COMENTARIO AL
NUEVO TESTAMENTO

1 CORINTIOS

SIMON J.
KISTEMAKER

COMENTARIO AL NUEVO TESTAMENTO

por

SIMON J. KISTEMAKER

Exposición

de la

Primera Epístola a los Corintios



1998

1 Corintios

Título original en inglés: *New Testament Commentary: 1 Corinthians*

Autor: Simon J. Kistemaker © 1993

Publicado por Baker Book House

Grand Rapids, Michigan

Título: *Comentario al Nuevo Testamento: 1 Corintios*

Traductor: Humberto Casanova

Revisión del texto: Alejandro Pimentel

Diseño de cubierta: Willem J. Mineur

Para las citas de la Biblia hemos recurrido a la versión propia del Dr. Kistemaker, excepto en lugares donde se especifican otras versiones.

Diseño de caracteres hebreos y griegos: Michael S. Bushell © BibleWorks



Publicado por

LIBROS DESAFÍO

2850 Kalamazoo Ave. SE

Grand Rapids, MI 49560

EE.UU.

info@librosdesafio.org

www.librosdesafio.org

ISBN 978-1-55883-054-7

[P. v]

Índice

[P. vii] Abreviaturas

ASV American Standard Version

ATANT Abhandlungen zur Theologie des Alten und Neuen Testaments

ATR Anglican Theological Review

AusBRev Australian Biblical Revue

BA Biblical Archaeologist

BAR Biblical Archaeology Review

BAGD Bauer, Walter. *A Greek-English Lexicon of the New Testament*, 2[a] ed. Traducido por W. F. Arndt, F. W. Gringrich y F. W. Danker

BDF Blass, A. Debrunner, R. W. Funk, *A Greek Grammar of the New Testament and Other Early Christian Literature*

BEB Baker Encyclopedia of the Bible

BF British and Foreign Bible Society, *The New Testament*, 2[a] ed., 1958

Bib Biblica

BibOr Bibliotheca Orientalis

BibRev Biblical Review

BibToday Bible Today

BibZ Biblische Zeitschrift

BJ Biblia de Jerusalén. Bilbao: Desclée de Brouwer, 1975

BJRUL Bulletin of John Rylands University Library of Manchester

B of T Banner of Truth

BP Biblia del Peregrino. Bilbao: Ediciones mensajero, 1993

BS Bibliotheca Sacra

BTB Biblical Theological Bulletin

BTr The Bible Translator

Cassirer A New Testament Translation, E. Cassirer

CB La Biblia, La Casa de la Biblia. Salamanca: Sígueme, 1992

CBQ Catholic Biblical Quarterly

ChrSchRev Christian Scholar's Review

CI Sagrada Biblia, F. Cantera y M. Iglesias. Madrid: BAC, 1975

CNT W. Hendriksen y S. Kistemaker, Comentario al Nuevo Testamento

ConcJourn Concordia Journal

ConcThMonth Concordia Theological Monthly

CrisTheolRev Criswell Theological Journal

[P. viii]

CTJ *Calvin Theological Journal*

DT *E. Harrison, ed., Diccionario de teología*

EDNT *Exegetical Dictionary of the New Testament*

EDT *Evangelical Dictionary of Theology*

EphThL *Ephemerides théologicae lovanienses*

EvJ *Evangelical Journal*

EQ *Evangelical Quarterly*

Exp *The Expositor*

ExpT *Expository Times*

GNB Good News Bible

GNT *The Greek New Testament*, editado por Aland, Kurt, Matthew Black, Bruce M. Metzger y Allen Wikgren, edición 1966

GThJ *Grace Theological Journal*

HA *Nuevo Testamento Hispano Americano. Sociedades Bíblicas en América Latina*

HTR *Harvard Theological Review*

Interp *Interpretation*

ISBE *International Standard Bible Encyclopedia*, ed. rev.

JBL *Journal of Biblical Literature*

JETS *Journal of the Evangelical Theological Society*

JQR *Jewish Quarterly Review*

JR *Journal of Religion*

JRH *Journal of Religious History*

JSNT *Journal for the Study of the New Testament*

JSOT *Journal for the Study of the Old Testament*

JSS *Journal of Semitic Studies*

JTS *Journal of Theological Studies*

KJV King James Version

LCL Edición de Loeb Classical Library

Liddell H. G. Liddell, R. Scott, H. S. Jones, *Greek-English Lexicon*, 9ª ed.

LuthQuart *Lutheran Quarterly*

LT La Biblia, J. Levoratti y A. B. Trusso

LXX La Septuaginta. Versión griega del Antiguo Testamento

Merk Augustinus Merk, ed., *Novum Testamentum Graece et Latine*, 9ª ed.

MLB The Modern Language Bible

MM J. H. Moulton, G. Milligan, *The Vocabulary of the Greek Testament Illustrated from the Papyri and Other Non-Literary Sources*

Moffatt The Bible—A New Translation, James Moffatt

MSJ *The Master's Seminary Journal*

NAB New American Bible

NASB New American Standard Bible

[P. ix]

NBE Nueva Biblia Española. A. Schökel y J. Mateos. Madrid: Cristiandad, 1975

NC Sagrada Biblia, E. Nácar y A. Colunga. Madrid: BAC, 1965

NCV New Century Version (The Everyday Bible)

NEB New English Bible

NedTTS *Nederlands theologisch tijdschrift*

Neotest *Neotestamentica*

NTG *Novum Testamentum Graece*, editado por D. Eberhard Nestle, y revisado por E. Nestle y Kurt Aland, 26ª ed.

NIDNTT *New International Dictionary of New Testament Theology*

NJB New Jerusalem Bible

NKJV New King James Version

NovT *Novum Testamentum*

NRSV New Revised Standard Version

n. s. serie nueva

NTS *New Testament Studies*

NTT Nuevo Testamento Trilingüe. J. M. Bover y J. O'Callaghan. Madrid: BAC, 1977

NVI Nueva Versión Internacional

NVI95 Nueva Versión Internacional 1995 (Las ediciones anteriores a esta sólo fueron una traducción de la New International Version. La NVI95 es en realidad otra versión, es una traducción directa de los idiomas originales por un equipo de biblistas evangélicos de América Latina.)

Phillips The New Testament in Modern English, J. B. Phillips

PitPer *Pittsburgh Perspective*

RB *Revue biblique*

REB Revised English Bible

ResScRel *Recherches de Science Religieuse*

ResQ *Restoration Quarterly*

RevExp *Review and Expositor*

RevHistPhilRel *Revue d'Histoire et de Philosophie Religieuses*

Robertson A. T. Robertson, *A Grammar of the Greek New Testament in the Light of Historical Research*

RSV Revised Standard Version

RTR *Reformed Theological Review*

RV Revised Version

RV60 Santa Biblia. Versión Reina-Valera, revisión 1960. Sociedades Bíblicas Unidas

RV95 Santa Biblia. Versión Reina-Valera, revisión 1995. Sociedades Bíblicas Unidas

SB H. L. Strack, P. Billerbeck, *Kommetar zum Neuen Testament aus Talmud und Midrasch*

SBL Society for Biblical Literature

[P. x]

SBT *Studies in Biblical Theology*

SEB Simple English Bible

SJT *Scottish Journal of Theology*

Souter Alexander Souter, ed., *Novum Testamentum Graece*

SR *Studies in Religion/Sciences Religieuses*

SWJourTh *Southwestern Journal of Theology*

Talmud The Babylonian Talmud

TDNT Kittel, G. y G. Friedrich. *Theological Dictionary of the New Testament*

Thayer Joseph H. Thayer, *Greek-English Lexicon of the New Testament*

ThEd *Theological Educator* [New Orleans]

ThF *Theologische Forschung*

ThLZ *Theologische Literaturzeitung*

TheolZeit *Theologische Zeitschrift*

TNT The New Translation

TR The Textus Receptus: *The Greek New Testament According to the Majority Text*

TrinityJ *Trinity Journal*

TT *Theologisch tijdschrift*

TynB *Tyndale Bulletin*

VigChr *Vigiliae christianae*

VM Versión Moderna. Sociedades Bíblicas en América Latina

Vogels H. J. Vogels, ed., *Novum Testamentum Graece et Latine*, 4ª ed.

VoxEv *Vox Evangelica*

VoxRef *Vox Reformata*

VP Versión Popular (1983). Sociedades Bíblicas Unidas

WBC Word Biblical Commentary

WDB *Westminster Dictionary of the Bible*

WTJ *Westminster Theological Journal*

WesThJ *Wesleyan Theological Journal*

WUNT *Wissenschaftliche Untersuchungen zum Neuen Testament*

ZNW *Zeitschrift für die neutestamentliche Wissenschaft*

ZPEB *Zondervan Pictorial Encyclopedia of the Bible*

ZTK *Zeitschrift für Theologie und Kirche*

[P. xi] Prefacio

Mi predecesor, el Dr. William Hendriksen, se dedicó de lleno a escribir Comentarios para la serie *Comentario al Nuevo Testamento*. Aun cuando su salud había empezado a declinar, emprendió la tarea de realizar la investigación preliminar para un Comentario a 1 Corintios. Ya había escrito sobre todas las epístolas paulinas, exceptuando la correspondencia a los corintios. Sus estudios sobre la introducción al Comentario se publicaron después de su muerte, y hago referencia a ellos, tanto en el texto como en las notas a pie de página.

Tengo el privilegio de poner este libro en manos del lector. Al igual que el resto, el presente Comentario se escribió para provecho del pastor y de todo el que estudie la Biblia con seriedad. Los problemas técnicos han sido colocados en notas y secciones separadas, de esta forma se podrá leer el libro con mayor facilidad.

Es increíble la cantidad de artículos y libros eruditos que se han publicado recientemente. En el presente volumen, he tratado de incorporar la mayoría de estos últimos estudios, citándolos en las notas o en la bibliografía. No cesa la investigación de 1 Corintios, lo que acrecienta cada vez más nuestro entendimiento de esta epístola, que fue escrita a los corintios del primer siglo y a nosotros que vivimos los últimos años del siglo veinte.

Algunas de las interpretaciones que presento en este Comentario no tendrán una acogida universal, lo que es normal para cualquiera que escriba sobre 1 Corintios. Pero aunque difiero de algunos autores, tienen todo mi respeto y recomiendo sinceramente a los lectores que lean sus libros y artículos. Confío en que mi exposición será fiel al texto de la Palabra de Dios, pues he tratado de escucha s de su siervo, Pablo.

Simon J. Kistemaker

Semana Santa, 1993

[P. 1] Introducción

[P. 2] Bosquejo

A. Corinto

B. Cronología

C. Mensaje

D. Recipientes

E. Teología

F. Autenticidad

G. Características

H. Texto

I. Propósito

J. Bosquejo

[P. 3]

INTRODUCCIÓN

A. Corinto

1. Ubicación geográfica

La antigua ciudad de Corinto estaba ubicada en la amplia llanura que está debajo del elevado Acrocorinto, una inexpugnable cima de 630 metros de altura que se alza en la península del Peloponeso. La escarpada pendiente del Acrocorinto convirtió el lugar en una fortaleza casi invencible, por lo que la ciudad misma gozaba de una relativa seguridad. Entre la antigua ciudad de Corinto y la ciudad puerto de Licaonia, en el golfo de Corinto, sólo había una distancia de más o menos 3.2 kilómetros hacia el norte. A unos 11 kilómetros hacia el este, estaba el puerto de Cencrea, en el golfo Sarónico. Fue a través de estos dos puertos que Corinto se llenó de comercio y riqueza. Los barcos que venían del occidente (Italia, España y África del Norte) traían sus mercancías a Licaonia; y los barcos que llegaban del oriente (Asia Menor, Fenicia, Palestina, Egipto y Cirene) atracaban en Cencrea.

Capitanes y tripulación evitaban navegar las doscientas millas náuticas que había alrededor del cabo que estaba al sur de la península (cabo Malea), porque las impredecibles tormentas podían convertir la navegación en una aventura traicionera. Tanto propietarios como marineros sabían que jamás podrían olvidar la pérdida de vidas, barcos y cargamento. Así que preferían anclar en Licaonia o en Cencrea. A partir de estos dos puertos, las mercancías se distribuían en pequeñas naves que recorrían las islas que conectaban la península con Grecia central.

A Periandro (625–583 a.C.) se le ocurrió construir un canal para facilitar el transporte de mercancía, pero en última instancia edificó un cruce de piedra con el nombre de *diolkos*, palabra que significa plataforma deslizable sobre ruedas. El sistema consistía en colocar pequeños barcos en plataformas, para arrastrarlos desde el golfo Sarónico (al oriente) hasta el golfo de Corinto (al occidente), y viceversa. De esta forma, Corinto podía recaudar una considerable suma de impuestos, cobrando peaje por el tránsito de mercancías a través del istmo.[1]

---

[1] Jerome Murphy-O’Connor, «The Corinth that Saint Paul Saw», *BA* 47 (1984): 147–59.

[P. 4] En aquellos tiempos, el rey griego Demetrio y los emperadores romanos Julio César y Cayo Calígula tuvieron la intención de cavar un canal que corriera a través del istmo en su parte más angosta (7.25 Km.). Fue Nerón el que puso en marcha el proyecto, pero por varias razones tuvo pronto que abandonarlo. No logró financiarlo, corría la creencia de que cavar un canal era un sacrilegio y, además, surgió la teoría de que el nivel de las aguas de las dos orillas del istmo era distinto.[2] Por su parte, Vespasiano asumió el mando de las tropas romanas asignadas a Palestina y esclavizó a muchísimos judíos. Josefo afirma que en el año 67 este general envío cerca de seis mil judíos a Corinto, para que cavaran a lo largo del istmo.[3] Finalmente, a fines del siglo diecinueve (1881–93), ingenieros franceses construyeron y terminaron el canal de Corinto.

2. Historia

En su obra *La Iliada*, Homero hace mención de Corinto. Esto significa que la ciudad se remonta por lo menos al segundo milenio antes de Cristo. Su influencia se dejó sentir en toda la península, en el istmo y en partes de Grecia central. Por ser una ciudad atractiva desde el punto de vista económico, Corinto llegó a la cima de su poder en el siglo séptimo a.C. Fue Periandro quien fomentó la influencia económica de Corinto, equipando a los pequeños barcos para que pudieran transitar por el istmo. Pero durante los dos siglos que siguieron, Corinto tuvo que vérselas con Atenas, poderoso rival.

Después vino el conflicto bélico entre Atenas y Esparta, la llamada guerra del Peloponeso (431–404 a.C.). Corinto tomó partido en favor de Atenas. La guerra debilitó tanto a Atenas y a Corinto que Filipo II de Macedonia logró conquistar Corinto en el año 338 a.C. Su hijo, Alejandro el Grande, utilizó a Corinto como centro de comercio y de atracción turística. Después de la muerte de Alejandro (323 a.C.), Corinto se convirtió en la más importante de las ciudades estado griegas del Peloponeso y del sur de Grecia.

Cuando los romanos conquistaron Grecia (196 a.C.), pusieron a Corinto a la cabeza de la confederación de las ciudades de la provincia de Acaya. Cincuenta años después, Corinto se sublevó contra Roma, lo que forzó a Lucio Mumio a destruir la ciudad. La ciudad permaneció en ruinas por todo un siglo, hasta que Julio César la restauró el año 44 a.C. El emperador también construyó el puerto de Licaonia y el de Cencrea. De esta forma, Corinto se convirtió en una colonia romana, conocida como la *Colonia Laus Julia Corinthiensis* (= la colonia de Corinto es una alabanza a Julio). Se **[P. 5]** trataba, pues, de una colonia que daba honor a Julio César. La ciudad volvió a prosperar, llegando a ser un centro de comercio que atrajo a gente de muchas partes del mundo.

3. Población

Como se trataba de una colonia romana, Corinto estaba sujeta al derecho romano. Así que, su gobierno era similar al de la ciudad imperial.[4] La lengua oficial era el latín, aunque el pueblo en general hablaba griego. Pablo registra los nombres latinos de algunos hermanos que vivían en Corinto: Tercio, Gayo, Cuarto (Ro. 16:22, 23); la pareja judía Aquila y Priscila, Tito Justo Crispo, principal de la sinagoga, y Fortunato (Hch. 18:2, 7; 1 Co. 1:14; 16:17). Militares o civiles, los oficiales romanos residían en Corinto, como era el caso del procónsul Galión (Hch. 18:12). También vivía allí una multitud de colonos veteranos del

---

[2] Suetonius. *Life of Apollonius of Tyana* 4.24; Pliny. *Natural History* 4.9–11; Jerome Murphy-O'Connor, *St. Paul's Corinth: Texts and Archaeology*, Good News Studies, vol. 6 (Wilmington, Del.: Glazier, 1983), pp. 53, 85.

[3] Josefo *Guerra judaica* 3.10.10 [540].

[4] Victor Paul Furnish, «Corinth in Paul's Time. What Can Archaeology Tell Us?» *BA* 14 (1988): 14–27. Nota del traductor: La RV60 sigue a Mss. inferiores que en Hch. 18:7 sólo leen *Justo*, pero Mss. más antiguos registran *Ticio Justo*.

ejército y libertos (que antes fueron esclavos) de Roma. También había comerciantes, artesanos, artistas, filósofos, maestros y trabajadores provenientes de muchos de los países que rodean el Mar Mediterráneo. Dentro de la población también se contaba a judíos provenientes de Israel y de otras partes, a griegos nativos, a exiliados y a esclavos. Toda esta gente vivía y trabajaba en Corinto o en sus dos puertos, incrementando así su población, su diversidad y su economía. Los campos de sembradío contribuían a la base agrícola de Corinto, la ciudad era un centro fabril, y los dos puertos la convertían en un eje del comercio mundial. En suma, Corinto gozaba de fama internacional.

4. Religión y cultura

En los siglos anteriores al cristianismo, autores griegos y romanos con frecuencia describían a Corinto como la ciudad de la fornicación y la prostitución. Los griegos acuñaron el término *corinthiazethai* (literalmente: «vivir a lo corintio») para describir la inmoralidad de la ciudad. Corinto tenía más de una docena de templos. El antiguo templo dedicado a Afrodita, la diosa del amor, era famoso por su inmoralidad. Antes de que Corinto fuese destruida por los romanos (en 146 a.C.), Estrabón ya había escrito sobre el templo de Afrodita.[5] Y aunque muchos eruditos han puesto en duda la exactitud de sus palabras,[6] Estrabón afirmó que en dicho templo había miles de prostitutas. Como Corinto tenía dos puertos, es posible suponer que alojaba una multitud de marineros, comerciantes y soldados. Esto hacía difícil que la ciudad fuese conocida por tener una moral respetable. El que **[P. 6]** Pablo tenga que exhortar explícitamente a los corintios a que huyan de la inmoralidad sexual (5:1; 6:9, 15–20; 10:18) es una indicación precisa de que la promiscuidad era algo bastante común en la ciudad.

Corinto daba libertad para que diferentes grupos religiosos practicaran su fe. No sólo estaba el culto a Afrodita, también se adoraba a Asclepio, a Apolos y a Poseidón. También había altares y templos para las deidades griegas como Atena, Hera y Hermes. Otros altares estaban dedicados a los dioses de Egipto, Isis y Serapis.[7]

Los judíos constituían otro de los tantos grupos religiosos. Los emperadores Julio César y Tiberio concedieron a los judíos libertad para practicar su religión, siempre y cuando se cuidaran de no participar en actos sediciosos contra el gobierno romano. El emperador Claudio confirmó este edicto imperial. Así que, los judíos tenían su propia sinagoga,[8] a la que Pablo fue invitado a predicar, para luego ser expulsado de allí. Lucas nos relata que los líderes judíos arrastraron a Pablo hasta el tribunal de justicia (*bema*) del procónsul Galión,[9] para acusarlo de enseñar una religión contraria a la ley (Hch. 18:12, 13). Sabiendo que la religión judía estaba autorizada, Galión no hizo caso de los alegatos de los judíos,

---

[5] Strabo, *Geography* 8.6.20.

[6] Véase, entre otros, H. D. Saffrey, «Aphrodite a Corinthe: Réflexions sur Une Idée Reçue,» *RB* 92 (1985): 359–79.

[7] Véase Dan P. Cole, «Corinth & Ephesus. Why Did Paul Spend Half His Journey in These Cities?» *BibRev* 4 (1988): 20–30.

[8] Los arqueólogos han descubierto un dintel con la probable inscripción «Sinagoga de los hebreos». Aunque la arqueología propone el siglo tercero o cuarto como la fecha para esta inscripción, nadie niega que en el tiempo de Pablo hubiese una sinagoga judía en Corinto. Véase Richard E. Oster, Jr., «Use, Misuse and Neglect of Arqueological Evidence in Some Modern Works on 1 Corinthians (1 Co. 7,1–5; 8,10; 11,2–16; 12,14–26),» *ZNW* 83 (1992): 52–73.

[9] El emperador Augusto declaró a Corinto la capital de la provincia de Acaya. Aunque esta provincia estaba bajo jurisdicción senatorial, algunas veces el emperador nombraba un procónsul para que administrara el derecho romano. Es así que el emperador Claudio envió a Galión a Corinto, para que hiciese las veces de procónsul (se presume que desde julio 51 a junio 52).

porque nada tenían que ver con el derecho romano. Para él, sólo se traba de un asunto religioso de carácter privado. Como no era un asunto civil, desestimó los cargos.

A nadie le pareció mal que el cristianismo se instalara en Corinto. Por un lado, la gente estaba acostumbrada a convivir con diferentes corrientes religiosas. Por el otro, se tenía la impresión de que era otra versión de la fe judía, aunque para los gentiles de Corinto era más fácil aceptar la fe cristiana que la religión judía. Pablo enseñaba que los gentiles que se convertían al cristianismo no estaban obligados a guardar los ritos de la fe judía, tales como la circuncisión. Esta enseñanza terminó enfureciendo a los oficiales de la sinagoga local, quienes llevaron a Pablo ante Galión. Como los judíos no ganaron el juicio, Pablo y la iglesia pudieron continuar predicando el evangelio sin temor a ser agredidos (Hch. 18:10). La iglesia continuó creciendo, porque el Señor tenía mucho pueblo en aquel lugar. En contraste con los judíos, en Corinto los creyentes se empezaron a reunir en las casas de los hermanos. Usaron, por ejemplo, la casa de Ticio Justo, que **[P. 7]** quedaba al lado de la sinagoga. Se establecieron congregaciones en los hogares. Una casa grande albergaría a unas cincuenta personas, mientras que casas más pequeñas, a unas treinta.

Uno de los eventos más destacados de esta ciudad cosmopolita del siglo primero eran los juegos ístmicos, cuya importancia sólo era opacada por los juegos olímpicos. Los juegos ístmicos se realizaban cada dos años al llegar la primavera, e incluían pedestrismo, boxeo, lucha libre y carreras de carros (cf. 9:24–27).[10] Durante su estadía de dieciocho meses en Corinto, Pablo debió asistir a los juegos ístmicos de la primavera del año 51 d.C. Suponemos que poniendo en práctica su principio de «a todos me he hecho de todo» (9:22, 27), usó la ocasión para comerciar con las carpas que fabricaba y para proclamar el evangelio de salvación.

5. Importancia

Pablo optó por predicar el evangelio en las capitales de las provincias. Por ejemplo, predicó en Tesalónica, capital de Macedonia, y en Corintio, capital de Acaya. El apóstol pensaba que las capitales eran centros estratégicos donde, en algunos casos, el tráfico terrestre se encontraba con el marítimo. Desde Corinto el evangelio se extendió a las aldeas rurales y a las ciudades que estaban a su alrededor, para luego saltar a muchas otras partes del mundo mediterráneo.

Ninguna otra congregación recibió tanta atención de parte de Pablo, quien ofrendó talentos, tiempo y lágrimas en favor de ellos. La congregación no sólo fue visitada tres veces (2 Co. 13:1), sino que recibió sanos consejos, largas epístolas e incesante oración. Diversos problemas prácticos acosaban a esta inexperta congregación. Como padre de esta iglesia local (4:15), Pablo aconsejó a los creyentes para que supieran cómo enfrentar todas sus dificultades. No obstante, el alcance de sus palabras no se limita a un grupo o a un momento histórico, sino que transciende a toda la iglesia universal. La teología que Pablo registra en esta epístola se puede aplicar a las situaciones que se viven en innumerables congregaciones a lo largo de todo el mundo. De hecho, lo que él enseña acerca del matrimonio, el divorcio, la separación, la virginidad y las viudas (capítulo 7) toca la vida de todos nosotros. Por tanto, esta epístola está dirigida a todos los creyentes de todo el mundo, no importa su edad o la época en la que vivan.[11]

B. Cronología

1. El procónsul Galión

---

[10] Oscar Broneer, «The Apostle Paul and the Isthmian Games», *BA* 25 (1962): 2–31; y «Paul and the Pagan Cults at Isthmia», *HTR* 64 (1971): 169–87.

[11] Véase Larry McGraw, «The City of Corinth», *SWJourTh* 32 (1989): 5–10.

Lucas informa que, en su primera visita, Pablo se quedó en Corinto por un año y medio (Hch. 18:11), y agrega que dicha visita ocurrió dentro del **[P. 8]** período en que Galión sirvió como procónsul de Acaya (Hch. 18:12). Sabemos que el período de servicio proconsular duraba un año, esto es, desde el primero de julio hasta el último día de junio del año siguiente. Una de las inscripciones descubiertas cerca de Delfos menciona a *Galión* como procónsul de Acaya y lo relaciona con el emperador Claudio. La inscripción precisa la fecha como el décimo segundo año del reinado de Claudio y la vigésimo sexta vez que era proclamado emperador. Dado que Claudio asumió su primer año de gobierno el 25 de enero del año 41, el año décimo segundo debió empezarlo el 25 de enero del año 52. Para esa fecha, Galión ya tenía casi siete meses en el servicio proconsular de Corinto (julio del 51 a junio del 52). Pablo permaneció por muchos días más en Corinto, después de comparecer ante el tribunal de Galión (Hch. 18:18) y de allí partió a Éfeso. Dado que sabemos con exactitud cuál fue el período en que Galión sirvió como procónsul, también podemos establecer con cierta precisión de que Pablo fundó la iglesia de Corinto durante los años 50–52.

2. El emperador Claudio

En Hechos 18:2 encontramos otro dato cronológico. Lucas nos dice allí que Aquila y su esposa, Priscila, recién habían llegado desde Italia porque el emperador Claudio (41–54 d.C.) había echado de Roma a todos los judíos. Los historiadores romanos entregan algunos detalles sobre esta expulsión. Por ejemplo, Suetonio registra que «Claudio expulsó a los judíos porque, instigados por Cresto, vivían promoviendo tumultos».[12] Al parecer este historiador no estaba familiarizado con el nombre griego *Christus* (el ungido), conociendo el más común, *Chrestos* (el benevolente). Aunque Suetonio creía que Cresto instigaba los tumultos personalmente, nosotros conjeturamos que el problema estaba en que los judíos de Roma empezaron a chocar con los seguidores de Cristo. Ignorando la diferencia entre judíos y cristianos, Claudio simplemente ordenó expulsar de Roma a todos los judíos. Entre los expulsados estaban Aquila y Priscila, quienes pronto arribaron a Corinto.

Dío Casio afirma que el emperador Claudio no expulsó a los judíos en su primer año de gobierno, sino que sólo les prohibió reunirse.[13] El edicto fue publicado el año 41. Según el historiador cristiano Paulus Orosius, en sus escritos Josefo nos informa que Claudio expulsó a los judíos en el noveno año de su reinado, esto es, en el año 49 y Orosius menciona que Suetonio escribió que los judíos fueron expulsados debido a los disturbios fomentados por Christos.[14] Pero surge el problema de que, aunque uno **[P. 9]** examine todos los escritos de Josefo, no se encontrará una sola afirmación que diga algo similar. Esto hace que algunos eruditos pongan en duda las palabras de Orosius, prefiriendo la fecha que Dío Casio entrega en relación con la suspensión de algunos de los derechos de los judíos en Roma.[15]

Los eruditos que adoptan la fecha temprana propuesta por Dío Casio también plantean un número de interrogantes respecto a la cronología de las veces que Pablo visitó Corinto. Por ejemplo, si Pablo visitó Corinto por primera vez en el año 41, cuando Claudio emitió su

---

[12] *Judaeos impulsore Chresto assidue tumultuantes expulit*; Suetonio *Claudius* 25.4. Con todo, Suetonio no dice en qué fecha ocurrió dicha expulsión.

[13] Dio Casio, *Roman History* 60.6.6.

[14] Paulus Orosius, *The Seven Books of History Against the Pagans,* en la serie Fathers of the Church, traducido por Roy J. Deferrari (Washington, D.C.: Catholic University Press, 1964), p. 297. Orosius también menciona que Suetonio escribió que los judíos habían sido expulsados porque Chresto los instigó a provocar disturbios.

[15] Así, por ejemplo, Gerd Luedemann, *Paul, Apostle to the Gentiles: Studies in Chronology* (Philadelphia: Fortress, 1984), pp. 164–171; Murphy-O’Connor, *St. Paul’s Corinth*, pp. 129–140.

decreto acerca de los judíos en Roma, no podía haber regresado a Corinto hasta principios de la década del cincuenta, cuando Galión estaba allí. Salta la pregunta: ¿Dónde estuvo durante ese tiempo? Intentando resolver este problema cronológico, los eruditos suponen que Lucas tenía una memoria frágil y que carecía de perspectiva histórica,[16] cosa que nos cuesta creer. Pensamos más bien que la fecha correcta para la expulsión de los judíos es el año 49, lo cual precede inmediatamente a la primera visita de Pablo a Corinto y encaja bien con la llegada de Galión el año 51.[17]

3. El rey Aretas

Pablo nos ofrece una interesante nota histórica en su segunda epístola a los Corintios, pues allí nos informa que para capturarlo, el gobernador que estaba bajo el rey Aretas puso guardias en toda la ciudad de Damasco. Pero al amparo de la noche, Pablo pudo escapar con la ayuda de algunos creyentes, que lo bajaron en una canasta por una de las ventanas de la muralla de la ciudad (11:32, 33). Aretas IV reinó como príncipe nabateo desde el año 9 a.C. hasta el 39 ó 40 d.C. El emperador Tiberio murió el 16 de marzo del año 37, y Cayo Calígula, su sucesor, otorgó a Aretas el control de Damasco en calidad de rey vasallo. Esto quiere decir que Pablo escapó de la ciudad después de que Aretas asumiera el control de Damasco en el año 37 y antes de su muerte dos años más tarde.[18]

4. Pablo y Bernabé

Después de estar ausente por tres años, Pablo llegó a Jerusalén y se reunió por quince días con Pedro y Jacobo (Gá. 1:18, 19). Dado que los creyentes temían por la vida de Pablo, lo llevaron a Cesarea y lo subieron a un barco que iba para Tarso (Hch. 9:29, 30). Pablo fundó iglesias en Cilicia y Siria (Hch. 15:41; Gá. 1:21) y después, al ser invitado por Bernabé, se fue a Antioquía, donde enseñó por un año (Hch. 11:25, 26). Fue durante ese **[P. 10]** período que Pablo y Bernabé viajaron a Judea para llevar ayuda a los hermanos que pasaban por la hambruna ocurrida el año 44 ó 45 (Hch. 11:29, 30). El primer viaje misionero probablemente ocurrió desde el año 46 hasta el 48. Durante ese tiempo Pablo y Bernabé predicaron el evangelio en Chipre, en Antioquía de Pisidia, Iconio, Listra y Derbe (Hch. 13–14). Habiendo regresado a Antioquía, la iglesia los envió a participar en el concilio de Jerusalén (Hch. 15). Pablo dice que volvió a Jerusalén después de catorce años (Gá. 2:1). Si esto quiere decir catorce años después de su conversión, ocurrida el año 35 d.C., el concilio de Jerusalén se efectuó entonces el año 49.[19]

5. La iglesia de Corinto

Después de la reunión en Jerusalén, Pablo empezó su segundo viaje misionero visitando las iglesias de Asia Menor (Hch. 15:36–16:5). Después cruzó el Mar Egeo y viajó hasta Filipo, Tesalónica, Berea y Atenas (Hch. 16:8–17:33). Suponemos que Pablo llegó a Corinto en el otoño del año 50, quedándose allí por ocho meses (Hch. 18:11).

En la primavera del año 52, Pablo partió de Corinto. Junto con Aquila y Priscila zarpó rumbo a Éfeso, donde se separaron, porque el apóstol continuó viaje a Cesarea, Jerusalén y Antioquía (Hch. 18:18–22). Luego viajó otra vez por Asia Menor, fortaleciendo las iglesias, hasta llegar a Éfeso, probablemente en el otoño del año 52 (Hch. 18:23; 19:1). Se

---

[16] Murphy-O'Connor, *St. Paul's Corinth*, p. 140; Luedemann, *Paul, Apostle to the Gentiles*, p. 170.
[17] Véase Robert Jewett, *A Chronology of Paul's Life* (Philadelphia: Fortress, 1979), pp. 36–38; E.M. Smallwood, *The Jews under the Roman Rule* (Leiden: Brill, 1976), pp. 210–216.
[18] Jewett, *Chronology,* pp. 30–33; George Ogg, *The Chronology of the Life of Paul* (Londres: Epworth, 1968), pp. 22–23; véase también el libro *The Odyssey of Paul* (Old Tappan, N.J.: Revell, 1968).
[19] La referencia a los «catorce años» podría o no incluir los «tres años» mencionados en Gá. 1:18, lo cual da cabida para alguna diferencia de cálculo.

quedó tres años en Éfeso, enseñando sucesivamente en la sinagoga y en la sala de conferencias de Tirano, y anunciando la palabra del Señor (Hch. 19:8, 20; 20:31). No es posible establecer a la perfección la fecha exacta cuando se escribió 1 Corintios, pero el año 55 sería la fecha aproximada.[20]

En un sentido, 1 Corintios es la continuación de otra carta que Pablo había escrito anteriormente, y que lamentablemente no ha sido preservada. Pablo ya les había enviado una carta a los corintios para decirles que ellos no deberían juntarse con gente inmoral (5:9). Aparentemente la carta no se entendió bien, lo que llevó a los corintios a escribirle a Pablo pidiéndole alguna aclaración (véase 7:1). Al responder la carta que había recibido de parte de la iglesia en Corinto, Pablo generó lo que hoy conocemos como la primera epístola a los Corintios. Después de enviar esta carta, Pablo viajó a Corinto, ocasión que él denominó como la «dolorosa visita», la cual vino seguida por la «carta llena de tristeza» (2 Co. 2:1, 3, 4). Tanto la visita como la carta debieron producirse el año 55. El siguiente año Pablo escribió 2 Corintios.

[P. 11] 6. Los gobernadores Félix y Festo

Pablo dejó Éfeso, viajó por Macedonia fortaleciendo las iglesias, y llegó hasta Ilírico (Ro. 15:19). Luego viajó a Corinto para pasar allí el invierno (1 Co. 16:6). Durante el invierno del año 57 escribió la carta a los romanos. Después de un largo viaje a pie por Macedonia y un viaje a Cesarea, llegó a Jerusalén para la celebración de Pentecostés (Hch. 20:16; 21:17). Allí fue arrestado y enviado a Félix, el gobernador romano en Cesarea. Todo parece indicar que Félix ya había estado ejerciendo el cargo por varios años, cuando tomó el caso de Pablo en Cesarea (Hch. 24:2, 10). Durante los dos últimos años de su administración, Félix mantuvo preso a Pablo y después lo envió a Porcio Festo. No sabemos con exactitud en qué fecha Festo tomó el cargo de procurador, pero Félix probablemente duró en el suyo desde el año 52 hasta el 59. Agripa II y Festo hicieron llamar a Pablo para escucharlo. Agripa casi cumplía diez años en el poder; había empezado a reinar en marzo del año 50, lo que nos dice que se encontró con Pablo en el verano del año 59.[21]

El libro de Hechos y las epístolas de Pablo contienen referencias que indirectamente apuntan a la vida y ministerio del apóstol, y de esta forma nos proveen de una cronología que parte desde su conversión, cerca de Damasco, hasta su viaje a Roma y subsiguiente liberación. Dentro de esta cronología podemos fechar con confianza la primera visita de Pablo a Corinto entre los años 50 y 52, lo que nos lleva a deducir que él escribió 1 Corintios dentro de los tres años después de que dejó Corinto.

C. Mensaje

Las noticias que la familia de Cloé le trajo a Pablo (1:11), la carta que recibió de los corintios (7:1) y las cosas que oyó de la delegación que vino de la iglesia de Corinto, todo esto empujó a Pablo a escribir su epístola. La familia de Cloé le informó sobre los bandos que se habían formado en Corinto, lo cual minaba la unidad de la iglesia. Pablo también se enteró de que había incesto (5:1), litigios (6:1–8) e inmoralidad (6:9–20). La carta que recibió de los corintios inquiría sobre temas como el matrimonio (7:1), las vírgenes (7:25), la carne sacrificada a los ídolos (8:1), los dones espirituales (12:1), la ofrenda para ayudar

---

[20] S. Dockx cree que Pablo escribió su carta durante los primeros tres meses del año 54. Véase su «Chronologie Paulinienne de l'Année de la Grande Collecte», *RB* 81 (1974): 183–95. Véase también Graydon F. Snyder, *First Corinthians: A Faith Community Commentary* (Macon, Ga.: Mercer University Press, 1992), p. 8.

[21] Josefo, *Guerra judaica* 2.14.4 [284]. Véase también David L. Jones, «Luke's Unique Interest in Historical Chronology», en *Society of Biblical Literature 1989 Seminar Papers*, editados por David J. Lull (Atlanta: Scholars, 1989), pp. 378–387.

a los hermanos de Jerusalén (16:1) y finalmente sobre Apolos (16:12). La delegación compuesta por tres hermanos de Corinto también le dieron detalles adicionales (16:17).

1. Problemas en el liderazgo

Pablo amaba mucho a la iglesia de Corinto, y les escribe que en Cristo Jesús él ha llegado a ser su padre espiritual mediante el evangelio (4:15). Sin **[P. 12]** duda que el corto ministerio de Pablo en Corinto, las diferencias étnicas y las desigualdades socioeconómicas de los miembros levantaron muchos problemas. La iglesia estaba compuesta de cristianos judíos, que conocían las Escrituras del Antiguo Testamento, y de gentiles prosélitos que en su tiempo asistieron a los cultos de la sinagoga local. También había ciudadanos bien acomodados y esclavos en extrema pobreza. La congregación incluía personas de varias naciones y lenguas. Estas tremendas diferencias hacían que la iglesia de Corinto no sobresaliese por su estabilidad.

Cuando la desunión se apoderó de la iglesia de Corinto, distanció a la membresía, cambiando la unidad por la discordia. Al enterarse de que en la iglesia de Corinto había facciones en pugna, Pablo aborda este problema como su primer punto a tratar. Se le había informado de que la iglesia estaba dividida en cuatro grupos, y que cada grupo seguía a su líder: Pablo, Apolos, Cefas o Cristo. En el primer versículo que trata el problema, le pide a los corintios, en el nombre del Señor Jesucristo, que busquen la unanimidad, que eviten las divisiones y que estén unidos en mente y pensamiento (1:10). La pregunta retórica «¿Está Cristo dividido?», espera una respuesta negativa que reafirme la unidad de la iglesia de Cristo. ¿Qué son Pablo y Apolos? La respuesta es, simples criados a quienes el Señor les entregó la tarea de traer a la gente a la fe en Cristo (3:5). A ellos se les entregó la tarea de proclamar y enseñar al pueblo la revelación de Dios, lo cual desautoriza todo espíritu arrogante y cismático. Cada miembro de la iglesia de Corinto debe aprender lo que enseña la Escritura y evitar toda división en la iglesia adoptando una actitud humilde (4:6).

Dado que Pablo estuvo tres años fuera de la iglesia de Corinto (del 52 al 55) algunos de sus líderes empezaron a enaltecerse, oponiéndose y descalificando el liderazgo de Pablo y el de sus otros compañeros (4:18–21; 9:1–6; 16:10–12). Estos líderes pretendían ser sabios y estar bien entrenados en filosofía. Sin duda que la filosofía griega de ese entonces ejercía sobre ellos cierta influencia (cf. 1:20–25; 2:1–5, 12–14; 3:18–22; 12:3). No eran gnósticos,[22] pero se oponían a los esfuerzos que Pablo hacía por enseñar y aplicar el evangelio de Cristo. Pablo los refiere a la revelación de Dios y les hace ver que Cristo es el poder y la sabiduría de Dios (1:24, 30). Pablo aplica la revelación divina a la vida diaria de los corintios, vida cargada de males morales y sociales.

[P. 13] 2. Problemas morales y sociales

Dentro de la comunidad de Corinto se daba el caso de un hombre que mantenía relaciones sexuales con la esposa de su padre, una inmoralidad que ni siquiera se veía en el mundo pagano (5:1). Pablo pensaba que toda la congregación era responsable por este pecado y les increpó su incapacidad de dolerse frente a esta situación.[23] Así que les ordena entregarlo a Satanás, expulsándolo de la comunidad (5:5, 13). Les ordena quitar ese de-

---

[22] Walter Schmithals sólo ve en Corinto una corriente gnóstico-cristiana pura. Véase su *Gnosticism in Corinth: An Investigation of the Letters to the Corinthians*, traducido por John E. Steely (Nashville and Nueva York: Abingdon, 1971), p. 138. Sin embargo, se sabe que dentro de la iglesia cristiana el gnosticismo empezó su primera etapa embriónica sólo a fines del primer siglo, y no a mediados del mismo.

[23] Véase Brian S. Rosner, «ʽο□χ□ μ□λλον □πενθήσατε’: Corporate Responsability in 1 Corinthians 5», *NTS* 38 (1992): 470–73; F.S. Malan, «The Use of the Old Testament in 1 Corinthians», *Neotest* 14 (1981): 134–66.

terioro moral de en medio de la congregación, porque esta mancha menoscabaría el testimonio de la iglesia en Corinto. El apóstol esperaba que los creyentes fuesen un ejemplo de pureza moral dentro de una sociedad inmoral. Por esta razón, ordena a los corintios que no tengan amistad con gente que lleva una vida sexual desordenada, sino que más bien huyan de toda inmoralidad sexual (5:9; 6:9–11, 18).

La inmoralidad también se mostraba en que cristianos traían sus litigios ante juzgados civiles (6:1). Pablo les recuerda una y otra vez las cosas que les había enseñado anteriormente respecto a la inmoralidad y les pregunta si recordaban esas exhortaciones. Sobre los casos que se llevaban a los tribunales, les aconseja categóricamente que busquen entre ellos un hombre sabio que pueda mediar entre sus diferencias. Como aplicación de la ley de Cristo—de amarnos unos a otros—les pide que en vez de procurar ganar un litigio a través de una corte civil, prefieran ser perjudicados o estafados. Pues, de otra manera, sería imposible no causar daño al prójimo (6:7, 8).

Otro problema social que aquejaba a la comunidad de Corinto tenía que ver con los matrimonios, con personas separadas, divorciadas, solteras o viudas. La iglesia le escribió a Pablo una carta en la que le pedían consejo sobre problemas matrimoniales. El apóstol satisfizo todas sus expectativas presentándoles un extenso discurso sobre un tema de interés universal (cap. 7). Por cierto, en ninguna otra parte de la Escritura encontramos una discusión tan detallada de los problemas matrimoniales como la que Pablo presenta en 1 Corintios 7. Su enseñanza está basada en el relato que el Génesis nos entrega acerca de la institución del santo matrimonio en el paraíso y en la prohibición que Jesús estableció respecto a que no debemos quebrantar los votos matrimoniales (Gn. 2:24; Mt. 19:4–6).

3. Problemas culturales y religiosos

Los gentiles tenían la costumbre de comer carne que había sido sacrificada a los ídolos. Esto se convirtió en uno de los problemas que los corintios consultaron al apóstol (8:1). A los creyentes que tenían una conciencia fuerte no les molestaba comer carne en el templo de un ídolo. Como pensaban que el ídolo no existía, para ellos la carne no era más que **[P. 14]** alimento ordinario. Los fuertes podían practicar su libertad cristiana comprando esa carne en la carnicería. Pero Pablo pone de relieve tres puntos: la conciencia del hermano débil, la responsabilidad que el hermano fuerte tiene de cuidar de sus hermanos y la unidad de la iglesia.

4. Problemas congregacionales

Los siguientes cuatro capítulos (11–14) están dedicados a resolver problemas relacionados con las reuniones de adoración. Se tratan problemas como la oración y la profecía, la celebración de la Santa Cena, los dones espirituales, el significado del amor, la profecía y el hablar en lenguas y la forma correcta de adoración. Los problemas relacionados con los dones espirituales eran tan apremiantes, que en la carta que los corintios le enviaron a Pablo le rogaron que él pusiera en claro la doctrina relacionada con ellos. Pablo trata este problema antes y después del elocuente capítulo sobre el amor (13), el cual fija cuál es la actitud que se necesita para conducirse correctamente en el culto de adoración.

5. Problemas doctrinales

No hay ninguna indicación que nos insinúe que los hermanos le hayan pedido a Pablo que les aconseje tocante a la doctrina de la resurrección. Pero parece que él se enteró de que algunos miembros de Corinto negaban de que hubiese resurrección (15:12). Al empezar su carta, Pablo les escribe acerca de que los creyentes esperamos el regreso de Jesús (1:8). Esto explica por qué Pablo dedica un extenso discurso a la doctrina de la resurrección física del cuerpo (15:12–58) y a la discusión sobre escatología. Pablo les advierte de

que están en peligro de ser desviados mediante doctrinas que hablan equivocadamente de la resurrección de Cristo (15:12, 33, 34). Tanto al principio como al final de su epístola, el apóstol estimula a sus lectores a que esperen expectantes el regreso de Cristo.

D. Destinatarios

Podemos aprender mucho de los destinatarios de esta carta, si tan sólo tenemos el cuidado de leer con atención. El registro histórico del libro de Hechos nos dice que los judíos que aceptaban el evangelio abandonaban la sinagoga. Los prosélitos que adoraban al Dios de Israel también pusieron su fe en Jesucristo y fueron bautizados (Hch. 18:7, 8).

1. Judíos y prosélitos

La forma en que Pablo usa el Antiguo Testamento en su epístola delata que esperaba que sus lectores tuviesen un dominio básico del contenido de las Escrituras, porque cita pasajes de varios libros del Antiguo Testamento. Podemos percatarnos de cierto sesgo en sus preferencias, ya que el apóstol usa más un libro que otro. En otras palabras, casi un tercio de todas las citas **[P. 15]** directas que hace provienen del libro de Isaías.[24] Además de su afinidad con Isaías, Pablo cita Génesis, Éxodo, Deuteronomio, Job, Salmos, Jeremías y Oseas. Resumiendo, 1 Corintios se apoya ante todo en el Pentateuco y en Isaías.

¿Pudieron los corintios entender fácilmente el contexto, trasfondo y aplicación de las citas que Pablo hace del Antiguo Testamento? A los cristianos judíos se les había enseñado desde niños las Sagradas Escrituras, así que podían entender el contexto y aplicación que se hacía de ciertos pasajes. Por ejemplo, citando Isaías 22:13 Pablo dice: «comamos y bebamos, que mañana moriremos» (1 Co. 15:32). Dado que los cristianos judíos estaban familiarizados con la historia de Israel, podían entender de inmediato el significado histórico de estas palabras. Ellos sabían que Pablo se refería a la indiferencia que mostró el pueblo de Jerusalén, cuando un ejército extranjero se preparaba a devastar el país. En lugar de volverse a Dios para suplicar su ayuda, los israelitas se pusieron a faenar ganado, a comer su carne y a beber vino, dando rienda suelta a su rebeldía. La gente de Jerusalén no se arrepintió, sino que deliberadamente se apartó de Dios para gastar el tiempo en parrandas.

Muchos de los prosélitos habían adquirido cierto conocimiento de la Escritura en la sinagoga y en la iglesia. No necesitaban mayor explicación, porque estaban capacitados para sondear las profundidades de las enseñanzas de Pablo.

2. Los conversos

Otros sólo se convirtieron a la fe, cuando Pablo empezó su ministerio en Corinto. Recordemos que Pablo sólo se quedó dieciocho meses en Corinto, pues se fue de la ciudad el año 52. Tres años más tarde, cuando escribe 1 Corintios, no esperaría que cada miembro de la iglesia tuviese un conocimiento acabado de la Escritura. Muchos de los problemas sociales y congregacionales que tenía la iglesia surgían del hecho de que los miembros entendían y aplicaban mal la Palabra de Dios.

Pablo se dio cuenta de que en Corinto algunos creyentes se comportaban de la misma forma que la gente del mundo, al punto que casi no había diferencia entre ellos (3:3). Pablo les reprocha la conducta que tenían, porque estaba marcada por las riñas, la envidia, la inmoralidad y el libertinaje. Con ese proceder se cometía sacrilegio contra el templo de Dios. Pablo les recuerda que el Espíritu de Dios habita en ellos, por lo cual sus cuerpos son

---

[24] Su tendencia a citar Isaías también se deja ver en Romanos, donde, de un total de sesenta pasajes del Antiguo Testamento, Pablo cita dieciocho veces al profeta.

el templo de Dios. Así que, si alguien destruye este templo, Dios lo destruirá a él (3:16, 17).

[P. 16] ¿Usa Pablo el término *pneumátikoi* para oponerse a los que se decían espirituales? Si así fuera, esta palabra griega aparecería a lo largo de toda su carta en el número plural, género masculino. Pero éste no es el caso, ya que si Pablo usa doce veces el término *espiritual*,[25] nueve de estas ocurrencias están en el género neutro, para referirse a verdades, cosas y cuerpos espirituales. Y cuando usa la forma masculina (singular o plural, 2:15; 3:1; 14:37) de alguna forma contrasta dicho término con la gente que no es espiritual o que son niños en Cristo. La gente espiritual está llena del Espíritu Santo, toma decisiones correctas, no son lascivos o mundanos, reconocen y obedecen los mandamientos del Señor.

Esta carta contiene un número de clisés usados por algunos arrogantes de la congregación de Corinto. Pablo interactúa y dialoga con ellos citando sus propios clisés. Por ejemplo, uno de los clisés que aplicaban a su vida diaria era «todas las cosas me son permitidas» (6:12; 10:23). Permitían y se gozaban en pecados sexuales y sociales so pretexto de ser libres en Cristo. En lugar de servir a su Señor y Salvador, preferían gratificar sus deseos pecaminosos. Pablo los reprende con argumentos que despedazan sus clisés. Dicen que todo es lícito, pero Pablo les responde que no todo es provechoso. Pregonaban el lema: «La comida es para el estómago y el estómago para la comida», pero Pablo les objeta: «Pero Dios los destruirá a ambos» (6:12, 13).[26] Buscaban el libertinaje sexual, pero Pablo les hace ver que la inmoralidad sexual es un pecado contra nuestro propio cuerpo. Les vuelve a recordar que el cuerpo de un creyente es el templo del Espíritu Santo (6:19; véase 3:16, 17). Pablo tiene que confrontar a gente arrogante que quería aprovechar al máximo la libertad cristiana. Les tiene que advertir que hablan con arrogancia y que necesitan ser corregidos (4:18–21).

Un buen número de ellos eran personas recién convertidas, que necesitaban ser edificados en la fe cristiana. Por supuesto que los judíos y prosélitos recién convertidos también necesitaban ser instruidos en el evangelio. La congregación de Corinto estaba compuesta de gente de todos los estratos sociales y de muchas nacionalidades. La congregación permanecería siendo un grupo heterogéneo y desunido, en tanto sus miembros persistieran en las prácticas pecaminosas que heredaron de sus propias culturas.

3. Romanos

Después de la reconstrucción de Corinto en el año 44 a.C., la ciudad se convirtió en una colonia romana, poblada por un gran número de personal militar y administrativo, lo mismo que de esclavos libertos. La cultura **[P. 17]** romana influyó en la sociedad de Corinto, de manera que algunas de sus costumbres se hicieron parte de la vida diaria.

Por ejemplo, Pablo toma el tema del velo en relación a hombres y mujeres. En cuanto al hombre, Pablo enseña que no debe cubrirse la cabeza cuando ora o profetiza, pero sobre la mujer dice que debe cubrirse la cabeza cuando ora o profetiza (11:4, 5, 13). Pablo se refiere a una costumbre romana, ya que en Italia y sus colonias los romanos se cubrían la cabeza tanto en la devoción pública como privada. Cuando los romanos ofrecían sacrificios, oraban o profetizaban, se cubrían la cabeza con sus togas. Pablo trata de decirle a los cristianos de Corinto que deben de abandonar las costumbres romanas y adoptar un estilo de vida cristiano.[27]

---

[25] 1 Co. 2:13, 15; 3:1; 9:11; 10:3, 4; 12:1; 14:1, 37; 15:44 [bis.], 46.
[26] Véase Roger L. Omanson, «Acknowledging Paul's Quotations», *BibiTr* 43 (1992): 201–13.
[27] Oster, «Use, Misuse and Neglect», pp. 67–69.

4. Los líderes

La congregación de Corinto pasaba todavía por su etapa de desarrollo, cuando los apóstoles (Pablo, Pedro) y sus ayudantes (Apolos, Timoteo, Silas, Tito) les ministraban en sus necesidades. Estéfanas, Fortunato y Acaico estaban entre los líderes de la congregación. Crispo y Sóstenes, que fueran gobernantes de la sinagoga de Corinto, también se contaban entre los líderes. Pablo evita usar el término *anciano*, pero le pide a la membresía que se someta a quienes se han dedicado a servir a la iglesia (16:15, 16). Ya en su primer viaje misionero, Pablo nombró ancianos en cada una de las congregación que había fundado (Hch. 14:23). Después de algunos años, se dirige a la iglesia de Filipos «junto con los obispos y diáconos» (Fil. 1:1). También le ordena a Tito que nombre ancianos en cada aldea de la isla de Creta (Tit. 1:5; véase 1 Ti. 3:1–7). A la inversa, la congregación de Corinto da indicios de pasar por la etapa inicial en la que empezaban a aparecer posiciones de liderazgo.[28]

5. Oponentes

En muchas partes de esta epístola se puede entrever que había gente que se oponía al ministerio y a la enseñanza de Pablo. Sus adversarios no formaban necesariamente un frente unido, ya que cada uno promovía las cosas que le preocupaban. Por ejemplo, Pablo hace notar que los judíos demandaban milagros, mientras que los griegos, sabiduría (1:22). Pablo tuvo que confrontar a hermanos que sostenían puntos de vista erróneos sobre la fe cristiana, como los que enseñaban que no hay resurrección (15:12). La influencia de la filosofía griega los llevaba a negar toda idea de resurrección. Otros estaban enamorados de la oratoria de los sofistas griegos, quienes atraían a mucho público. Pablo llegó a Corinto después de su frustrante experiencia en el Areópago de Atenas (Hch. 17:16–34). Es por **[P. 18]** eso que dijo que no había llegado a los corintios con «elocuencia incomparable o sobresaliente sabiduría» (2:1). Los sofistas de Atenas creían poseer los tesoros de la sabiduría, y sus seguidores los imitaban. Pablo no tenía la elocuencia que tenía Apolos (cf. 2 Co. 10:10; 11:6); por tanto, algunos corintios admiraban a Apolos y despreciaban a Pablo.[29] En sus epístolas Pablo menciona siete veces a Apolos, y siempre lo hace valorando el trabajo de su compañero (1:12; 3:4, 5, 6, 22; 4:6; 16:12).

E. Teología

Los escritores del Nuevo Testamento consideraban a las Escrituras del Antiguo Testamento como su fuente de información más importante. Entre los evangelistas, especialmente Mateo muestra que Jesús basaba su enseñanza exclusivamente en la Escritura. Con el Antiguo Testamento en mano, el escritor de Hebreos explica que Cristo es superior a la ley y nos enseña la doctrina del sacerdocio. Cada vez que Pablo escribió a los corintios, fundamentó su enseñanza citando las Escrituras del Antiguo Testamento y hasta con un dicho de Jesús.

Por ejemplo, Pablo concluye su enseñanza acerca del incestuoso citando la versión griega de Deuteronomio 17:7, «Expulsad al impío de vuestro medio» (5:13). Su denuncia sobre la inmoralidad sexual la elabora citando la institución del matrimonio en el paraíso (Gn. 2:24; 1 Co. 6:16). Al empezar su tratamiento del divorcio, cita las enseñanzas de Jesús que fueron registradas en los Evangelios.[30] Jesús también toca el tema de la institución del matrimonio (Gn. 2:24), al que añade su propia enseñanza: «Lo que Dios ha uni-

---

[28] Véase Andrew D. Clarke, «Secular and Christian Leadership in Corinth», *TynB* 43 (1992): 395–98.
[29] Véase Bruce W. Winter, «Are Philo and Paul Among the Sophists? A Hellenistic Jewish and a Christian Response to a First Century Movement», disertación doctoral (Ph.D.), Macquarie University, 1988.
[30] Mt. 5:32; 19:3–9; Mr. 10:2–12; Lc. 16:18.

do, que no lo separe el hombre» (Mt. 19:6). Pablo expresa este dicho con sus propias palabras: «la esposa no se separe del esposo» (7:10). Los ejemplos tomados de los capítulos 5–7 demuestran que, para enseñar a sus lectores temas sociales y de moralidad sexual, Pablo se apoyaba en las Escrituras.[31]

Para Pablo la Escritura era la base de su teología, porque no sólo cita el Antiguo Testamento, sino que alude a él a lo largo de sus dos cartas a los corintios mediante el uso de paralelos verbales. Las alusiones y paralelos verbales provienen principalmente de los libros de Moisés,[32] de Salmos, Proverbios e Isaías. Su correspondencia a los corintios está plagada de referencias directas e indirectas al Antiguo Testamento.

Pablo presenta a Dios como el Padre, el Cristo y el Espíritu Santo. Discute los temas del pecado del ser humano, de la salvación, la santificación y la **[P. 19]** soberanía de Dios. Como parte de su teología también presenta la doctrina de la iglesia en conexión con la liturgia y la vida de sus miembros, así como la doctrina de la resurrección.

1. Dios

Aunque Pablo menciona con frecuencia el nombre de Cristo, lo presenta en relación a Dios. Por eso nos dice que es un apóstol de Jesucristo, pero por la voluntad de Dios (1:1), por eso la bendición de la carta proviene primero de parte de Dios Padre y después de Jesucristo (1:3). Pablo da gracias a Dios por los corintios (1:4), a quienes Dios llamó a su comunión (1:9). Dios es la fuente del poder y de la sabiduría a través del mensaje de la cruz y de Cristo (1:18–25). Dios escoge al débil, al necio y al vil del mundo, para que así los creyentes se jacten en el Señor (1:26–31). Dios revela su sabiduría secreta a su pueblo y les envía su Santo Espíritu para que entiendan y disciernan las cosas profundas de Dios (2:10–15). Es Dios el que usa a sus siervos para el crecimiento de la iglesia, y a la membresía de la iglesia se le describe como su campo, edificio y templo (3:5–17).

Pablo enseñaba que el reino le pertenecía a Dios. Cinco veces menciona en su epístola el concepto del *reino* (4:20; 6:9, 10; 15:24, 50). Cuando la salvación sea consumada, Cristo Jesús entregará el reino a Dios el Padre (15:24). Mientras que el texto de 4:20 habla del poder que ahora ejerce el reino de Dios, el resto de la epístola se refiere a las bendiciones que vendrán en el futuro con la venida del reino. En la gloria, el pueblo de Dios heredará junto con Cristo el reino venidero.[33]

Cuando Pablo afirma: «para nosotros hay un Dios el Padre» (8:6), lo que hace es reproducir el credo judío «Oye, Israel, Jehová nuestro Dios, Jehová uno es» (Dt. 6:4). Dios es el creador y el cumplimiento de todas las cosas. Cuando Pablo usa el término *Padre*, está indicando que Dios el Padre y el Hijo Jesucristo son uno. A través de Cristo, Dios también es Padre de su pueblo (1:3). Además, mientras que en el Antiguo Testamento es Dios el que lleva el título de Señor, en el Nuevo Testamento es Cristo el que lo lleva. Al igual que otros escritores del Nuevo Testamento, Pablo casi no distingue entre el señorío de Dios y el de Cristo; Dios lleva a cabo todas las cosas a través de su Hijo Jesucristo. Citemos algunos de los casos en los que Pablo identifica a estas dos personas:

[P. 20]

[31] Brian S. Rosner, «Written for Our Instruction», *TynB* 43 (1992): 399–401.
[32] Pablo registra doce alusiones a Génesis; veintiún a Éxodo; tres a Levítico; catorce a Números y veinte a Deuteronomio.
[33] Herman N. Ridderbos, *Paul: An Outline of His Theology,* traducido por John Richard de Witt (Grand Rapids: Eerdmans, 1975), p. 203. En otras partes de sus epístolas, Pablo atribuye el reino a Cristo y a Dios (Ef. 5:5) y al hijo amado de Dios (Col. 1:13).

Antiguo Testamento	*Nuevo Testamento*
la mente del Señor	la mente de Cristo
el día del Señor	el día del nuestro Señor Jesús
el nombre del Señor	el nombre de nuestro Señor Jesús
la voluntad de Dios	la voluntad del Señor

Debido a su conversión camino a Damasco, cuando se encontró con el Cristo resucitado, Pablo identifica la divinidad de Jesucristo con Dios el Padre.[34] En la iglesia, Dios trabaja en cada uno de los miembros del cuerpo de Cristo: coloca sus partes, combina sus miembros y nombra a sus líderes (12:18, 24, 28 respectivamente). Finalmente, Dios es un Dios de orden y paz (14:33).

2. Cristo

Al leer 1 Corintios, el lector quedará sorprendido por el uso repetido de la frase *nuestro Señor Jesucristo*, citada en parte o completa. Pablo subraya el hecho de que Cristo Jesús es a la vez Hijo de Dios y Señor de su pueblo (1:2, 9). Para Pablo y los destinatarios de su epístola, Jesucristo es la figura central de toda la carta: los creyentes son santificados en su nombre, invocan su nombre, reciben su gracia y son enriquecidos. Jesucristo envió a Pablo a predicar el Evangelio (1:17), le reveló la forma de celebrar la Santa Cena (11:23–25) y el contenido del evangelio (15:3–5). A este evangelio se le llama de diferentes maneras: el mensaje de la cruz (1:18), la predicación del Cristo crucificado (1:23) y el testimonio acerca de Dios (2:1). Nada hay más importante, que predicar la resurrección de Cristo (15:14); y cada vez que los creyentes celebran la Cena del Señor, proclaman su muerte hasta que él venga (11:26).[35]

Jesucristo es el verdadero cordero pascual, que fue sacrificado por su pueblo (5:7). Jesús se presentó como el sacrificio definitivo en favor del pueblo de Dios, liberando así a su pueblo de pecado y de culpa (Is. 53:6; Jn. 1:29; Heb. 9:26). En Egipto, los israelitas rociaron los dinteles de las puertas de su hogares con la sangre del cordero pascual, y así se libraron del destructivo poder del ángel de la muerte (Éx. 12:7, 13). Asimismo, Cristo derramó su sangre pascual en el Calvario, para salvar a su pueblo de la muerte eterna. Al beber de la copa de la Comunión, los creyentes escuchan a Jesús decir: «esta copa es el nuevo pacto en mi sangre» (11:25). De esta forma se les hace saber que, como sacrificio supremo, Jesús derramó su sangre a favor de ellos. Esto hace que sus labios pronuncien la confesión agradecida que han aprendido del evangelio, a saber, de que Cristo murió **[P. 21]** por sus pecados (15:3). Son librados de la carga del pecado y de la muerte. La muerte de Cristo en la cruz les concede vida eterna. Como invitados a la mesa del Señor, celebran la fiesta espiritual de la pascua.

---

[34] Gordon D. Fee, «Toward a Theology of 1 Corinthians», en *Society of Biblical Literature 1989 Seminar Papers,* ed. David J. Lull (Atlanta: Scholars, 1989), p. 271.

[35] Véase Victor P. Furnish, «Theology in 1 Corinthians: Initial Soundings», en *Society of Biblical Literature 1989 Seminar Papers,* ed. David J. Lull (Atlanta: Scholars, 1989), p. 260.

El precio que Jesús pagó para redimir a su pueblo fue su sacrificio en la cruz. Dos veces escribe Pablo a los corintios que: «fuisteis comprados por precio» (6:20; 7:23). Esto tiene el fin de recordarles que su redención se logró a través de la muerte de Cristo. En varios lugares de su epístola, Pablo habla de la obra expiatoria de Cristo. Menciona la muerte de Cristo en la cruz (1:23; 2:2); les recuerda a los corintios que han sido lavados, santificados y justificados, mediante el nombre del Señor Jesucristo y mediante el Espíritu de Dios (6:11); les dice que no deben destruir al hermano por quien Cristo murió (8:11). Además, Cristo siempre está cerca de su pueblo, tal como Pablo lo indica refiriéndose a la presencia espiritual de Cristo durante los cuarenta años que los israelitas estuvieron en el desierto (10:4). Así como estuvo con su pueblo en el desierto, así también lo estará con su iglesia hasta el fin del tiempo (Mt. 28:20).

Al Hijo se le encomendó realizar la voluntad de su Padre. Todo fue creado a través del Señor Jesucristo y es por medio de él que su pueblo vive (8:6). Jesucristo es el creador de su pueblo, él es la fuente de su vida. Pero así como nosotros pertenecemos a Cristo, Cristo pertenece a Dios (3:23). Pablo escribe que el varón es cabeza de la mujer, Cristo es cabeza de todo varón, y Dios es cabeza de Cristo (11:3). El tema de la subordinación también aparece en otro pasaje (15:28). A pesar de que todas las cosas están sometidas a Cristo Jesús, Cristo está subordinado a Dios el Padre. Esto nos muestra una ordenada sucesión: nosotros lo recibimos todo del Hijo, quien a su vez lo recibe todo de Dios el Padre, «para que así Dios sea todo en todos».

Cuando un matrimonio se separa, la palabra de Jesús es la respuesta definitiva a dicho problema (7:10). Por otra parte, es la palabra de Cristo la que ordena que el sueldo de los predicadores debe proceder del evangelio (9:14) y la que afirma que es imposible servir al Señor y a los demonios (10:21; véase Mt. 6:24; Lc. 16:13). Es el Señor el que disciplina a su pueblo, en el sentido de que él los juzga (11:32; y véase 4:4). Por último, lo que Pablo escribe a los corintios tiene la misma autoridad que el mandamiento del Señor (14:37).

Pablo exhorta a los corintios a que lo imiten, ya que en Cristo Jesús él había llegado a ser su padre espiritual (4:15). Ellos debían modelar su vida según el ejemplo que veían en Pablo, así como él modelaba la suya según Cristo (11:1). Como el Señor revistió a la iglesia de Corinto con abundantes dones espirituales (1:7), los que escuchan el evangelio de Cristo (15:3–5) tienen el deber de servir a su Señor. La salvación que recibieron los ha enriquecido en muchas maneras. Ante todo son el cuerpo de Cristo y cada uno es parte de él (12:12, 20, 27). Aunque aguardan deseosos su venida, saben que cuando él venga Dios transformará a todos los que le pertenecen **[P. 22]** en un abrir y cerrar de ojos (15:22, 23, 51, 52). Por medio de Cristo, Dios redime a su pueblo, les concede el don de la inmortalidad y les da la victoria (15:54–57). Por último, la fe en Jesucristo une a los creyentes a Cristo, lo cual les garantiza que ellos resucitarán de la misma forma en que Cristo fue resucitado físicamente. «La redención final del cuerpo es parte del triunfo supremo del Hijo encarnado».[36]

3. El Espíritu Santo

Cada vez que Pablo se refiere al Espíritu de Dios, lo hace para atribuirle a la tercera persona de la Trinidad un papel instrumental. Más de la mitad de estas referencias presentan al Espíritu como el agente de quien, por quien y a través de quien algo es dado, hecho o revelado. Los demás pasajes hablan acerca de la existencia y poder del Espíritu Santo. Examinemos ahora los textos.

---

[36] R. St. John Parry, *The First Epistle of Paul the Apostle to the Corinthians*, Cambridge Greek Testament for Schools and Colleges (Cambridge: Cambridge University Press, 1937), p. lvi.

En primer lugar, en los capítulos 2 y 12 Pablo subraya la labor del Espíritu.[37] En estos capítulos presenta al Espíritu de Dios como aquel que revela profundas verdades espirituales y que confiere dones de gracia a los creyentes. La predicación del evangelio sólo se lleva a cabo mediante la efectiva labor del Espíritu de Dios. Pablo informa que no llegó a los corintios «con elocuencia incomparable o sobresaliente sabiduría» (2:1). Por cierto que no. No llegó con palabras persuasivas de sabiduría, sino como demostración del poder del Espíritu (2:4). Al recibir su poder del Espíritu, Pablo colocó la proclamación del evangelio en un plano superior que la mera sabiduría humana.[38]

En segundo lugar, Dios posee una sabiduría secreta que revela a su pueblo por medio de su Espíritu (2:7, 10). Sólo el Espíritu de Dios es capaz de entender y revelar las cosas profundas de Dios. Sólo él las puede explorar e interpretar, porque conoce los pensamientos de Dios (2:10, 12). El Espíritu enseña a los creyentes verdades espirituales en palabras espirituales. El hombre que no tiene al Espíritu no puede entenderlas y, por tanto, las rechaza (2:13, 14).

En tercer lugar, hay una indiscutible conexión entre Dios y el Espíritu, no sólo porque se dice que el Espíritu pertenece a Dios, sino porque también viene de él. Esto se hace especialmente evidente cuando Pablo afirma que el cuerpo físico de los creyentes es el templo del Espíritu de Dios (3:16). En palabras de Pablo: «vuestro cuerpo es templo del Espíritu Santo que está **[P. 23]** dentro de vosotros, el cual tenéis de Dios» (6:19). Es decir, la influencia santificadora del Espíritu Santo dentro de los creyentes señala que sus cuerpos físicos son templos en los que Dios se ha complacido en residir. Los creyentes han sido justificados espiritualmente en el nombre del Señor Jesucristo y por el Espíritu de Dios (6:11). Por cierto este es el único lugar del Nuevo Testamento que relaciona al Espíritu Santo con la labor de justificar a los creyentes. El Espíritu santifica y justifica al pueblo de Dios.

Cuarto, Dios ocupa al Espíritu como el agente salvador del pueblo. Por medio del uso de algunas preposiciones (que presentaremos en cursiva), Pablo es capaz de describir las actividades del Espíritu. Por ejemplo, cuando el apóstol toca el tema de los dones espirituales (cap. 12), subraya que una persona confesará el señorío de Cristo sólo *en virtud del* Espíritu Santo (12:3). Los dones espirituales de sabiduría, conocimiento, fe y sanidad son comunicados *a través de* y *por medio del* Espíritu (12:8, 9). Todos estos dones son el trabajo *del* mismo Espíritu (12:11). Por último, Pablo escribe que todos los que componemos el cuerpo de Cristo hemos sido bautizados *por* un solo Espíritu (12:13).

En resumen, el Espíritu Santo es enviado por Dios a revelarle a su pueblo las verdades espirituales de salvación en Jesucristo. Su tarea incluye la labor de santificar y justificar a los santos. Es el Espíritu el que equipa a los creyentes con dones espirituales para la edificación del cuerpo de Cristo.

4. La iglesia

La palabra *iglesia* aparece con más frecuencia en la correspondencia enviada a Corinto, que en todo el resto de las cartas paulinas.[39] El apóstol fundó muchas iglesias y se quedó

---

[37] De las dieciocho referencias que se hacen al Espíritu en esta carta, siete ocurren en el capítulo 2, siete en el capítulo 12, dos en el capítulo 6, una en el capítulo 3 y una en el 7. Hay que observar que Pablo sólo menciona dos veces la expresión *Espíritu Santo* (6:19; 12:3), ya que por lo general habla del Espíritu o del Espíritu de Dios.

[38] Donald Guthrie, *New Testament Theology* (Downers Grove: Inter-Varsity, 1981), p. 550.

[39] De las sesenta y un veces que el término *ekklēsia* (iglesia) ocurre en las epístolas de Pablo, veintiuna de ellas aparecen en 1 Corintios, nueve veces en 2 Corintios, nueve también en Efesios, cinco en Ro-

en Éfeso cerca de tres años, mucho más que los dieciocho meses que estuvo en Corinto. Con todo, el gran interés que Pablo tenía en la batalla espiritual de la iglesia de Corinto lo llevó a aconsejarla mediante cartas, emisarios (Timoteo y Tito), aparte de sus visitas personales.

a. La naturaleza de la iglesia

La congregación de Corinto mostraba que poco le interesaba la unidad de la iglesia local y, por implicación, la de la iglesia universal. Pablo compara a la iglesia de Corinto con el cuerpo humano, el cual consiste en muchos miembros completamente dependientes uno del otro. Estos miembros forman un cuerpo ensamblado armoniosamente para un correcto funcionamiento. Lo mismo ocurre con el cuerpo espiritual de Cristo (12:12, 27).

[P. 24] El tema de la celebración de la Santa Comunión le permite a Pablo subrayar, en otro pasaje, la unidad de la iglesia de Cristo: «El pan que partimos, ¿acaso no es participar en el cuerpo de Cristo? Dado que hay un solo pan, aunque seamos muchos, somos un cuerpo, porque todos participamos de aquel solo pan» (10:16b, 17).

Procurando la unidad de la iglesia universal, Pablo repite constantemente que su enseñanza y dirección se dirigen a «cada iglesia» (4:17), a «todas las iglesias» (con algunas variaciones, 7:17; 11:16; 14:33) y a «las iglesias» (14:34). Los hermanos de Galacia mostraban su homogeneidad con la iglesia de Corinto por medio de tener el mismo interés de enviar una ofrenda a los santos de Jerusalén (16:1–3). Las iglesias de la provincia de Asia también hacían otro tanto, enviando sus saludos a la congregación de Corinto (16:19).

b. El culto

Cuando los miembros de la iglesia se reúnen en forma regular, lo hacen para adorar a su Señor. Pablo dedica varios capítulos a este asunto en particular (capítulos 11–14), y enseña sobre el orden jerárquico, prescribe decoro en el vestir cuando hombres y mujeres oran o profetizan durante el servicio a Dios, discute cuál es la apariencia aceptable, critica con severidad las distinciones de clase y los excesos durante la administración de la Cena del Señor, trasmite las palabras de la institución de la Comunión, les dice a los corintios que deben examinarse a sí mismos, antes de tomar el pan y el vino, y finalmente les exhorta a tener dominio propio (11:3–34).

Si bien Pablo pasa revista a la forma correcta de administrar la Santa Cena, no deja de mencionar la afirmación confesional de que «Jesús es Señor» (12:3) y el bautismo como el rito de iniciación en el cuerpo de Cristo (12:13). En este contexto, el bautismo significa ser bautizado con el Espíritu de Cristo.[40]

c. Los dones

Pablo usa los capítulos 12–14 para hablar de los dones espirituales que Dios ha concedido a la iglesia. Hay una variedad de dones que van desde el don de la sabiduría, al don de hablar en lenguas y el de interpretarlas (12:8–10). Buscando el bienestar de la iglesia, Dios ha nombrado apóstoles, profetas, maestros, a los que hacen milagros, sanadores, ayudantes, administradores, a los que hablan en lenguas y a los que las interpretan (12:28–30). Después de mencionar estos dones espirituales, Pablo discute acuciosamente la forma en que los corintios practicaban el don de profetizar y el de hablar en lenguas. Concluye que el don de profetizar es mucho más valioso que el de hablar en lenguas. La

---

manos, cuatro en Colosenses, tres en Gálatas, tres en 1 Timoteo, dos en cada una de las siguientes epístolas: Filipenses, 1 Tesalonicenses, 2 Tesalonicenses, y finalmente una vez en Filemón.

[40] Véase Guthrie, *New Testament Theology*, p. 755; Ridderbos, *Paul*, p. 373.

profecía debe edificar, fortalecer y **[P. 25]** animar a los creyentes (14:3). Pablo permite que en el servicio se hable en lenguas, sólo cuando éstas comunican verdades inteligibles a la congregación, a fin de edificarla e instruirla. Además, las lenguas deben practicarse en forma ordenada y en un contexto de amor (14:6–19). Si no ocurre así, el que tenga el don debe quedarse en silencio (14:28).

d. La disciplina

Casi en cada capítulo de esta carta uno nota cierta tirantez en las relaciones de Pablo con la iglesia.[41] Los gentiles recién convertidos querían introducir en la iglesia la sabiduría y espíritu del mundo (2:5, 12; 3:1, 3, 19). Algunos de sus miembros eran tan arrogantes, que creían que podían tomar el lugar de Pablo en el liderazgo de la iglesia. Hasta ponían en tela de juicio su apostolado (9:1–3). Por tanto, Pablo los reprende duramente y les pregunta si quieren que él llegue a ellos con latigazos o con amor y un espíritu de bondad (4:21).

La congregación de Corinto carecía del necesario sentido de responsabilidad corporativa, que los hubiera llevado a expulsar de su medio al incestuoso. Pablo tuvo que corregir a la congregación, para que ésta hiciera efectiva la disciplina (5:5, 13). También reprochó la conducta inmoral de algunos que querían aplicar la libertad cristiana a sus hábitos sexuales (6:12). Prohibió a los corintios que asistieran a las comidas comunitarias de los templos paganos, porque si uno participa de la comida que fue ofrecida a un ídolo, está anulando la comunión que uno tiene con Cristo en su mesa (8:1–13; 10:1–22). En lugar de vivir como cristianos dentro de una sociedad pagana, algunos corintios estaban viviendo como paganos en una comunidad cristiana.

Pablo manda poner orden durante la Cena del Señor y les ordena procurar la edificación durante el culto. Éstas eran medidas correctivas que la iglesia debía implementar (11:17–34; 14:1–35). Pablo reprende por última vez a los que se creían adornados de dones espirituales, haciéndoles ver que las palabras que él pronunciaba eran inspiradas por Dios, ya que Jesús hablaba por medio de él (14:36, 37). Los que con arrogancia repudiaban sus enseñanzas, debían saber que Dios los repudiaba a ellos (14:38; véase Mt. 10:33; 2 Ti. 2:12).

5. La resurrección

Entre todos los escritos de Pablo, 1 Corintios 15 sobresale como el capítulo sobre la resurrección. Lo que les garantiza a todos los creyentes que ellos resucitarán es el hecho de que Cristo resucitó de los muertos (6:14; 15:15, 16). **[P. 26]** Pablo presenta a Cristo como las primicias de aquellos que murieron (15:20, 23). Cuando llega el tiempo en que uno puede recoger los primeros frutos del grano que está madurando, significa que la cosecha está cerca.

Algunos hermanos de Corinto negaban la resurrección (15:12). Sea que le hayan dado a su propia resurrección un sentido espiritual o no, el hecho es que Pablo enseña que el pueblo de Dios resucitará físicamente.[42] El apóstol presenta su doctrina usando el típico paralelismo semítico (15:21, 22):

por medio de un hombre vino la muerte

---

[41] A Gordon D. Fee (*The First Epistle to the Corinthians* en la serie New International Commentary on the New Testament [Grand Rapids: Eerdmans, 1987], p. 8, nota 22) le parece que el tema del matrimonio (7:1–40) y el del decoro en el culto (11:2–16) no muestran huellas de tirantez, pero en mi opinión, hasta este último pasaje no está libre de tensiones (véase 11:16).

[42] Para una discusión completa del tema, véase Anthony C. Thiselton, «Realized Eschatology at Corinth», *NTS* 24 (1977–78): 510–26.

por medio de un hombre vino la resurrección de los muertos

en Adán todos mueren

en Cristo todos serán vueltos a la vida

Pablo menciona a Adán, quien es la cabeza de la raza humana, y a Cristo, que es cabeza de su pueblo. Por su desobediencia, el primer Adán trajo la maldición de la muerte sobre la raza humana; el segundo Adán, en cambio, quitó esa maldición y otorgó vida eterna a todos los que creen en él. El primer Adán vino del polvo de la tierra, pero el segundo Adán vino del cielo (15:45–49). Mientras que Adán llegó a ser un ser viviente, Cristo vino a ser un espíritu que da vida. El contraste es incomparable, porque Cristo tiene la autoridad para resucitar de la tumba a su pueblo y transformar sus cuerpos en cuerpos gloriosos, realizando este acto redentor en un abrir y cerrar de ojos (15:52).

Pablo concluye su extenso discurso escatológico con una nota de triunfo. Pablo cita las profecías de Isaías 25:8 y Oseas 13:14, que hablan de la muerte: «Destruida es la muerte en victoria» y «¿Dónde está, oh muerte, tu victoria? ¿Dónde está, oh muerte, tu aguijón?». Hay que notar, sin embargo, que la palabra *victoria* no aparece en ninguno de estos dos textos del Antiguo Testamento. La profecía de Isaías más bien dice: «Destruirá la muerte para siempre», y Oseas lee: «¿Dónde, oh muerte, están tus plagas? ¿Dónde, oh sepulcro, tu destrucción?» Es Pablo quien cambia las palabras de la Escritura para introducir el término *victoria*, y así llegar al clímax de su discurso sobre la resurrección.

Pablo escribió su carta a los corintios citando directamente el Antiguo Testamento, o bien adaptando o aludiendo a su contenido. Los escritos paulinos están empapados del sentido de las Escrituras, lo que demuestra que el Espíritu Santo estaba operando en él como autor primario. El Espíritu concede a Pablo la autoridad apostólica de usar y adaptar los pasajes del Antiguo Testamento para presentar verdades inspiradas al pueblo de Dios. **[P. 27]** Las Escrituras no sólo apoyan la enseñanza de Pablo, sino que indican que sus escritos están en línea directa con la Palabra revelada de Dios. En los casos en que Pablo se aparta de las exactas palabras del texto del Antiguo Testamento, concentra su atención, no en una palabra en particular, sino que en el contexto del pasaje. Resumiendo, Pablo pone al Antiguo Testamento al servicio de su teología, para que se ajuste a la fuerza de su inspirado mensaje.[43]

F. Autenticidad

Como una de las principales cartas de Pablo, esta epístola goza de credenciales internas y externas de autenticidad. Empecemos con la evidencia interna.

1. Evidencia interna

En primer lugar, esta carta se autocertifica, ya que en muchos lugares Pablo se refiere a sí mismo (1:1, 12, 13; 3:4, 5, 22; 16:21).

Segundo, al principio de la carta, la salutación, el destinatario, la bendición y la acción de gracias están estructuradas en forma similar a otras epístolas paulinas. Lo mismo ocurre, al final de la carta, con los saludos y la doxología.

Tercero, en varios lugares las referencias cruzadas a Hechos y al resto de la correspondencia paulina corresponden con los nombres y temas que se discuten en la carta. Por ejemplo, tanto en Hechos como en 1 Corintios, los primeros en abordar a la congregación

---

[43] Véase E. Earle Ellis, «How the New Testament Uses the Old», en *New Testament Interpretation: Essays on Principles and Methods,* ed. I. Howard Marshall (Grand Rapids: Eerdmans; Exeter: Paternoster, 1977), pp. 199–219.

son Pablo y Sóstenes (1:1). Lucas destaca que Sóstenes era el director de la sinagoga de Corinto, que fue azotado por los judíos delante de la corte de Galión (Hch. 18:17). Pabló bautizó a Crispo (1:14), y Lucas escribe que Crispo era el director de la sinagoga de Corinto que se convirtió con toda su familia (Hch. 18:8). Aquila y Priscila envían saludos a la iglesia de Corinto (16:19), quienes unos cuantos años antes estuvieron entre los primeros miembros de aquella congregación (Hch. 18:2, 3; véase también Ro. 16:3). Las referencias cruzadas a otros pasajes paralelos de las cartas de Pablo son tan numerosas, que no es posible mencionarlos. Toda la evidencia apunta sin duda alguna al apóstol Pablo.

2. Evidencia externa

A fines del primer siglo, Clemente de Roma recurre a esta epístola como a «la carta del bendito Pablo, el apóstol»; la Epístola de Bernabé contiene **[P. 28]** coincidencias verbales con 3:1, 16, 18; y la Didajé tiene la expresión aramea *Maranatha*, que aparece en 16:22.[44]

Al llegar el segundo siglo, la autenticidad de esta epístola paulina ya estaba bien establecida. En el capítulo 35 de su *Diálogo con Trifón*, Justino Mártir cita 1 Corintios 11:19. Marción incluyó a 1 Corintio en su canon. En la última parte de ese siglo, el canon muratorio declaraba que las dos epístolas a los corintios eran paulinas, colocándolas a la cabeza de la lista de las cartas paulinas. Además, Ireneo, Clemente de Alejandría y Tertuliano citan 1 Corintios muchas veces.

3. Integridad

Los estudiosos que ponen en duda la unidad de 1 Corintios subrayan la presentación desarticulada de su contenido y ven contradicciones en la composición. Por ejemplo, primero Pablo informa a los corintios que irá pronto a verlos (4:19), pero al final de su carta habla de una demora (16:5, 6). Pablo se muestra inflexible diciendo que los creyentes no deben participar en sacrificios que se ofrecen a ídolos (10:1–22), pero después se torna indulgente cuando habla de la libertad de conciencia (10:23–11:1). En los primeros cuatro capítulos de su epístola, Pablo toca el tema del apostolado, para después volver a lo mismo en el capítulo 9. Según algunos eruditos, estos son sólo tres ejemplos que ilustran la falta de coherencia de la que se habla.[45]

En mi opinión, no creo que Pablo haya escrito su carta de una sola vez, sea que usara o no la ayuda de un escriba. Sus muchas obligaciones en Éfeso (véase Hch. 19:8–10; 20:20, 21, 34) lo obligaron a ir redactando de a poco su carta, lo que hizo inevitable que se produjesen cortes en su composición. Como otras cartas paulinas también muestran huellas de cortes literarios (p. ej., Ro. 5:12–19 y 15:33; 16:20, 25–27), concluimos que esta peculiaridad es una de sus características. Por último, Pablo recibía información de lo que pasaba en Corinto por medio de gente que iba a visitarlo (1:11; 16:17), por carta (7:1) y por informes orales (5:1; 11:18). No cabe duda que él compartió con todos ellos los problemas que agobiaban a la congregación de Corinto.

No es posible rastrear los pasos que se fueron dando en la composición de esta epístola, a menos que recurramos a teorías que a su vez vienen controladas por muchas variantes.[46] Las dislocaciones que muestra la carta se deben, más bien, al contexto en que se

---

[44] Las referencias son respectivamente a 1 Clemente 47.1; Bernabé 6.11 y *Didajé* 10.6., textos que se pueden consultar en D. Ruiz. *Padres apostólicos* (Madrid: BAC, 1950).
[45] Jean Héring, *The First Epistle of Saint Paul to the Corinthians*, traducido por A. W. Heathcote y P. J. Allcock (Londres: Epworth, 1962), p. xiii.
[46] Véase el estudio de John C. Hurd, Jr., *The Origin of 1 Corinthians*, 2ª edición (Macon, Ga.: Mercer University Press, 1983), pp. 43–58.

generó, ya que Pablo **[P. 29]** periódicamente recibía información que analizaba. Por cierto que la carta es una compilación de temas ligeramente relacionados. Hay que concluir con Leon Morris que «no es un tratado de teología sistemática, sino un genuino esfuerzo por resolver problemas concretos de la vida diaria. Había situaciones que demandaban un pronunciamiento apostólico en más de un tema. Pablo salta de un tema a otro, a veces sin que haya mucha conexión entre ellos».[47]

G. Características

La epístola de Pablo a los Romanos la definimos como la carta constitucional del cristianismo. En ella el apóstol establece las doctrinas del pecado, la salvación y el servicio. Sabemos que los últimos capítulos de Romanos (12–16) están dedicados a asuntos prácticos que tienen que ver con la vida de la iglesia. Por contraste, 1 Corintios es de principio a fin una carta pastoral en la que Pablo demuestra su preocupación por la iglesia de Corinto. Pablo da consejos prácticos, no sólo a aquella congregación en particular, sino que a toda la iglesia cristiana. La esfera de los problemas que Pablo discute en 1 Corintios es lo suficientemente amplia para que los miembros de cualquier congregación puedan recurrir a ella cuando estén en busca de dirección.

Una de las características más sobresalientes de esta epístola es la forma tan completa en que trata los problemas que enfrenta la iglesia; problemas como la división, el debido respeto a los líderes, la disciplina, litigios, matrimonios arruinados, la influencia y las costumbres del mundo, el feminismo, los graves problemas litúrgicos en los cultos de adoración, ideas erradas sobre la consumación del plan de salvación y la ofrenda para los pobres.

Otra característica estriba en la forma tan personal en la que Pablo habla cuando trata los problemas prácticos de los corintios. La carta lo muestra sirviendo a los miembros de la iglesia como un pastor que tiene un verdadero interés personal por el bienestar espiritual de ellos. La marca registrada de esta carta es el pronombre personal *yo*, que aparece repetidamente en todos los dieciséis capítulos.

Tercero, el estilo literario de 1 Corintios es excepcionalmente bueno. Pablo muestra un dominio del griego que a veces desafía a los autores clásicos, y usa una multitud de palabras que son exclusividad de esta epístola.[48] La carta también tiene un sabor semítico, ya que su autor con frecuencia cita el Antiguo Testamento, y hasta usa las palabras arameas *amén* y *Maranatha*.

[P. 30] Finalmente, Pablo plantea muchas preguntas retóricas. Especialmente en la primera parte de la epístola, repite la interrogante: «¿sabéis que …?».[49] Espera una respuesta positiva de parte de los corintios, porque ellos ya habían sido instruidos por los apóstoles y sus colaboradores. Con sus preguntas Pablo refresca la memoria de los corintios y así edifica sobre el fundamento colocado anteriormente.

H. Texto

El texto griego de 1 Corintios tiene el apoyo de un papiro (P^{46}) y de los llamados testigos mayores (tanto manuscritos unciales como en minúsculas). El papiro contiene todos

---

[47] Leon Morris, «Corinthians, First Epistle to the,», *ISBE*, vol. I, p. 775.
[48] Thayer tiene una lista de 110 palabras, pp. 704–706.
[49] 1 Co. 3:16; 5:6; 6:2, 3, 15, 16, 19; 9:13, 24.

los capítulos, pero no están completos. Los manuscritos unciales que contienen el texto completo de todos los capítulos son א, A, B, D, 06abs, L, ψ, 056, 0142, 0150 y 0151.[50]

En breve, agregando los muchos testigos que contienen parte del texto, la epístola tiene un texto griego firmemente establecido.

Sin embargo, la carta presenta algunos problemas que ningún traductor y comentarista puede pasar por alto. Por ejemplo, ¿cuál es la lectura correcta de 2:4? ¿Debe ser «no en palabras persuasivas de sabiduría» o «no con la persuasión de sabiduría»? El apoyo del manuscrito para la segunda lectura es débil; por esta razón los traductores prefieren la primera.

1 Corintios 13:3 es otro texto decisivo. Casi todos los traductores adoptan la lectura «Y si entrego mi cuerpo para que lo consuman las llamas» (NVI; cf. VP, VM, RV60, NTT, CB, BP, NC, BJ, NBE, LT). Pero una cantidad abrumadora de manuscritos apoyan leer: «si entregare mi cuerpo para jactarme» (cf. CI). A pesar de la fuerza de los testigos externos, los traductores se ven influenciados por la evidencia interna y optan por la lectura más débil, «para que lo consuman las llamas».

Finalmente, algunos manuscritos occidentales colocan 14:34, 35 después de 14:40. Pero esta transposición no ha recibido una reacción favorable. Parece que el cambio se deriva de las inquietudes de algún escriba. A los escribas les molestó la forma en que Pablo ordena a las mujeres que guarden silencio en los cultos. Sin embargo, nada se cambia en la lectura que se transpone y dicho cambio no ayuda en la exégesis del pasaje. Los eruditos que afirman que estos versículos son una glosa incorporada más tarde al texto de 1 Corintios tienen que conseguir alguna evidencia textual que compruebe su teoría. Tal evidencia no existe hasta el presente. Sin embargo, es posible interpretar el pasaje dentro del contexto general para demostrar que su significado es, por cierto, lúcido y comprensible.

[P. 31] I. Propósito

Al resumir el contenido de la epístola, podemos explicitar el propósito de 1 Corintios brevemente. Primero, Pablo buscaba fomentar y promover un espíritu de unidad en la congregación local y, a la vez, mostrar a los destinatarios que ellos pertenecen a la iglesia universal. Segundo, el apóstol intenta corregir algunas tendencias erróneas en la comunidad cristiana. Una de esas tendencias era la apatía con respecto a disciplinar a un incestuoso. En tercer lugar, Pablo respondió a preguntas que le fueron hechas por carta (7:1) y por una delegación (16:17). Y finalmente, la epístola de Pablo instruye a los creyentes de Corinto de recolectar fondos para ayudar a los santos necesitados en Jerusalén.

J. Bosquejo

---

[50] Véase Kurt Aland y Barbara Aland. *The Text of the New Testament*, traducido por Errol F. Rhodes (Grand Rapids: Eerdmans; Leiden: Brill, 1987), plancha 6, al final.

NVI Nueva Versión Internacional

VP Versión Popular (1983). Sociedades Bíblicas Unidas

RV60 Santa Biblia. Versión Reina-Valera, revisión 1960. Sociedades Bíblicas Unidas

NTT Nuevo Testamento Trilingüe. J. M. Bover y J. O'Callaghan. Madrid: BAC, 1977

CB *La Biblia, La Casa de la Biblia. Salamanca: Sígueme, 1992*

BP *Biblia del Peregrino. Bilbao: Ediciones mensajero, 1993*

NC Sagrada Biblia, E. Nácar y A. Colunga. Madrid: BAC, 1965

BJ Biblia de Jerusalén. Bilbao: Desclée de Brouwer, 1975

NBE Nueva Biblia Española. A. Schökel y J. Mateos. Madrid: Cristiandad, 1975

LT La Biblia, J. Levoratti y A. B. Trusso

CI Sagrada Biblia, F. Cantera y M. Iglesias. Madrid: BAC, 1975

Es fácil memorizar un bosquejo sencillo de 1 Corintios. Además de las frases introductorias y de la conclusión, la epístola consiste en la respuesta que Pablo da a los problemas y preocupaciones de la iglesia de Corinto.

1:1–9 Introducción

1:10–6:20 Respuesta a problemas que le fueron comunicados a Pablo

Divisiones en la iglesia	1:10–4:21
Inmoralidad y litigios	5:1–6:20

7:1–16:4 . Respuesta a preocupaciones que tenían los corintios

Problemas matrimoniales	7:1–40
Comida ofrecida a ídolos	8:1–13
Los derechos de un apóstol	9:1–27
Advertencias sobre la libertad	10:1–11:1
El culto	11:2–14:40
La resurrección	15:1–58
La ofrenda para el pueblo de Dios	16:1–4

16:5–24 Conclusiones

Peticiones de Pablo	16:5–12
Exhortaciones y saludos	16:13–24

Pero un bosquejo detallado seguiría el siguiente esquema:

I. 1:1–9 Introducción

1:1–9 Saludos

1:4–9 Acción de gracias

1:10–6:20 Respuesta a problemas que le fueron comunicados a Pablo

1:10–4:21 Divisiones en la iglesia

[P. 32] 1. Facciones 1:10–17

La locura de la cruz 1:18–2:5

La sabiduría del Espíritu 2:6–16

Obreros de Dios 3:1–23

Siervos de Cristo 4:1–21

5:1–6:20 Inmoralidad y litigios

Incesto 5:1–8

Excomunión 5:9–13

Litigios 6:1–11

Inmoralidad 6:12–20

. 7:1–16:4 Respuesta de Pablo a preocupaciones que tenían los corintios

7:1–40 Problemas matrimoniales

	La conducta apropiada	7:1–7
	Fidelidad en el matrimonio	7:8–11
	Creyente e incrédulo	7:12–16
	Digresión	7:17–24
	Las vírgenes y el matrimonio	7:25–40
8:1–13	Comida ofrecida a ídolos	
	El conocimiento	8:1–3
	La unidad	8:4–6
	La conciencia	8:7, 8
	El pecado	8:9–13
9:1–27	Los derechos de un apóstol	
	Derechos apostólicos	9:1–12
	El renunciar a los derechos	9:13–18
	Libertad apostólica	9:19–27
10:1–11:1	Advertencias sobre la libertad	
	Advertencias que da la historia	10:1–13

	Advertencias contra la idolatría	10:14–22
	Libertad de conciencia	10:23–11:1
11:2–14:40	El culto	
	El hombre y la mujer en el culto	11:2–16
	La Cena del Señor	11:17–34
	Dones espirituales	12:1–31
	Una carta de amor	13:1–13
	La profecía y las lenguas	14:1–25
	Una conducta ordenada	14:26–40
15:1–58	La resurrección	
	La resurrección de Cristo	15:1–8
	La apostolicidad de Pablo	15:9–11
	La resurrección de los muertos	15:12–34
	Analogías de la resurrección	15:35–44a
	Cuerpos físicos y espirituales	15:44b-49
. 33] 6.	Inmortalidad y victoria	15:50–57

	Exhortación	15:58
16:1–4	La ofrenda para el pueblo de Dios	
16:5–24	Conclusiones	
16:5–12	Peticiones de Pablo	
	Pablo planea sus viajes	16:5–9
	Llegada de Timoteo	16:10, 11
	La renuencia de Apolos	16:12
16:13–24	Exhortaciones y saludos	
	Últimos encargos	16:13–18
	Despedida	16:19–24

[P. 35]

COMENTARIO

[P. 37]

1

Introducción
(1:1–9)

y

Divisiones en la iglesia, *primera parte*
(1:10–31)

[P. 38] Bosquejo

1:1–9 I. Introducción

1:1–9 A. Saludos

1:4–9 B. Acción de gracias

1:10–6:20 II. Respuesta a problemas que le fueron comunicados a Pablo

1:10–4:21 A. Divisiones en la iglesia

1:10–17 1. Facciones

1:18–2:5 2. La locura de la cruz

1:18–20 a. Los que se pierden y los que se salvan

1:21–25 b. Sabiduría e insensatez

1:26–31 c. El débil y el fuerte

[P. 39]

CAPÍTULO 1

1 [1] Pablo, llamado a ser un apóstol de Cristo Jesús por la voluntad de Dios, y Sóstenes
nuestro hermano, [2] a la iglesia de Dios que está en Corinto, a aquellos que han sido santi-
ficados en Cristo Jesús, llamados a ser santos junto con todos los que en todo lugar invo-
can el nombre de nuestro Señor Jesucristo, Señor de ellos y nuestro: [3] Gracia sea a voso-
tros y paz, de parte de Dios nuestro Padre y del Señor Jesucristo.

[4] Sin cesar agradezco a mi Dios por vosotros, por la gracia de Dios que os ha sido dada
en Cristo Jesús, [5] porque en él habéis sido enriquecidos en todo, en toda palabra y en todo
conocimiento, [6] así como el testimonio que se da de Cristo ha sido confirmado en vosotros;
[7] de manera que no os falta ningún don espiritual, mientras aguardáis deseosos la revela-
ción de nuestro Señor Jesucristo. [8] Él también os confirmará hasta el fin y os preservará
irreprensibles en el día de nuestro Señor Jesucristo. [9] Dios es fiel, a través de quien habéis
sido llamados dentro de la comunión de su Hijo, Jesucristo nuestro Señor.

I. Introducción
1:1–9

A. Saludos
1:1–3

De las tres epístolas mayores que Pablo escribió (1 Corintios, 2 Corintios y Romanos), esta es la primera. Antes ya había escrito sus dos cartas a la iglesia de Tesalónica y su

carta a los Gálatas.[1] Tal como lo manifiestan sus primeras cartas y las cartas a los corintios que se han conservado, Pablo se sentía impelido a escribir a causa de las controversias y de las inquietudes que se levantaban. La necesidad de escribir es mucho más patente en 1 Corintios que en cualquier otra carta paulina.

William Hendriksen observa, «Entre todas las cartas de Pablo no hay ninguna que cubra una gama tan amplia de temas y problemas, extendiéndose **[P. 40]** a cosas como litigios, matrimonio y divorcio, carne ofrecida a ídolos, la remuneración de los ministros, el decoro en el culto, la celebración de la Santa Cena, el hablar en lenguas, la doctrina de la resurrección del cuerpo, el ejercicio de la benevolencia».[2]

1 Pablo, llamado a ser un apóstol de Cristo Jesús por la voluntad de Dios, y Sóstenes nuestro hermano.

a. *Nombre y vocación.* «Pablo, llamado a ser un apóstol de Cristo Jesús». Tal como lo hace en todas sus epístolas, Pablo empieza su carta presentándose como autor y remitente. Afirma enfáticamente que fue llamado (véase también Ro. 1:1; Gá. 1:15). Su experiencia de conversión coincidió con el llamado que Jesús le hizo en persona para que fuese apóstol a los gentiles (Hch. 9:15). Fue ordenado al ministerio cuando el Espíritu Santo los apartó a él y a Bernabé «para el trabajo al que [el Espíritu] los he llamado» (Hch. 13:2). En otra oportunidad, Pablo declara que fue Jesucristo y Dios el Padre quienes lo enviaron como apóstol (Gá. 1:1). En suma, Pablo fue llamado por el trino Dios: Padre, Hijo y Espíritu Santo.

Cuando Jesús llamó a Pablo para ser apóstol, también lo revistió de autoridad divina para predicar el evangelio y para dirigirse a todas las iglesias (4:17; 7:17; 14:33b; 16:1). En consecuencia, ninguna persona de la iglesia de Corinto estaba en posición de poner en duda la apostolicidad de Pablo (cf. 9:1,2). Si alguien lo hacía, estaría oponiéndose al Señor. En la mayoría de sus cartas, Pablo declara que él es un apóstol de Jesucristo.[3] Sólo en la introducción a las cartas a los Filipenses, 1 y 2 Tesalonicenses y Filemón deja de mencionar su apostolado. Sus epístolas se caracterizan por la fórmula normativa *apóstol de Cristo Jesús*. Él sabe que un apóstol actúa como representante de quien lo envía, Jesucristo, y sabe que debe comunicar su mensaje con fidelidad. Un apóstol se compara a un embajador (2 Co. 5:20) que va a otro país a representar al presidente o al primer ministro de su propio gobierno.

«Por la voluntad de Dios». Al declarar que su apostolado se basa en la voluntad de Dios,[4] Pablo afirma en forma contundente que es Dios quien lo llamó a ser apóstol.

«Sóstenes nuestro hermano». El orden sintáctico de este versículo introductorio excluye a Sóstenes del oficio de apóstol. Pablo lo presenta como «nuestro hermano», lo que quiere decir que Sóstenes es un cristiano bien conocido entre los creyentes de Corinto. Con todo, Pablo lo menciona una sola vez en todas sus epístolas. Quizás se trata del gobernante de la **[P. 41]** sinagoga que fue azotado en la corte del procónsul Galión (Hch. 18:17). Dado que carecemos de más información, sólo podemos decir que era un colaborador de Pablo. Aunque Pablo usa la primera persona *singular* (p. ej., vv. 4, 10, 14, 16),

---

[1] Por lo general se cree que Gálatas fue la primera carta que Pablo escribió. Algunos eruditos fechan la composición de Gálatas por los años 48/49 d.C., otros prefieren 51/52 ó 53 d.C. Probablemente Pablo escribió 1 Corintios el año 55 d.C. (véase la Introducción al comentario).

[2] William Hendriksen, «1 Corinthians», *B of T* 280 (1987): 27.

[3] Con una que otra variación de lenguaje, estas son las referencias: Ro. 1:1; 1 Co. 1:1; Gá. 1:1; Ef. 1:1; Col. 1:1; 1 Ti. 1:1; 2 Ti. 1:1; Tit. 1:1.

[4] Véase 2 Co. 1:1; Ef. 1:1; Col. 1:1; 2 Ti. 1:1.

no la primera persona *plural,* algunos estudiosos creen que Sóstenes ayudó a Pablo en el mensaje comunicado a los corintios.[5]

2. a la iglesia de Dios que está en Corinto, a aquellos que han sido santificados en Cristo Jesús, llamados a ser santos junto con todos los que en todo lugar invocan el nombre de nuestro Señor Jesucristo, Señor de ellos y nuestro.

b. *Destinatarios.* Pablo dirige su carta «a la iglesia de Dios que está en Corinto». Emplea la palabra griega *ekklēsia,* expresión que en el mundo helénico de aquel entonces era un término técnico tradicional para referirse a reuniones políticas o comunales (cf. Hch. 19:32, 39, 41). A mediados del primer siglo, los cristianos empezaron a hablar de sus propias asambleas como de la iglesia *(ekklēsia)* en Cristo. El término se empezó a usar, porque los creyentes querían diferenciarse de los judíos que, para referirse al lugar donde se reunían, usaban la palabra *sunagogē* (cf., sin embargo, el texto de Stg. 2:2). Con mucho esmero, Pablo hace una clara diferencia entre las asambleas de los cristianos y las reuniones de los gentiles y las de los judíos en la sinagoga. Esto ya se ve en una de sus primeras cartas: «a la iglesia de los tesalonicenses que está en Dios el Padre y el Señor Jesucristo» (1 Ts. 1:1; 2 Ts. 1:1). Sus dos cartas a los corintios las dirige «a la iglesia de Dios que está en Corinto» (1 Co. 1:2; 2 Co. 1:1) sin relacionar a la iglesia directamente con Jesucristo. Con todo, el concepto de *iglesia* sólo se puede entender cuando se le relaciona a Jesucristo, puesto que la iglesia de Dios es en él.[6]

«A aquellos que han sido santificados en Cristo Jesús». La iglesia pertenece a Dios, quien a través de Cristo, ha llamado a su pueblo fuera del mundo, para que vivan una vida de santidad. El pueblo de Dios no se va del mundo (véase 5:10), pero le demuestra al mundo que han sido santificados en Cristo Jesús. A pesar de sus frecuentes peleas, facciones e inmoralidad, Pablo describe a los corintios como un pueblo santificado en Cristo Jesús (cf. Ef. 5:27).[7] En esta carta, Pablo primero afirma que Dios ha separado a los creyentes para que vivan vidas santas, para luego apuntar en forma paradójica a sus pecados y deficiencias. El apóstol insinúa que cuando un creyente es hecho santo, se crea en él una clara conciencia de que el obrar de Dios es por gracia, porque el cristiano se da cuenta que es llamado constantemente a ser santo (véase Ro. 1:7) y a vivir una vida de santidad.

[P. 42] «Llamados a ser santos». La santidad es más que un estado. Para los creyentes la santificación es tanto la acción definitiva de Dios como un largo proceso que dura toda la vida.[8] Cuando por gracia Dios santifica a los creyentes, los hace a la vez responsables de ser santos. Aunque nosotros hemos traducido *llamados a ser santos,* las palabras *a ser* no aparecen en el griego. No obstante, la intención de Pablo es exhortar a sus lectores a que cumplan su compromiso de ser santos.

Pablo fue llamado a ser apóstol de Cristo Jesús, por lo cual se entregó de lleno a la labor de ser portavoz de Cristo. De la misma forma, Dios ha llamado a los creyentes a un

---

[5] Gordon Fee conjetura que Sóstenes habría sido el secretario de Pablo (cf. 16:21). *The First Epistle to the Corinthians*, en la serie New International Commentary on the New Testament (Grand Rapids: Eerdmans, 1987), p. 31.
[6] Véase a Lothar Coenen, *NIDNTT*, vol. 1, p. 299
[7] Consúltese a John Calvin, *The First Epistle of Paul the Apostle to the Corinthians*, serie Calvin's Commentaries, traducido por John W. Fraser (reimpreso por Grand Rapids: Eerdmans, 1976), p. 17.
[8] Cf. Anthony A. Hoekema, *Saved by Grace* (Grand Rapids: Eerdmans; Exeter: Paternoster, 1989), pp. 202–203. Véase también William W. Klein, «Paul's Use of *Kalein*: A Proposal», *JETS* 27 (1984): 56–64.

estado de santidad, y espera que vivan santamente. Éste es un llamado continuo para Pablo y los corintios, así que permanecerán toda la vida como llamados.[9]

«Junto con todos los que en todo lugar invocan el nombre de nuestro Señor Jesucristo». Con estas palabras, Pablo recibe a cristianos judíos y gentiles como a iguales dentro de la iglesia de Jesucristo. Pablo habla de la iglesia universal, en la cual todos los creyentes en todas partes «invocan el nombre de nuestro Señor», y agrupa a los corintios con todos los demás creyentes. ¿Está Pablo dirigiendo su carta a los cristianos de Corinto y a los del resto del mundo? Aunque Pablo quería que sus cartas fuesen leídas en las iglesias (Col. 4:16; 1 Ts. 5:27; y cf. 2 P. 3:15, 16), esta carta se dirige específicamente a la iglesia de Corinto. La segunda parte del versículo 2 subraya cómo la oración une a los creyentes cuando invocan el nombre de Jesucristo. La oración une a los creyentes delante del trono de Dios.

«Señor de ellos y nuestro». Pablo quiere que los corintios sepan que ellos pertenecen al cuerpo de creyentes. Se trata de un cuerpo mundial, porque en todas partes los creyentes reconocen a Jesucristo como su Señor. Por eso es que Pablo puede escribir «Señor de ellos y nuestro». En el texto griego, no aparece la palabra *Kurios* (Señor), la cual debe suplirse del contexto.

3. Gracia sea a vosotros y paz, de parte de Dios nuestro Padre y del Señor Jesucristo.

c. *Saludos.* «Gracia sea a vosotros y paz, de parte de Dios nuestro Padre y del Señor Jesucristo». Éste es el saludo que comúnmente Pablo emplea en la mayoría de sus epístolas;[10] con algunas modificaciones la salutación también aparece en las cartas de Pedro y de Juan.[11] Era común en el mundo helénico que la gente se saludara usando el verbo *jairein* (que se podría traducir «saludos»; p. ej. Hch. 15:23; 23:26; Stg. 1:1). Una forma derivada de **[P. 43]** la misma raíz es *jaris,* que quiere decir «gracia». Los judíos, en cambio, se saludaban usando la palabra *shalom* (paz). En la literatura epistolar de la iglesia cristiana, aparecen juntas las dos expresiones *gracia y paz,* las cuales tienen un significado decididamente teológico. R.C.H. Lenski observa que «gracia siempre va primero, seguida de paz. Esto se debe a que la gracia es la fuente de la paz. Sin la gracia no hay ni puede haber paz; pero cuando se nos concede la gracia, la paz debe seguir por necesidad».[12] Pablo conecta la gracia y la paz con su fuente última: emanan «de Dios nuestro Padre y del Señor Jesucristo».

Dios concede a sus hijos las virtudes de la gracia y de la paz, y les entrega estos dones como Padre. En armonía con la oración en la que Jesús enseñó a sus discípulos a decir «Padre nuestro», Pablo también representa a Dios como «nuestro Padre». Todo el que ore en el nombre del Señor Jesucristo tiene a Dios como Padre. Por tanto, todos los creyentes son hijos de Dios por medio de Cristo, y es por medio de él que también reciben las bendiciones de la gracia y la paz.

Palabras, frases y construcciones griegas de 1:1–2

---

[9] F.W. Grosheide, *Commentary on the First Epistle to the Corinthians: The English Text with Introduction, Exposition and Notes,* en la serie New International Commentary on the New Testament (Grand Rapids: Eerdmans, 1953), p. 23.

[10] Ro. 1:7; 2 Co. 1:2; Gá. 1:3; Ef. 1:2; Fil. 1:2; 2 Ts. 1:2; Flm. 3; y con algunas variantes en Col. 1:2; 1 Ts. 1:1; Tit. 1:4.

[11] 1 P. 1:2; 2 P. 1:2; 2 Jn. 3. Véase también el prólogo de 1 Clemente.

[12] R.C.H. Lenski, *The Interpretation of St. Paul's First and Second Epistle to the Corinthians* (1935; Columbus: Wartburg, 1946), p. 28.

Versículo 1

πόστολος—este sustantivo viene precedido por κλητὸς (=llamado). De esta forma se indica que en la acción de nombrar a Pablo para el oficio de apóstol, Dios era el agente activo y Pablo cumplía sólo un papel pasivo.

Versículo 2

γιασμένοις—el participio dativo plural, perfecto pasivo, sirve como apositivo del sustantivo iglesia, que es un término colectivo, por lo que puede estar en dativo singular. En este texto, el verbo γιάζω (=santificar) se refiere a una acción definitiva de Dios. El tiempo perfecto denota una acción completa de efecto permanente. La voz pasiva indica que Dios es el agente y que es él quien en Cristo santifica a los corintios. «La idea fundamental de la palabra es la pertenencia a Dios; e implica el deber de parecerse a Dios en carácter».[13]

B. Acción de gracias
1:4–9

Con toda fidelidad, Pablo agradece a Dios por todas las bendiciones espirituales y materiales que él y los destinatarios de esta carta han recibido.[14]

[P. 44] 4. Sin cesar agradezco a mi Dios por vosotros, por la gracia de Dios que os ha sido dada en Cristo Jesús.

Pablo deja entrever su corazón de pastor cuando escribe «Sin cesar agradezco a mi Dios por vosotros».[15] Ora por las iglesias que fundó y agradece a Dios por ellas. Usa el adverbio sin cesar para calificar al verbo *agradezco.* ¿Pero cómo es que Pablo puede agradecer a Dios por la iglesia de Corinto? Las divisiones que se dan en la congregación, la inmoralidad, los problemas matrimoniales y los litigios han llenado su corazón de aflicción. ¿Está Pablo usando con precisión la expresión *sin cesar?* ¿Está usando un simple formalismo para comenzar su carta? No, el corazón de Pablo está lleno de gratitud porque Dios decidió llamar a su pueblo para que se apartaran del ambiente inmoral e idólatra de Corinto. Aun en esa ciudad, Dios estableció a la iglesia en comunión con Jesucristo (v. 9). Por esa razón es que agradece a Dios sin cesar.

«Por la gracia de Dios que os ha sido dada en Cristo Jesús». Ésta es la segunda vez que en sólo dos versículos (vv. 3 y 4) Pablo usa el término *gracia.* El griego registra palabras de la misma raíz, como es el caso del verbo *agradezco* (v. 4) y del sustantivo *dones* (v. 7). En suma, lo que Pablo hace en estos versículos es subrayar el concepto de la *gracia* de Dios. ¿Qué importancia tiene este concepto? Pablo ha quedado maravillado ante tal exhibición de la gracia de Dios, en la forma de dones espirituales concedidos en abundancia a los creyentes de Corinto (véase, p. ej., los dones enumerados en 12:4–11). La gracia de Dios se hace patente en los dones que entrega a su pueblo.

En la segunda parte de este versículo, Pablo usa una construcción pasiva. La gracia fue dada por Dios a los corintios. Él es el agente implícito y los corintios son los recipientes pasivos (véase Ro. 12:6; 2 Co. 8:1). Mientras que Pablo agradece a Dios por su fidelidad hacia los corintios, no menciona para nada alguna supuesta virtud inherente que los corin-

---

[13] R. St. John Parry, *The Epistle of Paul the Apostle to the Corinthians*, Cambridge Greek Testament for School and Colleges (Cambridge: Cambridge University Press, 1937), p. 30.
[14] Ro. 1:8; Fil. 1:3,4; 1 Ts. 1:2; 2 Ts. 1:3; Flm. 4; véase Ef. 5:20; Col. 1:3; 1 Ts. 2:13; 2 Ts. 1:3. Compárese T. O'Brien, *Introductory Thanksgivings in the Letters of Paul* (Leiden: Brill, 1977), pp. 108–116; y «Thanksgiving and the Gospel in Paul», *NTS* 21 (1974): 144–55.
[15] Dos manuscritos griegos (códices Sinaítico y Vaticano) omiten el pronombre personal *mi*.

tios pudieran tener. Además, Pablo afirma que la gracia de Dios ha sido dada en Cristo Jesús. Esto quiere decir que los que han recibido esta gracia, han sido redimidos y ahora separados del mundo pagano en el que viven.

5. Porque en él habéis sido enriquecidos en todo, en toda palabra y en todo conocimiento.

a. *Traducción.* Este versículo registra dos palabras cruciales que se podrían entender de diferentes maneras. La primera palabra de esta oración puede traducirse por que (una conjunción que podría estar introduciendo una afirmación que completa la frase *sin cesar agradezco a mi Dios por vosotros) o porque* (una conjunción causal que explicaría la frase anterior *en Cristo Jesús).* Los traductores por lo general prefieren la segunda alternativa.

[P. 45] La segunda expresión podría traducirse «en él» (RV60, BJ) o «por él» (BP). Debemos preferir la traducción *en él,* dado que la frase está en aposición a una frase similar («en Cristo Jesús») que aparece en la oración precedente. El sentido es, pues, que en Cristo los creyentes han recibido maravillosas riquezas espirituales.

b. *Mensaje.* Cuando Pablo escribe «en él habéis sido enriquecidos en todo», no se refiere específicamente a las posesiones materiales de los corintios. Aunque algunos de ellos eran gente acomodada (v. 26), Pablo apunta más bien a los tesoros espirituales que tenían en Cristo (véase 3:21–23; en un pasaje paralelo, Pablo desea que los corintios lleguen a ser ricos a través de la pobreza de Cristo [2 Co. 8:9; 9:11]). A través de Cristo, Dios quiere entregar a los redimidos las incomparables riquezas que tiene para ellos.[16] Según las Escrituras, Dios es rico en bondad, paciencia, misericordia y gracia (Ro. 2:4; 9:23; Ef. 1:7; 2:4). Cristo mismo posee insondables riquezas (Ef. 3:8), porque en él están escondidos todos los tesoros del conocimiento y la sabiduría (Col. 2:3). Dios satisface las necesidades del creyente con las riquezas gloriosas que están en Cristo Jesús (Fil. 4:19).

Dios ha adornado a los corintios con la riqueza que está en Cristo, la cual no es escasa, sino que nos enriquece «en todo». En lugar de mencionar una lista de dones espirituales (véase 12:4–31), en el versículo 5 Pablo centra su atención en la cantidad de dones que los corintios han recibido. En este breve versículo, prefiere resaltar las palabras *en todo,* para así indicar que aquellos que reciben las bendiciones de Dios han sido enriquecidos sin medida.

Después Pablo ilustra respecto a qué los corintios han recibido dones espirituales: «en toda palabra y en todo conocimiento». Como parte de esos dones especiales, menciona la destreza de palabra y el conocimiento. El término griego *logos* se refiere a la habilidad que ellos tenían para comunicar oralmente el conocimiento *(gnosis)* del evangelio. A viva voz comunicaban la verdad del evangelio que ya habían entendido interiormente. En otras palabras, confesaban con sus labios el conocimiento espiritual que ya tenían en sus corazones.[17] Ésta es la primera vez que la palabra *conocimiento* ocurre en esta carta; ocurre con frecuencia en ambas cartas a los corintios[18] y está íntimamente relacionada con el término sabiduría. «Contextos particulares ponen de relieve ciertos matices de la palabra, pero la idea de la aprehensión y aplicación de la verdad se mantiene **[P. 46]** constante».[19] Cuan-

---

[16] Friedel Selter, *NIDNTT*, vol. 2, p. 844; Friedrich Hauck and William Kasch, *TDNT*, vol. 6, p. 329.

[17] Grosheide, *First Epistle to the Corinthians*, p. 28; Henry Alford, *Alford's Greek Testament: An Exegetical and Critical Commentary,* 7ma. edición, 4 vols. (1877; Grand Rapids: Guardian, 1976), vol. 2, p. 475.

[18] Con una que otra variación de lenguaje, éstas son las referencias: 1 Co. 8:1, 7, 10, 11; 12:8; 13:2, 8; 14:6; 2 Co. 2:14; 4:6; 6:6; 8:7; 10:5; 11:6.

[19] O'Brien, *Introductory Thanksgivings,* p. 119; C.K. Barrett, «Christianity at Corinth», *BJRUL* 46 (1964): 269–97.

do se usan en forma apropiada, los dones de la palabra y el conocimiento son un testimonio elocuente de Cristo (2 Co. 8:7). En otra carta, Pablo escribe que está convencido de que los cristianos «abundan en conocimiento y están capacitados para instruirse unos a otros» (Ro. 15:14).

6. Así como el testimonio que se da de Cristo ha sido confirmado en vosotros.

El mensaje de este versículo es una idea que se acopla para explicar lo dicho en el versículo precedente o es la introducción al versículo que sigue. Prefiero la primera alternativa por las siguientes razones: las palabras *así como* equilibran e introducen una comparación con el versículo anterior. La voz pasiva del verbo *ha sido confirmado* insinúa que Dios es el agente de la acción. Esta construcción está en paralelo con el verbo en voz pasiva *habéis sido enriquecidos* del versículo 5. Además, el don de la palabra es similar al testimonio que se da de Cristo. Y finalmente, la frase *en vosotros* se asemeja al vosotros (v. 5) que apunta a quienes recibieron los dones espirituales.

Algunas versiones traducen *testimonio de Cristo* (BJ, NC, CB), lo que permite entender la frase como un genitivo subjetivo que se refiere al evangelio mismo. En otras palabras, se estaría diciendo que Dios confirmó la verdad del evangelio en el corazón de los corintios. Otras versiones traducen «testimonio acerca de Cristo» (RV60), o «testimonio sobre el Mesías» (BP). Esta opción interpreta la frase como un genitivo objetivo que se refiere a la predicación del evangelio por parte de los apóstoles y evangelistas.[20] Si se tiene en cuenta la afirmación general *en toda palabra* (v. 5), debemos preferir la segunda traducción.

Lo que interesa es saber cómo es que Dios confirmó en el corazón de los corintios, el testimonio que se daba de Cristo. Aunque Pablo no lo explica, nos aventuramos a decir que, mediante la obra del Espíritu Santo, Dios confirmó por la fe el mensaje del evangelio en los creyentes.

7. De manera que no os falta ningún don espiritual, mientras aguardáis deseosos la revelación de nuestro Señor Jesucristo.

Póngase atención en estos dos puntos:

a. *Resultado.* «De manera que no os falta ningún don espiritual». Debido a que Dios había otorgado numerosos dones espirituales a los corintios, no estaban carentes de ninguna de estas bendiciones. Esta oración consecutiva contiene el verbo en tiempo presente: *no os falta;* lo cual indica que ellos realmente poseían esos dones. Con todo, a Pablo no le interesa mencionar al principio de su carta una lista de los dones específicos a los que se refiere (véase los capítulos 12–14). Con este verbo Pablo no está sugiriendo que a los corintios no les falta ningún don, lo que quiere decir es que, en **[P. 47]** comparación con otras congregaciones, no han quedado rezagados.[21] La gracia de Dios les ha concedido habilidades espirituales en abundancia.

Si interpretamos el versículo 7 dentro del flujo de pensamiento del presente párrafo, debemos concluir que es gracias al evangelio que a los corintios no les falta ningún don

---

[20] Véase BAGD, p. 494; Robertson, (Nashville: Broadman, 1934), p. 500.

[21] Hanz Conzelmann, *1 Corinthians: A Commentary on the First Epistle to the Corinthians*, editado por George W. MacRae y traducido por James W. Leitch, en la serie «Hermeneia: A Critical and Historical Commentary on the Bible» (Philadelphia: Fortress, 1975), p. 27.

espiritual. La mención de dones espirituales se conecta más con el verbo *habéis sido enriquecidos* (v. 5), que con el verbo *ha sido confirmado* (v. 6).[22]

Ésta es la primera vez que ocurre la palabra don dentro de la epístola, y en el presente contexto no significa «milagros» (véase 12:9, 28, 30). Interpretar la palabra de esta forma tan estrecha, como si hablara de milagros que servían para confirmar la predicación del evangelio, sería pecar de reduccionismo. En lugar de limitar el sentido del término don, aquí debe entenderse en la forma más amplia posible.

b. *Expectación.* «Mientras aguardáis deseosos la revelación de nuestro Señor Jesucristo». Pablo vincula los dones espirituales con la espera expectante del regreso de Jesucristo. En este pasaje, Pablo menciona dos veces el fin del tiempo: aquí y en el siguiente versículo (v. 8), donde habla del día del Señor Jesucristo. Este énfasis es significativo, dada la extensa explicación que da de la resurrección del cuerpo en 15:12–58, donde explícitamente discute el día escatológico. El interés que los corintios habían demostrado por el inminente retorno del Señor se había enfriado (cf. 15:12, 33, 34), así que desde el mismo comienzo de su carta, Pablo anima a su audiencia a que esperen deseosos el regreso de Cristo.[23]

En griego, el verbo *aguardar deseoso* es un verbo compuesto que connota intensidad y anhelo en relación a la esperanza cristiana, lo cual se puede ver por la forma en que Pablo lo usa en otras epístolas. A continuación entrego una traducción directa del griego:

«la creación espera con ansiosa expectación» (Ro. 8:19)

«esperamos deseosos nuestra adopción como hijos» (Ro. 8:23)

«pacientemente lo esperamos» (Ro. 8:25)

«Pero por fe esperamos ansiosamente,

mediante el Espíritu, la justicia que esperamos» (Gá. 5:5)

«del cual (cielo) esperamos deseosos un Salvador» (Fil. 3:20)[24]

[P. 48] Este verbo particular por lo general aparece en el Nuevo Testamento con referencia a creyentes que muestran un real anhelo escatológico por la restauración final de todas las cosas.

Pablo usa la palabra *revelación* para comunicar que en su venida, Cristo quitará el misterio de su ser por medio de revelar su presencia (2 Ts. 1:7; 1 P. 1:7, 13; 4:13). Los corintios miran ansiosos hacia el día de la revelación.

8. Él también os confirmará hasta el fin y os preservará irreprensibles en el día de nuestro Señor Jesucristo.

a. «Él también os confirmará hasta el fin». ¿Quién confirmará a los corintios? ¿Dios o Jesús? La persona que acaba de ser mencionada en la oración precedente es Jesucristo. Con todo, el hilo de pensamiento del presente párrafo (vv. 4–9) provee de cuatro consideraciones que obligan a pensar en que el sujeto del versículo 8 es Dios, no Jesús. Primero, el pasaje empieza y termina con una referencia a Dios (véase vv. 4 y 9). Segundo, es Dios quien enriquece en todo a los corintios y el que los confirma mediante la predicación acer-

---

[22] F.W. Grosheide, *De Eesrte Brief van den Apostel Paulus aan de Kerk te Korinthe*, en la serie Kommentaar op het Nieuwe Testament (Amsterdam: Van Bottenburg, 1932), p. 48.

[23] Tal como observa John Albert Bengel, «La prueba de un cristiano verdadero o falso está en si espera o teme la revelación de Cristo», *Bengel's New Testament Commentary,* traducido por Charlton T. Lewis y Marvin R. Vincent, 2 vols. (Grand Rapids: Kregel, 1981), vol. 2, p. 167.

[24] Véase también Heb. 9:28; 1 P. 3:20.

ca de Jesucristo (vv. 5, 6). Tercero, la frase con la que empieza el versículo 9 («Dios es fiel») no introduce un nuevo sujeto, sino la bendición que cierra un párrafo que tiene a Dios como el agente de la acción. Por último, Dios también es el sujeto en un versículo paralelo:[25] «Dios es el que nos mantiene firmes en Cristo, tanto a nosotros como a ustedes. Él nos ungió» (2 Co. 1:21).

El griego muestra que en este pasaje Pablo usa dos veces el verbo *confirmar/establecer* (vv. 6, 8). Así como la predicación del evangelio confirma a los creyentes en su fe, así también la promesa de que el poder de Dios siempre estará con ellos, los confirma hasta la consumación. La frase *os confirmará* no es sólo un deseo de parte de Pablo, sino que una promesa que Dios cumplirá.

b. «Y os preservará irreprensibles en el día de nuestro Señor Jesucristo». Pablo no está diciendo que los corintios son irreprensibles en el momento que él escribe. Por el contrario, mira hacia el futuro y expresa su certeza de que Dios los presentará irreprensibles, cuando llegue el día del juicio final. En otras palabras, no habrá nadie que pueda acusarlos, porque en aquel día ellos serán irreprensibles. En otro lugar, Pablo enseña cómo es que los creyentes serán presentados irreprensibles ante el excelso tribunal: es a través de la muerte del cuerpo físico de Cristo que Dios se reconcilió con el pecador y lo declara libre de toda acusación (Col. 1:22).

En el Antiguo Testamento, la expresión *el día de Jehová* apunta al día del juicio (Jl. 3:14; Am. 5:18–20). En el Nuevo Testamento, la expresión se refiere al regreso de Cristo (p. ej., Fil. 1:6,10; 2:16; 1 Ts. 5:2). El regreso de Cristo también incluye el juicio, en el cual tanto Dios como Cristo servirán **[P. 49]** de jueces (Ro. 14:10; 2 Co. 5:10). En aquel día, los creyentes serán declarados inocentes «por el veredicto del juez».[26]

9. Dios es fiel, a través de quien habéis sido llamados dentro de la comunión de su Hijo, Jesucristo nuestro Señor.

a. «Dios es fiel». Por si alguno dudara de la veracidad de lo dicho en los versículos precedentes, Pablo afirma incondicionalmente que uno puede confiar en que Dios cumplirá lo que promete. Para subrayar el concepto *fiel*, en el griego Pablo pone esta palabra en posición enfática, al principio de la oración. Una traducción literal diría: «fiel es Dios» (RV60), quien sin sombra de duda sostiene a su pueblo hasta el final (v. 8). El eco de esta verdad resuena a lo largo de toda la Escritura.[27] Uno puede confiar plenamente en Dios.

b. «A través de quien habéis sido llamados dentro de la comunión de su Hijo, Jesucristo nuestro Señor». Dios Padre lleva a cabo su plan de salvación a través de su Hijo, Jesucristo; el Padre concibe el plan, el Hijo lo ejecuta (cf. 8:6). ¿Pero es eficaz el llamamiento de Dios en todos? Difícilmente, pues «muchos son llamados, y pocos escogidos», dijo Jesús (Mt. 22:14, RV60). Sólo aquellos que fueron llamados dentro de la comunión de su Hijo experimentan la permanente fidelidad del Padre. El llamamiento siempre está relacionado a Jesucristo, como en el caso del apostolado de Pablo (v. 1) y como en el caso del llamamiento de los corintios a la santidad (v. 2).

El llamamiento es real cuando el creyente tiene una verdadera comunión con Cristo. Esta comunión demanda, sin embargo, una vida de santidad en la cual el cristiano es, en cuerpo y alma, conformado a la imagen del Hijo de Dios (véase Ro. 8:29). Tal como Char-

---

[25] O'Brien, *Introductory Thanksgivings*, p. 128.
[26] Conzelmann, *1 Corinthians*, p. 28.
[27] Dt. 7:9; Is. 49:7; 1 Co. 10:13; 1 Ts. 5:24; 2 Ts. 3:3; 2 Ti. 2:13; Heb. 10:23; 11:11.

les Hodge lo ha dicho: «La comunión incluye unión y tener en común».[28] La comunión como unión y participación incluye tanto el tomar parte del sufrimiento y la gloria de Cristo, como el pertenecer al cuerpo de Cristo. Significa aceptar el sacramento de la Santa Comunión: recordando que Cristo murió por nosotros (10:16). Cuando el creyente es completamente transformado en el centro mismo de su ser, tiene también una genuina comunión con Cristo. Juan dice que cuando se acepta la proclamación del evangelio con fe verdadera, uno entra en comunión con el Padre y el Hijo (1 Jn. 1:3).

c. «Su Hijo, Jesucristo nuestro Señor». Pablo reconoce que Dios el Padre llama al creyente a la comunión y que el creyente tiene comunión con el Hijo, que es Jesucristo, a saber, nuestro Señor. Pablo termina su acción de gracias haciendo una compilación de nombres y funciones divinas. El Hijo, eternamente engendrado por el Padre (Sal. 2:7), se hizo carne y se le dio el **[P. 50]** nombre de *Jesús*. En el Antiguo Testamento aparece el nombre de *Josué*, el cual se escribe *Jesús* en el Nuevo, y recibe esta explicación: «Él salvará a su pueblo de sus pecados» (Mt. 1:21). Mientras que el nombre que el Hijo recibió era Jesús, su nombre oficial es Cristo, esto es, el Ungido o Mesías. El nombre señala a su oficio de profeta, sacerdote y rey. Por último, cuando Pablo llama a Jesucristo «nuestro Señor», se está refiriendo a su estado de exaltación: «Rey de reyes y Señor de señores» (1 Ti. 6:15).[29]

Consideraciones prácticas en 1:4–9

Según Lucas, Pablo permaneció en Corinto sólo un año y medio, mientras fundaba la iglesia (Hch. 18:11; se puede suponer en el año 50–52 d.C.). En los años que siguieron, Apolos enseñó sobre la Escritura a los corintios y continuó fortaleciendo a los creyentes (1:12; 3:4–6). La iglesia había sido bendecida con un grupo de gente excepcionalmente talentosa (12:7–11, 27–31), pero a la vez estaba afligida por las contiendas, las divisiones, los problemas morales y las irregularidades que se daban en los servicios religiosos.

Cuando Pablo escribió 1 Corintios, abordó pastoralmente a sus lectores agradeciendo a Dios, quien los llamó a una vida de santidad. Muchos de ellos habían vivido en la oscuridad espiritual, pero por la gracia de Dios ahora tenían comunión con Jesucristo. Pablo se regocija en la salvación de ellos. Pablo busca una forma positiva de recordarles que tienen un compromiso con Cristo y de exhortarles a subir el nivel de su servicio al Señor en la iglesia y la sociedad. Al dar gracias a Dios, el apóstol se dirige a los corintios en forma positiva, a pesar de que ellos muestran falta de amor a Dios y a su prójimo. De esta forma gana su confianza y su interés.

Al hablar del regreso de Cristo al fin del tiempo (vv. 7, 8), Pablo lleva el párrafo de acción de gracias a un clímax que funciona como introducción a toda la carta.[30] El cuerpo de la epístola consiste en amonestación, reprensión, enseñanza y corrección. Pero en el capítulo más largo de esta carta (cap. 15), Pablo discute la doctrina de la resurrección y el destino eterno de los creyentes. En suma, Pablo establece la nota dominante para el resto de la epístola usando este pasaje para llamar nuestra atención al día de Señor.

Palabras, frases y construcciones griegas de 1:4,8

Versículo 4

τ□ θε□ μου—el pronombre posesivo no se registra en, por lo menos, dos manuscritos importantes (códices Sinaítico y Vaticano). No obstante, el texto recibe el apoyo de una

---

[28] Charles Hodge, *An Exposition of the First Epistle to the Corinthians* (1857; reimpreso por Grand Rapids: Eerdmans, 1965), p. 10. Véase también Hoekema, *Saved by Grace*, p. 85.
[29] Cf. Dt. 10:17; Sal. 136:2, 3; Ap. 17:14; 19:16.
[30] J.H. Roberts, «The eschatological transitions to the Pauline letter body», *Neotest* 20 (1986): 29–35.

amplia variedad de testigos griegos y versiones. Algunas traducciones apoyan la retención del pronombre mi,[31] aunque otras lo omiten.[32]

Versículo 8

νεγκλήτους—este es un adjetivo verbal en voz pasiva (“que no es reprensible”). Se trata de un adjetivo compuesto de la privativa (i-), la preposición v (en) y la forma adjetival del verbo καλέω (=llamar).

[P. 51] [10] Os exhorto, hermanos, en el nombre de nuestro Señor Jesucristo, a que todos concordéis en lo mismo y a que no haya divisiones entre vosotros, sino que estéis unidos en una misma mente y pensamiento. [11] Porque, hermanos míos, algunos de los de Cloé me han informado sobre vosotros, que hay rivalidades entre vosotros. [12] Me refiero a lo siguiente: que cada uno de vosotros dice, «yo soy de Pablo», o «yo soy de Apolos», o «yo soy de Cefas», o «yo soy de Cristo». [13] ¿Está Cristo dividido? ¿Fue Pablo crucificado por vosotros? ¿Fuisteis bautizados en el nombre de Pablo? [14] Doy gracias a Dios que yo no he bautizado a ninguno de vosotros, a excepción de Crispo y de Gayo, [15] para que nadie diga que habéis sido bautizados en mi nombre. [16] También bauticé a la familia de Estéfanas; a parte de esto, no recuerdo haber bautizado a algún otro. [17] Porque Cristo no me envió a bautizar, sino a predicar el evangelio, no con sabiduría de palabras, para no hacer vana la cruz de Cristo.

II. Respuesta a problemas que le fueron comunicados a Pablo
1:10–6:20

A. Divisiones en la iglesia
1:10–4:21

Jesús dijo que un reino está dividido contra sí mismo termina desolado y que una casa dividida contra sí misma termina cayendo (Mt. 12:25; Mr. 3:24, 25; Lc. 11:17). Cuando Pablo escuchó acerca de las divisiones que había dentro de la iglesia de Corinto, sabía que antes de poder enseñarles los principios de la conducta espiritual, tenía que confrontar a los destinatarios de esta carta respecto a sus facciones, peleas y jactancia.

1. Facciones
1:10–17

10. Os exhorto, hermanos, en el nombre de nuestro Señor Jesucristo, a que todos concordéis en lo mismo y a que no haya divisiones entre vosotros, sino que estéis unidos en una misma mente y pensamiento.

Anotamos las siguientes observaciones:

a. *Exhortación.* Pablo entiende que las rivalidades de los corintios todavía no han producido un cisma, pero sabe también que debe llamar a sus lectores a que vuelvan a tener una viva relación con el Señor, y lo hace en un espíritu positivo y pastoral. Por eso es que los llama (hermanas y) hermanos espirituales, y les exhorta a que consideren el nombre, esto es, la revelación plena del Señor Jesucristo. Habiendo sido introducidos dentro de la comunión de Jesucristo, el Hijo de Dios (v. 9), deberían entender que dicha comunión incluye unidad y armonía, mientras que excluye las discordias y las riñas.

Literalmente el texto dice que Pablo amonesta a los corintios *mediante* el nombre del Señor Jesucristo. En sus epístolas, con frecuencia el apóstol acude a la mediación de Dios o de Cristo para exhortar a sus lectores. Por ejemplo, exhorta a sus lectores por la miseri-

[31] RV60, BP, VM, NBE.
[32] BJ, CB, NC, LT, CI, HA.

cordia de Dios (Ro. 12:1); «por **[P. 52]** nuestro Señor Jesucristo» (Ro. 15:30); «por la ternura y la bondad de Cristo» (2 Co. 10:1); «en el Señor Jesucristo» (1 Ts. 4:1; 2 Ts. 3:12); y, finalmente, como en el caso de Evodia y Síntique, las exhorta «a que se pongan de acuerdo en el Señor» (Fil. 4:2).[33] Cuando apela al nombre de Jesucristo, insta a los creyentes a ser uno en el Señor.

b. *Consenso*. Pablo exhorta a los miembros de la iglesia en Corinto a que se pongan de acuerdo unos con otros (cf. Ro. 15:5). Su deber es confesar unidos su fe en Cristo. Deben vivir en paz unos con otros. Pablo no pide uniformidad de opinión, sino más bien una disposición llena de amor, que les permita obtener armonía y paz (Fil. 2:1, 2).

Pablo les prohíbe a los corintios formar partidos en la iglesia. Insinúa que al minar la unidad de la iglesia, los corintios son una afrenta a Jesucristo.[34] En la misma oración, les exhorta a vivir en armonía y les prohíbe ser cismáticos («que no haya divisiones entre vosotros»). Sus palabras no buscan refutar herejías, más bien tratan de prevenir las discordias.[35] Como dice el proverbio, la forma positiva y negativa de su instrucción son las dos caras de la moneda. La palabra *divisiones* comunica la idea de camorra y riñas que despedazan la iglesia. En una palabra, Pablo manda a los corintios a desistir.

c. *Unidad*. La iglesia se parece al cuerpo humano (véase 12:12–27), el cual está ensamblado a la perfección y refleja unidad y armonía. La palabra griega *katartizein*, que hemos traducido «que estéis unidos», significa hacer de una persona lo que Dios quiere que sea, esto es, hacerla perfecta. El verbo se usa para apuntar a gente «a la cual se le ha devuelto la armonía».[36] Y ahora se les exhorta a que trabajen juntos en unidad de pensamiento y parecer. Es sorprendente el contraste que se forma entre esta oración y lo dicho anteriormente, ya que Pablo afirma: «sino que estéis unidos en una misma mente y pensamiento». El término *mente* se refiere a la capacidad de observación y la palabra *pensamiento* tiene que ver con la capacidad de formarse un juicio u opinión. Pablo quiere que los corintios estén unidos en sus observaciones y juicios, para que así renuncien a la actitud divisionista que tenían. Les dice que en cuanto a su mente y pensamiento, deben luchar por lograr perfecta armonía y por continuar viviendo juntos en paz.

Aunque Pablo quiere librar a la iglesia del divisionismo, no está exigiendo a los corintios que piensen de la misma forma. Por el contrario, dentro del pueblo de Dios él permite la diversidad en unidad. El escritor del siglo diecisiete, Rupert Meldenius, lo expresa de esta manera:

[P. 53] En lo fundamental—unidad;

En lo no esencial—tolerancia;

Y en todas las cosas, amor.

11. Porque, hermanos míos, algunos de los de Cloé me han informado sobre vosotros, que hay rivalidades entre vosotros.

a. «Porque … algunos de los de Cloé». Nada sabemos de Cloé, que no sea su nombre, el cual sólo aparece una vez en el Nuevo Testamento. No se sabe si vivía en Éfeso, lugar donde Pablo escribe su carta, o en Corinto. Esperaríamos que viviera en Corinto, pues el

---

[33] Consúltese a Georg Braumann, *NIDNTT*, vol. I, pp. 570–571; Otto Schmitz, *TDNT*, vol. 5, p. 795.
[34] Consúltese a Thomas W. Gillespie, «A Pattern of Prophetic Speech in First Corinthians», *JBL* 97 (1978): 74–95.
[35] Consúltese a Lawrence L. Welborn, «On the Discord in Corinth: 1 Corinthians 1–4 and Ancient Politics», *JBL* 106 (1987): 85–111.
[36] Thayer, p. 336.

texto insinúa que los corintios la conocían. Además, es en Corinto donde surgieron las noticias de las divisiones. Otra posibilidad es que Cloé haya sido una comerciante que vivía en Éfeso y que sus empleados (hayan sido esclavos, libres o miembros de su familia) hayan viajado con regularidad entre Corinto y Éfeso, lo que los ponía al tanto de lo que pasaba en la iglesia. Tampoco podemos saber si Cloé era o no cristiana.[37]

b. «hermanos míos, … me han informado sobre vosotros». Pablo menciona la fuente de su información, indicando así que no se trata sólo de rumores, sino de hechos. Los que le han informado no pertenecen a la comitiva que la iglesia de Corinto envió, sino que es gente que vino a él espontáneamente. Es obvio que no es la congregación la que tomó la iniciativa de informarle acerca de las discordias que se daban en la iglesia. Con todo, el apóstol los trata pastoralmente cuando los llama (hermanas y) hermanos *míos*. El apóstol desea mantener buenas relaciones, por lo que usa por segunda vez el término *hermanos* en sólo dos versículos (vv. 10, 11).

c. «Que hay rivalidades[38] entre vosotros». Estas disputas todavía no habían producido una división permanente, pero contribuían a un espíritu divisionista que amenazaba el bienestar espiritual de la iglesia (véase Stg. 4:2). Además, las riñas demostraban falta de amor, con lo que se violaba el mandamiento de Dios, que dice que debemos amarnos unos a otros.

12. Me refiero a lo siguiente: que cada uno de vosotros dice, «yo soy de Pablo», o «yo soy de Apolos», o «yo soy de Cefas», o «yo soy de Cristo».

La oración *me refiero a lo siguiente* demuestra que Pablo está bien informado acerca de las disputas en Corinto. Con esto quiere decir: «Vamos al grano». El problema es que son los corintios mismos los que han creado facciones dentro de la iglesia y hasta han relacionado estas facciones con personas específicas. Lo irónico del asunto es, sin embargo, que las personas **[P. 54]** cuyos nombres han sido asociados con estos partidos (Pablo, Apolos y Cefas) repudiarían las peleas y la formación de partidos dentro de la iglesia. Dicho de otra manera, ningún líder fue a Corinto a formar su propio grupo.

En la iglesia de Corinto, un miembro decía ser seguidor de Pablo, otro declaraba pertenecer al grupo de Apolos, otro afirmaba imitar a Pedro, y un último se confesaba discípulo de Cristo. Claro está que no debemos inferir que estas cuatro facciones abarcaban a todos los miembros de la iglesia. «No hay duda de que en Corinto había hermanos que no se alinearon con ninguno de estos partidos».[39]

a. «Yo soy de Pablo». El nombre de Pablo aparece encabezando la lista de cuatro nombres. Los nombres están colocados en forma ascendente, de tal forma que el nombre de Cristo es el de más alto rango. Por tanto, el nombre de Pablo es el que tiene menos importancia. Fue Pablo quien fundó esta congregación, pero por el partidismo en boga no todos favorecían al apóstol. Aun aquellos que eran proclives a Pablo se habían salido de los límites de su enseñanza e intenciones, puesto que Pablo mismo nunca dio origen a un grupo separado. Por haberles predicado el evangelio, en Cristo se había convertido en el padre espiritual de los corintios (4:15). Con todo, Pablo no estaba interesado en recibir recono-

---

[37] F.R. Montgomery Hichtcock cree que ella era no cristiana o era una diosa. «Who Are 'the People of Cloe' in 1 Co. 1:11?», *JTS* 25 (1924): 163–67.

[38] La palabra griega traducida *rivalidades* es típicamente paulina. Aparece nueve veces en las epístolas de Pablo, y en ninguna otra parte del Nuevo Testamento. Véase Ro. 1:29; 13:13; 1 Co. 1:11; 3:3; 2 Co. 12:20; Gá. 5:20; Fil. 1:15; 1 Ti. 6:4; Tit. 3:9.

[39] Archibald Robertson y Alfred Plummer, *A Critical and Exegetical Commentary on the First Epistle of St. Paul to the Corinthians,* en la serie International Critical Commentary, 2ª ed. (1911; reimpreso por Edimburgo: T & T Clark, 1975), p. 11.

cimiento por la labor que había hecho; su meta era más bien confirmar a los corintios en Cristo (véase el v. 6). No quería que pusieran su atención en él, sino en el Señor.

Para Pablo, el rechazar el espíritu divisionista de los corintios incluía defender la integridad de Apolos. El apóstol sabía que Apolos también repudiaría las disputas y las facciones en la iglesia. A lo largo de toda su epístola, honra a su colega, Apolos, y recomienda su trabajo (3:4, 5, 6, 22; 4:6; 16:12).

b. «Yo soy de Apolos». Apolos era oriundo de la renombrada ciudad de Alejandría, el centro universitario donde fue educado. Aunque tenía un dominio cabal de las Escrituras y enseñó sobre Jesús, en Éfeso tuvo que ser instruido por Aquila y Priscila para así ganar un conocimiento más preciso del camino de salvación (Hch. 18:24–26). Llegó a ser sucesor de Pablo en Corinto y era un predicador elocuente (Hch. 18:24–28). Algunos miembros de la iglesia quedaron impresionados por su oratoria, especialmente porque consideraban a Pablo como una persona débil cuyas presentaciones orales carecían de elocuencia (2:1; 2 Co. 10:10; 11:6). Desde un punto de vista humano, Pablo tenía un contrincante que lo había superado en el púlpito de Corinto. Pero tanto Pablo como Apolos rehusaban verse como competidores. Se tenían más bien como colegas en el ministerio de predicar el evangelio de Cristo.

[P. 55] c. «Yo soy de Cefas». No se puede constatar que Cefas (Pedro) haya visitado Corinto durante la ausencia de Pablo. Es probable que fuera.[40] Hay que suponer que los corintios conocían a Pedro, porque Pablo les menciona que Pedro hacía sus viajes misioneros junto a su esposa (9:5). Pedro era altamente respetado, ya que se le conocía como cabeza de la iglesia y vocero de los apóstoles. Pablo identifica a Pedro con el nombre de Cefas, lo que pareciera indicar que él se inclinaba a usar su nombre arameo, no la transliteración griega *Petros*. En sus epístolas, Pablo menciona el nombre Pedro sólo dos veces (Gá. 2:7, 8), mientras que usa el nombre Cefas ocho veces (en el griego, 1:12; 3:22; 9:5; 15:5; Gá. 1:18; 2:9, 11, 14; véase Jn. 1:42 para la misma construcción). Pedro y Pablo se respetaban mutuamente, así que podemos estar seguros de que también a él le habría parecido horrible que alguien conectara su nombre a una facción de Corinto.

d. «Yo soy de Cristo». Varias preguntas nos surgen al tratar de interpretar este dicho. Por ejemplo, ¿estaba el grupo de Cristo formado de los corintios que rehusaban asociarse con los otros grupos? ¿No eran todos estos cristianos seguidores de Cristo? ¿No está Cristo en una categoría distinta que la de las otras tres personas? ¿Buscaba Pablo contrastarse con los corintios diciendo «yo soy de Cristo»?

Muchas preguntas como éstas quedan sin respuesta, dado que Pablo no entrega información adicional a la contenida en esta sección del texto. Al menos la gramática del presente texto nos prohíbe pensar que Pablo mismo pronunciara el dicho *yo soy de Cristo*. En otro lugar repite los tres nombres *Pablo, Apolos* y *Cefas*, para añadir de inmediato que son de Cristo (3:22, 23 y 2 Co. 10:7). Insinúa que la iglesia universal con todos sus individuos pertenece a Jesucristo.

Consideraciones prácticas de 1:10–12

Sabine Baring-Gould escribió el precioso himno «Firmes y adelante», y comparó a la iglesia con un poderoso ejército, diciendo:

---

[40] Eusebio de Cesarea, *Historia eclesiástica*, edición bilingüe por A. Velasco (Madrid: BAC, 1973), vol. I, sección 2.25. Véase además C.K. Barrett, «Cephas and Corinth», en *Abraham unser Vater: Juden und Christen im Gesprach über die Bibel, Festschrift für Otto Michel zum 60*, editor Otto Betz, Martin Hengel y Paul Schmidt (Leiden: Brill, 1963), pp. 1–12; y su *Commentary on the First Epistle to the Corinth*, en la serie Harper's New Testament (Nueva York y Evanston: Harper and Row, 1968), p. 44.

Muévase potente, la Iglesia de Dios

De los ya gloriosos

Marchamos en pos;

Somos sólo un cuerpo,

Y uno es el Señor,

Una la esperanza, y uno nuestro amor.

No obstante, los creyentes lloran por las innumerables divisiones que ha sufrido la iglesia. Aparte de los conflictos geográficos y lingüísticos, las peleas hacia el interior de la misma **[P. 56]** iglesia han causado muchos cismas. Juan Calvino dijo: «cuando abundan los conflictos religiosos, no se puede evitar que afloren los pensamientos de los hombres en la forma de verdaderos conflictos. Porque si bien es cierto que no hay nada que nos una más que el coincidir en asuntos de religión, uniendo nuestras mentes y manteniéndolas en paz, sucede que el desacuerdo en estas materias inevitable y rápidamente incitará a los hombres a pelear, y no existe una área que tenga disputas más violentas».[41]

13. ¿Está Cristo dividido? ¿Fue Pablo crucificado por vosotros? ¿Fuisteis bautizados en el nombre de Pablo?

a. *Primera pregunta*. «¿Está Cristo dividido?» La mayoría de los traductores creen que las tres primeras palabras de este versículo forman una pregunta, no una afirmación.[42] Debido a que estas palabras vienen seguidas por dos oraciones interrogativas, los eruditos creen ver una secuencia lógica de tres preguntas. Las tres preguntas son retóricas, esperando una respuesta negativa.

Pablo llama la atención de sus lectores con la interrogante de si Cristo está dividido. Pablo responde que no, pero aparentemente los corintios respondían que sí. Esta gente pensaba que podían dividir a Cristo.[43] ¿Estaba Cristo dividido en el sentido de estar partido en pedazos? Hay un comentarista que así opina. G.G. Findlay comenta que *dividir* «denota *distribución*, no desmembramiento».[44] Pero es imposible distribuir a Cristo, porque él es la cabeza de la iglesia, la cual es su cuerpo. El cuerpo debe honrar a su cabeza, pues de ella recibe su sustento y dirección. Al preguntar «¿Está Cristo dividido?» Pablo los hace mirar a la cabeza del cuerpo, honra a Cristo y promueve la unidad de la iglesia.

b. *Segunda pregunta.* ¿Fue Pablo crucificado por vosotros? Los corintios debieron darse cuenta de inmediato de que la pregunta era un absurdo. Es obvio que es Cristo quien fue crucificado por ellos, no Pablo. Así que, no importa cuánto cariño pudieran haber tenido algunos por el que fundó la congregación de Corinto, tenían que admitir que no fue Pablo quien murió en la cruz para salvarlos del pecado. No era correcto que dijesen que eran de Pablo (o de Apolos o Cefas), porque así deshonraban a Cristo.

---

[41] Calvin, *1 Corinthians*, pp. 26–27.

[42] Algunas traducciones vierten el texto en la forma de una exclamación: «¡De seguro que Cristo no ha sido dividido entre vosotros!» (NEB, REB) o «¡Cristo ha sido dividido en grupos!» (GNB). Algunos manuscritos antiguos (p. ej., ‰[46vid], 326, 1962) le añaden a la pregunta la palabra *no*, para que sea igual a las dos preguntas que siguen. Algunos traductores han incluido la partícula de negación (véase NEB, REB).

[43] Algunas Versiones leen «dividir en partes» o «partir en» (cf. NAB, SEB, *Cassirer*) o «parcelar» (*Moffatt*).

[44] G.G. Findlay, *St. Paul's First Epistle to the Corinthians*, en el vol. 3 de *The Expositor's Greek Testament*, editado por W. Robertson Nicoll, 5 vols. (1910; reimpreso por Grand Rapids: Eerdmans, 1961), p. 765.

Las epístolas paulinas registran el verbo *crucificar* sólo ocho veces.[45] Aquí Pablo se aplica a sí mismo un término que pertenece exclusivamente a Cristo.

[P. 57] c. *Tercera pregunta*. «¿Fuisteis bautizados en el nombre de Pablo?». Cuando los corintios recibieron la señal del bautismo, fueron bautizados en el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo (Mt. 28:19) o en el nombre de Jesús (Hch. 2:28; 10:48; 19:5). «El bautismo o la fe nos hace *propiedad* de Dios o del Hijo de Dios».[46] El bautismo significa que uno se identifica completamente con la persona en cuyo nombre se bautiza. Y así se hace evidente lo absurdo que era que reclamaran para ellos el nombre de Pablo (o el de Apolos o el de Cefas). Puesto que habían sido bautizados para ser introducidos en la muerte de Cristo (Ro. 6:3), los corintios eran propiedad de Jesucristo y vivían una nueva vida. Es por el signo y sello del bautismo que fueron llamados cristianos.

14. Doy gracias a Dios que yo no he bautizado a ninguno de vosotros, a excepción de Crispo y de Gayo, 15. para que nadie diga que habéis sido bautizados en mi nombre.

a. «Doy gracias a Dios». Editores y traductores del Nuevo Testamento griego están divididos respecto a si se debe incluir o quitar del texto la palabra *Dios*. La mayoría prefiere incluirla[47] que quitarla. El patrón que Pablo muestra en todas sus epístolas favorece retener la palabra *Dios*, aunque hay que admitir que la palabra está ausente en algunos de los manuscritos más importantes.

b. «Yo no he bautizado a ninguno de vosotros». Pablo no da gracias en oración (como en el v. 4), sino que expresa la satisfacción que siente de no haber bautizado a muchos creyentes en Corinto. Dejó a otros la tarea de bautizar a los recién convertidos. Asimismo, fue Felipe quien bautizó a los samaritanos, no Pedro o Juan (Hch. 8:12); y recordemos que Pedro ordenó a los seis judíos de Jope que bautizaran a la familia de Cornelio (Hch. 10:48; 11:12).

c. «A excepción de Crispo y de Gayo». Según el relato de Lucas, Crispo había sido gobernante de la sinagoga de Corinto, quien creyó en Cristo junto con toda su familia (Hch. 18:8). Cuando se retiró de la sinagoga, Sóstenes lo sucedió (Hch. 18:17).

Cinco veces aparece el nombre *Gayo* en el Nuevo Testamento (Hch. 19:29; 20:4; Ro. 16:23; 1 Co. 1:14; 3 Jn. 1). Pablo pasó el invierno en Corinto en la casa de Gayo, y allí escribió Romanos (Ro. 16:23). Sospechamos que este Gayo es la misma persona que Pablo bautizó cuando fundó la congregación de Corinto.

d. «Para que nadie diga que habéis sido bautizados en mi nombre». Pablo está feliz de que durante su ministerio no bautizó a los creyentes, así nadie **[P. 58]** podía tener su nombre como algo especial. Pablo no bautizaba en su propio nombre, sino se esforzaba por que la gente pusiera sus ojos en Cristo, quien los redimió, y no en el predicador que los bautizó.

16. También bauticé a la familia de Estéfanas; a parte de esto, no recuerdo haber bautizado a algún otro.

La memoria parece haberle fallado a Pablo en el versículo anterior, y se le olvida mencionar a Estéfanas y a su familia junto a Crispo y Gayo. Con todo, al terminar su carta, nos

---

[45] 1 Co. 1:13, 23; 2:2, 8; 2 Co. 13:4; Gá. 3:1; 5:24; 6:14.
[46] Adolf Deissmann, *Bible Studies* (reimpreso por Winona Lake, Ind.: Alpha, 1979), p. 147; James D.G. Dunn, *Baptism in the Holy Spirit*, 2ª serie Studies in Biblical Theology (Londres: SCM, 1970), p. 117.
[47] Los editores de GNT, NTG, Merk Souter y del Texto Mayoritario la incluyen. Véase CB, BJ, NBE, VM, NC.

dice que la familia de Estéfanas fue el primer grupo de creyentes de la provincia de Acaya (16:15). Algunos comentaristas creen que Estéfanas se convirtió en Atenas, que era parte de Acaya, aun cuando su familia vivía en Corinto.[48] Pero esto no pasa de ser una conjetura. El propio Estéfanas estuvo presente cuando Pablo escribió esta epístola, y podría haber sido el escriba que escribió la carta para Pablo y que les refrescó la memoria. Pablo muestra que es un hombre normal como todos, a pesar de estar escribiendo un libro inspirado de la Biblia.

Estéfanas y su familia eran obreros entusiastas en la iglesia de Corinto, ministrando a las necesidades espirituales de los creyentes (16:15). ¿Cuántas personas componían su familia? La Biblia nos enseña que el término *familia* incluye al esposo, la esposa, los niños, otros familiares, esclavos y visitas. Por ejemplo, Abraham había entrenado a 318 hombres nacidos en su familia (Gn. 14:14). En aquel tiempo los jefes de familia consideraban su hogar como una unidad religiosa, en el cual el esposo era el líder. Es por eso que Lucas afirma que cuando la salvación llegó a Zaqueo, también llegó a su familia (Lc. 19:9; cf. Jn. 4:53). En Hechos nos informa que el jefe de familia y todos los suyos eran salvados y bautizados, como es el caso de Cornelio (10:2, 48; 11:14), Lidia (16:15), el carcelero de Filipo (16:31–34) y Crispo (18:8). Pablo menciona la familia de Onesíforo (2 Ti. 1:16) y se refiere a creyentes que pertenecen a la familia del César (Fil. 4:22). Nada sabemos del tamaño de la familia de Estéfanas. Era una persona influyente, y podría haber sido el jefe de un amplio círculo familiar.

Pablo escribe que no recuerda si bautizó a algún otro. El privilegio de bautizar a un convertido para él no tiene ningún valor, porque Dios no lo llamó a bautizar, sino que a predicar el evangelio.

17. Porque Cristo no me envió a bautizar, sino a predicar el evangelio, no con sabiduría de palabras, para no hacer vana la cruz de Cristo.

Aquí Pablo menciona una cosa positiva y tres cosas negativas. La afirmación positiva es que Cristo lo envió a predicar el mensaje de salvación. Las afirmaciones negativas son que a él no se le comisionó para bautizar creyentes, que la proclamación del evangelio no debe convertirse **[P. 59]** en un tratado de filosofía y, finalmente, que la cruz de Cristo no debe perder su posición central.

a. *La tarea.* En los dos versículos anteriores (vv. 15, 16), Pablo subraya enfáticamente que no tiene interés alguno en bautizar creyentes. Ahora nos dice por qué: Cristo le dio la tarea de ser un predicador del evangelio (Ro. 1:1; 15:15, 16; Gá. 1:16). La tarea de predicar el evangelio requiere talento, educación, tacto y habilidad. Bautizar creyentes es un acto simple que no requiere mucha ciencia, mientras que la predicación es la interminable labor de llevar a la gente al arrepentimiento, a la fe, a la nueva vida y al crecimiento. El bautismo es un ritual que se administra una sola vez para separar al cristiano del resto del mundo; la predicación, en cambio, ocurre todos los domingos y durante la semana.

La intención de Pablo no es desacreditar al bautismo, sólo sigue el ejemplo del ministerio terrenal de Jesús. Lo que Cristo hacía era proclamar el evangelio, dejando que sus discípulos administraran el bautismo a los creyentes (Jn. 4:1, 2). Jesús nombró a los apóstoles como pescadores de hombres (Mt. 4:19), comisionándolos a pescarlos mediante la predicación. «Predicar el evangelio es echar la red, es la labor apostólica. Bautizar tiene

[48] Robertson y Plummer, *First Corinthians*, p. 15.

que ver con juntar a los peces y ponerlos en canastas».[49] Como Pablo tenía que dedicar todo su tiempo y dones a la predicación de la Palabra, dejó a otros el asunto del bautismo.

b. *Estilo*. «No con sabiduría de palabras». Para ser exactos hay que observar que Pablo no dice «palabras de sabiduría» o «sabiduría para hablar», sino «con sabiduría de palabras». Ésta es la primera vez que en esta epístola Pablo menciona la palabra *sabiduría*. En lo que resta del capítulo 1 y en el capítulo 2, Pablo usa dicha palabra para hacer un contraste entre la sabiduría de Dios y la sabiduría del mundo. En el presente versículo, sin embargo, la frase *sabiduría de palabras* describe el estilo de un orador griego, que con elocuencia pronuncia su discurso. La retórica griega le exigía al orador que presentara con destreza los argumentos filosóficos en favor de algún punto de vista particular. Pablo no quiere saber nada con este estilo de oratoria, porque su fin era proclamar con sencillez el mensaje de la cruz.

Al predicar el evangelio en términos sencillos, Pablo sigue el ejemplo de Jesús. Cuando Jesús predicaba el evangelio de salvación, la gente común le escuchaba gozosa. Asimismo, la tarea de los apóstoles era predicar el evangelio simple y claramente. «'Anunciar buenas *noticias* en *sabiduría* de palabra' es una contradicción; las 'noticias' sólo necesitan y toleran un lenguaje directo. Revestir la historia del Calvario con densos teoremas habría sido 'vaciar de significado la cruz de Cristo', habría sido como *destripar* el evangelio».[50]

[P. 60] «Para [así] no hacer vana la cruz de Cristo». Cuando Pablo proclamó el mensaje de la muerte de Cristo en el Calvario, el mundo grecorromano lo despreció. Ese mundo no podía más que rechazar el mensaje relacionado con una muerte ignominiosa en una cruz. Sin embargo, si Pablo hubiese adoptado la costumbre griega y hubiese entregado su mensaje con elocuencia retórica, el mensaje de la cruz habría quedado despojado de su poder y gloria. Su mensaje no hubiera sido más que palabras al viento, sin conversiones ni bautismos.

Los corintios sabían bien que Pablo había predicado el evangelio de la muerte de Cristo sin acudir a la oratoria ni a la sabiduría humana (véase 2:1). Humildemente los había llamado al arrepentimiento y a la fe en Jesucristo. Había señalado a la vergonzosa cruz de Cristo, cruz que los había salvado del pecado y de la muerte.

Consideraciones prácticas en 1:16

El individualismo es la forma de vida de la cultura norteamericana. Estimula el afán por la libertad y promueve el esforzarse por tener éxito dentro del esquema de una sociedad competitiva. Incita al individuo a que, apoyado en sus propios méritos, escale la cima social, económica y política.

Las estadísticas muestran que cada año, por lo menos un tercio de la población de Norteamérica se traslada para cambiar de residencia. Las familias son esparcidas de norte a sur y de este a oeste. Con frecuencia los adultos viven a grandes distancias de sus padres y hermanos. Cuando padres envejecidos necesitan de cuidado diario, son puestos en casas de retiro, donde hijos e hijas los visitan de vez en cuando. El divorcio, el abandono y la separación están haciendo aumentar el número de familias que tiene como cabeza a uno solo de los progenitores, al padre o la madre. Esto hace que la familia como tal sea una unidad pequeña, compuesta por uno o dos padres y generalmente dos o tres niños.

---

[49] Así Frederic Louis Godet, *Commentary on First Corinthians* (1886; reimpreso por Grand Rapids: Kregel, 1977), pp. 84–85.
[50] Findlay, *First Corinthians*, p. 767.

En otras culturas es común que la familia consista en un clan compuesto de abuelos, padres, madres, hijos e hijas, tíos y tías, sobrinos y sobrinas. No existen casas de retiro para ancianos, porque nietos e hijos se ocupan de cuidar a los abuelos. Es la familia la que provee para las necesidades materiales, sociales, emocionales y espirituales de todos sus miembros.

Cuando gente de Norte América y de otras culturas encuentran la palabra *familia* en algún texto de la Biblia, sin duda que interpretarán y entenderán dicha palabra en forma distinta. Sin temor a equivocarme, puedo decir con confianza que la cultura que toma la familia como un clan, se asemeja mucho más al modelo bíblico que la que promueve un individualismo sin raíces.

Palabras, frases y construcciones griegas en 1:10, 12, 16–17

Versículo 10

□να—la conjunción no introduce una simple oración de propósito, sino que una oración complemento directo introducida por un verbo de exhortación. El δὲ es claramente adversativo, para separar la construcción perifrástica □τε κατηρτισμένοι (=que seáis perfectos). La construcción en tiempo perfecto sirve para indicar una acción cuyo efecto perdura en el tiempo y la voz pasiva tiene a Dios como agente.

Versículo 12

[P. 61] μ□ν … δέ—el contraste indica que algunos dicen esto y otros aquello. La repetición del δε apunta a personas que también se comportan de la misma manera.

Versículos 16–17

λοιπόν—esta expresión adverbial quiere decir «a parte de este hecho» (de haber bautizado a la familia de Estéfanas).

o□—la partícula literalmente niega al verbo *envió*, pero el hilo de pensamiento sugiere definidamente que sólo se está limitando la actividad indicada por el infinitivo *bautizar*.

18 Porque la palabra de la cruz es una insensatez para los que se están perdiendo, pero
para nosotros que estamos siendo salvados, es el poder de Dios. 19 Porque está escrito,

"Destruiré la sabiduría de los sabios

y la inteligencia de los inteligentes anularé".

20 ¿Dónde está el sabio? ¿Dónde el experto en la ley? ¿Dónde está el polemista de este
siglo? ¿Acaso Dios no ha tornado en insensatez la sabiduría de este mundo? 21 Porque ya
que en la sabiduría de Dios, el mundo por medio de su sabiduría no conoció a Dios, a Dios
le plugo salvar a los que creen por medio de la insensatez del mensaje que fue predicado.
22 Y ya que los judíos piden señales y los griegos buscan sabiduría, 23 nosotros predicamos
a Jesucristo crucificado, lo que es un tropiezo para los judíos y una insensatez para los
gentiles. 24 Pero para los llamados, tanto judíos como griegos, Cristo es el poder de Dios y
la sabiduría de Dios. 25 Porque la insensatez de Dios es más sabia que los hombres y la
debilidad de Dios es más fuerte que los hombres.

26 Hermanos, considerad vuestro llamamiento, que no hubo muchos sabios según la
carne, ni muchos poderosos ni muchos de noble cuna, 27 sino que Dios eligió las cosas in-
sensatas del mundo, para avergonzar a los sabios, y Dios eligió las cosas débiles del mun-
do, para avergonzar a los fuertes. 28 Y Dios eligió las cosas insignificantes del mundo y lo
despreciado, lo que no existe, para así anular las cosas que existen, 29 a fin de que ningún
hombre se jacte delante de Dios. 30 Es más bien por causa de él que vosotros estáis en

Cristo Jesús, quien ha sido hecho sabiduría de Dios para nosotros: justicia y santidad y redención, [31] tal como está escrito,

"El que se jacte, que se jacte en el Señor".

2. La locura de la cruz
1:18–2:5

En esta sección Pablo enseña que lo que para el mundo es insensatez (esto es, el evangelio de la cruz), para Dios es sabiduría, y lo que para el mundo es sabiduría (esto es, sistemas filosóficos ideados por el hombre), para Dios es necedad. Describe el efecto que causa predicar el mensaje de la cruz de Cristo (v. 18), fundamenta su enseñanza con un pasaje del Antiguo Testamento (v. 19) y por medio de una serie de preguntas, fuerza a los corintios a que saquen sus propias conclusiones (v. 20).

a. Los que se pierden y los que se salvan
1:18–20

18. Porque la palabra de la cruz es una insensatez para los que se están perdiendo, pero para nosotros los que estamos siendo salvados, es el poder de Dios.

[P. 62] En este texto, cada palabra está llena de significado, pues cada una contribuye a producir un poderoso mensaje. La conjunción *porque* sirve de nexo con la mención de la cruz de Cristo (v. 17) e indica que el versículo 18 es explicativo. Cuando Pablo escribe *la palabra de la cruz*, la separa de la frase *sabiduría de palabras* (v. 17). Aunque en griego los dos términos traducidos «palabra» y «palabras» comparten la misma etimología (*logos*), en el presente contexto no tienen nada en común. De hecho, tienen significados opuestos. La palabra de la cruz es el mensaje que proclama un acontecimiento de significado histórico y teológico. Apunta a Cristo, quien sufrió la muerte de un criminal, pero cuya muerte afecta el destino del ser humano. Por contraste, la sabiduría de palabras que emite el orador tiene un origen humano y se opone al mensaje de la cruz.

«La palabra de la cruz es una insensatez». Para los gentiles del tiempo de Pablo, el relato de la muerte de Cristo sobre una cruz fuera de la ciudad de Jerusalén era una tontería. Clasificaban a Jesús como un criminal o un esclavo degenerado, porque los romanos sólo crucificaban a desviados de esa calaña. Por tanto, el mensaje de la cruz que Pablo predicaba era una estupidez para los griegos (v. 23).

«[Insensatez] para los que se están perdiendo». El participio presente *se están perdiendo* denota una acción en proceso. La expresión tiene tanto un elemento subjetivo como objetivo: en el plano subjetivo, los que repudiaban el mensaje de Pablo lo consideraban una locura; en el plano objetivo, rechazar el mensaje trae perdición irrevocable (2 Co. 2:15; 4:3; 2 Ts. 2:10). No es que estén al borde de la perdición, sino que de hecho se están perdiendo ya.

Por contraste, los corintios no se están perdiendo, sino que han sido llamados y santificados (v. 2); pertenecen a una clase diferente por haber aceptado «la palabra de la cruz» y creído en el evangelio. Por eso, Pablo anima a sus lectores. Se incluye a sí mismo, cuando dice:

«Pero para nosotros los que estamos siendo salvados». Nótese que la oración *los que estamos siendo salvados* cumple la función de explicar el pronombre *nosotros*. Pablo se pone en el mismo nivel que los corintios y afirma que están siendo salvados. ¿Pero no fueron salvos cuando Dios los llamó? ¿Qué es lo que Pablo enseña en cuanto al tiempo de

salvación? ¿En qué tiempo aparece el verbo *salvar*?[51] Algunos ejemplos servirán para ilustrar la enseñanza de Pablo, según traduzco del original:

Pasado: «porque fuimos salvados en esperanza» (Ro. 8:24)

«Por gracia habéis sido salvados» (Ef. 2:5, 8)

«Nos salvó por su gracia» (Tit. 3:5)

[P. 63]

Presente: «mediante el cual [evangelio] estáis siendo salvados» (1 Co. 15:2)

«Los que están siendo salvados» (2 Co. 2:15)

Futuro: «cuánto más seremos salvos» (Ro. 5:9)

«Así todo Israel será salvo» (Ro. 11:26)

Esto nos enseña que en principio los creyentes son salvos en esta vida. Gozan de esta bendita seguridad a lo largo de su peregrinaje terrenal, porque saben que están camino de la salvación total (cf. Heb. 1:14). La salvación completa les llegará cuando dejen este escenario terrenal y entren en la presencia de Dios.

«Es el poder de Dios». Pablo puede decir con confianza a sus lectores que: «el poder de Dios es nuestro». Esta forma de hablar se asemeja al lenguaje que Pablo usa en su epístola a los Romanos: «No me avergüenzo del evangelio, pues es poder de Dios para la salvación de todos los que creen» (1:16). El poder de Dios se hace efectivo cada vez que se predica el evangelio y la gente acepta el mensaje de la fe. «La palabra de la cruz» tiene el poder de levantar al pecador de su muerte espiritual y de proveerle novedad de vida. En suma, es Dios mismo el que está activo, proveyendo de salvación a su pueblo.[52]

Con todo, el sofisticado ambiente de aquel tiempo pensaba que Pablo predicaba algo totalmente insensato, porque el apóstol relacionaba el poder de Dios con la debilidad de la cruz.[53] Jesús siempre fundamentó su enseñanza en la Escritura; Pablo usa la misma metodología de confirmar su enseñanza citando un pasaje del Antiguo Testamento.

19. Porque está escrito,

«Destruiré la sabiduría de los sabios

y la inteligencia de los inteligentes anularé / no tomaré en cuenta».

Pablo cita casi palabra por palabra lo que encuentra en la Septuaginta, la versión griega del Antiguo Testamento (Is. 29:14; véase también Sal. 33:10). El texto de la Septuaginta es un poco distinto del texto hebreo, que dice: «La sabiduría de los sabios perecerá y la inteligencia de los inteligentes se desvanecerá».

El contexto de este pasaje del Antiguo Testamento se refiere a que el pueblo de Israel sólo honra a Dios con los labios, pero no con sus corazones (Is. 29:13; Mt. 15:8, 9). Dios anula la sabiduría de los sabiondos de Israel y desvanece la inteligencia humana. Se opone a la sabiduría que se origina en un corazón apartado del servicio a Dios. Al pasar al Nuevo Testamento, Santiago afirma que la sabiduría terrenal (como opuesta a la celestial)

---

[51] Consúltese J.B. Lightfoot, *Notes on the Epistle of St. Paul from Unpublished Commentaries* (1895; reimpreso por Grand Rapids: Zondervan, 1957), pp. 157–158.

[52] Cf. Donald Guthrie, New Testament Theology (Downers Grove: Inter-Varsity, 1981), p. 592.

[53] Refiérase a Peter Lampe, «Theological Wisdom and the 'Word About the Cross': The Rhetorical Scheme in 1 Corinthians 1–4», *Interp.* 44 (1990): 120.

no es espiritual, sino diabólica (Stg. 3:15). Dios no depende de nuestra sabiduría. **[P. 64]** Por el contrario, se nos insta a pedírsela a Dios (Stg. 1:5), y él la concederá generosamente a quien se le acerque en fe. Gordon D. Fee observa correctamente: «Sin embargo, es la estupidez de nuestras maquinaciones humanas, la que nos hace pensar de que podemos engañar a Dios, o de que Dios debiera ser tan listo como nosotros».[54]

20. ¿Dónde está el sabio? ¿Dónde, el experto en la ley? ¿Dónde está el polemista de este siglo? ¿Acaso Dios no ha tornado en insensatez la sabiduría de este mundo?

a. *Alusiones*. Parece que en 1 Corintios a Pablo le encanta citar o aludir a la profecía de Isaías.[55] Dos de las preguntas vienen directamente de Isaías y Pablo se apoya implícitamente en Isaías también para la tercera: ¿Acaso Dios no ha tornado en insensatez la sabiduría de este mundo?

En su oráculo contra Egipto, Isaías pregunta dónde están los sabios del Faraón (Is. 19:12). Después, en el contexto de la miseria pronunciada contra los asirios, Isaías pregunta dónde está el escriba (Is. 33:18). Reflexiona sobre cómo las fuerzas de Senaquerib, rey de Asiria, sitiaron Jerusalén (Is. 36–37). Cuando el ejército asirio sitió Jerusalén, el rey Ezequías confió en el Dios de Israel, que lo libró de la opresión. El ángel de Jehová mató a 185,000 soldados asirios (Is. 37:36). «Al reflexionar en este hecho, Isaías se imagina al pueblo diciendo asombrado: '*¿Dónde* está el escriba que debía *contar* el tributo (impuesto a los judíos)? *¿Dónde* está el que debía *pesar* el tributo? *¿Dónde* está el que debía contar las torres (que los asirios pensaron destruir)?' [Is. 33:18]».[56] Pero para los fines de Pablo, el escriba se convierte en el experto en las Escrituras del Antiguo Testamento.

Dios promete redimir a Israel diciendo que destruirá la sabiduría de los sabios (Is. 44:25). Mediante una pregunta retórica que espera una respuesta afirmativa, Pablo afirma que Dios ha hecho que la sabiduría del mundo se convierta en insensatez.

b. *Preguntas.* «¿Dónde está el sabio?» Pablo resume en cuatro preguntas lo que dijo en el versículo 18 y fundamentó en el versículo 19. El énfasis recae en Dios, quien es el que salva y el que destruye la sabiduría de los sabios. Quien quiera confrontar a Dios con la sabiduría del mundo debe saber que está perdido. En el tiempo de Moisés bastó con que Dios lo mandara, y los sabios desaparecieron del mapa. De la misma forma la sabiduría se desvanece de este mundo, cuando maestros que se oponen a Dios proclaman sabiduría humana. Pablo no quiere decir que todos los sabios han dejado el escenario de Corinto, sino que en vano tratan de frustrar la obra de Dios (véase 3:19).

[P. 65] «¿Dónde, el experto en la ley?» Con la segunda pregunta, Pablo se dirige a los judíos entrenados en el arte de explicar las Escrituras del Antiguo Testamento (entrenamiento, dicho sea de paso, que Pablo también había recibido). Esta gente recurría a las enseñanzas del Antiguo Testamento, pero no querían aceptar que el mensaje de la cruz era el cumplimiento de estas enseñanzas.

«¿Dónde está el polemista de este siglo?» La tercera pregunta se aplica a los filósofos judíos y griegos. La frase *de este siglo* es lo contrario al *siglo venidero*, y su fin es contrastar los valores éticos del presente mundo con los del reino de Cristo.

---

[54] Fee, *First Corinthians*, p. 70.

[55] De las diecisiete citas directas al Antiguo Testamento, seis vienen de Isaías: Is. 29:14 se cita en 1:19; Is. 64:4 en 2:9; Is. 40:13 en 2:16; Is. 28:11, 12 en 14:21; Is. 22:13 en 15:32; Is. 25:8 en 15:54.

[56] William Hendriksen, «William Hendriksen on 1 Corinthians 1.18–31», *B of T* 284 (1987): 20.

La cuarta pregunta sirve para resumir las anteriores. Y Pablo pregunta en forma retórica: «¿Acaso Dios no ha tornado en insensatez la sabiduría de este mundo?» Como el mundo usa su sabiduría en contra del Altísimo, Dios hace que la prudencia del mundo se convierta en insensatez, lo que resulta en el fracaso del mundo. Pablo usa el paralelismo hebreo para terminar la tercera y cuarta pregunta. Las frases *este siglo* y *este mundo* son expresiones sinónimas.[57] Los corintios deben darse cuenta de que Dios ha convertido en necedad la sabiduría mundana de aquellos que rechazaron el mensaje de la cruz de Cristo, aun cuando no hayan entendido el significado pleno de esa cruz. Es a través de la cruz que Dios ha introducido el siglo venidero que trasciende el presente siglo.[58]

Palabras, frases y construcciones griegas en 1:18–20

Versículos 18–19

το□ς … □πολλυμένοις—éste es un participio presente, voz media, del verbo □πόλλυμι (=destruir). Se trata de un verbo compuesto que denota un proceso durativo con fuerza perfectiva.[59]

το□ς … σωζομένοις—es el participio presente progresivo del verbo σ□ζω (=salvar), y denota que los creyentes están siendo salvados.

El contraste de las partículas μέν y δὲ indican que sólo hay dos clasificaciones: los salvados y los perdidos.

το□ς … σωζομένοις—es el tiempo futuro de ajpovllumi; y es interesante notar su íntima conexión con el participio presente del mismo verbo en el versículo 18.

Versículo 20

□μώρανεν—esta forma viene del verbo μωραίνω (=hacer insensato) y su tiempo aoristo denota acción completa. Véase la relación que este verbo tiene con el sustantivo de la misma raíz (insensatez).

[P. 66] κόσμου—existe una fuerte evidencia manuscrita en favor de la inclusión del pronombre τούτου. Por eso, algunas traducciones españolas lo retienen. Pero otros suponen que el pronombre fue añadido por influencia de la frase anterior *este siglo*.[60]

b. Sabiduría e insensatez
1:21–25

21. Porque ya que en la sabiduría de Dios, el mundo por medio de su sabiduría no conoció a Dios, a Dios le plugo salvar a los que creen por medio de la insensatez del mensaje que fue predicado.

a. «Porque ya que en la sabiduría de Dios, el mundo por medio de su sabiduría no conoció a Dios». Ambas conjunciones («porque» y «ya que») son causales y convierten a este versículo en una conmovedora explicación de la forma en que Dios ha hecho que la sabiduría del mundo se convierta en necedad (v. 20). Pablo es específico, al decir: «en la sabiduría que pertenece a Dios». Lo que importa no es la sabiduría del mundo, sino la sa-

---

[57] Barrett, *First Corinthians*, p. 53.
[58] Consúltese a James A. Davis, *Wisdom and Spirit: An Investigation of 1 Corinthians 1.18–3.20 Against the Background of Jewish Sapiential Traditions in the Greco-Roman Period* (Lanham, Md.: University Press of America, 1984), p. 74; E. McMillan, «An Aspect of Recent Wisdom Studies in the New Testament», *ResQ* 10 (1967): 201–10.
[59] Refiérase a Robertson, p. 827.
[60] Retienen el pronombre: CI, NBE, NC. Pero omiten el pronombre: CB, LT, BJ, VM, BP, HA.

biduría de Dios. ¿Pero qué quiere decir Pablo con la frase *sabiduría de Dios*? Por lo general se han dado dos respuestas:

1. Algunos comentaristas apuntan los siguientes pasajes del Nuevo Testamento: Hechos 14:17, donde Pablo, dirigiéndose a la gente de Listra, dice que Dios no se dejó a sí mismo sin testimonio, sino que concedió lluvia y tiempos fructíferos; Hechos 17:27, donde Pablo, delante del Areópago, afirma que los hombres buscan a Dios; y Romanos 1:20, que declara que el ser humano no tiene excusa, porque Dios se ha dado a conocer a través de la creación.[61]

2. Otros comentaristas plantean objeciones en contra de una interpretación como esta,[62] a pesar de que reconocen el significativo peso de los textos paralelos que se aducen. Objetan, por ejemplo, que el contexto de este versículo no habla del tema de la revelación de Dios en la creación, sino de Dios salvando a los creyentes por medio del mensaje de la cruz de Cristo. La estructura básica de la oración es que, en su sabiduría, a Dios le pareció bien salvar a los que creen en el mensaje de la cruz. El verbo principal *le plugo* ocupa la posición enfática en la oración y es crucial para entender este versículo.

También se objeta que la frase *sabiduría de Dios* está en oposición a la frase *sabiduría de este mundo*. Dios lleva a cabo su plan de salvación en una sabiduría que el mundo toma por insensatez. A la inversa, la sabiduría del mundo es necedad para Dios, porque rechaza el mensaje de la cruz.

[P. 67] Finalmente, se objeta que no se debe hacer que la oración «el mundo por medio de su sabiduría no conoció a Dios» preceda lógicamente a la otra *a Dios le plugo*. Esto es, Dios rechaza la sabiduría del mundo porque se rehúsa aceptar la sabiduría divina. Pero a Dios le complace salvar a los que en fe aceptan el evangelio de Cristo.

b. «A Dios le plugo salvar a los que creen por medio de la insensatez del mensaje que fue predicado». El verbo *placer* alude a la soberanía de Dios por la cual a él le parece bien elegir creyentes en base a su decreto, determinación y propósito.[63] No obstante, lo que a Dios le place se opone diametralmente a la necedad humana que aboga por la sabiduría del mundo. El mundo ignora a propósito o bien ridiculiza mordazmente la predicación del evangelio, porque para la mente humana pecaminosa es una estupidez. Pero el pueblo de Dios continúa creyendo este evangelio insensato y lo aclama plenamente como sabiduría de Dios.

c. Por último, nótese el contraste que se forma entre dos frases de este versículo: *el mundo por medio de su sabiduría* y *por medio de la insensatez del mensaje que fue predicado.* En ambos casos el modo preposicional *por medio de* apunta a aquello en cual uno confía: el mundo confía en la sabiduría humana, pero el creyente lo hace en la insensatez de la predicación. Domingo tras domingo y hasta durante la semana, los creyentes escuchan la predicación del evangelio y reciben instrucción desde las Escrituras. La predicación no tiene que ver sólo con la entrega de un sermón (aunque la presentación efectiva es algo que en sí tiene importancia), sino con el contenido del mensaje. Los creyentes aceptan el contenido divino de la predicación y responden en fe a la sabiduría de Dios. Los incrédulos, en cambio, rechazan esta sabiduría y la llaman insensatez. Esto resulta en que la per-

---

[61] Véase los Comentarios de Calvino, p. 39; Godet, p. 96; Hodge, p. 21; Fee, p. 72.
[62] Lightfoot, *Notes on the Epistles*, p. 161; Grosheide, *First Epistle to the Corinthians*, p. 47; W. Harold Mare, *1 Corinthians*, en el vol. 10 de *The Expositor's Bible Commentary*, editado por Frank E. Gaebelein, 12 vols. (Grand Rapids: Zondervan, 1976), p. 194; Leon Morris, *1 Corinthians*, edición revisada, en la serie Tyndale New Testament Commentaries (Leicester: Inter-Varsity; Grand Rapids, 1987), p. 44.
[63] Hans Bietenhard, *NIDNTT*, vol. 2, p. 818; Gottlob Schrenk, *TDNT*, vol. 2, p. 741.

sona mundana se niega a conocer a Dios y sufre así la perdición eterna, mientras que el creyente conoce a Dios y recibe salvación eterna.

22. Y ya que los judíos piden señales y los griegos buscan sabiduría, 23. nosotros predicamos a Jesucristo crucificado, lo que es un tropiezo para los judíos y una insensatez para los gentiles.

Pablo vuelve a usar la conjunción causal *ya que* (v. 21), con lo cual proporciona una explicación adicional. En forma específica ahora divide al mundo en dos grupos: judíos y griegos.

a. «Los judíos piden señales y los griegos buscan sabiduría». Como judío nacido dentro de la cultura helénica, Pablo sabe cómo describir a judíos y a griegos. Los Evangelios nos informan que los judíos constantemente le exigían a Jesús que les diera señales,[64] pero él se negó a ello, porque para creer en él le ponían como condición que hiciera algún milagro (véase Jn. **[P. 68]** 4:48). Dios confió a los judíos las Escrituras del Antiguo Testamento (Ro. 3:2), ellos eran los que recibieron los pactos de Dios, la ley, las promesas y los estatutos del culto (Ro. 9:3, 4). Con todo, cuando Jesús vino, se negaron a creer en él, a menos que Jesús se convirtiese en un milagrero a su disposición. En resumen, los judíos rechazaron el mensaje divino de salvación que Cristo les trajo (Jn. 1:11).

El campo semántico de la palabra *griegos* es muy amplio, y abarca mucho más que sólo los ciudadanos de Corinto o la nación griega. El término apunta a un tipo de persona influenciada por la cultura, filosofía y lengua griega. Los filósofos estoicos y epicúreos (Hch. 17:18) buscaban el por qué de su existencia en este mundo. Junto a sus compatriotas, luchaban inquisitivamente por encontrar la sabiduría. No obstante, tanto judíos como griegos, se mostraban escépticos y contrarios a Pablo y a sus colaboradores por predicar el evangelio de Cristo.

b. «Nosotros predicamos a Jesucristo crucificado, lo que es un tropiezo para los judíos y una insensatez para los gentiles». La diferencia es notable. Pablo intensifica lo que dijo anteriormente sobre la cruz (vv. 17, 18), cuando insinúa que en su predicación, él y sus colegas explican el significado de la crucifixión de Cristo (véase 2:2). Con tono triunfante da expresión a una verdad que ha sido el lema de la iglesia cristiana: «predicamos a Cristo crucificado». ¿Cuál es, sin embargo, el significado de esa expresión? Pablo mismo nos da una doble respuesta.

«Un tropiezo para los judíos». Según la opinión judía, un crucificado era para siempre un hombre maldito por Dios. Ni siquiera se podía mencionar a tal persona, porque hería la sensitividad religiosa judía (cf. Dt. 21:23; Gá. 3:13; 5:11). Por cierto, ponerle a un crucificado el título de Mesías era muestra de la más grande insensibilidad espiritual.

«Y una insensatez para los gentiles». Para los gentiles, era completamente estúpido siquiera pensar en proclamar un mensaje acerca de una persona que fue clavada a una cruz. Las autoridades romanas por lo general crucificaban a esclavos criminales. Para la forma de pensar de los gentiles, sería ridículo decir algo tocante a un hombre condenado a morir en esas circunstancias. Por cierto, un esclavo criminal muerto en una cruz no podía ser Señor y Salvador de la humanidad.

Los creyentes aceptan el mensaje de la cruz y de buena gana admiten que no entienden del todo el significado del sufrimiento y muerte de Cristo en la cruz. Con todo, saben que son salvos por la fe.

---

[64] Mt. 12:38, 39; 16:1; Mr. 8:11, 12; Lc. 11:16; Jn. 2:18; 6:30.

24. Pero para los llamados, tanto judíos como griegos, Cristo es el poder de Dios y la sabiduría de Dios. 25. Porque la insensatez de Dios es más sabia que los hombres y la debilidad de Dios es más fuerte que los hombres.

Pablo vuelve a usar el verbo *llamar* (véase los vv. 1, 2, 9). Sólo la gente llamada eficazmente por Dios, sean judíos o gentiles, es capaz de creer el mensaje de la cruz y de aceptarlo sin reservas. Dios llama para sí a un **[P. 69]** pueblo amado, santo y separado del mundo.[65] Dios los llama fuera de los judíos que se ofenden con Cristo y fuera de los gentiles que creen que Cristo es una estupidez. Ésta es gente procedente de comunidades judías y de la cultura griega y, sin embargo, creen en el mensaje de Cristo (v. 21) y son salvos. En este contexto, el nombre *Cristo* quiere decir el Cristo crucificado y resucitado.

Cuatro son las cualidades que Pablo atribuye a Dios en los versículos 24 y 25. Estas son: poder, sabiduría, insensatez y debilidad. Examinemos cada una de ellas.

a. *Poder de Dios*. Cristo es el poder de Dios. Pablo conecta la palabra *poder*, no con la obra de creación (Jn. 1:3; Col. 1:16, 17; Heb. 1:2), sino con la obra de *re*creación (véase el v. 18; Ro. 1:4, 16). Cristo es el poder de Dios en la redención de su pueblo. El poder de Dios se revela en la resurrección de Cristo, que es el milagro más grande de todos los tiempos. Por cierto que la palabra *poder* es la respuesta a los judíos que pedían señales.

b. *Sabiduría de Dios*. Pablo no afirma que Cristo es la personificación de la sabiduría, sino que Cristo es la respuesta divina a los gentiles que consideran que el mensaje de la cruz es una insensatez. La sabiduría de Dios aparece en contraste con la estupidez de los gentiles.

c. *Insensatez de Dios.* «Porque la insensatez de Dios es más sabia que los hombres». Si a Dios se le pudiera achacar insensatez y ésta fuese comparada con la sabiduría de los hombres, todavía sería infinitamente más sabia que las cualidades que se atribuyen a los hombres.[66] En Belén, Dios usó un pesebre como cuna para su Hijo, el Rey, y escogió una inhumana cruz como medio para dar muerte al emisario divino.

d. *Debilidad de Dios.* «Y la debilidad de Dios es más fuerte que los hombres». Dios hace uso de cosas que son tontas y débiles para los hombres, a fin de exhibir su sabiduría y poder en la obra de salvación de su pueblo. Pablo suplicó a Dios que removiera de su carne un aguijón. El Señor le respondió: «Te basta con mi gracia, pues mi poder se perfecciona en la debilidad» (2 Co. 12:9; véase también 13:4).

Palabras, frases y construcciones griegas en 1:21–25

Versículo 21

□πειδ□ γάρ—estas dos conjunciones («porque ya que») son causales y se usan para introducir una explicación del versículo precedente.

το□ κηρύγματος—este sustantivo se deriva del verbo κηρύσσω (=predicar) y no se refiere a la actividad de predicar, sino al contenido del evangelio.

---

[65] Herman N. Ridderbos, *Paul: An Outline of His Theology*, traducido por John Richard de Witt (Grand Rapids: Eerdmans, 1975), p. 333; D.A. Carson, *The Cross and Christian Ministry* (Grand Rapids: Baker, 1993), pp. 22–23.

[66] Refiérase a J.M. Cooper, «The Foolishness of God versus the Wisdom of Man», *ThEd* 14 (1983): 35–40.

[P. 70] σ□σαι το□ς πιστεύοντας—el infinitivo aoristo («salvar») representa una acción puntual considerada como un todo.[67] El participio presente, voz activa («a los que creen»), indica una acción de progreso continuo.

Versículo 23

□σταυρωμένον—viene del verbo σταυρόω (=crucificar). El tiempo perfecto de este participio pasivo indica que la acción de crucificar a Jesús ocurrió en el pasado, pero que los efectos de esta acción son pertinentes para el pasado, presente y futuro.

μ□ν … δέ—sirve para contrastar los intereses judíos y griegos.

Versículo 25

□τι—esta conjunción parece introducir una cláusula coordinada, lo mismo que la conjunción γάρ en el siguiente versículo (v. 26). Los editores del texto griego (NTG, GNT) colocan un punto en superíndice (un punto y coma) al final del versículo 24, para mostrar la estructura coordinada de la siguiente oración.

τ□ν □νθρώπων—aquí se hace una referencia implícita a la «sabiduría de los hombres», que se traduce «[más sabia que] la sabiduría de los hombres».[68]

c. El débil y el fuerte
1:26–31

26. Hermanos, considerad vuestro llamamiento, que no hubo muchos sabios según la carne, no muchos poderosos ni muchos de noble cuna.

a. *Llamamiento.* Cuando Pablo aborda un tema delicado que afecta personalmente a sus lectores, con frecuencia usa el vocativo cordial de *hermanos*. La costumbre de aquellos tiempos incluía a la mujer dentro del término.

El verbo *considerar* se puede entender en este versículo como una orden (modo imperativo) o como la declaración de un hecho (modo indicativo). Este verbo ocupa el primer lugar de la oración, así que es una palabra sobre la cual se pone el énfasis. La mayoría de los traductores favorecen el sentido imperativo y traducen (variando la terminología): «¡Considerad!»[69] Otros creen que el verbo está en el modo indicativo, y lo traducen: «Vosotros estáis considerando».[70]

Pablo exhorta a los corintios a que contemplen su llamamiento. ¿Pero qué quiere decir con *llamamiento* o *llamado*? En primer lugar, Dios llama a una persona a través de la predicación y la enseñanza del evangelio. Si el **[P. 71]** Espíritu Santo hace tal llamado eficaz, el creyente goza de una íntima comunión con Cristo (vv. 2, 9, 24). Junto con eso, el creyente que responde al llamado de Dios, entra en comunión con otros creyentes (véase Ef. 4:1).[71]

---

[67] Refiérase a H.E. Dana y Julius R. Mantey, *A Manual Grammar of Greek New Testament* (1927; reimpreso por Nueva York: Macmillan, 1967), p. 196.
NTG *Novum Testamentum Graece*, editado por D. Eberhard Nestle, y revisado por E. Nestle y Kurt Aland, 26ª ed.
GNT *The Greek New Testament*, editado por Aland, Kurt, Matthew Black, Bruce M. Metzger y Allen Wikgren, edición 1966
[68] C.F.D. Moule, *An Idiom-Book of the New Testament Greek*, 2ª edición (Cambridge: Cambridge University Press, 1960), p. 98.
[69] NTT, HA, NC, VM, BJ, BP, NBE, CI, LT, CB.
[70] Así comentaristas como Barrett, Bengel, Grosheide, Hodge.
[71] Lothar Coenen, *NIDNTT,* vol. 1, p. 275.

Además, Pablo les recuerda a sus lectores acerca de su llamamiento espiritual. No sólo son llamados, también son santos (v. 2), y como tales son pueblo de Dios. Ellos deben entender la manifestación que Dios ha hecho de insensatez y debilidad en relación a la cruz de Cristo. Deben estar preparados para sufrir el vituperio de la cruz (Gá. 5:11) y mostrar la humildad de Cristo. Algunos cristianos de Corinto creían que en la iglesia ellos tenían un lugar superior al resto de los hermanos (v. 12). No tenían interés alguno en contribuir al bienestar espiritual de otros creyentes. Su espíritu cismático no les permitía ministrar a otros.[72] Pablo está por entregar enseñanza relacionada con la condición educacional, económica y social de estos corintios: los sabios, los poderosos y los de noble cuna.[73]

b. *Clase.* La mayoría de los hermanos que conformaban la congregación de Corinto era gente común y corriente, y sólo unos pocos eran personajes notables que gozaban de un buen nivel educacional, financiero y social.[74] Entre la gente prominente estaba Estéfanas (v. 16; 16:17), los que una vez fueran líderes de la sinagoga: Sóstenes y Crispo (vv. 1, 14), el generoso Gayo y Erasto, el tesorero de la ciudad (Ro. 16:23).

«No hubo muchos sabios según la carne, no muchos poderosos ni muchos de noble cuna». En forma indirecta Pablo nos está dando información respecto a la condición social que tenían algunos de los miembros de la iglesia antes de convertirse. Si se les juzgaba con criterios mundanos, esto es, «según la carne», no muchos de ellos se podrían contar entre los sabios, la clase gobernante o la nobleza. Aunque algunos de los cristianos de Corinto eran gente adinerada, muy pocos eran de noble cuna. Jesús nos reveló que a los sabios e ilustrados, Dios les oculta las cosas espirituales, pero las revela a pequeños niños que tienen que ser ayudados y guiados por otros (Mt. 11:25; Lc. 10:21).

27. Sino que Dios eligió las cosas insensatas del mundo, para avergonzar a los sabios, y Dios eligió las cosas débiles del mundo, para avergonzar a los fuertes. 28. Y Dios eligió las cosas insignificantes del mundo y lo despreciado, lo que no existe, para así anular las cosas que existen.

[P. 72] En estos versículos, Pablo nos expone la obra de redención de Dios, usando las técnicas literarias de contraste y repetición. El adversativo *sino que* empieza el contraste, esto es, la parte positiva de las afirmaciones negativas que se hacen en el versículo precedente (v. 26). Los antónimos que se contrastan en estos versículos son: *cosas insensatas* con *sabios*, *cosas débiles* con *fuertes*. La expresión *muchos de noble cuna* (v. 26) tiene su contraparte en el antónimo «cosas insignificantes». La técnica de repetición se puede ver en los verbos *eligió* y *para avergonzar*, lo mismo que en la frase *del mundo*.

Pablo nos enseña dos cosas:

a. *Soberanía.* En estos versículos, Pablo no enseña la doctrina de la elección eterna, sino la de la soberanía de Dios. A propósito repite palabras y frases que demuestran que Dios está activo en las vidas de los corintios (el verbo *elegir* y el sustantivo *mundo*, aparece cada uno tres veces en sólo dos versículos [vv. 27, 28]).

Primero, Dios gobierna soberanamente eligiendo las cosas insensatas del mundo, las cosas que no tienen ninguna importancia (cf. 3:18, 19). Por ejemplo, según el autor ro-

---

[72] Consúltese a R.A. Horsley, «Wisdom of Word and Words of Wisdom in Corinth», *CBQ* 39 (1977): 224–39.

[73] Véase Gerd Theissen, *The Social Setting of Pauline Christianity: Essays on the Church*, editado y traducido por John H. Schütz (Philadelphia: Fortress, 1982), p. 72.

[74] Consúltese E.A. Judge, «The Social Identity of the First Christians: A Question of Method in Religious History», *JRH* 11 (1980): 201–17; Abraham J. Malherbe, *Social Aspects of Early Christianity*, 2ª edición aumentada (Philadelphia: Fortress, 1983), p. 72.

mano Séneca, el pueblo de Dios cometía una torpeza al guardar el día de reposo. Como el mundo gentil no incluía en su sistema el concepto de semana, pensaban que guardar el sábado era una gran estupidez y pérdida de tiempo. Pero Dios usa las cosas que el mundo encuentra tontas, para avergonzar a los hombres tenidos por sabios.

Segundo, Dios elige aquellas cosas que el mundo considera débiles, para avergonzar a los fuertes. Las Bienaventuranzas lo ilustran bien cuando enseñan que los mansos heredarán la tierra (Mt. 5:5), aunque para el mundo la mansedumbre es lo mismo que debilidad. En la parábola del gran banquete (Lc. 14:16–24), Jesús no describe a los invitados que se encontraron en el salón del banquete como si fuesen los ciudadanos que fueron invitados, sino como los pobres, los mancos, los ciegos y los cojos. Aquí se aplica el proverbio: «los últimos serán primeros, y los primeros, últimos» (Mt. 20:16).

Tercero, Pablo afirma que Dios ha elegido las cosas insignificantes y despreciadas. El sustantivo *cosas* es un plural en género neutro, y sirve «para apuntar a una masa en la que el individuo tiene tan poco valor, que no se le toma en cuenta como una persona».[75] Pero Dios elige para sí a las personas que el mundo desprecia. Dios lleva a cabo su propósito honrando lo que es común y revocando lo que es importante.

b. *Propósito*. Pablo escribe tres oraciones de propósito en los versículos 27 y 28. Asegura que Dios avergüenza a los sabios, avergüenza a los fuertes y que anula las cosas que los hombres tienen por importantes. A los ojos del mundo, estas cosas y personas insignificantes no valen nada. Es como si no **[P. 73]** existiesen. El mundo sólo tiene en cuenta a los sabios, a los poderosos y a los de noble cuna. Pero Dios desbarata los criterios mundanos, eligiendo a gente insensata, débil y despreciada por el mundo.[76] Dios anula, o mejor, remueve por completo estos criterios transitorios, para hacer espacio a normas eternas que son introducidas con el nuevo orden en Cristo Jesús. Dios elige lo que es insignificante y despreciado, invalidando las cosas que el mundo considera significativas. Como Pablo escribe en su carta a la iglesia de Roma, Dios «llama las cosas que no son como si ya existieran» (Ro. 4:17). Dios ejecuta su plan de acuerdo a su soberana voluntad.

29. A fin de que ningún hombre se jacte delante de Dios.

Pablo concluye su larga discusión con una oración negativa de propósito, la cual excluye todo tipo de jactancia humana delante de Dios. Cuando Dios llega hasta el nivel más bajo de la existencia, para escoger de allí a su pueblo y sus cosas, y luego los exalta, nadie podrá jamás reclamar crédito alguno para sí mismo. Dios quita toda jactancia de su presencia, porque ningún hombre, sino sólo Dios merece la gloria y la alabanza. En palabras de John Albert Bengel, «no podemos gloriarnos *delante de* él, sino sólo *en* él».[77]

Parece que los corintios todavía no habían aprendido esta lección. Con toda libertad se jactaban en los logros humanos y en la posesión de cosas materiales. En sus dos epístolas, Pablo les tiene que reprochar repetidamente a sus lectores por el pecado de la jactancia.[78] De manera ejemplar, Pablo les enseña a no gloriarse en sus triunfos, sino a alabar al Señor en todo lo que hacen: aun el comer y el beber deben hacerse para la gloria de Dios (10:31). Deben entender que Dios los llamó fuera de un mundo de tinieblas y los introdujo en la comunión maravillosa de Cristo. Todo lo que reciben proviene de Dios el Padre, quien los ama a través de su Hijo Jesucristo.

---

[75] Godet, *First Corinthians,* p. 112.
[76] Refiérase a George E. Ladd, *A Theology of the New Testament* (Grand Rapids: Eerdmans, 1974), p. 398; J.I. Packer, *NIDNTT,* vol. 1, p. 73.
[77] Bengel, *New Testament Commentary*, vol. 2, p. 173.
[78] 1 Co. 3:21; 2 Co. 10:17; 11:12, 18.

Aunque sea siempre fiel,

Aunque llore sin cesar,

Del pecado no podré

Justificación lograr

Sólo en ti teniendo fe

Deuda tal podré pagar.

—Thomas Hastings

Tr. T.M. Westrup

30. Es más bien por causa de él que vosotros estáis en Cristo Jesús, quien ha sido hecho sabiduría de Dios para nosotros: justicia y santidad y redención.

[P. 74] a. «Es más bien por causa de él». Pablo llega al meollo del asunto cuando les recuerda a los corintios de su salvación en Cristo. Son creyentes, no incrédulos. Es por eso que empieza el versículo con una partícula adversativa que tradujimos «más bien». Señala a Dios como autor de la salvación. Dios envió a su Hijo a salvar a su pueblo, a limpiarlos de pecado y a introducirlos en su gloriosa comunión. Con toda propiedad, Pablo puede decir «por causa de él», porque Dios es la causa de que el ser humano esté en Cristo Jesús.

b. «Estáis en Cristo Jesús». La frase *en Cristo Jesús* o *en Cristo* aparece muchas veces en las epístolas de Pablo.[79] Estar en Cristo significa tener una íntima comunión con él y con los demás creyentes que están unidos a él. En otras palabras, la unión con Cristo es un privilegio y la obligación de vivir una vida dedicada a él.

c. «Quien ha sido hecho sabiduría de Dios para nosotros». Algunos traductores y muchos comentaristas creen que los cuatro sustantivos *sabiduría, justicia, santidad* y *redención* forman la secuencia que Pablo concibió.[80] Otro traductor considera que la oración es un comentario parentético, de tal forma que la oración principal dice: «De él [Dios] vosotros sois, por medio de Cristo Jesús (a quien Dios ha hecho sabiduría para nosotros), justicia y santificación y redención». Este traductor coloca la oración parentética en aposición a «Cristo Jesús».[81] Todavía otros creen que el concepto *sabiduría* es explicado por los sustantivos *justicia, santidad* y *redención*.[82]

Es necesario introducir algunas observaciones sobre estas traducciones. La gramática del texto griego hace difícil coordinar las cuatro palabras *sabiduría, justicia, santidad* y *redención.* El texto parece sugerir que la palabra *sabiduría* viene explicada por los otros tres sustantivos que le siguen (compárese la tríada similar de *lavados, santificados* y *justificados* en 6:11). Debido a que estamos en Cristo, los cuatro sustantivos se relacionan primero con él y después se refieren a nosotros (véase la traducción de NEB y REB). Esto es evidente, aun en el caso de que interpretemos la palabra *sabiduría* como un apositivo de Cristo Jesús. En cuanto a los cuatro sustantivos, concluimos que «[sabiduría] queda solo, seguido de los otros tres que lo explican».[83]

---

[79] Ro. 6:11; 8:1, 39; 16:3, 7, 9, 10; 1 Co. 1:30; 2 Co. 5:17; Gá. 1:22; 5:6; Ef. 1:13.
[80] P. ej. RV60, NC, VM, LT, Alford, Calvino, Godet, Hodge, Lenski.
[81] W. Bender, «Bemerkungen zur Übersetzung von 1 Korinther 1:30», *ZNW* 71 (1980): 263–68.
[82] Véase NBE, NVI.
NEB New English Bible
REB Revised English Bible
[83] Findlay, *First Corinthians*, p. 773.

La sabiduría tiene su origen en Dios, quien hace que resida en Cristo Jesús. Por nuestra unión con Cristo, gozamos de sabiduría espiritual para conocer a Dios y para apropiarnos de su obra para nuestra salvación. La oración «quien ha sido hecho sabiduría de Dios para nosotros» apunta a la **[P. 75]** obra de salvación que Cristo realizó en nuestro favor: en Cristo tenemos justicia, santidad y redención. Pablo dice que Cristo es sabiduría *para nosotros*. El versículo 30 empieza con el pronombre *vosotros*, que se refiere a los corintios. Pero cuando habla de la sabiduría en relación con la salvación, cambia el pronombre a la primera persona plural *nosotros* para incluirse a sí mismo.

d. «Justicia y santidad y redención». En Cristo somos declarados justos delante de Dios. En otra parte, Pablo enseña que Dios hizo que Cristo fuese Aquel que carga con nuestro pecado, para que nosotros podamos llegar a ser justicia de Dios en Cristo (2 Co. 5:21; véase Ro. 10:4; Fil. 3:9). La justicia es un acto único, pero la santidad es el resultado o consecuencia de ese solo acto.[84] La justicia es un acto externo por el cual una persona es declarada justa en Cristo, mientras que la santidad es un estado interno que se alcanza a través de la presencia y morada del Espíritu en el creyente.

En la lista de los tres sustantivos que sirven de explicación, Pablo usa la palabra *redención*. El apóstol no ha colocado los tres sustantivos dentro de una secuencia doctrinal, no los vuelve a mencionar juntos en la misma forma ni los explica en el presente contexto. Es posible que la redención se mencione al final porque «es el primer don de Cristo que se comienza en nosotros, y es el último en ser completado».[85] Cristo Jesús se ofreció a sí mismo en la cruz del Calvario para conseguir nuestra redención (Ro. 3:24, 25).

31. tal como está escrito,

«El que se jacte, que se jacte en el Señor».

En Cristo Jesús recibimos una mente iluminada (cf. Ef. 1:18) para entender que, en primer lugar, es por su obra que fuimos declarados justos delante de Dios. Segundo, entendemos que Dios nos santifica para que podamos estar en su presencia sin arruga ni mancha alguna. Por último, también discernimos que Dios nos ha liberado de la carga de la culpa y de la esclavitud al pecado. Cristo Jesús es nuestro Salvador y Señor. Si existe alguno que quisiera jactarse, sólo podrá hacerlo gloriándose en el Señor y dando gracias a Dios el Padre por la persona y obra de Cristo.

Como de costumbre, Pablo fundamenta su enseñanza en la Escritura. En forma resumida, cita Jeremías 9:24–25 de esta manera: «El que se jacte, que se jacte en el Señor» (traducción del autor; véase también 2 Co. 10:17). Jeremías registra una palabra del Señor, en la que se instruye al pueblo a no jactarse en la sabiduría o riquezas terrenales. El Señor dice que uno debería jactarse en entender y conocer a Dios, quien muestra a su pueblo misericordia, justicia y justificación. Uno debe gloriarse de conocer a Dios íntimamente. Pablo hace un resumen del texto de Jeremías, para decirle a los corintios que debían conocer a Dios personalmente y gloriarse sólo en él.

[P. 76] Consideraciones prácticas en 1:27–29

Friedrich Wilhelm Nietzsche nació en 1844 y pertenecía a una familia de predicadores. Su padre era un ministro del evangelio, lo mismo que numerosos ancestros por parte de su madre. Mientras estudiaba teología desarrolló una profunda aversión a la fe cristiana. Describió a Jesús como un alfeñique que, habiendo fracasado completamente, terminó muriendo vergonzosamente en una cruz. Nietzsche no sólo despreció a Jesús, sino a todo

---

[84] BAGD, p. 9; Thayer, p. 6.
[85] Calvino, *1 Corinthians,* p. 46.

el que creyera en el evangelio de Cristo. Según Nietzsche, los cristianos favorecían el sufrimiento, desdeñaban las riquezas y la erudición, y preferían a los débiles que a los fuertes. Para él, Dios estaba muerto y Jesús fue un idiota.

El secularismo moderno lanza acusaciones similares en contra de Cristo y el cristianismo. Se sostiene que las enseñanzas de Jesús han sido superadas y que los Diez Mandamientos están obsoletos. Se quejan de que las normas cristianas inhiben la vida, entorpecen la realización personal e inducen a la culpa. Dicen también que si optamos por normas humanas, seremos liberados de los grilletes de la religión cristiana.

Sin embargo, Dios elige las cosas insensatas y débiles del mundo, para avergonzar a los ateos, a los agnósticos, a los humanistas y secularistas. Dios abroga las normas hechas por hombres para que, quedando en la quiebra moral, cosechen la violencia de una sociedad decadente. Mientras tanto, Dios escoge las cosas insensatas y débiles del mundo para promover su iglesia y reino. Honra el trabajo insignificante y despreciado de gente que dedica sus vidas a servir a Dios y a su prójimo. Se deleita en aquellos que conforman sus vidas a su Palabra y que se glorían en su Señor y Salvador, Jesucristo.

Palabras, frases y construcciones griegas en 1:26–31

Versículo 26

βλέπετε—al ocupar el primer lugar de la oración, esta palabra es enfática. Está en modo imperativo, no en el indicativo. Pablo usa con frecuencia este verbo en el modo imperativo.[86]

Versículos 27–28

El tiempo presente de καταισχύνη (que aparece dos veces) indica que Dios continua avergonzando a los sabios y a los fuertes, y el tiempo aoristo de καταργήσῃ indica que Dios ha anulado de una vez para siempre todas las cosas que son de valor para el mundo.

τ□ □γενή—la traducción *las cosas insignificantes* no logra ilustrar el juego de palabras que se forma entre este adjetivo y el sustantivo ε□γενεi (=de noble cuna, v. 26).

[κα□]τ□ μ□ □ντα—es probable que hayan sido escribas quienes añadieron la conjunción kai,, con el fin de equilibrar y armonizar la frase con las otras oraciones. «Pero al añadir la palabra, los escribas perdieron de vista la fuerza de la expresión τ□ μ□ □ντα, la cual no apunta a otro elemento de la serie, sino que a una caracterización abarcadora y climática de todos los elementos precedentes».[87] Tanto editores como traductores del texto griego están divididos en cuanto a incluir o no la mencionada conjunción.

En estos dos versículos, Pablo usa el neutro plural, en lugar del singular que se ve, por ejemplo, en τ□ μωρ□ν … τ□ □σθενές (=la insensatez … la debilidad). El apóstol usa el plural para referirse a personas.

Versículo 29

[P. 77] μ□ καυχήσηται π□σα σάρξ—la sintaxis sigue los patrones del idioma hebreo: la partícula negativa (μ□) sirve para negar lo dicho por el verbo jactarse, no para negar el sustantivo carne. Además, la traducción literal toda carne realmente quiere decir «toda la gente», lo cual quiere decir nadie.

Versículos 30–31

---

[86] 1 Co. 3:10; 8:9; 10:12, 18; 16:10; Gá. 5:15; Fil. 3:2; Col. 2:8; 4:17.

[87] Bruce M. Metzger, *A Textual Commentary on the Greek New Testament*, 3ª edición corregida (Londres y Nueva York: United Bible Society, 1975), p. 545.

□ξ α□τού—la preposición indica causa. Para un uso similar, véase Juan 6:66.

□να—después de esta conjunción se debe suplir el verbo γένηται («ocurra») en el modo subjuntivo. El verbo γέγραπται («está escrito») es un perfecto indicativo, voz pasiva, y se le introduce mediante el adverbio καθὼς.

Resumen del capítulo 1

En la parte introductoria del capítulo, Pablo menciona su nombre y su llamamiento como apóstol. Se dirige a los miembros de la iglesia de Corinto, observa que han sido santificados y llamados a ser santos y los saluda con una salutación apostólica. Después da gracias a Dios por la gracia que en Cristo Jesús concedió a los corintios, por la confirmación del testimonio de Cristo y por la fidelidad a Dios.

Pablo exhorta a los corintios a que concuerden unos con otros, pues ha oído que tienen un espíritu divisionista que está separando a la congregación en facciones. Un grupo dice seguir a Pablo, otro a Apolos, otro a Cefas, otro a Cristo. Les reprende preguntándoles si Cristo está dividido o si Pablo fue crucificado por ellos. Les aclara que Cristo lo envió a predicar el evangelio, por lo cual son pocas las personas bautizadas por él. Además, no predica con «sabiduría de palabras», para no despojar de significado a la cruz de Cristo.

En un discurso sobre la insensatez de la cruz, Pablo contrasta la sabiduría del mundo con el poder de Dios. Afirma que Dios salva a su pueblo mediante la insensatez de predicar el evangelio, el cual se convierte en un tropiezo para los judíos y una necedad para los gentiles. Pero aclara que la insensatez de Dios sobrepasa la sabiduría humana y la debilidad de Dios excede la fuerza humana.

Pablo les recuerda a los corintios su condición social. Si se les mide con criterios humanos, muy pocos eran sabios, ricos y de noble cuna. Les dice que Dios ha escogido las cosas insignificantes y despreciadas para evitar que alguien se jacte. Debido a que están en Cristo Jesús, deben jactarse en el Señor.

[P. 79]

2

Divisiones en la iglesia, *segunda parte*
(2:1–16)

[P. 80]

Bosquejo (continuación)

2:1–5 d. Poder y fe

2:6–16 3. Sabiduría del Espíritu

2:6–8 a. Sabiduría y madurez

2:9–10a b. Dios y la revelación

2:10b-13 c. El Espíritu Santo y la sabiduría humana

2:14–16 d. El hombre no espiritual y el espiritual

[P. 81] CAPÍTULO 2

2 [1] Y yo, hermanos, cuando fui a vosotros, no fui proclamándoos el testimonio acerca
de Dios con elocuencia incomparable o sobresaliente sabiduría. [2] Más bien decidí no saber
nada entre vosotros, que no sea a Jesucristo y a éste crucificado. [3] Fui a vosotros en debi-
lidad y en temor y con mucho temblor. [4] No entregué mi discurso y mi predicación en pa-
labras persuasivas de sabiduría, sino que en demostración del Espíritu y de poder, [5] para
que vuestra fe no esté fundamentada sobre la sabiduría de los hombres, sino sobre el po-
der de Dios.

d. Poder y fe
2:1–5

En esta ocasión, la división de capítulos que vemos en las versiones no es acertada, porque Pablo todavía no ha terminado su discurso sobre la insensatez de la cruz. En esta última parte de su disertación, les recuerda a sus lectores la primera visita que les hizo, cuando les predicó el evangelio. No fue con un discurso persuasivo, sino con el poder del Espíritu Santo. No les llevó nada que no fuese el mensaje del Cristo crucificado, para que su fe estuviese cimentada en el poder de Dios.

1. Y yo, hermanos, cuando fui a vosotros, no fui proclamándoos el testimonio acerca de Dios con elocuencia incomparable o sobresaliente sabiduría.

Se presume que el verano del año 50 d.C., después de visitar Atenas durante su segundo viaje misionero, Pablo continuó viaje hasta Corinto (Hch. 18:1). Su costumbre era visitar las capitales, para que desde ellas el evangelio se propagase a las zonas rurales de los alrededores. Corinto, capital de Acaya en Grecia central y sur, tenía dos puertos, uno ubicado al sudeste (Cencrea) y otro al norte (Licaonia). Desde estos puertos, los marinos podían llevar las buenas nuevas a otros países y ciudades por todo el Mediterráneo. Corinto estaba ubicado en un lugar que era estratégico para la divulgación del evangelio.

a. «Hermanos, cuando fui a vosotros». Pablo había tenido su encuentro con los filósofos de Atenas, donde su mensaje recibió una respuesta desfavorable (Hch. 17:16–34). Esto hizo que llegara muy desanimado a **[P. 82]** Corinto. Inmediatamente después de su arribo, encontró alojamiento en la casa de Aquila y Priscila, judeocristianos que se dedicaban a la confección de carpas y que ayudaron a Pablo (Hch. 18:2, 3). Como Pablo dice que la familia de Estéfanas fueron los primeros conversos de la provincia de Acaya (16:15), su-

ponemos que Aquila y Priscila ya eran cristianos. Pablo y sus anfitriones fueron el núcleo de la iglesia cristiana de Corinto. Pablo predicó a los judíos y griegos de la sinagoga local, donde logró persuadir a Ticio Justo, a Crispo, a Gayo y a Estéfanas para que, con sus familias, creyesen en Cristo Jesús. La iglesia en Corinto siguió prosperando y creciendo en número. Cuando Pablo dejó Corinto unos dieciocho meses más tarde, Timoteo y Silas continuaron en la obra de predicar el evangelio.

Pablo vuelve a llamar «hermanos» a los corintios. Usa este apelativo general de afecto para llamar la atención de todos los miembros (hombres y mujeres) de esa congregación. Esto nos permite ver que tenía un corazón de pastor, cuando abordaba problemas delicados en la iglesia de Corinto.

b. «No fui proclamándoos el testimonio acerca de Dios». Algunos manuscritos griegos registran la palabra *testimonio,* otros la palabra *misterio*. El texto griego muestra que las palabras se escribían en forma similar, lo cual puede explicar cómo surgió la diferencia. La evidencia manuscrita que apoya la lectura *misterio* es antigua pero escasa, mientras que la que apoya *testimonio* es extensa. Numerosos editores, traductores y maestros del Nuevo Testamento Griego optan por esta última.[1] Adoptan esta decisión en base a la evidencia interna, esto es, en base al sentido del contexto en el cual ocurre la palabra (cf. 1:6). Pablo les predicó el evangelio a los corintios. Este evangelio es el testimonio que Dios ha revelado a través de Jesucristo.

Algunos estudiosos creen que el versículo 7, donde ocurre la palabra *misterio*, es una explicación del versículo 1. A otros les parece que el versículo 7 influyó en los escribas, lo que los llevó a introducir la palabra en el versículo 1. Lo cierto es que, cuando Pablo fue a Corinto, no presentó un misterio, sino el evangelio de Cristo, que aquí se sintetiza en la expresión *testimonio*.

Algunas traducciones españolas leen *el testimonio de Dios* (NC, VM), pero en inglés otras leen «el testimonio acerca de Dios» (NIV, *Cassirer*). La diferencia tiene que ver con la forma en que se interpreta el caso genitivo. Si se trata de un genitivo subjetivo, entonces el texto quiere decir que Dios es el autor de este testimonio; si el genitivo es objetivo, entonces la idea es que Pablo predica un testimonio acerca de Dios. Como 1:6 tiene una construcción similar, nos parece que aquí el genitivo es tanto subjetivo como **[P. 83]** objetivo: Dios es el que origina el testimonio que Pablo proclama y Pablo enseña a los corintios acerca de Dios.[2]

c. «Con elocuencia incomparable o sobresaliente sabiduría». Pablo declara abiertamente que no fue a Corinto con un mensaje entregado con elocuencia y sabiduría sublimes. Sus debates con los epicúreos eruditos y los filósofos estoicos en Atenas no consiguieron ninguna cosa, así que en Corinto predicó el evangelio sin adoptar la pose de un orador o filósofo. Más bien les llevó el mensaje de la salvación en términos sencillos que todos pudieran entender. Esta forma de predicar era poco usual en un contexto helénico, donde se admiraba a los oradores expertos.

---

[1] Merk, Nes-Al, Text Mayoritario, TR, BF, HA, NC, VM; G. Zuntz, *The Text of the Epistles: A Disquisition upon the Corpus Paulinum* (Londres: Oxford University Press, 1953), p. 101; Lothar Coenen, *NIDNTT*, vol. 3, p. 1043.
NC Sagrada Biblia, E. Nácar y A. Colunga. Madrid: BAC, 1965
VM Versión Moderna. Sociedades Bíblicas en América Latina
Cassirer A New Testament Translation, E. Cassirer
[2] F.W. Grosheide, *A Commentary on the First Epistle to the Corinthians: The English Text with Introduction, Exposition and Notes*, en la serie New International Commentary on the New Testament (Grand Rapids: Eerdmans, 1953), p. 58, n. 5.

Los sustantivos *elocuencia* y *sabiduría* apuntan a las habilidades verbales y a la agudeza mental del orador. Las dos expresiones se refieren a las palabras que salen de la boca de un orador y a los pensamientos que ensamblan palabras para formar oraciones. Claro que con frecuencia Pablo demuestra en su epístola que posee elocuencia y sabiduría. Por esto, en este contexto Pablo no quiere decir que carece de habilidades, sino que apunta a los excesos de filósofos y oradores griegos. El apóstol se niega a usar esos métodos; más bien prefiere predicar con claridad el mensaje de la cruz de Cristo.[3]

La primera palabra que aparece en el griego es una forma que combina las palabras *y yo*. Se puede concluir, entonces, que Pablo empieza este versículo con el pronombre *yo*, a fin de acercarse a su audiencia. En el griego, el versículo 1 termina con la palabra *Dios*, para indicar de esta manera que su intención no es exaltarse a sí mismo, sino encaminar a su audiencia hacia Dios y hacia Jesucristo.

2. Más bien decidí no saber nada entre vosotros, que no sea a Jesucristo y a éste crucificado.

a. «Más bien decidí no saber nada». Una lectura superficial del texto podría hacernos creer que Pablo está en contra de lo intelectual. Pero esto es imposible, ya que en Jerusalén había recibido un largo e intensivo entrenamiento académico. Además, Pablo conocía la búsqueda griega del conocimiento y la sabiduría (Hch. 17:17). Con todo, su interés no era enseñarles a los corintios las metodologías que los pensadores atenienses habían adoptado y que los filósofos humanistas habían abrazado. Pablo dice que fue a predicar las buenas nuevas del Cristo crucificado (1:23; Gá. 6:14). Jesucristo lo había elegido para que llevase su nombre delante de judíos y gentiles (Hch. 9:15; 26:16). El Señor no lo había enviado a realizar ninguna **[P. 84]** otra tarea. Cuando Pablo llegó a Corinto, siguió cumpliendo la responsabilidad que Jesús le había encomendado, a saber, predicar el evangelio de la cruz de Cristo. Era un embajador en el sentido más pleno de la palabra, y como tal no reconocía ninguna otra tarea que no fuese la de proclamar el mensaje de su Señor y Salvador Jesucristo, el Señor crucificado.

b. «Entre vosotros». Estas palabras se refieren al año y medio que Pablo se quedó con los corintios, enseñándoles la Palabra de Dios (Hch. 18:11). En un sentido más amplio, la expresión *entre vosotros* revela la forma de vida de Pablo al predicar el evangelio de lugar en lugar, de sinagoga en sinagoga, de iglesia en iglesia.

c. «Que no sea a Jesucristo y a éste crucificado». Ésta es una forma más elaborada de la frase anterior «Cristo crucificado» (1:23). El mensaje de la crucifixión de Cristo parece ser directo y sencillo, y Pablo llamó a judíos y a gentiles a que creyesen en el Cristo crucificado, pero ellos rechazaron el mensaje como algo ofensivo y estúpido. Esto fuerza a Pablo a ir más allá de los detalles históricos de la crucifixión, para enseñar a su auditorio las implicaciones teológicas de este hecho redentor en la historia humana. No sólo enseñó por qué Cristo tenía que morir en la cruz, sino acerca de los beneficios eternos que cada creyente recibe: perdón de pecados, vida eterna y la resurrección del cuerpo.

Consideraciones prácticas en 2:2

Se espera que cuando se ordena a los ministros del evangelio, éstos dediquen tiempo completo a proclamar y enseñar el evangelio de Cristo. La ordenación significa que Dios los aparta para predicar «sea o no sea oportuno», como dice Pablo en 2 Timoteo 4:2. Los apóstoles dieron el ejemplo, cuando escogieron a siete varones llenos del Espíritu y de sa-

---

[3] Consúltese a Jean Héring, *The First Epistle of Saint Paul to the Corinthians*, traducido por A.W. Heathcote y P.J. Allcock (Londres: Epworth, 1962), p. 14; Jerome Murphy-O'Connor, *1 Corinthians,* serie New Testament Message (Wilmington, Del.: Glazier, 1979), p. 17.

biduría para que ministrasen a las necesidades materiales de las viudas en Jerusalén (Hch. 6:1–6). De esta forma, los apóstoles pudieron dedicarse a la proclamación de la Palabra y a la oración. Sin embargo, Pablo dedicaba algún tiempo para confeccionar carpas, con lo cual suplía sus necesidades cotidianas. Pero cada vez que tenía lo suficiente para vivir, dedicaba todo su tiempo al ministerio de la Palabra.

Cuando Cristo llama a alguien a que proclame el evangelio, el tal debe dedicarse completamente a ese ministerio, debe rechazar toda oferta que implique tener que involucrarse en otras áreas de la vida. Ante todo y sobre todo debe ser un ministro de la Palabra de Dios. En otro tiempo, el predicador colocaría estas iniciales junto a su nombre: V.D.M. (Verbi Domini Minister, esto es, Ministro de la Palabra de Dios). Es bueno que todo predicador se repita y aplique a sí mismo la máxima de Pablo: «yo … decidí no saber nada entre vosotros, que no sea a Jesucristo y a éste crucificado».

3. Fui a vosotros en debilidad y en temor y con mucho temblor.

¡Qué confesión de los labios de uno de los apóstoles de Cristo! ¡Qué honestidad! ¡Qué humildad! Una vez más (véase el v. 1), Pablo se pone como ejemplo. Desnuda su alma y revela sus pensamientos. No tiene otra cosa que ofrecer que el mensaje de la muerte de Cristo en la cruz. Los judíos primero lo recibieron bien, pero pronto la recepción se tornó en hostilidad. Tuvo que dejar la sinagoga local, para continuar su ministerio en la casa de **[P. 85]** Ticio Justo. Cuando el desánimo se apoderó de Pablo, Jesús se le apareció en una visión y le dijo que no temiese, que debía seguir predicando, que no debía callar. Jesús le reveló que tenía mucho pueblo en la ciudad de Corinto (Hch. 18:7–11).

«Fui a vosotros en debilidad y en temor» (cf. 4:10). De sus otras epístolas, aprendemos que Pablo tuvo que soportar dolencias físicas; con frecuencia sufrió castigos y aflicción (2 Co. 11:23–28; 12:7) y se sabe que durante su visita a los gálatas estuvo enfermo (Gá. 4:13, 14). Suponemos que Pablo no tenía atractivo físico, quizá era de corta estatura (2 Co. 10:10) y con una enfermedad ocular (véase Gá. 4:15; 6:11). A pesar de todo, demostró ser un aguerrido divulgador del evangelio, cuando predicó en las sinagogas y los lugares públicos de Damasco, Jerusalén, Antioquía, Chipre, Asia Menor, Macedonia y Acaya.

Cuando Pablo escribe que su estadía en Corinto fue «en temor y con mucho temblor», se refiere a los dieciocho meses que se quedó en Corinto. Tenía la ardua tarea de fundar una iglesia en el Corinto cosmopolita. La gente influyente de Corinto consideraba a Pablo una persona sin fuerza, medios ni privilegios. Por causa de su trabajo con carpas, no le tenían respeto, estimándolo poco menos que como a un esclavo. Los judíos maquinaron continuamente contra él hasta que lograron llevarlo a juicio ante el procónsul Galión (Hch. 18:12). Los términos *temor* y *temblor* aparecen a menudo en las epístolas de Pablo como expresión de ansiedad.[4] El miedo es una fuerza que Satanás usa para debilitar y detener a los siervos de Cristo y para distorsionar su percepción de la realidad. Pablo no entrega detalles, pero confiesa que durante su estadía en Corinto experimentó temor y temblor. Aquí los términos apuntan a las numerosas amenazas sociales y políticas que tuvo que enfrentar.

Además, también pensamos que Pablo debió tener un temor y temblor innato, porque estaba consciente de sus limitaciones ante la tremenda labor de predicar el evangelio y de fundar una iglesia en Corinto. Sabía que negándose a sí mismo, debía confiar que Dios le

---

[4] 2 Co. 7:15; Ef. 6:5; Fil. 2:12; y véase la LXX en Éx. 16:15.

daría la fuerza necesaria para llevar a cabo esa tarea.[5] Esto queda claro cuando se analiza lo que dice el siguiente versículo.

4. No entregué mi discurso y mi predicación en palabras persuasivas de sabiduría, sino que en demostración del Espíritu y de poder.

a. *Declaración negativa.* Jesús entrega al predicador la exigente tarea y obligación de predicar el evangelio, y ningún predicador debería confiar en que su propia inteligencia y habilidad le dará la victoria. Si lo hace, será **[P. 86]** como el confiado evangelista que durante un servicio de adoración predicó sin el poder del Espíritu Santo. Lo que consiguió en el púlpito fue un fracaso que lo humilló delante de la congregación. Después del culto, un anciano gobernante le dio un juicioso consejo: «Si hubieras entrado en el púlpito en la forma que lo dejaste, habrías salido del púlpito en la forma que entraste». Cuando el pastor conduce a la congregación en la adoración, debe dejarse guiar por la humildad.

Pablo afirma que ni su discurso ni su predicación fueron en palabras persuasivas de sabiduría. Repite lo que ya dijo en el versículo anterior (v. 1), sólo que ahora las palabras *discurso* y *predicación* adquieren un tono personal por medio del pronombre *mi*. Usa estas palabras para referirse al mensaje del evangelio (1:18) y a la predicación. Con todo, Pablo se abstiene de mencionar a los oradores que hablan persuasivamente y que predican en palabras de sabiduría.[6]

¿Qué trata Pablo de comunicar? Porque cuando habló delante del rey Agripa (Hch. 26:27, 28) fue capaz de presentar el evangelio en una forma muy persuasiva y con palabras cuidadosamente escogidas. Sin embargo, en este contexto se niega a expresar su mensaje en persuasivas palabras de sabiduría, con lo cual sugiere que su sabiduría no tiene un origen humano, sino que viene de Dios.

b. *Texto.* «No … en palabras persuasivas de sabiduría». En esta parte del versículo 4, el texto griego contiene algunas variantes que están ausentes en la mayoría de las traducciones, con excepción de: «palabras persuasivas de *humana* sabiduría» (RV60, la cursiva es mía, cf. LT, CI). Parece que el adjetivo que hemos presentado en cursiva es una glosa añadida por escribas que querían explicar el concepto de *sabiduría*. Se trata, entonces, de una lectura secundaria.

Donde el asunto se le complica a los traductores es con el adjetivo *persuasivas*, ya que no vuelve a ocurrir en todo el resto de la literatura griega. Parece que fue Pablo el que acuñó esta palabra. Uno de los manuscritos más antiguos, P^{46}, le da su apoyo, y la mayoría de los traductores aceptan el adjetivo.[7] Otros eruditos creen que el adjetivo debería traducirse por el sustantivo singular *persuasión.* Esto va de la mano con sugerir una variante más corta del texto griego, la cual omite el término *palabras*, lo que resulta en la lectura *no … con persuasión de sabiduría*.[8] Aunque se han dado fuertes argumentos en fa-

---

[5] John Calvin, *The First Epistle of Paul to the Corinthians*, serie Calvin's Commentary, traducido por John W. Fraser (reimpreso por Grand Rapids: Eerdmans, 1976), p. 50.

[6] Timothy H. Lim sugiere que estos oradores eran predicadores de Corinto, quienes comerciaban con el evangelio. «'Not in Persuasive Words of Wisdom, but in the Demostration of the Spirit and Power' (1 Co. 2:4)», *NovT* (1987): 137–49.

RV60 Santa Biblia. Versión Reina-Valera, revisión 1960. Sociedades Bíblicas Unidas

LT La Biblia, J. Levoratti y A. B. Trusso

CI Sagrada Biblia, F. Cantera y M. Iglesias. Madrid: BAC, 1975

[7] BAGD, p. 639; Bruce M. Metzger, *A Textual Commentary on the Greek New Testament*, 3ª edición corregida (Londres y Nueva York: United Bible Society, 1975), p. 546.

[8] Gordon D. Fee, *The First Epistle to the Corinthians*, serie New International Commentary on the New Testament (Grand Rapids: Eerdmans, 1987), p. 88 n. 2; Zuntz, *The Text of the Epistles*, pp. 23–25.

vor de esta última traducción, **[P. 87]** la lectura *persuasión* carece de adecuado apoyo manuscrito. Me parece que la traducción «No … en palabras persuasivas de sabiduría» todavía es la mejor alternativa. No importa qué camino tome el traductor, todavía quedarán algunas dificultades.

c. *Declaración positiva.* Ahora viene la afirmación positiva de «sino que en demostración del Espíritu y de poder». Pablo escoge tres palabras claves para exhibir el poder espiritual que está a disposición de los predicadores de la Palabra de Dios. La primera palabra es «demostración», término que las cortes de justicia usaban para referirse a los testimonios. La palabra comunica la idea de que nadie es capaz de refutar las pruebas presentadas.

La segunda palabra es «Espíritu», la que ahora aparece por primera vez en esta epístola. Los corintios deberían saber que su nacimiento espiritual es la obra del Espíritu Santo (v. 13), que su cuerpo es el templo del Espíritu Santo (6:19) y que sus dones espirituales son la obra del Espíritu (12:11). Tienen la evidencia en ellos mismos.

La última palabra es «poder». El Nuevo Testamento asocia fuertemente esta palabra con la persona del Espíritu Santo. Por ejemplo, Jesús dijo a los apóstoles que recibirían poder cuando el Espíritu Santo descendiese sobre ellos en Pentecostés (Hch. 1:8; véase también Lc. 24:49). En una de sus epístolas, Pablo escribe: «Nuestro evangelio les llegó no sólo con palabras sino también con poder, es decir, con el Espíritu Santo y con profunda convicción» (1 Ts. 1:5). Aunque la expresión *poder* muchas veces apunta a milagros, aquí su sentido es mucho más amplio. La palabra denota «la mano de Dios que se extiende para actuar con poder y de maneras diversas a través del apóstol».[9]

Pablo exhorta a los corintios a que abran sus ojos espirituales y que por sí mismos vean que Dios está obrando en su medio a través de su poder y Espíritu. Ellos gozaban de pruebas visibles e irrefutables mediante el poder del evangelio y la presencia del Espíritu Santo.

5. Para que vuestra fe no esté fundamentada sobre la sabiduría de los hombres, sino sobre el poder de Dios.

En este último versículo de la presente sección, Pablo expresa cuál es su objetivo al rechazar las palabras persuasivas y la sabiduría sobresaliente. Cuando predicó el evangelio a los corintios, su predicación produjo en ellos fe personal en Dios. Pablo les informa que esta fe no se origina ni se fundamenta en la sabiduría humana. Si la fe tuviera un origen humano, fracasaría y desaparecería completamente. La fe descansa más bien sobre el poder de Dios, el cual protege al creyente y lo fortalece para que pueda perseverar (cf. 1 P. 1:5).

Dios produce la fe en los corazones de los corintios mediante la predicación del evangelio de Cristo. No sólo les ha concedido el don de la fe, **[P. 88]** sino que ha provocado su conversión. Dios manda a Pablo a que fortalezca esa fe, instruyéndoles en las verdades de la Palabra de Dios. En suma, los corintios deberían saber que la fe no descansa en la sabiduría humana, sino en el poder de Dios.

«La sabiduría de los hombres». Notemos que Pablo usa el plural *hombres*, para ilustrar que en Corinto hay mucha gente dedicada a entregar su propia agudeza y sabiduría. El discernimiento humano es temporal, defectuoso y sujeto a cambio; la sabiduría de Dios es eterna, perfecta e inmutable. Cuando un creyente pide en fe que Dios le dé sabiduría (Stg.

---

[9] Calvin, *1 Corinthians*, p. 51.

1:5), experimenta también la obra del poder de Dios y se regocija en la salvación que Dios le ha dado.

Consideraciones prácticas en 2:4

La Reforma del siglo XVI produjo denominaciones que siempre han promovido que sus ministros tengan una buena educación. Muchas universidades surgieron del deseo que la iglesia tenía de enseñar bien a sus futuros predicadores. Después de que estas escuelas crecieron y se convirtieron en universidades, se mantuvo y todavía continúa la enseñanza teológica mediante escuelas o seminarios teológicos afiliados a estas universidades. El objetivo siempre ha sido equipar a los estudiantes que desean ser pastores, de tal manera que sean capaces de manejar correctamente la Palabra de Dios (véase 2 Ti. 2:15).

Pablo mismo había pasado por un estudio completo de las Escrituras. En sus epístolas pastorales, exhorta a Timoteo a mantenerse firme en lo que aprendió de él y de otros. Desafía a Timoteo a que predique la Palabra «con mucha paciencia, sin dejar de enseñar», lo mismo que a hacer «los deberes de tu ministerio» (2 Ti. 4:2, 5). A los predicadores se les debe enseñar a producir sermones que sean una fiel exposición de lo que dice la Escritura. Además, los sermones deberían estar libres de ampulosidad y anécdotas que nada tienen que ver con el pasaje bíblico que se discute. Finalmente, los predicadores deberían ser capaces de comunicarse y relacionarse bien con la gente a la que tienen que ministrar la Palabra de Dios.

Palabras, frases y construcciones griegas en 2:1–5

Versículo 1

□λθον … καταγγέλλων—el verbo es un aoristo voz activa («fui») y el participio está en tiempo presente, voz activa («proclamando»). Ambos deben tomarse como una unidad verbal. Pablo fue a Corinto con el propósito definido de predicar el evangelio, y continuó predicando después de su llegada.

o□—esta partícula negativa está colocada inmediatamente después del verbo □λθον para mostrar que la usual partícula negativa μή con el participio significaría «no proclamando».[10] Este orden sintáctico coloca el concepto *fui proclamándoos* en forma negativa.

Versículo 2

[P. 89] o□—J.B. Lightfoot cree que el negativo se conecta con el verbo □κρινα («decidí») y traduce la oración completa de la siguiente manera: «no tenía la intención, no tenía la voluntad de saber nada».[11] El negativo para el infinitivo ε□δέναι (=saber) debería ser μή. Sin embargo, C.F.D. Moule provee numerosos ejemplos en los que los negativos o□ y μή son cambiados de lugar o bien usados intercambiablemente, y llama nuestra atención al texto griego de 2 Corintios 2:2, que es similar aunque sigue la construcción regular.[12]

Versículo 4

λόγος—En los primeros dos capítulos de esta epístola, Pablo usa repetidamente la forma singular y plural de λόγος (1:5, 17, 18; 2:1, 4, 13). Aquí la palabra es usada como sinónimo del mensaje del evangelio, esto se nota especialmente por el uso del pronombre mi que ocurre dos veces, modificando a «discurso» y a «predicación».

---

[10] C.F.D. Moule, *An Idiom-Book of New Testament Greek,* 2ª edición (Cambridge: Cambridge University Press, 1960), p. 105.
[11] J.B. Lightfoot, *Notes on the Epistle of St. Paul from Unpublished Commentaries* (1895; reimpreso por Grand Rapids: Zondervan, 1957), p. 171; y véase Fee, *First Corinthians*, p. 92, n. 17.
[12] C.F.D. Moule, *Idiom-Book*, pp. 156, 168.

πειθο□ς σοφίας λόγοις—«palabras persuasivas de sabiduría». Esta lectura está apoyada por el Códice Vaticano, el Sinaítico y el Beza. Pero no existe evidencia textual para la presencia del adjetivo πειθός (=persuasivo). En cambio, el sustantivo πειθω, (=persuasión, que en el dativo singular es πειθο□ς) sí ocurre en otra literatura griega. Con todo, el apoyo manuscrito que recibe en este versículo es extremadamente débil, y esto es especialmente cierto de la otra lectura más corta que omite el sustantivo λόγοις.[13]

Versículo 5

□να—la oración negativa de propósito que lleva μή depende del sujeto principal contenido en κ□γω, y del verbo □γενόμην (fui) en el versículo 3.

□ν—seguida dos veces del caso dativo, esta preposición significa «sobre».

[6] Sin embargo, hablamos sabiduría entre los que son maduros, sabiduría que no pertenece a este siglo o a los gobernantes de este siglo que están destinados a perecer, [7] sino que hablamos sabiduría de Dios en misterio, una sabiduría escondida, que Dios predestinó antes del tiempo, para gloria nuestra, [8] y que ninguno de los gobernantes de este siglo entendió. Porque si hubieran entendido esta sabiduría, no habrían crucificado al Señor de la gloria. [9] Pero como está escrito:

Cosas que el ojo no vio ni el oído oyó

y que no han entrado en corazón de hombre,

estas son las cosas que Dios ha preparado para los que le aman,

[10] porque Dios nos las reveló a través de su Espíritu.

Por cierto, el Espíritu escudriña todas las cosas, aun las profundidades de Dios. [11] Porque ¿quién entre los hombres conoce las cosas del hombre si no el espíritu del hombre que está dentro de él? Del mismo modo, nadie ha conocido las cosas de Dios si no el Espíritu de Dios. [12] Ahora bien, nosotros no hemos recibido el espíritu del mundo, sino el Espíritu que viene de Dios, a fin de que conozcamos las cosas que Dios nos ha dado libremente. [13] Y las cosas que hablamos no son palabras que la sabiduría humana imparte, sino las que el Espíritu **[P. 90]** imparte, pues interpretamos verdades espirituales en palabras espirituales. [14] El hombre no espiritual no acepta las cosas del Espíritu de Dios, porque para él son una insensatez y no es capaz de entenderlas porque se disciernen espiritualmente. [15] Pero el hombre espiritual juzga todas las cosas, pero nadie lo juzga a él. [16] Porque

¿quién ha conocido la mente del Señor

como para instruirle?

En cambio, nosotros tenemos la mente de Cristo.

3. Sabiduría del Espíritu
2:6–16

En esta segunda parte del capítulo, Pablo se dirige a todos los creyentes que son sabios en cuanto a la salvación. Ellos reciben la sabiduría secreta de Dios, la que él revela a su pueblo. No cabe duda de que el Espíritu Santo guía a estas personas.

---

[13] Refiérase a Hans Conzelmann, *1 Corinthians: A Commentary on the First Epistle to the Corinthians*, editado por George W. MacRae y traducido por James W. Leitch, Serie Hermeneia: A Critical and Historical Commentary on the Bible (Philadelphia: Fortress, 1975), p. 55; Metzger, *Textual Commentary*, p. 546; R. St. John Parry, *The First Epistle of Paul the Apostle to the Corinthians*, Cambridge Greek Testament for Schools and Colleges (Cambridge: Cambridge University Press, 1937), p. 49.

a. Sabiduría y madurez
2:6–8

6. Sin embargo, hablamos sabiduría entre los que son maduros, sabiduría que no pertenece a este siglo o a los gobernantes de este siglo que están destinados a perecer.

a. «Sin embargo, hablamos sabiduría». En el griego, la palabra «sabiduría» ocupa el primer lugar de la oración, lo cual hace que el énfasis recaiga sobre ella. Una traducción literal diría: «sabiduría hablamos». Pablo no se detiene aquí a definir o a describir esta palabra (v. 7), pero se entiende que se refiere a la sabiduría de Dios (1:21, 24, 30). Se espera que desarrolle su argumento en base a las observaciones que hizo anteriormente sobre la sabiduría, más adelante unirá los conceptos *sabiduría* y *Espíritu*.

Pablo contrasta la sabiduría divina con la sabiduría del mundo que ha hechizado a algunos corintios. Piensan que el mensaje de la cruz que Pablo predica es simplista y que no cumple con las normas que impone la sabiduría mundana. Al diferenciar drásticamente entre dos conceptos de sabiduría, Pablo afirma enfática y confiadamente que él y sus colegas en el ministerio tienen la sabiduría de Dios, la cual (tal como lo explicó en 1:18–30) es eminentemente superior a la sabiduría de este mundo.

Con la ayuda de la conjunción adversativa *sin embargo*, Pablo cambia del número singular al plural. En esta epístola con frecuencia salta del singular al plural y vice versa (p. ej., 3:1, 2, 6, 9, 10). Aquí vuelve al plural de 1:23, «predicamos a Cristo crucificado». Algunos traductores interpretan los verbos en plural que aparecen en los versículos 6 y 7 como si fueran singulares: *hablo* (véase GNB, NEB), pero esto se aleja del texto griego. Pablo se refiere a todos los que pertenecen al círculo apostólico, entre quienes están sus colaboradores Timoteo y Silas. Lo que quiere decir es que tanto su predicación como la de sus colegas están marcadas por la sabiduría. Cuando usa el verbo griego *lalein* (=hablar), no apunta al contenido de lo **[P. 91]** que dice, sino a la acción de hablar. ¿Pero entre quienes ministran sabiduría Pablo y sus colegas?

b. «Hablamos sabiduría entre los que son maduros». La cantidad de escritos que se han producido en torno al versículo 6 es impresionante. Muchas son las preguntas que se hacen los estudiosos respecto a esta oración. Por ejemplo, ¿Quiénes son los maduros? ¿Hay también cristianos inmaduros? ¿Podemos decir que Pablo y otros escritores del Nuevo Testamento agrupan a los cristianos en diferentes categorías? ¿Estará Pablo usando una ironía, cuando se vale de la palabra *maduros*, aun cuando sabe que los corintios están lejos de alcanzar la medida de la perfección? ¿Se dirigen Pablo y sus colegas directamente a los maduros o discuten la sabiduría con (entre) los maduros? ¿Está tomando prestado palabras que pertenecen a un contexto ajeno a la comunidad cristiana de Corinto?[14] Éstas y muchas otras preguntas merecen ser respondidas. Pero limitaciones de espacio nos fuerzan a responder sólo algunas:

Primero, los escritores del Nuevo Testamento no presentan evidencia alguna de que ellos distinguían entre dos tipos de cristianos: los maduros y los inmaduros, los espirituales y los naturales, los superiores y los inferiores. Los escritores del Nuevo Testamento no hacen esta distinción. Por el contrario, exhortan a todos los cristianos a que avancen hacia la madurez (p. ej., Heb. 6:1). Reconocemos que entre el pueblo de Dios se dan niveles de

---

GNB Good News Bible
[14] Consúltese E. Earle Ellis, *Prophecy and Hermeneutic in Early Christianity: New Testament Essays* (Grand Rapids: Eerdmans, 1978), pp. 45–62; W. Baird, «Among the Mature: The Idea of Wisdom in 1 Corinthians 2:6», *Interp* 13 (1959): 425–32.

desarrollo, porque nadie puede pretender haber alcanzado la perfección. Aun los hombres más santos, como Job en el Antiguo Testamento y Pablo en el Nuevo, tendrán que reconocer que sólo han empezado el camino de la santidad. Pablo se dirige a los corintios llamándolos «niños en Cristo» (3:1) y les dice que piensan como niños (14:20). Sin embargo, considera a todos los creyentes, en quienes el Espíritu Santo obra eficazmente, como cristianos maduros. Lo que queremos decir es que en la palabra *maduros* Pablo incluye a todos los corintios que han recibido el Espíritu (3:16; 12:3, 13) y que han respondido al evangelio de Cristo.

Segundo, en el presente contexto Pablo no está contrastando a los cristianos maduros con los inmaduros. Más bien está distinguiendo entre cristianos maduros que aceptan el mensaje de la cruz e incrédulos que creen que la sabiduría de Dios es una insensatez. Lo que hace es separar la fe de la incredulidad, la sabiduría divina de la sabiduría mundana, los creyentes de los no creyentes.

Finalmente, la palabra griega que se traduce «maduro» o «perfecto» vuelve a ocurrir en las epístolas de Pablo, y por lo general equivale a «adulto».[15] Adultos son los que aceptan el evangelio de la cruz de Cristo, **[P. 92]** que experimentan el poder de Dios en sus vidas y que esperan la renovación de todas las cosas como resultado de la resurrección de Jesús. Ellos son los que reciben la sabiduría divina y se regocijan en ella con sus hermanos en la fe.

c. «Sabiduría que no pertenece a este siglo o a los gobernantes de este siglo». Pablo continúa describiendo lo que no es la sabiduría. La sabiduría de este siglo es idéntica a la sabiduría mundana (1:20), la cual se caracteriza por tener una naturaleza fugaz y cambiable.

¿Quiénes son los «gobernantes de este siglo»? Algunos estudiosos interpretan la frase como refiriéndose a los poderes demoníacos y citan muchos pasajes del Nuevo Testamento (p. ej., Jn. 12:31; 14:30; 16:11; Ef. 6:12).[16] Pero esta interpretación se empantana en el versículo 8, donde Pablo afirma que si los gobernantes del mundo hubieran conocido la sabiduría humana, jamás habrían crucificado a Jesús. Sabemos que los que crucificaron a Jesús fueron gobernantes humanos, no demonios. Además, los evangelios nos dicen claramente que los demonios conocían a Jesús. El contexto no alude a ángeles caídos, sino a seres humanos que están en una posición de poder (1:27). Se puede agregar que el contexto muestra un contraste entre la sabiduría humana y la sabiduría divina, sin decir nada acerca de poderes demoníacos.[17] Por tanto, otros eruditos juzgan que la expresión se refiere a gobernantes terrenales, entre los que se incluye a todos los líderes e intelectuales del mundo. Entre ellos están los gobernantes Caifás y Pilato, quienes crucificaron a Jesús (véase Hch. 3:17; 4:26, 27).[18]

---

[15] 1 Co. 14:20; Ef. 4:13; Fil. 3:15; Col. 1:28. Véase Gerhard Delling, *TDNT*, vol. 8, pp. 75–76; Reinier Schippers, *NIDNTT*, vol. 2, p. 62.

[16] Entre muchos otros, véase C.K. Barrett, *A Commentary on the First Epistle to the Corinthians*, en la serie Harper's New Testament Commentary (New York y Evanston: Harper and Row, 1968), p. 70.

[17] Gene Miller, «ΑΡΧΟΝΤΩΝ, ΤΟΥ ΑΙΩΝΟΣ ΤΟΥΤΟΥ—A New Look at 1 Corinthians 2:6–8», *JBL* 91 (1972): 522–28; Wesley Carr, «The Rulers of This Age—1 Corinthians II.6–8», *NTS* 23 (1976–77): 20–35; véase también su *Angels and Principalities* (Cambridge: Cambridge University Press, 1981), pp. 118–120. Compárese Robin Scroogs, «Paul: *Sophos* and *Pneumatikos*», *NTS* 14 (1967–68): 33–55.

[18] Entre los comentaristas que apoyan esta posición están Calvin, p. 53; Fee, pp. 103–104; Lightfoot, p. 174; R.C.H. Lenski, *The Interpretation of St. Paul's First and Second Epistle to the Corinthians* (1935; Columbus: Wartburg, 1946), p. 96; D.A. Carson, *The Cross and Christian Ministry* (Grand Rapids: Baker, 1993), p. 47.

d. «Que están destinados a perecer». En el griego, Pablo usa el verbo *destinados a perecer*, que es el mismo que aparece como *anular* en 1:28 (véase también 15:24, 26). El apóstol nos muestra cómo Dios, que controla la historia del mundo, hace que repentinamente mueran los líderes, oficiales, maestros y sus filosofías. Pablo usa el tiempo presente del verbo *estar destinado a perecer*. De esta forma hace patente el hecho de que Dios está continuamente en control del mundo. A lo largo de los siglos, Dios ha hecho que triunfe su Palabra y que fracase la sabiduría mundana junto con sus defensores.

7. Sino que hablamos sabiduría de Dios en misterio, una sabiduría escondida, que Dios predestinó antes del tiempo, para gloria nuestra, [P. 93] 8. y que ninguno de los gobernantes de este siglo entendió. Porque si hubieran entendido esta sabiduría, no habrían crucificado al Señor de la gloria.

a. *Sabiduría divina.* Hay una clara diferencia entre la sabiduría de Dios y la sabiduría del mundo. En el versículo anterior (v. 6), Pablo menciona la sabiduría en términos negativos, pues la sabiduría humana es pasajera, frustra a la gente y produce su destrucción. Aquí nos la describe en forma positiva: la sabiduría de Dios es eterna y no tiene límites, saca a la gente de las tinieblas a la luz, a la salvación y a la gloria. Pablo les informa a los corintios que él y sus colegas declaran la sabiduría de Dios en misterio. Ésta es la primera vez que ocurre la palabra *misterio* con referencia a la sabiduría (la lectura variante del versículo 1 es una excepción).

b. *Misterio*. ¿Qué quiere decir Pablo con «hablamos sabiduría de Dios en misterio»? El verbo griego *lalein* (=hablar) no se refiere a lo que Pablo dice, sino a la forma en que habla (véase el v. 6). El caso genitivo que acompaña a «sabiduría» denota posesión, origen, carácter, Pablo se refiere a la sabiduría de Dios. Además, la palabra «sabiduría» está modificada por la expresión *en misterio*, es decir, no es que Pablo no habla misterios, sino que la sabiduría de Dios es misteriosa.

La sabiduría es un misterio y es inteligible para el creyente. Pero para el creyente la sabiduría es diáfana, porque Dios se la comunica mediante el evangelio que predican los apóstoles. Pablo afirmó anteriormente que Cristo es la sabiduría de Dios y que así Cristo ha llegado a ser nuestra sabiduría (1:30). La sabiduría y la salvación por medio de Cristo están íntimamente relacionadas, porque la palabra *sabiduría* significa «los sabios actos de Dios en la salvación de la humanidad».[19] El proceso de salvación es un milagro para el creyente, pero un misterio para los que carecen del Espíritu de Dios (cf. vv. 11–15). Cada vez que el término *misterio* aparece en el Nuevo Testamento, por lo general viene precedido por verbos cuyo significado es «revelar» o «proclamar». Dios predestinó este misterio antes de la creación de este mundo, pero ahora lo revela a su pueblo mediante la **[P. 94]** predicación del evangelio (véase Ef. 3:3; Col. 1:26).[20]

c. *Dios predestinó*. Después Pablo habla de «una sabiduría escondida, que Dios predestinó antes del tiempo, para gloria nuestra». La sabiduría que había estado escondida hasta este momento, ahora se revela a través de la persona y obra de Cristo. Pedro hace ver que los profetas diligentemente buscaron precisar el tiempo y circunstancias de la venida de Cristo, y añade que estas cosas finalmente se revelaron a los creyentes **[P. 95]** mediante la predicación del evangelio y la obra del Espíritu Santo (1 P. 1:10–12). Aunque este misterio de salvación ya no está oculto, de todas formas sigue siendo algo que la mente humana no puede entender del todo. Este misterio se relaciona con el amor de Dios, el

---

[19] Donald Guthrie, *New Testament Theology* (Downers Grove: Inter-Varsity, 1981), p. 95. Consúltese también Michael Walter, «Verborgene Weisheit und Heil Für die Traditionsgeschichte und Intention des 'Revelationsschemas'», *ZTK* 84 (1987): 297–312.

[20] Günter Finkenrath, *NIDNTT*, vol. 3, p. 504; Günter Bornkamm, *TDNT*, vol. 4, p. 820.

cual es tan profundo que el hombre no es capaz de comprenderlo totalmente (cf. Ef. 3:17–19).

En su sabiduría, Dios predestinó esta salvación para gloria nuestra, incluso antes de que la raza humana fuese creada. Decretó de antemano salvar a los corintios para la gloria de ellos mismos. Esta misma verdad Pablo la comparte en un pasaje similar: «¿Qué si lo hizo para dar a conocer sus gloriosas riquezas a los que eran objeto de su misericordia, y a quienes de antemano preparó para esa gloria?» (Ro. 9:23).

Dios es soberano y demuestra su gracia y misericordia a su pueblo, al cual predestinó a la gloria. Pablo no podría haber sido más claro al distinguir entre la sabiduría mundana y la sabiduría divina. Es muy significativo el contraste que se hace entre la gloria de los creyentes y la gloria de los gobernantes terrenales. J.B. Lightfoot comenta: «Nuestra gloria crece, mientras que la de ellos se desvanece».[21] Ya en esta vida empezamos a reflejar la gloria y las virtudes de Dios, pero en la vida venidera brillaremos como joyas en su corona (para esta metáfora, véase, p. ej., Fil. 3:21; Zac. 9:16).

d. *Ignorancia.* «Y que ninguno de los gobernantes de este siglo entendió». Pablo repite la frase *los gobernantes de este siglo* (v. 6). Los gobernantes están desprovistos de conocimiento espiritual y no pueden percibir el significado del reino de Cristo en la tierra, el cual viene como respuesta a la oración del creyente: «Venga tu reino» (Mt. 6:10). Son incompetentes para entender el gobierno de Dios en la tierra, porque Dios no les ha revelado su sabiduría divina.

Pablo se abstiene de explicar la oposición que judíos y gentiles muestran en contra de la revelación de Dios en Jesucristo. Más bien explica la ignorancia de estos gobernantes en términos negativos: «Porque si hubieran entendido esta sabiduría, no habrían crucificado al Señor de la gloria». ¿Se refiere Pablo sólo a Caifás, Herodes Antipas y Pilato, o apunta más bien a todo gobernante que rige sin darle a Dios la gloria? La respuesta es que los líderes judíos y gentiles que crucificaron a Jesús representan a todos los gobernantes del mundo.[22] Quien sea que ignore la causa de Cristo toma su lugar junto a los gobernantes que mataron a Jesús.

Jesús, el Señor de la gloria, es la respuesta a la pregunta del salmista: «¿Quién es este Rey de gloria?» (Sal. 24:8; véase también Hch. 7:2). Jesús no sólo reina en el cielo, sino también en la tierra, y se da a conocer mediante la predicación del evangelio. Si los gobernantes del mundo se sujetan a él, los bendice y los hace prosperar (Sal. 2:10–12).

Consideraciones doctrinales en 2:7

Cuando Dios pone en marcha su plan de crear el universo y de salvar a la humanidad del pecado, lo hace soberanamente. Predestina a su pueblo a la gloria. Nos llena de asombro y nos maravilla escuchar a Pablo decir que antes de que el mundo fuese creado, Dios ya tenía un plan para salvar a la humanidad para la gloria de sus redimidos. Pablo habla de la sabiduría de Dios que aparece en misterio. Nuestras mentes finitas no son capaces de captar toda la importancia del hecho de que Dios ama a los pecadores, porque el concepto *antes del tiempo* es demasiado profundo para nosotros. Igualmente insondable es la gloria que parcialmente recibimos en esta vida y plenamente en la eternidad. Sólo queda confesar que nuestra mente no puede apropiarse adecuadamente de esta verdad.

---

[21] Lightfoot, *Notes on the Epistles*, p. 175.
[22] Grosheide, *First Epistle to the Corinthians*, p. 65.

Por cierto que la simple y a la vez profunda doctrina de la salvación se entiende sólo porque Dios nos la revela. Cuando Dios revela la salvación en términos de su gratuita elección, la revela como una verdad que «debe enseñarse con sabiduría y prudencia».[23]

Palabras, frases y construcciones griegas en 2:6–8

Versículo 6

□ν—cuando esta preposición viene seguida por un sustantivo en caso dativo, no significa «a» o «en», sino «entre».

δέ—el segundo δε, de este versículo a veces se traduce «esto es», o bien se representa por algún tipo de puntuación.

Versículo 7

θεο□ σοφίαν—el orden sintáctico de la frase es significativo, ya que subraya el hecho de que la sabiduría se origina en Dios y pertenece a Dios.

□ν—la preposición comunica la idea de «en la forma de» o «que consiste en».

□ποκεκρυμμένεν—el participio perfecto, voz pasiva, del verbo *esconder* debe traducirse como pluscuamperfecto, para indicar así que la sabiduría de Dios «había sido escondida» por largo tiempo, pero que ahora se revela.[24]

Versículo 8

□ν—el pronombre relativo, género femenino, no se conecta con su antecedente inmediato («gloria»), sino con el término sabiduría.[25]

ε□—cuando esta partícula viene seguida de un verbo en modo indicativo en la prótasis y de □ν en la apódosis, se trata de una oración condicional contraria a los hechos: «Porque si hubieran entendido esta sabiduría [cosa que no hicieron], no habrían crucificado al Señor de la gloria».

[P. 96] *b. Dios y la revelación*
2:9–10a

9. Pero como está escrito:

Cosas que el ojo no vio ni el oído oyó

y que no han entrado en corazón de hombre,

éstas son las cosas que Dios ha preparado para los que le aman.

a. *Conjunción adversativa.* Como lo hace en muchos otros lugares de esta epístola, Pablo fundamenta su enseñanza apelando a la Escritura. Introduce el pasaje con la conjunción adversativa *pero*, seguida de la fórmula *como está escrito*. Tal como está, la oración carece de verbo y, por tanto, está incompleta. Sugerimos introducir el verbo plural *nosotros entendemos* para formar un equilibrio con el verbo *entender* del versículo anterior (v. 8). Esto forma un contraste entre los «gobernantes de este siglo» (Poncio Pilato y Herodes Antipas), que no lograron entender la sabiduría de Dios y los corintios que conocen esa sabiduría. Una traducción posible sería: «Porque si [estos gobernantes] hubieran entendido esta sabiduría, no habrían crucificado al Señor de la gloria. Pero—como está escrito—

---

[23] Confesión de fe de Westminster 3.8. Véase también el punto de vista de J. Kenneth Grider, «Predestination as Temporal Only», *WesThJ* 22 (1987): 56–64.
[24] Robertson, p. 1117.
[25] Parry, *First Epistle to the Corinthians*, p. 54.

[nosotros sí entendemos las] cosas que el ojo no vio ni el oído oyó».[26] El contraste entre los versículos 8 y 9 es claro. Al mismo tiempo, el que suplamos el pronombre *nosotros* ayuda tanto a clarificar los versículos 8 y 9 como a formar un puente hacia el pronombre *nos* del siguiente versículo (v. 10).

b. *Profecía*. Pablo cita libremente la profecía que Isaías escribió siete siglos antes que Pablo escribiese su epístola. Con todo, el verbo *está escrito* connota la idea de que el significado de esas palabras se mantiene vigente hasta el día de hoy.

Aunque se cita Isaías 64:4, el pasaje difiere considerablemente del texto hebreo, que dice:

Desde tiempos remotos, nadie ha escuchado

ningún oído ha percibido,

ningún ojo ha visto a ningún otro Dios que no sea tú,

que actúas en favor de los que te esperan.

Pareciera que Pablo cita de memoria, porque hasta la versión griega de Isaías tiene algo diferente: «Desde la eternidad no hemos escuchado y nuestros ojos no han visto Dios si no tú y tus obras, las que harás en favor de los que esperan por misericordia» (Is. 64:3, LXX). Como la diferencia es marcada, algunos eruditos creen que Pablo también tomó palabra de otros pasajes (Is. 52:15; 65:17; Jer. 3:16). Suponemos que en ese momento Pablo no tenía las Escrituras delante suyo, sino que sólo citaba de memoria. **[P. 97]** Construye un texto que concuerda con pasajes de las profecías de Isaías y Jeremías.[27]

c. *Significado*. ¿Qué es lo que Pablo trata de decir en este pasaje? Como parece aludir a cuatro versículos que están en las profecías de Isaías y Jeremías, sólo nos queda interpretar el pasaje tal como está. Pablo menciona tres partes del cuerpo humano y las presenta en forma negativa: «Cosas que el ojo no vio ni el oído oyó y que no han entrado en corazón [esto es, mente] de hombre». Después concluye la cita con una línea en términos positivos: «Éstas son las cosas que Dios ha preparado para los que le aman».

Analicemos primero las oraciones negativas. El sustantivo *cosas*, que algunas traducciones omiten,[28] significa la sabiduría de Dios que se revela para la salvación de la humanidad. Pero el conocimiento de la salvación no se origina en el hombre, cuando éste abre sus ojos para ver, cuando escucha lo que otros tienen que decirle o cuando formula sus pensamientos. Pablo desestima todas las formas de percepción sensorial y deja que el lector concluya que la sabiduría sólo puede venir de Dios.[29] Mencionando los órganos físicos del ojo, el oído y la mente, Pablo subraya el proceso de percepción, análisis y asimilación de los hechos. Por sí mismos, estos órganos no pueden proporcionar al hombre la sabiduría necesaria para entender la obra divina de salvación que Dios realiza.

En términos positivos, Pablo les dice a los corintios que «Dios ha preparado [salvación] para los que le aman». En otra carta escribe que «Dios dispone todas las cosas para el

---

[26] Véase B. Frid, «The Enigmatic avlla, in 1 Corinthians 2.9», *NTS* 31 (1985): 603–11. Sin embargo, Lenski (*First Corinthains*, p. 102) sigue a los comentaristas más antiguos, que repiten el verbo *hablamos* (v. 7).
LXX La Septuaginta. Versión griega del Antiguo Testamento
[27] A. Feuilliet, «L'énigme de 1 Cor., II,9», *RB* 70 (1963): 52–74; K. Berger, «Zur Diskussion über die Herkunft von 1 Kor.ii.9», *NTS* 24 (1978): 270–83.
[28] BJ, CI, NC, CB, NBE leen «lo que».
[29] Walter C. Kaiser, Jr., «A Neglected Text in Bibliology Discussions: 1 Corinthians 2:6–16», *WTJ* 43 (1980–81): 301–19.

bien quienes lo aman» (Ro. 8:28).[30] El autor de Eclesiástico habla de la sabiduría de Dios en estos términos: «y se la dispuso [la sabiduría] a los que le aman» (Si. 1:10, BJ).

La última línea de esta cita enseña dos cosas: «Dios es el autor de nuestra salvación, y nosotros le amamos». El texto enseña que Dios prepara las cosas que tienen que ver con nuestra salvación y provee este regalo sin tomar en cuenta mérito alguno. Revela todo esto por medio de su Palabra y al cumplirse el tiempo por medio de la venida de Cristo. Por tanto, cuando nos damos cuenta de esta verdad, le demostramos a Dios el amor que le tenemos por tan maravilloso don.

10a. Porque Dios nos las reveló a través de su Espíritu.

Las traducciones vierten en forma diferente la primera palabra de esta oración. Algunas usan la conjunción *y*, otras registran el adversativo *pero*, y otras favorecen el sentido casual de *porque* o *pues*. Las diferencias surgen de **[P. 98]** las variantes del texto griego y de la interpretación que se le dé al versículo anterior (v. 9). Personalmente prefiero la lectura causal por las siguientes razones: Primero, si suplimos un verbo en el versículo 9, ya no tenemos necesidad de un adversativo o conjunción al principio del versículo 10. Si unimos los versículos mediante una conjunción causal, explicamos claramente por qué sabemos acerca de nuestra salvación: es Dios quien nos la revela. Segundo, la conjunción causal conecta este versículo (v. 10a) con la cita que le precede. Tercero, le hace justicia al pronombre *nos* enfatizándolo.[31] En el griego, el pronombre recibe énfasis por ocupar el primer lugar de la oración. El sentido sería: «a *nosotros* Dios las ha revelado». El pronombre no se limita a los apóstoles y sus colaboradores, sino que incluye a todos los creyentes.

Por medio de su Espíritu, Dios comunica su sabiduría a los creyentes (Mt. 11:25; 16:17). El Espíritu nos prepara para que recibamos la verdad del evangelio y nos guía a Cristo. Dios revela su sabiduría por medio de su Espíritu, y así la salvación es la obra de la Trinidad. Dios origina la salvación, trabaja a través de su Espíritu y nos concede su gloria.

Palabras, frases y construcciones griegas en 2:9–10a

Versículo 9

□π□ καρδίαν—uno esperaría encontrar la preposición □ν. El cambio se debe a que Pablo está usando el griego de la Septuaginta, el cual traduce el hebreo en forma literal (compárese el texto de la Septuaginta de 4 Reyes 12:5; Jer. 3:16; 28:50; véase también Lc. 24:38; Hch. 7:23).[32]

Versículo 10a

γἀρ—esta conjunción es patrocinada por el P[46], el Códice B, 1739 y otros manuscritos. Debemos optar por γἀρ como la lectura original por las siguientes consideraciones: γἀρ aparece tres veces en tres oraciones, y cualquier escriba podría haberse tentado a cambiarlo a δἑ. Además, a la luz del contexto, es γἀρ y no δἑ,, la lectura difícil.

---

[30] Véase también 1 Co. 8:3; Stg. 1:12; 2:5. Consúltese a Johannes B. Bauer, «'… TOIS AGAPOSIN TON THEON' Ro. 8:28 (1 Co. 2:9, 1 Co. 8:3)», *ZNW* 50 (1959): 106–12.
BJ Biblia de Jerusalén. Bilbao: Desclée de Brouwer, 1975
[31] Archibald Robertson y Alfred Plummer, *A Critical and Exegetical Commentary on the First Epistle of St. Paul to the Corinthians,* en la serie International Critical Commentary, 2ª edición (1911; reimpreso por Edimburgo: T & T Clark, 1975), p. 43.
[32] Moule, *Idiom-Book,* p. 183.

πεκάλυψεν—el verbo *revelar* se construye con la palabra *misterio* y con el participio perfecto, voz pasiva, *escondido* (v. 7). Este verbo connota la idea de revelación especial, en lugar de revelación general.[33]

c. El Espíritu Santo y la sabiduría humana
2:10b-13

Los traductores no se ponen de acuerdo en cómo dividir los párrafos. En el versículo 10 muchos prefieren empezar otro párrafo (BJ, CI, LT, NBE, **[P. 99]** NC), en lugar de partir en dos el versículo. Nosotros creemos que la primera parte del versículo 10 es la conclusión del versículo 9 y la segunda parte empieza un párrafo nuevo.[34]

10b. Por cierto, el Espíritu escudriña todas las cosas, aun las profundidades de Dios.

Esta afirmación sirve para abrir la sección que trata del Espíritu Santo. Ésta es una breve pero profunda afirmación que nos revela las relaciones interpersonales dentro de la deidad. Admitimos que la mente humana no es capaz de desentrañar la profundidad de las palabras de Pablo. Pablo usa una pregunta doxológica para confesar esta misma incapacidad: «¿Quién ha conocido la mente del Señor? ¿O quién ha sido su consejero?» (Ro. 11:34; véase también Job 11:7). Ningún ser humano es invitado a participar del consejo de Dios.[35]

El Espíritu todo lo escudriña y nada escapa a su atención. Pablo usa el verbo *escudriñar* en el tiempo presente, para indicar así que el Espíritu nunca cesa su labor escrutadora. En la presencia de Dios todas las cosas están desnudas y abiertas (Heb. 4:13). Dios lo sabe todo y sus ojos están en todo lugar (Pr. 15:3).

La obra del Espíritu de Dios llega hasta las partes más profundas de Dios. ¿Cuáles son las profundidades de Dios? Son los incomprensibles caminos de Dios, que siempre se mantendrán como un misterio para la cambiante y superficial mente humana. Entre estas cosas profundas están las inagotables riquezas de la sabiduría y conocimiento de Dios (Ro. 11:33), el don de la salvación que Dios concede al hombre, la divulgación del evangelio en cada época y generación y la venida del reino de Dios.

Dios se mueve en formas misteriosas

para sus maravillas realizar;

Deja sus huellas en los mares,

cabalga sobre la tormenta.

En la profundidad de yacimientos insondables

que atesoran una habilidad inagotable,

él guarda sus maravillosos designios

y realiza su voluntad soberana.

—William Cowper

[33] Consúltese a Lightfoot, *Notes on the Epistles*, p. 178.
NBE Nueva Biblia Española. A. Schökel y J. Mateos. Madrid: Cristiandad, 1975
[34] P. ej., NEB, NIV y la NCV dividen el versículo en dos.
[35] Juan Calvino. *Institución de la religión cristiana* (Risjwik: FELiRe, 19), vol. 1, I,xiv,19.

11. Porque ¿quién entre los hombres conoce las cosas del hombre si no el espíritu del hombre que está dentro de él? Del mismo modo, nadie ha conocido las cosas de Dios si no el Espíritu de Dios.

a. *Analogía*. Pablo emplea una analogía de la vida humana, para comparar al Espíritu de Dios con el espíritu del hombre. Pregunta si uno puede saber qué motiva a las personas. Responde que sólo el espíritu del **[P. 100]** hombre sabe cuáles son sus propias motivaciones. El espíritu del hombre es capaz de esconder secretos de los entrometidos ojos y oídos de los demás.

A la inversa, debemos admitir que, aunque fuimos creados con un conocimiento inherente y básico de nosotros mismos, es muy difícil conocer nuestras motivaciones más internas. Nuestro conocimiento innato nos guía para tomar decisiones relacionadas con el medio ambiente que nos rodea. En un intento por conocernos a nosotros mismos, tratamos de analizar las razones por las que hacemos o decimos algo. Queremos lograr un entendimiento básico de nuestro subconsciente por medio del análisis de nuestra mente.

b. *Diferencia.* Si tratamos de ir más allá del punto central que Pablo desea enseñar, empezaremos a balbucear. Tal como Dios enseñó al Pueblo de Israel: «Mis pensamientos no son vuestros pensamientos, ni vuestros caminos mis caminos» (Is. 55:8). Dios es el creador del espíritu del hombre (Zac. 12:1), sopla aliento de vida en las narices del hombre (Gn. 2:7). Pero el increado Espíritu de Dios procede del Padre y del Hijo (Jn. 14:26). En este versículo, Pablo repite la palabra *hombre*, a fin de subrayar la inmensurable diferencia que hay entre el espíritu humano y el Espíritu de Dios. Dios conoce la mente humana, pero el hombre es incapaz de conocer la mente de Dios.

Este versículo registra dos veces el verbo *conoce*. Detrás de cada uno, el texto griego usa dos palabras distintas (*oida* y *ginosko*). El primer verbo comunica la idea de un conocimiento inherente y básico—esto es, el espíritu del hombre conoce sus propios pensamientos. El segundo verbo, que aquí aparece en el tiempo perfecto, denota el proceso de adquirir conocimiento: «Nadie ha logrado un entendimiento de las cosas que pertenecen a Dios sino el propio Espíritu de Dios». Pablo contrasta ambos verbos, para explicar que la mente humana es capaz de conocer las cosas relacionadas con el hombre, pero no las que tienen que ver con Dios. En otras palabras, Pablo no dice que el Espíritu de Dios está ocupado adquiriendo conocimiento de los pensamientos de Dios. El Espíritu posee conocimiento inherente. «Este cambio en la fraseología podría querer advertirnos de que no deberíamos presionar la analogía».[36]

12. Ahora bien, nosotros no hemos recibido el espíritu del mundo, sino el Espíritu que viene de Dios, a fin de que conozcamos las cosas que Dios nos ha dado libremente.

a. «Ahora bien, nosotros … hemos recibido». En el versículo precedente, Pablo habló en general de cosas conectadas con el espíritu humano. En cambio, aquí hace el asunto específico al introducirse a sí mismo y a los **[P. 101]** corintios por medio del pronombre personal plural *nosotros*. En el griego, este pronombre ocupa el primer lugar de la oración, y así el énfasis recae sobre él. Con este pronombre inclusivo, Pablo llega al corazón del párrafo que trata del tema del Espíritu de Dios versus el espíritu del hombre. Nos ofrece la consoladora seguridad de que hemos recibido el Espíritu que Dios nos ha dado.

---

[36] Lightfoot, *Notes on the Epistles,* p. 179. Pero véase Donald W. Burdick, quien sí presiona la analogía. «o□δα and γινώσκω in the Pauline Epistles», en *New Dimensions in New Testament Study*, editado por Richard N. Longenecker y Merrill C. Tenney (Grand Rapids: Zondervan, 1974), p. 351.

b. «No hemos recibido el espíritu del mundo, sino el Espíritu que viene de Dios». La oración negativa *no hemos recibido el espíritu del mundo* ha sido interpretada de varias maneras:

se refiere a los gobernantes del mundo que crucificaron a Cristo (v. 8);

se refiere al mal que ha establecido sus propias reglas y objetivos (véase 2 Co. 4:4; 1 Jn. 4:4; 5:19);

equivale a la sabiduría de este mundo (1:20);

apunta al espíritu mundano del hombre.

Creemos que la frase «el espíritu del mundo» apunta al espíritu que convierte al mundo en secular.[37] Desde el momento que Adán y Eva cayeron en pecado, el espíritu de este mundo se ha revelado oponiéndose al Espíritu de Dios: por ejemplo, en el libertinaje anterior al diluvio, en la edificación de la torre de Babel y en los falsos maestros que buscaban destruir la iglesia en el tiempo apostólico (2 P. 2; 1 Jn. 4:1–3; Jud. 4–19). Se trata del espíritu que gobierna a una persona en la cual no mora el Espíritu de Dios. Es un poder que determina «todo lo que el ser humano hace y piensa, oponiéndose al Espíritu que viene de Dios».[38]

Por contraste, como Pablo lo expresa en un griego elocuente, los creyentes han recibido el Espíritu que procede de Dios (véase Jn. 15:26; Gá. 4:6). El Espíritu de Dios viene a los creyentes de una esfera distinta que la mundana y les entrega el conocimiento de Dios, de la creación, la redención y la restauración. Desde Pentecostés, el Espíritu de Dios mora en el corazón de todos los creyentes (6:19).

c. «A fin de que conozcamos las cosas que Dios nos ha dado libremente». ¿Por qué Dios nos concede el don de su Espíritu? Ésta es la respuesta: para que conozcamos en forma innata las cosas que tienen que ver con nuestra salvación. El Espíritu nos enseña los tesoros que tenemos en Cristo, a quien Dios entregó para que muriese en la cruz y consiguiese así vida eterna para todos nosotros (1 Jn. 5:13). Si Dios entregó a su Hijo, de seguro que en él nos dará todas las cosas gratuitamente (Ro. 8:32). Es por la obra del Espíritu Santo que los creyentes son capacitados para apropiarse del don de la salvación. La fe los capacita para ver que en Cristo ya no tienen pecado ni **[P. 102]** culpa, que Dios los reconcilió consigo mismo y que ahora tienen abierto el camino al cielo.

13. Y las cosas que hablamos no son palabras que la sabiduría humana imparte, sino las que el Espíritu imparte, pues interpretamos verdades espirituales en palabras espirituales.

a. *Intérprete.* En este lugar Pablo se detiene para hablar de sí mismo y de sus colegas. Dice que las palabras que proclaman no están basadas en sabiduría humana.

Las siguientes observaciones son necesarias:

Primero, Pablo usa un verbo griego que apunta a la acción de hablar, no al contenido de lo que se dice (véase los vv. 6, 7). Segundo, a propósito coloca la negación delante de *palabras*, para hacer un contraste entre la sabiduría humana y la sabiduría divina. Tercero, advierte que el agente que enseña a los apóstoles y a sus ayudantes qué predicar, no es una persona llena de sabiduría humana. Por el contrario, esta persona no es otra que el

---

[37] Consúltese a Lenski, *First Corinthians,* p. 108.
[38] Herman N. Ridderbos, *Paul: An Outline of His Theology,* traducido por John Richard de Witt (Grand Rapids: Eerdmans, 1975), p. 92.

Espíritu de Dios. De este modo, el Espíritu los capacita para proclamar el evangelio (Mt. 10:20).

Además, el evangelio mismo está inspirado por el Espíritu. Esto no debe entenderse como si los apóstoles fueran simples instrumentos que el Espíritu emplea para lograr sus propósitos. ¡Jamás! Al escribir, los autores de la Biblia usaron sus habilidades y destreza, su entrenamiento y cultura, sus características y peculiaridades. No obstante, el Espíritu les enseñó cómo verbalizar las verdades de Dios. Como Pablo lo dice enfáticamente: «las cosas que hablamos no son *palabras* que la sabiduría humana imparte, sino *las que* el Espíritu imparte» (la cursiva es mía). Así que, para Pablo la inspiración no está basada en el pensamiento humano o en la sabiduría humana, sino que en la enseñanza que el Espíritu Santo imparte. El estilo, vocabulario, dicción y sintaxis paulina fueron los vehículos por los que se comunicaron las verdades que el Espíritu le enseñó.[39]

b. *Variación.* Las traducciones varían en la forma en que vierten la última parte del versículo 13, como se verá por estos ejemplos:

«expresando realidades espirituales en términos espirituales» (BJ, cf. BP, VM)

«explicando temas espirituales a hombres de espíritu» (NBE)

«adaptando lo espiritual a lo espiritual» (NTT)

«adaptando lo que es espiritual a quienes poseen el Espíritu de Dios» (CB)

«adaptando a los espirituales las enseñanzas espirituales» (NC)

«acomodando el lenguaje espiritual a las realidades espirituales» (CI, cf. LT, HA)

[P. 103] No está claro cuál es el sentido de esta última parte de la oración. Una traducción literal no ayuda mucho: «interpretando espirituales en espirituales». Por esto, el lector se ve forzado a examinar el contexto de este versículo, para buscar alguna orientación que lo ayude a suplir dos sustantivos que completen la oración.

Darnos cuenta de la referencia explícita que Pablo hizo a los maduros (v 6) y a los hombres espirituales (v. 15), nos podría hacer pensar que el escritor se refiere a gente espiritual. Pero esta interpretación encuentra una sutil dificultad, si le aplicamos las reglas de la gramática. El primer adjetivo *espirituales* no viene precedido por un artículo definido que designe a un grupo particular de personas (en cuyo caso la palabra sería masculina). Esto hace que sea posible que Pablo se refiera a «palabras espirituales». No queremos rechazar la primera interpretación precipitadamente,[40] lo que deseamos es darle el mismo peso que a la segunda explicación. Esta segunda interpretación afirma que el adjetivo se refiere al sustantivo *palabras* (en cuyo caso la palabra sería neutra). Esto es, Pablo y sus colaboradores interpretan verdades espirituales en palabras espirituales (se entiende que a personas espirituales). Por tanto, a un adjetivo le añadimos la palabra *verdades* y al otro, *palabras*; lo que resulta en: «interpretamos verdades espirituales en palabras espirituales».

---

[39] Refiérase a Frederic Louis Godet, *Commentary on First Corinthians* (1886; reimpreso por Grand Rapids: Kregel, 1977), p. 154.
BP *Biblia del Peregrino. Bilbao: Ediciones mensajero, 1993*
NTT Nuevo Testamento Trilingüe. J. M. Bover y J. O'Callaghan. Madrid: BAC, 1977
CB *La Biblia, La Casa de la Biblia. Salamanca: Sígueme, 1992*
HA Nuevo Testamento Hispano Americano. Sociedades Bíblicas en América Latina
[40] Donald Guthrie escribe: «Si … los cristianos que son enseñados por el Espíritu son capaces de interpretar la verdad espiritual a los que poseen el Espíritu, se demuestra así que el Espíritu tiene un ministerio docente». *New Testament Theology*, p. 556.

c. *Explicación*. El verbo griego *synkrinō* se puede traducir «combinando», «comparando» y «interpretando».[41] El primero de estos significados armoniza con el contexto, así que muchos comentaristas lo adoptan.[42] Sin embargo, las traducciones modernas no ocupan la palabra *combinando*, porque dudan que esa sea la idea que Pablo quiere comunicar.

Otros eruditos prefieren la segunda alternativa («comparando») y hacen notar que el mismo verbo ocurre en 2 Corintios 10:12, donde quiere decir «comparar». Pero como dicho contexto es distinto, es difícil y poco probable que debamos traducir de la misma forma en ambos pasajes.

No cabe duda que el contexto apoya la traducción *interpretando*. Friedrich Büschel observa que la traducción *combinando* es demasiado débil, mientras que «comparando» introduce una idea incompatible con el contexto. «Por tanto, es mejor aceptar el significado de 'interpretar', 'exponer', el cual predomina en [la Septuaginta] 'exponer revelaciones del Espíritu'».[43]

[P. 104] Palabras, frases y construcciones griegas en 2:12–13

κόσμου—un número de manuscritos añaden el pronombre demostrativo τούτου, a fin de crear un contraste («este mundo»), pero la lectura más breve tiene el apoyo de testigos más antiguos y fuertes.

διδακτο□ς—este adjetivo verbal («enseñado») es pasivo en su significación. Ocurre dos veces y en ambas viene seguido por un genitivo subjetivo.[44]

πνευματικο□ς πνευματικὰ—el primer adjetivo carece de artículo definido το□ς, lo cual hace poco probable de que sea masculino y que apunte así a hombres espirituales. Yo prefiero tomar ambos adjetivos como neutros. El que λόγοις («palabras») ocurra en este versículo sugiere que Pablo quiere decir que los pensamientos espirituales son interpretados en palabras espirituales.[45]

d. El hombre no espiritual y el espiritual
2:14–16

Pablo concluye este capítulo con un último contraste. Primero declara en forma negativa lo que el no espiritual es incapaz de hacer. Después habla en forma positiva acerca del hombre espiritual y, finalmente, concluye que él y los lectores de su epístola tienen «la mente de Cristo».

14. El hombre no espiritual no acepta las cosas del Espíritu de Dios, porque para él son una insensatez y no es capaz de entenderlas porque se disciernen espiritualmente.

a. «El hombre no espiritual». La palabra griega que hemos traducido «no espiritual» aparece aquí y en otros cuatro lugares del Nuevo Testamento.[46] La traducción declara lo que el hombre no es, esto es, espiritual. Esto es exactamente lo que Pablo quiere decir al contrastar a una persona no espiritual con una persona espiritual. «El primero es el hom-

---

[41] BAGD, p. 774.
[42] Entre muchos otros, véase Leon Morris, *1 Corinthians*, edición revisada, en la serie Tyndale New Testament Commentaries (Leicester: Inter-Varsity; Grand Rapids, 1987), p. 58.
[43] Friedrich Büschel, *TDNT*, vol. 3, p. 954. Véase también la lectura de la LXX en Gn. 40:8, 16, 22; Dn. 5:15–17, donde el verbo se usa para la interpretación de sueños.
[44] Consúltese a Moule, *Idiom-Book*, p. 40.
[45] Refiérase a Robertson, p. 654.
[46] 1 Co. 15:44 (bis.), 46; Stg. 3:15; Jd. 19. Las traducciones españolas evitan una traducción como *no espiritual*, pero véase BADG, p. 894 y NEB, REB, JB, MLB, RSV.

bre animado, esto es, lleno de alma en el sentido de fuerza viviente, es el hombre natural en contraste con el hombre espiritual».[47] El hombre natural pertenece al mundo, mientras que el espiritual pertenece a Dios. Uno es no creyente, el otro es creyente, uno carece del Espíritu, mientras que el otro tiene al Espíritu; uno sigue sus instintos naturales (Jud. 19), el otro sigue al Señor.

b. «[El hombre no espiritual] no acepta las cosas del Espíritu de Dios». Aunque el verbo *aceptar* es sinónimo de *recibir* (véase el v. 12), la diferencia es notable. El primer verbo está en voz activa y se refiere al objeto que es aceptado. El segundo verbo está en voz pasiva y describe la manera en que se recibe el objeto. La traducción *no acepta* es lo mismo que *rechaza*. El **[P. 105]** hombre no espiritual repudia las cosas del Espíritu de Dios porque no las entiende ni las desea. Sólo acepta las cosas del mundo.

c. «Porque para él son una insensatez». Las cosas espirituales tienen que ver con el pecado, la culpa, el perdón, la redención, la salvación, la justicia y la vida eterna. Para el que no es espiritual estas cosas no tienen sentido, son irrelevantes y hasta estúpidas. No tienen lugar en la vida que sólo se limita al mundo presente.[48]

d. «Y no es capaz de entenderlas porque se disciernen espiritualmente». Pablo habla de una incapacidad que viene por la ausencia del Espíritu Santo en la vida del no creyente. Se da por sentado que el incrédulo podría superar al cristiano en muchas maneras: intelectualmente, en su educación, filosóficamente y hasta moralmente. Podría ser un ciudadano ejemplar y un líder en la sociedad que evita los excesos sensuales que caracterizan a otra gente. A pesar de todo eso, el incrédulo es incapaz de entender los asuntos espirituales. Está privado de la presencia interior del Espíritu Santo para que ilumine su entendimiento.

Pablo afirma que el incrédulo es incapaz de comprender verdades espirituales porque éstas «se disciernen espiritualmente». El verbo *se disciernen* es significativo. Primero, apunta al proceso continuo de evaluar el contexto espiritual en el que vivimos. Segundo, la voz pasiva del griego denota que, guiado por el Espíritu Santo, el creyente es capaz de probar los espíritus, a fin de determinar si vienen de Dios (cf. 1 Jn. 4:1). El creyente que se somete a Dios debe juzgar todas las cosas espiritualmente.

El agnóstico o el ateo no tiene la capacidad para juzgar espiritualmente, porque él mismo está muerto en delitos y pecados (Ef. 2:1). En cuanto a cuestiones espirituales, es como el hombre que golpea el interruptor durante un corte de energía, quedándose sin luz. Peor aun, no tiene idea de qué causó el corte ni es capaz de predecir cuánto durará el apagón. No posee ningún poder para cambiar la situación y sólo le queda esperar que restituyan el suministro de corriente. Asimismo, a menos que el poder del Espíritu entre en su vida y lo ilumine espiritualmente, permanecerá en la oscuridad espiritual. El Espíritu Santo capacita al ser humano para que vea claramente el camino que lleva a la vida y a evaluar con exactitud las circunstancias en las que se encuentra.

15. Pero el hombre espiritual juzga todas las cosas, pero nadie lo juzga a él.

a. «Pero el hombre espiritual juzga todas las cosas». ¡Qué magnífico es para una persona espiritual acceder directamente a Dios mismo, la fuente de la sabiduría (Stg. 1:5)! De Dios recibe sabiduría sin límites. Por consiguiente, es capaz de examinar todas las cosas juiciosamente y de aportar con su liderazgo en un mundo entenebrecido por el pecado. **[P. 106]** «Ningún otro que el hombre espiritual puede gozar de un conocimiento de los misterios de Dios tan firme y sano, al punto de distinguir la verdad de la mentira, la

[47] Günther Harder, *NIDNTT*, vol. 3, p. 684; véase también Eduard Schweizer, *TDNT*, vol. 9, p. 663.
[48] Refiérase a S.D. Toussaint, «The Spiritual Man», *BS* 125 (1968): 139–146.

doctrina de Dios de las fabricaciones humanas, estando muy poco sujeto a engaño».[49] Para el creyente las Escrituras son lámpara a sus pies y lumbrera a su camino (Sal. 119:105). Sabe que en la luz de Dios ve la luz (Sal. 36:9). El que es espiritual ha sido ungido con el Espíritu, por lo cual conoce la verdad (1 Jn. 2:20). Esto lo capacita para diferenciar la verdad del error, los hechos de la ficción, lo auténtico de lo falso.

Pablo afirma que el hombre espiritual juzga todas las cosas. Esto implica que ha recibido al Espíritu Santo como su guía y que usa la Escritura como brújula para el viaje de su vida. La expresión *todas las cosas* apunta al amplio espectro de la existencia humana. Esto no quiere decir que el hombre espiritual sea experto en cada área de la vida. Lo que se quiere decir es que es capaz de evaluar espiritualmente todo en relación con la comunidad en la que Dios le ha colocado.

b. «Pero nadie lo juzga a él». Ésta es una declaración atrevida. Con todo, no quiere decir que al cristiano nunca se le juzgue (cf. 14:29), sino que el creyente no puede ser juzgado por los incrédulos, pues son incompetentes para juzgar espiritualmente a un creyente. El creyente es juzgado en base a la Palabra de Dios. Si se trata del destino eterno de un hombre, sólo la Escritura es la que finalmente juzga al hombre espiritual, y no las ordenanzas y reglas inventadas por los hombres.

16. Porque

¿Quién ha conocido la mente del Señor

como para instruirle?

En cambio, nosotros tenemos la mente de Cristo.

a. *Fuente.* Este versículo confirma la atrevida declaración que Pablo acaba de hacer (v. 15). Según su costumbre, Pablo fundamenta sus enseñanzas citando la Escritura, la que considera su corte de apelaciones. Ahora cita dos líneas separadas de Isaías 40:13, según la versión griega del texto hebreo (cf. Jer. 23:18; Sabiduría 9:13). En otro texto, Pablo cita el pasaje completo del Antiguo Testamento en forma sucesiva (véase Ro. 11:34). Pero aquí deja fuera una línea del texto de la Septuaginta, esto es, deja fuera «¿Quién ha sido su consejero?». Las dos líneas que cita «¿Quién ha conocido la mente del Señor» y «como para instruirle?» difieren ligeramente del texto hebreo, que dice: «¿Quién entendió la mente de Yahvé?» y «¿A quién consultó Yahvé para aprender?».

b. *Significado.* ¿En qué forma este pasaje del Antiguo Testamento prueba el punto de Pablo? La palabra clave de esta cita es *mente*, la cual apunta a Dios y a Cristo. Lo que se implica aquí es que la mente de una persona espiritual debe armonizar con la mente de Dios. Cuando el ser humano es **[P. 107]** controlado por el Espíritu de Dios, su interés está en cumplir la ley de Dios, hacer la voluntad de Dios y reflejar la gloria de Dios. El Señor conoce al hombre y lo instruye, pero sería absurdo pensar que el hombre es capaz de conocer a Dios y de instruirle. ¿Quién tiene la autoridad como para hacer una evaluación de la ley de Dios? En su epístola, Santiago escribe que «si alguien habla mal de su hermano, o lo juzga, habla mal de la ley y la juzga» (4:11), a lo que añade que Dios es el único Legislador y Juez (4:12). Con todo, la persona en la que reside el Espíritu de Dios posee un conocimiento espiritual que lo guía y dirige en esta vida.

Pablo afirma que como creyentes, nosotros tenemos la mente de Cristo. En los versículos anteriores, los verbos en primera persona plural tenían un significado inclusivo. Por tanto, cuando aquí se dice *tenemos*, Pablo apunta a sí mismo, al resto de los apóstoles y a los creyentes que han oído de ellos el evangelio. El escritor de la Epístola a los Hebreos

---

[49] Calvin, *1 Corinthians,* p. 62.

declara en forma concisa: «Esta salvación que fue anunciada primeramente por el Señor, y los que la oyeron nos la confirmaron» (2:3). Por consiguiente, la expresión *mente de Cristo* apunta al hecho de que los creyentes conocen a Cristo por medio de la obra del Espíritu y por apropiarse del mensaje evangélico.[50]

Que la mente de Cristo, mi Salvador,

viva en mí todos los días,

todo lo que hago y digo

está dominado por su amor y poder.

—Kate B. Willinson

Consideraciones prácticas en 2:15–16

¿Insinúa Pablo que el cristiano que ora fervientemente pidiendo el don del Espíritu, está libre de errores? No creo, porque muchos creyentes darán testimonio de que a causa de un descuido tuvieron que sufrir por muchos años. Sólo Jesús estuvo libre de error en su ministerio terrenal. Sus seguidores tienen que confesar con humildad que sus vidas están lejos de ser perfectas.

El pueblo de Dios, que ha sido redimido por la obra de Jesucristo, ha sido llamado a amar a Dios con todo su corazón, alma y mente, y a amar a su prójimo como a sí mismos (Mt. 22:37–39). Lo hacen para expresar su gratitud a Dios por la salvación que Cristo les ha dado. Deben orar que el Espíritu Santo, que mora en ellos, los acerque más a Jesucristo. Tener comunión con Cristo quiere decir que tienen la mente de Cristo y que desean servirle por gratitud.

Palabras, frases y construcciones griegas en 2:14–16

Versículo 14

ψυχικός—este adjetivo se deriva del sustantivo ψυχη, (alma, vida) y connota una vida natural en contraste con la vida de un creyente llena del Espíritu Santo.

[P. 108] το□ θεο□—los manuscritos que incluyen estas dos palabras tienen el apoyo de su antigüedad, distribución geográfica e importancia. Por tanto, en este caso no corre el principio de que la lectura más corta representa el texto original.[51]

μωπία … □στίν—«son consideradas como insensatez» por la persona que no es espiritual.[52] Véase también 1:18; 3:19.

□νακρίνεται—este verbo ocurre tres veces en este versículo y en el siguiente. Aparece en el tiempo presente, en la voz activa y pasiva. Es un compuesto que significa «mirar a través de una serie (□να,) de objetos a fin de distinguirlos κρίνω o indagar».[53]

Versículos 15–16

τ□ πάντα—un número de testigos han cambiado μέν por el artículo definido τά para crear un equilibrio con el δε, de la siguiente oración. Es difícil determinar la lectura correcta, pero la posibilidad de que μέν haya sido cambiado a τα, es mucho más probable que lo

[50] Wendell Lee Willis, «The 'Mind of Christ' in 1 Corinthians 2,16», *Bib* 70 (1989): 110–22.
[51] Metzger, *Textual Commentary*, p. 547. Compárese Fee, *First Corinthians*, pp. 97–98 n.5.
[52] BDF § 190.1.
[53] Thayer, p. 39.

contrario. Tampoco está claro si el artículo definido τα, modifica a πάντα o si sirve para señalar al caso neutro plural, en lugar del acusativo singular masculino.[54]

κυρίου—en el Antiguo Testamento, este es otro nombre de Dios. Pero en el Nuevo, se refiere a Cristo. En el presente contexto, las palabras *Señor* y *Cristo* son sinónimas.

□ς—el pronombre relativo en singular masculino, se usa para introducir una idea consecutiva: «y así» o «como para».[55]

Resumen del capítulo 2

Pablo les recuerda a los corintios que él no llegó a ellos como orador elocuente o como filósofo. Por el contrario, lo que hizo fue proclamarles el testimonio de Dios, esto es, el evangelio de Cristo. Cuando les llevó el evangelio no lo presentó usando agudeza humana, sino el poder del Espíritu de Dios. Pablo afirma que aunque el mensaje de sabiduría que predica se origina en Dios, los gobernantes de este siglo no han sido capaces de entenderlo, y fundamenta su enseñanza citando un pasaje de la profecía de Isaías.

Después Pablo introduce un párrafo sobre el Espíritu de Dios, en el cual revela que los creyentes no han recibido el espíritu del mundo, sino el Espíritu que viene de Dios. La sabiduría que el Espíritu imparte a los creyentes capacita a las personas espirituales para juzgar espiritualmente todas las cosas.

---

[54] Metzger, *Textual Commentary*, pp. 547–548.
[55] Robertson, p. 724.

[P. 109]

3

Divisiones en la iglesia, *tercera parte* (3:1–23)

[P. 110] Bosquejo (continuación)

3:1–23 4. Obreros de Dios

3:1–4 a. Tan sólo hombres

3:5–9 b. Siervos de Dios

3:10–15 c. Edificadores que trabajan para Dios

3:16–17 d. El templo de Dios

3:18–23 e. Advertencia y conclusión

[P. 111] CAPÍTULO 3

3 [1] Pero yo, hermanos, no pude hablaros como a espirituales, sino [que me dirigí a vosotros] como a sensuales, como a bebés en Cristo. [2] Y os di a beber leche, no alimento sólido, porque no erais todavía capaces de consumir alimento sólido. Por cierto que todavía no sois capaces. [3] Pues todavía sois naturales. Porque hasta donde hay celos y riñas entre vosotros ¿no es prueba de que tenéis una inclinación no espiritual y de que camináis en los caminos del hombre? [4] Porque cuando uno dice «yo soy de Pablo» y otro dice, «yo soy de Apolos», ¿no sois simples hombres?

[5] ¿Qué, pues, es Apolos? y ¿qué es Pablo? Son siervos por medio de quienes vosotros habéis llegado a ser creyentes, según la tarea que el Señor dio a cada uno. [6] Yo planté, Apolos regó, pero es Dios quien dio el crecimiento. [7] Por tanto, ni el que planta ni el que riega son algo, sino sólo Dios da el crecimiento. [8] Ahora bien, el que planta y el que riega son uno, pero cada uno recibirá su propia recompensa según cómo haya hecho su propio trabajo. [9] Porque somos compañeros de trabajo para Dios, vosotros sois terreno de sembradío de Dios, sois edificio de Dios.

[10] Según la gracia de Dios que me ha sido dada, como sabio jefe de construcción coloqué el cimiento y otro está edificando sobre él. Pero que cada uno tenga cuidado de cómo edifica sobre él. [11] Porque nadie es capaz de colocar otro cimiento que no sea el que ya fue colocado, esto es, Jesucristo. [12] Ahora bien, si alguno edifica sobre este cimiento con oro, plata, piedras preciosas, madera, heno o paja, [13] la obra de cada uno quedará al descubierto; porque el día la sacará a la luz, pues con fuego se revelará. Y el fuego comprobará qué tipo de obra ha realizado cada uno. [14] Si la obra que alguno edificó permanece, recibirá recompensa. [15] Si la obra de alguno se quema, sufrirá pérdida; pero él mismo será salvo, y esto como por fuego.

[16] ¿Acaso no sabéis que sois el templo de Dios y que el Espíritu de Dios vive dentro de vosotros? [17] Si alguno destruye el templo de Dios, Dios lo destruirá a él; porque el templo de Dios es santo y eso es lo que sois vosotros.

[18] Que nadie se engañe a sí mismo. Si alguno de vosotros se cree sabio en este siglo, que se haga necio para llegar a ser sabio. [19] Porque la sabiduría de este mundo es insensatez para con Dios, porque está escrito:

«Él prende a los sabios en su astucia»

[20] Y otra vez:

«El Señor conoce los pensamientos de los sabios,

que son vanos».

[21] Por tanto, que nadie se gloríe en los hombres. Porque todo es vuestro, [22] sea Pablo o Apolos o Cefas o el mundo o la vida o la muerte, o las cosas presentes o las cosas venideras: todo es vuestro. [23] Y vosotros sois de Cristo, y Cristo es de Dios.

[P. 112] *4. Obreros de Dios*
3:1–23

Pablo aborda a los corintios con severidad, porque su incapacidad de crecer espiritualmente los hace comportarse como niños en Cristo. (Las palabras que usa nos hacen recordar lo que escribió el autor de la Epístola a los Hebreos [5:12–14].) Pablo considera espirituales a los cristianos maduros que, llenos del Espíritu, son capaces de dirigir la construcción del edificio de Dios.

a. Tan sólo hombres
3:1–4

1. Pero yo, hermanos, no pude hablaros como a espirituales, sino [que me dirigí a vosotros] como a sensuales, como a bebés en Cristo.

a. *Trato cortés.* Cada vez que Pablo tiene que reprender a sus lectores, siempre los trata como a sus iguales y personalmente. La palabra *hermanos*, que también incluye a las hermanas de la congregación, comunica un mensaje de solidaridad. El trato es pastoral y comunica la preocupación afectuosa de Pablo. Por contraste, los profetas del Antiguo Testamento nunca se dirigieron a sus lectores como a hermanos, sino que severamente los amonestaron usando las palabras *así dice Yahvé*. Aunque el mensaje de Pablo es categórico, él se preocupa por mostrar unidad con los destinatarios de su carta (véase, p. ej., 1:10, 11, 26; 2:1).

b. *Mensaje*. «… Yo … no pude hablaros como a espirituales, sino [que me dirigí a vosotros] como a sensuales». Nótese que Pablo usa el tiempo pasado, para indicar que se refiere a la primera vez que visitó a los corintios (2:1). En aquel tiempo, muchos de ellos eran gentiles que nunca habían oído la revelación de Dios en las Escrituras. Durante su primera visita a Corinto, los abordó con el evangelio, que ellos aceptaron por la fe. Pero ahora Pablo enfrenta gente que no se conduce espiritualmente, sino sensualmente. Habla de ellos como de «simples bebés en Cristo». Describe su condición espiritual en el momento que escribe su carta. Critica a los corintios por no poder entender el significado del evangelio de Cristo que antes les proclamara. Con esto les quiere decir que no han logrado ningún progreso en su crecimiento espiritual.[1]

c. *Resultado.* Pablo da a entender que no los puede llamar espirituales porque los considera sensuales (lit. carnales).[2] Pero si no son espirituales (2:14), ¿son o no, cristianos? Sí, son cristianos, dado que Pablo se dirige a toda la congregación en Corinto, a la que describe como santificada en Cristo Jesús (1:2). Después declara que él y los corintios han recibido el **[P. 113]** Espíritu (2:13). Y finalmente, los llama *hermanos*, para fortalecer los lazos de unidad con ellos (3:1). Gordon D. Fee observa «Uno no puede ser cristiano y estar desprovisto del Espíritu. Por otro lado, los corintios están envueltos en un montón de

---

[1] Cf. James Francis, «‘As Babes in Christ’—Some Proposals Regarding 1 Corinthians 3.1–3», *JSNT* 7 (1980): 41–57.
[2] Cf. BAGD, p. 743; Thayer, p. 569.

conductas no cristianas; en ese sentido son 'no espirituales', no porque carezcan del Espíritu, sino porque están pensando y viviendo como los que no lo tienen».[3]

Pablo escribe estas palabras como una severísima amonestación. En general los corintios se están comportando como la gente sensual del mundo. No sólo los llama sensuales, sino que llega a usar el término *bebés*. En un sentido Pablo está expresando una contradicción. Anteriormente había dicho: «Sin embargo, hablamos sabiduría entre los maduros» (véase el comentario a 2:6), pero ahora describe a los corintios como bebés, aunque bebés en Cristo. La madurez no se alcanza al final de un período de prueba. Pablo enseña que uno llegará a la madurez cuando venga la resurrección de los muertos (refiérase a Fil. 3:11–15). «Esto quiere decir que, en agudo contraste con los conceptos modernos del desarrollo, influenciados por la ciencia de la biología, para él la madurez es una categoría escatológica».[4] Los cristianos maduros son aquellos que están vivos en Jesucristo, que están llenos del Espíritu Santo y que buscan glorificar a Dios el Padre.

Sin embargo, en 1 Corintios 2:6 la palabra *perfecto* (traducida *maduros*) connota que el creyente vive la vida cristiana interna y externamente desde el momento que se apropia completamente del evangelio.[5] Pablo hace una diferencia entre gente madura y bebés para espolear a los corintios a la acción. Como bebés todavía consumen leche en lugar de alimento sólido, y así se mantienen como principiantes en la fe. Se les puede comparar a un millonario que vive como un pordiosero.

2. Y os di a beber leche, no alimento sólido, porque no erais todavía capaces de consumir alimento sólido. Por cierto que todavía no sois capaces.

A pesar de que Pablo los trata de bebés, continúa tratándolos con delicadeza, pues los llama bebés en Cristo (cf. 1 Ts. 2:7; 1 P. 2:2). Cuando una madre se da cuenta de que su hijo no se desarrolla físicamente como debiera, se preocupa y consulta a un médico. Asimismo, Pablo, que toma el papel de padre de los corintios «mediante el evangelio» (4:15), tiene un agudo interés en el crecimiento espiritual de ellos.

La metáfora es interesante. Pablo usa el mismo lenguaje que el escritor de Hebreos, quien también describe a su auditorio como a bebés que consumen **[P. 114]** leche en vez de alimento sólido (Heb. 5:12–14). El autor de Hebreos explica que la *leche* como concepto metafórico alude a las doctrinas rudimentarias de la fe cristiana. Por su parte, Pablo usa la misma figura de dicción, pero no la explica. Deja que la imaginación del lector suministre el significado de la metáfora.

En términos espirituales, el alimento sólido consiste en la doctrina cristiana avanzada. Pablo dice a sus lectores que cuando él estuvo con ellos, todavía no estaban listos para alimento sólido. En aquel tiempo sólo les pudo enseñar las doctrinas elementales de la salvación. Pero ese tiempo ha pasado, y deberían ser capaces de entender las doctrinas avanzadas de la fe cristiana. Con esto no quiere decir que sus cartas a los corintios estén desprovistas de doctrina. Por el contrario, la primera carta de Pablo a los corintios está llena de enseñanza sobre ética, eclesiología y escatología. El comentario que hace Pablo

---

[3] Gordon D. Fee (*The First Epistle to the Corinthians* en la serie New International Commentary on the New Testament (Grand Rapids: Eerdmans, 1987), p. 123; D.A. Carson, *The Cross and Christian Ministry* (Grand Rapids: Baker, 1993), pp. 70–71.

[4] J. Stanley Glen, *Pastoral Problems in First Corinthians* (Londres: Epworth, 1965), p. 53.

[5] Herman N. Ridderbos, *Paul: An Outline of His Theology,* traducido por John Richard de Witt (Grand Rapids: Eerdmans, 1975), p. 271.

en este versículo indica que el alimento que él les da a los corintios «difiere en forma, no en contenido».[6]

3. Pues todavía sois naturales. Porque hasta donde hay celos y riñas entre vosotros ¿no es prueba de que tenéis una inclinación no espiritual y de que camináis en los caminos del hombre?

a. «Pues todavía sois naturales». Sin intención de suavizar sus sentimientos, Pablo les dice a los corintios que son naturales, esto es, que se comportan como *no espirituales*. Otras traducciones de esta palabra en cursiva son:

«inmaduros» (CB)

«carnales» (RV60, VM, CI, BJ, NC, LT, HA, NTT)

«seguís los bajos instintos» (NBE)

«os guía el instinto» (BP)

«mundanos» (NVI)

En el griego, Pablo usa el adjetivo *sarkinos* (carnoso) en el versículo 1 y *sarkikos* (carnal) en el versículo 3. Aunque las palabras son muy parecidas, su significado es distinto. Un comentarista usa otro ejemplo para describir la diferencia, y habla de un objeto *de cuero* o un objeto *coriáceo*.[7] Un artículo hecho de piel decimos que es de cuero, pero cuando a la vista o al tacto parece de cuero, entonces es coriáceo. Así, la expresión *carnoso* (sarkinos) se refiere a la substancia misma de la carne, mientras que *carnal* (sarkikos) describe su apariencia y características. La primera palabra **[P. 115]** apunta a una substancia que no cambia, la segunda a una característica que podría cambiar.

¿Cuál es la diferencia entre la palabra *natural,* que aparece aquí, y la palabra *no espiritual* de 2:14? Pablo afirma que los corintios se identifican a tal grado con la gente del mundo, que no se puede apreciar ninguna diferencia en lo que a comportamiento se refiere. Como el Espíritu no mora en el incrédulo, éste no es una persona espiritual y carece de percepción espiritual. Pero el creyente que es aficionado a seguir la forma de vida del mundo atrofia su crecimiento espiritual y, por tanto, se le debe llamar al arrepentimiento.[8]

b. «Porque hasta donde hay los celos y riñas entre vosotros». La razón por la que Pablo los reprende tan duramente está en el hecho de que los corintios estaban llenos de celos y

---

[6] C.K. Barrett, *A Commentary on the First Epistle to the Corinthians*, en la serie Harper's New Testament Commentary (Nueva York y Evanston: Harper and Row, 1968), p. 81; Morna D. Hooker, «Hard Sayings: 1 Corinthians 3:2», *Theology* 69 (1966): 19–22.

CB *La Biblia, La Casa de la Biblia. Salamanca: Sígueme, 1992*
RV60 Santa Biblia. Versión Reina-Valera, revisión 1960. Sociedades Bíblicas Unidas
VM Versión Moderna. Sociedades Bíblicas en América Latina
CI Sagrada Biblia, F. Cantera y M. Iglesias. Madrid: BAC, 1975
BJ Biblia de Jerusalén. Bilbao: Desclée de Brouwer, 1975
NC Sagrada Biblia, E. Nácar y A. Colunga. Madrid: BAC, 1965
LT La Biblia, J. Levoratti y A. B. Trusso
HA Nuevo Testamento Hispano Americano. Sociedades Bíblicas en América Latina
NTT Nuevo Testamento Trilingüe. J. M. Bover y J. O'Callaghan. Madrid: BAC, 1977
NBE Nueva Biblia Española. A. Schökel y J. Mateos. Madrid: Cristiandad, 1975
BP *Biblia del Peregrino. Bilbao: Ediciones mensajero, 1993*
NVI Nueva Versión Internacional

[7] G.G. Findlay, *St. Paul's First Epistle to the Corinthians*, en el vol. 3 de *The Expositor's Greek Testament*, editado por W. Robertson Nicoll, 5 vols. (1910; reimpreso por Grand Rapids: Eerdmans, 1961), p. 785. Véase también SB, vol. 3, p. 330.

[8] Consúltese a Eduard Schweizer, *TDNT*, vol. 9, p. 663.

riñas (1:11; Ro. 13:13; 2 Co. 12:20; Gá. 5:20). A fines del primer siglo de la era cristiana, cuando Clemente escribió su epístola a los corintios, plenamente al tanto de los muchos problemas congregacionales, usó con frecuencia los términos *celos, envidia* y *riñas*.[9] Al seleccionar palabras que describen la vida de los corintios, Clemente pone de relieve los vicios que por décadas plagaron sus vidas (cf. Stg. 3:14). Al carecer de amor unos por otros, los corintios riñeron entre ellos, comportándose como gente no espiritual.

c. «¿No es prueba de que tenéis una inclinación no espiritual y de que camináis en los caminos del hombre?». Pablo les lanza a los corintios una pregunta retórica que espera una respuesta positiva. No cabe duda de que son gente no espiritual que les hacen caso a los caminos de la carne. No obedecen la ley de Dios, sino al mundo. Con esto parecen indicar que la presencia del Espíritu en sus vidas no tiene ningún valor. Su conducta diaria no los distingue de los que no tienen el Espíritu. Su andar en los caminos del hombre es lo contrario a lo que debería ser la vida de un creyente (véase Sal. 1:3).

4. Porque cuando uno dice «yo soy de Pablo» y otro dice «yo soy de Apolos», ¿no sois simples hombres?

Pablo ha hecho todo un círculo hasta llegar otra vez a las palabras que escuchó de los de Cloé (1:12). Después de la salutación y la acción de gracias al comienzo de su carta, confrontó directamente a los corintios respecto a las divisiones que había en la iglesia. Ahora sólo toma dos de las consignas que usaban los corintios: «yo soy de Pablo» y «yo soy de Apolos», sin repetir las otras dos: «yo soy de Cefas» y «yo soy de Cristo». ¿Por qué no incluye estos nombres? Pablo y Apolos habían sido ministros del evangelio en la iglesia de Corinto, mientras que Cefas no. Y sin duda que **[P. 116]** todo creyente afirmaría ser de Cristo (Ro. 14:8). En la última parte del capítulo, sin embargo, Pablo menciona los tres nombres de nuevo: Pablo, Apolos y Cefas.

La pregunta *¿No sois simples hombres?* es paralela a la frase del versículo precedente: «camináis en los caminos del hombre» (v. 3). Las dos frases tienen el fin de igualar a los cristianos de Corintios con la gente no espiritual del mundo. En otras palabras, Pablo compara a los cristianos de Corinto con su contraparte mundana.

Consideraciones doctrinales en 3:1–4

De Génesis 1 a Apocalipsis 22, la Biblia enseña de que hay dos clases de gente: creyentes e incrédulos.[10] Últimamente, muchos han introducido otra categoría y hablan de tres tipos de persona: el irregenerado, el cristiano espiritual y el cristiano carnal. Pero sabemos que la Escritura es clara en repartir a la humanidad en sólo dos grupos. ¿Se puede probar que la Biblia habla de que hay un tipo de creyente «nacido de nuevo» que es también un cristiano carnal? Con frecuencia se cita 1 Corintios 3:1–4 como prueba de esto.

Aunque Pablo reprende a los corintios por ser niños en Cristo y por no haber logrado la madurez que ya deberían tener, no afirma que pertenecen a una clase separada de la cual deben graduarse para llegar a ser cristianos espirituales. Pablo anima a los corintios a que crezcan en gracia, conocimiento, fe, amor y santidad.[11] De hecho, Pedro también subraya la necesidad de que el creyente crezca espiritualmente (p. ej., 1 P. 2:2; 2 P. 3:18).

A lo largo de sus dos cartas a los corintios, Pablo señala que sus lectores son cristianos espirituales. Los aborda como a santificados en Cristo Jesús (1:2); les dice que están en

---

[9] P. ej., 1 Clemente 3:2; 4:7; 5:5; 6:4; 9:1.
[10] P. ej., Gn. 4:1–15; Sal. 73:15–28; Os. 2:23; Mt. 25:31–46; Ef. 2:11–13; Ap. 22:14,15.
[11] J.C. Ryle, *Holiness: Its Nature, Hindrances, Difficulties, and Roots.* (Reimpreso por Londres: Clarke, 1956), p. xv. Véase también Ernest C. Reisinger, *What Should We Think of «the Carnal Christian»?* (Edimburgo: Banner of Truth, 1978), p. 8.

Cristo Jesús, quien les ha sido hecho sabiduría, esto es, justicia, santidad y redención (1:30); y les informa que han sido lavados, santificados y justificados en el nombre de Jesucristo (6:11). Por último, los llama nueva creación en Cristo (2 Co. 5:17).[12]

Los cristianos de Corinto eran gente espiritual que lidiaba con un problema de conducta. Pablo los reprende por sus riñas y por una conducta que los ponía al mismo nivel que la gente del mundo. No obstante, después de reprenderlos, les recuerda las riquezas espirituales que tienen en Jesucristo (3:21–23).

Palabras, frases y construcciones griegas en 3:1–3

Versículos 1–2

□δυνήθην—este verbo es el aoristo de δύναμαι (=ser capaz). Con el negativo ο□κ el verbo indica que Pablo quiere dirigirse a los corintios como a personas espirituales, pero la conducta de ellos no se lo permite.

σαρκίνοις—quiere decir «carnosos». Por lo general los adjetivos terminados en -ινος comunican la idea de *hecho de*. Los adjetivos terminados en -ικος (como en el v. 3, σαρκικοί, [carnal]) en general dan la idea de *semejante a*. La primera categoría tiene que **[P. 117]** ver con la substancia material, la segunda se relaciona con la ética. Pablo ha decidido usar deliberadamente σαρκίνοις en el versículo 1 y σαρκικοί, en el versículo 3.[13]

□λλ□—en el presente contexto este adverbio da una fuerte idea adversativa, que quiere decir: «Por cierto que».

Versículo 3

□πoυ—esta partícula no apunta a un lugar, sino que indica extensión o causa, y se traduce aquí por «hasta donde», «dado que».

b. Siervos de Dios
3:5–9

Un pastor no es ministro de una congregación en particular, sino que ante todo es un ministro del evangelio de Jesucristo. Es Cristo quien lo envía a ministrar como siervo del pueblo de Dios. Es esto lo que Pablo y Apolos estaban haciendo en la iglesia de Corinto. Como siervos de Cristo (4:1) esperaban que Dios bendijese su trabajo.

5. ¿Qué, pues, es Apolos? y ¿qué es Pablo? Son siervos por medio de quienes vosotros habéis llegado a ser creyentes, según la tarea que el Señor dio a cada uno.

a. *Preguntas.* «¿Qué es Apolos? y ¿qué es Pablo?».[14] Para Pablo lo importante no es la persona, sino la función que cumple. Lo que cuenta es el qué y no quién. Tres veces menciona Pablo los nombres (vv. 4, 5, 22), pero siempre en un orden diferente, a fin de que nos fijemos en la labor que Pablo y Apolos hacían y no en sus personas. La conjunción *pues* conecta las preguntas con el versículo que precede (v. 4), donde Pablo reprendió a sus lectores por el partidismo que prevalecía en la iglesia de Corinto. Les dice que no de-

---

[12] Anthony A. Hoekema, *Saved by Grace* (Grand Rapids: Eerdmans; Exeter: Paternoster, 1989), p. 25. Véase también su contribución a *Five Views on Sanctification* (Grand Rapids: Zondervan, Academic Books, 1987), p. 189.

[13] BDF § 113.2.

[14] La gran mayoría de las traducciones españolas repiten el pronombre interrogativo en ambas preguntas: «¿Qué es, pues, Apolos? y ¿qué es Pablo?» (CI, BJ, BP, LT, CB, NTT, NBE, HA, NC, VM). El llamado Texto Mayoritario invierte el orden de los dos nombres (RV60, VM).

bían poner su atención en las personas, sino en el trabajo que desarrollan en nombre de Cristo.

Con frecuencia, Pablo usa preguntas retóricas que demandan una respuesta positiva. A veces, hasta da la repuesta.

b. *Respuesta.* «Son siervos por medio de quienes vosotros habéis llegado a ser creyentes». Nótese que Pablo se llama a sí mismo y a Apolos con el epíteto de *siervos*, para que nadie vaya a pensar incorrectamente que ellos eran apóstoles rivales que trabajaban en sus propios proyectos; son siervos de Cristo.[15] Además, W. Harold Mare observa que Pablo evita usar la primera **[P. 118]** persona plural, «somos siervos», sino sólo dice que son siervos. «El punto es que ningún obrero cristiano debe jamás ser idolatrado».[16]

Segundo, el objetivo de un siervo de Cristo es traer a la gente a la fe en Cristo. Cuando predica fielmente la Palabra y la gente cree en el evangelio, nadie debe exaltar al predicador que tan sólo cumple con su trabajo (Lc. 17:10). Sólo Cristo debe recibir la gloria y el honor (cf. Jn. 3:30).

Tercero, Pablo no usa el término *esclavo*, sino *siervo*. La diferencia radica en que el primero apunta a la total sumisión que uno le debe a Cristo. El segundo tiene que ver con el servicio que uno suministra a la iglesia y a sus miembros en nombre de Cristo.[17] El Señor mismo comisionó a Pablo para ser un siervo del evangelio de Cristo (véase Ef. 3:7; Col. 1:23).

c. *Tarea*. «Según la tarea que el Señor dio a cada uno». El Señor envía a sus siervos a realizar tareas diferentes: Pablo servía como un eximio maestro y Apolos como un orador elocuente. Pablo no tiene reparo en admitir que hay diferentes ministerios, pero no acepta que los corintios manifiesten preferencias que terminan creando facciones. Quiere que los miembros de la iglesia de Corinto eviten los celos y las riñas y que promuevan el vínculo de unidad, el amor y la comunión.

6. Yo planté, Apolos regó, pero es Dios quien dio el crecimiento.

Ésta es una ilustración tomada directamente de la vida agrícola, donde los campesinos plantan semillas o brotes. Para que las semillas germinen o que los brotes desarrollen raíz, el compañero de faenas suple el agua necesaria para el campo. Se espera que el agricultor prepare la tierra para que sea fértil. Esto incluye arar, fertilizar, esparcir la semilla o colocar los brotes, regar, desmalezar, cultivar y desinfectar. Pero hasta aquí llega la actividad humana, ya que no es capaz de hacer crecer las plantas. El hombre de buena gana reconoce que no puede controlar el clima. No puede hacer que el sol brille, el viento sople y que la lluvia caiga. Por consiguiente, no puede hacer que las plantas crezcan y depende completamente de Dios para su cosecha. Es por esto que Pablo añade el adversativo *pero*, diciendo así que es Dios solo el que da el crecimiento.

Asimismo, Pablo predicó el evangelio en Corinto. Plantó semillas donde nadie había proclamado a Cristo. Un año y medio más tarde, cuando partió para Éfeso, en Corinto había nacido una nueva congregación. Cuando Apolos vino a Corinto, suministró el agua necesaria. Les ayudó demostrándoles con las Escrituras que Jesús era el Cristo (Hch. 18:28). Pero todo el trabajo de Pablo y Apolos habría sido en vano, si Dios no hubiera continuado haciendo crecer a la iglesia espiritual y numéricamente. Los verbos usados en el texto griego indican que el trabajo de Pablo y Apolos era **[P. 119]** transitorio, mientras

---

[15] Véase A. Dittberner, «'Who is Apolos and who is Paul?'—1 Cor. 3:5», *BibToday* 71 (1974): 1549–52.
[16] W. Harold Mare, *1 Corinthians*, en el vol. 10 de la serie *The Expositor's Bible Commentary*, editado por Frank E. Gaebelein, 12 vols. (Grand Rapids: Zondervan, 1976), p. 205.
[17] Klaus Hess, *NIDNTT*, vol. 3, p. 548.

que el de Dios es continuo. Llegaría el tiempo en que Pablo y Apolos se irían de Corinto, mientras que Dios seguiría haciendo crecer la iglesia.

7. Por tanto, ni el que planta ni el que riega son algo, sino sólo Dios da el crecimiento.

El versículo 7 entrega la conclusión al versículo precedente (v. 6): no es el hombre, sino Dios quien recibe la gloria y el honor por la obra que se realiza en la iglesia. Pablo sigue usando imágenes tomadas de la agricultura, pues se refiere al «que planta» y al «que riega». Con todo, el crédito no es de ellos, no importa cuán importante sea su labor. Dios recibe el reconocimiento total. En el griego, la palabra *Theos* (Dios) ocupa la posición enfática al final de la oración.

Nótese la conclusión en la que Pablo no menciona nombre alguno. No está interesado en nombres, sino en los resultados. A través de todo el mundo se realiza la labor de predicar y enseñar el evangelio, pero esta labor tiene fruto sólo si Dios la bendice. Los corintios deben ver la mano de Dios en la obra realizada por los ministros de la Palabra. Los ministros son nada en comparación con Dios. Si Dios quisiera, podría levantar una iglesia sin la ayuda de predicadores, pero ha decidido usar predicadores para el crecimiento de la iglesia (Ro. 10:14). Pablo no desprecia la tarea a la que los predicadores son llamados. ¡De ningún modo! No obstante, omite a propósito los nombres de personas, para demostrar a los lectores que Dios es importante, no los predicadores.

8. Ahora bien, el que planta y el que riega son uno, pero cada uno recibirá su propia recompensa según como haya hecho su propio trabajo.

a. *Unidad.* «El que planta y el que riega son uno». Imaginémonos a dos jornaleros trabajando duro en el campo. Uno planta brotes, el otro los riega. Ambos tienen un mismo objetivo: que las plantas crezcan y maduren para la cosecha. Ni los dos jornaleros ni quienes los ven trabajar piensan en rivalidades o altercados, sino que en unidad y cooperación.

Pablo y Apolos jamás pensaron en competir. Por el contrario, como consiervos de Cristo, sirvieron a la iglesia de Corinto para la gloria de Dios. Por esto, Pablo puede decir que ambos son uno. En el griego, el número *uno* aparece en el género neutro, para indicar que las dos personas pertenecen a la misma categoría de trabajadores en el campo de labranza de Dios.

b. *Individualidad.* En la segunda mitad de este versículo, Pablo hace notar que Dios no pasa por alto el factor de la individualidad: «pero cada uno recibirá su propia recompensa según como haya hecho su trabajo». En los versículos que siguen, Pablo no restringe la aplicación de las palabras *cada uno*, para que nosotros podamos aplicarlas a todos los obreros del reino de Dios. Esta parte del versículo dice que el obrero trabaja no para su propia gloria, sino para la gloria de Dios.

[P. 120] Ilustremos el punto con una de las parábolas. Un siervo recibió cinco talentos, otro recibió dos. Estos siervos se esforzaron al máximo, y usando ingenio y esfuerzo duplicaron el dinero que su amo les encargó. Cuando el amo volvió, el que recibió cinco, le entregó diez talentos y el que recibió dos, le entregó cuatro. Cada uno recibió alabanza y aprobación personal por la labor que había hecho (Mt. 25:14–23). Al comprometerse del todo con su amo, los dos siervos mostraron que le tenían un apego incondicional. Trabajaron para él, no para sí mismos. Las recompensas son el resultado de la fidelidad. No son la razón ni el objetivo del trabajo de los siervos.

9. Porque somos compañeros de trabajo para Dios, vosotros sois terreno de sembradío de Dios, sois edificio de Dios.

a. «Porque somos compañeros de trabajo para Dios». La expresión *compañeros de trabajo*, ¿apunta a la relación que se daba entre Pablo y Apolos o a la relación que ellos dos tenían con Dios? Se da expresión a la primera interpretación traduciendo: «compañeros de trabajo para Dios», a la segunda: «compañeros de trabajo de Dios».

En favor de la primera interpretación está la conjunción *porque*, que conecta al versículo anterior (v. 8) con la primera parte de este versículo. Pablo argumenta que Apolos y él no trabajan para sí mismos, sino que para Dios.[18] Son jornaleros en el servicio de Dios, «en lugar de ser colegas de Dios, más bien son obreros pagados por él».[19] Desde otra perspectiva, la expresión *compañeros de trabajo* se conecta en otros pasajes con sustantivos que nos dicen cual es el objetivo que se busca. Por ejemplo, Pablo escribe «somos compañeros de trabajo para vuestro gozo» (2 Co. 1:24, mi traducción) y «Tito es mi colega y compañero de trabajo en favor vuestro» (2 Co. 8:23, mi traducción; y véase 1 Ts. 3:2).

La segunda interpretación traduce «Nosotros somos colaboradores de Dios».[20] Se podría aceptar esta traducción, siempre y cuando quede fuera la idea de una participación igualitaria. Porque Dios y el hombre nunca son iguales en la proclamación del evangelio, porque el hombre no es más que un instrumento en las manos de Dios y no trabaja con él, sino para él (Hch. 9:15).

Como el inglés permite traducir el caso genitivo en la forma posesiva, muchos traductores toman este camino (we are God’s fellow workers), lo que deja sin respuesta al problema interpretativo. En español no es posible tomar esta posición neutral. Gordon D. Fee observa que la posición enfática de la palabra *Dios,* la cual aparece en el caso genitivo tres veces en este **[P. 121]** versículo, sugiere la idea posesiva, y concluye que «el argumento del párrafo como un todo subraya la unidad de ellos en el trabajo que tienen en común *bajo* la autoridad de Dios».[21] Con todo, la triple repetición de la palabra *Dios* (en genitivo) en el versículo 9 no excluye la posibilidad de que el primer caso sea un genitivo objetivo («para Dios»). Esta posibilidad se ve fortalecida por dos factores: Primero, el que haya un cambio desde la primera persona plural, *somos compañeros,* a la segunda persona plural, *vosotros sois*, hace factible que también haya un cambio de sentido en cuanto al término *Dios*, de manera que la primera vez signifique *para Dios* y la segunda y tercera *de Dios.* Segundo, esta posibilidad se hace más factible por los versículos precedentes (vv. 7 y 8), donde Dios es el agente.

b. «vosotros sois terreno de sembradío de Dios, sois edificio de Dios». Pablo deja a los ministros para abordar ahora a los hermanos de la congregación, cambia de *somos* a *vosotros sois*. En el griego coloca el *vosotros* al final de la oración para darle énfasis. Además, continua usando la figura del campo de labranza.[22] ¿Se considera que este terreno está activo produciendo fruto? ¿O se le tiene como pasivo, como cuando está siendo cultivado? La segunda interpretación se ajusta mejor al contexto que la primera. Esto es, por medio de la predicación del evangelio, Pablo y Apolos están cultivando a los corintios, a quienes Pablo llama terreno de sembradío. Los corintios deben entender que los ministros

---

[18] Cf. esta traducción: «Nosotros trabajamos juntos para Dios» (NBE).

[19] Barrett, *First Corinthians*, p. 86; Victor Paul Furnish, «Fellow Workers in God’s Service», *JBL* 80 (1961): 364–70; Hans Conzelmann, *1 Corinthians: A Commentary on the First Epistle to the Corinthians*, editado por George W. MacRae y traducido por James W. Leitch, Serie Hermeneia: A Critical and Historical Commentary on the Bible (Philadelphia: Fortress, 1975), p. 74 n.53; BAGD, p. 788.

[20] BP, CB, CI, RV60.

[21] Fee, *First Corinthians*, p. 134.

[22] Los editores del *EDNT*, vol. 1, p. 246, sugieren que Pablo estaba pensando en una viña.

no trabajan en la iglesia para sí, sino para el Señor. «De esto se desprende que los corintios estaban mal al identificarse con los hombres, ya que por derecho eran propiedad de Dios solo».[23]

De la figura agrícola Pablo ahora se vuelve a una metáfora sacada de la arquitectura. «sois edificio de Dios». Así como un campo se cultiva, un edificio se construye. Los edificadores laboran para el Señor (véase Ef. 2:19–22; 1 P. 2:5).

Palabras, frases y construcciones griegas en 3:5–9

Versículo 5

τὶ … τὶ—en ambos casos el Texto Mayoritario reemplaza el neutro τὶ (¿qué?) por el masculino τίς (¿quién?). A pesar del testimonio manuscrito antiguo que apoya el género masculino, el contexto demanda el pronombre interrogativo neutro. «Además, la implicación del neutro τὶ en el versículo 7 es decisiva para el τὶ del versículo 5 (dado que la respuesta es 'nada', la pregunta difícilmente podría ser '¿quién?')».[24]

[P. 122] □πολλώ … Πα□λος—el Textus Receptus (RV60, VM) invierte el orden de estos dos nombres, quizá para seguir la misma secuencia del versículo anterior (v. 4). Con todo, la secuencia que aquí mostramos es apoyada por un mejor testimonio manuscrito.

καὶ—la conjunción debe entenderse como explicativa, en el sentido de «esto es».[25]

Versículos 6–7

η□ξανεν—es el imperfecto del verbo α□ξάνω (=dar crecimiento) y difiere en tiempo de los otros dos verbos (plantar y regar) del versículo 6. Los últimos dos verbos están en aoristo. El trabajo del hombre (plantar y regar) se presenta como una acción que ocurre una sola vez, pero la obra de Dios (dar crecimiento) como una acción que no termina.

□στε—esta partícula consecutiva quiere decir «por tanto», «por consiguiente».[26]

Versículos 8–9

□διον … □δον—el adjetivo describe la singularidad e individualidad de la persona.

θεο□ … □σμεν συνεργοὶ—en este caso particular, el caso genitivo es objetivo («para Dios» o «para provecho de Dios»).[27]

γεώργιον—este sustantivo apunta a un campo que está siendo arado o cultivado.

c. Edificadores que trabajan para Dios
3:10–15

Pablo usa repetidamente la imagen de la construcción en sus epístolas. Representa a los cristianos como el edificio de Dios (vv. 9, 16) y hace notar que Cristo es el único cimiento (vv. 10–14; Ef. 2:20). Describe la vida espiritual de los creyentes como un proceso de edificación (Ef. 4:29; 1 Ts. 5:11). También revela que los cristianos están siendo edificados juntos en Cristo (Ef. 2:22; Col. 2:7).

---

[23] John Calvin, *The First Epistle of Paul to the Corinthians*, serie Calvin's Commentary, traducido por John W. Fraser (reimpreso por Grand Rapids: Eerdmans, 1976), p. 72.
[24] Bruce M. Metzger, *A Textual Commentary on the Greek New Testament*, 3ª edición corregida (Londres y Nueva York: United Bible Society, 1975), p. 548.
[25] BDF § 442.9.
[26] C.F.D. Moule, *An Idiom-Book of New Testament Greek,* 2ª edición (Cambridge: Cambridge University Press, 1960), p. 144.
[27] R. St. John Parry, *The Epistle of Paul the Apostle to the Corinthians*, Cambridge Greek Testament for Schools and Colleges (Cambridge: Cambridge University Press, 1937), p. 64.

10. Según la gracia de Dios que me ha sido dada, como sabio jefe de construcción coloqué el cimiento y otro está edificando sobre él. Pero que cada uno tenga cuidado de cómo edifica sobre él.

a. «Según la gracia de Dios que me ha sido dada». Antes de continuar con el tema de la edificación, Pablo reconoce la gracia que ha recibido de Dios. No pretende pertenecer al grupo cerrado de los doce apóstoles ni haber recibido la enseñanza que todos los días les impartió el Señor. Pablo fue llamado tiempo después de que Cristo ascendió y después de que el Espíritu Santo fuese derramado. Sabe bien que él fue la última persona a la que Cristo se le apareció, «como a uno nacido fuera de tiempo» (15:8). No obstante, fue llamado a ser un apóstol. Pablo consideraba este llamado como **[P. 123]** un acto divino de gracia, por el cual da gracias repetidas veces en sus epístolas (véase, p. ej., 15:10; Ro. 15:15; Gá. 2:9; Ef. 3:2, 7, 8).

Con toda humildad, Pablo atribuye su posición de apóstol a la gracia que Dios le ha dado. Por lo tanto, antes de siquiera insinuar que él ha sido el sabio jefe de construcción que empezó la edificación de la iglesia de Corinto, primero remueve todo rastro de arrogancia de su parte al aplicarse el apelativo de sabio,[28] pues afirma que es por la gracia de Dios que ha llegado a ser un constructor de iglesias.

b. «Como sabio jefe de construcción coloqué el cimiento y otro está edificando sobre él». Pablo emplea términos que le son familiares a los corintios que sabían del rubro de la construcción, especialmente la conectada con los templos. Pablo se confiere el título de *jefe de construcción*, el que apuntaba al contratista que supervisaba la obra de numerosos subcontratistas. El jefe de construcción era responsable de supervisar diariamente el trabajo de cada uno de los constructores. Asimismo, Pablo tenía la tarea de supervisar el trabajo realizado por sus colaboradores que estaban edificando un templo espiritual en Corinto.[29]

Pablo se presenta como un jefe de construcción sabio y diestro. Antes de que sus asistentes, Silas y Timoteo, llegaran (véase Hch. 18:4, 5), Pablo ya había proyectado los planos para colocar el cimiento de la estructura. Por consiguiente, Pablo no es sólo el arquitecto (RV60), sino el contratista que, con la ayuda de sus subcontratistas, levanta un edificio. Además, Pablo no se refiere a los individuos cristianos que componen la iglesia, sino a la iglesia misma.

La oración *y otro está edificando sobre él* no debe tomarse en forma negativa, como si quisiera decir que Apolos está recibiendo de parte de los corintios una alabanza y aprobación que no le corresponde. ¡De ninguna manera! Pablo colocó el cimiento, mientras que otros edifican la estructura, incluyendo Apolos. De hecho, el término *jefe de construcción* descarta toda crítica negativa respecto a la formación de la iglesia de Corinto, ya que Pablo es el director de la obra. Pablo y sus colaboradores sólo tenían una meta, a saber, la edificación espiritual de la iglesia. Cuando Pablo usa el verbo *edificar* se refiere a la continua labor de edificar el cuerpo de Cristo. «La comunidad cristiana es edificada por la cooperación de todos sus participantes (1 Co. 3:10–15) y en unidad con apóstoles y profetas (Ef. 2:20), para llegar a ser la sola santa comunidad del Señor».[30]

c. «Pero que cada uno tenga cuidado de cómo edifica sobre él». En Romanos 15:20 Pablo dice: «En efecto, mi propósito ha sido predicar el **[P. 124]** evangelio donde Cristo no

---

[28] John Albert Bengel, *Bengel's New Testament Commentary*, traducido por Charlton T. Lewis y Marvin R. Vincent, 2 vols. (Grand Rapids: Kregel, 1981), vol. 2, p. 179.

[29] Jay Shanor, «Paul as Master Builder: Construction Terms in First Corinthians», *NTS* 34 (1988): 461–70.

[30] Jürgen Goetzmann, *NIDNTT*, vol. 2, p. 253.

sea conocido, para no edificar sobre fundamento ajeno». En la epístola a los Romanos, Pablo muestra cuál es su costumbre, a saber, no edificar sobre el fundamento de otro. Pero en Corinto él es el jefe de construcción, quien emplea a numerosos albañiles para levantar una estructura sobre el cimiento que él mismo colocó.

En la última parte de este versículo, Pablo exhorta a los edificadores a que produzcan un trabajo de calidad. Quiere que cada albañil dé lo mejor de sí. Según su propio ejemplo, él espera que todos los que edifiquen sobre el cimiento que puso adopten la misma ética laboral. Su tarea es edificar a cada miembro de la iglesia enseñando y predicando con fidelidad el evangelio de Cristo.

11. Porque nadie es capaz de colocar otro cimiento que no sea el que ya fue colocado, esto es, Jesucristo.

a. *Cimiento adecuado.* La palabra *cimiento* recibe el énfasis al ocupar el primer lugar del versículo. Toda casa y edificio necesita un cimiento sólido. Si en murallas construidas sobre una sólida base aparecieran grietas y fisuras significativas, su origen no podría deberse al cimiento. La culpa recaería en aquellos que descuidadamente construyeron la superestructura.

¿Cuál fue el cimiento que, por la gracia de Dios, Pablo colocó en Corinto? Fue el evangelio de Cristo. Asistido por Dios, Pablo ejecutó una labor notable cuando llevó el evangelio a una ciudad pagana mundialmente conocida por su inmoralidad. Los corintios escucharon las buenas nuevas de salvación por medio de Jesucristo, a saber, escucharon acerca de la venida en carne del Hijo de Dios, del sufrimiento, muerte, resurrección y ascensión de Jesús. Oyeron de la realidad del perdón y de la restauración para todo aquel que acepta a Cristo con fe genuina. La persona y obra de Jesucristo, tal como lo revela la Escritura, es el verdadero cimiento sobre el que se edifica la iglesia. Pablo espera que los ministros del evangelio de Cristo edifiquen la iglesia y que lo hagan fielmente, en armonía con el evangelio.

b. *Cimiento inadecuado*. Pablo previene a los corintios que «nadie es capaz de colocar otro cimiento que no sea el que ya fue colocado». Con la advertencia, «que cada uno tenga cuidado de cómo edifica sobre él» (v. 10b), alerta a los edificadores de que su obra será juzgada.[31] Ningún obrero en el servicio del Señor puede enseñar y predicar impunemente un evangelio contrario al evangelio de Cristo. Ninguno puede colocar otro cimiento para reemplazar el que Dios mismo ha puesto. De hacerlo, será todo un fracaso. Ningún teólogo puede adulterar el evangelio sin sucumbir bajo la ira de Dios (cf. v. 17). Los apóstoles recibieron este evangelio de Jesús, lo proclamaron a judíos y gentiles y lo comunicaron a la posteridad como **[P. 125]** sagrado depósito. Por lo tanto, la iglesia descansa en ninguna otra base que no sea la revelación de Jesucristo.

Al hablar así, sin duda que Pablo se estaba oponiendo a aquellos que estaban haciendo todo lo que podían por cambiar el fundamento sobre el que había sido construida la iglesia de Corinto.

12. Ahora bien, si alguno edifica sobre este cimiento con oro, plata, piedras preciosas, madera, heno o paja, 13. la obra de cada uno quedará al descubierto; porque el día la sacará a la luz, pues con fuego se revelará. Y el fuego comprobará qué tipo de obra ha realizado cada uno.

---

[31] Craig A. Evans, «How Are the Apostles Judged? A Note on 1 Corinthians 3:10–15», *JETS* 27 (1984): 149–50.

a. «Ahora bien, si alguno edifica sobre este cimiento». Pablo no se refiere al fundamento, sino al edificio, a la edificación que los obreros están levantando en la iglesia de Dios. La frase *si alguno* es lo suficientemente amplia como para abarcar a cada una de las personas que activamente trabaja en favor del Señor. En otras palabras, el término *alguno* no se limita a predicadores y maestros del evangelio. Cada creyente debe estar edificando sobre el cimiento de la Palabra de Dios.

b. «Con oro, plata, piedras preciosas, madera, heno o paja». La figura que Pablo usa no debe interpretarse en forma literal o alegórica, ni se debe aplicar en forma incorrecta. La metáfora quiere comunicar que la calidad del edificio debe ser como la del cimiento. Los materiales usados para construir la estructura deben congeniar con la durabilidad y magnificencia del fundamento.

Si el cimiento que Dios ha colocado es la revelación en Jesucristo, entonces el edificio debería reflejar esa revelación en cada fase de su construcción. Pablo menciona seis artículos que presenta en orden descendente de calidad. De los seis, el oro es el más fino y la paja el más ordinario. En la antigüedad, los templos eran construidos de mármol y adornados con oro y plata. Las casas comunes se construían de madera y ladrillos mezclados con heno o paja. Es obvio que nadie construirá una casa de puro oro, plata, piedras preciosas, madera, heno o paja. Por sí solos, estos materiales no se prestan para construir una casa completa.

No obstante, Pablo usa esta figura para mostrar qué hace la gente con la revelación de Jesucristo. Algunos viven según esa Palabra, la aplican a su vida diaria y se van desarrollando espiritualmente a medida que buscan edificarse y edificar a sus hermanos. Estas personas estarán vitalmente interesadas en la sana doctrina y en la «predicación pura de la Palabra [de Dios]».[32] Edifican sus casas espirituales con los metales y piedras preciosas de la Palabra viviente. Pero otros viven vidas superficiales con una **[P. 126]** apariencia de cristianismo; y parecen estar satisfechos con vivir en casas ordinarias hechas de madera, heno y paja.[33]

c. «La obra de cada uno quedará al descubierto». Ésta es la conclusión de la primera cláusula de la oración condicional que Pablo empezó en el versículo 12. Interrumpe la metáfora de la edificación para llamar la atención, no a la labor colectiva de la iglesia, sino que al trabajo de cada creyente. Cada uno deberá dar cuenta de lo que ha hecho con la revelación que Dios dio acerca de su Hijo. Así como en la parábola de los talentos o de las minas cada siervo tenía que comparecer ante su amo (Mt. 25:14–30; Lc. 19:11–27), asimismo todos individualmente tendrán que presentarse ante el Señor cuando llegue el juicio final (Ap. 20:11–15).

Pablo usa el tiempo futuro para prevenir a los corintios de que llegará el momento en que la obra de cada uno se hará evidente. Los libros serán abiertos y cada uno será juzgado según las obras que allí hayan sido registradas (Ap. 20:12). En esta vida un hombre puede ocultar lo que hace, pero Pablo advierte que pronto llegará el día en que todo lo que hacemos será público. Se sacará a la luz todo lo que hicimos o dejamos de hacer por Cristo.

---

[32] Calvin, *1 Corinthians*, p. 75.

[33] J.M. Ford habla de la fiesta de los tabernáculos, cuando la gente construía estructuras temporales hechas de madera, heno o paja. Aunque es valioso tomar en cuenta el carácter temporal de la estructura, la explicación de que la gente decoraba estas habitaciones con oro, plata y piedras preciosas es poco convinciente. «You Are God's 'Sukkah' (1 Cor.iii.10–17)», *NTS* 21 (1974): 139–42.

d. «Porque el día la sacará a la luz». Se habla del día del juicio, al cual Pablo alude con frecuencia.[34] El complemento directo del verbo *sacará a la luz* es el sustantivo *obra* de la oración anterior, aquí representado por el pronombre *la* (=a ella, la obra). El día del juicio final[35] pondrá al descubierto las obras de todos los hombres.

e. «Pues con fuego se revelará». La forma en que está construida esta oración ha causado problemas exegéticos, ya que el verbo *se revelará* no tiene sujeto. En este caso existen dos posibilidades, el texto podría querer decir que el *día* será revelado o que la *obra* será revelada. Los que creen que se habla del día, traducen el versículo de esta manera: «la obra de cada uno aparecerá tal como es, porque el día del Juicio, que se revelará por medio del fuego, la pondrá de manifiesto» (LT). Los que afirman que se trata de la obra, traducen: «pues por el fuego será revelada» (RV60). El participio femenino «revelada» indica que la RV60 está pensando en *la* obra, no en *el* día.

Ambas traducciones son posibles, pero los estudiosos prefieren pensar que es el *día* el que será revelado. Esto se apoya en las siguientes consideraciones: Primero están los textos paralelos. Por ejemplo, cuando Pablo escribe acerca de la segunda venida de Cristo, afirma que «esto sucederá **[P. 127]** cuando el Señor Jesús se manifiesta desde el cielo entre llamas de fuego» (2 Ts. 1:7; véase también Mal. 4:1). Segundo, si se adopta *obra* como sujeto, la siguiente cláusula es prácticamente idéntica. Y por último, si se usa el término *obra*, no suena bien decir «por fuego [la obra] será revelada (v. 13, RV60) y después agregar: «si la obra de alguno se quemare» (v. 15, RV60). Revelar la obra de alguien no es exactamente lo mismo que destruirla con fuego. Es mejor escoger el *día* como sujeto y tomar el verbo como reflexivo: «el día se revelará a sí mismo por medio del fuego».

f. «Y el fuego comprobará qué tipo de obra ha realizado cada uno». Pablo no está diciendo necesariamente que la obra equivale a un edificio que se construye. Desde un punto de vista espiritual, la prueba del fuego no determina el destino eterno de los corintios (cf. v. 15), sino que más bien determina «si *dentro del contexto de la salvación*, ellos recibirán o no, recompensas».[36]

¿Cuáles son los factores determinantes en este proceso de prueba? Los factores son la fe en Jesucristo (véase el v. 5) y la presencia del Espíritu Santo en los corazones de los creyentes (v. 16; 6:19).[37] Las recompensas se dan en base a la activa obediencia a Cristo y se logran en un espíritu humilde de gratitud.

14. Si la obra que alguno edificó permanece, recibirá recompensa. 15. Si la obra de alguno se quema, sufrirá pérdida, pero él mismo será salvo, y esto como por fuego.

a. *Primera condición.* Pablo concluye esta parte de su discurso con dos oraciones condicionales. Empecemos por la primera: «Si la obra que alguno edificó permanece». Esta parte del versículo introduce el concepto de *permanencia*. Al examinar detenidamente lo que Pablo dijo acerca de la edificación de un edificio, nos dimos cuenta de que para él Jesucristo es el cimiento de la estructura (vv. 10, 11). También advirtió a los corintios de que debían tener cuidado de cómo edificaban sobre el fundamento. Su razonamiento era que, si el cimiento es magnífico, el edificio debe ser igualmente valioso. El uso de materiales nobles (oro, plata y piedras preciosas) en el edificio será la única forma de complementar adecuadamente ese costoso cimiento que es Jesucristo. El obrero fiel que edifica la iglesia

---

[34] Véase Ro. 13:12; 1 Co. 1:8; 4:5; 2 Co. 5:10; 1 Ts. 5:4; 2 Ts. 1:7–10; 2 Ti. 1:12, 18; 4:8.
[35] Algunos traducen «el día del Juicio» (LT), «el día [del Señor]» (CI, cf. CB), «el Día» (BJ).
[36] Charles W. Fishburne, «1 Corinthians III.10–15 and the Testament of Abraham», *NTS* 17 (1970–71): 114.
[37] Hermann Haarbeck, *NIDNTT*, vol. 3, p. 809.

tiene metas de gran alcance usa materiales costosos y se enorgullece en hacer trabajos de calidad. La antigua anécdota sobre el albañil es apropiada: Una vez una persona pasó por una construcción y vio a dos albañiles colocando ladrillos. Se acercó a uno y le preguntó qué estaba **[P. 128]** haciendo. El hombre le respondió ásperamente: «¡Acaso es ciego, no ve que estoy poniendo ladrillos!». Después fue donde el otro albañil y también le preguntó qué estaba haciendo. El hombre exclamó con orgullo: «¡Amigo mío, estoy construyendo una catedral!».

La conclusión de la primera oración condicional enseña que un obrero diligente «recibirá recompensa». Pablo repite aquí lo que ya dijo en el versículo 8, «cada uno recibirá su propia recompensa». ¿En qué forma usa Pablo la palabra *recompensa* en esta carta? En otra parte Pablo afirma que él predica el evangelio, pero rehúsa aceptar que le paguen por lo que hace, a pesar de que «El Señor instruyó a los que predican el evangelio que se ganen la vida con el evangelio» (9:14). Pero Pablo no quiere estar atado a nadie, pues cree que la recompensa la recibe aquel que hizo algo voluntariamente.[38] Uno entrega recompensas a gente que hizo algo que no estaba obligada a hacer, de otra forma sería una cosa ganada como pago por buenas obras. Pablo no está enseñando a los corintios a que acumulen méritos por el trabajo que hacen para el Señor. Por el contrario, él mismo exclama con gozo que su obra la realiza por «la gracia de Dios» que le fue dada (v. 10). El cristiano no vive como caza recompensas, sino por gracia y misericordia (cf. Lc. 17:10). Sólo así el Señor coronará el esfuerzo del creyente con bendiciones indispensables y hasta alabará al obrero diligente (4:5). Ésta es la forma en que el cristiano fiel recibe sus recompensas.

b. *Segunda condición*. «Si la obra de alguno se quema, sufrirá pérdida». Éste es el otro lado de la moneda. El fuego ardiente destruye todo material inflamable, incluyendo la madera, el heno y la paja. Cuando el fuego se apaga, uno se da cuenta de cuánto se ha perdido. Es fácil decir que este versículo (v. 15) se limita a los predicadores del evangelio que son negligentes en sus tareas y que ven esfumarse todos sus esfuerzos. Pero el texto apunta a todos los creyentes y, de esta forma, nos advierte que nunca debemos ser negligentes, sino que debemos trabajar con esmero por la causa del Señor.[39]

«Pero él mismo será salvo, y esto como por fuego». A pesar de que el creyente irresponsable sufre pérdida, Dios en su gracia todavía le concede el don de la salvación. John Albert Bengel describe gráficamente el concepto *salvación* comparando al creyente salvado por fuego con un «comerciante que, habiendo naufragado y perdido todas sus mercancías y dinero, logra llegar a la orilla con la ayuda de las olas».[40] Esto no quiere decir que todo el que lleve a cabo la obra que Cristo le asignó será salvo (Mt. 7:21–23). La salvación es un acto de la gracia de Dios a través de la obra expiatoria de Cristo en la cruz. Nadie entra al cielo en base a sus buenas **[P. 129]** obras, porque el Señor dijo que el sumo sacerdote Josué, quien era acusado por Satán, era «un tizón arrebatado del incendio» (Zac. 3:2; Jd. 23).

Consideraciones prácticas en 3:10–12

Cuando una persona que practica la medicina o la abogacía abre una oficina en determinado lugar, lo más probable es que se quede allí hasta que se jubile. Por lo general el

---

[38] Paul Christoph Böttger, *NIDNTT*, vol. 3, p. 142; Hebert Preisker, *TDNT*, vol. 4, p. 722; C. Crowther, «Works, Works and Good Works», *ExpT* 81 (1970): 166–71.

[39] James E. Rosscup concluye que Pablo combina símbolos que agradecen a Cristo y recompensan al creyente: sana doctrina, actividad, motivación y carácter. «A New Look at 1 Corinthians 3:12—'Gold, Silver, Precious Stones'», *MSJ* 1 (1990): 33–51.

[40] Bengel, *New Testament Commentary*, vol. 2, p. 181.

médico o el abogado tiene un sentido de servicio a la comunidad y generalmente no siente la necesidad de moverse a otras áreas.

Pero el pastor por lo general se traslada cada cuatro o cinco años, y se jubila habiendo servido a una media docena de congregaciones. Durante sus primeros años de ministerio tiende a trasladarse cada cuatro años, pero después se queda diez o más años en una congregación. Son pocos los pastores que se mantienen en una congregación por veinte, treinta o cuarenta años. Cuando un pastor se queda más de veinte años en una iglesia, la gente empieza a identificar a esa congregación por el nombre del pastor. El pastor se convierte en la única fuerza que empuja a la congregación. De esta manera, se corre el peligro de que la congregación se divida cuando el pastor se retire o muera.

Algunas iglesias han florecido durante largos pastorados, mientras que otras han gozado de una variedad de dones y talentos de pastores que sirvieron por períodos cortos. Sea como sea, las iglesias no deben estar edificadas sobre el nombre o los talentos de un solo pastor, sino sobre el sólido cimiento de Jesucristo. Si así ocurre, la congregación se mantiene robusta y continúa creciendo. Como los pastores van y vienen, la iglesia fundada sobre Jesucristo permanecerá para siempre.

Palabras, frases y construcciones griegas en 3:10–15

Versículos 10–11

το θεο—algunos manuscritos no registran las palabras de Dios, las que probablemente fueron eliminadas porque también aparecen en el versículo precedente (v. 9). Es más fácil explicar por qué fueron quitadas del texto que explicar por qué alguien las introdujo. Aplicando la regla de que la lectura más difícil es la original, aceptamos las palabras como genuinas.

παρά—esta preposición puede significar «contrario a», «otro que», «que no sea» (cf. Lc. 13:2,4; Ro. 14:5).[41]

Versículos 12–13

ε—la partícula introduce una condición que apunta a un hecho que se supone real. La condición empieza en el versículo 12 y termina en la primera parte del versículo 13. Pablo se refiere a condiciones que ve en la congregación de Corinto, por lo que apunta a hechos, no a probabilidades.

κάστου—Pablo acentúa la responsabilidad individual mediante el uso del adjetivo *cada (uno)* que aparece cuatro veces en seis versículos (vv. 8, 10, 13 [bis.]).

ροκαλύπτεται—es el tiempo presente del verbo ποκαλύπτω (=revelar), pero la forma nos dice que se podría tratar de la voz pasiva («es revelado») o la voz media («se revela»). La voz media es aquí un sentido apropiado. Hay que notar, además, que el sujeto es el *día*.

[P. 130] *Versículos 14–15*

ε τινος τ ργον—la misma frase («la obra de alguno») aparece en los versículos 14 y 15, mientras que los verbos permanece y se quema comunican ideas opuestas. Las condiciones se refieren a un hecho real, así que sus conclusiones hablan de recompensa o pérdida.

---

[41] Moule, *Idiom-Book*, p. 51.

ζημιωθήσεται—es el futuro, voz pasiva, de ζημιόω (sufrir pérdida o decomiso). El verbo se refiere a alguien que pierde algo o es multado. El concepto de *pérdida* es la mejor de las dos interpretaciones.

διά πυρός—seguida del caso genitivo, esta preposición da la idea de «pasar entre o a través de».[42]

d. El templo de Dios
3:16–17

Pablo sigue usando la figura de la construcción, pero ahora nos revela que no se refiere a una estructura ordinaria que sirve a quienes la construyen. Habla más bien del templo de Dios (cf. el v. 9), el cual es santo. Si alguno pretende destruir este templo, tendrá a Dios como su enemigo y será completamente destruido.

16. ¿Acaso no sabéis que sois el templo de Dios y que el Espíritu de Dios vive dentro de vosotros?

a. «¿Acaso no sabéis?». Pablo realmente no está preguntado, está reprendiendo a los corintios. Les regaña por no saber cuál es su estado y lugar en relación a Dios. Al hacerse cristianos debieron haberse dado cuenta de que el Espíritu Santo vive dentro de ellos y que permanece en ellos. En otras cartas, Pablo afirma claramente: «somos templo del Dios viviente» (2 Co. 6:16) y «todo el edificio … va levantando para llegar a ser un templo santo en el Señor» (Ef. 2:21). Ahora increpa a los corintios por la negligencia y pereza que demuestran al no aplicar el conocimiento adquirido (1:5; 8:1).

En griego, el verbo *saber* señala al conocimiento inherente que cada cristiano debe tener. Saben que son el templo de Dios. Sin embargo, Pablo no nos dice cómo es que desarrollaron este conocimiento. Da por sentado que ellos manejan esta información.[43]

b. «Que sois el templo de Dios». Dos cosas hacen de esta construcción gramatical algo único: primero, que la expresión *templo* está en singular (véase 6:19) y, segundo, que en el griego no viene precedida de artículo definido. La palabra griega que se usa es *naos*, la cual apunta al templo mismo, sin incluir a todo el complejo que lo rodea (para lo cual se usa *hieron*). En sus epístolas, Pablo casi se limita a usar *naos*, la palabra que **[P. 131]** apunta sólo al templo, para indicar que Dios ha hecho morar allí su nombre divino (1 R. 8:16–20).[44]

Para Pablo y los corintios, el templo de Dios es la iglesia, el cuerpo de creyentes. Aun cuando Pablo cumplió un voto (Hch. 18:18) y presentó ofrendas en el templo de Jerusalén (Hch. 21:23–26), para él el templo espiritual era la iglesia universal. También sabía que si la iglesia deja de obedecer la Palabra de Dios, poco a poco el malvado se apoderaría de ella con el fin de vivir en ese templo (2 Ts. 2:4).

Con todo, el templo de la iglesia pertenece a Dios, no a Satanás. Pablo omite a propósito el artículo definido delante de *naos*, para señalar un uso absoluto del término. Para él no hay otro templo que no sea la iglesia de Jesucristo, pues allí le ha placido a la deidad morar. Si no hay otro templo, no hay necesidad del artículo definido.

---

[42] Robertson, p. 582.
[43] Donald W. Burdick, «ο□δα and γινώσκω in the Pauline Epistles», en *New Dimensions in New Testament Study*, editado por Richard N. Longenecker y Merrill C. Tenney (Grand Rapids: Zondervan, 1974), p. 347.
[44] Véase 1 Co. 3:16, 17 [bis.]; 6:19; 2 Co. 6:16 [bis.]; Ef. 2:21; 2 Ts. 2:4. Una sola vez habla del complejo del templo (*hieron*), cuando habla de que los obreros cristianos deben ser apoyados económicamente (1 Co. 9:13; cf. Dt. 18:1).

c. «El Espíritu de Dios vive dentro de vosotros». La iglesia es santa porque el Espíritu de Dios mora en los corazones y vidas de los creyentes. En 6:19 Pablo señala que el Espíritu Santo vive en los cuerpos físicos de los creyentes. Aquí, en cambio, les dice a los corintios que el Espíritu está presente en ellos y de que ellos son el templo de Dios.

Los corintios debían saber que habían recibido el don del Espíritu de Dios. Pablo ya les había hecho ver que ellos no habían recibido el espíritu del mundo, sino el Espíritu de Dios (2:12). El apóstol enseña que los cristianos son personas controladas por el Espíritu de Dios que vive en ellos (Ro. 8:9), no por la naturaleza humana pecaminosa.

Los cristianos de Corinto se comportaban en una manera reprensible, pues se veía en su medio riñas, celos, inmoralidad y un ambiente permisivo. Esa conducta era un sacrilegio al templo de Dios. Como Pablo dice en otra epístola, estaban contristando al Espíritu Santo (Ef. 4:30; cf. 1 Ts. 5:19).

17. Si alguno destruye el templo de Dios, Dios lo destruirá a él; porque el templo de Dios es santo y eso es lo que sois vosotros.

a. *Una condición.* «Si alguno destruye el templo de Dios, Dios lo destruirá a él». De hecho, Pablo quiere decir que, al escribir esta epístola, están presentes los elementos que pueden destruir el templo de Dios. Sin identificarlos por nombre, habla de aquellos que no tienen el Espíritu de Dios, quienes a propósito están arruinando, corrompiendo y destruyendo la iglesia. Con su forma de vida mundana están influyendo a los miembros de la iglesia.

El verbo *destruir* aparece dos veces en el griego: es la última palabra de la oración subordinada, y la primera palabra de la oración subordinante. En español tendría que decirse algo como: «Si alguno el templo de Dios **[P. 132]** *destruye*, *destruido* será por Dios». Pablo quiere subrayar que la iglesia es el templo de Dios; quien sea que trate de destruir este templo, sea por doctrina o forma de vida, se pone bajo la ira de Dios. En suma, Dios lo destruirá. No se trata sólo de la ley del talión—que cada uno recibe lo que merece—se trata de que la iglesia es para Dios como la niña de sus ojos (cf. Zac. 2:8). Quien toca a la iglesia, toca a Dios.

b. *La razón*. «Porque el templo de Dios es santo y eso es lo que sois vosotros». ¿Por qué Dios protege a la iglesia y destruye a sus enemigos? Porque la iglesia es propiedad de Dios y está separada del mundo (2 Co. 6:14–16). La iglesia es santa en Cristo y como tal permanece delante de Dios sin mancha ni arruga (Ef. 5:27). Pablo les habla a los corintios en una forma muy personal y les dice con firmeza que ellos son el templo de Dios. A pesar de sus pecados, estos creyentes fueron santificados en Cristo y llamados a ser santos (1:2). La iglesia es santa porque Dios es santo. Una confesión de fe del siglo XVII declara:

La iglesia ha existido

desde el principio del mundo

y permanecerá hasta el final.

Esto se desprende del hecho de que

Cristo es el Rey eterno,

y como tal no puede carecer de súbditos.

Además, Dios preserva a *esta santa iglesia*

de la ira de todo el mundo.

Jamás será destruida,

aunque por un tiempo

parezca muy pequeña

y hasta aparezca como su hubiese desaparecido.[45]

Consideraciones prácticas en 3:16–17

Cuando los israelitas construyeron un tabernáculo en el desierto y, años más tarde, un templo en Jerusalén, las naciones se mofaron de ellos porque los israelitas tuvieron que decirles que el templo no tenía imágenes ni ídolos. Los paganos les preguntaban: «¿Dónde está vuestro Dios?». En el templo sólo moraba el nombre de Dios. Esto contrastaba con la costumbre pagana de poner ídolos que representaban a sus dioses.

Cuando Pablo enseñó a los corintios que ellos eran el templo de Dios, los paganos de la ciudad quedaron asombrados; no podían entender que un grupo de cristianos se pusieran el nombre de «templo» y que dijeran que el Espíritu de Dios moraba en ellos. Para los gentiles era difícil pensar en un templo que no tenía edificio. No eran capaces de entender cómo el Dios invisible de los cristianos podía morar en un cuerpo humano visible.

Las iglesias que espiritualmente proceden de la Reforma del siglo XVI tienen edificios dedicados a la adoración que son simples y aparentemente vacíos. Aparte del púlpito, las bancas, el baptisterio y la mesa de la Cena, el edificio parece vacío. Con todo, sobre el púlpito se puede ver la Biblia abierta. La gente adora al Señor recibiendo y respondiendo a la proclamación de la Palabra. No adoran a la Biblia, sino a Dios que les habla a través de ella.

[P. 133] Palabras, frases y construcciones griegas en 3:16–17

ναός—"«el templo». El sustantivo aparece sin el artículo definido, lo que quiere decir que es el único templo en su género[46] y que la palabra se usa en un sentido absoluto. En el versículo 17, el sustantivo aparece dos veces con el artículo, pero en estos casos el artículo tiene la connotación de *este* o *el recién mencionado* templo.

φθερε—es el futuro indicativo del verbo φθείρω (=destruir). Una lectura variante registra el tiempo presente φθείρει. Es muy probable que esta forma en tiempo presente haya surgido por influencia del idéntico tiempo presente que le precede en forma inmediata.

e. Advertencia y conclusión
3:18–23

Pablo llega al final de su discurso sobre las tensiones que se daban en la iglesia de Corinto. Les recordó a los creyentes las riquezas espirituales que poseen, especialmente las que gozan en Cristo y en el Espíritu Santo. Ahora les advierte con severidad de que no deben creerse sabios en su propia opinión, pues eso es insensatez delante de Dios. Más bien deberían estar del todo conscientes de sus posesiones, porque todo les pertenece en Cristo.

18. Que nadie se engañe a sí mismo. Si alguno de vosotros se cree sabio en este siglo, que se haga necio para llegar a ser sabio.

a. «Que nadie se engañe a sí mismo». Nosotros esperaríamos que Pablo hubiese elaborado una conclusión a la discusión precedente acerca del cimiento, edificación y el templo de Dios. En cambio, lo que hace es prevenir a sus lectores en contra del autoengaño, que

[45] Confesión Belga, artículo 27 (la cursiva es mía).
[46] Robertson, pp. 794–795; Parry, *The Epistle to the Corinthians*, p. 68.

es lo que Pablo afirma está ocurriendo en la iglesia de Corinto. Su intención es advertirles de que corren el peligro de apartarse de la verdadera enseñanza de la Palabra de Dios. Tanto Pablo como Santiago amonestaron más de una vez: «No os engañéis».[47] Uno se engaña a sí mismo cuando trata de justificar sus pensamientos, palabras y acciones, rehusando admitir que está equivocado. ¿A qué autoengaño en particular se refiere Pablo? La respuesta está en la siguiente oración.

b. «Si alguno de vosotros se cree sabio en este siglo». Primero, el apóstol se dirige a todos los hermanos de la iglesia de Corinto, a maestros y líderes, a alumnos y membresía, a miembros y adherentes. Notemos que, al dirigirse a sus lectores, vuelve a usar la frase *si alguno* (vv. 12, 17).

Segundo, en lugar de usar el conjunto de imágenes tomado de la agricultura o la construcción, Pablo vuelve al lenguaje usado en su anterior discusión sobre la sabiduría (1:20–25; 2:6, véase también 4:10). Aunque debió haber causado sorpresa a sus lectores que regresara a lo que dijo antes, para él la base de todo estaba en sus observaciones acerca de la **[P. 134]** sabiduría. Los corintios se engañaban porque se dejaban cautivar por la sabiduría del mundo.

Tercero, Pablo especifica que la sabiduría que seduce a los creyentes tiene su origen *en este siglo*. La sabiduría del mundo se manifiesta en gente que busca ser independiente, tener el control de sus propias vidas y administrar todos sus asuntos, sin someterse al señorío de Cristo.[48]

c. «Que se haga necio para llegar a ser sabio». Esta afirmación significa que los corintios debían dar un giro de ciento ochenta grados. Debían rechazar la sabiduría mundana y hacerse necios a los ojos del mundo. Los corintios debían darse cuenta del contraste que hay entre el cristianismo y el mundo, para luego aceptar la etiqueta de *necio*. Mencionemos uno o dos ejemplos de la insensatez cristiana. Los cristianos obedecen el mandamiento de Jesús de amar a los enemigos (Mt. 5:44; Lc. 6:27). En cambio, el mundo prescribe el lema de *¡ya me las pagarás!* Jesús enseña a sus seguidores que deben dar generosamente a todo el que tenga necesidad (Lc. 6:30, 38). Pero el mundo promueve el individualismo: «lo que es mío es mío». Para el mundo las enseñanzas de Jesús son tontas. Sin embargo, Pablo enseña a sus lectores que si se hacen necios a los ojos del mundo, lograrán ser sabios a los ojos de Dios.

La meta de Pablo es conseguir que los corintios sigan los preceptos del evangelio de Cristo. El Señor debe ser su guía, en él deben confiar por completo para adquirir sabiduría celestial (Stg. 1:5). El cristiano que obedientemente obedece la voz de su Señor, lleva a cabo con humildad las obras que emanan de un corazón sabio y entendido. El tal posee una sabiduría celestial que es «pura, … pacífica, bondadosa, dócil, llena de compasión y de buenos frutos, imparcial y sincera» (Stg. 3:17).

19. Porque la sabiduría de este mundo es insensatez para con Dios, porque está escrito:

«Él prende a los sabios en su astucia».

20. Y otra vez:

«El Señor conoce los pensamientos de los sabios,

que son vanos».

---

[47] Véase 1 Co. 6:9; 15:33; Gá. 6:7; 2 Ts. 2:3; Stg. 1:16.
[48] Calvin, *1 Corinthians*, p. 80.

En este resumen, Pablo repite lo que expresó anteriormente, al preguntar: «¿Acaso Dios no ha tornado en insensatez la sabiduría de este mundo?» (1:20). La frase *de este mundo* es paralela a *en este siglo* (v. 18), y ambas expresiones aparecen en el discurso sobre la sabiduría y la insensatez (1:20). Dado que el eje de la discusión se encuentra en el contraste que hay entre el mundo y la comunidad cristiana, Pablo cree que es necesario reiterar su enseñanza acerca de la sabiduría del mundo. En palabras de Charles Hodge, «Aun la verdad o el conocimiento verdadero se convierte en **[P. 135]** insensatez, si se usa para conseguir una meta para la cual no fue diseñado».[49]

Además, Pablo fundamenta su enseñanza en la Escritura. En 1:19 citó Isaías 29:14, ahora cita el libro de Job y un Salmo, para mostrar que Dios detesta la sabiduría que se origina en el corazón del hombre.

En la primera cita (v. 19), Pablo traduce literalmente del texto hebreo de Job 5:13.[50] La cita es parte de un largo discurso que Elifaz el temanita dirige a Job. Elifaz compara a Dios con un cazador que prende a Job en su astucia. En cierto sentido, la cita se saca de su contexto. Pablo la usa porque contiene la palabra clave *sabio*. No obstante, el texto se aplica directamente a los sabios del tiempo de Pablo, quienes ambiciosamente buscaban promover la causa de su mundana sabiduría. Pero como ésta es una sabiduría sin Dios, el Señor prende a los sabios en su propia astucia, convirtiendo su sabiduría en necedad. «La habilidad que el hombre tiene de razonar no puede hacer frente a la soberanía divina».[51]

La segunda cita (v. 29) viene del Salmo 94:11, y ha sido adaptada para encajar en el presente contexto. El hebreo diría así: «Yahvé conoce los pensamientos del hombre, sabe que son vanos». Pablo usa el texto de la Septuaginta (Sal. 93:11, LXX), que usa el plural *hombres*, pero Pablo altera la frase *de los hombres*, para que diga *de los sabios*. Este cambio es también una interpretación del texto veterotestamentario,[52] lo que significa que cambia las palabras, pero no el significado. Otra vez, la palabra clave es «sabios», aunque Pablo tenga que introducirla en lugar de *hombres*. El contexto del Salmo 94 habla del razonamiento insensato de los arrogantes que oprimen y matan al inocente. Se jactan de que están a salvo, porque el Señor no los ve ni se interesa (Sal. 94:7). Esta gente es similar a los que se oponen a Dios mediante la sabiduría mundana. Dios conoce a cabalidad sus pensamientos, porque nada se le esconde. El Señor declara que los pensamientos de los hombres son vanos, esto es, sus opiniones son frívolas e inútiles (cf. Ro. 1:21).

Las dos citas del Antiguo Testamento tienen a Dios como sujeto y a los sabios como complemento directo. Dios considera necios a estos sabios. En la primera cita, se compara a los sabios con pájaros atrapados en una red, sin poder escapar. En la segunda, aun antes de que puedan formular sus pensamientos, Dios de antemano declara inútiles sus deliberaciones. Quien sea que se resista a Dios con sabiduría humana, siempre saldrá perdiendo.

[P. 136] 21. Por tanto, que nadie se gloríe en los hombres. Porque todo es vuestro, 22. sea Pablo o Apolos o Cefas o el mundo o la vida o la muerte, o las cosas presentes o las cosas venideras: todo es vuestro.

---

[49] Charles Hodge, *An Exposition of the First Epistle to the Corinthians* (1857; reimpreso por Grand Rapids: Eerdmans, 1965), p. 60.
[50] Ésta es la única vez que el Nuevo Testamento cita en forma directa el libro de Job. Lo que dice la Septuaginta no concuerda con la traducción que Pablo hace al griego.
[51] D.A. Carson, *NIDNTT*, vol. 1, p. 413. Véase también Otto Bauernfeind, *TDNT*, vol. 5, p. 726.
LXX La Septuaginta. Versión griega del Antiguo Testamento
[52] Refiérase a Allan M. Harman, «Aspects of Paul's Use of the Psalms», *WTJ* 32 (1969): 1–23.

a. «Por tanto, que nadie se gloríe en los hombres». Pablo ahora resume lo dicho en el pasaje precedente (vv. 18–20): Exhorta a los corintios a que no se gloríen en el hombre. Como el verbo que usa está en el modo imperativo, algunas traducciones dicen: ¡No más jactancia respecto a hombres! (NVI, con algunas variaciones NEB, TNT).

Lo que Pablo quiere hacer ver es que nadie debe gloriarse en los hombres, sean estos Pablo, Apolos o Cefas. En 1:31 Pablo citó la Escritura, a fin de fundamentar su argumento: «El que se jacte, que se jacte en el Señor» (Jer. 9:24). Ahora presenta el lado negativo de la exhortación, prohibiéndoles a sus lectores jactarse en los logros humanos. Dios llena de bienes a su pueblo, quienes al depender totalmente de él, son incapaces de gloriarse en sí mismos. Deben reconocer que es Dios, no el hombre, el que gobierna el mundo y todo lo que hay en él. El salmista confiesa que toda la tierra y su plenitud pertenece a Dios (Sal. 24:1). Por tanto, él recibe todo honor y gloria.

b. «Porque todo es vuestro». De improviso, Pablo cambia la dirección de su conclusión. Abandona la prohibición, para hacer una afirmación positiva: todo pertenece a los corintios. La afirmación *todo es vuestro* es un proverbio estoico, que decía «El hombre sabio … es amo de todo lo que le llega desde afuera».[53] Pablo lo remueve de su contexto filosófico y lo relaciona con Cristo. El pueblo de Dios debe ver la mano de Cristo en cada aspecto de la creación; deben glorificarle por todo lo que ha creado y por sostenerlo constantemente por su poder. Al usar la expresión *todo*, Pablo incluye el ministerio de los que predican y enseñan el evangelio. De esta manera les exhorta a darse cuenta de que el Señor les ha dado todo, espiritual y materialmente. De hecho, el pueblo de Dios lo posee todo.

c. «Sea Pablo o Apolos o Cefas o el mundo o la vida o la muerte, o las cosas presentes o las cosas venideras: todo es vuestro». Ahora Pablo enumera las categorías incluidas en la expresión *todo*. Repite los nombres *Pablo, Apolos* y *Cefas* que ya aparecieran en la discusión anterior (1:12). Estos hombres son siervos de Cristo, enviados a ministrar las necesidades espirituales del pueblo de Dios. En cierto sentido, Pablo le puede decir a los corintios: «nosotros somos vuestros».

Después, en forma abrupta, Pablo añade el mundo, la vida, la muerte, el presente y el futuro. Gordon D. Fee comenta: «estos cinco elementos son los últimos principios que tiranizan la existencia humana. El ser humano vive una larga vida esclavizado a ellos».[54] Pero Pablo afirma que todo pertenece a los creyentes, porque no son esclavos sino dueños. (De paso hay que **[P. 137]** mencionar que en Romanos 8:38 también menciona la muerte, la vida, el presente y el futuro.)

¿De qué forma se puede decir que los creyentes poseen las categorías que Pablo enumera? La palabra *mundo* debe ser entendida en relación a Jesucristo, quien creó el mundo, lo redimió y lo sostiene. Además, Cristo designa a su pueblo como sus administradores del mundo. Por cierto, el mundo redimido por Cristo es el taller del cristiano. En ese taller glorifica al Señor, pues sabe que a través de Cristo el mundo le pertenece.

Las siguientes dos palabras son «la vida y la muerte», y ambas se refieren a Jesucristo, porque él es tanto el dador de la vida como el conquistador de la muerte. Cristo comunica su vida a los creyentes por medio del evangelio (2 Ti. 1:10) y del Espíritu Santo, que los libra de la muerte (Ro. 8:2, 6, 11). Pablo habla con elocuencia acerca de la derrota de la muerte. Un pasaje típico de una de sus epístolas lo ilustra muy bien: «En cuanto a su

---

NEB New English Bible
TNT The New Translation
[53] Conzelmann, *1 Corinthians*, p. 80. Consúltese a Victor Paul Furnish, «Belonging to Christ: A Paradigm for Ethics in First Corinthians», *Interp* 44 (1990): 145–57.
[54] Fee, *First Corinthians*, p. 154.

[Cristo] muerte, murió al pecado una vez y para siempre; en cuanto a su vida, vive para Dios. De la misma manera, también ustedes considérense muertos al pecado, pero vivos para Dios» (Ro. 6:10, 11).[55] Y finalmente, el creyente posee el presente en el que Dios gobierna. Nada ocurre por azar. Por el contrario, todo (p. ej., la salud, la enfermedad, el gozo y la tristeza) viene de su mano. En cuanto al futuro, los cristianos confían en Jesucristo, porque nada los podrá separar «del amor que Dios nos ha manifestado en Cristo Jesús» (Ro. 8:39).

d. «Todo es vuestro». Por segunda vez Pablo afirma que todo pertenece a los creyentes. Sin embargo, esta afirmación (que en griego sólo consiste en dos palabras *todo vuestro*) se conecta directamente con Cristo. Pablo continúa y dice:

23. Y vosotros sois de Cristo, y Cristo es de Dios.

La primera parte de este texto les informa a los corintios que ellos pertenecen a Jesús. Él dio su vida por ellos, los santifica e invita a su comunión. La vida y los bienes que tienen, los tienen sólo gracias a él. Por tanto, viven para Cristo, a quien pertenecen y a quien sirven. No viven para las diferentes facciones que se crearon en la iglesia. Ninguno podía decir en forma individual «yo soy de Cristo» (1:12), porque todos como un cuerpo pertenecen a Cristo. Con este resumen, Pablo termina con los partidismos de la iglesia.

Zacarías Ursino, un teólogo del siglo XVI, hizo una pertinente pregunta: «¿Cuál es tu único consuelo en la vida o en la muerte?», a lo que respondió: «Que no me pertenezco a mí mismo, sino que—en cuerpo y alma, en la vida o en la muerte—pertenezco a mi fiel Salvador, Jesucristo».[56] Junto con Pablo, los cristianos pueden decir, «Si vivimos, para el Señor vivimos; y si morimos, para el Señor morimos. Así pues, sea que vivamos o que muramos, del Señor somos» (Ro. 14:8; véase Gá. 3:29).

[P. 138] La segunda parte de este versículo es una afirmación teológica: «y Cristo es de Dios». Dios envió a Cristo al mundo para realizar su obra mediatoria. Dios es, por medio de Cristo, la última fuente de vida para su pueblo. Cristo está sujeto a Dios el Padre, tal como Pablo lo explica en esta epístola: «El Hijo mismo se someterá a aquel que somete todas las cosas, para que Dios sea todo en todos» (15:28, mi propia traducción). Los cristianos lo tienen todo en Cristo, quien tiene todo de Dios.

Palabras, frases y construcciones griegas en 3:18–21

Versículos 18–19

□ξαπατάτω—es el imperativo presente, voz activa, tercera persona singular del verbo □ξαπατάω (=engañar). Este verbo sólo ocurre en las epístolas de Pablo.[57] El verbo que por lo general se usa es πλανάω (=extraviar), que aparece muchas veces por todo el Nuevo Testamento.

δοκε□—es la forma impersonal del verbo δοκέω (=pensar, parecer), que en esta oportunidad significa «pensar».

παρά—seguida del caso dativo, esta preposición adquiere el significado metafórico de «a los ojos de Dios».[58]

Versículo 21

---

[55] Véase también Gá. 2:19–20; Col. 2:20; consúltese a Walter Schmithals, *NIDNTT*, vol. 1, pp. 439–441.
[56] Catecismo de Heidelberg, pregunta y respuesta # 1.
[57] Ro. 7:11; 16:18; 1 Co. 3:18; 2 Co. 11:3; 2 Ts. 2:3.
[58] Moule, *Idiom-Book*, p. 52.

□στε—esta partícula introduce al imperativo presente, voz media, καυχάσθω («que nadie se jacte»). Es una conjunción consecutiva, cuyo significado es «así que» o «por tanto».

□ν—seguida del dativo plural □νθρώποις, esta preposición significa «con referencia a».

Resumen del capítulo 3

Pablo añade una razón adicional para predicar el evangelio a los corintios: los considera gente mundana que no son más que niños en Cristo. Muestran celos, riñas y divisiones, lo que demuestra su mundanalidad y su falta de madurez. Les dice que Apolos y Pablo son siervos que el Señor les ha enviado para engendrar fe en ellos. Pablo plantó la semilla, Apolos la regó, pero es Dios quien le dio el crecimiento. Cada uno cumple una tarea y recibe una recompensa, pero es Dios quien está en control de los obreros y del campo que cultivan.

Pablo cambia de metáfora, y dice que los edificadores levantan edificios para los cuales usan oro, plata, piedras preciosas, madera, heno o paja. Pablo se compara con un jefe de construcción que colocó un cimiento, el cual es Jesucristo. Sobre este fundamento otros edifican la iglesia. El fuego verificará la calidad del trabajo de cada uno. Cada uno recibirá su recompensa o sufrirá pérdida.

[P. 139] Los corintios deberían saber que ellos son el templo de Dios, en el cual mora el Espíritu. Si alguno destruye este templo, Dios le destruirá a él.

Pablo termina su discurso amonestando a los corintios de que tengan cuidado de no ser engañados por los criterios mundanos. Para Dios la sabiduría mundana es insensatez. Pablo lo prueba citando dos pasajes del Antiguo Testamento. Exhorta a sus lectores a no gloriarse en los hombres, sino a darse cuenta de que en Cristo todo les pertenece. Ellos le pertenecen a Cristo, y Cristo pertenece a Dios.

[P. 141]

4

Divisiones en la iglesia, *cuarta parte* (4:1–21)

[P. 142]

Bosquejo (continuación)

4:1–21 5. Siervos de Cristo

4:1–5 a. La fidelidad

4:6–8 b. El orgullo

4:9–13 c. Una descripción

4:14–17 d. Una amonestación

4:18–21 e. La visita que se acerca

[P. 143]

CAPÍTULO 4

4 [1] Así que, téngannos los hombres como siervos de Cristo y como mayordomos de los
misterios de Dios. [2] Siendo así, es natural que al mayordomo se le requiera ser hallado
fiel. [3] Pero para mí es una pequeñez el ser juzgado por vosotros o por algún tribunal
humano. Ni siquiera yo me juzgo a mí mismo. [4] En mi conciencia no hay nada que me
acuse, aunque no por eso he sido justificado. Con todo, el que me juzga es el Señor. [5] Por
tanto, no juzguéis ninguna cosa antes de que llegue el fin del tiempo, hasta que venga el
Señor, quien sacará a la luz las cosas ocultas de las tinieblas y revelará los designios de
los corazones. Sólo entonces cada uno recibirá su alabanza de parte de Dios.

[6] Pues bien, hermanos, estas cosas me las he aplicado a mí y a Apolos para vuestro
bien, para que partiendo de nosotros aprendáis a no ir más allá de lo que está escrito, pa-
ra que así ninguno se vuelva arrogante, prefiriendo a uno más que a otro. [7] Porque ¿quién
te diferencia de los demás? ¿y qué tienes que no hayas recibido? Y si, por cierto, lo reci-
biste, ¿por qué te jactas como si no lo hubieras recibido? [8] Ya tenéis todo lo que necesitáis,
ya sois ricos, sin nosotros habéis llegado a ser reyes. Y desearía que de verdad hubierais
llegado a ser reyes, para reinar junto a vosotros. [9] Porque pienso que Dios nos ha conver-
tido a nosotros los apóstoles en los postreros de todos, como si fuéramos hombres conde-
nados a muerte, para que seamos un espectáculo al mundo, a los ángeles y a los hom-
bres. [10] Somos necios a causa de Cristo, mientras que vosotros confiáis en vuestro propio
entendimiento en Cristo. Somos débiles, pero vosotros fuertes; se os da honor, mientras a
nosotros deshonra. [11] Hasta ahora estamos hambrientos, sedientos, mal vestidos, golpea-
dos y sin residencia fija. [12] Trabajamos con nuestras propias manos. Si nos maldicen, ben-
decimos; si nos persiguen, perseveramos; [13] si nos difaman, contestamos amablemente.
Hemos llegado a ser como la basura del mundo, el desecho de todas las cosas hasta aho-
ra.

[14] No os escribo estas cosas para avergonzaros, sino para amonestaros como a mis
hijos queridos. [15] Aunque tengáis incontables tutores en Cristo, al menos no tenéis muchos
padres, porque en Cristo Jesús yo fui vuestro padre por medio del evangelio.

16 Por tanto, os insto a ser imitadores de mí. 17 Con este fin os envío a Timoteo, quien
es mi querido y fiel hijo en el Señor. Él os recordará mi proceder en Cristo Jesús, tal como
enseño en todas partes en cada iglesia.

18 Pero algunos de vosotros os habéis puesto arrogantes, como si yo no fuera a ir a vo-
sotros. 19 Pero muy pronto os visitaré, si el Señor quiere, y entonces conoceré, no las pa-
labras de los arrogantes, sino el poder que tienen. 20 Porque el reino de Dios no consiste
en palabras, sino en poder. 21 ¿Qué queréis? ¿Queréis que vaya a vosotros con vara o con
amor y espíritu afable?

[P. 144] *5. Siervos de Cristo*
4:1–21

En este segmento de su epístola, Pablo afirma que como siervo de Cristo él tiene que dar cuentas al que lo envió. Cristo le exige ser fiel en el servicio a Dios y ministrar a su pueblo. Llegará el día en que Pablo será juzgado por el trabajo que realizó. Pero no lo juzgará un tribunal humano, sino que será Cristo mismo.

a. La fidelidad
4:1–5

1. Así que, ténganos los hombres como siervos de Cristo y como mayordomos de los misterios de Dios.

a. «Así que». Estas palabras se conectan con el capítulo anterior, donde Pablo exhortó a los corintios a no jactarse en los hombres, sean éstos Pablo, Apolos o Cefas. Les dijo que más bien miraran a Cristo, en quien lo poseen todo. Además, los siervos de Cristo son colegas que no están para competir unos con otros. Por medio del *Así que* Pablo conecta la enseñanza del capítulo 3 con lo que ahora está por escribir.

b. «Ténganos los hombres como siervos de Cristo». Nótese que Pablo usa el plural *siervos*, para referirse a los apóstoles y a sus colaboradores, pero después en el versículo 3 cambia al singular. El uso del plural les recuerda a los lectores de lo dicho en la discusión precedente. Si todo les pertenece en Cristo (véase 3:21, 22), que cada miembro de la iglesia de Corinto tenga a los apóstoles como siervos de Cristo. La palabra «siervo» que aquí se usa no se deriva de *diakonos*, sino de *hypēretai* (siervos bajo la autoridad del amo). Originalmente la palabra se usaba para describir a los que remaban debajo de la cubierta de un barco. En el siglo primero, el significado de la palabra se amplió para incluir a un siervo doméstico. Por ejemplo, el asistente que recibió de Jesús el rollo de Isaías, cuando el Señor predicó en Nazaret, era un siervo de la sinagoga local (Lc. 4:20).[1]

Pablo les dice a los corintios que la iglesia debe entender la relación que hay entre los apóstoles y la iglesia y entre los apóstoles y Cristo. Los apóstoles son siervos en la iglesia, pero la iglesia no es amo de ellos. Los apóstoles fueron enviados por Jesucristo a servir a la iglesia, porque Jesús es su amo (3:5; cf. Hch. 26:16). Por esto, los miembros de la iglesia deben respetar a estos apóstoles que voluntaria y fielmente les sirven en nombre de Cristo y por mandato de él.

c. «Y como mayordomos de los misterios de Dios». Se entrega una segunda descripción de Pablo y sus colaboradores mediante la palabra *mayordomos*. El término apunta al siervo que por encargo del amo tiene a cargo el cuidado de la casa. El mayordomo era responsable de los bienes del **[P. 145]** amo y de cuando en cuando debía dar cuenta de su

[1] Véase BAGD, p. 842; Thayer, pp. 641–642.

mayordomía (véase Mt. 25:14; Lc. 16:2; 19:11–27).[2] Para ponerlo en forma explícita, Pablo y sus colegas eran «*sub*ordinados de Cristo y *super*intendentes que trabajaban para Dios».[3] En este versículo (v. 1), el término *mayordomos* no se refiere en forma literal a una casa y a los bienes de un amo; el sustantivo *misterios* nos dice que se refiere a los mayordomos de la revelación de Dios en Jesucristo.

La expresión *misterio* aparece con frecuencia en el Nuevo Testamento. Para ser preciso, ocurre una vez en la respuesta de Jesús acerca de su enseñanza en parábolas (Mt. 13:11; y sus paralelos en Mr. 4:11; Lc. 8:10), veintiuna veces en las epístolas paulinas y cuatro veces en el Apocalipsis (1:20; 10:7; 17:5, 7).[4] Pero ¿qué trata de decir Pablo con esta expresión?

No se debe hacer una ecuación entre los misterios de Dios y el evangelio de Cristo. «El misterio no es en sí revelación; es el objeto de la revelación … La revelación descubre al misterio como tal. Por tanto, el misterio de Dios no se revela a sí mismo. En el tiempo designado, Dios mismo lo declara en su libre gracia a aquellos que ha elegido y bendecido por medio de él».[5] Lo que Dios nos revela no es más que un vistazo de la totalidad del conocimiento divino. El conocimiento que Dios tiene siempre será un misterio para la mente humana. Con todo, mediante las Escrituras podemos captar la obra redentora de Cristo. Se nos da a conocer el misterio de la redención a través de la Palabra de Dios y de la obra del Espíritu Santo (véase el comentario a 2:7).

Pablo y sus colegas son mayordomos de los misterios de Dios. Son los instrumentos de Dios que proclaman el evangelio. Fortalecen la fe de los creyentes y edifican a la iglesia por medio de la obra del Espíritu Santo.

2. Siendo así,[6] es natural que al mayordomo se le requiera ser hallado fiel.

En los escritos de Pablo proliferan las afirmaciones conclusivas. Los últimos versículos del capítulo precedente (3:21–23) eran un resumen, el primer versículo de este capítulo (4:1) también resume esa enseñanza. Pablo recurre a «siendo así» para volver a sacar una conclusión, esta vez de lo que acaba de decir acerca de los mayordomos. Se deduce que si Pablo y sus colaboradores son mayordomos de Dios, los corintios no están en posición de poder juzgarlos. ¿Qué cualidad de estos mayordomos de los **[P. 146]** misterios de Dios deberán examinar los miembros de la iglesia de Corinto? La epístola de Pablo parece indicar que los destinatarios valoran la fluidez y la elocuencia. Pero sucede que el primer requisito para un mayordomo es la fidelidad. El cargo de mayordomo requiere una dedicación que elimine todo interés personal e incluya una lealtad dispuesta al sacrificio (Lc. 12:42).

Pablo pasa del plural *mayordomos* al singular *mayordomo*. Con esto quiere decir que la fidelidad que se requiere no tiene que ver con el equipo de obreros del Señor como un to-

---

[2] Jürgen Goetzmann, *NIDNTT*, vol. 2, p. 255. J.D.M. Derrett, *Law in the New Testament* (Londres: Darton, Longman and Todd, 1970), pp. 48–77; Reumann, «*Oikonomia*—Terms in Paul in Comparison with Lucan *Heilsgechichte*», *NTS* 13 (1966–67): 147–67.
[3] Jouette M. Bassler, «1 Corintians 4:1–5», *Interp* 44 (1990): 181.
[4] De las veintiocho veces que el término aparece en el texto griego, seis ocurren en la forma de «misterios de Dios» o «misterios de Cristo»: 1 Co. 2:1 (lectura variante); 4:1; Ef. 3:4; Col. 2:2; 4:3; Ap. 10:7.
[5] Günther Bornkamm, *TDNT*, vol. 4, pp. 820–821. Véase también Günter Finkenrath, *NIDNTT*, vol. 3, p. 504; Donald Guthrie, *New Testament Theology* (Downers Grove: Inter-Varsity, 1981), pp. 93–94.
[6] BAGD, p. 480.

do, sino con cada uno individualmente (1 P. 4:10).[7] Cada creyente debe demostrar fidelidad y dedicación.

3. Pero para mí es una pequeñez el ser juzgado por vosotros o por algún tribunal humano. Ni siquiera yo me juzgo a mí mismo.

a. «Pero para mí es una pequeñez el ser juzgado por vosotros». No es que Pablo sea arrogante. Más bien está demostrando humildad; como fiel mayordomo que refrena cualquier interés personal, se juzga con modestia. En un estilo típico del Antiguo Testamento (cf. Jue. 6:15), Pablo siempre se sitúa con modestia delante de Dios y ante los lectores de sus cartas (véase 15:9; 2 Co. 11:1; Ef. 3:8).

En el griego, se usa la forma superlativa del adjetivo *pequeño* (literalmente: «Pero a mí pequeñísima cosa es»), para introducir una oración sujeto (literalmente: «que sea juzgado por vosotros»). En este versículo, el verbo *juzgar* quiere decir «examinar, interrogar». Con frecuencia a Pablo se le juzgó con dureza, primero mientras ministraba en Corinto, después cuando estuvo preso en Cesarea y, finalmente, cuando fue a Roma (9:3; y Hch. 24:8; 28:18).[8] A Pablo no le amedrentaba ser examinado e interrogado, porque estaba dispuesto a sufrirlo todo por su Señor. Si los corintios querían interrogarle, esto habría sido para él un asunto sin importancia. Si hubiesen tratado de traerlo hasta un tribunal humano, también lo habría tenido como una pequeñez, comparado con lo que significa comparecer ante el tribunal de Dios. Pablo no tenía que darle cuentas a los corintios, sino a Dios, quien lo había comisionado por medio de Jesucristo.

b. «O por algún tribunal humano». El griego literalmente dice: «un día designado por un tribunal humano».[9] Aquí se elabora un contraste con el día del juicio final, cuando cada pecador tenga que presentarse delante de Dios (3:13). La expresión *tribunal humano* quizá aluda a una corte eclesiástica reunida para examinar el apostolado de Pablo.[10]

[P. 147] c. «Ni siquiera yo me juzgo a mí mismo». Ésta no es una afirmación presuntuosa, mediante la cual Pablo busca ponerse por sobre toda crítica. ¡De ningún modo! Pablo sabe más bien que él no es lo suficientemente objetivo como para evaluar sus propios pensamientos, palabras y obras. Por lo tanto, le deja a Dios la tarea de juzgar, quien es el único capaz de ser un juez imparcial. Esto no quiere decir que Pablo renuncia a ser evaluado. Pablo no habla de acciones humanas, las cuales deben ser evaluadas periódicamente. Pablo habla de su apostolado. Esta clase de juicio sólo le pertenece a Dios.

Consideraciones prácticas en 4:3

Es parte del quehacer cotidiano que la administración de instituciones educacionales pida a los alumnos que evalúen el desempeño de los profesores en la sala de clase. Los profesores valoran positivamente este tipo de evaluación, ya que los estudiantes analizan con precisión las debilidades y fortalezas del instructor. Así la administración puede ayudar a los docentes a superar dificultades o pueden agradecer su excelente desempeño.

Los pastores deberían estar dispuestos a que la congregación evalúe su doctrina y su vida, y no deberían quedar presa del temor o perder su amor propio. Las evaluaciones tienen el propósito de fortalecer a los pastores en sus tareas y autoestima. Por otro lado, cuando un fiel pastor es examinado por una membresía con malas intenciones, tiene todo

---

[7] Algunas traducciones prefieren el plural en esta segunda parte del versículo: «que sean fieles» (NC, CB), «que sean de fiar» (NBE).

[8] Refiérase también al texto griego de Lc. 23:14; Hch. 4:9; 12:19.

[9] BAGD, p. 347.

[10] Lawrence L. Welborn, «On the Discord in Corinth: 1 Corinthians 1–4 and Ancient Politics», *JBL* 106 (1987): 108.

el derecho de objetar tal examen. Pablo no le tenía miedo a la crítica y le dijo a los corintios que tenía en poco la opinión de ellos. «[Un pastor] debe apelar a Dios, sin importarle lo que piensen los hombres».[11]

4. En mi conciencia no hay nada que me acuse, aunque no por eso he sido justificado. Con todo, el que me juzga es el Señor.

a. «En mi conciencia no hay nada que me acuse». En el griego, la palabra *nada* ocupa el primer lugar, lo que la hace enfática. Así que, Pablo afirma enfáticamente que su conciencia está tranquila, no está consciente de alguna falta (véase Job 27:6). Esto no quiere decir que haya acallado su conciencia. Más bien lo que quiere decir es que, en lo que a su apostolado se refiere, ha sido un siervo fiel que ha cumplido a cabalidad todas sus tareas. Por contraste, John Albert Bengel observa: «Aquel cuya conciencia le acusa, ya está condenando su propia causa».[12]

b. «Aunque no por eso he sido justificado». Ésta es una forma brillante de expresar una profunda verdad. Si Pablo hubiese sido justificado en base a su fidelidad apostólica, estaría enseñando una justicia que se gana. Sin embargo, la justificación jamás podrá descansar en las buenas obras hechas por hombres (Tit. 3:5), pues, si así fuera, la obra mediadora de Cristo sería **[P. 148]** incompleta e insuficiente. El ser humano alcanza plena justificación en base a la perfecta obra de Cristo.

Pablo usa el verbo *justificar* en el tiempo perfecto: «he sido justificado». Con esto indica que él ya fue declarado justo, no por sus propias obras, sino por Jesucristo. Pablo demostró en la práctica que era un apóstol industrioso. No obstante, su diligencia no logró conseguirle la perfección (cf. Gá. 2:16; Fil. 3:12, 13).

c. «Con todo, el que me juzga es el Señor». Jesucristo es el Juez, quien cumplió él mismo toda la ley (Mt. 5:17) y quien es el fin de la ley (Ro. 10:4). Jesús tiene el derecho de juzgar a Pablo, porque mediante su Espíritu, Jesús lo comisionó como apóstol de los gentiles (Hch. 13:1–3). Jesús juzgará su desempeño como apóstol. El Señor asigna, supervisa y evalúa la obra que Pablo debe realizar, sea en períodos de frustración (véase Hch. 18:6–10) o en tiempos de penalidades (Hch. 23:11). Por esto, Pablo le dice a los corintios que es al Señor a quien tiene que dar cuenta (cf. 2 Co. 5:10).

5. Por tanto, no juzguéis ninguna cosa antes de que llegue el fin del tiempo, hasta que venga el Señor, quien sacará a la luz las cosas ocultas de las tinieblas y revelará los designios de los corazones. Sólo entonces cada uno recibirá su alabanza de parte de Dios.

Note los siguientes puntos:

a. *La venida del Señor.* «No juzguéis ninguna cosa antes de que llegue el fin del tiempo, hasta que venga el Señor». Pablo termina ahora la discusión sobre los comentarios adversos que él y sus colegas habían recibido. Debido a que Jesús mismo es el juez de Pablo, el apóstol concluye que los corintios deberían abstenerse de juzgarlo. Les exhorta a que no juzguen nada, sino a que esperen el fin del tiempo, cuando el Señor regrese. En aquel día Pablo y los corintios comparecerán juntos ante el trono del juicio, y entonces habrá llegado el momento de criticar la obra hecha por Pablo (véase 6:2, 3). Esta observación tiene el obvio propósito de mostrarle a los corintios que ellos también enfrentarán el juicio.

---

[11] John Calvin, *The First Epistle of Paul to the Corinthians*, serie Calvin’s Commentary, traducido por John W. Fraser (reimpreso por Grand Rapids: Eerdmans, 1976), p. 86.

[12] John Albert Bengel, *Bengel’s New Testament Commentary*, traducido por Charlton T. Lewis y Marvin R. Vincent, 2 vols. (Grand Rapids: Kregel, 1981), vol. 2, p. 183.

Nótese de que Pablo da a sus lectores un mandamiento enfático, que literalmente lee: «antes del fin del tiempo, no juzguéis nada». Al vincular la consumación del mundo con la venida del Señor, ordena a los creyentes a que terminen con las críticas. No quiere decir que tienen que dejar toda actividad de juzgar. ¡Por supuesto que no! Cuando un pastor o maestro deja de apegarse a la verdad de la Palabra de Dios y vive y enseña lo que es contrario a las Escrituras, la iglesia está en el deber de juzgarlo. Pero Pablo les prohíbe que critiquen a la persona cuya conducta y enseñanza están en armonía con la Biblia. Cuando Jesús vuelva—y nadie sabe cuándo lo hará—entonces todos los creyentes tomarán parte en el juicio (6:2).

b. *La revelación del Señor.* «Quien sacará a la luz las cosas ocultas de las tinieblas y revelará los designios de los corazones». El Señor expondrá las cosas internas y externas de la vida humana. Hará que las tinieblas se desvanezcan, y así sacará a la luz todo tipo de cosas que se mantuvieron **[P. 149]** ocultas. Aunque con frecuencia el término *tinieblas* tiene un sentido siniestro (véase p. ej., la ceguera del mago Barjesús [Hch. 13:6, 11] o el mandamiento de exponer las obras infructuosas de las tinieblas [Ef. 5:11]), la palabra tiene aquí un sentido neutral, refiriéndose a asuntos desconocidos.[13] Dios es soberano sobre toda su creación, lo que incluye a las tinieblas. David dice, por ejemplo, que las tinieblas son como la luz para Dios (Sal. 139:12). El día del juicio muchas cosas que los creyentes desconocían saldrán a la luz.

Además, la gente tiene la capacidad de no dar a conocer sus pensamientos e intenciones. Muchas de estas motivaciones no se dan a conocer durante la vida terrenal de una persona. Pero cuando Jesús vuelva, las hará públicas, revelando todos los secretos (Ro. 2:16; Ap. 20:11–13).

c. *Alabanza de Dios.* «Sólo entonces cada uno recibirá su alabanza de parte de Dios». ¿A quién exaltará Dios? Dios enaltece a la persona que ha sido regenerada por el Espíritu Santo, lo que la capacita para obedecer la Palabra como aquel que ha recibido alabanza de Dios (Ro. 2:29). En el día de juicio, cuando Cristo revele todas las cosas, Dios de pura gracia elogiará al creyente (Ap. 22:12).

En lugar de reprenderles, Pablo termina la sección con una nota positiva de alabanza, su fin es hacer que dejen de juzgar a Pablo y a sus colegas y que esperen alabanza de Dios, no de los hombres.

Consideraciones prácticas en 4:5

El énfasis que Pablo hace sobre la alabanza hay que entenderlo dentro del contexto de este versículo particular. Por ejemplo, primero determina cuándo es que el cristiano recibirá elogios, a saber, cuando Cristo vuelva. Segundo, afirma que cada persona recibirá alabanza en forma individual. Y finalmente, es Dios quien elogia, no los hombres.

La Escritura afirma claramente que al creyente le esperan galardones en el cielo. Jesús dijo: «He aquí yo vengo pronto, y mi galardón conmigo, para recompensar a cada uno según sea su obra» (Ap. 22:12, RV60).[14] La Biblia no enseña que uno se puede ganar la salvación por obras, sino que Dios colma de alabanza al creyente que fielmente hace su voluntad. Por esto, a los siervos fieles de la parábola de los talentos, Jesús les dice: «¡‘Hiciste bien, siervo bueno y fiel! En lo poco has sido fiel; te pondré a cargo de mucho más. ¡Ven a compartir la felicidad de tu señor’» (Mt. 25:21, 23).

Palabras, frases y construcciones griegas en 4:1–5

[13] BAGD, p. 757.
[14] Véase Is. 35:4; 40:10; 62:11; Ap. 2:23.

Versículos 1–2

□νθρωπος—este sustantivo se usa en sentido general e indefinido: «uno», «la gente», «los hombres». El sentido es «téngannos los hombres», esto es, vosotros.[15]

[P. 150] □δε—esta partícula mira hacia atrás, a los *mayordomos* del versículo 1, y su sentido es: «siendo así». El adverbio que le sigue, λοιπὸν, mira hacia adelante, y su significado es: «se sigue que».[16]

ζητε□ται—«se requiere» es un uso impersonal de la tercera persona singular. Con todo, muchos manuscritos importantes registran un imperativo en segunda persona plural: ζητε□τε («¡requerid!»). Así pareciera que el imperativo continúa la serie que se forma con καυχάσθω (3:21) y λογιζέσθω (v. 1). Pero la forma ζητε□τε también podría apuntar al modo indicativo («vosotros requerís»). Los traductores prefieren la forma impersonal «se requiere», porque da equilibrio a la segunda parte de la oración, que tiene también una forma de tercera persona singular (lit. «sea hallado»).

Versículo 3

□λάχιστον—este es el uso intensivo del adjetivo superlativo derivado de μικρός y su traducción literal es «muy pequeño». El verdadero superlativo es «el más pequeño» (véase 15:9). La claúsula con □να sirve para explicar al superlativo intensivo: «el ser juzgado por vosotros».

Versículos 4–5

□ν τούτ□—esta frase preposicional quiere decir: «por eso», «por esa razón», expresando una idea causal.

□ □νακρίνων—es el participio presente, voz activa, del verbo □νακρίνω (=examinar, juzgar). El participio no apunta a una acción que se realizará en el futuro, sino a una acción continua en el presente.

□στε—es una partícula consecutiva, cuyo significado es «por tanto», «en consecuencia» (véase 3:7).[17]

□ □παινος—este sustantivo viene precedido por el artículo definido, con lo cual se subraya que la alabanza la recibe cada cristiano en forma individual.

b. El orgullo
4:6–8

6. Pues bien, hermanos, estas cosas me las he aplicado a mí y a Apolos para vuestro bien, para que partiendo de nosotros aprendáis a no ir más allá de lo que está escrito, para que así ninguno se vuelva arrogante, prefiriendo a uno más que a otro.

a. *Aplicación.* «Pues bien, hermanos, estas cosas … las he aplicado». Pablo vuelve a dirigirse a los destinatarios con el término *hermanos*, el que en aquel tiempo también incluía a las hermanas.[18] Pablo se vale de este vocativo para preparar a su auditorio para el mensaje directo y personal que sigue. El apóstol desea abordar el asunto en forma pastoral.

---

[15] BAGD, p. 69.
[16] C.F.D. Moule, *An Idiom-Book of New Testament Greek,* 2ª edición (Cambridge: Cambridge University Press, 1960), p. 161.
[17] Ibíd., p. 144.
[18] Véase, p. ej., 1:10, 11, 26; 2:1; 3:1.

¿De qué «estas cosas» habla Pablo? La respuesta está en el significado del verbo *aplicar*. Otras traducciones leen:

[P. 151] «las he transferido en figura» (VM)

«las he trasladado figuradamente» (NTT)

«cambiar la forma de» (BAGD, p. 513)

En suma, Pablo dice que quiere usar una figura del lenguaje con «estas cosas». En el capítulo anterior, Pablo usó imágenes sacadas de la agricultura y la construcción. En el contexto inmediato usa la figura del mayordomo. En consecuencia, la frase *estas cosas* apuntan a estas tres metáforas que Pablo usó en 3:5–4:5.[19]

Pablo afirma que lo que ha escrito a los corintios se lo ha aplicado a sí mismo y a Apolos para el bien de los lectores. Pablo y Apolos sirvieron a la iglesia de Corinto por períodos prolongados. No menciona a Pedro para que los lectores recuerden lo que dijo sobre que él y Apolos eran siervos de Cristo que habían recibido la tarea de proclamar los misterios de Dios (3:5; 4:1).[20] Aplica la figura del agricultor, constructor y mayordomo a sí mismo y a Apolos.[21] Estas metáforas las usa para beneficio de los corintios.

b. *Aprender.* «Para que partiendo de nosotros aprendáis a no ir más allá de lo que está escrito». Los eruditos han gastado mucha tinta tratando de explicar esta parte del texto. A continuación algunos ejemplos de cómo se traduce esta oración:

«Para que en nosotros aprendáis a no pensar más de lo que está escrito» (RV60)

«Para que aprendáis de nosotros aquello de: 'No propasarse de lo que está escrito'» (BJ)

«Para que con nuestro caso aprendáis aquello de: 'No saltarse el reglamento'» (NBE)

«Para que aprendáis de nosotros aquello: 'No salirse de lo escrito'» (BP)

Estas traducciones no son tanto diferentes traducciones del texto griego como diferentes formas de entender el texto mismo. Algunos creen que la frase «no ir más allá de lo que está escrito» es una glosa ininteligible que debe omitirse.[22] Pero no existe evidencia textual que apoye la teoría de que estas palabras son una glosa. Además, si se omiten estas palabras el versículo mismo pierde sentido. La mayoría de los estudiosos creen que **[P. 152]** estas palabras son «evidentemente un proverbio, un principio expresado en forma proverbial».[23] Quizá era un dicho usado en el campo político en los días de Pablo, cuyo fin era promover la unidad. Estos eruditos mantienen que Pablo usa una máxima familiar a los círculos de Corinto, para terminar así con las divisiones de la iglesia y fomentar la unidad.

BAGD Bauer, Walter. *A Greek-English Lexicon of the New Testament*, 2ª ed. Traducido por W. F. Arndt, F. W. Gringrich y F. W. Danker

[19] Consúltese Morna D. Hooker, «'Beyond the Things Which are Written': An Examination of 1 Cor. iv.6,» *NTS* 10 (1963–64): 127–32.

[20] Refiérase a André Legault, «'Beyond the Things Which Are Written' (1 Cor. IV.6)», *NTS* 18 (1971–72): 227–31.

[21] Hooker, «'Beyond the Things Which are Written'», pp. 131–132.

[22] Véase, p. ej., Hans Conzelmann, *1 Corinthians: A Commentary on the First Epistle to the Corinthians*, editado por George W. MacRae y traducido por James W. Leitch, Serie Hermeneia: A Critical and Historical Commentary on the Bible (Philadelphia: Fortress, 1975), p. 86; Legault, «'Beyond the Things'», p. 231. Por contraste, refiérase a J.M. Ross, «Not Above What Is Written», *ExpT* 82 (1970–71): 215–17.

[23] Lawrence L. Welborn, «A Conciliatory Principle in 1 Cor. 4:6», *NovT* 19 (1987): 332; R. St. John Parry, *The Epistle of Paul the Apostle to the Corinthians*, Cambridge Greek Testament for Schools and Colleges (Cambridge: Cambridge University Press, 1937), pp. 78–79.

No obstante, surge la pregunta, cuando Pablo usa la frase *lo que está escrito* ¿se está refiriendo al Antiguo Testamento? ¡Presuntamente sí! El proverbio debe comunicar algún mensaje que, dentro del contexto de las dos epístolas a los corintios, debe apuntar a las Escrituras. Recordemos que en estas cartas, la palabra griega *gegraptai* («está escrito») con frecuencia introduce una cita de la Escritura.[24] Pablo cita repetidamente los libros de la Ley, los Profetas y los Escritos. En total hay diecisiete citas del Antiguo Testamento en 1 Corintios y diez en 2 Corintios.

La severa advertencia que Pablo da a los corintios sobre no ir más allá de lo que está escrito adquiere más significado en el capítulo 10. Después de citar algunos incidentes de la historia del pueblo de Israel, declara: «Pues bien, estas cosas cayeron sobre ellos como una advertencia y se escribieron para amonestarnos a nosotros sobre quienes han venido los fines de los tiempos» (10:11). Por cierto que sería pecar de reduccionismo si limitamos la advertencia de «no ir más allá de lo que está escrito» sólo a los seis pasajes que Pablo cita en los primeros tres capítulos de 1 Corintios (1:19, 31; 2:9, 16; 3:19, 20). Definitivamente, Pablo se refiere a toda la revelación del Antiguo Testamento.

c. *Arrogancia.* «Para que así ninguno se vuelva arrogante, prefiriendo a uno más que a otro». La última parte de este versículo es importante, porque en los siguientes versículos (vv. 7, 8). Pablo seguirá condenando el orgullo, tema básico de esta porción.

La médula de lo dicho por Pablo se refiere a las divisiones que se daban en la iglesia de Corinto: Un grupo apoyaba a Pablo, otro a Apolos. Pavoneándose con arrogancia, cada grupo se opone al resto. Si no fuera algo tan delicado, habría sido cómico ver a cada hermano de la iglesia alardeando de su favorito. Pablo le prohíbe a cada uno promover la discordia desatada que se da en la iglesia (1:12; 3:4). Que nadie ande proclamando quien es su líder preferido, sea Pablo o Apolos. Que más bien cada creyente aprenda de ellos lo que las Escritura les enseña. De sus líderes deben aprender a obedecer las enseñanzas de la Palabra.[25] Muchas veces la Escritura nos **[P. 153]** advierte contra la arrogancia (p. ej., véase Job 40:12; Pr. 8:13; Gá. 6:3). Los corintios deben aprender a ser humildes y a entender de que todo lo que tienen lo han recibido de Dios. Dios les habla desde las Escrituras.

7. Porque ¿quién te diferencia de los demás? ¿y qué tienes que no hayas recibido? Y si, por cierto, lo recibiste, ¿por qué te jactas como si no lo hubieras recibido?

Tres preguntas les hace Pablo a los corintios:

a. «¿Quién te diferencia de los demás?». Pablo se sirve del pronombre singular *te* para dirigirse a cada uno de los miembros de la iglesia. Desafía al arrogante que quiere lucir su superioridad a que diga quién le dio el rango que dice tener. Como Pablo le hace una pregunta retórica al presuntuoso, la respuesta es: «¡Por supuesto que nadie!»[26] Por cierto que Pablo no se había creado un partido ni Dios había concedido a ningún miembro de la iglesia de Corinto el ser superior a sus hermanos. No hay nadie que apoye al arrogante.

b. «¿Y qué tienes que no lo hayas recibido?» Pablo vuelve a dirigir una pregunta retórica al creyente individual, la cual recibe la respuesta: «¡Nada!». Si se les preguntaba a los

---

[24] La traducción *está escrito* (con sus variaciones), para referirse a la Escritura, aparece en 1 Co. 1:19, 31; 2:9; 3:19; 9:9, 10; 10:7, 11; 14:21; 15:45, 54; 2 Co. 4:13; 8:15; 9:9.

[25] F.W. Grosheide, *A Commentary on the First Epistle to the Corinthians: The English Text with Introduction, Exposition and Notes*, en la serie New International Commentary on the New Testament (Grand Rapids: Eerdmans, 1953), p. 104.

[26] Conzelmann responde «nada». *1 Corinthians*, p. 86.

corintios acerca de sus posesiones, cada uno tendría que reconocer la fuente de todo lo que tenían. Una respuesta honesta sería que Dios ha provisto de todo bien material y espiritual (véase Jn. 3:27; Stg. 1:17). Cada uno está endeudado con Dios y debería alabarle por las cosas que recibió. Con esto la arrogancia queda sin fundamento.

c. «Y si, por cierto, lo recibiste, ¿por qué te jactas como si no lo hubieras recibido?». La tercera pregunta se desprende de la segunda. Es decir, si una persona recibe un regalo (sea espiritual o material) está obligada a dar las gracias. Sería la ingratitud más grande no reconocer el origen del regalo, despreciando al donador y negándole las merecidas gracias. Al actuar así, el que recibió el regalo se comporta como si siempre hubiese sido suyo, tomando la pose de dueño por derecho propio. Si Dios concede su gracia, su pueblo se convierte en el recipiente de incontables bendiciones. Al depender completamente de Dios, nunca dirán que sus bienes los tienen por su propio esfuerzo.[27]

8. Ya tenéis todo lo que necesitáis, ya sois ricos, sin nosotros habéis llegado a ser reyes. Y desearía que de verdad hubierais llegado a ser reyes, para reinar junto a vosotros.

a. *Contraste.* «Ya tenéis todo lo que necesitáis». Pablo usa ahora la segunda persona plural *tenéis* y se dirige a la iglesia. Hace notar que los corintios creen haber satisfecho sus demandas espirituales y materiales. Ya no tienen necesidad de nada ni de nadie. Totalmente alejados de la realidad, **[P. 154]** consideraban haber tenido éxito en la iglesia y en la sociedad y, por cierto, promovían el error de que eran superiores a todos los demás.

«Ya sois ricos». El autosuficiente se engaña a sí mismo, porque cree ser rico cuando es un indigente. Por ejemplo, Jesús reprende a la iglesia de Laodicea: «Dices: 'Soy rico; me he enriquecido y no me hace falta nada'; pero no te das cuenta de que el infeliz y miserable, el pobre, ciego y desnudo eres tú» (Ap. 3:17).

«Sin nosotros habéis llegado a ser reyes». Pablo alude a una frase que circulaba entre los filósofos estoicos de su tiempo (véase el comentario a 3:21).[28] Estos filósofos se jactaban de ser autosuficientes, y parece que los corintios estaban influenciados por su enseñanza. En lugar de verse a sí mismos como ciudadanos del reino de Dios, los cristianos de Corinto actuaban como si fueran reyes de dicho reino. Se las daban de reyes en vez de reconocer que eran súbditos del Rey.

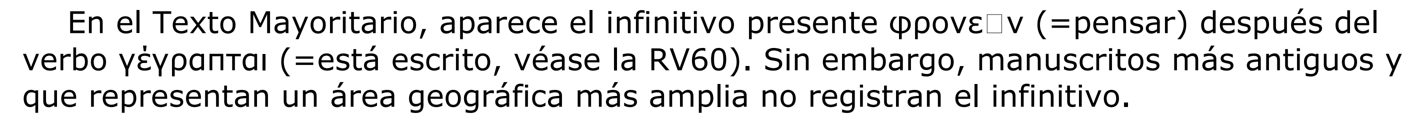
b. *Ironía.* «Y desearía que de verdad hubierais llegado a ser reyes, para reinar junto a vosotros». El tono de Pablo en este versículo se entrelaza con la ironía. Expresa su deseo de que el reino de Dios ya hubiese aparecido y que los creyentes de Corinto estuviesen ya reinando con Cristo (2 Ti. 2:12; Ap. 3:21). Si ese fuera el caso, de seguro que Pablo y Apolos se sentarían en un puesto de honor junto a ellos. Pero como lo que ocurre es precisamente lo contrario, lo que dice es realmente un sarcasmo que usa para inquietar un poco a los destinatarios de su epístola. No se dan cuenta de que fueron los siervos de Cristo (Pablo, Apolos y otros más) quienes les enseñaron acerca del reino de Dios y los llevaron a Cristo. Ahora se las dan de independientes, como si no necesitaran a estos siervos, engañándose a sí mismos al pretender ser reyes. La ironía consiste en decirles que ellos le llevan la delantera a Pablo y sus compañeros, quienes todavía esperan por la venida del reino.

Palabras, frases y construcciones griegas en 4:6–8

Versículos 6–7

---

[27] Consúltese a Calvin, *1 Corinthians,* p. 91.
[28] Consúltese a Conzelmann, *1 Corinthians,* p. 87, nota 28.


En el Texto Mayoritario, aparece el infinitivo presente φρονε□ν (=pensar) después del verbo γέγραπται (=está escrito, véase la RV60). Sin embargo, manuscritos más antiguos y que representan un área geográfica más amplia no registran el infinitivo.

□να μ□ … φυσιο□σθε—el verbo es un subjuntivo presente, segunda persona plural, y se encuentra dentro de una oración de propósito (cf. Gá. 4:17). La frase ε□ς □π□ρ το□ □ν□ς quiere decir «cada uno en favor de otro y en contra de un tercero».[29]

La conjunción ε□ introduce una condición real simple. La oración también contiene la conjunción καὶ que tiene el sentido adverbial intensivo de «por cierto».

[P. 155] *Versículo 8*

κεκορεσμένοι □στέ—se trata de una construcción perifrástica que usa el participio perfecto pasivo de κορέννυμι (saciar, dar todo lo que alguien necesita) y el verbo ser en la forma de un presente segunda persona plural (□στέ). La idea que se comunica es que por un tiempo considerable los corintios han tenido todo lo que necesitan.

Los verbos □πλουτήσατε (=«han llegado a ser ricos») y □βασιλεύσατε (=«han llegado a ser reyes») son aoristos ingresivos, lo que quiere decir que los corintios se habían enriquecido y según ellos continúan siendo ricos.

c. Descripción
4:9–13

9. Porque pienso que Dios nos ha convertido a nosotros los apóstoles en los postreros de todos, como si fuéramos hombres condenados a muerte, para que seamos un espectáculo al mundo, a los ángeles y a los hombres.

Si en los versículos precedentes (vv. 7, 8) Pablo ha usado la ironía, aquí (vv. 9–13) habla en forma realista de su presente condición. Pablo debe estar hablando de lo que hace poco sufrió en Éfeso, pues escribió esta epístola cerca del tiempo en que se produjo el alboroto (Hch. 19:23–41).

Los corintios conocían los apuros por los que Pablo pasaba, pues él les describe los problemas que enfrenta un apóstol. Este aprieto se opone a lo que ásperamente dijo respecto a desear ser rey para reinar junto con ellos (v. 8). En lugar de estar en la cima de la fama y de reinar, Pablo se encuentra en el abismo de la persecución y la muerte.

a. «Porque pienso que Dios nos ha convertido a nosotros los apóstoles». Pablo no está haciendo una crítica, más bien se refiere al hecho de que Dios nombra apóstoles y reflexiona sobre qué significa ser un apóstol. (El plural *apóstoles* no es específico, sino que se refiere a la categoría general de *apóstol*.) Se ha dado cuenta que ser apóstol le ha granjeado tener que sufrir el ridículo, el odio, el abuso verbal y físico, y hasta la muerte. El verbo *pienso* (que quiere decir «en mi opinión») debe entenderse a la luz de todo lo dicho.

b. «Nos ha convertido … en los postreros de todos, como si fuéramos hombres condenados a muerte». En los desfiles en que se celebraban victorias de guerra, a la cabeza iban los vencedores y al final los vencidos. Pablo dice que es como si Dios hubiera colocado a los apóstoles al final del desfile.[30] El lugar que tienen determina que pronto serán ejecutados por el verdugo o despedazados por bestias salvajes.

c. «Para que seamos un espectáculo al mundo, a los ángeles y a los hombres». Pablo emplea la palabra *theatron* («espectáculo»), de la cual hemos heredado el término *teatro*.

---

[29] BDF § 247.4.

[30] En este punto algunas traducciones inglesas hacen uso de una equivalencia dinámica: «en el último lugar de la procesión» (NIV), «en el último lugar del *desfile victorioso*» (TNT, la cursiva es original).

Cabe notar que la misma palabra griega **[P. 156]** ocurre dos veces en el relato que Lucas escribe sobre el tumulto de Éfeso. En esa oportunidad, una multitud llevó a Pablo y a sus compañeros (Gayo y Aristarco) hasta el teatro (Hch. 19:29, 31), convirtiéndolos en espectáculo. Todos podían acudir a los anfiteatros para ver cómo se ejecutaba a esclavos y criminales. Pablo no exagera, cuando habla de espectáculo.

Pablo coloca los términos *ángeles* y *hombres* en aposición a *mundo*. ¡Qué contraste entre estas dos categorías! Dios envía a sus ángeles a servir y ministrar a sus elegidos. Los ángeles los apoyan y fortalecen en los momentos de sufrimiento y de muerte. Los ángeles observaban todo lo que ocurre y después le informan a Dios. Por contraste, los hombres son crueles y fríos, les gusta ver al prójimo siendo destrozado por las fieras en la arena.

Si los corintios por un momento se pusieran a reflexionar en la vida de los apóstoles de Cristo, tendrían que admitir que los apóstoles están en el extremo opuesto de los emperadores.

10. Somos necios a causa de Cristo, mientras que vosotros confiáis en vuestro propio entendimiento en Cristo. Somos débiles, pero vosotros fuertes; se os da honor, mientras a nosotros deshonra.

a. «Somos necios». La autoestima es un ingrediente básico de una vida equilibrada. Ser llamado necio es una experiencia degradante que puede alterar severamente nuestra identidad. Si alguien afirma ser un necio, pensaríamos que se trata de una ironía, que no habla en serio. Esto es exactamente lo que ocurre en este versículo.[31]

Pablo afirma que él y sus colegas son necios «a causa de Cristo» (véase Hch. 14:19; 16:22–25; 17:10; 18:12). Desde un punto de vista humano, los apóstoles son unos necios al arriesgar sus vidas por Cristo. «Sin embargo, se da un doble sentido, ya que así reflejan la verdad del evangelio, el cual es necedad en la opinión del sabio mundano».[32]

b. «Mientras que vosotros confiáis en vuestro propio entendimiento en Cristo». No sólo el mundo considera tontos a los apóstoles, sino que hasta los mismos creyentes de Corinto. Pablo usa un duro sarcasmo, cuando les dice a los destinatarios que ellos se creen inteligentes y juiciosos creyentes en Cristo. La ironía quiere decir lo contrario, pues la sabiduría que tienen es mundana y nada tiene que ver con la sabiduría divina en Cristo.[33] Habríamos esperado que los corintios hubiesen sido receptivos a la dirección del Espíritu Santo (2:12). Pero su oposición a Pablo demuestra que están influenciados por la sabiduría mundana (cf. 3:18; 2 Co. 11:19) y que están separados de Cristo y del Espíritu Santo. En lugar de volverse a **[P. 157]** Cristo para encontrar en él la sabiduría, confían en su propio entendimiento defectuoso. Pablo usa la ironía para hacerles ver su arrogancia.

c. «Somos débiles, pero vosotros fuertes; se os da honor, mientras a nosotros deshonra». Y sigue la ironía. Pablo contrasta la suerte de los apóstoles con la de los corintios. No tiene empacho en confesar la debilidad de los siervos de Cristo en un mundo donde se desprecia la debilidad y se adora la fuerza. Después en orden inverso, contrasta el honor que han recibido los corintios con la deshonra que sufren los apóstoles.

Hay otros pasajes en los que Pablo contrasta su debilidad (2:3; 2 Co. 12:5, 9, 10; 13:4) con las virtudes de poder y fuerza. Considera que la debilidad es la marca de un verdadero seguidor de Jesucristo, porque es Cristo quien lo fortalece (Fil. 4:13). Se gloría

---

[31] Consúltese a K.A. Plank, *Paul and the Irony of Affliction*, SBL Semeia Studies (Atlanta: Scholars, 1987), pp. 44–54.

[32] Gordon D. Fee, *The First Epistle to the Corinthians* en la serie New International Commentary on the New Testament (Grand Rapids: Eerdmans, 1987), p. 176.

[33] Cf. a Jürgen Goetzmann, *NIDNTT*, vol. 2, p. 620.

en cómo Jesús le hizo conocer que era débil y afirma que el poder de Cristo se ha perfeccionado en él (2 Co. 12:9). Muy por el contrario, los corintios pretenden ser fuertes, pero sin una relación íntima con Cristo realmente son débiles. Deberían ser poderosos en el Señor; de hecho, fueron llamados y santificados por él (1:2, 9).

Los corintios creen recibir honor, pero como mezclan las cosas de Cristo con las cosas del mundo, lo único que acumulan sobre ellos es vergüenza. Al contrario, los incrédulos se burlan de los apóstoles, los insultan y deshonran. Con todo, por estar en íntima comunión con Jesús, Dios los honra.

11. Hasta ahora estamos hambrientos, sedientos, mal vestidos, golpeados y sin residencia fija. 12. Trabajamos con nuestras propias manos. Si nos maldicen, bendecimos; si nos persiguen, perseveramos; 13. si nos difaman, contestamos amablemente. Hemos llegado a ser como la basura del mundo, el desecho de todas las cosas hasta ahora.

Pablo emplea la ironía sólo en algunas de sus afirmaciones. Habla de cómo viven los apóstoles, pero no quiere desanimar a sus lectores. No está pidiendo que lo comparezcan, sino que quiere que los corintios sepan que los verdaderos siervos de Cristo padecerán aflicciones y vituperios.

a. «Hasta ahora estamos hambrientos, sedientos, mal vestidos, golpeados y sin residencia fija». Esta descripción concuerda con otros pasajes en los que Pablo hace una lista de calamidades: golpes, azotes, prisiones, alborotos, naufragios, trasnochadas, hambre, sed, frío y peligros de muerte (2 Co. 4:8, 9; 6:4–10; 11:23–27; 12:10; véase Ro. 8:35; Fil. 4:12).[34] Además, Pablo debió haber tenido una enfermedad muy grave, cuando vivió en la provincia de Asia, quizá en Éfeso (2 Co. 1:8–11).

Cuando Pablo dice que fue golpeado, el verbo griego indica que la gente que rechazó el evangelio lo agarró a puñetazos. El verbo por lo general se refiere al maltrato que con frecuencia sufrió.[35] La frase *sin residencia fija* no **[P. 158]** quiere decir que Pablo no tuviese un techo donde dormir. La idea más bien es que vagaba sin tener un domicilio permanente.[36] Durante sus frecuentes viajes debió haber usado una carpa que él mismo construyó.

Jesús ordenó a sus discípulos que el obrero es digno de su salario (Lc. 10:7). Pablo clarifica este mandamiento diciendo que los que predican el evangelio deben ser sostenidos por aquellos que lo escuchan (9:14; y véase 1 Ti. 5:18). Pero Pablo no usó de ese derecho. Prefirió trabajar con sus propias manos, para no obstaculizar el progreso del evangelio (9:12b). Esto hizo que muchas veces Pablo careciese de la ropa y de la alimentación adecuada.

b. «Trabajamos con nuestras propias manos». Por lo general todo niño judío aprendía de su padre una profesión para ganarse la vida. Jesús fue carpintero, Juan y Jacobo eran pescadores y Pablo, fabricante de carpas. Aunque la gente tenía en poco la profesión de Pablo, a él no le avergonzaba. El libro de Hechos y sus cartas abundan con referencias a que estaba listo para trabajar con sus propias manos (véase, p. ej., Hch. 18:3; 20:34; 1 Co. 9:6; 1 Ts. 2:9; 2 Ts. 3:8). Sin embargo, la cultura griega de aquel tiempo menospreciaba el trabajo manual.[37] Se creía que el trabajo físico era para los esclavos. La gente de Corinto despreciaría a Pablo por trabajar con sus manos.

---

[34] R. Hodgson, «Paul the Apostle and First Century Tribulation Lists», *ZNW* 74 (1983): 59–80; William D. Spencer, «The Power in Paul's Teaching (1 Cor. 4:9–20)», *JETS* 32 (1989): 51–61.
[35] BAGD, p. 441.
[36] Albrecht Oepke, *TDNT*, vol. I, p. 503.
[37] Cf. Grosheide, *First Epistle to the Corinthians*, p. 109.

c. «Si nos maldicen, bendecimos; si nos persiguen, perseveramos». El mundo no puede entender la actitud que Pablo describe. Como «la vida es dura» la gente se conduce por el lema «yo no me hago problema, tomo venganza». La maldición se paga con maldición. Si nos persiguen, contraatacamos.

Por su parte, los judíos se guiaban por la regla del «ojo por ojo, diente por diente, mano por mano, pie por pie» (Éx. 21:24; Lv. 24:20; Dt. 19:21). Pero Jesús enseñó «No resistan al que les haga mal. Si alguien te da una bofetada en la mejilla derecha, vuélvele también la otra … Amen a sus enemigos y oren por quienes los persiguen» (Mt. 5:39, 44; véase Lc. 6:28). Pablo adoptó para sí la enseñanza de Jesús y la mostró en la vida diaria.

Los verbos que Pablo usa en este pasaje están en el tiempo presente para indicar que a los apóstoles constantemente se les insultaba y perseguía. Respondía bendiciendo a sus enemigos y sufriendo la persecución. En cuanto a la persecución, Pablo literalmente dice «la estamos aguantando». Los apóstoles aprendieron a vivir con la opresión tomando una actitud humilde, consistente con las enseñanzas de Cristo (Mt. 5:5, 9–12).

d. «Si nos difaman, contestamos amablemente». El verbo *difamar* realmente significa «tergiversar», «desfigurar». La palabra comunica la idea de tergiversar la verdad para hacer quedar mal a alguien. No es bueno el **[P. 159]** sabor de la medicina que Pablo recomienda en estos casos: «contestamos amablemente».[38] A la luz de la descripción que Pablo hace de la conducta de los apóstoles, ésta es la traducción que le viene al contexto. Lo que Pablo afirma es que aunque la gente tergiverse la verdad, él sigue amando a sus difamadores.

e. «Hemos llegado a ser como la basura del mundo, el desecho de todas las cosas hasta ahora». Pablo usa un lenguaje pintoresco para describirse a sí mismo y al resto de los apóstoles. Habla de la escoria o el desperdicio que se bota cuando se le hace una limpieza profunda a una casa o edificio. Después añade que son «el desecho de todas las cosas», lo cual parece ser una expresión sinónima. Pero en la literatura griega, la palabra *peripsēma* (=desecho) se usaba a menudo en conexión con el sacrificio que una vez al año se hacía de criminales y personas con deformaciones físicas. Ellos eran «la escoria de la sociedad».[39] Se decía que estas ofrendas se hacían para el beneficio de la sociedad. De la misma forma, los apóstoles son representantes de Jesús, quien fue tenido como un criminal y crucificado por el bien del pueblo (cf. Jn. 11:50).

Aunque Jesús se entregó a sí mismo como el sacrificio supremo por los pecados de la humanidad, los apóstoles también sufrieron físicamente en favor del evangelio de Cristo. Los apóstoles fueron despreciados por la sociedad que los consideraba basura. Su único consuelo y fortaleza era el Señor. Sabían que en esta vida tendrían que soportar la burla del mundo. Es por eso que Pablo escribe *hasta ahora*. Mientras escribía su epístola en Éfeso, quizás escuchó a la gente cantar la siniestra canción: «¡A los leones con los cristianos!» (cf. 15:32).[40]

Consideraciones prácticas en 4:11–13

---

[38] Las traducciones difieren en este punto: «suplicamos» (BP), «rogamos» (NTT, VM), «consolamos» (NC), «exhortamos» (HA). Consúltese a BAGD, p. 617.

[39] Consúltese a J.I. Packer, *NIDNTT*, vol. I, p. 479; Friedrich Hauck, *TDNT*, vol. 3, pp. 430–431; Gustav Stählin, *TDNT*, vol. 6, pp. 90–91. A. Hanson, «1 Corinthians 4:13b and Lamentations 3:45», *ExpT* 39 (1982): 214–15.

[40] G.G. Findlay, *St. Paul's First Epistle to the Corinthians*, en el vol. 3 de *The Expositor's Greek Testament*, editado por W. Robertson Nicoll, 5 vols. (1910; reimpreso por Grand Rapids: Eerdmans, 1961), p. 803.

Las estadísticas revelan que las iglesias aumentan en número y crecen espiritualmente en los países donde es común encontrar persecuciones, penalidades, pobreza, corrupción y sufrimiento. Por contraste, la membresía eclesiástica merma en los países donde abunda la riqueza y la buena vida. Cada vez que los cristianos gozan de comodidades y bienestar, tienden a olvidarse del señorío de Cristo. Se vuelven autosuficientes y, aunque mantienen una apariencia religiosa, pierden el amor por Cristo y el mensaje de la salvación.

¿Significa que los cristianos deben estar contentos con la persecución y el sufrimiento? Nadie debe buscar la persecución por amor a la persecución misma. Pero cada vez que los creyentes quieran ser obedientes al evangelio, el mundo los rechazará y tendrán que sufrir persecución. Jesús les dice: «Gozaos y alegraos, porque vuestro galardón es grande en los cielos» **[P. 160]** (Mt. 5:12, RV). Los seguidores de Jesús experimentan el abandono de parte de sus amigos del mundo. Tienen que sufrir agresiones verbales, acompañada muchas veces por la agonía mental y física. De hecho, luchan contra fuerzas espirituales controladas por Satanás (véase Ef. 6:12). A pesar de todo pueden gozarse, porque saben que recibirán su galardón.

¿Significa que los cristianos deben procurar ser pobres para mantenerse vivos espiritualmente? No necesariamente. Abraham es conocido como el padre de los creyentes, y Dios lo bendijo con muchas posesiones terrenales. De la misma forma, Job fue probado y fortalecido en su fe, y Dios lo bendijo con innumerables riquezas. Sin embargo, el bien material siempre debe de estar subordinado a la causa de Cristo y jamás debe convertirse en amo del cristiano. Como dice Pablo: «avaricia, la cual es idolatría» (Col. 3:5). Jesús enseñó que los creyentes deben amar a Dios con todo su corazón, con toda su alma y con toda su mente, y amar a su prójimo como a sí mismos (Mt. 22:37–40). Entonces será rico en Cristo, aun si el mundo lo considera un indigente.

Henry F. Lyte expresó en poesía lo que es seguir a Jesús sin importar las consecuencias:

Jesús, mi cruz he tomado

Para abandonarlo todo y seguirte;

Menesteroso, despreciado, abandonado,

Tú serás mi todo;

Muera toda ambición que yo acaricie,

Todo lo que haya buscado, esperado o conocido;

Qué opulenta es mi vida, sin embargo:

Todavía retengo a Dios y al cielo.

Palabras, frases y construcciones griegas en 4:9–13

Versículos 9–10

δοκ□ γάρ—es una afirmación parentética que significa «porque en mi opinión»; numerosos manuscritos antiguos que representan una amplia área geográfica omiten la conjunción □τι (=que).

RV Revised Version

τ κόσμ—este sustantivo en caso dativo viene explicado por los sustantivos indefinidos γγέλοις y νθρώποις queriendo decir «el mundo, esto es, ángeles y seres humanos».[41]

μεἰ … μεἰ—nótese primero la posición de estos dos pronombres personales (uno al comienzo y el otro al final de las tres oraciones, lo que los hace enfáticos). Nótese también que se repiten; y finalmente hay que advertir que en la última oración aparecen en orden inverso.

Versículos 11–12

χρι τς ρτι ρας—«hasta este momento». Esta sección (vv. 11–13) empieza y termina con una referencia temporal, ως ρτι (=hasta ahora).

A excepción del aoristo pasivo γενήθημεν («hemos llegado a ser») del versículo 13, todos los verbos finitos y los participios de esta sección están en el tiempo presente.

λοιδορούμενοι—es el participio presente de λοιδορέω (=maldecir) y tiene aquí un sentido concesivo («aunque somos maldecidos»).

[P. 161] *Versículo 13*

περικαθάρμα—éste es un sustantivo compuesto de περι, (=alrededor) y de καθαρἰζω (=limpio), y apunta al residuo que queda después que se ha restregado algo. La terminación -μα denota el resultado de la acción.

περίψημα—viene de la preposición περι, y del verbo ψάω (=limpiar, restregar), y apunta a «aquello que se saca restregando».

d. Una amonestación
4:14–17

14. No os escribo estas cosas para avergonzaros, sino para amonestaros como a mis hijos queridos.

Pablo ha reprendido fuertemente a los corintios, ahora los aborda como un padre amante que se preocupa por su familia (véase 2 Co. 6:13; Gá. 4:19; 1 Ts. 2:11). Una cosa que los niños más temen es que los avergüencen en presencia de sus amigos. La vergüenza deja una marca indeleble en sus vidas. La iglesia de Corinto no quiere ser avergonzada en presencia de las otras congregaciones de Acaya, Macedonia y Asia Menor (cf. 6:5; 2 Co. 9:4).

Después de la parte negativa «No os escribo estas cosas para avergonzaros», Pablo pone las cosas en forma positiva: «para amonestaros». Quiere que los corintios le escuchen para su propio beneficio. Les dice que tienen que poner atención a sus palabras, porque en Cristo él es su padre y ellos, sus queridos hijos. Sus palabras son las palabras de un padre que corrige a sus niños con amor.[42] Pablo se dirige a los corintios con amor genuino; por eso usa el adjetivo *queridos*, que otras traducciones vierten por *amados*. Los versículos que siguen revelarán el contenido de su amonestación.[43]

15. Aunque tengáis incontables tutores en Cristo, al menos no tenéis muchos padres, porque en Cristo Jesús yo fui vuestro padre por medio del evangelio.

---

[41] Robertson, p. 788.
[42] Johannes Behm, *TDNT*, vol. 4, p. 1022.
[43] El verbo griego *nouthetein* (=advertir) es una palabra paulina. Véase Hch. 20:31; Ro. 15:14; Col. 1:28; 3:16; 1 Ts. 5:12, 14; 2 Ts. 3:15.

a. «Aunque tengáis incontables tutores». Pablo usa una exageración para poder subrayar el concepto de *padre*. Es como si les dijera: «supongamos por un momento que, aparte de mí y de Apolos, vosotros hubieseis sido cuidados por un número incontable de servidores que os guiaran a Cristo. Con todo, sólo yo soy vuestro padre espiritual, el que por primera vez os enseñó el evangelio». Pablo usa el término *paidagogo*, del cual proviene la palabra *pedagogo*. En la cultura griega, un pedagogo era un esclavo doméstico o una persona libre que llevaba y traía de la escuela al niño (o niños) de padres pudientes. Se le nombraba como el tutor (o curador) del niño en materias de buena conducta. Tenía autoridad para regañarlo cuando fuese necesario, para cuidarlo de peligros y de malas compañías y para **[P. 162]** despertar su interés en la gramática, la dicción y la forma correcta de expresarse.[44] Ayudaba al niño a hacer sus tareas, lo cuidaba si estaba enfermo y velaba por él hasta la adolescencia.

Pablo exagera a propósito, cuando sugiere que los corintios podrían tener diez mil pedagogos que los cuiden, regañen y corrijan en relación con la conducta y enseñanza cristiana. Nótese que aunque un padre empleara a un pedagogo, de todas formas el padre nunca dejaba de estar al mando de la educación de su hijo. El padre siempre estaba más cerca del hijo que un pedagogo.

b. «Al menos no tenéis muchos padres, porque en Cristo Jesús yo fui vuestro padre por medio del evangelio». Una persona podrá tener muchos maestros, pero sólo un padre biológico. Así que, Pablo dice que los corintios podrían tener un número incontable de pedagogos para guiarlos a Cristo, pero no podrán tener muchos padres espirituales. Por dieciocho meses Pablo trabajó plantando la iglesia de Corinto (Hch. 18:11). Por consiguiente, podía decir con toda razón de que en Cristo era el progenitor espiritual de la iglesia de Corinto. La cultura judía enseñaba que el maestro que instruía a sus estudiantes en el contenido de la Torá (las escrituras del Antiguo Testamento, otra literatura judía sagrada y la tradición oral) se consideraba el padre de ellos.[45] En esa capacidad, Pablo establece su autoridad apostólica sobre los miembros de la iglesia que la cuestionaban.

Si se examina este asunto desde otro ángulo, se puede decir que la iglesia no dio a luz a los apóstoles; más bien, fue Jesucristo quien capacitó a los apóstoles para que salieran a fundar la iglesia. Aunque obreros como Timoteo, Silas, Apolos y Tito fueron a Corinto para ayudar en la enseñanza y edificación de los miembros de la iglesia, era Pablo la autoridad suprema.[46] Por medio del evangelio de Cristo, Pablo puede llamarse a sí mismo padre de los corintios.

16. Por tanto, os insto a ser imitadores de mí. 17. Con este fin os envío a Timoteo, quien es mi querido y fiel hijo en el Señor. Él os recordará mi proceder en Cristo Jesús, tal como enseño en todas partes en cada iglesia.

a. *Imitadores.* Pablo trajo el evangelio a los corintios, fue testigo de su nacimiento espiritual, les enseñó la forma de vida cristiana, les instó a seguir a Cristo y les demostró un invariable amor por ellos. Ahora les manda que sean sus imitadores y que adopten el testimonio que da de Cristo.[47] Se implica que Pablo los impulsa a imitar a Cristo, que se revela en el evangelio. **[P. 163]** En otra parte de esta misma carta escribe: «Sed imitadores

---

[44] Refiérase a Norman H. Young, «*Paidagogos*: The Social Setting of a Pauline Metaphor», *NovT* 29 (1987): 150–76.
[45] SB, vol. 3, pp. 340–341.
[46] Herman N. Ridderbos, *Paul: An Outline of His Theology,* traducido por John Richard de Witt (Grand Rapids: Eerdmans, 1975), p. 450.
[47] D.M. Stanley, «'Become imitators of me': The Pauline Conception of Apostolic Tradition», *Bib* 40 (1959): 859–77; Wilhelm Michaelis, *TDNT*, vol. IV, p. 668.

de mí, así como yo de Cristo» (11:1; véase también Gá. 4:12; Fil. 3:17; 2 Ts. 3:7,9). Lo que afirma es que el que imita a Pablo, imita a Cristo.

Como su padre espiritual, Pablo espera que los corintios sigan su ejemplo. Desde su nacimiento, los niños dependen de sus padres para sobrevivir. Necesitan que los padres los cuiden, guíen y enseñen. Copian la forma en que viven sus padres, aprenden de ellos los valores y verdades básicas. Los niños reflejan la imagen de sus padres física y espiritualmente. «Mientras más cercana sea la relación entre padre e hijo, más similitudes se pueden encontrar entre ambos».[48] Por supuesto que el fundamento de esta íntima relación es el amor. Pablo muestra su amor por su prole espiritual, llamándoles «hijos míos amados» (v. 14, RV60).

b. *Descendencia.* La mayoría de los traductores vierten el griego en forma literal: «he enviado» (BJ) o «envié» (NTT), lo que implica que Pablo mandó a Timoteo a Corinto. Sin embargo, no tenemos evidencia de que Timoteo haya alguna vez arribado a Corinto (pero véase 16:10, 11). Por esta fecha (55 d.C.), Pablo empezó a escribir su primera epístola a los Corintios. Si Timoteo hubiese estado con él en esos momentos, habríamos esperado que Pablo incluyese su nombre en la salutación, como lo hace en 2 Corintios 1:1.

Otros traductores prefieren el tiempo presente: «envío» (CI) o «estoy enviando». Se argumenta que cuando se envía una carta o un mensajero, uno se pone en la posición de los destinatarios. Para los destinatarios la acción de enviar ya ocurrió en el pasado. Pero desde el punto de vista del emisor la acción se desarrolla en el presente.

«Con este fin os envío a Timoteo, que es mi querido y fiel hijo en el Señor». Junto con la carta, Pablo envía a Timoteo a Corinto. Timoteo conoció la fe de su abuela Loida y su madre Eunice (2 Ti. 1:5); suponemos que se convirtió cuando Pablo y Bernabé llegaron a Listra y Derbe, durante su primer viaje misionero (Hch. 14:8–21). Timoteo acompañó a Pablo llevando las mejores recomendaciones de los cristianos de Listra (Hch. 16:1–3). Para esa fecha ya debió haber sido creyente por algún tiempo.

Pablo llama a Timoteo «mi querido y fiel hijo en el Señor». Esto significa que Pablo se consideraba el padre espiritual de Timoteo. Como un padre ama a su hijo, así Pablo amaba a su hijo espiritual (1 Ti. 1:2; 2 Ti. 1:2; cf. Flm. 10). En su trabajo para el Señor, Timoteo probó ser un hijo fiel de Pablo. El libro de Hechos y las epístolas de Pablo nos informan que Timoteo a menudo llevó a cabo tareas que al momento Pablo no podía realizar. Por ejemplo, cuando Pablo tuvo que dejar Filipo, Tesalónica y Berea, Timoteo fue a reemplazarlo en dichos lugares (Hch. 17:15; Fil. 2:22; 1 Ts. 3:1–3, 6).

[P. 164] c. *Instrucción.* «Él os recordará mi proceder en Cristo Jesús, tal como enseño en todas partes en cada iglesia». Como hijo espiritual de Pablo, Timoteo debe refrescarles la memoria a los hijos espirituales de Pablo en Corinto. Debe recordarles cuál es la conducta cristiana que sigue Pablo, que aquí se menciona como «mi proceder en Cristo Jesús». Este proceder se refiere al trabajo que Pablo realizaba durante su estadía en Corinto: enseñanza, predicación, consejería, formación, edificación y oración. Estas cosas tienen que ver con el trabajo que Pablo hacía en nombre de Cristo y para la edificación de la iglesia.

Pablo insinúa que aunque hace un tiempo que no visita la iglesia de Corinto, que nadie piense que no tiene nada que hacer. Ha estado enseñando especialmente en Éfeso y en la provincia de Asia. Allí enseñó lo mismo que los corintios recibieron hace algunos años.

---

[48] Willis P. De Boer, *The Imitation of Paul: An Exegetical Study* (Kampen: Kok, 1962), p. 153; Eva Maria Lassen, «The Use of the Father Image in Imperial Propaganda and 1 Corinthians 4:14–21», *TynB* 42.1 (1991): 121–36.

Además, Pablo cree y lucha por la unidad de la iglesia de Jesucristo (véase 7:17; 14:33). Por tanto, no hay lugar para divisiones y doctrinas contrarias al evangelio.

Consideraciones doctrinales en 4:14–17

Cuando Pablo escribe que es el padre de los cristianos de Corinto, inmediatamente pensamos en las palabras que Jesús pronunció cuando maldijo a los fariseos: «Y no llamen 'padre' a nadie en la tierra, porque ustedes tienen un solo Padre, y él está en el cielo» (Mt. 23:9). ¿Está descuidando Pablo este mandamiento? No necesariamente. Las palabras de Jesús deben entenderse dentro del contexto en que se pronunciaron.

En su discurso contra los fariseos, Jesús les dice a los doce discípulos y a la multitud de que no usen el título de *rabí* porque sólo hay un Señor (Mt. 23:8). Entonces dice que nadie los llame padre, porque sólo Dios es su Padre. El término *los padres* «vino a ser muy popular para referirse a antiguos maestros de la ley, especialmente a los grandes maestros».[49] Jesús advierte contra títulos que fomentan el orgullo de las personas que lo reciben. En el Nuevo Testamento a Pablo o a los apóstoles nunca se les llama padres. Cuando Pablo usa la figura del padre y los hijos, la califica diciendo: «en Cristo yo fui vuestro padre por medio del evangelio».

Palabras, frases y construcciones griegas en 4:14–17

Versículo 14

ο□κ □ντρέπων—la partícula negativa ο□κ precede al participio presente, voz activa, del verbo □ντρέπω (=avergonzar). Normalmente es la partícula μή la que rige a los participios, pero aquí el contraste de las palabras ο□ … □λλά hace que Pablo se aparte de la regla.[50]

νουθετ□ν—este participio viene del verbo νουθετέω (=advertir, amonestar). Preferimos esta lectura con el participio presente que la forma finita νουθετ□. Ambas **[P. 165]** lecturas tienen apoyo similar, pero el uso del participio es una característica dominante de los escritos de Pablo.

Versículo 15

μυρίους—este adjetivo está en caso acusativo plural masculino. Su significado no es «diez mil», sino «innumerables».[51]

□□ν … □χητε—debido al verbo en subjuntivo, la oración condicional expresa escepticismo. En la apódosis, el adverbio □λλ□ quiere decir «al menos».

□γ□ … □μά—nótese cómo Pablo yuxtapone estos dos pronombres personales, para indicar así la íntima relación que tenía con los corintios.

Versículo 17

□πεμψα—es el aoristo activo de πέμπω (=enviar) y es probablemente un aoristo epistolar «estoy enviando».

□ς □μά □ναμνήσει—literalmente: «quien os recordará» es una oración de propósito que funciona en paralelo con la oración anterior «que es mi querido y fiel hijo en el Señor».

---

[49] K. Kohler, «Abba, Father: Title of Spiritual Leader and Saint», *JQR* 13 (1900–1901): 567–80; D.A. Carson, *Matthew*, en el vol. 8 de *The Expositor's Bible Commentary*, editado por Frank E. Gaebelein, 12 vols. (Grand Rapids: Zondervan, 1984), p. 475.
[50] Robert Hanna, *A Grammatical Aid to the Greek New Testament* (Grand Rapids: Baker, 1983), p. 291.
[51] BAGD, p. 529.

e. La visita que se acerca
4:18–21

18. Pero algunos de vosotros os habéis puesto arrogantes, como si yo no fuera a ir a vosotros. 19. Pero muy pronto os visitaré, si el Señor quiere, y entonces conoceré, no las palabras de los arrogantes, sino el poder que tienen.

a. *Arrogancia.* Pablo vuelve a hablar de la arrogancia que mostraban algunos hermanos de Corinto (véase el v. 6), porque éste era un pecado permanente de la congregación. No sólo aparecía en la forma de un espíritu divisionista, sino también en la falta de respeto que le tenían a Pablo (véase 9:1–3; 2 Co. 10:9, 10). Antes de pasar al tema de la disciplina, Pablo vuelve a instar a los arrogantes a que tomen nota (cf. 1:11, 12; 3:3, 4).

El libro de Proverbios representa al Señor como «la sabiduría», y en esta forma que dice: «La soberbia y la arrogancia, el mal camino y la boca perversa, aborrezco» (Pr. 8:13b). Estos son los pecados cometidos por algunos de los corintios (cf. 5:2; 8:1). Pablo quiere que estos orgullosos reconozcan su pecado y se arrepientan, para que este mal no invada la congregación.

b. *Intención.* La arrogancia no deja que la gente vea la realidad. Los líderes soberbios de Corinto creían que Pablo se quedaría en Éfeso y que no volvería a Corinto. Subestimaban la amorosa preocupación que Pablo tenía por la iglesia y su intención de visitar las iglesias de Macedonia y Acaya (Hch. 19:21). Pablo oraba diariamente por las iglesias y se interesaba **[P. 166]** personalmente en su bienestar espiritual (1:4; Fil. 1:3, 4; Col. 1:3, 4; 1 Ts. 1:2, 3; 2 Ts. 1:3). Pablo estaba determinado a visitarles, aun si los líderes esparcían el rumor de que Pablo no volvería a Corinto. Probablemente se sentían seguros pensando que enviaba a Timoteo porque no tenía interés en la iglesia de Corinto. Pero «sabían muy bien que Pablo estaba equipado con el poder de Dios».[52]

c. *Afirmación.* «Pero muy pronto os visitaré, si el Señor quiere». Pablo habla con determinación porque de verdad va a visitar la iglesia de Corinto. Les dice que muy pronto irá a verlos. Después de viajar por Macedonia, espera llegar a Corinto y quedarse un tiempo allí, quizá todo el invierno (16:5–7). Incluso les dice que dejará Éfeso después de Pentecostés (16:8), probablemente en el año 56 d.C.

Pero Pablo califica su deseo con la oración *si el Señor quiere* (véase también 16:7). Sabe que sirve al Señor, que lo enviará donde su presencia sea requerida. No se manda solo, pertenece a su Señor Jesucristo.

d. *Propósito.* «Y entonces conoceré, no las palabras de los arrogantes, sino el poder que tienen». Pablo no se interesa en lo que sus oponentes tengan que decir, porque lo acusaron estando ausente. Lo que quiere saber es qué influencia tienen sobre la membresía de la iglesia. Si estuviesen llenos del Espíritu Santo, serían una influencia positiva en la congregación. Pero si carecen del Espíritu, no sabrán cómo edificar la iglesia. El plan de Pablo es quedarse en Corinto para ver si estos líderes han sido dotados de poder espiritual para promover la causa de Cristo.

20. Porque el reino de Dios no consiste en palabras, sino en poder.

Al terminar esta sección, Pablo se preocupa de escoger muy bien sus palabras. Usa el concepto del *reino* para recordarles el poder e influencia que Dios tiene en todo el universo. Pablo ya se burló de los corintios llamándolos reyes (v. 8), ahora les enseña que Cristo reina con poder en todo su reino.

---

[52] Calvin, *1 Corinthians,* p. 100.

Ésta es la primera vez que Pablo usa la palabra *reino* en su epístola. Aunque el término aparece principalmente en los Evangelios sinópticos, también ocurre con frecuencia en las epístolas de Pablo.[53] En muchos pasajes, Pablo destaca el aspecto presente del reino de Cristo. Por ejemplo, el reino no tiene que ver con comida o bebida (Ro. 14:17), con palabras arrogantes, sino con poder (1 Co. 4:20) y vidas que sean dignas de Dios (1 Ts. 2:12). En otros textos subraya el aspecto escatológico del reino: que los impíos no lo heredarán (6:9, 10; Gá. 5:19–21; Ef. 5:5).

Cuando se refiere al reino, Pablo apropiadamente hace énfasis en el señorío de Jesucristo. «El ejercicio del señorío implica el ejercicio de un dominio parecido a la idea del gobierno dinámico que se ve en la enseñanza **[P. 167]** de Jesús».[54] Aunque Pablo omite el nombre *Jesús*, sabemos que el reino de Dios le pertenece a Cristo. A él se le ha dado toda potestad en los cielos y en la tierra (Mt. 28:18). Así que en el reino de Dios, Jesús reina en forma suprema por medio de su poder espiritual (5:4; y véase Mr. 9:1). Entramos en el reino «sólo porque el poder salvífico de Dios nos transforma en una forma maravillosa y nos hace partícipes de su reino».[55]

21. ¿Qué queréis? ¿Queréis que vaya a vosotros con vara o con amor y espíritu afable?

Pablo termina su discurso haciendo dos preguntas directas. En la primera les pregunta qué quieren ellos que él haga; en la segunda les da a elegir. ¿Quieren castigo o amor? No sólo se lo pregunta a los arrogantes, sino a toda la congregación. Todos en la congregación comparten la culpa del daño causado por la arrogancia y el divisionismo. Su responsabilidad corporativa les obliga a contestarle a Pablo.

a. «¿Queréis que vaya a vosotros con vara?». ¿Cómo interpretamos la palabra *vara*? ¿Se debe entender en forma literal o figurada? ¿Debe Pablo llegar a Corinto como un director de colegio o pedagogo que da de azotes a los alumnos revoltosos?[56] La traducción literal parecería acomodarse al contexto donde Pablo menciona a tutores que tenían la tarea de corregir la conducta de los niños (v. 15). Con todo, la explicación figurativa tiene más méritos, si entendemos que Pablo viene a Corinto con «una palabra de poder».[57] Pablo les ofrece llegar a ellos con la vara del poder espiritual que Jesús le ha dado. El apóstol es el representante de Cristo y como tal está habilitado para corregir con la Palabra autoritativa de Dios. El Nuevo Testamento describe a Cristo como dotado de un poder absoluto que se simboliza mediante una vara (Heb. 1:8 [Sal. 45:6]; Ap. 2:27; 12:5; 19:15 [Sal. 2:9]). Cristo usará esa vara para la derrota final del mal.[58]

b. «[¿Queréis que vaya a vosotros …] con amor y espíritu afable?». Si dependiera de Pablo, él elegiría ir a ellos como un padre amoroso que habla a sus hijos arrepentidos. Preferiría perdonarlos que castigarlos, siempre que se arrepientan (cf. 2 Co. 1:23). Si los reprende, lo hace con amor. Como lo ha demostrado en palabras y hechos, su amor por ellos es genuino (véase el v. 14). Siguiendo las enseñanzas de Jesús, preferiría ir a ellos en un espíritu afable.

---

[53] Ro. 14:17; 1 Co. 4:20; 6:9, 10; 15:24, 50; Gá. 5:21; Ef. 5:5; Col. 1:13; 4:11; 1 Ts. 2:12; 2 Ts. 1:5; 2 Ti. 4:1, 18.
[54] Guthrie, *New Testament Theology*, p. 429.
[55] R.C.H. Lenski, *The Interpretation of St. Paul’s First and Second Epistle to the Corinthians* (1935; Columbus: Wartburg, 1946), p. 202.
[56] Carl Schneider, *TDNT*, vol. 6, p. 968.
[57] Robert W. Funk, *Language, Hermeneutic, and the Word of God: The Problem of Language in the New Testament and Contemporary Theology* (Nueva York: Evanston, y Londres: Harper and Row, 1966), p. 303.
[58] Margaret Embry, *NIDNTT*, vol. 1, pp. 163–164.

[P. 168] Durante su ministerio terrenal, Jesús enseñó a sus seguidores que se forjaran un espíritu de mansedumbre (Mt. 5:5; 11:29). En su entrada triunfal, él mismo entró humildemente en Jerusalén montando un pollino (Mt. 21:5; véase Zac. 9:9). Pero al acercarse a Jerusalén, lloró por ella, pues sus habitantes no fueron capaces de reconocer que Dios se les había acercado en Jesucristo (Lc. 19:41–44). Por esto, Jesús tuvo que pronunciar palabras de reprensión y lamento (Mt. 23:37–39).

Ahora Pablo les pide a los corintios que decidan si quieren que llegue a ellos perdonándolos en amor y afecto o si quieren que los castigue, si no muestran arrepentimiento. La decisión es de ellos.

Palabras, frases y construcciones griegas en 4:18–20

Versículo 18

□ς—«como si». Esta partícula introduce lo que pensaban algunos corintios: «Pablo no vendrá».

□φυσιώθησαν—es el aoristo pasivo de φυσιόω (=inflar) y debe traducirse como un perfecto español: «os habéis puesto arrogantes».

Versículos 20–21

□ν—esta preposición aparece dos veces en el versículo 20 y controla los casos dativos de los sustantivos palabras y poder. Se trata de un dativo descriptivo.

□ν □άβδ□—la preposición con el sustantivo en caso dativo denota acompañamiento («con vara») y depende del verbo □λθω, el cual es un subjuntivo aoristo deliberativo: «¿iré a vosotros?»

τε—no se trata de una conjunción, sino de una partícula conectiva que sirve para conectar componentes similares.

Resumen del capítulo 4

Pablo enseña a los corintios que él y el resto de los apóstoles son siervos de Cristo y mayordomos de los misterios de Dios. Dios espera que sean fieles, porque es a él y no a los hombres, que tienen que dar cuenta. Los corintios no deberían juzgar la labor de estos apóstoles; al contrario, deberían esperar que el Señor juzgue, porque él sacará a la luz lo que se esconde en el corazón de los hombres y de él recibirán su alabanza.

Pablo amonesta a los corintios a que no vayan más allá de lo que está escrito y que no sean arrogantes unos con otros. Les dice que todo lo que poseen les ha sido dado, así que no deberían vanagloriarse como si siempre hubiese sido suyo. Para hacerlos recapacitar, Pablo ironiza preguntándoles si son ricos y reinan como reyes. Después les informa cómo viven los apóstoles por amor a Cristo y al evangelio. Siendo débiles, son fuertes. Están hambrientos y sedientos, les falta ropa y abrigo, trabajan para sostenerse. Aunque se abusa de ellos física y verbalmente, perseveran y son amables.

[P. 169] Pablo los llama hijos queridos, porque mediante el evangelio es su padre espiritual. Les exhorta a seguir su ejemplo, les dice que envía a Timoteo para que les haga recordar el modo de vivir de Pablo y les dice que él mismo pronto los visitará. Termina preguntándoles si quieren recibir castigo o amor y afecto.

[P. 171]

5

Inmoralidad y litigios, *primera parte* (5:1–13)

[P. 172]

Bosquejo (continuación)

5:1–6:20 B. Inmoralidad y litigios

5:1–8 1. Incesto

5:1–5 a. Un hermano inmoral

5:6–8 b. Una ilustración oportuna

5:9–13 2. Excomunión

5:9–11 a. Un mal entendido

5:12–13 b. Un juicio

[P. 173]

CAPÍTULO 5

5 [1] De hecho se informa que entre vosotros hay inmoralidad y de un tipo que ni siquiera ocurre entre los gentiles, esto es, que un hombre tiene a la esposa de su padre. [2] ¡Y vosotros sois arrogantes! ¿Más bien no deberíais estar dolidos? Sacad de vuestro medio al hombre que cometió semejante cosa. [3] Porque aunque yo estoy ausente en cuerpo pero presente en espíritu, como si estuviese presente, ya he juzgado al que así ha cometido esto. [4] Cuando os reunáis, y yo estoy con vosotros en mi espíritu con el poder de nuestro Señor Jesús, [5] en el nombre de nuestro Señor Jesús entregad a este hombre a Satanás para la destrucción de la carne, a fin de que su espíritu sea salvo en el día del Señor.

[6] Vuestra jactancia no es buena. ¿No sabéis que un poco de levadura hace que toda la masa fermente? [7] Limpiad la vieja levadura, para que seáis nueva masa, sin levadura, tal como sois. Pues, por cierto, Cristo ha sido sacrificado como nuestro cordero pascual. [8] Por tanto, celebremos la fiesta, no con la vieja levadura, a saber, la levadura de malicia y maldad, sino con el pan no leudado de sinceridad y verdad.

B. Inmoralidad y litigios
5:1–6:20

1. Incesto
5:1–8

Al terminar el capítulo precedente, Pablo les dio a elegir a los corintios: querían que él fuese con vara o con un espíritu de amor y afabilidad. Les insinúa que si se arrepienten será para ellos como un padre amoroso, si no, tendrá que castigarlos con vara.

Esta conclusión sirve de puente para pasar a otro tema que Pablo quiere discutir con los corintios. Se le ha informado que en la congregación hay un incestuoso y que los miembros de la iglesia no lo han reprendido. Este pecado tan atroz a los ojos de Dios y los hombres tiene que ser removido. El hombre es culpable por el incesto, pero la iglesia también es culpable por no haber actuado.

[P. 174] *a. Un hermano inmoral*
5:1–5

1. De hecho se informa que entre vosotros hay inmoralidad y de un tipo que ni siquiera ocurre entre los gentiles, esto es, que un hombre tiene a la esposa de su padre.

a. *Informe.* «De hecho se informa». La primera palabra que aparece en el griego es *holos*, un adverbio que significa «de hecho», «en general» o «del todo». Comunica la idea de cabalidad más que de universalidad[1] y significa que se ha relatado toda la historia. Al tener el primer lugar en la oración, el adverbio es enfático y modifica al verbo impersonal *se informa*. A Pablo no le interesa decir quién es el reportero o cómo se enteró. Sólo menciona el hecho y no entrega detalles, excepto que en una carta anterior ya les había advertido de que no debían juntarse con gente inmoral (v. 9; véase el comentario).

b. *Contenido.* «Entre vosotros hay inmoralidad … un hombre tiene a la esposa de su padre». Pablo se refiere a la inmoralidad de un miembro de la iglesia y de la esposa de su padre. No se nos dice si la mujer es cristiana o si el padre todavía vive, pero Pablo parece indicar que el padre todavía está vivo (Gn. 35:22; Am. 2:7). En círculos judíos, la frase *esposa de su padre* quería decir «madrastra». Dado que la mujer había hecho votos matrimoniales con el padre, era un pecado que el hijo tuviese relaciones sexuales con ella, aun cuando ella no tuviese ninguna relación biológica con él. Dios advirtió repetidamente a los israelitas: «No tendrás relaciones [sexuales] con la mujer de tu padre» (Lv. 18:8, Versión LT; véase Lv. 20:11; Dt. 22:30; 27:20). Si en Israel un hijo tenía relaciones sexuales con su madrastra, la comunidad lo habría apedreado.

Y si el padre hubiese muerto, ¿quedaría el hijo en libertad de casarse con su madrastra? Durante los primeros dos siglos de la era cristiana, algunos eruditos judíos condenaban el que un prosélito se casara con su madrastra pagana, pero otros lo toleraban.[2] ¿Sabrían los judíos y prosélitos de Corinto acerca de esta tolerancia? No lo sabemos. Como sea, Pablo condena el hecho y hasta menciona cómo se conducían los paganos en esta materia.

«Y de un tipo que ni siquiera ocurre entre los gentiles».[3] Pablo menciona a los *gentiles* para hacer ver lo grave que era el pecado que había cometido el miembro de la iglesia. Con esto Pablo desea empujar a la congregación a que reaccione, en vez de permitir que un miembro avergüence a toda la congregación. Así como una manzana podrida es capaz de pudrir toda la **[P. 175]** caja, de la misma forma un pecador desvergonzado puede infectar todo el testimonio de la congregación frente a una comunidad gentil.

2. ¡Y vosotros sois arrogantes! ¿Más bien no deberíais estar dolidos? Sacad de vuestro medio al hombre que cometió semejante cosa.

¿Por qué los corintios se mostraban negligentes en no disciplinar al inmoral expulsándolo de la iglesia? Las palabras de Pablo son mordaces: «Sois arrogantes». En el capítulo anterior afirmó que algunos de los corintios eran arrogantes en su forma de hablar (4:6, 18, 19). Ahora se dirige a todos los creyentes de la iglesia, porque sabe que algunos líderes han desviado a los demás. Han mostrado una actitud soberbia y todavía la mantienen. Creen que tienen la libertad para no hacer nada respecto a esta debilidad (6:12; 10:23),

---

[1] Véase la VM, que dice: «Por todas partes se dice». Por contraste, la HA dice: «Se oye decir como cosa cierta».
LT La Biblia, J. Levoratti y A. B. Trusso
[2] SB, vol. 3, p. 358.
[3] Cicerón condena el incesto: *Pro Cluentio* 5.11–14.

porque pretenden tener un conocimiento superior (3:18; 8:1, 2). Pablo encuentra difícil razonar con gente que carece de humildad y límites.

Usando una pregunta retórica que espera un «sí» como respuesta, Pablo indaga: «¿Más bien no deberíais estar dolidos?». Ahora que les ha hecho notar que el cuerpo de la iglesia tiene una mancha, les pide que empiecen a lamentar. El verbo *dolerse* apunta al dolor que se siente por el pecado cometido, sea por uno o por otros. El Antiguo Testamento nos da el ejemplo de Esdras, que se dolía por la infidelidad de los exiliados. Volvieron a Jerusalén y edificaron el templo, pero se casaron con extranjeras de los pueblos vecinos (Esd. 10:1–6).[4] Pablo les pide a los corintios que de la misma manera den comienzo a un período de duelo que muestre arrepentimiento y dolor. Sólo después podrán humillarse delante de Dios y experimentar su presencia llena de amor.

Los corintios deben convertirse de su orgullo, mostrar nueva obediencia a la ley de Dios y expulsar al impío de la iglesia. Pablo dice: «Sacad de vuestro medio al hombre que cometió semejante cosa». El griego indica que el hombre cometió un acto inmoral, pero no que continúa practicándolo.

Ha llegado el momento de la disciplina de la iglesia. Se debe ejecutar disciplina, así como el cirujano usa el bisturí para extirpar un tumor maligno del cuerpo de un paciente. Si los corintios no expulsan al inmoral, toda la congregación quedará bajo la condenación divina (v. 13). La iglesia de Jesucristo se caracteriza por la santidad y tiene el deber de expulsar al pecador desvergonzado y grosero por medio de la excomunión. A la vez, si la expulsión viene acompañada del arrepentimiento de la iglesia, el cuerpo de Cristo queda limpio.

3. Porque aunque yo estoy ausente en cuerpo pero presente en espíritu, como si estuviese presente, ya he juzgado al que así ha cometido esto.

[P. 176] a. *Una concesión.* «Porque aunque yo estoy ausente en cuerpo pero presente en espíritu». En los versículos 2 y 3, Pablo entrega su abierta condenación a la inmoralidad. Por énfasis, coloca el pronombre *vosotros* (del v. 2) en contraste con el pronombre *yo* (del v. 1). Concede que la distancia geográfica lo separa de los destinatarios, pero esto no quiere decir que su carta se puede tomar livianamente. Por el contrario, está en espíritu junto a la iglesia y de esta forma puede brindar su liderazgo. Es como si se sentara a dirigir la reunión de la iglesia local. Sabe que él y los corintios tienen el deber de remover la mancha de la congregación. Lo hace por medio de la oración y su epístola.

b. *Juicio.* «Como si estuviese presente, ya he juzgado al que así ha cometido esto». Pablo informa a la congregación que él ya tomó acción respecto al inmoral. Habla como si estuviera en Corinto y en esencia hace eco de sí mismo cuando dice: «Como si estuviese presente». Usa el tiempo perfecto: «ya he juzgado» para indicar que tan pronto como oyó de la ofensa, tomó una decisión. «Porque Pablo no habla de una acción, sino de un juicio, no cabe duda de que se trata de un juicio divino, como ocurrió en el caso de Ananías y Safira».[5]

La expresión que habla sobre el *que así ha cometido esto* es enfática. Por razones de estilo, algunos traductores omiten la palabra *así*. Algunas traducciones, sin embargo, se

---

[4] BAGD, p. 642. Véase también a Brian S. Rosner, «ʽο□χι μ□λλον □πενθήσατε’: Corporate Responsability in 1 Corinthians 5», *NTS* 38 (1992): 470–63.

[5] F.W. Grosheide, *A Commentary on the First Epistle to the Corinthians: The English Text with Introduction, Exposition and Notes*, en la serie New International Commentary on the New Testament (Grand Rapids: Eerdmans, 1953), p. 121.

esfuerzan por retener el énfasis que Pablo quiere comunicar.[6] Pablo escribe una secuencia de conceptos que le sirven de demostrativos: hombre (vv. 1, 2), semejante cosa (v. 2), así, esto (v. 3). El griego comunica que el pecado se llevó a cabo en el pasado, pero que tiene efectos permanentes para la congregación.

Que nadie se imagine que Pablo está lejos y que, por tanto, nada puede hacer. No es impotente, quiere que la iglesia tome cartas en el asunto guiada por su consejo. En reunión congregacional, la iglesia debe expulsar al que cometió ese delito. Pablo no entrega un procedimiento detallado de disciplina, pero confiamos que primero se acudió al procedimiento por el que dos o tres confirmaron el asunto (refiérase a Mt. 18:15–17).

4. Cuando os reunáis, y yo estoy con vosotros en mi espíritu con el poder de nuestro Señor Jesús, 5. en el nombre de nuestro Señor Jesús entregad este hombre a Satanás para la destrucción de la carne, a fin de que su espíritu sea salvo en el día del Señor.

a. *La reunión.* Pablo quiere que la iglesia de Corinto expulse de inmediato al impío. Les dice que tengan una reunión congregacional como si él mismo estuviese presente. En la reunión deben invocar el nombre de Jesús, quien **[P. 177]** prometió estar presente donde dos o tres se reúnan en su nombre (Mt. 18:20). Además, también Pablo está presente en espíritu. No deben minimizar su presencia en espíritu, como si sólo la presencia física fuese real y la espiritual una ilusión. Esto no es cierto por las siguientes razones: primero, Pablo repetidamente escribe «yo estoy con vosotros». Segundo, el griego usa el adjetivo personal enfático *mi* junto con *espíritu*. Tercero, la frase *en espíritu* es sinónima con la otra «el poder de nuestro Señor Jesús». Pablo habla con la autoridad apostólica que Jesús le ha delegado. Como apóstol tiene poder divino.

b. *Traducciones.* En los versículos 3–5, Pablo escribe una larga oración que carece de fluidez y así revela tensión y agitación interna. El problema tiene relación con la puntuación del texto (vv. 3–5).[7] El original griego indica que estos versículos se pueden construir como una sola oración vagamente cohesionada. Pero no es sabio tratar de reproducir en español una sola oración.

Las traducciones modernas parten la oración en oraciones más cortas e introducen la puntuación apropiada. Pero aun así quedan numerosas preguntas sin contestar, como se verá por las traducciones que citaremos. ¿Cómo se construye la frase *en el nombre de nuestro Señor Jesús*? Esta frase puede calificar a una de cuatro[8] oraciones que presentamos en cursiva:

«*Yo ya he pronunciado juicio* en nombre del Señor Jesús sobre el hombre que cometió tal cosa» (RSV).

«*Reunidos* en el nombre de nuestro Señor Jesús … entregad a ese individuo» (BP)

---

[6] «Al que así se comporta» (CB), «al que obró de esa manera» (CI). Véase NTT, BJ, VM, HA.

[7] Mi traducción hace que la frase *en el nombre de nuestro Señor Jesús* sea parte del versículo 5.

[8] Hans Conzelmann tiene una lista de seis alternativas y Leon Morris, siete. Consúltese a Hans Conzelmann, *1 Corinthians: A Commentary on the First Epistle to the Corinthians*, editado por George W. MacRae y traducido por James W. Leitch, Serie Hermeneia: A Critical and Historical Commentary on the Bible (Philadelphia: Fortress, 1975), p. 97; Leon Morris, *1 Corinthians*, edición revisada, en la serie Tyndale New Testament Commentaries (Leicester: Inter-Varsity; Grand Rapids: Eerdmans, 1987), pp. 84–85.

RSV Revised Standard Version

BP *Biblia del Peregrino. Bilbao: Ediciones mensajero, 1993*

«Yo como presente ya he juzgado *al que cometió tal cosa* en el nombre de nuestro Señor Jesús».[9]

«En nombre de nuestro Señor Jesús … *entregad a ese individuo*» (NBE).

Muchos traductores favorecen la primera traducción, porque Pablo habla con autoridad en nombre de Jesús. Por tanto, su veredicto no es un asunto de opinión personal, sino que es pronunciado con la aprobación de Jesús y en nombre de Jesús.

Por otro lado, también es sabio situar la frase dentro del contexto del texto griego y conectarla a la frase más cercana. Cuando las autoridades de la **[P. 178]** iglesia leyeron esta carta a la congregación, el auditorio tenía que vincular la frase a lo que le precede o sucede. Si seguimos este principio, se impone la segunda o la tercera alternativa.

Muchos estudiosos prefieren la segunda alternativa: «Reunidos en nombre de nuestro Señor Jesús y yo presente con vosotros con el poder de nuestro Señor Jesús». Afirman que los creyentes que se reúnen en el nombre de Jesús saben que él es la cabeza y que ellos son su cuerpo (Ef. 1:22, 23) y saben también que donde hay dos o tres reunidos en su nombre, él estará en su medio (Mt. 18:20). Se objeta a esta interpretación que la frase *de nuestro Señor Jesús* se convierte en repetitiva, pues la frase ocurre con *nombre* y con *poder*, haciendo ambas palabras casi indistinguibles.

La tercera explicación comunica la idea que el hombre cometió un pecado sexual con su madrastra en el nombre del Señor Jesucristo. Pero esta alternativa tiene sus objeciones. Primero, las variantes textuales hacen difícil decidir si la lectura correcta es *nuestro Señor Jesús* o sólo *el Señor Jesús*. A lo largo de la carta lo que Pablo usa por lo general es «nuestro Señor Jesús» o bien habla del «Señor» sin identificarlo como *Jesús*. Por esto, los eruditos prefieren la lectura que retiene el pronombre *nuestro*. Segundo, suena contradictorio que un hijo cristiano tenga relaciones con su madrastra gentil e invoque el nombre de Jesús para justificar su pecado. Uno espera que el último nombre que a este pecador se le ocurriría sería el nombre «de nuestro Señor Jesús». Finalmente, si este fuera el caso, Pablo hubiera mencionado con mucha severidad que el nombre de Jesús se estaba usando en vano.

Parece que la cuarta interpretación es la mejor. Si tomamos la frase preposicional *en nombre de nuestro Señor Jesús* y la conectamos con *entregad este hombre a Satanás*, Pablo estaría ordenando a la congregación de Corinto que expulsen al hombre. A no ser por la frase *en nombre de nuestro Señor Jesús*, el versículo 4 debería entenderse como un paréntesis. Así que, el énfasis recae en la orden de Pablo y su implementación por parte de la iglesia. Pablo dice: «[Yo ya he juzgado]; en el nombre de nuestro Señor Jesús entregad este hombre a Satanás». Les ordena que cuando se reúnan se pongan en acción, porque tanto el espíritu de Pablo como el poder de Jesús está con ellos.[10] La presencia espiritual de Pablo y el poder de Jesús asistirá a la congregación, cuando ésta actúe.

c. *Destrucción.* «Entregad este hombre a Satanás». Aunque el griego registra un infinitivo, he traducido el verbo *entregar* como un imperativo, para mostrar la gravedad del caso. Entregar alguien a Satanás es una orden parecida a la que Jesús dio a sus discípulos: tengan al pecador no arrepentido como si fuera un pagano o un publicano (Mt. 18:17). El mandamiento de entregar alguien a Satanás tiene su paralelo en otra carta, **[P. 179]** donde Pablo escribe acerca de gente que abandonó la fe: «Entre ellos están Himeneo y

---

[9] Jerome Murphy-O'Connor, «1 Corinthians V, 3–5», *RB* 84 (1977): 245; Gerald Harris, «The Beginnings of Church Discipline: 1 Corinthians 5», *NTS* 37 (1991): 1–21.
NBE Nueva Biblia Española. A. Schökel y J. Mateos. Madrid: Cristiandad, 1975
[10] Refiérase a G.A. Cole, «1 Cor. 5:4 '… with my spirit'», *ExpT* 98 (1987): 205.

Alejandro, a quienes he entregado a Satanás para que aprendan a no blasfemar» (1 Ti. 1:20).

Cuando Pablo habla de entregar una persona a Satanás se refiere a la excomunión, la cual sirve para purgar el mal de la iglesia (cf. el v. 13). Los creyentes están seguros en las manos de Dios, de la cual ni siquiera Satanás los puede arrebatar (Jn. 10:28, 29). Pero si un pecador es entregado al príncipe de este mundo, enfrenta la destrucción. Carece de la protección que se tiene dentro de la comunidad cristiana. Al garete y privado de apoyo espiritual, recapacitará y se arrepentirá.

La Biblia nos da dos ejemplos de personas que se arrepintieron. Una es Gomer, la esposa inmoral de Oseas, la cual representaba a Israel. Ella exclama: «Iré y me volveré a mi primer marido; porque mejor me iba entonces que ahora» (Os. 2:7). La otra es el hijo pródigo, quien se arrepintió confesando que había pecado contra Dios y contra su padre. Volvió en sí después de que hambriento tuvo que cuidar los cerdos de un gentil hasta en los días de reposo. Había quebrantado los mandamientos de Dios, pero le confesó a Dios su pecado y voluntariamente volvió a su hogar. En palabras del padre, el hijo descarriado estaba muerto, pero volvió a la vida cuando regresó (Lc. 15:24, 32).

«Para la destrucción de la carne». ¿Qué quiere decir Pablo con la palabra *carne*? Por carecer de más detalles, nos vemos forzados a apelar a una de dos hipótesis. Una dice que cuando «carne» apunta a la parte vil de la vida física del ser humano, se refiere a aquello que lo hace pecar.[11] En las manos de Satanás este aspecto del ser humano empieza a morir. Esta explicación no nos convence mucho. Satanás sólo puede destruir lo que Dios le permite,[12] pero jamás guiará a un pecador para que arrepentido vaya a Cristo. Su objetivo es alejarlo más de Dios. En suma, Satanás no promueve la causa de Cristo, sino que la estorba. Me parece que esta explicación no tiene muchos méritos.

Preferimos la segunda hipótesis. Además de la excomunión, Dios permite que Satanás ataque y gradualmente debilite el cuerpo físico del hombre (cf. Job 2:4–6; 2 Co. 12:7).[13] Pablo no habla de una muerte súbita (como en el caso de Hch. 5:1–10), sino a un lento proceso de decaimiento físico. Durante este proceso, el pecador recibe todo el tiempo que necesita para meditar y arrepentirse.[14]

[P. 180] «A fin de que su espíritu sea salvo». La oración sobre la destrucción de la carne está gramaticalmente subordinada a esta oración principal de propósito. Aunque la palabra griega *pneuma* (espíritu) se puede referir al Espíritu Santo o al espíritu del hombre, los traductores entienden que aquí no apunta al Espíritu divino, sino al humano. Con todo, un erudito ha sugerido que la comunidad cristiana tenía que expulsar al incestuoso «para no ofender al Espíritu Santo que está presente».[15] Es cierto que la Escritura nos enseña que no debemos contristar al Espíritu Santo (véase Ef. 4:30; 1 Ts. 5:19). Pero esto no es el punto del presente texto. Rechazamos esta interpretación por al menos tres razones: Primero, el versículo 5 contrasta el cuerpo humano con el espíritu humano, no el

---

[11] N.G. Joy, «Is the Body Really to Be Destroyed? (1 Corinthians 5:5)», *BibTr* 39 (1988): 429–36; Anthony C. Thiselton, «The Meaning of *Sarx* in 1 Corinthians 5.5: A Fresh Approach in the Light of Logical and Semantic Factors», *SJT* 26 (1973): 204–28; J. Cambier, «La Chair et l'Esprit en 1 Cor. v.5», *NTS* 15 (1969): 221–32.

[12] Véase, sin embargo, T.C.G. Thornton, «Satan—God's agent for punishing», *ExpT* 83 (1972): 151–152.

[13] Colin Brown, entre otros, afirma que «no se contempla la destrucción física» (*NIDNTT*, vol. 1, p. 466).

[14] Frederic Louis Godet, *Commentary on First Corinthians* (1886; reimpreso por Grand Rapids: Kregel, 1977), p. 257; Morris, *1 Corinthians*, p. 86.

[15] Adela Yarbro Collins, «The Function of 'Excommunication' in Paul», *HTR* 73 (1980): 263.

cuerpo humano con el Espíritu Santo. Segundo, Pablo dice que se debe salvar el espíritu del hombre, no que debemos mantener la presencia del Espíritu. Por último, en los versículos 3 y 4 la palabra *pneuma* aparece dos veces y apunta al espíritu humano, no al Espíritu Santo.

La destrucción de la carne tiene el fin de restaurar el espíritu del hombre antes de que muera. El don de la salvación depende del arrepentimiento, el cual sólo ocurre en esta vida, no en la otra. La Escritura enseña claramente que el arrepentimiento debe ocurrir en esta vida, no en el infierno. La muerte física irrevocablemente cierra la puerta para una segunda oportunidad de arrepentimiento y salvación (Lc. 16:19–31).

Con todo, Pablo dice que el espíritu del hombre podría ser salvo en el día del Señor, lo que parece apuntar al día del juicio. No insinúa de que el hombre tendrá que esperar hasta el fin del tiempo para ser salvo. Lo que afirma es que en esta vida el pecador perdonado recibe la salvación y que en el día del Señor será contado entre los glorificados. «La salvación es ante todo una realidad escatológica, experimentada por cierto ahora, pero consumada en el día del Señor».[16] Pero la frase *el día del Señor* puede referirse a algo más que sólo al fin del tiempo, cuando venga el juicio. También puede apuntar a un tiempo especial en el que el pueblo de Dios se regocija en el Señor. Los profetas del Antiguo Testamento entendieron la frase como un tiempo en el que Dios reclama victoria sobre el mundo y cuando su pueblo se regocija junto a él (Is. 2:11, 17–20; Zac. 14:7).

Dios tiene una sabiduría infinita para conducir al pecador al arrepentimiento, y por ello usa diversos medios (véase 11:32; 1 P. 4:6). Dios se preocupa de la salvación del alma del pecador.

«En el día del Señor». Pablo espera que aunque Satanás destruya el cuerpo físico del pecador, su espíritu sea salvo en el día del juicio. Queda la pregunta de si este hombre fue restaurado física y espiritualmente.[17]

[P. 181] Consideraciones prácticas en 5:3–5

Cuando los israelitas entraron a Canaán y conquistaron Jericó, Acán desobedeció a Dios tomando lo que pertenecía al Señor. El pueblo tuvo que apedrearlo para remover la ira de Dios contra el pecado (Jos. 7:25, 26). Dios llama a su pueblo a ser santo.

En la iglesia de Jerusalén, Ananías y Safira planearon engañar al Espíritu Santo. Pedro descubrió el engaño y Dios les quitó la vida (Hch. 5:1–11). Dios quiere que los seguidores de Jesús honren la verdad.

Pablo confronta a la iglesia de Corinto con el incesto cometido por uno de sus miembros. Pablo les ordena directamente que en el nombre del Señor expulsen a ese hombre de la iglesia. La excomunión consiste en entregarlo en manos de Satanás. Pablo le exige a la congregación que se limpie de impiedad y maldad, para abrazar las virtudes de la sinceridad y la verdad (v. 8).

Si Pablo no hubiera actuado enérgicamente para expulsar a ese hombre de la iglesia, su pecado habría seguido infectando a la congregación. La conducta inmoral de este hombre amenazaba la existencia misma de la iglesia. Es como si la iglesia viviera en una casa

---

[16] Gordon D. Fee *The First Epistle to the Corinthians* en la serie New International Commentary on the New Testament (Grand Rapids: Eerdmans, 1987), p. 213.

[17] Consúltese a E. Fasher, «Zu Tertullians Auslegung von 1 Kor. 5,1–5 (De Pudicitia c. 13–16)», *ThLZ* 99 (1974): 9–12; Brian S. Rosner, «Temple and Holiness in 1 Corinthians 5», *TynB* 42.1 (1991): 137–45.

de vidrio, donde todo el mundo observa como vive. Cuando la iglesia no es capaz de suprimir un pecado que el mundo considera malo, la iglesia ha perdido su efectividad.

Nuestra cultura experimenta un rápido crecimiento de sectas, cultos y religiones distintas al cristianismo. Esta tremenda expansión se debe a que la iglesia ya no es creíble. Sus normas morales son inferiores a las de otras religiones. Para muchos ha llegado a ser una farsa. Lo que ven es una iglesia cuyos líderes son corruptos, donde la disciplina se relaja y donde la excomunión es algo del pasado.

La iglesia de hoy debe tratar seriamente el problema del pecado. Debe intentar conducir a los pecadores al arrepentimiento y a la salvación; de no ser esto posible, debe aplicar la excomunión. En palabras y hechos, debe demostrar un intenso odio contra el pecado y un deseo genuino de santidad. Esta santidad demanda amor ardiente por Jesucristo y una obediencia total a sus mandamientos.

Palabras, frases y construcciones griegas en 5:1–5

Versículo 1

□λως—este adverbio significa «de hecho» y por énfasis es la primera palabra que parece en la oración. Modifica al verbo □κούεται («se informa»), que es un presente iterativo.

τοιαύτη πορνεία—el adjetivo denota severidad («de tal índole»); el sustantivo ocurre dos veces y su significado es generalmente «fornicación». En este contexto quiere decir «incesto». La oración con □στε es más explicativa que consecutiva o télica.[18]

τινα—este pronombre indefinido (=alguno, alguien) lo hemos traducido por «un hombre». La posición que este pronombre toma dentro de la oración es bastante única. Al aparecer entre γυνα□κα (=«esposa») y το□ πατρός («de su padre») subraya a ambos sustantivos.[19]

Versículo 2

κα□ □μεἰ—la posición enfática del pronombre con la conjunción («y vosotros») se equilibra por medio de la frase □γ□ μ□ν γάρ («porque … yo»). La partícula ο□χι, es parte de una pregunta retórica que espera una respuesta afirmativa.

[P. 182] □να—aunque esta conjunción por lo general introduce una oración de propósito, aquí debe entenderse como imperativa: «Sacad de vuestro medio …».

πράξας—la evidencia manuscrita para este participio aoristo («al que cometió») o ποιήσας («al que hizo») es pareja. Ambos participios tienen el mismo significado, así que se hace difícil poder elegir.

Versículo 3

□γ□ μέν—al aparecer como la primera palabra de la oración, el pronombre es enfático. La partícula μέν ocurre sola sin que haya un δέ, que forme un equilibrio. El participio presente □πών es concesivo: «aunque estoy ausente». Su contraparte es παρ□ν δε, («estoy … presente»).

Versículos 4–5

□μώ—la evidencia manuscrita para este pronombre personal apoya retenerlo, no omitirlo. Es difícil saber si Χριστο□ originalmente acompañaba al nombre □ησο□, porque la

---

[18] C.F.D. Moule, *An Idiom-Book of New Testament Greek,* 2ª edición (Cambridge: Cambridge University Press, 1960), p. 140. Bauer la clasifica como una cláusula consecutiva (p. 900).
[19] BDF § 473.1.

evidencia externa de los mejores manuscritos apoya tanto retenerlo como omitirlo.[20] Es posible que un escriba haya añadido la palabra, para darle mayor peso a la frase en el nombre de nuestro Señor Jesucristo.

συναχθέντων □μῶ—es el participio aoristo, voz pasiva, del verbo συνάγω (=reunir). El participio aparece en la construcción de genitivo absoluto, la cual se extiende a la frase το□ □μοὺ πνε□ματος («mi espíritu»).

παραδο□ναι—es un infinitivo aoristo de acción puntual. Actúa como imperativo: «¡Entregad!».

b. Una ilustración oportuna
5:6–8

En los versículos anteriores, Pablo explicó sus razones para ordenar la excomunión del hermano en pecado. Ahora añade una ilustración tomada de la vida diaria: el proceso de hacer pan. Pablo usa el ejemplo de la levadura que leuda la masa y que la puede contaminar si la levadura contiene bacterias dañinas. Pero para ilustrar el punto, primero les recuerda a los corintios su jactancia pecaminosa.

6. Vuestra jactancia no es buena. ¿No sabéis que un poco de levadura hace que toda la masa fermente?

En pocas palabras, Pablo repite lo que dijo anteriormente (véase el v. 2). Reprende la arrogancia que muestran los corintios al no expulsar al pecador de su medio. Ya les dijo que debían gloriarse en el Señor, no en los hombres (cf. 1:31; 3:21; 4:7). El apóstol quiere hacerlos humildes mostrándoles la realidad de su situación y la gravedad de su pecado. Juan Calvino comenta: «Estaban tan orgullosos como si vivieran en alguna época de oro, cuando la **[P. 183]** realidad era que estaban rodeados por muchas cosas vergonzosas e indecorosas».[21]

Si los cristianos de Corinto no actúan rápidamente, el mal de la inmoralidad que está en su medio los destruirá a todos. Pablo habla de levadura, que en su tiempo era masa sobrante de la última vez que se hizo pan. Se le añadía agua a un pedazo de esta masa y se mezclaba con harina para empezar el proceso de fermentación. Pero si la levadura se infectaba con bacteria dañina, le haría mal a quienes comieran del pan. En tal caso, se debía romper el ciclo quitando la levadura. La ilustración que habla de levadura contaminada pone de relieve el carácter penetrante de ésta (véase Gá. 5:9) y el poder que tiene de perjudicar. Especialmente los cristianos de ascendencia judía en Corinto sabían muy bien que en la pascua se sacaba todo rastro de levadura de los hogares y que por una semana sólo se comía pan sin levadura (véase Éx. 12:15). Además, los cristianos sabían que la tradición judía usaba la levadura para representar el mal.[22]

La segunda parte del versículo 6 es una pregunta retórica que demanda una respuesta afirmativa. Los corintios estaban familiarizados con el resultado de la levadura infectada. También sabían que la cantidad de levadura era pequeña en comparación con la cantidad de masa que se hacía. ¡Cuánto más un escándalo sexual «de un tipo que ni siquiera ocurre entre los gentiles» (v. 1) corrompería a toda la comunidad cristiana de Corinto!

---

[20] Bruce M. Metzger, *A Textual Commentary on the Greek New Testament*, 3ª edición corregida (Londres y Nueva York: United Bible Societies, 1975), p. 550.
[21] John Calvin, *The First Epistle of Paul to the Corinthians*, serie Calvin's Commentary, traducido por John W. Fraser (reimpreso por Grand Rapids: Eerdmans, 1976), p. 109.
[22] Mt. 16:6; Mr. 8:15; Lc. 12:1. La parábola de la levadura es una excepción (Mt. 13:33; Lc. 13:21).

7. Limpiad la vieja levadura, para que seáis nueva masa, sin levadura, tal como sois. Pues, por cierto, Cristo ha sido sacrificado como nuestro cordero pascual.

a. «Limpiad la vieja levadura». La primera oración de este versículo parecería contener una contradicción. Pablo ordena a los corintios que quiten la vieja levadura y al mismo tiempo les dice que son «nueva masa, sin levadura». Pero la levadura debe interpretarse aquí en forma simbólica en este contexto. La levadura representa el mal. Así como los judíos tenían que sacar toda levadura de sus casas y comer sólo pan sin levadura por una semana entera, así también los corintios debían sacar el mal de su medio. Cuando Pablo les dice que ellos son masa sin levadura, lo que quiere decir es que han sido santificados por Cristo (1:2; 6:11) y que están llamados a vivir una vida de santidad. En otras palabras, su santificación en Cristo Jesús debía impulsarlos a sacar el mal de su medio. Pablo quiere que la iglesia de Corinto se limpie, así como los judíos una vez al año limpiaban sus casas de toda levadura.

b. «Para que seáis nueva masa». La remoción de levadura de las casas israelitas en Egipto se llevó a cabo de prisa y como símbolo de su liberación de la esclavitud (Éx. 12:33, 34, 39). En Corinto también se debe sacar la **[P. 184]** levadura rápidamente. Esa acción simboliza su liberación de la esclavitud del pecado, específicamente del pecado de incesto. Antes de celebrar la fiesta de la pascua, los israelitas tenían que limpiar todo rastro de levadura de sus casas, pues el pan de la pascua no debía contener levadura. En la misma forma, los creyentes de Corinto debían eliminar todo rastro de pecado de su medio y demostrar que eran «nueva masa», esto es, un nuevo pueblo en Cristo.[23]

c. «Pues, por cierto, Cristo ha sido sacrificado como nuestro cordero pascual». Pablo concentra todo un libro de teología en una corta oración.[24] Es breve porque redacta esta oración en un contexto de disciplina, no dentro de un contexto teológico. Para Pablo debió haber sido fácil conectar la muerte de Cristo en la cruz con la *figura* del sacrificio del cordero pascual el día anterior a la fiesta de la pascua.[25] Les recuerda a los corintios que los israelitas tenían que retirar la levadura de sus casas antes de comer la pascua. Luego sacrificaban el cordero y colocaban su sangre en los dinteles de las puertas (Éx. 12:7, 13). Pero Cristo, como cordero de Dios, cuando fue crucificado se convirtió en el sacrificio definitivo y supremo en favor del pueblo de Dios (Heb. 9:26). Quitó el pecado del mundo (Is. 53:5, 6; Jn. 1:29). Su muerte en la cruz santifica a su pueblo. Pablo espera que los corintios apliquen en forma práctica esta perspectiva teológica y que pronto quiten el pecado de su medio.

Los cristianos pueden celebrar la pascua *en una forma espiritual*. Su pecado ha sido purgado por la muerte sacrificial de Cristo.[26] Los seguidores de Cristo han sido salvados de la muerte eterna mediante la sangre del cordero pascual sacrificado en el Gólgota. Los cristianos son liberados de la carga del pecado y han recibido el don de la vida eterna.

¿Insinúa lo que Pablo escribe algún tiempo especial que nos ayude a saber cuándo escribió su epístola? Me parece que no, pues aparte de la referencia a Pentecostés (16:8) la carta no contiene ninguna cronología. No podemos deducir de este pasaje que Pablo esta-

---

[23] Jean Héring, *The First Epistle of Saint Paul to the Corinthians*, traducido por A.W. Heathcote y P.J. Allcock (Londres: Epworth, 1962), p. 36; SB, vol. 3, pp. 359–360.
[24] Dean O.Wenthe, «An Exegetical Study of 1 Corinthians 5:7b», *Spingfielder* 38 (1974): 134–40.
[25] Donald Guthrie, *New Testament Theology* (Downers Grove: Inter-Varsity, 1981), p. 464.
[26] Refiérase a J.K. Howard, «'Christ Our Passover': A Study of the Passover-Exodus Theme in 1 Corinthians», *EvQ* 41 (1969): 97–108.

ba por celebrar la pascua judía en Éfeso. Esto sería añadirle algo al texto, en lugar de extraer algo de él.

8. Por tanto, celebremos la fiesta, no con la vieja levadura, a saber, la levadura de malicia y maldad, sino con el pan no leudado de sinceridad y verdad.

a. *Declaración negativa.* «Celebremos la fiesta, no con la vieja levadura, a saber, la levadura de malicia y maldad». Pablo no está exigiéndole a la iglesia **[P. 185]** de Corinto que celebre la pascua judía. Si lo hiciera, estaría negando el significado de la expiación de Cristo. Además, estaría pidiendo a los gentiles que se conviertan en judíos para que él pueda aceptarlos. Tampoco les está pidiendo que celebren la Santa Cena, ya que en un capítulo más adelante (11:17–34) les enseñará acerca de la Santa Comunión. Lo que Pablo hace es hablar figuradamente acerca del gozo que los creyentes tienen al saber que son limpiados de sus pecados. La exhortación implica que celebremos nuestra libertad en Cristo Jesús, ocupándonos de nuestra propia salvación (Fil. 2:12) y consagrándonos a hacer su voluntad (Ro. 12:1, 2; 1 P. 2:5).

La exhortación a celebrar una vida de obediencia a la voluntad de Cristo excluye la vieja levadura, esto es, la malicia y la maldad. La palabras *malicia* y *maldad* son explicaciones de la expresión *vieja levadura*, la cual sirve para describir la antigua naturaleza pecaminosa. El inconverso se caracteriza por los vicios de la mala voluntad y la maldad. La mala voluntad es la impía disposición que tiene una persona y la maldad es el ejercicio siniestro de dicha disposición. En griego, Pablo usa la palabra *ponēria* (=maldad), la que apunta a las actividades del diablo.

b. *Declaración positiva.* «[Celebremos la fiesta] con el pan no leudado de sinceridad y verdad». El lenguaje que Pablo usa es obviamente metafórico. Insta a sus lectores a que celebren la fiesta de consumir «pan no leudado», esto es, no contaminado ni impregnado de maldad. El «pan» con el que deben alimentarse los corintios consiste en «sinceridad» o pureza de mente. Cuando Pablo escribe *sinceridad* apunta a lo contrario de la expresión *malicia*. La pureza de mente es un bien que goza el creyente santificado, cuyo propósito es amar al Señor y a su prójimo como a sí mismo.

Además, el término *verdad* es lo contrario a *maldad*. Jesús se llamaba a sí mismo «la verdad» (Jn. 14:6), pero describe al diablo como el malo (Mt. 13:19) y como padre de mentira (Jn. 8:44). En un pasaje anterior, Pablo les decía a los corintios que ellos tenían comunión con Cristo (1:9). Ahora les dice que coman el pan de la verdad, lo que significa que deben vivir una vida nueva que no esté manchada por las influencias malignas de la impureza y la hipocresía.[27]

En vez de decirle a los corintios que adopten normas de moralidad exclusivas, lo que Pablo hace es dirigirlos a la verdad que está en Cristo. Con esa verdad serán capaces de vivir en armonía con todas las normas de Dios incluyendo los principios morales.[28]

[P. 186] Palabras, frases y construcciones griegas de 5:7–8

Versículo 7

κκαθάρατε—es el aoristo imperativo, voz activa, del verbo κκαθαίρω (=limpiar). El compuesto tiene más una fuerza perfectiva (limpieza a fondo) que directiva.

---

[27] Anthony C. Thiselton, *NIDNTT*, vol. 3, p. 886.

[28] Consúltese a Ralph P. Martin, *New Testament Foundations: A Guide for Christian Students,* 2 vols. (Grand Rapids: Eerdmans, 1975), vol. 2, p. 397.

νέον—en este contexto el adjetivo comunica la idea de romper con lo antiguo para convertirse en algo completamente nuevo. El adjetivo καινὸν significa que lo nuevo existe junto a lo viejo (como, por ejemplo, el *Nuevo* Testamento).

Versículo 8

στε ορτάζωμεν—la partícula no introduce aquí un resultado, sino una inferencia o un medio: «por tanto». El verbo es un subjuntivo presente, voz activa, de acción continua, y tiene fuerza cohortativa («celebremos»).

μηδέ—literalmente «y no». Esta partícula se usa para introducir una explicación de la expresión *vieja levadura*.

9 En mi carta os escribí que no os juntéis con gente inmoral. 10 Pero no me refería a la gente inmoral de este mundo, a los codiciosos, a los ladrones o a los idólatras, porque en tal caso tendrían que salir de este mundo. 11 Pero ahora les escribo que no os juntéis con ninguno que, llamándose hermano, es inmoral, codicioso, idólatra, difamador, borracho o ladrón. ¡Con gente así ni siquiera comáis! 12 Porque ¿qué derecho tengo yo para juzgar a los que están fuera [de la iglesia]? ¿Acaso no juzgáis vosotros a los que están dentro? 13 Es Dios quien juzgará a los de afuera.

«Expulsad al impío de vuestro medio».

2. Excomunión
5:9–13

De las dos epístolas que Pablo escribió a los Corintios, aprendemos que el apóstol les escribió otras dos cartas más que no se conservaron. Antes de escribir 1 Corintios, ya había enviado otra epístola a la congregación con un mensaje sobre la inmoralidad sexual (5:9). Y antes de redactar 2 Corintios, envió la epístola que podríamos llamar «la carta de la aflicción» (véase 2 Co. 2:4), la cual parece ser distinta a 1 Corintios. En total, Pablo envió cuatro misivas a Corinto (véase la Introducción).

a. Un mal entendido
5:9–11

9. En mi carta os escribí que no os juntéis con gente inmoral. 10. Pero no me refería a la gente inmoral de este mundo, a los codiciosos a los ladrones o a los idólatras, porque en tal caso tendrían que salir de este mundo.

a. «En mi carta os escribí». Hay varias razones para creer que con esta frase Pablo no se refiere a la presente carta. Primero, aparte de mencionar al incestuoso, no se ha referido para nada a gente de conducta sexual inmoral. Segundo, la frase *en mi carta os escribí* (literalmente: «en la carta») sugiere **[P. 187]** algo que ocurrió en el pasado; así como el versículo 11, «Pero ahora les escribo», indica un claro contraste con la carta anterior. Finalmente, Pablo escribió muchas cartas que no llegaron a ser parte del Nuevo Testamento (16:3; 2 Co. 10:10). Por tanto, concluimos que Pablo se refiere a una carta anterior que no ha sido preservada.

b. «No os juntéis con gente inmoral». Esto es lo único que queda de la carta anterior de Pablo. En griego son sólo tres palabras, en español por lo menos cinco: «No os mezcléis con fornicarios». A Pablo le preocupa que los destinatarios vivan en la ciudad inmoral de Corinto. No tenemos más información acerca del contenido de la carta que Pablo escribió aconsejándolos, pero por lo que dice aquí parece que los corintios no le entendieron correctamente. Ahora les explica lo que esa vez quiso decir, aunque lo hace en una forma bastante desgarbada que mejor se comunica mediante una paráfrasis:

c. «Pero no me refería[29] a la gente inmoral de este mundo, a los codiciosos a los ladrones o a los idólatras». La comunicación escrita se presta para malos entendidos. El que escribe desea comunicar una cosa, pero el que lee entiende otra. En cambio, en una conversación a viva voz, uno puede pedir mayor aclaración y recibirla de inmediato. Esto no se puede esperar de la correspondencia, donde las cartas se demoran. Por eso, la falta de claridad levanta barreras formidables al entendimiento. Lo que los corintios le entendieron a Pablo fue que no se juntaran con la gente sexualmente inmoral del mundo, con la gente del mercado, del trabajo, de los deportes. Los destinatarios tuvieron que dejar en remojo el mandamiento de Pablo, pues se daban cuenta que no era posible implementarlo. En este mundo caído, los cristianos no pueden abstraerse del todo de la gente inmoral. Tendrían que salir del planeta (pero véase Jn. 17:14–18).

Sin embargo, Pablo no quiso decirles a los corintios que debían separarse por completo de la gente fornicaria. Lo que quiso decirles fue: ¡No se junten con hermanos de esa clase! (cf. 2 Ts. 3:14). Lo que quería decir era que los cristianos de Corinto no debían tener amistad con el miembro de la iglesia que vive una vida de inmoralidad sexual. Por eso les ordenó excomulgar al que vivía de esa manera. Pablo no acepta al incestuoso dentro de la iglesia y, por eso, usa cuatro veces la expresión *inmoralidad sexual* (vv. 1, 9, 10, 11). Deducimos que en la carta anterior usó el término general de *gente inmoral*, pero ahora habla claramente del «inmoral» (v. 11).

El catálogo de vicios (codicia, robo, idolatría) es sólo una extensión de lo que Pablo prohíbe: los cristianos no deben juntarse con gente sexualmente inmoral.[30] Los vicios de esta lista tienen que ver con el servicio a cualquier **[P. 188]** ídolo, pero no con el servicio al Dios vivo. Los codiciosos y ladrones sirven al dinero, no a Dios (Mt. 6:24; Lc. 16:13) y Jesús deja claro que es imposible servir a ambos al mismo tiempo. Pablo llama idólatra al codicioso (Ef. 5:5; véase Gá. 5:20; Col. 3:5), y como tal no heredará el reino de Dios. Ese tipo de gente no es parte del reino, es parte del mundo.

d. «Porque en tal caso tendrían que salir de este mundo». Si el cristiano tuviera que separarse de la gente mundana, tendría que abandonar la sociedad humana. Según la parábola de Jesús, el trigo y la cizaña crecen juntas hasta la cosecha. Entonces la mala hierba se quema y el trigo se almacena en el granero (Mt. 13:30). Pero por ahora los creyentes tienen que convivir con los inconversos.

11. Pero ahora les escribo que no os juntéis con ninguno que, llamándose hermano, es inmoral, codicioso, idólatra, difamador, borracho o ladrón. ¡Con gente así ni siquiera comáis!

a. «Pero ahora les escribo». El adversativo *pero* forma un contraste con las primeras palabras del versículo 9, donde Pablo se refería a una carta anterior. Pablo afirma: «Si alguno no sabe bien qué quise decir en la otra carta, *ahora* no podrán malentender lo que digo».[31] Yo interpreto el adverbio *ahora* como refiriéndose a la presente condición de la iglesia de Corinto. Tiene que ver con el asunto presente del caso de incesto.[32]

---

[29] «No me refería en general a gente inmoral de este mundo» (BP). BAGD tiene «De ninguna manera» (p. 609) y Thayer «no del todo» (p. 476), pero estas dos últimas traducciones no comunican bien el sentido.

[30] Peter S. Zaas, «Catalogues and Context: 1 Corinthians 5 and 6», *NTS* 34 (1988): 622–29.

[31] G.G. Findlay, *St. Paul's First Epistle to the Corinthians*, en el vol. 3 de *The Expositor's Greek Testament*, editado por W. Robertson Nicoll, 5 vols. (1910; reimpreso por Grand Rapids: Eerdmans, 1961), p. 812.

[32] BAGD registra *tal como están las cosas* (p. 545).

b. «No os juntéis con ninguno que, llamándose hermano, es inmoral». En su carta anterior Pablo usó el término colectivo de *gente inmoral*, pero en este contexto usa el singular «ninguno que … es inmoral».

Llamar hermano a alguien que es sexualmente inmoral es una contradicción. Ambos conceptos se excluyen mutuamente. Por eso Pablo dice que es el inmoral el que se llama hermano. Pero por su pecado esta persona no puede pertenecer a la comunidad cristiana y está excluida del reino de Dios. Sus acciones contradicen todo lo que enseña la iglesia. Si permanece dentro de la iglesia, entonces esa iglesia no puede seguir llamándose cristiana.

c. «Codicioso, idólatra». Pablo vuelve a repetir la lista de vicios. Quiere que los corintios sepan que la inmoralidad sexual no es el único pecado que puede cometer la comunidad cristiana. Cuando Pablo condena la codicia y la idolatría debe estar apuntando a las condiciones sociales de Corinto. Dado el comercio, el transporte de mercadería, los viajeros que venían de otros lugares, el dinero era todo un amo en Corinto. El amor al dinero invariablemente lleva a la idolatría.

Pablo con frecuencia advierte a los cristianos que no se involucren en la idolatría. La palabra *idólatra* aparece cuatro veces en esta epístola (5:10, **[P. 189]** 11; 6:9; 10:7) y una vez en Efesios 5:5 (véase también Ap. 21:8; 22:15).[33] Si Pablo previene repetidas veces contra este pecado es porque le preocupa la idolatría, que él consideraba un pecado grosero y un tributo a poderes demoníacos.[34]

d. «Difamador, borracho o ladrón». Aquí se nombran dos vicios más: la difamación y la borrachera. Pablo ya citó el robo en el versículo precedente (v. 10). Los pecados que aquí presentan se parece a algunos de los que se prohíben en los Diez Mandamientos: no adorar otro dios, no fornicar, no robar, no calumniar, no codiciar (Éx. 20:1–17; Dt. 5:6–21). Pablo no sigue la secuencia de los Diez Mandamientos, sólo subraya pecados comunes en la cultura de ese entonces. No menciona el mandamiento de no matar.

Sobre el consumo de alcohol, ni el Antiguo ni el Nuevo Testamento ordena una total abstinencia. Sólo a los nazareos (Nm. 6:3, 4) y a otros pocos se les pide total abstención (Lv. 10:9; Jer. 35:6, 8, 14; Ez. 44:21). Pero la Escritura denuncia al borracho y le advierte de las consecuencias espirituales de su intemperancia (p. ej., 6:10).

e. «¡Con gente así ni siquiera comáis!». En la sociedad oriental no se podía quebrantar las normas de la hospitalidad. El no ofrecer comida a un pariente, a un conocido, amigo o visita se podía hasta interpretar como declaración de guerra. La parábola del amigo que viene a medianoche indica que un dueño de casa estaría dispuesto a correr el riesgo de que su vecino se enojase, con tal de conseguir comida para una visita (Lc. 11:5–8).[35] Rompiendo las normas establecidas, a menudo Jesús comió con publicanos y pecadores al punto que se le llamó amigo de pecadores (Mt. 11:19; Lc. 15:2). Pero ¿cuál es el punto de la orden de Pablo?

El asunto tiene que ver con la disciplina eclesiástica. Jesús enseñó a sus seguidores que el procedimiento de excomunión que les prescribió podía resultar en la expulsión definitiva del pecador de la comunidad cristiana (Mt. 18:17). El pecador es una mancha en la integridad de la iglesia (cf. 2 P. 2:13; Jd. 2). Un pecador como ése debe ser excluido de la comunión cristiana. Entonces podría aprender a ver su error, arrepentirse y volver a la fe

---

[33] El sustantivo *idolatría* aparece cuatro veces en el Nuevo Testamento (1 Co. 10:14; Gá. 5:20; Col. 3:5; 1 P. 4:3).

[34] Friedrich Büschel, *TDNT*, vol. 2, p. 380; Wilhelm Mundle, *NIDNTT*, vol. 2, p. 286.

[35] Refiérase a Simon J. Kistemaker, *The Parables of Jesus* (Grand Rapids: Baker, 1980), p. 177.

(cf. 2 Ts. 3:14, 15). Por contraste, los cristianos pueden seguir las costumbres sociales aceptadas y comer con no cristianos.

Palabras, frases y construcciones griegas de 5:9–11

Versículo 9

□γραψα—este no es el aoristo epistolar, sino el tiempo pasado del verbo escribir (véase Ro. 15:15).

[P. 190] En los versículos 9 y 11, el infinitivo compuesto, presente medio, συναναμίγνυσθαι (=juntarse con) se usa como imperativo en una estructura de mandamiento indirecto.

Versículo 10

ο□ πάντως—esta combinación parece querer decir: «no me refiero a la gente inmoral en general».[36]

το□ κόσμου—la primera ocurrencia apunta al mundo inconverso, la segunda a todo el mundo.

καὶ—las ediciones del Nuevo Testamento (como NTG, British Foreign Bible Society y Merk) registran καὶ,, que une a los dos sustantivos πλεονέκταις (=codiciosos) y □ ρπαξιν (=ladrones). El Texto Mayoritario tiene □ (=o), «ajustándose mecánicamente al contexto. La lectura και, está fuertemente apoyada por los testigos alejandrinos y occidentales».[37]

□πεὶ—con esta conjunción, la oración revela que se ha omitido la prótasis de una oración condicional contraria a los hechos: «[si este fuera el caso], tendrían que salir de este mundo». La conjunción □πεὶ no es temporal, sino causal en el sentido de «porque de otra manera» (véase 7:14).[38]

Versículo 11

□γραψα—este es el aoristo epistolar. El escritor se ve a sí mismo en el momento que el destinatario recibe la carta. Usa el aoristo en lugar del presente. Para algo similar, véase 9:15.

□νομαζόμενος—es un participio concesivo presente, voz media: «aunque se llame a sí mismo».

μηδὲ,—la combinación de la partícula negativa con la conjunción da el sentido de: «ni siquiera».

En tan sólo dos versículos, Pablo establece lo legítimo que es aplicar la disciplina eclesiástica. También establece los límites de su propia autoridad en cuanto a sí mismo, a la iglesia de Corinto y a Dios. Termina la sección exhortando a la congregación a que deje que sea la Escritura la que tenga la última palabra en esta materia.

b. Un juicio
5:12–13

---

[36] BDF § 433.2.
NTG *Novum Testamentum Graece*, editado por D. Eberhard Nestle, y revisado por E. Nestle y Kurt Aland, 26ª ed.
Merk Augustinus Merk, ed., *Novum Testamentum Graece et Latine*, 9ª ed.
[37] Metzger, *Textual Commentary*, p. 551.
[38] BAGD, p. 284.

12. Porque ¿qué derecho tengo yo para juzgar a los que están fuera [de la iglesia]? ¿Acaso no juzgáis vosotros a los que están dentro?

a. *El derecho de Pablo.* Pablo termina su discurso sobre la excomunión de pecadores intencionales. Habla de la carta que malentendieron y su explicación subsiguiente (vv. 9, 10): no habla de los pecadores fuera de la iglesia. Cuando usa la frase *los que están fuera*, deja ver su trasfondo judío. Los rabinos judíos llamaban «los de afuera» a la gente que pertenecía a otra religión.[39] Los «de adentro» eran los que seguían la fe judía. En este pasaje, Pablo usa estos términos respectivamente para referirse al mundo y a la **[P. 191]** iglesia. Abiertamente admite que no tiene derecho de juzgar al mundo. En el siguiente capítulo, Pablo les pregunta a los corintios si acaso no saben que los santos juzgarán al mundo (6:2). Pero dicho texto se refiere al juicio final y nada tiene que ver con el tiempo presente.

Esto no quiere decir que Pablo condona la vida pecaminosa de los incrédulos. Al contrario, cuando caminó por las calles de la antigua Atenas, su espíritu se enardecía viendo la idolatría de la ciudad (Hch. 17:16). Pero Pablo no tenía autoridad para juzgar a los de afuera.

b. *El deber de la iglesia.* Cuando se trata de la comunidad cristiana, no es Pablo sino toda la iglesia la que debe juzgar aquellos casos que demandan una separación total entre iglesia y mundo. Cuando un miembro de la iglesia intencionalmente persiste en el pecado y rehúsa arrepentirse, la iglesia está obligada a ejercer disciplina. Desde ese momento, la iglesia ya no lo considera uno de los suyos, sino uno del mundo. Por esto, Pablo les hace una pregunta retórica a los corintios, una pregunta que demanda una respuesta positiva: «¿Acaso no juzgáis a los que están dentro?».

Todo el que reclama ser miembro de la iglesia debería prometer obediencia a Jesucristo. Pero si esa persona decide vivir en desobediencia al Señor, la congregación completa debe expulsar a esa persona. Si la iglesia no disciplina, se pone de parte del pecador y es igualmente culpable delante de Dios. No es el líder o el pastor el encargado de hacer disciplina, sino la congregación entera es responsable. C.K. Barrett escribe: «La responsabilidad de juzgar descansa en las manos del cuerpo de creyentes como un todo, no en un pequeño grupo de autoridades ministeriales».[40]

13. Es Dios quien juzgará a los de afuera.

«Expulsad al impío de vuestro medio».

c. *La tarea de Dios.* En el griego, la diferencia entre el tiempo presente y futuro del verbo *juzgar* depende de un acento. Pero los manuscritos más antiguos carecían de acentos y, por tanto, no es posible determinar si Pablo quiere decir «Dios juzga» o «Dios juzgará». Los traductores están divididos en esta materia. Algunos prefieren el presente, argumentando que se hable de la capacidad de Dios.[41] Dios es omnisciente y omnipresente, así que le dejamos a él juzgar al mundo. Con Abraham nos preguntamos: «El Juez de toda la tierra, ¿no ha de hacer lo que es justo?» (Gn. 18:25). Él sabe quién se salva y quién se pierde en el mundo. En vista de los primeros versículos del siguiente capítulo, otros eruditos prefieren el tiempo futuro (véase el comentario a 6:1–4).[42] Con todo, la diferencia es insignificante. Dios juzga al mundo y concluirá su tarea en el juicio final.

---

[39] SB, vol. 3, p. 362.
[40] C.K. Barrett, *A Commentary on the First Epistle to the Corinthians*, en la serie Harper's New Testament Commentary (Nueva York y Evanston: Harper and Row, 1968), p. 133.
[41] Godet, *First Corinthians,* p. 278.
[42] Fee, *First Corinthians,* p. 220 n.7.

[P. 192] En este pasaje Pablo hace un claro contraste entre Dios (v. 13) y los miembros de la iglesia de Corinto, a quienes se dirige enfáticamente con el pronombre *vosotros* (v. 12). La iglesia administra disciplina para preservar su pureza, mientras Dios se encarga de juzgar a la gente del mundo. Dios también juzga a los miembros de la iglesia que están descarriados, pero la tarea de expulsar a los pecadores no arrepentidos es un deber que la iglesia tiene que cumplir.

d. *La palabra de Dios.* La última declaración de Pablo, la saca de la Escritura: «Expulsad al impío de vuestro medio». Casi la misma declaración aparece repetidamente en Deuteronomio.[43] Tanto en hebreo como en griego, el texto del Antiguo Testamento registra el imperativo *expulsa* en singular. Pablo usa la segunda persona plural del imperativo presente, para indicar que la congregación entera debe de envolverse en el proceso de purgar el pecado, a fin de alcanzar pureza dentro de la iglesia.

El pasaje hace eco de la orden que Pablo diera anteriormente sobre entregar al incestuoso a Satanás (v. 5). Pablo apunta a ese hombre y a cualquiera en la congregación que deliberadamente practique el pecado. Pablo debió haber usado la palabra griega que se usa para «impío» porque forma un juego de palabras con «fornicario».[44] La severidad con la que se deja al pecador sin el apoyo ni la edificación de la iglesia se asemeja a la excomunión social y moral de los marginados por la sociedad judía del tiempo de Jesús. El aislamiento total del pecador da la posibilidad de que se arrepienta. La disciplina eclesiástica procura que el pecador se arrepienta de corazón y busque regresar al Señor Jesús.

Palabras, frases y construcciones griegas de 5:13

□ξάρατε—es el aoristo imperativo del verbo compuesto □ξαίρω (=expulsar) y tiene una connotación de dirección (cf. el v. 2).

□ξ □μῶ α□τῶ—«fuera de vosotros». El texto griego de Deuteronomio 17:7 y sus paralelos usan el pronombre reflexivo □αυτῶ. El verbo □ξαρεἰ («tú debes purgar») en segunda persona singular sirve para introducir al pronombre en segunda persona plural.[45]

Resumen del capítulo 5

Después de decirles a los corintios que él podría ir a ellos para castigarlos o amarlos (4:21), Pablo les manifiesta que ha sabido de que hay inmoralidad dentro de la iglesia local. Les dice que sabe que un hombre ha tenido relaciones sexuales con la esposa de su padre. Reprende a los miembros de la iglesia por ser arrogantes. Les ordena dolerse por ese mal y expulsar al **[P. 193]** pecador de su medio. Él mismo ya decidió expulsar a dicho hombre de la congregación, entregándolo a Satanás. La iglesia debe hacer lo mismo.

Usando una ilustración doméstica, habla figuradamente de la levadura, con la cual simboliza la malicia y la maldad. Pablo hace notar que una pequeña cantidad de levadura puede leudar toda la masa. Pero la levadura contaminada debe desecharse a cambio del pan sin levadura, que representa a la sinceridad y la verdad.

Pablo les había escrito anteriormente a los corintios de que no se juntasen con gente inmoral. Ahora les hace saber que no se refería a toda la gente inmoral que hay en el mundo, pues en tal caso los destinatarios tendrían que dejar el planeta. Más bien quería decirles que no se junten con los que se dicen ser cristianos y, sin embargo, son inmora-

---

[43] Dt. 17:7; 19:19; 21:21; 22:21, 24; 24:7.
[44] Consúltese a Peter S. Zaas, «'Cast Out the Evil Man from Your Midst' (1 Cor.5:13b.)», *JBL*103 (1984): 259–61.
[45] BDF § 288.1.

les, codiciosos, idólatras, difamadores, borrachos o ladrones. Les prohíbe hasta comer con gente así.

Los miembros de la iglesia deben juzgar a los miembros que se entregan al pecado. A la inversa, Dios es quien juzga a los pecadores que están fuera de la iglesia. Pablo termina su discurso citando un texto apropiado del Antiguo Testamento.

[P. 195]

6

Inmoralidad y litigios, *segunda parte* (6:1–20)

[P. 196]

Bosquejo (continuación)

6:1–11 3. Litigios
6:1–3 a. Los santos juzgarán
6:4–6 b. Los sabios hablarán
6:7–8 c. Los humildes perseverarán
6:9–11 d. Los impíos perderán
6:12–20 4. Inmoralidad
6:12–14 a. Permisividad
6:15–17 b. Prostitutas
6:18–20 c. Comprados

[P. 197]

CAPÍTULO 6

6 1 ¿Se atreve alguno de vosotros, cuando tiene litigio contra otro, a presentar el caso
ante los tribunales de los impíos, y no de los santos? 2 ¿Acaso no sabéis que los santos
juzgarán al mundo? Y si el mundo será juzgado por vosotros, ¿no sois capaces de resolver
casos triviales? 3 ¿No sabéis que juzgaremos a los ángeles? ¿Cuánto más los asuntos co-
rrientes? 4 Por eso, si tenéis casos que tocan asuntos corrientes, ¿nombráis como jueces a
hombres que son de poca estima en la iglesia? 5 Digo esto para avergonzaros: ¿Será posi-
ble que no haya un sabio entre vosotros que sea capaz de arbitrar entre sus hermanos? 6
Con todo, un hermano litiga con otro hermano, ¿y lo hacen delante de los incrédulos?

7 Ya es una derrota total para vosotros el que tengáis litigios en contra de vosotros
mismos. ¿Por qué no mejor ser tratado injustamente? ¿Por qué no preferir ser estafado? 8
Pero vosotros tratáis injustamente y defraudáis hasta a vuestros hermanos.

9 ¿O acaso no sabéis que los impíos no heredarán el reino de Dios? No os engañéis, los
inmorales, los idólatras, los adúlteros, los homosexuales, los sodomitas, 10 los ladrones, los
codiciosos, los borrachos, los difamadores y los estafadores, ninguno de ellos heredará el
reino de Dios. 11 Y esto erais algunos de vosotros. Pero fuisteis lavados, fuisteis santifica-
dos, fuisteis justificados en el nombre del Señor Jesucristo y en el Espíritu de nuestro Dios.

3. Litigios
6:1–11

Según Pablo, el cristianismo existe para impregnar el mundo, para influenciarlo y cambiarlo en conformidad a las normas del evangelio. Pero el apóstol se da cuenta que en Corinto ocurre lo contrario. Es el mundo el que entra a la comunidad cristiana para conformarla a sus normas mundanas. Una prueba de esto es el asunto de los litigios que no se resuelven dentro de los límites de la comunidad cristiana, sino que se llevan ante los jue-

ces del mundo. Los cristianos que llevan estos procesos ante los incrédulos hacen de la iglesia el hazmerreír del mundo gentil.

Pablo interrumpe su arenga sobre la inmoralidad, para instruir a los corintios sobre lo que deberían hacer respecto a los litigios. Los griegos tenían una tremenda afección por escuchar a los abogados debatir los procesos judiciales en los tribunales que estaban cerca del mercado de toda ciudad. Los judíos en Israel y en la dispersión tenían sus propias cortes, **[P. 198]** porque el Talmud les prohibía acudir a los jueces gentiles.[1] Los litigios que involucraban a dos judíos eran resueltos ante un tribunal judío.

Pablo afirma que los cristianos también deberían resolver sus diferencias dentro de los límites de su propia comunidad. La naciente iglesia del mundo gentil debiera imitar la costumbre judía de juzgar los casos internamente.

a. Los santos juzgarán
6:1–3

1. ¿Se atreve alguno de vosotros, cuando tiene litigio contra otro, a presentar el caso ante los tribunales de los impíos, y no de los santos?

Como en el caso del hombre incestuoso (5:1), no sabemos en qué forma se enteró Pablo de que los cristianos estaban llevando los litigios que tenían entre ellos a jueces paganos. Tampoco sabemos a qué tipo de litigio se refiere Pablo. Lo único que podemos colegir es que la discusión sobre juzgar la inmoralidad (5:12, 13) le recordó a Pablo otro problema de la iglesia de Corinto.[2] Sin entrar en detalles, en unos cuantos versículos trata el problema desde la perspectiva de los principios cristianos.

a. «Cuando [alguno de vosotros] tiene litigio contra otro». La frase *alguno de vosotros* es a propósito general, pues Pablo no menciona ningún caso específico. Si aun un solo cristiano da inicio a un proceso judicial, ya ha violado un principio que Cristo enseñó a sus seguidores, a saber, buscar el bien del prójimo, aun si se trata del enemigo (Lc. 6:27).

¿Debe un cristiano considerar la posibilidad de demandar judicialmente a alguien? Sí, si observa y cumple la ley real: «Ama a tu prójimo como a ti mismo» (Stg. 2:8). También note los siguiente puntos: Primero, Pablo no hace distinción entre cristianos y no cristianos, sino que sólo dice «contra otro». Segundo, no se interesa en los detalles del problema, sino en los principios. Sabe bien que un juicio en los tribunales de justicia es a menudo «una pelea a muerte que trae daños irreparables a alguna de las partes (daños económicos, psicológicos y espirituales)».[3] El que demanda a otro desea, bajo el amparo de la ley, quedarse con los bienes de esa persona, y trata de ganar el caso sin importarle el daño que le causará a la otra persona.

Juan Calvino, quien estudió leyes en dos universidades francesas antes de dedicarse a la teología, comenta con acierto que las partes implicadas en litigios están motivadas por la codicia, la impaciencia, la venganza, las hostilidades y la obstinación. Calvino escribe:

[P. 199] Por cierto, cada vez que las demandas proliferan o cuando las partes obstinadamente quieren saldar sus cuentas apelando a todo el rigor de la ley, es más que obvio que

[1] SB, vol. 3, pp. 362–365.
[2] Peter Richardson afirma que en 6:1–8, Pablo todavía está tratando con la inmoralidad sexual, pero ahora desde un punto de vista legal. «Judgment in Sexual Matters in 1 Cor. 6:11», *NovT* 25 (1983): 37–58. Véase también V. George Shillington, «People of God in the Courts of the World: A Study of 1 Corinthians 6:1–11», *Direction* 15 (1986): 40–50; Paul S. Minear, «Christ and the Congregation: 1 Corinthians 5–6», *RevExp* 80 (1983): 341–50.
[3] Robert D. Taylor, «Toward a Biblical Theology of Litigation: A Law Professor Looks at 1 Cor. 6:1–11», *Ex Auditu* 2 (1986): 109.

sus corazones están ardiendo de injusticia, codicia y que no están preparados a adoptar una actitud serena y a soportar la injusticia, como lo manda Cristo.[4]

La motivación que está detrás de un juicio civil a menudo es incompatible con nuestra profesión cristiana.

b. «¿Se atreve alguno de vosotros … a presentar el caso ante los tribunales de los impíos, y no de los santos?» La secularización actual insta a la gente a demandar sus derechos y, si se les niegan, a llevar el asunto a los tribunales. Pero la Biblia enseña que debe prevalecer el amor que puesto en práctica debe traducirse en reconciliación. Las disputas deben resolverse con la ayuda de un tercero y en un espíritu que procure el interés de la otra parte. En otro lugar, Pablo aconseja: «Que nadie perjudique a su hermano ni se aproveche de él en este asunto» (1 Ts. 4:6).

Con toda franqueza, Pablo les pregunta a los corintios si alguno de ellos puede tener «la osadía de ir a los tribunales».[5] Pablo realmente no puede creer que haya algún corintio que se atreva a llevar a otro cristiano a la corte con la intención de devolverle mal por mal, en lugar de aplicar la regla de oro (Lc. 6:31). Desea saber si hay alguno que sea tan «desvergonzado que quiera buscar justicia de parte de los pecadores y no del pueblo santo de Dios» (NJB). La palabra griega *adikoi*, que he traducido «impíos», apunta a los incrédulos. La otra cara de la moneda es *hagioi*, que quiere decir santos.

Lo que Pablo quiere decir es que los corintios no deberían darle al mundo la oportunidad de ridiculizar a Cristo y de dividir la iglesia. Al acudir a un juez gentil, «¡los corintios estaban pasando por alto el principio de que la ropa sucia se lava en casa!».[6] Si los cristianos tienen diferencias, debieran aclararlas en la presencia del pueblo de Dios (cf. Mt. 18:17). Deberían cumplir el mandamiento de amar al prójimo como a sí mismos.

2. ¿Acaso no sabéis que los santos juzgarán al mundo? Y si el mundo será juzgado por vosotros, ¿no sois capaces de resolver casos triviales?

a. *Conocimiento.* «¿Acaso no sabéis?». Por lo menos seis veces en este capítulo,[7] Pablo les recuerda a sus lectores las enseñanzas sobre el fin de los tiempos y sobre moralidad que les enseñó anteriormente. Pablo los envuelve en un diálogo en el que se ven forzados a responder afirmativamente a las preguntas retóricas que les hace. La pregunta es si los santos **[P. 200]** saben que juzgarán al mundo (Mt. 19:28; Lc. 22:30; Ap. 20:4). Por supuesto que los corintios recordarían las lecciones que Pablo les dio sobre el día del juicio, cuando se abran los libros y todos comparezcan ante el tribunal de Dios.

b. *Autoridad.* «Los santos juzgarán al mundo». Es obvio que Pablo estaba al tanto de la enseñanza de la literatura intertestamentaria, la cual representaba a los santos juzgando y gobernando a las naciones y pueblos del mundo (véase, p. ej., Sabiduría 3:8). El apóstol aplica esta enseñanza al día del juicio. En aquel tiempo habrá una reversión de destinos, pues los creyentes juzgarán al mundo pecaminoso, incluyendo a sus jueces. Los santos no sólo juzgarán, sino que reinarán con Cristo en el mundo venidero (2 Ti. 2:12). Mencionemos, de paso, que Policarpo, que cita las palabras *los santos juzgarán al mundo*, afirma que Pablo enseña esta doctrina (Epístola a los filipenses 11.3).

---

[4] John Calvin, *The First Epistle of Paul to the Corinthians*, serie Calvin's Commentary, traducido por John W. Fraser (reimpreso por Grand Rapids: Eerdmans, 1976), p. 122.
[5] BAGD, p. 822.
NJB New Jerusalem Bible
[6] Reginald H. Fuller, «First Corinthians 6:1–11: An Exegetical Paper», *Ex Auditu* 2 (1986): 99. Compárese J.D.M. Derrett, «Judment and 1 Corinthians 6», *NTS* 37 (1991): 22–36.
[7] 6:2, 3, 9, 15, 16, 19. Véase también 3:16; 5:6; 9:13, 24.

Pablo sigue con otra pregunta: «Y si el mundo será juzgado por vosotros, ¿no sois capaces de resolver casos triviales?» Emplea la figura literaria de avanzar desde lo más importante a lo menos importante.[8] Si los creyentes juzgarán al mundo en el día del juicio, deberían ser capaces de hacerse cargo de los asuntos ordinarios que ocurren en su medio. Deberían ser capaces de arbitrar en los problemas de la congregación y resolverlos para satisfacción de todas las partes. Comparados con los deberes tan transcendentales de la vida venidera, los casos comunes de esta vida deberían parecer fáciles. Pero para vergüenza de ellos, no es así.

En todo esto hay otra comparación implícita: Si los corintios recibieron el honor singular de juzgar el mundo, cuánto más deshonran el nombre y la causa de Dios cuando llevan casos insignificantes delante de jueces gentiles. Por contraste, Pablo enseña a los destinatarios a amar (esto es, honrar) a Dios y amar al prójimo.

3. ¿No sabéis que juzgaremos a los ángeles? ¿Cuánto más los asuntos corrientes?

Al usar un verbo en primera persona plural, Pablo se incluye a sí mismo. Quizá antes les había hablado de la caída de los ángeles y de que Dios los juzgaría (cf. Is. 24:21, 22; 2 P. 2:4; Jd. 6; Ap. 20:10). Sin embargo, me parece que Pablo habla tanto de los ángeles que abandonaron su posición inicial de autoridad como de aquellos que continuaron sirviendo a Dios con pureza y fidelidad. Los hijos de Dios son mejores y superiores en rango que los ángeles por las siguientes razones: Primero, los seres humanos han sido creados a la imagen de Dios y han sido redimidos por Cristo. Segundo, los ángeles no han sido creados a la imagen de Dios ni son salvados por Cristo porque carecen de un cuerpo físico (Heb. 2:16). Tercero, Dios envía a los **[P. 201]** ángeles a servir al hombre que está por heredar la salvación (Heb. 1:14). Mientras que los ángeles caídos reciben su justo castigo, los ángeles santos continúan en su glorioso servicio.

Otra vez, Pablo usa la conocida figura de razonar partiendo de lo más grande para moverse a lo más pequeño. Los ángeles santos rodean el trono de Dios y como tales están lejos de las penas y cuidados terrenales. En cambio, nosotros los mortales tenemos que vérnoslas con los problemas comunes de la vida diaria. La comparación es única, porque sólo aparece aquí en toda la Biblia. ¿Cuánto más deberíamos ser capaces de resolver los problemas ordinarios?

Palabras, frases y construcciones griegas en 6:1–3

Versículo 1

πρ□γμα □χων πρ□ς □τερον—ésta es una frase técnica en círculos legales: «entablar una demanda contra el prójimo».[9] La preposición πρός quiere decir «contra» y, en este contexto, el término □τερον no se refiere al judío o al gentil, sino al hermano en Cristo, contra el cual el demandante tiene una relación hostil.

κρίνεσθαι—la voz media de este infinitivo presente comunica una idea recíproca, como si el pronombre □λλήλων apareciera en el contexto: «juzgarse unos a otros».[10]

---

[8] Lukas Vischer, *Die Auslegungsgeschichte von I. Kor.6,1–11, Rechtsverzicht und Schlichtung*, de la serie Beiträge zur Geschichte der Neutestamentlichen Exegese (Tübingen: Mohr [Siebeck], 1955), p. 10.

[9] C.F.D. Moule, *An Idiom-Book of New Testament Greek,* 2ª edición (Cambridge: Cambridge University Press, 1960), p. 53.

[10] Consúltese a Robertson, p. 811.

□πὶ—cuando esta preposición viene seguida del caso genitivo quiere decir «en presencia de».

Versículos 2–3

κρινο□σιν—aunque los manuscritos antiguos carecen de acentos, el contexto demanda el futuro κριν□□σιν («juzgarán»), no el presente κρίνουσιν («juzgan»). El verbo en voz pasiva κρίνεται viene seguido del dativo instrumental □ν □μὶ, lo que da el siguiente significado: «[el mundo] es juzgado por vosotros».

κριτηρίων □λαχίστων—el sustantivo quiere decir «demanda judicial» y el adjetivo es un superlativo elativo que significa: «muy pequeño». La frase completa la tradujimos «casos triviales».

μήτι γε—esta es una expresión elíptica similar a πόσ□ γε μ□λλον y significa «sin mencionar [los asuntos corrientes]».[11]

b. Los sabios hablarán
6:4–6

4. Por eso, si tenéis casos que tocan asuntos corrientes, ¿nombráis como jueces a hombres que nada tienen que ver con la iglesia?

a. *Las versiones*. Las traducciones reflejan una interpretación y puntuación diferente de este versículo. ¿Es la segunda parte del versículo un **[P. 202]** mandamiento, una afirmación o una pregunta? La grafía del griego antiguo no contenía signos de puntuación. Por tanto, toca a los editores y traductores del texto griego determinar el significado del texto, por lo general estudiando el contexto. Presentemos tres versiones representativas:

«Si tuviereis, pues, tribunales para asuntos cotidianos, a los que nada representan en la iglesia, a ésos *poned* por jueces» (NTT, la cursiva subraya el imperativo).

«Y, sin embargo, cuando tenéis que recurrir a los tribunales para las cosas de esta vida, *elegís* como jueces a quienes nada cuentan en la iglesia» (CB, la cursiva subraya el indicativo).

«Si, pues, tenéis juicios sobre cosas de esta vida, ¿ponéis para juzgar a los que son de menor estima en la iglesia?» (RV60, nótese la interrogación).

Los primeros seis versículos de este capítulo levantan algunas preguntas. Dentro de la secuencia, la posición de un imperativo al final de la oración no es común (véase NTT). Aun una afirmación indicativa (CB) interrumpe el flujo de las oraciones interrogativas. Parece, pues, lógico tomar el versículo 4 como una pregunta, y no como una afirmación o imperativo. Si el versículo contiene una pregunta, ¿cómo la interpretamos?

b. *Interpretación.* La frase *asuntos corrientes* se repite del versículo 3, así como *casos* se saca del versículo 2. En base a estos dos versículos, Pablo saca una conclusión que expresa con una condición: «*Por eso*, si tenéis casos que tocan asuntos corrientes». Completa la cláusula con una segunda oración abierta a varias interpretaciones. Por ejemplo, algunos traductores creen que el sujeto de la oración son jueces gentiles: «quienes nada cuentan en la iglesia» (CB), o: «los que no son nadie para la iglesia» (LT). Esta interpretación infiere con poca razón de que los miembros de la iglesia despreciaban a estos jueces

---

[11] BDF § 427.3.
NTT Nuevo Testamento Trilingüe. J. M. Bover y J. O'Callaghan. Madrid: BAC, 1977
CB *La Biblia, La Casa de la Biblia. Salamanca: Sígueme, 1992*
RV60 Santa Biblia. Versión Reina-Valera, revisión 1960. Sociedades Bíblicas Unidas

(contra 1 Ti. 2:1, 2). También parece poco probable que los cristianos de Corinto hayan nombrado jueces gentiles, porque el estado ya los había nombrado.[12]

Sin embargo, otros traductores creen que los jueces pertenecen a la comunidad cristiana misma. ¿Pero nombraría la comunidad a jueces sin ninguna importancia o respeto dentro de la congregación? Si Pablo elabora una pregunta retórica, espera una respuesta negativa. Además, indirectamente reprende a los corintios por mirar en menos a sus hermanos en la fe. Un cristiano insignificante es, según Pablo, por lo menos igual de competente que un juez pagano. Pablo aplica el principio del contraste.

[P. 203] c. *Conclusión.* Ninguna interpretación o traducción está libre de problemas. El argumento del pasaje habla claramente de que Pablo condena el que los cristianos entablen demandas ante jueces mundanos. Parece que prefiere un principio usado en la historia bíblica. Cuando Moisés actuó como juez del pueblo de Dios en el desierto de Sinaí, su suegro le aconsejó lo siguiente:

Escoge tú de entre todo el pueblo varones de virtud, temerosos de Dios, varones de verdad, que aborrezcan la avaricia; y ponlos sobre el pueblo por jefes de millares, de centenas, de cincuenta y de diez. Ellos juzgarán al pueblo en todo tiempo; y todo asunto grave lo traerán a ti, y ellos juzgarán todo asunto pequeño [Éx. 18:21, 22].

Moisés escuchó a Jetro y nombró varones capaces y honorables para servir al pueblo en calidad de jueces; estos hombres deliberaban sobre casos sencillos, mientras que Moisés decidía respecto los difíciles. De la misma forma, el rey Josafat nombró jueces en todas las ciudades fortificadas del país (2 Cr. 19:5). Cuando los judíos regresaron del cautiverio babilónico, adoptaron el mismo sistema, el cual aún estaba vigente en el tiempo apostólico. De hecho, en cada comunidad judía, a lo largo de toda la dispersión, los judíos tenían sus propias cortes de justicia, llamadas *bêt dîn*.[13] Pablo pide a los creyentes que ellos hagan lo mismo, que de su propia comunidad nombren varones respetables y sabios para que actúen en calidad de jueces.

5. Digo esto para avergonzaros: ¿Será posible que no haya un sabio entre vosotros que sea capaz de arbitrar entre sus hermanos?

Hace mucho que los cristianos de Corinto deberían haber aplicado los principios cristianos a los asuntos legales. De su propia comunidad deberían haber nombrado varones capaces y sabios para juzgar casos sencillos entre los cristianos. Por consiguiente, Pablo los reprende por su descuido e indolencia. Aunque anteriormente escribió que no los avergonzaría (4:14), ahora les dice abiertamente que lo que dice, lo dice para avergonzarlos. Espera que esta reprimenda obligue a los destinatarios a actuar de inmediato para poner fin a la situación.

a. «¿Será posible que no haya un sabio entre vosotros?» Volvemos a encontrarnos con una pregunta retórica, a la que los corintios deberían responder: «Por supuesto que hay sabios en nuestra comunidad». Pablo quiere que elijan a alguien que sea capaz de actuar como mediador, esto es, una persona que arbitre entre las partes en conflicto y que traiga

[12] A. Stein sugiere que la costumbre de los cristianos judíos era nombrar a un rabino como juez para que resolviese los casos triviales. Si esto fuera cierto, los cristianos gentiles no irían donde un rabino, sino a un juez gentil. «Wo trugen die korinthischen Christen ihre Rechtshändel aus?» *ZNW* 59 (1968): 86–90.

[13] Haim H. Cohn, «Bet Din and Judges», *Encyclopaedia Judaica*, vol. 4, col. 719–27.

armonía. **[P. 204]** Este sabio se compara al rabino que resolvía los problemas de la comunidad judía, sea en Israel o en la dispersión.[14]

b. «[Un sabio] que sea capaz de arbitrar entre sus hermanos». Pablo no sugiere que se nombren jueces que tengan un cargo permanente (véase el v. 7). Por el contrario, este pasaje lleva el aroma del la mediación, no de la venganza. El sabio no actúa como un juez que da una sentencia, sino como un mediador que busca que ambas partes se entiendan y lleguen a un acuerdo.

c. «Entre sus hermanos». En el griego la oración es extremadamente sucinta al final del versículo: «Entre sus hermanos», lo que se debe entender como refiriéndose a dos hermanos en conflicto. Yo he combinado la referencia a las dos personas en la expresión *hermanos.*

6. Con todo, un hermano litiga con otro hermano, ¿y lo hacen delante de los incrédulos?

Este versículo se puede entender como una exclamación o como una pregunta. A la luz de la repetición más cercana (véase el v. 1), preferimos la pregunta, la cual al final subraya enfáticamente los sentimientos de Pablo.

El hecho de que un cristiano lleve a su hermano a los tribunales es prueba suficiente de que ha puesto de lado el mandamiento de amar a su prójimo. Dentro de la comunidad cristiana la ley del rey (Stg. 2:8) debe operar sin restricciones. Para Pablo ésta es una situación increíble que niega los principios más fundamentales de la fe cristiana. ¿Puede un demandante tener en consideración el bienestar espiritual, emocional, físico y financiero de su hermano? Calvino escribe:

Por tanto, si un cristiano quiere defender sus derechos ante los tribunales, sin ir en contra de Dios, deberá de tomar mucho cuidado de no ir a la corte con un deseo de venganza, malos pensamientos, ira o con cualquier cosa ponzoñosa. En todo, el amor debe ser su guía.[15]

Aunque el ideal sea difícil de alcanzar, el mandamiento de amarse unos a otros es un precepto fundamental para el cristiano. Pablo vuelve a este punto en los siguientes versículos. Pero por ahora critica el que los corintios estén llevando a sus hermanos a la corte, delante de un juez incrédulo. En otro lugar (2 Co. 6:15), les pregunta: «¿Qué tiene en común un creyente con un incrédulo?» La respuesta es enfáticamente negativa. Además, la respuesta implica que, cuando estas dos categorías de gente se juntan o asocian, el creyente es el que sale perjudicado.

[P. 205] Palabras, frases y construcciones griegas en 6:4–6

Versículo 4

μ□ν ο□ν—estas partículas consecutivas podrían traducirse en un español coloquial: «¿por qué se me ocurre que …».[16]

---

[14] C.K. Barrett sugiere la palabra *hakam* (=sabio), que apunta a un erudito de menor rango que un rabí. *A Commentary on the First Epistle to the Corinthians*, en la serie Harper’s New Testament Commentary (Nueva York y Evanston: Harper and Row, 1968), p. 138. Compárese a L.A. Lewis, «The Law Courts in Corinth: An Experiment in the Power of Baptism», *ATR*, suppl. 11 (1990): 88–98.

[15] Calvin, *1 Corinthians*, pp. 122–123. Véase también Juan Calvino. *Institución de la religión cristiana* (Risjwik: FELiRe, 19), vol. 2, 4.20.18.

[16] Moule, *Idiom-Book*, p. 163; R. St. John Parry, *The Epistle of Paul the Apostle to the Corinthians*, Cambridge Greek Testament for Schools and Colleges (Cambridge: Cambridge University Press, 1937), p. 97.

□□ν □χητε—esta partícula seguida del verbo en presente subjuntivo sirve para introducir la prótasis de una oración condicional que expresa probabilidad. La apódosis registra el verbo καθίζετε, que es un presente indicativo que actúa dentro de una pregunta: «¿Estáis nombrando?».

Versículos 5–6

λέγω—la evidencia manuscrita favorece esta lectura, en lugar de λαλ□ (compárese 15:34 y variantes). La lectura preferida denota el contenido de lo que se habla, la variante apunta a la acción de hablar.

□νι—ésta es una contracción de la forma □νεστιν (=hay), que con el negativo ο□κ quiere decir: «no hay». La duplicación de ο□ en ο□δεις (=nadie) subraya la negación.

διακρ□ναι—el significado de este verbo compuesto difiere del simple κρίνεται (v. 6). La forma compuesta quiere decir *arbitrar*, la forma simple *juzgar*.[17]

□δελφοῦ—el sustantivo singular deja la oración incompleta. Debería haber sido plural o bien se debería haber repetido el singular. «… los escritores del N[uevo] T[estamento] siguen el uso griego con correcta libertad e individualidad».[18]

μετά—dentro de este contexto la preposición se usa en el sentido de «contra».

c. Los humildes perseverarán
6:7–8

7. Ya es una derrota total para vosotros el que tengáis litigios en contra de vosotros mismos. ¿Por qué no mejor ser tratado injustamente? ¿Por qué no preferir ser estafado?

a. *Derrota.* Desde un punto de vista mundano, Pablo está poniendo todo patas arriba, cuando dice que ganar un juicio es como una derrota para los corintios. En lugar de decirles que deben demandar sus derechos, los reprende por degradar a sus hermanos en la corte.

En el versículo precedente (v. 6), Pablo hizo notar un solo incidente en el que un cristiano entabló una demanda contra su hermano cristiano. En este versículo se dirige a toda la congregación. En otras palabras, la práctica de demandarse unos a otros parece haber sido bastante común en la **[P. 206]** comunidad cristiana. Pablo declara que esta costumbre es inaceptable para los creyentes, para quienes un litigio es «una derrota total».[19]

Por lo general, antes de que una persona lleve a otra a la corte, ya estuvo tratando por un buen tiempo de discutir el agravio en presencia del acusado y de otros. Con la palabra *ya*, Pablo se refiere a esta actividad preliminar, durante la cual se debería haber resuelto el problema. Si el demandante quiere entablar un juicio, está enfrentando lo que «ya es una derrota total», no sólo para él, sino para toda la comunidad cristiana.

¿Qué trata Pablo de decirle a los corintios? Esto nada más: Aun en el caso que un juez decida en favor del demandante, el caso ya ha perjudicado al acusado y a toda la comunidad cristiana. La iglesia vive en una atmósfera de hostilidad que no le permite demostrar amor. Esto hace que sea incapaz de dar un testimonio efectivo delante del mundo. No se

---

[17] Gerhard Dautzenberg, *EDNT*, vol. 1, p. 305, «*diakrino* se usa para apuntar a la actividad de un mediador o árbitro, a diferencia de las cortes mundanas». Pero véase BAGD, p. 5; Friedrich Büschel, *TDNT*, vol. 3, p. 947.
[18] Robertson, p. 409.
[19] BAGD, p. 349. El sustantivo *derrota* aparece dos veces en el Nuevo Testamento, aquí y en Ro. 11:12, donde significa *pérdida.*

debe felicitar al demandante por haber ganado el juicio, pues lo hizo a expensas de la comunidad cristiana. John Albert Bengel comenta: «Aquí no se habla de congratular a nadie, sino todo lo contrario».[20]

Las palabras que Pablo usa al principio de este versículo son únicas. Pablo no dice que los corintios inician juicios unos contra otros, sino contra ellos mismos. Es como si toda la comunidad cristiana fuese a los tribunales paganos a entablar una demanda. El resultado es que los juicios destruirán del todo la moral de la comunión cristiana.

b. *Injusticia.* «¿Por qué no mejor ser tratado injustamente?». Pareciera que Pablo anticipa una objeción. Así que usa una pregunta para darles una orden indirecta. En forma sutil, les recuerda las palabras de Jesús: «Si alguien te pone pleito para quitarte la capa, déjale también la camisa» (Mt. 5:40; cf. Lc. 6:29, 30). Todos protegemos en forma instintiva nuestros bienes. Siguiendo el ejemplo de Jesús, Pablo enseña a los lectores que no se aferren a sus posesiones. Por el contrario, deben estar preparados a ser perjudicados.

c. *Estafados.* «¿Por qué no preferir ser estafado?». Cualquier cosa que ataque lo que valoramos nos despoja. Y si los corintios todavía no se convencen de que los bienes materiales sólo tienen un valor transitorio, Pablo les dice que se dejen estafar, ¡y en la corte! Cuando Pablo les pide que prefieran perder lo material, les está instando a amarse unos a otros en un espíritu de perdón. Les pide que tengan un espíritu de mansedumbre y desprendimiento que voluntariamente acepta ser perjudicado (cf. 1 P. 2:19–23), porque Dios no se complace con la codicia. El que cultiva el desprendimiento sigue los pasos de Jesús.

[P. 207] 8. Pero vosotros tratáis injustamente y defraudáis hasta a vuestros hermanos.

Pablo muestra que está muy consciente del efecto que los litigios han tenido sobre la comunidad cristiana. Los juicios han alimentado una actitud de envidia y odio que ahora amenaza la esencia de la comunión cristiana.

Dos cosas sobresalen en este texto. Primero, el espíritu contencioso de los corintios ha minado severamente el concepto de lo que es la comunión cristiana. ¿Cómo podrá un cristiano seguir llamando hermano a otro miembro de la iglesia, después de haberlo herido moral, emocional y económicamente con una demanda? La falta de amor y la presencia del odio han hecho imposible la comunión cristiana. Cuando los individuos se atacan unos a otros, la unidad del cuerpo se desintegra (cf. 12:25).

Segundo, ¿puede un cristiano entablar una demanda? Si un cristiano no debiera iniciar un juicio, cómo es que funciona la justicia dentro de la comunión cristiana? Un cristiano debería dejar de lado todo deseo de estafar o tratar injustamente a su hermano. Más bien debe procurar el bienestar material de su prójimo. De esta forma cumple en forma positiva el mandamiento de no codiciar los bienes del prójimo.

Para Pablo, la conducta de los corintios es totalmente contraria a los principios cristianos. En la iglesia uno debe resolver las diferencias y disputas pidiendo la mediación de hermanos sabios, promover el bienestar material de la comunidad cristiana y dar un testimonio transparente al mundo.

Consideraciones prácticas en 6:7–8

¿Puede un cristiano acudir a los tribunales? La Escritura da una respuesta afirmativa. Por ejemplo, Hechos muestra claramente que Pablo acudió al sistema judicial romano va-

---

[20] John Albert Bengel, *Bengel's New Testament Commentary*, traducido por Charlton T. Lewis y Marvin R. Vincent, 2 vols. (Grand Rapids: Kregel, 1981), vol. 2, p. 194.

rias veces. Aunque no fue él quien empezó los procesos, apeló a la justicia romana para defenderse él y la causa del cristianismo (Hch. 16:37; 22:25; 25:11).

Además, Dios ha instituido el gobierno civil, que incluye el sistema judicial. Dios ha nombrado a oficiales y jueces del gobierno para que sirvan a la ciudadanía y aseguren el bienestar de la sociedad (Ro. 13:1–5).

¿Debería la comunidad cristiana tener sus propios jueces y abogados? En este caso la respuesta también es afirmativa. Con todo, los cristianos deberían abstenerse de entablar juicios, pues éstos son una mancha en la comunidad. Los creyentes deben reconocer que «los litigios son prueba de que no existe un sentido de comunidad».[21] Los juicios contribuyen a la desintegración de la sociedad, promoviendo el individualismo. Cuando esto ocurre, se forma un ambiente de pujante egoísmo que ahoga toda preocupación por el prójimo.

La sociedad en general, pero particularmente los cristianos deberían resolver sus diferencias en un clima de mediación y reconciliación. Los ciudadanos cristianos deberían ser los primeros en promover el respeto por el prójimo y contribuir así a edificar una sociedad estable. Deben demostrar que la estima y el amor unos por otros son las marcas de la decencia y la moralidad.

[P. 208] Palabras, frases y construcciones griegas en 6:7

□δη μὲν—el adverbio *ya* ocupa el primer lugar de la oración. Pablo usa este adverbio para apuntar a un proceso que ya empezó antes de llevar las cosas a los tribunales. La partícula μὲν se equilibra por δε,, que debe suplirse en la pregunta retórica que Pablo emplea.

μεθ□ □αυτῶ—la preposición tiene un sentido de oposición («contra»; véase el v. 6). El pronombre reflexivo («vosotros mismos») no es sinónimo de □λληλῶ (=unos a otros). «El último daría la idea de una diversidad de intereses, [mientras que] □αυτῶ hace énfasis en la identidad de intereses».[22]

□δικεὶ … □ποστερεὶ—estos verbos en tiempo presente y voz media expresan la idea de «déjense agraviar y robar».[23] La voz media expresa consentimiento o causa.

d. Los impíos perderán
6:9–11

Después de hablar del problema de las demandas judiciales y su efecto devastador sobre la comunidad cristiana, Pablo amplia su discurso mencionando a los pecadores que están destituidos del reino de Dios. El apóstol distingue entre los que pecan en forma deliberada y los corintios que han sido limpiados del pecado. Al referirse a estos pecadores inmorales, vuelve a nombrar algunas categorías que ya mencionó (véase 5:9–11).

9. ¿O acaso no sabéis que los impíos no heredarán el reino de Dios? No os engañéis, los inmorales, los idólatras, los adúlteros, los homosexuales, los sodomitas, 10. los ladrones, los codiciosos, los borrachos, los soeces y los estafadores, ninguno de ellos heredará el reino de Dios.

a. «¿O acaso no sabéis». Pablo continúa con la conjunción *o*, la cual sirve para conectar este pasaje con los versículos precedentes (vv. 2 y 3) que tienen las mismas preguntas

---

[21] Taylor, «Toward a Biblical Theology of Litigation», p. 114.
[22] J.B. Lightfoot, *Notes on the Epistles of St. Paul from Unpublished Commentaries* (1895; reimpreso por Grand Rapids: Zondervan, 1957), p. 212.
[23] Robertson, p. 808; BDF § 314.

retóricas. ¿Conocen y entienden los corintios las implicaciones espirituales de las demandas judiciales y de la vida en pecado? La pregunta retórica que Pablo plantea, demanda una respuesta afirmativa.

b. «Los impíos no heredarán el reino de Dios». Pablo se pregunta si los corintios están al tanto de algunos hechos básicos del reino de Dios.

Primero, ¿quiénes heredan el reino? Por cierto que no serán los impíos, cuya inmoralidad sexual y otros pecados, los descalifican. Son gente que desea hacer el mal.[24] A diferencias de los justos, están inclinados a perjudicar a los demás, por lo que son distintos a los justos. Pablo no se refiere a quienes se dan cuenta de sus errores y se arrepienten. Más bien apunta a los que voluntariamente continúan en sus pecados y se glorían de ellos.

[P. 209] Segundo, la palabra *heredarán* tiene relación con hijos e hijas que comparten una heredad en el reino y que en este caso son hijos de Dios. Reciben la herencia, no por obras sino por gracia (véase Ef. 2:8, 9). Pero a los pecadores no arrepentidos no se les aceptará en el reino.

Tercero, el verbo *heredar* quiere decir que no existe la posibilidad de que pecadores no arrepentidos puedan alguna vez gozar de las bendiciones de Dios. El uso del tiempo futuro es definitivo: nunca heredarán el reino.

Finalmente, el concepto de *reino* aparece repetidamente en los evangelios sinópticos, especialmente en Mateo. Sin embargo, en 1 Corintios, Pablo sólo menciona el concepto cinco veces (4:20; 6:9, 10; 15:24, 50). A excepción de 4:20, todos estos usos se refieren a las bendiciones futuras del reino venidero.[25]

c. «No os engañéis, los inmorales, los idólatras, los adúlteros, los homosexuales, los sodomitas». Pablo vuelve a exhortar a los destinatarios a que no se engañen (véase 3:18).[26] Deberían estar muy concientes de la sociedad corrupta en la que viven. Al mencionar pecados sexuales, primero menciona los fornicarios (véase el comentario a 5:9, 10, 11). Usa el término para apuntar a las relaciones sexuales entre solteros o entre una persona casada y una soltera. Pablo reafirma la doctrina de Jesús, a saber, que la inmoralidad sexual mancha a la persona (véase el v. 11; Mt. 15:19, 20).

Nótese que Pablo pone a los idólatras entre los inmorales y los adúlteros. Pareciera un poco fuera de lugar colocar a los idólatras en esta lista de pecados sexuales. Pero en el mundo gentil, la idolatría con frecuencia era una fuente de perversión sexual (véase Ro. 1:18–32).

Las tres categorías siguientes son: adúlteros, homosexuales y sodomitas. La primera expresión griega, *moichoi* (adúlteros), se refiere al pecado sexual cometido por una persona casada con alguien casado o soltero. Este pecado rompe el lazo matrimonial. La siguiente palabra griega *malakoi* (homosexuales) tiene que ver con «hombres y niños que permiten ser abusados sexualmente».[27] La palabra connota sumisión y pasividad. Por contraste, el tercer término *arkenokoitai* (sodomitas), señala a hombres que practican la homosexualidad (1 Ti. 1:10). Son agentes activos en su búsqueda.[28] La prosa, **[P. 210]** la

---

[24] Meinrad Limbeck, *EDNT*, vol. 1, p. 31.
[25] Cf. a George E. Ladd, *A Theology of the New Testament* (Grand Rapids: Eerdmans, 1974), p. 410; Leon Morris, *New Testament Theology* (Grand Rapids: Zondervan, Academic Books, 1986), p. 37.
[26] 1 Co. 15:33; Gá. 6:7; Stg. 1:16. Véase también Herbert Braun, *TDNT*, vol. 6, pp. 244–245; Walther Günther, *NIDNTT*, vol. 2, p. 459.
[27] BAGD, p. 488.
[28] Consúltese a David F. Wright, «Homosexuals or Prostitutes? The Meaning of *Arsenokoitai* (1 Cor. 6:9; 1 Tim. 1:10)», *VigChr* 38 (1984): 125–53; «Translating *Arsenokoitai* (1 Cor. 6:9; 1 Tim. 1:10)», *VigChr*

cerámica y la escultura griega y latina demuestran que los hombres del primer siglo estaban muy preocupados de las prácticas sexuales.[29] Estos hombres se revolcaban en su pecado homosexual y competían aun con la gente de sodoma (Gn. 19:1–10; véase también Lv. 18:22; 20:13).

d. «Los ladrones, los codiciosos, los borrachos, los soeces y los estafadores». Pablo deja los pecados sexuales, para concentrarse en aquellos que tienen que ver con los bienes materiales, el abuso físico y verbal, y el robo. Parece reproducir el Decálogo, aunque no los menciona en el orden en que aparecen en los Diez Mandamientos. A excepción de la categoría de *ladrones*, la lista sólo repite lo que ya se mencionó en otro pasaje (5:10, 11).

e. «Ninguno de ellos heredará el reino de Dios». Pablo repite esta solemne afirmación (v. 9) para subrayar lo grave que son los pecados que ha mencionado. No está diciendo que el que haya cometido alguna vez uno de estos pecados jamás heredará el reino de Dios. Lo que afirma es que aquel que persiste en practicar estos vicios será excluido del reino. Pero cuando un pecador demuestra arrepentimiento genuino y entrega su vida a Cristo y cree en Cristo, es perdonado, limpiado del pecado, liberado de la culpa, es santificado y declarado justo. Los corintios podían entender bien lo que Pablo decía sobre el pecado, pues algunos de ellos habían dejado la vida de pecados sociales y sexuales que llevaban.

11. Y esto erais algunos de vosotros. Pero fuisteis lavados, fuisteis santificados, fuisteis justificados en el nombre del Señor Jesucristo y en el Espíritu de nuestro Dios.

Notemos los siguientes puntos:

a. *Inmundos.* «Y esto erais algunos de vosotros». Jesús dijo que vino a llamar a los pecadores, no a los justos, al arrepentimiento (Mr. 2:17; Lc. 5:32; 1 Ti. 1:15). Los publicanos y prostitutas eran los pecadores del tiempo de Jesús; eran los parias de la sociedad. Jesús los llama al arrepentimiento y después come y bebe con ellos en sus propias casas (Mt. 11:19).

Cuando Pablo visitó Corinto por primera vez, llevó el evangelio de salvación a algunos que habían vivido en pecados sexuales y morales. En esta epístola, Pablo no habla de pecados en general, sino que afirma que sólo algunos corintios vivieron una vida degenerada: «Y esto [=degenerados] erais algunos de vosotros». Estaban inmundos por su forma de vida pecaminosa, pero por la predicación del evangelio recibieron el don de la salvación, y ahora están limpios.

b. *Limpios.* «Pero fuisteis lavados, fuisteis santificados, fuisteis justificados». En el griego, Pablo usa una conjunción adversativa intensiva delante de cada uno de los tres verbos. De esta forma comunica que se ha producido un tremendo cambio espiritual. Contrasta la pecaminosa vida **[P. 211]** pasada de los corintios con la nueva vida que ahora tienen en Cristo. No sólo eso, sino que cada verbo de este versículo está en la segunda persona plural. Pablo desea ser claramente personal en lo que dice.

«Pero fuisteis lavados». La limpieza es total y completa. Cuando Dios perdona a un pecador arrepentido, borra completamente todo su prontuario de culpa. El verbo *lavados*, al igual que los otros dos (*santificados* y *justificados*), está en la voz pasiva. El verbo griego

---

41 (1987): 396–98; «Homosexuality: The Relevance of the Bible», *EvQ* 61 (1989): 291–300; y William L. Petersen, «Can *Arsenokoitai* Be Translated by 'Homosexuals'? (1 Cor. 6:9; 1 Tim. 1:10)», *VigChr* 40 (1986): 187–91.

[29] Refiérase a Catherine Clark Kroeger, «Paul, Sex, and the Inmoral Majority», *Daughters of Sarah* (May/June 1988): 26–28.

que aquí tradujimos *lavados* sólo aparece dos veces en el Nuevo Testamento, la otra ocasión está en Hechos 22:16. Aunque el lavamiento de los pecados se conecta con el bautismo, aquí Pablo se abstiene de usar el verbo *bautizar*, porque desea hacer hincapié en los efectos del bautismo. Hechos cuenta la experiencia de conversión que Pablo tuvo, cuando Ananías le dijo que se bautizara y lavara sus pecados (Hch. 9:17, 18). Pablo subraya la acción por la que uno es limpiado del pecado y da la impresión de que deberíamos entender este acto figuradamente.[30] Así como Pablo experimentó el lavamiento del pecado de haber perseguido a la iglesia de Cristo, así los corintios fueron lavados de los pecados de su vida anterior.

«Fuisteis santificados». Al principio de la carta, Pablo les dijo a los corintios que eran santos en Cristo Jesús (1:2). Ahora les recuerda que han sido santificados. El Nuevo Testamento enseña que todo el que cree en Jesús está santificado en él (Jn. 17:19; Hch. 20:32; 26:18). La santificación significa que el creyente ha entrado en comunión con Dios (véase 1:9).

«Fuisteis justificados». Hace algunos siglos, los teólogos protestantes discutían si la santificación precedía a la justificación, pues en otro texto de esta epístola Pablo coloca la justificación antes de la santidad (1:30).[31] La justificación es un acto declarativo de Dios por el cual declara justo al creyente en Cristo. Este acto se coordina con el otro acto de Dios por el cual santifica al creyente. Los tres verbos de este texto (lavados, santificados, justificados) están gramaticalmente relacionados. En el griego están en aoristo, lo cual describe una sola acción instantánea. Pablo afirma que en cierto momento Dios declaró a los corintios santos y justos. En este contexto no se detiene a explicar la distinción entre santificación y justificación, sino que escribe un discurso en contra de la injusticia.[32]

c. *Gracia*. «En el nombre del Señor Jesucristo y en el Espíritu de nuestro Dios». La última parte de este versículo revela un trinitarismo implícito, pues Pablo menciona a Jesucristo, al Espíritu y a Dios. Con todo, no debemos presionar mucho esta observación porque en este texto Pablo no usa en forma explícita la fórmula bautismal trinitaria de la gran comisión **[P. 212]** (Mt. 28:19).[33] No obstante, hay que reconocer que la frase *en nombre de* aparece a veces en relación con el bautismo (p. ej., Hch. 2:38; 8:16; 19:5).

La última parte del versículo debe conectarse con cada uno de los verbos precedentes (lavados, santificados, justificados). La preposición *en* ocurre dos veces, se aplica a los tres verbos y debe entenderse en el sentido de «en relación a». Consideremos ahora cómo estos tres verbos se relacionan con el Señor Jesucristo y el Espíritu de Dios.

Primero, el lavamiento de los pecados es resultado del bautismo. Los creyentes son bautizados en el nombre de Jesucristo y en el poder del Espíritu (p. ej., Mt. 3:11; Jn. 1:33; Hch. 10:48). Pablo usa el nombre completo de «Señor Jesucristo», pero para referirse al Espíritu no usa la frase «Espíritu Santo», sino que escribe «Espíritu de Dios», lo que es más común en Pablo, especialmente en esta epístola (2:11, 12, 14; 3:16; 7:40; 13:3).

Segundo, la santificación de los creyentes se basa en la obra redentora del Señor Jesucristo y se sostiene por el poder del Espíritu Santo. De la misma forma, la justificación tie-

---

[30] Refiérase a J.K. Parratt, «The Holy Spirit and Baptism. Part 2. The Pauline Evidence», *ExpT* 82 (1971): 226–71.
[31] Anthony A. Hoekema, *Saved by Grace* (Grand Rapids: Eerdmans; Exeter: Paternoster, 1989), p. 203.
[32] Bengel, *New Testament Commentary*, vol. 2, p. 195.
[33] Frederic Louis Godet sostiene que aquí Pablo está usando los tres nombres divinos como fórmula bautismal, *Commentary on First Corinthians* (1886; reimpreso por Grand Rapids: Kregel, 1977), p. 302.

ne su fundamento en la obra expiatoria de Jesús y se convierte en una realidad para el creyente a través del testimonio poderoso del Espíritu.

Finalmente, sólo en este versículo se conecta la justificación del creyente con el poder del Espíritu. Y aunque en el himno cristiano primitivo de 1 Timoteo 3:16 Cristo aparece como vindicado en el Espíritu, jamás encontramos otro texto de la Escritura que involucre al Espíritu en la justificación del creyente. Sabemos que el Espíritu Santo toma parte en la santificación del creyente, pero la justificación es un acto de Dios basado en la justicia de Cristo. Sólo en este texto se vincula al Espíritu con la justificación del creyente.

Consideraciones prácticas en 6:11

En su gracia Dios ofrece perdonar a los pecadores que se arrepienten. Es un perdón arrollador y tremendamente gratificante. Cuando la pecadora entró a la casa de Simón el fariseo, Jesús le dijo: «tus pecados quedan perdonados … Tu fe te ha salvado … vete en paz» (Lc. 7:48, 50). A la mujer adúltera le dijo: «vete, y no vuelvas a pecar» (Jn. 8:11). A uno de los criminales crucificado junto a él, le dijo: «Te aseguro que hoy estarás conmigo en el paraíso» (Lc. 23:43). A Pablo, el perseguidor de la iglesia primitiva, lo llamó «instrumento escogido» (Hch. 9:15).

El Antiguo Testamento registra el asombroso relato en el que Dios extiende su gracia a Manasés, rey de Judá. Manasés era hijo de Ezequías, quien amaba al Señor y le servía con fidelidad. Con todo, Manasés hizo lo malo delante de Dios. Adoró a los baales, edificó altares para las estrellas del cielo en los atrios del templo, sacrificó a su hijo, practicó la hechicería y la adivinación, colocó una imagen labrada en el templo de Dios, descarrió al pueblo y derramó sangre inocente (2 R. 21:1–9,16; 2 Cr. 33:1–9). Sin embargo, estando en el cautiverio, **[P. 213]** el rey se arrepintió. Dios no sólo lo perdonó, sino que lo restauró como rey de Judá (2 Cr. 33:12, 13).

Cuando uno lee este relato, queda asombrado de la gracia perdonadora de Dios. Tratamos de sondear las profundidades del amor y del perdón de Dios, y nos preguntamos si Dios perdonará cualquier y todo pecado cometido en contra de él. ¿Perdonará Dios los pecados, que como dice Pablo, nos excluyen del reino de Dios? La respuesta es afirmativa para todo pecador que arrepentido confiese su pecado y clame por misericordia.

Jesús nos lo asegura, con sólo una excepción:

«A todos se les podrá perdonar todo pecado y toda blasfemia, pero la blasfemia contra el Espíritu no se le perdonará a nadie. A cualquiera que pronuncie alguna palabra contra el Hijo del hombre se le perdonará, pero el que hable contra el Espíritu Santo no tendrá perdón ni en este mundo ni en el venidero» (Mt. 12:31, 32).

Palabras, frases y construcciones griegas en 6:11

τα□τα—se usa el pronombre neutro plural, no para apuntar a cosas sino a la gente. Una palabra más correcta habría sido τοιο□τοι (=los tales), aunque el pronombre neutro plural es enfático y directo.

□πελούσασθε—la mayoría de los traductores toman este aoristo indicativo, voz media de □πολούω (=lavar) como pasivo.[34] Los creyentes no pueden lavar sus propios pecados, sólo Cristo Jesús los limpia. Sin embargo, algunos traductores presentan una traducción

---

[34] P. ej., RV60, BJ, BP, NC, LT, VM, CB. Consúltese a G.R. Beasley-Murray, *NIDNTT*, vol. 1, p. 152; *EDNT*, vol. 1, p. 137.

literal: «os lavasteis».[35] Interpretan la voz media en el sentido de que los candidatos al bautismo se sometieron al bautismo.

□ν—esta preposición a menudo se usa como si fuera ε□ς. «Como se sabe bien, □ν y ε□ς son la misma palabra. Por tanto, no se puede insistir en una distinción rígida entre ambas preposiciones».[36]

[12] «Todas las cosas me son permitidas», pero no todas las cosas me son provechosas; «todas las cosas me son permitidas», pero no me dejaré dominar por ninguna cosa. [13] «La comida es para el estómago y el estómago para la comida», pero Dios los destruirá a ambos. El cuerpo no es para la inmoralidad, sino para el Señor, y el Señor es para el cuerpo. [14] Dios no sólo resucitó al Señor, sino que nos resucitará a nosotros por su poder. [15] ¿No sabéis que vuestros cuerpos son miembros de Cristo? Pues bien, ¿tomaré a los miembros de Cristo y los haré miembros de una prostituta? ¡Jamás! [16] ¿O acaso no sabéis que el que se une a una prostituta es un cuerpo con ella? Porque dice:

«Los dos serán una sola carne».

[17] Pero el que se une al Señor un espíritu es con él.

[18] Huid de la inmoralidad. Cualquier otro pecado que el hombre comete está fuera del cuerpo, pero el inmoral peca contra su propio cuerpo. [19] ¿O no sabéis que vuestro cuerpo es templo del Espíritu Santo que está dentro de vosotros, el cual tenéis de Dios? Vosotros no os pertenecéis a vosotros mismos. [20] Fuisteis comprados por precio; así que, glorificad a Dios en vuestros cuerpos.

[P. 214]

4. Inmoralidad
6:12–20

Después de amonestar a los corintios sobre los litigios que tenían entre ellos, Pablo vuelve al tema de la inmoralidad. En el capítulo anterior dio instrucciones acerca de un caso de incesto. Ahora discute principios generales respecto de la inmoralidad sexual.

a. Permisividad
6:12–14

12. «Todas las cosas me son permitidas», pero no todas las cosas me son provechosas; «todas las cosas me son permitidas», pero no me dejaré dominar por ninguna cosa.

En los versículos 12 y 13a, Pablo cita dos lemas que tenían los corintios. También los corrige: «pero no todas las cosas me son provechosas».

Lema	*Respuesta*
Todas las cosas me son permitidas	pero no todas las cosas me son provechosas
Todas las cosas me son permitidas	pero no me dejaré dominar por ninguna cosa

[35] Véase CI, cf. NBE.
[36] Robertson, p. 559.

La comida es para el estómago y el estómago para la comida	pero Dios los destruirá a ambos

Comentemos ahora cada uno de estos lemas y sus respuestas:

a. «Todas las cosas me son permitidas». Este lema aparece cuatro veces en la primera carta de Pablo a los corintios (6:12bis., 10:23bis.). No es de gran importancia saber de dónde vino el lema. No sabemos si fue Pablo quien les aplicó este refrán o si el lema vino de los filósofos griegos o del gnosticismo incipiente.[37] Lo que importa es que algunos de los miembros de la congregación de Corinto usaron el lema como una excusa para promover su propia versión de la libertad cristiana.

Estos libre-pensadores creían que podían hacer lo que se les antojara.[38] La forma en que aplicaban el lema *todas las cosas me son permitidas* salía de los límites de una conducta cristiana aceptable. En lugar de vivir como creyentes perdonados, santos y justos, se entregaban a pecados sociales y sexuales. En lugar de someterse al señorío de Cristo, aprobaban el pecado en el nombre de la libertad que habían recibido en Cristo. En vez de servir al Señor y al prójimo en un amor verdaderamente cristiano (Mt. 22:37–40), se servían a sí mismos.

Uno de los dichos breves de Martín Lutero nos ayuda a comprender el entendimiento torcido que los corintios tenían de la libertad cristiana. **[P. 215]** Lutero dice: «El cristiano es perfectamente libre y señor de todo, sin estar sujeto a nadie. Un cristiano es perfectamente servicial y siervo de todos, sujeto a todos».[39]

b. «Pero no todas las cosas me son provechosas» (cf. Eclesiástico 37:27, 28). Al parecer algunos libre-pensadores de la iglesia de Corinto aplicaban las palabras *todas las cosas* a todo, incluyendo la inmoralidad sexual. Pero Pablo rechaza la idea de que la expresión debe entenderse como incluyendo al pecado. Los mandamientos de Dios delimitan claros parámetros para una conducta correcta. Aunque Pablo concuerda con el lema, lo limita por medio de una afirmación adversativa: «Pero no todas las cosas me son provechosas». En esta afirmación omite el referente, es decir, no agrega algo como: «para mí», «para vosotros», sino que deja el asunto abierto. El punto es que nuestra conducta, sea buena o mala, siempre afecta a la gente con la que tratamos. No tenemos el derecho de hacer lo que nos antoje sin tomar en cuenta el daño que nuestra conducta puede hacerle al prójimo. El egoísmo va en contra del mandamiento de amar al prójimo como a nosotros mismos. Por consiguiente, Pablo añade: «Pero no todas las cosas me son provechosas».

c. «'Todas las cosas me son permitidas', pero no me dejaré dominar por ninguna cosa».[40] Pablo vuelve a citar el lema que circulaba en la comunidad cristiana de Corinto, para volver a limitar su aplicación e impacto. La expresión *todas las cosas* tiene su contraparte en *ninguna cosa*.

¿Qué trata Pablo de comunicar con este rechazo? Primero, el griego contiene un juego de palabras. Cuando dice que todas las cosas le están *permitidas* quiere decir que tiene

---

[37] Refiérase a Michael Parsons, «Being Precedes Act: Indicative and Imperative in Paul's Writing», *EvQ* 60 (1988): 99–127.
[38] Examinando el lema de 6:12 y 10:23 en el contexto de los capítulos 8–10, James B. Hurley sugiere que Pablo se dirige a judíos cristianos. Véase su «Man and Woman in 1 Corinthians», Ph.D. diss., Cambridge University, 1973, p. 86.
[39] Helmut T. Lehmann, ed., *Luther's Works*, 55 vols., *Career of the Reformer: I*, vol. 31 (Philadelphia: Muhlenberg, 1957), p. 344.
[40] Véase BAGD, p. 279.

autoridad para hacer lo que quiera. Tener autoridad es enseñorearse de algo o alguien. Pero después añade que él no dejará que nada ni nadie tenga autoridad sobre él. Segundo, Pablo se aplica el lema a sí mismo usando la primera persona singular. Hace esto con frecuencia para dar el ejemplo y para orientar a los lectores que enfrentan problemas morales y sociales.[41] Tercero, al identificarse con estos problemas, hace notar que él ya no posee lo que lo posee a él.

Dios nos ha dado apetitos naturales que la libertad cristiana nos permite satisfacer. Por ejemplo, estamos limitados por las leyes naturales y morales: no debe abusarse de la comida y la bebida, el sexo debe mantenerse dentro del marco del matrimonio. Pero si una persona cede al pecado, se convierte en su esclavo y el pecado en su amo (cf. Gn. 4:7; Ro. 6:16). Una persona puede ejercer su libertad cristiana libremente, siempre y cuando lo haga en comunión con Dios.

[P. 216] 13. «La comida es para el estómago y el estómago para la comida», pero Dios los destruirá a ambos. El cuerpo no es para la inmoralidad, sino para el Señor, y el Señor es para el cuerpo.

a. «'La comida es para el estómago y el estómago para la comida'». Después de citar un lema general («todas las cosas me son permitidas»), Pablo cita ahora un proverbio específico que tiene que ver con la comida y el estómago. Quien haya sido el que compuso este proverbio, le dio fuerza revirtiendo el orden de los dos sustantivos de la segunda mitad. Por eso, el público con ganas aceptaba este lema. Pero aunque Pablo acepta la verdad encerrada en el proverbio, le añade un comentario similar al del versículo anterior (v. 12).

Dios ha creado un mundo que produce una variedad de alimentos para nuestro sostén. Si no se desperdician, los alimentos terminan en el estómago de quien los come. A su vez, el estómago recibe la comida para provecho del que lo consume. Así es como Dios diseñó su creación. Pero el Señor también ha puesto límites. Los alimentos son perecibles y el ser humano se pone viejo. Ambos pasan. Tanto la comida como el estómago son cosas pasajeras, no permanecen en el tiempo.

b. «Pero Dios los destruirá a ambos». Pablo apunta aquí al carácter temporal de la comida y el estómago. Para resaltar su naturaleza pasajera, afirma que Dios los destruirá. En el presente contexto Pablo no elabora el tema de la comida ofrecida a los ídolos, ni la libertad cristiana ni el comer y beber para la gloria de Dios. En otros lugares apuntará a esos temas (8; 10:23–33).

c. «El cuerpo no es para la inmoralidad, sino para el Señor, y el Señor es para el cuerpo». El mensaje de Pablo es que los corintios no deben identificar el apetito sexual con el deseo de comer y beber. J.B. Lightfoot hace notar que los corintios confundían la prohibición de dos categorías diferentes: «la comida y la bebida, por un lado; los pecados sexuales, por el otro».[42] La comida y la bebida deben consumirse con moderación, pero su consumo como tal no es un asunto moral, ya que cualquier persona con sentido común santificado querrá mantenerse saludable. Pero el mandamiento de Dios de huir de la fornicación y el adulterio conecta la sexualidad con la moral.

Dios creó al cuerpo humano, no para el placer pecaminoso, sino para la gloria de Dios. Dios formó el cuerpo humano a su imagen y semejanza (Gn. 1:26), no para entregarlo a

---

[41] Véase 1 Co. 6:15; 7:7; 8:13; 10:29, 30, 33; 14:11. Consúltese a Bengel, *New Testament Commentary*, vol. 2, p. 196.

[42] Lightfoot, *Notes on the Epistle*, p. 214. Véase también Archibald Robertson y Alfred Plummer, *A Critical and Exegetical Commentary on the First Epistle of St. Paul to the Corinthians,* en la serie International Critical Commentary, 2ª ed. (1911; reimpreso por Edimburgo: T & T Clark, 1975), p. 123.

la inmoralidad sexual. El concilio de Jerusalén sabía que los gentiles aceptaban la inmoralidad sexual. Esto los llevó a darles el mandamiento: «que os abstengáis … de fornicación» (Hch. 15:29, RV). Los corintios que hacían alarde de su libertad en Cristo creían que **[P. 217]** tenían libertad para la glotonería y la fornicación. Lo cierto era que su inmoralidad sexual violaba los preceptos del concilio de Jerusalén y era una trasgresión del Decálogo (Éx. 20:14; Dt. 5:18).

Dios creó el cuerpo humano para que le sirviera en su creación (Gn. 1:28). Instituyó el matrimonio para que la raza humana se propagase y para el enriquecimiento de los cónyuges. Dios considera que la fornicación usa el cuerpo en una manera totalmente contraria a sus planes (véase 1 Ts. 4:3–5). Por tanto, Pablo hace notar que el cuerpo es para servir al Señor y que el Señor es para el cuerpo.

Pablo le añade su propia enseñanza al lema de los corintios, para lo cual imita el ritmo y estilo del lema:

La comida es para el estómago y el estómago para la comida.

El cuerpo … es para … el Señor, y el Señor es para el cuerpo.

Así como el estómago y la comida están hechos el uno para el otro, de la misma forma el cuerpo humano y el Señor se sirven mutuamente. Sin embargo, el estómago y la comida son cosas pasajeras, pero el cuerpo y el Señor tienen vida eterna por la resurrección. Con todo, el paralelismo no debería presionarse a su conclusión lógica, porque ese no es el propósito de Pablo.[43]

Nuestro cuerpo físico, creado por Dios pero manchado por el pecado, terminará en la tumba. Pero Cristo lo redimió, así que resucitará tal como él mismo resucitó. El Señor reclama ese cuerpo para sí, porque le pertenece (Ro. 14:8).

14. Dios no sólo resucitó al Señor, sino que nos resucitará a nosotros por su poder.

Si bien es cierto que Dios destruye la comida y el estómago, también lo es que restaurará nuestro cuerpo el día de la resurrección, como lo hizo con Cristo. Pero hay una diferencia entre el tiempo y tipo de resurrección que tuvo Cristo y la nuestra. Cristo es las primicias, nosotros venimos después (15:15, 20). Él es el autor de nuestra salvación, nosotros su familia (Heb. 2:10, 11). Pero al momento, Pablo no se detiene en esta diferencia.

En el mundo gentil del tiempo de Pablo, los filósofos griegos consideraban el cuerpo humano como algo sin valor, mientras que tenían al alma como lo más importante. Es por esto que Pablo retoma la doctrina de la resurrección en el capítulo 15, subrayando la importancia del cuerpo humano. Pero en el presente contexto, sólo se preocupa del hecho de que Dios resucitó a Cristo de los muertos, asegurándonos que también resucitará nuestros cuerpos con su poder. La idea es que así como Cristo fue resucitado físicamente, nosotros también. Hay que observar que Pablo se involucra en **[P. 218]** el asunto al usar el pronombre de primera persona plural *nos*, incluyéndose a sí mismo.

Aunque al morir queden en la tumba, nuestros cuerpos físicos son valiosos para Dios (cf. Sal. 116:15). Los tiene en alta estima y los resucitará con su poder (refiérase a Ro. 8:11; 2 Co. 4:14; 13:4). El poder de Dios llegó hasta el cuerpo de Cristo en la tumba, y ese mismo poder vivificará nuestros cuerpos en la tumba.

RV Revised Version

[43] Gordon D. Fee *The First Epistle to the Corinthians* en la serie New International Commentary on the New Testament (Grand Rapids: Eerdmans, 1987), p. 256.

Palabras, frases y construcciones griegas en 6:12–14

Versículos 12–13

□ξουσιασθήσομαι—el uso del futuro pasivo de □ξουσιάζω (=tener autoridad sobre) es parte de un juego de palabras, porque el verbo □ξεστιν («es permitido») denota que la persona a la que se le aplica, ha recibido autoridad (□ξουσία).

τινος—este pronombre indefinido puede ser masculino («cualquiera») o neutro (=cualquier cosa). La segunda opción es preferible, porque equilibra al neutro πάντα («todas las cosas»).

καὶ … καὶ—la repetición de esta conjunción tiene el sentido de «tanto … como».

Versículo 14

□ξεγερεῖ—«resucitará». Este futuro activo (lit. «levantará») encuadra con la enseñanza que describe la resurrección física como un acontecimiento futuro.[44] Además, también equilibra el tiempo futuro de katarghvsei («destruirá») del versículo anterior (v. 13). Otras lecturas registran el aoristo ejxhvgeiren, que imita al verbo simple h[geiren («resucitó»), o bien el tiempo presente ejxegeivrei, que debe ser el error de algún escriba.[45] Los traductores favorecen la primera lectura. El verbo compuesto y el simple significan lo mismo.

b. Prostitutas
6:15–17

15. ¿No sabéis que vuestros cuerpos son miembros de Cristo? Pues bien, ¿tomaré a los miembros de Cristo y los haré miembros de una prostituta? ¡Jamás!

a. «¿No sabéis?». Otra vez, Pablo hace una pregunta retórica usando el verbo *saber*, la cual demanda una respuesta afirmativa (véase, p. ej., vv. 2, 3, 9). Pareciera recordarles lo que les había enseñado en otras oportunidades.[46] Les pregunta si tiene conocimiento sobre sus propios cuerpos.

b. «Vuestros cuerpos son miembros de Cristo». Pablo continúa con la idea del versículo anterior (v. 13), donde afirmó que el cuerpo es para el **[P. 219]** Señor y el Señor para el cuerpo. Ahora revela la profundidad de esta íntima relación: el cuerpo físico del creyente es miembro de Cristo. En este versículo, Pablo declara el simple hecho de que los creyentes son «miembros de Cristo». Más adelante extiende este hecho al cuerpo de Cristo, la iglesia (véase 12:12, 27; Ro. 12:5, 6). Cristo usa nuestros cuerpos físicos para promover la causa del evangelio y para nutrir su comunión. ¡Nosotros somos las manos y pies del Señor! Obedecemos las indicaciones de Cristo, porque él es nuestra cabeza y nosotros somos sus miembros.

c. «Pues bien, ¿tomaré a los miembros de Cristo y los haré miembros de una prostituta?» Pablo espera una respuesta afirmativa a su primera pregunta (v. 15a), ahora continúa con otra inquietud. Pero antes de expresarla, quiere que sus lectores concuerden con lo que dice, así que escribe «pues bien». Lo que quiere decir es: «Si lo que digo es cierto, ¿le arrancaré a Cristo los miembros que llevan a cabo sus mandatos, para unirlos a una prostituta?» Pablo espera que los corintios den una respuesta negativa.

La palabra griega *pornē* (=prostituta) es un eco de la palabra *porneia* (=fornicación, inmoralidad sexual [vv. 13, 19]; el término coloquial *porno* se deriva de ella). En la cultura

---

[44] Refiérase a Jn. 5:28,29; 11:24; Hch. 24:15; 1 Ts. 4:16,17.
[45] Bruce M. Metzger, *A Textual Commentary on the Greek New Testament*, 3ª edición corregida (Londres y Nueva York: United Bible Societies, 1975), p. 552.
[46] John C. Hurd, Jr., *The Origin of 1 Corinthians* (Macon, Ga.: Mercer University Press, 1983), p. 87.

griega de aquel entonces, se permitía la prostitución y la fornicación. Ateneo, un escritor del segundo siglo d.C., cita un discurso de Demóstenes, que dice: «usamos las rameras para el placer, las concubinas para el concubinato diario, pero la esposa es para tener hijos legítimos y para tener un guardián confiable de nuestra propiedad doméstica».[47]

Cuando Pablo habla de ser miembro de Cristo o de una prostituta, su intención no es hacer un paralelo completo. Más bien está contrastando la sagrada comunión que el creyente tiene con Cristo con la concupiscencia pecaminosa del que tiene relaciones con una prostituta. «Cristo está tan unidos a nosotros y nosotros a él, que somos un cuerpo con él».[48] Pablo tiene razón para indignarse por la condición moral que encuentra en Corinto, donde la inmoralidad sexual se daba hasta en los cristianos. Pero el apóstol les enseña que si están unidos a Cristo, no pueden unirse a una prostituta. Los conceptos se excluyen mutuamente. Es por esto que Pablo responde fuertemente a su pregunta.

d. «¡Jamás!». La respuesta que se espera viene en una sola palabra: «¡Jamás!» (NVI95). Otras versiones leen: «¡de ninguna manera!» (CB, LT, cf. RV60), «¡en absoluto!» (CI), «¡ni pensarlo!» (NBE). Todas las versiones subrayan que el asunto es inaceptable.

16. ¿O acaso no sabéis que el que se une a una prostituta es un cuerpo con ella? Porque dice:

«Los dos serán una sola carne».

[P. 220] a. «¿O acaso no sabéis?». Tres veces se repite la frase *¿no sabéis?* (vv. 15, 16, 19). Suponemos que en su enseñanza oral, Pablo había enseñado a los corintios que debían de abandonar las prácticas sexuales inmorales de los gentiles, así que deberían haber sabido que pertenecían a Jesús en cuerpo y alma. Nadie puede decir que sirve a Cristo en espíritu, pero que con el cuerpo es libre para hacer lo que se le antoje. El alma y el cuerpo son una unidad. Si una persona tiene relaciones sexuales con una prostituta, no sólo involucra su cuerpo, sino también su alma. Esa acción le afecta interiormente y lo dirige material, social y religiosamente. Horst Seebass concluye: «El que se une sexualmente con una prostituta tiene una existencia común con ella, no se trata de un pecado puramente sexual. El espíritu del burdel y el Espíritu de Cristo se excluyen mutuamente».[49]

b. «El que se une a una prostituta es un cuerpo con ella». Al traducir, hemos añadido las palabras *con ella*, para completar la oración. La Escritura enseña que el verbo traducido *unirse* (o: *allegarse, adherirse*) se refiere a algo más que a la unión física. Incluye lazos que tienen consecuencias espirituales. Demos dos ilustraciones: primero, Dios mandó a los israelitas que le temieran, sirvieran y que se allegaran a él (Dt. 10:20). Segundo, Salomón se unió a sus esposas extranjeras, que lo indujeron a adorar a otros dioses, alejándolo del Señor (1 R. 11:1–8).

c. «Porque dice: 'Los dos serán una sola carne'». Pablo denuncia el pecado sexual, afirmando que «el que se une (o: adhiere) a una prostituta es un cuerpo con ella». Ahora

---

[47] Athenaeus *Deipnosophistae* 13.573b (LCL).
[48] Calvin, *1 Corinthians*, p. 130.
NVI95 Nueva Versión Internacional 1995 (Las ediciones anteriores a esta sólo fueron una traducción de la New International Version. La NVI95 es en realidad otra versión, es una traducción directa de los idiomas originales por un equipo de biblistas evangélicos de América Latina.)
CB *La Biblia, La Casa de la Biblia. Salamanca: Sígueme, 1992*
LT La Biblia, J. Levoratti y A. B. Trusso
RV60 Santa Biblia. Versión Reina-Valera, revisión 1960. Sociedades Bíblicas Unidas
CI Sagrada Biblia, F. Cantera y M. Iglesias. Madrid: BAC, 1975
NBE Nueva Biblia Española. A. Schökel y J. Mateos. Madrid: Cristiandad, 1975
[49] Horst Seebass, *NIDNTT,* vol. 2, p. 350.

prueba lo que dice aludiendo al relato de la creación de Eva, donde aparece el verbo unirse (o: adherirse) en Génesis 2:24: «Por eso dejará el hombre a su padre y a su madre; y se adherirá a su mujer; y vendrán a ser los dos una sola carne» (NC), o como traducen por lo general las versiones: «se unirá a su mujer» (RV60, cf. BJ, CI, LT, CB). El apóstol toma la última parte de este versículo de la Septuaginta, que dice: «los dos serán una sola carne».

Esta cita sobre la institución del matrimonio parecería fuera de lugar, ya que el texto habla del estado de pureza de Adán y Eva en el paraíso. Lo cierto es que dicha afirmación se aplica a todo matrimonio (véase Mt. 19:5; Ef. 5:31). Dentro de los límites del matrimonio, el esposo y la esposa cristianos llegan a ser una carne y son uno con el Señor. Pero cuando el esposo tiene relaciones ilícitas con una prostituta, se hace una carne con ella y rompe así su unión con el Señor. En lugar de recibir la bendición del Señor, está bajo la maldición de Dios.[50] Como una persona sexualmente inmoral, pierde su participación en el reino (v. 10).

17. Pero el que se allega al Señor un espíritu es con él.

[P. 221] Este versículo es paralelo con el anterior: «el que se une a una prostituta es un cuerpo con ella» (v. 16). El verbo *allegarse* se usa en ambos versículos y quiere decir literalmente: *adherirse o pegarse a alguien*. Es como cuando uno pone un vidrio sobre otro, en este caso es casi imposible separarlos porque la presión del aire los pega. Esa es la relación que un creyente debería tener con el Señor.

Pablo ya había dicho que nuestros cuerpos son miembros de Cristo (v. 15), subrayando la unidad de nuestro marco físico. Ahora menciona la íntima relación de nuestro espíritu que se une a Cristo. Contrasta así la unión física que un hombre y una mujer tienen con la unión espiritual del creyente y Cristo. No debemos presionar mucho el contraste, ya que si bien Cristo y una prostituta se oponen completamente, el cuerpo y el espíritu no. Para el creyente el alma y el cuerpo forman una unidad en servicio al Señor. El llegarse a una prostituta degrada y deshonra. Llegarse al Señor nos exalta y enaltece.

La unión del creyente con Cristo se efectúa a través del Espíritu Santo.[51] Así llega a ser un espíritu con el Señor y goza de unión interna con él (véase, p. ej., 15:45; 2 Co. 3:17). En este versículo (véase v. 16), también debimos suplir las palabras *con él* para completar la idea.

Consideraciones prácticas en 6:16–17

Es notable el contraste que hay entre quien se allega a una prostituta y quien se allega a Cristo. La relación entre un hombre y una prostituta es momentánea, sin amor, carente de responsabilidad, mutuamente destructiva, decididamente egocéntrica e vergonzosamente inmoral. Por el contrario, la relación que el creyente tiene con Cristo es permanente, amorosa, confiable, edificante, obediente y pura.

La prostitución arriesga nuestra salud, nos degrada, es pecaminosa y daña el alma. Pero Cristo exalta a quien se acerca a él, fomenta una vida sana y le instruye en la ley del amor a Dios y al prójimo. Cristo refresca nuestro espíritu.

NC Sagrada Biblia, E. Nácar y A. Colunga. Madrid: BAC, 1965
BJ Biblia de Jerusalén. Bilbao: Desclée de Brouwer, 1975
[50] En su artículo, «Hard Sayings—V. 1 Cor. 6.16», *Theology* 66 (1963): 491–93, G.R. Dunstan dice que este pasaje se aplica a un cristiano que tuvo relaciones con una prostituta de un templo pagano.
[51] Consúltese a Donald Guthrie, *New Testament Theology* (Downers Grove: Inter-Varsity, 1981), p. 552; E. Earle Ellis, *Prophecy and Hermeneutic in Early Christianity: New Testament Essays* (Grand Rapids: Eerdmans, 1978), p. 67.

Una persona inmoral no logra gozar de la bendición matrimonial, no es capaz de tener intimidad personal, cambia el servicio a Dios por el servicio al sexo y se complace en lo vulgar, lo obsceno y sensual. Un cristiano, en cambio, construye una relación de compañerismo permanente y lleno de amor con la esposa. Un cristiano busca servir a otros, ama al Señor, le adora gozoso, cultiva un lenguaje sano, promueve la decencia y es un ejemplo de virtud. «Es por esto que podemos entender por qué la carta a los Efesios [Ef. 5:21–33] subraya que Cristo y su iglesia, como el esposo y la esposa, son la unión normativa para el matrimonio».[52]

[P. 222] Palabras, frases y construcciones griegas en 6:15–16

Versículo 15

ποιήσω—este es un futuro indicativo, voz activa («haré») o el aoristo subjuntivo, voz activa («¿haré?»). Como la frase es interrogativa, preferimos el subjuntivo deliberativo, que expresa duda e incredulidad.

μ□ γένοιτο—es el aoristo optativo de γίνομαι (=ser, llegar a ser). Con la partícula negativa μή, este optativo expresa un deseo negativo en la forma de una oración: «¡Que no suceda jamás!»

Versículo 16

κολλώμενος—Pablo usa el participio presente, voz media, del verbo simple, en lugar del verbo compuesto que aparece en la Septuaginta en Génesis 2:24. Aunque el participio compuesto προσκολλώμενος denota dirección, casi no hay diferencia entre los dos verbos. Tanto en Gn. 2:24 como aquí, las formas verbales apuntan al acto sexual.[53] Además, tiene consecuencias espirituales.

τ□ πόρνη—la presencia del artículo definido sugiere que Pablo no apunta a una persona en particular, sino a una categoría.

ε□ς σάρκα—«una carne», es el acusativo de predicado nominal: «llegarán a ser una carne».

c. Comprados
6:18–20

18. Huid de la inmoralidad. Cualquier otro pecado que el hombre comete está fuera del cuerpo, pero el inmoral peca contra su propio cuerpo.

a. «Huid de la inmoralidad». Este corto mandamiento se ilustra en la vida de José, quien huyó de la esposa de Potifar, su amo en Egipto, cuando trató de seducirlo. Al huir dejó sus ropas en manos de ella (Gn. 39:12). En este mandamiento, Pablo usa el verbo *huir* en tiempo presente, lo que apunta a una acción continua. Exhorta a los corintios a que eviten la inmoralidad que encuentran cada día en la degenerada sociedad de Corinto (cf. 10:14).

b. «Cualquier otro pecado que el hombre comete está fuera del cuerpo». ¿Qué quiere decir Pablo con esta breve afirmación? Hay una enorme cantidad de literatura sobre el versíulo 18b, y por lo general se dividen en dos opiniones: esta parte del versículo es otro

---

[52] J. Stanley Glen, *Pastoral Problems in First Corinthians* (Londres: Epworth, 1965), p. 93; Parry, *First Epistle to the Corinthians*, p. 105.
[53] Pero véase J.I. Miller, «A Fresh Look at 1 Corinthians 6.16f.,» *NTS* 27 (1980): 125–27, quien sugiere adhesión más que unión sexual.

lema de los corintios[54] o pertenece a Pablo.[55] La primera alternativa afirma que Pablo rectifica el **[P. 223]** lema añadiendo: «pero el inmoral peca contra su propio cuerpo» (v. 18c). Sin embargo, se ha objetado a esta interpretación que la respuesta de Pablo sería muy abrupta.[56] Además, la respuesta de Pablo sería inadecuada para contrarrestar el impacto del supuesto lema de los libre-pensadores de Corinto.

Es mejor adoptar la segunda alternativa, pues según ella Pablo estaría exhortando a sus lectores a huir de la fornicación: un pecado que destruye el alma y el cuerpo. En este contexto es que escribe el mensaje del versículo 18. «Ningún otro pecado emplea el poder físico de comunicación personal en una forma tan íntima. En este sentido, cualquier otro pecado está como 'fuera' del cuerpo».[57] La mayoría de los traductores suple la palabra *otro*, ya que el griego sólo dice: «cualquier pecado que el hombre comete está fuera del cuerpo». Esto lo hacen porque el texto exceptúa el pecado de fornicación.

Pero ¿qué de las drogas o el alcohol? ¿No son también pecados contra el cuerpo? Aunque el deseo por estas sustancias se origina en la persona, las sustancias mismas entran al cuerpo desde fuera. Pero el pecado de la fornicación busca gratificar al cuerpo mismo y sólo se limita al cuerpo. En un sentido este pecado es diferente al resto, porque permanece en el cuerpo.

c. «Pero el inmoral peca contra su propio cuerpo». El adversativo *pero* hace necesario suplir la palabra *otro* en la oración anterior: «Cualquier otro pecado que el hombre comete está fuera del cuerpo». Aquí se introduce la excepción a los pecados cometidos fuera del cuerpo: la fornicación es el único pecado contra el cuerpo físico (véase Eclesiástico 23:16–27). El fornicario usa pecaminosamente su cuerpo en contra del Señor, quien lo creó, redimió y santificó. Es por esto que José le preguntó a la mujer de Potifar: ¿Cómo, pues, haría yo este gran mal, y pecaría contra Dios? (Gn. 39:9).[58] Por el contrario, el esposo y la esposa que son uno en el Señor se comunican el amor que tienen el uno por el otro a través del acto sexual. Experimentan satisfacción mutua, en vez de alienación y culpa. En suma, se regocijan en el don gratuito de Dios de la bendición matrimonial.

19. ¿O no sabéis que vuestro cuerpo es templo del Espíritu Santo que está dentro de vosotros, el cual tenéis de Dios? Vosotros no os pertenecéis a vosotros mismos.

a. «¿O no sabéis?». La conjunción disyuntiva *o* entrega otra razón para huir de la inmoralidad sexual. Por última vez en este capítulo, Pablo hace una pregunta retórica sobre si los corintios tienen conocimiento (véase vv. 2, 3, 9, 15 y 16). Nuevamente se espera una respuesta afirmativa. Suponemos **[P. 224]** que Pablo ya les había enseñado acerca del propósito, uso y destino del cuerpo físico.

b. «Vuestro cuerpo es templo del Espíritu Santo que está dentro de vosotros». Pablo les recuerda a los corintios que sus cuerpos son sagrados. Les hace ver que el Espíritu Santo reside en ellos, haciendo de sus cuerpos un templo. Escribe en singular *cuerpo* y *templo*

---

[54] Moule, *Idiom-Book*, p. 196; Hurley, «Man and Woman», p. 112; Jerome Murphy-O'Connor, «Corinthian Slogans in 1 Corinthians 6:12–20», *CBQ* 40 (1978): 391–96.
[55] Robert H. Gundry, *Soma in Biblical Theology: With Emphasis on Pauline Anthropology* (1976; Grand Rapids: Zondervan, Academie Books, 1987), pp. 70–75; F.W. Grosheide, *Commentary on the First Epistle to the Corinthians: The English Text with Introduction, Exposition and Notes*, en la serie New International Commentary on the New Testament (Grand Rapids: Eerdmans, 1953), p. 151.
[56] Refiérase a Fee, *First Corinthians*, p. 262.
[57] Brendan Byrne, «Sinning against One's Own Body: Paul's Understanding of the Sexual Relationship in 1 Corinthians 6:18», *CBQ* 45 (1983): 613.
[58] Véase SB, vol. 3, pp. 366–367.

para aplicar lo que dice a cada cristiano en particular. Además, el orden de las palabras en el griego pone el énfasis sobre el Espíritu Santo. Literalmente dice: «Vuestro cuerpo es templo del que está dentro de vosotros, esto es, el Espíritu Santo». El cuerpo del creyente pertenece al Señor y es la residencia del Espíritu Santo.

¡Qué honor es tener al Espíritu Santo morando en nosotros! Pablo escribe la palabra *templo* (véase el comentario a 3:16). El griego tiene dos palabras que se pueden traducir «templo». Una es *hieron*, la que se refiere a todo el complejo del templo en general, como en la ciudad de Jerusalén. La segunda es *naos*, que apunta al edificio del templo mismo, el cual contiene el lugar santo y el santísimo (véase, p. ej., Éx. 26:31–34; Heb. 9:1–5). En este versículo se usa *naos*. Para el judío éste era el lugar donde Dios moraba entre su pueblo, hasta que fue destruido en el año 70 d.C. Para el cristiano el lugar donde al Espíritu de Dios le ha placido habitar no es un lugar geográfico, sino cada creyente. En la iglesia antigua, Ireneo llamó a los cristianos individuales «templos de Dios» y los describió como «piedras del templo del Padre».[59] Así que, si el Espíritu de Dios vive dentro de nosotros, debemos evitar contristarlo (Ef. 4:30) o apagar su fuego (1 Ts. 5:19).

c. «El cual tenéis de Dios». Pablo enseña que cada creyente tiene y continúa poseyendo el don del Espíritu. Luego revela que ese Espíritu viene de Dios.

d. «Vosotros no os pertenecéis a vosotros mismos». No somos dueños de nuestros cuerpos, porque Dios nos creó, Jesús nos redimió y el Espíritu Santo habita dentro de nosotros. El Dios trino reclama ser el dueño de nuestro cuerpo, pero nos da libertad para que voluntariamente le consagremos y entreguemos nuestros cuerpos físicos. Por contraste, los que fornican profanan el templo del Espíritu Santo y traen sobre sí mismos y otros un tremendo daño espiritual y físico. Por esta razón, Pablo nos exhorta a huir de la inmoralidad (v. 18). Porque Dios es el dueño de nuestro cuerpo, nosotros somos sus mayordomos que tenemos que dar cuenta. Por esto, debemos proteger nuestro cuerpo y guardar su carácter sagrado de cualquier mancha o perjuicio. El templo de Dios es santo y valioso.

20. Fuisteis comprados por precio; así que, glorificad a Dios en vuestros cuerpos.

a. «Fuisteis comprados por precio». Estas palabras apuntan a la muerte de Jesús en la cruz del Calvario, donde pagó el precio de nuestra redención. **[P. 225]** Cristo pagó por nuestra libertad del pecado, para que como hijos redimidos de nuestro Padre celestial participemos en sus bendiciones. El término *comprados* nos recuerda el mercado, donde se vendían y compraban esclavos.[60] Si a esto alude Pablo, está diciendo que Cristo compró a los cristianos como esclavos para servirle. Cristo ahora es dueño de ellos, es su amo. En el pasaje paralelo, dice lo mismo: «Porque el que fue llamado en el Señor cuando era esclavo, es un hombre libre que pertenece al Señor; de la misma forma, cuando el hombre libre fue llamado, se convirtió en esclavo de Cristo. Fuisteis comprados por precio. No os hagáis esclavos de los hombres» (7:22, 23; véase también Gá. 4:6, 7).

b. «Glorificad a Dios en vuestros cuerpos».[61] Ésta es la conclusión paulina a un largo discurso sobre la inmoralidad sexual (6:12–20). Con destreza ha convertido una discusión negativa en una exhortación positiva. Les dice a los corintios que usen sus cuerpos, que son templos del Espíritu Santo, para glorificar al Señor. Lo podrán hacer oyendo obedien-

---

[59] Ireneo, Efesios 15:3 y 9 respectivamente. Véase también la Epístola de Bernabé 4:11; 6:15.
[60] BAGD, pp. 12–13; David H. Field, *NIDNTT*, vol. 1, pp. 267–268; Fee *1 Corinthians*, pp. 264–265.
[61] El Texto Mayoritario expande la última parte de este versículo, añadiendo «y en vuestro espíritu, los cuales son de Dios» (RV60). El añadido no goza del apoyo de los manuscritos más antiguos y, por tanto, los traductores lo rechazan. Véase George L. Klein, «Hos. 3:1–3—Background to 1 Cor. 6:19b-20?» *CrisTheoRev* 3 (1989): 373–75.

temente a la voz de Dios que les habla en su revelación. Un catecismo del siglo XVI plantea la pregunta: «¿Cuál es el fin principal del hombre?». A lo que responde: «Glorificar a Dios y gozar de él para siempre».[62]

Palabras, frases y construcciones griegas en 6:18–20

Versículo 18

□μάρτημα—en lugar del sustantivo □μαρτία (=pecado), que denota la acción misma, □μάρτημα apunta al resultado de la acción: la trasgresión.

□κτός—como adverbio usado como preposición quiere decir *fuera*, y aquí se refiere al pecado. «A excepción de la fornicación □[κτ□ς] το□ σώματος □στιν, permanece fuera del cuerpo, porque la inmoralidad contamina al cuerpo mismo».[63]

ε□ς—esta preposición señala a una meta que se coloca con intenciones hostiles: «contra». La paradoja es que el ser humano que cuida de su cuerpo (Ef. 5:29) se vuelve en su contra al cometer fornicación. Este pecado particular, en contraste a cualquier otro pecado que está fuera del cuerpo, se origina y queda en el cuerpo.

Versículo 19

τ□ σ□μα □μῶ—al aparecer junto a un pronombre plural, el sustantivo singular es distributivo. Como todos tienen un cuerpo físico, basta con el pronombre para expresar el plural.

ναός—«templo», esto es, el lugar donde Dios reside junto a su pueblo. Dios ha elegido los cuerpos de los redimidos para que sean la residencia de su Espíritu.

[P. 226] *Versículo 20*

τιμ□ς—«por precio». El verbo □γοράσθητε («fuisteis comprados») controla el caso genitivo, que puede explicarse como genitivo de cantidad: «fuisteis comprados por el pago de un precio».[64] La voz pasiva del verbo implica que el agente es Cristo.

δή—es la forma abreviada de □δη (=ya, ahora). Se trata de una partícula usada con el imperativo *glorificad*, para mostrar la urgencia de lo que se dice: «Glorificad, pues, a Dios en vuestros cuerpos».

Resumen del capítulo 6

Los cristianos de Corinto se llevaban unos a otros a los tribunales delante de jueces gentiles. Pablo les reprende y les pregunta si acaso no tienen hombres piadosos que puedan finiquitar sus triviales disputas. Les hace notar que los santos juzgarán el mundo y a los ángeles. Por tanto, deben nombrar a un sabio de su medio como mediador, en lugar de buscar a los incrédulos para hacer justicia.

Pablo les hace ver que sus litigios surgen por falta de amor, tolerancia e integridad. Afirma que los impíos no heredarán el reino de Dios. Los que usan mal el sexo, los idólatras, ladrones, borrachos y groseros son excluidos del reino. Pero los corintios han sido lavados, santificados y justificados.

Algunos de los corintios tenían el lema de que todo les estaba permitido y otros decían que la comida es para el estómago y el estómago para la comida. Pablo corrige esos lemas. Les enseña que sus cuerpos pertenecen al Señor y no a la inmoralidad sexual. Sus

---

[62] Catecismo menor de Westminster, Pre. 1.
[63] BAGD, p. 246.
[64] Moule, *Idiom-Book*, p. 39.

cuerpos son miembros de Cristo y, por tanto, nunca deberían unirse a una prostituta. Pablo fundamenta su enseñanza apelando a un texto sacado del relato de la creación. Les exhorta a huir de la inmoralidad. Les revela que sus cuerpos son templo del Espíritu Santo. Han sido comprados por precio y deberían glorificar a Dios.

[P. 227]

7

Problemas matrimoniales
(7:1–40)

[P. 228]

Bosquejo (continuación)

7:1–16:4 III. Respuesta a las preocupaciones de los corintios

7:1–40 A. Problemas matrimoniales

7:1–7 1. La conducta apropiada

7:8–11 2. Fidelidad y matrimonio

7:8–9 a. Solteros y viudas

7:10–11 b. Casados y divorciados

7:12–16 3. El creyente y el incrédulo

7:17–24 4. Digresión

7:25–40 5. Las vírgenes y el matrimonio

7:25–28 a. El estado matrimonial

7:29–31 b. Penalidades

7:32–35 c. Matrimonio y servicio

7:36–38 d. Noviazgo y matrimonio

7:39–40 e. Votos matrimoniales

[P. 229]

CAPÍTULO 7

7 [1] Ahora bien, en cuanto a las cosas que escribisteis acerca de: «Es bueno que el hom-
bre no toque mujer». [2] Pero por causa de la inmoralidad, que cada hombre tenga su propia
esposa y cada mujer su propio esposo. [3] Que el esposo cumpla con su esposa el deber
conyugal y lo mismo la esposa para con su esposo. [4] La esposa no tiene autoridad sobre su
propio cuerpo, sino el esposo. De la misma forma, el esposo no tiene autoridad sobre su
propio cuerpo, sino la esposa. [5] No os privéis el uno al otro, excepto quizá por mutuo con-
sentimiento por un período determinado, para que tengáis un tiempo de oración. Entonces
volved a estar juntos, para evitar que Satanás os tiente por la falta de dominio propio que
tenéis. [6] Pero digo esto a modo de concesión, no como un mandamiento. [7] Me gustaría que
todos los hombres fuesen como yo. Sin embargo, cada uno ha recibido su propio don de
Dios, uno recibió este don, otro aquel don.

[8] Pero a los solteros y a las viudas digo: es bueno que permanezcan como yo. [9] Pero si
no tienen dominio propio, que se casen, porque es mejor casarse que estar ardiendo por
el deseo sexual.

[10] A los casados mando—no yo sino el Señor—que la esposa no se separe del esposo. [11]
Pero si de hecho se separa, que se quede sin casarse de nuevo o bien reconcíliese con su
esposo, y que el esposo no se divorcie de su esposa.

[12] Al resto le digo yo, no el Señor, que si un hermano tiene una esposa no creyente y
ella consiente en vivir con él, no la despida. [13] Y si una hermana tiene un esposo no cre-
yente y él consiente en vivir con ella, no lo despida. [14] Porque el esposo no creyente ha
sido santificado por su esposa [creyente] y la esposa no creyente ha sido santificada por
su esposo [creyente]; de otra manera, vuestros hijos serían inmundos, pero ahora son
santos.

[15] Pero si el no creyente se va, déjelo ir. Un hermano o hermana [cristiana] no está
obligado en tales casos. Dios nos ha llamado a la paz. [16] Porque ¿cómo sabes tú, esposa,
si salvarás a tu esposo? o ¿cómo sabes tú, esposo, si salvarás a tu esposa?

[17] Sin embargo, que cada uno viva la vida que el Señor le ha dado, como Dios ha lla-
mado a cada uno. Esta regla la imparto en todas las iglesias. [18] Cualquiera que haya sido
circuncidado y llamado, no busque ser un no circuncidado. Cualquiera que es incircunciso
y llamado, no busque circuncidarse. [19] La circuncisión es nada y la incircuncisión tampoco
es nada, lo que importa es guardar los mandamientos de Dios. [20] Que cada uno permanez-
ca en el mismo llamamiento con que fue llamado. [21] Si eras esclavo cuando fuiste llamado,
que no te preocupe. Pero si, por cierto, tienes la oportunidad de conseguir tu libertad, pro-
cúralo con fuerza. [22] Porque el que fue llamado en el Señor cuando era esclavo, es un
hombre libre que pertenece al Señor; de la misma forma, cuando el hombre libre fue lla-
mado, se convirtió en esclavo de Cristo. [23] Fuisteis comprados por precio. No os hagáis es-
clavos de los hombres. [24] Hermanos, que cada uno permanezca con Dios en la situación en
la que fue llamado.

[25] Ahora bien, acerca de las vírgenes no tengo mandamiento del Señor, pero doy mi
opinión, como uno que es digno de confianza por la misericordia del Señor. [26] Pienso,
pues, **[P. 230]** que debido a la actual crisis es bueno que el hombre se quede como está.
[27] Si estás atado a una esposa, no busques desatarte. Si estás desatado de una esposa, no
busques una. [28] Pero aun en el caso de que te cases, no pecas. Y si una virgen se casa, no
peca. Con todo, esta gente tendrá gran aflicción en esta vida, y yo quisiera ahorrarles pro-
blemas.

[29] Esto es lo que digo, hermanos, que el tiempo se ha acortado. Así que, de aquí en
adelante los que tienen esposa vivan como si no la tuvieran; [30] los que lloran, como si no
lloraran; los que se regocijan, como si no se regocijaran; los que compran, como si no po-
seyeran; [31] y los que usan el mundo, como si no lo usaran plenamente. Porque este mun-
do en su forma presente está pasando.

[32] Quiero que estéis libres de ansiedad. El soltero se preocupa de las cosas del Señor,
de cómo agradar al Señor. [33] Pero el casado se preocupa de las cosas de este mundo, de
cómo agradar a su esposa, [34] y sus intereses están divididos. De la misma forma, la solte-
ra o virgen se preocupa de las cosas del Señor, de ser santa en cuerpo y espíritu. Pero la
casada se preocupa de las cosas del mundo, de cómo agradar a su esposo. [35] Digo esto
para vuestro propio beneficio, no para limitaros, sino para promover el decoro y la devo-
ción al Señor sin que nada los distraiga.

[36] Pero si alguno cree que se está comportando en forma deshonesta con su virgen ca-
sadera—si sus pasiones son fuertes y así debe ser—que haga como quiere; no peca. Que
se casen. [37] Pero el que está firme en su corazón y no tiene necesidad, sino que tiene sus
deseos bajo control y ha decidido en su propio corazón quedarse con su propia virgen,
hace bien. [38] Así que, el que se casa con su novia hace bien, pero el que no se casa lo hace
mejor.

39 Porque una mujer está atada mientras su esposo vive. Pero si su esposo muere, está en libertad de casarse con quien quiera, sólo en el Señor. 40 En mi opinión, es más feliz si se queda como está. Y pienso que yo también tengo el Espíritu de Dios.

III. Respuesta a las preocupaciones de los corintios 7:1–16:4

A. Problemas matrimoniales 7:1–40

En los dos capítulos precedentes (5 y 6), Pablo habló acerca de incesto, litigios e inmoralidad sexual. Indignado condenó la relajada moral de los corintios y les exhortó a vivir una vida íntegra que glorifique a Dios. Con todo, todavía no ha abordado los temas del matrimonio, la separación, la virginidad y el celibato. Por medio de una carta de la iglesia de Corinto, a Pablo se le pidió consejo sobre algunos problemas matrimoniales de la iglesia. En el presente capítulo, discute la conducta apropiada de los cónyuges, su fidelidad en el matrimonio, el decoro de las vírgenes y la continencia. Aparte de algunos pocos pasajes del Nuevo Testamento, este capítulo es único en proveernos de las directrices básicas para los casados, para los que planean casarse, para los que lo estuvieron alguna vez y para los que quieren quedarse solteros.

[P. 231] *1. La conducta apropiada 7:1–7*

1. Ahora bien, en cuanto a las cosas que escribisteis acerca de: «Es bueno que el hombre no toque mujer».

Notemos los siguientes puntos:

a. *La carta.* «Ahora bien, en cuanto a las cosas que me escribisteis». Pablo con frecuencia intercambió correspondencia con los corintios. Les envió una carta en la que les escribía sobre la gente inmoral de Corinto (5:9). Esa carta no ha sido preservada. En ella Pablo quizá se refirió a la idolatría y a otros temas, pero es mejor no especular.[1] Los corintios respondieron a esa carta por escrito, enviando su misiva con Estéfanas, Fortunato y Acaico (16:17). En ella le preguntan varias cosas. Pablo responde a sus inquietudes en la mayor parte de 1 Corintios (7:1–16:12).

Es posible determinar con cierto grado de certeza las preguntas que hicieron. Un indicador es la recurrente frase *ahora en cuanto a* (vv. 1, 25; 8:1; 12:1; 16:1,12; con variaciones).[2] Pablo discute los temas del matrimonio (7:1–24, 39, 40), el celibato (7:25–38), la carne ofrecida a ídolos (8:1–11:1), el culto (11:2–34), los dones espirituales (12–14), la ofrenda para los cristianos de Jerusalén (16:1–4) y Apolos (16:12).[3] La frase *ahora en cuanto a* no aparece en 15:12–57, lo que nos impide determinar si en la carta que le enviaron, los corintios también le preguntaron sobre la resurrección. Es posible que lo hayan hecho, ya que era un tema de interés para los corintios y tesalonicenses (p. ej., 1 Ts. 4:13–5:11; 2 Ts. 2:1–12). En su carta, los corintios le pidieron consejo a Pablo. El primer tema que mencionaron debió haber sido el matrimonio.

---

[1] Gordon D. Fee, *The First Epistle to the Corinthians* en la serie New International Commentary on the New Testament (Grand Rapids: Eerdmans, 1987), p. 7. Fee se siente libre para incluir en esa carta inicial a los codiciosos, ladrones e idólatras.

[2] Margaret M. Mitchell, «Concerning περὶ δὲ in 1 Corinthians», *NovT* 31 (1989): 229–56.

[3] Para una discusión completa, véase John C. Hurd, Jr., *The Origin of 1 Corinthians* (Macon, Ga.: Mercer University Press, 1983), pp. 61–94.

b. *Castidad.* «Es bueno que el hombre no toque mujer». ¿Es esta oración una cita de la carta que Pablo recibió de los corintios? Las versiones españolas traducen como si se estuviera haciendo una afirmación. Una traducción inglesa construye la afirmación como una pregunta: «¿Será mejor que el hombre no se case?».[4] ¿O es más bien la afirmación con que Pablo empieza su discusión? A la luz del contexto, preferimos responder afirmativamente a la primera pregunta y en forma negativa la segunda. Por su propia autoridad Pablo no podría haber estado promoviendo el celibato para todos, porque habría contradicho la Palabra de Dios, que dice: «No es **[P. 232]** bueno que el hombre esté solo» (Gn. 2:18). Pablo habría estado en contra de la procreación (Gn. 1:28), la bendición del pacto que va de generación en generación (Gn. 17:7) y el crecimiento de la iglesia. Pablo no se opone al matrimonio, al cual compara con la unión de Cristo y la iglesia (véase Ef. 5:22, 23). Pablo tenía un alto concepto del matrimonio.

Además, los rabinos enseñaban que el matrimonio era la obligación del hombre y algunos hasta decían que era deber de la mujer.[5] Es difícil saber si Pablo estuvo alguna vez casado (véase el comentario al v. 7). En vista de su aguda perspectiva respecto a la vida matrimonial, no podemos descartar la posibilidad de que hubiera estado casado.

El trasfondo y entrenamiento que Pablo recibió no le permitiría afirmar que no se debía tocar mujer, porque algo así se podría interpretar como si él abogaba por que todos fuesen célibes. Deducimos que el apóstol cita una línea de la carta que recibió de parte de los corintios. Claro que presenta en forma abreviada lo que decía la carta, y en los siguientes versículos (vv. 2–7) discutirá las inquietudes presentadas allí.

c. *Significado.* ¿Qué se quiere decir con esa afirmación? La VP traduce: «Bueno sería que el hombre no se casara» (cf. CB, NBE). Esta traducción es una interpretación del texto, pero no da en el blanco. La expresión *tocar mujer* es un eufemismo que apunta a la relación sexual y no al matrimonio (véase Gn. 20:6; Pr. 6:29).[6] El sentido lo da la NVI, «Es mejor no tener relaciones sexuales».

Aparentemente un grupo de creyentes de Corinto se pusieron en contra de la inmoralidad prevaleciente de la ciudad. Promovían el celibato y argumentaban que debía ser la norma para el resto de los cristianos del lugar. Estos corintios decían que era bueno que un hombre no tuviese ninguna relación sexual. Su afirmación va más allá que la simple referencia al matrimonio. El texto griego usa el término general de *anthropos* (=hombre) en lugar de la expresión específica de *aner* (=esposo). Además, el griego usa el sustantivo indefinido *gyne* (=mujer), que no significa necesariamente «esposa». El lema de los corintios se aplicaba a todo hombre y mujer.

Según Walter Bauer, la frase *es bueno* quiere decir que el celibato es «moralmente bueno, agrada a Dios, contribuye a la salvación (cf. Gn. 2:18)».[7] Pero al citar esta declaración, ¿está afirmando Pablo que el celibato es mejor que el matrimonio? Claro que no. Ya citó la unión de Adán y Eva en el paraíso, sabiendo que Dios mismo instituyó el matrimonio (6:16; Gn. 2:24). Juan Calvino escribe: «Dios ordenó desde el principio que el

---

[4] TNT, y véase NRSV, REB. Orígenes nota que Pablo recibió esta carta y conservó intacto su contenido. «Origen on 1 Corinthians, # 121», ed. C. Jenkins, *JTS* 9 (1907–1908): 500. Para una opinión distinta, véase W.E. Phipps, «Is Paul's Attitude toward Sexual Relations Contained in 1 Cor. 7.1?» *NTS* 28 (1982): 125–31.
[5] SB, vol. 3, pp. 377–378.
VP Versión Popular (1983). Sociedades Bíblicas Unidas
[6] Gordon D. Fee, «1 Corinthians 7:1 in the *NIV*», *JETS* 23 (1980): 307–14. Fee sugiere como traducción el eufemismo *tener relaciones con*, p. 314; *First Corinthians*, p. 275.
NVI Nueva Versión Internacional
[7] BAGD, p. 400. Véase Hurd, *The Origin of 1 Corinthians*, pp. 159–160.

hombre **[P. 233]** sin la mujer es sólo un hombre a medias, faltándole la ayuda que precisamente necesita; de la misma forma que la mujer es la parte que completa al hombre. Por lo tanto, cualquiera que sea el mal o los problemas del matrimonio, éstos sólo proceden de la corrupción de la institución divina».[8] En los siguientes versículos (vv. 2–5), Pablo habla favorablemente del matrimonio, quizá de su propia experiencia. En ningún momento se muestra que lo desacredite. En sus instrucciones a Timoteo, le escribe que los apóstatas prohíben a la gente casarse (1 Ti. 4:3). En ninguna parte de todas sus epístolas, Pablo habla mal del matrimonio. ¿Qué quiere decir entonces?

2. Pero por causa de la inmoralidad, que cada hombre tenga su propia esposa y cada mujer su propio esposo.

a. «Pero por causa de la inmoralidad». La primera palabra que aparece aquí es el adversativo *pero*, que califica al lema del versículo anterior (v. 1b). En otro lugar, Pablo exhorta a sus lectores a evitar la fornicación (1 Ts. 4:3), porque la voluntad de Dios es su santificación. Sabe bien que los males de la inmoralidad sexual forman la matriz de la vida en Corinto. Literalmente Pablo dice: «a causa de las fornicaciones». El plural nos habla de las frecuentes fornicaciones con prostitutas. Pablo ataca el corazón del problema que había en la comunidad de Corinto. Apunta a las relaciones ilícitas que algunos cristianos tenían, pues eran parte de una sociedad que no tenían objeciones contra la fornicación.

Por tanto, Pablo apoya el lema de los corintios que promulgaban el celibato, aunque sabe que la simple mención de un lema no hará que la gente se aparte del pecado. Comprende el problema que los creyentes enfrentaban en Corinto. Pero su forma de abordar el problema de la inmoralidad es más realista que la solución del celibato.

b. «Que cada hombre tenga su propia esposa y cada mujer su propio esposo». Lo que los llevaba a pecar era que no podían practicar la continencia. Para evitar que pequen, Pablo recomienda que se casen y mantengan una relación monógama, descartando por completo cualquier forma de poligamia. También hay que notar que subraya la igualdad del hombre y la mujer en el estado del matrimonio. Cada uno debe tener su esposo o esposa, porque así lo ordenó Dios desde el principio (véase Mt. 19:8b). Intencionalmente Pablo repite las palabras *cada* y *su*, aplicando ambas palabras al esposo y a la esposa.

Pablo responde a lo que decían los corintios (v. 1b) usando el adjetivo *cada*. Hay que notar que la afirmación «Es bueno que el hombre no toque mujer» viene seguida por «Que cada hombre tenga su propia esposa». Las expresiones *hombre* y *cada hombre* se complementan.

[P. 234] «Pablo no está estableciendo los *fundamentos* del matrimonio, como si hubiese sido ordenado como un remedio contra el pecado. Más bien dice por qué en Corinto deben casarse los que, en otras circunstancias, podrían haber permanecido solteros».[9] Por tanto, no debemos de acusar a Pablo de estar promoviendo la idea de que el matrimonio es sólo una medida preventiva contra la inmoralidad.

El verbo *tener* tiene un sentido eufemístico que apunta al acto sexual, y no debería interpretarse en el sentido de mantener relaciones con un amante ilícito. En el relato sobre el incestuoso (5:1, «un hombre tiene a la esposa de su padre»), el verbo tiene una connotación sexual. De la misma forma, en el versículo 2, Pablo afirma que cada hombre debe

---

[8] John Calvin, *The First Epistle of Paul to the Corinthians*, serie Calvin's Commentary, traducido por John W. Fraser (reimpreso por Grand Rapids: Eerdmans, 1976), p. 135.

[9] G.G. Findlay, *St. Paul's First Epistle to the Corinthians*, en el vol. 3 de *The Expositor's Greek Testament*, editado por W. Robertson Nicoll, 5 vols. (1910; reimpreso por Grand Rapids: Eerdmans, 1961), p. 823.

tener sexualmente a su propia esposa y que cada mujer debe tener sexualmente a su propio esposo.[10] Así, este versículo marca el tono para lo que se dice en el siguiente versículo.

3. Que el esposo cumpla con su esposa el deber conyugal y lo mismo la esposa para con su esposo. 4. La esposa no tiene autoridad sobre su propio cuerpo, sino el esposo. De la misma forma, el esposo no tiene autoridad sobre su propio cuerpo, sino la esposa.

a. *Paralelos.* Los paralelismos de los versículos 2 y 3 son notables, lo que demuestra el interés y preocupación que Pablo tenía por el matrimonio.

Versículo 2	*Versículo 3*
que cada hombre tenga su propia esposa	Que el esposo cumpla con su esposa el deber conyugal
cada mujer su propio esposo	lo mismo la esposa para con su esposo

Aunque el siguiente versículo no tiene el mismo ritmo que los dos versículos precedentes, tiene su propio equilibrio interno:

	Versículo 4
La esposa no tiene autoridad	De la misma forma, el esposo
sobre su propio cuerpo,	no tiene autoridad sobre su propio cuerpo,
sino el esposo.	sino la esposa

b. *Deber.* Con gran entendimiento de la intimidad matrimonial, Pablo declara que tanto el esposo como la esposa deben de cumplir su deber matrimonial uno con el otro. Subraya la igualdad del hombre y la mujer en cuanto a la unión matrimonial: «Que el esposo cumpla con su esposa el deber conyugal y lo mismo la esposa para con su esposo». Además, subraya que en vez de demandar, el esposo debe cumplir su deber marital con su esposa; de la misma forma, la esposa debe darle a su esposo lo que le debe.

[P. 235] Con los verbos *cumplir* y *deber*, Pablo se refiere al pago de una deuda que cada uno debe al otro.[11] «El matrimonio sin sexo no sólo es algo contra natura, sino que se prohíbe explícitamente».[12] Pablo ataca cualquier ascetismo dentro del vínculo matrimonial y critica a los errados cristianos de Corinto que opinaban que las parejas debían abstenerse del sexo en el matrimonio (véase el v. 5).

---

[10] Hurd, *The Origin of 1 Corinthians*, p. 162.
[11] En lugar de «deber», el Texto Mayoritario tiene «benevolencia» o «afecto».
[12] Robert G. Gromacki, *Called to Be Saints: An Exposition of 1 Corinthians* (Grand Rapids: Baker, 1977), p. 88.

c. *Autoridad.* El versículo 4 revela que Pablo tiene un profundo entendimiento de la vida matrimonial. Declara que la esposa no tiene autoridad sobre su cuerpo, sino su esposo, y viceversa, que el esposo no tiene autoridad sobre su cuerpo, sino su esposa. John Albert Bengel dice correctamente que este versículo es una «elegante paradoja».[13]

En otra parte, Pablo enseña que el esposo es la cabeza de la esposa (11:3; Ef. 5:23). Pero aquí enseña claramente que en cuanto a lo sexual, ambos tienen la misma autoridad, habiendo completa igualdad. Cada uno tiene autoridad sobre el cuerpo del otro, y ambos deben someterse al otro. De esta forma se da una mutualidad completa.

5. No os privéis el uno al otro, excepto quizá por mutuo consentimiento por un período determinado, para que tengáis un tiempo de oración. Entonces volved a estar juntos, para evitar que Satanás os tiente por la falta de dominio propio que tenéis.

a. «No os privéis el uno al otro». Lo que Pablo insinúa en esta primera oración es que algunas parejas de la comunidad de Corinto se estaban negando el derecho matrimonial. Por delicadeza no dice qué se estaban quitando el uno al otro, pero espera que nosotros suplamos la idea. El verbo comunica la idea de robar o hurtar los bienes de alguien (cf. 6:7, 8) o, como en el presente caso, los derechos de alguien (véase el v. 3; Éx. 21:10). Pablo dice a sus lectores que dejen de hacer eso y manda a la pareja «no os robéis el uno al otro» (en plural). Por cierto que el tema lo toca en forma muy personal. Les instruye que su lema de no tocar mujer (v. 1b) no se aplica a las parejas casadas.

b. «Excepto quizá por mutuo consentimiento por un período determinado, para que tengáis un tiempo de oración». Para que la abstinencia sexual sea legítima, deben darse tres condiciones: Primero, que ambos estén de acuerdo. Segundo, debe ser por tiempo limitado. Tercero, que ambos usen ese tiempo en oración. Pablo permite esta excepción, pero no admite que se impongan abstinencias contra la voluntad del cónyuge.

La frase *por mutuo consentimiento* subraya la igualdad de los sexos en cuanto a las relaciones sexuales. Ambos deben estar convencidos de que la **[P. 236]** abstinencia es deseable y beneficiosa. Con todo, añade que la abstinencia debe ser temporal, porque de prolongarse podría llevar al matrimonio a la ruina y producir un divorcio. El divorcio no es sólo contrario a la institución del matrimonio (Gn. 2:24; Mr. 10:2–9), sino que precisamente destruye el fin que busca la abstinencia: una vida santa.

La oración diaria es la marca de cada cristiano. Pero en la vida matrimonial, la pareja a veces encara crisis que exigen oración especial. Cuando un problema físico, social, espiritual o económico se levanta, deben orar. En tal situación podrían voluntaria y temporalmente optar por la abstinencia.

c. «Entonces volved a estar juntos, para evitar que Satanás os tiente por la falta de dominio propio que tenéis». Los traductores toman el verbo *volver* como un mandato. Pablo quiere decir que una vez terminado el período, la pareja debe retomar su vida normal. Que a nadie se le ocurra decir: «la abstinencia temporal es bueno, pero la permanente es mejor». Si alguno piensa así, mejor que no se case. El apóstol advierte a sus lectores de la presencia de Satanás, quien busca sacar provecho de las debilidades humanas, tentándonos al adulterio. Pretender vivir en abstinencia dentro del vínculo matrimonial es contrario al don de Dios que es el matrimonio y su maravilloso regalo de la sexualidad. El matrimonio es un escudo protector que debería emplearse efectivamente contra las tentaciones de

---

[13] John Albert Bengel, *Bengel's New Testament Commentary*, traducido por Charlton T. Lewis y Marvin R. Vincent, 2 vols. (Grand Rapids: Kregel, 1981), vol. 2, p. 199.

Satanás (Ef. 5:11). Rehusarse a usar la protección que Dios nos brinda es un pecado por el cual deberemos dar cuenta.

Consideraciones prácticas en 7:4–5

Cuando Dios creó al varón, dijo: «No es bueno que el hombre esté solo; le haré una ayuda idónea para él» (Gn. 2:18). Creó a Eva de una de las costillas de Adán. Así Dios mostró que aunque Adán era una criatura perfecta, estaba incompleta hasta que Dios le proveyera su contraparte. Calvino comenta: «El varón es sólo la mitad de su cuerpo, y lo mismo ocurre con la mujer».[14] Dios nos ha creado de tal manera, que en el matrimonio el hombre complementa a la mujer y la mujer complementa al hombre. Además, el hombre y la mujer han sido creados con necesidades sexuales que son satisfechas en el matrimonio que Dios instituyó. Por eso, la esposa tiene autoridad sobre el cuerpo de su esposo, y el esposo tiene autoridad sobre el cuerpo de su esposa.

Si Dios creó al varón y a la hembra, si los creó como seres sexuales, si en el matrimonio les dio autoridad sobre el cuerpo de cada cónyuge y si Dios mismo instituyó el matrimonio, entonces la abstinencia permanente y obligada es contraria a los planes de Dios. En suma, cuando el compañero defrauda a su pareja está violando una ordenanza de la creación (Gn. 1:28; 2:24) y en lugar de ser más espiritual, se convierte en más pecaminoso.

6. Pero digo esto a modo de concesión, no como un mandamiento.

La primera palabra es *pero*, una conjunción adversativa que pensamos se conecta con «… os privéis … por mutuo consentimiento …» (v. 5b). Esto es, **[P. 237]** el versículo 6 debe ligarse con el versículo precedente y no con toda la sección de los versículos 2–5. Pablo no afirma que el matrimonio sea una concesión. Más bien tolera la abstinencia temporal cuando tiene la aprobación de ambos cónyuges. Con el pronombre demostrativo *esto* no se refiere al matrimonio, sino a la excepción a la regla de los derechos matrimoniales (v. 5b).[15] Para Pablo la norma es el matrimonio donde se honran los derechos de cada cónyuge.

A la luz del siguiente versículo (v. 7), el término *concesión* se refiere a la abstinencia que Pablo permite que los cónyuges observen temporalmente. Pero rehúsa convertir esta concesión en un mandamiento. Aunque Pablo mismo ha recibido el don de la abstinencia, no lo impone a nadie que no lo tenga.[16]

7. Me gustaría que todos los hombres fuesen como yo. Sin embargo, cada uno ha recibido su propio don de Dios, uno recibió este don, otro aquel don.

a. «Me gustaría que todos los hombres fuesen como yo». Pablo expresa un deseo genuino y no una aspiración improbable. ¿Pero a qué se refiere? ¿Está promoviendo el celibato en lugar del matrimonio? De ninguna manera. Pablo enseña que, aunque el matrimonio es bueno y recomendable porque Dios lo instituyó, no todos deberían casarse. Algunos se han casado y ahora están separados, divorciados o viudos.

La pregunta sobre si Pablo alguna vez estuvo casado en intrigante. «Para que alguien fuese ordenado rabino, la ley requería que el candidato fuese casado; si Pablo era ordena-

---

[14] Calvin, *1 Corinthians*, p. 137.
[15] TNT añade en cursiva una interpretación del versículo 6, «Digo *que permito el matrimonio*, como una concesión, como una orden». Pero lo que se añade en cursiva no hace justicia al significado del versículo 5.
[16] Jean Héring, *The First Epistle of Saint Paul to the Corinthians*, traducido por A.W. Heathcote y P.J. Allcock (Londres: Epworth, 1962), p. 50.

do, entonces estuvo casado».[17] Los rabinos enseñaban que todos los judíos debían casarse para procrear.[18] Los padres de la iglesia debatieron largamente esta pregunta, especialmente a la luz del conocimiento tan acabado que tenía del matrimonio. Si Pablo estaba casado cuando vivía en Jerusalén, ¿se separaría de su esposa cuando se convirtió al cristianismo? Su esposa podría haber seguido fiel al judaísmo. Cualquiera haya sido la historia personal de Pablo, sabemos que cuando escribió 1 Corintios vivía como célibe.

b. «Sin embargo, cada uno ha recibido su propio don de Dios, uno recibió este don, otro aquel don». El matrimonio fue ordenado por Dios para la procreación y la realización personal de los cónyuges. Cuando Dios quita de una persona la necesidad del matrimonio, también lo dota del don de continencia. Pablo recibió este don del Señor y así podía regocijarse en su **[P. 238]** condición. Pero estaba bien consciente de que no todos recibían este beneficio. El que no ha recibido el don de continencia hace bien en casarse (véase el v. 9; Mt. 19:11, 12).

La palabra griega *carisma* apunta a los dones espirituales como la fe, las sanidades, los milagros, la profecía, el hablar en lenguas o el interpretarlas (véase 12:9–11; Ro. 12:6). En este pasaje, Pablo no habla de ninguno de estos dones, más bien se refiere a su propio don de continencia. En cuanto al celibato, se le había dado la gracia de la continencia. Esto no quiere decir que la persona que no se puede contener y en lugar de ello se casa, recibe el don especial de casarse.[19] Pablo no está prescribiendo una ley o mandamiento. Cada uno debe de decidir por sí mismo.

Por último, no debemos calificar a Pablo como si fuera un asceta que se gloría en el celibato y denigra el matrimonio. No es el caso, porque habla con elocuencia de las intimidades de la sexualidad y el matrimonio. Es moderado en las palabras que usa pero abiertamente expresa su opinión. Pablo apoya el matrimonio, anima a la gente a que se case y enseña que el matrimonio llena las necesidades que Dios ha creado en el ser humano. Sin embargo, a los que tienen el don de abstenerse les recomienda que se queden solteros como él.

Palabras, frases y construcciones griegas en 7:1–5

Versículos 1–2

□γράψατε—es el aoristo activo de □γράφω (=escribir) y no tiene complemento indirecto que indique a quién se escribe. Muchos testigos tienen el pronombre personal μοι («me» en RV60) que los manuscritos más antiguos omiten.

τ□ν □αυτοὺ γυνα□κα—«su propia esposa». Nótese que a diferencia del versículo 1b, aquí Pablo usa el articulo definido, lo mismo que con τ□ν □διον □νδρα («su propio esposo»). En el Nuevo Testamento los términos □αυτοὺ y □διον se diferencian en que □αυτοὺ es seguido por el sustantivo *esposa* (Ef. 5:28, 33) e □διον precede a *esposo* (14:35; Ef. 5:22, 24; Tit. 2:4, 5; 1 P. 3:1–5). Con todo, «□διος se usa aquí (v. 2) por razones de estilo y es lo mismo que □αυτο□».[20]

Versículos 3–4

---

[17] Eduardo Arens, «Was St. Paul Married?» *BibToday* 66 (1973): 1191.
[18] Talmud, *Yebamoth* 63a; *Kiddushin* 29b.
[19] Consúltese a R.C.H. Lenski, *The Interpretation of St. Paul's First and Second Epistle to the Corinthians* (1935; Columbus: Wartburg, 1946), p. 282.
[20] Adolf Deismann, *Bible Studies* (reimpreso por Winona Lake, Ind.: Alpha, 1979), p. 124.

□φειλ□ν—este sustantivo se deriva del verbo □φεὶλω (=deber) y designa un deber u obligación. Este sustantivo está apoyado por manuscritos griegos más antiguos y mejores que los del Texto Mayoritario, que lee □φειλομένην ε□οιαν («bondad debida»).[21]

[P. 239] □ποδιδότω—este verbo se compone de □πο, (=de vuelta) y δὶδωμι (=dar), y en este versículo denota una relación personal distintiva. «Cuando un hombre *suministra* a su esposa lo que es de ella por derecho».[22]

□ξουμιάζει—Pablo a propósito usa esta palabra, que quiere decir «tener poder» y que en voz pasiva quiere decir «ser dominado por» (6:12). De este verbo se deriva el sustantivo *autoridad*, que en esta epístola ocurre 10 veces (7:37; 8:9; 9:4, 5, 6, 12 [bis.], 18; 11:10; 15:24).

Versículo 5

ε□ μήτι □ν—la presencia de la partícula □ν le da un grado de expectación a esta parte de la oración.[23] La frase quiere decir «excepto quizá».

□να—el primer □να da un sentido imperativo a los verbos de esta oración. Aunque la idea no es inherente a la partícula misma («no os privéis el uno al otro … excepto … que podéis …»).[24]

σχολάσητε—el tiempo aoristo del verbo *que tengáis un tiempo* es importante, pues apunta a una sola ocurrencia y no a una acción continua.

Delante de la palabra oración, el Texto Mayoritario tiene la frase νηστεὶ□ κα□ τ□ («ayuno y»), lo cual debió haber sido añadido por escribas que promovían el ascetismo. Las palabras no aparecen en los manuscritos más antiguos.

2. Fidelidad y matrimonio
7:8–11

Pablo aborda sistemáticamente el asunto de la sexualidad humana. Después de reprender el incesto (5:1–5) discute pecados sexuales y exhorta a los corintios a huir de la inmoralidad (6:12–20). Entonces cita una línea de la carta que los corintios le enviaron. Esa línea adopta la posición opuesta, porque instruye a todos a evitar todo contacto sexual. Pablo objeta este lema y apunta al hecho de que Dios en su gracia ha provisto el matrimonio.

Después de discutir una excepción temporal a las relaciones matrimoniales, ahora habla a quienes quieren quedarse solteros. Pablo mismo pertenecía a ese grupo, así que tiene algo que decirles.

a. Solteros y viudas
7:8–9

8. Pero a los solteros y a las viudas digo: es bueno que permanezcan como yo.

a. *Categorías.* ¿Está indicando Pablo dos categorías separadas o la palabra *solteros* quiere decir viudos? Si se refiere a esto último, entonces está pensando en hombres y mujeres que han perdido a su pareja. En el griego, Pablo usa el género masculino para los

---

[21] Bruce M. Metzger, *A Textual Commentary on the Greek New Testament*, 3ª edición corregida (Londres y Nueva York: United Bible Society, 1975), p. 553.
[22] Kurt Niederwimmer, *EDNT*, vol. 1, p. 128.
[23] BDF § 376.
[24] Robert Hanna, *A Grammatical Aid to the Greek New Testament* (Grand Rapids: Baker, 1983), p. 295. Véase también C.F.D. Moule, *An Idiom-Book of New Testament Greek,* 2ª edición (Cambridge: Cambridge University Press, 1960), p. 145.

solteros y el femenino para **[P. 240]** las viudas. Pero en el contexto de este capítulo particular, el término *solteros* apunta a esposas que se han separado de su esposo (v. 11), a hombres (v. 32) y a mujeres (v. 34). «Este término incluye a quienes nunca se han casado y a quienes habiéndose casado ahora no lo están».[25]

Si aceptamos la interpretación más amplia, entonces el texto contiene una redundancia. La viuda es una persona que una vez estuvo casada, pero que al presente no lo está, lo que la colocaría en el primer grupo. ¿Acaso no hubiera sido mejor agrupar a todos en una sola categoría o hablar de viudos y viudas?[26] Nos parece que no. Las viudas pertenecían a una clase especial. La iglesia las ayudaba en sus necesidades económicas y se les asignaba ciertos ministerios en la iglesia (1 Ti. 5:3–16). Por otro lado, Pablo exhorta a las viudas jóvenes a que se vuelvan a casar, tengan niños y sean amas de casa (1 Ti. 5:14). De esta forma estarán contentas de cumplir con su llamado natural.[27]

Los no casados son aquí una clase que incluye a los viudos y a los solteros, separados y divorciados, sean hombres o mujeres. Pablo les aconseja a ellos y a las viudas que se queden como él es, soltero. Refuerza su consejo diciendo que es bueno que se queden así. Sin embargo, ya indicó que el matrimonio es aconsejable (vv. 2–5). Pablo es muy realista al aconsejar a los solteros que no tienen el don de la continencia. Hasta se puede decir que es descriptivo, pues dice:

9. Pero si no tienen dominio propio, que se casen, porque es mejor casarse que estar ardiendo por el deseo sexual.

b. *La pasión.* «Si no tienen dominio propio, que se casen». Pablo entiende muy bien la naturaleza humana y ofrece una recomendación sensata. Ya habló de la incontinencia (v. 5); ahora vuelve a plantear de que algunos no tienen dominio propio. Por eso les ofrece la solución que Dios ha instituido: «que se casen». No hay reproche, no los descalifica por no poder contenerse, no dice que sea un pecado. Por el contrario, para evitar que caigan en pecado es que les recomienda el matrimonio. Que se casen, para que así vivan vidas honorables y puras.

«Porque es mejor casarse que estar ardiendo por el deseo sexual». El griego sólo registra el verbo *pyrousthai* (=quemarse), pero el contexto demanda añadir la idea de *por el deseo sexual*. Los traductores saben que por sí mismo el verbo está incompleto y que exige una explicación. Los rabinos del Talmud y los eruditos desde el tercer siglo hasta la fecha han interpretado este verbo como si se refiriera al infierno.[28] Toman el verbo **[P. 241]** como si indicara el justo castigo de Dios sobre los pecadores que persisten en violar las normas morales. A mí me parece que Pablo habla más bien de estar quemándose de deseo sexual. El entendimiento común del verbo *quemarse* en este contexto se relaciona a la incontinencia.

Pablo es discreto pero a la vez franco en la discusión de este delicado problema. No dice todo lo que tiene que decir para dejar que el lector lea entre líneas lo que es obvio. Por ejemplo, les dice a los esposos y esposas de que no se nieguen el uno al otro (v. 5), pero

---

[25] Colin Brown, *NIDNTT*, vol. 3, pp. 536–537; véase también a Niederwimmer, *EDNT*, vol. 1, p. 236.
[26] En *First Corinthians*, pp. 287–288, Fee da varias razones por las que traduce *viudo*. Véase también William F. Orr, «Paul's Treatment of Marriage in 1 Corinthians 7», *PitPer* 8 (1967): 5–22, en especial pp. 12–14.
[27] William Hendriksen, *1–2 Timoteo y Tito* (Grand Rapids: Libros Desafío, 1996), pp. 200–201.
[28] F.F. Bruce, *1 and 2 Corinthians*, Serie New Century Bible (Londres: Oliphants, 1971), p. 68; Michael L. Barré, «To Marry or to Burn: πυρο□σθαι in 1 Cor. 7:9», *CBQ* 36 (1974): 193–202; Graydon F. Snyder, *First Corinthians: A Faith Community Commentary* (Macon, Ga.: Mercer University Press, 1992), pp. 96–97.

deja que el lector complete la idea. Al decir que es mejor casarse que quemarse, invita al lector a completar la oración. En este versículo, enseña que la solución para la incontinencia es el matrimonio y exhorta a los solteros a que se casen (v. 9). Para Pablo el matrimonio es el contexto dentro de cual los cónyuges encuentran la satisfacción a sus deseos sexuales.[29]

Al usar el comparativo *mejor*, Pablo afirma que el matrimonio es superior a la condición que describe como estarse quemando. Pablo dice que uno debe casarse de una vez, para así evitar estar luchando con deseos continuos. Pero su consejo no cubre todas las situaciones. G.G. Findlay observa astutamente, «Es mejor casarse que quemarse, pero si el matrimonio no es posible, es infinitamente mejor quemarse que *pecar*».[30]

Consideraciones prácticas en 7:8–9

Pablo demuestra su profundo entendimiento de la naturaleza humana al tratar con delicadeza un tema que por lo general causa vergüenza. Entiende muy bien las características sexuales que Dios ha puesto en el hombre y la mujer. Dios creó a Adán y a Eva y a sus descendientes con necesidades sexuales que son satisfechas en el matrimonio. Por esto, Pablo aconseja a sus lectores que acepten el matrimonio como la forma en que Dios provee para sus necesidades. Dentro del contexto del matrimonio, los cónyuges satisfacen sus necesidades. A la inversa, todo el que no ha recibido el don de la continencia y trata de contenerse sufre una agonía emocional innecesaria. Además, esta persona también se acarrea el problema espiritual de tener que cargar con el peso del pecado y la culpa de su incontinencia.

Si como Dios prescribe, las necesidades sexuales se satisfacen en el matrimonio, la persona goza de una vida equilibrada de felicidad, quedando libre de culpa y remordimiento por pecados sexuales. En definitiva, Pablo apoya el matrimonio e instruye a la gente que carece de dominio propio a que gocen la satisfacción sexual que les brinda la vida marital.

Palabras, frases y construcciones griegas en 7:8–9

Versículo 8

το□ς □γάμοις—«los no casados, los solteros». Nótese que el artículo definido indica una categoría distinta a la de las viudas. El adjetivo sustantivado solteros se aplica a hombres **[P. 242]** y mujeres, aunque para las mujeres el idioma griego por lo general usa la palabra □νανδρος (=sin esposo).[31]

□□ν μείνωσιν—Pablo usa el subjuntivo presente de acción continua que indica incertidumbre: «si quizá permanecieran».

Versículo 9

ε□ δ□ ο□κ □γκρατεύονται—con la partícula ε□ y el verbo en presente indicativo, Pablo apunta a un hecho. Además, la partícula ο□κ (en lugar de μη,) va delante del verbo para subrayar la idea negativa del verbo □γκρατεύονται. El verbo está en voz media y tiene una connotación reflexiva (véase 1 Clemente 30.3).

γαμ□σαι … πυρο□σθαι—el primer verbo es un infinitivo aoristo, voz activa (=casarse). Se trata de un aoristo ingresivo de acción puntual. Por contraste, el siguiente verbo es un infinitivo presente, voz pasiva (=estar ardiendo), que indica acción continua.

---

[29] Roy Bowen Ward, «Musonius and Paul on Marriage», *NTS* 36 (1990): 281–89.
[30] Findlay, *First Corinthians*, p. 825.
[31] Thayer, p. 3.

b. Casados y divorciados
7:10–11

10. A los casados mando—no yo sino el Señor—que la esposa no se separe del esposo.

a. «A los casados». Aquí Pablo se dirige a los creyentes que ya están casados. A propósito, el tiempo perfecto del griego que está detrás de la expresión *casados*, indica duración y estabilidad. Aunque el apóstol ha recibido autoridad apostólica, la que ha demostrado en muchos lugares de la carta (como, por ejemplo, 5:5, 12; 6:18; 7:5, 8), ahora apela a la autoridad misma del Señor Jesucristo. A lo largo de todo su ministerio, Pablo citó repetidamente las palabras de Jesús. Una de ellas es «más dicha en dar que en recibir» (Hch. 20:35) y ni siquiera se encuentra en los Evangelios. Muchas veces, en esta carta, Pablo afirma que ha recibido palabras o mandamientos del Señor, que podrían haberle sido transmitidos directamente en visión o indirectamente a través de los apóstoles (véase 9:14; 11:23; 14:37; 15:3; cf. 1 Ts. 4:15). Pero ahora habla de palabras que Jesús pronunció y que fueron registradas en los Evangelios.

Pablo dice que tiene un mandamiento que darle a los casados, pero este mandamiento no es de él, sino que proviene del Señor. Parece que Pablo tomó palabras de la tradición oral. Suponemos que escuchó este dicho de Jesús de boca de los apóstoles, probablemente de Simón (Gá. 1:18, 19). Pablo recibió este dicho en forma indirecta. Pablo pronuncia palabras de Jesús que están registradas en la tradición evangélica, la cual era autoritativa para él y los corintios. Por cierto, los apóstoles y la iglesia primitiva tenían en un mismo plano al Antiguo Testamento y a la tradición oral o escrita de los Evangelios. Ambas eran igualmente autoritativas para ellos. Pablo sabe que en cuanto al matrimonio y el divorcio, los cristianos de Corinto **[P. 243]** escucharían y obedecerían la voz de Jesús. Al abordar estos temas, Pablo no ejerce su propia autoridad, sino que apela a la autoridad del Señor. Se hace a un lado, para dejar que Jesús hable directamente a los corintios.

b. «Mando—no yo sino el Señor». ¿Qué ha mandado el Señor? En una discusión en la que los fariseos le preguntaron al Señor acerca del divorcio, Jesús les citó la Escritura, que dice: «varón y hembra los creó [Dios]» (Gn. 1:27), y también: «Por tanto, dejará el hombre a su padre y a su madre, y se unirá a su mujer, y serán una sola carne» (Gn. 2:24). A esto Jesús añadió sus propios comentarios: «Así que ya no son dos, sino uno solo. Por tanto, lo que Dios ha unido, que no lo separe el hombre» (Mr. 10:8b, 9). Cuando después los discípulos quisieron saber más acerca del divorcio, Jesús añadió: «El que se divorcia de su esposa y se casa con otra, comete adulterio contra la primera—respondió—. Y si la mujer se divorcia de su esposo y se casa con otro, comete adulterio» (Mr. 10:11, 12).

c. «Que la esposa no se separe del esposo».[32] Pablo muestra su propia autoridad al invertir el orden de la afirmación de Jesús. Empieza con la esposa y en el siguiente versículo (v. 11) menciona al esposo. Nótese que en el Evangelio de Mateo no se dice nada acerca de la esposa divorciándose del esposo. Allí la idea es que el esposo es el que toma la decisión de **[P. 244]** divorciarse de su esposa (Mt. 19:9). Mateo escribió su relato para una audiencia judía, en el cual el esposo podía divorciarse de su esposa por cualquier razón. Pero la esposa no tenía derecho a divorciarse de su esposo. Sin embargo, el Evangelio de Marcos, escrito en un contexto romano y dirigido a los gentiles, refleja el modo de pensar del mundo greco-romano. En ese ambiente, una mujer tenía el derecho de tomar la iniciativa y separarse de su esposo, lo que sería una restricción para el divorcio. Es muy proba-

---

[32] La mayoría de las versiones usan el reflexivo «no se separe» (NVI, RV60, BJ). La NJB usa la voz pasiva «sea separada». Véase Jerome Murphy-O'Connor, «The Divorced Woman in 1 Cor. 7:10–11», *JBL* 100 (1981): 601–6.

ble que las mujeres influyentes de la iglesia de Corinto le hayan preguntando a Pablo acerca de las relaciones matrimoniales y del divorcio. El apóstol les responde con una palabra de Jesús.

El relato de la creación enseña la unidad del esposo y de la esposa, la que según Jesús no debe ser quebrantada. El profeta Malaquías también se refiere al relato de Génesis para denunciar que el divorcio es una violación al pacto matrimonial que el esposo ha hecho con su esposa. Cita las palabras del Señor Dios, que dice: «aborrezco el divorcio» (Mal. 2:14–16). La voluntad de Dios es que los votos matrimoniales no sean disueltos. La única excepción que Jesús tolera es cuando uno de los cónyuges comete adulterio (Mt. 5:32; el texto paralelo de Lc. 16:18 omite la excepción). La regla que viene del principio mismo de la historia humana es que la esposa no debería divorciarse de su esposo y, de la misma forma, el esposo no debe divorciarse de su esposa (v. 11).

11. Pero si de hecho se separa, que se quede sin casarse de nuevo o bien reconcíliese con su esposo, y que el esposo no se divorcie de su esposa.

a. «Pero si de hecho se separa». Las probabilidades de que la gente se divorcie son totalmente reales hoy en día. En la época de Pablo el divorcio, incluso entre los cristianos, no era del todo algo inconcebible. La cláusula condicional que Pablo tiene en el griego muestra que el divorcio es un hecho probable. Si los cristianos de Corinto deseaban obedecer las Escrituras y a Jesús, ¿qué consejo se le podría dar a una pareja cristiana cuyos problemas de incompatibilidad los llevaba al divorcio? Aparentemente la iglesia local se enfrentaba a una situación en que la esposa estaba tomando la iniciativa de divorcio en contra de su esposo. La pregunta que Pablo debe responder es qué tiene que decir la palabra de Dios en el Antiguo Testamento y en la enseñanza de Jesús respecto al caso específico de divorcio que se estaba dando en Corinto. ¿Qué tiene que decir la iglesia cuando el divorcio ya es un hecho?[33]

b. «Que se quede sin casarse de nuevo o bien reconcíliese con su esposo». Normalmente los redactores consideran esta parte del versículo 11 como un paréntesis, de manera que la última parte del versículo 10 se completa con la cláusula final del versículo que sigue. ¿Es Pablo el que está dando su propia opinión en la cláusula que está entre paréntesis, o son las palabras de Jesús? Y si se trata de la opinión de Pablo, ¿está sobrepasando los límites que Jesús estableció en el caso de que se diera una infidelidad (Mt. 5:32)?

Jesús afirma que Dios ha instituido el matrimonio; por lo tanto, lo que él ha unido, nadie debe separarlo (Mt. 19:6). Lo que quiere decir es que la pareja no tiene ningún derecho de anular los votos que hicieron. Ni el esposo ni la esposa tienen «poder para invalidar el matrimonio».[34] En otras palabras, en el paréntesis Pablo está repitiendo las enseñanzas de Jesús, las que no admiten excepciones a la regla del matrimonio. Cuando Pablo escribe acerca de la esposa que abandona a su esposo, no quiere decir que apruebe la separación. Más bien le ordena que se mantenga sin casarse o que se reconcilie con su esposo. Al decir que uno no debe quebrantar el vínculo matrimonial, Pablo acepta la realidad de la separación, pero prohíbe segundas nupcias y aconseja a la esposa que ha iniciado el divorcio, que se reconcilie con su esposo. El término *reconciliación* «nunca se usa para hablar de la parte inocente. Nunca se dice que Dios tenga que reconciliarse con nosotros, sino

[33] Consúltese a Stanley B. Marrow, «Marriage and Divorce in the New Testament», *ATR* 70 (1988): 3–15. Marrow incluso afirma que la enseñanza de Jesús era impracticable en Corinto (p. 13).
[34] Calvin, *1 Corinthians*, p. 147.

que nosotros con él».[35] Si es la esposa la que inicia los **[P. 245]** trámites de divorcio, debe ser ella la que se esfuerce por producir una reconciliación.

c. «Y que el esposo no se divorcie de su esposa». Lo que es correcto para la esposa lo es también para el esposo. En el griego, Pablo usa un verbo que es sinónimo de *divorciar*, y que literalmente sería «echar». Aunque en la sociedad judía y greco-romana, el esposo tenía la prerrogativa de divorciar a su esposa y tenía más libertad que su esposa, Pablo enseña lo que la Escritura tiene que decir respecto a este problema. Se rehúsa a seguir los dictados de la cultura de su tiempo, y se adhiere a la Palabra de Dios. No permite que el esposo divorcie a su esposa, lo que implica que el esposo debe esforzarse en buscar la reconciliación en caso de divorcio, debido a que el matrimonio es para toda la vida.

Consideraciones prácticas en 7:10–11

El consejo de Pablo sobre que la esposa que se separa de su esposo no debería casarse de nuevo, pareciera contradecir lo que dijo anteriormente en este capítulo. Aconsejó a los solteros que tenían que lidiar con su incontinencia a que se casaran (v. 9). Ahora dice que la mujer que planea divorciarse de su esposo debe permanecer sin casarse. Pero Pablo une la primera afirmación, «que se quede sin casarse de nuevo», con la segunda «reconcíliese con su esposo». Si la primera parte no se respeta, la segunda pierde todo sentido. Entretanto que la mujer se mantenga sin casarse de nuevo, existe una esperanza de reconciliación.

El divorcio arruina a toda la familia. La separación afecta al esposo, a la esposa, a los hijos, a los parientes y a los amigos. Debido a que es perjudicial para todos, Dios aborrece el divorcio (Mal. 2:16). En sociedades donde los familiares forman un núcleo cerrado, los parientes presionan para evitar el divorcio. En la comunidad eclesiástica, los miembros también tienen la responsabilidad social de ayudar a sus hermanos cuando ellos necesitan consejería y asesoramiento. Cuando en una familia surgen problemas, los miembros del cuerpo de Cristo deberían aportar su sabiduría corporativa para impedir rupturas permanentes en la vida familiar y facilitar la reconciliación. Cuando Pablo describe a la iglesia, dice: «Si un miembro sufre, todos los miembros sufren con él. Si un miembro es honrado, todos se regocijan con él» (12:26).

3. El creyente y el incrédulo
7:12–16

12. Al resto le digo yo, no el Señor, que si un hermano tiene una esposa no creyente y ella consiente en vivir con él, no la despida.

Note los siguientes puntos:

a. *Autoridad apostólica.* «Al resto le digo yo, no el Señor». Si siguiéramos los procedimientos de la escritura de hoy, colocaríamos el pasaje anterior (vv. 10, 11) entre comillas e incluiríamos la expresión *Jesús dijo.* El versículo 12 empezaría, entonces, con la introducción: «Al resto le digo». Pero Pablo escribe en el estilo de su tiempo. Dice que ya no recurre a palabras pronunciadas por Jesús, sino que ahora habla basado en su propia autoridad **[P. 246]** como lo hace en muchas partes en este capítulo.[36] Enfrenta el problema de matrimonios mixtos, donde el esposo es creyente y la esposa es no creyente o viceversa. En esta situación, tiene que reglamentar en base a su autoridad apostólica.

---

[35] William F. Luck, *Divorce and Remarriage: Recovering the Biblical View* (San Francisco: Harper and Row, 1987), pp. 165–166.

[36] Véase 7:6, 8, 10, 12, 25, 32, 35, 40. Consúltese a Peter Richardson, «'I say, not the Lord': Personal Opinion, Apostolic Authority and the Development of Early Christian Halakah», *TynB* 31 (1980): 65–86.

En la primera parte del capítulo (vv. 2–7), Pablo discute los derechos conyugales en relación a la institución matrimonial (Gn. 2:24). Luego se dirige a los solteros y a las viudas de la iglesia (vv. 8, 9) para seguir después con palabras del Señor para los matrimonios cristianos (vv. 10, 11). Ahora se topa con el problema de cristianos y no cristianos en el contexto del matrimonio. Son el último grupo en recibir el asesoramiento apostólico. Por lo tanto, Pablo escribe «al resto le digo». No tiene ninguna exhortación para los no cristianos.

Ahora la iglesia aborda al apóstol de los gentiles, para pedirle que responda a las inquietudes matrimoniales que tienen en relación con los matrimonios mixtos. Pablo debe hablar sobre este tema con la autoridad que Cristo le ha dado y debe asesorarles en armonía con la enseñanza de Jesús.

b. *Matrimonios mixtos.* «Si un hermano tiene una esposa no creyente y ella consiente en vivir con él, no la despida». A través de todo el Antiguo Testamento, Dios le prohíbe a su pueblo que se case con gentiles, y esto también es válido para los corintios. En otro lugar, Pablo les dice que deben casarse sólo en el Señor (v. 39; cf. con 2 Co. 6:14–18). Pero en esta situación específica, un esposo gentil aceptó el evangelio y puso su fe en Cristo Jesús. Pero la esposa permaneció firme en su posición pagana y no acepta seguir al esposo en su nueva fe.

El consejo de Pablo a los corintios se basa en el principio bíblico de que el matrimonio no se debe disolver. Aconseja a la pareja que permanezcan juntos, si la esposa inconversa está completamente satisfecha de vivir con su esposo cristiano. Pablo considera que este esposo es un hermano espiritual (véase 1:1) que provee de liderazgo como cabeza del hogar. Pablo dice que si la esposa está feliz de permanecer con él y el esposo está contento con ella, que el matrimonio se mantenga intacto.

13. Y si una hermana tiene un esposo no creyente y él consiente en vivir con ella, no lo despida.

Pablo se está dirigiendo a personas que viven en un contexto greco-romano, en donde la esposa tiene el derecho de divorciarse de su esposo. Éste no era el caso en la sociedad judía, donde el esposo era el único que podía iniciar el divorcio.

En este contexto, la palabra *hermana* (lit. mujer, esposa) quiere decir que esta persona es creyente. Ella ha llegado a ser cristiana pero su esposo (todavía) no ha abrazado la fe en Cristo. Sin embargo, aparte de esta **[P. 247]** diferencia religiosa, la pareja vive en armonía. Si el esposo está contento de vivir con su esposa creyente, Pablo le aconseja a ella que permanezca junto a su esposo y que no abrigue ideas acerca del divorcio.

En el caso de matrimonios mixtos, los cónyuges cristianos deben hacer todo lo que esté a su alcance para conservar su pareja no creyente. Ellos nunca debieran ser los primeros en pensar en el divorcio. El consejo de Pablo es: «Quédense como están».

14. Porque el esposo no creyente ha sido santificado por su esposa [creyente] y la esposa no creyente ha sido santificada por su esposo [creyente]; de otra manera, vuestros hijos serían inmundos, pero ahora son santos.

a. *Problema.* «Porque el esposo no creyente ha sido santificado por su esposa [creyente]». En la cultura greco-romana del primer siglo, lo normal era que en los matrimonios mixtos fuesen las esposas cristianas las que tuvieran esposos paganos. Normalmente un esposo cristiano no tendría una esposa incrédula. En repetidas ocasiones el Nuevo Testamento menciona el relato de un cristiano que ha sido bautizado junto a toda su familia (p.

ej., Hch. 16:32–34; 18:8; 1 Co. 1:16). En estos casos la esposa también creyó en Cristo.[37]

Como muchas esposas cristianas tuvieron que soportar la dureza de sus esposos no creyentes (véase 1 P. 3:1–6), Pablo primero se refiere a la esposa cristiana que vive con su esposo pagano, y luego el caso contrario. En estas familias, los cónyuges no creyentes son santificados por su pareja creyente.

¿Cuál es el significado preciso del verbo *ha sido santificado*? El esposo o esposa no creyente se mantiene como gentil y, sin embargo, Pablo declara que ha sido consagrado. La incoherencia de esta relación matrimonial es impresionante, especialmente porque Pablo dice que el cuerpo del creyente es miembro del cuerpo mismo de Cristo (6:15). ¿Cómo puede, entonces, un cónyuge no creyente ser santificado?

b. *Respuesta.* Debemos ser cuidadosos, no sea que leamos demasiado en el texto. Sin embargo, el evangelio penetra en el mundo en una forma que a veces en cierta familia uno de los esposos llega a ser cristiano pero el otro no. Con el tiempo a través de su conducta, sus palabras y oraciones, el cónyuge cristiano podría llegar a ganar a su pareja para el Señor. Debido al poder de Cristo, normalmente la influencia del cristiano es más fuerte que la influencia del no creyente.[38] Calvino escribe, «porque la piedad de uno hace más por 'santificar' el matrimonio que lo que la impiedad del otro hace por mancillarlo».[39] En otras palabras, el propósito de Dios por salvar a su **[P. 248]** pueblo es más amplio que nuestro limitado entendimiento acerca del proceso de salvación.

Pablo no está diciendo que el cónyuge no creyente haya llegado a ser moralmente santo a través de su pareja cristiana. No, porque el ser humano no puede santificar o salvar a otro ser humano. Lo que el apóstol quiere decir es que, al vivir íntimamente con un cónyuge cristiano, el incrédulo experimenta la influencia de la santidad.

El ser santificado quiere decir que una persona es influenciada por las demandas de Cristo. Lo opuesto es igualmente cierto: cualquiera que no haya sido santificado es influenciado por las demandas del mundo que se opone a Cristo. En el griego, el verbo *ser santificado* está en el tiempo perfecto, lo que indica que desde el momento en que uno de los cónyuges llega a ser cristiano, su pareja inconversa comienza a tener contacto con la santidad.

c. *Santificado.* Un estudio de las Escrituras revela que la palabra *santificar* tiene al menos cuatro diferentes significados. Primero significa «apartar para un uso sagrado» (p. ej., los elementos relacionados con el culto de adoración en el tabernáculo, Éx. 29:37, 44); segundo, «consagrar» personas a través del bautismo (1 Co. 6:11), el matrimonio cristiano (1 Co. 7:14), la expiación del pecado (Heb. 9:13); tercero, «honrar» personas, nombres o cosas (1 P. 3:15); y finalmente, «purificar» del mal.[40] El segundo significado del verbo *santificar* se aplica al versículo que estamos tratando. El esposo o esposa creyente santifica al cónyuge incrédulo así como el templo santificaba el oro que estaba allí, o así

---

[37] Consúltese a Margaret Y. MacDonald, «Early Christian Women Married to Unbelievers», *SR* 19 (1990): 221–34; «Women Holy in Body and Spirit: The Social Setting of 1 Corinthians 7», *NTS* 36 (1990): 161–81.
[38] R. St. John Parry, *The Epistle of Paul the Apostle to the Corinthians*, Cambridge Greek Testament for Schools and Colleges (Cambridge: Cambridge University Press, 1937), p. 112.
[39] Calvin, *1 Corinthians*, p. 148.
[40] BAGD, pp. 8–9.

como el altar santificaba la ofrenda que se ponía sobre él (Mt. 23:17, 19).[41] El objeto no es santo por sí mismo, sino que lo era por asociación.

Pablo no está diciendo que el cónyuge gentil tenga una relación personal con Cristo, pues si así fuera no sería llamado incrédulo. Con todo, la conducta de esta persona se ve afectada por la de su pareja cristiana. El incrédulo acepta vivir con un cristiano en quien mora el Espíritu de Dios, cumple con las obligaciones de la institución de matrimonio (Gn. 2:24) y mantiene intacto el matrimonio en obediencia al mandamiento de Cristo (Mt. 19:6).[42] Ambos viven en un ambiente de santificación, porque el hogar es consagrado por la lectura y aplicación de la Palabra de Dios y por la oración. Pablo también declara que los hijos nacidos en ese hogar, antes o después de la conversión de uno de los cónyuges, son santos.

d. *Los hijos.* «De otra manera, vuestros hijos serían inmundos, pero ahora son santos». ¿Qué de la siguiente generación? Pablo se refiere a los **[P. 249]** niños criados en un hogar en el que sólo uno de los padres es cristiano. Aunque menciona dos adjetivos (inmundos, santos) en relación con los niños de matrimonios mixtos, afirma sin lugar a dudas de que son santos, si uno de los cónyuges es cristiano. Esto quiere decir que los niños son consagrados en base a la fe del cónyuge cristiano, y no son declarados inmundos en base a la incredulidad del otro cónyuge. En suma, en la familia la fe triunfa sobre la incredulidad.

Pablo dice que el cónyuge incrédulo es santificado y que los hijos son santos. ¿Cuál es la diferencia entre las palabras *santificado* y *santo* en cuanto a esta familia? Mientras que el cónyuge incrédulo es santificado por el creyente, los hijos gozan de una relación de pacto. Dios hizo un pacto con su pueblo y lo bendijo por todas sus generaciones (Gn. 17:7). Escribiendo acerca del pueblo judío, Pablo dice: «Si la raíz es santa, también lo son las ramas» (Ro. 11:16). Cuando Dios santifica a su pueblo, los llama a vivir una vida de constante santidad. Una madre cristiana puede reclamar las promesas del pacto, para que sus hijos sean santificados delante de Dios y llamados a vivir en santidad. Timoteo era hijo de una judía casada con un incrédulo griego. Su madre Eunice y su abuela Loida lo criaron en un hogar piadoso, donde aprendió a poner su fe en Jesús (2 Ti. 1:5). «Los hijos del pacto deben de ser contados como parte del pueblo de Dios y nutridos en la fe cristiana y en el temor de Dios (Ef. 6:4)».[43]

El texto no dice si Pablo sólo se refiere a los hijos de matrimonios mixtos o si también incluye a los hijos de todos los creyentes. Si lo último es lo cierto, hay mucha más razón para considerar santos a estos niños, especialmente cuando ellos mismos confiesan su fe. Estos niños son incorporados a la vida de la iglesia mediante el sacramento del bautismo.[44]

15. Pero si el no creyente se va, déjelo ir. Un hermano o hermana [cristiana] no está obligado en tales casos. Dios nos ha llamado a la paz.

a. «Pero si el no creyente se va, déjelo ir». Las palabras de Pablo son realistas, ya que la primera parte de esta oración señala un hecho. Si el cónyuge incrédulo rehúsa apoyar la fe de su esposa y encuentra imposible vivir en una atmósfera cristiana, hay que dejarlo que se vaya. Desde ese momento deja de estar santificado por su pareja creyente.

---

[41] Charles Hodge, *An Exposition of the First Epistle to the Corinthians* (1857; reimpreso por Grand Rapids: Eerdmans, 1965), p. 116.
[42] Jerome Murphy-O'Connor, «Works Without Faith in 1 Cor. 7,14», *RB* 84 (1977): 356.
[43] W. Harold Mare, *1 Corinthians*, en el vol. 10 de la serie *The Expositor's Bible Commentary*, editado por Frank E. Gaebelein, 12 vols. (Grand Rapids: Zondervan, 1976), p. 230.
[44] Véase Herman N. Ridderbos, *Paul: An Outline of His Theology,* traducido por John Richard de Witt (Grand Rapids: Eerdmans, 1975), p. 414.

Las consecuencias económicas de las esposas cristianas abandonadas por sus esposos eran con frecuencia desastrosas. Estas mujeres pasaban por muchos sufrimientos. «Es muy probable que las mujeres que tuvieran muy poca dote o nada para sostenerse económicamente, se encontraran divorciadas, aisladas y en la miseria por amor al evangelio».[45] Pablo le **[P. 250]** aconseja a la esposa cristiana: «si él se quiere ir de la casa, no se lo impida». Pablo está en armonía con lo que aconsejó anteriormente sobre que un cristiano no debería divorciarse (vv. 10–13). Pero si el incrédulo decide divorciarse de la esposa, él es el responsable del divorcio.

b. «Un hermano o hermana [cristiana] no está obligado en tales casos». No hay problema en entender las instrucciones de Pablo sobre dejar ir al que se marcha voluntariamente. Pero ¿cuál es el significado de *obligado*? ¿Quiere decir que la parte abandonada ya no está obligada a mantener sus votos matrimoniales (véase Ro. 7:2)? ¿Quiere decir que ahora es libre de volverse a casar?

El significado literal de la frase *no está obligado* tiene referencia a la esclavitud: «el hermano o hermana no está esclavizado». Es el no creyente el que ha roto el vínculo matrimonial que Dios quiere que dure por vida. Ahora el creyente ya no está atado a ese compromiso y unión, porque el cónyuge incrédulo «ha roto con Dios más que con su pareja».[46] En este versículo Pablo no le prohíbe ni anima al cónyuge abandonado a que se vuelva a casar (cf. vv. 9, 11). Lo que le preocupa es el testimonio que los cristianos deben dar delante del mundo, lo cual incluye al esposo o esposa no creyente. Exhorta al creyente a buscar la paz con el cónyuge incrédulo. Pablo quiere que el creyente viva en obediencia al evangelio de Cristo y así se oponga a las fuerzas de Satanás (Ef. 6:15).

c. «Dios nos ha llamado a la paz». Éste es uno de los principios fundamentales del Nuevo Testamento.[47] En el capítulo anterior, Pablo exhortó a los corintios a que no llevaran sus pleitos a los tribunales sino que arreglaran sus diferencias pacíficamente (6:1–8). En el presente capítulo habla de la paz en el matrimonio, prohibiendo el divorcio y promoviendo la reconciliación. Pero esto no quiere decir paz a toda costa, porque el cónyuge cristiano no puede negar su fe. Pablo afirma que el cristiano que tiene que pasar por el divorcio no tiene que mostrarse hostil en contra de su pareja, sino buscar la reconciliación. El cristiano le provee a su cónyuge no creyente la oportunidad de volver al hogar para restablecer el matrimonio. Quizás el cónyuge no creyente diga: «Iré y me volveré a mi primer marido [o: esposa]; porque mejor me iba entonces que ahora» (Os. 2:7). Pablo les prohíbe a los cristianos a buscar el divorcio. En el caso de que sea el cónyuge cristiano el que inicie el divorcio, no puede volver a casarse. La opción que le queda es volver con su esposo o esposa (vv. 10, 11). Si es el incrédulo el que buscó el divorcio, el cristiano debe de darle la oportunidad de volver, para comenzar otra vez.

[P. 251] 16. Porque ¿cómo sabes tú, esposa, si salvarás a tu esposo? o ¿cómo sabes tú, esposo, si salvarás a tu esposa?

El incrédulo es santificado en tanto esté dispuesto a vivir con su cónyuge cristiano. El continuo testimonio cristiano de parte del cónyuge creyente podría llevar a la esposa o esposo incrédulo a la fe en Cristo. Este testimonio se mantiene, aun en el caso de que el cónyuge no creyente abandone el hogar por su propia voluntad (v. 15).

---

[45] MacDonald, «Early Christian Women», p. 234.
[46] Calvin, *1 Corinthians*, p. 150. Cf. a David E. Garland, «A Biblical View of Divorce», *RevExp* 84 (1987): 419–32.
[47] Ro. 12:18; 14:19; 1 Co. 14:33; 2 Ti. 2:22; Heb. 12:14; 1 P. 3:11.

La declaración general de Pablo sobre que Dios nos ha llamado a la paz también se aplica a la familia. En el tiempo del apóstol, cuando un hombre se hacía cristiano, lo normal era que su esposa se convirtiera a la nueva fe. Pedro enfrenta un problema similar, en el que una esposa creyente tiene que vivir con un esposo que no se ha convertido al cristianismo, mostrando resentimiento y hostilidad. Pedro aconseja a la esposa cristiana que sea sumisa y que conquiste a su esposo para Cristo por medio de su conducta (1 P. 3:1).

Cuando Pablo dice que los cristianos no saben si serán instrumentos que Dios usará para salvar a sus cónyuges paganos, quiere decir que sólo Dios salva a su pueblo. Nosotros no podemos producir la salvación, pero somos instrumentos que Dios usa para producirla. El creyente nunca debe de perder la esperanza, sabiendo que Dios pondrá por obra su plan y propósito (cf. 2 S. 12:22; Est. 4:14; Jl. 2:14; Jon. 3:9).

¿Pablo alienta o desalienta el divorcio en un matrimonio en el cual el cónyuge incrédulo abandona a su pareja? Su énfasis en la paz parece desalentar el divorcio, aunque no a cualquier precio. Findlay observa correctamente que «a causa de sus relajadas normas morales, los corintios necesitaban ser disuadidos y no animados a divorciarse».[48] El consejo del apóstol continúa siendo el mismo: no rompan sus promesas matrimoniales.

Consideraciones prácticas en 7:15

El divorcio es una experiencia demoledora y, si es posible, debe evitarse. En la antigüedad la cultura exigía que el novio entregase al padre de la novia una dote que consistía en una suma de dinero o en servicios aprobados por las dos partes. La dote también podría consistir en un regalo que el padre hacía a su hija al momento de casarse. Cuando el divorcio terminaba con los lazos matrimoniales, el esposo dejaba a la esposa dejándola totalmente desamparada. Una esposa cristiana se vería impedida de volver a su familia pagana. Un padre podría negarse a recibir a una hija cuyo esposo la había dejado por su religión. Su único amparo espiritual y material sería la iglesia.

¿Cómo enfrentan los creyentes el hecho de un divorcio consumado? Como miembros del cuerpo de Cristo, sentimos el dolor y daño que sufre un divorciado. Nuestro deber es animarle y ofrecerle nuestra ayuda material y espiritual. Cuando un incrédulo se divorcia de su esposa cristiana, ella debe saber que el Señor proveerá para todas sus necesidades.

[P. 252] Palabras, frases y construcciones griegas en 7:12–16

Versículo 12

το□ς … λοιπο□ς—«a los demás». David L. Dungan observa que esta «es la forma en que Pablo acostumbra a hablar de los incrédulos».[49] En unos pocos pasajes (Ef. 2:3; 1 Ts. 4:13; 5:6), esta expresión es sinónima con τ□ □θνη (=los gentiles). Pero dentro del contexto de la iglesia de Corinto, Pablo se dirige a los cónyuges de los matrimonios mixtos, aconsejando a los cónyuges cristianos que provean de liderazgo en el matrimonio.

λέγω □γώ—esta combinación expresa autoridad: «yo digo». El pronombre personal muestra un contraste enfático o antitético con □ κύριος (véase v. 10).

ε□ τις—dos veces coloca Pablo la oración condicional (vv. 12, 13), para expresar el hecho de que se refiere a una realidad.

α□τη—el pronombre demostrativo, femenino singular, tiene su antecedente en la palabra *esposa*. La traducción debe ser «esta», pero lo hemos traducido como si fuera α□τή,

---

[48] Findlay, *First Corinthians*, p. 828.

[49] David L. Dungan, *The Sayings of Jesus in the Churches: The Use of the Synoptic Traditions in the Regulation of Early Church Life* (Philadelphia: Fortress, 1971), p. 93.

(=ella), que es el pronombre personal de tercera persona singular (véase también o􏰀τος en lugar de α􏰀τός, v. 13).

Versículo 13

συνευδοκε􏰀—este verbo compuesto («consiente») expresa mutualidad (ambos acuerdan vivir juntos) e intensidad (ambos están contentos).

Versículo 14

γυναικὶ—después de la palabra esposa, unos pocos manuscritos occidentales han insertado la expresión adjetival τ􏰀 πιστ􏰀 («creyente») y después de la palabra esposo (lit. hermano) ha colocado τ􏰀 πιστ􏰀. Aunque no acepto la lectura occidental, he añadido la explicación creyente entre corchetes.

􏰀ν τ􏰀 y 􏰀ν τ􏰀—la preposición seguida del caso dativo puede denotar espacio (en la esfera de) o causa (en virtud de).

􏰀δελφώ—en lugar de «hermano», el Texto Mayoritario lee 􏰀νδρὶ, («esposo»), lo que han adoptado la mayoría de los traductores. Sin embargo, los mejores manuscritos leen *hermano*. Bruce M. Metzger observa que aunque la palabra *esposo* encaja mejor como correlativo de *esposa* que la palabra *hermano*, «la fuerza especial de 􏰀δελφώ no ha sido apreciada. A fin de captar algo del matiz de 􏰀δελφώ, se añadió τ􏰀 πιστ􏰀 a 􏰀νδρὶ,».[50]

Versículos 15–16

ε􏰀—cuando esta conjunción acompaña a un presente indicativo como χωρὶζεται («se va») es porque se está apuntando a un hecho. El presente imperativo medio χωριζέσφω («déjelo ir») da permiso para tal acción.

􏰀ν … ε􏰀ρήν􏰀—la preposición tiene la función de ε􏰀ς, adquiriendo el sentido de: «Dios los ha llamado *a entrar* en una paz *en* la cual quiere que vivan».[51]

[P. 253] 􏰀μά—aunque la evidencia manuscrita apoya más a 􏰀μά («nos») que a 􏰀μά («os»), algunos editores del texto griego adoptan el sentido de *os*, a pesar de que tiene menos apoyo. Los traductores también se dividen entre «os»[52] y «nos».[53]

ε􏰀 … σώσεις—«si salvarás». Pablo deja esta pregunta sin contestar, ya que sólo Dios puede responderla.

4. Digresión
7:17–24

En medio de su discurso sobre el matrimonio, Pablo se aparta del tema para reforzar una regla que menciona tres veces. Ésta es la regla que da a la iglesia: que cada uno permanezca en el lugar que Dios le asignó (vv. 17, 20, 24). Para apoyar este precepto, añade dos ilustraciones, una respecto a la circuncisión y la incircuncisión, y otra respecto al esclavo y al libre. Pablo usa estas ilustraciones para proveer el contexto del siguiente párrafo de su discusión sobre el matrimonio y para subrayar que los cristianos son responsables ante Dios.

17. Sin embargo, que cada uno viva la vida que el Señor le ha dado, como Dios ha llamado a cada uno. Esta regla la imparto en todas las iglesias.

---

[50] Metzger, *Textual Commentary*, p. 555.
[51] Moule, *Idiom-Book*, p. 79. Véase Parry, *First Epistle to the Corinthians*, p. 114.
[52] BJ, VP, CI, CB.
[53] NVI, RV60, VM, NBE, NC, BP, NTT, LT.

a. «Sin embargo, que cada uno viva la vida que el Señor le ha dado». La primera palabra es un adversativo que introduce una excepción a la regla de que los votos matrimoniales son obligatorios (v. 15a, b). Cuando una esposa es divorciada por su esposo no creyente, que así sea, dice Pablo. Pero una vez que el matrimonio ha sido disuelto, la vida continúa.

Con todo, ahora Pablo expande su perspectiva para abarcar a todos los que están en el evangelio. Dos veces usa Pablo la expresión *cada uno* en la primera oración de este versículo. Sabe bien que el evangelio se introduce no sólo en la vida del matrimonio, sino que en la vida de judíos y gentiles, de esclavos y libres. Cualquiera sea la situación en la que se encuentre una persona al hacerse cristiana, debe permanecer en ella. Ese es el lugar que el Señor le asignó a cada uno en la vida. «Pablo quiere convencer a los destinatarios de que el evangelio es compatible con cualquier relación o posición social».[54] Algunos convertidos a la fe cristiana creen que la única forma de mostrar gratitud a Dios por el don de la salvación es llegar a ser un ministro o misionero del evangelio. Esto es loable pero no es necesario. El Señor llama a su pueblo a que le siga en todo tipo de actividad. Quiere que sean padres y madres cristianos, esposos y esposas cristianos, patrones y empleados cristianos. Cada uno debe de cumplir con el papel que el Señor le ha asignado y vivir (lit. caminar) de esa forma.

[P. 254] b. «Como Dios ha llamado a cada uno».[55] En este capítulo, Pablo repetidamente escribe que Dios ha llamado al creyente (vv. 15, 17, 18bis., 20, 21, 22bis., 24). Dios primero nos llama a la comunión con su Hijo Jesucristo (1:9) y entonces nos llama a desempeñar un papel como cristianos en el contexto en el que el Señor nos ha colocado. Esto no quiere decir que el Señor prohíba que el creyente cambie de estado, empleo o residencia. A menudo el Señor guía a su pueblo a otras áreas de la vida y les da diferentes posiciones. Donde sea que Dios los coloque, deben reflejar su gloria. Deben vivir con dignidad en aquel lugar y ambiente y así demostrar el amor del Señor Jesús.

c. «Esta regla la imparto en todas las iglesias». La regla para los creyentes es permanecer en el lugar en que el Señor los ha colocado y vivir en una forma digna de su llamado. Pablo lo repite para que quede claro (vv. 20, 24). Elabora esta regla en base a su autoridad apostólica y la aplica a todas las iglesias (véase 4:17; 14:34; 16:1).

18. Cualquiera que haya sido circuncidado y llamado, no busque ser un no circuncidado. Cualquiera que es incircunciso y llamado, no busque circuncidarse. 19. La circuncisión es nada y la incircuncisión tampoco es nada, lo que importa es guardar los mandamientos de Dios.

He aquí un ejemplo tomado de una congregación típica del primer siglo, en la cual cristianos judíos y gentiles adoraban y trabajaban juntos. Ese era el caso en Corinto, donde la iglesia estaba formada por cristianos judíos y gentiles. Al parecer las diferencias étnicas no causaban discordias allí. Cuando Dios llama a una persona a una vida de comunión con Cristo, se anulan las diferencias entre judíos y gentiles.

El judío que fue circuncidado al octavo día de haber nacido no tiene que tratar de borrar su marca, cuando se hace cristiano. Como judío circuncidado podrá testificar de Cristo con eficacia entre los judíos. Ese era el caso de Timoteo, que fue circuncidado para trabajar entre los judíos que lo conocían en Listra y Derbe (Hch. 16:3). Cuando un judío es lla-

---

[54] Hodge, *First Epistle to the Corinthians*, p. 120.
[55] El Texto Mayoritario (reflejado en KJV), ha invertido la secuencia «Señor» y «Dios». Otra traducción coloca «Dios» dos veces (*Cassirer*).

mado por Dios a seguir a Cristo, no debe tratar de buscar una cirugía que lo convierta como un gentil.[56] Dios lo llamó a ser un judío entre judíos (véase 9:20).

De la misma forma, cuando Dios llama a un gentil, no debe tratar de convertirse en judío por medio de la circuncisión. Quizá envidie al judío que recibió la revelación, los pactos y las promesas (Ro. 3:2; 9:4, 5). Pero Dios no lo llamó para que se circuncidara (Gá. 5:2), porque en Cristo se disipan las diferencias entre judíos y gentiles.[57] Dios llama al cristiano gentil a ser un testigo en el contexto cultural en el que Dios lo colocó.

[P. 255] Pablo se refiere a casos excepcionales, porque un judío difícilmente se borraría la marca de la circuncisión, mientras que a los gentiles se les exigía que la aceptaran. Sin embargo, en Palestina había miles de cristianos judíos celosos por que se guarde la ley de Moisés, incluyendo el rito de la circuncisión (Hch. 21:20). A veces esta gente presionaba indebidamente a los gentiles para que se circuncidaran (véase Hch. 15:1, 2). Lo continuaron haciendo, aun después de que el concilio de Jerusalén reglamentó de que los gentiles que se convertían al cristianismo no necesitaban circuncidarse (Hch. 15:19–21).

La circuncisión o la incircuncisión nada tienen que ver con la fe cristiana, dice el apóstol. Los gentiles y judíos son iguales a los ojos de Dios, porque en Cristo Jesús Dios los adopta a ambos. Lo que importa no es la señal externa que un hombre tenga, sino su disposición interna a poner por obra la ley de Dios. Pero los judíos objetarían lo que dice Pablo y le dirían que se contradecía. La ley de Dios estipula que la circuncisión es una marca del pacto (Gn. 17:10–14) y, sin embargo, Pablo dice que no vale nada, para después decir que lo importante es guardar la ley de Dios (cf. Eclesiástico 32:23). Lo cierto es que Pablo hacía una distinción entre la observancia externa de la ley, demostrada por la señal del pacto y la actitud interna que revela obediencia a la voluntad de Dios. El Señor quiere que tanto los cristianos judíos como gentiles obedezcan la ley moral de Dios. El Señor quiere que le obedezcamos, no porque creemos que así conseguiremos la salvación, sino con un corazón lleno de gozo y agradecimiento por el don gratuito de la salvación.

20. Que cada uno permanezca en el mismo llamamiento con que fue llamado. 21. Si eras esclavo cuando fuiste llamado, que no te preocupe. Pero si, por cierto, tienes la oportunidad de conseguir tu libertad, procúralo con fuerza.

a. «Que cada uno permanezca en el mismo llamamiento con que fue llamado». Pablo vuelve a declarar la regla que ha instituido en todas las iglesias (véase los vv. 17, 24). Pablo subraya las palabras *llamamiento* y *llamado*, las que se relacionan con el nuevo nacimiento producido por la Palabra y el Espíritu. El llamamiento se refiere a la situación que uno tiene en la vida.

El nuevo nacimiento no es sólo una conexión vertical entre Dios y el hombre, también es una relación horizontal que se extiende desde el lugar que uno ocupa en la vida hasta tocar la de los demás. Un llamamiento se puede entender como una posición o vocación en la que el creyente vive en obediencia a los preceptos de Dios. Pablo afirma que «cada uno debe permanecer en el lugar en que se encontraba cuando fue llamado».[58] Por ejemplo, un contador que se ha convertido al cristianismo no debe pensar **[P. 256]** que por su fe ya no puede seguir trabajando como contador. Pablo instruye a cada convertido a que se quede en el lugar donde Dios lo ha colocado y que no cambie de ocupación o profesión. Les dice: «Cumplid con las demandas de Cristo en el lugar donde estabais cuando Dios os llamó».

---

[56] Cf. a Josefo *Antigüedades* 12.5.1 [241]; 1 Macabeos 1:15.
[57] Ro. 2:25, 26; Gá. 3:28; 5:6; 6:15.
[58] BAGD, p. 436. Consúltese a Hodge, *First Epistle to the Corinthians*, pp. 122–123.

b. «Si eras esclavo cuando fuiste llamado, que no te preocupe». Éste es un ejemplo concreto tomado del escenario social del tiempo de Pablo. Aunque muchos esclavos adquirían valiosas habilidades, llenaban posiciones profesionales y se educaban bien,[59] otros no recibían educación ni entrenamiento. Esto hacía que amos perversos abusaran y despreciaran a los esclavos de humilde condición (cf. 1 P. 2:18–21).

Nosotros esperaríamos que Pablo condenase la esclavitud como pecaminosa. Pero no aborda el tema. Más bien le dice al esclavo que se ha convertido que no se preocupe por su esclavitud. Pablo no está interesado en perturbar la estructura social que había. El evangelio de Cristo gradualmente penetrará la sociedad como la levadura penetra la masa. Sabe que el esclavo ansía su libertad, pero también está consciente de que Dios gobierna soberano. Por medio del evangelio «se hace efectiva una ordenanza divina superior, por la cual el mundo se mantiene».[60] Pablo deja que el Señor cambie la sociedad en el futuro. Por ahora le dice al esclavo cristiano que no se preocupe de su situación.

c. «Pero si, por cierto, tienes la oportunidad de conseguir tu libertad, procúralo con fuerza».[61] En el griego, la última oración sólo tiene dos palabras y carece de complemento directo. Literalmente sólo dice: «mejor aprovéchate» (NBE). ¿Qué es lo que se debe aprovechar? Podría ser la esclavitud en sentido negativo, la libertad en sentido positivo o la vocación en sentido contextual. Esto hace que las traducciones tomen caminos distintos:

«Y aunque puedas hacerte libre, aprovecha más bien tu condición de esclavo» (BJ, cf. NC, CB, LT, CI).

«Aunque si tienes oportunidad de conseguir tu libertad, debes aprovecharla» (VP, cf. NVI, VM, RV60).

«Pero si, por cierto, obtienes la libertad, por todos los medios [como liberto] vive de acuerdo [al llamamiento de Dios]» (Bartchy, p. 183).

La primera traducción enfrenta al menos dos objeciones, una gramatical, la otra cultural. Gramaticalmente, el verbo *aprovecha* (BJ) es en realidad un imperativo aoristo que indica una acción puntual. Señala un nuevo comienzo en la vida, y no la continuación de la esclavitud. Esto quiere decir **[P. 257]** que cuando el esclavo es liberado, entra en una nueva fase de su vida. Una objeción cultural es que no es el esclavo, sino el amo el que hace la decisión de liberar a su siervo. El amo podría hacerlo por razones económicas o sociales, pero de todos modos es él el que determina el destino del esclavo. Como regla general, los esclavos anhelaban la libertad.[62]

Otras traducciones prefieren la segunda alternativa, porque se cree que el hombre libre estaba en una mejor posición para diseminar el evangelio que el esclavo que estaba impedido por muchas restricciones. Con todo, la población de esclavos del primer siglo era innumerable, lo que haría del esclavo un testimonio efectivo entre otros de su clase.

Una objeción a la segunda traducción es que el contexto pareciera demandar que el esclavo permanezca en esclavitud. De esta forma, la expresión «aprovecha más bien tu condición de esclavo» (BJ) desemboca en la siguiente línea «porque el que fue llamado en el Señor cuando era esclavo, es un hombre libre que pertenece al Señor» (v. 22a). Pero esta objeción pierde fuerza, cuando se toman los versículos 21 y 22 como paralelos. El versícu-

---

[59] S. Scott Bartchy, *ΜΑΛΛΟΝ ΧΡΗΣΑΙ: First-Century Slavery and the Interpretation of 1 Corinthians 7:21*, serie SBL Dissertation 11 (Missoula, Mont.: SBL, 1973), pp. 73–76.
[60] Ridderbos, *Paul*, p. 317.
[61] Refiérase a BAGD, p. 884.
VM Versión Moderna. Sociedades Bíblicas en América Latina
[62] Consúltese a Bartchy, *First-Century Slavery*, p. 82.

lo 22b lee, «cuando el hombre libre fue llamado se convirtió en esclavo de Cristo» (véase el comentario al v. 22b), y sirve de contraparte para la segunda traducción del versículo 21b.

La tercera traducción (Bartchy) registra la palabra *llamamiento* como complemento del verbo *vive* (tomado de la oración precedente). Pero cuando una oración griega carece de la palabra que se necesita para completar la idea, debe de suplirse del contexto inmediato, esto es, de la misma oración. Aquí la oración registra el concepto de *libertad*, no de llamamiento.[63] De las tres traducciones, hay que preferir la segunda.

El tema que Pablo recalca en este capítulo y especialmente en esta sección (vv. 17–24) es el de la permanencia. Pablo manda a los miembros de la iglesia a que se queden en el lugar que Dios les asignó como individuos (vv. 17, 20, 24). Esto no quiere decir que abogue por una inmovilidad inflexible. Cuando un esclavo logra la libertad, sus anhelos son cumplidos. Dios no creó al ser humano para que sea esclavo, sino libre.

22. Porque el que fue llamado en el Señor cuando era esclavo, es un hombre libre que pertenece al Señor; de la misma forma, cuando el hombre libre fue llamado, se convirtió en esclavo de Cristo.

La iglesia de Corinto estaba compuesta de ricos, influyentes, de pobres y de esclavos. Todos eran partícipes de la gracia de Dios en Cristo. Como familia espiritual, los miembros se aceptaban unos a otros como hermanos y hermanas. Dentro de la iglesia las diferencias sociales y económicas no tenían ningún valor. Pero los cristianos que eran esclavos estaban muy **[P. 258]** conscientes de su falta de libertad. Necesitaban una palabra de aliento y exhortación.

Este versículo subraya la palabra *Señor*, que dos veces ocurre en el sentido de agente y poseedor. En otras palabras, el Señor llama a su pueblo y él es también su dueño. La posición de la palabra «Cristo», al final de la oración, la hace una palabra enfática. Aparte de una omisión, el versículo tiene equilibrio. La omisión se produce en la segunda parte del versículo, donde debemos suplir la frase *en el Señor*, lo que daría la siguiente lectura: «de la misma forma, cuando el hombre libre fue llamado *en el Señor*, se convirtió en esclavo de Cristo». La oración tiene dos segmentos paralelos.

a. «Porque el que fue llamado en el Señor cuando era esclavo, es un hombre libre que pertenece al Señor». Pablo le dice al esclavo que no se fije en su condición social, sino en la libertad que ha recibido de Cristo (Jn. 8:36). Cuando Dios lo llamó para ser parte de su pueblo, experimentó lo que era ser libre del pecado y de la culpa. Ya no es más esclavo del pecado, sino que pertenece a los hombres libres del Señor, a los que fueron liberados de la esclavitud.

b. «Cuando el hombre libre fue llamado, se convirtió en esclavo de Cristo». Cuando el Señor llamó al hombre libre, se convirtió en un esclavo espiritual que obedientemente hace la voluntad de Dios (Ef. 6:6). Por cierto que el esclavo que fue liberado en el Señor es, al mismo tiempo, esclavo de Cristo, así como el hombre libre también es un liberto que pertenece a Cristo. Juntos son hermanos y hermanas en el Señor (Flm. 16). Frederic Louis Godet escribe, «Si los esclavos de Cristo son liberados y los libres son hechos esclavos, entonces el creyente no debe de temerle ni a la esclavitud ni a la libertad».[64]

23. Fuisteis comprados por precio. No os hagáis esclavos de los hombres.

---

[63] Cf. a Peter Trummer, «Die Chance der Freiheit. Zur Interpretation des *mallon chresai* in 1 Kor. 7,21», *Bib* 56 (1975): 344–68.

[64] Frederic Louis Godet, *Commentary on First Corinthians* (1886; reimpreso por Grand Rapids: Kregel, 1977), p. 362.

La primera parte de este versículo repite palabra por palabra lo que dice 6:20, pero la declaración aparece en un contexto totalmente distinto. En el capítulo precedente, Pablo escribía acerca de prostitutas y les ordenaba a los corintios de que huyeran de la inmoralidad sexual. Les recordó que sus cuerpos eran templos del Espíritu Santo y después añadió que los corintios pertenecían a Cristo, porque fueron comprados por precio. Ahora coloca las mismas palabras «fuisteis comprados por precio» en el contexto de la acción liberadora de Cristo, por la cual libera a los esclavos del pecado y de la muerte. Cristo liberó a los corintios de sus pecados y pagó su libertad con el precio de su sangre (véase 1 P. 1:18, 19). Los que han sido comprados por Cristo, tienen plena seguridad de salvación.

[P. 259] ¡Bendita seguridad, Cristo es mío!

¡Qué anticipo de la gloria divina!

Heredero de la salvación, comprado por Dios,

Nacido del Espíritu, lavado en su sangre.

—Fanny J. Crosby

Pablo les advierte seriamente a todos los corintios que no se hagan esclavos de los hombres. Deben saber que son esclavos de Cristo, de la misma forma en que los israelitas lo eran de Dios (cf. Lv. 25:55). Nótese de que Pablo se dirige pastoralmente a sus lectores usando la segunda persona plural *vosotros*. Como no se dirige específicamente a esclavos, sino que a toda la congregación, Pablo probablemente se refiere a las filosofías humanas y a los sistemas religiosos que mantienen a los hombre en cautiverio (cf. 2:12). Cuando los cristianos quedan atrapados por la forma mundana de pensar, ya no obedecen la ley de Dios, sino que se convierten en esclavos de los hombres (Gá. 5:1; Col. 2:20). Por consiguiente, Pablo les advierte de que obedezcan al llamado en el que Cristo los llamó.

24. Hermanos, que cada uno permanezca con Dios en la situación en la que fue llamado.

Pablo empezó este segmento (vv. 17–24) mencionando la regla que da a todas las iglesias. En la mitad de este párrafo repitió el mismo precepto (v. 20) y ahora termina repitiéndolo otra vez (v. 24). En cada versículo aplicó la regla a cada creyente. En el presente versículo, añade la frase *con Dios*. Esto quiere decir que cualquiera que sea las circunstancias por las que atraviesa un creyente, debe saber que Dios está siempre con él y que nunca lo abandonará (cf. Dt. 31:6; Jos. 1:5; Heb. 1:5). También quiere decir que todo creyente debe vivir una vida de excelencia en la presencia de Dios, porque los ojos de Dios están sobre él. El cristiano es un miembro de la familia de Dios, un ciudadano del reino y un soldado en el ejército del Señor.

¿Por qué afirma Pablo tres veces la regla de que el creyente debe de quedarse donde está? Ha dado dos ejemplos de la esfera religiosa (judíos y gentiles) y dos de la esfera social (esclavos y libres). Antes y después de cada uno de estos ejemplos, subraya su regla para mantener estabilidad. Para Pablo, la vocación del cristiano individual es vivir delante de Dios en cualquier circunstancia. Sabe que si el evangelio entra en el mundo, la sociedad y la cultura deben cambiar. Con todo, no llama a crear una revolución, sino a mantener una situación estable. Es el evangelio el que debe producir el cambio. No importa en qué lugar se encuentre el cristiano, allí debe vivir en forma honorable delante de Dios. «Es claro que para Pablo, el factor determinante de la vida cristiana es la vocación».[65] El cris-

---

[65] F.W. Grosheide, *A Commentary on the First Epistle to the Corinthians: The English Text with Introduction, Exposition and Notes*, en la serie New International Commentary on the New Testament (Grand Rapids: Eerdmans, 1953), p. 172.

tiano practica las **[P. 260]** enseñanzas de Cristo, estén sus raíces en el judaísmo o en el paganismo, sea esclavo o libre.

Finalmente, la frase *con Dios* hace que el creyente mire con expectación hacia la segunda venida de Cristo. El cristiano primitivo anhelaba estar con Cristo y, por tanto, ponía su mente en las cosas celestiales, no en las terrenales (Fil. 3:19, 20; Col. 3:2). El cristiano vive su vida en este mundo sabiendo que su hogar eterno está con Dios.

Palabras, frases y construcciones griegas en 7:17–23

Versículo 17

ε□ μή—esta combinación es adversativa y significa «pero». Es equivalente a πλήν.[66] Pablo nunca suplió la prótasis negativa de esta oración condicional, pero entendemos que quiso decir: «A pesar de la excepción sobre el divorcio (v. 12a, b), establezco una regla para todas las iglesias».

περιπατείτω—el tiempo presente del modo imperativo expresa duración: «que se mantenga andando».

Versículos 18–19

περιτετμημένος—es el participio perfecto, voz pasiva, del verbo compuesto περιτέμνω (=circuncidar). El perfecto indica a una acción efectuada en el pasado, pero que sus efectos continúan en el presente.

κέκληται—es el perfecto pasivo de καλέω (=llamar). La idea no es que un hombre haya sido llamado a la incircuncisión, sino que fue llamado en esa condición.

τήρησοις—el sustantivo se deriva del verbo τηρέω (=guardar) y denota una prosecución activa.

Versículo 21

□λλ□ ε□ κα□—estas tres palabras son el centro del debate sobre la traducción e interpretación de este texto particular. El adversativo □λλα, (=sin embargo) es más fuerte que la partícula δε, (=pero) y forma un contraste entre ambas partes del versículo.[67] La combinación de ε□ και, quiere decir «si por cierto» o bien «aunque». La primera traducción la apoyan estudiosos que afirman que la oración habla de la libertad de la esclavitud. La segunda la favorecen por los que creen que los esclavos deben quedarse en esclavitud. S. Scott Bartchy observa que «en 1 Corintios no se dan ejemplos de ε□ και, con el sentido de 'aunque'. En 1 Corintios 7 aparece un και, enfático antes y después del uso de ε□ και, [v. 21c]. Estos usos sugieren que si nos atenemos sólo a la gramática ε□ y και, deben traducirse 'si por cierto'. En vista del contexto social y legal, ésta es la traducción que se requiere».[68]

μ□λλον χρ□σαι—éste es el aoristo imperativo de χράομαι (=usar) que se contrasta con un presente imperativo, esto es, el esclavo comienza una nueva vida como hombre libre. El adverbio μ□λλον quiere decir «de todas formas» o es un comparativo que excluye un cambio social y se traduce «más bien». Preferimos la primera traducción.

[P. 261] *Versículo 22*

□ν κυρί□—la preposición puede referirse a la esfera (en el Señor) o a la agencia (por el Señor). La mayoría de los traductores favorecen el dativo de esfera; unos pocos optan por

---

[66] BDF § 376; Robertson, p. 1025.
[67] Algunas traducciones omiten el adversativo (p. ej., VM) o traducen *aunque* (NBE, BJ).
[68] Bartchy, *First-Century Slavery,* p. 178.

la idea de agencia.[69] Aunque el aoristo pasivo κληφεὶς (que ocurre dos veces) se acomoda a la idea de agencia, el contexto sugiere la idea de esfera.

Versículo 23

τιμ□ς—véase el comentario a 6:20.

ν□ γίνεσθε—el tiempo presente del imperativo negativo implica que algunos corintios ya estaban influenciados por doctrinas mundanas.

5. Las vírgenes y el matrimonio
7:25–40

Después de un corto interludio (vv. 17–24) en el que Pablo ha dado dos ejemplos gráficos de estabilidad, ejemplos que tomó del mundo religioso y social, ahora retoma su discusión del matrimonio. El tema lo empezó en el versículo 1, y es materia muy amplia y con muchas facetas. Pablo ya ha respondido a inquietudes sobre los derechos de los cónyuges, sobre los solteros, los divorciados y los matrimonios mixtos. Pero todavía se enfrenta con preguntas sobre la virginidad, el matrimonio y el servicio al Señor, sobre la conducta propia que se debe tener hacia una virgen y el alcance de los votos matrimoniales. Ahora Pablo se dedica a aconsejar sobre estos asuntos tan personales e íntimos.

a. El estado matrimonial
7:25–28

25. Ahora bien, acerca de las vírgenes no tengo mandamiento del Señor, pero doy mi opinión, como uno que es digno de confianza por la misericordia del Señor.

a. «Ahora bien, acerca de las vírgenes». Las primeras palabras parecen referirse a una pregunta que los corintios le hicieron a Pablo en su carta. Pablo aborda por orden las preguntas sobre el matrimonio, y ahora aborda las que tienen que ver con las vírgenes. Pablo no explica la palabra *vírgenes*, pero es probable que apunta «al estado mismo de virginidad».[70]

Las vírgenes que llegaban a la edad del matrimonio no estaban seguras de si debían casarse, y esto por dos razones: primero estaba la «actual crisis» (v. 26) no hacía aconsejable el matrimonio y, segundo, en Corinto algunos creyentes les aconsejaban de que no se casaran.[71] Pablo discute este asunto en los versículos que siguen.

[P. 262] b. «No tengo mandamiento del Señor». Para responder a la pregunta de si el celibato es bueno y el matrimonio malo, Pablo podía examinar la Escritura y responder que Dios instituyó el matrimonio (6:16; Gn. 2:24). Sobre el divorcio descansaba en una palabra del Señor, que dijo a los fariseos que los votos matrimoniales eran permanentes y que no debían violarse (v. 10; Mr. 10:8–12). Pero en lo que se refiere a las vírgenes que planean casarse, Pablo no tenía un mandamiento directo del Señor o de la Escritura.

c. «Pero doy mi opinión, como uno que es digno de confianza por la misericordia del Señor». Pablo escribe su epístola por inspiración divina y no por voluntad humana (2 P. 1:20, 21). Sabe que el Señor le ha dado autoridad apostólica para hablar y escribir para beneficio de la iglesia. Sin embargo, no legisla en cuanto al tema tan delicado y personal de la virginidad. En este versículo dice que sólo da su opinión, y en el siguiente dice «Pienso» (v. 26; y véase el v. 40). La forma de abordar las cosas en la presente sección es,

---

[69] Véase, p. ej., NVI, NBE, LT, NC.
[70] Calvin, *1 Corinthians*, p. 155.
[71] Consúltese a Fee, *First Corinthians*, pp. 323–327.

pues, distinta a la primera parte del capítulo, en el cual cita un mandamiento del Señor (v. 10). Ahora habla sin comunicar un imperativo divino, pero confía en el Señor que lo llamó a ser apóstol.

Pablo hace notar que Dios le mostró misericordia, por lo que llegó a ser fiel, no por su propia capacidad, sino por la bondad de Cristo. El Señor lo llamó a ser apóstol y lo adornó con numerosos dones. Pablo usó esos talentos presta y obedientemente, para servir a los seguidores de Cristo. En todas sus epístolas reconoce que en su misericordia Cristo lo convirtió de perseguidor de la iglesia en fundador de iglesias. El Señor lo convirtió en edificador, consejero, predicador y maestro (véase 4:1; 1 Ts. 2:4; 1 Ti. 1:13, 16). Pablo llegó a ser un fiel ministro del evangelio, los creyentes podían confiar en él. Pablo demostró su fidelidad a Jesús. Además, se ganó la confianza de estos creyentes, de manera que ellos se acercaban a él para pedirle consejo. Pablo les da su opinión y espera que los corintios sigan sus consejos.

26. Pienso, pues, que debido a la actual crisis es bueno que el hombre se quede como está.

Pablo califica su consejo con la expresión introductoria *pienso*, y afirma que debido a la «actual crisis» (cf. NVI, CI, BJ, LT, NC, CB, VP), uno debe preferir el celibato que el matrimonio. Algunas traducciones tienen lecturas distintas: «la calamidad que se viene encima» (NBE), «la tribulación inminente» (BP). Las demás ocupan el adjetivo *presente* (BJ, LT) o *actual* (NVI, CI) o algo similar, para describir la crisis. ¿Cuál es la crisis que afecta a la comunidad de Corinto? Por lo general los eruditos dan una de estas tres respuestas: la palabra griega *anangkē* (necesidad, sufrimiento) o apunta a una calamidad que ha caído sobre la iglesia de Corinto o se refiere a la persecución que los creyentes sufrirán cuando llegue el fin del tiempo o bien tiene que ver con alguna hambruna.

[P. 263] La primera explicación afirma que alguna calamidad cayó sobre la comunidad de Corinto. Al referirse a los débiles, enfermos y muertos (11:30), quizá Pablo apunta a la calamidad que siguió a ciertas irregularidades que se registraron al celebrar la cena de Señor. ¿Pero qué tiene que ver la celebración de la Comunión con la idea de posponer el matrimonio? El que las familias sufran porque algunos de sus miembros están enfermos o han fallecido no parece una razón suficiente para que Pablo desaliente las relaciones matrimoniales en toda la congregación.

La segunda interpretación sugiere que Pablo se refiere aquí (vv. 26–31) al fin del mundo. Dice que el tiempo se ha acortado (v. 29) y que el mundo está pasando (v. 31). Los cristianos serán injuriados y agredidos por su fe, cuando entren en el período que lleva al fin del tiempo. Por tanto, en vista de este sufrimiento, el soltero debería quedarse así, aunque es libre de elegir casarse. Si la aflicción presente se interpreta desde una perspectiva escatológica, nadie estaría haciendo planes para casarse. Como comenta Leon Morris, «Con frecuencia Pablo habla de la segunda venida de Cristo, pero nunca la asocia con la palabra *anangkē*. Cuando usa esta palabra, su sentido es 'compulsión' (v. 37), 'compelido' (9:16), 'penurias' (2 Co. 6:4), *etc.,* pero nunca se usa para describir los acontecimientos que precederán la segunda venida».[72]

La tercera respuesta es que se estaba produciendo una hambruna en los campos griegos que estaba produciendo una indecible miseria a los ciudadanos, especialmente a los

---

BP *Biblia del Peregrino. Bilbao: Ediciones mensajero, 1993*

[72] Leon Morris, *The First Epistle of Paul to the Corinthians: An Introduction and Commentary*, edición revisada, en la serie Tyndale New Testament Commentaries (Leicester: Inter-Varsity; Grand Rapids, 1987), p. 112–113.

pobres.[73] Esto hace que sea apropiado el consejo que Pablo le entrega al soltero, pues en ese estado a una persona le será más fácil sobrevivir la dureza de la hambruna que a quienes tienen niños que alimentar.[74] Si consideramos la «actual crisis» a la luz de lo que Pablo dice sobre la celebración de la Cena del Señor, veremos un indicador que posiblemente apunta a una hambruna. Al menos en dos pasajes, Pablo menciona que algunos corintios tienen hambre cuando se acercan a la mesa del Señor (11:21, 34).

Las tres interpretaciones se basan en hipótesis, pero la tercera pareciera dar la razón más apremiante para quedarse soltero. Si uno no podrá suplir las necesidades de una familia, entonces mejor es que no se case.

El texto griego no se deja leer con facilidad. Una traducción literal sería: «Así que, pienso que esto es bueno a causa de la presente crisis, que es bueno que cada hombre se quede como está». Suponemos que Pablo **[P. 264]** empieza una oración pero no la termina y luego construye otra. Por razones de estilo, la mayoría de los traductores omiten la parte que dice *que esto es bueno*. Una última observación: Pablo usa la palabra *hombre* en sentido genérico, para incluir tanto al hombre como a la mujer: «que cada persona se quede como está» (NVI).

27. Si estás atado a una esposa, no busques desatarte. Si estás desatado de una esposa, no busques una.

a. «Si estás atado a una esposa, no busques desatarte». De nuevo Pablo enseña que los vínculos matrimoniales no se deben romper. Aun si las necesidades presentes (como una hambruna) hacen difícil la vida matrimonial, desde el tiempo de la creación el propósito de Dios es que la pareja permanezca junta. Pablo usa el tiempo perfecto (lit. «has sido atado») para apuntar a una acción que ocurre en el pasado con resultados que se extienden hasta el presente. El verbo también se aplica al hombre y la mujer que fueron unidos por los votos hechos cuando se pusieron de novios.[75] Desde una perspectiva judía, la virgen era prometida a su futuro marido y el compromiso era equivalente al matrimonio (véase Dt. 22:23, 24; Mt. 1:18). Así que, no deberíamos restringir la interpretación de este versículo a las parejas casadas o las comprometidas. El contexto general apunta a los casados y a los que están de novios. Protegiendo la santidad del matrimonio, Pablo manda a los corintios a que no traten de disolver sus matrimonios o sus compromisos.

b. «Si estás desatado de una esposa, no busques una». La segunda parte de este versículo es paralela a la primera en estilo y sintaxis. Pablo repite la palabra clave *desatado* y vuelve a usar el tiempo perfecto: has sido desatado. ¿Pero qué se quiere decir con el verbo *desatado*? Tomando en cuenta la difícil situación económica de esos momentos (v. 26), Pablo aconseja a los solteros que no se casen. Walter Bauer dice, «No es necesario suponer que la persona estaba 'atada' anteriormente».[76] Además, Pablo tiene en mente a los viudos, pero no a los separados o divorciados, pues ya dijo lo que pensaba de la separación y el divorcio (vv. 10–13).

---

[73] Refiérase a Bruce W. Winter, «Secular and Christian Responses to Corinthian Famines», *TynB* 40 (1989): 86–106.

[74] La expresión griega ̓νάγκη (angustia) ocurre en Epicteto 2.26.7 en referencia a la hambruna. Véase también 3 Macabeos 3:16, que apunta a una dificultad cuando Tolomeo entró en el templo de Jerusalén.

[75] Véase especialmente J.K. Elliot, «Paul's Teaching on Marriage in 1 Corinthians: Some Problems Considered», *NTS* 19 (1973): 219–25.

[76] BAGD, p. 483.

28. Pero aun en el caso de que te cases, no pecas. Y si una virgen se casa, no peca. Con todo, esta gente tendrá gran aflicción en esta vida, y yo quisiera ahorrarles problemas.

a. *Matrimonio*. En la primera parte de este versículo, a Pablo no le interesa discutir la dimensión moral del matrimonio. Para el apóstol un matrimonio legítimo no es pecado. Ya dijo que, si los solteros no tiene el don de continencia, «que se casen» (v. 9). Lo que ahora aconseja tiene que ver con lo inconveniente que sería casarse en las actuales circunstancias. **[P. 265]** Afirma que si un hombre se casa, no peca. De la misma forma, si una virgen se casa, no peca porque se conduce en armonía con la institución del matrimonio (Gn. 2:24). Lo que Pablo trata aquí tiene que ver con el problema del día (esto es, las penurias de los cristianos) y no con el pecado.[77] Pablo les asegura a los corintios que no pecan si desatienden su consejo sobre el matrimonio. No tienen culpa alguna, pero tendrán que enfrentar penurias.

b. *Aflicciones.* «Con todo, esta gente tendrá gran aflicción en esta vida». Pablo usa el plural para referirse a un grupo de gente que se ha casado o que está pensando hacerlo. El término *aflicción* es una expresión indefinida, que algunos traductores la vierten en plural, como «aprietos» (NVI).[78] A los intérpretes les cuesta dar una explicación adecuada de la palabra.[79] Si el vocablo se refiere a la hambruna que está azotando la tierra, entonces su sentido es sinónimo a «la actual crisis» (v. 26). Además, la traducción literal, «la aflicción en la carne», refuerza la idea de que Grecia pasaba por una gran hambruna, lo cual no se refleja con la misma claridad en la traducción «aflicción en esta vida».

c. *Un deseo.* «Y yo quisiera ahorrarles problemas». Pablo toma el asunto en forma muy íntima, cuando usa el pronombre personal yo. Como pastor expresa su deseo de proteger a la congregación de los problemas. No está en contra del matrimonio, pero en la situación actual prefiere disuadirlos de la idea de casarse para evitarles problemas.

Nota adicional sobre 7:25–28

En la segunda parte de este capítulo, Pablo menciona la palabra griega parthenos (virgen) siete veces (vv. 25, 28, 34 [bis.], 36, 37, 38). Pero al tratar de determinar su significado, los estudiosos han producido un debate considerable. A continuación las diferentes interpretaciones:

a. *Hombres y mujeres.* Con el término virgen(es) se apunta a las parejas que están comprometidas. La palabra incluye a hombre y mujeres (v. 25); también apunta al soltero que tiene un deber marital para con su novia.[80] Pero me parece que el contexto apunta a vírgenes mujeres, y la palabra no se aplica aquí a los hombres.

b. *Matrimonio espiritual.* Las vírgenes son matrimonios de la iglesia de Corinto que han decidido practicar el ascetismo. Tienen una relación matrimonial que tiene las ventajas del matrimonio, pero sin que se produzca la relación sexual.[81] Se puede objetar a esta interpretación de que Pablo ordena a los matrimonios de la iglesia de Corinto de que no se priven de la relación sexual (v. 5).

---

[77] Consúltese a Lenski, *First Corinthians*, pp. 314–315.
[78] «Apuros» (NBE), «penalidades» (BP), «tribulaciones» (CB).
[79] Por ejemplo, Grosheide cree que se habla de mujeres encinta o que están amamantando (Mt. 25:19). Véase su *First Epistle to the Corinthians*, p. 177. Calvino cree que la palabra apunta a las «responsabilidades y dificultades» que enfrentan los matrimonios. Véase su *1 Corinthians*, p. 158.
[80] Véase Hans Conzelmann, *1 Corinthians: A Commentary on the First Epistle to the Corinthians*, editado por George W. MacRae y traducido por James W. Leitch, Serie Hermeneia: A Critical and Historical Commentary on the Bible (Philadelphia: Fortress, 1975), p. 132 n.8.
[81] Hurd, *Origin of 1 Corinthians*, pp. 177–180.

[P. 266] c. *Matrimonio levirato*. Las vírgenes son viudas jóvenes. Cuando un esposo judío moría, su hermano soltero estaba obligado a casarse con la viuda (Dt. 25:5–6; Mt. 22:24).[82] Aunque la congregación de Corinto tenía un número de judíos convertidos, muchos de sus miembros eran cristianos gentiles que desconocían esta práctica. Además, una viuda ya no es virgen.

d. *Varones célibes*. La palabra *virgen* apunta a hombres solteros. Algunos estudiosos declaran de que el término aquí debería aplicarse sólo a los hombres, no a las mujeres. En apoyo de esta interpretación se acude al texto griego de Apocalipsis 14:4, donde el término se aplica a los hombres.[83] Pero hay que objetar a esta interpretación de que en el versículo 28a, Pablo se dirige al hombre y que en el versículo 28b se dirige a la mujer, a la cual llama «*la* virgen».

e. *Vírgenes casaderas.* Las vírgenes son mujeres jóvenes que nunca han estado casadas. Algunos creyentes de Corinto le escribieron a Pablo para preguntarle si las vírgenes deberían pensar en casarse en medio de las difíciles circunstancias en que vivían. El apóstol entrega su consejo a estas vírgenes y a sus novios, dejando la clara impresión de que con *vírgenes* se refiere a mujeres jóvenes que nunca han estado casadas. Prefiero esta última interpretación.

Palabras, frases y construcciones griegas en 7:25–28

Versículo 25

□ς □λεημένος—la partícula □ς significa «como uno que», la que junto al participio perfecto, voz pasiva, tiene una connotación causal.[84] Pablo es confiable por causa de haber sido objeto de la misericordia del Señor. El participio viene del verbo □λεέω (=mostrar misericordia) y el tiempo perfecto apunta a un acción realizada en el pasado que tiene efectos en el presente. La voz pasiva indica que es Dios quien mostró misericordia a Pablo.

πιστ□ς ε□ναι—el infinitivo es epexegético, esto es, explica el participio perfecto precedente. El sentido es: «fui objeto de la misericordia … lo suficiente como para ser digno de confianza».[85]

Versículo 26

το□το καλ□ν □πάρχειν—las dos oraciones de este versículo revelan una repetición. Por esto, la mayoría de la traducciones omiten esta frase y traducen sólo la última parte de este versículo, καλ□ν □νθρώπ□ τ□ ο□τως ε□ναι, «es bueno que el hombre se quede como está».

Versículo 27

μ□ ζήτει—el imperativo presente comunica la prohibición: «deja de buscar». En ambas oraciones aparece el paralelismo. El tiempo perfecto de δέδεσαι (de δέω = atar) y λέλυσαι (de λύω = soltar, desatar) da a entender una pregunta en sus respectivas oraciones. La respuesta se expresa en las dos prohibiciones.

Versículo 28

---

[82] J.M. Ford, «Levirate Marriage in St. Paul: 1 Cor. 7», *NTS* 10 (1964): 362; James B. Hurley, «Man and Women in 1 Corinthians», Ph.D. diss., Cambridge University, 1973, p. 194.

[83] Matthew Black, *The Scrolls and Christian Origins: Studies in the Jewish Background of the New Testament* (Nueva York: Nelson, 1961), p. 85; James F. Bound, «Who Are the 'Virgins' Discussed in 1 Corinthians 7:25–38?» *EvJ* 2 (1984): 3–15.

[84] Robertson, p. 1128; BDF § 425.3.

[85] Moule, *Idiom-Book*, p. 127.

[P. 267] □□ν δ□ καὶ—«aun en el caso de que …». En ambas oraciones condicionales, la partícula □ἀν introduce verbos en el modo subjuntivo: γαμήσ□ς («te cases») y γήμ□ («se casa»). Los verbos son sinónimos y tienen el mismo significado. El primer verbo está en segunda persona singular, porque Pablo se dirige al varón, según la costumbre de aquel tiempo. El segundo verbo está en la tercera persona singular y tiene a virgen como sujeto. El sustantivo παρθένος viene precedido por el artículo definido □ que se refiere a las vírgenes como una clase. Tres manuscritos unciales (los códices B, F, y G) y un testigo minúsculo (429) omiten el artículo definido.

b. Penalidades
7:29–31

Después de haber dado su consejo a las vírgenes y a los novios, Pablo se imagina las penalidades que los creyentes de Corinto sufrirán. Quizá sin darse cuenta se desvía de su tema, que es escribir acerca del matrimonio, y sopesa el futuro inmediato. Sin embargo, no entrega una perspectiva escatológica precisa acerca de la consumación del mundo, pues en este momento no es ese el tema que le interesa.

29. Esto es lo que digo, hermanos, que el tiempo se ha acortado. Así que, de aquí en adelante los que tienen esposa vivan como si no la tuvieran; 30. los que lloran, como si no lloraran; los que se regocijan, como si no se regocijaran; los que compran, como si no poseyeran; 31. y los que usan el mundo, como si no lo usaran plenamente. Porque este mundo en su forma presente está pasando.

a. «Esto es lo que digo, hermanos, que el tiempo se ha acortado». Cabe observar que esta primera parte del versículo 29 y la última oración del versículo 31 comunican un mensaje sobre que el tiempo es breve. Entre estas dos afirmaciones sobre la naturaleza pasajera de este siglo, Pablo intercala unas líneas poéticas. Su fin es lograr que la iglesia tome nota de la configuración cambiante de este mundo en el cual el tiempo ha sido comprimido. Quiere que se den cuenta del carácter fugaz de este siglo, de la rapidez de los acontecimientos y de lo breve que es la vida.

En forma pastoral, Pablo se dirige personalmente no sólo a los casados, sino a todos los miembros de la iglesia de Corinto. Al usar el verbo *digo*, se dirige a sus lectores y los llama «hermanos» (lo que incluye a las hermanas también) según la usanza de aquel tiempo. El verbo *digo* comunica una declaración solemne, no una afirmación común.[86] La palabra *esto* apunta a lo que sigue y se refiere al concepto que Pablo tenía del tiempo y del mundo. También se relaciona con lo que precede, con el tema del matrimonio. La oración *el tiempo se ha acortado* es enigmática, porque Pablo no habla del **[P. 268]** tiempo calendario, sino acerca de la era que abarca el tiempo en que él vivía (véase Mt. 24:22). Muchos acontecimientos han sido comprimidos dentro de esta era, especialmente aquellos que tienen que ver con la venida del reino de Dios a través de la proclamación del evangelio. Pablo dice a los corintios que abandonen la perspectiva pagana del tiempo y que adopten la idea de que el reino de Dios ha invadido este mundo y lo está transformando (cf. 11:12). Debido a esto, los creyentes deberían mirar la vida desde una perspectiva más amplia y centrarse en lo que es esencial, las cosas eternas.

Por tanto, Pablo exhorta a los corintios a que miren el matrimonio, la aflicción, el gozo, las posesiones, los negocios y el servicio a la luz de la nueva era, en la cual la fe cristiana ha sido inaugurada. En virtud de esta fe, los acontecimientos se comprimen, siguiéndose rápidamente uno tras otro. Los cristianos deben entender que a medida que la presente

---

[86] En el Nuevo Testamento, la primera persona singular φημὶ («yo digo») sólo ocurre en 1 Co. 7:29: 10:15, 19; 15:50.

forma de este mundo pasa (v. 31), la venida del reino continúa y toca todos los aspectos de la vida.[87]

b. «Así que, de aquí en adelante los que tienen esposa vivan como si no la tuvieran». Hay que notar que Pablo escribe líneas poéticas que describen la vida humana. Pensamos que estas líneas las compuso el apóstol, y no son una cita que saca de algún otro autor (2 Esd. 16:42–45).[88] Considérese el ritmo de la poesía en sus cinco partes con la repetición de la frase que presentamos en cursiva:

los que tienen esposa

vivan como si

no la tuvieran;
los que lloran,

como si

no lloraran;
los que se regocijan,

como si

no se regocijaran;
los que compran,

como si

no poseyeran;
y los que usan el mundo,

como si

no lo usaran plenamente.

[P. 269] Pablo introduce estas líneas poéticas con la frase *Así que, de aquí en adelante*. Las palabras que hemos traducido «de aquí en adelante» también podría traducirse

[87] Ridderbos, *Paul*, p. 312.
[88] Romano Penna ve un posible paralelo en Diógenes Laertio *Lives* 6.29. «San Paolo (1 Cor. 7,29b-31a) e Diogene il Cinico», *Bib* 58 (1977):237–45. Consútese a Wolfgang Schrade, «Die Stellung zur Welt bei Paulus, Epiktet und der Apokalyptik. Ein Beitrag zu 1 Kor 7, 29–31», *ZTK* 61 (1964): 125–54. Y véase Gottfried Hierzenberger, *Weltbewertung bei Paulus nach 1 Kor 7,29–31* (Düsseldorf: Patmos, 1966), p. 30.

«por lo tanto».[89] Con todo, nos parece que el uso temporal le viene mejor al contexto que el sentido consecutivo, porque los creyentes han entrado a una nueva época en sus vidas. Como cristianos, ahora miran el mundo en que viven y se mueven desde una perspectiva eterna (cf. Hch. 17:28).

¿Qué quiere decir Pablo con «los que tienen esposa vivan como si no la tuvieran»? Por cierto que no aboga por el celibato, la separación o el divorcio. Lo que implica es que los cristianos deben de restringir el matrimonio al presente siglo.[90] Nadie se casará en la vida venidera, porque todos serán como los ángeles del cielo (Mt. 22:30). Dios mismo instituyó el matrimonio al comienzo de la historia humana; por tanto, el matrimonio no pierde su significado en la presente era.

¿Pero cómo interpretamos la frase *vivan como si*? En cada una de las partes de la composición poética de Pablo (matrimonio, aflicción, gozo, posesiones, negocios y servicio) «debemos estar viviendo como si tuviésemos que dejar este mundo en cualquier momento».[91] Es decir, no debemos hacer de las cosas terrenales nuestro objetivo último. Sea que estemos casados, en aflicción o gozo, o tengamos posesiones, los cristianos no debemos ser atrapados por esas cosas. Los cristianos deben darse cuenta del carácter efímero de estas cosas y saber que después de haber pasado por este valle terrenal, entrarán en la eternidad. Así que, durante esta vida deben prepararse para la vida que viene después de la muerte.

El cristiano vive una vida que de cierta forma se contradice. Como Pablo lo expresa, el cristiano sufre, pero se regocija; es pobre, pero hace rica a mucha gente; no tiene nada, pero lo posee todo (2 Co. 6:10).

c. «Y los que usan el mundo, como si no lo usaran plenamente». La última línea de esta sección poética pareciera repetir la idea precedente de comprar y adquirir cosas. Pero más bien encontramos un eco de la enseñanza de Jesús respecto a la mayordomía de las posesiones terrenales. Jesús enseñó a sus discípulos que no pusieran sus corazones en ellas (Lc. 6:29b, 30). Los seguidores de Jesús pueden usar los bienes de este mundo, pero no deben ser absorbidos por ellos ni mal usarlos.

Que se vayan los bienes y los familiares,

Que esta vida mortal también desaparezca;

Podrán matar el cuerpo,

pero la verdad de Dios todavía permanecerá,

porque su reino es eterno.

—Martín Lutero

[P. 270] d. «Porque este mundo en su forma presente está pasando». Con estas palabras, Pablo agota el tema tocante a que los cristianos viven en un tiempo que ha sido acortado. Termina su contribución poética con una declaración definitiva: este mundo está pasando. El mundo es creación de Dios, pero a causa del pecado está sujeto a la frustración y a gemir (Ro. 8:20–22). Por tal razón, Pablo afirma que la forma actual del mundo está desapareciendo. La expresión *forma presente* se refiere a la «manifestación (o forma)

[89] BAGD, p. 480.
[90] Refiérase a Grosheide, *First Epistle to the Corinthians*, p. 177.
[91] Calvin, *1 Corinthians,* p. 160.

distintiva» de este mundo,[92] la que se puede comparar con los personajes o actos cambiantes del teatro o el cine. El mundo mismo permanecerá hasta el último día, pero su apariencia está sujeta a un cambio constante. Estos cambios se deben a las estaciones de la naturaleza o a los cambios graduales en la configuración de la tierra.

Conocedor de las epístolas de Pablo, el apóstol Juan escribe casi lo mismo en su carta. Dice: «El mundo se acaba con sus malos deseos» (1 Jn. 2:17a). Pablo apunta a lo mismo, cuando se refiere al mundo en que la gente vive a diario. Es el mundo en el que uno se casa, llora, se goza, produce dinero y lo gasta. Aquel mundo, dice Pablo, no tiene una forma permanente. Por consiguiente, el cristiano no debería poner su corazón en aquello que es pasajero, sino en lo que perdura por la eternidad.

Consideraciones prácticas en 7:29–31

La sociedad de hoy se caracteriza por la inestabilidad, especialmente en lo que respecta la vida familiar. La familia se ve minada por la infidelidad, el abandono y el divorcio. Todo esto la deteriora y en muchos casos no existe. Las enfermedades, el hambre y la pobreza en amplias áreas del mundo producen miseria, sufrimiento y muerte sin paralelos. Es común presenciar la bancarrota de individuos, compañías, ciudades, provincias, estados y hasta países enteros. Espanta la obsesión que hay por poseer, usar y abusar de los bienes y del medio ambiente del mundo.

Los seguidores de Cristo están en este mundo, aunque no son del mundo (Jn. 17:14, 16). Se ríen de ellos cuando recomiendan que vivamos una vida santa para evitar la inmoralidad (Ef. 5:3–5). Se ríen de ellos cuando afirman que se debe dejar la codicia y optar por una vida de integridad en el trabajo y los negocios (Pr. 11:1) o cuando dicen que uno debería estar contento con tener sustento y abrigo, pues así se evita la envidia (1 Ti. 6:6).

Los cristianos pertenecen al mundo venidero y, por tanto, están plenamente conscientes del carácter fugaz de su vida terrenal. Saben que su ciudadanía está en los cielos (Fil. 3:20) y por lo mismo ponen su confianza en su eterno Dios. No es que vivan evadiéndose del mundo presente, lo que hacen es vivir en él en armonía con todos los mandamientos de Dios. Por ejemplo, en el matrimonio aman con un amor genuino (1 Co. 13:5), aborrecen explotar al prójimo o al medio ambiente en el que viven; de verdad se gozan con los que se gozan y lloran con los que lloran (Ro. 12:15).[93]

[P. 271] Palabras, frases y construcciones griegas de 7:29–31

Versículo 29

συνεσταλμένος □στίν—la construcción perifrástica se compone del participio perfecto, voz pasiva, de συστέλλω (=acortar) y el verbo ser. El tiempo perfecto expresa duración continua.

τ□ λοιπόν—esta expresión significa «finalmente», esto es, «desde ahora en adelante».

□να … □σιν—el presente subjuntivo funciona como imperativo, no como verbo en una cláusula de propósito: «que vivan». La partícula □ς sugiere una idea concesiva: «como si».

Versículo 31

---

[92] Johannes Schneider, *TDNT*, vol. 7, p. 958. El término aparece dos veces en el Nuevo Testamento (1 Co. 7:31; Fil. 2:7).

[93] Refiérase a Darrel J. Doughty, «The Presence and Future of Salvation in Corinth», *ZNW* 66 (1975): 61–90.

χρώμενοι … καταχρώμενοι—ambas palabras son participios derivados de χράομαι (=usar). El participio compuesto es perfectivo y comunica la idea de «usar plenamente». Pero como ocurre sólo dos veces en el Nuevo Testamento (7:31; 9:18), no sabemos con certeza si el verbo simple y el compuesto difieren en su significado.[94]

c. Matrimonio y servicio
7:32–35

Después de un breve excursus en el que Pablo demuestra su preocupación pastoral por toda la congregación de Corinto, vuelve al tema principal. Regresa al tema del matrimonio y el celibato, especialmente en conexión con el servicio al Señor.

32. Quiero que estéis libres de ansiedad. El soltero se preocupa de las cosas del Señor, de cómo agradar al Señor.

a. «Quiero que estéis libres de ansiedad». Nótese que Pablo se dirige a todos los miembros de la iglesia de Corinto mediante la segunda persona plural «estéis». Empieza y termina los versículos 32–35 con la segunda persona plural, para indicar que le habla a la congregación entera (véase el comentario sobre el v. 35).

Una traducción literal de la última parte de esta oración podría ser «libre de cuidados», pero así se comunica la idea negativa de irresponsabilidad. Pero si tomamos el término en el sentido positivo de «libre de preocupaciones», estamos entendiendo lo que Pablo quiere decir (cf. Mt. 6:25–34; Fil. 4:11; 1 P. 5:7). De esta manera, la oración fluye de la sección precedente donde Pablo enseña la idea de *vivir como si*, esto es, vivir en la libertad que el Señor ha dado.[95] Esto corre para el casado y el soltero por igual. Deben dejar sus preocupaciones con el Señor.

b. «El soltero se preocupa de las cosas del Señor, de cómo agradar al Señor». Es significativo que Pablo coloque al soltero antes que al casado. Lo **[P. 272]** que dice del soltero y su preocupación por agradar al Señor lo conecta con lo que dijo recién: «Quiero que estéis libres de ansiedad». Así, evita poner al casado en una posición inferior a la del soltero (véase el comentario al v. 34). Nosotros habríamos esperado que tratase primero las preocupaciones del casado. Por el contrario, primero habla del soltero. Dice que el soltero, libre de desvelos, se preocupa de las cosas que pertenecen a la iglesia de Dios.

El verbo *preocuparse por* ocurre cinco veces en 1 Corintios y dos en Filipenses.[96] Las veces que Pablo usa el término fuera del presente pasaje, le da una connotación positiva. Sobre esta base podemos asumir que Pablo usa el verbo en forma positiva.

En virtud de la libertad que Cristo le ha dado, el soltero se interesa positivamente en las cosas del Señor. Sea que trabaje como evangelista, misionero, pastor o en cualquier otro ministerio que el Señor le haya dado, se muestra diligente y se preocupa de promover la causa de Cristo. Lo hace por un deseo genuino de agradar al Señor (cf. 1 Ts. 4:1).

33. Pero el casado se preocupa de las cosas de este mundo, de cómo agradar a su esposa, 34a. y sus interese están divididos.

Después de mencionar las preocupaciones del soltero, Pablo ahora menciona las del casado. Tanto el soltero como el casado gozan de la libertad que Cristo provee, por lo que ninguno es inferior al otro. De hecho, Pablo nunca expresa palabras de desaprobación sobre el estado matrimonial del que trabaja en la iglesia. Lo único que afirma es que el obrero soltero tiene más tiempo para la causa de Cristo que el otro.

---

[94] BAGD, p. 420.
[95] Jürgen Goetzmann, *NIDNTT*, vol. 1, p. 278. Véase también Fee, *First Corinthians*, p. 343.
[96] 1 Co. 7:32, 33, 34 (bis.); 12:25; Fil. 2:20; 4:6.

Tomo el verbo *preocuparse* en sentido positivo, por lo que ni siquiera se expresa una pizca de desprecio. Me parece que lo que Pablo quiere decir es que el casado tiene una doble obligación, a saber, preocuparse por las necesidades de su esposa e hijos y dedicar su tiempo al trabajo de la iglesia. En otro lugar, Pablo escribe: «El que no provee para los suyos, y sobre todo para los de su propia casa, ha negado la fe y es peor que un incrédulo» (1 Ti. 5:8). Cuidar de la familia es una preocupación válida y necesaria, pero limita el tiempo que una persona puede ocupar trabajando para el Señor. En consecuencia, Pablo observa que los intereses del casado están divididos. Con todo, no desaprueba el matrimonio como algo que lamentar; el deber del esposo es agradar a la esposa. Pablo no piensa que el matrimonio esté mal o sea un pecado. Gordon D. Fee concluye acertadamente: «diferente, sí; que el casado está más envuelto en este mundo, sí; pero inferior o pecaminoso, no».[97] Pablo coloca al soltero y al casado al mismo nivel y los ve como obreros iguales en la iglesia.

[P. 273] 34b. De la misma forma, la soltera o virgen se preocupa de las cosas del Señor, de ser santa en cuerpo y espíritu. Pero la casada se preocupa de las cosas del mundo, de cómo agradar a su esposo.

a. *Problema textual.* Las diferencias de traducción en la primera parte de este versículo son obvias al comparar las versiones representativas:

«34 Hay asimismo diferencia entre la casada y la doncella. La doncella tiene cuidado de las cosas del Señor» (RV60, cf. VM).

«34 y sus intereses están divididos. De la misma forma, la soltera o virgen se preocupa de las cosas del Señor» (mi traducción. Cf. NVI, BJ, NBE, VP).

«y anda dividido. 34 También la mujer soltera y la virgen se preocupa por las cosas del Señor» (NTT).

Notemos que en la primera traducción (RV60), el verbo griego de la primera oración se traduce «hay diferencia». En la segunda, el verbo griego se traduce «están divididos» y la cláusula va unida con el versículo precedente (v. 33). En el tercer ejemplo, la oración «y anda dividido» se coloca en el versículo 33. Nótese también que la tercera versión añadió la palabra *también* al principio de la oración y coloca la palabra *y* en lugar de *o* entre los términos *soltera* y *virgen*. Por último, esta versión produce una estructura gramatical incorrecta, en la cual un sujeto compuesto (la soltera y la virgen) viene seguido de un verbo en singular.

Por supuesto que el texto griego del versículo 34 tiene muchas variaciones. Los editores de las ediciones griegas del Nuevo Testamento registran estas variantes y concuerdan en adoptar una de ellas, la que represente el área geográfica más amplia.[98] Esto se refleja en la lectura de aquellos manuscritos griegos que se extienden de este a oeste (véase mi traducción arriba).

---

[97] Fee, *First Corinthians*, p. 345.
RV60 Santa Biblia. Versión Reina-Valera, revisión 1960. Sociedades Bíblicas Unidas
VM Versión Moderna. Sociedades Bíblicas en América Latina
NVI Nueva Versión Internacional
BJ Biblia de Jerusalén. Bilbao: Desclée de Brouwer, 1975
NBE Nueva Biblia Española. A. Schökel y J. Mateos. Madrid: Cristiandad, 1975
VP Versión Popular (1983). Sociedades Bíblicas Unidas
NTT Nuevo Testamento Trilingüe. J. M. Bover y J. O'Callaghan. Madrid: BAC, 1977
[98] NTG, NTG, BF, Merk. Bruce M. Metzger (*Textual Commentary*, p. 555) escribe que «la lectura menos satisfactoria es la apoyada por los representantes antiguos de los textos del tipo alejandrino y occidental (P^{15}, B, 104, vg, $cop^{sa, bo}$)».

b. *Evaluación.* ¿Cómo evaluamos las diferencias textuales sobre las que se basan las traducciones? En favor de la primera interpretación (RV60) está el hecho de que mantiene un equilibrio entre los versículos 33 y 34. Pablo compara los cuidados del soltero con los del casado (v. 33) y contrasta las preocupaciones de la casada con las de la soltera (v. 34).

Con todo, la palabra *y*, que en mi traducción precede al verbo *están divididos*, tiene fuerte apoyo y parece ser la lectura original. Los traductores de la primera versión (RV60) siguen una lectura griega que omite la conjunción. Si se añade, impide una traducción lisa del versículo 34. Si se acepta la conjunción como original, entonces la oración *y sus intereses están* **[P. 274]** *divididos* realmente pertenece al versículo 33. Además, la voz pasiva del verbo griego *memeristai* quiere decir «estar dividido». Este verbo nunca se usa para comunicar la idea de «hay diferencia» (RV60),[99] y no debería traducirse como voz activa. Por último, la primera versión (RV60) reordena las palabras de la oración, a fin de que la expresión «la doncella» llegue a ser sujeto del verbo de la segunda oración: «tiene cuidado».

En mi traducción, he interpretado convenientemente la conjunción *y* (que ocurre en la frase «la soltera *y* la virgen») como *o*, y he omitido la palabra *también*. La tercera versión no toma este camino y como resultado da una traducción exacta, aunque con un sujeto compuesto que viene seguido de un verbo en singular. A pesar de que el versículo tiene muchas variantes textuales, la segunda y la tercera traducción son las que deben preferirse.

c. *Interpretación.* «De la misma forma, la soltera o virgen se preocupa de las cosas del Señor». No es posible saber a ciencia cierta si Pablo escribe *virgen* como una explicación de la frase *la soltera*. Si así fuera, la palabra que tradujimos *o* realmente quiere decir «es decir». Por otro lado, quizá Pablo tenía en mente a las viudas, las separadas o divorciadas o a las solteras.[100] Además, una virgen es aquella que, aunque soltera, podría estar de novia. Por esto, es mejor tomar la palabra *virgen* en sentido amplio. Dado que Pablo no da información adicional, no es posible determinar con más precisión lo que quiere decir.

Lo significativo es el hecho de que a una mujer soltera le es posible dedicarse por completo a la obra del Señor (cf. Ro. 16:12; Fil. 4:2, 3). Si no tiene en el horizonte la posibilidad de casarse, está completamente libre para dedicar su vida al servicio del Señor.

«De ser santa en cuerpo y espíritu». Pablo afirma que la santidad tiene que ver con la persona en su totalidad, con el cuerpo que no está cargado de deberes maritales y maternales y con el espíritu que es dominado por el Espíritu Santo.[101] Cuando la mente y el cuerpo están llenos del Espíritu, pueden reflejar la santidad de Dios. Esto no quiere decir que la soltera que dedica toda su vida al servicio espiritual es más santa que la casada que ama a su esposo y con él cría una familia. De ningún modo. La soltera se consagra al Señor porque no tiene impedimento alguno.

«Pero la casada se preocupa de las cosas del mundo, de cómo agradar a su esposo». Ésta es la contraparte al comentario que Pablo hizo sobre que el casado se preocupa de su esposa (v. 33). La palabra *mundo* apunta aquí y en el versículo anterior a los cuidados mundanos de un hogar común. La **[P. 275]** esposa se dedica a cuidar de su esposo e

---

99 BAGD, p. 504.

100 Refiérase a C.K. Barrett, *A Commentary on the First Epistle to the Corinthians*, en la serie Harper's New Testament Commentary (Nueva York y Evanston: Harper and Row, 1968), p. 180.

101 Donald Guthrie, *New Testament Theology* (Downers Grove: Inter-Varsity, 1981), p. 167. Consúltese a Margaret Y. MacDonald, «Women Holy in Body and Spirit: the Social Setting of 1 Corinthians 7», *NTS* 36 (1990): 161–81.

hijos como para el Señor (Ef. 5:22), y establece así un hogar cristiano. Como ya lo dijo Pablo (v. 14), la santidad de la esposa creyente impregna su familia, de tal manera que aun su esposo incrédulo es santificado, lo mismo que sus hijos.

35. Digo esto para vuestro propio beneficio, no para limitaros, sino para promover el decoro y la devoción al Señor sin que nada los distraiga.

Con este versículo, Pablo otra vez muestra su preocupación pastoral por el bienestar espiritual de la comunidad cristiana de Corinto. Ahora se dirige a todos sus lectores, casados y solteros, usando el pronombre *vuestro* (véase el v. 32a). A Pablo le preocupa el bienestar físico y espiritual de todos los creyentes de Corinto. Habla en forma pastoral, usando la primera persona singular *digo* (véase, p. ej., los vv. 25, 29, 32), y entra en lo privado de sus vidas sólo para promover los intereses de ellos.

La expresión griega que hemos traducido *no para limitaros*, realmente quiere decir «no os pongo un lazo». La expresión que el griego usa para *lazo* no vuelve a ocurrir en todo el Nuevo Testamento.[102] La frase procede del lenguaje de la guerra o la caza, y aquí se usa en forma figurada. Es como si Pablo dijese que no quiere poner a los corintios en una pihuela.

Pablo ya se refirió varias veces a la institución del matrimonio (véase los vv. 3, 5, 9) y respalda el matrimonio como un estado ordenado por Dios (6:16). El apóstol afirma que los que han recibido el don de continencia deben dedicarse de lleno a un servicio que se caracterice por la disciplina y la devoción al Señor. La palabra que he traducido *decoro*, en el griego es «buen orden», es decir, una vida apropiada y atractiva. Esta vida debe de mostrar devoción (constancia) a la obra del Señor y debe ser una vida «sin cosas que distraen».[103]

¿Está Pablo elevando la vida del soltero por sobre la del casado? Creo que no. Al terminar con este versículo, nada dice del estado matrimonial de los lectores, pues se dirige a toda la congregación por igual. Más bien le pide a todos que sirvan al Señor de todo corazón, lo que implica que no permitan que nadie los separe del amor de Dios que es en Cristo Jesús (Ro. 8:39). Hace ver que él respeta la libertad de cada cristiano. Calvino ha dicho: «No deberíamos poner cargas en la conciencia de la gente, con la intención de mantener a algunos fuera del matrimonio».[104] En suma, el Señor usa tanto al casado como al soltero para lograr el progreso de su iglesia, pero todos deben estar totalmente consagrados a él.

[P. 276] Palabras, frases y construcciones griegas en 7:32–35

Versículos 32–33

□μερίμνους—este adjetivo compuesto de □ privativa (=no) y del verbo μεριμνάω (=preocuparse, importarle a uno) comunica la idea positiva de estar libre de preocupaciones. El significado negativo daría el sentido de irresponsabilidad. El verbo μεριμν□ aparece en ambos versículos en sentido positivo.

Versículo 34

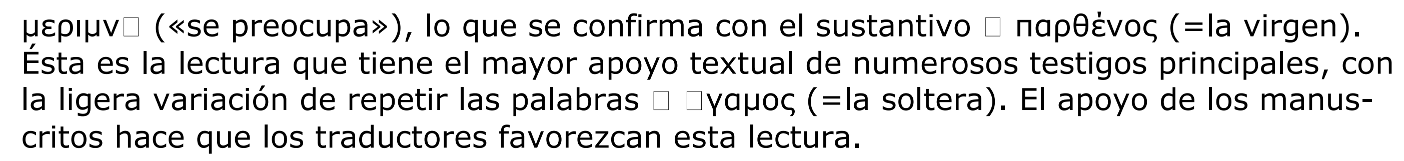
κα□ μεμέρισται. καί—«y se divide. También …». Las primeras dos palabras forman la conclusión al versículo precedente (v. 33). Luego el sustantivo □ γυνή es sujeto del verbo

---

[102] BAGD, p. 147; Thayer, p. 106.

[103] Consúltese a David L. Balch, «1 Cor 7:32–35 and Stoic Debates about Marriage, Anxiety, and Distraction», *JBL* 102 (1983): 429–39.

[104] Calvin, *1 Corinthians*, p. 164. Consúltese a O. Larry Yarbrough, *Not Like the Gentiles: Marriage Rules in the Letters of Paul*, SBL Dissertations Series 80 (Atlanta: Scholars, 1985), p. 110.


μεριμν□ («se preocupa»), lo que se confirma con el sustantivo □ παρθένος (=la virgen). Ésta es la lectura que tiene el mayor apoyo textual de numerosos testigos principales, con la ligera variación de repetir las palabras □ □γαμος (=la soltera). El apoyo de los manuscritos hace que los traductores favorezcan esta lectura.

Versículo 35

πρ□ς τ□ ε□σχημον—la preposición viene seguida del artículo definido y del adjetivo compuesto ε□σχημον, el cual aparece sin el sustantivo parte. El adjetivo compuesto se deriva de ε□ (=buen) y σχ□μα (=comportamiento, proceder), por lo que quiere decir «decente, decoroso» (véase 12:24).

ε□πάρεδρον—este adjetivo compuesto se deriva de ε□ y del verbo παρεδρεύω (=sentarse al lado de, atender constantemente). El adjetivo compuesto denota devoción, pero como adjetivo debe traducirse «constante».[105] Sólo ocurre una vez en el Nuevo Testamento.

□περισπάστως—se trata de un adverbio que ocurre una sola vez en la Escritura. Su significado es «sin distracción». El compuesto se deriva de av privativa (=sin) y del verbo περισπάω (=estar distraído).

d. Noviazgo y matrimonio
7:36–38

Pablo vuelve a mencionar las vírgenes en conexión con el matrimonio. Explícitamente declara que el que se casa no peca. Como Pablo tiene el don del celibato, lo recomienda a aquellos que también lo han recibido. Otros deben casarse, y al hacerlo no pecan.

36. Pero si alguno cree que se está comportando en forma deshonesta con su virgen casadera—si sus pasiones son fuertes y así debe ser—que haga como quiere; no peca. Que se casen.

Pablo no se expresa con claridad en estos versículos, lo que produce diferentes interpretaciones. Por ejemplo, ¿a quién se refiere cuando habla de «alguno» (v. 36)? ¿Apunta al novio o al padre de la virgen? Si es el padre, ¿por qué dice Pablo «Que se casen», cuando no nos ha presentado al novio? Si habla del novio, ¿por qué escribe «ha decidido … quedarse con su propia **[P. 277]** virgen» (v. 37)? ¿Cuál es la traducción correcta del versículo 38, «el que se casa con su prometida» (NVI) o «el que la da en casamiento» (RV60)? Por último, ¿interpretaremos el pasaje desde una perspectiva oriental antigua, en la cual le correspondía al padre hacer los arreglos matrimoniales de su hija, o lo explicaremos a la luz de lo que hoy se acostumbra en relación al noviazgo y el matrimonio? Estudiemos los versículos de este pasaje, línea por línea.

a. «Pero si alguno cree que se está comportando en forma deshonesta con su virgen casadera». Los hermanos de Corinto debieron haberle pedido consejo a Pablo respecto a las vírgenes en edad de matrimonio. El apóstol empieza con una oración condicional que expresa una realidad y continúa con la palabra *alguno*. La palabra debe referirse a alguien que posee una virgen, quizá su novia. El hombre «se está comportando en forma deshonesta» hacia la mujer que no está casada y está actuando en contra de lo que Pablo exhorta que haga cada creyente en Corinto: promover el decoro (v. 35). A la luz del uso del griego, la expresión *se está comportando en forma deshonesta* quizá es un eufemismo que

[105] BDF § 117.1.

apunta a actos sexuales indecentes.[106] Pablo insiste en el matrimonio, cuando la gente (especialmente los que están comprometidos) no puede controlarse (v. 9).

b. «Si sus pasiones son fuertes y así debe ser». El sujeto de la cláusula condicional precedente es un hombre cuya conducta moral es cuestionable. Por esto, creemos que en esta oración condicional el sujeto es el mismo. La naturaleza íntima del asunto hace que Pablo hable en forma condicional, usando la partícula *si*. En el griego, el término *hyperakmos* podría significar: «edad en la que el tiempo de casarse ha pasado» (en referencia a la mujer) o «con fuerte pasión» (respecto al hombre).[107] Escogemos el último sentido. Pablo añade «y así debe ser», lo que probablemente quiere decir que el impulso sexual ha dominado a ese hombre y lo obliga a casarse.

c. «Que haga como quiere; no peca. Que se casen». Pablo ya había dado la misma receta: «Que se casen» (v. 9), «en el caso de que te cases, no pecas» (v. 28). El sujeto de la oración es el novio y su prometida, a quienes Pablo aconseja que se casen.

37. Pero el que está firme en su corazón y no tiene necesidad, sino que tiene sus deseos bajo control y ha decidido en su propio corazón quedarse con su propia virgen, hace bien.

a. «Pero el que está firme en su corazón y no tiene necesidad, sino que tiene sus deseos bajo control». Ahora Pablo trata el caso del hombre que ha decidido no casarse, sea por presiones económicas o sociales. Este hombre **[P. 278]** tiene la fuerza interna para mantener sus deseos a raya. En esto es como Pablo, que tiene el don de continencia (v. 7). Otras traducciones leen: *domina su propia voluntad* (p. ej., NVI, cf. BP, LT). La palabra griega *thelema* tiene tanto un significado objetivo («lo que uno quiere que suceda») como uno subjetivo («la acción de querer o desear»).[108] En el presente caso, preferimos la interpretación subjetiva que, según el contexto, aquí apunta al deseo sexual (cf. Jn. 1:13).

b. «Y ha decidido en su propio corazón quedarse con su propia virgen, hace bien». Primero, Pablo reitera lo que dijo al principio de este versículo, y añade: «ha decidido». El hombre ha sopesado todos los factores disponibles y ha llegado a la firme conclusión de que no se casará. Segundo, el apóstol dice que este hombre ha determinado «quedarse con su propia virgen». ¿Qué quiere decir con esto? Mateo relata que José, que estaba comprometido con María, «no tuvo relaciones conyugales con ella hasta que dio a luz un hijo» (Mt. 1:25). Entre los judíos, el noviazgo era tan definitivo como el matrimonio, y no se podía romper el compromiso. Según la ley judía, si el compromiso llegaba a terminarse, el hombre estaba obligado a mantener a la virgen por un año.[109] Pero el problema era que la iglesia de Corinto no era exclusivamente judía; no sabemos si la ley judía regía en Corinto. Pablo alaba al hombre que respeta la virginidad de su novia y pospone el matrimonio debido a la crisis actual (v. 26).

38. Así que, el que se casa con su novia hace bien, pero el que no se casa lo hace mejor.

---

[106] P. ej., el adjetivo griego □σχήμονα apunta a las «partes impresentables [o privadas]» (12:23). Y el sustantivo □σχημοσύνη se refiere a actos homosexuales indecentes (Ro. 1:27; cf. Ap. 16:15).
[107] Bauer hace notar que cuando la palabra se aplica al hombre, «no se debe entender □πέρ en sentido temporal, sino como expresando intensidad» (BAGD, p. 839). Pero Parry observa que la palabra «no habla de exceso, sino más bien del debilitamiento de la pasión». *First Epistle to the Corinthians*, p. 121.
BP *Biblia del Peregrino. Bilbao: Ediciones mensajero, 1993*
LT La Biblia, J. Levoratti y A. B. Trusso
[108] BAGD, p. 354.
[109] Werner Georg Kümmel, «Verlobung und Heirat bei Paulus (1 Kor 7:36–38)», *ZNW* 21 (1954): 275–95; Samuel Belkin, «The Problem of Paul's Background», *JBL* 54 (1935): 49–52.

Aquí escuchamos el eco de lo que Pablo dijo anteriormente (vv. 8, 9), cuando alabó el matrimonio y exaltó el celibato. El celibato debe entenderse siempre en conexión con el don especial de continencia. No es para todos.

Esta sección (vv. 36–38) es interpretada de diversas formas, a causa del versículo 38, donde ocurre dos veces el verbo griego *gamizō* (=dar en matrimonio). *Gamizō* aparece junto al verbo griego *gameō* (=casarse) en el dicho «casarse y dar en casamiento».[110] Pablo usa el verbo *gameō* en el versículo 36 y el verbo *gamizō* en el versículo 38. La pregunta es si estos dos verbos siempre difieren en significado o algunas veces son sinónimos.

Los eruditos afirman que en el tiempo apostólico las claras distinciones del griego clásico se habían debilitado, produciéndose una sinonimia de significado entre ambos verbos.[111] Si éste no fuera el caso, el verbo gamizō debe interpretarse en el sentido de que un padre da a su hija en matrimonio. **[P. 279]** Pero si se adopta esta interpretación, el pasaje se llena de problemas. El sujeto de todo el pasaje, no parece ser el padre de la novia, sino el hombre que planea casarse o posponer su matrimonio. Por lo tanto, los traductores de hoy creen que los dos verbos son sinónimos, teniendo ambos el sentido de «casarse».[112] Colin Brown caracteriza esta tendencia de hoy, cuando escribe: «Esta interpretación implica que no hay un cambio de sujeto en el versículo 36, y entrega una evaluación realista de la situación».[113] Pero el inconveniente de esta interpretación radica en nuestro deseo de hacerlo pertinente a los tiempos y cultura en que hoy vivimos. Todo esto difiere del tiempo apostólico y de la cultura de Corinto, en la que los padres tomaban parte en hacer las decisiones.

Nota adicional sobre 7:36–38

Los problemas envueltos en la traducción de este pasaje han producido grandes diferencias de interpretación. Se pueden mencionar tres alternativas: padre-hija; matrimonio espiritual; y la pareja de novios.

a. *Padre-hija*. Ésta es la explicación tradicional que todavía se propone el día de hoy.[114] Para aclarar la palabra *virgen* (vv. 36, 38), algunos traductores suplen la palabra *hija* (RV60, NC, CB). Pero así es difícil de explicar la frase «que se casen» (v. 36), cuando sólo se menciona al padre y a la hija. El problema se amortigua aceptando una variante que lee «que ella se case» o afirmando que el plural «se casen» es elíptico y quiere decir: «que ella y su pretendiente se casen».[115] Pero en el versículo 36, Pablo todavía no ha dicho nada sobre el noviazgo. En cuanto a la actual crisis (v. 26), la gran aflicción para los casados (v. 28) y lo corto del tiempo (v. 29), esperaríamos que los padres aconsejaran a sus hijas solteras que no se casen. Y tal consejo no sería una conducta deshonesta de parte de los padres.

---

[110] Mt. 22:30; 24:38; Mr. 12:25; Lc. 17:27; 20:35.
[111] Consúltese a James Hope Moulton y Wilbert Francis Howard, *A Grammar of New Testament Greek*, vol. 2, *Accidence and Word-Formation* (Edimburgo: T & T Clark, 1929), p. 410. Véase también MM, p. 121.
[112] Consúltese NVI, BJ, NBE, BP, CI, LT, VP, NTT.
[113] Colin Brown, *NIDNTT*, vol. 2, p. 588.
[114] Consúltese a RV60, CB, VM. Véase también a Morris, *First Epistle to the Corinthians*, pp. 116–119.
NC Sagrada Biblia, E. Nácar y A. Colunga. Madrid: BAC, 1965
CB *La Biblia, La Casa de la Biblia. Salamanca: Sígueme, 1992*
[115] Archibald Robertson y Alfred Plummer, *A Critical and Exegetical Commentary on the First Epistle of St. Paul to the Corinthians,* en la serie International Critical Commentary, 2ª ed. (1911; reimpreso por Edimburgo: T & T Clark, 1975), p. 159.

Además, si Pablo hubiese querido comunicar la idea padre-hija que se propone, no era necesario subrayar de que el padre ha determinado «quedarse con su *propia* virgen», pues no se mencionan otras vírgenes en el pasaje.

Por último, el verbo *gamizō* tiene fuerza causativa: «hacer casarse». A esto se debe responder que es cuestionable la idea de que este verbo siempre sea causativo. ¿Por qué estaría un padre tan preocupado por dar en matrimonio a su hija virgen, si ella ya ha pasado la edad casadera? Sería como fútil. John C. Hurd, Jr., observa astutamente que «la traducción causativa de *gamizō* nunca se hubiese puesto en duda», si el pasaje hubiera estado libre de dificultades.[116]

b. *Matrimonio espiritual*. Algunos estudiosos creen que un joven toma a una joven bajo su cuidado y vive con ella en armonía espiritual, pero sin unirse físicamente.[117] En este caso, al **[P. 280]** joven le cuesta controlarse a sí mismo, por lo que Pablo le recomienda entrar en una relación matrimonial normal. Pero Pablo afirma que es mejor si el joven tiene el don de continencia y no se casa con la virgen.

Esta interpretación se basa en prácticas que vinieron después en la historia de la iglesia. No existe evidencia de que esta práctica estuviese operando a mediados del primer siglo, y este factor debilita considerablemente la posibilidad de que el texto apunte al matrimonio espiritual. Además, el pasaje mismo (vv. 36–38) no da ninguna pista de que Pablo esté pensando en algún matrimonio espiritual.[118] Finalmente, aun en el caso de que el joven sea capaz de controlar sus apetitos, podría ocurrir que su virgen no sea capaz. En este caso estaría yendo en contra de un consejo que Pablo ya había expresado (v. 9). Cuando uno examina la teoría del matrimonio espiritual, hay que recordar el lenguaje descriptivo que Pablo usa al hablar de los deberes conyugales del esposo y de la esposa (vv. 2–5).

c. *La pareja de novios.* Un joven está comprometido con una joven; por algunas condiciones sociales han decidido posponer el matrimonio. Pero los apetitos físicos están dominando al joven. Para solucionar el problema, Pablo le aconseja al joven que se case. Pablo le asegura que al hacerlo, no peca. Pero si se puede controlar a sí mismo y decide posponer el matrimonio, Pablo aprueba tal decisión.

Ésta es la mejor interpretación de la tres. Pero no por eso carece de problemas. La dificultad es que aquí se tiende a interpretar el texto en términos de nuestra propia cultura y tiempo. Como este texto particular está envuelto en muchas incertidumbres, lo mejor es no ser dogmáticos.

Palabras, frases y construcciones griegas en 7:36–38

Versículo 36

ε□ δέ τις … νομίζει—la partícula ε□ seguida de un verbo en indicativo, parece indicar de que Pablo está familiarizado con la situación: «Si alguno piensa».

---

[116] Hurd, *Origin of 1 Corinthians,* p. 174. Consúltese a David E. Garland, «The Christian's Posture; Toward Marriage and Celibacy: 1 Corinthians 7», *RevExp* 80 (1983): 351–62.

[117] Véase, p. ej., Clarence T. Craig, *The First Epistle to the Corinthians*, vol. 10 en *The Interpreter's Bible* (Nueva York: Abingdon, 1953), p. 88; Jerome Murphy-O'Connor, *1 Corinthians*, serie New Testament Message (Wilmington, Del.: Glazier, 1979), p. 75.

[118] Ronald H.A. Seboldt, «Spiritual Marriage in the Early Church: A Suggested Interpretation of 1 Cor. 7:36–38», *ConcThMonth* 30 (1959): 103–19; 176–89.

□□ν □—dentro de la oración condicional, Pablo crea una segunda condición, pero ahora escribe □άν seguido del subjuntivο □ del verbo *ser*. El sujeto es el mismo que el de la oración anterior: «alguno».

Versículos 37–38

□αυτοὐ—el pronombre reflexivo ha perdido su fuerza y se usa con el mismo sentido que α□τοὐ («de él»).

□στε—aquí es una partícula consecutiva: «y así», «en consecuencia».[119]

e. Votos matrimoniales
7:39–40

Pablo ha tratado los temas del matrimonio, el divorcio, la separación, las vírgenes y el noviazgo. Pero aparte de mencionar una vez la palabra viudas (v. 8), no ha dicho nada acerca de esta clase. Así que, en sus últimas **[P. 281]** observaciones sobre el matrimonio les dedica dos breves versículos a las viudas.

39. Porque una mujer está atada mientras su esposo vive. Pero si su esposo muere, está en libertad de casarse con quien quiera, sólo en el Señor. 40. [P. 282] En mi opinión, es más feliz si se queda como está. Y pienso que yo también tengo el Espíritu de Dios.

a. «Porque una mujer está atada mientras su esposo vive».[120] Aunque entregadas en un contexto diferentes, estas palabras se parecen a Romanos 7:2. Allí Pablo habla de la ley, diciendo: «Por la ley una mujer casada está atada a su marido, en tanto que éste viva. Pero si su marido muere, ella queda libre de la ley del matrimonio». Aquí Pablo afirma que el lazo matrimonial es válido para la esposa mientras su esposo vive; por implicación, el vínculo es igualmente válido para el esposo, en tanto la esposa vive. Según las palabras de Jesús, el compromiso matrimonial no es momentáneo, sino para toda la vida (véase el v. 10; Mt. 19:6). Sólo la muerte libera al cónyuge del vínculo matrimonial que une a la esposa y al esposo. El divorcio está en contra del mandamiento del Señor, como Pablo ya lo hizo notar (vv. 10, 11). No necesita repetirlo, sino que discute ahora las segundas nupcias de la viuda.

b. «Pero si su esposo muere, está en libertad de casarse con quien quiera, sólo en el Señor». Pablo usa un eufemismo, cuando literalmente dice: «si el esposo duerme».[121] No le coloca restricción alguna a la viuda. De hecho, en otro lugar insta a la viuda joven a que se case otra vez (1 Ti. 5:14). Con todo, algunas viudas escogen no volverse a casar, como la profetiza Ana, por ejemplo (Lc. 2:36–37). En los siglos segundo y tercero, un líder prominente exigía que las viudas no se casaran, lo cual era adulterio, según él.[122] En contraste, Pablo afirma que la viuda es libre de volverse a casar, con sólo una condición: que su futuro esposo sea creyente. Al añadir esta estipulación, Pablo hace notar que un cristiano tiene una forma de vida diametralmente opuesta a la del incrédulo. En el matrimonio, el esposo y la esposa deben ser uno en el Señor.

c. «En mi opinión, es feliz si se queda como está». Este consejo parece sugerir que la mujer no casada es más feliz que la casada. Pero cuando llegan los momentos de pena,

---

[119] Moule, *Idiom-Book*, p. 144.
[120] El Texto Mayoritario añade *por la ley* después del verbo *está atada* (véase RV60). Pero esto parece haberse añadido por influencia de Romanos 7:2. Los manuscritos más antiguos y de un área geográfica más extensa no registran esta añadidura.
[121] Cf. 1 Co. 11:30; 15:6,18,20,51; 1 Ts. 4:13–15.
[122] P. ej., Tertuliano; Johannes B. Bauer, «Was las Tertullian 1 Kor 7:39?» *ZNW* 77 (1986): 284–87.

soledad y dificultades, la felicidad es un sueño fugaz. Por otro lado, el volverse a casar implica entrar en la familia del esposo, lo que puede causar muchas dificultades y penas. En la opinión de Pablo, es mejor que la viuda se quede como está. Esto la mantendrá más feliz que si se casa y encuentra problemas. Pablo califica su opinión usando las palabras *en mi opinión*. Repite lo que ya dijo en otro versículo (v. 25), cuando habló de las vírgenes. Ahora aconseja a las viudas, pero también revela que al dar su opinión posee el Espíritu de Dios.

d. «Y pienso que yo también tengo el Espíritu de Dios». Pablo habla con autoridad apostólica, y en sus epístolas expresa la confianza que tiene en sí mismo, a causa de la morada del Espíritu Santo. En muchos lugares de sus cartas expresa esta confianza interna. Debido a su posición y confianza establece una relación de armonía con sus lectores, ganándose su respeto. Ellos reconocen que es competente y confiable y apoyan su autoridad y credibilidad.[123] Cuando Pablo tiene un mandamiento que viene directamente del Señor, espera que los creyentes obedezcan. Pero cuando ofrece su propia opinión, aun cuando experimenta el poder del Espíritu Santo, se refrena de insistir en que lo acaten.[124] Con todo, su consejo es más que una simple opinión personal. Lo apoya la influencia del Espíritu de Dios.

Resumen del capítulo 7

Pablo toma la carta que recibió de los corintios y cita una línea que promueve el celibato. Su consejo es que, debido a la inmoralidad, el hombre tenga su esposa y que la mujer su esposo. En el matrimonio, los cónyuges no deben privarse uno del otro descuidando la intimidad matrimonial. Las parejas que quieran dedicar algún tiempo a la oración, si quieren pueden abstenerse de las relaciones sexuales, pero después deben reanudar sus relaciones normales.

Los que no están casados y las viudas deben quedarse como están, sólo si tienen el don de continencia. Si éste no es el caso, deben casarse. Pablo usa un mandamiento del Señor para atacar el divorcio. Aun en familias en que un cónyuge es creyente y el otro no lo es, la pareja debe de permanecer junta y no pensar en la separación. Si el incrédulo se va por decisión propia, entonces la esposa ya no está obligada a sus votos matrimoniales, pero se le aconseja que viva en paz.

Todos deben estar contentos con el lugar que ocupan en la vida a la que Dios los ha llamado. Ésta es una regla que Pablo ordena en todas las iglesias. Lo ilustra con la circuncisión y la incircuncisión, la esclavitud y la libertad.

Otra parte de la discusión de Pablo tiene que ver con las vírgenes. Relaciona la soltería y el matrimonio con la crisis presente y afirma que casarse no es pecaminoso. Advierte a los que se casen que tendrán muchos problemas porque el tiempo en que viven se ha acortado. Les dice que el mundo en la forma en que ellos lo conocen está pasando.

[P. 283] Pablo hace ver que el soltero tiene más tiempo que entregar al servicio del Señor que el casado que tiene que proveer para las necesidades de la familia. Insta a todos a vivir para el Señor sin distracciones. Pablo aconseja que si un hombre no puede controlarse a sí mismo en cuanto a su virgen, que se case, y afirma que el tal no peca. Pero si un hombre es capaz de controlar su deseo y decide no casarse, hace lo correcto. Pablo termina su discurso sobre el matrimonio refiriéndose a los votos matrimoniales que son para toda la vida y que sólo cesan con la muerte de uno de los cónyuges. Declara que la

---

[123] Stanley N. Olson. «Epistolary Uses of Expressions of Self-Confidence», *JBL* 103 (1984): 585–97.
[124] Guthrie, *New Testament Theology*, p. 769.

viuda tiene la libertad de volverse a casar en el Señor, pero le aconseja que se quede como está y sea feliz.

[P. 285]

8

Comida ofrecida a ídolos
(8:1–13)

[P. 286]

Bosquejo (continuación)

8:1–13 B. Comida ofrecida a ídolos

8:1–3 1. Conocimiento

8:4–6 2. Unidad

8:7–8 3. Conciencia

8:9–13 4. Pecado

[P. 287]

CAPÍTULO 8

8 Ahora bien, en cuanto a la comida ofrecida a ídolos, sabemos que «todos tenemos
conocimiento». El conocimiento infla, pero el amor edifica. 2 Si alguno supone que sabe
algo, todavía no sabe como debería saber. 3 Pero si alguien ama a Dios, es conocido por
Dios.

4 Como decía, en cuanto a comer la comida ofrecida a ídolos, sabemos que «no existe
tal cosa como un ídolo en este mundo»[1] y que «no hay Dios sino uno». 5 Porque aun si hay
los así llamados dioses, sea en el cielo o en la tierra, como por cierto hay muchos dioses y
muchos señores; 6 con todo,

para nosotros hay un Dios el Padre,

de quien proceden todas las cosas y

para quien vivimos,

y un Señor Jesucristo,

a través del cual son todas las cosas y

a través de quien vivimos.

7 Sin embargo, no todos tienen este conocimiento. Como algunos están hasta hoy acos-
tumbrados al ídolo, comen comida como si estuviese ofrecida a ídolos. Y su conciencia,
que es débil, se contamina. 8 «Pero la comida no nos acerca a Dios. Nada perdemos si no
comemos, ni nada ganamos si comemos». 9 Pero cuidado de que este derecho vuestro no
se convierta en un estorbo para los que son débiles. 10 Porque si alguien te ve a ti que tie-
nes conocimiento comiendo en el templo de un ídolo, ¿no será envalentonada la conciencia
del débil llevándolo a comer la comida ofrecida a los ídolos? 11 Porque el hermano débil por
quien Cristo murió es destruido por tu conocimiento. 12 De esta forma pecáis contra Cristo
cuando pecáis contra vuestros hermanos y herís su débil conciencia. 13 Por tanto, si la co-
mida hace que mi hermano caiga en pecado, no volveré a comer carne jamás, para evitar
que mi hermano tropiece.

---

[1] BAGD, p. 446.

B. Comida ofrecida a ídolos
8:1–13

En el capítulo precedente, Pablo discutió el problema del matrimonio. Ahora aborda un problema ético y religioso: ¿puede un cristiano comer la carne que ha sido ofrecida a un ídolo? El asunto concierne la vida social y doméstica de muchas familias creyentes que tenían que decidir si comerían o no con sus amistades no cristianas.

[P. 288] En los días de Pablo, los sacrificios paganos eran actos religiosos que involucraban a toda la familia. Se traían animales para que los sacerdotes los sacrificasen en honor a los ídolos. Algunas partes del animal eran quemadas en el altar, otras pertenecían al sacerdote y el resto de la carne consagrada volvía a la familia que había ofrecido el animal en sacrificio. La familia invitaría a familiares y amigos a la fiesta. Entre ellos estaban los cristianos. A veces, la carne consagrada se vendía en el mercado, donde los creyentes la compraban para consumirla en casa.

Los miembros de la iglesia de Corinto enfrentaban la pregunta si estaba bien que ellos comieran la carne que había sido consagrada a un ídolo en un templo pagano. ¿Tenían libertad para asistir a esas fiestas? ¿Podían recrearse en nombre de la libertad cristiana (véase 6:12; 10:23)? Mientras que algunos creyentes no tenían problemas de conciencia, para otros era todo un problema (8:7). Un grupo podía decirle al otro: «no os pongáis demasiado justos», mientras que el otro grupo podía responder: «no seáis tan impíos» (Ec. 7:16, 17).

1. Conocimiento
8:1–3

1. Ahora bien, en cuanto a la comida ofrecida a ídolos, sabemos que «todos tenemos conocimiento». El conocimiento infla, pero el amor edifica.

a. «Ahora bien, en cuanto a la comida ofrecida a ídolos». Con la frase *Ahora bien, en cuanto a* (véase 7:1, 25; 12:1; 16:1, 12), Pablo aborda otra de las consultas contenida en la carta que recibió de los corintios. La expresión *comida ofrecida a ídolos* es una referencia directa a las instrucciones que el concilio de Jerusalén entregó a los cristianos gentiles. Les ordenaron abstenerse de comida que hubiese sido ofrecida a ídolos (Hch. 15:29; 21:25; Ap. 2:14, 20). Se entiende que los gentiles cristianos debatían sobre si ese mandamiento era flexible o exhaustivo.

Es de esperarse de que los cristianos judíos sólo consumieran comida kosher, aunque podían comer con los cristianos gentiles (Gá. 2:11–14). También estaba el caso del hermano de conciencia débil (vv. 7–13), que no sabía qué hacer. En suma, en la iglesia de Corinto se debatía acaloradamente el tema de la comida ofrecida a ídolos. Pablo dedica bastante espacio de su carta para tratar el espinudo tema de la libertad cristiana en relación con la comida que se comía en un contexto judeo-gentil (10:14–33).

b. «Sabemos que 'todos tenemos conocimiento'». Los estudiosos concuerdan en que la última parte de esta oración es una cita de la carta que los corintios le habían enviado a Pablo.[2] En su debate con los corintios, **[P. 289]** Pablo emplea el verbo *conocer* a lo largo de toda esta epístola (p. ej., 1:16; 3:16; 6:2, 3; 8:1, 4). Los cristianos de Corinto se jactaban de su conocimiento. Nótese de que no dicen: «tenemos conocimiento», sino que

---

[2] P. ej., Gordon D. Fee *The First Epistle to the Corinthians* en la serie New International Commentary on the New Testament (Grand Rapids: Eerdmans, 1987), p. 365; y las versiones NBE, BP.

afirman que en todas partes y en la comunidad de Corinto todos los creyentes tienen conocimiento.[3]

Aunque Pablo no explica el término *conocimiento*, el contexto nos entrega los siguientes hechos: los corintios creían que los ídolos no eran nada y que sólo había un Dios (v. 4). Sabían, pues, que este Dios era el padre y que este Señor era Jesucristo (v. 6). Pablo les recuerda sobriamente que no todos tienen este conocimiento (v. 7). Sin embargo, si los corintios exaltan el conocimiento, Pablo tiene algo que decirles.

c. «El conocimiento infla, pero el amor edifica». Pablo ya había tocado el tema en un contexto anterior, cuando felicitó a sus lectores por poseer este tesoro (1:5). Pero ahora afirma que el conocimiento lleva a la arrogancia, la cual debería estar ausente del estilo de vida cristiano (v. 11; 13:2). Un cristiano debe empezar con el amor. Es capaz de edificar su vida cristiana sólo sobre el fundamento del amor. El conocimiento sin amor envanece. El amor nunca es arrogante (13:4), sino siempre constructivo. Esto implica que el conocimiento subordinado al amor es útil.

2. Si alguno supone que sabe algo, todavía no sabe como debería saber. 3. Pero si alguien ama a Dios, es conocido por Dios.

Dos cosas debemos observar:

a. *Conocimiento.* Pablo continúa respondiendo a la carta que recibió de los corintios. Reacciona a la actitud de aquellos que creen que el conocimiento lo es todo. El énfasis recae sobre el verbo *suponer*, el cual revela la actitud arrogante de los corintios que glorificaban el conocimiento. En otra parte de esta carta, Pablo hace ver que el conocimiento pasa, porque es incompleto e imperfecto (13:8–10). Por sí mismo el conocimiento es limitado en su enfoque, extensión y profundidad.

En la primera oración del original, Pablo usa el verbo *conocer* en tiempo perfecto. Con este tiempo, indica que la persona que se imagina que posee conocimiento, lo ha acumulado y perfeccionado por algún tiempo. El resultado es que esa persona cree que lo sabe todo. Pero Pablo no quiere saber nada de una actitud semejante y aterriza a esa persona diciéndole: «todavía no sabe como debería saber». Pablo ya le había dicho a los corintios: «Si alguno de vosotros se cree sabio en este siglo, que se haga necio para llegar a ser sabio» (3:18; véase también Gá. 6:3).

¿Cuál es, entonces, el principio del verdadero conocimiento? Juan Calvino hace notar que el fundamento del conocimiento verdadero es el conocimiento personal de Dios.[4] Somos capaces de reconocer ese **[P. 290]** conocimiento cuando vemos que en la vida de alguien se muestran la gracia, la humildad, la integridad y la obediencia. El creyente admite sus limitaciones cuando confiesa que sólo Dios tiene conocimiento y sabiduría infinita. Así que, Pablo insta a los corintios a que reexaminen la idea que tienen del conocimiento y a que entiendan lo que deberían saber. Deben darse cuenta de que todo conocimiento es derivativo y procede de Dios a través de Jesucristo. Todos los tesoros de la sabiduría y del conocimiento de Dios están atesorados en Cristo (Col. 2:3). Por tanto, el verdadero conocimiento tiene una dimensión espiritual que lo relaciona con Dios, quien basa el conocimiento en el amor. De por sí el conocimiento no es malo; por cierto, es esencial a la vida. Pero cuando una persona no vincula el conocimiento al amor divino, se engaña y fracasa del todo.

---

[3] Jerome Murphy-O'Connor, «Freedom of the Ghetto (1 Cor. 8,1–13; 10,23–11,1)», *RB* 85 (1978): 545.
[4] John Calvin, *The First Epistle of Paul to the Corinthians*, serie Calvin's Commentary, traducido por John W. Fraser (reimpreso por Grand Rapids: Eerdmans, 1976), p. 172.

b. *Amor.* «Pero si alguien ama a Dios, es conocido por Dios». El conocimiento humano es temporal, mientras que el amor divino es eterno. Aquí Pablo conecta ambos conceptos, dando a entender que el ingrediente esencial del conocimiento es el amor. Sin amor verdadero, el conocimiento deja de ser significativo. Pero el creyente que ama a Dios comprende plenamente que él es conocido por Dios. Esto no quiere decir que Dios reconoce al hombre en virtud del amor que el hombre le tiene a Dios. La iniciativa está en Dios, no en el hombre. G. G. Findlay nos provee de un exquisito resumen: «Pablo no atribuye nada a algún logro humano; la religión es un regalo, no una adquisición; nuestro amor o conocimiento es el reflejo del amor y del conocimiento divino que se nos dirige».[5] De hecho, el verbo pasivo *es conocido* en el griego está en el tiempo perfecto, lo que implica que el acto cognitivo ocurrió en el pasado, pero tiene un resultado que es evidente en el presente.

Dos últimas observaciones son necesarias respecto a esta sección. Primero, el mensaje del versículo 3 con su énfasis en el amor forma un contraste con el versículo 2 y su énfasis en el conocimiento. Segundo, la última parte del versículo 3 es una breve digresión del tema que Pablo quiere tocar, a saber, la comida ofrecida a los ídolos. La digresión se debe a que Pablo quería subrayar la verdad bíblica que Dios ha mostrado su pueblo (cf. Éx. 33:12, 17; Gá. 4:9; 1 Jn. 4:19).

Consideraciones prácticas en 8:1–3

En el primer siglo, cuando la gente pedía ser admitida como miembros de la iglesia, se les enseñaba las verdades del cristianismo y se les bautizaba. Estas verdades tenían que ver con la enseñanza elemental sobre Cristo (Heb. 6:1, 2), a lo cual se añadió más tarde el Credo **[P. 291]** Apostólico y el Padre Nuestro. Desde el siglo sexto hasta el siglo dieciséis, la instrucción de la fe cristiana se impartía principalmente en el círculo familiar.

En la Reforma fue necesario escribir numerosos catecismos. En 1529 Martín Lutero escribió sus dos catecismos, el menor y el mayor, a fin de instruir al pueblo que era ignorante de las enseñanzas básicas del cristianismo. Juan Calvino compuso un catecismo en 1536 y cada semana educaba diligentemente a la gente de Ginebra. El *Catecismo de Heidelberg* (1563) llegó a ser el manual autorizado de instrucción en las congregaciones de Alemania, los Países Bajos y los Estados Unidos de América. En Inglaterra, los teólogos de Westminster escribieron los catecismos mayor (1647) y menor (1646). Estas herramientas educacionales fueron diseñadas para inculcar la fe cristiana, especialmente en los corazones y mentes de los hijos de los creyentes y de los interesados en la fe.

A través de los siglos que siguieron a la Reforma, los maestros de estos catecismos han sido usados para impartir conocimiento bíblico. En ciertos períodos la instrucción se convirtió en un mero ejercicio intelectual separado de la fe y amor genuinos. Por consiguiente, se glorificó al conocimiento, lo que resultó en el estancamiento de la iglesia.

En épocas recientes, sin embargo, la iglesia no enfrenta el problema de falta de amor, sino de conocimiento. El problema actual de los miembros de la iglesia no es la soberbia intelectual, sino la ignorancia bíblica. Ya no se está traspasando a las nuevas generaciones la rica herencia del pasado. Muchos miembros de la iglesia casi no conocen otra cosa que el Credo Apostólico, el Padre Nuestro y los Diez Mandamientos. A causa de este analfabetismo espiritual, la necesidad más grande de la iglesia es una sólida instrucción en las verdades de la Palabra de Dios.

---

[5] G. G. Findlay, *St. Paul's First Epistle to the Corinthians*, en el vol. 3 de *The Expositor's Greek Testament*, editado por W. Robertson Nicoll, 5 vols. (1910; reimpreso por Grand Rapids: Eerdmans, 1961), p. 840. Aunque Fee prefiere la lectura más corta y por un sentido distinto, carece del apoyo de las traducciones. *First Corinthians*, pp. 367–368.

Palabras, frases y construcciones griegas en 8:1–5

Versículo 1

ε□δωλοθύτων—se trata de un adjetivo verbal sustantivado que está en el caso genitivo, neutro plural. El adjetivo se deriva del sustantivo ε□δωλον (=ídolo) y del verbo θύω (=sacrificar). El término apunta a carne que ha sido sacrificada a un ídolo y que es comida en fiestas religiosas o bien vendida en el mercado.[6] Su sinónimo □ερόθυτον (=carne sacrificada a una divinidad) aparece en 10:28.

□ γν□σις—en el presente texto, el sustantivo *conocimiento* es un atributo del hombre, no de Dios. Algunos eruditos creen ver una conexión entre la situación de Corinto y el movimiento gnóstico del segundo siglo. Con todo, lo único que se puede afirmar con certeza es que a mediados del primer siglo, por aquí y por allá se empezaba a ver los primeros signos de un gnosticismo incipiente. Las epístolas de Juan muestran que a fines del primer siglo la herejía gnóstica había entrado en la iglesia. Pero en los tiempos de Pablo el gnosticismo estaba todavía en una etapa de gestación.[7]

Versículos 2–3

[P. 292] □γνωκέναι—es el infinitivo perfecto, voz activa, de γινώσκω (=conocer) y denota una acción que efectuada en el pasado, tiene consecuencias en el presente.

□γνω—el tiempo aoristo de este verbo es ingresivo («ha empezado a conocer») y viene calificado por el adverbio *todavía no.*

□γνωσται—este verbo en tiempo perfecto no está en voz media, sino en voz pasiva: «es conocido [por Dios]». El verbo es sinónimo con los verbos *llamado* y *elegido* por Dios (Ro. 8:28–30).

2. Unidad
8:4–6

4. Como decía, en cuanto a comer la comida ofrecida a ídolos, sabemos que «no existe tal cosa como un ídolo en este mundo» y que «no hay Dios sino uno».

a. «Como decía, en cuanto a comer la comida ofrecida a ídolos». En esta sección, Pablo repite el tema que empezó anteriormente (v. 1) y nuevamente toma el tema de la comida ofrecida a los ídolos. Es un problema gravoso para los lectores y complicado para Pablo, pues tiene que responder a una comunidad compuesta de gente dividida y distinta. Muchos miembros tenían raíces en el paganismo y necesitaban que Pablo les guiase para poder enfrentar el problema de comer carne que procedía de un templo pagano.

---

[6] Consúltese a Gordon D. Fee, «*Eidōlothyta* Once Again: An Interpretation of 1 Corinthians 8–10», *Bib* 61 (1980): 172–97.

[7] Hans Conzelmann, *1 Corinthians: A Commentary on the First Epistle to the Corinthians*, editado por George W. MacRae y traducido por James W. Leitch, Serie Hermeneia: A Critical and Historical Commentary on the Bible (Philadelphia: Fortress, 1975), pp. 15, 140. Para algunos de los eruditos que creen que algunos de los corintios eran gnósticos, véase Walter Schmithals *Gnosticism in Corinth: An Investigation of the Letters to the Corinthians*, traducido por John E. Steely (Nashville and Nueva York: Abingdon, 1971), pp. 225–237; R. A. Horsley, «Consciousness and Freedom among the Corinthians: 1 Corinthians 8–10», *CBQ* 40 (1978): 574–89; y «Gnosis in Corinth: 1 Corinthians 8.1–6», *NTS* 27 (1981): 32–51.

b. «Sabemos que 'no existe tal cosa como un ídolo en este mundo'».[8] Otra vez Pablo cita la carta que recibió de los corintios. Empieza el tema con la misma frase que usó anteriormente (v. 1) y dice: «Sabemos». Pablo repite una verdad espiritual que los corintios aprendieron de la Escritura y que ahora emerge en la carta: un ídolo no es nada (véase Is. 44:12–20). El salmista compara al Dios de Israel con los ídolos, diciendo:

Pero sus ídolos son de oro y plata,

producto de manos humanas.

Tienen boca, pero no pueden hablar;

ojos, pero no pueden ver;

tienen oídos, pero no pueden oír;

nariz, pero no pueden oler;

tienen manos, pero no pueden palpar;

pies, pero no pueden andar;

¡ni un solo sonido emite su garganta!

Semejantes a ellos son sus hacedores,

y todos los que confían en ellos.

[Sal. 115:4–8, véase Sal. 135:15–18]

[P. 293] c. «Y que 'no hay Dios sino uno'». Esta parte del versículo también fue tomada de la carta que los corintios enviaron a Pablo. Es un eco de la enseñanza bíblica de que solo hay un Dios. Esto se resume en el credo hebreo: «Oye, Israel: Jehová nuestro Dios, Jehová uno es» (Dt. 6:4; véase Sal. 86:10; Is. 44:8; 45:5). Los judíos recitaban este credo dos veces al día, en la mañana y en la tarde. La iglesia heredó este credo de los judíos, sin recitarlo de mañana y de tarde.

Los corintios confiesan su creencia de que Dios es uno; por esa razón, dicen ellos, ningún ídolo realmente existe. Los corintios razonan que si los ídolos no existen, sino que sólo tenemos objetos inanimados confeccionados de madera, piedra o metal, entonces son libres de comer la carne que ha sido sacrificada a esos ídolos.[9] Creen que su libertad cristiana les da libertad para comer.

5. Porque aun si hay los así llamados dioses, sea en el cielo o en la tierra, como por cierto hay muchos dioses y muchos señores.

En este versículo, Pablo escribe la primera parte de una oración concesiva, pero la deja incompleta. En el versículo 6 empieza una nueva oración. Esto se debe a la estructura poética del versículo 6 y la falta de una transición suave entre ambos versículos.

¿Qué quiere decir Pablo, cuando afirma que están los así llamados dioses en el cielo o en la tierra? ¿No contradice así la confesión que los corintios acaban de hacer respecto a que sólo hay un Dios? De ninguna manera. Pablo usa vocabulario gentil cuando habla de dioses en el cielo o en la tierra. Pero al introducir la expresión *los así llamados* pone en tela de juicio la realidad de estos «dioses». Al igual que el salmista, Pablo repudia a los

---

[8] Literalmente, «un ídolo es nada en el mundo». En un contexto judeo-cristiano, la palabra *mundo* apunta a la creación y sirve como un sustituto de «existencia». Muchas versiones optan por usar algo así. Consúltese a Murphy-O'Connor, «Freedom of the Ghetto», p. 546.

[9] Véase Bruce W. Winter, «Theological and Ethical Responses to Religious Pluralism—1 Corinthians 8–10», *TynB* 41.2 (1990): 209–26.

dioses que los gentiles adoran.[10] Afirma que esos dioses sólo existen en nombre; carecen de autenticidad. No pueden pretender ser divinos, porque sólo Dios gobierna supremo en los cielos y en la tierra. Aunque la gente adora a Satanás, a quien Jesús llamó príncipe de este mundo (Jn. 12:31; 14:30; 16:11). Satanás no es ni jamás llegará a ser divino.

Los gentiles adoraban a numerosos dioses y señores. Adoraban a dioses que moraban en el cielo, en la tierra y el mar.[11] La expresión *señores* quizá apunta a seres espirituales de menor rango y que se veían como subordinados a los dioses.

6. con todo,

para nosotros hay un Dios el Padre,

de quien proceden todas las cosas y

para quien vivimos,

[P. 294] y un Señor Jesucristo,

a través del cual son todas las cosas y

a través de quien vivimos.

Como este versículo aparece en la forma de un credo, los eruditos discuten si fue Pablo el que lo compuso. Algunos opinan que él es el autor,[12] mientras otros creen que lo tomó prestado.[13] ¿Escribió Pablo estas palabras o está citando una fórmula confesional que era común en la comunidades judías helénicas de la iglesia cristiana? La evidencia no es concluyente. No obstante, en sus cartas Pablo demuestra que tiene la habilidad de componer afirmaciones doctrinales, lo que no nos permite excluir la posibilidad de una autoría paulina. Por ejemplo, Pablo es capaz de dar expresión a sus declaraciones doctrinales sobre la resurrección de los muertos (p. ej., véase 15:12–18, 42–44).

a. «Con todo, para nosotros hay un Dios el Padre». Pablo contrasta al único Dios y Padre con los llamados dioses. Los paganos tenían dioses en el cielo, la tierra y el mar. Pablo afirma, sin embargo, que nuestro Dios es uno y que no está confinado a un lugar, sino que está en todas partes (cf. Sal. 139:7–10).

En los evangelios y hasta en el libro de Hechos (1:4, 7), Jesús enseña a sus discípulos a que se dirijan a Dios llamándolo Padre (Mt. 6:9). Cuando se refiere a Dios, repetidamente usa ese apelativo. Dios y el Padre son uno. El apóstol nota asimismo que Dios es Padre tanto de Jesús como de los creyentes.[14] Con el término *Padre*, Pablo sugiere el concepto de familia y nos da a entender que somos hijos de Dios.

b. «De quien proceden todas las cosas y para quien vivimos». Cuando Pablo se dirigió a los gentiles de Lista y Atenas, les enseñó que Dios creó el mundo (véase Hch. 14:15–17; 17:24–31). Pablo instruye doctrinalmente a los cristianos de Corinto, diciendo algo que corresponde a lo que dijo en el areópago: «De él somos descendientes» (Hch. 17:28).

---

[10] Véase, p. ej., Sal. 82:1,6; 95:3; 96:4; 97:9; 136:2; 138:1.

[11] Refiérase a John Albert Bengel, *Bengel's New Testament Commentary*, traducido por Charlton T. Lewis y Marvin R. Vincent, 2 vols. (Grand Rapids: Kregel, 1981), vol. 2, p. 208.

[12] P. ej., Fee, *First Corinthians*, p. 374; Archibald Robertson y Alfred Plummer, *A Critical and Exegetical Commentary on the First Epistle of St. Paul to the Corinthians,* en la serie International Critical Commentary, 2ª ed. (1911; reimpreso por Edimburgo: T & T Clark, 1975), p. 168.

[13] Por ejemplo, Jerome Murphy-O'Connor, «1 Cor. 8,6: Cosmology or Soteriology», *RB* 85 (1978): 253–67; R. A. Horsley, «The Background of the Confessional Formula in 1 Kor 8.6», *ZNW* 69 (1978): 130–35.

[14] P. ej., Hch. 2:23; Ro. 1:7; 6:4; 8:15; 15:6; Ef. 1:2; 1 P. 1:2; 1 Jn. 1:2; Ap. 1:6. Véase también Mal. 2:10.

También hacía énfasis en que todas las cosas vienen de Dios cuando vivimos para él (Ro. 11:36).

En el griego, la frase *todas las cosas* abarca toda la creación sin que nada quede excluido. Todo lo que existe fue creado por Dios. Estas palabras también aparecen en otra carta en la que Pablo presenta a Cristo como creador del universo (Col. 1:16; y cf. Jn. 1:3; Heb. 1:3). De manera que, Dios el Padre creó todas las cosas por medio de su Hijo, el Señor Jesucristo. Debemos nuestra existencia a Dios el Padre y, por eso, vivimos para él.

c. «Y un Señor Jesucristo, a través del cual son todas las cosas». Notemos que Pablo llama *Señor* a Cristo, pero no lo llama *Dios*. Al mismo tiempo, al **[P. 295]** decir que él es creador y redentor, da a entender que es divino. Aquí Pablo camina con cuidado, para que no vayan a acusarle de contradecir su afirmación anterior que Dios es uno. No obstante, enseña que Jesús es divino y eterno, al afirmar que todas las cosas fueron creadas por él.

d. «A través de quien vivimos». Esta última parte tiene que ver con la redención que Cristo nos ha comprado. Cristo nos ha creado y redimido, así que vivimos por él. En unas cuantas líneas paralelas, Pablo enseña las doctrinas de Dios, Cristo, la creación y la salvación. Suponemos que los corintios conocían estas doctrinas.

Suponiendo que Pablo compuso estas líneas, no hay razón para no pensar que sus lectores las aprendieron, memorizaron y adoptaron fácilmente. El paralelismo es notable, y en su sencillez comunican profundas verdades espirituales que fortalecen la fe cristiana.

Palabras, frases y construcciones griegas en 8:4–6

Versículos 4–5

περ τς—con la repetición de περὶ (véase el v. 1), Pablo reanuda el tema planteado por la pregunta que los corintios tenían respecto a la comida ofrecida a los ídolos.

Algunas traducciones inglesas usan el Texto Mayoritario (cf. King James), el cual añade la palabra τερος (=otro). Testigos más representativos y mejores omiten el término, lo cual es seguido por la mayoría de los eruditos.

κα … επερ—«aun si». La partícula περ es intensiva y enclítica. Se trata de una oración concesiva. Sin embargo, «la verdad de la oración principal se afirma resueltamente en frente de esta objeción».[15] Pablo presenta un caso extremo.

Versículo 6

ξ ο—la preposición denota origen y el pronombre relativo apunta a Dios, «de quien». En la combinación δι ο (por quien), la preposición señala al agente y el pronombre apunta a Cristo.

τ πάντα—el artículo definido hace que el adjetivo abarque todas las cosas.

3. Conciencia
8:7–8

7. Sin embargo, no todos tienen este conocimiento. Como algunos están hasta hoy acostumbrados al ídolo, comen comida como si estuviese ofrecida a ídolos. Y su conciencia, que es débil, se contamina.

a. «Sin embargo, no todos tienen este conocimiento». En el original, la primera palabra es un adversativo fuerte: «Sin embargo». Quiere decir que en Corinto no todo creyente

[15] Robertson, p. 1026.

tiene un conocimiento completo de las doctrinas de Dios, Cristo y la creación; cosas que Pablo recién ha **[P. 296]** comentado. Pablo se refiere a los cristianos que recién habían salido del paganismo y cuya fe en el Señor era débil debido a su ignorancia. Como pastor y maestro, Pablo es responsable por toda la membresía de la iglesia. Aunque dijo que en general todos tienen este conocimiento (v. 1), ahora afirma que el hermano débil carece de él.[16] Suponemos que la delegación que vino de Corinto le informó a Pablo de que había algunos creyentes que no tenían este conocimiento. La delegación estaba compuesta por Estéfanas, Fortunato y Acaico (16:17). Ahora pasa a tratar el problema.

b. «Como algunos están hasta hoy acostumbrados al ídolo, comen comida como si estuviese ofrecida a ídolos». Esta oración casi está fuera de lugar, si consideramos que Pablo llama a los corintios santificados y santos (1:2). Les dice que son el templo de Dios y que el Espíritu de Dios vive en ellos (3:16; 6:19). Con todo, en este versículo dice que en Corinto los cristianos débiles están acostumbrados al ídolo.

La contradicción se esfuma cuando entendemos que en el griego Pablo usa la palabra *ídolo* en singular. Si hubiese usado el plural, el sentido habría sido que algunos hermanos débiles todavía servían a los dioses del paganismo. Pero con el uso del singular Pablo apunta al ambiente pagano del cual los creyentes recién habían salido. Las costumbres de sus familiares, amigos y conocidos gentiles estaban ligadas integralmente a un ídolo. Y estas costumbres seguían teniendo una influencia conceptual sobre los cristianos débiles.[17] Aunque ya no adoraban ni servían a ídolos, todavía el pasado influía en ellos. Los creyentes fuertes decían que los ídolos no eran otra cosa que madera y piedra. Sin embargo, cada vez que un cristiano débil entraba en contacto con algo relacionado con un ídolo, se enfrentaba a un conflicto. Eran como el ex-drogadicto que tiene luchas internas cada vez que entra en contacto con las drogas.

Con las palabras *hasta hoy*, Pablo reconoce que los cristianos débiles tenían problemas espirituales. La relación que tuvieron con los ídolos antes de su conversión se mantenía con ellos hasta después de su conversión. Pablo les ministra mostrando su amor y comprensión por lo que sufrían. Pablo sabe que cuando se juntan con otros gentiles, ellos no adoran ídolos. Más adelante (10:14) les exhortará a huir de la idolatría. Pero ahora trata el problema de comer comida que pudiera haber sido ofrecida a los ídolos.

c. «Comen comida como si estuviese ofrecida a ídolos». El cristiano fuerte puede decir que la comida que pudiera venir de un templo todavía se mantiene como comida ordinaria, pero los débiles espiritualmente no **[P. 297]** podían afirmar lo mismo. La relación que esta comida tenía con las prácticas idólatras los hacía retroceder frente a comida que pudiera venir de un animal sacrificado en algún templo. Cualquier conexión con el paganismo se convertía en una piedra de tropiezo para el cristiano débil. Estos hermanos quizá conocían el decreto del concilio de Jerusalén (Hch. 15:29). Mientras que el fuerte podría hasta entrar en un templo y comer la comida que fue sacrificada a un ídolo (v. 10), el débil ni siquiera pensaría en comprar esa carne en el mercado para comerla en casa.[18] Además de

---

[16] Wendell Lee Willis asegura que las palabras *sabemos* del v. 1a son parte de una cita sobre conocimiento, el que se contrasta con el conocimiento del v. 7. Con todo, no nos convence la idea de que la palabra *sabemos* sea parte de la cita. Véase *Idol Meat in Corinth: The Pauline Argument in 1 Corinthians 8 and 10*, en la serie SBL Dissertation no. 68 (Chico, Calif.: Scholars, 1985), pp. 68,88.

[17] Algunas traducciones inglesas (cf. King James) y la Reina Valera 1909 reflejan el Texto Mayoritario, el cual lee *conciencia* en lugar de *costumbre*. Preferimos la segunda lectura, pues es la lectura más difícil.

[18] Consúltese a Bruce N. Fisk, «Eating Meat Offered to Idols: Corinthian Behavior and Pauline Response in 1 Corinthians 8–10», *TrinityJ* 10 n.s. (1989): 49–70.

mantenerse alejados de los templos, se negaban a consumir carne sacrificada aun en sus propias casa (véase 10:27, 28).

d. «Y su conciencia, que es débil, se contamina». Cuando Pablo afirma que la conciencia del débil se contamina, lo que hace es describir la experiencia subjetiva del hermano débil. Si llegaban a comer carne que procedía de un templo pagano, lo que pensaban era que de alguna manera estaban participando en el culto al ídolo.

¿Qué se quiere decir con que la conciencia del débil se contamina? Los débiles no tienen principios estables de conducta. Cuando comen comida relacionada con la idolatría, su conciencia se carga de culpa. Su conciencia es débil porque tienen un conocimiento deficiente de sí mismos en comparación con otros creyentes.[19] Carecen de conocimiento y confianza en sí mismos. Esto nos enseña que para que la conciencia funcione correctamente, necesita estar bien informada. De otro modo, la persona tropezará una y otra vez durante su vida (vv. 10–12).

8. «Pero la comida no nos acerca a Dios. Nada perdemos si no comemos, ni nada ganamos si comemos».

a. *Texto.* Si comparamos las traducciones que se encuentran en las versiones, de inmediato saltan dos diferencias. Una de ellas haya relación con el tiempo verbal de la primera oración. Algunas traducciones usan el tiempo futuro: «no nos acercará a Dios» (BJ, cf. CI, NBE, CB), otras usan el presente: «no nos acerca a Dios (NVI, cf. RV60, VM, NC, LT, BP). La evidencia manuscrita apoya el tiempo futuro, que los eruditos interpretan como refiriéndose al día del juicio. La pregunta es si a los corintios les preocupa el cómo acercarse a Dios en adoración o si les preocupa lo que vendrá en el día del juicio.

La otra diferencia tiene que ver con la sintaxis de la segunda oración: ¿Es correcto que la oración negativa («Nada perdemos si no comemos») preceda a la positiva («ni nada ganamos si comemos») o deberíamos invertir ese orden? Algunas traducciones empiezan con la positiva (NVI, CB), **[P. 298]** mientras que otras adoptan la sintaxis que nosotros preferimos. Gordon D. Fee supone que el orden que empieza con la oración negativa es la más difícil y, por lo tanto, la lectura original.[20]

b. *Origen.* En varias oportunidades, este capítulo cita la carta que Pablo recibió de los corintios. Este versículo parece contener una afirmación que hacían los hermanos fuertes de Corinto en sus conversaciones con los hermanos débiles de la iglesia. Como el versículo

---

[19] Consúltese a Paul D. Gardner, «The Gifts of God and the Authentication of a Christian», disertación Ph.D., Universidad de Cambridge, 1989, p. 49; Claude A. Pierce, *Conscience in the New Testament* (Londres: SCM and Naperville, Ill.: Alleson, 1955), pp. 75–83; Colin Brown, *NIDNTT*, vol. 1, p. 352.
BJ Biblia de Jerusalén. Bilbao: Desclée de Brouwer, 1975
CI Sagrada Biblia, F. Cantera y M. Iglesias. Madrid: BAC, 1975
NBE Nueva Biblia Española. A. Schökel y J. Mateos. Madrid: Cristiandad, 1975
CB *La Biblia, La Casa de la Biblia. Salamanca: Sígueme, 1992*
NVI Nueva Versión Internacional
RV60 Santa Biblia. Versión Reina-Valera, revisión 1960. Sociedades Bíblicas Unidas
VM Versión Moderna. Sociedades Bíblicas en América Latina
NC Sagrada Biblia, E. Nácar y A. Colunga. Madrid: BAC, 1965
LT La Biblia, J. Levoratti y A. B. Trusso
BP *Biblia del Peregrino. Bilbao: Ediciones mensajero, 1993*
[20] Fee, *First Corinthians*, p. 377, n.6.

que sigue (v. 9) contiene claramente la respuesta de Pablo, el presente versículo parece venir de los corintios.[21]

c. *Significado.* «Pero la comida no nos acerca a Dios». Los corintios afirman que en sí misma la comida no tiene ningún significado religioso. Pablo concuerda completamente con ese criterio. En otra epístola dice: «porque el reino de Dios no es cuestión de comidas o bebidas» (Ro. 14:17). En otras palabras, lo que los fuertes les dicen a sus hermanos débiles es que no se preocupen por las consecuencias de comer carne que haya sido ofrecida a un ídolo. El fuerte aconseja que no nos dejemos molestar por una conciencia culpable, ya que cuando llegue el día del juicio, Dios no nos tendrá por culpables.[22] El lema «La comida es para el estómago y el estómago para la comida» (6:13) expresa la misma idea.

«Nada perdemos si no comemos, ni nada ganamos si comemos». Esta es la segunda parte de la cita que Pablo saca de la carta que recibió de los corintios, y su objetivo es reforzar la primera. Dado que la comida no tiene en sí ningún valor moral, los fuertes decían que nada ganaban ni perdían con ella. Compraban o comían y obedecían a Dios (cf. Fil. 4:12). Nótese que no usan la expresión *ofrecida a los ídolos*, sino que hablan de comida ordinaria. Quizá los corintios quieren indicar que aun la comida ofrecida a los ídolos es comida común y corriente.

Pablo estaría de acuerdo con los corintios que defendían la causa de la libertad cristiana. Pero también tendría que discrepar con ellos por su falta de amor y compasión por el hermano débil. Al decir que toda comida en común, se negaban a ver el punto de vista de aquellos cuya conciencia les molestaba cuando comían comida sacrificada a los ídolos.

Palabras, frases y construcciones griegas de 8:7–8

□λλ□—nótese el adversativo enfático («sin embargo») que sigue al versículo 6, pero que apunta al versículo 1.

συνηθε□□—este sustantivo connota una idea causal, «pues por la costumbre». El término tiene fuerte apoyo manuscrito, pero lo mismo sucede con la lectura alternativa: συνειδήσει **[P. 299]** (=conciencia). Con todo, los expertos en crítica textual afirman que la lectura alternativa «aparentemente surgió por asimilación con el siguiente συνείδησις».[23]

παραστήσει—es el futuro activo del verbo παρίστεημι (=traer ante). Se trata de un término legal usado en los procesos de los tribunales. Al igual que el sustantivo συνηθεί□ (v. 7), tiene fuerte apoyo manuscrito, y tiene la preferencia sobre el tiempo presente de παρίστεησι.

4. El pecado
8:9–13

9. Pero cuidado de que este derecho vuestro no se convierta en un estorbo para los que son débiles.

Por medio de un adversativo, Pablo indica que aunque él concuerda con la idea general de la cita (v. 8), rechaza el contexto en el que se usa. En los versículos anteriores (vv. 1, 2) les había dicho a los corintios que el amor y el conocimiento deberían ir de la mano. Por sí mismo, el conocimiento termina en la arrogancia, pero cuando el amor lo acompaña,

---

[21] Consúltese la lista que John C. Hurd, Jr., presenta en su *The Origin of 1 Corinthians* (Macon, Ga.: Mercer University Press, 1983), p. 68.
[22] Jerome Murphy-O'Connor, «Food and Spiritual Gifts in 1 Cor. 8:8», *CBQ* 41 (1979): 292–98.
[23] Bruce M. Metzger, *A Textual Commentary on the Greek New Testament*, 3ª edición corregida (Londres y Nueva York: United Bible Society, 1975), p. 557.

edifica a todos. Pablo tiene que levantar una objeción pastoral, porque se da cuenta de que la conducta de algunos corintios carece de amor (cf. Ro. 14:15).

Pablo detecta que hay una actitud peligrosa que amenaza minar la unidad de la iglesia. Ordena a sus lectores que estén en guardia contra la forma en que actúan. Esboza la frase *este derecho vuestro*, en la cual el pronombre *este* refleja su descontento con la aparente soberbia que había en algunos corintios (véase Lc. 15:30). Además, esta es la segunda vez que aparece en este capítulo la palabra *débil* (véase el v. 7). Si esta expresión no viene de Pablo, sino de los corintios que se dicen ser fuertes espiritualmente, entonces es obvio que se comportan con cierta arrogancia.[24] Con agresividad reclaman su derecho a **[P. 300]** la libertad cristiana.

Pero así como el conocimiento sin amor produce orgullo, la libertad sin amor genera arrogancia. Los corintios tienen el derecho a reclamar su derecho a comer de todo, porque Pablo mismo enseña que «ninguna comida es inmunda en sí misma» (Ro. 14:14). Con todo, uno siempre debe usar la libertad cristiana en el contexto del amor por el prójimo en general y por el hermano o hermana en particular.

Un derecho que un cristiano ejerce en forma legítima no debe jamás convertirse en un obstáculo para otros creyentes. Pablo usa la expresión *piedra de tropiezo* para describir el obstáculo específico que un creyente puede colocar en el camino de otro. En este caso el obstáculo consiste en comer comida sacrificada a los ídolos, lo cual ofendía a otros en la iglesia.

La libertad que goza un creyente siempre debe de afianzarse en el contexto del servicio mutuo en amor (Gá. 5:13). Su actitud no debe ser un estorbo al hermano débil de la iglesia. Pablo no afirma que los hermanos débiles se dan por ofendidos, sino que son los fuertes los que ofenden. Los miembros que defienden sus derechos a ser libres están ejerciendo una presión indebida sobre aquellos cuya conciencia les prohíbe comer cierta clase de comida. Por tanto, Pablo ordena a los corintios amantes de la libertad que demuestren su amor por medio de no ofender a sus hermanos en la iglesia.

10. Porque si alguien te ve a ti que tienes conocimiento comiendo en el templo de un ídolo, ¿no será envalentonada la conciencia del débil llevándolo a comer la comida ofrecida a los ídolos?

Nótese las siguientes observaciones:

a. *Cenar.* Tomando una situación de la vida diaria, Pablo imagina a un cristiano espiritualmente fuerte sentado comiendo en un templo de un ídolo. Este creyente podría haber sido invitado a una celebración que se llevaba a cabo en uno de los muchos comedores de un templo. La carne que se consumiría sería la de un animal ofrecido a un ídolo. El fuerte argumentaría que el ídolo no es otra cosa que piedra tallada y que la carne no era más que comida ordinaria. Su fe en Dios permanecería fuerte. Además, no quería romper sus relaciones familiares y con sus amigos. Se sentía obligado a asistir a la fiesta a la que había sido invitado y tomaba la cena como una ocasión para compartir con parientes y amigos. En virtud de su firme conocimiento de la fe cristiana, no vería nada malo en hacerse presente en una comida festiva en uno de los comedores del templo.

Aunque Pablo ilustra el problema ocupando la expresión pronominal *a ti*, su intención es plantear algo que ocurría con frecuencia. Por ejemplo, era muy posible que Erasto, que

---

[24] Consúltese a Roy A. Harrisville, *1 Corinthians*, en la serie Augsburg Commentary on the New Testament (Minneapolis: Augsburg, 1987), p. 141.

era director de obras públicas de Corinto (Ro. 16:13) y miembro de la iglesia local, tuviera que asistir a dichas comidas.

Como Pablo apoya la libertad cristiana, no reprocha al creyente que come en el comedor de un templo. Correctamente observa que el creyente espiritualmente fuerte no está adorando un ídolo, sino que gozando de la compañía de familiares y amigos. Por contraste, en otro pasaje (10:19, 20) Pablo ataca la idolatría y describe el pecado de adorar ídolos.[25] Ahora llama la atención, no al comer en un comedor, sino al efecto que esta acción puede tener en el hermano débil. Esta acción tiene el potencial de empujar al débil a la idolatría.

b. *Conciencia*. Es muy probable que el hermano débil no sea judío, pues al judío no le pasaría por la mente entrar en un templo para comer carne que ha sido sacrificada a un ídolo. El hermano débil es más bien un gentil que hace poco se convirtió al cristianismo y cuyo conocimiento espiritual es **[P. 301]** limitado y cuya conciencia es débil.[26] Ahora Pablo levanta una pregunta irónica: «El comer en un templo, ¿envalentona la conciencia del hermano débil?[27]

La conducta del fuerte guía al débil, pero lo guía a descarriarse. Si una persona espiritualmente débil entra en el comedor y come, su conciencia es contaminada, no fortalecida (véase el v. 7). Por eso no es el hermano débil, sino su conciencia débil la que es envalentonada. La voz interna de la conciencia ya no lo mantiene a raya.[28] Al comenzar su discusión sobre esta materia, Pablo hizo ver que el conocimiento envanece y el amor edifica (v. 1). Pablo ahora reitera la misma idea en diferentes palabras. Una conducta carente de amor y consideración puede ser desastrosa, especialmente para los débiles espiritualmente que se dejan llevar por el ejemplo del fuerte. La persona que tiene conocimiento es del todo responsable por la salud espiritual del débil. Su conducta inconsiderada constituye un pecado contra Cristo.[29]

11. Porque el hermano débil por quien Cristo murió es destruido por tu conocimiento.

Cuando el hermano débil come carne sacrificada en un templo pagano, asocia su acto con la adoración al ídolo. El remordimiento de la conciencia destruye su confianza. En vez de ser edificado es destruido. Pablo apunta las consecuencias de la conducta del hermano que tiene conocimiento, el cual intencionalmente pasa por alto las objeciones que levanta el débil. Pablo hace notar que la conducta inconsiderada del sabiondo destruye al «hermano débil por quien Cristo murió».

En este versículo Pablo habla sobre la vida espiritual de los cristianos débiles. Tres cosas hay que tener en consideración al explicar el punto de vista de Pablo:

Primero, el ordenamiento sintáctico que Pablo usa hace que cada palabra tenga importancia. Subraya en especial los verbos *murió* y *es destruido*. Estos dos verbos son las palabras claves. En esta oración, el verbo *es destruido* está en tiempo presente e indica que

---

[25] Fisk, «Eating Meat Offered to Idols», pp. 62–64.

[26] Paul W. Gooch, «St. Paul on the Strong and the Weak: A Study in the Resolution of Conflict», *Crux* 13 (1975–76): 10–20.

[27] BAGD, p. 558; R. St. John Parry, *The Epistle of Paul the Apostle to the Corinthians*, Cambridge Greek Testament for Schools and Colleges (Cambridge: Cambridge University Press, 1937), p. 133.

[28] F.W. Grosheide, *A Commentary on the First Epistle to the Corinthians: The English Text with Introduction, Exposition and Notes*, en la serie New International Commentary on the New Testament (Grand Rapids: Eerdmans, 1953), p. 196.

[29] Consúltese a Harold S. Songer, «Problems Arising from the Worship of Idols: 1 Corinthians 8:1–11:1», *RevExp* 80 (1983): 363–75.

la acción ya se está produciendo.[30] El hermano débil «está siendo destruido». El tiempo **[P. 302]** presente indica a una acción en progreso pero no quiere decir que el hermano débil «ya se perdió».

Segundo, el contexto inmediato (v. 12) registra el verbo *herir, dañar* en el tiempo presente. Pablo usa este verbo como un sinónimo que explica el sentido de «es destruido».

Finalmente, el pasaje paralelo de Romanos 14:15 y su contexto iluminan este versículo. «Ahora bien, si tu hermano se angustia por causa de lo que comes, ya no te comportas con amor. No destruyas, por causa de la comida, al hermano por quien Cristo murió». Si Cristo pagó el sacrificio supremo muriendo por el hermano débil, lo menos que el hermano fuerte puede hacer es mostrar amor a sus hermanos absteniéndose de comer ciertas comidas. Este versículo tiene como fin mostrar el contraste entre la muerte de Cristo y la dureza de los fuertes de Corinto.

El texto requiere dos observaciones adicionales. Primero, Pablo no está enseñando que el cristiano fuerte puede hacer que el débil espiritual se pierda, pues no dice «pecador» u «hombre», sino «hermano». Esto implica que Cristo continúa protegiendo a esta persona del peligro y que lo ayudará a estar firme (Ro. 14:4). En suma, si Cristo amó tanto a este hermano que murió por él, también lo ayudará a resistir la tentación. Segundo, algunas traducciones introducen un verbo auxiliar: «*puede* perderse» (CB), «*puede* perecer» (VM), para comunicar la probabilidad de perderse pero no la realización de ella. La falta de amor de parte de los fuertes impide el crecimiento espiritual del hermano débil.[31] No obstante, Cristo lo ha redimido y lo ha santificado (1:2) teniéndolo como su hermano (cf. Heb. 2:10, 11).

Pablo ya no habla en forma general, sino que aborda a los fuertes personalmente. Escribe «*tu* conocimiento», llamando la atención a la carencia de amor en la actitud de aquellos corintios envanecidos por su conocimiento (v. 1). Además, el uso del pronombre personal *tu* parece indicar que el problema involucraba a un número de personas. Pablo contrasta la muerte de Cristo—como el amor más grande que pudiera haber—con el conocimiento carente de amor de algunos cristianos. De esta forma, Pablo anima a sus lectores a expresar su amor a los hermanos débiles de la iglesia.

12. De esta forma pecáis contra Cristo cuando pecáis contra vuestros hermanos y herís su débil conciencia.

Para concluir, el apóstol apunta al centro del problema. Dos veces emplear el verbo *pecar* en la misma oración. El griego enfatiza esto colocando *pecáis* casi al principio de la oración y al final de ella.

[P. 303] Nótese lo siguiente:

a. *Pecáis contra Cristo*. Al usar el tiempo presente *pecáis*, Pablo indica que los corintios están en el proceso de cometer el pecado de no amar a Cristo. El tiempo presente apunta a que insultan a Cristo en forma terrible, aun cuando su dureza se dirige contra sus propios hermanos en Cristo.

Cuando la luz celestial cegó a Pablo, camino a Damasco, Jesús le preguntó por qué lo perseguía. Anonadado, Pablo le preguntó a Jesús por su identidad. Jesús le respondió: «Yo

---

[30] El Texto Mayoritario tiene el tiempo futuro («será destruido»; cf. «se perderá» en RV60), lo que algunas versiones inglesas colocan en una oración interrogativa (véase, p. ej., King James) y RV60, NC, NBE, CI colocan en una oración declarativa.

[31] Consúltese a F. F. Bruce, *1 and 2 Corinthians*, Serie New Century Bible (Londres: Oliphants, 1971), p. 82.

soy Jesús, a quien tú persigues» (Hch. 9:5; 22:8; 26:15). Jesús es uno con sus hermanos y hermanas. Esto hace que una ofensa contra un creyente sea una ofensa contra Jesús (véase Mt. 25:41).

b. *Contra vuestros hermanos*. Los creyentes fuertes pecan contra sus hermanos, es decir, contra la iglesia. Su pecado está en la actitud que toman hacia sus hermanos en Cristo. Esto hace que no sean sus hermanos sino ellos los culpables que se enfrentarán con el juicio. En una batalla, los soldados no deben disparar sus armas contra sus compañeros. Los cristianos que pecan contra sus hermanos, pecan contra Dios, teniendo que enfrentar a Dios en su calidad de Juez que puede «salvar o destruir» (Stg. 4:12).

c. *Hiriendo su débil conciencia*. Una traducción literal de la frase sería: «hiriendo la conciencia de ellos, la cual está en una condición débil». Cristianos que se espera que animen e instruyan a sus hermanos, más bien hieren su débil conciencia repetidamente. «Lo que requiere una atención compasiva es tratado brutalmente, de manera que su sensibilidad es adormecida».[32] Desde un punto de vista objetivo, el creyente fuerte de Corinto hería continuamente la débil conciencia de su hermano, induciéndolo a comer comida sacrificada. No lo hería físicamente, sino espiritualmente. Hería una conciencia ya débil, haciéndole insensible. Desde un punto de vista subjetivo, la débil conciencia herida del creyente hace que pierda su autoestima.[33]

13. Por tanto, si la comida hace que mi hermano caiga en pecado, no volveré a comer carne jamás, para evitar que mi hermano tropiece.

La conclusión es que Pablo mismo hace las veces de líder, aun estando físicamente ausente. Si el cristiano espiritualmente fuerte no cumple con su deber de fortalecer al débil, Pablo se pone como ejemplo. Este versículo contiene una oración condicional que indica a una realidad cierta. Los lectores pueden estar seguros que Pablo hará lo que les dice.

Pablo usa la palabra general *comida*, en lugar de *carne sacrificada,* tema que había sido el centro de la discusión (véase los vv. 1, 4, 7, 10). El asunto de la comida no debiera ser una piedra de tropiezo para nadie en la iglesia. Pablo mismo reprendió a Pedro y a Bernabé por negarse a comer con los cristianos gentiles de Antioquía (Gá. 2:11–14). Él y su colaboradores fueron **[P. 304]** los que llevaron la carta del concilio de Jerusalén a los cristianos gentiles (Hch. 15:29). Los cristianos judíos hasta se negaban a comprar carne en el mercado gentil por miedo a comer carne que hubiese sido ofrecida a un ídolo. Se apegaban completamente a la ley de Moisés (cf. Hch. 21:20). Los cristianos gentiles también eran cuidadosos cuando comían con amigos no cristianos.

Por el bien de su hermano, Pablo dice «no volveré a comer carne jamás, para evitar que mi hermano tropiece». En el siguiente capítulo de esta carta dirá claramente: «A los débiles me he hecho débil para ganar a los débiles. A todos me he hecho de todo para por todos los medios salvar a algunos» (9:22). Pablo estaba listo a dejar de comer ciertas comidas, si esto promovía la causa de Cristo, la diseminación del evangelio y el crecimiento de la iglesia.

¿Quiere decir Pablo que todo cristiano debe hacerse vegetariano? De ningún modo. Pero está listo a llegar a cualquier extremo, si esto evita que sea herida la conciencia de cualquiera por quien Cristo murió.[34] Y si esto implica no comer carne por un tiempo, Pablo adoptará esa medida. Estaba listo a someter su libertad cristiana al principio del amor. Pa-

---

[32] Robertson and Plummer, *First Corinthians*, p. 173.
[33] Consúltese a Paul W. Gooch, «'Conscience' in 1 Corinthians 8 and 10», *NTS* 33 (1987): 244–54.
[34] John C. Brunt, «Rejected, Ignored, or Misunderstood? The Fate of Paul's Approach to the Problem of Food Offered to Idols in Early Christianity», *NTS* 31 (1985): 113–24.

blo le pide a cada creyente que muestre un genuino amor cristiano que cumpla el resumen de la ley: amar a Dios con todo el corazón, con toda la mente y el alma, y amar a tu prójimo como a ti mismo (Mt. 22:37–39). Por cierto, Agustín expresa un mandamiento similar: «Mientras ames a Dios y a tu prójimo, puedes hacer lo que te plazca y no caerás en pecado».

Nota adicional a 8:10

El concilio de Jerusalén estipuló que los cristianos gentiles no comieran comida sacrificada a ídolos (Hch. 15:29). Pero Pablo permitía que los cristianos de Corinto entrasen a un templo pagano y participasen en fiestas que se realizaban en los comedores del templo. Lo que Pablo permite en este capítulo pareciera contradecir la prohibición de comer carne sacrificada que formula en 10:14–22.

¿Es Pablo permisivo en un capítulo (8:10) y estricto en otro (10:18–22)? Difícilmente. Lo que Pablo trata de hacer es caminar sobre la delgada línea que hay entre permitir la libertad cristiana y fortalecer la conciencia del débil. En otras palabras, en el capítulo 8 se dirige al fuerte y en el capítulo 10, al débil.

En sí la carne sacrificada no es mala. Si los cristianos tienen que asistir a una fiesta en la que se sirve este tipo de carne, eran libres de comer, siempre y cuando no hirieran la conciencia de los cristianos más débiles. Pero dondequiera que el comer estuviese asociado directamente con la idolatría, Pablo condena tal práctica (10:7, 14). Cuando un cristiano participa en la idolatría (10:18, 20), promueve la relación con un ídolo, volviéndose él mismo un idólatra. Los cristianos no deben tener ninguna participación en el acto mismo de adoración al ídolo. Deben recordar que Dios es celoso (Éx. 20:4; Dt. 5:8). En palabras de Santiago: «¡Oh gente adúltera! ¿No saben que la amistad con el mundo es enemistad con Dios? Si alguien quiere ser amigo del mundo se vuelve enemigo de Dios» (Stg. 4:4).

[P. 305] Consideraciones prácticas en 8:12

El mundo de hoy toma con liviandad el pecado. Con frecuencia lo encuentran entretenido, especialmente cuando tiene que ver con inmoralidad sexual. Cuando los medios de comunicación hacen públicas las aventuras sexuales de gente importante, no se habla de «pecado», sino de «debilidades». De hecho se cree que no se debería usar la palabra *pecado* porque eso dañaría la reputación del afectado. Aunque el pecado es evidente, a la gente le gusta fingir que no hay nada malo.

En muchas partes del mundo, el pecado trae vergüenza al que lo comete cuando el pecado se hace público. La desgracia se remedia cuando el ofensor restituye el daño al ofendido. Si la ofensa se mantiene oculta, el culpable continúa viviendo como si nada hubiese ocurrido.

En el mundo greco-romano de Pablo, el pecado traía frustración. Se comparaba al pecado a un arquero que no daba en el blanco, fracasando en su intento. Por tanto, se tenía el pecado como una falta de destreza que se podía remediar con entrenamiento. No era algo que se tomaba en serio.

La Escritura, sin embargo, enseña que el pecado es una afrenta personal a Dios y una trasgresión de las leyes que él ha establecido. El pecado es salirse de los límites legales dentro de lo que debemos vivir y trabajar. El pecado es un insulto a Dios, pues quiere decir que escogemos no servirle a él, sino a un ídolo. La idolatría no es otra cosa que adulterio espiritual. Dios ama a su pueblo así como un novio ama a su novia. En lugar de amar a Dios como a nuestro esposo, nos volvemos a un ídolo y así cometemos adulterio.

El pecado sólo puede ser perdonado con derramamiento de sangre, y en el Antiguo Testamento la sangre de los animales anunciaba la de Cristo. Con la llegada de la era del Nuevo Testamento, el pecador queda limpio mediante la sangre que Cristo derramó en el Gólgota. Como lo expresa el escritor de la Epístola a los hebreos: «sin derramamiento de sangre no hay perdón» (Heb. 9:22).

Palabras, frases y construcciones griegas de 8:9–13

Versículos 9–10

□ □ξουσία □μῶ α□τη—el orden sintáctico de esta frase es enfático: «este derecho vuestro». El sustantivo □ξουσία se refiere a la libertad que tenían algunos corintios para comer comida sacrificada (cf. también 9:4–6, 12, 18; 11:10).

□□ν γάρ τις □δ□ σέ—la oración condicional con un aoristo subjuntivo expresa probabilidad: «porque si alguien te viera». Con todo, el contexto de este pasaje parece indicar que era frecuente que la gente comiera en el comedor de un templo.

o□χὶ—con este negativo, Pablo plantea una pregunta retórica que demanda una respuesta afirmativa. La oración muestra un matiz de ironía.

ε□ς τ□ … □σθίειν—este infinitivo presente de propósito sirve para expresar el efecto causado en el hermano débil que es «animado a comer».

Versículo 12

El tiempo presente de los participios □μαρτάνοντες («pecando») y τύπτοντες («hiriendo») y del verbo □μαρτάνετε («pecáis»), todos comunican una idea frecuentativa.

καὶ—esta conjunción es explicativa, y se usa para particularizar y explicar lo que se ha dicho.[35]

[P. 306] □σθενοῦ—Pablo no usa el adjetivo □σθενής (=débil), sino el participio presente, voz activa, en el caso acusativo, singular, femenino, del verbo □σθενέω (=ser débil). El participio especifica una acción descriptiva.

Versículo 13

διόπερ—una combinación de διό (=por tanto) y la partícula enclítica -περ, la cual añade fuerza intensiva o extensiva. Aquí hace énfasis en la conexión de las oraciones implicadas.[36]

ε□ βρ□μα—la partícula introduce una oración condicional que apunta a un hecho real y cierto. Se escogió este sustantivo para apuntar a cualquier tipo de comida.

Resumen del capítulo 8

La carta que Pablo había recibido de los corintios contenía muchas preguntas. Responde la inquietud respecto a la comida ofrecida a los ídolos y hace ver que no es suficiente declarar que un ídolo no es nada. Los corintios saben que no hay más que un sólo Dios, el Padre, quien creó todas las cosas; y saben que no hay más que un sólo Señor, Jesucristo. Aunque conocen a Dios y a Jesucristo, no se entiende del todo que los ídolos no sean nada. A algunos todavía les molesta la idolatría, los ídolos y la comida que se les ofrece. Tienen una conciencia débil que se ensucia con facilidad, aunque por sí misma la comida no tiene ningún valor religioso.

---

[35] BDF § 442.9.

[36] C. F. D. Moule, *An Idiom-Book of New Testament Greek,* 2ª edición (Cambridge: Cambridge University Press, 1960), p. 164.

Sin embargo, la libertad que algunos corintios practican podría convertirse en una piedra de tropiezo para los débiles. Pablo les advierte que no descarríen a los débiles por medio de comer en un templo idolátrico. Si destruyen la conciencia del hermano débil, pecan en contra de su hermano y en contra de Cristo. Pablo mismo está dispuesto a abstenerse de comer carne para evitar que su hermano caiga en pecado.

[P. 307]

9

Los derechos de un apóstol
(9:1–27)

[P. 308]

Bosquejo (continuación)

9:1–27 C. Los derechos de un apóstol

9:1–12 1. Derechos apostólicos

9:1–2 a. Marcas de apostolicidad

9:3–6 b. Defensa

9:7–12 c. Servicio

9:13–18 2. Renuncia a los derechos

9:13–14 a. Remuneración

9:15–18 b. Recompensa

9:19–27 3. Libertad apostólica

9:19–23 a. Estrategia paulina

9:24–27 b. Ilustraciones de Pablo

[P. 309]

CAPÍTULO 9

9 [1] ¿Acaso no soy libre? ¿No soy apóstol? ¿No he visto a Jesús nuestro Señor? ¿No sois
vosotros mi obra en el Señor? [2] Si para otros no soy apóstol, al menos lo soy para voso-
tros. Porque vosotros sois el sello de mi apostolado en el Señor.

[3] Esta es mi defensa ante los que me examinan: [4] ¿No tenemos derecho a comer y a
beber? [5] ¿No tenemos derecho a traer con nosotros una esposa creyente, como lo hacen el
resto de los apóstoles, los hermanos del Señor y Cefas? [6] ¿No tenemos Bernabé y yo dere-
cho a abstenernos del trabajo físico?

[7] ¿Quién sirve en el ejercito a cuenta propia? ¿Quién planta una viña y no come de su
fruto? ¿O quién pastorea un rebaño y no bebe de su leche? [8] ¿Verdad que no digo estas
cosas de acuerdo a lo que el hombre dice? ¿O acaso la ley no dice estas cosas? [9] Porque
en la ley de Moisés está escrito:

«No pongáis bozal al buey que trilla».

¿Cierto que Dios no se está preocupando de los bueyes? [10] ¿O realmente está hablando
a causa de nosotros? Pues a causa de nosotros se escribió, porque el que ara debe arar en
esperanza y el que trilla debe trillar en esperanza de participar del grano que se cosecha.
[11] Si hemos sembrado lo espiritual para vosotros, ¿es gran cosa si cosechamos cosas ma-
teriales de vosotros? [12] Si otros participan de este derecho [de sostén] sobre vosotros, ¿no
tenemos más derecho nosotros? Sin embargo, no usamos este derecho, sino que lo sopor-
tamos todo, para no ser un obstáculo al evangelio de Cristo.

[13] ¿Acaso no sabéis que los que administran el culto sagrado comen de la comida del templo y que los que regularmente sirven en el altar participan de las ofrendas del altar? [14] Así también el Señor instruyó a los que predican el evangelio que se ganen la vida con el evangelio.

[15] Pero yo no he usado ninguno de estos privilegios ni escribo estas cosas para así sacar provecho. Porque moriría antes que … Nadie hará nula mi razón para jactarme. [16] Porque si predico el evangelio, de nada tengo que jactarme. Estoy compelido a predicar, pues ay de mí si no predico el evangelio. [17] Si lo hago por decisión propia, tengo recompensa. Pero si lo hago bajo compulsión, simplemente cumplo la mayordomía que se me entregó. [18] ¿Cuál es, entonces, mi recompensa? Cuando predico el evangelio, lo ofrezco gratis para no hacer pleno uso de mi autoridad en el evangelio.

[19] Porque aunque soy libre de todos los hombres, me hice esclavo de todos para ganar a la mayor cantidad posible. [20] Con los judíos me comporto como judío, para ganar a los judíos. Para los que están bajo la ley me he convertido como uno que está bajo la ley, aunque yo mismo no esté bajo la ley, para ganar a los que están bajo la ley. [21] Para los que no tienen la ley me he convertido como uno que no tiene la ley, aunque yo mismo no esté sin la ley de Dios sino bajo la ley de Cristo, para ganar a los que están sin la ley. [22] A los débiles me he hecho débil para ganar a los débiles. A todos me he hecho de todo para por todos los medios **[P. 310]** salvar a algunos. [23] Y todo lo hago por el bien del evangelio, para participar conjuntamente en él.

[24] ¿No sabéis que los que corren en una carrera, corren todos pero sólo uno recibe el premio? Corred de tal manera que ganéis. [25] Todo el que compite en los juegos deportivos mantiene dominio propio en todo respecto. Lo hacen para recibir una corona perecedera, pero nosotros una imperecedera. [26] Por cierto que yo corro de tal forma de no perder de vista la meta; boxeo de tal manera de no golpear al aire. [27] Trato mi cuerpo con severidad y lo esclavizo, para que no sea que después de haber predicado el evangelio a otros yo termine siendo descalificado.

C. Los derechos de un apóstol
9:1–27

El capítulo 9 parece ser un interludio que se desvía de lo que se está discutiendo en el capitulo 8 y en 10:14–30. Pero con más detención uno se da cuenta de que en 8–10, Pablo desarrolla el concepto de libertad de elección o derecho, que mencionó explícitamente en el capítulo precedente (8:9). En el presente capítulo, el tema es la libertad de elección. Pablo lo relaciona con su apostolado, con la vida social (9:4, 5) y con el servicio en la iglesia (9:12, 18). Pablo posee libertad cristiana de elección, porque tiene derechos apostólicos. Pero por el bien del evangelio a menudo rehúsa usar su libertad. Quiere que en Corinto los creyentes actúen de la misma manera y que vivan de tal forma que el Señor sea glorificado y que los hermanos de la iglesia sean edificados.

Pablo también quiere evitar que sus lectores digan que a él no le importa la comunidad y que no dice enfrenta sus problemas. Para ser más exacto, algunos corintios hasta le daban poco valor a sus palabras (2 Co. 10:10).

1. Derechos apostólicos
9:1–12

a. Marcas de apostolicidad
9:1–2

1. ¿Acaso no soy libre? ¿No soy apóstol?[1] ¿No he visto a Jesús nuestro Señor? ¿No sois vosotros mi obra en el Señor?

Pablo levanta una serie de cuatro preguntas que tienen que ver con su vida y apostolado, preguntas que en cada caso demandan una respuesta afirmativa. La primera pregunta («¿Acaso no soy libre?») es un puente natural entre el último versículo del capítulo precedente (8:13) y este versículo.[2] Esta pregunta nada tiene que ver con el caso del esclavo y el libre **[P. 311]** (7:21–23). Más bien tiene que ver con la libertad que Pablo goza en Cristo. Usando una pregunta que exige una respuesta afirmativa, el apóstol se defiende de cualquiera que desee oponerse a él. Como en el pasado Pablo había estado viviendo entre los corintios, ellos sabían que él actuaba con libertad, particularmente cuando comía y bebía con ellos (cf. Gá. 2:11–16).

«¿No soy apóstol?» (cf. 1:1). Pablo confronta indignado a los que criticaban su posición como apóstol. Sabía que sus oponentes lo venían criticando desde su conversión. Decían que él no cumplía con los requisitos apostólicos que se sentaron cuando los apóstoles echaron suertes sobre Matías como sucesor de Judas. Para ser apóstol uno debería haber seguido a Jesús desde el tiempo de su bautismo en el río Jordán hasta su ascensión en el monte de los Olivos, siendo testigo de su resurrección (Hch. 1:21–26). Pablo no fue nombrado entre los doce y carecía de la instrucción que Jesús les dio a sus apóstoles. Pero sabía que Jesús lo había llamado a ser apóstol a los gentiles (Hch. 9:15; 22:21; 26:16–18).

«¿No he visto a Jesús nuestro Señor?». Pablo defiende su apostolado sobre la base de su experiencia en el camino a Damasco, una experiencia que confirmaba que Jesús había resucitado. En Corinto nadie podía decir que no sabía de la experiencia de conversión de Pablo o que no sabía de que el Señor se le había aparecido (15:8; Gá. 1:12, 15, 16). Asumimos que conocían muy bien esos episodios.

En esta oración Pablo escoge cuidadosamente sus palabras. Para referirse a la figura histórica de Jesús de Nazaret usa la palabra *Jesús*, y no emplea *Cristo*.[3] Cuando Pablo usa sólo el primer nombre es porque se refiere al Jesús terrenal (p. ej., 12:3; 2 Co. 4:10–14; Ef. 4:21; Fil. 2:10; 1 Ts. 4:14). Pablo añade el título descriptivo de *nuestro Señor*, para enfatizar que sólo el Señor es capaz de designar a alguien para ser apóstol. El pronombre *nuestro* demuestra que Pablo y los corintios tienen un vínculo común en Jesús.

«¿No sois vosotros mi obra en el Señor?». Los corintios tenían que admitir que si Pablo no les hubiese proclamado el evangelio, ellos todavía estarían viviendo en tinieblas espirituales. Como cristianos gentiles, ellos mismos eran la prueba de que Pablo era apóstol a los gentiles. La labor de fundar una iglesia no es una empresa humana que se puede llevar a cabo aparte del Señor; sólo se puede realizar «en el Señor».

2. Si para otros no soy apóstol, al menos lo soy para vosotros. Porque vosotros sois el sello de mi apostolado en el Señor.

Como fue perseguidor de la iglesia, Pablo sabe que la iglesia cristiana pondrá en duda su apostolado (véase p. ej., 2 Co. 10:1–11; 12:11–21; 13:1–10; Gá. 1:1, 22, 23). Duran-

---

[1] Los manuscritos más importantes leen «¿Acaso no soy libre? ¿No soy apóstol?». El Texto Mayoritario invierte el orden (véase RV60, VM).

[2] Gordon D. Fee sugiere que el contexto del capítulo 9 es parte integral de la respuesta que Pablo da a la carta que le escribieron los corintios. *The First Epistle to the Corinthians* en la serie New International Commentary on the New Testament (Grand Rapids: Eerdmans, 1987), p. 393.

[3] El Texto Mayoritario registra el nombre completo de *Jesucristo* (véase King James), pero tiene poco respaldo manuscrito.

te su ausencia de la congregación de Corinto, se levantó la duda sobre si era un apóstol o un impostor.

[P. 312] ¿Quiénes eran los que estaban sembrando dudas en el corazón de los creyentes? ¿Eran judaizantes que instigaban tensiones entre los corintios y se negaban a reconocer el apostolado de Pablo?[4] Si así fuera, esperaríamos que Pablo hubiese dado más detalles (cf. p. ej., Gá. 1:6, 7; 5:10), pero carecemos de evidencia conclusiva. Quienquiera que hayan sido, estos «otros» no eran miembros de la iglesia de Corinto. Aunque no sea apóstol para ellos, de seguro que era apóstol para los corintios. Juan Calvino parafrasea lo que Pablo quiere decir: «Si hay algunos que tienen dudas de mi apostolado, ese no debería ser el caso con vosotros. Si fui yo el que fundó vuestra congregación, o no sois creyentes o estáis obligados a reconocerme como apóstol».[5]

La certeza de Pablo se basa en el sello de su apostolado, el cual recibió en el Señor. Con la palabra *sello* se refiere a la iglesia de Corinto. Sus miembros confirman su autoridad apostólica y se constituyen en el sello que autentifica su apostolado. Por cierto, son sus cartas de recomendación (2 Co. 3:2).[6] Las credenciales de Pablo son válidas porque la comunidad cristiana misma de Corinto las certifica. Además, la oración condicional de Pablo representa bien la situación: «Si para otros no soy apóstol, al menos lo soy para vosotros».

Nuevamente, Pablo escribe la frase preposicional *en el Señor* (véase el v. 1). Hace notar que los creyentes de Corinto permanecen en la esfera del Señor. Por implicación, si el Señor nombra apóstol a Pablo, entonces los que están en el Señor automáticamente validan su apostolado.

Palabras, frases y construcciones griegas en 9:1–2

o□χὶ—en lugar de la partícula negativa o□κ, usada en las primeras dos preguntas, Pablo ahora escribe o□χὶ, a fin de que la tercera pregunta sea más fuerte.

□ν κυρί□—la preposición no es instrumental; es locativa y denota relación.

□λλά γε □μί ε□μι—se trata de una oración condicional de tipo real, cuyo tono se ve modificado por el adversativo □λλά y la partícula γε: «al menos lo soy para vosotros».

b. Defensa
9:3–6

3. Esta es mi defensa ante los que me examinan: 4. ¿No tenemos derecho a comer y a beber?

a. *División textual.* La palabra *esta* podría referirse a los dos versículos precedentes (vv. 1, 2) o a los que siguen (vv. 4, 5). Los eruditos que conectan **[P. 313]** el versículo 3 a lo que precede, creen que el término *esta* se refiere al apostolado de Pablo que tiene a los corintios como sello.[7] Por otra parte, los que piensan que el versículo 3 da comienzo a un nuevo párrafo, hacen que dos puntos introduzcan el versículo 4 como los derechos

[4] Consúltese a Derk W. Oostendorp, *Another Jesus: A Gospel of Jewish-Christian Superiority in II Corinthians* (Kampen: Kok, 1967), p. 82.
[5] John Calvin, *The First Epistle of Paul to the Corinthians*, serie Calvin's Commentary, traducido por John W. Fraser (reimpreso por Grand Rapids: Eerdmans, 1976), p. 184.
[6] Reiner Schippers, *NIDNTT*, vol. 3, p. 499; Gottfried Fitzer, *TDNT*, vol. 7, pp. 948–949.
[7] Entre otros, Leon Morris, *1 Corinthians*, edición revisada, en la serie Tyndale New Testament Commentaries (Leicester: Inter-Varsity; Grand Rapids, 1987), p. 130. Véase CB, NBE,.

apostólicos de Pablo.[8] De las dos interpretaciones, se debe preferir la segunda dado que el contexto general subraya los derechos de Pablo.

b. *Defensa.* La frase *mi defensa* representa otra dificultad. ¿Se refiere al testimonio que tuvo que dar ante algún tribunal (véase 4:3; Hch. 22:1)? El hecho de que las palabras se tomen de la terminología jurídica parece indicar a una respuesta afirmativa. Pero en vista de la distancia geográfica que separa a Pablo de sus inquisidores (él está en Éfeso, ellos en Corinto), parece que lo correcto es pensar de que habla figuradamente.

En el contexto de la epístola, ¿por qué habla Pablo de defensa? Debido a que Pablo era judío, no gentil, los cristianos gentiles de Corinto pensaban que él estaba atado a las leyes alimenticias de la ley. Al decir que se privará de comer carne, descarta la posibilidad de consumir carne sacrificada a ídolos. Defiende su derecho a no ejercer sus derechos. Los versículos que vienen después dan la respuesta de que Pablo tiene el derecho a comer, beber, a tener compañía y sostén (vv. 4, 5, 12). Pero se rehúsa a exigir sus derechos, porque desea promover la causa del evangelio. Anima a que compartan la mesa, pero se niega a comer comida sacrificada, para evitar herir la conciencia de algún hermano. Como cristiano redimido por Jesucristo, está libre de la ley de Moisés, pero escoge no hacer uso de esta libertad. Tiene el derecho de tener una esposa que lo acompañe, pero opta por permanecer célibe para que nada le estorbe en la predicación y enseñanza del evangelio.

El Señor ha dictaminado de que el obrero merece su salario (Lc. 10:7; 1 Ti. 5:18), así que los corintios tenían el deber de apoyar a Pablo económicamente, pues recibían instrucción de él. Pero cuando Pablo vivió en Corinto, en casa de Priscila y Aquila, se ocupó en su negocio de confección de carpas para mantenerse (Hch. 18:2,3). En cuanto a la predicación del evangelio de Cristo, Pablo dejó muy en claro a los corintios que él les servía gratis (v. 18).

c. *Dudas.* El hecho de que Pablo renunciase a sus derechos hizo que algunos corintios se hicieran algunas preguntas sobre su conducta. Pablo responde que es como si él enfrentase un juicio durante el cual sus interrogadores levantaban preguntas sobre su conducta. Quizás estos criticones buscaban un apóstol cuya conducta satisficiera todas sus expectativas completamente. Ellos representaban a la minoría de la iglesia. **[P. 314]** Pero no lograron intimidarlo, pues el apóstol osadamente presenta su defensa y promueve así la causa de Cristo.

Pablo les pregunta a sus oponentes si él tiene derecho a comer y a beber. Esta pregunta reclamaba una respuesta afirmativa. En otras palabras, la iglesia debía proveerle de habitación y comida como pago por el trabajo desempeñado entre ellos.[9] Aunque hay razones valederas para conectar este versículo (v. 4) con 8:9, donde aparece la palabra *derecho* dentro de una discusión sobre la libertad de comer, nos inclinamos a conectarlo con lo que sigue, no con lo que precede. Pablo ya no está hablando de comida sacrificial, sino de comer y beber a costa de la iglesia de Corinto. En los versículos siguientes, les informa a sus lectores que se ha refrenado de usar el privilegio de ser sostenido por la iglesia (vv. 15–18).

Realmente carecemos de información sobre los cargos que los oponentes de Pablo levantaban en contra de él. Nuestra explicación, entonces, no descansa en evidencia específica, sino en conjeturas.

---

[8] P. ej., John C. Hurd, Jr., *The Origin of 1 Corinthians* (Macon, Ga.: Mercer University Press, 1983), p. 109.

[9] Refiérase a Wilhelm Pratscher, «Der Verzicht des Paulus auf finanziellen Unterhalt durch seine Gemeinden: Ein Aspekt seiner Missiosweise», *NTS* 25 (1979): 284–98.

5. ¿No tenemos derecho a traer con nosotros una esposa creyente, como lo hacen el resto de los apóstoles, los hermanos del Señor y Cefas?

a. «¿No tenemos derecho a traer con nosotros una esposa creyente?». Una traducción literal del griego sería: «una hermana (en el Señor), una esposa», que en una traducción más pulida es «una esposa creyente». Pablo pregunta si tiene derecho a viajar con una esposa como compañera.[10] Tendrá que estar de acuerdo que tiene el derecho de estar casado y tener consigo una esposa como compañera de viaje. Es difícil determinar si Pablo estuvo alguna vez casado. Pero en vista del conocimiento que tenía de las intimidades matrimoniales (véase el comentario a 7:1–9), es plausible suponer que alguna vez fue casado.

La intimidad de la pareja se fortalece por el lazo de fe que los une en Cristo. Una pareja misionera se entrega completamente a la extensión de la iglesia. Si Pablo hubiese tenido una esposa que lo acompañase, ella hubiese sufrido miseria. Habría pasado hambre y sed, y habría carecido de ropa adecuada (véase 2 Co. 11:23–28).

b. «¿como lo hacen el resto de los apóstoles, los hermanos del Señor y Cefas?». Aunque al libro de Hechos se le conoce como los Hechos de los Apóstoles, el libro sólo relata los hechos de dos apóstoles: Pedro y Pablo (a Juan sólo se le menciona en forma incidental). La Escritura no informa nada acerca de las vidas y viajes de los apóstoles conocidos como los Doce. Pablo menciona «al resto de los apóstoles», lo que implica que él estaba bien informado acerca de sus viajes y circunstancias familiares, lo mismo que los **[P. 315]** corintios. Aparte de la tradición, que dice que Tomás viajó hasta la India, casi no sabemos nada del trabajo de los apóstoles. Suponemos que Pablo está pensando en los Doce y no en un círculo de apóstoles más amplio que incluyese a Bernabé, Andrónico y a Junias (Hch. 14:3, 14; Ro. 16:7; 1 Ts. 2:6).

Los hermanos del Señor son los que Mateo y Marcos mencionan en sus respectivos Evangelios: Jacobo, José, Simón y Judas (Mt. 13:55; Mr. 6:3). Juan informa que estos medios hermanos de Jesús no creyeron en Jesús durante su ministerio terrenal (Jn. 7:5). Pero después de su resurrección, Jesús se le apareció a Jacobo (1 Co. 15:7). El día en que Jesús ascendió, sus hermanos, María su madre y las otras mujeres se reunieron con los apóstoles en el aposento alto (Hch. 1:14). Aparte de las epístolas de Santiago y Judas y de lo dicho en Hechos, no sabemos nada de la labor de los hermanos de Jesús.

Por supuesto que el nombre *Cefas* es el equivalente arameo de Pedro (Jn. 1:42). Los Evangelios relatan la vez que Jesús sanó a la suegra de Pedro en Capernaúm (Mt. 8:14, 15; Mr. 1:29–31; Lc. 4:38, 39). Pablo dice ahora que Pedro llevaba a su esposa a sus viajes misioneros. No es posible verificar si Pedro visitó alguna vez a la iglesia de Corinto. Pablo lo menciona varias veces en esta carta[11] y ahora hasta menciona a su esposa. Por todo esto, suponemos que Pedro había visitado la iglesia de Corinto.

6. ¿No tenemos Bernabé y yo derecho a abstenernos del trabajo físico?

Si interpretamos la pregunta (la primera) sobre el comer y el beber como afirmando que la iglesia tiene la obligación de darle sustento al apóstol, entonces encaja con esta tercera pregunta. Lo que Pablo está preguntando es si Bernabé y él tienen el derecho a dedicarse exclusivamente a la obra espiritual, y la respuesta es un rotundo sí. Si Pablo y Bernabé se dedican de esta manera a la obra del Señor, la iglesia tendría que sostenerlos económicamente. ¿Pero cómo encaja en todo esto la segunda pregunta? Si Pablo hubiese

---

[10] Johann B. Bauer, «Uxores circumducere (1 Kor 9,5)», *BibZ* 3 (1959): 94–102.
[11] 1 Co. 1:12; 3:22; 9:5; 15:5.

sido casado, la iglesia tendría que haberlo sostenido a él y a su esposa, lo que agregaba una carga económica mayor para la iglesia.

¿Por qué Pablo menciona a Bernabé? En Antioquía de Siria, Pablo y Bernabé habían tenido un desacuerdo (Hch. 15:39, 40) que los llevó a separarse. No obstante, Pablo menciona a Bernabé en su carta a los gálatas (véase Gá. 2:1–13). Si decimos que Pablo escribió esta epístola después del desagradable episodio de Antioquía, deducimos que el problema con su colega Bernabé ya estaba superado. Bernabé fue el compañero de Pablo en su primer viaje misionero a Chipre y al sur de Asia Menor. (Durante el segundo viaje de Pablo a Asia Menor, Macedonia y Grecia, lo acompañó Silas.) No sabemos si alguna vez Bernabé visitó Corinto. Pero sí podemos **[P. 316]** decir que restaurado el compañerismo de estos dos amigos, se volvieron a encontrar, quizá hasta en el mismo Corinto.

Tanto Bernabé como levita y Pablo como fariseo habían aprendido un oficio para poder sostenerse. Sabemos que Pablo hacía carpas, pero nada sabemos de los negocios de Bernabé. Aunque Pablo tenía el rango de maestro y la cultura griega menospreciaba el trabajo físico, el apóstol trabajaba con sus propias manos para generar sus propios recursos. No sorprende de que las diferentes culturas chocaran y que los corintios plantearan preguntas acerca del proceder de Pablo. Él tenía el derecho a exigir que se le sostuviese, pero había rehusado valerse de este derecho.[12]

Consideraciones prácticas en 9:3–6

Cuando Dios instituyó el sacerdocio en Israel, también instituyó el diezmo. Los sacerdotes y levitas no recibirían tierras en la tierra prometida. Tendrían que recolectar los diezmos de los demás israelitas. Esta era la forma en que se sostendrían a sí mismos y la forma en que mantendrían el tabernáculo y el servicio religioso.[13] A lo largo de la era veterotestamentaria, los descendientes de Leví se sostuvieron con los diezmos del pueblo de Dios. En el tiempo de Jesús, se observó estrictamente la práctica del diezmo. Los fariseos especialmente la observaron (Mt. 23:23). Aun la viuda pobre echó sus dos centavos a la alcancía del templo (Mr. 12:41–44), entregando todo lo que tenía.

Cuando Jesús envió a sus discípulos de dos en dos, les ordenó que no llevaran consigo dinero, comida o alforja (Mt. 10:5–9; Mr. 6:7–11; Lc. 9:3–5). Les dijo que el obrero era digno de su salario. Esta palabra les aseguró que Dios les proveería de todo lo que necesitaban. Jesús reglamentó que un obrero del reino de Dios debía recibir su sueldo del pueblo de Dios (Lc. 10:7).

En lo posible, pastores y misioneros deberían trabajar tiempo completo predicando y enseñando la Palabra de Dios. A su vez, el pueblo al que sirven debería apoyarlos financieramente, para que los pastores y misioneros puedan cubrir sus necesidades. Aunque el fabricar carpas tiene su lugar y propósito, el pueblo de Dios debería levantar los fondos necesarios para los ministros.

Finalmente, los miembros de la iglesia expresan su amor y gratitud al Señor al entregar con gozo sus diezmos y ofrendas (2 Co. 9:7). De domingo en domingo, presentan sus dones al Señor en un acto de adoración, esperando que se usen para la gloria de Dios.

Palabras, frases y construcciones griegas en 9:3–6

Versículo 3

---

[12] Consúltese a H.P. Nasuti, «The Woes of the Prophets and the Rights of the Apostle: The Internal Dynamics of 1 Corinthians 9», *CBQ* 50 (1988): 246–64.
[13] Véase Lv. 27:30–33; Nm. 18:21,24,26–29; Dt. 12:17–19; 14:22–29; 26:12–15.

υε,—este adjetivo posesivo («mi») es más fuerte y expresivo que el enclítico μου («mi»), especialmente al estar colocado entre el artículo definido y el sustantivo πολογία (=defensa).

ατη—en el original griego, el pronombre demostrativo («esta») ocupa el último lugar de la oración, lo cual favorece la idea de que apunta a los versículos siguientes.

[P. 317] *Versículos 4–5*

μή—esta partícula negativa aparece al principio de cada pregunta, convirtiendo a cada una en una pregunta retórica que demanda una respuesta negativa. Con todo, en ambos versículos se usa la partícula ο para negar el verbo principal, de forma que el doble negativo (con μή y con ο) hace que las preguntas retóricas reciban respuestas afirmativas.

δελφν γυνακα—la aposición de dos sustantivos hace que el primero describa al segundo: «una hermana (en el Señor) como esposa».

Versículo 6

μόνος—en el singular, el adjetivo se aplica gramaticalmente sólo a Pablo. Pero por extensión también a Bernabé.

μ ργάζεσθαι—el negativo μή niega el infinitivo presente *trabajar*, pero dada la presencia de la partícula comparativa que aparece al principio del versículo, la oración depende del negativo μή del versículo precedente (v. 5) y es una pregunta retórica. Los dos negativos se anulan el uno al otro, de tal forma que la pregunta recibe una respuesta positiva.[14]

c. Servicio
9:7–12

Los estudiosos no se ponen de acuerdo en cómo dividir el capítulo en esta sección. Algunos creen que el versículo 7 pertenece al párrafo precedente (vv. 3–7), otros piensan que empieza un nuevo párrafo (vv. 7–12) y a otros les parece que la sección es más amplia (vv. 3–12).

La sección anterior (vv. 3–7) registra tres preguntas retóricas que demandan una respuesta positiva. Por el contrario, el versículo 7 introduce tres preguntas retóricas que demandan una respuesta negativa. El versículo 7 introduce los versículos 8–12, así que lo conectamos con esa sección. Las preguntas se relacionan con la agricultura y son reforzadas por una cita de la ley de Moisés (Dt. 25:4) en el versículo 9. Partiendo de esos ejemplos, Pablo les plantea a los corintios su derecho a esperar de ellos apoyo material.

7. ¿O quién sirve en el ejercito a cuenta propia? ¿Quién planta una viña y no come de su fruto? ¿Quién pastorea un rebaño y no bebe de su leche?

a. «¿Quién sirve en el ejercito a cuenta propia?». Esta es la primera de tres preguntas que en este versículo demandan una respuesta negativa. El soldado recibe sus provisiones de su oficial superior, quien tiene que proveer a sus tropas con todo lo necesario, sea que venga de los depósitos del gobierno o de las naciones conquistadas. Si no lo hiciera, sus tropas se rebelarían. Ningún soldado serviría a cuenta propia en un ejército.[15] Esto sería impensable.

[14] BDF § 431.1.
[15] BAGD, p. 602.

[P. 318] Pablo no está pidiendo salario de los corintios, pero con este ejemplo defiende su derecho a suplir sus necesidades básicas. «'Salario' no es una buena traducción [en este texto] porque … nadie puede pagarse su propio sueldo».[16]

b. «¿Quién planta una viña y no come de su fruto?». Esta pregunta también recibe una respuesta negativa. El ejemplo se toma de la vida agrícola con la que estaban familiarizados los destinatarios de esta epístola. Las palabras nos recuerdan el dicho proverbial de la ley de Moisés: «¿Y quién ha plantado viña, y no ha disfrutado de ella?» (Dt. 20:6).

c. «¿O quién pastorea un rebaño y no bebe de su leche?». Todos responderán con un gran «nadie». El pastor tiene leche fresca todos los días, y los animales le entregan los productos lácteos necesarios para alimentar a su familia.

Estos tres ejemplos, el del soldado, el agricultor y el pastor, pertenecen a la cultura del tiempo apostólico; la Escritura con frecuencia representa al pueblo de Dios como un ejército, una viña y un rebaño.[17] Con estas tres ilustraciones de la vida diaria, Pablo prueba sin dudas de que tiene derecho a que los corintios le paguen por su trabajo entre ellos.

8. ¿Verdad que no digo estas cosas de acuerdo a lo que el hombre dice? ¿O acaso la ley no dice estas cosas? 9. Porque en la ley de Moisés está escrito:

«No pongáis bozal al buey que trilla».

a. «¿Verdad que no digo estas cosas de acuerdo a lo que el hombre dice?». El versículo 8 se refiere al mundo en que nos movemos diariamente y les recuerda a los lectores de los ejemplos que se dieron en el versículo 7. Los ejemplos de la vida diaria son instructivos, pero Pablo no fundamenta su argumento en observaciones axiomáticas.

b. «¿O acaso la ley no dice estas cosas?». Como lo hace repetidamente en su epístola, Pablo se vuelve a las Escrituras.[18] Como la Palabra de Dios es fundamental, Pablo la cita a menudo cuando enseña. La expresión *ley* se refiere a la ley de Moisés. Pablo saca de la ley mosaica las palabras «No pondrás bozal al buey cuando trillare» (Dt. 25:4; véase 1 Ti. 5:18).

c. «Porque en la ley de Moisés está escrito». Calvino se pregunta por qué Pablo no recurrió a una ilustración de la ley que fuese más clara, pues podría haber hablado del obrero pobre que necesita su salario. Dios le dice al patrón: «En su día le darás su jornal» (Dt. 24:15).[19] Pero Pablo presenta un argumento de menor a mayor: Si Dios quiere que el agricultor cuide de su buey, ¿no le requiere al hombre que cuide aun más del ser humano?

[P. 319] d. «No pongáis bozal al buey que trilla». El agricultor israelita desparramaba el grano sobre un suelo duro, liso y parejo. Se arrastraba sobre el grano una tabla llana, haciéndola más pesada poniéndole piedras o pidiéndole a alguien que se parara sobre ella. La tabla era arrastrada por un par de bueyes o caballos que iban en círculos alrededor de un poste (cf. 2 S. 24:22–24). A veces el agricultor haría que los bueyes o caballos pisasen el grano (cf. Mi. 4:12–13). Al buey se le dejaba comer todo el grano que quisiese mientras tiraba del tablón. Si un judío le ponía bozal al buey, corría el riesgo de ser disciplinado en la sinagoga.[20]

---

[16] Chrys C. Caragounis, «ΟΨΩΝΙΟΝ: A Reconsideration of Its Meaning», *NovT* 16 (1974): 52. Véase también Oswald Becker, *NIDNTT*, vol. 3, pp. 144–145; Hans Wolfgang Heidland, *TDNT*, vol. 5, p. 592.
[17] Frederic Louis Godet, *Commentary on First Corinthians* (1886; reimpreso por Grand Rapids: Kregel, 1977), p. 438.
[18] 1 Co. 1:19,31; 2:9,16; 3:19,20; 5:13; 6:16; 9:9; 10:7,26; 14:21; 15:27,32,45,54,55.
[19] Calvin, *I Corinthians*, p. 187.
[20] SB, vol. 3, p. 382.

9b. ¿Cierto que Dios no se está preocupando de los bueyes? 10. ¿O realmente está hablando a causa de nosotros? Pues a causa de nosotros se escribió, porque el que ara debe arar en esperanza y el que trilla debe trillar en esperanza de participar del grano que se cosecha.

Considérense las siguientes observaciones:

a. *Preocupación.* «¿Cierto que Dios no se está preocupando de los bueyes?». La interpretación de esta pregunta debe hacerse dentro del contexto de las Escrituras. Como creador del universo, Dios sostiene a cada momento toda su creación. Alimenta a todas sus criaturas, grandes y pequeñas. «Haces que crezca la hierba para el ganado, y las plantas que la gente cultiva para sacar de la tierra su alimento … Los leones rugen, reclamando su presa, exigiendo que Dios les dé su alimento» (Sal. 104:14, 21). «Él alimenta los ganados y a las crías de los cuervos cuando graznan» (Sal. 147:9). Por tanto, cuando Pablo pregunta si Dios se preocupa de los bueyes, no quiere decir que Dios sólo se preocupa del ser humano y descuida a los animales.

Es Dios el que **[P. 320]** manda al hombre que deje al buey comer mientras trilla. El hombre hace que el animal trabaje para él, pero Dios estipula que el hombre cuide del buey porque pertenece a la creación de Dios (véase Pr. 12:10; 27:23).[21] A Dios le preocupa la conducta que el hombre tenga hacia la creación, porque quiere que sea un mayordomo sabio.

b. *Destinatario.* Dios habla a los hombres, no a los animales. Pablo les pregunta a sus lectores, «¿O realmente está hablando a causa de nosotros?». La respuesta a esta pregunta es enfáticamente afirmativa. Esto no quiere decir que Pablo no tome en cuenta lo que Dios quiere cuando manda no poner bozal al buey que trilla. Por el contrario, enseña que si un hombre no cuida como debe a sus animales, tampoco esperaremos que provea en forma adecuada a sus obreros. En forma más específica, ¿cómo es que la iglesia cuida de sus ministros? Lo que la expresión quiere decir es que si Dios manda al hombre a que cuide de sus animales, a otro nivel más importante instruye a la iglesia de que cuide de los ministros del evangelio.

c. *Argumento.* «Pues a causa de nosotros se escribió». Con la palabra *pues*, Pablo confirma lo que ha venido enseñando en las líneas precedentes. Subraya que las Escrituras se han escrito para el hombre y se dirigen al hombre, así que repite la frase *a causa de nosotros*. Dios habla al hombre y le manda que escuche obedientemente. Pero Pablo afirma que las palabras *se escribió* aluden a la cita del Antiguo Testamento del versículo precedente (v. 9), no a las palabras que siguen. Cuando dice «porque el que ara debe arar en esperanza y el que trilla debe trillar en esperanza de participar del grano que se cosecha», ya no cita el Antiguo Testamento. Las Escrituras no registran tales palabras.[22]

Suponemos que Pablo cita un proverbio de la vida agrícola. ¿Qué está tratando de decirnos? Figuradamente aplica estas palabras al obrero cristiano que, como premio a su esforzado trabajo, se goza al disfrutar del fruto. Este obrero predica y enseña el evangelio, por lo cual espera una cosecha. El arar y sembrar normalmente vienen seguidos de trillar y cosechar.

---

[21] Walter C. Kaiser, Jr., «The Current Crisis in Exegesis and the Apostolic Use of Deuteronomy 25:4 in 1 Corinthians 9:8–10», *JETS* 21 (1978):17. Véase G.M. Lee, «Studies in Texts: 1 Corinthians 9:9–10», *Theology* 71 (1968): 122–23; D. Instone Brewer, «1 Corinthians 9:9–11: A Literal Interpretation of 'Do Not Muzzle the Ox'», *NTS* 38 (1992): 555–65.

[22] Eclesiástico (o Sirácida), refiriéndose a la sabiduría, dice: «Como el labrador y el sembrador, trabájala, y cuenta con sus mejores frutos» (Si. 6:19, BJ)

Nótese el énfasis en la frase *en esperanza*, la cual ocurre dos veces.[23] El que ara y siembra debe hacerlo con la esperanza de cosechar. En la cosecha, él y el que trilla tendrán su parte. En términos de la espera expectante, el que ara está al comienzo del período de crecimiento y el que trilla al final. Ambos están llenos de la esperanza de que participaran en la cosecha y de que gozarán de su recompensa. Al final la esperanza se convierte en realidad cuando cosecha el fruto y se regocija. La naturaleza da crecimiento en una temporada que en meses se pueden contar con los dedos de una mano. Pero el crecimiento espiritual toma más tiempo y demanda más paciencia y trabajo. Sus recompensas no tienen fin y dan una satisfacción que va más allá de cualquier medida humana.

11. Si hemos sembrado lo espiritual para vosotros, ¿es gran cosa si cosechamos cosas materiales de vosotros?

A primera vista parecería que las palabras del versículo anterior contribuyesen poco al discurso. Pero este versículo nos entrega la explicación necesaria. Pablo no está hablando del que ara y del que trilla como tales. Más bien está pensando en los obreros espirituales de la iglesia de Dios, quienes deberían participar en las bendiciones materiales que vienen a los miembros de la iglesia.

Por medio del uso de la primera persona plural (*hemos sembrado … cosechamos*), Pablo aplica las palabras de este versículo a sí mismo y a sus **[P. 321]** compañeros. Además, escribe una oración condicional del tipo real. Él y sus colaboradores por cierto han sembrado la Palabra espiritual de Dios entre los corintios. Y ahora esperan una respuesta espiritual y material de parte de los miembros de la iglesia. Es obvio que se comparan las cosas temporales con las materiales, pues los corintios son sin duda los recipientes de los mejores dones (véase Ro. 15:27). Si Pablo sembró una semilla espiritual, ¿no debería esperar un don material de regreso? La pregunta demanda una respuesta afirmativa.

12. Si otros participan de este derecho [de sostén] sobre vosotros, ¿no tenemos más derecho nosotros? Sin embargo, no usamos este derecho, sino que lo soportamos todo, para no ser un obstáculo al evangelio de Cristo.[24]

a. «Si otros participan de este derecho [de sostén] sobre vosotros, ¿no tenemos más derecho nosotros?». Lo primero que debemos notar es que Pablo elabora una oración condicional para precisar lo que ocurría en Corinto. Afirma que hay otros que están ejerciendo el derecho de exigir ser sostenidos económicamente. El verbo *participan* traduce el griego directamente (véase el v. 10), pero idiomáticamente quiere decir «gozar de».[25] Literalmente el griego dice: «si otros participan del derecho de vosotros», pero el contexto demanda añadir algo como *de sostén*. Finalmente, la palabra *vosotros* no es un genitivo subjetivo («por vosotros»), sino un genitivo objetivo («sobre vosotros»).

¿A quiénes se refiere Pablo indirectamente? La palabra *otros* indica que son personas que están en la misma categoría que Pablo, que son personas que proclaman el evangelio. Quizá sean Apolos o Pedro, que también eran ministros. Pablo escribe que estos hombres participan en el derecho de esperar remuneración por su diario trabajo de predicar y enseñar.

---

[23] El Texto Mayoritario tiene una lectura que expande lo dicho en la segunda parte de este dicho: «y el que trilla en esperanza, debe participar de su esperanza» (KJ).

[24] Los traductores no se ponen de acuerdo sobre cómo dividir aquí los versículos y el párrafo. Muchos siguen la división de la GNT (NVI, CB, VP) y empiezan un nuevo párrafo en el versículo 12b. Pero otros terminan el párrafo en el versículo 12 (NBE,) o en el 13 (BP) o en el 14 (BJ, NC, LT). Yo sigo a NTG.

[25] BAGD, p. 514.

Al hacer esta comparación, Pablo pregunta si él no debería ser el primero en participar en el derecho a ser sostenido. Ni Apolos ni Pedro fundaron la iglesia de Corinto. Fue Pablo el que la fundó y los corintios lo tenían como su padre espiritual (4:15). Si otros ejercían el derecho a ser sostenidos, por cierto que Pablo puede exigir lo mismo.

b. «Sin embargo, no usamos este derecho». Cuando llegó a Corinto en su primera visita, Pablo se hospedó en casa de Priscila y Aquila. Ellos eran fabricantes de carpas como Pablo (Hch. 18:2, 3), así que sabían trabajar el cuero. Durante la semana Pablo ganaba suficiente dinero como para pagar sus gastos. Pero en los sábados predicaba en la sinagoga local. Por año y **[P. 322]** medio, Pablo predicó y enseñó a los corintios. No quiso aprovechar su derecho a ganar su sostén de la iglesia que fundó y sirvió. Por el contrario, trabajó para no ser una carga para los corintios.[26] Al planificar un método de trabajo que promoviera la causa del evangelio, Pablo sabía que sería criticado. Si Pablo rehusaba usar su derecho de ser sostenido, sus adversarios lo acusarían de aislarse de la iglesia. Pero si aceptaba ser sostenido, lo habrían acusado de ser codicioso.[27]

Cuando Silas y Timoteo llegaron, Pablo se pudo dedicar a tiempo completo a la predicación del evangelio (Hch. 18:5), pues estos hombres le trajeron las ofrendas que las iglesias de Macedonia le habían mandado. Esto lo sabemos porque él escribe: «Cuando estuve entre ustedes y necesité algo, no fui una carga para nadie, ya que los hermanos que llegaron de Macedonia suplieron mis necesidades. He evitado serles una carga en cualquier sentido, y seguiré evitándolo» (2 Co. 11:9). La iglesia de Filipo le proveyó muchas veces de ofrendas que le ayudaron a su labor (Fil. 4:14–16). Esta iglesia de Macedonia da el ejemplo de lo que es el contribuir voluntariamente. Pablo no andaba en busca de donaciones, pero estaba presto a alabar a esta iglesia por el apoyo que le daba.

c. «Sino que lo soportamos todo, para no ser un obstáculo al evangelio de Cristo». El adversativo *sino* fortalece y explica el adversativo *sin embargo* de la oración anterior.

Al usar la primera persona plural *soportamos*, sin duda incluye a sus colegas Silas y Timoteo, que también podrían haber trabajado en algún oficio para suplir para sus necesidades físicas. Pablo afirma que él y sus colaboradores lo soportaban todo. En el griego, el verbo *soportar* tiene el sentido primario de guardar silencio por amor a los demás (cf. 13:7, donde aparece el mismo verbo). Aguantaron muchos inconvenientes por amor al evangelio de Cristo. Harían lo posible por no escandalizar a nadie que quisiera conocer a Cristo.

Pablo y sus asociados harían cualquier cosa por la causa del evangelio. Querían que ninguna persona que se interesase en Cristo dijera que a los apóstoles sólo les interesaba el dinero. Su estilo de vida jamás debía convertirse en un estorbo para los corintios. La palabra *obstáculo* es un término militar que apunta a la acción de destrozar un camino para impedir el avance de un enemigo que se acerca.[28] La palabra comunica que hay un curso de acción que se interrumpe. En este caso lo que se interrumpe es la propagación del evangelio de Cristo (2 Co. 6:3). Este evangelio pertenece a Cristo y al mismo tiempo lo proclama.

[P. 323] Palabras, frases y construcciones griegas en 2:9–12

Versículos 9–10

---

[26] Cf. Hch. 20:34,35; 2 Co. 12:13; 1 Ts. 2:9; 2 Ts. 3:8.
[27] William Hendriksen, *1 y 2 Tesalonicences*, p. 79.
[28] Thayer, p. 166. Cf. Archibald Robertson y Alfred Plummer, *A Critical and Exegetical Commentary on the First Epistle of St. Paul to the Corinthians,* en la serie International Critical Commentary, 2ª ed. (1911; reimpreso por Edimburgo: T & T Clark, 1975), p. 186.

γάρ—la partícula afirma la respuesta positiva a las preguntas retóricas precedentes (vv. 9b-10a) en el sentido de «por cierto».[29]

κημώσεις—«pondrás bozal». La evidencia textual que favorece esta lectura no es tan fuerte como la que favorece a φιμώσεις («pondrás bozal»). Con todo, los eruditos prefieren la primera por razones de trascripción.[30]

□τι—esta palabra puede representar a la conjunción *que* recitativa o al *porque* causal. La conjunción podría ser explicativa, en el sentido de «esto es» o a los dos puntos (BP). Difícilmente la podríamos tomar como recitativa, cuando no se alude a la Escritura. La mayoría de los traductores le da a la palabra un sentido causal.[31]

Versículo 11

ε□—en tres oraciones sucesivas, esta partícula introduce hechos que son ciertos.

□μεἰ □μἰ—nótese la yuxtaposición de estos dos pronombres personales en esta y la siguiente cláusula (véase también v. 12a). La posición de □μώ parece subrayar la idea posesiva («*vuestras* cosas materiales»).

σαρκικά—este adjetivo describe la apariencia y características de la carne (véase 3:3), esto es, materia, y se refiere a objetos materiales.

Versículo 12

□λλοι—«otros» de la misma categoría; de otra manera, Pablo hubiera usado el adjetivo □τεροι («distinto»).

□μώ—el sustantivo □ξουσίας gobierna el caso genitivo del pronombre, lo que resulta en «este derecho [de sostén] sobre vosotros».[32] El sustantivo □ξουσίας es genitivo por causa del verbo μετέχω (participar de).

το□ Χριστο□—el genitivo es tanto subjetivo («que Cristo posee») como objetivo («acerca de Cristo»).

2. Renuncia a los derechos
9:13–18

a. Remuneración
9:13–14

Para los apóstoles y sus colaboradores, la revelación de Dios era una unidad. Es verdad que el escritor de Hebreos nos dice que muchas veces y de muchas formas habló Dios a los antepasados a través de los profetas, y **[P. 324]** que en estos días postreros nos habló por medio del Hijo. Pero es Dios quien revela a su pueblo su verdad redentora a través de los apóstoles (Heb. 1:1, 2).

Cuando Pablo escribe acerca de recibir su sostenimiento del pueblo de Dios, se refiere al sistema levítico que Dios instituyó para el templo. Ve una semejanza entre el manda-

---

[29] BDF § 452.2.
[30] Bruce M. Metzger, *A Textual Commentary on the Greek New Testament*, 3ª edición corregida (Londres y Nueva York: United Bible Society, 1975), p. 558.
BP *Biblia del Peregrino. Bilbao: Ediciones mensajero, 1993*
[31] Entre las ediciones de Nuevo Testamento griego, sólo NTG coloca el versículo 10b como una cita. Sin embargo, no se ha identificado la fuente de esta cita, ya que Eclesiástico 6:19 no es más que un pálido eco.
[32] Robertson, p. 500.

miento que Dios dio para que el pueblo sostuviese a los sacerdotes y levitas con el mandamiento del Señor que hablaba de sostener a los mensajeros del evangelio.

13. ¿Acaso no sabéis que los que administran el culto sagrado comen de la comida del templo y que los que regularmente sirven en el altar participan de las ofrendas del altar?

a. «¿Acaso no sabéis?».[33] Esta pregunta, que es un regaño, aparece en otro lugar en esta carta (3:16). Los destinatarios deberían saber lo que Pablo les dice, pero más bien dan a conocer que su vida religiosa es inconsistente. Pablo les había instruido en las enseñanzas del Antiguo Testamento y en el mensaje del evangelio. ¿Pero podíamos esperar que los creyentes gentiles en Corinto estuviesen familiarizados con las estipulaciones del Antiguo Testamento acerca de los levitas y sacerdotes?[34] En vista de la comparación del versículo que sigue (v. 14), que dice «Así también el Señor instruyó a los que», la respuesta es afirmativa. Los corintios debían saber por la Escritura cuáles eran las regulaciones divinas que tenían que ver con la remuneración de los que les ministraban en el servicio de Dios. Incluso si se dejara de lado la enseñanza de las Escrituras, los gentiles de Corinto sabían que los sacerdotes de los templos paganos recibían su estipendio de la gente que venía a adorar, aunque esa ganancia se usara para cosas distintas que la sola alimentación y el vestido.

b. «Que los que administran el culto sagrado comen de la comida del templo». Esta parte de la cláusula expresa una afirmación general acerca del trabajo y ministerio de todos aquellos que estaban conectados con el servicio del templo. Los diezmos y ofrendas que la gente traía al templo de Jerusalén estaban destinados a los sacerdotes y levitas. Dado que la tribu de Leví no recibió tierras en Israel, Dios estipuló que los descendientes de Leví reciban sus ingresos de las ofrendas que el pueblo traía al santuario de Dios (Dt. 18:1). La palabra *comida* se refiere a las necesidades de la vida y *templo* alude a los servicios religiosos, específicamente en Israel. Calvino observa con agudeza la diferencia que había entre los cultos en los templos paganos y el templo de Jerusalén: «Un argumento derivado de las costumbres de los paganos por cierto hubiese sido un argumento pobre, ya que las ganancias de los sacerdotes paganos no estaban destinadas a necesidades como comida y ropa, sino a muebles costosos, esplendor monárquico y lujos extravagantes».[35]

[P. 325] c. «Y que los que regularmente sirven en el altar participan de las ofrendas del altar?». ¿Está Pablo distinguiendo deliberadamente entre los que trabajaban en el templo y los que servían en el altar? Difícilmente. Como en otras partes de esta carta (p. ej., 7:2, 3, 21, 22, 27; 8:6), Pablo usa el paralelismo. Se refiere al altar que está en el atrio de los sacerdotes en el templo de Jerusalén. Allí los sacerdotes recibían una parte de lo que se ofrecía en el altar. Los corintios conocían estas regulaciones, pero se daban cuenta de que los cristianos gentiles no tenían que observar las leyes ceremoniales (cf. Hch. 15:19–21). No obstante, tenían que ser capaces de entender que las provisiones para los sacerdotes y levitas eran las mismas que para los predicadores del evangelio. Lo que se debe cumplir no es la forma, sino el principio detrás de estas provisiones. No debería haber diferencia.

14. Así también el Señor instruyó a los que predican el evangelio que se ganen la vida con el evangelio.

---

[33] Véase 1 Co. 6:2, 3, 9, 15, 16, 19. Véase también 3:16; 5:6; 9:24.
[34] Refiérase a Lv. 6:8–7:38; Nm. 18:8–31; Dt. 18:1–5. Véase también SB, vol. 3, pp. 300–301.
[35] Calvin, *1 Corinthians*, p. 190.

Pablo apela a una palabra del Señor que él pone a un mismo nivel con las estipulaciones de la ley mosaica. Apela a una autoridad más alta que los apóstoles, apela a Jesús mismo. En los evangelios, Jesús dijo a sus discípulos que el obrero es digno de su salario (Mt. 10:10; Lc. 10:7; cf. 1 Ti. 5:18). Pablo expande la enseñanza de Jesús y dice que los obreros que se dedican de lleno a la predicación y la enseñanza del evangelio, deben ser sostenidos por la iglesia (Gá. 6:6).

Pablo escribe que Jesús ordenó a sus discípulos que recibieran su sustento de quienes disfrutan de su ministerio. Este mandamiento requiere la obediencia de la iglesia, no de los apóstoles. De la misma forma, Dios dio el mandamiento sobre el sustento de la tribu de Leví al pueblo de Israel y no a los sacerdotes.

Este versículo delinea con mucha claridad cuál debe ser la fuente de sustento de los ministros de la Palabra. El predicador que con fidelidad proclama el evangelio tiene el derecho de esperar recibir su sustento del evangelio. «Ay del hombre que reclama vivir *del* evangelio sin al mismo tiempo vivir *para* el evangelio».[36]

Consideraciones prácticas en 9:13–14

El predicador es un ministro del evangelio. Aunque ministra la Palabra a los miembros de la iglesia, no es un siervo de la iglesia, sino de la Palabra de Dios. Es verdad que sirve a la iglesia, la cual le provee de un estipendio; no obstante, permanece un siervo de la Palabra de Dios. Esta es una distinción fundamental, porque en tanto sea posible el Señor envía sus embajadores a predicar la Palabra como ministros a tiempo completo.

Nadie pondrá en duda que un ministro puede trabajar con éxito en el mundo secular y sobresalir con sus dones. Pero el siervo del Señor debe dedicar su tiempo a la predicación y **[P. 326]** enseñanza del evangelio. Ha sido llamado a una tarea gloriosa y ha sido ordenado para que se dedique por completo al ministerio de la Palabra.

El Señor manda a los que se benefician de este ministerio a que suplan las necesidades del predicador. Pero el sostén que le dan al ministro debe ir más allá de las necesidades básicas de la vida. Con su sueldo, el pastor debe poder pagar su deuda universitaria, comprar libros para su ministerio, y subscribirse a revistas teológicas y pastorales que le ayuden en su trabajo. El ministro debe recibir un salario adecuado, que le permita sostener a su familia.

Palabras, frases y construcciones griegas en 9:13–14

Versículo 13

ο□κ □δατε—la partícula negativa introduce una pregunta retórica que espera una respuesta positiva. Los destinatarios sabían de qué se estaba hablando porque Pablo y sus colaboradores les habían enseñado las Escrituras.

τ□ □ερ□.—el adjetivo en el caso neutro plural quiere decir «cosas santas» y se refiere a todo lo conectado con el templo.[37]

τ□ □κ το□ □εροὺ—el Texto Mayoritario omite el artículo definido τα,, que debe suplirse en la traducción (RV60). La evidencia textual apoya tanto la retención como la omisión del artículo. Pablo escoge el sustantivo τ□ □ερὸν (el templo con todas sus dependencias), lo cual difiere de su palabra preferida de ναός (templo, el santuario propiamente tal). Véase 3:16; 6:19.

---

[36] Godet, *First Corinthians*, p. 451.
[37] BAGD, p. 372. Consúltese a Gottlob Schrenk, *TDNT*, vol. 3, p. 232.
RV60 Santa Biblia. Versión Reina-Valera, revisión 1960. Sociedades Bíblicas Unidas

Versículo 14

το□ς—el dativo no apunta a un complemento indirecto, sino a un dativo de provecho. «El mandamiento no es dado a los misioneros, sino para su beneficio».[38]

□κ—seguida del caso genitivo, esta preposición denota causa o fuente.

b. Recompensa
9:15–18

15. Pero yo no he usado ninguno de estos privilegios ni escribo estas cosas para así sacar provecho. Porque moriría antes que … Nadie hará nula mi razón para jactarme.

a. «Pero yo no he usado ninguno de estos privilegios». Durante sus tres viajes misioneros, Pablo se sostuvo por su propio trabajo. Cuando menciona a Bernabé, quien trabajaba para suplir sus propias necesidades (9:6), se refiere al primer viaje misionero. El trabajo artesanal en Tesalónica (1 Ts. 2:9), Corinto (Hch. 18:3) y Éfeso (Hch. 20:34) ocurrió en el segundo y tercer viaje (véase también 2 Co. 12:14).[39]

Pablo excluye la posibilidad de que los corintios le paguen sus servicios en una visita futura. Asevera categóricamente que no ha buscado para sí el derecho del sustento material (véase 4:12). Y continuará observando el **[P. 327]** principio de no aceptar dinero ni bienes por su obra espiritual. Pablo no dice que otros deben seguir su ejemplo de rechazar el sostén del pueblo. También el donativo de la iglesia de Filipo no se debe entender como pago por alguna obra hecha, sino como muestras de su amor por Pablo (2:14–18).

b. «Ni escribo estas cosas para así sacar provecho». Al escribir su carta a los corintios, Pablo debió haber usado los servicios de un escriba profesional. Al ir redactando sus oraciones, el apóstol se da cuenta de que algunos de sus lectores podrían pensar que su intención era pedirle a la iglesia que le pague por los servicios rendidos en el pasado. Así que, deja en claro que no está pidiéndole nada a los corintios. Por el contrario, a pesar de que Jesús mandó que el obrero sea remunerado por su trabajo, Pablo mantiene el principio de no pedir sustento, sino confiar en sus propios recursos. No le interesa buscar su propia prosperidad, sino el progreso del evangelio.

c. «Porque moriría antes que …». Las cartas de Pablo nos revelan que se emocionaba con facilidad. Con frecuencia se detenía en medio de una oración, dejando que el lector supla lo que falta.[40] En el presente pasaje, Pablo reflexiona en su relación con los corintios y se emociona al grado de dejar la oración incompleta. Cuando recobra la compostura, tiene que empezar una nueva oración con una idea ligeramente distinta.

Sólo podemos conjeturar lo que pudiera haber dicho la oración completa. Quizá estuvo a punto de lanzar una crítica. Jamás lo sabremos. Con todo, algunos manuscritos antiguos le dan continuidad a la oración por medio de una lectura diferente del griego. Esta lectura se ve, por ejemplo, en la RV60, que dice: «porque prefiero morir, antes que nadie desvanezca esta mi gloria». Esta versión da una traducción pareja, pero no comunica la emoción que causó una ruptura de la sintaxis. Si retenemos el quiebre sintáctico, comunicamos el estado emocional de Pablo.[41]

---

[38] Fee, *First Corinthians*, p. 413, n.95.
[39] Consúltese a Ronald F. Hock, «The Workshop as a Social Setting for Paul's Missionary Preaching», *CBQ* 41 (1979): 438–50.
[40] Cf. p. ej., Ro. 3:25; 5:12; 8:32; 1 Co. 6:9; 10:32.
[41] Roger L. Omanson, «Some Comments about Style and Meaning: 1 Corinthians 9:15 and 7:10», *BibTr* 34 (1983): 135–39.

d. «Nadie hará nula mi razón para jactarme». ¿Qué quiere decir Pablo? Al principio de su carta, reprendió a los destinatarios diciéndoles que no debían jactarse, que no sea en el Señor (1:31; véase Gá. 6:14). Ahora insinúa que el cristiano jamás puede jactarse en sí mismo o en sus logros, sino que sólo en el Señor.[42] Hasta puede decir que su derecho a ser sostenido por los corintios no es base para jactarse. Así que, la razón para jactarse es que la causa del evangelio ha sido y es promovida de gracia. Nadie es capaz de frenarlo de jactarse sobre esto (2 Co. 11:10). Si ahora aceptara recibir remuneración, le daría a sus oponentes la oportunidad de desvanecer su jactancia. Aun en el caso de que los corintios quisieran pagarle, Pablo no lo aceptaría para que no sea frenado el progreso del evangelio (v. 12).

[P. 328] 16. Porque si predico el evangelio, de nada tengo que jactarme. Estoy compelido a predicar, pues ay de mí si no predico el evangelio.

Cuando Jesús llamó a Pablo en el camino a Damasco, le encargó que predicara el evangelio a los gentiles y al pueblo de Israel (Hch. 9:15; 26:15–18). Cuando empezó su ministerio, Pablo proclamó las buenas nuevas a los judíos en las sinagogas de Damasco y de Jerusalén. Después enseñó en la iglesia de Antioquía y de allí se fue a Chipre y a Asia Menor para dar a conocer el evangelio de Cristo a judíos y a gentiles. Tal como lo revela en su sermón de despedida a los ancianos de Éfeso: «A judíos y a griegos les he instado a convertirse a Dios y a creer en nuestro Señor Jesús» (Hch. 20:21). Dado que Pablo fue *nombrado* para predicar, no consideraba esa tarea como una razón para jactarse. Por el contrario, lo que lo compelía a predicar era la comisión que había recibido del Señor. Quería cumplir con la tarea que el Señor Jesús le había dado, a saber, predicar el evangelio a judíos y a gentiles.

«Pues ay de mí si no predico el evangelio». Pablo levanta el lamento de los profetas del Antiguo Testamento y de los apóstoles del Nuevo. Al igual que Pablo, estos hombres estaban dominados por la urgencia de dar a conocer el mensaje que Dios les había dado. Jeremías dijo que la Palabra de Dios era como fuego en su corazón y en sus huesos (Jer. 20:9) y Amós escribe que debido a que Dios ha hablado, él tenía que hablar (Am. 3:8). Pedro y Juan, parados delante del Sanedrín, le dijeron al cuerpo gobernante que ellos no podían más que hablar lo que habían visto y oído sobre Jesucristo (Hch. 4:20).

La frase *ay de mí* describe la más grande miseria jamás imaginable para Pablo. Si no cumplía con este imperativo divino de predicar, traería sobre sí esta indecible calamidad.[43] Debe predicar el evangelio de salvación, o como le dijo a Timoteo: «sea o no sea oportuno» (2 Ti. 4:2). Si no lo hacía, se exponía a la ira de Dios y a sus consecuencias. Pablo es un esclavo de Jesucristo, como a menudo lo hace notar en sus epístolas (p. ej., Ro. 1:1; Gá. 1:10; Tit. 1:1), y como tal cumple fielmente su tarea (Lc. 17:10).

17. Si lo hago por decisión propia, tengo recompensa. Pero si lo hago bajo compulsión, simplemente cumplo la mayordomía que se me entregó.

Este versículo es obscuro, y su primera parte pareciera no corresponder con propiedad al mensaje del versículo anterior (v. 16). La segunda oración armoniza con el contexto, ya que Pablo indica que está bajo obligación divina de predicar el evangelio. Así que, el problema radica en la primera parte de este versículo, particularmente en la palabra *recompensa.* Pablo parece desandar lo andado en el siguiente versículo (v. 18), donde pregunta y responde a la pregunta sobre cuál es su recompensa. Cuatro veces usa la primera persona singular, para fijar la atención en él.

---

[42] Refiérase a Hans-Cristoph Hahn, *NIDNTT*, vol. 1, 229; Rudolph Bultmann, *TDNT*, vol. 3, pp. 651–652.
[43] Véase Norman Hillyer, *NIDNTT*, vol. 3, p. 1054.

[P. 329] a. «Si lo hago por decisión propia». Si tomamos este versículo como si fuese la continuación de la explicación acerca de los derechos que Pablo tenía como apóstol, las dificultades se mantienen pero ya no son insuperables. Los corintios no pueden entender cómo Pablo no defiende sus derechos como predicador. Lo ven como un predicador que vino a ellos de su propia iniciativa. Pero Pablo les recuerda que si hubiese venido a ellos de su propia voluntad, habría esperado que ellos diesen una recompensa monetaria. Entonces habría tenido una recompensa.

«Pero si lo hago bajo compulsión, simplemente cumplo la mayordomía que se me entregó». Pablo dice *mayordomía*, a fin de mostrar que aunque es un apóstol con derechos (vv. 1–6), sirve a Jesús como mayordomo (véase 4:1). En tiempos de Pablo, los mayordomos eran esclavos que tenían la responsabilidad de administrar la casa, propiedad o asuntos financieros del amo.

Pablo sabe que recibió su mayordomía de Jesús mismo. Sea que un mayordomo desempeñe sus tareas por propia decisión o por compulsión, su responsabilidad sigue siendo la misma. Si realiza su trabajo, no por su propia voluntad, sino porque su amo se lo asignó, no es más que un mayordomo. Es como el siervo de la parábola que aró la tierra de su amo, le preparó la comida, le sirvió y al final tuvo un rato para comer y beber. No se le agradeció por lo que hacía, porque era el siervo de su amo. De manera similar, los siervos de Dios deben decir: «Somos siervos inútiles; no hemos hecho más que cumplir con nuestro deber» (Lc. 17:10).

18. ¿Cuál es, entonces, mi recompensa? Cuando predico el evangelio, lo ofrezco gratis para no hacer pleno uso de mi autoridad en el evangelio.

a. «¿Cuál es, entonces, mi recompensa?». Pablo siente que cuando escribió la palabra *recompensa* en la primera oración del versículo anterior (v. 17), no la explicó adecuadamente. Ahora toma tiempo para explicarla. En muchas epístolas, Pablo muestra su deseo de ser obediente a la comisión que recibió de Dios (p. ej., 15:9, 10; Gá. 1:15, 16; Ef. 3:8, 9). Para él era un privilegio haber sido comisionado para predicar. Como esclavo de Cristo, obedecía de buena gana al que le envió y así recibió su recompensa. Esta recompensa no era algo que él deseaba. Predicaba el evangelio gratis (v. 18).[44]

b. «Cuando predico el evangelio, lo ofrezco gratis». Jesús ordena que el obrero reciba su salario (Lc. 10:7). En un sentido, la expresión *predico el evangelio* denota tanto la predicación como una vida en consonancia con el evangelio.[45] Los que predican el evangelio deberían recibir su sustento del evangelio (v. 14). Pero Pablo rehúsa hacer uso de este derecho apostólico y llama «jactancia» a su hábito de predicar el evangelio gratis (v. 15). Llama **[P. 330]** «recompensa» a su rechazo a aceptar ser pagado por su trabajo en el ministerio (v. 18). Por el contrario, si se le hubiese dicho que predicara por alguna suma de dinero, su propósito se habría desbaratado.[46] Se hubiera predicado el evangelio, pero Pablo habría quedado sin la razón para su jactancia.

Al no recibir un sueldo por sus servicios, Pablo no le debe nada a nadie. Nadie podía reclamar dominio sobre Pablo a causa de alguna responsabilidad monetaria (véase 2 Co. 11:7). Pablo tenía la libertad de proclamar el evangelio a quien quisiera.

Las buenas intenciones de Pablo se ilustran aptamente, si tomamos un paralelo del mundo de la medicina: «Al atender a los enfermos, un médico podría estar motivado por

---

[44] Véase Paul Christoph Böttger, *NIDNTT*, vol. 3, p. 142.
[45] Consúltese a Richard Cook, «Paul … Preacher or Evangelist?» *BibTr* 32 (1981): 441–44.
[46] David Prior, *The Message of 1 Corinthians: Life in the Local Church*, en la serie The Bible Speaks Today (Leicester and Downers Grove: InterVarsity, 1985), p. 158.

las más altas intenciones, aun cuando reciba una remuneración por sus servicios. Pero cuando atiende a los pobres sin cobrarles nada, aunque sus motivaciones no sean más altas, la evidencia de su pureza está fuera de duda».[47] La pureza de las intenciones de Pablo se ve en que predicaba gratis el evangelio.

c. «Para no hacer pleno uso de mi autoridad en el evangelio». Esta segunda parte de la oración no sólo explica la primera, sino que también da término al párrafo que trata de los derechos apostólicos de Pablo. Sabe muy bien que tiene el derecho apostólico para vivir del evangelio, pero prefiere trabajar haciendo carpas. Hace uso de otros derechos, pero no recibe recompensa económica. Las últimas tres palabras de la oración, «en el evangelio», deben tomarse con la palabra *autoridad* y no deben tomarse como una referencia abreviada a la predicación del evangelio. Pablo ofrece gratis sus servicios en relación con el evangelio.

Surgen dos preguntas. Primero, ¿por qué escogió Pablo predicar el evangelio gratis? Por cierto que no lo hacía para lograr un mayor reconocimiento que el que tenían los otros apóstoles, que sí hacían uso de sus derechos apostólicos. Aunque Pablo escribe que ha trabajado más que los otros, da la gloria y la alabanza a Dios (15:10). La sola idea de hacer algo por conveniencia le repugnaba. Trabajaba para que el evangelio fuese cada vez más influyente en el mundo.

Segundo, ¿está pidiendo Pablo a los predicadores que lo imiten? La respuesta es un sonoro ¡no! En ninguna parte de sus epístolas se puede encontrar evidencia de que los predicadores debieran abrogar el mandamiento que Jesús dio a sus obreros del reino. Si un ministro del evangelio tiene una fuente independiente de dinero y ofrece sus servicios gratis, es libre de tomar esa decisión. Pero es una decisión personal que jamás debe **[P. 331]** imponer sobre otros. De la misma forma, Pablo tomó la decisión de suplir sus necesidades económicas trabajando en su negocio particular, pero nunca habría demandado lo mismo de sus colegas.

Palabras, frases y construcciones griegas en 9:15–18

Versículo 15

□γώ—se hace énfasis en la primera persona singular por medio de colocar el pronombre personal como la primera palabra de la oración. El pronombre viene seguido del adversativo δέ, que señala a un contraste con el versículo precedente.

□γραψα—este es el llamado aoristo epistolar, en el cual el escritor considera su carta desde el punto de vista de los destinatarios, usando así el tiempo pasado como presente: «escribo».

□—la partícula comparativa *que* depende del adverbio μ□λλον (=antes) y necesita de otro elemento para completar la comparación. Pero este otro elemento está ausente, lo cual deja inconclusa la oración. No es correcto usar la palabra □ (=verdaderamente) como medio de arreglar el problema. A excepción de una variante de Hebreos 6:14, la lectura □ no aparece en ninguna variante del Nuevo Testamento.

ο□δε□ς κενώσει—«nadie hará vacía». La evidencia manuscrita que apoya esta lectura es antigua, fuerte y geográficamente amplia. En cambio, el apoyo para la variante □να τις

[47] Charles Hodge, *An Exposition of the First Epistle to the Corinthians* (1857; reimpreso por Grand Rapids: Eerdmans, 1965), p. 162.

κενώσ (« a fin de que alguien vacíe ») es débil.[48] Aquí se aplica la regla de que la lectura más difícil es la preferida.

Versículo 16

ν γρ εαγγελίζωμαι—esta oración es la prótasis de una oración condicional que comunica una concesión: «aunque predico el evangelio». La apódosis afirma una verdad real.

πίκειται—la voz pasiva («está impuesto [sobre mí]») presupone que Jesús es el agente de la acción del verbo. El tiempo presente da a entender que el mandato tiene una validez continua.

Versículos 17–18

οκονομίαν πεπίστευμαι—nótese que el caso acusativo del sustantivo mayordomía se retiene con el verbo perfecto pasivo se me entregó. Lo que se esperaba es el verbo activo πιστεύω con el dativo τινὶ y el acusativo del sustantivo.[49] Con la voz pasiva, sin embargo, Pablo apunta indirectamente a Jesús.

να—esta cláusula aposicional sirve para explicar al versículo precedente (v. 17).

εσ τ καταχρήσασθαι—la frase preposicional con el infinitivo articular expresa resultado, no propósito. El infinitivo tiene un sentido perfectivo («hacer pleno uso»).

3. Libertad apostólica
9:19–27

Pablo tenía la difícil tarea de tener que trabajar en dos culturas distintas: la de los cristianos judíos, que vivían según la ley de Moisés, y la de los **[P. 332]** cristianos gentiles, que estaban libres de la ley de Moisés. Tenía que predicar el evangelio a ambos grupos, a la vez que trataba de reunirlos en una sola comunidad de creyentes y de servir como un fiel pastor a los cristianos que tenían una conciencia débil. Pablo estaba en la posición poco envidiable de tener que dar orientación abordando todos los problemas que dividían a los creyentes en Corinto. Por esta razón, cuidaba su libertad para así poder servir a todos. Habiendo demostrado su deseo de ser libre como predicador del evangelio, ahora revela cuál es la estrategia que usa para ganar a la gente para Cristo.

a. Estrategia paulina
9:19–23

19. Porque aunque soy libre de todos los hombres, me hice esclavo de todos para ganar a la mayor cantidad posible.

Con la palabra *libre*, Pablo regresa al discurso sobre la libertad que empezó este capítulo (v. 1). Dijo que él era libre de las restricciones dietéticas que la ley mosaica imponía a los judíos. Ahora da a entender que es libre de dependencia económica. Al no aceptar compensación económica por el ministerio que realiza en Corinto, quedaba libre de cualquier imposición que pudiera obstaculizar su predicación.

La libertad es un concepto relativo que tiene sus propias limitaciones. Pablo no dice que es libre de todas las cosas, sino que es libre de todos los hombres. Hace eco de la idea que empezó el capítulo (v. 1). Allí afirma que es libre porque tiene libertad cristiana. Aquí

---

[48] Consúltese a Metzger, *Textual Commentary*, pp. 558–559.
[49] C.F.D. Moule, *An Idiom-Book of New Testament Greek,* 2ª edición (Cambridge: Cambridge University Press, 1960), p. 32.

declara que es libre de todos los hombres, como hecho objetivo, ya que no ha hecho uso de toda la libertad que posee.[50]

Pablo dice que él tiene la libertad de comer o no comer carne, y que goza de independencia económica en virtud de su negocio con las carpas. Pero nunca estuvo libre de la ley de Dios, porque tenía libertad sólo dentro del contexto de esa ley. Agustín lo pone en forma concisa: «El hombre nunca es más libre que cuando es controlado por Dios solo».

Como hombre libre, Pablo es capaz de relacionarse con cualquier creyente de la iglesia de Corinto. Tiene plenos derechos apostólicos para estar libre del control humano, pero escoge ser siervo de todos los creyentes de Corinto. Cumplió literalmente las palabras que Jesús dijo a sus discípulos: «Como ustedes saben, los gobernantes de las naciones oprimen a los súbditos, y los altos oficiales abusan de su autoridad. Pero entre ustedes no debe ser así. Al contrario, el que quiera hacerse grande entre ustedes deberá hacerse su servidor, y el que quiera ser el primero deberá ser esclavo **[P. 333]** de los demás» (Mt. 20:25–27). Pablo imitaba a Jesús, quien vino a servir y no a ser servido.

Pablo se hace servidor de todos, con el fin de ganar la mayor cantidad de gente para Cristo. Debe quedar claro de que no compite con los otros apóstoles a quién convierte más gente a Cristo. Más bien espera que la estrategia de ser siervo de todos traiga más gente a Cristo que cualquier otro método.[51] En conclusión, al ponerse al servicio del pueblo de Cristo, Pablo demuestra que es un siervo de Jesús (cf. Gá. 5:13).

20. Con los judíos me comporto como judío, para ganar a los judíos. Para los que están bajo la ley me he convertido como uno que está bajo la ley, aunque yo mismo no esté bajo la ley, para ganar a los que están bajo la ley.

a. «Con los judíos me comporto como judío, para ganar a los judíos». Como aquel que es siervo de todos, Pablo empieza por su propia gente y se apega al principio de «a los judíos primeramente y también a los gentiles».[52] Pablo era judío y hebreo de hebreos (Fil. 3:5). Pero cuando dice que *se hace* judío para los judíos, quiere decir que al ser un seguidor de Jesús vive en una nueva creación (2 Co. 5:17), que ya no es ni judío ni gentil.[53]

En su intento de ganar a los judíos para Cristo, Pablo se adaptaba a las costumbres judías durante su ministerio. Estos son algunos de los ejemplos notables: dejó que Timoteo fuese circuncidado «por causa de los judíos» (Hch. 16:3); hizo un voto nazareo para expresar a Dios su agradecimiento (Hch. 18:18); se purificó junto a cuatro nazareos y pagó sus gastos para la ofrenda sacrificial (Hch. 21:23, 24, 26).

Pablo trató de promover la unidad de la iglesia llevando hasta Jerusalén a algunos cristianos gentiles de Macedonia y Asia Menor (Hch. 20:4). Aunque fue acusado de no enseñar la ley de Moisés a los judíos de la dispersión (Hch. 21:20, 21), voluntariamente pacificó a los cristianos judíos de Jerusalén. Quería demostrar que no tenía ningún reparo en obedecer la ley de Moisés.[54]

---

[50] Cf. a F.W. Grosheide, *A Commentary on the First Epistle to the Corinthians: The English Text with Introduction, Exposition and Notes*, en la serie New International Commentary on the New Testament (Grand Rapids: Eerdmans, 1953), p. 211.

[51] R. St. John Parry, *The Epistle of Paul the Apostle to the Corinthians*, Cambridge Greek Testament for Schools and Colleges (Cambridge: Cambridge University Press, 1937), p. 142.

[52] Véase, p. ej., Mt. 10:5,6; Hch. 13:45; Ro. 1:16; 2:9.

[53] Refiérase a Barbara Hall, «All Things to All People: A Study of 1 Corinthians 9:19–23», en *The Conversation Continues: Studies in Paul and John. In Honor of J. Louis Martyn*, editado por Robert T. Fortna y Beverly R. Gaventa (Nashville:Abingdon, 1990), p. 146.

[54] Consúltese a Simon J. Kistemaker, *Hechos* (Grand Rapids: Libros Desafío, 1996), pp. 819–822.

b. «Para los que están bajo la ley me he convertido como uno que está bajo la ley, aunque yo mismo no esté bajo la ley». Esta idea es paralela a la primera oración del versículo. Ambas oraciones se aplican a los judíos que estaban bajo la ley de Moisés y a los cristianos con una conciencia débil.[55] **[P. 334]** ¿Pero por qué vuelve Pablo a llamar la atención a los judíos? Parece que quería hacer una clara distinción entre quienes estaban bajo la ley (v. 20) y quienes no estaban bajo la ley (v. 21). Esto no sólo distingue entre judíos y gentiles, sino que también parece distinguir entre los cristianos de conciencia débil que están bajo la ley y los cristianos fuertes que practican su libertad de la ley.[56]

En éste y el siguiente versículo (v. 21), la palabra *ley* alude a la ley mosaica. Para ser preciso, la parte civil y ceremonial de esa ley era una carga para los judíos (cf. Hch. 15:10; Gá. 5:1). Con todo, Pablo estaba listo a relacionarse con aquellos judíos que consideraban que su deber era obedecer la ley de Moisés. Junto a sus demás compatriotas, guardaba las costumbres judías, las que incluían reglas dietéticas, lavamientos y la observancia sabática.

Como campeón de la libertad cristiana (véase p. ej., Gá. 2:4; 5:13), Pablo pondrá de lado su libertad en Cristo y se someterá a la esclavitud de la ley mosaica. Esto lo hace en contextos judíos y sólo por una razón: ganar a los judíos para Cristo. Con todo, añade algo que aclara su disposición a guardar los mandamientos de la ley mosaica: «aunque yo mismo no esté bajo la ley».[57] Permanece libre en Cristo Jesús.

c. «Para ganar a los que están bajo la ley». Lo que Pablo busca al obedecer la ley mosaica es promover la conversión de los judíos al cristianismo. No habla de los judíos cristianos que ya saben que en Cristo tienen libertad. Más bien se refiere a los judíos que todavía no conocen a Jesús y el poder liberador del evangelio. Quiere que los que están bajo la ley tengan la misma libertad que él goza en Cristo.

Aunque Pablo fue nombrado ante todo como apóstol de los gentiles (véase Gá. 2:7–9), predicó el evangelio de salvación a judíos y gentiles (Hch. 20:21). De esta forma buscó ganar a «los que están bajo la ley» y «los que están sin la ley». Pablo se adaptó tanto a judíos como a gentiles, para el bien del evangelio.

21. Para los que no tienen la ley me he convertido como uno que no tiene la ley, aunque yo mismo no esté sin la ley de Dios sino bajo la ley de Cristo, para ganar a los que están sin la ley.

a. «Para los que no tienen la ley me he convertido como uno que no tiene la ley». ¿Por qué no es directo Pablo y dice «para los gentiles», en lugar de dar un rodeo con la frase «para los que no tienen la ley»? Primero, en esta epístola evita alienar a los gentiles y es cauto al dirigirse a ellos.[58] Segundo, se dirige a los gentiles que no conocían la ley de Dios y a los gentiles **[P. 335]** cristianos que estaban libres de la ley mosaica. Finalmente, «los que no tienen la ley» se podría referir a los cristianos fuertes.

Dios entregó a los judíos «la palabra de Dios» (Ro. 3:2, RV60), pasando por alto a las otras naciones (Sal. 147:19, 20). Las naciones no tenían la ley. En griego, Pablo usa el término *anomos*, que tiene un doble significado: objetivamente los gentiles vivían sin la

---

[55] Véase T.L. Donaldson, «The 'Curse of the Law' and the Inclusion of the Gentiles: Galatians 3,13–14», *NTS* 32 (1986): 94–112. Cf. a Stephen Westerholm, *Israel's Law and the Church's Faith: Paul and His Recent Interpreters* (Grand Rapids: Eerdmans, 1988), pp. 192–195.

[56] Véase Hall, «All Things to All People», p. 146.

[57] El Texto Mayoritario omite esta oración, la cual debió omitirse por accidente en la transcripción. Consúltese a Metzger, *Textual Commentary*, p. 559. La evidencia para su inclusión es abrumadora.

[58] La palabra *gentiles* sólo ocurre cuatro veces (1 Co. 1:23; 5:1; 10:20; 12:2).

ley de Dios; subjetivamente no tenían ningún interés en esa ley.[59] En el presente versículo prevalece el sentido objetivo. Pablo contrasta a los que no tenían la ley con los que recibieron la ley. Con todo, el sentido subjetivo también está presente, ya que Pablo añade de inmediato que él mismo no está sin la ley de Dios. Vive en conformidad con la ley de Cristo.

Cada vez que Pablo pasaba un tiempo con los gentiles, no hacía caso de las leyes judías sobre las comidas, ni de la circuncisión, la fiesta de la luna nueva o del sábado (véase Gá. 2:11–14; Col. 2:11, 16). No sorprende de que en Jerusalén lo acusaran de enseñar a los judíos de la dispersión que abandonaran las leyes y costumbres mosaicas (Hch. 21:21). Desde un punto de vista judío, la forma en que Pablo se conducía con los gentiles, lo hacía un gentil. Como no ignoraba la ley, a ojos de los judíos se convertía en un trasgresor de los preceptos divinos.

b. «Aunque yo mismo no esté sin la ley de Dios[60] sino bajo la ley de Cristo». Con estas palabras, Pablo deja en claro a judíos y gentiles que no es un hombre sin ley. Hay que destacar que en tres versículos sucesivos, Pablo subraya a sus lectores cuál es su estado:

soy libre de todos los hombres (v. 19)

yo mismo no estoy bajo la ley (v. 20)

yo mismo no estoy sin la ley de Dios sino bajo la ley de Cristo (v. 21).

La primera declaración (v. 19) debe entenderse a la luz de las otras dos afirmaciones (vv. 20, 21). «Ser libre significa no estar ni bajo la ley ni fuera de la ley, sino en Cristo».[61] El que está en Cristo Jesús es una nueva creación. En relación a Cristo, Pablo es libre y al mismo tiempo está bajo la ley de Cristo.

Con un juego de palabras con el término *ley*, Pablo dice que es libre de la ley por la que los judíos buscan la salvación. Pero ahora que la salvación ha llegado en Cristo, la ley de Cristo es la norma de Pablo. Cristo cambió la forma en que el apóstol veía la ley. Ya no busca la salvación en relación a la ley, pero ahora quiere guardar esa ley como gratitud a Cristo.

¿Qué es, entonces, la ley de Cristo? La expresión vuelve a ocurrir una vez más en el Nuevo Testamento (Gá. 6:2) y describe la implementación del **[P. 336]** amor: sobrellevar los unos las cargas de los otros. Aunque Cristo abolió la ley civil y ceremonial, las leyes morales de Dios permanecen. Pablo escribe que el guardar esos mandamientos es importante (7:19).[62] Hasta coloca la palabra de Jesús sobre el obrero digno de su salario (Lc. 10:7) al mismo nivel con los preceptos mosaicos (Dt. 25:4; 1 Co. 9:9, 14; 1 Ti. 5:18). Si el creyente está bajo la ley de Cristo, al mismo tiempo está bajo la ley de Dios y obedece su voluntad. Como Cristo media la ley de Dios, Pablo debe de permanecer dentro de los límites de esa ley en el marco del pacto de Cristo. «Todo lo que Dios le demanda como un creyente del nuevo pacto, lo obliga; no puede salirse de esos límites. Hay un límite rígido a su flexibilidad en su búsqueda de ganar a los perdidos de culturas y religiones distintas; no puede hacer nada que esté prohibido a un cristiano, y debe hacer todo lo que Cristo ha mandado al cristiano. No está libre de la ley de Dios, está bajo la ley de Cristo».[63]

---

[59] Refiérase a Walter Gurbrod, *TDNT*, vol. 4, p. 1086.
[60] Fee toma este sustantivo como un genitivo objetivo: «hacia Dios». *First Corinthians*, p. 429. Véase también VM.
[61] Hall, «All Things to All People», p. 152.
[62] Consúltese a Herman N. Ridderbos, *Paul: An Outline of His Theology,* traducido por John Richard de Witt (Grand Rapids: Eerdmans, 1975), pp. 284–285.
[63] D.A. Carson, *The Cross and Christian Ministry* (Grand Rapids: Baker, 1993), pp. 119–120.

c. «Para ganar a los que están sin la ley». En sus esfuerzos por ganar a la mayor cantidad de gente posible para Cristo, Pablo busca ganar a los gentiles para el Señor. Cuando ponen su fe en Cristo, los gentiles ordenan su vida de acuerdo con la ley de Cristo.

22. A los débiles me he hecho débil para ganar a los débiles. A todos me he hecho de todo para por todos los medios salvar a algunos.

Hacemos dos observaciones:

a. *Adaptación.* «A los débiles me he hecho débil para ganar a los débiles». Pablo ahora vuelve a su discusión sobre los cristianos con conciencia débil (8:9–13). Pablo ha completado el círculo al revisar la libertad que tiene en Cristo. Así, habla acerca de su relación para con el débil. Hubiéramos esperado un equilibrio sintáctico que incluyese al fuerte, pero a Pablo no le interesa comparar al fuerte con el débil. El fuerte era libre en Cristo y no tenía cargo de conciencia cuando comía carne sacrificada a ídolos. Los débiles eran los corintios que tenían una conciencia débil; necesitaban del consejo y ánimo que Pablo les pudiera dar para ser fortalecidos en su fe (Ro. 14:1; 15:1).

El versículo 22 da a entender que en este pasaje particular Pablo también podría haber estado pensando en ganar para el Señor a los corintios económicamente débiles. Anteriormente en la carta afirmó que entre aquellos que Dios había llamado no había muchos poderosos, ni muchos de noble cuna, sino que Dios había escogido al débil e insignificante para avergonzar a los fuertes (1:26–28). Ahora Pablo hace resonar el mismo mensaje cuando escribe: «A los débiles me he hecho débil». En el contexto usa el verbo *ganar* para hablar de llevar a judíos (vv. 19, 20) y gentiles (v. 21) **[P. 337]** al conocimiento de Cristo. Pero cuando habla de los débiles, cuya conciencia era débil, no usa el verbo *ganar*. Los débiles ya conocen a Jesucristo como Salvador, pero por tener una conciencia débil necesitan la ayuda de los fuertes.

Creemos que con la oración *me he hecho débil para ganar a los débiles* (v. 22) Pablo podría estar comunicando una doble connotación. En otras palabras, se refiere a los débiles de conciencia y a los débiles económicamente.[64] Hay que considerar que al ministrar en Corinto, Pablo se identificó en palabra y hecho con los pobres. Su trabajo fabricando carpas era una clara demostración de que se ponía de lado de los económicamente débiles (Hch. 18:1–4). Pablo mismo pertenecía a la clase alta, como lo demostraba la educación que recibió. Sin embargo, no tenía ningún reparo en ponerse su delantal y gorro para trabajar en su rubro. La alta sociedad grecorromana lo despreciaría por su denigrante trabajo, pero la clase baja lo aceptaría gustoso.[65] La clase alta pensaba que el taller no era un lugar para el hombre libre sino para el esclavo. Con todo, Pablo estaba listo a identificarse con el pobre para ganarlos para Cristo.

b. *Realidad.* «A todos me he hecho de todo para por todos los medios salvar a algunos». El apóstol es un modelo para todo el que quiera ganar a la gente para Cristo. Pablo se acomodaba a las diferentes situaciones de cada cultura. Con los judíos vivía como judío, y con los gentiles como gentil (dentro de los límites del mandamiento de Cristo). Se hizo débil a los débiles, para así ser de todo para todos.

Los oponentes de Pablo podrían tildarlo de ineficaz, inestable y cambiante. En este caso, estarían mal entendiendo completamente sus motivaciones, al no darse cuenta de la

---

[64] David Alan Black asegura que los débiles eran no creyentes que eran incapaces de lograr alguna justicia por sí mismos. «A Note on the 'the Weak' in 1 Corinthians 9,22» *Bib* 64 (1983): 240–42. Kenneth V. Neller cree que los débiles eran gente inmadura espiritualmente. «1 Corinthians 9:19–23. A Model for Those Who Seek to Win Souls», *ResQ* 29 (1987): 129–42.

[65] Ronald F.Hock, «Paul's Tentmaking and the Problem of His Social Class», *JBL* 97 (1978): 55–64.

intención misionera de los esfuerzos de Pablo: llevar al evangelio a la mayor cantidad de gente posible.

Pablo estaba convencido de que al predicar las buenas nuevas de salvación, Dios abriría el corazón de cada uno de los elegidos para salvación. Si a Dios le había placido salvar a Pablo, quien se llamaba a sí mismo el primero de los pecadores (1 Ti. 1:15), el Señor Jesucristo podía entrar en el corazón de cualquiera que viviese en tinieblas. Pablo era un instrumento en las manos de Dios para traer a los pecadores al Señor mediante el evangelio. Pablo predicaba y aconsejaba, pero el verdadero trabajo de salvación pertenecía a Dios.

En pocas palabras, Pablo manifiesta un realismo sobrio, cuando escribe que al acomodarse a todos los hombres lo hace «para por todos los medios salvar a algunos». Algunos manuscritos leen «salvar a todos», pero la **[P. 338]** evidencia favorece el texto que hemos adoptado: «salvar a algunos». Por supuesto que Pablo sería el primero en afirmar que, aunque él trabajaba duro para presentar el evangelio a todos, sólo Dios efectuaba la salvación (Fil. 2:13). Trabajaba para salvar a todos, pero sabía que sólo algunos responderían al evangelio (véase 10:33; Ro. 11:14).

23. Y todo lo hago por el bien del evangelio, para participar conjuntamente en él.[66]

a. «Y todo lo que hago». Notemos que cuatro veces Pablo escribe la palabra *todo* en los versículos 22 y 23. Es un siervo humilde del evangelio, que irá a cualquier parte, que descenderá o ascenderá a cualquier nivel de la sociedad o hará cualquier tarea por insignificante que sea, con tal que el evangelio sea proclamado a todos. Pablo no conocía la palabra *discriminación*, ya que decía que en Cristo no había «judío ni griego, esclavo ni libre, hombre ni mujer» (Gá. 3:28). Sabía que en Cristo todos los creyentes son uno.

b. «Por el bien del evangelio». Esta afirmación repite lo dicho en los versículos 15–18. Pablo es un siervo del evangelio, tal como lo demuestra sirviendo a toda clase de gente. Sólo piensa en la labor que el Señor le ha dado y que tiene que cumplir. Es la tarea de proclamar el pleno evangelio de la gracia de Dios a todos los seres humanos en todo lugar (Hch. 20:24; y véase Fil. 3:7–14). Pablo estaba listo a viajar a Ilírico (lo que fue Yugoslavia y que ahora es Albania) y a España, para que el evangelio fuese lo más ampliamente divulgado (véase Ro. 15:19, 24).

c. «Para participar conjuntamente en él». Uno podría pensar que Pablo pierde, cuando afirma que su intención es servir a todos los que quieran escuchar el evangelio. Pablo no pierde, sino que se beneficia de las bendiciones que vienen con la predicación de las buenas nuevas. Cada vez que una persona cree en Cristo, se produce gozo y felicidad en el Señor, y Pablo el heraldo del evangelio participa en esa gozosa celebración. Además, el predicar las buenas nuevas de salvación le trae una rica bendición.

Una traducción literal de esta parte del versículo 23, diría: «para coparticipar en él». La expresión *coparticipar* no apunta tanto a que Pablo participa con sus asociados en la labor de predicar, sino que participa en las bendiciones que reciben los que se convierten a Cristo. Pablo se regocija con ellos, al verlos tomar posesión de los beneficios espirituales que vienen de una vida obediente al evangelio.

Consideraciones prácticas en 9:19–23

Si Pablo quería hacerse de todo para todos, ¿no se exponía a ser criticado por los que lo llamarían débil? Esperaban que fuese un líder fuerte. Pero Pablo está dispuesto a ser un débil entre los débiles. Permaneciendo fiel a la enseñanza del evangelio, era libre en cuan-

---

[66] BAGD, p. 774. En lugar de «todas las cosas», el Texto Mayoritario tiene «esto» (RV60).

to a cosas **[P. 339]** neutrales, incluyendo asuntos de comida y bebida. Pablo era libre de judíos, gentiles y débiles, pero les ministraba a todos el evangelio con eficacia.

Pablo sigue las huellas de Jesús, quien en su ministerio terrenal comió con publicanos y prostitutas. A Jesús se le conoció como su amigo (Mt. 11:19), por lo que fue considerado como uno de ellos. Jesús bebió del agua que la samaritana le dio en el pozo de Jacob, y sus discípulos se sorprendieron de que conversara con una mujer (Jn. 4:9, 11, 27). Jesús dijo a los fariseos que pagaran impuestos al César y que le dieran a Dios lo que es de Dios (Mt. 22:21).[67] Jesús sentó el modelo de lo que es acomodarse a la cultura y circunstancias de la gente entre la cual predicó. Con todo, el evangelio se mantenía incólume.

Por el bien del evangelio, los misioneros, evangelistas y pastores deben de adaptarse a la gente y comunidad en la que trabajan. Sin comprometer jamás las demandas del evangelio, deben buscar la manera de llevar a la gente al conocimiento de Jesucristo. Tal como el Señor Jesús lo dijo en su oración sacerdotal, «Y esta es la vida eterna: que te conozcan a ti, el único Dios verdadero, y a Jesucristo, a quien has enviado».

Palabras, frases y construcciones griegas en 9:19–23

Versículo 19

□ν—este es el participio presente de ε□μί (=ser, estar), y aquí y en los dos versículos siguientes (vv. 20, 21) denota concesión («aunque»).

□κ πάντων π□σιν—al venir seguida por el genitivo plural, la preposición expresa la idea de *libre de.* El primer adjetivo podría ser masculino («de todos los hombres») o neutro («de todas las cosas»). El contexto favorece el género masculino. El segundo adjetivo se refiere a la gente («a todos»).

το□ς πλείονας—el adjetivo es comparativo, pero en este contexto quiere decir: «tantos como sea posible».[68]

Versículo 20

το□ς □ουδαίοις—la presencia del artículo definido delante de la palabra judíos indica «aquellos con quienes tengo que tratar en cada ocasión».[69]

Versículo 21

το□ς □νόμοις—el artículo definido apunta a un grupo específico de que está sin la ley, a saber, los gentiles.

θεο□ … Χριστο□—los mejores manuscritos griegos tienen las palabras *Dios* y *Cristo* en el genitivo, lo cual podría ser subjetivo u objetivo. El Texto Mayoritario tiene ambos sustantivos en caso dativo, lo que da: «sin ley para con Dios sino con la ley para con Cristo» (cf. VM). Sin embargo, la mayoría de los traductores toman los sustantivos como genitivos subjetivos: «la ley de Dios sino bajo la ley de Cristo».

[P. 340] *Versículos 22–23*

---

[67] Consúltese a Peter Richardson y Paul W. Gooch, «Accomodation Ethics», *TynB* 29 (1978): 89–142; Peter Richardson, «Pauline Inconsistency: 1 Corinthians 9:19–23 and Galatians 2:11–14», *NTS* 26 (1980): 347–62.

[68] Cf. Robertson, p. 665.

[69] BDF § 262.1.

VM Versión Moderna. Sociedades Bíblicas en América Latina

□σθενής—algunos manuscritos colocan la partícula □ς delante del adjetivo débil como se lee en: «A los débiles me hice como débil». Con todo, es más fácil explicar la intromisión de la partícula que su omisión, lo cual nos lleva a omitirla.

κερδήσω—el verbo *ganar* ocurre cinco veces en cuatro versículos (vv. 19–22). La presencia del aoristo subjuntivo σώσω (traducido «salvar») indica que ambos verbos tienen el mismo significado.

το□ς π□σιν … πάντα … πάντως … πάντα—notemos el uso repetido de la palabra *todo*, la cual muestra el tremendo esfuerzo de Pablo. El artículo definido se refiere a los grupos individuales mencionados en los versículos 20–22.[70]

α□τού—este pronombre en genitivo se refiere al evangelio y depende del sustantivo συγκοινωνός (participante, socio). C. K. Barrett escribe: «Esto se malentiende a veces. Pablo no quiere decir 'participante con el evangelio' (en la obra de salvación; lo cual requeriría α□τώ, no α□τού); tampoco quiere decir 'uno que participa en la labor de (predicar) el evangelio'. Lo que afirma es que él participa en los beneficios del evangelio».[71]

b. Ilustraciones de Pablo
9:24–27

Todo conferencista sabe que una ilustración adecuada aclara el punto que uno quiere comunicar. Claro que se corre el riesgo de que los oyentes se olviden del punto y sólo recuerden la ilustración. Pablo toma un ejemplo del deporte griego y lo aplica a sí mismo. Pablo es un modelo a otros y espera que lo imiten.

24. ¿No sabéis que los que corren en una carrera, corren todos pero sólo uno recibe el premio? Corred de tal manera que ganéis.

a. *Premio.* En el mundo antiguo, segundo en importancia a los juegos olímpicos estaban los juegos ístmicos, los cuales se llevaban a cabo a unos 16 kilómetros de Corinto. Los juegos se celebraban uno de cada dos años, atrayendo a numerosos atletas y espectadores de todas partes del mundo.[72] Durante el año y medio que Pablo pasó en Corinto (50–52 d.C), los juegos se celebraron en la primavera del año 51 d.C. Esto lo familiarizó con los juegos y suponemos que asistió a alguno de ellos. Quizá movió su negocio de carpas a Istmia, donde tendría la oportunidad de presentar el evangelio a la gran cantidad de gente que venía a participar o a mirar los juegos.[73]

Las ilustraciones que Pablo usa son muy adecuadas para comunicarse con los destinatarios, porque los habitantes de Corinto tenían una fuerte participación en los juegos ístmicos. Estaban bien informados de los que **[P. 341]** corrían carreras cortas de velocidad o largas de resistencia. Ellos sabían que aunque todos los atletas corrieran en una carrera, sólo uno recibía el premio.

b. *Exhortación.* «Corred de tal manera que ganéis». Pablo usa la metáfora de una *carrera* para indicar que todos los creyentes participan en una carrera espiritual. Es obvio que no quiere decir que de todos los creyentes sólo uno ganará. Pablo exhorta a los corin-

---

[70] BDF § 275.7.
[71] C.K. Barrett, *A Commentary on the First Epistle to the Corinthians*, en la serie Harper's New Testament Commentary (Nueva York y Evanston: Harper and Row, 1968), p. 216.
[72] Refiérase a John V.A. Fine, *The Ancient Greek: A Critical History* (Cambridge, Mass., y Londres: Harvard University Press, 1983), p. 118.
[73] Cf. Oscar Broneer, «The Apostle Paul and the Isthmian Games», *BA* 25 (1962): 2–32 (especialmente p. 20).

tios a que tomen su vida espiritual seriamente y que la consideren como si fuera una competencia en la que deben esforzarse al límite.

¿Cómo encaja esta ilustración dentro del tema de la libertad apostólica? Pablo demuestra que para él lo único que tiene importancia es el progreso del evangelio, a lo cual él se entrega con todo su poder intelectual, espiritual y físico. De la misma forma, los creyentes de Corinto deben dedicarse a hacer que su vida espiritual progrese, como si corrieran en una carrera para ganar el premio.[74]

25. Todo el que compite en los juegos deportivos mantiene dominio propio en todo respecto.[75] Ellos lo hacen para recibir una corona perecedera, pero nosotros una imperecedera.

a. «Todo el que compite en los juegos deportivos mantiene dominio propio en todo respecto». Pablo describe la actividad del individuo mediante el verbo griego *agōnizomai* (=luchar, pelear) de donde se deriva la palabra española *agonizar*. En el campo deportivo, el atleta somete su cuerpo y mente a una lucha severa. El competidor tiene que lograr un dominio propio completo para ganar (2 Ti. 2:5). Pablo añade las palabras *en todo respecto*, la que nos trae imágenes de largas sesiones de entrenamiento, ejercicios agotadores, dieta adecuada y suficiente descanso. El atleta mantiene mente y cuerpo centrados en una meta: ganar el premio.

b. «Lo hacen para recibir una corona perecedera, pero nosotros una imperecedera». El cambio desde el singular *todo el que* al plural *ellos … nosotros* contrasta la meta de los deportistas con la de los creyentes. Los atletas del tiempo de Pablo se esforzaban por ganar una corona hecha de pino o laurel.[76] ¡Qué trabajo más extenuante por una corona de laurel que ya está seca! Aparte de la victoria del momento, la guirnalda no tiene valor porque se marchita. Además, los espectadores pronto se olvidan del vencedor, pues en el futuro vienen otros vencedores.

Por contraste, Pablo dice que nosotros nos esforzamos para ganar una corona imperecedera. ¿Qué corona es está que no se marchita? El Nuevo Testamento nos enseña que se trata de la justificación, la vida eterna y la gloria.[77] La corona que los creyentes reciben tiene un valor eterno.

[P. 342] En el griego, la última oración de este versículo (v. 25) es muy concisa, sólo dice «pero nosotros una imperecedera». Pablo fuerza al lector a suplir del contexto lo que falta. Compara las dos coronas avanzando de lo menor a lo mayor. Lo que se implica es que si un atleta se esfuerza por obtener una corona perecedera, los cristianos deberían esforzarse mucho más para conseguir una que dura para siempre. Isaac Watts lo expresó de esta manera:

¿Deberé ser llevado al cielo

sobre pétalos de rosas,

mientras otros luchan por ganar el premio

navegando por mares de sangre?

26. Por cierto que yo corro de tal forma de no perder de vista la meta; boxeo de tal manera de no golpear al aire. 27. Trato mi cuerpo con severidad y lo escla-

[74] Cf. Gá. 2:2; 5:7; Fil. 2:16; 2 Ti. 4:7; Heb. 12:1.
[75] BAGD, p. 216.
[76] Broneer, «Apostle Paul», pp. 16–17; Colin J. Hemer, *NIDNTT*, vol. 1, p. 406.
[77] Véase 2 Ti. 4:8; Stg. 1:12; 1 P. 5:4; Ap. 2:10.

vizo, para que no sea que después de haber predicado el evangelio a otros yo termine siendo descalificado.

a. *Dos ejemplos.* En los versículos precedentes (vv. 24, 25), pasó de la segunda persona plural a la primera persona plural. De la primera persona plural, ahora procede a la primera persona singular, para apuntar a su propia conducta. Para esto usa dos ilustraciones sacadas del campo deportivo: atletismo y boxeo.

«Por cierto que yo corro de tal forma de no perder de vista la meta». Pablo se acerca al final de su discusión sobre la libertad apostólica (vv. 19–27), y se aplica a sí mismo sus últimas observaciones: él es el atleta y el boxeador. Como atleta que corre, debe fijar sus ojos en la meta, porque no puede darse el lujo de correr sin dirección. A lo largo de toda la carrera, la meta está siempre delante de él. Como lo dice en otra parte: «Olvidando lo que queda atrás y esforzándome por alcanzar lo que está delante, sigo avanzando hacia la meta para ganar el premio que Dios ofrece mediante su llamamiento celestial en Cristo Jesús» (Fil. 3:13b, 14). Ningún atleta pierde de vista la meta final. Todos los otros participantes en la carrera son un recordatorio de esa meta. Como los corintios estaban relajándose en sus esfuerzos espirituales, Pablo les dice que lo imiten y corran hacia la meta como él lo hace.

«Boxeo de tal manera de no golpear al aire». Algunas veces el boxeador da un golpe pero no le pega al contrincante, exponiéndose a un contragolpe que podría ser fatal. Pablo dice a los lectores que él no gasta sus golpes pegándole al aire. Más bien se comporta como un profesional que boxea con precisión y habilidad. Pablo usa su ejemplo para demostrar que en su lucha por el evangelio no pierde oportunidad. Dos metáforas ilustran la forma tenaz en la que Pablo busca alcanzar la meta.

b. *Una metáfora.* «Trato mi cuerpo con severidad y lo esclavizo». En lugar de «Trato mi cuerpo con severidad», una traducción literal sería «le aplico a mi cuerpo un ojo amoratado». Esta es una imagen prestada del boxeo, en el cual los boxeadores aparecen con magulladuras en la cara. Al tomar prestada esta imagen, Pablo no quiere decir que él literalmente golpee su **[P. 343]** cuerpo. Fueron sus enemigos los que lo golpearon (2 Co. 11:23–25), y no tenemos ninguna razón para pensar que él se azotara o golpeara. Con la expresión *esclavizar*, Pablo indica que ejerce autocontrol y que se dedica a lograr su propósito.

«Para que no sea que después de haber predicado el evangelio a otros yo termine siendo descalificado». A primera vista, esta afirmación no parece ser definitiva. Algunos traductores han sentido la dificultad y han tratado de superarla expandiendo la oración o cambiando la redacción. Otras versiones leen: «no sea que … yo mismo sea rechazado *por indigno*» (VM). Otra parafrasea: «me cuido de no ser descalificado después de haber llamado a otros al torneo» (GNB).

Pablo se pone como ejemplo. Controla su forma de vida de tal forma que nadie puede acusarlo de contradecir con su vida el evangelio que predica. Se esfuerza física y mentalmente para beneficio del evangelio. Lo que quiere decir es que el evangelio que predica es una realidad en su vida.

Muchos eruditos creen que cada una de las partes de este versículo es una imagen tomada del deporte. Dicen que así como los que anuncian las competencias pronuncian los nombres de los contendientes, así también Pablo anuncia el evangelio. Pablo es el anunciador y el competidor a la vez.[78] Pero todo depende de si interpretamos cada cosa figura-

---

GNB Good News Bible

[78] P. ej., Robertson y Plummer, *First Corinthians*, p. 197.

damente o si hay algunas cosas literales. Por ejemplo, la palabra *predicar* se refiere a la predicación del evangelio y no al anunciar el nombre de los competidores y ganadores de los juegos. En este caso es preferible una interpretación literal. En otras partes del texto, Pablo se presenta como un atleta que se esfuerza por ganar el premio, a saber, la corona eterna que no se marchita.

La cláusula negativa «no sea que … yo termine siendo descalificado» se refiere a la contienda de la que se habla aquí y en el capítulo precedente (cap. 8). Al proclamar las buenas nuevas, Pablo goza de libertad apostólica. Pero se abstiene de ciertas comidas para no ofender a los hermanos débiles, se niega a ser remunerado y así se hace de todo a todos, para el bien del evangelio.

Consideraciones doctrinales en 9:24–27

«Padre Gatica, predica pero no practica» es el desafío que los incrédulos le dan a cualquiera que es creyente. Es como si los cristianos vivieran en casas de vidrio y tuvieran a todo el mundo mirando si viven el evangelio que predican y enseñan.

Pablo dice lo mismo, pero se lo aplica a sí mismo. Lo hace para ponerse como ejemplo para aquellos que leen su epístola. Al vivir en armonía con el evangelio, serán irreprochables. No obstante, Pablo da a entender que él mismo quedaría descalificado, si deja de ejercer dominio propio. ¿Habla Pablo de la posibilidad de caer de la gracia y de perder la salvación? Algunos estudiosos afirman que a la luz del contexto, el versículo 27 quiere decir que podría perder la recompensa por su servicio, pero no la salvación.[79] Es cierto que en el versículo 18 **[P. 344]** menciona la palabra *recompensa*, pero allí está hablando de predicar el evangelio gratuitamente y no de la gracia de Dios hacia el pecador.

Dios elige a una persona en Cristo y le da la seguridad de salvación. Por otro lado, Dios espera que cuando la fe del creyente sea probada, éste demuestre un deseo sincero de conocer su voluntad, de obedecer sus mandamientos, de ser agradecido por el don de la salvación, de amar a Dios y al prójimo, de tener fe en Dios y esperanza de vencer las pruebas.[80]

Si el creyente se enfría y su corazón se endurece, ¿corre el riesgo de perder la salvación? Pablo no enseña que el amor de Dios, por el cual nos elige para la salvación, deja al creyente sin ninguna responsabilidad y le concede la corona de la vida sin la necesidad de probar su fe. De ninguna manera, porque Pablo exhorta al creyente a efectuar su propia salvación con temor y temblor, pues es Dios el que obra en ellos el querer y el hacer (Fil. 2:12, 13).

¿Podría Pablo mismo caer de la gracia y ser descalificado? De ningún modo, porque él no escatimó ningún esfuerzo para servir al Señor, predicar el evangelio y vivir en forma honorable delante de Dios y los hombres. En otro lugar, Pablo advierte a los corintios que se examinen a sí mismos para que no sean descalificados (véase 2 Co. 13:5–7). Entonces añade que él y otros no han fracasado como cristianos. Al final de su vida, Pablo escribe que recibirá la corona de la justicia que le está reservada (2 Ti. 4:8).

Palabras, frases y construcciones griegas de 9:24–27

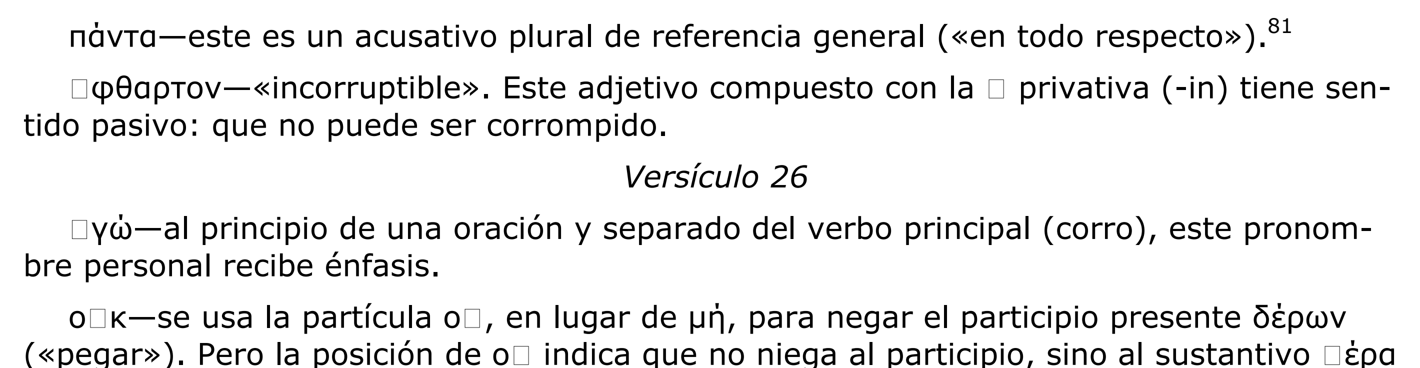
Versículo 24

μ□ν … δέ—een este y el siguiente versículo (v. 25), estas partículas muestran un decidido contraste.

---

[79] Donald Guthrie, *New Testament Theology* (Downers Grove: Inter-Varsity, 1981), p. 627.
[80] Cf. a Hermann Haarbeck, *NIDNTT*, vol. 3, p. 810.

τρέχετε—se trata del imperativo presente (no el indicativo presente), que ordena a los corintios que abandonen su actitud relajada y asuman el papel de atletas espirituales.



Versículo 25

πάντα—este es un acusativo plural de referencia general («en todo respecto»).[81]

□φθαρτον—«incorruptible». Este adjetivo compuesto con la □ privativa (-in) tiene sentido pasivo: que no puede ser corrompido.

Versículo 26

□γώ—al principio de una oración y separado del verbo principal (corro), este pronombre personal recibe énfasis.

ο□κ—se usa la partícula ο□, en lugar de μή, para negar el participio presente δέρων («pegar»). Pero la posición de ο□ indica que no niega al participio, sino al sustantivo □έρα (=aire).

Versículo 27

□πωπιάζω—"«golpeo la cara». El verbo se compone de □πό (=debajo de) y el sustantivo □ψ (=ojo), esto es, golpear debajo del ojo. «La expresión se toma obviamente del lenguaje del boxeo».[82]

[P. 345] *Resumen del capítulo 9*

En íntima conexión con el capítulo precedente, Pablo desarrolla el tema de los derechos de un apóstol, esto es, libertad de elección. Pregunta si él y el resto de los apóstoles tienen derecho a comer y beber, a llevar consigo a sus esposas en sus viajes y a no tener que trabajar en otra cosa que no sea su vocación.

Hace una serie de preguntas les consulta lo siguiente: ¿sirve el soldado a su propia costa? ¿no come el agricultor de los frutos que cosecha? ¿no consume el ganadero los productos del ganado? Después prueba su argumento citando la ley de Moisés, la cual prohíbe ponerle bozal al buey que trilla. La gente que trabaja cosechando participa de la cosecha; de la misma forma, Pablo y sus asociados que siembran semillas espirituales deben poder cosechar frutos materiales de parte de los corintios. En el templo, los trabajadores reciben su sustento del templo. De la misma forma, el Señor ordenó a los predicadores del evangelio que vivan del evangelio.

Pero Pablo rehúsa usar su derecho a recibir sustento material, porque quiere predicar el evangelio sin depender de nadie. Así no estará obligado a nadie, se puede jactar y puede predicar el evangelio gratuitamente. Nadie es dueño de Pablo y así es libre para predicar a todo tipo de gente: a los judíos que estaban bajo la ley, a los que no estaban bajo la ley y a los débiles. Pablo se acomodaba a toda la gente.

Usando imágenes sacadas de los juegos olímpicos, exhorta a los lectores a que corran la carrera de tal forma que ganen el premio. Después se aplica la figura a sí mismo y dice que él no corre sin mirar a la meta. Vive en forma disciplinada para no ser descalificado.

[81] BDF § 154.
[82] BAGD, p. 848; Thayer, p. 646.

[P. 347]

10

Advertencias y libertad
(10:1–11:1)

[P. 348]

Bosquejo (continuación)

10:1–11:1 D. Advertencias y libertad

10:1–13 1. Advertencias que da la historia

10:1–5 a. Una analogía

10:6–10 b. Un ejemplo

10:11–13 c. Una amonestación

10:14–22 2. Advertencias contra la idolatría

10:14–17 a. Una comparación gráfica

10:18–22 b. Un ejemplo de simetría

10:23–11:1 3. Libertad de conciencia

10:23–26 a. Libertad y Escritura

10:27–30 b. Libertad y conciencia

10:31–11:1 c. Conclusión

[P. 349]

CAPÍTULO 10

10 [1] Porque no quiero que ignoréis, hermanos, que todos nuestros antepasados estuvie-
ron bajo la nube y todos cruzaron el mar; [2] y todos fueron bautizados en unión a Moisés
en la nube y en el mar. [3] Y todos comieron la misma comida espiritual, [4] y todos bebieron
la misma bebida espiritual. Porque bebían de la roca espiritual que los seguía, y la roca era
Cristo. [5] Con todo, Dios no se agradó de la mayoría de ellos, pues sus cuerpos fueron es-
parcidos por el desierto.

[6] Ahora bien, estas cosas vinieron a ser ejemplos para nosotros, para que no codicie-
mos cosas malas como ese pueblo lo hizo. [7] No seáis idólatras como algunos de ellos lo
fueron. Como está escrito:

«El pueblo se sentó a comer y a beber

y se levantó a jugar».

[8] Ni tampoco practiquemos la inmoralidad sexual como algunos de ellos lo hicieron,
cuando en un solo día cayeron muertos veintitrés mil. [9] Ni tentemos a Cristo como algunos
de ellos lo hicieron, y fueron destruidos por serpientes. [10] Y no murmuréis como algunos
de ellos lo hicieron, y fueron destruidos por el ángel que destruye. [11] Pues bien, estas co-
sas cayeron sobre ellos como una advertencia y se escribieron para amonestarnos a noso-
tros sobre quienes han venido los fines de los tiempos. [12] Así que, el que piensa que está
de pie, cuídese de no caer. [13] Ninguna tentación os ha sobrevenido que no sea común a
todos. Pero Dios es fiel, y no permitirá que seáis tentados más allá de lo que podéis sopor-

tar, sino que con la tentación también proveerá de una forma de escape, para que podáis soportarla.

D. Advertencias y libertad
10:1–11:1

1. Advertencias de la historia
10:1–13

Pablo pareciera empezar un tema totalmente diferente en 10:1–13, pero un examen más meticuloso muestra que hay continuidad con el pasaje precedente (9:24–27). Se remonta a la historia para enseñarles a sus lectores las lecciones que los israelitas tuvieron que aprender cuando viajaban de Egipto por el desierto rumbo a la tierra prometida. En un sentido, estos israelitas participaban en una competencia de fe en la que sólo dos personas, Josué y Caleb, recibieron la bendición. Se hace una comparación con la carrera (9:24) en la que todos los atletas participan, pero sólo uno **[P. 350]** recibe el premio. «El atleta al que el juez corona es la contraparte de los dos israelitas fieles que fueron los únicos a quienes se les permitió entrar a la tierra prometida».[1]

¿Por qué perecieron los israelitas en el desierto? A pesar de los milagros que Dios hizo para sacarlos de Egipto, estos israelitas no tenían fe en Dios. Cruzaron el Mar Rojo, nunca les faltó alimento (maná), bebieron agua de una roca, la nube que los acompañaba los protegió del ardiente sol y recibieron un sinnúmero de otras bendiciones. En lugar de adorar a Dios, los israelitas sirvieron a los ídolos que habían traído de Egipto (Am. 5:26). En el monte Sinaí se hicieron un becerro de oro (Éx. 32:1–6) y lo adoraron. Estos israelitas rebeldes no pasaron la prueba de la fe, y Pablo da a entender que los corintios que se entregan a la idolatría tampoco sirven a Dios.

a. Una analogía
10:1–5

1. Porque no quiero que ignoréis, hermanos, que todos nuestros antepasados estuvieron bajo la nube y todos cruzaron el mar; 2. y todos fueron bautizados en unión a Moisés en la nube y en el mar.

a. «Porque no quiero que ignoréis, hermanos». La conjunción *porque* une este versículo con el contexto precedente (cap. 9) e indica que se continúa con el mismo tema. Además, Pablo usa el vocativo *hermanos*, el cual incluye a las hermanas e introduce nuevo material dentro del argumento. Les recuerda a los destinatarios algunos acontecimientos de la historia de Israel y usa estos incidentes como poderosos ejemplos. En todas sus epístolas, Pablo se muestra deseoso de que sus lectores no ignoren ciertas cosas.[2] Para sacarlos de la ignorancia, se refiere a intenciones y experiencias personales o bien a verdades espirituales. Más adelante aplicará estas verdades espirituales al problema de comer comida ofrecida a los ídolos.

b. «Todos nuestros antepasados estuvieron bajo la nube y todos cruzaron el mar». En forma sucinta, Pablo menciona el éxodo y el cruce del Mar Rojo. Dios guió a su pueblo por medio de una nube durante el día y por medio de una columna de fuego durante la noche (Éx. 13:21). De esta forma, podían viajar durante el día o la noche. La nube y la columna de fuego representaban la presencia de Dios cuidando a su pueblo. Aunque la nube y la

---

[1] Frederic Louis Godet, *Commentary on First Corinthians* (1886; reimpreso por Grand Rapids: Kregel, 1977), p. 478.

[2] Ro. 1:13; 11:25; 1 Co. 12:1; 2 Co. 1:8; 1 Ts. 4:13.

columna de fuego siempre acompañaban al pueblo (véase Éx. 14:24; Nm. 12:5; Dt. 31:15; Sal. 99:7), algunos de ellos empezaron a dudar de la cercanía de Dios.

Pablo llama a los israelitas «todos nuestros antepasados». Con esto quiere decir que la nación entera de Israel salió de Egipto y que esta nación **[P. 351]** asume así el papel de los antepasados espirituales de los cristianos judíos y gentiles de Corinto. El pronombre *nuestros* coloca a los gentiles miembros de la comunidad cristiana al mismo nivel que los cristianos judíos.

La oración *todos cruzaron el mar* alude a Israel cuando cruzó el Mar Rojo por tierra seca, mientras que los egipcios se hundieron en las mismas aguas (Éx. 14). El hecho de que todo el pueblo llegó a salvo a la otra orilla, demuestra que Dios fue fiel hacia su pueblo en el pasado y asegura su fidelidad para el presente.

c. «Y todos fueron bautizados en unión a Moisés en la nube y en el mar». El pasado y el presente se unen cuando Pablo menciona el bautismo. El bautismo nos une a Cristo (Ro. 6:3; Gá. 3:27), y Pablo proyecta este significado al éxodo diciendo que los israelitas fueron bautizados para unirse a Moisés. Compara a los cristianos que ponen su fe en Jesucristo con los israelitas que pusieron su fe en Dios, quien estaba representado por su siervo Moisés (véase Éx. 14:31). Cristo redimió a su pueblo del **[P. 352]** pecado y de la muerte, así como Dios usó a Moisés para liberar a los israelitas de la opresión en Egipto y de las destructivas aguas del Mar Rojo.

Para los israelitas, el ser «bautizados en unión a Moisés» significó que eran miembros del pacto que Dios había hecho con su pueblo (Éx. 24:4b-8). Moisés sirvió como mediador de aquel primer pacto, el cual quedó obsoleto, pero Cristo es el mediador del nuevo pacto (Heb. 7:22; 8:6; 9:15). Así como el pueblo de Dios se convirtió en nación bajo el liderazgo de Moisés, así también el pueblo de Dios hoy se incorpora a Cristo, quien es su cabeza espiritual (Ef. 5:23).

¿Cuál es el significado de los dos elementos, la nube y el mar? Un estudio de los capítulos del libro de Éxodo que tratan el tema, mostrará que mediante la nube y el mar Dios separó a su pueblo de las fuerzas egipcias que buscaban su destrucción. La nube que estaba al frente de los israelitas, se movió a su retaguardia para separar al pueblo de Dios del ejército de Faraón (Éx. 14:19, 20). El Mar Rojo sirvió de muralla defensiva para los israelitas, convirtiéndose en el límite que separaba a los egipcios de los israelitas (Éx. 23:31). «La experiencia de estar 'bajo la nube' y de 'pasar por el mar' tenía que ver con la *identificación* de los hijos de Israel como un pueblo ahora separado de Egipto y bajo la protección de Dios».[3] En suma, por medio de la nube y el mar, Dios separó a su pueblo para sí. El éxodo debe verse desde una perspectiva histórica y espiritual.

Así como la experiencia de pasar a través del Mar Rojo simbolizaba el término de la esclavitud de Israel y el comienzo de una nueva vida, así también el bautismo comunica la idea de que el cristiano es separado del pecado y consagrado a Dios. La experiencia de estar bajo la protección de la nube y de pasar por las aguas del Mar Rojo era el prerequisito para que el israelita fuese incluido dentro del pueblo de Dios. De la misma forma, la señal de ser bautizado en unión a Cristo es la marca que indica que participamos en su redención. Resumiendo, ser bautizado en unión a Moisés representa la redención de Israel,

---

[3] Paul D. Gardner, «The Gifts of God and the Authentification of a Christian», disertación para el Ph.D, Cambridge University, 1989, p. 127. Consúltese también a William B. Badker, «Baptised into Moses-Bapstised into Christ: A Study in Doctrine Development», *EvQ* 60 (1988): 23–29; Michael A.G. Haykin, «'In the Cloud and the Sea': Basil of Caesarea and the Exegesis of 1 Cor. 10:2», *VigChr* 40 (1986): 135–44.

así como el ser bautizado en unión a Cristo quiere decir que el cristiano es incorporado a su comunión.[4]

3. Y todos comieron la misma comida espiritual, 4. y todos bebieron la misma bebida espiritual. Porque bebían de la roca espiritual que los seguía, y la roca era Cristo.

a. «Y todos comieron la misma comida espiritual, y todos bebieron la misma bebida espiritual». Cinco veces en cinco oraciones consecutivas, Pablo escribe *todos*. Es decir, todos los que participaron en el éxodo estuvieron bajo la nube, cruzaron el Mar Rojo, fueron bautizados en unión a Moisés, comieron comida espiritual y bebieron de la roca espiritual.

Dios sacó a los israelitas de Egipto, lejos de los graneros egipcios. Sin embargo, el Señor les proveyó de «pan del cielo». El pueblo llamó a este pan «maná», lo que quiere decir «¿qué es esto?» (Éx. 16:15). Cada mañana, a excepción del sábado, Dios hizo que el maná cubriera la tierra (Éx. 16:2–36). Este maná mantuvo vivos a los israelitas hasta que hubieron cruzado el Jordán, donde pudieron comer pan horneado del grano que crecía en Canaán. Entonces cesó la provisión de maná (Jos. 5:12).

Lo mismo ocurrió con la necesidad que Israel tenía de agua. Durante los cuarenta años que el pueblo viajó por el desierto, Dios les proveyó agua para ellos y su ganado.[5] Moisés golpeó una roca en el monte Horeb y Dios suplió agua para el pueblo y sus animales (Éx. 17:6). Después Moisés golpeó otra roca en Cades, para dar de beber a la comunidad y a su ganado (Nm. 20:11). Estos dos incidentes se dan como ejemplos de cómo Dios cuidaba constantemente a su pueblo. El salmista hace notar de que Dios partió rocas en el desierto e hizo que salieran corrientes de agua de la peña (Sal. 78:15, 16). En otras palabras, día a día Dios apagó la sed de hombre y animal por medio de proveerles de corrientes de agua en medio del desierto.

Las fuentes rabínicas contienen material legendario acerca de la roca que suplía de agua a los israelitas y que viajó con ellos durante los cuarenta años.[6] Suponemos que Pablo conocía esta explicación. Con todo, no se interesa en la leyenda, sino en la forma milagrosa en que Dios les proveyó **[P. 353]** de alimento y bebida. Pablo describe como «espiritual» a este acto sobrenatural.[7]

En los versículos 3 y 4, la palabra *espiritual* aparece tres veces con un sentido figurado. La comida, la bebida y la roca apuntan a una fuente espiritual. A través de su Espíritu, Dios estaba entregado activamente a la tarea de proveer para las necesidades básicas de su pueblo. Así como los elementos de la Cena del Señor apuntan al significado espiritual de la presencia de Cristo, así también los elementos que Pablo califica como *espirituales* apuntaban finalmente a Cristo.[8]

b. «Porque bebían de la roca espiritual que los seguía, y la roca era Cristo». En el desierto, Dios en forma milagrosa proveyó de agua para los israelitas. Como Pablo lo demos-

---

[4] Consúltese a Herman N. Ridderbos, *Paul: An Outline of His Theology,* traducido por John Richard de Witt (Grand Rapids: Eerdmans, 1975), pp. 405–406; G. de Ru, «De Doop van Israël tussen Egypte en de Sinaï», *NedTTS* 21 (1967): 248–69.

[5] Véase Éx. 17:1–7; Nm. 20:2–11; 21:16; Neh. 9:15; Sal. 78:20; Is. 48:21.

[6] Consúltese SB, vol. 3, pp. 406–408. Véase también E. Earle Ellis, «A Note on First Corinthians 10:4», *JBL* 76 (1957): 53–56; *Paul's Use of the Old Testament* (Grand Rapids: Eerdmans, 1957), pp. 66–70.

[7] Algunas versiones inglesas han adoptado la expresión *sobrenatural* (NEB, RSV, etc.) en lugar de «espiritual».

[8] Richard M. Davidson, *Typology in Scripture: A Study of Hermeneutical TUPOS Structures*, en la serie: Andrews University Seminary Doctoral Dissertation, vol. 2 (Berrien Springs, Mich.: Andrews University Press, 1981), p. 249.

tró en la cláusula precedente, el agua señalaba a la fidelidad de Dios como proveedor de su pueblo, una fidelidad que no estaba limitada a un solo lugar, haya sido el monte Horeb o Cades. La fidelidad de Dios iba con ellos por dondequiera que fuesen durante su viaje en el desierto. No obstante, los israelitas se rebelaron contra Dios. El cántico de Moisés (Dt. 32) y los Salmos hablan de la fidelidad de Dios y la rebelión de Israel.

En el Antiguo Testamento, la palabra *roca* aparece con frecuencia como una descripción de Dios:

1. Jacob declara que Dios es «la Roca de Israel» (Gn. 49:24).
2. Moisés lo describe como una roca (Dt. 32:4, 15, 18, 30, 31).
3. Los salmistas lo llaman la roca (Sal. 18:31; 62:2; 78:35; 89:26; 95:1).

c. «La roca era Cristo». La identificación que se hace de la roca con Cristo es figurada, aunque el Antiguo Testamento hace una definida relación. La palabra *roca*, tanto en los Salmos como en el cántico de Moisés, viene calificada a menudo por palabras que apuntan directamente a la obra redentora de Cristo: la roca de su [mi] salvación (Dt. 32:15; Sal. 62:2; 89:26; 95:1), Salvador (Sal. 89:26), redentor (78:35), creador (Dt. 32:18).[9]

Parece que Pablo relaciona a Cristo con la terminología de los himnos del Antiguo Testamento (el cántico de Moisés y los Salmos), y así identifica a Cristo con la roca. De esta forma conecta un episodio de la historia de Israel con la actual condición de la iglesia de Corinto. Cristo estaba presente en el desierto de la misma forma en que hoy está presente en su iglesia. Dios **[P. 354]** rechazó a los israelitas que lo probaron y provocaron (véase Sal. 95:7–11; Heb. 3:7–19), lo cual venía a ser una apropiada lección y advertencia para los corintios dados a la idolatría.

5. Con todo, Dios no se agradó de la mayoría de ellos, pues sus cuerpos fueron esparcidos por el desierto.

Pablo quiere que sus lectores mediten en la infinita bondad y misericordia que Dios tuvo hacia su pueblo rebelde durante el éxodo y el viaje por el desierto. Este pueblo desconfió del Señor, a pesar de que Dios en forma maravillosa cuidó de ellos diariamente. Suspiraban por volver a Egipto y servir a los ídolos que se habían hecho y llevaban consigo (Am. 5:25, 26; Hch. 7:42, 43). No nos sorprende que Dios no se agradara de ellos. Pablo acude a un eufemismo cuando escribe «de la mayoría de ellos». Lo que realmente quiere decir es que sólo dos de los hombres mayores de veinte años (Caleb y Josué) agradaron a Dios y entraron a la tierra prometida. El resto murió en el desierto. En forma muy gráfica, Pablo afirma que los cuerpos muertos de esta gente quedaron esparcidos por el desierto (Nm. 14:16). Los funerales estaban a la orden del día, y cuando los atacó una plaga, fueron miles los que cayeron (Nm. 16:40; 25:9). Cuando se toma en cuenta el número total de los hombres mayores de veinte años (que eran 603,550 según Nm. 1:46) y asumiendo que habría una cantidad similar de mujeres, se podría dividir ese total de 1,207,100 por los 38 años que Israel pasó en el desierto como resultado de la maldición (Nm. 14:23). Con estas cifras se puede calcular un promedio de 90 muertes diarias durante dicho período. ¡Qué recordatorio más constante y terrible de la ira de Dios!

Pablo compara al pueblo que murió en el desierto con los miembros de la iglesia de Corinto. El apóstol quería que los corintios supieran que todos los israelitas se beneficiaron de la diaria provisión de Dios y que, sin embargo, perecieron por su incredulidad. Por medio de una analogía, quiere que sus lectores sepan que el haber recibido el bautismo y la

---

[9] Gardner, «Gifts of God», p. 161; Godet, *First Corinthians,* pp. 484–486. Cf. A. McEwen, «Paul's Use of the Old Testament in 1 Corinthians 10:1–4», *VoxRef* 47 (1986): 3–10.

Santa Cena no les garantiza la vida eterna. Sin un compromiso diario con Cristo, no tendrán seguridad eterna, sino que se enfrentarán con la muerte espiritual.

Comentarios adicionales a 10:1–5

Pablo no está interesado en darnos un discurso sobre el bautismo o en cómo participar de la Cena del Señor. Es sólo de paso que menciona los sacramentos. En este pasaje hace uso de la tipología, lo que nos dice que cuando identifica a la roca con Cristo, está hablando figuradamente.

a. *Tipología.* A primera vista, la forma en que Pablo identifica a Cristo con la roca, que en el desierto proveyó a los israelitas de comida y bebida espiritual, parecería un claro ejemplo de alegorización. Pero el asunto no es tan así. Debemos tomar en consideración el trasfondo educativo de Pablo. Cuando escribe, con frecuencia se trasluce el método judío de interpretación bíblica. Al leer la Escritura, los cristianos judíos lo hacían dando por sentado que el pueblo de Dios era el mismo, sea que pertenecieran a la antigua o nueva dispensación. Pablo creía que el Antiguo Testamento revelaba la obra del Cristo preexistente en favor de su pueblo.

[P. 355] El judío Filón de Alejandría era contemporáneo de Pablo, y explicó que la roca del desierto era la sabiduría y palabra de Dios. Dios demostró que era fiel a su pueblo sacando de la ley lo que el pueblo requería para sus necesidades diarias. Según Filón, el maná representaba el don de Dios en la forma de su revelación. Además interpretó el cántico de Moisés en términos de que la roca fuerte (Dios) le proveyó al pueblo de comida y bebida (Dt. 32:13). Por cierto, la interpretación de Filón es claramente alegórica.[10]

Aunque Pablo estuvo influenciado por la forma en que la metodología educacional de su tiempo interpretaba la Escritura, con prudencia prefiere adoptar la terminología escritural. Y aunque a veces apeló a la alegoría (lo cual él mismo admite, cf. Gá. 4:21–31, especialmente el v. 24), no llena su discurso de analogías alegóricas. Más bien se limita a presentar la revelación inspirada de Dios.

b. *Responsabilidad.* La muerte de todos los israelitas de veinte años para arriba, con la excepción de Caleb y Josué, forma un agudo contraste con las cinco veces que Pablo usa el adjetivo *todos* para referirse al éxodo. Todos gozaron del favor de Dios, y tan sólo dos respondieron en fe. El escritor de Hebreos también usa el adjetivo *todos* cuando pregunta: «Ahora bien, ¿quiénes fueron los que oyeron y se rebelaron? ¿No fueron acaso todos los que salieron de Egipto guiados por Moisés?» (Heb. 3:16). De diversas maneras Dios les demostró su fidelidad a *todos* los israelitas. A pesar de todo, este mismo pueblo rehusó poner su confianza en el Señor, rebelándose contra él diez veces (Nm. 14:22). No se le debe echar la culpa a Dios por este fracaso, pues el Señor les mostró diariamente su fidelidad. Los responsables fueron los israelitas que no quisieron glorificar a Dios. En el primer siglo, muchos cristianos también estaban en peligro de apartarse del Dios vivo, a causa de la incredulidad y la desobediencia.

Palabras, frases y construcciones griegas en 10:1–5

Versículos 1–2

o□ πατέρες □μώ πάντες—por medio de colocar el adjetivo todos después del pronombre nuestros, Pablo coloca el énfasis sobre el sustantivo padres más que sobre el adjetivo. De otra forma, habría colocado el adjetivo delante del sustantivo.

---

[10] Philo *The Worse Attacks the Better* 31; *Allegorical Interpretation* 2.86; *Who is Heir* 79. Cf. Andrew J. Bandstra, «Interpretation in 1 Corinthians 10:1–11», *CTJ* 6 (1971): 12–13.

βαπτίσθησαν—es el aoristo pasivo del verbo βαπτίζω (=bautizar) y tiene buen apoyo manuscrito. Aunque el aoristo medio βαπτίσαντο tiene un apoyo similar, muchos eruditos prefieren el aoristo pasivo, ya que refleja la forma cristiana de bautismo, mientras que la voz media apunta más a la práctica judía del bautismo.[11]

Versículos 3–4

θαγον y πιον—ambos verbos son aoristos, voz activa, y deben tomarse como constativos, es decir, sirven para describir lo que duró el comer y beber de los israelitas en el desierto. Notemos que el verbo πινον está en imperfecto para así describir la acción. El aoristo afirma el hecho, mientras que el imperfecto describe el modo.[12]

[P. 356] *Versículo 5*

ν το ς πλε οσιν—en el griego, el verbo ε δόκησεν («se agradó») toma la preposición ν para completar la construcción. El artículo definido y el adjetivo comparativo aparentemente quieren decir «la mayoría».[13]

ν—la segunda vez que aparece esta preposición, tiene sentido local como dativo de lugar.

b. Un ejemplo
10:6–10

Después de presentarles a sus lectores una analogía sacada de la experiencia de los israelitas durante los cuarenta años que pasaron en el desierto, Pablo entrega una lista de cinco ejemplos históricos tomados del mismo período.[14]

1. El codiciar comida (Nm. 11:4)
2. Entregarse a la idolatría (Éx. 32:4, 6, 19)
3. Cometer inmoralidad (Nm. 25:1–9)
4. Tentar al Señor (Nm. 21:5)
5. Murmurar (Nm. 14:2, 36; 16:1–35)

Cada uno de estos cinco ejemplos aparece en la forma de una frase, una oración o bien una cita. Estas breves referencias parecieran indicar que los destinatarios estaban familiarizados con el relato histórico de las experiencias de Israel. Los corintios deberían ser capaces de verse a sí mismos en el espejo de estos acontecimientos históricos.

6. Ahora bien, estas cosas vinieron a ser ejemplos para nosotros, para que no codiciemos cosas malas como ese pueblo lo hizo.

a. «Ahora bien, estas cosas vinieron a ser ejemplos para nosotros». El adverbio *ahora bien* introduce un resumen de lo dicho en el párrafo anterior. «Estas cosas» se refieren a los hechos históricos que Pablo ha venido mencionando: la nube que guiaba y protegía a los israelitas, el cruce del Mar Rojo, la provisión de comida y bebida y el pecado de incre-

---

[11] Consúltese Bruce M. Metzger, *A Textual Commentary on the Greek New Testament*, 3ª edición corregida (Londres y Nueva York: United Bible Society, 1975), p. 559. Véase también a BDF § 317.
[12] Robertson, p. 883; BDF § 327.
[13] C. F. D. Moule, *An Idiom-Book of New Testament Greek,* 2ª edición (Cambridge: Cambridge University Press, 1960), p. 108.
[14] Consúltese Wayne A. Meeks, «'And Rose up to Play': Midrash and Paraenesis in 1 Corinthians 10:1–22», *JSNT* (1982): 64–78; Charles Perrot, «Les exemples du désert (1 Cor. 10:6–11)», *NTS* 29 (1983): 437–52.

dulidad y desobediencia. En suma, «todas estas cosas» se refieren a «los beneficios que el pueblo recibió y los pecados que cometieron».[15]

Pablo dice que «estas cosas» son ejemplos, o como dice el texto griego, son *typoi*, palabra de la cual derivamos el vocablo *tipo*. Pero en el contexto de estos primeros cinco versículos del capítulo 10, la traducción literal *tipos* es cuestionable: Por ejemplo, ¿se quiere decir que la mayoría de los **[P. 357]** corintios perecerán, lo mismo que lo hicieron los israelitas en el desierto? Semejante interpretación le daría una connotación predictiva a la palabra *tipos*. Por otra parte, la traducción *ejemplos* (NVI, RV60, VM, CB, VP) necesita explicación. A la luz del versículo 5, la palabra *ejemplos* comunica la idea de *advertencias*. La NBE traduce: «Todo esto sucedió para que aprendiéramos nosotros».[16] Hacemos bien si entendemos la palabra como «pinturas pintadas por un artista, a fin de revelar qué tipo de juicio amenaza a los idólatras, fornicarios, y otros que desprecian a Dios» (cf. v. 11).[17]

Pablo escribe que los ejemplos son «para nosotros». Por medio del uso de la primera persona plural, Pablo claramente se incluye a sí mismo junto con sus lectores. Después continúa usando la primera persona: *no codiciemos*.

b. «Para que no codiciemos cosas malas como ese pueblo lo hizo». Esta primera referencia a uno de los incidentes históricos nos recuerda el relato acerca de la chusma que reclamó por la comida. Cansados del maná de todos los días, dijeron: «¡Quién nos diera a comer carne! Nos acordamos del pescado que comíamos en Egipto … de los pepinos, los melones, los puerros, las cebollas y los ajos; y ahora nuestra alma se seca» (Nm. 11:4–6). Estos inconformes probaron y tentaron a Dios (Sal. 106:14), quien en su gracia les envió codornices en abundancia. Pero junto con esto los castigó con una severa plaga, de tal forma que murieron cuando aún tenía la comida en la boca (Nm. 11:31–34). Los enterraron en un lugar que los israelitas llamaron Kibrot Hattavah (sepulcros de apetito). Esta gente estuvo poseída por la codicia y, como Pablo lo dice en otra parte (Col. 3:5), la codicia es idolatría.

Pablo amonesta a los corintios diciéndoles lo que no deben hacer. Alude al décimo mandamiento: «no codiciarás» (Éx. 20:17; Dt. 5:21). Este mandamiento es la base del decálogo, ya que la codicia provoca todo tipo de pecados (Stg. 1:14, 15).

7. No seáis idólatras como algunos de ellos lo fueron. Como está escrito:

«El pueblo se sentó a comer y a beber

y se levantó a jugar».

La segunda referencia apunta a la ocasión en la que Aarón permitió que el pueblo hiciera un ídolo con forma de becerro (Éx. 32:1–20). Así los israelitas quebrantaron el segundo mandamiento: «No te harás imagen, ni ninguna semejanza de lo que esté arriba en el cielo, ni abajo en la tierra, ni en las aguas debajo de la tierra. No te inclinarás a ellas, ni las honrarás; porque yo soy Jehová tu Dios, fuerte, celoso, que visito la maldad de los padres

---

[15] John Albert Bengel, *Bengel's New Testament Commentary*, traducido por Charlton T. Lewis y Marvin R. Vincent, 2 vols. (Grand Rapids: Kregel, 1981), vol. 2, p. 216.

NVI Nueva Versión Internacional

CB *La Biblia, La Casa de la Biblia. Salamanca: Sígueme, 1992*

VP Versión Popular (1983). Sociedades Bíblicas Unidas

NBE Nueva Biblia Española. A. Schökel y J. Mateos. Madrid: Cristiandad, 1975

[16] Véase la discusión de Bandstra, «Interpretation», pp. 14–17, y Davidson, *Typology*, pp. 250–255, 312.

[17] John Calvin, *The First Epistle of Paul to the Corinthians*, serie Calvin's Commentary, traducido por John W. Fraser (reimpreso por Grand Rapids: Eerdmans, 1976), p. 211.

sobre los hijos hasta la tercera y cuarta generación de los que me **[P. 358]** aborrecen …» (Éx. 20:4, 5; Dt. 5:8, 9). A los ojos de Dios, la idolatría es un horrendo pecado porque cambia al Dios vivo por una imagen.

Pablo les advierte en forma directa: «No seáis idólatras». No se incluye a sí mismo en la advertencia, sino que se dirige a los corintios en segunda persona plural (en los versículos 6, 8 y 9 usa la primera persona plural). En este versículo, específicamente relaciona a algunos de los corintios con los rebeldes de Israel. Tanto los israelitas que adoraron un becerro de oro en el monte Sinaí como los corintios que participaban en los ritos de los templos paganos, todos transgredían el segundo mandamiento.

«El pueblo se sentó a comer y a beber y se levantó a jugar». Esta cita Pablo la saca palabra por palabra de la traducción que la Septuaginta hace de Éxodo 32:6. El pasaje nos retrata la escena de una fiesta seguida de juegos de varios tipos. Estas eran prácticas aceptadas que por lo general estaban libres de críticas. Pero en los ritos paganos, la gente comía y bebía en honor a un ídolo que representaba a un dios. Los bailes que seguían a la comida por lo general terminaban en libertinaje. Por esto que el verbo griego *paizein*, que he traducido «jugar», puede adquirir una connotación negativa que le da el sentido de «se entregó al desenfreno» (NVI).

Los corintios que entraban a los templos paganos durante los festivales paganos, se exponían a situaciones que los podrían llevar a pecar. Esto hacía que estuviesen en la misma categoría que los israelitas que «se levantaron para entregarse a una orgía pagana».

8. Ni tampoco practiquemos la inmoralidad sexual como algunos de ellos lo hicieron, cuando en un solo día cayeron muertos veintitrés mil.

El tercer caso se refiere a un hecho que ocurrió cuando estaba por terminar el viaje de Israel por el desierto. Instigados por Balaam, los israelitas adoraron a Baal-Peor, practicaron los ritos cananeos de fertilidad y se entregaron a la inmoralidad sexual (Nm. 25:1–9; 31:16). Esta es una mancha en la historia de Israel, la cual se menciona varias veces en la Escritura (Dt. 4:3; Sal. 106:28, 29; Os. 9:10). En esta oportunidad, los israelitas pecaron contra el séptimo mandamiento: «no cometerás adulterio» (Éx. 20:14; Dt. 5:18).

Se menciona a uno que se entregó a la inmoralidad sexual. Se le menciona por su nombre y tribu: Zimri, hijo de Salu, de la tribu de Simeón. Este hombre se metió a su carpa con una mujer madianita y fue muerto por el nieto de Aarón (Nm. 25:6–8, 14). Dios hirió a los israelitas con una plaga como castigo por su infidelidad. Inmediatamente después de la plaga, Dios mandó a Moisés y a Eleazar, hijo de Aarón, a que hicieran un segundo censo en las llanuras de Moab (Nm. 26:1, 2; el primer censo se había realizado 38 años antes en el desierto Sinaí, cf. Nm. 1:1–3). Las estadísticas muestran que en el segundo censo, el número de hombres mayores de veinte años de la tribu de Simeón (22,200) era inferior a la mitad de lo que se computó en el primer censo (59,300). Deducimos que la mayoría de los que murieron durante la plaga pertenecían a la tribu de Simeón (véase Nm. 1:22; 26:14).

[P. 359] Pablo dice que murieron 23,000 a causa del pecado que Israel cometió contra Dios. Pero el relato histórico de Moisés nos dice que el total era 24,000 (Nm. 25:9). El número dado por Moisés encuentra apoyo en otras fuentes (Septuaginta, Filón y los rabinos).[18] Se han dado muchas explicaciones: la memoria de Pablo le jugó una mala pasada; los escritores tanto en Números como en 1 Corintios usaban números redondos; Pablo si-

[18] Nm. 25:9, LXX; Philo, *Life of Moses* 1.55 [304]; para los targumim y los midrashim, refiérase a SB, vol. 3, p. 410.

gue una variante. Juan Calvino opina que «Moisés entrega el límite máximo y Pablo el límite mínimo, así que no hay una discrepancia real».[19]

Como carecemos de información, todas estas respuestas son sólo hipótesis. Al estar muy bien entrenado en las Escrituras y teniendo información derivada de la tradición oral, Pablo gozaba de información de la que carecemos. Por ejemplo, el historiador judío Josefo presenta un largo relato de este incidente en el cual incluye discursos de Balaam, Zambrias, Moisés y otros. También menciona cómo mataron a los culpables y la destrucción que dejó la plaga. No obstante, concluye con la observación de que «perecieron no menos de 14,000 hombres».[20] En suma, carecemos de la información que al parecer Pablo manejaba.

9. Ni tentemos a Cristo como algunos de ellos lo hicieron, y fueron destruidos por serpientes.

La *cuarta* referencia a la historia de Israel trata con el asunto de las serpientes (Nm. 21:4–9). Habiendo derrotado al rey de Arad, el pueblo de Israel se puso arrogante, rehusando rodear el reino de Edom. Se pusieron impacientes, blasfemaron contra Dios, acusaron a Moisés, rechazaron el maná y clamaron por agua. En respuesta, Dios les envió serpientes venenosas al campamento. Cuando el pueblo se arrepintió de su pecado, Moisés oró por ellos, hizo una serpiente de bronce y la colocó en un poste. La gente que había sido herida miró a la serpiente y sobrevivió (cf. Jn. 3:14, 15).

Pablo dice «Ni tentemos a Cristo». La mayoría de los traductores adoptan la lectura *Señor*[21] en lugar de «Cristo».[22] El manuscrito griego más antiguo (P^{46}), el texto occidental, numerosos testigos, versiones y padres de la iglesia leen *Cristo*. Esta es la lectura primaria que data del siglo segundo, y que era aceptada en todo el Mediterráneo y que tiene excelente apoyo.[23] Por tanto, la lectura que debe preferirse es *Cristo*, pues armoniza con el contexto **[P. 360]** (véase el v. 4). Pablo enseña que el Cristo preexistente acompañó a los israelitas durante su viaje por el desierto.

Dos observaciones más. Primero, Pablo vuelve a usar la primera persona plural (véase el v. 8) para mostrar que ni él ni los corintios están exentos del juicio de Dios. Son como los israelitas en el desierto. Los victoriosos guerreros de Israel se mostraron impacientes y no quisieron ser guiados por Dios. Recibieron su merecido. Por consiguiente, los creyentes del Nuevo Testamento (incluidos Pablo y los corintios) no deben dejarse llevar por sus propias inclinaciones. Deben de esperar que el Señor conteste la oración y que los guíe en su providencia.

Segundo, en tres versículos sucesivos (véase vv. 8, 9, 10), Pablo especifica que sólo «algunos de ellos» cayeron en pecado y murieron. Sólo murieron algunos de los que fueron mordidos por serpientes. El resto miró a la serpiente de bronce y vivió.

10. Y no murmuréis como algunos de ellos lo hicieron, y fueron destruidos por el ángel que destruye.

---

[19] Calvin, *1 Corinthians*, p. 209.
[20] Josefo, Antigüedades 4.6.12 [155] (LCL).
[21] NVI, CI, RV60, NTT, BJ, NC, VM, CB, LT, NBE, BP.
[22] VP.
[23] Consúltese a Carroll D. Osburn, «The Text of 1 Corinthians 10:9», en *New Testament Textual Criticism, Its Significance for Exegesis. Essays in Honor of Bruce M. Metzger*, ed. Eldon J. Epp y Gordon D. Fee (Oxford: Clarendon, 1981), pp. 201–212.

Una mirada a la historia de Israel mostrará que tenían el vicio de murmurar contra Dios, Moisés y Aarón.[24] Como era tan frecuente su murmuración, no es fácil determinar el pasaje exacto al que Pablo alude en esta quinta referencia. A la luz de todo el presente versículo, hay dos incidentes que podrían ser buenos candidatos. Primero, después de haber oído el informe de los espías que volvieron de la tierra prometida, la comunidad entera murmuró contra Moisés y Aarón (Nm. 14:2). Pero Pablo dice que «algunos de ellos» murmuraron, y esta afirmación concuerda con el relato de Números 14:37–38. La plaga sólo mató a los diez que difundieron el informe negativo acerca de la tierra prometida. Sólo ellos murieron en forma instantánea, mientras que Caleb y Josué vivieron. Segundo, otra posibilidad es el relato que describe el motín de Coré, Datán, Abiram y On, quienes junto a 250 líderes se rebelaron contra Moisés (Nm. 16:1–35). No sólo murió toda esta gente, sino que debido a la murmuración de toda la comunidad, 14,700 personas murieron por la plaga que Dios les envió (véase los vv. 41, 49).

Con todo, ni estos dos pasajes concuerdan plenamente con lo que dice Pablo, ya que él menciona a un ángel destructor. El libro de Números no menciona a un ángel de destrucción, aunque encontramos referencias al destructor en algunos otros lugares (Éx. 12:23 y Heb. 11:28; 2 S. 24:16 y 1 Cr. 21:15). Es interesante que Sabiduría de Salomón 18:20–25 relata el episodio de Números 16:41–50. El autor describe al sumo sacerdote Aarón deteniendo al destructor, para que no destruya a Israel. Este lenguaje encaja con el uso paulino, porque el apóstol suple el artículo definido y llama al **[P. 361]** ángel «*el* destructor». De esta forma, sigue la práctica de los rabinos, que decían que había un ángel dedicado especialmente a la destrucción.[25] Podemos suponer que Pablo está reflejando la enseñanza judía de su tiempo y que se refiere a la destrucción de Coré y su séquito y a la plaga que mató a miles de israelitas (Nm. 16).

Aunque algunos manuscritos leen *no murmuremos*, se prefiere el texto que registra la segunda persona plural, «no murmuréis». Las palabras se dirigen a los corintios, porque algunos líderes arrogantes podían inducirlos a murmurar contra Pablo. El apóstol ha tomado un ejemplo de las crónicas de Israel, para dejar en claro los peligros de murmurar contra Dios y sus siervos. Sin amenazar a los corintios, Pablo les enseña una lección que saca de la historia sagrada, a fin de inculcar en ellos el respeto por sus líderes espirituales (cf. Heb. 13:7, 17, 24).

Palabras, frases y construcciones griegas en 10:6–10

Versículo 6

τα□τα—este pronombre neutro plural en caso nominativo viene seguido por el verbo □γενήθησαν («vinieron a ser»), que está en plural, no en singular (cf. v. 11).

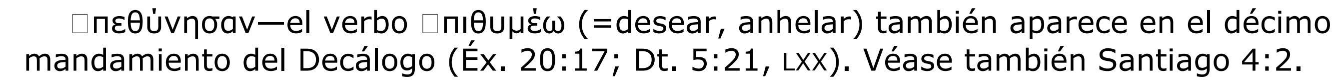
τύνποι □μώ—el genitivo podría ser objetivo («ejemplos para nosotros») o subjetivo («tipos nuestros»). Muchos eruditos prefieren el genitivo objetivo.

ε□ς τ□ μ□ ε□ναι—el negativo μή hace que el infinitivo indique un propósito negativo («para que no codiciemos») que termina casi como un mandamiento negativo («no codiciéis»). Por esta razón, he incluido este mandato con los cuatro imperativos negativos en los cuatro versículos que siguen (vv. 7, 8, 9, 10).

---

[24] Véase, p. ej., Éx. 14:11,12; 15:24; 16:2,3,8; 17:3; Nm. 11:1; 14:2–4; 16:11,41; Dt. 1:27; 9:28; Jos. 9:18; Sal. 106:25.

[25] SB, vol. 3, pp. 412–416. Véase también Sal. 105:23 (LXX, Sal. 106:23 en el texto hebreo) para el verbo compuesto *destruir por completo.*



□πεθύνησαν—el verbo □πιθυμέω (=desear, anhelar) también aparece en el décimo mandamiento del Decálogo (Éx. 20:17; Dt. 5:21, LXX). Véase también Santiago 4:2.

Versículos 7–8

μηδέ—la partícula ocurre en este versículo y en los tres siguientes, y es seguida por cuatro verbos en presente imperativo.

παίζειν—«jugar». Sin embargo, el equivalente hebreo צחק (Éx. 32:6) comunica la idea de libertinaje. Este significado ocurre en otros tres textos (Gn. 26:8; 39:14, 17).[26]

□ν—El Texto Mayoritario, Merk y Souter insertan la preposición □ν, a fin de reforzar el dativo de tiempo que aparece en la frase *en un día*. Los mejores manuscritos no registran esta preposición.

Versículo 9

□κπειράζωμεν—la forma compuesta de este verbo denota intensidad, lo que resulta en el sentido de «probar al límite, desafiar» (Sal. 77:18, LXX; que es el Sal. 78:18 en el texto hebreo). El complemento directo es τ□ν Χριστόν.

[P. 362] □πώλλυντο—es el imperfecto pasivo del verbo □πόλλυμι (=destruir) y denota una acción continua en el pasado. Con todo, en el siguiente versículo (v. 10) aparece el mismo verbo en tiempo aoristo, que describe una acción singular.

Versículo 10

καθάπερ—«como». Esta conjunción (que es una combinación de καθα, y la partícula enclítica intensiva -περ) aparece en el Nuevo Testamento sólo en las epístolas paulinas (a excepción de Heb. 4:2).[27]

□λοθρευτοὑ—el sustantivo aparece sólo una vez con el artículo definido en el Nuevo Testamento, y la idea es «el destructor». Pablo saca la palabra del Antiguo Testamento (Éx. 12:33, LXX; el hebreo lee הַמַּשְׁחִית). El apóstol emplea el sustantivo □λεθρον (=destrucción) en conexión con el incestuoso a quien entrega «a Satanás para la destrucción de la carne, a fin de que su espíritu sea salvo en el día del Señor» (5:5, mi traducción).

c. Una amonestación
10:11–13

En unos pocos versículos conocidos (vv. 12, 13), Pablo aplica las lecciones históricas a los creyentes de Corinto. Al mismo tiempo, revela que Dios siempre provee ayuda a los creyentes, cuando éstos enfrentan pruebas y tentaciones.

11. Pues bien, estas cosas cayeron sobre ellos como una advertencia y se escribieron para amonestarnos a nosotros sobre quienes han venido los fines de los tiempos.

a. «Pues bien, estas cosas cayeron sobre ellos como una advertencia». Al introducir el adjetivo *todas*, muchas traducciones registran una lectura ligeramente distinta: «Todo eso les sucedió».[28] Con todo, el adjetivo podría haberse añadido para dar énfasis a los inciden-

---

LXX La Septuaginta. Versión griega del Antiguo Testamento
[26] Georg Bertram, *TDNT*, vol. 5, pp. 629–630.
Merk Augustinus Merk, ed., *Novum Testamentum Graece et Latine*, 9ª ed.
Souter Alexander Souter, ed., *Novum Testamentum Graece*
[27] Robertson, p. 967.
[28] P. ej., véase BJ, NC, LT, VP, CB, BP.

tes históricos mencionados en los versículos precedentes (vv. 6–11). El versículo 11 repite la idea del versículo 6, que dice: «Ahora bien, estas cosas vinieron a ser ejemplos para nosotros».

Los ejemplos históricos que hablan de idólatras, fornicarios, rebeldes y murmuradores son advertencias pertinentes de que Dios derrama su ira contra los pecadores que voluntariamente lo provocan. En el original, Pablo usa el tiempo imperfecto del verbo *caer*, con lo cual describe la recurrencia de estos hechos; con la expresión *sobre ellos* apunta claramente a los israelitas en su viaje de 40 años a través del desierto de la península sinaítica. A Dios le pareció bien registrar estos sucesos como lecciones instructivas, a fin de advertir a su pueblo en las generaciones sucesivas y en otras culturas. Dios es el Dios de la historia, y desea que su pueblo tome en cuenta la historia bíblica.

[P. 363] b. «Y se escribieron para amonestarnos a nosotros». La Palabra de Dios tiene autoridad permanente para los creyentes de todas las épocas. En efecto, Dios nos ha entregado el Antiguo y Nuevo Testamento para amonestarnos a que vivamos una vida en armonía con sus preceptos (véase 9:10). La palabra *amonestar* ocurre en otra carta de Pablo, donde instruye a los padres a que críen a sus hijos en la «disciplina y amonestación del Señor» (Ef. 6:4, RV60). Con esto quiere decir que deben enseñarles a sus hijos las verdades de las Escrituras. De la misma manera, Dios amonesta con diligencia a su pueblo para que se apegue a su Palabra escrita, y les advierte que el no obedecerle les traerá trágicas consecuencias (cf. Heb. 10:31).

Que nadie piense que el Antiguo Testamento sólo presenta a Dios como si fuera un vengador que castiga el mal (Sal. 139:19) y que el Nuevo Testamento lo presenta como un Dios de amor (1 Jn. 4:16). Dios odia el pecado y a la vez ama al pecador que se arrepiente. Dios nunca cambia. Ama a su pueblo; tanto el patriarca de los tiempos bíblicos como el recién convertido experimentan el gozo de la gracia perdonadora. Con invariable constancia, Dios cumple sus promesas en las vidas de los santos, y todo creyente sincero lo puede testificar.

c. «Sobre quienes han venido los fines de los tiempos». ¿A qué se refiere Pablo cuando habla de «los fines de los tiempos»? No quiere decir que el pueblo de Dios ha llegado a la consumación, sino que el fin de los tiempos ha comenzado ahora. En forma similar, otros escritores del Nuevo Testamento afirman que ahora estamos viviendo en el último período de la historia (véase Heb. 9:26; 1 Jn. 2:18). Los fines de los tiempos llegaron con la venida de Cristo, y con esto se completaron algunos períodos en la historia. Por ejemplo, con el cumplimiento de las promesas mesiánicas se dio término a la era del Antiguo Testamento. Las culturas griega y romana desaparecieron al entrar en contacto con el evangelio de Cristo. Como afirma F. W. Grosheide, «tan pronto como una nación entra en contacto con el evangelio, se da término a una época».[29]

Aunque Pablo afirma que han llegado los fines de los tiempos, no podemos discernir el fin del período en el que vivimos. Jesús nos dice que el fin vendrá cuando el evangelio haya sido predicado como testimonio a todas las naciones (Mt. 24:14). Por tanto, al vivir en estos últimos tiempos debemos apurar el día de la venida de Cristo llevando una vida santa y piadosa (2 P. 3:11, 12) y apoyando la diseminación del evangelio de Cristo por todo el mundo y en cada sector de la sociedad. Cuando esta tarea sea cumplida, vendrá la consumación de todas las cosas. Junto con los corintios, cada creyente debe hacerle caso a la amonestación que Dios nos da en los **[P. 364]** días que conocemos como el fin del

---

[29] F. W. Grosheide, *A Commentary on the First Epistle to the Corinthians: The English Text with Introduction, Exposition and Notes*, en la serie New International Commentary on the New Testament (Grand Rapids: Eerdmans, 1953), p. 226.

tiempo. Los hechos registrados en el Antiguo Testamento tienen el propósito determinado de advertirles a los creyentes que eviten el pecado y de apurar el día del Señor.

12. Así que, el que piensa que está de pie, cuídese de no caer.

Este es un aforismo que todos pueden tomar en serio. Por cierto, con frecuencia usamos este texto para decirle a alguien que evite la autosuficiencia y la arrogancia.

Con las palabras *así que*, Pablo concluye su repaso de la historia de Israel y aplica sus lecciones a los corintios. Dirige la aplicación a todos los lectores, pero en especial a aquellos que con orgullo creen que en Cristo tienen la libertad de hacer cualquier cosa o de ir a cualquier lugar. Pablo se refiere a los corintios que visitaban templos paganos (8:10). Los llamados cristianos fuertes deben tomar en serio las lecciones del Antiguo Testamento, ya que Dios les habla en ellas. De hecho, mediante estas lecciones veterotestamentarias, el apóstol vincula al pueblo de Israel con el cristiano de Corinto.

El pueblo de Israel estaba orgulloso de su condición para con Dios. Sólo ellos eran el pueblo de Dios, y pensaban que Dios siempre estaría de su lado. Se sentían espiritualmente seguros porque Dios había hecho un pacto con su padre Abraham, un pacto que había prometido guardar con toda su descendencia (Gn. 17:7). Con todo, la Escritura narra que muchos descendientes de Abraham murieron en el desierto (véase el v. 5; Ro. 11:20), porque fueron desobedientes a Dios y su Palabra. El escritor de Hebreos dice: «Cuídense, hermanos, de que ninguno de ustedes tenga un corazón pecaminoso e incrédulo que los haga apartarse del Dios vivo. Más bien, mientras dure este 'hoy', anímense unos a otros cada día, para que ninguno de ustedes se endurezca por el engaño del pecado» (Heb. 3:12, 13).

El verbo *caer* apunta a una falsa seguridad. Con esta palabra, Pablo se refiere a los corintios que confiaban en que eran miembros de la iglesia o en el bautismo y la Santa Cena, pero no en Jesucristo. Estos corintios confían en su propia perspicacia y en la «sabiduría» de otros (3:18). Eran autosuficientes y su corazón no estaba con Dios. Pablo les aconseja que día a día descansen en Dios con la confianza de un niño. Su seguridad espiritual debía venir de una fe verdadera que descansa en que Dios cumplirá sus promesas.

13. Ninguna tentación os ha sobrevenido que no sea común a todos. Pero Dios es fiel, y no permitirá que seáis tentados más allá de lo que podéis soportar, sino que con la tentación también proveerá de una forma de escape, para que podáis soportarla.

a. «Ninguna tentación os ha sobrevenido». ¡Qué ánimo para todo creyente! ¡Qué alivio saber que Dios ha puesto límites a la tentación! Pablo hace una pausa en su argumentación para traer una palabra de seguridad a sus desanimados lectores. Como corolario a su mandato de estar firmes y no **[P. 365]** caer (v. 12), Pablo se dirige a todo aquel que tiene que enfrentar los problemas de la vida diaria.

Como en toda lengua, el griego tiene palabras que tienen diversos significados. La palabra *tentación* es una de ellas, pues puede querer decir «prueba». En su epístola, Santiago dice que «Dios no tienta a nadie» (1:13, RV60). Aunque esto es cierto, en la sexta petición del Padrenuestro, Jesús enseña a sus discípulos: «no nos dejes caer en tentación, sino líbranos del maligno» (Mt. 6:13). Aunque el origen de la tentación queda sin resolver, se puede hacer la siguiente distinción: las tentaciones vienen de Satanás, pero las pruebas provienen de Dios.

¿Qué quiere decir Pablo en el versículo 13, «tentación» o «prueba»? Quizás ambas cosas. Por ejemplo, Satanás comparece frente a Dios en el cielo, y Dios le permite que tiente

a Job, que ponga su fe a prueba. Pero Dios usa a Satanás para demostrar que Job es capaz de pasar la prueba, ya que al final la fe de Job triunfa (Job 1, 2 y 42).[30]

b. «Ninguna tentación os ha sobrevenido que no sea común a todos». El verbo principal de esta oración está en tiempo perfecto y connota una condición permanente. También comunica la idea de que la tentación o la prueba se posesiona de la gente.[31] El grado y extensión de cualquier tentación se limitan a lo que es común a todos. Por contraste, al principio y al final de su ministerio terrenal, Jesús tuvo que resistir la tentación de Satanás más allá de lo que es común para el ser humano. Ningún ser humano podrá jamás soportar la infernal agonía que Jesús soportó en el Getsemaní y en el Calvario. Ningún creyente tendrá que someterse a la misma experiencia.

Pablo no entrega detalles sobre las tentaciones de los creyentes, sino que los anima en forma general. Por esto, no deberíamos preguntar cuáles son las tentaciones a las que sí están sujetos los creyentes.

c. «Pero Dios es fiel, y no permitirá que seáis tentados más allá de lo que podéis soportar». Dios es fiel a su pueblo en una forma perfecta, aun cuando nuestra fidelidad es imperfecta. La Escritura deja en claro que es el ser humano quien rompe el pacto. Los escritores de la Biblia alaban la fidelidad de Dios como una que llega hasta los cielos. En forma similar, *la fidelidad de Dios* es un tema recurrente en las epístolas de Pablo, así como en otros lugares de la Escritura.[32]

¿Cómo demuestra Dios su fidelidad a los creyentes? Dios promete que no permitirá que ninguno sea tentado más allá de lo que el ser humano puede resistir. Aun si los creyentes se meten a sabiendas en situaciones donde las tentaciones son inevitables y desenfrenadas, Dios demuestra su **[P. 366]** fidelidad viniendo a rescatarlos. Lot es un ejemplo. Se fue a vivir a Sodoma y tuvo que vérselas con «la sucia vida de gente mala». Con todo, Dios lo ayudó y lo rescató de una destrucción repentina (2 P. 2:7).[33] En suma, como un pastor fiel rescata su oveja perdida, de la misma forma Dios vigila sobre su pueblo para rescatarlos de los problemas que enfrentan. Pablo afirma que Dios pone límites a la tentación humana según lo que el ser humano pueda soportar.

d. «Sino que con la tentación también proveerá de una forma de escape, para que podáis soportarla». El adversativo *sino* es calificado y reforzado por *también.* Dios pone límites a la tentación humana y él mismo viene en ayuda de su pueblo durante sus pruebas. Anima a los creyentes a que perseveren y a que triunfen. Personalmente se involucra en la prueba, abriendo una puerta de escape para aquellos que son tentados y probados. El original griego registra el artículo definido: *la* forma de escape. Es decir, para cada prueba Dios provee de una salida.[34] Un período de tentación y prueba puede ser comparado con un barco que se acerca a una zona rocosa y que se enfrenta con un naufragio inevitable. Pero «de improviso y, para el que no sabe de barcos, de forma inesperada, el barco se desliza por una abertura de la costa inhóspita y logra salvarse seguro».[35]

---

[30] Refiérase a Godet, *First Corinthians*, p. 498.
[31] BAGD, p. 464.
[32] 1 Co. 1:9; 2 Co. 1:18; 1 Ts. 5:24; 2 Ts. 3:3; Heb. 10:23; 11:11; 1 Jn. 1:9; Ap. 1:5. Véase también Dt. 7:9; Sal. 145:13b.
[33] Consúltese a Walter Schneider y Colin Brown, *NIDNTT*, vol. 3, pp. 802–803.
[34] Esto no quiere decir que Dios cancela el período de prueba, sino que pone un límite al mostrarle a los creyentes el fin de la prueba. Cf. C. F. D. Moule, «An Unsolved Problem in the Temptation-Clause in the Lord’s Prayer», *RTR* 33 (1974): 65–75.
[35] W.W. Gauld, «St. Paul and Nature», *ExoT* 52 (1940–41): 340.

El propósito de la vía de escape es «que podáis soportarla», esto es, la tentación. El verbo principal que Pablo usa comunica la idea de *soportar el peso* de la tentación. La perseverancia de los creyentes los salva de caer y los afirma en la fe.[36] La permanente fidelidad de Dios acompaña a su pueblo a través de las pruebas y les da la victoria.

Consideraciones doctrinales en 10:12

Jesús le dijo a Pedro que había orado para que la fe de Pedro no fallara (Lc. 22:32). Con todo, tres veces seguidas Pedro negó conocer a Jesús. ¿Quiere decir, entonces, que Dios no contestó dicha oración y que fue desleal con Pedro? ¿Será más bien que el miedo que Pedro tenía de sufrir persecución minó y hasta anuló su fe? La respuesta es que lo que estaba en juego era la responsabilidad de Pedro y no la provisión de Dios.

La fe no es una virtud estática, sino un don espiritual. La fe disminuye si no la ejercitamos, y crece cuando es probada. La verdadera fe brilla esplendorosa cuando los creyentes se mantienen firmes en tiempos de prueba (p. ej., Gá. 5:1; 2 Ts. 2:15). La Escritura enseña que la permanente batalla de la fe consiste en resistir los ataques de Satanás (Ef. 6:10–18; Fil. 4:12–14). En esta lucha los creyentes se muestran fuertes o débiles; su fe puede **[P. 367]** crecer o disminuir (Ro. 14:1; 2 Co. 10:15). La fe verdadera está anclada firmemente en Dios. A través de Cristo Jesús, Dios les da a los creyentes la fuerza y habilidad necesarias para perseverar.

Cuando Pablo escribe «el que piensa que está de pie, cuídese de no caer», a los verbos *estar de pie* y *caer* les da contenido doctrinal. Estar de pie quiere decir depender completamente de Dios en Cristo. David pregunta: «¿Quién puede subir al monte del Señor? ¿Quién puede estar en su lugar santo?», a lo cual responde: «Sólo el de manos limpias y corazón puro, el que no adora ídolos vanos ni jura por dioses falsos. Quien es así recibe bendiciones del Señor; Dios su Salvador le hará justicia» (Sal. 24:3–5).

El verbo *caer* en el contexto de salvación da a entender que se ha producido una pérdida, lo que quiere decir que se ha rechazado la gracia divina. Por ejemplo, los israelitas cayeron cuando desafiaron a Dios. Rechazaron el maná que diariamente les suplía y el liderazgo que les había asignado. Rechazaron su gracia al desobedecerle en forma voluntaria. Por contraste, «si alguien ama a Dios, es conocido por Dios» (8:3). La persona que ama a Dios demuestra evidencia genuina de que posee seguridad eterna por medio de creer en su Palabra y obedecer sus preceptos. Por tanto, el creyente es animado sabiendo que Dios jamás, jamás abandonará al que descansa en Jesús.

Palabras, frases y construcciones griegas en 10:11–13

Versículo 11

τυπικ□ς—este adverbio, que hemos traducido por «advertencia», ocurre sólo aquí en el Nuevo Testamento. El fuerte apoyo manuscrito que tiene este adverbio hace que los estudiosos lo prefieran. La otra lectura registra la palabra τύποι (=tipos, ejemplos) y su correspondiente verbo en plural συνέβαινον.

□γράφη—«se escribió» está en singular. No obstante, el τα□τα de la cláusula precedente está en plural. La preposición πρός denota propósito: «para amonestarnos a nosotros». El pronombre □μώ no es un genitivo subjetivo («para que nosotros amonestemos»), sino un genitivo objetivo («para amonestarnos a nosotros»).

Versículo 12

[36] Consúltese Gardner, «Gifts of God», p. 169.

στε—esta conjunción consecutiva funciona en una construcción coordinada y quiere decir «así que».

μή—después del verbo *cuidarse*, esta partícula actúa como una conjunción que en forma negativa introduce al subjuntivo aoristo, voz activα, πέσ (<cuídese de no caer»).

Versículo 13

ελη φεν—es el tiempo perfecto de λαμβάνω (=recibir, tomar) e indica que una acción que se efectuó en el pasado tiene consecuencias en el presente.

το δύνασθαι πενεγκεῖ—se trata de una cláusula de propósito, ya que contiene un artículo definido en caso genitivo του seguido por dos infinitivos.[37] Los verbos son impersonales (lit. «para poder soportar») y no aparece un pronombre que haga explícita la segunda persona plural («para que podáis soportar»). Algunos manuscritos suplen este pronombre (μά=«vosotros»). Notemos, además, que el segundo infinitivo es un aoristo constativo de ποφέρω, que considera la acción del verbo de principio a fin.

[P. 368] [14] Por eso, mis amados, huid de la idolatría. [15] Me dirijo a los sabios: juzgad vosotros mismos lo que digo. [16] La copa de bendición por la cual damos gracias, ¿acaso no es participar en la sangre de Cristo? El pan que partimos, ¿acaso no es participar en el cuerpo de Cristo? [17] Dado que hay un solo pan, aunque seamos muchos, somos un cuerpo, porque todos participamos de aquel solo pan.

[18] Considerad al Israel según la carne. ¿No participan en el altar todos los que comen de los sacrificios? [19] ¿Qué es lo que quiero decir, que la comida ofrecida a un ídolo es algo o que el ídolo es algo? [20] Claro que no. Con todo, lo que sacrificaron, para los demonios lo sacrificaron, no para Dios. No quiero que seáis partícipes de los demonios. [21] No podéis beber de la copa del Señor y de la copa de los demonios, ni podéis participar de la mesa del Señor y de la mesa de los demonios. [22] ¿Estamos provocando a celos al Señor? ¿Somos más fuertes que él, verdad?

2. Advertencias contra la idolatría
10:14–22

Pablo empezó su discurso sobre el problema de la idolatría en el capítulo 8. Allí tocó los asuntos de comer comida que había sido sacrificada a un ídolo (8:4, 7) y de comer dentro del templo de algún ídolo (8:10). Pablo estaba expresando su preocupación por el hermano débil, cuya conciencia era herida por las acciones de los cristianos fuertes.

Ya en la primera parte del capítulo 10, Pablo retomó el tema de la *idolatría* (vv. 6–10) y se refirió a la adoración idolátrica de la que fue culpable Israel en el monte Sinaí (v. 7; Éx. 32:1–20). Al reflexionar en las experiencias que Israel tuvo en el desierto, Pablo opera sobre la base de que el pueblo de Dios es el mismo en el Antiguo y Nuevo Testamento. Con ejemplos descriptivos de lo que el pueblo de Dios hizo en el desierto, el apóstol amonesta a todos los que pertenecen a la familia de Dios.

Ahora en la segunda parte del capítulo 10, Pablo se dirige a todos los hermanos de Corinto, especialmente a los que se creen cristianos fuertes. Les hace ver lo que implica participar en sacrificios ofrecidos a ídolos. En el capítulo 9 se desvió del tema de la idolatría para abordar el asunto de los derechos de un apóstol. Pero dio a entender que todavía no terminaba de tratar el problema de la idolatría. Este tema se originó por una carta que Pablo había recibido (p. ej., véase 7:1), en la cual los corintios le preguntaron acerca de la comida sacrificada a los ídolos. «La forma en que Pablo empieza el capítulo 8, se debe a la

---

[37] Robert Hanna, *A Grammatical Aid to the Greek New Testament* (Grand Rapids: Baker, 1983), p. 301.

manera en que los corintios plantearon sus puntos. En cambio, en el capítulo 10, Pablo elabora el tema siguiendo su propia agenda».[38]

En su carta, Pablo a menudo se aparta del tema, sea para clarificar lo que dice con ilustraciones pertinentes (p. ej., 7:17–24) o para entregar una **[P. 369]** palabra de aliento o exhortación. En esta oportunidad, está listo para retomar su discusión sobre la idolatría.

a. Una comparación gráfica
10:14–17

14. Por eso, mis amados, huid de la idolatría.

Ahora Pablo dirá algo sobre el participar tanto en las fiestas de un templo idolátrico como en la Santa Cena. Las palabras «por eso» no conectan lo que Pablo dirá ahora con la amonestación precedente, sino con las alusiones que hizo a la idolatría de Israel (vv. 6–10). Pablo resume su enseñanza con un mandamiento que dirige a todos los destinatarios. Como la orden es directa y enérgica, la modera usando *mis amados*. A veces, Pablo usa una expresión cariñosa para acercarse a sus lectores, a la vez que les ordena algo (p. ej., 4:14).

El mandamiento de huir de la idolatría es similar a la orden que dio anteriormente: «huid de la inmoralidad» (6:18). Pablo se dirige a los corintios que dicen ser lo suficientemente fuertes para resistir la tentación cuando concurren a festivales en templos paganos. Pablo les instruye que huyan de ese medio ambiente, así como un refugiado escapa de situaciones amenazantes. Les ordena que se mantengan lo más lejos posible de los templos paganos y de las fiestas que allí se celebran en honor a sus dioses.

En 8:6 Pablo parece permitir que el cristiano fuerte de Corinto coma en el comedor de los templos paganos. ¿Se contradice Pablo ahora que les manda que huyan de la idolatría? Por cierto que no. Primero, notemos que en el contexto de 8:9, Pablo le pone límites a la libertad cristiana. Afirma que la libertad es buena, siempre y cuando no se convierta en un estorbo para el resto de los creyentes (véase también 10:24, 32). Segundo, en 8:10 Pablo habla de la acción de comer en un templo pagano, mientras que en este versículo apunta a la idolatría misma. Aunque un ídolo es un objeto inanimado de madera o piedra, la atmósfera que lo rodea es religiosa e implica adoración. Esto crea el peligro de transgredir un mandamiento expreso de Dios en cuanto a no adorar ídolos (Éx. 20:4–6; Dt. 5:8–10). Es esto lo que lleva a Pablo a mandar a los corintios a que huyan de la idolatría (cf. 1 Jn. 5:21). Los corintios pecaban contra Dios, al entrar en un templo pagano y participar en festividades relacionadas con el culto a un ídolo. Debían saber que su presencia en un templo pagano durante una festividad era una afrenta a Dios. Dios prepara su propia mesa mediante el sacramento de la Santa Cena, y en esa mesa él es el anfitrión y los creyentes sus invitados. La mesa del comedor de un templo pagano y la mesa del Señor pertenecen a dos contextos religiosos diametralmente opuestos.

15. Me dirijo a los sabios: juzgad vosotros mismos lo que digo.

Pablo se dirige a los sabios. En otro contexto ridiculizó la sabiduría de los corintios (4:10), pero ahora no. Los sabios son los creyentes que obedientemente cumplen la voluntad del Señor. Pero los necios descansan en su **[P. 370]** propio entendimiento y sabiduría humana, y así se destruyen a sí mismos (cf. Mt. 7:24–27). La sabiduría de los corintios que son prudentes, radica precisamente en ser obedientes al mandamiento que dice

---

[38] Wendell Lee Willis, *Idol Meat in Corinth: The Pauline Argument in 1 Corinthians 8 and 10*, SBL Dissertation Series 68 (Chico, Calif.: Scholars, 1981), p. 112.

que no debemos adorar ídolos.[39] Esto quiere decir que no deben permitirse ni siquiera la apariencia a semejante idolatría.

Los corintios ahora deben decidir juzgar con sabiduría. Son cristianos maduros que se supone son capaces de discernir qué es central y qué es periférico en esta materia. En los siguientes versículos, Pablo les da instrucciones precisas sobre qué medidas deben tomar cuando se les invita a una comida en casa de algún incrédulo (véase vv. 27–30). El apóstol desea que estén atentos a lo que dice y sean así «instruidos en la escuela de Cristo».[40]

16. La copa de bendición por la cual damos gracias, ¿acaso no es participar en la sangre de Cristo? El pan que partimos, ¿acaso no es participar en el cuerpo de Cristo?

Notemos los siguientes puntos:

a. *Preguntas.* Ahora Pablo les recuerda a los destinatarios la celebración de la Cena del Señor, en la cual él es el anfitrión y ellos los invitados. Les recuerda esto por medio de dos preguntas retóricas que todo creyente debe responder en forma afirmativa. Cuando los corintios beben de la copa y comen del pan durante la Santa Cena, por cierto que tienen comunión con Cristo. Dado que tienen comunión con Jesucristo, nada tienen que ver con los ídolos. Nadie puede servir a dos señores (Mt. 6:24; Lc. 16:13).

b. *Contexto.* La institución de la Cena del Señor tuvo lugar en el aposento alto, la noche anterior a la muerte de Cristo en la cruz. En esa ocasión, Jesús explicó cuál era el propósito de esta celebración, diciendo: «Esta copa es el nuevo pacto en mi sangre, que es derramada por ustedes» (Lc. 22:20; véase 1 Co. 11:25). La fórmula contiene el término *nuevo*, el cual nos recuerda el antiguo pacto, que fue ratificado por los israelitas en el monte Sinaí. Moisés roció sangre sobre el altar, el libro del pacto y el pueblo, y dijo: «He aquí la sangre del pacto que Jehová ha hecho con vosotros sobre todas estas cosas» (Éx. 24:8). De inmediato, después de haberse ratificado el pacto, los líderes de Israel (Moisés, Aarón, Nadab, Abiú y setenta ancianos) subieron al monte a encontrarse con Dios. Estos líderes no sólo vieron a Dios, sino que participaron con él en una comida relacionada con dicho pacto (Éx. 24:9–11).

Siglos después, Dios anunció por medio de Jeremías que haría un nuevo pacto con las casas de Israel y Judá (Jer. 31:31). Esta profecía se cumplió cuando Jesús, la noche que fue entregado, instituyó un nuevo pacto y participó en una comida con sus discípulos, comida que estaba relacionada con ese pacto.

[P. 371] c. *Secuencia.* En los Evangelios de Mateo y Marcos, Jesús primero parte el pan y luego sirve el vino (Mt. 26:26–28; Mr. 14:22–24). Pero en el Evangelio de Lucas, primero toma la copa y se la entrega a los discípulos, y entonces parte el pan, para luego tomar la copa (Lc. 22:17–20). Esto se explica diciendo que durante la comida de la pascua judía, los participante bebían de cuatro copas a intervalos determinados.[41] La tercera copa era conocida como «la copa de bendición», y con el tiempo la frase adoptó la categoría de fórmula técnica. Cristo instituyó la Santa Cena cuando presentó esta tercera copa.

Pablo escribe que él recibió de Jesús mismo la fórmula para celebrar la Cena del Señor (11:23–26). Según esta fórmula el partimiento del pan viene primero y después se bebe de la copa. Pero en el versículo 16 Pablo altera el orden porque quiere usar el concepto del

---

[39] Cf. a Jürgen Goetzmann, *NIDNTT*, vol. 2, pp. 619–620.
[40] Calvin, *1 Corinthians*, p. 215.
[41] SB, vol. 4.1, pp. 56–61. Véase también William Hendriksen, *Lucas*, Serie Comentario al Nuevo Testamento (Grand Rapids: Libros Desafío, 1990), pp. 892–893; Phillip Sigal, «Another Note to 1 Corinthians 10.16», *NTS* 29 (1983): 134–139.

pan como introducción al siguiente versículo, en el cual hace un paralelo entre un pan y un cuerpo.[42]

d. *Significado.* «La copa de bendición por la cual damos gracias». En este versículo Pablo usa el verbo griego *eulōges* (=bendecir),[43] que se traduce de dos formas. La mayoría de las traducciones dan una traducción literal: «la copa de bendición que bendecimos» (RV60, cf. CI, NTT, BJ, CB, NC, NBE, LT, BP), mientras que la VP lee: «Cuando bebemos de la copa bendita por la cual damos gracias a Dios». Los que prefieren la segunda traducción, entienden el verbo a la luz de la cultura judía, por lo que creen que se trata de un acto de acción de gracias dadas a Dios. El verbo tiene una connotación teológica; debe entenderse en el sentido de dar gracias a Dios el Padre por la obra redentora que su Hijo hizo en favor nuestro. Cuando celebramos la comunión, expresamos nuestra gratitud a Dios.

Dios es quien concede bendiciones y nosotros somos quienes las recibimos, dándole gracias y alabanza. Cuando Jesús alimentó a la multitud, tomó pan y dio gracias a Dios el Padre. Cuando instituyó la Santa Cena, dio gracias antes de partir el pan (11:24; Lc. 22:19). De esta forma nos dejó un ejemplo para que también nosotros demos gracias al Padre por sus dones. De aquí se deriva el término *eucaristía*, el cual viene del verbo griego *eujaristeō* (=dar gracias). Eucaristía quiere decir gratitud o acción de gracias.

«La copa … ¿acaso no es participar en la sangre de Cristo? El pan que partimos, ¿acaso no es participar en el cuerpo de Cristo?» En este versículo **[P. 372]** aparece la palabra *koinonia*, que a veces se traduce por «acción de compartir» o «comunión». Aquí la hemos traducido por «participar en».[44] Los creyentes participan en una relación vertical con Jesucristo. Tal como Pablo escribió anteriormente, tenemos comunión con el Hijo de Dios, nuestro Señor Jesucristo (1:9; véase también 1 Jn. 1:3). Pero los creyentes también tienen una relación horizontal unos con otros, tal como se evidenció en la comunión que los creyentes experimentaron unos con otros después de Pentecostés (Hch. 2:42). Estas relaciones verticales y horizontales se encuentran en la iglesia, porque los creyentes forman un cuerpo del cual Cristo es la cabeza (véase el v. 17; Ef. 5:23).

En este versículo, las palabras *copa* y *pan* significan participación en la sangre y cuerpo de Cristo. Esta participación hace que los creyentes reciban el favor de Dios en la forma de bendiciones espirituales y materiales maravillosas. Pero esta participación implica también la responsabilidad cristiana de obedecer a Cristo.

---

[42] En la *Didaqué* 9:2–3, un documento que quizá viene del primer siglo, el orden es primero la copa y después el pan. Consúltese a Willy Rordorf, «The *Didache*», en *Eucharist of the Early Christians*, trad. Matthew J. O'Connell (Nueva York: Pueblo, 1978), pp. 1–23.
[43] Cf. a Joachim Jeremias, *The Eucharistic Words of Jesus*, trad. Norman Perrin de 3ª edición alemana (Nueva York: Charles Scribner's Sons, 1966), p. 113.
RV60 Santa Biblia. Versión Reina-Valera, revisión 1960. Sociedades Bíblicas Unidas
CI Sagrada Biblia, F. Cantera y M. Iglesias. Madrid: BAC, 1975
NTT Nuevo Testamento Trilingüe. J. M. Bover y J. O'Callaghan. Madrid: BAC, 1977
BJ Biblia de Jerusalén. Bilbao: Desclée de Brouwer, 1975
CB *La Biblia, La Casa de la Biblia. Salamanca: Sígueme, 1992*
NC Sagrada Biblia, E. Nácar y A. Colunga. Madrid: BAC, 1965
NBE Nueva Biblia Española. A. Schökel y J. Mateos. Madrid: Cristiandad, 1975
LT La Biblia, J. Levoratti y A. B. Trusso
BP *Biblia del Peregrino. Bilbao: Ediciones mensajero, 1993*
VP Versión Popular (1983). Sociedades Bíblicas Unidas
[44] Hay mucha literatura al respecto. Un ejemplo representativo es la obra de Willis, *Idol Meat*, pp. 167–222.

Al celebrar la Cena, los creyentes confiesan que están en una relación de pacto. «Esta copa es el nuevo pacto en mi sangre», son las palabras que Pablo recibió del Señor (11:25; Lc. 22:20). Lo mismo es cierto en cuanto al cuerpo de Jesús (11:24; Lc. 22:19). Hay un notable paralelismo en la forma en que las dos palabras *copa* y *pan* se explican.[45]

copa = participación en la sangre de Cristo (10:16)	an = participación en el cuerpo de Cristo (10:16)
el nuevo pacto en mi sangre (11:25)	ıi cuerpo que es por vosotros (11:24)

e. *Conclusión.* Pablo usa la primera persona plural en este y el siguiente versículo: «damos gracias … todos participamos». Esto no sólo apunta a Pablo y los otros apóstoles que administraban el sacramento de la comunión, ni se restringe a los ministros que sirven a la mesa del Señor, porque todos los creyentes que vienen a la mesa son los invitados del Señor, y él el anfitrión. Esta interpretación se hace evidente en el siguiente versículo.

17. Dado que hay un solo pan, aunque seamos muchos, somos un cuerpo, porque todos participamos de aquel solo pan.

a. *Traducciones.* El texto griego mismo es sencillo, usando un vocabulario limitado e incluso repetitivo. Pero la simplicidad no es siempre sinónimo de claridad. La primera parte de este versículo se puede traducir de dos formas distintas: «Porque aun siendo muchos, un solo pan y un solo cuerpo somos» (BJ, cf. VP), o «Ya que hay un solo pan, todos nosotros, aunque somos **[P. 373]** muchos, formamos un solo Cuerpo» (LT, cf. NBE, CI, NVI, NTT, CB, VM, RV60). ¿Cuál es la diferencia?

En la primera traducción se suple la conjunción *y* que no aparece en el texto griego. Esta ausencia ya debería advertirle al traductor que no debería tomar los términos *pan* y *cuerpo* como sinónimos. Si se describe a los creyentes como pan, ¿cómo podrían participar del pan? Por consiguiente, preferimos la segunda traducción, pues con ella se evita la tautología.[46]

b. *Conectivos.* La conjunción causativa *ya que* une el versículo 17 al versículo precedente, donde Pablo discute la participación del creyente en el partimiento del pan de la comunión. El apóstol subraya que cada creyente participa de aquel solo pan. El comer pan juntos en una comida une a los participantes y crea un vínculo de unidad.

c. *Unidad.* La iglesia en Corinto estaba compuesta por gentiles que habían llegado a ser creyentes y de judíos convertidos a la fe cristiana. Con todo, este grupo formaba un solo cuerpo. De tal manera que, Pablo puede decir: «aunque seamos muchos, somos un cuerpo». Indiferentes a las barreras raciales, eran uno en Cristo. Juntos todos ellos participaron del pan, cada vez que celebraron el servicio de comunión. Al participar de un solo pan, hoy los creyentes muestran que son un cuerpo y que pertenecen a la comunión. Este texto habla de la unidad que prevalece a nivel horizontal.

---

[45] Gardner, «Gifts of God», p. 177; Willis, *Idol Meat*, p. 206; Stuart D. Currie, «Koinonia in Christian Literature to 200 A.D.», tesis doctoral (Ph.D.), Emory University, 1962, pp. 42–44; Elmer Prout, «One Loaf … One Body», *ResQ* 25 (1982): 78–81.

NVI Nueva Versión Internacional

VM Versión Moderna. Sociedades Bíblicas en América Latina

[46] Godet, *First Corinthians*, p. 512.

d. *Participar.* En este versículo, Pablo usa dos veces conjunciones causales: «dado que» y «porque». Las dos oraciones «Dado que hay un solo pan» y «porque todos participamos de aquel solo pan», se refuerzan una a la otra. Ambas subrayan el significado de aquel solo pan. El cuerpo de creyentes participa de una substancia: pan. El participar en los elementos de la Cena del Señor descarta que algún miembro de la iglesia vaya a meterse en un festival pagano en el templo de un ídolo o que algún pagano se acerque a la mesa del Señor.[47] Pablo subraya el hecho de que los creyentes participan de un solo pan con el fin de demostrar de que el cristianismo y el paganismo se excluyen uno al otro (véase el v. 21).

Consideraciones prácticas en 10:16–17

Algunas palabras griegas se han introducido en nuestro vocabulario y se usan a menudo para describir a las iglesias en forma descriptiva. Menciono sólo dos: *agapē* y *koinonia*. De manera que, encontramos la «congregación ágape» o «la comunidad koinonía». El primer título quiere decir que esa congregación practica el amor. El segundo es un tanto redundante, ya que koinonia quiere decir tener las cosas en común. ¿Por qué acudir a palabras extranjeras, si nuestra lengua tiene expresiones de suyo propias?

Con todo, no se debe minimizar el significado del término *koinonia*, porque es profundamente espiritual. Cuando el pastor da la bendición al final del culto, le pide a Dios que la comunión del Espíritu Santo sea con la congregación que parte a sus hogares (véase **[P. 374]** 2 Co. 13:14). Durante la comunión, los creyentes son invitados a la mesa del Señor, comen el pan y beben la copa, y así experimentan la comunión con Jesús su anfitrión (Mt. 26:26–28; 1 Co. 10:16; 11:23–25).

La comunión con Cristo es un elemento vital en la vida de toda congregación, y esta comunión se expresa en la unanimidad y unidad que el Espíritu Santo produce. En esta comunión, el individuo nunca está solo, sino que siempre recibe el auxilio y apoyo del resto de los creyentes. En la iglesia primitiva, los creyentes se reunían para tener comunión, ser instruidos por los apóstoles, para participar de la Santa Cena y orar (Hch. 2:42). Por cierto, Lucas nos describe la condición económica de los miembros de la iglesia: «no había ningún necesitado en la comunidad» (Hch. 4:34). Por tanto, la palabra *comunión* connota un sinnúmero de bendiciones materiales y espirituales para el pueblo de Dios.

Palabras, frases y construcciones griegas en 10:14–17

Versículo 14

διόπερ—«por esta razón». Esta partícula es probablemente similar a διό, y sirve para conectar el pasaje precedente a la presente oración.[48]

φεύγετε □πό—el verbo φεύγω (=huir) con frecuencia viene seguido de la preposición □πὁ (=desde, de). El verbo aparece aquí en el modo imperativo presente, lo que indica que se debe continuar haciendo lo que se ordena.

ε□δωλολατρίας—este sustantivo viene precedido por el artículo definido («*la* idolatría»), lo que comunica la idea de «el culto a ídolos que vosotros [corintios] conocéis muy bien».[49]

Versículo 15

---

[47] Johannes Eichler, *NIDNTT*, vol. 1, p. 639.
[48] Refiérase a Moule, *Idiom-Book,* p. 164; Hanna, *Grammatical Aid*, p. 310.
[49] Nigel Turner, *A Grammar of New Testament Greek* (Edimburgo: T & T Clark, 1963), vol. 3, *Syntax*, p. 173.

κρὶνατε—se trata del aoristo imperativo, voz activa, del verbo κρὶνω (=juzgar), y quiere decir que los corintios mismos (□μεὶ) deben evaluar este asunto en particular. Deben aprobar lo que Pablo les ordena.

φημὶ—aunque este verbo es sinónimo de λὲγω (=decir), aquí da la idea de *quiero decir* (cf. el v. 19).

Versículo 16

τ□ς ε□λογὶας—«de bendición». Algunos manuscritos leen de acción de gracias, pero dicha lectura carece de apoyo suficiente. El genitivo es descriptivo.

ε□λογοὺ—este verbo («bendecimos») y el otro κλ□μεν («partimos»), ambos están en tiempo presente, lo que apunta a una acción que se repite. En el contexto de la celebración de la Cena, el verbo ε□λογὲω (=bendecir) es sinónimo a ε□χαριστὲω (=dar gracias).

ο□χὶ—esta partícula negativa introduce una pregunta retórica que demanda una respuesta afirmativa.

Versículo 17

□τι y γὰρ—estas dos conjunciones causativas se apoyan mutuamente con dos oraciones separadas.

[P. 375] μετὲχομεν—en el presente contexto, este verbo («participamos») significa casi lo mismo que κοινωνὲω (=tomar parte).[50]

b. Un ejemplo de simetría
10:18–22

Si se compara la sección precedente (vv. 14–17) con la presente sección, uno se da cuenta de que hay frases que se repiten. Una mayor atención a los textos revelará que también hay simetría.[51] Por cierto, podríamos colocar algunas oraciones de estás dos secciones de tal forma que se muestre claramente la simetría de la que hablamos, lo mismo que el desarrollo del pensamiento y el contraste que se da:

A Huir de la idolatría, juzgar por sí mismos	14–15
B Copa de bendición, participar del pan	16–17
C Sacrificios en el altar	18
D La comida ofrecida a ídolos y los ídolos mismos no son nada	19
C´ Sacrificios a demonios, no a Dios	20
B´ Copa del Señor, copa de demonios	21

[50] Pero véase a W.A. Sebothoma, «Koinonia in 1 Corinthians 10:16», *Neotest* 24 (1990): 63–69.
[51] A Xavier Léon-Dufour le debo el haberme animado a construir este arreglo simétrico. Véase su *Sharing the Eucharistic Bread: The Witness of the New Testament*, trad. Matthew J. O'Connell (Nueva York y Mahwah, N.J.: Paulist, 1982), p. 207.

A´ Provocar al Señor a celos 22

Al interpretar este pasaje (vv. 18–22), sigo de cerca su arreglo simétrico y explico sus palabras, frases y oraciones. En el contexto, Pablo hace referencias explícitas e implícitas a Israel y subraya el contraste entre participar de la mesa del Señor y participar en los ritos del altar de algún ídolo.

18. Considerad al Israel según la carne. ¿No participan en el altar todos los que comen de los sacrificios?

a. «Considerad al Israel según la carne».[52] Esta traducción literal suena pomposa, pero eso es lo que Pablo quiere decir. Otras versiones traducen «pueblo de Israel» (NVI, NBE, VP, cf. CB) o «israelitas de raza» (BP). En otra parte, Pablo discute el tema de la mente carnal de la naturaleza pecaminosa y la mente espiritual creada por el Espíritu. En su explicación usa la frase *según la carne* (Ro. 8:5a). De esta forma, apunta al Israel que carece de espiritualidad.

Cuando Pablo exhorta a los corintios a fijarse en el Israel pecaminoso, implícitamente les recuerda los ejemplos que les dio de la historia de Israel (vv. 6–10). Ahora les toca recibir la aplicación de esos ejemplos, los cuales **[P. 376]** fueron escritos como advertencia para ellos (v. 11), y juzgar por sí mismos (v. 15). Deben de evaluar la diferencia decisiva entre festividades que se realizan en el comedor de un templo pagano y la celebración de la Cena del Señor.

b. «¿No participan en el altar todos los que comen de los sacrificios?». Para los judíos esto era evidente. Pablo elabora una pregunta retórica que debe recibir una respuesta afirmativa. La pregunta apunta a los sacerdotes y levitas de Israel que servían en el altar, como también a la gente que presentaba ofrendas al Señor.[53] Por cierto, las personas que comen de los sacrificios ofrecidos al Señor, tienen comunión con él. Este es el aspecto positivo de lo que Pablo está exponiendo.

Pero esta pregunta retórica también tiene un aspecto negativo. La pregunta viene precedida por la frase *Israel según la carne,* lo que en el contexto más amplio apunta al incidente en que Israel dio culto al becerro de oro. Aarón edificó un altar y anunció que al día siguiente habría una fiesta religiosa: «Y al día siguiente madrugaron, y ofrecieron holocaustos, y presentaron ofrendas de paz; y se sentó el pueblo a comer y a beber, y se levantó a regocijarse» (Éx. 32:6). Los israelitas participaron de sacrificios hechos a un ídolo, no a Dios. Adoraron al becerro de oro. Cuando comieron del sacrificio, rompieron los votos hechos en el pacto (Éx. 24:3, 7), abandonaron a Jehová el Señor y participaron en el pecado de adorar a un ídolo. Si Moisés no hubiese pedido misericordia, Dios los hubiera destruido. Este acontecimiento histórico se registró para que los lectores de las siguientes generaciones fuesen advertidos en contra de la idolatría. Los corintios estaban dentro de los lectores que necesitaban de esta advertencia.

19. ¿Qué es lo que quiero decir, que la comida ofrecida a un ídolo es algo o que el ídolo es algo?

Lo que dice este versículo se desprende de lo dicho en el anterior, donde se presentó en forma negativa el sacrificio pecaminoso que Israel ofreció a un ídolo. Si Pablo hubiese querido darle al versículo 18 un sentido positivo, la transición a este versículo habría sido

---

[52] Cf. CI, RV60, NTT, BJ.

[53] Lv. 7:6,15; Dt. 18:1,4; Philo, *Special Laws* 1.40[221]. Véase Sverre Aalen, «Das Abendmahl als Opfermahl im Neuen Testament», *NovT* 6 (1963): 128–52.

difícil.[54] Pero no es el caso, ya que en forma indirecta Pablo les pide a sus lectores que consideren este sórdido episodio de la historia de Israel.

El contenido críptico del versículo 18 podría malentenderse, lo que fuerza a Pablo a expandir su sentido en el versículo 19. Aquí les pide a los destinatarios de que capten lo que quiere decir. Les pregunta si entienden que es en vano ofrecerle comida a un ídolo o que el ídolo como tal carece de valor (cf. 8:4). La respuesta a ambas partes de la pregunta es negativa. Es obvio que la comida del sacrificio no es nada, lo mismo que el ídolo hecho **[P. 377]** de madera o piedra. No obstante, el problema radica en el pecado de adorar un ídolo y de aceptar la creencia «implícita en el acto de participar en tal adoración».[55]

20. Claro que no. Con todo, lo que sacrificaron, para los demonios lo sacrificaron, no para Dios. No quiero que seáis partícipes de los demonios.

a. *Diferencia.* Muchos traductores suplen un sujeto para el verbo *sacrificar* de la primera oración. Traducen: «los gentiles» (CI, RV60, NTT, BJ, VM, NC, LT) o «los paganos» (VP, BP). Como se habla de demonios, los traductores piensan que se habla de sacrificios paganos.

Pero la pregunta es: ¿Estaba Pablo pensando en los gentiles de su época, quienes ofrecían sus sacrificios en los altares de sus dioses? Parece que no, pues Pablo continúa con el ejemplo de la vez que Israel adoró al becerro de oro cuando el pueblo se volvió de servir a Dios para servir a demonios. De hecho, prueba lo que dice citando el cántico de Moisés, el cual describe la infidelidad de Israel en aquella ocasión:

Pero engordó Jesurún, y tiró coces

(Engordaste, te cubriste de grasa);

Entonces abandonó al Dios que lo hizo,

Y menospreció la Roca de su salvación.

Le despertaron a los celos con los dioses ajenos;

Lo provocaron a ira con abominaciones.

Sacrificaron a los demonios, y no a Dios;

A dioses que no habían conocido,

A nuevos dioses venidos de cerca,

Que no habían temido vuestros padres.

De la Roca que te creó te olvidaste;

Te has olvidado de Dios tu creador

(Dt. 32:15–18).

En los ejemplos de la historia de Israel (vv. 1–10), Pablo aludió con frecuencia al cántico de Moisés. El versículo 4 habla de la Roca como el salvador de Israel y de la Roca que los llevó (Dt. 32:15, 18). Los versículos 6–10 describen cómo los israelitas provocaron a celos al Señor (Dt. 32:16).

---

[54] Consúltese a Gardner, «Gifts of God», p. 183.

[55] R. St. John Parry, *The Epistle of Paul the Apostle to the Corinthians*, Cambridge Greek Testament for Schools and Colleges (Cambridge: Cambridge University Press, 1937), p. 152; Willis, *Idol Meat*, p. 192; Gordon D. Fee, «*Eidolothyta* Once Again: An Interpretation of 1 Corinthians 8–10», *Bib* 61 (1980):172–97.

Como en este versículo (v. 20) Pablo alude al cántico de Moisés, suponemos que los corintios lo habían memorizado y cantado en sus cultos. Así que, era suficiente citar un fragmento del cántico para que los corintios pensaran en el viaje de Israel por cuarenta años en el desierto. En suma, las palabras «lo que sacrificaron, para los demonios lo sacrificaron, no para Dios», tienen que ver con toda la experiencia que Israel tuvo en el desierto y en particular con la adoración al becerro de oro.

[P. 378] b. *Demonios.* «No quiero que seáis partícipes de los demonios». La palabra *demonios* aparece dos veces aquí y dos veces en el siguiente versículo (v. 21). Esto demuestra que Pablo destaca la incompatibilidad de adorar a Dios y a los demonios. Pablo enseña que el culto a los ídolos es vano y desprovisto de significado. Pero también ve que detrás de los ídolos está la presencia de Satanás y sus huestes.

No existe terreno neutral entre Dios y Satanás, entre el bien y el mal, entre la virtud y el vicio. Si así fuera, la segunda parte de este versículo no sólo estaría fuera de lugar, sino que sería contradictorio. Pablo ya dijo anteriormente que los ídolos no son nada (8:4; 10:19). Sin embargo, aquí el énfasis no recae sobre los objetos de madera o piedra que los paganos adoraban como dioses, sino sobre el concepto *idolatría*. Este concepto es mucho más amplio, ya que abarca la adoración de demonios representados por un ídolo.[56] Aunque en sí un ídolo no es nada, los demonios son poderosos e inducen a la gente a adorar ídolos.

En el texto griego, Pablo instruye a los corintios a que no sean «partícipes de *los* demonios». El artículo definido apunta a los demonios como una clase.

La traducción griega del Antiguo Testamento, que sin duda era usada por los corintios, describía la infidelidad de Israel evidenciada en la adoración a demonios. Esta descripción ocurre en la ley, los profetas, los escritos y otros libros.[57] Tanto por la Escritura como por la literatura pagana los corintios sabían de la adoración a los demonios. La expresión *seáis partícipes* recuerda con fuerza lo que ya se dijo en el versículo 18, que los israelitas participaron en el altar la vez que presentaron sus sacrificios a un ídolo (Éx. 32:6). Ahora Pablo explica que realmente estaban adorando demonios. Hay una clara implicación para los corintios. Cuando los fuertes participaban en un festival en honor a un ídolo en un templo pagano, lo que realmente estaban haciendo era adorar demonios.

21. No podéis beber de la copa del Señor y de la copa de los demonios, ni podéis participar de la mesa del Señor y de la mesa de los demonios.

Pablo vuelve a usar la secuencia simétrica de los versículos 14–22 (véase el comentario que precede al v. 18), lo que quiere decir que el versículo 21 es paralelo a los versículos 16 y 17. En ellos se habló de la copa de bendición que pertenece a la celebración de la Cena del Señor. Aquí se usan las frases *la copa del Señor* y *la mesa del Señor*.

[P. 379] El mensaje es claro. Cuando un creyente es invitado a la mesa del Señor y bebe de la copa del Señor y come el pan, se hace uno con Cristo. Tal como el Señor lo dijo a sus oyentes en dos ocasiones: «No se puede servir a la vez a Dios y a las riquezas» (Mt. 6:24; Lc. 16:13), aquí Pablo declara tajantemente que no es posible servir al Señor y a los demonios.

---

[56] I. Howard Marshall está en lo correcto cuando descarta que haya una contradicción con la referencia al dios no conocido (Hch. 17:23). Véase su *Last Supper and Lord's Supper* (Grand Rapids: Eerdmans, 1980), pp. 122,173 n. 31.

[57] Véase la LXX en Dt. 32:17; Is. 65:11; Sal. 95:5 (96:5 en hebreo); Sal. 105:36,37 (106:36,37 en hebreo); Epístola de Bernabé 4:7; y véase Ap. 9:20.

El cristiano fuerte está frente a este dilema: ¿Deben participar de la copa del Señor y comer a su mesa o cenar con idólatras en templo de un ídolo? No se pueden hacer ambas cosas. El Señor y los demonios se oponen diametralmente uno al otro. Los creyentes que se dicen fuertes deberían ver la gravedad de este dilema. Deben elegir entre Cristo o Satanás. Deben huir de la idolatría (v. 14).

22. ¿Estamos provocando a celos al Señor? ¿Somos más fuertes que él, verdad?

a. «¿Estamos provocando a celos al Señor?». Esta oración completa la estructura simétrica. En el versículo 14, Pablo exhortó a sus lectores a que huyeran de la idolatría, pues es una afrenta a Dios. Y Dios es un Dios celoso, tal como lo declara el Decálogo (Éx. 20:5; Dt. 5:9). El cántico de Moisés dice: «La despertaron [a la Roca] a los celos con los dioses ajenos» (Dt. 32:16). Volviendo a citar este cántico, el apóstol habla de los celos del Señor. Los corintios jamás deberían de provocar a celos al Señor. Más bien deberían poner atención a la lección que Israel tuvo que aprender en el desierto y no caer en el pecado de la idolatría, es decir, no deberían «participar … de la mesa de los demonios» (v. 21). En el versículo 21 Pablo usa la palabra *Señor* para apuntar a Jesucristo, aquí la usa para referirse a Dios. Así afirma la divinidad de Jesús.

b. «¿Somos más fuertes que él, verdad?». Hacer la pregunta es contestarla. Nadie debe imaginarse que está sobre Dios. En su epístola, Santiago regaña al que juzga o habla mal de un hermano. Santiago dice que el tal habla contra la ley, y el que critica la ley se hace superior al Dador de la ley y Juez (4:11, 12). En forma parecida y pastoral, Pablo se incluye en la pregunta. Quiere que todos sean sumisos con Dios y que sirvan obedientes al Señor Jesucristo. Si un hermano de Corinto afirma ser fuerte, «que se pregunte si es 'más fuerte' que Dios mismo, esto es, por medio de querer y hacer lo que Dios no quiere (v. 22)».[58]

Consideraciones prácticas en 10:22

Los celos pueden convertir a un amigo en enemigo, a una persona dulce en un monstruo, y la virtud en vicio. El celoso viola el décimo mandamiento del Decálogo, donde se nos prohíbe codiciar. Dios instruye a su pueblo a que aprendan a contentarse. Pablo enseña: «Es cierto que con la verdadera religión se obtienen grandes ganancias, pero sólo si uno está satisfecho con lo que tiene» (1 Ti. 6:6), y él mismo sabía lo que era pasar necesidad y tener en abundancia (Fil. 4:12).

[P. 380] La Escritura revela los horribles efectos del pecado de los celos. En el Antiguo Testamento, por celos los hermanos de José lo vendieron a los comerciantes madianitas que iban camino a Egipto (Gn. 37:4, 28). Las diez tribus del reino del norte estaban celosas de las tribus de Judá y Benjamín, y con frecuencia pelearon con ellas (Jue. 12:4; 2 S. 3:1). En el Nuevo Testamento, por celos los líderes judíos encarcelaron y azotaron a los apóstoles (Hch. 5:17, 18, 40).

También se dice que Dios es celoso. Pero el celo de Dios es un celo santo, es el justo deseo de proteger su santidad. Este tipo de celos debe entenderse en el contexto de la condición de Israel como pueblo especial de Dios. Le debían obediencia fiel, pues él solo es Dios. Con todo, ellos adoraron ídolos y provocaron a celos al Señor (p. ej., Os. 2:2). Al ser provocado, Dios derrama su ira. Pero si el pueblo en pecado se arrepiente, el amor de Dios no tiene fronteras. En Jesucristo, el amor de Dios es insondable (Jn. 3:16).

Palabras, frases y construcciones griegas en 10:18–22

---

[58] Ridderbos, *Paul*, p. 304.

Versículos 18, 20

θυσιαστηρίου—«altar». Nótese el juego de palabras: el altar tiene θυσίας («sacrificios») que los adoradores θύουσιν («ofrecen»).

El Texto Mayoritario, el Textus Receptus y Souter insertan τ□ □θνη («los gentiles») como sujeto del verbo *sacrifican*. Pero la introducción de este sujeto neutro plural viola la regla que un sujeto neutro plural debe ir acompañado por un verbo singular. Frente a esto, algunos pocos manuscritos menores que introdujeron el neutro plural, también han provisto el verbo en singular (θύει), para mantener la regla. Estas variaciones parecen delatar el esfuerzo de los escribas para hacer que el texto se entienda. En base a un mejor apoyo manuscrito, otras ediciones (BF, Merk, GTG y NTG) no registran el sujeto. «[τ□ □θνη] no podría haber estado ausente de tantos testigos notables, si hubiera sido parte del texto original».[59]

Versículo 21

ο□ … καὶ—estas dos palabras griegas forman un fuerte contraste dentro de la oración, aun cuando la conjunción quiere decir «y».

τραπέζης—«mesa». Como se espera la presencia del artículo definido, su ausencia subraya la cualidad característica de la mesa del Señor en contraposición a la mesa de los demonios.[60]

μετέχειν—el verbo auxiliar δύνασθε («sois capaces») introduce al infinitivo presente del verbo *participar*. Los verbos que indican participación usan un genitivo partitivo como complemento. En el presente caso, el verbo rige al sustantivo *mesa*.

Versículo 22

παραζηλο□μεν—«provocamos a celos». El indicativo presente declara el hecho y la forma interrogativa el elemento sorpresa.[61] Esta forma compuesta aparece como un aoristo indicativo en Deuteronomio 32:21 (LXX).

[P. 381] 23 «Todo está permitido», pero no todo es provechoso. «Todo está permitido», pero no todo edifica. 24 Que nadie busque su propio provecho, sino el del prójimo. 25 Comed todo lo que vendan en la carnicería sin hacer preguntas por motivos de conciencia. 26 Porque

«Del Señor es la tierra y todo lo que hay en ella».

27 Si cualquier incrédulo os invita y queréis ir, comed lo que os pongan por delante sin hacer preguntas por motivos de conciencia. 28 Pero si alguien os dijere, «esta carne fue ofrecida a un ídolo», no la comáis, por consideración al que lo dijo y por motivos de conciencia. 29 No me refiero a vuestra conciencia, sino a la del otro, pues ¿por qué será juzgada mi libertad por la conciencia de otro? 30 Si participo con acción de gracias, ¿por qué se me acusa de algo por lo cual di gracias?

Souter Alexander Souter, ed., *Novum Testamentum Graece*
BF British and Foreign Bible Society, *The New Testament*, 2ª ed., 1958
Merk Augustinus Merk, ed., *Novum Testamentum Graece et Latine*, 9ª ed.
NTG *Novum Testamentum Graece*, editado por D. Eberhard Nestle, y revisado por E. Nestle y Kurt Aland, 26ª ed.
[59] G. Zuntz, *The Text of the Epistles: A Disquisition upon the Corpus Paulinum* (Londres: Oxford University Press, 1953), p. 102.
[60] BDF § 259.3.
[61] Robertson, p. 923.
LXX La Septuaginta. Versión griega del Antiguo Testamento

[31] Por tanto, sea que comáis o bebáis o hagáis cualquier otra cosa, hacedlo todo para la gloria de Dios. [32] No ofendáis ni a judíos, ni a griegos ni a la iglesia de Dios, [33] así como yo agrado a todos en todo, sin buscar mi propio provecho sino el de muchos, para que así sean salvados. 11: [1] Sed imitadores de mí, así como yo de Cristo.

3. Libertad de conciencia
10:23–11:1

Algunos corintios que habían visto cómo se conducía Pablo, ahora podían argumentar que se contradecía. Podían objetar que mientras él practicaba la libertad cristiana comiendo en casa de gentiles, a ellos les prohibía hacerlo. Pablo había dado su palabra de que no volvería a comer carne, para evitar de que su hermano cayese en pecado (8:13). Pablo necesitaba explicarse, a fin de no enseñar preceptos contradictorios. Tenía que hacer una distinción entre lo que es esencial y lo que es accidental. Su enseñanza más importante era que los corintios deberían vivir de una manera que promoviese el bien del prójimo (v. 24) y que glorificase a Dios (v. 30). Cualquier otra cosa era negociable. En una palabra, es idolatría comer carne sacrificada en el comedor de un templo pagano, pero no es malo comer la carne comprada en la carnicería. Por otra parte, si a un cristiano lo invitan a un hogar gentil y se entera de que la carne que se está sirviendo procede del templo de un ídolo, entonces debería abstenerse de comerla por consideración de la conciencia de su prójimo.

a. Libertad y Escritura
10:23–26

23. «Todo está permitido», pero no todo es provechoso. «Todo está permitido», pero no todo edifica. 24. Que nadie busque su propio provecho, sino el del prójimo.

«'Todo está permitido', pero no todo es provechoso». Este lema de los corintios ya apareció anteriormente (6:12), pero en el contexto de la inmoralidad sexual: algunos cristianos de Corinto se tomaban libertades respecto a su vida social. En este versículo, Pablo vuelve a citar el lema, pero ahora lo aplica al asunto de comer carne de la carnicería (v. 25).

Lo breve del lema *todo está permitido* oscurece lo que Pablo quiere decir. Aquí no ocurre el pronombre *me* (cf. 6:12; véase Eclesiástico 37:26–28), así **[P. 382]** que es improbable que hable sólo de sí mismo. El contexto sugiere una aplicación más amplia: hasta los filósofos en los círculos helénicos planteaban preguntas similares sobre la libertad, y los judíos eran expertos en preguntar qué era permitido y qué no. Por eso, los ministros judíos proveyeron de cientos de mandamientos y estipulaciones humanas. Creían que el hombre bueno era libre, porque su conducta era irreprochable.[62] No obstante, dentro de la membresía de Corinto, al parecer algunos cristianos judíos cuestionaban la libertad cristiana de Pablo. En el capítulo 10, respecto al asunto de la idolatría, Pablo se dirige a los cristianos judíos.[63] Pero el desafío de Pablo no sólo venía del sector judío, también surgía del sector gentil.

Pablo tiene una contrarespuesta al lema de los corintios: «pero no todo es provechoso». Aludiendo implícitamente a los intereses egoístas de algunos, Pablo afirma que el egoísmo hace nula la posibilidad de recibir premios.

---

[62] Philo, *Every Good Man Is Free* 3 [21.22]; 6[41]; 9[59–61]. Véase también a R. A. Horsley, «Consciousness and Freedom among the Corinthians: 1 Corinthians 8–10», *CBQ* 40 (1978): 574–89.
[63] Véase James B. Hurley, «Man and Woman in 1 Corinthians», tesis doctoral (Ph.D.), Cambridge University, 1973, p. 86.

b. «'Todo está permitido', pero no todo edifica». Pablo repite el lema, pero esta vez responde de otra forma, habla de lo que no *edifica*. La labor de edificar es siempre algo que uno hace por otros.[64] Así que, es lo opuesto a lo que nos aprovecha, el beneficio no es para nosotros. Pablo enseñó a los corintios que el amor y la búsqueda de la paz llevan a la edificación mutua (8:1; Ro. 14:19).

c. «Que nadie busque su propio provecho, sino el del prójimo». Continuando su consejo pastoral para los creyentes de Corinto, Pablo añade una oración que nos recuerda exhortaciones de otras de sus cartas: «Cada uno debe agradar al prójimo para su bien, con el fin de edificarlo» (Ro. 15:2) y «Cada uno debe velar no sólo por sus propios intereses sino también por los intereses de los demás» (Fil. 2:4). El contenido de todas estas exhortaciones hace eco de la enseñanza de Jesús, cuando él resumió el Decálogo, diciendo: «Amarás a tu prójimo como a ti mismo» (Mt. 22:39). Pablo nota que este resumen es el cumplimiento de la ley (Ro. 13:10) y Santiago lo llama la ley real (Stg. 2:7).

No es fácil velar por los intereses de otro. Por naturaleza estamos inclinados a buscar primero nuestro propio bien, y después, si queda tiempo y medios, pensamos en los demás. Jesús enseñó la parábola del buen Samaritano para mostrarles a los expertos en la ley del Antiguo Testamento cómo amar al prójimo (Lc. 10:25–37). El mandato de Pablo de buscar el bien de los demás refuerza su contrarespuesta *pero no todo edifica*. Edificar y buscar el bien de los demás son la misma cosa.

[P. 383] 25. Comed todo lo que vendan en la carnicería sin hacer preguntas por motivos de conciencia.

a. «Comed todo lo que vendan en la carnicería». Pareciera un poco brusca la transición entre este versículo y el anterior. Por cierto, los editores del Nuevo Testamento griego empiezan aquí un nuevo párrafo, indicando con esto que Pablo se mueve a un nuevo asunto.[65] Quizá podríamos decir que Pablo debió haber introducido sus ejemplos prácticos (vv. 25–27) de una forma más apropiada, pero también hay que reconocer que sigue con el mismo tema. Lo que hace es mezclar los principios del ejercicio de la libertad cristiana con aplicaciones a las circunstancias que encontrarán los destinatarios.

Una de esas circunstancias era el comprar en una carnicería (véase también el comentario al capítulo 8). En el antiguo Corinto a la carnicería se le llamaba *makellon*, un término que también aparece en el latín (*macellum*).[66] Los rabinos permitían que los judíos de la dispersión comprasen carne en el *makellon*, pero estipulaban que no debía ser carne sacrificada a ídolos. Además, el carnicero debía declarar que sólo tenía carne kosher, esto es, acorde al ritual judío.[67] ¿Pero qué del cristiano gentil que pertenecía a la iglesia de Corinto? Ellos no tenían problema. El ciudadano ordinario de Corinto compraba carne que a menudo no tenía conexión alguna con la idolatría. C. K. Barret comenta: «El problema de la *eidōlothyta* [=carne sacrificada a un ídolo] rara vez habría ocurrido, y es posible que nunca hubiera surgido en una iglesia gentil como la de Corinto, si los creyentes judíos no lo hubiesen levantado (quizá fueron los del grupo de Cefas)».[68]

b. «Comed … sin hacer preguntas por motivos de conciencia». Cuando Pablo aconseja a sus lectores a que coman carne sin preguntar por su procedencia, se dirige a los judíos

---

[64] Bengel, *Bengel's New Testament Commentary*, vol. 2, p. 220.
[65] NTG, BF.
[66] H.J. Cadbury, «The Macellum of Corinth», *JBL* 53 (1934): 134. Véase también a Johannes Schneider, *TDNT*, vol. 4, pp. 370–372.
[67] SB, vol. 3, p. 420.
[68] C. K. Barrett, «Things Sacrified to Idols», *NTS* 11 (1965): 146. Este artículo también aparece en su *Essays on Paul* (Philadelphia: Westminster, 1982), p. 49.

cristianos, pues son ellos los que insistirían en comprar y consumir sólo comida kosher. Pero el consejo de Pablo contradice deliberadamente la enseñanza judía. Pablo pensaba que una vez que la carne llegaba a la carnicería, perdía su significado religioso.

De seguro que no es al cristiano fuerte que Pablo anima a comer, ya que eran ellos los que hacían caer a otros (véase el v. 32). Tampoco es probable que de repente quiera persuadir al débil (8:1) a que coma comida sacrificial.[69] El apóstol más bien les habla a sus compatriotas. A los judíos les molestaba la conciencia si comían comida que pudiese no cumplir con **[P. 384]** las reglamentaciones judías. Los cristianos judíos le consultan a Pablo qué dice la Escritura al respecto.

26. Porque

«Del Señor es la tierra y todo lo que hay en ella».

Cuando Pablo da un consejo pastoral, por lo general prevé de que tendrá oposición y, por tanto, establece lo que enseña apelando a la Escritura.[70] En esta oportunidad cita las conocidas palabras del Salmo 24:1, que tienen un mensaje similar a otros salmos (Sal. 50:12; 89:11).

La literatura judía nos informa que la cita de este Salmo en particular se usaba al orar antes de las comidas.[71] «El contenido y propósito principales de estas bendiciones eran alabar y agradecer a Dios por su abundante bondad, la que ha derramado sobre sus criaturas y, al mismo tiempo, pedirle permiso para gozar de los frutos de este mundo, porque ‘del Señor es la tierra y su plenitud’ [Sal. 24:1]».[72] Es obvio que Pablo piensa en la hora de la comida, pues más adelante habla de participar en una comida y de dar gracias (v. 30).

Mientras que los rabinos empleaban las palabras del Salmo 24:1 a la hora de la comida, Pablo añade una interpretación adicional que acepta y agradece todo tipo de comidas. Aquí oímos el eco de la voz celestial que le dijo a Pedro «Lo que Dios ha purificado, tú no lo llames impuro» (Hch. 10:15; véase los vv. 9–16). Por implicación, los cristianos judíos podían comprar en la carnicería y no debían preguntar por el origen de la carne cuando comían. Aunque Pablo no añade una conclusión cuando cita el Salmo 24:1 para fundamentar su argumento, lo que intenta decir es claro. Aun si la carne fue ofrecida a un ídolo, no debe ser un asunto de conciencia para los corintos, porque Dios es el Señor de la creación.[73] El sentido del Salmo 24:1 se refleja en el comentario que Pablo hace sobre la creación: todas las cosas existen por Dios el Padre y el Señor Jesucristo (8:6). El Señor lo ha creado todo y es él quien santifica la comida. Por tanto, los cristianos deben de recibirla de su mano como una respuesta a la oración: «Danos hoy nuestro pan cotidiano» (Mt. 6:11).

Palabras, frases y construcciones griegas en 10:24

το□ □τέρου—el adjetivo significa «otro» en el sentido de alguien diferente a uno mismo, y lo tradujimos «prójimo». La misma palabra ocurre en el versículo 29 con un sentido similar.

Para expresar más claramente el mensaje que este versículo comunica, algunos traductores añaden la palabra □καστος (=cada uno, cada cual) que algunos textos griegos **[P.**

---

[69] Gardner, «Gifts of God», p. 190; véase también Willis, *Idol Meat*, pp. 230–234.
[70] Véase, p. ej., 3:19,20; 6:16; 9:9; 14:21.
[71] Refiérase a *Berakhôth* 35a-b.
[72] Joseph Heinemann, *Prayer in the Talmud: Forms and Patterns*, Studia Judaica, editado por E.L. Ehrlich (Berlin y Nueva York: Walter de Gruyter, 1977), vol. 9, p. 18.
[73] Cf. Duane F. Watson, «1 Corinthians 10:23–11:1 in the Light of Greco-Roman Rhetoric: The Role of Rhetorical Questions», *JBL* 108 (1989): 301–18.

385] insertan: «No busque nadie lo suyo propio, sino *cada cual* el *bien* del prójimo» (VM). Sin embargo, el apoyo textual para la expresión *cada cual* es insignificante y secundario.

b. Libertad y conciencia
10:27–30

27. Si cualquier incrédulo os invita y queréis ir, comed lo que os pongan por delante sin hacer preguntas por motivos de conciencia.

a. *Consideraciones prácticas*. Los cristianos en Corinto enfrentaban el dilema de si podían aceptar invitaciones de parte de incrédulos que querían invitarlos a comer. El texto griego indica que este tipo de invitaciones era común: «Si, como de hecho ocurre, cualquier incrédulo os invita, id y comed». El escenario ya no es el comedor de un templo (véase la prohibición que Pablo emite en el v. 20), sino la casa de un gentil.

¿Cómo es que un cristiano puede dar buen testimonio cuando es invitado a cenar en casa de un incrédulo? Pablo mismo se acomodaba a toda la gente, incluyendo los gentiles, con el fin de ganarlos para Cristo (9:20–22). No aceptar una invitación por miedo a comer carne ofrecida a un ídolo, sería perder la oportunidad de presentar las demandas de Cristo. Además, el ponerse a hacer preguntas respecto la comida que se sirve, para luego rehusarse a comerla, sería ofender innecesariamente al anfitrión.

El consejo de Pablo es simple y directo: «si … queréis ir, id y comed lo que os pongan por delante». La decisión depende de cada uno. Pablo no les ordena ni anima a que vayan, sino que deja que cada uno tome su propia decisión. Sabe que los cristianos de Corinto tenían compromisos familiares y obligaciones sociales que no podían romper. Estos lazos familiares y sociales podían servir para promover la causa de Cristo. Deben estar abiertos a ser invitados a la casa de un gentil.

b. *Conciencia.* Pablo repite lo que dijo en el versículo 25. Cree que la conciencia puede ser afectada, no por cosas sino por personas, como queda claro por la ilustración del siguiente versículo (v. 28). Por tanto, los corintios no deberían plantear preguntas basadas en recelos que se tengan respecto el origen de la comida. No deben de levantar barreras innecesarias entre ellos y su anfitrión gentil. Si lo hacen, estarían mostrando la actitud legalista de los fariseos, quienes obedecen la letra y no el espíritu de la ley.[74]

«Por motivos de conciencia». Esta frase se podría construir con el verbo *comed* o con la frase *sin hacer preguntas*. Si tomamos la oración según la secuencia en que aparecen las palabras, habría que construir la frase *por motivos de conciencia* con la frase *sin hacer preguntas*, y no con el verbo *comed*. Tanto la sintaxis como el contexto parecen indicar que el asunto que **[P. 386]** preocupa al creyente es el preguntar. Entendemos la cláusula como queriendo decir que un invitado debería comer lo que se le ponga delante y aprender a vivir en ignorancia respecto al origen de la comida. Los invitados deberían aprender a no plantear preguntas, para que así su conciencia se mantenga libre.

28. Pero si alguien os dijere, «esta carne fue ofrecida a un ídolo», no la comáis, por consideración al que lo dijo y por motivos de conciencia. 29. No me refiero a vuestra conciencia, sino a la del otro, pues ¿por qué será juzgada mi libertad por la conciencia de otro?

a. «Pero si alguien os dijere 'esta carne fue ofrecida a un ídolo'». El texto griego no comunica la idea de certidumbre y hecho real de la oración condicional del versículo prece-

---

[74] Cf. Hans Conzelmann, *1 Corinthians: A Commentary on the First Epistle to the Corinthians*, editado por George W. MacRae y traducido por James W. Leitch, Serie Hermeneia: A Critical and Historical Commentary on the Bible (Philadelphia: Fortress, 1975), p. 177 n.15.

dente (v. 27a). Por el contrario, Pablo menciona una circunstancia que podría sorprender a un cristiano que fue invitado a comer a la casa de un gentil. Podría ocurrir algo como esto: hay otros invitados presentes y todos conversan animadamente. Cuando se llega al tema de la religión cristiana, alguien da a conocer que la carne que se come procede de la carnicería de un templo pagano. En ese momento el cristiano es puesto a prueba y debe proceder de acuerdo a sus creencias religiosas.

El que reveló la procedencia de la carne podría ser un cristiano escrupuloso, el anfitrión gentil o un incrédulo. Muchos eruditos favorecen la primera posibilidad, ya que en el versículo 29a Pablo explícitamente menciona la conciencia de otra persona.[75] Se conjetura de que el informante es un cristiano débil y que el que recibe la información es un cristiano fuerte. ¿Pero un cristiano primero averiguaría la procedencia de la comida y después se quedaría a cenar? Claro que no. ¿Seguiría a propósito el ejemplo del cristiano fuerte, para después sufrir de una conciencia culpable? Tampoco. Por otra parte, ¿podría la respuesta de un cristiano afectar la conciencia de un gentil? Claro que sí, por lo que se ve por la amplia observación de Pablo en el versículo 32, en la que incluye a judíos, griegos y miembros de la iglesia.[76] Aunque la escena que se nos presenta es muy parca en detalles, nos parece que debe haber sido el anfitrión gentil o algún otro no cristiano el que planteó el asunto.

Pablo coloca la palabra griega *hierothyton* en boca del gentil, la cual apunta a carne que fue faenada como parte de un rito pagano.[77] Pablo usa la **[P. 387]** palabra para mostrar que era el término preciso que los gentiles usaban. Él prefiere la expresión griega *eidolothyton*, la cual hasta en la transliteración revela que se trata de comida que fue sacrificada a un ídolo. Era común que judíos y cristianos usasen el término en forma peyorativa para referirse a las prácticas gentiles.[78]

b. «No la comáis, por consideración al que lo dijo y por motivos de conciencia. No me refiero a vuestra conciencia, sino a la del otro». En el griego, el mandamiento es directo y se aplica a algo que está ocurriendo: ¡Parad de hacer lo que estáis haciendo! En este caso se pone en peligro la causa de Cristo, así que más le vale al cristiano no acudir al lema «Todo está permitido» (v. 23). Lo que debería es preguntarle al informante por qué mencionó el asunto de la carne sacrificada. Si el cristiano es puesto a prueba, debe darse cuenta de que el incrédulo lo observa para ver si se apega a los principios cristianos de conducta. Tiene el deber de honrar a su Señor y de prosperar la causa del evangelio. Si al comer carne sacrificada a ídolos, desacredita la fe cristiana delante de los no creyentes, lo que estará haciendo es alejar al incrédulo de Cristo.

Aunque en el versículo 28 Pablo no dice a qué conciencia se refiere, es iluminador detenerse en el siguiente versículo (v. 29a), pues allí se hace un contraste entre la conciencia del cristiano y la del informante. Pablo usa una palabra griega que puede traducirse por «distinta». Así que, dice: «No me refiero a vuestra conciencia que os da libertad, sino a una conciencia que es distinta y que pertenece al informante». Lo que hace es recordarle

---

[75] P. ej., C. K. Barrett, *A Commentary on the First Epistle to the Corinthians*, en la serie Harper's New Testament Commentary (Nueva York y Evanston: Harper and Row, 1968), p. 242; Margaret E.Thrall, «The Pauline use of ΣΨΝΕΙΔΗΣΙΣ», *NTS* 14 (1967): 118–25.
[76] Refiérase a Gordon D. Fee, *The First Epistle to the Corinthians,* serie New International Commentary on the New Testament (Grand Rapids: Eerdmans, 1987), p. 484.
[77] El término literalmente significa «sacrificado en un templo». Véase F. F. Bruce, *1 and 2 Corinthians*, serie New Century Bible (Londres: Oliphants, 1971), p. 100; Horst Seebass, *NIDNTT*, vol. 2, p. 235; Gottlob Schrenk, *TDNT*, vol. 3, p. 252.
[78] BAGD, p. 221. Refiérase también a 1 Co. 8:1,4,7,10; 10:19; Ap. 2:14,20, y *Didaqué* 6:3.

al cristiano que quiere hacer uso de su libertad, que tiene que ser sensible a la conciencia del no creyente.

29b. Pues ¿por qué será juzgada mi libertad por la conciencia de otro? 30. Si participo con acción de gracias, ¿por qué se me acusa de algo por lo cual di gracias?

a. «Pues ¿por qué será juzgada mi libertad por la conciencia de otro?». ¿Quién es el que habla en este versículo? De la gama de respuestas que presentan los estudiosos, selecciono dos.[79] Pablo podría estar repitiendo el comentario de un cristiano fuerte, aunque la primera persona singular (en *participo* y *di gracias*) y los pronombres *mi* y *me* podrían apuntar a Pablo mismo. Si Pablo estuviese citando las palabras de un cristiano fuerte, habríamos esperado alguna frase introductoria como: «¿por qué diréis vosotros: 'mi libertad es juzgada por la conciencia de otro'?». Como este no es el caso, el pronombre personal debe referirse a Pablo mismo.

¿Qué trata de comunicar Pablo con esta pregunta? A la luz de los dos capítulos precedentes (8 y 9), en los cuales explica ampliamente la libertad cristiana, quiere decir que la libertad cristiana debe operar en el contexto **[P. 388]** del amor a Dios y al prójimo. El verbo *juzgar* puede interpretarse en el sentido desfavorable de «condenar». Esta interpretación se refuerza por la presencia del verbo *acusar* en el siguiente versículo (v. 30). Por eso, Calvino opina que otros nos condenarán si usamos mal nuestra libertad cristiana. «Si usamos nuestra libertad como nos dé la gana, de manera que causemos ofensa al prójimo, el resultado será de que condenarán nuestra libertad. Por consiguiente, nuestro error y falta de consideración hará que se condene este incomparable don de Dios».[80]

La libertad cristiana que Pablo promueve en sus epístolas es la de «sírvanse unos a otros en amor» (Gá. 5:13). Esta libertad jamás debe provocar desprecio y el escarnio de creyentes o de incrédulos, porque entonces ha perdido su objetivo.[81]

b. «Por la conciencia de otro». Si esta frase se traduce en forma literal habría que tomar el adjetivo *otro* y conectarlo con *conciencia* de la siguiente manera: «por otra conciencia». Algo así se ve en «ajena conciencia» (NTT). Pero el sentido del versículo es que el adjetivo *otro* apunta a una persona, y así traducen el resto de las versiones. Pablo no especifica a quién pertenece la conciencia.

c. «Si participo con acción de gracias, ¿por qué se me acusa de algo por lo cual di gracias?». Esta segunda pregunta continúa la anterior (29b). Pablo dice que si él ora, pero otros (sea el hermano débil, el anfitrión o el gentil) cuestionan su decisión de comer comida sacrificada, su oración queda descalificada. Especialmente los gentiles preguntarán «¿qué tipo de religión es esta?»[82] Pensarán que la conducta del cristiano no es más que fingimiento e hipocresía. Por tanto, nadie debe dar razones a otros para insultar la religión cristiana. Pablo presenta su consejo en la forma de preguntas diseñadas para que nadie ponga en duda su sinceridad cristiana, y en los versículos 29b y 30 les dice a los corintios que deben actuar con prudencia.

---

[79] Para los detalles, consúltese a Fee, *1 Corinthians*, p. 486 n. 52.
[80] Calvin, *1 Corinthians*, p. 224.
[81] Refiérase a Nelson D. Kloosterman, *Scandalum Infirmorum et Communio Sanctorum: The Relation between Christian Liberty and Neighbor Love in the Church* (Neerlandia, Alberta: Inheritance Publications, 1991), p. 30.
[82] Godet, *First Corinthians*, p. 527. Véase también G. G. Findlay, *St. Paul's First Epistle to the Corinthians*, en el vol. 3 de *The Expositor's Greek Testament*, editado por W. Robertson Nicoll, 5 vols. (1910; reimpreso por Grand Rapids: Eerdmans, 1961), p. 869.

Aun la traducción comunica un juego de palabras entre *acción de gracias* y *di gracias*. La acción de gracias es parte de las oraciones que judíos y cristianos le ofrecen a Dios antes de comer. De esta forma se agradece la provisión diaria de comida y bebida (véase el comentario del v. 26). La acción de gracias reconoce a Dios como el dador de la comida. Pero si un cristiano no puede orar con sinceridad debido a la fuerte crítica que recibe, debería abstenerse de comer carne sacrificada, a fin de evitar que la causa **[P. 389]** de Cristo sea vilipendiada (cf. Ro. 14:6). Con todo, un cristiano sigue teniendo la libertad de comer todo lo que se le ponga por delante, aun si decide abstenerse.[83]

Palabras, frases y construcciones griegas en 10:27–29

ε□—la partícula introduce una condición real simple, que viene seguida por una apódosis que contiene el presente imperativo □σθίετε (¡comed!)

□□ν δέ τις □μῖ ε□π□—esta oración introduce una probabilidad por medio del verbo en modo subjuntivo. Se completa la oración condicional con una prohibición que usa el imperativo presente: *no la comáis*.

□λλης σονειδήσεως—el adjetivo es femenino singular («otra») calificando al sustantivo *conciencia*. La preposición □πο, («por») hace que el genitivo indique el medio: «por medio de otra conciencia». Las traducciones suplen al agente de la acción dándole un giro distinto a la expresión: «la conciencia de otro» (RV60), «la conciencia ajena» (CI).

c. Conclusión
10:31–11:1

31. Por tanto, sea que comáis o bebáis o hagáis cualquier otra cosa, hacedlo todo para la gloria de Dios.

En estas últimas observaciones, Pablo expresa los mismos sentimientos que expone en más detalle en una de las cartas de la prisión: «Y todo lo que hagan, de palabra o de obra, háganlo en el nombre del Señor Jesús, dando gracias a Dios el Padre por medio de él» (Col. 3:17). Pablo exhorta a los corintios a que vivan para la gloria de Dios, a que sean positivos sin ser ofensivos, y que hasta en la actividad diaria de comer y beber, exalten la bondad y la gracia de Dios.

No podremos glorificar a Dios, a menos que nuestras vidas estén en armonía con él y sus preceptos. Ningún rasgo de nuestra conducta debe impedir que la gloria de Dios se refleje a través de nosotros. En otras palabras, en todo lo que hacemos y decimos, no importa cuán insignificante sea, el mundo debe ser capaz de ver que somos el pueblo de Dios. Nuestro principal objetivo en nuestra vida debe ser exaltar la gloria de Dios (cf. 1 P. 4:11).

32. No ofendáis ni a judíos, ni a griegos ni a la iglesia de Dios, 33. así como yo agrado a todos en todo, sin buscar mi propio provecho sino el de muchos, para que así sean salvados.

a. «No ofendáis». En este resumen, Pablo reitera en términos positivos lo que dio a entender en las preguntas que planteó en los versículos precedentes (vv. 27–30). Un cristiano debe procurar vivir en forma irreprochable dondequiera que se encuentre. Anteriormente Pablo había escrito que con los judíos se comportaba como judío, con los gentiles como **[P. 390]** gentil, y con los débiles como débil, a fin de ganarlos para Cristo (véase 9:19–23). Aquí vuelve a mencionar las categorías judío, gentil (aquí: griego) y el término abarcador de *iglesia de Dios.*

---

[83] Barrett, *First Corinthians*, p. 244.

No debemos de pensar que Pablo no imponía las demandas de Cristo por miedo a ofender. Por el contrario, con osadía les decía a judíos y griegos que se volvieran a Dios y que pusiesen su fe en Jesucristo (Hch. 20:21). No obstante, presentar el evangelio de Cristo en forma efectiva requiere tacto, cortesía y persistencia. Pablo trataba de acomodarse a todos, y al concluir esta sección, invita a todos a que sigan su ejemplo.

Notemos que Pablo incluye a los miembros de la iglesia. Como creyentes individuales, tienen la obligación corporativa de velar unos por otros. Si un miembro débil de la iglesia es ofendido, se ofende a toda la congregación, y ella debiera responder. «Si un miembro sufre, todos los miembros sufren con él», dirá Pablo más adelante (12:26).

b. «Así como yo agrado a todos en todo, sin buscar mi propio provecho sino el de muchos». En esta y otras cartas, Pablo se pone como ejemplo de conducta cristiana, al punto de decirle a los corintios que sean sus imitadores.[84]

¿Qué tipo de ejemplo es Pablo? Trata de agradar a todos en todo. A primera vista, pareciera conquistar el favor de otros. Pero si miramos con más cuidado, veremos que es consistente con su enseñanza de amar al prójimo como a sí mismo, a fin de mostrarle el camino de salvación en Cristo. Pablo nunca pidió algo para sí, aun cuando tenía el derecho de recibir apoyo económico por su trabajo (9:12–18). Prefería trabajar haciendo carpas para sostenerse. Como artesano se identificaba con la gente de bajos recursos (véase el comentario a 9:22). Estaba listo a ayudar a todos, no importa quién fuese el que le pidiese ayuda, un judío, un gentil o un cristiano. Pero en todo lo que hacía, buscaba glorificar a su Dios llevando a la gente a Cristo. Por consiguiente, podía escribir que nada hacía para su propio provecho, sino el de muchos.

c. «Para que así sean salvados». Este es el objetivo que Pablo persigue en su vida: llevar a la gente al conocimiento salvífico de Cristo. El verbo principal de está oración de propósito está en voz pasiva, y tiene a Cristo como el agente tácito: «sean salvos por Cristo». Como apóstol, Pablo sirve a quien lo envió como fiel embajador que proclama el evangelio y explica el camino de salvación. Dios espera que sus emisarios sean fieles a su Palabra en su labor de llamar a mujeres, niños y hombres a la conversión. Sin embargo, Pablo no tiene el poder para salvar a la gente, pues esa no es una prerrogativa humana, sino iniciativa divina. A través de la obra expiatoria de Jesucristo y la acción del Espíritu Santo, Dios concede salvación a su pueblo.

11:1. Sed imitadores de mí, así como yo de Cristo.

[P. 391] Cuando el Nuevo Testamento fue dividido en capítulos, desafortunadamente este versículo fue colocado como el primer versículo del capítulo 11. El contexto muestra con claridad de que este versículo es la conclusión al capítulo 10.

Pablo da el ejemplo e implora a sus lectores a que lo sigan. Él mismo imita a Cristo, en cuyos pasos todo creyente debería andar (1 P. 2:21). Seguimos a Cristo no en el sentido de sufrir la agonía y el dolor de Getsemaní y del Calvario. Lo que hacemos es seguir sus huellas mostrándole nuestro amor y gratitud y guardando sus preceptos.

Consideraciones prácticas en 10:27–33

Tenemos la tendencia a relegar el mensaje de esta sección al primer siglo. En aquel tiempo, el evangelio penetró el mundo para que el estilo de vida cristiano desplazara a la cultura pagana. El conflicto entre cristianismo y paganismo se extendió por todo el mundo antiguo. Pero no creamos que hoy ya no exista el conflicto o que se haya firmado alguna tregua. Aunque las culturas han cambiado y el ambiente es distinto, el conflicto continúa.

---

[84] 1 Co. 4:16; 11:1; Fil. 3:17; 4:9; 1 Ts. 1:6; 2 Ts. 3:7, 9.

Los creyentes deben ser sinceros, honestos, confiables, fiables, prudentes y eficientes en la lucha. Pero las constantes presiones que caen sobre los creyentes en el mundo de hoy, los ponen a prueba. El mundo vigila de cerca la conducta del creyente, esperando que los cristianos mantengan su palabra, su integridad moral y que eviten siquiera alguna apariencia de maldad. En los negocios, reuniones sociales y tareas especiales, los cristianos deben tomar decisiones que muchas veces les requerirán transigir valores. ¿Deberán alguna vez oscurecer la verdad al hacer propaganda, en el trabajo de contador o en algún informe? ¿Deben todos los cristianos abstenerse de alcohol del todo sin importar las circunstancias? ¿Deben los cristianos observar el día del Señor, no importa donde o con quien estén?

Pablo responde a estos dilemas con el principio básico de hacer todas las cosas, aun las actividades tan comunes como comer y beber, para la gloria de Dios. Los cristianos que aman al Señor con todo el corazón, alma y mente y que aman al prójimo como a sí mismos, harán todo lo posible para agradar a su Señor. Como en el caso de Pablo, para ellos Dios es el centro de toda área de su vida. La conciencia de Pablo era libre en la presencia de su Señor.

Resumen del capítulo 10

Pablo afirma que todos los israelitas que dejaron Egipto bajo la nube pasaron a través del mar y fueron bautizados en unión a Moisés. Toda esta gente comió la misma comida espiritual y bebieron la misma bebida espiritual de la roca espiritual que los acompañaba, a saber, Cristo. Con todo, como Dios no se agradó de ellos, dejó sus cuerpos tirados a través del desierto.

Los acontecimientos históricos que Pablo relata advierten a los corintios de los peligros de la idolatría. Pablo cuenta el incidente cuando los israelitas comieron y bebieron en una fiesta conectada con la adoración a un becerro de oro. Esta fue una fiesta que degeneró en libertinaje pagano. Durante su viaje por el desierto, pusieron a prueba la paciencia de Dios. Como castigo, algunos fueron mordidos por serpientes venenosas y otros muertos por un ángel. Se le aconseja a los corintios a que tomen nota de lo que pasó, a fin **[P. 392]** de que no sucumban a la idolatría. No obstante, Pablo dice que Dios es fiel y que no permitirá que les sobrevenga una tentación más fuerte de la que puedan soportar.

Después de mandar en forma directa que huyan de la idolatría, Pablo instruye a sus lectores a que se den cuenta del significado de la Santa Cena. Deben saber que participar de la copa y comer del pan significa unidad. El comer comida ofrecida a ídolos lo hace a uno partícipe con los demonios. Pablo muestra la total inconsistencia de beber de la copa de los demonios y de la copa del Señor. Esto es provocar al Señor.

Se aplica e interpreta el lema *todo está permitido* al comer carne comprada en la carnicería. Se tratan circunstancias específicas que podrían darse al comer en la casa particular de un no creyente. Pablo aconseja a los cristianos a hacerlo todo para la gloria de Dios y a que eviten ofender a judíos, griegos o miembros de la iglesia.

[P. 393]

11

Culto, *primera parte* (11:2–34)

[P. 394] Bosquejo (continuación)

11:2–14:40 E. El culto

11:2–16 1. El hombre y la mujer en el culto

11:2–6 a. El hombre y la mujer

11:7–12 b. Imagen y gloria

11:13–16 c. El hombre y la mujer otra vez

11:17–34 2. La Cena del Señor

11:17–22 a. Excesos

11:23–26 b. Institución

11:27–34 c. Preparación

[P. 395] CAPÍTULO 11

11 [2] Os alabo porque me recordáis en todo y porque guardáis las tradiciones tal como
os las transmití. [3] Pero quiero que entendáis que Cristo es cabeza de cada hombre y que el
hombre es cabeza de una mujer, y que Dios es cabeza de Cristo. [4] Todo hombre que ora o
profetiza con algo sobre su cabeza, deshonra su cabeza. [5] Pero toda mujer que ora o pro-
fetiza con su cabeza descubierta, deshonra su cabeza. Porque es tal y como la mujer cuya
cabeza ha sido rapada. [6] Porque si una mujer no cubre su cabeza, que también se corte el
cabello. Pero si es una desgracia que una mujer se corte o rape la cabeza, que se cubra la
cabeza.

[7] Porque un hombre no debe cubrirse la cabeza, porque es la imagen y gloria de Dios.
Pero la mujer es la gloria del hombre. [8] Porque el hombre no vino de la mujer sino la mu-
jer del hombre. [9] Por cierto, el hombre no fue creado por causa de la mujer sino la mujer
por causa del hombre. [10] Por esta razón, la mujer debe tener autoridad sobre su cabeza a
causa de los ángeles. [11] Sin embargo, en el Señor la mujer nada es aparte del hombre ni el
hombre es nada aparte de la mujer. [12] Porque así como la mujer procede del hombre, así
el hombre viene a través de la mujer, y todo procede de Dios.

[13] Juzgad por vosotros mismos: ¿Es propio que una mujer ore a Dios con su cabeza
descubierta? [14] ¿No os enseña la naturaleza misma que es una desgracia que el hombre se
deje crecer el cabello, [15] pero si una mujer se deja crecer el cabello, es su gloria? Porque
su cabello largo le ha sido dado a ella por cubierta. [16] Pero si alguno se inclina a ser con-
tencioso, nosotros no tenemos semejante costumbre, ni tampoco las iglesias de Dios.

E. Culto
11:2–14:40

1. El hombre y la mujer en el culto
11:2–16

En los siguientes cuatro capítulos (11–14), Pablo instruye a los corintios en cuanto al culto. Empieza hablando de los que dan culto al Señor, del hombre y la mujer, quienes oran y profetizan. Después explica cuál debe ser su conducta en la mesa del Señor. Coloca

su carta de amor (capítulo 13) en medio de su larga discusión sobre los dones del Espíritu y sobre el hablar en lenguas. Concluye con una exhortación a que profeticen, una orden a que no se prohíba hablar en lenguas y a que se mantenga el orden.

[P. 396] *a. El hombre y la mujer*
11:2–6

Pablo comprende a su pueblo y los aborda como un buen pastor. Sabe que todavía son niños en su vida espiritual y que necesitan mucho consejo que los corrija. Pero antes de amonestarlos, los alaba por los esfuerzos que están haciendo por seguir sus enseñanzas.

2. Os alabo porque me recordáis en todo y porque guardáis las tradiciones tal como os las transmití.

a. «Os alabo». Ningún otro pasaje de esta epístola tiene palabras de alabanza para los corintios (contrástese los vv. 17, 22), a excepción de la sección introductoria en la que Pablo da gracias a Dios por la gracia que les concedió (1:4–9). Inmediatamente después de dicha introducción, reprende a los destinatarios por las divisiones que había en la iglesia (1:10–12). De manera similar, en el presente capítulo Pablo alaba a los corintios porque lo recuerdan a él y a las tradiciones que les encomendó. Pero después del elogio, les instruye sobre cómo deben conducirse hombres y mujeres, especialmente en el culto público.

b. «Porque me recordáis en todo». ¿Por qué alaba a los corintios? Porque lo han recordado (en el griego el verbo está en tiempo perfecto) y lo continúan recordando en todo. Esto quiere decir que muchos de los cristianos de Corinto tienen lindos recuerdos de Pablo y que se apegan a sus instrucciones. Pero muchos otros no seguían las enseñanzas de Pablo, como demuestra con claridad el contexto subsiguiente. Por esa razón, algunos traductores, en lugar de *en todo* (NTT, CI, NC), prefieren el adverbio temporal *siempre* o algo similar.[1] De esta forma, eliminan una posible tensión entre este versículo (v. 2) y el resto del capítulo. En el griego, sin embargo, Pablo es consistente en el uso de la frase en todo (que ya ocurrió anteriormente en dos textos, 9:25 y 10:33). En vista del uso que Pablo le ha venido dando a la frase, preferimos nuestra traducción.

c. «Y porque guardáis las tradiciones tal como os las transmití». La segunda parte del versículo 2 explica la frase aludida. «En todo» se refiere a la enseñanza apostólica que Pablo impartió a los corintios en otras oportunidades. Se trata de las tradiciones que los apóstoles recibieron y que después transmitieron a otros. Por ejemplo, Pablo escribe que el Señor le reveló información que después él la traspasó a los corintios (v. 23; 15:3; 2 Ti. 2:2).

Carecemos de alguna indicación específica que nos diga si, en esta sección particular, Pablo está contestando alguna pregunta que los corintios hayan planteado en la carta que le enviaron. El capítulo 11 no tiene una fórmula como «Ahora bien, respecto a lo que me escribisteis». Una fórmula **[P. 397]** semejante ocurre en otros lugares de la carta (7:1, 25; 8:1; 12:1; 16:1, 12). Quizá la carta contenía una pregunta acerca de la conducta cristiana en la sociedad multicultural de Corinto, y Pablo aborda el problema en los siguientes versículos (vv. 3–16).

3. Pero quiero que entendáis que Cristo es cabeza de cada hombre y que el hombre es cabeza de una mujer, y que Dios es cabeza de Cristo.

NTT Nuevo Testamento Trilingüe. J. M. Bover y J. O'Callaghan. Madrid: BAC, 1977
CI Sagrada Biblia, F. Cantera y M. Iglesias. Madrid: BAC, 1975
NC Sagrada Biblia, E. Nácar y A. Colunga. Madrid: BAC, 1965
[1] NBE, CB, VP, BP, LT.

a. *Construcción.* Después del versículo 2, Pablo empieza un tema que no ha mencionado en otra parte. Enseña a sus lectores a cerca de la relación de Cristo con el hombre, el hombre con la mujer y Dios con Cristo. Esto lo hace en una secuencia de tres oraciones:

Cristo es cabeza de cada hombre

el hombre es cabeza de una mujer,

Dios es cabeza de Cristo

Notemos que Pablo empieza y termina con la palabra *Cristo* y que la primera y tercera oraciones están equilibradas. También reparemos en que la secuencia de las dos primeras oraciones es suave. Pero el desarrollo de estas tres oraciones con la palabra *cabeza* que se repite en todas, levanta interrogantes que se centran en el significado de esa sola palabra.

b. *Significado.* Los comentaristas no están de acuerdo sobre el significado de la palabra griega *kefale* (=cabeza). Algunos creen que quiere decir «fuente»,[2] otros insisten en «autoridad».[3]

Algunos eruditos han examinado la evidencia y descubierto de que la Septuaginta (la versión griega de la Biblia hebrea) contiene un número de lugares donde el término *cabeza* tiene el significado figurado de «jefe» o «gobernante». Dos de estos ejemplos son «Me guardaste para que fuese cabeza de naciones; pueblo que yo no conocía me servirá» (2 S. 22:44), y «Porque la cabeza de Siria es Damasco, y la cabeza de Damasco, Rezín … la cabeza de Efraín es Samaria, y la cabeza de Samaria el hijo de Remalías» (Is. 7:8, 9). Es impresionante la evidencia que se acumula de la Septuaginta, Filón y Josefo. Pero otros ponen en duda de que la palabra hebrea *rosh* (=cabeza) quiera decir en forma metafórica «jefe» o «gobernante». Creen que en la literatura griega la palabra *kefalē* significa «fuente»,[4] y que la expresión *cabeza* se deriva del uso griego que connota el sentido de «fuente». De hecho, un escritor afirma de que «simplemente no hay razón para dar por sentado que un judío helénico por instinto le daría a la palabra *kefalē* el sentido de 'uno que tiene autoridad sobre otro'».[5]

[P. 398] El problema que enfrentan los estudiosos es cómo determinar si Pablo se dirige a los corintios desde una perspectiva judía (en la que cabeza indica autoridad) o una helénica (en la que cabeza quiere decir fuente). ¿Hablaba Pablo teniendo en cuenta su propio trasfondo o al hablar se acomodaba a la cultura griega? Uno de los eruditos que ha examinado el debate, concluye: «el resultado de la discusión es que un escritor judío helénico como Pablo de Tarso bien podría haber querido comunicar con *kefalē,* en 1 Corintios 11:3, la idea de 'cabeza' en el sentido de autoridad o supremacía sobre otra persona».[6]

c. *Interpretación.* Una interpretación de este pasaje es que «cabeza» quiere decir «fuerte» o «fuente de vida». Esta interpretación se basa principalmente en tres pasajes paulinos (Col. 1:18; 2:19; Ef. 4:15). Así como Cristo es la fuente del ser del hombre, así

---

[2] Entre otros, p. ej., Colin Brown, *NIDNTT*, vol. 2, p. 160

[3] P. ej., Heinrich Schlier, *TDNT*, vol. 3, p. 679; Bauer, p. 430.

[4] Consúltese, p. ej., C. K. Barrett, *A Commentary on the First Epistle to the Corinthians*, en la serie Harper's New Testament Commentary (Nueva York y Evanston: Harper and Row, 1968), p. 248.

[5] Jerome Murphy-O'Connor, «Sex and Logic in 1 Corinthians 11:2–16», *CBQ* 42 (1980): 492. Refiérase también a su artículo «1 Corinthians 11:2–16 Once Again», *CBQ* (1988): 265–74; véase John P. Meier, «On the Veiling of Hermeneutics (1 Co. 11:2–16)», *CBQ* 40 (1978): 212–26.

[6] Joseph A. Fitzmer, «Another Look at ΚΕΦΑΛΗ in 1 Corinthians 11:3», *NTS35* (1989): 510. Consúltese también a Wayne Grudem, «Does ΚΕΦΑΛΗ ('Head') Mean 'Source' or 'Authority Over' in Greek Literature? A Survey of 2,336 Examples», *TrinityJ* 6 n.s. (1985): 38–59.

el hombre lo es de la mujer. La interpretación que el hombre es la fuente de la mujer se confirma por la afirmación de Pablo respecto a que la mujer salió del hombre (vv. 8, 12). Con esto se concluye que Pablo no enseña una doctrina en la que la mujer esté subordinada al hombre, sino una doctrina en la que se expresa «la relación única que se da en que uno es la fuente de la existencia del otro».[7] Además, el relato de la creación nos enseña que Dios hizo a Eva de una de las costillas de Adán (Gn. 2:21–23), lo que indica que Adán es la fuente de vida de Eva. Pero si examinamos el versículo 3 en términos de un paralelismo estricto, surgen dificultades. Es obvio que rechazaremos la idea que Dios creó a Cristo, ya que Cristo es eterno y no creado. Aun cuando la Escritura revela que Dios llegó a ser su Padre (Sal. 2:7; Heb. 1:5; 5:5) y que «como el Hijo, Cristo deriva su ser eterno de Dios el Padre»,[8] Cristo no fue «creado físicamente de una parte que se tomó de Dios».[9] Tampoco podemos decir que el hombre salió físicamente de Jesucristo. Debemos concluir que si interpretamos la expresión cabeza como «fuente», se rompe el paralelo con otros textos de la Biblia y el paralelismo dentro del mismo versículo 3.

Pero si tomamos la expresión *cabeza* en el sentido de «autoridad», se mantiene el paralelismo. Cristo tiene autoridad sobre el hombre, el hombre sobre la mujer y Dios sobre Cristo. Con todo, esta autoridad no implica necesariamente que uno sea superior y el otro inferior. Aun cuando Dios tiene autoridad sobre Cristo (véase 15:24–28), Cristo no es inferior al Padre. Del mismo modo, «la autoridad que el hombre tiene sobre la mujer no **[P. 399]** implica que la mujer sea inferior o que el hombre sea superior».[10] Por el contrario, así como Cristo es en esencia igual a Dios el Padre, así también la mujer es igual al hombre en su ser y valor.

Finalmente, el griego no deja en claro si Pablo está hablando de la relación marido-esposa o de la relación hombre-mujer. En base al paralelo de «el esposo es cabeza de su esposa, así como Cristo es cabeza y salvador de la iglesia» (Ef. 5:23), optamos por la primera interpretación.

Consideraciones doctrinales en 11:3

Al hablar del término *cabeza* en el presente texto, debemos de tener en cuenta cómo usa Pablo la palabra en otros pasajes. En sus cartas, la palabra aparece 17 veces, de las cuales 7 tienen un significado literal y 10 figurado.[11]

Cuando Pablo desarrolla su enseñanza sobre la autoridad que Cristo tiene sobre la iglesia y sobre toda la creación, expone lo que significa que Cristo sea la cabeza. En Efesios 1:20–23, Pablo introduce la doctrina de Cristo como cabeza de todo, refiriéndose a su exaltación celestial *«por encima de todo gobierno y autoridad, poder y dominio»* (Ef. 1:21). El texto mismo habla de la operación de la autoridad divina de Cristo: «Dios sometió todas las cosas al dominio de Cristo, y lo dio como cabeza de todo a la iglesia» (Ef.

---

[7] Gordon D. Fee, *The First Epistle to the Corinthians* en la serie New International Commentary on the New Testament (Grand Rapids: Eerdmans, 1987), p. 503.

[8] F. F. Bruce, *1 and 2 Corinthians*, serie New Century Bible (Londres: Oliphants, 1971), p. 103. Véase también a Stephen Bedale, «The Meaning of *kephale* in the Pauline Epistles», *JTS* n.s. 5 (1954): 211–15.

[9] James B. Hurley, *Man and Woman in Biblical Perspective* (Grand Rapids: Zondervan, 1981), p. 166. Cf. Noel Weeks, «Of Silence and Head Covering», *WTJ* 35 (1972): 21–27.

[10] Thomas R. Schreiner, «Head Coverings, Prophecies and the Trinity», en *Recovering Biblical Manhood and Womanhood: A Response to Evangelical Feminism*, editado por John Piper y Wayne Grudem (Westchester, Ill.: Crossway, 1991), p. 130.

[11] Literal: 1 Co. 11:4 (bis), 5 (bis),7, 10; 12:21. Figurativo: 11:3 (tres veces); Ef. 1:22; 4:15; 5:23 (tres veces); Col. 1:18; 2:10, 19.

1:22). El tema de que Cristo es cabeza de la iglesia también aparece en Efesios 4:15; 5:23 y Colosenses 1:18; 2:19. Cristo es llamado cabeza de todas las cosas (Col. 2:10).

En un pasaje, Pablo hace un paralelo entre la autoridad que Cristo tiene sobre la iglesia y la autoridad que tiene el esposo como cabeza de su esposa. En este texto particular encontramos un paralelo que nos ayuda a interpretar 1 Corintios 11:3. Efesios dice: «Esposas, sométanse a sus propios esposos como al Señor. Porque el esposo es cabeza de su esposa, así como Cristo es cabeza y salvador de la iglesia, la cual es su cuerpo» (Ef. 5:22, 23). Aquí se da una clara analogía entre la relación esposo-esposa y la relación Cristo-iglesia. La esposa se somete al esposo, así como la iglesia se somete a Cristo. Con todo, la jefatura de la cabeza tiene una cualidad que le es única, tal como el texto lo indica: Cristo es el salvador de la iglesia, la cual es su cuerpo. La iglesia tiene su existencia en él. En forma similar, en base al relato de la creación de Eva (Gn. 2:21–23), el esposo reconoce que la esposa procede del hombre y depende de él. Por tanto, la autoridad como cabeza no sólo significa autoridad, sino que incluye la referencia al origen de la mujer que afecta la relación continua.[12]

Por el paralelo que hay entre 1 Corintios 11:3 y Efesios 5:22–23, inferimos que Pablo presenta la doctrina de Cristo en su calidad de cabeza gobernante como un modelo. Así como Cristo es cabeza de todo hombre y de la iglesia, así también el esposo es cabeza de su esposa. Así como Cristo se somete a Dios el Padre, la esposa se somete al esposo.[13]

4. Todo hombre que ora o profetiza con algo sobre su cabeza, deshonra su cabeza.

[P. 400] a. *Una salvedad.* Antes de explicar este versículo, debemos reconocer que las normas de la vestimenta varían de cultura a cultura y de época a época. La ciudad de Corinto tenía una población mixta de griegos, romanos, judíos y otras nacionalidades. Cuando Pablo habla de los peinados y el uso del velo, debemos recordar que les dice a sus lectores que, en medio de un mundo pagano, deben adoptar prácticas cristianas. Pablo objetaba que se borrasen las diferencias de género (femenino y masculino), y quería que los corintios demostrasen a la vista que había una clara distinción entre hombres y mujeres.

b. *Interpretación.* Aunque la traducción de este texto es simple, no lo es su interpretación. Por ejemplo, ¿ora y profetiza el hombre en su casa o en la iglesia, en privado o en público? ¿Cómo entendemos el verbo *profetizar*? ¿Qué se quiere decir con «algo sobre su cabeza»? La palabra *cabeza* ocurre dos veces. ¿Tienen esas dos ocurrencias el mismo significado o la segunda apunta a Cristo? (véase el v. 3).

Primero, al parecer el orar y profetizar ocurren en el culto público, pues no tiene sentido que Pablo dé estas instrucciones a alguien que ora en privado. En cuanto a profetizar, en otro contexto Pablo dice que el que profetiza edifica a la iglesia (14:4). Concluimos que el versículo habla del culto público.

Segundo, cuando Pablo escribe «todo hombre que ora o profetiza», se refiere a la oración audible que se hace en el culto. La partícula *o* es el conectivo entre *ora y profetiza,* y más adelante en otro capítulo Pablo dirá que uno debería anhelar tener el don de profecía (14:1, 39). Deja la impresión que la oración es algo común, pero la profecía ocasional. Con todo, ¿cuál es el significado de *profetizar*? La palabra apunta a la predicación, la enseñanza o la explicación de la revelación divina. De hecho, esto es lo que Priscila y Aquila hicieron cuando invitaron a Apolos a su hogar para explicarle con más precisión la Palabra

---

[12] Refiérase a Herman N. Ridderbos, *Paul: An Outline of His Theology,* traducido por John Richard de Witt (Grand Rapids: Eerdmans, 1975), p. 382.
[13] Cf. Hurley, *Man and Woman*, p. 145.

de Dios (Hch. 18:26). De manera similar, tanto Simeón como Ana la profetiza, pasaban su tiempo en los atrios del templo adorando a Dios con oración y alabanza, y explicando la revelación divina acaecida en Jesús como la salvación y redención de su pueblo (Lc. 2:25–38).

Tercero, ¿qué quiere decir «con algo sobre su cabeza»? Literalmente, Pablo dice «teniendo [algo] colgando de su cabeza». Si hubiese escrito la palabra algo, la cual nosotros suplimos, el texto sería más claro. La palabra provista es necesaria para entender lo que Pablo dice. Las palabras que Pablo usa aparecen en los escritos del autor griego Plutarco, quien nació el año 46 ó 47 a.C. a unos 65 kilómetros de Corinto. En los escritos de Plutarco, las palabras se refieren a algo que descansa sobre la cabeza. «La **[P. 401]** literatura griega contemporánea con el Nuevo Testamento, demuestra que la frase *kata kefalē* puede significar claramente 'sobre la cabeza'».[14]

Tanto en su tierra natal como en sus colonias, los romanos se cubrían la cabeza durante devocionales privados o públicos. Al ofrecer sacrificios, al orar o profetizar, extendían su toga sobre sus cabezas. Esta práctica devocional parece que había entrado a la sociedad de Corinto, una colonia romana. «De manera que cuando Pablo les recuerda a los cristianos varones que deben orar y profetizar con la cabeza descubierta, la recomendación encaja en el contexto de huir de la idolatría».[15] Pablo desea que los corintios se separen de las costumbres paganas y que sean diferentes en su práctica cristiana.

Por último, ¿tiene la segunda mención de la palabra «cabeza» el mismo sentido que la primera (la cabeza física) o más bien apunta a Cristo (la cabeza espiritual)? Los comentaristas se dividen. El versículo precedente (v. 3) enseña que Cristo es la cabeza del hombre y que el esposo es la cabeza de la esposa. Por tanto, el hombre que se cubre la cabeza deshonra a Cristo y la esposa que se descubre la cabeza deshonra a su esposo. Sin embargo, si tomamos la segunda ocurrencia de cabeza como si apuntara a Cristo, entonces el mensaje del versículo 7 parece redundante. Además, el contexto subsiguiente parece indicar que la mujer que ora o profetiza con la cabeza descubierta deshonra, no sólo a su esposo sino su propia cabeza. Si esto es así, no está del todo fuera de lugar una interpretación literal del versículo 4.[16] Por tanto, hacemos bien en aceptar ambas interpretaciones, la literal y la figurada.

Pablo quiere mantener una clara distinción de sexos, de tal forma que ningún hombre o mujer deshonre a la iglesia. No quiere que durante el culto público el hombre se cubra la cabeza, pues ese proceder imita una costumbre pagana y rechaza implícitamente el orden de la creación (véase el comentario a los vv. 5, 6, 13–15). Por consiguiente, no quiere que la mujer asista al culto público sin su cabeza cubierta.

5. Pero toda mujer que ora o profetiza con su cabeza descubierta, deshonra su cabeza. Porque es tal y como la mujer cuya cabeza ha sido rapada. 6. Porque si una mujer no cubre su cabeza, que también se corte el cabello. Pero si es una desgracia que una mujer se corte o rape la cabeza, que se cubra la cabeza.

---

[14] Richard Oster, «When Men Wore Veils to Worship: The Historical Context of 1 Corinthians 11:4», *NTS* 34 (1988): 486. El autor cita muchas referencias de Josefo y Plutarco. Para otros puntos de vista, véase James B. Hurley, «Did Paul Require Veils or the Silence of Women? A Consideration of 1 Cor. 11:2–16 and 1 Cor. 14:33b-36», *WTJ* 35 (1973): 193–204; Jerome Murphy-O'Connor, «The Non-Pauline Character of 1 Corinthians 11:2–16?» *JBL* 95 (1976): 615–21.

[15] Cynthia L. Thompson, «Hairstyles, Head-covering, and St. Paul: Portraits from Roman Corinth», *BA* 51 (1988): 104. Consúltese a David W.J. Gill, «The Importance of Roman Portraiture for Head-Coverings in 1 Corinthians 11:2–16», *TynB* 41.2 (1990): 245–60.

[16] Cf. Murphy-O'Connor, «Sex and Logic», p. 499.

[P. 402] a. «Pero toda mujer que ora o profetiza». Los versículos 4 y 5 son paralelos y revelan que el hombre y la mujer son iguales en la iglesia. En el Antiguo Testamento, no la mujer sino el hombre recibía la señal del pacto (p. ej., Gn. 17). El hombre representaba a la mujer. Pero en la era del Nuevo Testamento, el hombre y la mujer son uno en Cristo Jesús (Gá. 3:28), lo que quiere decir que son iguales frente a Dios. Esto queda claro cuando Pablo atribuye las funciones religiosas de orar y profetizar tanto al hombre como a la mujer. El hombre y la mujer saben que profetizar consiste en enseñar y predicar la revelación de Dios y exhortar y aconsejar a otros con la Escritura (véase Hch. 24:26).

b. «Con su cabeza descubierta, deshonra su cabeza». La interpretación de este versículo depende del versículo 3, donde Pablo dice que el hombre es cabeza de la mujer. En el círculo familiar esto quiere decir que el esposo es cabeza de la esposa. Si la mujer de Corinto deja de cubrirse la cabeza en público, con ese acto afirma que se rehúsa a mostrar lo que Dios quiere que exhiba, a saber, que está subordinada a su esposo. Se apropia de la autoridad que le pertenece al esposo.[17] Cuando en la iglesia de Corinto la mujer va en contra de la estructura de la creación, deshonra a su esposo.

En el tiempo de Pablo, la mujer debía cubrirse la cabeza. Si no lo hacía, no sólo deshonraba su propia cabeza, sino que se mostraba irrespetuosa hacia su esposo. Debería respetar a su esposo cubriéndose la cabeza en público. Pero preguntamos, ¿tenía la mujer que cubrirse la cabeza cuando no oraba o profetizaba? En la privacidad de su hogar no era necesario, pero en público siempre debía cubrirse la cabeza.

c. «Porque es tal y como la mujer cuya cabeza ha sido rapada». A primera vista, esta observación pareciera tener poco tino y ser algo dura. Pero debemos considerar estas palabras dentro del contexto cultural del Corinto del primer siglo. Pablo se explica en los versículos que siguen, donde nota que la naturaleza misma enseña que el cabello largo es la gloria de la mujer (v. 15). Que a una mujer se le rape la cabeza era y todavía es una marca de desgracia y humillación. Es difícil saber si Pablo está pensando en la práctica de humillar a una mujer adultera rapándola. El autor romano del primer siglo, Dio Crisóstomo, menciona que en la isla de Chipre, las autoridades rapaban a la adúltera para identificarla como prostituta.[18] El mensaje que Pablo comunica a las mujeres de Corinto es que deberían honrar a sus esposos mediante las normas culturales de la época. Como dice David W. J. Gill,

[P. 403] Lo que Pablo podría querer decir es que si las mujeres en la iglesia no llevan velo, se tomará esa acción como si estuviesen deshonrando a sus esposos, lo cual podría afectar su lugar en la sociedad. Si la esposa insiste en llevar la cabeza descubierta, bien podría llevar también una señal de humillación rapándose la cabeza. Si no quiere avergonzar de esa manera a su esposo, a ella misma y a su familia, que use el velo.[19]

El principio que aquí se enseña es que la esposa debe honrar a su esposo, y la aplicación de este principio era llevar velo cuando se estaba en público. El no cubrirse la cabeza era señal de rebelión de parte de la esposa.

d. «Porque si una mujer no cubre su cabeza, que también se corte el cabello». Pablo aborda el asunto en forma lógica. Dice que una esposa que no usa velo en público avergüenza a su esposo tanto como lo sería para ella andar con la cabeza rapada.

---

[17] Consúltese a Werner Neuer, *Man and Woman in Christian Perspective,* traducido por Gordon J. Wenham (Westchester, Ill.: Crosway, 1991), p. 113; H. Wayne House, «Should a Woman Prophesy or Preach before men?» *BS* 145 (1988): 154.
[18] Dio Chrysostom, *Discourses* 64.2–3.
[19] Gill, «Head-coverings», p. 256.

e. «Pero si es una desgracia que una mujer se corte o rape la cabeza, que se cubra la cabeza». En esta última parte del versículo, el énfasis recae en la palabra *desgracia.* Pablo coloca a la esposa en la difícil posición de tener que escoger: si quiere aparecer en público sin velo, que se rape y se identifique con mujeres de mala reputación. Si no quiere afeitarse la cabeza, que use velo y se asocie así con las mujeres respetables. Notemos que es la esposa, no el esposo, quien tiene que tomar la decisión. La decisión depende de cuán dispuesta esté a aceptar una posición de sumisión hacia su esposo «según el orden de la creación».[20]

Consideraciones prácticas en 11:4–6

Las normas culturales cambian de país a país, y también cambian con el tiempo. Las diferencias son muy notorias, cuando consideramos los peinados y las cubiertas para el cabello. Éste puede llevarse corto o largo, y en muchas culturas el cubrirse la cabeza tiene que ver con observancias religiosas (p. ej., el judaísmo, el islam y algunas ramas del cristianismo).

En climas fríos, la iglesia cristiana consideraba que era necesario cubrirse la cabeza. Durante la Reforma, Juan Calvino y sus colegas usaban una capucha para protegerse del frío. ¿Usarían estas capuchas durante el culto o seguirían la orden de Pablo de no orar o profetizar con la cabeza cubierta? Calvino dice:

Porque no debemos ser tan estrechos de mente como para pensar que un profesor está haciendo mal al vestir una capucha cuando le habla al pueblo desde el púlpito. Lo único que Pablo quiere dejar en claro es que el esposo tiene la autoridad, y que la esposa le está sujeta, y esto se logra cuando el hombre descubre su cabeza a la vista de la congregación, aunque después se vuelva a colocar la capucha para no pescar un resfriado.[21]

Dos siglos después (en 1741), el comentarista alemán John Albert Bengel tuvo que enfrentar un desarrollo cultural distinto: ¿Qué pensamos de las pelucas? Bengel comenta **[P. 404]** que las pelucas se usan cuando el cabello es escaso. «Por tanto, las pelucas difícilmente deshonran más al hombre mientras ora que cuando no ora».[22] Con todo, el comentarista opina que si pudiese preguntarle a Pablo qué opina, el apóstol hubiera persuadido a la gente a no usar pelucas, porque son «impropias a los hombres, especialmente cuando oran».

Durante la primera mitad del siglo veinte, las mujeres tenían la costumbre de usar sombreros para ir a la iglesia. Pero en la segunda mitad de este siglo, ya no se ve muchas mujeres entrando a la iglesia con sombreros.

¿Cómo aplicamos las palabras de Pablo al asunto de cubrirse o no cubrirse la cabeza el día de hoy? ¿Estaba Pablo dando expresión a patrones culturales de su época que se daban en la iglesia de Corinto y otros lugares (v. 16), patrones que ya no están en boga? ¿Pueden los patrones cambiantes de la cultura comunicar principios permanentes y básicos?

Pablo proclama el evangelio de Cristo. Este evangelio nos libera de las leyes ceremoniales y civiles de los judíos. El apóstol rechaza la idea de pedirle a los gentiles que adopten costumbres judías como un requisito para hacerse cristianos (Gá. 5:1–6). Asimismo, Pablo no quiere decirles a todos los creyentes a lo largo de todas las épocas que adopten las

---

[20] Bruce, *1 and 2 Corinthians*, p. 104.
[21] John Calvin, *The First Epistle of Paul to the Corinthians*, serie Calvin's Commentary, traducido por John W. Fraser (reimpreso por Grand Rapids: Eerdmans, 1976), pp. 230–231.
[22] John Albert Bengel, *Bengel's New Testament Commentary*, traducido por Charlton T. Lewis y Marvin R. Vincent, 2 vols. (Grand Rapids: Kregel, 1981), vol. 2, p. 223.

costumbres que él desea que los corintios guarden. Lo que subraya en esta sección es que en la relación matrimonial, la esposa honra y respeta a su esposo, mientras que el esposo ama y guía a la esposa. Este es el principio básico que se puede aplicar de diversas formas en las diferentes culturas a lo largo del mundo. El principio es el mismo, aunque su aplicación sea diferente.

Si Pablo permite que la mujer ore y profetice en el culto, ¿no se contradice esto con la idea de que la esposa debe someterse a la autoridad del esposo? No necesariamente. Dentro de la relación matrimonial, la esposa debe honrar a su esposa siendo sumisa. Pero en la iglesia, el Espíritu Santo llena a hombres y a mujeres y ambos oran y profetizan. Delante del Señor, tanto el hombre como la mujer reciben los dones del Espíritu. No obstante, Pablo no anula los roles distintivos de cada sexo. Aunque hombres y mujeres son nuevas criaturas en Cristo, la relación esposo-esposa se mantiene incólume.[23]

Palabras, frases y construcciones griegas en 11:2–6

Versículos 2–3

El Texto Mayoritario registra la palabra □δελφοί («hermanos») después de os alabo. Bruce M. Metzger observa: «Si la palabra hubiese sido original (como lo es en 10:1 y 12:1, donde ningún testigo la omite), su ausencia [de los manuscritos antiguos e importantes] sería inexplicable».[24]

μέμνημαι—es el perfecto medio de μιμνήσκω (=recordar) y funciona como un presente continuo.

πάντα—este neutro plural es un acusativo de relación: «en todo respecto».

□ κεφαλή □ Χριστός—«Cristo es la cabeza». El artículo definido aparece con el sujeto y el predicado nominal. Esto quiere decir que los sustantivos son intercambiables e idénticos. Por contraste, la oración κεφαλ□ γυναικ□ς □ □νήρ sólo tiene un artículo definido, con lo cual se afirma que «el hombre no es la cabeza de la mujer de la misma forma exacta en que Cristo es cabeza del hombre».[25]

[P. 405] *Versículos 4–5*

κατ□ κεφαλ□ς □χων—la traducción literal es «teniendo hacia abajo desde la cabeza», pero el participio necesita un complemento: «un velo». Por lo que se sugiere: «con [¿una cubierta?] sobre la cabeza [esto es, cayendo de la cabeza]».[26]

τ□ α□τό—el pronombre neutro se refiere a una mujer sin velo como ejemplo, no como si se hablara de una persona en particular: «es tal y como la mujer cuya cabeza ha sido rapada».

Versículo 6

ε□—dos veces esta partícula introduce una oración condicional usando el modo indicativo, para apuntar a una realidad, con la deducción lógica para el argumento de Pablo.[27]

---

[23] Consúltese a Hurley, «Veil», p. 204.
[24] Bruce M. Metzger, *A Textual Commentary on the Greek New Testament*, 3ª edición corregida (Londres y Nueva York: United Bible Society, 1975), pp. 561–562.
[25] Robert Hanna, *A Grammatical Aid to the Greek New Testament* (Grand Rapids: Baker, 1983), p. 302.
[26] C. F. D. Moule, *An Idiom-Book of New Testament Greek,* 2ª edición (Cambridge: Cambridge University Press, 1960), p. 60. Véase también R. St. John Parry, *The Epistle of Paul the Apostle to the Corinthians*, Cambridge Greek Testament for Schools and Colleges (Cambridge: Cambridge University Press, 1937), p. 158.
[27] BDF § 372.2.

κεἰρασθαι, ξυρ□σθαι—«ser cortado, ser afeitado». El primer infinitivo es un aoristo en voz media y el segundo es un presente en voz media. En la voz media los infinitivos denotan consentimiento: «la mujer se deja cortar o rapar la cabeza».

b. Imagen y gloria
11:7–12

Los Evangelios, especialmente el de Mateo, presentan a Jesús como un maestro que una y otra vez apela al Antiguo Testamento y a veces le pregunta a su auditorio si han leído la Escritura (véase Mt. 12:3; Mr. 2:25; Lc. 6:3). Jesús basaba su enseñanza en la Palabra de Dios.

Al escribirles a los corintios, Pablo sigue el ejemplo de Jesús y basa su instrucción en las Escrituras del Antiguo Testamento. Es de esperar que los cristianos judíos estuviesen familiarizados con el contenido del Antiguo Testamento, y que los cristianos provenientes del paganismo no tuviesen la misma solidez escritural (véase la Introducción). Con todo, Pablo es un maestro que abre la Palabra de Dios y toma lo que va a enseñar en los siguientes versículos de los primeros dos capítulos de Génesis.

7. Porque un hombre no debe cubrirse la cabeza, porque es la imagen y gloria de Dios. Pero la mujer es la gloria del hombre.

a. «Porque un hombre no debe cubrirse la cabeza». La primera palabra que nos encontramos es la conjunción causal *porque*, la cual indica que el presente pasaje (vv. 7–12) es una explicación de los versículos precedentes (vv. 5, 6), aludiéndose al relato de la creación (Gn. 1:26, 27; 2:18–24). Cuando Pablo dice que el hombre no debe cubrirse la cabeza, lo que hace es escribir un principio general que aplica la oración y la profecía. (Esto no quiere decir que una persona no pueda protegerse de las inclemencias del **[P. 406]** tiempo poniéndose un sombrero o una gorra). Pablo llama la atención al concepto clave de que el hombre es la imagen y gloria de Dios.

b. «Porque es la imagen y gloria de Dios». Aquí sólo se registra la palabra *imagen* y no aparece el término «semejanza», lo que también habríamos esperado en una alusión al primer capítulo de Génesis (v. 26; véase también Gn. 5:1; 6:9). Una imagen es una representación exacta de alguien o algo: la estatua de un líder famoso, la cabeza de algún gobernante grabada en una moneda, o una foto en la pantalla de televisión. «En su relación de autoridad hacia la creación y hacia su esposa, el varón representa el dominio de Dios sobre la creación y la jefatura de Cristo como cabeza de su iglesia».[28]

También habríamos esperado que Pablo declarase que tanto la mujer como el hombre fueron creados a la imagen de Dios (Gn. 1:26–28). Pablo más bien usa la palabra *gloria* para ofrecer una comparación, no un paralelo. El hombre es la imagen y gloria de Dios, mientras que la mujer es la gloria del hombre, pero no es la imagen del hombre.[29] Pablo ha afirmado de que Dios es cabeza de Cristo, que Cristo es cabeza del hombre y que el hombre es cabeza de la mujer (v. 3). Como el apóstol está enseñando acerca del hombre en su calidad de cabeza, en este momento no le interesa explicar que Eva también fue creada a la imagen de Dios.

En lugar de «semejanza», Pablo escribe *gloria,* a lo que algunas versiones añaden el verbo *reflejar* o el sustantivo *reflejo.*[30] Por cierto, una versión hasta omite por completo la

---

[28] Hurley, *Man and Woman,* p. 173.
[29] F. W. Grosheide, *A Commentary on the First Epistle to the Corinthians: The English Text with Introduction, Exposition and Notes*, en la serie New International Commentary on the New Testament (Grand Rapids: Eerdmans, 1953), p. 255.
[30] Cf. VP, CB.

palabra *gloria,* y traduce: «pues [el hombre] es imagen y reflejo de Dios; pero la mujer es reflejo del hombre».[31] Es verdad que el hombre refleja la gloria de Dios. Esto es evidente en el Salmo 8:5, donde se describe al hombre coronado de honra y de gloria. Pero desde otro punto de vista, el hombre le atribuye y da gloria a Dios.[32] Los humanos fueron creados para la gloria de Dios. El fin principal del hombre es glorificar a Dios y gozar de él para siempre, como lo dice un conocido catecismo del siglo XVII.[33] El hombre le atribuye gloria a Dios.

La frase *gloria de Dios* puede interpretarse en forma subjetiva (la gloria que Dios da al ser humano), objetiva (la gloria que el humano rinde a Dios) o en ambas formas. De la misma forma, en sentido subjetivo, el hombre ama y protege a su esposa. En sentido objetivo, la esposa da gloria a su esposo siendo su ayuda (Gn. 2:18, 20).

[P. 407] c. «Pero la mujer es la gloria del hombre». La última parte del versículo 7 empieza con el adversativo *pero,* con lo cual se crea un contraste entre esta oración y la oración anterior. La esposa no es la gloria de Dios, sino la gloria del hombre, es decir, de su esposo. La mujer fue creada para ayudar a su esposo, y es así que busca honrarlo reconociéndolo como cabeza del hogar. El término *gloria* aparece otra vez en este contexto, cuando Pablo recurre al argumento de la naturaleza y señala que la gloria de la mujer es su cabello largo (v. 15). ¿Por qué debe glorificar la esposa a su esposo? Los dos versículos que siguen lo explican.

8. Porque el hombre no vino de la mujer sino la mujer del hombre. 9. Por cierto, el hombre no fue creado por causa de la mujer sino la mujer por causa del hombre.

Pablo apoya su enseñanza con hechos tomados del relato de la creación (Gn. 2:18–24):

Dios creó a Adán y a Eva.

Adán no creó a Eva.

Dios primero creó a Adán, después a Eva.

Dios hizo a Eva de una costilla de Adán.

Dios creó a Eva a causa de Adán.

Así como Dios creó de una vez a los animales como machos y hembras, también podría haber creado a Adán y a Eva en un solo acto creativo, sacándolos a ambos del polvo de la tierra. Pero no actuó así, sino que primero hizo a Adán, luego declaró que no era bueno que el hombre estuviese solo (Gn. 2:18). Por esto le proveyó de una ayuda idónea a sus necesidades. Dios formó a Eva de una de las costillas de Adán, para que fuese su esposa. Dios se la presentó a Adán, el cual cantó su canción nupcial:

«Esto es ahora hueso de mis huesos

y carne de mi carne;

ésta será llamada Varona,

porque del varón fue tomada»

(Gn. 2:23)

---

[31] BJ, cf. LT, NBE, BAGD, p. 204.
[32] Fee, *1 Corinthians*, p. 516.
[33] Catecismo Menor de Westminster, respuesta # 1.

Mucha gente cree hoy día que la creación de Adán y Eva es una historia de los albores de la historia humana y que, por tanto, poco y nada tiene que decir para el día de hoy. Sin embargo, todavía es cierto que en la creación Adán fue creado primero y después Eva (1 Ti. 2:13). Dios hizo esta diferencia para siempre, y con ella reveló cuál era su designio y propósito para los sexos. Aunque el hombre y la mujer son iguales frente a Dios y en Cristo (Gá. 3:28), se les ha asignado papeles diferentes. La responsabilidad del esposo está principalmente en ser cabeza del hogar, y la esposa cumple el papel de colaboradora. Esta relación no debe alterarse, porque la historia de la creación enseña «que la mujer tiene una orientación no-reversible **[P. 408]** hacia el hombre como el punto de referencia de su vida».[34] El hecho de que Eva haya sido creada para ayudar a Adán sugiere que está sujeta a él. Cuando Dios creó a Eva como ayuda de Adán, le asignó un papel de apoyo y sumisión (Gn. 2:18). Al apelar al relato de la creación, Pablo es capaz de decir que el hombre no fue creado para la mujer, sino la mujer para el hombre.

10. Por esta razón, la mujer debe tener autoridad sobre su cabeza a causa de los ángeles.

a. «Por esta razón». Pablo continúa su discurso, vinculando estrechamente este versículo a los precedentes (vv. 7–9). La conjunción porque (v. 8) explica el versículo 7, y la frase *por cierto* (v. 9) muestra que el versículo 9 entrega apoyo adicional al versículo 8. La conjunción del versículo 10 tiene la función de conectar el versículo al argumento global.

b. «La mujer debe tener autoridad sobre su cabeza a causa de los ángeles». No es fácil traducir esta porción del texto, como quedará claro por las siguientes versiones representativas:

«señal de autoridad» (NVI, VP)

«la *potestad* » (NTT)

«un signo de autoridad» (CI)

«señal de su autoridad» (REB)

«señal de la sujeción» (NC, BJ, CB, NBE, cf. LT)

«*divisa de* la autoridad *del marido* » (VM)

Es obvio que los traductores se ven forzados a interpretar el texto griego. La construcción del original es concisa y obscura. Al principio de esta sección coloqué una traducción literal, que admito carece de elegancia y claridad. Mi traducción no suple la frase *señal de* y no indica si la expresión *autoridad* se refiere a la autoridad de la esposa o del esposo.

Al tratar de clarificar el pasaje, debemos considerar el contexto precedente y subsiguiente. Hasta aquí, Pablo ha establecido el principio de que el hombre es la cabeza de la mujer, así como Cristo es la cabeza del hombre y Dios es la cabeza de Cristo. Entregó indicaciones de cómo deben comportarse los hombres y mujeres mientras oran o profetizan. Pablo ha instruido a las mujeres que se cubran para que no traigan vergüenza sobre sus

---

[34] Neuer, *Man and Woman*, p. 73.
NVI Nueva Versión Internacional
VP Versión Popular (1983). Sociedades Bíblicas Unidas
REB Revised English Bible
BJ Biblia de Jerusalén. Bilbao: Desclée de Brouwer, 1975
CB *La Biblia, La Casa de la Biblia. Salamanca: Sígueme, 1992*
NBE Nueva Biblia Española. A. Schökel y J. Mateos. Madrid: Cristiandad, 1975
LT La Biblia, J. Levoratti y A. B. Trusso
VM Versión Moderna. Sociedades Bíblicas en América Latina

«cabezas», esto es, sus esposos. Pablo defendió su posición acudiendo al relato de la creación que se encuentra en los dos primeros capítulos de Génesis. Ahora Pablo concluye este segmento de su discusión, diciendo que «la mujer debe tener autoridad sobre su cabeza a causa de los ángeles».

Son muchos los eruditos que han estudiado este versículo. Con todo, cada uno admite que su interpretación tiene debilidades. A pesar de todo lo que se ha sugerido, el texto se mantiene enigmático y no es capaz de comunicar **[P. 409]** su sentido. A continuación presentamos las diferentes interpretaciones propuestas:

1. Cuando una mujer ora o profetiza en público, exhibe la nueva libertad que tiene en Cristo. La mujer deriva su autoridad de Dios, y es capaz de demostrar dicho poder cubriéndose la cabeza.[35] La debilidad de esta propuesta es que una discusión sobre igualdad armonizaría bien con Gálatas 3:28, pero en el presente pasaje Pablo no dice nada sobre libertad.

2. «Una señal de autoridad». Muchas traducciones han puesto de relieve su lectura, añadiendo la frase *señal de* o *velo.*[36] Muchos comentaristas afirman que la palabra *autoridad* no apunta a la autoridad de la mujer, sino a la del esposo. El contexto dice que el esposo es la cabeza de la esposa, lo que deja la impresión que el término *autoridad* equivale a sumisión. En griego, sin embargo, *exousia* nunca tiene un sentido pasivo u objetivo, es decir, no indica que alguien está bajo la autoridad de otra persona. Siempre tiene el sentido subjetivo o activo que tiene que ver con la propia autoridad que uno tiene. Finalmente, esta interpretación hace que la preposición griega *epi* (= sobre) adquiera el sentido de *por sobre.* El esposo tiene autoridad sobre su esposa. Por cierto que Pablo ha dicho esto anteriormente (v. 3), pero no lo está diciendo en el versículo 10.

3. Se ha relacionado la palabra autoridad con el relato de la creación de Adán y Eva en Génesis 1:26–28. Este pasaje afirma que el hombre y la mujer recibieron el mandato de gobernar y tener autoridad sobre los peces, las aves y toda criatura viviente que está sobre la tierra.[37] Esta ingeniosa explicación hace que la mujer participe con el hombre en forma activa en el ejercicio de la autoridad, pero el texto mismo no entrega el apoyo suficiente que la interpretación necesita.

4. Cuando una mujer ora o profetiza en un culto, recibe autoridad espiritual. No obstante, debe de aceptar la posición que se le asignó desde la creación del mundo, esto es, debe de reconocer que su esposo es su cabeza. No podrá orar en el Espíritu, si se rebela «en contra del orden de la creación que fue santificado por el Espíritu de Dios».[38] Esta es una explicación plausible que hace justicia al concepto de *autoridad.* Con todo, dicho concepto debería estar ligado con lo que sigue: «por causa de los ángeles».

5. ¿Podría ser que, en virtud del entrenamiento rabínico que Pablo recibió, le esté pidiendo a la mujer que se cubra con un velo por causa de los ángeles? La literatura de Qumrán nos dice que en aquel tiempo si una mujer se presentaba en una reunión religiosa sin su velo «era como un defecto **[P. 410]** físico que debe ser excluido».[39] La idea es que ella debe ser excluida del culto porque los ángeles, que están presentes, se ofenden por

---

[35] Consúltese a Morna D. Hooker, «Authority on Her Head: An Examination of 1 Cor. XI.10», *NTS* 10 (1963–64): 415–16.
[36] SB, vol. 3, pp. 435–436; Werner Foerster, *TDNT*, vol. 2, pp. 573–574.
[37] Refiérase a Hurley, «Veils», pp. 211–212.
[38] Neuer, *Man and Woman*, p. 115.
[39] Joseph A. Fitzmyer, «A Feature of Qumram Angeology and the Angels of 1 Cor. XI.10», *NTS* 4 (1957–58): 48–58.

este tipo de defectos. Esta forma de abordar el texto ilumina un poco la referencia a los ángeles, pero no nos ayuda con el sentido de la palabra «autoridad».

Todas estas sugerencias nos ayudan a entender los problemas que enfrentamos el abordar el versículo 10, pero todas tienen debilidades. Los estudiosos debemos reconocer que todavía no existe una explicación satisfactoria. Con humildad confieso que realmente no sé lo que Pablo quería decir en este versículo.

c. «A causa de los ángeles». Este breve versículo contiene dos conjunciones causales: la primera la traduje «por esta razón» y la segunda «a causa de». Algunos traductores combinan estas dos expresiones causales con la palabra *y* o *también*. Sea que suplamos un conectivo o que sigamos la sintaxis del griego, persiste el hecho de que los eruditos no saben qué se quiere decir con la referencia a los ángeles. 1 Corintios registra cuatro veces la palabra *ángeles* (4:9; 6:3; 11:10; 13:1). Pero aunque se estudie la palabra en cada uno de sus contextos, no podremos obtener de lo que Pablo quiere decir aquí. Los intérpretes tendrán que admitir que, a pesar de toda la investigación que se ha hecho, no se ha llegado a una explicación aceptable de este pasaje.

Aunque el versículo 10 se mantiene un misterio para los traductores, debemos considerarlo a la luz del contexto precedente y subsiguiente. Pablo afirmó que «el hombre no fue creado por causa de la mujer sino la mujer por causa del hombre» (v. 9) y «por esta razón la mujer debe tener autoridad sobre su cabeza a causa de los ángeles» (v. 10). El versículo 11 empieza con el adversativo *sin embargo,* así Pablo cambia la discusión para subrayar un punto importante: «en el Señor la mujer no es [nada] aparte del hombre ni el hombre es [nada] aparte de la mujer». Este versículo continúa lo dicho en el versículo 9, donde Pablo habla del relato de la creación. En el versículo 11, Pablo da a entender que habla de la nueva creación espiritual y dice que el hombre y la mujer dependen uno del otro «en el Señor». Entre estos dos versículos, Pablo coloca las enigmáticas palabras del versículo 10, las que le atribuyen autoridad a la mujer. Ella puede orar o profetizar, siempre que cubra su cabeza (vv. 5, 13). De esta manera, la mujer posee autoridad cuando muestra respeto por la presencia de los ángeles.[40]

11. Sin embargo, en el Señor la mujer nada es aparte del hombre ni el hombre es nada aparte de la mujer. 12. Porque así como la mujer procede del hombre, así el hombre viene a través de la mujer, y todo procede de Dios.

[P. 411] a. *Estructura.* Estos dos versículos sirven de equilibrio a dos versículos precedentes (vv. 8,9) y muestran casi un paralelismo perfecto, siempre y cuando tomemos el versículo 10 como una especie de paréntesis. Los sujetos *(hombre y mujer)* de los versículos 8 y 12 están en orden quiástico:

Versículos 8a,b	*Versículo 12a,b*
Porque el hombre no vino	Porque así como la mujer procede
de la mujer	del hombre,
sino la mujer	así el hombre viene a través

[40] Cf. a Annie Jaubert, «Le Voile des Femmes (1 Cor. XI.2–16)», *NTS* 18 (1971–72): 419–30.

del hombre.	de la mujer.

En forma similar, los versículos 9–11 tienen la función de crear un contraste, especialmente por medio de *sin embargo.* Los versículos también muestran una estructura quiástica.

Versículo 9a,b	*Versículo 11a,b*
Por cierto, el hombre no fue	Sin embargo, … la mujer nada es aparte
creado por causa de la mujer	del hombre
sino la mujer por causa	ni el hombre es nada aparte
del hombre.	de la mujer.

b. *Intención.* ¿Qué está tratando de comunicar Pablo con la estructura literaria de este pasaje? Primero, el versículo 8a forma un contraste con el versículo 12b, mientras que los versículos 8b y 12b corresponden. Pablo afirma que a través del nacimiento natural el hombre (y también la mujer) tiene su origen biológico por medio de la mujer. Sólo Adán puede decir que Dios le dio vida en forma directa, los demás hombres y mujeres la reciben por nacimiento. Pablo no dice esto para minar el orden de la creación, ya que en el versículo 12a repite lo que dijo en el versículo 8b (que la mujer procede del hombre). Con estos dos versículos comunica la idea de que en lo que respecta al nacimiento natural, hombres y mujeres son iguales.

Además, el contenido de los versículos 9a y 11b, reforzado por el adversativo *sin embargo,* nos recuerda con fuerza la realidad. Junto con esto, el versículo 11 hace una afirmación significativa: «en el Señor», la cual yo he colocado al comienzo de este versículo Con estos dos modificativos en mente, examinemos cuidadosamente estos versículos.

Pablo afirma: «Por cierto, el hombre no fue creado por causa de la mujer» (v. 9), lo cual armoniza con el orden de la creación. A esto añade: «Sin embargo, en el Señor … el hombre es nada aparte de la mujer» (v. 11b). ¡Una obvia afirmación sincera! La segunda parte es igualmente reveladora: «la mujer [fue creada] por causa del hombre» (v. 9b), lo cual viene seguido por: «Sin embargo, la mujer nada es aparte del hombre» (v. 11a).

Pablo apunta a la forma en que el esposo y la esposa dependen el uno del otro, complementándose uno al otro en forma maravillosa. Aunque el esposo es la cabeza de la esposa, depende de ella en muchas formas. A la **[P. 412]** vez, la esposa necesita de su esposo tanto como él la necesita a ella. Cuando la muerte o el divorcio separan a la pareja, lo que se experimenta es la destrucción de lazo matrimonial que los unía. Mientras el Señor les conceda vida, que el esposo y la esposa estén unidos en amor y servicio mutuo.[41]

Pablo no debilita en nada el orden de la creación. Añade una segunda afirmación modificativa de estos dos versículos: «y todo procede de Dios». Con esto quiere decir que el esposo no tiene ninguna ventaja sobre la esposa por el hecho de que Adán haya sido creado primero que Eva. En el Señor, los dos se mantienen en una relación de reciproci-

[41] Calvin, *1 Corinthians*, p. 233.

dad, y ambos dependen y se ayudan el uno al otro, pues es Dios mismo quien ha determinado que todo sea así. Todo viene de Dios: el hombre, la mujer, el nacimiento, las relaciones y la vida matrimonial.

Consideraciones prácticas en 11:11–12

El cristianismo ha sido y se mantiene como una fuerza que libera a las mujeres de la opresión y el servilismo. En muchas otras religiones, los padres son los dueños de sus hijas en virtud del nacimiento. Después el matrimonio convierte al esposo en dueño de la esposa. Las mujeres no tienen libertad, viven en esclavitud y carecen de igualdad. Aun en el antiguo Israel, el hombre precedía a la mujer. Hay una oración judía que en una parte de la décimo octava petición, el hombre le agradece a Dios porque no lo hizo esclavo, ni gentil ni mujer. La mujer no era digna de estudiar la Escritura y se le negaba la educación.

El Nuevo Testamento enseña que en lo básico el hombre y la mujer son iguales. Por ejemplo, tanto en su Evangelio como en Hechos, Lucas menciona a hombres y mujeres: Zacarías y Elisabet, José y María, Simeón y Ana, Ananías y Safira, Aquila y Priscila. Pablo afirma sin equivocación que en Cristo Jesús el hombre y la mujer son uno (Gá. 3:28). Alaba a las obreras en la causa del evangelio, entre las que estaban Febe, Priscila, María, Trifena, Trifosa, Pérsida y Julia (Ro. 16:1–15).

Los libros de historia registran los esfuerzos misioneros de numerosas mujeres y las alaban por haber hecho crecer a la iglesia de Cristo. En nuestro país, las mujeres piadosas son la silenciosa fuerza que fortalece a la iglesia y la hace productiva. Una madre piadosa lleva a sus hijos a Jesús y los educa en el temor del Señor. Aunque las mujeres cumplen papeles distintos a los de los hombres, en casa y en la iglesia ambos están en pie de igualdad. Ambos dependen el uno del otro (11:11), porque ambos se dan cuenta que dependen del Señor para todo (11:12).

Palabras, frases y construcciones griegas en 11:7–12

Versículo 7

μ□ν … δέ—estas dos partículas forman un contraste definitivo entre el hombre y la mujer. Notemos que la palabra □νήρ (=hombre) carece de artículo definido, pero la palabra γυνή (=mujer) sí lo lleva.

□φείλει—«debería». En este caso se dice lo que el *hombre no debería* hacer. En el versículo 10 el mismo verbo dice lo que la *mujer debería* hacer. No es simple coincidencia que Pablo use esta estructura de oración y escoja estas palabras.

[P. 413] *Versículo 10*

□ξουσίαν □χειν—«tener autoridad». Los cuatro evangelistas usan esta frase para describir la autoridad de Jesús o de Dios el Padre. Pero en 1 Corintios, Pablo aplica la palabra □ξουσία (=autoridad) a Cristo, a sí mismo, a los otros apóstoles y cristianos.[42] Algunas pocas versiones antiguas y testigos de la patrística registran la variante κάλυμμα (=velo), recurso que se ocupó para tratar de explicar el texto. Esta lectura es de dudosa autenticidad.

Versículos 11–12

πλήν—la partícula adversativa sin embargo aparece en la conclusión de un argumento para resumir un punto principal.[43]

---

[42] 1 Co. 7:37; 8:9; 9:4,5,6,12,18; 11:10; 15:24.
[43] Robertson, p. 1187; BAGD, p. 669.

κ … διά—la primera preposición indica la fuente («de»), la segunda agencia («a través de»).

τ πάντα—el artículo definido expresa la totalidad de todas las cosas bajo el control de Dios.

c. El hombre y la mujer otra vez
11:13–16

Un estudio cuidadoso de los versículos 13–15 demostrará que Pablo usa fraseología idéntica a los versículos 4–7. Las palabras que ocurren en estas dos secciones son las siguientes: mujer, descubierta, orar, hombre, gloria. Así como los primeros dos versículos (vv. 2, 3) introducen toda esta sección, así el versículo 16 le sirve de conclusión.[44] En suma, este segmento es una pieza de literatura bellamente construida que sigue un desarrollo ordenado, a medida que Pablo enseña acerca de la relación hombre-mujer dentro del culto.

13. Juzgad por vosotros mismos: ¿Es propio que una mujer ore a Dios con su cabeza descubierta?

a. *Mandato.* Al llegar a sus observaciones finales, Pablo quiere que los lectores se involucren pensando en lo que él ha venido exponiendo. Les dice que analicen los hechos, usen su mente y juzguen por sí mismos. En otra sección dice lo mismo (véase 10:15).

b. *Preguntas.* Por medio de dos preguntas retóricas, Pablo desafía a sus lectores a que respondan.[45] Espera que respondan negativamente a la primera pregunta (v. 13) y afirmativamente a la segunda (vv. 14, 15a). Discutamos la primera inquietud: «¿Es propio que una mujer ore a Dios con su cabeza descubierta?». En base a que Pablo dijo que la mujer que ora o **[P. 414]** profetiza con la cabeza descubierta deshonra a su cabeza (v. 5a), el lector debería responder en forma negativa la pregunta que se le hace. Notemos que en la pregunta que hace, Pablo omite el verbo *profetizar,* ya que no quiere subrayar tanto la función que la mujer cumple en el culto, sino la forma en que se conduce.

Pablo pregunta si es propio. Cuando uno asiste y participa en un culto dedicado a adorar a Dios, uno debe hacerlo con decoro. Cuando adoramos al Señor nos acercamos a un Dios que mora en la santidad. Los ángeles cubren sus rostros en la presencia de Dios y dicen: «Santo, santo, santo, Jehová de los ejércitos; toda la tierra está llena de su gloria» (Is. 6:2, 3). Por eso, Pablo pregunta si es propio que una mujer ore a Dios con la cabeza descubierta. Se esperaba que ella siguiera las prácticas culturales de la época, esto es, que viniese a la iglesia vestida apropiadamente y que así participara del culto.

¿Qué quiere decir Pablo con *cabeza descubierta?* Le dice a la mujer que en público ella debiera mantener su honor y dignidad femenina. Esto lo hará llevando la cabeza cubierta. En esa época y cultura, las mujeres llevaban velos para diferenciarse marcadamente de los hombres. Dios creó una diferencia distintiva entre hombres y mujeres, y desea que su pueblo muestre esta diferencia mediante una vestimenta apropiada. Si una mujer rehúsa seguir estos códigos, niega expresamente la diferencia que Dios ha establecido.

En los dos versículos siguientes (vv. 14, 15), Pablo apela a la naturaleza misma para demostrar que las diferencias entre hombres y mujeres está basada en un orden natural

---

[44] Thomas P. Shoemaker, «Unveiling of Equality: 1 Corinthians 11:2–16», *BTB* 17 (1987): 60–63. Cf. Murphy-O'Connor, «1 Corinthians 11:2–16 Once Again», p. 274.

[45] Alan Padgett («Paul on Women in the Church: The Contradictions of Coiffure in 1 Corinthians 11:2–16», *JSNT* 20 [1984]:69–86), traduce las preguntas de los versículos 13–15a como oraciones declarativas, pero carece del apoyo de editores y traductores.

que se origina en la creación. En otras palabras, Pablo afirma que las mujeres no tienen derecho a abandonar las normas culturales por el hecho de que son libres en Jesucristo. Más bien, Pablo quiere que vivan en armonía con el orden de la creación y que se mantengan dentro de las costumbres de su tiempo. ¿Es propio que una mujer de Corinto adore a Dios con la cabeza descubierta? La respuesta es no.

14. ¿No os enseña la naturaleza misma que es una desgracia que el hombre se deje crecer el cabello, 15. pero si una mujer se deja crecer el cabello, es su gloria? Porque su cabello largo le ha sido dado a ella por cubierta.

a. «¿No os enseña la naturaleza misma?». Con la palabra *naturaleza,* Pablo apunta al orden natural que Dios ha creado. Cuando Dios creó al hombre y a la mujer, al hombre le dio el cabello más corto que a la mujer. «La *naturaleza* (esto es, Dios) ha hecho a los hombres diferentes que las mujeres, y ha provisto una indicación visible de dicha diferencia por medio de la cantidad de cabello que le asignó a cada uno».[46] Epicteto fue un filósofo estoico que enseñó a mediados del primer siglo. Aun él habla de la **[P. 415]** diferencia que hay entre hombres y mujeres respecto al cabello. Concluye: «Por tanto, debemos preservar las señales que Dios nos ha dado. No debemos echarlas a la basura. Hasta donde dependa de nosotros, no debemos confundir los sexos que se diferencian de este modo».[47] Hasta este escritor pagano reconoce la diferencia que Dios creó y que hizo parte del orden de la creación.

b. «[No les enseña la naturaleza misma] que es una desgracia que el hombre se deje crecer el cabello». Pablo coloca una pregunta retórica que demanda una respuesta afirmativa. En el contexto cultural en el que Pablo se movía, el cabello largo se consideraba como una desgracia en el hombre pero era la gloria de la mujer. Los judíos se cortaban el cabello. En ciertas ocasiones se lo dejaban crecer por un tiempo determinado, pues habían hecho un voto (véase Hch. 18:18; 21:24), pero después se lo cortaban.

Las monedas, estatuas y pinturas que describen a los hombres del mundo grecorromano del primer siglo, los presentan con el cabello corto. Unos siglos antes, los espartanos de la península del Peloponeso usaron el cabello largo. Los autores griegos no dejaron de mencionar este hecho, añadiendo que en Grecia los hombres por lo general se dejan el cabello corto, y son las mujeres la que se lo dejan crecer.[48] En el tiempo de Pablo, los corintios se cortaban el cabello, siguiendo así la corriente cultural de griegos y romanos. A no ser por motivo religioso o por duelo, el dejarse crecer el cabello era vergonzoso.

c. «Pero si una mujer se deja crecer el cabello, es su gloria». El contraste cultural en cuanto al cabello se encuentra en las palabras *desgracia* para los hombres y *gloria* para las mujeres. Pablo equilibra el término negativo con uno positivo.

La contraparte de la pregunta retórica que espera una respuesta afirmativa tiene que ver con la mujer. Pablo ya dijo que era una desgracia para la mujer que se cortara o afeitara el cabello (v. 6). Ahora postula la parte positiva, afirmando que el cabello largo es la gloria de la mujer. Con sabiduría evita opinar sobre cuán largo debe llevar la mujer su cabello o sobre qué peinados debiera usar, ya que esto tiene que ver con la moda y el uso, lo que es materia del gusto de cada una. Por ejemplo, la cultura israelita establecía que la mujer no debía soltarse el cabello en público. Cualquier mujer que se presentase en público con el cabello suelto, sería identificada con una prostituta. No sorprende que Simón, el fariseo, se escandalizara de que una prostituta entrara en su hogar y que con sus cabellos

---

[46] Barrett, *First Corinthians*, p. 256.
[47] Epicteto 1.16.9–14.
[48] Herodoto 1.82.7; Plutarco *Moralia* 267B.

secara los pies de Jesús (Lc. 7:36–50). Pero Pablo no habla de llevar el cabello suelto o amarrado, sólo se refiere al hecho de que el cabello largo es bello en la mujer. Su cabello largo será el gozo de su esposo.

[P. 416] d. «Porque su cabello largo le ha sido dado a ella por cubierta». Esta última parte del versículo es muy breve, lo cual impide entender con facilidad lo que se dice. ¿Qué se quiere decir con las palabras *por* y *cubierta?*

Si tomamos lo que dice el griego en el orden en que Pablo lo presenta, esta oración causal sirve para respaldar la respuesta positiva a la pregunta retórica. Pablo entrega la razón de por qué la mujer debe usar el cabello largo: se le ha dado como cubierta. Al verbo pasivo *ha sido dado* se le debe suplir el agente *por Dios,* que como Creador ha dotado a las mujeres de un velo o cubierta natural. Con todo, la palabra griega *anti* (traducida *por*) crea problemas, pues podría significar «en lugar de». Interpretada así, el texto estaría diciendo que el cabello toma el lugar del velo. En este caso, podríamos traducir: «Su cabello largo se le ha dado en lugar de velo».[49] Mi propia traducción de *anti* indica que una cosa equivale a la otra, por lo cual su sentido es «por, como»[50] (p. ej., «ojo por ojo, diente por diente» [Mt. 5:38]). En vista de todo el contexto que habla del decoro que es propio, los eruditos prefieren esta segunda traducción.

Los versículos 5b y 6 son la contraparte del versículo 15b. En esa contraparte, Pablo les dice a las mujeres de Corinto que en público se cubran la cabeza. Se da por sentado que ellas usaban una cubierta en la forma de un velo o pañoleta. Si las mujeres se negaban a usarla, estaban renunciando a la autoridad de sus esposos y repudiando el principio divino de que el hombre es la cabeza del hogar (v. 3). En el versículo 15, la palabra *cubierta* apunta a un artículo de vestir, a algo hecho de tela.

En la forma de una declaración general, la segunda oración del versículo 15 resume el alegato de Pablo: la forma de vestir de los corintios debe exhibir las diferencias sexuales dadas en la creación. No son los hombres, sino las mujeres las que deben dejarse crecer el cabello, pues les sirve de cubierta. La naturaleza le ha provisto a la mujer del cabello, el cual les sirve para destacar esta diferencia. Pablo sugiere que, aparte de su cabello largo, las mujeres deben vestir un velo, que es símbolo de que honran a sus esposos y que son sumisas a ellos.

En la cultura de hoy, la mujer no usa el sombrero como símbolo de que está subordinada a su esposo. Pablo no está pidiéndole a la mujer que use algo en la cabeza o que se haga un moño. Lo que busca es que la mujer sea distintivamente femenina en la forma en que se viste y usa el cabello, para que así pueda cumplir con el papel que Dios le dio desde la creación. Quiere que en su femineidad sea sumisa a su esposo. «La belleza única de la mujer se manifiesta en forma gloriosa en la forma en que su cabello y su cuidado por las costumbres femeninas manifiestan su femineidad distintiva».[51]

[P. 417] 16. Pero si alguno se inclina a ser contencioso, nosotros no tenemos semejante costumbre, ni tampoco las iglesias de Dios.

Pablo concluye de esta manera su discusión acerca de la conducta apropiada que deben seguir las mujeres. Cuando un escritor o conferencista da un tema que afecta los gustos personales, es de esperarse que la platea o los destinatarios reaccionen de alguna manera. Pablo lo indica con una oración condicional que plantea un hecho simple. En el audito-

---

[49] Hurley, *Man and Woman*, p. 163.
[50] Bauer, p. 73.
[51] John MacArthur, Jr., *1 Corinthians*, serie MacArthur New Testament Commentary (Chicago: Moody, 1984), p. 235.

rio de Pablo hay gente que quiere afirmar sus derechos individuales. Quizá usan el lema: «Todo me está permitido» (6:12; 10:23) y reclaman por su libertad personal. Aun cuando Pablo promueve la libertad cristiana, también enseña que debemos obedecer a las ordenanzas y preceptos divinos. Su deseo es que todo se haga decentemente y con orden.

a. «Pero si alguno se inclina a ser contencioso». Al usar el término *alguno,* Pablo habla en forma general. No se dirige a los hombres, ni a las mujeres, ni a un grupo. Si alguno, aun con buenas intenciones, quiere argumentar sobre esta materia, Pablo no lo escuchará. No tiene tiempo para aquel cuya mente se centra en debatir por debatir. El término que Pablo usa describe al «que ama el polemizar». La persona podría ser una mujer que busca afirmarse a sí misma con respecto de normas sociales de la que quisiera verse libre. También podría ser un hombre que sale a defensa y discute con Pablo. El resumen final no nos entrega detalles.

b. «Nosotros no tenemos semejante costumbre, ni tampoco las iglesias de Dios». Pablo no se deja desafiar en cuanto a enseñanzas que se basan en el Antiguo Testamento. Sabe que tiene el apoyo del resto de los apóstoles y que, por tanto, puede escribir *nosotros* con confianza.

¿Qué significa la palabra *costumbre* en este contexto? Calvino opinaba que Pablo apuntaba al hábito de argumentar y discutir por todo.[52] Esta conducta debió haber sido evidente entre cristianos judíos y gentiles, especialmente en lo que toca a asuntos de conducta personal. Con todo, el pasaje mismo da la idea que Pablo se refiere a la práctica cultural de su tiempo: que las mujeres usaban velos durante el culto público. Lo que afirma es que él y el resto de los apóstoles e iglesias respetan la regla de asistir al culto vestidos con propiedad. En suma, Pablo apela al testimonio de toda la iglesia. En sus escritos, con frecuencia se refiere a la iglesia.[53] Hace que la unidad de la iglesia tenga algo que decir sobre el tema. En forma implícita da a entender que el contencioso está solo en su disputa, teniendo que enfrentarse con toda la iglesia.

[P. 418] Palabras, frases y construcciones griegas en 11:13–16

Versículo 13

□μί α□τοί—esta combinación se usa en lugar del pronombre reflexivo σεαυτο□ς (= «por vosotros»).[54]

πρέπον—el participio neutro connota aquello que es culturalmente aceptable y propio.

Versículos 14–15

□—El Texto Mayoritario registra la partícula o al principio del versículo 14, pero carece de un amplio apoyo geográfico de los testigos textuales.

□—en ambos versículos denota probabilidad: «en caso que ocurra que …».

Versículo 16

ε□—esta partícula introduce una condición que se refiere a un hecho simple. Nótese que en ambas oraciones, Pablo contrasta con énfasis el pronombre indefinido τις (=alguno) con el pronombre personal □μεί (=nosotros).

---

[52] Calvin, *1 Corinthians*, p. 235.
[53] Cf. Ro. 16:4, 16; 1 Co. 7:17; 14:33; 16:1, 19; 2 Co. 8:1, 18, 19, 23, 24; 12:13; Gá. 1:2, 22; 1 Ts. 2:14; 2 Ts. 1:4.
[54] Robertson, p. 303.

[17] Pero no os alabo cuando os doy estas instrucciones, porque cuando os reunís no es
para mejor sino para peor. [18] Porque, en primer lugar, cuando os reunís en la iglesia, oigo
que hay divisiones entre vosotros, y en parte lo creo. [19] Porque debe haber disensiones
entre vosotros, para que los que son [creyentes] probados, se hagan evidentes entre vo-
sotros. [20] Por tanto, cuando os reunís en el mismo lugar, no es para comer la Cena del Se-
ñor. [21] Porque al comer, cada uno toma su cena antes que los demás; uno queda con
hambre y otro se emborracha. [22] Porque ¿acaso no tenéis casas para comer y beber o
despreciáis a la iglesia de Dios y avergonzáis a los que nada tienen? ¿Qué os diré? ¿Os
alabaré? En esto no os alabo.

[23] Porque yo recibí del Señor lo mismo que os transmití, que el Señor Jesús, la noche en
que fue entregado, tomó pan [24] y, habiendo dado gracias, lo partió y dijo: «Este es mi
cuerpo, que es por vosotros. Haced esto en memoria de mí». [25] De la misma forma, to-
mando también la copa después de cenar, dijo: «Esta copa es el nuevo pacto en mi san-
gre; haced esto todas las veces que la bebáis en memoria de mí». [26] Porque todas las ve-
ces que comáis este pan y bebáis esta copa, proclamáis la muerte del Señor hasta que él
venga.

[27] Por tanto, quienquiera que coma este pan o beba esta copa del Señor indignamente,
será culpable de [profanar] el cuerpo y la sangre del Señor. [28] Pero que cada uno se exa-
mine a sí mismo y así que coma del pan y beba de la copa. [29] Porque el que come y bebe,
come y bebe juicio para sí, si no discierne el cuerpo. [30] Por causa de esto, muchos entre
vosotros están débiles y enfermos y muchos han muerto. [31] Pero si nos juzgásemos co-
rrectamente, no seríamos juzgados. [32] Cuando somos juzgados, somos disciplinados por el
Señor para que no seamos condenados con el mundo.

[33] Por tanto, mis hermanos, cuando os reunís, esperaos unos a otros. [34] Si alguno tiene
hambre, que coma en casa, para que no seáis juzgados. Los demás asuntos los pondré en
orden cuando vaya a veros.

[P. 419] *2. La Cena del Señor*
11:17–34

Pablo trató el tema del culto y de lo que es aceptable y propio dentro de él. También habló de cómo el concepto «cabeza» afecta al culto. Ahora trata el tema de la celebración de la Cena del Señor. Primero pasa revista a los excesos que ocurrían en las reuniones de los corintios (vv. 17–22), después expone la institución y fórmula de la Santa Cena (vv. 23–26), para terminar hablando de cómo se debe uno preparar para comer del pan y beber de la copa dignamente (vv. 27–32). Pablo concluye la sección exhortando a la mesura (vv. 33–34).

a. Excesos
11:17–22

17. Pero no os alabo cuando os doy estas instrucciones, porque cuando os reunís no es para mejor sino para peor.

a. «Pero no os alabo cuando os doy estas instrucciones». Pablo empieza con un *pero* adversativo que separa este versículo del discurso precedente. ¿Es la ruptura con lo anterior una ruptura completa o parcial? La respuesta depende de cómo interpretemos la expresión *estas instrucciones,* la cual puede referirse a lo que dirá acerca de la conducta de los corintios cuando celebran la Cena del Señor. En este caso la ruptura sería completa. Pero la expresión podría apuntar hacia atrás, y las instrucciones tendrían que ver con lo que Pablo ha venido diciendo. En este caso la ruptura sería parcial.

El griego dice literalmente «Pero al instruiros esto» (cf. NC, CI, NTT, VP). El hecho de que se usa el pronombre singular *esto* (y no el plural que se ve en algunas versiones españolas) hace que el pronombre tenga una connotación general. Algunos estudiosos afirman que este pronombre normalmente apunta a lo que ya se dijo y no a lo que se está por decir (cf. 7:6).[55] Creen que el pronombre apunta a la instrucción que Pablo entregó sobre lo que debe ser la conducta apropiada de hombres y mujeres en el culto público. Añaden que las instrucciones que Pablo da para la correcta observancia de la Cena del Señor (vv. 28–34) están bastante alejadas del presente pasaje. Por tanto, optan por una ruptura parcial en el contexto.

No obstante, la opinión que predomina es la de una quiebra completa con el contexto precedente. Primero, el contenido mismo del pasaje revela que Pablo está introduciendo un tema nuevo: la Cena del Señor. Pablo dice *no os alabo,* a fin de formar un contraste con la forma positiva en que habló al principio del capítulo (v. 2) y de repetir el negativo en el versículo 22. En el versículo 2, alababa a los corintios por guardar las tradiciones, pero aquí los censura por comportarse en forma tan desordenada. Pablo debe corregir esa conducta con la instrucción pertinente. Pablo escribe dos secciones distintas (vv. 2–16 y 17–34), las que comienza con alabanza y censura respectivamente. Además, la segunda parte de este versículo (v. 17) es una **[P. 420]** oración causal que se refiere a las reuniones desordenadas de los corintios, como lo muestra el resto del capítulo. En suma, preferimos la idea de que aquí se empieza un nuevo tema.

b. «Porque cuando os reunís no es para mejor sino para peor». En estas palabras, Pablo sintetiza lo que ha oído sobre el mal comportamiento de sus lectores. Se ha enterado del desorden con el que se desprecia a la iglesia y se humilla a los pobres (v. 22). Además, la forma indigna en que se celebra la Cena del Señor es un pecado contra el cuerpo y la sangre del Señor (v. 27). Los cristianos no observaban las normas básicas de urbanidad. Pablo menciona dos ejemplos extremos: algunos se quedaban con hambre, mientras otros se emborrachaban (v. 21). Reprende a los corintios diciéndoles que sus reuniones hacen más mal que bien.

18. Porque, en primer lugar, cuando os reunís en la iglesia, oigo que hay divisiones entre vosotros, y en parte lo creo.

a. «Porque, en primer lugar». Cuando un conferencista o escritor dice *primero,* se espera que después proceda a un segundo punto. Una presentación lógica que empieza con *en primer lugar* debe seguir con otros puntos. Pero Pablo no siempre entrega una secuencia ordenada de sus pensamientos. En otro lugar Pablo también empieza enumerando lo que va a decir, pero nunca llega más allá del «en primer lugar» (Ro. 3:2). Con todo, con esta frase Pablo quiere subrayar la importancia de su instrucción. Quiere que sus lectores pongan mucha atención a lo que va a decir.

b. «Cuando os reunís en la iglesia». En este contexto, la frase *cuando os reunís* alude a los cultos, ya que Pablo usa la frase repetidas veces en este capítulo (vv. 17, 18, 20, 33, 34; y véase 14:23, 26). Damos por sentado que los cultos por lo general se realizaban en casas particulares o a veces al aire libre, para poder acomodar a la congregación entera. Por otros textos del Nuevo Testamento sabemos que los cristianos solían reunirse para el culto, no en grandes edificios, sino que en casas particulares que se conocían como «igle-

---

[55] Véase los comentarios de Barrett, p. 260; Bruce, p. 108; Grosheide, p. 264; Robertson y Plummer, p. 238.

sias domésticas».[56] Esto quiere decir que la iglesia de Corinto se reunía en grupos más reducidos en las casas de los miembros más prósperos.

La expresión *en la iglesia* debe entenderse como un término general que no apunta a un edificio. Aquí la palabra *iglesia* apunta al cuerpo de Cristo reunido para el culto que se lleva a cabo en varios lugares.

En estos cultos, las cartas de Pablo se leían a los miembros de la congregación. Pablo mismo instruye a las iglesias a que intercambien cartas para que sean leídas (véase Col. 4:16; 1 Ts. 5:27; véase también Ap. 1:3). Estas cartas estaban al mismo nivel que las Escrituras del Antiguo Testamento y, por tanto, se consideraban canónicas (cf. 2 P. 3:15–16).

c. «Oigo que hay divisiones entre vosotros, y en parte lo creo». No sabemos cómo fue que Pablo oyó de estas irregularidades. Sabemos que los **[P. 421]** miembros de la familia de Cloé (1:10–12) le habían dicho que había divisiones en la iglesia y que una delegación de Corinto le había entregado un informe oral (16:17). Pablo no aborda asuntos teológicos ni habla de algunas personas, sino que trata problemas sociales y económicos evidentes en los cultos de la iglesia de Corinto (vv. 20–22).

Varias cosas deben haber originado en la congregación un espíritu divisionista. No sólo estaba el deseo de identificarse con Pablo, Apolos, Pedro o Cristo (1:12), sino que los miembros de la iglesia procedían de trasfondos culturales, sociales y económicos distintos. Estos creyentes eran judíos, griegos, romanos o pertenecían a otros países. Algunos eran mercaderes, oficiales del gobierno y profesionales que pertenecían a la clase educada. Era gente próspera que vivía en casas espaciosas. Por contraste, los obreros y los trabajadores portuarios eran pobres y por lo general vivían en viviendas alquiladas.

d. «Y en parte lo creo». Pablo se expresa con cautela en la parte final del versículo. Como lo que dice depende de lo que ha oído, se cuida de que nadie lo vaya a inculpar de hablar precipitadamente. No todos en Corinto son culpables de arrogancia. Con todo, Pablo quiere llamar la atención a los excesos que prevalecían en la comunidad de Corinto, y está del todo consciente de que parte de la realidad de la vida son las diferencias sociales y culturales.

19. Porque debe haber disensiones entre vosotros, para que los que son [creyentes] probados, se hagan evidentes entre vosotros.

a. *Dificultades.* Traductores y comentaristas han quedado perplejos con este versículo. Primero, algunas versiones inglesas colocan el texto entre paréntesis, para indicar que es una nota explicativa que podría haber sido relegada a una nota al margen.[57] Otros empiezan la primera oración del versículo con una traducción que indica una idea adversativa o de consentimiento: «sin embargo», «sin duda».[58] Segundo, el texto mismo exhibe la palabra *disensiones* como una variante del término *divisiones* que aparece en el versículo 18. El texto registra el adjetivo *probados,* al que debe añadírsele *creyentes.* Por último, dos veces ocurre la frase *entre vosotros.* Es difícil traducir el versículo.

b. *Explicaciones.* Aunque este texto se aparta ligeramente del discurso, no es necesario colocarlo entre paréntesis. De hecho, la expresión *por tanto* del versículo 20, saca una conclusión basada en lo que se dice en el versículo 19.

---

[56] Véase Ro. 16:5; 1 Co. 16:19; Col. 4:15; Flm. 2.
[57] Véase NCV, GNB.
[58] LT, NVI, BJ.

Pablo es realista y observa que el evangelio de Cristo produce divisiones. No aprueba el cisma que sufre la iglesia, sino que afirma que los creyentes deben apartarse de compañías que se oponen al evangelio. Afirma que los creyentes deben separarse de los no creyentes (refiérase a 2 Co. 6:14, 18).

[P. 422] En un versículo (v. 18) Pablo habla en contra del cisma y en el siguiente versículo consiente las disensiones (v. 19). No obstante, estos versículos no se contradicen. En la iglesia se producen cismas, mientras que las disensiones, en el buen sentido de la palabra, son el separarse voluntariamente de los que no enseñan la doctrina de Cristo. El resto del versículo apoya esta interpretación de la palabra *disensiones,* «para que los que son [creyentes] probados, se hagan evidentes entre vosotros».[59]

Los creyentes probados son los que Dios aprueba porque pasaron bien la prueba a la que fueron sometidos. Habiendo sido probados en la batalla espiritual, se les reconoce entre el pueblo de Dios como cristianos genuinos.[60] Estos son creyentes que rechazan las cosas del mundo. Aman y obedecen a Dios, se apegan a Cristo por la fe y le demuestran lealtad en la iglesia y en la sociedad.

En este versículo, la frase *entre vosotros* ocurre dos veces: primero en cuanto a las disensiones y después en relación a los creyentes. Algunos manuscritos omiten uno o ambos sucesos. Sin embargo, hay un fuerte apoyo textual para aceptar ambas como lecturas genuinas. Pablo dice que los incrédulos se infiltrarán entre los creyentes de la iglesia de Corinto, y que causarán discordias con su enseñanza y forma de vida. Frederic Louis Godet escribe: «la Segunda Epístola a los Corintios demuestra lo poco que se demoró en ocurrir lo que Pablo anticipaba».[61] Los verdaderos seguidores de Cristo tuvieron que oponerse a los incrédulos de su medio.

c. *Necesidad.* En el griego, el versículo empieza con la palabra *dei,* que denota necesidad, no obligación. Pablo les dice a los lectores que es necesario que ocurran disensiones entre ellos, pues ellas revelarán lo mejor de cada creyente verdadero. Dios lleva a cabo sus propios planes para fortalecer a los cristianos en tiempos de prueba y para castigar a los incrédulos por sus obras impías.

Consideraciones prácticas en 11:18–19

Las barreras de lenguaje, cultura y geografía separan a los creyentes. En los albores de la historia de la iglesia, las diferencias lingüísticas entre las viudas en Jerusalén causaron que un grupo fuese desatendido (Hch. 6:1). El hecho de que en la iglesia antigua se tradujeron las Escrituras del Nuevo Testamento a varios idiomas (p. ej., latín, copto, siríaco) es una indicación de que habían surgido varias iglesias de acuerdo a cierta orientación geográfica y lingüística.

Durante la edad media, surgieron muchos grupos distintos dentro de la iglesia romana. Desde el tiempo de la Reforma, las iglesias protestantes han sufrido una fragmentación increíble. Hoy podríamos comparar a la iglesia a un árbol de numerosas ramas y brotes que **[P. 423]** forman una unidad. La figura del árbol ayuda a explicar el origen y las raíces de las denominaciones. Con todo, la unidad parece ser esquiva. Aun si afirmáramos de que la unidad no implica uniformidad, sabemos que la oración de Jesús nos llama a luchar por la unidad de la iglesia cristiana (véase Jn. 17:21).

---

[59] Consúltese a Henning Paulsen, «Schisma und Häresie. Untersuchungen zu 1 Kor 11,18.19», *ZTK* 79 (1982): 180–211.
[60] Consúltese a Gerd Schunack, *EDNT*, vol. 1, pp. 341–342; Walter Grundmann, *TDNT*, vol. 2, p. 259.
[61] Frederic Louis Godet, *Commentary on First Corinthians* (1886; reimpreso por Grand Rapids: Kregel, 1977), p. 569.

Unidad y verdad deben ser las dos caras de una misma moneda. Cuando los creyentes confiesan y sostienen la verdad de la Escritura, la unidad supera las barreras lingüísticas, culturales y geográficas. Por otra parte, jamás se debe conseguir la unidad y la armonía a expensas de la verdad.

Los cristianos deben separarse de las fuerzas de la incredulidad y la desobediencia. Muchas exhortaciones de la Escritura les imponen el deber de separarse de esas fuerzas (2 Co. 6:14–18). Por otra parte, los creyentes deben luchar por mantener, defender y promover la unidad del cuerpo de Cristo. A los líderes de la iglesia no les cuesta nada dividirla, pero se les hace tremendamente difícil restablecer los lazos.

En forma concisa, Pablo describe algunas condiciones deplorables y censura la falta de consideración que los corintios tenían por sus hermanos y hermanas en Cristo que eran pobres. Los reprende por sus malos modales y les dice que no los puede alabar (v. 22). Les enseña cómo deben celebrar la comunión y les aconseja que se esperen unos a otros cuando se reúnen para la comida de comunión (vv. 27–33). Aunque dada en otro contexto, la exquisita «carta de amor» de Pablo (cap. 13) contiene instrucciones explícitas de cómo la gente acomodada de Corinto debía practicar el amor fraternal.

20. Por tanto, cuando os reunís en el mismo lugar, no es para comer la Cena del Señor.

Pablo usa la expresión *por tanto* para resumir el contexto precedente (vv 17–19) y la primera oración le sirve para repetir lo que dijo en el versículo 18. En aquel versículo menciona la iglesia. Aquí la llama «el mismo lugar». Sea que hable de la iglesia que se reúne en un lugar particular (cf. 14:23) o en casas particulares, no es gravitante para el presente versículo. Lo que Pablo quiere es que toda la iglesia esté unida, lo cual sólo puede lograrse en el contexto del amor. Sabe que las divisiones en la iglesia de Corinto minan seriamente el amor genuino entre el pueblo de Dios.

El versículo 20 carece de equilibrio, lo que lo hace torpe gramaticalmente. Esperaríamos encontrar equilibrio literario, es decir, esperaríamos que las dos oraciones contengan al menos un verbo finito cada una. Pero éste no es el caso, porque la segunda oración contiene un verbo impersonal: «comer». Este giro confunde y podría llevarnos a entender erróneamente el texto. ¿Habla Pablo de no comer del todo la Santa Cena o afirma que ya no es apropiado que los corintios lo hagan? A la luz de las discordias en la iglesia, suponemos que Pablo alega que no es apropiado que los corintios participen en la Comunión. Cuando los creyentes se juntan como asamblea, no pueden celebrar apropiadamente la Cena del Señor, porque sus acciones carentes de amor y su conducta indecente hacen imposible una celebración verdadera. Los corintios ya no honran al Señor cuando se reúnen para comer o para la Santa Comunión.

[P. 424] En su historia de la iglesia primitiva, Lucas se refiere a la celebración de la Comunión como «el partimiento del pan» (Hch. 2:42; 20:7, 11). Pablo la llama «la Cena del Señor». La expresión *del Señor* sólo ocurre una vez más en todo el Nuevo Testamento, en Apocalipsis 1:10, donde Juan habla del «día del Señor». Esto quiere decir que tanto la Cena como el día pertenecen a nuestro Señor Jesucristo. Suponemos que la expresión *Cena del Señor* era común en el tiempo en que Pablo escribía a los corintios y que la expresión *día del Señor* quedó bien establecida a fines del primer siglo.

21. Porque al comer, cada uno toma su cena antes que los demás; uno queda con hambre y otro se emborracha.

Aunque la información que Pablo proporciona es escasa, inferimos que la conducta de los corintios ha sido inconsistente en sus fiestas de amor cristiano. ¿Qué es lo que sabe-

mos acerca de estas fiestas? Lucas nos dice que después de Pentecostés, la iglesia primitiva se reunía en sus hogares para compartir alimentos en comidas comunitarias (Hch. 2:46). La práctica de compartir alimentos entre creyentes llegó a ser la marca de la iglesia cristiana. Los cristianos se reunían para comer juntos y para participar de los elementos de la Cena del Señor (Hch. 20:7, 11). En estas reuniones los creyentes se demostraban unos a otros el amor de Cristo en palabra y obra. No obstante, rápidamente se hizo común discriminar a los pobres (véase Jd. 12; cf. 2 P. 2:13).

Es muy probable que los corintios hicieran distinciones de clase en los cultos y las fiestas de amor. Los miembros prominentes recibían trato preferencial. Los ricos consumían la comida seleccionada de sus propias despensas dejando las sobras para los pobres.[62] No tenían la paciencia para esperar que todos llegaran,[63] sino que empezaban a comer antes de que llegasen los jornaleros y los esclavos. Conjeturamos que cuando por fin llegaban algunos de los pobres que no pudieron llegar más temprano, encontraban que ya se habían comido todo. Pablo los describe como los que se quedaban con hambre. Por contraste, los pudientes habían hecho tiempo comiendo hasta hartarse y bebiendo hasta quedar borrachos. La frase *cada uno* se refiere al rico, no al pobre.

22. Porque ¿acaso no tenéis casas para comer y beber o despreciáis a la iglesia de Dios y avergonzáis a los que nada tienen? ¿Qué os diré? ¿Os alabaré? En esto no os alabo.

[P. 425] a. «Porque ¿acaso no tenéis casas para comer y beber?». Pablo ahora plantea una serie de preguntas. La primera es retórica y demanda una respuesta afirmativa. Esta no es una indagación dirigida a todos los destinatarios. De ningún modo. Pablo confronta con denuedo a los prósperos propietarios y les dice que coman y beban en casa. Les da a entender que ni siquiera deberían asistir a las fiestas de amor, si carecen de amor y consideración por los pobres.

b. «¿O despreciáis a la iglesia de Dios y avergonzáis a los que nada tienen?». Lucas relata en Hechos que gente pudiente se había hecho miembro de la iglesia. Por ejemplo, Lucas menciona al procónsul romano Sergio Paulo en Chipre (13:6–12), a la mercader Lidia de Tiatira (16:14) y a Tito Justo en Corinto (18:7). Con todo, los ricos eran una minoría y los pobres la mayoría. ¿Están los ricos en Corinto despreciando a los pobres? La gente humilde podrá ser pobre materialmente pero es rica espiritualmente, y ocurre a menudo que en cuanto al rico pasa lo contrario. Por cierto, desde una perspectiva espiritual, los pobres deberían gloriarse en su alta posición (Stg. 1:9).

Pablo reprende a los ricos por menospreciar a los pobres que son sus hermanos y hermanas espirituales. Los ricos desprecian a la iglesia, que es el cuerpo al que pertenecen. Debieran darse cuenta que Jesús, cabeza del cuerpo, ama y estima a cada miembro. Además, ninguna parte del cuerpo puede darse el lujo de ignorar a otra parte (véase 12:14–27). Pablo se sirve de una pregunta retórica para abordar a los ricos, y les pregunta si se dan cuenta de que al humillar a los pobres están despreciando a la iglesia. Para su propia vergüenza tendrían que admitir que así era.

---

[62] Gerd Theissen, *The Social Setting of Pauline Christianity: Essay on Corinth*, editado y traducido por John H. Schütz (Philadelphia: Fortress, 1982), pp. 145–174.

[63] Excavaciones en la antigua Corinto nos han dado una idea de las dimensiones de las casas. Los comedores de estas casas podían acomodar a un número limitado de gente. De veinte a treinta personas podían comer sentados, mientras que el resto de los invitados quedaría de pie. Consúltese a Jerome Murphy-O'Connor, *St. Paul's Corinth: Texts and Archaeology*, Good News Studies, vol. 6 (Wilmington, Del.: Glazier, 1983), p. 159.

c. «¿Qué os diré? ¿Os alabaré? En esto no os alabo». Pablo usa dos preguntas para indicar que casi no tiene palabras. Coloca el problema frente a sus lectores y les pide que le ayuden a encontrar las palabras correctas: «¿Qué os diré? ¿Os alabaré?». Ellos saben cuál es la respuesta a la segunda pregunta. Tendrán que admitir que no merecen ser alabados. Para poner de relieve su desaprobación, Pablo repite lo que ya dijo anteriormente: «En esto no os alabo» (v. 17).

Palabras, frases y construcciones griegas en 11:17–22

Versículo 17

παραγγέλλων—es el participio presente de παραγγένλλω (=mandar, instruir) y denota el modo en que Pablo subraya por qué no puede alabar a los corintios.

κρε□σσον, □σσον—estos dos adverbios comparativos tienen un significado positivo: «mejor … peor».[64]

[P. 426] *Versículo 18*

μέν—esta partícula no tiene contraparte en el siguiente versículo (v. 19), pero los versículos 20–22 implican un contraste sin que aparezca la esperada partícula δέ. BDF interpretan πρ□τον (=en primer lugar) como si quisiera decir: «desde el mismo principio».[65]

□ν □νκκλησί□—esta frase sin artículo definido («en [la] iglesia») es sinónima a □π□ τ□ α□τό («en el mismo lugar»), que aparece en el versículo 20.

□κούω—el verbo *escucho* realmente quiere decir «me informan».

Versículo 19

γ□ρ καί—esta combinación es lo contrario a κα□ γάρ (=por cierto) y quiere decir «porque también», «porque precisamente».[66]

δόκιμοι—es un adjetivo que quiere decir «aprobados» (pl.) y que proviene del verbo δοκιμάζω (probar, examinar [v. 28]). Véase Ro. 14:18; 16:10; 2 Co. 10:18; 13:7; 2 Ti. 2:15; Stg. 1:12.

Versículos 20–21

σονερχομένων □μώ—se trata de una construcción en genitivo absoluto que aquí aparece con un participio presente y un pronombre personal en caso genitivo: «cuando os reunís». Con todo, el sujeto del verbo □στιν es impersonal, lo cual resulta en una construcción algo torpe.

προλαμβάνω—«toma de antemano». Primero, este es un presente iterativo o habitual, que muestra que la acción ocurría con frecuencia en Corinto.[67] Segundo, la preposición πρό (=antes de) no ha perdido su fuerza temporal en el contexto en que Pablo usa el verbo.[68]

Versículo 22

---

[64] BDF § 244.2.
BDF Blass, A. Debrunner, R. W. Funk, *A Greek Grammar of the New Testament and Other Early Christian Literature*
[65] Ibid., § 447.4.
[66] BAGD, p. 151.
[67] Consúltese a Robertson, p. 880.
[68] Refiérase a Liddell, p. 1488; Burghard Siede, *NIDNT*, vol. 3, p. 750; Gerhard Delling, *TDNT*, vol. 4, p. 14. Por contraste, véase el cuidadoso estudio de Bruce W. Winter, «The Lord's Supper at Corinth: An Alternative Reconstruction», *RTR* 37 (1978): 73–82.

μή—esta partícula negativa se usa en una pregunta retórica cuando se espera una respuesta afirmativa. La partícula ο□κ niega al verbo tenéis.

□σθίειν—«comer». El infinitivo presente se usa para indicar un hecho que se repite. Los dos versículos precedentes (vv. 20, 21) registran el infinitivo aoristo φαγε□ν (=comer) que tiene fuerza constativa.

ε□πω—este es el subjuntivo aoristo del verbo *decir,* así como □παινέσω es el subjuntivo aoristo del verbo *alabar*. En dos preguntas sucesivas, Pablo usa los subjuntivos deliberadamente. El futuro indicativo □παινῶ aparece en la siguiente oración declarativa.

b. Institución
11:23–26

Cuando las iglesias celebran la Santa Comunión, escuchan las palabras que Pablo recibió del Señor y que él pasó a los creyentes. Las palabras de **[P. 427]** este pasaje particular son la fórmula usada para observar la Cena del Señor. Lo que queremos decir es que usamos las palabras que Pablo escribió a los corintios y no las que están en los Evangelios. Tanto las palabras como la secuencia que presentan los Evangelios son distintas a las que Pablo coloca en este capítulo. En el comentario de los siguientes versículos (vv. 23–26) discutiremos estas diferencias.

23. Porque yo recibí del Señor lo mismo que os transmití, que el Señor Jesús, la noche en que fue entregado, tomó pan 24. y, habiendo dado gracias, lo partió y dijo: «Este es mi cuerpo, que es por vosotros. Haced esto en memoria de mí».

a. «Porque yo recibí del Señor lo mismo que os transmití». Cuando Pablo dijo a los corintios que no sabía qué decirles (v. 22) les estaba diciendo que estaba perplejo, pero no afirmaba que no tenía nada que decir. Por el contrario, como padre de la iglesia de Corinto, les enseña el significado y la manera correcta de celebrar la Cena del Señor. Los creyentes deben entender que cuando comen el pan y beben de la copa del Señor, en esos momentos son invitados a su mesa. Si los cristianos participan sin amar a los demás miembros de la iglesia, deshonran al Señor mismo. Por esa razón, deben aprender las palabras que el Señor pronunció cuando instituyó la Cena.

Pablo dice que recibió del Señor la fórmula de la Comunión. ¿Quiere decir que Jesús le comunicó esta fórmula cuando Pablo se convirtió o en alguna visión subsiguiente? Cualquiera de estas dos alternativas podría ser cierta. Pero el Señor Jesús también comunicó a Pablo su palabra indirectamente, como lo hizo por medio de Ananías en Damasco (Hch. 9:17). Así que, Pablo podría estar diciendo que alguno de los apóstoles le enseñó las palabras de la institución de la Santa Cena. De hecho, Pablo estuvo quince días en compañía de Pedro (Gá. 1:18). Conjeturamos que Pablo recibió la información a través de los apóstoles. No obstante, la revelación primero vino de Jesús, quien es el Señor de esta tradición y el que en persona dirige el desarrollo de la iglesia.[69]

Las palabras *recibí* y *transmití* son términos técnicos que denotan los eslabones individuales de la cadena de la tradición. (En otro lugar Pablo alude a esta transmisión de revelación divina [véase 15:3]. Un ejemplo perfecto es su predicación en Tesalónica, donde oralmente transmitió el evangelio a los tesalonicenses. A su vez, ellos lo comunicaron oralmente a la gente por toda Macedonia y Acaya [1 Ts. 1:5–8].) Las palabras de la institución se originaron con el Señor, no con Pablo. Por lo tanto, son palabras divinas que deben honrarse, obedecerse y transmitirse. Pablo afirma que recibió del Señor las palabras

---

[69] Cf. Robert Paul Roth, «Paradosis and Apokalupsis in 1 Corinthians 11:23», *LuthQuart* 12 (1960): 64–67.

de la Santa Comunión a través de **[P. 428]** los apóstoles y que él ahora las transmite a los corintios. Espera que acepten este sagrado depósito y tradición que deberán pasar a otros.

b. «Que el Señor Jesús, la noche en que fue entregado». Confiamos que los destinatarios estaban familiarizados con el relato acerca de los hechos relacionados con la traición y arresto de Jesús. Al añadirle *Jesús* a *Señor,* Pablo dirige la atención de sus lectores a la vida terrenal de Jesús y a la humillación que tuvo que experimentar. Pero notemos el contraste: mientras que los adversarios de Jesús tramaban sus intrigas para arrestarlo y matarlo, el Señor instituía el sacramento de la Santa Comunión.

Para describir el acto de la traición, Pablo usa un verbo griego en tiempo imperfecto, y así indica a una acción que estaba en progreso. Sólo Pablo da esta información como introducción a las palabras que Jesús pronunció. Los evangelistas colocan la institución en el contexto inmediato de la fiesta de la Pascua y en el contexto más amplio de la agonía de Jesús en Getsemaní y de su sufrimiento y muerte en el Calvario. De esta manera la Cena del Señor se coloca dentro de su contexto histórico. Pero Pablo revela que la Comunión también es el repetido acto de entregar y recibir el sacramento hasta que el Señor vuelva (v. 26).

c. «[Jesús] Tomó pan y, habiendo dado gracias, lo partió». El griego tiene las mismas palabras que Lucas 22:19. La narración de Mateo 26:26 y de Marcos 14:22 son casi idénticas en la traducción, excepto por una forma verbal distinta para «dio gracias». Los relatos de los Evangelios especifican que Jesús entregó el pan a sus discípulos. Pero Pablo omite este detalle, pues quizá quería suministrar un contexto más general aplicable a todo el que participe del pan.

Las palabras de la fórmula hacen eco de otras tradiciones o acontecimientos. Por ejemplo, en la alimentación de los cinco mil, Jesús tomó pan, miró al cielo, dio gracias y lo partió.[70] Los padres judíos seguían el mismo ritual para la comida o en la Pascua. Cerca del final de la celebración de la Pascua, Jesús instituyó la Cena del Señor tomando pan, lo cual era una referencia a su propio cuerpo que dentro de poco sería entregado al sufrimiento y a la muerte.

d. «Y dijo: ‘Este es mi cuerpo, que es por vosotros. Haced esto en memoria de mí’». Los evangelistas también registran este dicho de Jesús. Comparemos sus palabras con las de Pablo, para lo cual ofrezco mi propia traducción:

[P. 429] *Mateo 26:26*	*Marcos 14:22*	*Lucas 22:19*	*1 Corintios 11:24*
Tomad	Tomad;		
y comed;			
este es mi cuerpo.	esto es mi cuerpo.	Este es mi cuerpo	Este es mi cuerpo,
		que por vosotros es dado;	que es por vosotros.

[70] Mt. 14:19; Mr. 6:41; Lc. 9:16, y véase Jn. 6:11.

haced esto en memoria de mí.	Haced esto en memoria de mí

Los relatos de Mateo y Marcos son casi idénticos, como lo son los de Lucas y Pablo. Una diferencia entre Mateo y Marcos es que el primero registra el imperativo *comed.* De la misma forma, Lucas tiene el verbo *dado* que Pablo omite. Lucas y Pablo no registran el mandato *tomad y comed* al principio del dicho de Jesús. Por otra parte, sólo Pablo y Lucas registran el mandato de Jesús: «haced esto en memoria de mí». Los cuatro tienen las palabras *esto es mi cuerpo.*

Desde el tiempo de la Reforma, los teólogos han discutido el significado de las palabras *esto es mi cuerpo.* Un comentario no es el lugar para un largo ensayo teológico. Pero haré algunas observaciones. El pedazo de pan que Jesús sostenía en su mano no se convirtió en su cuerpo físico; el pan siguió siendo pan. Fue un símbolo que representaba la realidad de su cuerpo. Así como la paloma que descendió sobre Jesús el día en que fue bautizado representaba al Espíritu Santo, así el pan representa el cuerpo del Señor.[71]

Jesús dijo a sus discípulos: «Este es mi cuerpo, que es por vosotros». En la víspera de su muerte, el Señor habló en forma profética acerca de su cuerpo físico que sería clavado a una cruz como expiación por el pecado. Su cuerpo sería entregado por todos los que creen en Cristo y participan del pan en la Comunión. Jesús afirmó que moriría en el lugar de ellos (cf. Ro. 5:7, 8).

¿Qué podemos decir acerca del exaltado e invisible cuerpo del Cristo que ascendió al cielo? El pan que el creyente come es un símbolo de ese cuerpo glorificado que ahora está en el cielo. A través del Espíritu Santo y por la fe, los que participan en el pan se unen en comunión con Cristo y experimentan su presencia y poder sagrados.

El mandamiento «haced esto en memoria de mí» se puede entender en sentido subjetivo y objetivo. Desde el punto de vista objetivo, apunta a la oración que elevamos a Dios para pedirle que en su gracia recuerde al Mesías y que traiga su reino cuando él aparezca.[72] En sentido subjetivo, quiere decir que al participar de la Cena del Señor, recordamos su muerte en la cruz. De estas dos interpretaciones, la segunda parece más pertinente **[P. 430]** al contexto. La iglesia de Corinto no celebraba correctamente la Cena del Señor (vv. 20, 21). Necesitaban recordar la muerte de Jesús y reflexionar en las implicaciones que tenía para ellos. Por consiguiente, Pablo repite las palabras de Jesús para recordarles a los corintios que la Cena del Señor es un acto recordatorio.[73]

Pablo afirma que al comer el pan y beber de la copa, proclamamos la muerte del Señor (v. 26). Jesús mandó que lo hiciéramos repetidamente, para que recordemos su muerte. Pero la Comunión significa mucho más que recordar la muerte de Cristo. También recor-

---

[71] Calvin, *1 Corinthians*, p. 245.
[72] Joachim Jeremias, *The Eucharistic Words of Jesus*, traducido por Norman Perrin de la 3ª ed. revisada alemana (Nueva York: Charles Scribner's Son, 1966), p. 252; Richard J. Ginn, *The Present and the Past: A Study of Anamnesis* (Allison Park, Penn.: Pickwick Publications, 1989), p. 20.
[73] Fee, *First Corinthians*, p. 553. Consúltese también a Fritz Chenderlin, *«Do This as My Memorial». The Semantic and Conceptual Background and Value of Anamnesis in 1 Corinthians 11:24–25*, Analecta Biblica 99 (Roma: Biblical Institute Press, 1982); M.H. Sykes, «The Eucharist as 'Anamnesis'», *ExpT* 71 (1960): 155–18.

damos su obra redentora, su resurrección y ascensión, su promesa de que estará siempre con su pueblo y su segunda venida.[74]

Consideraciones prácticas en 11:23–24

¿Cuál es el significado de la Cena del Señor cuando un cristiano participa de los elementos? Recuerdo la primera vez que tuve el privilegio de participar. Por semanas había estado esperando a la celebración de la Santa Cena, pero se me apagó el espíritu de expectación cuando comí y bebí con el resto de los comulgantes. Esperaba una descarga sobrenatural de poder divino, pero no ocurrió nada milagroso durante el culto. Pensé acerca de la muerte de Cristo en la cruz del Calvario, el perdón de los pecados y en la presencia del Señor. En un sentido, esa primera experiencia moderó mis expectaciones y no tuvo nada mágico.

Con el tiempo, maduré espiritualmente y empecé a experimentar la presencia de Cristo en los servicios de Comunión. Como anfitrión, Jesús me invitaba a su mesa. Como Mediador del nuevo pacto que Dios hizo, me tuvo como una de las partes de dicho pacto. Como el Cordero de Dios inmolado en el Gólgota, me limpió de mis pecados. Como mi hermano y amigo, me mostró cómo vivir para la gloria de Dios y cómo expresarle mi gratitud. Como fuente de bendición, no me llenó de pesar y tristeza por su muerte, sino con gozo y alegría por su presencia.

¿Cuál es el significado de la Comunión? Es un tiempo de reflexión, de regocijo y acción de gracias. Al experimentar en la mesa la presencia espiritual del Señor, con la iglesia de todos los siglos y lugares oramos con fervor *Maranata,* esto es, «Ven, oh Señor» (16:22; véase también Ap. 22:20).[75]

25. De la misma forma, tomando también la copa después de cenar, dijo: «Esta copa es el nuevo pacto en mi sangre; haced esto todas las veces que la bebáis en memoria de mí».

a. *Variaciones.* Las palabras de este versículo son casi idénticas a las del relato de Lucas. En el texto griego de los Evangelios sinópticos, sólo Lucas **[P. 431]** tiene la expresión *de la misma manera,* y sólo él omite el verbo *tomando* (22:20; cf. con Mt. 26:27; Mr. 14:23). Para que el texto sea meridiano, al versículo 25 es necesario añadirle la palabra *tomando.*

Mateo escribe que Jesús tomó la copa y mandó a sus discípulos: «bebed de ella todos» (26:27). Marcos tiene una oración declarativa que dice: «todos bebieron de ella» (14:23). Pero Lucas anota el comentario de Jesús, que dice: «Esta copa es el nuevo pacto en mi sangre, que es derramada por ustedes» (Lc. 22:20b). Pablo registra la primera parte de la oración de Lucas, pero no la segunda. De todos los relatos de la última cena, sólo Pablo tiene las palabras: «haced esto todas las veces que la bebáis en memoria de mí». Por otro lado, los tres sinópticos muestran un equilibrio respecto a los beneficiarios del pan y de la copa, pues añaden: «derramada por muchos/vosotros» (Mt. y Mr./Lc.).

Tanto Mateo como Marcos escriben: «mi sangre del pacto». Pero en Lucas las palabras de Jesús aparecen como: «el nuevo pacto en mi sangre». ¿Dijo Jesús «*nuevo* pacto» en cumplimiento de la profecía de Jeremías (Jer. 31:31) y Lucas registró el adjetivo *nuevo*? ¿Suprimieron Mateo y Marcos este adjetivo? Aparte de las interrogantes acerca de las variaciones, Lucas y Pablo muestran notable similitud en sus relatos.

---

[74] Consúltese Otfried Hofius, «Herrenmahl und Herrenmahlsparadosis. Erwägungen zu 1 Kor 11,23b-25», *ZTK* 85 (1988): 371–408; «To sōma to hyper hymōn 1 Kor 11,24», *ZNW* 80 (1989): 80–88.
[75] *Didaché* 10.6. Véase también I. Howard Marshall, *Last Supper and Lord's Supper* (Grand Rapids: Eerdmans, 1980), p. 152.

b. *Significado.* «De la misma forma, tomando también la copa después de cenar, dijo». Pablo usa la frase *de la misma manera* para formar un económico paralelo entre las palabras sobre administración del pan y de la copa. El adverbio *también* afirma que con la copa Jesús usó el mismo procedimiento que con el pan. Cuando Pablo escribe «después de cenar», da a entender que después de que se distribuyó y se comió el pan, se llenó la copa por tercera vez, como era la costumbre.[76] Después se pasó la copa a los discípulos. En la cena de la Pascua judía, a intervalos los participantes bebían de cuatro copas (véase el comentario a 10:16). Cuando Jesús tomó la copa, tomó la tercera copa conocida como la «copa de bendición».[77] En ese momento instituyó la segunda parte de la Cena del Señor. A su vez, la frase *después de cenar* (v. 25) hace posible que cuando la iglesia de Corinto celebraba la Comunión, lo hacía colocando un intervalo entre la distribución del pan y la de la copa.

«Esta copa es el nuevo pacto en mi sangre». Según Pablo y Lucas, Jesús no dice que el líquido de la copa sea su sangre, lo que hace que esta oración no sea del todo paralela a las palabras *esto es mi cuerpo.* Aunque Mateo y Marcos mantienen un equilibrio entre *cuerpo y sangre,* Lucas y Pablo dejan fuera el paralelismo porque para ellos la frase central es *nuevo pacto.* Esta expresión le da a la palabra *sangre* un significado espiritual más profundo. La copa representa el nuevo pacto que Pablo ratifica con su sangre. Cuando Moisés confirmó el primer pacto en el monte Sinaí, roció sangre sobre el **[P. 432]** pueblo, y dijo: «He aquí la sangre del pacto que Jehová ha hecho con vosotros» (Éx. 24:8; véase también Zac. 9:11). En el primer pacto se roció la sangre de un animal, en el nuevo pacto la sangre de Cristo.

¿Qué es un pacto? «La palabra 'pacto' apunta a una disposición unilateral que Dios hace en favor del hombre, y no debe de entenderse como un acuerdo mutuo entre dos partes que están en las mismas condiciones».[78] En los días de Moisés, Dios instituyó el primer pacto (Éx. 24:4b-8) y a los israelitas les hizo promesas que cumplió. El pacto exigía ciertas obligaciones a los israelitas, las cuales eran obedecer la ley, lo cual no hicieron. Cuando Dios hizo un nuevo pacto con su pueblo, el antiguo quedó obsoleto (Heb. 8:13). Dios ratificó el nuevo pacto con la sangre de Cristo derramada una vez para siempre (Heb. 9:26; 10:10). Además, nombró a Jesús como mediador de este pacto (Heb. 7:22; 8:6) y Jesús cumplió el pacto entregando su cuerpo y sangre. En suma, en la palabra *pacto* radica el paralelo implícito entre el cuerpo de Cristo, que fue sacrificado por nosotros y la sangre rociada de Jesús, la cual confirma este nuevo pacto con su pueblo (cf. Ro. 3:25).

Todo creyente que bebe de la copa en la mesa del Señor es un miembro del pacto que Cristo ratificó en su sangre. Lo mismo corre en cuanto al comer el pan. Todos los que participan del único pan están diciendo que participan en el cuerpo de Cristo (10:17). Juntos forman la comunidad del pacto.[79]

c. *Mandamiento.* «Haced esto todas las veces que la bebáis en memoria de mí». Por segunda vez, Jesús ordena observar el sacramento de la Comunión. Pero este mandamiento lo da en forma más específica. Le ordena a su pueblo que lo celebren y, cuando lo hagan, que lo recuerden a él en conexión con su derramamiento de sangre por el perdón de sus pecados.

---

[76] Cf. S.K. Finlayson, «1 Corinthians xi.25», *ExpT* 71 (1960): 243.
[77] SB, vol. 4, pp. 630–631; Leonard Goppelt, *TDNT*, vol. 6, pp. 154–155.
[78] Geoffrey B. Wilson, *1 Corinthians: A Digest of Reformed Comment* (Londres: Banner of Truth Trust, 1971), pp. 168–169.
[79] Barrett, *First Corinthians,* p. 269.

En el Antiguo Testamento se les ordenaba a los israelitas que observaran la Pascua el día catorce del mes hebreo de Nisan. Por contraste, Jesús manda a su pueblo que coma del pan y beba de la copa regularmente, pero no les da una fecha específica. Algunas congregaciones celebran la comunión cada tres meses, otras una vez al mes, y otras una vez a la semana. Aunque numerosas iglesias celebran la Cena del Señor el jueves o viernes santo, su celebración no está limitada a un día en especial. Jesús más bien dice: «tan a menudo como observen la Comunión, recordad que yo me ofrecí por vosotros».

26. Porque todas las veces que comáis este pan y bebáis esta copa, proclamáis la muerte del Señor hasta que él venga.

a. «Porque todas las veces que comáis este pan y bebáis esta copa». De todos los escritores del Nuevo Testamento que registran las palabras de la **[P. 433]** institución de la Santa Cena, sólo Pablo anota este mandamiento de Jesús, que dice: «haced esto todas las veces que la bebáis en memoria de mí». Pablo añade ahora su propio resumen y entendimiento de la Cena del Señor. Con la conjunción *porque* resume la fórmula dada por Jesús. Repite las palabras *todas las veces que* y las conecta con la acción de comer el pan y la acción de beber de la copa. Estas dos acciones deben ser siempre elementos que están a la par. En las fiestas de amor y en los cultos de Comunión que los corintios celebraban se daban irregularidades que Pablo desea rectificar.

b. «Proclamáis la muerte del Señor». Pablo enseña que todos los que comen el pan y beben de la copa proclaman simbólicamente la muerte de Jesús.[80] Por medio de su muerte, Cristo los hizo partícipes del nuevo pacto que Dios estableció con su pueblo y del cual Cristo es el Mediador. Pablo les recuerda los beneficios espirituales que provienen del sacrificio de Jesús en la cruz y cuando ellos participan del pan y de la copa están reconociendo la unidad que todos tienen en Cristo.

Cuando la iglesia celebra la Cena del Señor en el contexto del culto, los ministros deberían proclamar el significado de la muerte de Cristo. Cada vez que exponen a viva voz la Palabra de Dios, los que participan en el culto lo hacen en silencio al participar de los elementos del sacramento.

c. «Hasta que él venga». Los miembros de la iglesia proclaman tanto la muerte como la segunda venida de Jesús. Miran expectantes al día cuando Cristo vuelva y estén para siempre con el Señor. En la iglesia de la segunda mitad del primer siglo, los creyentes celebraban la Comunión y oraban *Maranata* (ven, Señor).[81]

Los cristianos no pueden suprimir su deseo por estar con el Señor, deben proclamar su muerte, resurrección y regreso. En forma similar, el profeta Isaías habla de su incapacidad para suprimir este deseo:[82]

Por amor de Sión no callaré,

y por amor de Jerusalén no descansaré,

hasta que salga como resplandor su justicia,

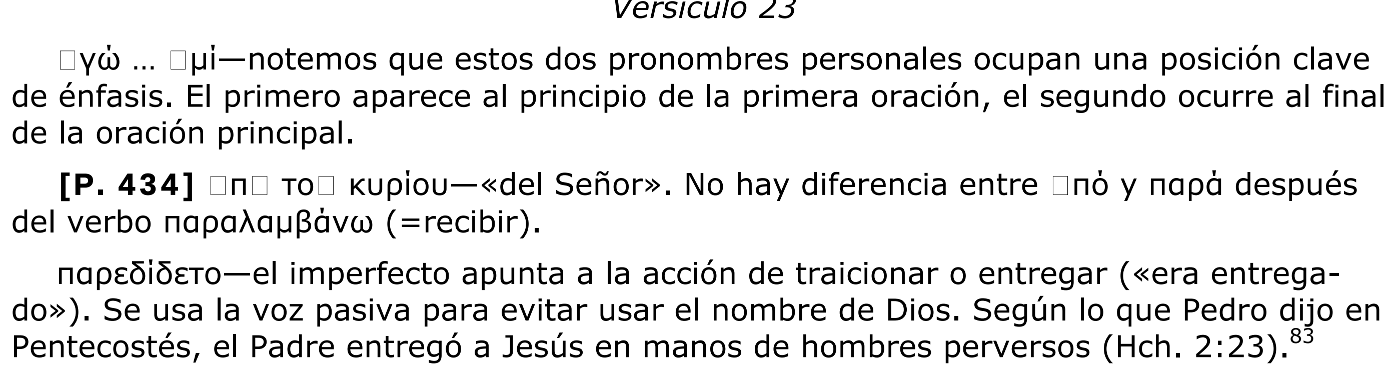
y su salvación se encienda como una antorcha

(Is. 61:1).

Palabras, frases y construcciones griegas en 11:23–26

---

[80] Beverly R. Gaventa, «You Proclaim the Lord's Death: 1 Corinthians 11:26 and Paul's Understanding of Worship», *RevExp* 80 (1983): 377–87.
[81] Véase *Didaché* 10.6; Jeremias, *Eucharistic Words*, p. 253.
[82] Otfried Hofius, «'Bis dass er kommt': 1 Kor. xi.26», *NTS* 14 (1968): 439–41.



Versículo 23

□γώ … □μί—notemos que estos dos pronombres personales ocupan una posición clave de énfasis. El primero aparece al principio de la primera oración, el segundo ocurre al final de la oración principal.

[P. 434] □π□ το□ κυρίου—«del Señor». No hay diferencia entre □πό y παρά después del verbo παραλαμβάνω (=recibir).

παρεδίδετο—el imperfecto apunta a la acción de traicionar o entregar («era entregado»). Se usa la voz pasiva para evitar usar el nombre de Dios. Según lo que Pedro dijo en Pentecostés, el Padre entregó a Jesús en manos de hombres perversos (Hch. 2:23).[83]

Versículo 24

El Texto Mayoritario, en dos traducciones (RV60, VM), expande el texto para incorporar las palabras tomad y comed. Pero los manuscritos importantes y más antiguos no habrían omitido estas palabras, si hubiesen sido parte del texto. Por esto, los editores del GNT opinan que son un añadido que entró en el texto por influencia de Mateo 26:26. En forma similar, el Texto Mayoritario inserta la expresión que es partido entre «este es mi cuerpo» y «por vosotros». El verbo partido es un eco del mismo verbo usado para el partimiento del pan.[84]

το□το μού □στιν τ□ σ□μα—«el género del pronombre demostrativo es natural, siendo atraído al género del predicado nominal, τ□ σ□μα μου; la referencia bien puede ser a □ρτος [=pan], aunque sea masculino».[85] En la presente oración, el predicado nominal probablemente recibe énfasis: «Este es mi *cuerpo»,* y no «*Este* es mi cuerpo» o «Este *es* mi cuerpo».

το□το ποιε□τε—el pronombre demostrativo *este* incluye todas las partes de la ceremonia (véase también el v. 25). El imperativo presente del verbo *hacer* indica una acción repetida.

ε□ς—esta preposición controla al caso acusativo y denota propósito: «para recordarme».

τ□ν □μ□ν □νάμνησιν—«en memoria mía». Al aparecer entre el artículo y el sustantivo, el adjetivo posesivo *mía* es enfático. Es el acto de recordar la persona y obra de Jesús.

Versículos 25–26

□μώ y □μήν—los dos adjetivos posesivos se colocan entre el artículo definido y el sustantivo para indicar énfasis.

□σάκις—este adverbio expresa la idea de repetición indefinida («todas las veces»). El adverbio aparece en ambos versículos (vv. 25, 26) junto a un subjuntivo presente: πίνητε («bebáis», v. 25) □σθίητε («comáis», v. 26).[86]

□χρι ο□ □λθ□—«hasta que él venga». «Esta oración no sólo entrega una referencia temporal, sino que □λθ□ («venga») es un subjuntivo prospectivo que … podría, por tanto,

---

[83] Jeremias, *Eucharistic Words*, p. 107; P. Coleman, «The Translation of *paradideto* in 1 Co. 11:23», *ExpT* 87 (1976): 375.
RV60 Santa Biblia. Versión Reina-Valera, revisión 1960. Sociedades Bíblicas Unidas
GNT *The Greek New Testament*, editado por Aland, Kurt, Matthew Black, Bruce M. Metzger y Allen Wikgren, edición 1966
[84] Refiérase a Metzger, *Textual Commentary*, p. 562.
[85] Robert G. Hoerber, *Studies in the New Testament* (Cleveland: Biblion, 1991), p. 7.
[86] Robertson, p. 974.

traducirse libremente 'hasta que (las cosas se hayan desarrollado al punto en que) él venga'».[87]

c. Preparación
11:27–34

En Corinto, las condiciones de las fiestas de amor y de la Comunión eran tan deplorables, que para corregirlas no bastaba recitar las palabras de Jesús **[P. 435]** y celebrar propiamente la Cena del Señor. Pablo quería que los cristianos de Corinto examinasen su vida espiritual y social. Habiéndose arrepentido de sus pecados, debían acercarse libremente a la mesa del Señor, sabiendo que no serían condenados. Debían darse cuenta de que un sacramento es algo sagrado y de la necesidad de venir a la Santa Cena con profunda reverencia. La celebración de la Comunión es una ocasión de gozo y felicidad, pero jamás de superficialidad e indolencia.

27. Por tanto, quienquiera que coma este pan o beba esta copa del Señor indignamente, será culpable de [profanar] el cuerpo y la sangre del Señor.

a. *Traducción.* Primero, los traductores y editores del texto griego no se ponen de acuerdo en cómo dividir el texto. ¿Debería este versículo ser la conclusión del párrafo precedente o el comienzo de uno nuevo? La mayoría de los estudiosos piensa que Pablo comienza a tratar otro aspecto de su enseñanza acerca de la Santa Cena y, por tanto, optan por empezar un nuevo párrafo.

Segundo, la oración es clara en griego pero no en español. Se debe insertar la palabra *profanar* o su equivalente, a fin de aclarar que el que participa con indiferencia de la Comunión peca contra el Señor mismo. Si diéramos una traducción literal, podríamos dar a entender que el comulgante es culpable de asesinar a Jesús.

b. *Incompatibilidad.* «Por tanto, quienquiera que coma este pan o beba esta copa del Señor indignamente». El pan y la copa pertenecen al Señor. Así que, cualquiera que participa de estos elementos sin observar la santidad del Señor, peca contra él. Pablo escribe la pequeña palabra *o* para recalcar que cuando se profana el acto de comer o beber, el comulgante es culpable. A la luz de las oraciones paralelas de los versículos precedentes y subsiguientes (vv. 26, 28), el disyuntivo *o* parece ser lo mismo que y.

Como el adverbio *indignamente* tiene varios sentidos, surgen numerosas y diversas explicaciones. Ilustremos las opciones: que los comulgantes se creen indignos de una comida y bebida tan santa; que los comulgantes se acercan sin arrepentirse de sus pecados y, entonces, sin examinarse a sí mismos; que los corintios adinerados desprecian a los pobres; que los comulgantes no agradecen al Señor, y así el sacramento se convierte en una fiesta frívola.[88]

Quizá Pablo quería que el adverbio *indignamente* fuera interpretado tan ampliamente como fuese posible. Es cierto que algunos corintios demostraban falta de amor, mientras que otros no distinguían entre una fiesta de amor y la Santa Cena. Ambos grupos se equivocaban, y Pablo los confronta. Pero el texto también tiene un mensaje para la iglesia universal. Los **[P. 436]** cristianos jamás deberían considerar la Cena del Señor como un simple rito. Más bien los creyentes sinceros deberían llegar a la Comunión con expectativas. Los cristianos deben confesar que por su pecado son indignos, pero por Cristo son dignos. Pablo no exige que los creyentes sean perfectos para permitirles participar en la Comu-

---

[87] Jeremias, *Eucharistic Words*, p. 253.
[88] Para otras interpretaciones, véase William Ellis, «On the Text of the Account of the Lord's Supper in 1 Corinthians xi.23–32 with Some Further Comment», *AusBRev* 12 (1964): 43–51.

nión. Promueve un estilo de vida que esté gobernado por las exigencias del evangelio de Cristo y que atribuya a Dios la más alta alabanza.

c. *Culpabilidad.* «Será culpable de [profanar] el cuerpo y la sangre del Señor». Las palabras *indignamente y culpable* van yuxtapuestas en el griego y se explican mutuamente, como lo aclara una ilustración moderna. Una persona que quema la bandera de su país está declarando que no lo respeta. Admitiendo que una bandera no es más que un pedazo de tela, sabemos que simboliza a la nación. Faltarle el respeto a la bandera es despreciar al país que representa.

De la misma forma, si comulgamos indignamente de los elementos de la Santa Cena, estamos cometiendo un sacrilegio. El que profana el pan y la copa está ofendiendo al Señor mismo. A propósito han elegido no proclamar la muerte de Cristo, sino oponerse al Señor y tomar parte con quienes lo mataron. Esta gente se hacía culpable del cuerpo y de la sangre del Señor, porque avergonzaban abiertamente al Hijo de Dios y lo trataban con insolencia (cf. Hch. 7:52; Heb. 6:6; 10:29).

28. Pero que cada uno se examine a sí mismo y así que coma del pan y beba de la copa.

¿Aconseja Pablo a los corintios que debieran examinarse a sí mismos antes de acercarse a la mesa del Señor? ¿Debe el pastor exhortar a su membresía a que se examine antes de celebrar la comunión? La respuesta a estas dos preguntas es un sonoro sí. Estas son las razones:

Primero, con el adversativo *pero,* Pablo prescribe el autoexamen para todos los que deseen participar del pan y de la copa del Señor. Cuando dice *cada uno* se refiere a todos, hombres y mujeres.

Segundo, el significado del verbo *examinar* se aplica a los lectores originales de esta carta y a los miembros de la iglesia universal. El imperativo presente del verbo examinar indica que quien sea que participe de la Cena del Señor debe examinarse en forma regular. Los corintios deben saber que no pueden participar de la Comunión con sus corazones llenos de desprecio o frivolidad. Después del debido autoexamen deben acercarse a la mesa del Señor con amor genuino tanto para el Señor como para el prójimo. Esto es cierto de todos los cristianos en todas partes. Deben acercarse a la mesa de la Comunión con sus corazones en sintonía con Dios y las Escrituras (cf. 2 Co. 13:5, 6). Esa mesa simboliza la santidad de Dios y su presencia sagrada. Habiendo buscado y obtenido el perdón de sus pecados, el pueblo de Dios puede entrar en la esfera de la santidad de Dios. En suma, **[P. 437]** la mesa del Señor no tolera ni la incredulidad ni la desobediencia.[89] La Comunión es para los que expresan verdadera fe en Jesucristo y proclaman su muerte esperando su regreso.

29. Porque el que come y bebe, come y bebe juicio para sí, si no discierne el cuerpo.

a. *Texto.* Este pasaje explica y apoya al versículo precedente (v. 28). Algunos manuscritos griegos tienen una lectura ampliada del texto. Añaden el adverbio *indignamente* después de la oración *el que come y bebe* y las palabras *del Señor* después de *cuerpo,* lo que resulta en: «Porque el que come y bebe indignamente, sin discernir el cuerpo del Señor, juicio come y bebe para sí» (RV60). Algunas versiones muestran ambas adiciones,[90]

[89] En contra de Norman M. Pritchard, quien esgrime la hipótesis que en Corinto incrédulos asistían a la mesa del Señor. Véase su «Profession of Faith and Admission to Communion in the Light of 1 Corinthians 11 and Other Passages», *SJT* 33 (1980): 55–70.
[90] VM.

otras sólo aceptan la segunda.[91] Pero la lectura larga parece ser un intento bien intencionado de explicar el texto con la ayuda del versículo 27. En la antigüedad, los escribas tenían la tendencia a ampliar el texto, no a condensarlo. Aceptamos la lectura corta como la correcta, porque es la lectura más difícil y porque no es fácil explicar cómo pudieron haberse omitido las palabras añadidas por la lectura amplificada.[92]

b. *Significado.* «Porque el que come y bebe, come y bebe juicio para sí, si no discierne el cuerpo». La primera parte del versículo es repetitiva y se explica en la segunda oración. La conjunción causal *porque* une este versículo al contexto precedente, que habla de autoexaminarse antes de comulgar. Cualquiera que come y bebe sin tal introspección es juzgado por Dios. Pero Dios no lo condenará si se arrepiente y discierne con propiedad. El juicio de Dios cae sobre aquellos que no se autoexaminan. Esto es tan inevitable como que la noche sigue al día.

¿Qué aconseja Pablo? Dice que el juicio viene sólo cuando la persona no discierne el cuerpo. Esto es, los comulgantes deben distinguir claramente entre el pan que comen en la fiesta de amor para nutrir sus cuerpos físicos y el pan de la Cena del Señor para el beneficio del cuerpo de creyentes.[93] Comemos pan para alimentar nuestros cuerpos, pero el mismo pan se convierte en santo cuando se aparta para la Comunión. El acto de diferenciar tiene que ver con el comer el pan, lo cual armoniza con el contexto inmediato.

¿Se refiere el término *cuerpo* (v. 29) al cuerpo del Señor, como se ve en algunas traducciones? ¿Es una abreviación para «el cuerpo y la sangre del **[P. 438]** Señor» (v. 27)? ¿O es una referencia al cuerpo de creyentes (10:16)?[94] Casi todos los comentaristas entienden este versículo (v. 29) a la luz del contexto inmediato que habla del cuerpo del Señor. Creen que hay una íntima conexión entre los versículos 27 y 29. Los comentaristas saben que los mejores manuscritos no registran las palabras *del Señor* como modificativo de *cuerpo.* Sin embargo, entienden que el término *cuerpo* es una forma abreviada de la idea completa «el cuerpo y la sangre del Señor» que aparece en el versículo 27. Ponen en duda de que Pablo espera que los lectores entiendan que su sentido sea «el cuerpo de creyentes» (10:16). Pablo habla del cuerpo del Señor representado en el pan y la copa de la Comunión.

Consideraciones prácticas en 11:27–29

El salmista le pregunta al Señor quiénes puedan ser admitidos dentro del templo (Sal. 15:1). O para decirlo de otro modo, podemos preguntar quién puede ser invitado a la mesa del Señor. La respuesta es: la persona irreprensible, justa, recta y obediente a la ley del Señor. ¿Quiere decir esto que sólo aquellos que son perfectos pueden entrar en el templo y sentarse a la mesa del Señor? No. Aun en el antiguo Israel el pueblo tenía que prepararse antes de entrar al tabernáculo o al templo. Tenía que examinarse a sí mismos antes de entrar a los atrios del Señor durante las fiestas de la Pascua, las primicias y los tabernáculos.[95] Del mismo modo, en el Nuevo Testamento se le pide a los cristianos que se examinen a sí mismos antes de acercarse a la mesa del Señor.

---

[91] NTT, LT, VP, cf. BP.
[92] Consúltese a Metzger, *Textual Commentary,* pp. 562–563.
[93] Cf. Gerhard Dautzenburg, *EDNT*, vol. 1, p. 305. Véase también Siegfried Wibbing, *NIDNTT*, vol. 1, pp. 503–504.
[94] Para un tratamiento detallado, consúltese Fee, *First Corinthians*, pp. 563–564; véase también Bruce, *1 and 2 Corinthians*, p. 115.
[95] Willem A. van Gemeren, *Psalms*, in *The Expositor's Bible Commentary*, 12 vols. (Grand Rapids: Zondervan, 1991), vol. 5, p. 148.

¿Pero quiénes puedan ser admitidos a la mesa de la Comunión? El teólogo alemán Zacarías Ursinus bregó con la misma pregunta. En 1563 entregó la respuesta bíblica en forma completa y pertinente:

Aquellos que no estén contentos consigo mismos

a causa de sus pecados

y que, sin embargo, confían que

sus pecados les son perdonados

y que la flaqueza que todavía queda en ellos

es cubierta por la pasión y muerte de Cristo,

y que también desean más y más

ser fortalecidos en su fe

y corregir su vida.

Pero los hipócritas e impenitentes

comen y beben juicio para sí.[96]

30. Por causa de esto, muchos entre vosotros están débiles y enfermos y muchos han muerto. 31. Pero si nos juzgásemos correctamente,[97] no seríamos juzgados. 32. Cuando somos juzgados, somos disciplinados por el Señor para que no seamos condenados con el mundo.

[P. 439] a. «Por causa de esto». Los resultados de la desidia de los corintios se hacen evidentes en la comunidad cristiana. Al término de su discurso sobre la Cena del Señor, Pablo alude con valentía a las tristes consecuencias de los abusos.

b. «Muchos entre vosotros están débiles y enfermos y muchos han muerto». Como Pablo fue el primer pastor de los corintios, la delegación que lo visitó (16:17) probablemente le informó en detalle acerca de la salud física de los miembros de la iglesia. Se enteró que muchos miembros estaban indispuestos, que otros estaban enfermos y que otros habían muerto. Los que estaban indispuestos sufrían un malestar pasajero; los enfermos estaban mal de salud y muchos no tenían esperanza de recuperación; los que murieron son descritos como «los que duermen».

Pablo saca conclusiones proféticas de las noticias que recibió. Cree necesario advertirles a los corintios que sus enfermedades y muertes tienen que ver con el veredicto que Dios ha pronunciado sobre ellos. El veredicto vino a causa de la forma impropia en que celebraban la Santa Cena. Aquí vuelve a mencionarles que deben examinarse a sí mismos.

Pablo no nos da licencia para juzgar las enfermedades de los demás. Por el contrario, nos insta a hacer un concienzudo examen de nuestra propia vida moral y espiritual.

c. «Pero si nos juzgásemos correctamente, no seríamos juzgados». La traducción española no es capaz de reproducir el griego, que tiene un doble reflexivo. Uno aparece en el verbo *nos juzgásemos* y el otro en el pronombre *nos*. Pablo quiere evitar darle a los corintios la idea de que otros podrían juzgarlos. Lo que desea es que cada uno se examine a sí mismo en la forma correcta.

---

[96] Catecismo de Heidelberg, respuesta 81.
[97] BAGD, p. 185.

El versículo 31 es una oración condicional que indica un suceso contrario a los hechos. Pablo dice que si nos juzgásemos a nosotros mismos (cosa que no estamos haciendo), no seríamos juzgados (mientras que ahora sí estamos recibiendo el juicio de Dios). Con la primera persona plural, Pablo se incluye a sí mismo, a pesar de que la oración condicional realmente sólo tiene que ver con los corintios. Están en pecado, pero Dios quiere que se arrepientan y cambien de actitud.

d. «Cuando somos juzgados, somos disciplinados por el Señor». Pablo mismo nos interpreta el significado del verbo juzgar. No es que Dios nos esté castigando, lo que hace es disciplinarnos. Dios castigó a su Hijo, quien cargó y quitó nuestros pecados en la cruz. Si Dios nos castigara, Cristo no hubiera muerto por nuestros pecados. Pero Dios no va a castigar a Cristo y a nosotros. Dios nos disciplina para que nos volvamos a él con todo arrepentimiento. Al arrepentirnos de nuestros malos caminos, experimentamos el perdón, la gracia, la misericordia y el amor de Dios (2 Co. 7:10). Dios usa las aflicciones para acercarnos a él. Nos disciplina porque somos sus hijos (cf. 1 P. 4:17; Heb. 12:5–7, 10). A menudo la enfermedad no **[P. 440]** cede porque el pecado persiste. Santiago le aconseja al pecador que confiese su pecado y sea sanado (Stg. 5:16a).

e. «Para que no seamos condenados con el mundo». En dos versículos precedentes (vv. 27, 29), Pablo declaró que cualquiera que coma o beba sin discernir la diferencia entre las fiestas de amor y la Comunión está bajo juicio. Pero aquí juicio no es lo mismo que condenación. El juicio es una advertencia oportuna, la condenación es irrevocable. Si no hacemos caso a la advertencia que Dios nos manda en su gracia, seremos condenados y pereceremos con los incrédulos endurecidos del mundo. Dios no se complace en la muerte del justo que voluntariamente se descarría ni del impío. Dios más bien exhorta a todos al arrepentimiento, para que vivan (Ez. 18:32).

33. Por tanto, mis hermanos, cuando os reunís, esperaos unos a otros. 34a. Si alguno tiene hambre, que coma en casa, para que no seáis juzgados.

Mediante el adverbio *por tanto,* Pablo resume su discurso de la Cena del Señor. Vuelve a dirigirse a sus lectores con el cariñoso apelativo de *mis hermanos,* lo cual incluye a las hermanas (véase 1:11; 14:39; 15:58). Con este saludo les comunica su amor y preocupación. Como fiel pastor, les aconseja para que corrijan la forma en que se conducen en las fiestas de amor y en la celebración de la Comunión.

El consejo de Pablo les insta a convertir pensamientos y palabras en acciones. Si los corintios de veras examinan la conducta que tienen en sus reuniones y se arrepienten, eso tiene que producir cambios visibles en sus futuras reuniones. Cuando se reúnan para comer juntos y nutrir sus cuerpos físicos o para participar de la Santa Cena, deben de ser pacientes y esperarse unos a otros. El verbo griego *ekdejomai* (=esperar a) aparece seis veces en el Nuevo Testamento y siempre con el mismo significado.[98] Se usa para describir a Pablo esperando a Silas y a Timoteo en Atenas, para representar al agricultor que pacientemente espera las lluvias de la primavera y del otoño. Este acepción apoya el sentido del versículo 21, donde Pablo lamenta la falta de paciencia de los corintios que no esperaban a sus hermanos.[99] Aquí les exhorta a expresarse amor genuino unos a otros: el rico hacia el pobre, y el pobre hacia el rico.

---

[98] Hch. 17:16; 1 Co. 11:33; 16:11; Heb. 10:13; 11:10; Stg. 5:7; véase también la lectura variante de Jn. 5:3.

[99] Bruce W. Winter interpreta el verbo griego *ekdejomai* como «‘recibirse uno al otro’ en el sentido de compartir [la comida]». Véase su «The Lord’s Supper», pp. 79–80. Consúltese también Fee, *First Corinthians*, pp. 567–569.

Cuando los corintios se reúnen, deben darse cuenta de que el propósito de la reunión no es alimentarse físicamente, sino espiritualmente. Pablo les exhorta a diferenciar entre necesidades espirituales y físicas. Les dice: «si alguno tiene hambre, que coma en casa». Con la palabra *alguno* se dirige a **[P. 441]** todos los miembros de la iglesia de Corinto, ricos y pobres. Pablo hace ver que existe una clara separación entre la fiesta de amor y la celebración de la Cena del Señor. Les dice a los corintios que deben comer y beber en casa, reforzando así lo que dijo anteriormente acerca de sus casas particulares (v. 22). Tienen que darse cuenta de que participar del pan y de la copa de la Comunión no tiene como fin el satisfacer el hambre físico, sino el deseo espiritual de tener comunión con Cristo y su pueblo. Si los corintios guardaran esta distinción en forma correcta, no serían juzgados.

34b. Los demás asuntos los pondré en orden cuando vaya a veros.

En este capítulo, Pablo ha enseñado cuál debe ser la conducta propia en los cultos de adoración y durante la celebración de la Comunión. Aunque estos temas quizá no fueron mencionados en la carta que Pablo recibió, el apóstol estaba al tanto de lo que ocurría en Corinto y creyó provechoso poner sus instrucciones por escrito para la comunidad de Corinto y para todas las iglesias.

Pablo no nos entrega detalles que nos ayuden a saber qué quiere decir con la frase *los demás asuntos.* Suponemos que se refiere a otras irregularidades de la iglesia de Corinto que desconocemos. Son cosas que pueden esperar a que él llegue. Entonces entregará instrucción adicional, cuando los vea cara a cara (cf. 2 Jn. 12; 3 Jn. 13,14). Después de visitar a las iglesias de Macedonia, Pablo espera ir a Corinto para pasar el invierno allí (16:5–8).

Palabras, frases y construcciones griegas en 11:27–34

Versículo 27

□στε—esta es una partícula consecutiva que introduce una oración independiente (seguida de indicativo) o una oración que lleva un imperativo (véase el v. 33). En ambos casos quiere decir «por tanto».

□ναξίως—este adverbio sólo ocurre aquí en el Nuevo Testamento. Consiste en la partícula privativa □ (=in) y el adverbio □ξίως (=dignamente). Su significado es: «en una forma indigna o descuidada».

Versículo 28

Nótese que todos los verbos de este versículo están en el modo imperativo, tiempo presente (examinarse, comer, beber), a fin de comunicar una acción repetida y habitual.

□νθρωπος—este es el uso genérico de la palabra *hombre,* por lo cual la hemos traducido *cada uno.* En el griego, Pablo a propósito coloca esta palabra entre el verbo *se examine* y el pronombre reflexivo *a sí mismo,* a fin de darle énfasis.

Versículo 29

κρίμα—esta es la primera aparición de una lista de palabras que Pablo usa en los versículos 29–34 con la raíz κρι- (=separar). Cada una tiene su propio matiz: κρίμα («juicio», v. 29), διακρίνων («discierne», v. 29), διεκρίνομεν («nos juzgásemos correctamente», v. 31), □κρίνομεθα («seríamos **[P. 442]** juzgados», v. 31), κρινόμενοι («somos juzgados», v. 32), κατακριθ□μεν («seamos condenados», v. 32).[100] En el versículo 34, aparece la oración ε□ς κρίμα σονέρχησθε («seáis juzgados»). En este caso κρίμα significa «veredicto».

[100] BDF § 488.1b.

□αυτῷ—en el contexto de este versículo, el pronombre reflexivo («para sí») es un dativo de desventaja.

διακρίνων—el participio presente, voz activa, denota condición: «si no discierne».

Versículos 33–34

□στε—es una partícula consecutiva similar a ο□ν (=por tanto). Véase el versículo 27.

ε□ τις πειν□—los mejores manuscritos carecen de la conjunción δέ que aparece en el Texto Mayoritario. La partícula ε□ (=si) apunta a un hecho que se expresa con el pronombre indefinido *alguno* y el presente indicativo del verbo *tener hambre.*

□ς □ν—seguida del aoristo subjuntivo □λθω («vaya»), esta combinación equivale a □ταν («cuando sea que») y el subjuntivo.[101]

διατάξομαι—«pondré en orden». Este verbo en el futuro medio revela que Pablo está pensando en asuntos doctrinales y no en cosas externas.

Resumen del capítulo 11

Después de elogiar a los corintios por recordarle a él y a sus enseñanzas, Pablo habla de la autoridad de Cristo, el hombre y Dios. De dicho trato deduce algunos principios acerca de la conducta apropiada en el culto de adoración. Afirma que es impropio que un hombre ore o profetice con la cabeza cubierta y que una mujer lo haga con la cabeza descubierta. Enseña que la mujer debe cubrirse la cabeza. De otra manera, debería raparse, lo cual le sería una desgracia. También enseña que el hombre es la gloria de Dios y que la mujer es la gloria del hombre. La mujer fue sacada del hombre y el hombre nace de la mujer, pero todas las cosas provienen de Dios. El cabello largo es una desgracia para el hombre, pero es la gloria de la mujer.

Pablo no alaba a los corintios por sus reuniones, ya que causan más daño que beneficio. Dice que cuando se reúnen para la Cena del Señor, algunos quedan con hambre mientras otros se emborrachan. Humillan a los pobres y se desvían de las normas bíblicas, lo cual mancha a la iglesia de Dios. Por consiguiente, Pablo tiene que enseñarles acerca de la institución de la Santa Cena, tal como él la recibió del Señor. Les instruye a que con frecuencia coman el pan y beban de la copa como una proclamación de la muerte del Señor en el contexto de la expectación por su venida.

Observar la Comunión con indiferencia es un pecado contra el Señor mismo. Pablo insta a los corintios a que se examinen antes de comer y beber de la mesa del Señor. Si uno no se examina, se está granjeando el juicio divino, como lo confirman las enfermedades y muertes entre los corintios. Pero si uno se examina y se arrepiente, se libra del juicio de Dios.

[P. 443] Pablo concluye su tratamiento amonestando a los corintios de que satisfagan su hambre en casa, para que la Cena del Señor sea celebrada con propiedad. Les informa a sus lectores que cuando los visite les entregará mayores instrucciones.

---

[101] Ibid., § 455.2.

[P. 445]

12

Culto, *segunda parte*
(12:1–31)

[P. 446] Bosquejo (continuación)

[P. 447] CAPÍTULO 12

12 [1] Ahora bien, acerca de los dones espirituales, hermanos, no quiero que seái ignorantes. [2] Sabéis que cuando erais gentiles, fuisteis descarriados a los ídolos mudos, cualquiera sea la forma en que se os descarriaba. [3] Por tanto, os hago saber que nadie que hable por el Espíritu de Dios dice: «Jesús es un maldito», y nadie puede decir: «Jesús es Señor», sino por el Espíritu Santo.

[4] Hay variedades de dones, pero el mismo Espíritu. [5] Hay variedades de ministerios, pero el Señor es el mismo. [6] Y hay variedades de actividades, pero el mismo Dios está obrándolo todo en todos. [7] Pero a cada uno le son dadas la manifestación del Espíritu para el bien común. [8] A uno le es dada una palabra de sabiduría mediante el Espíritu, a otro una palabra de conocimiento según el mismo Espíritu. [9] A otro le es dada fe por el mismo Espíritu y a otro, dones de sanidad por un solo Espíritu. [10] Y a otro le son dadas actividades que producen milagros, a otro profecía, y a otro el distinguir espíritus, a otro diferentes tipos de lenguas, a otro interpretación de lenguas. [11] El único y mismo Espíritu hace todas estas cosas, repartiéndolas a cada uno individualmente como él quiere.

[12] Porque así como el cuerpo es uno y tiene muchos miembros, y todos los miembros del cuerpo, aunque son muchos, son un cuerpo, así también Cristo. [13] Pues, por cierto, por un Espíritu todos hemos sido bautizados en un cuerpo, seamos judíos o griegos, esclavos o libres, y a todos se nos dio a beber de un Espíritu.

[14] Pues, por cierto, el cuerpo no es un miembro sino muchos. [15] Si el pie dijera: «porque no soy una mano, no pertenezco al cuerpo», por esa razón no deja de pertenecer al cuerpo. [16] Y si el oído dijera: «porque no soy un ojo, no pertenezco al cuerpo», por esa razón no deja de pertenecer al cuerpo. [17] Si todo el cuerpo fuera ojo, ¿dónde estaría el oído? Si todo el cuerpo fuera oído, ¿dónde estaría el olfato? [18] Pero ahora Dios ha colocado a los miembros, a cada uno de ellos, en el cuerpo como él quiso. [19] Y si todo fuese un miembro, ¿dónde estaría el cuerpo? [20] Pero ahora hay muchos miembros pero un cuerpo.

[21] El ojo no puede decirle a la mano: «no te necesito». O la cabeza a los pies: «no tengo necesidad de vosotros». [22] Por contraste, los miembros del cuerpo que parecen más débiles son los más indispensables. [23] Y los miembros del cuerpo que tenemos por menos honrosos, sobre éstos colocamos más honor; y nuestras partes no presentables las tratamos con mayor modestia. [24] Y nuestras partes presentables no tienen necesidad de esto. No obstante, Dios ha combinado los miembros del cuerpo dándole más honor a los que carecen de él, [25] para que no haya división en el cuerpo, sino que los miembros tengan la misma preocupación los unos por los otros. [26] Y si un miembro sufre, todos los miembros sufren con él. Si un miembro recibe honor, todos se regocijan con él.

[27] Vosotros sois el cuerpo de Cristo e individualmente miembros de él. [28] Y Dios ha nombrado en la iglesia, en primer lugar, apóstoles; en segundo lugar, profetas; en tercer lugar, maestros; luego, los milagros; después, dones de sanidad, obras de ayuda, administración, tipos de lenguas. [29] ¿Son todos apóstoles? ¿Son todos profetas? ¿Son todos maestros? ¿Son **[P. 448]** todos [hacedores de] milagros? [30] ¿Tienen todos dones de sanidad? ¿Hablan todos en lenguas? ¿Interpretan todos? [31] Pero desead con anhelo los mejores dones.

Y yo os mostraré un camino más excelente aun.

3. Dones espirituales
12:1–31

a. El Espíritu Santo
12:1–11

Pablo deja su discusión sobre la propia celebración de la Santa Cena, para tratar otros aspectos del culto. Entre ellos se destacan los dones espirituales que los miembros habían recibido para el beneficio de la comunidad cristiana. El Espíritu Santo ha dotado a estos miembros con dones que realizan y promueven la vida de la iglesia. El Espíritu trabaja a través de creyentes individuales y los usa como instrumentos para cumplir los propósitos de Dios.

El primer segmento de este capítulo revela más de la obra del Espíritu Santo que cualquier otro pasaje de 1 Corintios.[1] Desde las referencias explícitas al Espíritu Santo en un capítulo anterior (2:4–14), Pablo todavía no ha abordado el tema de los dones del Espíritu. Ahora enseña la doctrina de la Trinidad, en la que el Espíritu cumple la función prominente de dotar a los creyentes de dones extraordinarios.

(1) La confesión cristiana
12:1–3

1. Ahora bien, acerca de los dones espirituales, hermanos, no quiero que seáis ignorantes.

a. «Ahora bien, acerca de». De inmediato reconocemos estas palabras introductorias. A menudo introducen la respuesta que Pablo da a los problemas que los corintios le consultaron por medio de una carta. Cuando los corintios le escribieron, le preguntaron varias cosas, entre las que estaban consultas acerca del matrimonio y las vírgenes (7:1, 25), la comida ofrecida a ídolos (8:1), los dones espirituales (12:1) y la ofrenda para el pueblo de Dios (16:1).

Pablo no cita la carta que recibió, como lo hizo anteriormente (7:1; 8:1), así que no tenemos idea de la forma precisa en que los corintios le pidieron información. Lo único que

---

[1] La palabra griega *pneuma* aparece doce veces en ocho versículos: 12:3 (bis), 4, 7, 8 (bis), 9 (bis), 10, 11, 13 (bis).

sabemos es que los corintios querían que él dijera algo sobre los dones espirituales. Ahora habla acerca de los dones que el Espíritu ha dado a los miembros de la congregación.

b. «Los dones espirituales, hermanos». En esta epístola, Pablo con frecuencia escribe *hermanos* cuando tiene que tratar con los corintios un **[P. 449]** punto delicado (por ejemplo, 1:10). Este vocativo implícitamente incluye a las hermanas de la comunidad cristiana, por lo cual se dirige a toda la congregación.

El tema que Pablo trata en este capítulo se refiere a los dones espirituales. El adjetivo griego *pneumatikōn* («espirituales») aparece solo en el texto original, por lo que tenemos que añadirle otra palabra. A diferencias de otros estudiosos,[2] no completamos la idea añadiéndole un sustantivo que se refiera a personas (2:15; 3:1; 14:37), sino que suplimos la palabra *dones* (cf. 14:1). El Espíritu Santo es el dador de estos dones, por lo que no sólo es plausible traducir *los dones del Espíritu Santo,*[3] sino que suena atractivo. El Espíritu Santo continúa proveyendo a los creyentes con estos dones.

En un pasaje anterior (véase 1:7), Pablo usó la palabra griega *jarisma* (= don de gracia) como un sinónimo para los dones espirituales. En español usamos el término *carisma* para hablar de la habilidad personal de liderazgo. Pero en el presente capítulo, la palabra *carisma* apunta a las actividades del Espíritu Santo. Esto es evidente cuando, entre otras cosas, Pablo enumera los dones de sabiduría, conocimiento, sanidad, hacer milagros, profecía, las lenguas e interpretación de lenguas (vv. 4, 9, 28, 30, 31).

c. «No quiero que seáis ignorantes». Esta oración se repite en las epístolas de Pablo.[4] En relación con el presente versículo, podríamos preguntar: «¿ignorantes de qué?» y después suplir la respuesta. Pablo no quiere que los corintios ignoren cómo usar con propiedad los dones espirituales. En lugar de usarlos para beneficio de los demás creyentes, algunos corintios exhibían estos dones como distintivos de superioridad. De todos los dones, pensaban que el don de hablar en lenguas era único y de gran importancia.[5] En los siguientes tres capítulos (12–14), Pablo les mostrará a los corintios cómo evaluar y usar los dones espirituales.

2. Sabéis que cuando erais gentiles, fuisteis descarriados a los ídolos mudos, cualquiera sea la forma en que se os descarriaba.

a. *Gramática.* Empezamos con tres observaciones gramaticales. Primero, en el griego la sintaxis de la oración esta incompleta, porque el verbo *fuisteis* no aparece en la segunda oración, la cual literalmente dice: «descarriados». Pero si suplimos el verbo *fuisteis*, logramos una sintaxis adecuada. Segundo, en relación con *cuando erais gentiles*, algunos eruditos conjeturan que la palabra griega *hote* (=cuando) debería ser *pote* (=una vez): «una vez fuisteis gentiles». Con todo, las conjeturas se permiten sólo cuando es imposible lograr una explicación satisfactoria, lo cual no es el caso aquí, porque no **[P. 450]** hay evidencia textual que apoye la conjetura. Por último, otra forma de traducir la oración *cualquiera sea la forma en que se os descarriaba* es «siguiendo el ímpetu que os venía» (NBE) o «erais arrastrados, según que os impelían» (NTT). Pero esta interpretación no logra imponerse, ya que es demasiado libre y no ayuda a entender el sentido del texto.

---

[2] Entre otros, véase F. F. Bruce, *1 and 2 Corinthians*, serie New Century Bible (Londres: Oliphants, 1971), p. 116.
[3] GNB, véase también CB
[4] Ro. 1:12; 11:25; 1 Co. 10:1; 12:1; 2 Co. 1:8; 1 Ts. 4:13.
[5] Cf. John C. Hurd, Jr., *The Origin of 1 Corinthians* (Macon, Ga.: Mercer University Press, 1983), pp. 71–72.
NBE Nueva Biblia Española. A. Schökel y J. Mateos. Madrid: Cristiandad, 1975

b. *Intención.* «Sabéis que cuando erais gentiles». ¿Cómo es que este versículo desarrolla la argumentación? La respuesta está en el verbo *sabéis*. Pablo dijo que no quería que sus lectores se quedaran en la ignorancia (v. 1). Después les dice que ellos conocen su propio pasado religioso (v. 2). Y finalmente, declara que les hace saber cómo profesar que Jesús es Señor (v. 3).

El término *gentiles* apunta a los días en que algunos miembros de la iglesia eran inconversos antes de dejar el paganismo. Pablo se refiere a esos tiempos al dirigirse a ellos como cristianos gentiles. Hasta aquí su discurso se había dirigido a creyentes judíos y gentiles, ahora se dirige a cristianos que antes fueron paganos e idólatras.

«Fuisteis descarriados a los ídolos mudos». ¿Es posible que Pablo se esté refiriendo a los excesos característicos de las fiestas paganas de aquel tiempo? ¿Fueron los corintios descarriados por un demonio que les hacía experimentar un frenesí extático?[6] Los estudiosos creen que el vocabulario y el contexto no proporcionan ninguna base para pensar en delirios religiosos.[7] El verbo *descarriar* tiene que ver con movimiento más que con algún éxtasis religioso. No obstante, la forma pasiva del verbo como aparece aquí («fuisteis descarriados») demanda un agente. En oposición al Espíritu Santo, dicho agente es Satanás o uno de sus representantes (cf. 10:20, 21).

Pablo usa el hebraísmo *ídolos mudos* (Sal. 115:5; Hab. 2:18,19; 3 Macabeos 4:16), con lo cual no sólo quiere decir que las imágenes de madera, piedra o metal son mudas, sino que los dioses que representan también lo son.

«Cualquiera sea la forma en que se os descarriaba». El verbo griego *descarriaba* está en tiempo imperfecto, lo cual apunta a una acción que se repetía. De vez en cuando, los paganos iban a sus templos y eran descarriados por un poder maligno. Estos ex paganos estuvieron tambaleando en la oscuridad. El diablo los tenía presos, hasta que el Espíritu de Dios los liberó y confesaron a Jesús como su Señor.

[P. 451] 3. Por tanto, os hago saber que nadie que hable por el Espíritu de Dios dice: «Jesús es un maldito», y nadie puede decir: «Jesús es Señor», sino por el Espíritu Santo.

a. «Por tanto, os hago saber». Algunos eruditos consideran que el contenido de los versículos 2 y 3 presenta una idea parentética.[8] Pero la fuerza del adverbio consecutivo *por tanto* apunta al versículo 2 y a todo el pasaje precedente (vv. 1, 2). Si entendemos el presente versículo (v. 3) como una conclusión, vemos que Pablo describe la condición espiritual de los cristianos gentiles de Corinto. Esto no quiere decir que podemos salir con una explicación del todo satisfactoria de este versículo. Lo que quiere decir es que en el contexto de Corinto, podemos separar el pasado (v. 2) del presente (v. 3). Ahora Pablo habla de la vida espiritual de los creyentes de Corinto. Dice que les hará saber algo (cf. 15:1; 2 Co. 8:1; Gá. 1:1).

b. «Nadie que hable por el Espíritu de Dios dice: 'Jesús es un maldito'». Pablo equilibra lo que dice con la afirmación: «y nadie puede decir: 'Jesús es Señor', sino por el Espíritu

---

NTT Nuevo Testamento Trilingüe. J. M. Bover y J. O'Callaghan. Madrid: BAC, 1977

[6] Bruce, *1 and 2 Corinthians*, p. 117; cf. H. Wayne House, «Tongues and the Mystery Religion of Corinth», *BS* 140 (1983): 134–50.

[7] Wayne A. Grudem, *The Gift of Prophecy in 1 Corinthians* (Washington, D.C.: University Press of America, 1982), pp. 162–164. Véase también D. A. Carson, *Showing the Spirit: A Theological Exposition of 1 Corinthians 12–14* (Grand Rapids: Baker, 1987), pp. 25–26; Karl Maly, «1 Kor 12:1–3, eine Regel zur Unterscheidung der Geister?» *BibZ* 10 (1966): 82–95; André Mehat, «L'Enseignement sur 'les Choses de l'Esprit' (1 Corinthiens 12,1–3)», *RevHistPhilRel* 63 (1983): 395–415.

[8] Véase la traducción de *Moffatt*.

Santo». Si Pablo sólo hubiese escrito la segunda afirmación no tendríamos problemas. Pero como escribió las dos, la pregunta es si Pablo se refiere a casos concretos en los que algunas personas están de hecho maldiciendo a Jesús dentro de la comunidad cristiana.

¿Quiénes son los que maldicen a Jesús? Se han dado muchas y variadas respuestas. Presentaré las más comunes:

1. *Líderes judíos*. Los que maldicen a Jesús son judíos que saben que Jesús murió en una cruz, por lo que le aplican el texto bíblico que dice: «maldito de Dios el que muere colgado de un árbol» (VP, Dt. 21:23). Cuando el pueblo judío crucificó al Señor, lo entregaron a Dios esperando que su maldición lo aniquilara para siempre. Pero cuando los cristianos proclamaban el nombre de Jesús, los judíos seguían pronunciando una maldición divina sobre Jesús.

Reaccionando al testimonio cristiano, los líderes judíos trataban de evitar que sus compatriotas se convirtieran al cristianismo. Así que, en las sinagogas locales le decían a la gente judía que maldijeran a Jesús. Cualquiera que se juntase con un cristiano que confesara a Jesús como Señor era considerado un pecador. En tiempos de persecución, se obligaba a los cristianos a renunciar a Jesús como Señor y a rechazarlo como Salvador por medio de maldecirlo.[9] ¿Pero por qué aludiría Pablo directamente a los líderes judíos de las sinagogas judías? ¿Y por qué de repente se dirigiría a los cristianos judíos, cuando lo que hace es instruir a creyentes que habían sido paganos (v. 2)?

[P. 452] 2. *Maestros gnósticos*. Otros eruditos han sugerido que Pablo se está oponiendo a maestros gnósticos que enseñaban un dualismo entre lo material y lo espiritual.[10] Se tenía que maldecir el cuerpo físico de Jesús porque pertenecía al mundo material. Sólo al Cristo espiritual había que confesarlo como Señor exaltado. Esta propuesta asume que el gnosticismo estaba bien arraigado en la comunidad de Corinto durante la mitad del primer siglo. Pero las cartas que Pablo escribió a los corintios difícilmente apoyan la idea de que el gnosticismo estaba en todo su apogeo en Corinto. Esta suposición tendría credibilidad si se aplicara a los hechos ocurridos a fines del primer siglo, no en tiempos de Pablo. Además, los gnósticos sólo le atribuirían señorío a Cristo, no a Jesús.

3. *Formulación paulina*. Otra sugerencia es que con la frase *Jesús es maldito*, Pablo está formulando la contraparte de la confesión genuina *Jesús es Señor*. Se objeta que en la sintaxis del presente versículo (v. 3), Pablo usa el modo indicativo y apunta a una realidad, no a una probabilidad.

4. *El Espíritu Santo.* Por último, se dice que Pablo quiere dar a conocer el significado del concepto *por el Espíritu Santo*, que ocurre dos veces, una en relación a la maldición y otra en relación a la confesión de Jesús como Señor. La persona, sea judía o gentil, que blasfema el nombre de Jesús, no pronunciará su maldición por medio del Espíritu Santo. Sea judía o gentil, la persona que confiesa el señorío de Jesús está llena del Espíritu.[11] Dado que Pablo hace énfasis en el Espíritu, sabemos de que no está hablando acerca de un lugar específico o de un grupo particular de personas. Subraya la ausencia o presencia del

---

VP Versión Popular (1983). Sociedades Bíblicas Unidas

[9] J. D. M. Derrett, «Cursing Jesus (1 Cor. XII.3): The Jews as Religious 'Persecutors'», *NTS* 21 (1974–75): 544–54. Jouette M. Bassler afirma que Pablo recuerda su propia historia pasada en la que maldecía a Jesús. «1 Cor. 12:3—Curse and Confession in Context», *JBL* 101 (1982): 415–18.

[10] Walter Schmithals *Gnosticism in Corinth: An Investigation of the Letters to the Corinthians*, traducido por John E. Steely (Nashville y Nueva York: Abingdon, 1971), pp. 124–130; Norbert Brox, «Anathema Iesous (1 Kor 12.3)», *BibZ* 12 (1968): 103–11.

[11] Refiérase a Carson, *Showing the Spirit*, p. 31. Consúltese también a Traugott Holtz, «Das Kennzeichen des Geistes (1 Kor xii.1–3)», *NTS* 18 (1972): 365–76.

Espíritu Santo, por quien la gente habla de Jesús. Por eso, nos parece que esta es la explicación adecuada.

c. «Y nadie puede decir: 'Jesús es Señor', sino por el Espíritu Santo». Pablo enseña que el creyente en quien mora el Espíritu de Dios con gozo confiesa su lealtad a Jesús reconociéndolo como Señor.

La confesión *Jesús es Señor* es uno de los credos más antiguos; quizá el más antiguo del cristianismo (cf. Jn. 13:13; Fil. 2:11). Los judíos que se convirtieron al cristianismo el día de Pentecostés, creyeron que Dios había hecho a Jesús Señor y Mesías (Hch. 2:36). Los gentiles convertidos abandonaban su pasado pagano y juraban lealtad a Jesús como su Señor y Salvador (Hch. 16:31; cf. Ro. 10:9). Cristianos de origen judío o gentil aceptaban a Jesús como gobernante del mundo, como Rey de reyes y Señor de señores (1 Ti. 6:15; Ap. 1:5; 17:14; 19:16).

Algunos podrían llamar Señor a Jesús y hasta realizar valiosas tareas en su servicio. Pero si no están llenos del Espíritu de Dios y, por tanto, no **[P. 453]** cumplen la voluntad del Padre, Jesús los despedirá diciéndoles: «Jamás los conocí. ¡Aléjense de mí, hacedores de maldad!» (Mt. 7:23). Jesús ejercita su soberana voluntad en este mundo. Sólo reconoce a los que, guiados por su Espíritu Santo, reconocen su verdadera divinidad y que obedientemente se someten a su autoridad.

Palabras, frases y construcciones griegas en 12:1–3

Versículo 1

περὶ—esta preposición se usa en sentido absoluto: «en cuanto a» o «acerca de».[12]

δέ—aunque esta partícula puede significar «pero», «y» o «ahora bien», preferimos la última traducción.

τ□ν πνευματικ□ν—este adjetivo precedido por el artículo definido podría ser masculino: «los espirituales» o neutro: «las cosas espirituales». Este versículo no depende del capítulo precedente, por lo que es como el encabezamiento de un nuevo tema. El neutro está más en armonía con un encabezamiento que el masculino.

Versículo 2

□τε … □παγόμενοι—el contexto demanda que al participio presente pasivo («descarriados») se le añada la segunda persona plural □τε («fuisteis») en el tiempo imperfecto, para así formar la construcción perifrástica.

□ς □ν □γεσθε—el imperfecto indicativo del verbo □γω (=guiar) con la partícula □ν da la idea de repetición: «se os descarriaba [día a día]».[13]

Versículo 3

λαλ□ν—es un participio presente que denota la actividad de hablar («que habla»), y λέγει («dice») es el indicativo presente que denota el contenido de lo que se dice. Véase también el sinónimo que aparece como un infinitivo aoristo ε□πεῖ («decir»).

□νάθεμα □ησοῦ—como la expresión carece de verbo, uno podría añadir el subjuntivo («sea Jesús maldito») o el indicativo («Jesús es maldito»). El paralelismo con la confesión *Jesús es Señor* favorece el modo indicativo. El sustantivo neutro □νάθεμα se deriva del

---

[12] C. F. D. Moule, *An Idiom-Book of New Testament Greek,* 2ª edición (Cambridge: Cambridge University Press, 1960), p. 63.

[13] Robertson, p. 974; Robert Hanna, *A Grammatical Aid to the Greek New Testament* (Grand Rapids: Baker, 1983), p. 304.

participio perfecto neutro τ□ □νατεθειμέ νον («aquello que ha sido colocado»). Se refiere a la ofrenda votiva que se presenta a una deidad para fines de consagración o destrucción. Aquí la palabra apunta a la destrucción, con la intención de pedirle a Dios que maldiga a Jesús.

κύριος—esta palabra tiene que ver con el término hebreo *Yahvé* y quiere decir «Señor soberano».

(2) Diferentes dones, pero todos dados por Dios
12:4–6

Si los primeros tres versículos de este capítulo se entienden como la introducción a la enseñanza acerca de los dones espirituales y del Espíritu **[P. 454]** Santo, entonces el siguiente párrafo es una elaboración detallada del tema. Pablo hace notar la variedad de dones y afirma que se originan en el Dios Trino: el Espíritu Santo, el Señor Jesucristo y Dios el Padre. Estos dones son diversos y Dios es el dador de cada uno.

4. Hay variedades de dones, pero el mismo Espíritu. 5. Hay variedades de ministerios, pero el Señor es el mismo. 6. Y hay variedades de actividades, pero el mismo Dios está obrándolo todo en todos.

Si para concentrarnos en los sustantivos de estos versículos suprimimos por un momento la repetición de las expresiones *hay variedades* y *pero es el mismo*, descubrimos el siguiente arreglo:

Hay variedades de *dones*

ministerios

actividades,

pero el mismo *Espíritu* [Santo]

Señor [Jesús]

Dios [Padre]

está obrándolo todo en todos.

Podemos hacer tres pares: dones y Espíritu, ministerios y Señor, actividades y Dios. La frase «todo en todos» sirve de conclusión. Para decirlo de otro modo, en relación con el Espíritu hay variedades de dones; en relación con el Señor esos dones son ministerios; y en relación con Dios son actividades. Miremos ahora el pasaje versículo por versículo.

a. «Hay variedades de dones, pero el mismo Espíritu». El término *variedades* está en plural para revelar la forma tan completa en que la gracia de Dios se ha propagado en el pueblo de Dios. Quiere decir que estos dones tenían funciones distintas y que estaban ampliamente distribuidos entre la comunidad cristiana. De tal manera que, cada creyente tiene algún don o dones, pero nunca los posee todos (véase 1 P. 4:10). La palabra *variedades* quiere decir que la iglesia de Cristo tiene unidad y diversidad. Pensemos, por ejemplo, en un árbol bien formado. Aunque el árbol produce una multitud de hojas, ninguna es igual. De la misma forma, la iglesia refleja unidad en su totalidad, pero uniformidad en sus partes. La iglesia ha sido bendecida con una variedad de dones que reflejan la diversidad y que contribuyen a la unidad.

¿Qué son estos dones? En el versículo introductorio (v. 1), Pablo mencionó los *pneumatikōn* (=dones espirituales), pero ahora los llama *jarismata* (=dones de gracia). En este capítulo, Pablo muestra nueve dones como ejemplos: sabiduría, conocimiento, profecía, fe, sanidades, milagros, discernimiento espiritual, hablar en lenguas, interpretación de

lenguas (vv. 8–10, 28; cf. Ro. 12:6–8). No obstante, Pablo no intenta ser exhaustivo ni **[P. 455]** completo. De hecho, el número de dones mencionados en el Nuevo Testamento llega sólo a unos veinte.[14]

La oración *hay variedades de dones* se anexa a *pero el mismo Espíritu*. Nótese que Pablo no dice *del mismo Espíritu*, implicando así que el Espíritu es el único que reparte estos dones. El hecho es que las tres personas de la Trinidad (Padre, Hijo y Espíritu Santo) dan dones al pueblo de Dios (p. ej., Ef. 4:8). Pablo usa el adversativo *pero* en la segunda oración de este versículo (v. 4) para contrastar la variedad de dones y la igualdad del Espíritu. El Espíritu capacita a los miembros de la iglesia de Cristo a recibir, desarrollar y aplicar estos dones en unidad. Cualquiera sea el don, es el mismo Espíritu el que está obrando en la vida del creyente. Dado que el Espíritu Santo está detrás de cada don que se distribuye al pueblo del Señor, no debería darse ningún orgullo ni división entre los corintios. El Espíritu no es promotor de divisiones, sino de unidad.

b. «Hay variedades de ministerios, pero el Señor es el mismo». En este versículo (v. 5), Pablo enseña que el Señor Jesucristo es el responsable por la diversidad de dones ministeriales que hay en la comunidad cristiana. La palabra griega *diakoniōn* realmente apunta a servicios que se entregan dentro del contexto de la iglesia. Las palabras españolas *diácono* y *diaconado* son derivados que se empapan del espíritu de servicio al cuerpo de Cristo. Los servicios que se prestan no tienen límite. De esta infinita multitud voy a mencionar tres: una persona predica el sermón, otra enseña en la escuela dominical y otra canta en el coro. Cristo equipa a cada persona para que le sirva en adoración, evangelización, enseñanza, consejería, administración y gobierno.

Nadie debería jactarse de haber recibido un don más grande o una posición más eminente que otros miembros, porque todos los dones y posiciones los da el Señor. La noche que fue arrestado, el Señor lavó los pies de sus discípulos y dijo: «Les he puesto el ejemplo, para que hagan lo mismo que yo he hecho con ustedes. Ciertamente les aseguro que ningún siervo es más que su amo, y ningún mensajero es más que el que lo envió» (Jn. 13:15, 16). El servicio en la iglesia y en la comunidad debe prestarse en el espíritu de Jesús, quien dota y energiza a su pueblo con talentos y habilidades. Jesús es el mismo para cada creyente y no muestra favoritismo alguno. Reconoce completamente el servicio que cada uno realiza, cualquiera que sea, cuando se hace con humildad y para él (Mt. 25:34–40).

c. «Y hay variedades de actividades». ¿Qué son estas variedades de actividades? La palabra griega *energēmata* («actividades») aparece dos veces en el Nuevo Testamento (vv. 6 y 10). En el versículo 6, la palabra se conecta con el concepto de *dones*, mientras que en el versículo 10 quiere **[P. 456]** decir poderes milagrosos. El español tiene palabras con esa raíz: enérgico, energía, energético. Aquí señala a acciones que son el resultado del poder energizante de Dios. Ilustrémoslo de esta manera: puede que el pastor haya preparado muy bien su sermón para el domingo, pero se comunicará bien sólo cuando Dios le conceda el poder para predicar. El pastor depende por completo del que lo envió para obtener poder para predicar, y reconoce que sirve a Dios como su portavoz cuando predica en el culto del domingo.

d. «Pero el mismo Dios está obrándolo todo en todos». Dios envía a su pueblo para que sean sus siervos en innumerables situaciones. El reino de Dios no tiene fronteras y sus ciudadanos residen donde sea que el Señor lo coloque. Dios pone a su pueblo en todo sector y segmento de la sociedad, para que den a conocer su verdad en todo lugar. Quiere

---

[14] Ralph P. Martin, *The Spirit and the Congregation: Studies in 1 Corinthians 12–15* (Grand Rapids: Eerdmans, 1984), p. 11. Véase Klaas Runia, «The 'Gifts of the Spirit'», *RTR* 29 (1970): 82–94.

que su pueblo ministre a todos los que sufren: hombres, mujeres y niños. Les da su poder para sanar un mundo destrozado que necesita ayuda física, emocional, espiritual y material.

Consideraciones prácticas en 12:4–6

La comunidad cristiana tiene una variedad sorprendente e innumerable de dones y talentos. Por ejemplo, algunos tienen el don de hablar en público, de cantar o tocar un instrumento, de enseñar, aconsejar, de desarrollar arte creativo o de componer música o poesía. Sin ser entrometidos, los creyentes con frecuencia hacen una gran contribución al bienestar de la sociedad. Por sus talentos y habilidades, pueden liderar en muchas áreas de la vida pública y privada.

Jesús ha colocado a su pueblo en posiciones estratégicas por todo el mundo. Los llama a usar sus talentos para la venida de su reino y la extensión de su iglesia. Quiere que su pueblo use sus dones para el bien común de la humanidad. A través del ministerio mundial de sus siervos, Jesús da a conocer su nombre a todas las naciones, razas y pueblos en todos los idiomas del mundo. El nombre más conocido en todo el mundo es el nombre de Jesús.

El pueblo de Dios jamás debe usar sus talentos y dones para su propia satisfacción e intereses particulares, aunque los portadores de esos dones se beneficien grandemente por ellos. El cristiano peca contra Dios y le desobedece, si permiten que semejante egoísmo ocurra. Dios manda a sus siervos que salgan en su nombre para servirle dondequiera que él los coloque. Muchas veces esto requiere decidir dejar atrás parientes, amigos y posesiones. Dios les promete darles como herencia cien veces más en esta vida y la vida eterna (Mt. 19:29).

(3) Dones para el bien común
12:7–11

7. Pero a cada uno le es dada la manifestación del Espíritu para el bien común.

Con demasiada frecuencia se cree que son los pastores, los evangelistas y los misioneros los únicos que han recibido dones especiales. La gente a menudo hace una distinción entre una ocupación secular y una sagrada. Se cree que el servicio al reino lo realizan los que han sido ordenados para servir al Señor en ministerios especiales.

[P. 457] Pablo escribe que cada creyente recibe la manifestación del Espíritu. Como el Espíritu Santo mora en cada creyente (6:19), hace sentir su presencia por medio de algún don. De una forma u otra, el Espíritu Santo se revela en la vida de cada creyente. Esto no quiere decir que cada creyente tiene sólo un don. Por ejemplo, Pablo mismo había recibido el don de la continencia y el de hablar en lenguas (7:7; 14:18).

La frase *la manifestación del Espíritu* podría ser un genitivo objetivo o subjetivo. Si es objetivo, quiere decir una acción que revela la presencia del Espíritu. Si es subjetivo, apunta a una acción que el Espíritu genera. En vista del verbo pasivo *es dada*, quizá debiéramos aceptar la interpretación objetiva, ya que el verbo implica que Dios es el que da los distintos dones.[15]

La evidencia de la presencia del Espíritu en la vida del creyente sirve al bien común de toda la comunidad. El Espíritu usa los dones de cada creyente para la edificación de la

---

[15] Gordon D. Fee, *The First Epistle to the Corinthians* en la serie New International Commentary on the New Testament [Grand Rapids: Eerdmans, 1987], p. 589, n. 30. Véase también John Calvin, *The First Epistle of Paul to the Corinthians*, serie Calvin’s Commentary, traducido por John W. Fraser (reimpreso por Grand Rapids: Eerdmans, 1976), p. 261.

iglesia (cf. Ef. 4:12), la cual es un tema que Pablo aplica más adelante a su discusión del uso de las lenguas (14:4). La intención aquí es promover el bien común, lo cual prohíbe que el cristiano use sus dones para beneficio personal. Pablo no niega que un don pueda ser de beneficio para el que lo posee,[16] pero Dios confiere sus dones a su pueblo para que todos sean edificados (14:26).

8. A uno le es dada una palabra de sabiduría mediante el Espíritu, a otro una palabra de conocimiento según el mismo Espíritu.

¿Cómo se manifiesta el Espíritu Santo? En los dones que Dios reparte en su pueblo. Pablo cita un total de nueve dones representativos (vv. 8–10), una lista que no pretende ser exhaustiva. Es difícil de saber si trata de categorizarlos. Los estudiosos intentan diferenciar los dones que son temporales de los que son permanentes, los verbales de los no verbales, los importantes de los menos importantes. Una triple división atractiva de los dones es la siguiente:

1. Pedagógicos: sabiduría y conocimiento
2. Sobrenaturales: fe, sanidades y milagros
3. Comunicativos: profecía, discernimiento de espíritus, lenguas e interpretación de lenguas.[17]

Pablo usa una variedad de palabras en el griego de los versículos 8–10. Aparentemente, sólo se interesa en la diversidad estilística y no en hacer **[P. 458]** distinciones. Por ejemplo, al referirse al Espíritu usa las preposiciones *mediante, según* y *por* sólo para variar la forma de expresión.

Además, aunque son nueve dones, al único que se le llama don es al de sanidad (v. 9). Por cierto que damos por sentado que Pablo hace uso de su libertad como autor de esta carta al escoger su vocabulario.

a. «A uno le es dada una palabra de sabiduría mediante el Espíritu». La sabiduría es el primero de los dos dones pedagógicos. Dios da este don de sabiduría y comunica su contenido por medio del Espíritu Santo. Literalmente, el griego dice: «palabra de sabiduría»; otros traductores colocan: «que hablen con sabiduría» (VP, cf. BP, CB, LT). El don tiene que ver con la habilidad de hablar sabiduría divina, la cual los creyentes reciben a través del Espíritu Santo (cf. 2:6, 7). Se contrasta la sabiduría divina con la humana (1:17, 20, 25).

En Jesús se cumplió la profecía de Isaías, quien decía que el Espíritu de sabiduría descansaría sobre el Mesías (Is. 11:2). Jesús creció en sabiduría (Lc. 2:52). Esteban estaba lleno de sabiduría y del Espíritu (Hch. 6:10), siendo un ejemplo de cómo Jesús cumplió su promesa de que daría sabiduría a sus discípulos. Por último, Santiago le dice a sus lectores que si alguno tiene falta de sabiduría, debe pedírsela a Dios, quien la imparte con generosidad sin reprochar ninguna cosa (Stg. 1:5). Los creyentes deben con fe pedir sabiduría, y Dios se las dará.

---

[16] Carson, *Showing the Spirit*, p. 35.

[17] Refiérase a William Baird, *The Corinthian Church, A Biblical Approach to Urban Culture* (Nueva York: Abingdon, 1964), 139. R. C. H. Lenski presenta categorías similares: intelecto, fe y lenguas. Véase su *The Interpretation of St. Paul's First and Second Epistle to the Corinthians* (1935; Columbus: Wartburg, 1946), p. 499.

BP *Biblia del Peregrino. Bilbao: Ediciones mensajero, 1993*

CB *La Biblia, La Casa de la Biblia. Salamanca: Sígueme, 1992*

LT La Biblia, J. Levoratti y A. B. Trusso

b. «A otro una palabra de conocimiento según el mismo Espíritu». El segundo don pedagógico es el conocimiento. En esencia, se trata de «un conocimiento íntimo y personal de Dios que no depende del intelecto sino del amor, que depende del conocimiento que Dios tiene del hombre».[18] El término denota afinidad y apunta a una relación personal que existe entre Dios y el redimido en Cristo. Dios imparte este conocimiento por medio de su Espíritu y debe usarse dentro de la comunidad cristiana para el beneficio de todos sus miembros. Se expresa en el saber, entender y explicar al pueblo la revelación de Dios en la Escritura y en la creación.

Sabiduría y conocimiento son dones que se traslapan.[19] Aquí Pablo los coloca juntos y alude a una discusión anterior sobre estos dos temas (2:6–16). A lo largo de esta carta, Pablo usa repetidamente la palabra *conocimiento*,[20] cuyo significado varia según el contexto.

9. A otro le es dada fe por el mismo Espíritu y a otro dones de sanidad por un solo Espíritu.

a. «A otro le es dada fe por el mismo Espíritu». El tercer don es la fe. Junto con los milagros y las sanidades, pertenece a la categoría de dones **[P. 459]** sobrenaturales. Como todo verdadero creyente tiene fe en Jesucristo, Pablo no se refiere a la fe salvadora. Más bien se refiere a la convicción completa y firme de que Dios va a realizar un milagro.

Jesús les dijo a sus discípulos que si tenían fe como un grano de mostaza, podrían mover montañas (Mt. 17:20; 1 Co. 13:2). Con la llegada de Pentecostés, los apóstoles mostraron tener esa fe. Por ejemplo, Pedro y Juan valientemente se opusieron a los miembros del Sanedrín, predicaron el evangelio y en el nombre de Jesús sanaron a un lisiado (Hch. 3:1–4:2). Pablo obedeció la palabra de Jesús que lo enviaba a testificar en Roma (Hch. 23:11). La fe de Pablo no vaciló cuando vino una tormenta en el Mar Mediterráneo y todos los que estaban abordo del barco perdieron toda esperanza de conservar la vida. Por el contrario, animó a la tripulación y a los pasajeros diciéndoles que confiaran en Dios, porque todos estarían a salvo y lograrían llegar a una de las islas (Hch. 27:23–26, 34).

Un número incontable de creyentes ha demostrado su confianza en Dios, y su fe ha sido recompensada en formas milagrosas. El autor de Hebreos presenta una lista de los héroes de la fe del Antiguo Testamento (Heb. 11), la cual tiene su contraparte no escrita en los tiempos del Nuevo Testamento. Aquel autor pasa por alto la fe de Elías, pero Santiago menciona su nombre y dice que era un hombre como cualquiera de nosotros (Stg. 5:17, 18). Por lo tanto, el don especial de la fe no se limita a un profeta del Antiguo Testamento ni a un apóstol del Nuevo.

b. «Y a otro dones de sanidad por un solo Espíritu». Los dones de la fe y de sanidad están íntimamente relacionados. Santiago escribe que la oración de los ancianos de la iglesia que oran con fe sanará al enfermo (Stg. 5:14, 15). Cuando los ancianos reclaman las palabras escritas por Santiago y confían que Dios oirá su oración ferviente, con frecuencia se produce el milagro de la sanidad. No obstante, es bueno que digamos dos palabras de cautela: primero, los ancianos no deben suponer que han recibido en forma permanente un don que los capacita para sanar a cualquier miembro de la iglesia que esté enfermo. Segundo, a pesar de oraciones elevadas con fervor y fe, Dios puede decidir que no va a devolverle a alguien la salud y fuerza que antes tenía.

---

[18] R. St. John Parry, *The First Epistle of Paul the Apostle to the Corinthians*, Cambridge Greek Testament for Schools and Colleges (Cambridge: Cambridge University Press, 1937), p. 180.
[19] Consúltese a Carson, *Showing the Spirit*, p. 8.
[20] 1 Co. 1:5; 8:1, 7, 10, 11; 12:8; 13:2, 8; 14:6.

En los primeros años de la iglesia cristiana, no sólo los apóstoles sino que también los diáconos recibieron la habilidad de sanar. En aquel tiempo, los apóstoles sanaron a todos los enfermos que acudieron a ellos (Hch. 5:16b). Pedro sanó a la gente tocándolas con su sombra (Hch. 5:15, 16). Esteban y Felipe hicieron milagros de sanidad en Jerusalén y Samaria (Hch. 6:8; 8:6, 7). En la ciudad de Listra, en Asia Menor, Pablo sanó a un cojo (Hch. 14:8–10) y, sin embargo, él mismo estaba afligido de una dolencia que él llamaba una espina en la carne. Aunque Pablo le rogó al Señor que lo sanara, Jesús le respondió: «Te basta con mi gracia, pues mi poder se perfecciona en la debilidad» (2 Co. 12:9).

[P. 460] Además, en sus epístolas Pablo admite indirectamente no haber podido sanar a Epafrodito (Fil. 2:27), a Timoteo (1 Ti. 5:23) o a Trófimo (2 Ti. 4:20). ¿Por qué el Señor no le dio a Pablo la habilidad de sanar a sus amigos? La respuesta está en el fin para el cual se sana un enfermo. El Nuevo Testamento enseña que las sanidades por lo general se realizaban para fortalecer la fe y ampliar el círculo de creyentes. En algunas circunstancias, Dios no sanará a un enfermo para sólo promover su bienestar físico.

Hoy en día los creyentes no poseen el don de sanidad que los apóstoles tenían en el tiempo de la naciente iglesia del Nuevo Testamento. En nuestra época cuando los creyentes oran con fe y esperan una respuesta divina, por lo general no se produce ninguna sanidad. Dios puede elegir sanar a una persona mediante la medicina y los cuidados físicos o no sanarla de ningún modo. Los creyentes que oran por los enfermos y ven que la oración los sana, no deberían jactarse de que tienen el don de sanidad. Ningún cristiano puede reclamar tener un don en forma permanente, sino que debe darle a Dios toda la gloria y el honor por sanar a los enfermos. Cuando no hay respuesta inmediata, los creyentes deben seguir orando y no deben dejar de pedir ayuda en tiempos de necesidad (Heb. 4:16).[21] La sanidad se produce porque Dios responde a las oraciones que los creyentes elevan con fe. Los creyentes reconocen que Dios hace el milagro de sanar al enfermo como respuesta a la oración. Los creyentes oran sabiendo que «la oración del justo es poderosa y eficaz» (Stg. 5:16b).

10. Y a otro le son dadas actividades que producen milagros, a otro profecía, y a otro el distinguir espíritus, a otro diferentes tipos de lenguas, a otro interpretación de lenguas.

a. «Y a otro le son dadas actividades que producen milagros». Este es el tercer don de la lista de dones sobrenaturales. Si el don de sanidad es un don transitorio, lo mismo sucede con el don de hacer milagros. A lo largo de la Escritura, los milagros son actos sobrenaturales que ocurren en forma contraria a las leyes de la naturaleza. Dios interviene temporalmente en la naturaleza mediante un milagro. El hombre es el instrumento y Dios es quien lo realiza.

El Antiguo Testamento nos informa de que, por medio de Moisés, Dios realizó milagros antes y durante el éxodo de Egipto.[22] Después del éxodo, el sol se detuvo cuando los israelitas conquistaron Canaán (Jos. 10:13). Cuando Elías y Eliseo sirvieron al Señor como profetas, ocurrieron muchos milagros.[23] Los tres amigos de Daniel caminaron sin ser destruidos por las **[P. 461]** llamas del horno, y Daniel mismo estuvo a salvo en la cueva de los leones (Dn. 3:19–27; 6:16–23).

---

[21] Consúltese a Edward N. Cross, *Miracles, Demons, and Spiritual Warfare: An Urgent Call for Discernment* (Grand Rapids: Baker, 1990), pp. 66–67; B. B. Warfield, *Counterfeit Miracles* (reimpreso por Edimburgo: Banner of Truth, 1986), p. 169.
[22] Véase Éx. 4:1–9; 7:8–13:16; 14:21; 17:1–6; Nm. 11:31; 20:2–13.
[23] 1 R. 17:8–24; 18:30–39; 2 R. 2:13–25; 5:8–14.

En el Nuevo Testamento, el ministerio terrenal de Jesús se caracterizó por numerosos milagros que iban desde las sanidades, exorcismos y resurrecciones, hasta la alimentación de multitudes. Durante el ministerio de Jesús ocurrieron más milagros que en cualquier otro período de la historia bíblica. El milagro supremo de la resurrección de Jesús fue seguido por su ascensión. Aparte de narrar sanidades, una ceguera temporal, un exorcismo y resurrecciones, el libro de Hechos sólo relata los milagros de la liberación de los apóstoles de la cárcel (Hch. 5:19; 12:6–10; 16:22–28).

Cuatro observaciones son pertinentes: Primero, cuando Pablo escribe que los milagros son parte de los dones sobrenaturales (véase también vv. 28, 29), no insinúa que cada creyente recibe el poder para hacer milagros. Más bien explica que el don de hacer milagros era una de las marcas distintivas de un apóstol (2 Co. 12:12). Segundo, el Nuevo Testamento enseña que en la iglesia apostólica, Dios obró milagros solamente para confirmar el mensaje del evangelio (Hch. 6:8; 8:7; 13:6–12; Heb. 2:4). Tercero, de cuando en cuando los dones de efectuar sanidades y de hacer milagros parecieran traslaparse en el Nuevo Testamento,[24] aunque se debe hacer una distinción entre milagros en la naturaleza y aquellos que tienen que ver con el cuerpo humano. Por último, pareciera que a fines de la era apostólica los milagros en la naturaleza llegaron a su fin.

b. «A otro profecía». El don de profecía ocupa el primer lugar entre los dones de comunicación, seguido por el discernimiento de espíritus, las lenguas y la interpretación de lenguas. ¿Cuán importante era la profecía en la iglesia cristiana primitiva y especial en Corinto? En un capítulo anterior (11:4, 5), Pablo declaró que un hombre que ora y profetiza no debería hacerlo con la cabeza cubierta. En cambio, la mujer debe cubrirse la cabeza cuando ora y profetiza en el culto público. Pablo parece sugerir que el orar y el profetizar van de la mano (1 Ts. 5:17–20), pero no coloca la oración dentro de los dones espirituales. Para ser exactos, cuando habla de los dones menciona la profecía y el hablar en lenguas, lo que en un sentido es como orar (cf. 14:13–17). «La profecía y la oración no son la misma cosa, pero están muy conectadas».[25]

El presente pasaje afirma que no todos los creyentes reciben el don de profecía, sino que Dios lo distribuye entre su pueblo. Dios controla a la persona que ocasionalmente le sirve como portavoz, sea para predecir (p. ej., Agabo, Hch. 11:28; 21:11) o con más frecuencia para revelarle a la iglesia **[P. 462]** la voluntad de Dios (Ef. 4:11).[26] Pablo escribe que algunas personas de la iglesia de Corinto reciben una revelación de Dios para instruir y animar a los creyentes (véase 14:30). Con todo, Pablo dice que las afirmaciones proféticas que declaren están sujetas al concienzudo examen de otros (14:32). Con esto da ha entender que los profetas no están por sobre la iglesia, sino que son miembros de su comunidad cristiana y están sujetos a ella. La congregación debe examinar las declaraciones proféticas a la luz de las Escrituras, así como los hermanos de Berea examinaron con cuidado las enseñanzas de Pablo para determinar si eran verdaderas (Hch. 17:11). La Escritura es la norma para los profetas y la iglesia.

Al darnos el último libro del Nuevo Testamento, Dios completó el canon de la Escritura (Ap. 22:18, 19) y ya no entregó más revelación canónica. Antes de cerrar el canon, las profecías predictivas tenían un significado transitorio (cf. Hch. 11:28; 21:11). Había profe-

---

[24] Refiérase a Richard B. Gaffin, Jr., *Perspectives on Pentecost: Studies in New Testament Teaching on the Gifts of the Holy Spirit* (Phillipsburg, N.J.: Presbyterian and Reformed, 1979), p. 51.
[25] Gerhard Friedrich, *TDNT*, vol. 6, p. 853.
[26] Calvin, *1 Corinthians,* p. 263; Juan Calvino. *Institución de la religión cristiana* (Rijswik: FELiRe, 19), vol. 1, 4.3.4.

tas que no predecían sino que explicaban y enseñaban las Escrituras exhortando a los miembros de la iglesia.[27]

c. «Y a otro el distinguir espíritus». Esta breve oración introduce el segundo de los dones de comunicación. Este don está conectado con el don de profecía. Pablo declara que algunos creyentes han recibido el don de distinguir espíritus. En otro pasaje (14:29), afirma que las profecías deberían ser examinadas y evaluadas. Pero estos dos pasajes no tienen el mismo significado y no deberían usarse para explicar uno con la ayuda del otro.[28]

Uno puede discernir el poder e influencia de los espíritus poniendo atención a sus palabras, obras y apariencia. Primero, el diablo comunica información falsa. Presentándose como ángel de luz (2 Co. 11:14), Satanás engañó a Eva con un mensaje distinto al que Dios le había entregado a su esposo (Gn. 2:16,17; 3:1, 4, 5). El profeta Micaías le reveló a los reyes de Israel y Judá que un espíritu de mentira había hablado por boca de todos los profetas de Israel (1 R. 22:21–23; 2 Cr. 18:20–22). Jesús discernió que era Satanás quien le hablaba, cuando Pedro le reprochó haber dicho que tenía que morir (Mt. 16:23). Pablo identificó a Bar-Jesús como hijo del diablo (Hch. 13:10) y después pudo percibir que la predicción de la joven esclava eran palabras emitidas por espíritus malignos (Hch. 16:18). Por último, a **[P. 463]** causa del mensaje de falsos profetas, Juan tuvo que aconsejar a sus lectores que pusieran a prueba los espíritus (1 Jn. 4:1–3).

Segundo, Satanás y sus huestes son capaces de hacer milagros. A fin de engañar a la gente, Satanás realiza «toda clase de milagros, señales y prodigios falsos» por medio del hombre de maldad (2 Ts. 2:9, 10). Jesús predijo que en los últimos días falsos cristos y profetas harán grandes milagros para, si fuera posible, engañar a los elegidos (Mt. 24:24). La bestia que sale de la tierra habla como Satanás, ejerce toda autoridad, realiza milagros, hace descender fuego del cielo y engaña a la gente que vive en la tierra (Ap. 13:11–14).

Finalmente, el diablo se introduce en la comunidad cristiana por medio de falsos maestros (Jd. 4; 2 P. 2:1, 2). Cuando la conducta de algunas personas difiere de las normas prescritas en la Escritura, los que tienen el don de discernimiento deben levantarse para separar la verdad de la mentira. Como analogía podríamos mencionar al cajero de un banco, que sabe detectar dinero falso por el sólo hecho de conocer muy bien el verdadero. Cuando aparece un billete o moneda falsa, el cajero lo detecta de inmediato. De la misma forma, personas que tienen el don de discernimiento están llenas del Espíritu Santo y en forma instantánea reconocen el espíritu de falsedad. Así como el cajero usa sus talentos para el bienestar del banco, del mismo modo el hombre espiritual usa el suyo para proteger a los creyentes.

d. «A otro diferentes tipos de lenguas, a otro interpretación de lenguas». Los últimos dos dones de comunicación, junto con el de profecía, parece que eran causa de considerable controversia en Corinto. En la última sección del presente capítulo (vv. 28, 30) Pablo repite la lista de dones y después dedica un capítulo (14) completo a ellos.

La palabra *lengua* puede apuntar a un idioma conocido (Hch. 2:6, 8, 11) o a la glosolalia (1 Co. 14:2, 4, 28). En esta carta, la palabra puede tener cualquiera de esos dos significados, dependiendo del contexto. En una ciudad comercial como Corinto, había gran demanda de traductores por la abundante presencia de visitantes internacionales y de resi-

---

[27] Consúltese E. Earle Ellis, *Prophecy and Hermeneutic in Early Christianity: New Testament Essays* (Grand Rapids: Eerdmans, 1978), p. 130; John MacArthur, Jr., *1 Corinthians*, serie MacArthur New Testament Commentary (Chicago: Moody, 1984), p. 303.

[28] Wayne A. Grudem, *The Gift of Prophecy in the New Testament and Today* (Westchester, Ill.: Crossway, 1988), p. 70; véase también su artículo «A Response to Gerhard Dautzenberg on 1 Corinthians 12.10», *BibZ* 22 (1978): 253–70.

dentes temporales que hablaban varios idiomas. Por otra parte, la congregación de Corinto también experimentaba el fenómeno del hablar en lenguas. La glosolalia se refiere a un acto de adoración a Dios. En el caso que estuviesen presentes otros creyentes, para su beneficio debía interpretarse el mensaje. Para promover la reverencia en el servicio público, Pablo exigía que el hablar en lenguas fuese edificante, ordenado y controlado.

Notemos que Pablo escribe la expresión *tipos de lenguas*. Esto apunta tanto a una variedad de idiomas conocidos (14:9, 10) como a la glosolalia. El apóstol atribuye todas estas lenguas y su interpretación a la obra del Espíritu Santo (vv. 7, 11). De este modo, indica que el Espíritu le da al que **[P. 464]** interpreta las lenguas la habilidad de entenderlas y de comunicar el significado de lo que se dice.[29]

11. El único y mismo Espíritu hace todas estas cosas, repartiéndolas a cada uno individualmente como él quiere.

a. «El único y mismo Espíritu». A lo largo de los primeros once versículos de este capítulo, Pablo subraya la obra del Espíritu Santo. Afirma que una confesión genuina del señorío de Cristo sólo puede venir del Espíritu Santo (v. 3). Aunque todas las personas de la Trinidad dan dones espirituales, ahora Pablo da a entender que estos dones se canalizan a través del Espíritu. De esta manera, hace notar que el Espíritu es el agente (v. 4). A menudo coloca la expresión *el mismo* delante de *Espíritu* (vv. 4, 8, 9), y en este último versículo es aun más descriptivo, diciendo «el único y mismo Espíritu». Pablo recalca que cada uno de los nueve dones tiene su origen en el Espíritu Santo. Implica que el Espíritu prohíbe que quienes reciben estos dones se jacten como si fueran superiores o merecieran reconocimiento.

b. «El … mismo Espíritu hace todas estas cosas». El Espíritu es la fuente de los dones y el poder que energiza a los creyentes. Es él quien respalda esos dones y capacita a quienes los reciben para usarlos con eficiencia para el bien de la comunidad (1 P. 4:10).

c. «Repartiéndolas a cada uno individualmente como él quiere». Ninguna persona en la comunidad cristiana recibe todos los dones ni nadie está sin siquiera uno. Pablo afirma con claridad que el Espíritu Santo reparte a cada uno en la iglesia cristiana. A uno le da un don, a otro le da otro. El Espíritu no pasa por alto a nadie, de manera que la totalidad de talentos en la iglesia constituye una rica reserva de habilidades y destrezas.

d. «Como él quiere». Con esta última oración, Pablo enseña que el Espíritu Santo no es sólo un poder impersonal, sino una persona con identidad divina. El Espíritu ejerce su prerrogativa de determinar y distribuir los dones individuales a los creyentes, aunque el cristiano tiene el privilegio de orar y pedirlos. El Espíritu de Dios sabe lo que la iglesia necesita y, por tanto, distribuye sus dones sabia y efectivamente.

Consideraciones prácticas en 12:8–11

Cuando los creyentes individuales reclaman haber recibido una palabra de sabiduría o de conocimiento, o una profecía de parte del Señor, los demás creyentes no quedan muy convencidos. Afirmando que el Señor le dijo lo que debía hacer o decir, una persona puede usar una palabra del Señor para callar a un opositor o influir en el auditorio. Hay que reconocer que decir que uno ha recibido una palabra de sabiduría o conocimiento es algo muy subjetivo. Cuando una persona recibe una palabra de sabiduría o conocimiento, la recibe siempre dentro de su corazón y no hay quien pueda examinar dicho acontecimiento

---

[29] Consúltese a Arnold Bittlinger, *Gifts and Graces: A Commentary on 1 Corinthians 12–14*, traducido por Herbert Klassen y Michael Harper (Grand Rapids: Eerdmans, 1967), p. 52. Cf. Vern S. Poythress, «The Nature of Corinthians Glossolalia: Possible Options», *WTJ* 40 (1977): 130–35.

en forma **[P. 465]** objetiva. Además, los mensajes personales muchas veces están influenciados por emociones humanas.

Cuando Pablo hace una lista de dones espirituales, no le da a las expresiones *palabra de sabiduría* y *palabras de conocimiento* un valor sobrenatural. Más bien usa palabras corrientes para comunicar el significado obvio de que alguien es capaz de hablar sabiamente y con conocimiento.[30] La Biblia enseña que si un creyente le pide a Dios sabiduría, Dios le dará ese don sin reprocharle nada (Stg. 1:5). Dios guía al creyente para que hable con discernimiento e informadamente acerca del asunto que tiene delante. Por tanto, los demás cristianos le escuchan y con cuidado evalúan lo que se dice. Cuando esto ocurre, los creyentes dan testimonio de que Dios le ha concedido al que habla el don de la sabiduría divina.

Palabras, frases y construcciones griegas en 12:7–11

Versículo 7

□κάστ□—«a cada uno». Cuando el término □καστος actúa como sustantivo, como sucede en este pasaje, apunta a cada individuo. Pablo se dirige a cada creyente en forma individual en la iglesia universal. Para una forma reforzada, véase el versículo 18.[31]

πρ□ς τ□ συμφέρον—acompañada del caso acusativo, la preposición πρός connota la idea de «llevando al [bien común]».[32] El sustantivo es un participio presente que significa «lo que beneficia».

Versículo 8

μ□ν … δέ—estas dos partículas crean un equilibrio en la serie de cosas que se mencionan en los versículos 8–10.

δι□ … κατά—Pablo emplea estas preposiciones y □ν en el siguiente versículo (v. 9) para describir la acción del Espíritu Santo. Usa diferentes preposiciones para variar su forma de expresión.

δίδοται—nótese que Pablo escribe el participio presente, voz pasiva («está siendo dada»), para afirmar que Dios continúa dando estos dones especiales a su pueblo.

□λλ□ … □τέρ□—estas dos formas que aparecen en los versículos 8–10 se usan para variar el estilo.

Versículo 9

Todos los sustantivos cualitativos (p. ej., fe, dones, profecía) que aparecen en este versículo y el siguiente carecen de artículo. El artículo se omite cuando el sustantivo se usa para expresar una cualidad abstracta.[33]

□νί—este es un dativo singular del adjetivo numeral neutro: «por uno», «por uno solo». Algunos manuscritos leen α□τώ («por el mismo»), pero el numeral tiene mayor apoyo textual.[34]

[P. 466] *Versículo 10*

---

[30] Cf. Grudem, *Prophecy in the New Testament*, p. 320.
[31] BAGD, p. 236; Franz Georg Untergassmair, *EDNT*, vol. 1, p. 404.
[32] Moule, *Idiom-Book*, p. 53.
[33] Robertson, p. 758.
[34] Bruce M. Metzger, *A Textual Commentary on the Greek New Testament*, 3ª edición corregida (Londres y Nueva York: United Bible Society, 1975), p. 563.

□λλ□ … □τέρ□—«otro». Estos dos adjetivos se usan en forma intercambiable por razones de estilo.

γένη—«tipos». Esta forma plural debe ser suplementada con el adjetivo «diferentes».

Versículo 11

τ□ □ν κα□ τ□ α□τὸ πνε□μα—nótese el uso de los dos artículos definidos delante de Espíritu. Son parte de un modismo enfático.

□δί□ □κάστ□—«a cada uno lo suyo». El adjetivo □δί□ da el sentido del griego clásico: «su propio don personal».[35]

b. El cuerpo
12:12–31

En la primera parte de este capítulo, Pablo escribió acerca del Espíritu Santo y los dones espirituales que distribuye a los creyentes. En la segunda parte, habla acerca de la iglesia considerándola no como una agrupación de individuos, sino como una unidad. Presenta a la iglesia usando la figura del cuerpo humano, que en sí está entre las creaciones más maravillosas de Dios. A Pablo, la ilustración del cuerpo humano le sirve para mostrar la diversidad que sirve a la unidad.

(1) El cuerpo y el Espíritu
12:12–13

12. Porque así como el cuerpo es uno y tiene muchos miembros, y todos los miembros del cuerpo, aunque son muchos, son un cuerpo, así también Cristo.

a. «Porque así como el cuerpo es uno y tiene muchos miembros». Pablo usa la conjunción *porque* para crear un puente entre el presente pasaje y el versículo anterior y elabora su enseñanza. En el párrafo anterior, Pablo hizo notar que los miembros individuales de la iglesia reciben una variedad de dones espirituales. Se refirió al árbol pero no puso atención en el bosque. Ahora toma en cuenta a la totalidad de los miembros individuales, hace referencia al cuerpo y demuestra su unidad básica.

Pablo compara al cuerpo humano (vv. 14–16) con Cristo. Lo que uno espera es que compare al cuerpo con la iglesia, no al cuerpo con Cristo, pero para él la iglesia es el cuerpo de Cristo (v. 27). En otra parte, Pablo escribe que Cristo es cabeza de la iglesia, la cual es su cuerpo (Ef. 1:22, 23). En suma, con la palabra *Cristo* Pablo presenta una idea teológica comprimida en la que aparece el cuerpo y la cabeza juntos. Pablo usa una figura de dicción llamada metonimia, en la cual una parte representa al todo. En otras palabras, Cristo representa a la iglesia entera. El Señor se identifica completamente **[P. 467]** con la iglesia, como es obvio por la pregunta que Jesús le hiciera a Pablo en el camino a Damasco: «Saulo, Saulo, ¿por qué me persigues?» (Hch. 9:4). Jesús enseñó que él y su pueblo son uno (Mt. 10:40; 25:45).

b. «Y todos los miembros del cuerpo, aunque son muchos, son un cuerpo, así también Cristo». El cuerpo humano es un organismo altamente diversificado. Cada miembro tiene su propia función, pero también contribuye a que todo el cuerpo pueda funcionar. Así ocurre con el cuerpo de Cristo, en el cual cada miembro ha recibido algún don espiritual. Los dones no han sido diseñados para servir a los individuos sino a toda la iglesia.[36]

---

[35] Nigel Turner, *A Grammar of New Testament Greek*, vol. 3 (Edimburgo: Clark, 1963), p. 191.
[36] Refiérase a Calvin, *1 Corinthians*, p. 264; Leonard Sweetman, Jr. «The Gifts of the Spirit: A Study of Calvin's Comments on 1 Corinthians 12:8–10,28; Romans 12:6–8; Ephesians 4:1», en *Exploring the Heritage of John Calvin*, editado por David E. Holwerda (Grand Rapids: Baker, 1976), p. 275.

13. Pues, por cierto, por un Espíritu todos hemos sido bautizados en un cuerpo, seamos judíos o griegos, esclavos o libres, y a todos se nos dio a beber de un Espíritu.

Este texto presenta un número de dificultades que surgen de las expresiones *por un Espíritu, bautizados, en un cuerpo,* y *a todos se nos dio a beber*. La combinación de estos términos es única. ¿Qué quería Pablo decir cuando escribió que todos nosotros somos bautizados por un Espíritu? ¿Qué se quiere decir con aquello de dar a beber a todos de un Espíritu? Comentamos las expresiones en cursiva, admitiendo que no es posible resolver todos los problemas.

a. *Por un Espíritu*. El texto griego usa la preposición *en* que puede traducirse «por» o «en». La mayoría de los traductores prefieren *por* en el sentido de medio o agencia.[37] Se cree que esta es la mejor interpretación, ya que evita la torpeza de tener juntas a dos frases preposicionales muy similares en la misma oración: «*en* un Espíritu … *en* un cuerpo». Prefiero traducir *por.*

Por otro lado, algunos traductores creen que la preposición griega *en* denota esfera o lugar y, por tanto, traducen «en».[38] Argumentan de que en el Nuevo Testamento jamás se dice que el Espíritu sea el agente que bautiza. Lo que se afirma es que el Espíritu es la esfera a la cual entra el candidato al bautismo. Los Evangelios declaran que Jesús bautiza *con* el Espíritu Santo **[P. 468]** (Mr. 3:11; Mr. 1:8).

b. *Bautizados*. Cuando Pablo escribe «todos hemos sido bautizados», ¿se refiere a un bautismo literal o figurado? Si la expresión se entiende en forma literal, Pablo apunta al agua del bautismo. Con todo, el verbo *bautizar* a menudo se usa en forma figurada. Por ejemplo, Jesús les preguntó a Jacobo y a Juan si eran capaces de ser bautizados con un bautismo similar al suyo (Mr. 10:38). Jesús no se refiere a su bautismo en el río Jordán, sino a su muerte en la cruz (véase también Lc. 12:50; Hch. 1:5 y 1 Co. 10:2). Es preferible concluir que Pablo usa el bautismo en sentido figurado.[39]

Pablo escribe «todos hemos sido bautizados» y «a todos se nos dio a beber de un Espíritu». Estas palabras se extienden a un círculo mucho más amplio que el de la comunidad de Corinto, se extiende hasta abarcar a todos los creyentes. Esto quiere decir que todos los creyentes verdaderos en Cristo Jesús han sido bautizados por el Espíritu Santo. El texto enseña que mediante el Espíritu Santo, los creyentes regenerados son incorporados a un cuerpo, pero nada dice de algún subsiguiente bautismo en el Espíritu.[40]

Algunos estudiosos interpretan el texto como si apuntase al sacramento del bautismo y la Cena del Señor.[41] Pero es difícil de mantener esta posición. Primero, en el presente contexto Pablo no da ninguna indicación de estar empezando alguna discusión sobre los sacramentos. Segundo, el texto simplemente no alude al agua del bautismo. Tercero, la idea de que la expresión *se nos dio a beber* se refiere a la acción de beber de la copa de la Santa Cena, carece de apoyo. Por último, el tiempo verbal del verbo griego da la idea de que se habla de una sola acción de beber, lo que no cuadra con la observancia periódica de la Comunión.

---

[37] NVI, VP, CI, RV60, NBE, VM.
[38] BJ, NTT, BP, NC, LT.
[39] Consúltese J. D. G. Dunn, *Baptism in the Holy Spirit*, Studies in Biblical Theology, 2ª serie 15 (Londres: SCM, 1970), p. 129; Ronald E. Cottle, «All Were Baptized» *JETS* 17 (1974): 75–80.
[40] Refiérase a la discusión de Anthony A. Hoekema, *Tongues and Spirit-Baptism: A Biblical and Theological Evaluation* (reimpresión; Grand Rapids: Baker, 1981), pp. 61–62.
[41] Entre otros, véase Bittlinger, *Gifts and Graces*, pp. 57–58.

El argumento de este versículo insinúa que en el bautismo llegamos a ser miembros vivos de la iglesia al convertirnos. Cuando la regeneración espiritual se produce, la gente entra al cuerpo de Cristo, esto es, a la iglesia. Lo que nos introduce a una relación viva con Cristo no es la observancia externa del agua bautismal, sino que la transformación interna del Espíritu Santo.[42]

c. *En un cuerpo*. Aquí Pablo recalca la unidad de la iglesia en sus formas diversas. Hace notar las diferencias raciales, culturales y sociales que existían en Corinto: había judíos y griegos, esclavos y libres. No importa cuál fuera la posición que tuvieran en la sociedad, estas gentes se reunían para adorar a Dios en una iglesia. Si la iglesia practica la discriminación, estaría en contraste directo con la ley del amor. Toda la gente que ha sido renovada espiritualmente en Cristo son iguales unos con otros.

En la frase *en un cuerpo*, la preposición *en* quiere decir *hacia el interior de*, y apunta a un movimiento desde afuera hacia dentro. Aquellos que han sido regenerados por el Espíritu Santo abandonan el mundo y se convierten en miembros vivos de la iglesia. «Para Pablo, hacerse cristiano y convertirse en un miembro del cuerpo de Cristo son sinónimos».[43]

[P. 469] d. *A todos se nos dio a beber*. En este versículo (v. 13) aparece dos veces el adjetivo *todos*, y su fin no es indicar que la experiencia cristiana tiene dos etapas distintas, sino reforzar lo que se dice sobre el nuevo estado del cristiano. De hecho, el versículo mismo, «no permite que interpretemos el bautismo como si requiriese ser complementado por algún otro rito subsiguiente, para poder impartir el Espíritu».[44] Por esta razón, Pablo vuelve a usar la expresión *un Espíritu* y dice que a todos los creyentes se les ha dado de beber de este solo Espíritu. Los verbos *bautizar* y *beber* tienen mucho en común. El paralelo en las epístolas de Pablo nos entrega una fraseología similar: «porque todos los que han sido bautizados en Cristo se han revestido de Cristo. Ya no hay judío ni griego, esclavo ni libre, hombre ni mujer, sino que todos ustedes son uno solo en Cristo Jesús» (Gá. 3:27, 28).

En los pasajes de Corintios y Gálatas, Pablo subraya la unidad que la iglesia tiene en Cristo Jesús, sin importar las diferencias raciales, culturales, sociales y sexuales. Pablo afirma que todos han sido bautizados por un Espíritu en Cristo. Ahora añade que a los creyentes se les ha dado a beber del Espíritu (v. 13) y que se han revestido de Cristo (Gá. 3:27). Así como los cristianos se visten de Cristo, así también están saturados del Espíritu Santo. El verbo griego *potizō* puede significar «dar de beber» (Mt. 25:35) o «irrigar» (1 Co. 3:6–8).[45] El segundo significado es apropiado aquí, ya que Jesús conectó al Espíritu Santo con el concepto de *agua viva* que fluye del creyente (Jn. 4:10; 7:38, 39). Cuando se produce esta saturación espiritual, el creyente goza de una abundante cosecha, a saber, los frutos del Espíritu (Gá. 5:22, 23).

Palabras, frases y construcciones griegas en 12:12–13

καθάπερ … o□τως—los adverbios forman un equilibrio: «así como» y «así también». Aunque el primer adverbio ocurre diecisiete veces en el Nuevo Testamento, solo uno de ellos aparece en las epístolas de Pablo.

πάντα τ□ μέλη—el adjetivo πάντα («todos») es enfático: «todos los miembros».

---

[42] Consúltese a Gaffin, *Perspectives on Pentecost*, p. 29.
[43] Dunn, *Baptism in the Holy Spirit*, p. 129.
[44] G.R. Beasley-Murray, *Baptism in the New Testament* (Grand Rapids: Eerdmans, 1962), p. 171.
[45] Refiérase a G.J. Cuming, «*Epotisthēmen* (1 Corinthians 12:13)», *NTS* 27 (1981): 283–85; E.R. Rogers, «*Epotisthēmen* Again», *NTS* 29 (1983): 139–42.

καὶ γάρ—«porque por cierto». Cada palabra retiene su propio significado.[46]

ἐποτίσθημεν—es el aoristo pasivo de ποτίζω (=dar a beber, irrigar) y demanda un complemento directo en la forma de ἓν πνεῦμα («un Espíritu»). El Texto Mayoritario usa la preposición εἰς (= hacia dentro de) delante del caso acusativo, pero tiene poco apoyo en los manuscritos (KJV, NKJV).

(2) El cuerpo físico
12:14–20

A mediados del primer siglo, Pablo pensaba que el cuerpo humano con sus numerosos miembros servía de paralelo descriptivo para representar a **[P. 470]** la iglesia universal. El cuerpo con sus muchos miembros ha sido creado para funcionar en forma efectiva como una unidad, y la iglesia con sus miembros dotados de dones también forma una unidad efectiva. Sin embargo, la iglesia universal hoy en día es tan diversa en lenguaje, cultura, raza, fronteras, tradiciones, historia y teología que parecería simplista compararla con el cuerpo humano. Con todo, la ilustración de Pablo es especialmente apta cuando se habla de la iglesia local. La figura enseña que así como el cuerpo funciona en forma armoniosa, así debe funcionar la iglesia de Jesucristo.

14. Pues, por cierto, el cuerpo no es un miembro sino muchos.

Con las palabras introductorias *pues, por cierto,* Pablo regresa a la idea que empezó a desarrollar en el versículo 12, donde habló de muchos miembros y un cuerpo. Repite las mismas palabras para ilustrar que la unidad y diversidad no sólo son una característica del cuerpo humano sino de todos los cuerpos creados. Para que cualquier organismo vivo funcione en forma productiva, todas sus distintas partes deben actuar en forma coordinada y compatible, y su diversidad debe mostrar unidad de propósito.

Pablo está pensando en la iglesia de Jesucristo y especialmente de la comunidad cristiana de Corinto. Aparte de todos sus problemas, esta comunidad ha sido bendecida con numerosos dones y talentos (véase vv. 28–31). La analogía es clara, porque como el cuerpo humano con sus numerosos miembros ha sido creado para funcionar en armonía, así también la iglesia de Corinto con toda su gente dotada de dones debe funcionar en forma mancomunada. «Así como la belleza del cuerpo humano se resalta por la variedad de sus partes, así la gloria del cuerpo de Cristo se muestra en la diversidad de sus miembros».[47]

15. Si el pie dijera: «porque no soy una mano, no pertenezco al cuerpo», por esta razón no deja de pertenecer al cuerpo. 16. Y si la oreja dijera: «porque no soy un ojo, no pertenezco al cuerpo», por esa razón no deja de pertenecer al cuerpo.

Con estas ilustraciones hipotéticas, Pablo representa a las partes del cuerpo humano hablándose mutuamente. Porque el pie no es tan hábil como la mano, podrá decirle a la mano «porque no soy una mano, no pertenezco al cuerpo». Pero semejante afirmación sería absurda. Los pies son parte del cuerpo y lo completan. La aplicación que se deriva para los corintios es que deberían erradicar toda envidia que venga de algún don espiritual en particular que un miembro no haya recibido. El miembro que no tiene ese don no debe

[46] BDF § 452.3.
KJV King James Version
NKJV New King James Version
[47] R. B. Kuiper, *The Glorious Body of Christ* (Grand Rapids: Eerdmans, s.f.), p. 288.

sentirse menoscabado. Nadie debe separarse del cuerpo de los creyentes motivado por la envidia o resentimiento.[48]

[P. 471] También hay una diferencia entre las funciones del oído y las del ojo. El sordo todavía puede verlo todo, pero el ciego vive en una oscuridad perpetua. El oído podría pensar que la capacidad de ver es más importante que la de oír. El oído podría sentirse inferior al ojo. Por esta razón, el oído podría argumentar: «porque no soy un ojo, no pertenezco al cuerpo». Pero hablar así es ocioso e inútil. El cuerpo necesita a todos sus miembros para funcionar apropiadamente. De la misma forma, ninguna persona de la congregación de Corinto tiene derecho a separarse de la iglesia, porque cada miembro es importante para el sano funcionamiento de todo el cuerpo.

17. Si todo el cuerpo fuera ojo, ¿dónde estaría el oído? Si todo el cuerpo fuera oído, ¿dónde estaría el olfato?

Por medio de una excelente ilustración, Pablo explica lo que es la unidad y la dependencia mutua. El cuerpo humano que consiste en muchas partes jamás podrá ser sólo un ojo. Si fuera así, argumenta Pablo, vería pero no podría oír. El cuerpo no sería capaz de funcionar con propiedad. Además, si el cuerpo estuviese compuesto sólo por el oído, no podría detectar olores, malos o buenos. Por cierto, sin la variedad de las partes del cuerpo cumpliendo sus propias funciones, el cuerpo se deterioraría y moriría rápidamente.

Pablo muestra lo absurdo de anidar celos por los dones espirituales que los miembros de la congregación de Corinto habían recibido. El apóstol no sólo enseña sino que se esfuerza para unir a la iglesia cristiana. Los miembros de la iglesia de Corinto se necesitan unos a otros. Cada uno ha recibido algún don espiritual sobre el que depende la congregación. El que ha recibido un don debe entender que todos los miembros de la iglesia dependen de que él o ella use su don espiritual. Cuando todos los miembros emplean los talentos que el Espíritu Santo ha distribuido entre el pueblo de Dios, la iglesia entera funciona con eficiencia para beneficio de todos.

18. Pero ahora Dios ha colocado a los miembros, a cada uno de ellos, en el cuerpo como él quiso.

Contestando su propia pregunta (v. 17), Pablo entrega una breve conclusión que introduce con las palabras *pero ahora*, esto es, «de hecho».[49] Por un momento abandona el mundo de ilustraciones hipotéticas y vuelve a la realidad.

Dios es el sujeto de este versículo, porque él es el creador del cuerpo (Gn. 2:7). En la creación, Dios hizo un cuerpo humano libre de todo defecto o debilidad. Diseñó al cuerpo para que todos sus miembros funcionaran con propiedad y mostraran unidad. Aunque venido a menos por los efectos del pecado, el cuerpo humano todavía es una maravilla de la creación. Su diseño revela la mano del creador, quien dio a cada miembro individual un lugar único en el cuerpo (cf. 15:38; Ap. 4:11).

[P. 472] Por implicación se afirma que los dones que Dios ha distribuido los ha dado según su propio designio. Mediante el Espíritu, Dios lleva a cabo su plan en el pueblo que ha redimido. Demos dos ejemplos, uno del Antiguo Testamento y otro del Nuevo. Estos ejemplos demuestran cómo usar los dones. Primero, cuando Dios mandó a Moisés que construyera el tabernáculo en el desierto, también llenó con su Espíritu a Bezaleel, a Aholiab y a otros artesanos. Dios les dio habilidades para construir la tienda de reunión (Éx. 31:1–6). Segundo, cuando la iglesia de Jerusalén creció en número, de manera que los

---

[48] Calvin, *1 Corinthians*, p. 267. Cf. el punto de vista de Fee, *1 Corinthians*, p. 610.
[49] BAGD, p. 546.

apóstoles no podían desarrollar todas sus tareas, Dios levantó a siete hombres llenos del Espíritu y de sabiduría. Estos siete diáconos sirvieron con sus dones y talentos para satisfacer las necesidades de la iglesia (Hch. 6:1–6). ¿Quiere decir esto que Dios dota de dones especiales sólo a unos pocos líderes? Por supuesto que no, porque Pablo ya dijo que cada creyente recibe dones espirituales (v. 11). Por tanto, dentro de la iglesia no debería haber personas ociosas. Por el contrario, cada uno debe usar el talento que Dios le ha dado para edificar al cuerpo de Cristo.

19. Y si todo fuese un miembro, ¿dónde estaría el cuerpo?

Si todos los miembros de la iglesia pensaran, actuaran, hablaran y vistieran igual y si, además, todos tuviesen uno y el mismo don, la iglesia no sería un cuerpo sino un solo miembro. Literalmente, Pablo pregunta: «Y si todas las partes juntas fuesen un solo miembro, ¿dónde estaría el cuerpo?». Con sólo hacer la pregunta uno la responde.

Al principio de este discurso (v. 14), Pablo miraba a la totalidad del cuerpo que consiste en muchas partes (v. 14). Ahora mira a las partes que se hacen una sola y se pregunta dónde estará el cuerpo. Una unidad que carece de diversidad podrá ser una unidad pero no será capaz de funcionar como un cuerpo orgánico. Una entidad sin partes distinguibles puede ser tan inútil como un pedazo de arcilla descartada.

20. Pero ahora hay muchos miembros pero un cuerpo.

Por el contrario, dice Pablo, la iglesia incluye muchos miembros que juntos forman un cuerpo. Y este cuerpo expresa una armonía y unidad muy parecida a la de un coro que al cantar las diferentes voces crean una armonía musical. Pablo concluye esta parte de la discusión con las mismas palabras que escribió anteriormente en el versículo 12. En aquel versículo habló de un cuerpo y de muchas partes, pero aquí presenta el otro lado de la moneda.

Consideraciones prácticas en 12:14–20

Muchas congregaciones, especialmente las que tienen muchos años, tienen que enfrentarse con un grado de indolencia. Sólo un pequeño grupo de santos fieles hacen todo el trabajo en la congregación: sirven como miembros del consistorio o directorio, enseñan en la escuela dominical, visitan a los enfermos, dan la bienvenida a nuevos miembros y trabajan con la juventud. Aparte de asistir al culto dominical, la mayoría de los miembros son flojos. Aunque reciben comida espiritual, son débiles por falta de ejercicio. Su inactividad ha terminado por atrofiarlos, y su atrofia les produce problemas cardíacos.

[P. 473] Otros ven la gran actividad que los que son fieles, pero en lugar de imitarlos, se llenan de descontento: critican al liderazgo de la iglesia, se muestran envidiosos, alimentan resentimiento y producen enemistades. Cuando estos miembros disgustados no reciben la atención que reclaman, se van a otra iglesia, sólo para empezar un nuevo círculo de descontento y envidia.

Todo miembro del cuerpo de Cristo debe reconocer que al distribuir sus dones, Dios no ha dejado a nadie sin dones ni talentos. Nadie debe enterrar sus talentos siendo flojo, porque llegará el día en que Dios llamará a todos a cuenta. En aquel día, Dios felicitará y recompensará a los que han sido fieles en el empleo y desarrollo de sus dones. Pero condenará y castigará a aquellos que descuiden sus talentos criticando a la iglesia y apartándose de ella.

Palabras, frases y construcciones griegas en 12:15–18

Versículos 15–16

Algunos Nuevos Testamentos griegos (NTG, GNT, TR) y traducciones (RV60, BJ, CB, LT) colocan las cláusulas de estos dos versículos como si fuesen preguntas. Pero si estas oraciones fueran preguntas retóricas que esperan una respuesta negativa, esperaríamos el uso de la partícula μὴ y no o□ Aquí Pablo usa el negativo o□ en ambos versículos. Por consiguiente, estos versículos deben leerse como afirmaciones.

El que la partícula o□ se repita en ambos versículos (vv. 15, 16) no quiere decir que se trate de una doble negación. La ocurrencia repetitiva de esta partícula fortalece la negación.

παρ□ το□το—esta combinación es un modismo que significa «por esa razón».[50]

Versículo 18

νυν□ δὲ—la partícula δὲ es adversativa (=pero) y el adverbio νυνὶ (=ahora) ha perdido su referencia temporal y apunta a simple información de hechos.

□θετο—es el aoristo medio del verbo τἰθημι (=colocar, poner). Aquí el verbo es deponente y quiere decir: «ha ordenado».[51]

(3) Las partes honrosas y las pudorosas
12:21–26

Los editores del Nuevo Testamento griego (GNT) no ven la necesidad de empezar aquí un nuevo párrafo. A mí me parece que se debería, porque Pablo cambia ligeramente de tema al introducir el elemento de superioridad que algunos miembros del cuerpo reclamaban para sí mismos. Este sentimiento refleja las condiciones sociales y espirituales dentro de la iglesia de Corinto. Por medio de unas ilustraciones, Pablo trata de convencer a esos miembros que la arrogancia de ellos empaña la unidad de la iglesia.

21. El ojo no puede decirle a la mano: «no te necesito». O la cabeza a los pies: «no tengo necesidad de vosotros».

[P. 474] Otra vez Pablo personifica a los miembros del cuerpo humano. El ojo le habla a la mano, y la cabeza a los pies. La idea es que el ojo y la cabeza quieren independizarse de las otras partes del cuerpo. No quieren admitir que su existencia se basa en su interdependencia con los otros miembros físicos. ¿Qué podría lograr el ojo sin la ayuda de la mano? ¿Qué podría realizar la cabeza sin poder movilizarse? La imagen que Pablo comunica muestra lo absurdo que es querer ser independiente. Las partes individuales del cuerpo se ayudan mutuamente en el funcionamiento del todo.

Notemos que Pablo usa *ojo* en singular, no para llamar la atención al órgano físico de la anatomía humana, sino a la capacidad de ver que tiene una persona. La palabra *mano* aparece también en el singular para apuntar a la capacidad de tocar, asir, recibir y dar objetos. Mientras que en español usamos el plural para referirnos a alguna destreza («hábil de manos», «fuerte de piernas»), en otros idiomas se usa el singular. La palabra *cabeza*

NTG *Novum Testamentum Graece*, editado por D. Eberhard Nestle, y revisado por E. Nestle y Kurt Aland, 26ª ed.
GNT *The Greek New Testament*, editado por Aland, Kurt, Matthew Black, Bruce M. Metzger y Allen Wikgren, edición 1966
TR The Textus Receptus: *The Greek New Testament According to the Majority Text*
RV60 Santa Biblia. Versión Reina-Valera, revisión 1960. Sociedades Bíblicas Unidas
BJ Biblia de Jerusalén. Bilbao: Desclée de Brouwer, 1975
[50] Moule, *Idiom-Book*, p. 51.
[51] BAGD, p. 816; BDF § 316.1

se debe entender en forma colectiva como la agrupación de todos los sentidos y funciones de la mente.

Esta es la lección que Pablo trata de enseñarle a sus lectores: el miembro de la iglesia de Corinto que haya recibido el don de sanidad, por ejemplo, no debería sentirse independiente a otros miembros diciéndoles: «no tengo necesidad de vosotros». Este aire de superioridad se desvanece ante lo que Pablo enseña que debemos ser siervos de los demás (9:19; 2 Co. 4:5; Gá. 5:13). La persona que tiene el don de sanidad necesita ser ministrada por aquellos que han recibido los otros dones espirituales. En suma, en la iglesia todos los miembros necesitan los conocimientos y las habilidades de los demás para edificarse mutuamente. El respetado Agustín dijo aptamente:

Dios no se hace más grande porque tú lo adores,

pero tú te haces grande al servirlo.

22. Por contraste, los miembros del cuerpo que parecen más débiles son los más indispensables.

Pablo subraya el contraste entre los miembros fuertes y los miembros débiles del cuerpo humano. Los fuertes son las manos y los pies (v. 21). Pero las partes que llamamos débiles (Pablo no las menciona) realmente son indispensables. Esto se ilustra con el hecho de que los órganos internos del cuerpo parecen más débiles porque no los vemos y, sin embargo, todos reconocen que el cuerpo no puede funcionar sin ellos. Si por medio de la cirugía un médico remueve algún órgano interno de uno de sus pacientes, en muchos casos el paciente tendrá que tomar remedios por el resto de su vida para contrarrestar la pérdida de ese órgano.

Una persona que es callada por naturaleza podría no ser tomada en cuenta por los que son más agresivos y están en más contacto con la gente. Sin embargo, esta persona sumisa con frecuencia resulta poderosa en oración y héroe de la fe. Es un miembro indispensable de la comunidad **[P. 475]** cristiana y su aparente debilidad es más bien su fuerza. La profetiza Ana era una guerrera de oración y una gigante espiritual (Lc. 2:36–38). Que en la iglesia de Corinto nadie menosprecie a ninguno de sus miembros llamándolo débil, pues este tipo de gente es esencial para el bienestar de la congregación. Jesús mismo le dijo a Pablo: «Te basta con mi gracia, pues mi poder se perfecciona en la debilidad» (2 Co. 12:9).

23. Y los miembros del cuerpo que tenemos por menos honrosos, sobre éstos colocamos más honor; y nuestras partes no presentables las tratamos con mayor modestia. 24. Y nuestras partes presentables no tienen necesidad de esto.

Pablo primero menciona a los miembros débiles del cuerpo humano (v. 22), entonces en orden descendente cita los menos honorables y, por último, las partes no presentables. Después se refiere a las partes del cuerpo que son presentables.

a. «Y los miembros del cuerpo que tenemos por menos honrosos, sobre éstos colocamos más honor». La palabra clave de la oración principal del versículo 23 es el verbo *colocamos*. En el griego este verbo literalmente quiere decir: «colocar o poner alrededor» de alguien artículos de vestir. En otras palabras quiere decir «vestir». Las partes menos honrosas del cuerpo humano las vestimos con más cuidado que las más nobles. Lindos zapatos cubren los pies feos, las hombreras añaden estatura a un cuerpo pequeño y un bonito vestido o un elegante traje hace que un cuerpo robusto se vea cautivador.

b. «Y nuestras partes no presentables las tratamos con mayor modestia». Cuando hacemos referencias a partes que no se mencionan de nuestro cuerpo, lo hacemos con

modestia. Pablo no necesita ser específico, porque todo lector sabe qué quiere decir. Las partes a las que Pablo se refiere son aquellas cuya exposición sería una indecencia que daría vergüenza y bochorno. Estas partes no sólo son tratadas con modestia, sino que reciben mucho más cuidado. La traducción española no es capaz de comunicar el juego de palabras que el griego crea mediante *asjēmona* («no presentables») y *eusjēmosunen* («modestia»). Algunas versiones traducen estos términos por «los indecorosos», «decoro» (CB, NTT), «indecente», «decencia» (BP, NC). Me parece que nos aproximamos a la asonancia del griego si traducimos: «nuestras partes menos respetables las tratamos con mayor respeto».

La decencia y la modestia siempre deben ser características notables de una comunidad cristiana que vive en medio de un mundo inmoral y disoluto. En la cultura pagana del primer siglo, la desnudez era común y del todo aceptable, especialmente en los campos deportivos. Pablo dice que como cristianos pensamos que ciertas partes del cuerpo no son tan honorables y que, por tanto, deben vestirse con propiedad.

c. «Y nuestras partes presentables no tienen necesidad de esto». Pablo no menciona cuáles son las partes del cuerpo a las que se refiere, pero debe referirse a la cara de una persona que no necesita cubrirse. Aunque **[P. 476]** cuidamos de nuestro rostro diariamente, no es motivo de vergüenza o malestar.

24b. No obstante, Dios ha combinado los miembros del cuerpo dándole más honor a los que carecen de él, 25. para que no haya división en el cuerpo, sino que los miembros tengan la misma preocupación los unos por los otros.

No es apropiada la forma en que las traducciones dividen este párrafo, porque este versículo tiene dos funciones. La primera parte del versículo 24 da término al segmento precedente. El versículo 24b sirve como la afirmación inicial de la conclusión del tema que Pablo tiene entre manos.

a. «No obstante, Dios ha combinado los miembros del cuerpo». El adversativo *no obstante* marca la transición desde el argumento principal a las últimas observaciones de Pablo. Pablo repite algo que ya dijo (v. 18), cuando afirma: «Dios ha combinado los miembros», con la diferencia que aquí usa un verbo distinto en tiempo pasado. Este tiempo verbal apunta a una acción que se llevó a cabo en el pasado pero que todavía tiene efectos en el presente. Para ser preciso, Pablo se refiere a la creación de Adán al principio de la historia humana (Gn. 2:7). Los descendientes de Adán tienen el mismo tipo de cuerpo que Dios creó para su progenitor.

b. «Dándole más honor a los que carecen de él». En su soberanía Dios crea un cuerpo sin preguntarle nada a nadie. Esto quiere decir que el ser humano no tiene el poder de determinar la composición de su propio cuerpo. Jesús dice: «no puedes hacer que ni uno solo de tus cabellos se vuelva blanco o negro» (Mt. 5:36). Dios tiene autoridad absoluta al construir el cuerpo humano. De la misma forma, mezcla los componentes individuales dentro de la iglesia para que los débiles reciban mayor atención, no los fuertes. Al combinar las varias partes del cuerpo, Dios crea armonía perfecta. Los elementos más fuertes compensan por los débiles, de tal forma que los últimos reciben mayor reconocimiento. Por medio de la mezcla de muchas partes de la iglesia, Dios crea fuerza y belleza. La creación de la iglesia es obra de Dios.

c. «Para que no haya división en el cuerpo». Pablo usa la palabra *división* para referirse más a la iglesia que al cuerpo humano (cf. 1:10–12). El cuerpo físico creado por Dios no puede causar una división de sí mismo. Pero en la iglesia, los miembros son capaces de

---

NC Sagrada Biblia, E. Nácar y A. Colunga. Madrid: BAC, 1965

crear desunión, por lo cual la posibilidad de cisma es algo real. En consecuencia, Pablo afirma que dentro de la iglesia de Cristo no deberían ocurrir divisiones.[52] Aplica la figura del cuerpo humano a la iglesia, aunque la metáfora pierde algo de su efecto. Con todo, Pablo se esfuerza por mantener la unidad del cuerpo de Cristo (Ro. 12:5), no sólo en la congregación de Corinto sino en el contexto más **[P. 477]** amplio de las relaciones de los cristianos judíos de Jerusalén con los cristianos gentiles fuera de Palestina (cf. Hch. 21:17–21).

d. «Sino que los miembros tengan la misma preocupación los unos por los otros». Los miembros de la iglesia se necesitan unos a otros para llevar a cabo la obra del Señor en forma efectiva. Se necesita mucho a la persona que ha recibido el don de la enseñanza, para que enseñe a los niños, jóvenes y adultos. El predicador debe estar al tanto de las necesidades de toda la congregación. Las personas que están calificadas para gobernar la iglesia en sus distintos ministerios son indispensables. Los diáconos que sirven a los necesitados realizan una tarea esencial. Toda esta gente expresa una preocupación genuina por los demás miembros de la iglesia.

Nadie en la iglesia debe sufrir de abandono. El cuidado de unos por otros debe ser la marca de la comunidad cristiana, pues en este contexto la preocupación de unos por otros tiene un sentido positivo. Apunta al cuidado que Dios da a su pueblo y el cuidado que Dios espera que ellos tengan unos por otros.[53] Pablo hace eco de la segunda parte del resumen de la ley: «Amarás a tu prójimo como a ti mismo» (Lv. 19:18; Mt. 22:39).

26. Y si un miembro sufre, todos los miembros sufren con él. Si un miembro recibe honor, todos se regocijan con él.

Este es uno de los textos más hermosos de la primera epístola de Pablo a los corintios. Describe el efecto genuino que el cuidado puede tener sobre los miembros de la iglesia de Corinto. Cuando el amor prevalece, la iglesia se muestra como un cuerpo físico vivo. Si nos dañamos un dedo del pie, se verá afectada nuestra capacidad para andar y, de este modo, todo el cuerpo es afectado. El llenar el estómago con deliciosa comida satisface a todos los miembros del cuerpo, pero el dolor de una úlcera estomacal tiene el efecto contrario. De la misma forma, cuando un miembro de la congregación sufre la pérdida de un ser querido, toda la congregación se duele con él. Cuando un miembro recibe reconocimiento por algún logro o aniversario, el resto de los miembros lo llena de gozosas felicitaciones. La comunidad cristiana sufre con los que sufren y se goza con los que se gozan.

Consideraciones prácticas en 12:25–26

La iglesia de Jesucristo es un organismo, no una sociedad; una comunión, no un club; una hermandad, no una asociación.[54] Ser miembro de una sociedad, club o asociación requiere el pago de cuotas anuales y la asistencia voluntaria a las reuniones. Si uno deja de pagar la cuota, se le cancela la membresía. Una sociedad consiste en oficiales y miembros que hacen un esfuerzo común para lograr un objetivo. Una sociedad administrativamente funciona por lo general en un área específica, por ejemplo en negocios o en la política. Pero no podemos decir que una sociedad sea una entidad viva. Por contraste, usamos la palabra *organismo* **[P. 478]** cuando describimos un cuerpo con un número de partes que realizan varias funciones en bien del todo. El organismo está vivo y pertenece al reino humano, animal o vegetal. Es decir, Dios crea un organismo.

---

[52] Murray J. Harris, *NIDNTT*, vol. 3, p. 544.
[53] Cf. Jürgen Goetzmann, *NIDNTT*, vol. 1, p. 278.
[54] Donald Guthrie observa: «las iglesias [primitivas] eran organismos vivos, más bien que organizaciones». *New Testament Theology* (Downers Grove: Inter-Varsity, 1981), p. 741.

Los miembros de la iglesia pertenecen al cuerpo vivo de Cristo, reciben alimento espiritual, maduran en fe y expresan amor cristiano a su prójimo en formas concretas. Dentro del contexto de la iglesia, los miembros se necesitan unos a otros al amar, alimentar, enseñar, entrenar, equipar y apoyar a los otros miembros. Esto lo hacen en virtud de los dones y talentos que Dios les ha dado.

La vida dentro de la iglesia es única. Cada miembro con sus dones depende de otros que también tienen dones, para promover la causa de Cristo. Sin apoyo el creyente cae, pero sale adelante junto con sus hermanos en la fe. De hecho, la iglesia está viva y seguirá estándolo hasta el fin del tiempo. Es un cuerpo vivo cuya cabeza es Cristo.

Palabras, frases y construcciones griegas en 12:22–25

Versículos 22–24

πολλ μλλον—«cuanto más». Se trata del dativo de comparación en el cual el adjetivo positivo es usado en lugar del comparativo.

περισσοτέραν—este adjetivo comparativo modifica ambos sustantivos τιμήν =honor; y εσχημοσύνην = modestia) y se traduce «más», «mayor».

σονεκέρασεν—este verbo compuesto es más enfático que el verbo simple κεράννυμι (=mezclar). El verbo connota aquí la idea de «amalgamar, mezclar, unir». El aoristo es constativo.[55]

στερουμέν—es el participio presente, voz pasiva, y quiere decir «carecer de, faltarle a uno, ser inferior».[56]

Versículo 25

να μή—con el verbo («haya»). estas palabras dan comienzo a una oración negativa de propósito. Se continúa la construcción con el adversativo λλά (=sino) que introduce una oración positiva de propósito con el verbo μεριμνσιν («tengan preocupación»).

(4) Miembros y dones
12:27–31

Pablo vuelve a la discusión sobre la membresía en la iglesia y sobre los dones que Dios concede a los miembros. En los versículos 8–10 enumera nueve dones que el Espíritu Santo distribuye entre los miembros de la iglesia. En los siguientes versículos (vv. 28–30) los clasifica por rango. Los dones de lenguas y el de interpretación los coloca en el último lugar de su lista. Estos se discutirán más adelante con mayor detalle (cap. 14).

Pablo introduce su tratamiento de los dones espirituales con una declaración exhaustiva acerca de la membresía en la iglesia de Jesucristo. Su **[P. 479]** afirmación resume lo que ha venido diciendo en el presente párrafo (vv. 12–26) de este capítulo.

27. Vosotros sois el cuerpo de Cristo e individualmente miembros de él.

a. «Vosotros sois el cuerpo de Cristo». Pablo se dirige a los miembros de la iglesia de Corinto con el pronombre personal *vosotros*. Son el pueblo santificado en Cristo Jesús y que son llamados a ser santos (1:2). Sin embargo, esta gente peleaba, causaba divisiones, no excomulgaron al hermano inmoral, demandaban judicialmente a los hermanos, criticaban a los apóstoles y no observaban con propiedad la Santa Cena. A pesar de todos estos defectos, Pablo les dice que son el cuerpo de Cristo.

---

[55] Robertson, p. 832.
[56] Consúltese a Willian L. Lane, *NIDNTT*, vol. 3, pp. 952–956.

En el texto griego, Pablo usa el sustantivo *cuerpo* en el sentido absoluto del término. Esto es, la palabra aparece sin el artículo definido. Pablo no habla de «un cuerpo» o de «el cuerpo», sino sólo de «cuerpo», con lo cual indica que este es el solo y único cuerpo, porque no hay ningún otro cuerpo de Cristo. No se refiere al cuerpo físico de Cristo, sino que habla en forma figurada de la iglesia como el cuerpo de Cristo (p. ej., Ef. 1:23; Col. 1:24). Para decirlo de otro modo, Pablo afirma que la iglesia a la que pertenecen los corintios es una entidad sin divisiones.

La iglesia como el cuerpo figurativo de Cristo existe en él y pertenece a él. Está genuinamente unido a Cristo, porque cada creyente individual está por fe incluido en él.[57] Cada congregación local es un microcosmo de toda la iglesia, de tal manera que todo el que observe las distintas funciones de la congregación sabe que este cuerpo es la iglesia en acción. Aquí Pablo declara el principio de unidad en la multiplicidad. En la siguiente oración hablará de la multiplicidad en unidad.

b. «E individualmente miembros de él». No tenemos información del tamaño de la congregación de Corinto, pero Pablo afirma que cada individuo es parte del cuerpo de Cristo. Al hablar así, Pablo subraya la individualidad de los miembros, porque cada uno ha recibido un don diferente del Señor. Con estos dones y funciones a su disposición, todos los miembros contribuyen juntos al bienestar de la comunidad cristiana.

28. Y Dios ha nombrado en la iglesia, en primer lugar, apóstoles; en segundo lugar, profetas; en tercer lugar, maestros; luego, los milagros; después, dones de sanidad, obras de ayuda, administración, tipos de lenguas.

En versículos anteriores, Pablo enseñó que Dios dispone las partes del cuerpo humano (v. 18) y combina sus varios miembros (v. 24). Esto es cierto, no sólo respecto al cuerpo humano físico, sino también de la iglesia. Dios distribuye a los miembros en la iglesia una variedad de dones diseñados para servir al cuerpo. Dios mismo es el que nombra a alguien a un oficio o **[P. 480]** le da una función que realizar. Dios llama a los individuos a que tomen una posición oficial dentro de la iglesia, aun cuando los miembros de la iglesia sean los que llaman, ordenan o instalan a los hermanos en sus posiciones. Como dice el escritor de la epístola a los Hebreos: «Nadie ocupa ese cargo por iniciativa propia; más bien, lo ocupa el que es llamado por Dios» (Heb. 5:4). Por ejemplo, Pablo y Bernabé fueron llamados por el Espíritu Santo y apartados por la iglesia de Antioquía (Hch. 13:1–3). Funcionaron en la iglesia como apóstoles, profetas y maestros.[58] Es un hecho de que la frase *en la iglesia* se aplica a la iglesia universal y no sólo a la congregación de Corinto.

En orden descendente, Pablo enumera tres grupos de personas que han recibido dones espirituales: los apóstoles, los profetas y los maestros. En otra carta menciona a cuatro grupos: «Él mismo [Cristo] constituyó a unos, apóstoles; a otros, profetas; a otros, evangelistas; y a otros, pastores y maestros» (Ef. 4:11; cf. Ro. 12:6–8). También menciona cinco dones, aunque por implicación se habla de personas que ejercen estos dones.

a. «En primer lugar, apóstoles». Jesús comisionó directamente a doce para que fueran sus apóstoles, incluyendo a Matías, sucesor de Judas (cf. Lc. 6:13–16; Hch. 1:23–26). Pero el círculo apostólico se extendió más allá de los doce, ya que Pablo era un apóstol (Ro. 1:1), lo mismo que Bernabé (Hch. 14:14). Pablo escribe que Andrónico y Junias eran hombres destacados entre los apóstoles, aunque no funcionaban como tales (Ro. 16:7).

---

[57] Herman N. Ridderbos, *Paul: An Outline of His Theology,* traducido por John Richard de Witt (Grand Rapids: Eerdmans, 1975), pp. 375–376.
[58] Ellis, *Prophecy and Hermeneutic in Early Christianity,* p. 139.

Este texto parece querer decir que los apóstoles respetaban mucho a estos dos hombres.[59] Los apóstoles sirvieron como embajadores de Cristo, para proclamar, enseñar y registrar las buenas nuevas.

Por supuesto que Pablo no quiere enseñar que cada congregación individual tiene sus propios apóstoles. Los apóstoles sirvieron a toda la iglesia en sus primeros años de formación. El oficio apostólico fue sólo para un tiempo y cesó con la muerte del último apóstol que murió, el apóstol Juan, quien murió probablemente en el año 98 d.C. Las estipulaciones requeridas para ser apóstol hacían imposible que hubiese sucesores. Primero, para ser apóstol uno tenía que haber seguido al Señor Jesús desde su bautismo hasta su ascensión y, segundo, haber sido testigo de su resurrección (Hch. 1:21, 22). Aunque Pablo no acompañó a Jesús durante su ministerio terrenal, vio al Señor resucitado, lo que lo capacitaba para dar testimonio de su resurrección (9:1; Ro. 1:1–4). Esta es la razón por la que Pablo se llama a sí mismo «nacido fuera de tiempo» (15:8).

b. «En segundo lugar, profetas». A diferencia de los apóstoles, que servían a toda la iglesia, los profetas con frecuencia servían en una congregación local (p. ej., Hch. 13:1). Aun cuando un apóstol (p. ej., Juan en el libro de Apocalipsis) podía profetizar, un profeta jamás funcionó como apóstol. En **[P. 481]** unos pocos textos, Pablo menciona a los apóstoles y a los profetas juntos (Ef. 2:20; 3:5), pero no los pone al mismo nivel. Ambos permanecen como dos grupos distintos, porque los apóstoles son apóstoles y los profetas son profetas.[60] Ni en el presente texto ni en otros pasajes (Ef. 4:11; Ap. 18:20; *Didaqué* 11.3) es posible igualar el oficio de profeta con el de apóstol.

Los apóstoles hablaron y escribieron con la misma autoridad que Dios entregó a los profetas del Antiguo Testamento. Eran testigos de la vida, muerte y resurrección de Jesús. Los profetas del Nuevo Testamento también hablaron con la autoridad del Espíritu Santo. Junto con los apóstoles colocaron el fundamento de la iglesia (Ef. 2:20) y su rango seguía al de los apóstoles. Además, las declaraciones de los profetas debían ser evaluadas (14:29) para proteger a la iglesia de falsos profetas cuya influencia perjudicaba su bienestar.

La iglesia antigua tenía profetas que predecían el futuro, entre los cuales estaba Agabo (Hch. 11:28; 21:10); Juan en la isla de Patmos también funcionó en esa calidad (Ap. 1:3; 22:9, 18). En Antioquía, la iglesia era instruida por maestros y profetas, los cuales eran Bernabé, Simeón apodado el Negro, Lucio de Cirene, Manaén y Saulo (Hch. 13:1); en Jerusalén estaban Judas y Silas (Hch. 15:32); y en Cesarea residían las cuatro hijas de Felipe el evangelista (Hch. 21:8, 9). La tarea de los profetas era enseñar en las congregaciones locales. Instruían sobre la conducta cristiana,[61] y actuaban junto a los que habían recibido el don de enseñar las Escrituras.

Aunque los profetas recibían el don de profecía, no hay evidencia de que perteneciesen a un oficio permanente de las comunidades cristianas antiguas. Su don consistía en la habilidad de profetizar, esto es, de recibir la revelación de Dios y de predicar su Palabra. «En el período que vino después de los apóstoles, el profeta todavía podría estar por sobre el ministro local, pero pronto llegaría el día en que este don de profecía pasaría a los mi-

---

[59] Véase también el texto griego de 2 Co. 8:23; Fil. 2:25; 1 Ts. 2:6.

[60] F. David Farnell, «Does the New Testament Teach Two Prophetic Gifts?» *BS* 150 (1993): 62–88. Por contraste, véase Grudem, *Prophecy in the New Testament*, p. 62.

[61] *Phillips* interpreta el término *profetas* como «predicadores poderosos». Consúltese a David Hill, «Christian Prophets as Teachers or Instructors in the Church», en *Prophetic Vocation in The New Testament and Today*, editado por J. Panagopoulos, *Supplements to Novum Testamentum*, vol. 45 (Leiden: Brill, 1977), pp. 122–123.

nistros locales que predicaban la palabra para edificar a los miembros de la comunión cristiana».[62]

La iglesia antigua tuvo varios profetas, entre los cuales estaba Agabo (Hch. 11:28; 21:10), Judas y Silas (Hch. 15:32). Pero durante el segundo siglo la influencia de la profecía se extinguió, cuando en Asia Menor surgió Montano, quien reclamó ser un profeta con una revelación nueva sobre la venida de Cristo. Por un tiempo, el montanismo tuvo su influencia, pero **[P. 482]** pronto fue condenado como espurio.[63] Por haber sido un fraude, el montanismo fue menospreciado. Los profetas dejaron de ser importantes cuando la iglesia confió más en la Escritura que en la profecía.

c. «En tercer lugar, maestros». Si Pablo hace una diferencia entre profetas y maestros, ¿en qué difieren?

Primero, en los días de Pablo al maestro se le respetaba por su habilidad para instruir a otros. Por ejemplo, la gente se dirigía a Jesús usando el término hebreo *rabí*, que quiere decir «mi gran [maestro]». En contraste con los maestros, a los profetas no siempre se les respetaba, porque las tácticas de los falsos profetas desprestigiaron a la profecía. De hecho, Pablo amonesta a los cristianos: «no desprecien las profecías» (1 Ts. 5:20).

Segundo, mientras que el profeta esperaba hasta recibir una revelación (14:30), el maestro tenía las Escrituras como la Palabra revelada de Dios. Los estudiantes tenían que aprender la sana doctrina y las tradiciones que sus instructores les enseñaban. Los libros eran tan caros que sólo los ricos podían adquirirlos. Por esto, el maestro ocupaba la pedagogía de la repetición, para ayudar a sus estudiantes a que se aprendieran de memoria lo enseñado. Pablo afirma que él era un apóstol y maestro del evangelio de Cristo (2 Ti. 1:11).

Por último, según Pablo la labor del maestro se relaciona de cerca con la del pastor (Ef. 4:11). Gran parte del tiempo del pastor está dedicado a la enseñanza del pueblo.

d. «Luego, los milagros». Pablo habla de milagros, no de los que hacen milagros. La traducción literal es «milagros», que por implicación apunta a quienes los realizan. Como los milagros no ocurren con frecuencia, el don de hacer maravillas no es permanente (léase la explicación del v. 10).

e. «Después, dones de sanidad». Los dones de sanidad tampoco son permanentes (véase el comentario al v. 9). La palabra griega que está detrás de «dones» es *jarismata*, la cual aparece al principio de la lista de dones espirituales en el versículo 4 y al final del capítulo en el versículo 30. De todos los dones, Pablo sólo llama *jarismata* (sustantivo plural en el griego) a las sanidades.

f. «Obras de ayuda». La palabra griega *antilēmpseis* sólo ocurre aquí en todo el Nuevo Testamento, y es traducida por «asistencias» (NTT, NBE), «don de asistencia» (BJ, CI, cf. BP, NC), «los que ayudan a otros» (NVI, cf. VP), «asistir a los necesitados» (CB, cf. LT). El verbo aparece tres veces en el Nuevo Testamento. En Lucas 1:54 el verbo habla de ayudar a Is-

---

[62] James G. S. S. Thomson, «Spiritual Gifts», *BDT*, p. 499. Cf. David E. Aune, *Prophecy in Early Christianity and the Ancient Mediterranean World* (Grand Rapids: Eerdmans, 1983), p. 204; Hermann Sasse, «Apostles, Prophets, Teachers», *RTR* 27 (1968): 11–21.

[63] Gerhard Friedrich, *TDNT*, vol. 6, pp. 859–860; David Hill, *New Testament Prophecy* (Atlanta: John Knox, 1979), pp. 186–192.

CI Sagrada Biblia, F. Cantera y M. Iglesias. Madrid: BAC, 1975

NVI Nueva Versión Internacional

rael, lo mismo que en la Septuaginta en el texto de Isaías 41:9. En Hechos 20:35 se refiere a ayudar al débil. En 1 Timoteo 6:2 quiere decir beneficiar.[64]

[P. 483] En el presente pasaje, el sustantivo significa ayudar o tender la mano de amor y misericordia tanto a los que están dentro como fuera de la comunidad cristiana. Un comentarista afirma que el término «sugiere definitivamente la ayuda prestada por las autoridades gobernativas a quienquiera que esté necesitado u oprimido».[65] Pero es más probable que fuesen los miembros de la comunidad cristiana los que recibían este don espiritual de ayudar a otros, y no el gobierno.

g. «Administración». La palabra griega *kybernēseis* sólo ocurre una vez en todo el Nuevo Testamento. Un sustantivo de la misma raíz aparece dos veces (Hch. 27:11; Ap. 18:17) con la idea de «piloto» o «capitán de barco». La palabra española *gobernar* viene del latín *gubernare* y del griego *kybernan*, lo cual significa «sostener el timón, navegar». Pablo parece sugerir que el don espiritual de la *kybernēseis* es la habilidad para conducir el timón de la iglesia.

En las epístolas pastorales, Pablo escribe que los ancianos que gobiernan bien la iglesia, en especial los que se dedican a predicar y enseñar (1 Ti. 5:17) son dignos de doble honor. Es decir, Pablo se refiere a los ancianos gobernantes y a los ancianos docentes.[66] Por cierto que la persona que tiene el don de gobernar en la iglesia es digna de respeto.

h. «Tipos de lenguas». Este es el último de los nueve dones. Como Pablo los cita según su orden de importancia, el último es el menos trascendental. Presumimos que este don se hizo tema controvertido porque algunos miembros de la iglesia de Corinto le habían dado un valor excesivo. Por consecuencia, al colocar el don de lenguas en último lugar, Pablo corrige las ideas equivocadas de estos creyentes. Lo mismo hace al dedicar un capítulo completo al amor y al mandarles después que se comuniquen en una forma inteligible.

La expresión *tipos de lenguas* es idéntica a las palabras del versículo 10 (consúltese el comentario). Pablo no se refiere a un idioma en particular, entendible o no entendible, sino que a la variedad de lenguas que eran habladas en el área metropolitana de Corinto. Con todo, el hablar idiomas extranjeros o la práctica de la glosolalia con frecuencia es causa de alienación y aislamiento. Esto hace necesaria la intervención de traductores o intérpretes que superen las barreras lingüísticas. Sin embargo, notemos que en esta lista particular Pablo ni siquiera incluye el don de interpretación (cf. v. 30).

29. ¿Son todos apóstoles? ¿Son todos profetas? ¿Son todos maestros? ¿Son todos [hacedores de] milagros? 30. ¿Tienen todos dones de sanidad? ¿Hablan todos en lenguas? ¿Interpretan todos?

[P. 484] Pablo hace siete preguntas retóricas, todas con una respuesta negativa. Estas respuestas muestran con claridad tanto la diversidad como la universalidad de la iglesia. La iglesia no se limita a una congregación local. La primera pregunta («¿son todos apóstoles?») se dirige a los corintios e implica que los apóstoles no se originaron en Corinto.

La comunidad de Corinto tiene profetas (14:29), pero de cierto que no todo creyente ha recibido el don de profecía. Lo mismo se puede decir de los maestros, de los que hacen milagros, de los creyentes que tienen el don de sanidad y de los que hablan en lenguas. No todos reciben los mismos dones. Notemos que Pablo pasa por alto «las obras de ayuda» y la «administración». Más bien añade el don de interpretación de lenguas (cf. v. 10).

---

[64] Cf. Gerhard Delling, *TDNT*, vol. 1, p. 375.
[65] Parry, *The First Epistle to the Corinthians*, p. 187.
[66] Las iglesias de una persuasión reformada mantienen una diferencia entre ancianos docentes (pastores) y ancianos gobernantes. Cf. Calvin, *1 Corinthians*, p. 272.

Nadie en la iglesia puede reclamar ser poseedor de todos los dones que Pablo menciona. Los miembros de la iglesia, individual y colectivamente, dependen unos de otros a causa de los talentos y habilidades que cada uno posee. Por otra parte, la distribución de dones entre los miembros de la iglesia muestra diversidad y unidad.

31. Pero desead con anhelo los mejores dones.

Y yo os mostraré un camino más excelente aun.

Pablo concluye este capítulo con un breve consejo cuya interpretación es problemática. ¿Está exhortando Pablo a sus lectores a que busquen las primeras tres posiciones de la lista: apóstol, profeta y maestro? Sabemos que los requisitos para ser apóstol eran haber estado con Jesús desde su bautismo hasta el día de su ascensión y ser testigos de su resurrección (Hch. 1:21, 22). Esto hace imposible que alguien pueda acceder al oficio apostólico. Lo que Pablo hace es animar a los hermanos a buscar los dones de profecía y de enseñanza (cap. 14). El presente pasaje debe entenderse como un resumen que introduce el capítulo del amor. No obstante, este resumen tiene varios problemas.

a. *Traducción*. ¿Cómo entendemos el verbo *desead*? En griego podría ser imperativo o indicativo. Algunos eruditos creen que la primera línea del versículo 31 debe entenderse como indicativa: «Estáis procurando por los dones mejores».[67] Con todo, la mayoría de las versiones usan el modo imperativo: «aspirad a los carismas superiores».[68] Esta traducción está apoyada por dos textos paralelos que usan el mismo verbo en imperativo: **[P. 485]** después del intermedio de la carta de amor (cap. 13), Pablo reanuda su discusión de los dones, diciendo: «Seguid el amor, esforzaos con denuedo por los dones espirituales, especialmente que profeticéis» (14:1).[69] Y después concluye de esta manera: «Así que, mis hermanos, desead con ahínco el poder profetizar y no prohibáis el hablar en lenguas» (14:39).

Otro problema es poder saber qué se quiere decir con el adjetivo que modifica la palabra *dones*. Las versiones traducen «superiores» (BJ) o «más excelentes» (NTT), «más valiosos» (CI, CB, NBE). Una variante textual da la alternativa de «mejores» (RV60).[70] En base al texto griego y al contexto, los comentaristas prefieren la traducción *superiores* o *más excelentes*.

b. *Significado.* ¿Por qué manda Pablo a los corintios a procurar los mejores dones, cuando en un versículo anterior (v. 11) escribe que el Espíritu Santo los distribuye como él quiere (cf. v. 18)? Cuando Pablo escribe, «desead con anhelo los dones más grandes», usa el verbo griego *zēloō* (= luchar por conseguir algo), el cual en este contexto tiene un sentido positivo. Pablo exhorta a los creyentes de Corinto a lograr la meta de recibir y desarrollar sus dones espirituales para la edificación de la comunidad cristiana.[71] El significado del sustantivo *zēlōtēs* (de donde se deriva *celote*) da la idea de aquel que con gran deseo hace lo que es bueno (Tit. 2:14; 1 P. 3:13).

Suponemos que algunos corintios le habían dado prominencia al don de lenguas. Pablo coloca este don al final de las listas que aparecen al principio y al final del capítulo (vv. 10,

---

[67] Gerhard Iber, «Zum Verständnis von 1 Cor. 12,31», *ZNW* 54 (1963): 43–52; Bittlinger, *Gifts and Graces*, pp. 73–75; Max-Alain Chevallier, *Esprit de Dieu, Paroles d'Hommes* (Neuchâtel: Delachaux, 1966), pp. 158–163; Martin, *The Spirit and the Congregation*, pp. 34–37.

[68] P. ej. BJ, y cf. NVI, RV60, VP.

[69] David L. Baker llama a esto «una frase lema en la iglesia de Corinto». Véase su artículo, «The Interpretation of 1 Cor. 12–14», *EvQ* 46 (1974): 224–34.

[70] Esta lectura encuentra apoyo en los testigos occidentales y en el Texto Mayoritario, pero la limita el hecho que carece de apoyo en los manuscritos más antiguos y en los alejandrinos.

[71] Albrecht Stumpff, *TDNT*, vol. 2, p. 888; Hans-Christoph Hahn, *NIDNTT*, vol. 3, p. 1167.

28, 30). Aunque el apóstol no menosprecia el valor de este don, considera que es «la más inferior de las bendiciones espirituales de Dios».[72] Por tanto, insta a sus lectores a que busquen los mejores dones.

c. *Intermedio.* «Y yo os mostraré un camino más excelente aun». En este punto, los estudiosos no están de acuerdo en la forma de dividir los párrafos. Algunos creen que el versículo 31b se relaciona con lo que precede, otros creen que se conecta con lo que sigue. Otros piensan que todo el versículo 31 forma un párrafo aparte. Yo sugiero que la segunda parte de este versículo es un puente entre los capítulos 12 y 13, por lo que debe ir aparte.

Pablo presenta su exposición sobre el amor como un intermedio en su discusión sobre los dones. Enseña que el amor no es un don sino un modo de vida.[73] Muestra que fuera del contexto del amor, a un don espiritual le es imposible funcionar y no vale nada. El amor es el fruto más importante del Espíritu. Es el primero que se menciona en una lista de nueve virtudes (Gá. 5:22, 23).

[P. 486] Pablo trata de definir el significado del amor, pero sólo puede describirlo con expresiones positivas y negativas. Terminado el intermedio, vuelve a su discusión de los dones espirituales.

Consideraciones prácticas en 12:29–31

Nos quedamos asombrados cuando alguien desarrolla talentos que jamás nos imaginamos que tuviese. Cuando vemos este resultado, expresamos nuestro aprecio y hablamos de talentos escondidos. Por ejemplo, detectamos rasgos hereditarios y sabemos que es Dios quien los dio. De forma similar, Pablo presenta al Espíritu Santo distribuyendo dones espirituales a los creyentes individuales (véase los vv. 11, 18). Pero si Dios nos concede los dones que él escoge, ¿cómo podemos tratar de conseguir dones superiores? Parece absurdo pedirle a Dios dones adicionales, cuando ya hemos recibido los dones que él ha distribuido.

Pablo les dice a los corintios que en su celo por dones espirituales, deben «Así también vosotros, ya que anheláis los dones espirituales, buscad sobresalir en aquellos que edifican a la iglesia» (14:12). En la palabra *buscad* escuchamos el eco de las palabras de Jesús, que dijo: «Pidan, y se les dará; busquen, y encontrarán; llamen, y se les abrirá» (Mt. 7:7; Lc. 11:9). Dios es soberano y quiere que vayamos a él. Quiere que le pidamos para que libremente nos dé sus dones.

Pero como recipientes de estos dones espirituales, jamás debemos ser envidiosos, pretensiosos u orgullosos (13:4). Estos vicios sofocan al amor y niegan el fin para el cual se emplean los dones espirituales, a saber, para la edificación de la iglesia.

Palabras, frases y construcciones griegas en 12:27–28

Versículo 27

□μεἰ—al ser colocado como la primera palabra de la oración, el pronombre personal plural es enfático. De esta forma Pablo aplica su discurso directamente a los corintios.

Nótese que este versículo tiene cuatro sustantivos (σ□μα, Χριστο□ μέλη, μέρους) que carecen de artículo definido. La ausencia del artículo se explica en forma diferente en cada caso. Por ejemplo, el nombre *Cristo* puede o no llevar artículo definido. La palabra σ□μα

---

[72] Hurd, *Origin of 1 Corinthians*, p. 192. Por contraste, Fee argumenta que la glosolalia «se menciona en último lugar, no porque sea 'el don más inferior', sino porque es el problema». *First Corinthians*, p. 572.

[73] Carson, *Showing the Spirit*, p. 57.

(=cuerpo) tiene sentido absoluto, lo que quiere decir que hay un solo cuerpo, la iglesia. Cristo es el poseedor de dicho cuerpo. Por tanto, el caso genitivo Χριστο no es subjetivo ni objetivo, sino posesivo.[74]

Versículo 28

ο ς μέν—el antecedente de este pronombre relativo es μέλη (v. 27) y así explica el concepto de cuerpo. La partícula μέν no tiene un δέ como contraparte, por causa de los números ordinales primero, segundo y tercero. Después Pablo usa dos veces πειτα (=entonces).

θετο—el contexto demanda la traducción *ha nombrado*, pero en el versículo 18 se requiere *ha colocado*. Véase el comentario gramatical del versículo 18.

[P. 487] *Resumen del capítulo 12*

Pablo les habla a los corintios acerca de los dones espirituales que han recibido y les recuerda su trasfondo pagano, en el cual se les descarriaba a los ídolos mudos. Pero como creyentes deben saber que sólo a través del poder del Espíritu Santo son habilitados para decir «Jesús es el Señor».

El mismo Espíritu, el mismo Señor y el mismo Dios son los que conceden dones espirituales para el bien común de la iglesia. Se enumeran nueve de estos dones: sabiduría, conocimiento, fe, sanidades, milagros, profecía, espíritu de discernimiento, lenguas e interpretación de lenguas. Estos dones son la obra del Espíritu Santo, el cual los distribuye a cada creyente según su divina voluntad.

Para describir a la iglesia, Pablo usa la analogía del cuerpo humano, el cual se compone de muchas partes y, con todo, muestra una unidad armoniosa. Dado que el cuerpo tiene muchas partes, ninguna de ellas puede por su propio gusto apartarse del cuerpo. Cada parte permanece conectada con el cuerpo: el pie, la mano, el oído y el ojo. Dios ha colocado a todas las partes del cuerpo en los lugares donde él quiere que estén. Las partes individuales del cuerpo se necesitan unas a otras, pues hasta los miembros más débiles son indispensables. Dios hasta da más honor a aquellas partes que carecen de él. El cuerpo mismo demuestra unidad y propósito: sufre cuando una de sus partes sufre, y se regocija cuando una de sus partes recibe honor.

En la iglesia hay apóstoles, profetas y maestros. Pablo enumera los dones de milagros, sanidad, ayuda, administración y lenguas. Niega que todos hayan recibido todos los dones y exhorta a todos los creyentes a esforzarse por tener los mejores dones. Concluye diciendo que les mostrará una forma de vida más excelente.

---

[74] C. K. Barrett, *A Commentary on the First Epistle to the Corinthians*, en la serie Harper's New Testament Commentary (Nueva York y Evanston: Harper and Row, 1968), p. 292.

[P. 489]

13

Culto, *tercera parte* (13:1–13)

[P. 490] Bosquejo (continuación)

13:1–13 4. Una carta de amor

13:1–3 a. Requisito para el amor

13:4–7 b. Una descripción del amor

13:8–13 c. La permanencia y perfección del amor

[P. 491] CAPÍTULO 13

13 1 Si yo hablara en lenguas humanas, aun en las de los ángeles, pero no tengo amor,
sólo soy bronce que resuena y címbalo que retiñe. 2 Y si tuviere [el don de] profecía y en-
tendiese todos los misterios y todo conocimiento, y si tuviese toda la fe al grado de mover
montañas, pero no tengo amor, nada soy. 3 Y si donara todas mis posesiones para alimen-
tar a los pobres, y si entregara mi cuerpo para ser quemado, pero no tengo amor, de nada
me sirve.

4 El amor es paciente y es benigno, el amor no es celoso, el amor no es jactancioso, no
es arrogante. 5 El amor no se comporta indecentemente, no busca lo suyo, no se irrita, no
guarda un registro de los agravios recibidos, 6 no se goza en el mal, sino que se goza en la
verdad, 7 todo lo cubre, todo lo cree, todo lo espera, todo lo soporta.

8 El amor nunca falla. Pero si hay profecías, serán desechadas; si hay lenguas, cesarán;
si hay conocimiento, será desechado. 9 Porque conocemos en parte y profetizamos en par-
te. 10 Pero cuando venga la perfección, lo que es en parte será desechado. 11 Cuando yo
era niño, hablaba como niño, pensaba como niño y razonaba como niño. Pero cuando lle-
gué a ser hombre, deseché las niñerías. 12 Porque ahora vemos en un espejo una imagen
indefinida, pero entonces veremos cara a cara. Ahora conozco en parte, pero entonces co-
noceré plenamente, aun como he sido conocido plenamente.

13 Ahora permanecen la fe, la esperanza y el amor, estos tres; pero el más grande de
ellos es el amor.

4. Una carta de amor
13:1–13

El Espíritu inspiró a Pablo para que legara al mundo una carta de amor sin parangón. He aquí Pablo escribiendo maravillosamente acerca de un tema que interesa a todos: el amor. No obstante, su representación del amor carece de sentimentalismo, sensualidad y erotismo.

El mundo le ha dado a la palabra *amor* un sentido sensual que se centra en el sexo y en el acto sexual. También se usa la palabra para comunicar el apego que uno tiene por una actividad o cosa. Decimos: «amo la música», «amo el deporte». Por contraste, el amor que Pablo presenta tiene un origen divino y trasciende los significados terrenales. Se expresa bien en el conocido versículo: «Porque tanto amó Dios al mundo» (Jn. 3:16). La mente humana no puede captar completamente la profundidad de ese amor divino. Dios manda que le amemos de todo corazón, alma y mente, y que **[P. 492]** amemos al prójimo como a nosotros mismos (Mt. 22:37–39). Este amor está encerrado en la palabra griega *agapē*, que apunta al amor que Dios tiene para con el hombre o al amor que el

hombre tiene para con Dios. Además, debemos amar al prójimo, aun cuando ese prójimo sea nuestro enemigo. En suma, *agapē* se origina en Dios, quien comunica su amor divino para que lo reflejemos y devolvamos a él.

Pablo quiere que sus lectores vivan en el contexto del amor divino y que diariamente muestren este amor. Les muestra que este amor es, por cierto, la forma de vida más excelente. Quiere que reciban y empleen sus dones espirituales en el contexto de ese amor. Sabe, por ejemplo, que cuando un cristiano profetiza o habla en lenguas en el marco del amor divino, la iglesia será edificada y fortalecida. Sin este amor, los creyentes son incapaces de compartir los beneficios de estos dones espirituales. Pablo analiza seis dones: el don del habla, de profecía, misterios, conocimiento, fe y caridad. Concluye que fuera del contexto del amor, estos dones no tienen sentido.

En los primeros tres versículos, Pablo escribe varias oraciones condicionales que se contrastan con afirmaciones sobre la ausencia del amor. A cada una de esas oraciones, añade conclusiones de una realidad descriptiva. La siguiente sección (vv. 4–7) es una descripción del amor en términos positivos y negativos. Después continúa con una discusión acerca de la permanencia del amor. Cuando cesen las profecías, las lenguas se apaguen y el conocimiento desaparezca, la perfección llega en la consumación (vv. 8–12). Por último, el versículo final presenta la triada de fe, esperanza y amor. El más grande de estos tres es el amor (v. 13).

a. Requisito para el amor
13:1–3

1. Si yo hablara en lenguas humanas, aun en las de los ángeles, pero no tengo amor, sólo soy bronce que resuena y címbalo que retiñe.

Además del majestuoso ritmo que tiene este versículo, sobresalen varios rasgos. Primero, Pablo habla hipotéticamente de la posibilidad de llegar a dominar el lenguaje humano y angélico. Para expresar esta posibilidad usa una cláusula condicional. Segundo, al igual que en los versículos 2, 3, 11 y 12, aquí habla de sí mismo en primera persona singular. A lo largo de todo este capítulo, no se dice nada de los cristianos de Corinto ni de sus problemas, aunque incluye a sus lectores mediante el uso de la primera persona plural del versículo 12 («vemos … veremos»). Tercero, en el griego Pablo realmente dice: «Si en lenguas de hombres hablara, aun en las de los ángeles», colocando el verbo *hablara* entre las palabras *de hombres* y *aun en las de los ángeles*. La posición del verbo sin duda tiene el propósito de **[P. 493]** subrayar la referencia con el lenguaje angelical.[1] El verbo mismo apunta más a la habilidad de hablar que al contenido de lo que se dice.

a. «Si yo hablara en lenguas humanas, aun en las de los ángeles». Con esta condición, Pablo indica que él mismo no habla en lenguas en el culto público (14:19). Parece decir: «supongan que como apóstol del Señor, yo tuviese el don de lenguas en la forma más elevada, al punto que hablase las lenguas de los hombres y hasta las de los ángeles, ¡cómo me envidiarían ustedes y cómo desearían tener un don como ese!».[2]

La palabra *lenguas* podría entenderse como idiomas conocidos, pero en el presente contexto parece referirse a la glosolalia, la que algunos corintios pensaban que era una lengua celestial. No sabemos qué lenguaje hablan los ángeles (cf. 2 Co. 12:4; Ap. 14:1–3)

---

[1] Esta construcción es única y sólo ocurre aquí en el texto griego del Nuevo Testamento. Véase D. A. Carson, *Showing the Spirit: A Theological Exposition of 1 Corinthians 12–14* (Grand Rapids: Baker, 1987), p. 58, n. 20.
[2] R. C. H. Lenski, *The Interpretation of St. Paul's First and Second Epistle to the Corinthians* (1935; Columbus: Wartburg, 1946), p. 545.

o si los ángeles entienden el lenguaje humano.[3] Por otra parte, los ángeles se comunican con la gente en lenguaje humano que ha quedado a veces registrado en ambos testamentos.

b. «Pero no tengo amor, sólo soy bronce que resuena y címbalo que retiñe». El punto principal no es el hablar en lenguas, sean humanas o angélicas, sino la práctica del amor. En el contexto de la iglesia cristiana, sea en Corinto o en otra parte, la falta de amor y sus deplorables consecuencias son dolorosamente patentes.

El verdadero amor se da a conocer amando lo que no merece ser amado, porque eso es lo que Dios hace. Nos muestra su amor en la muerte de su Hijo cuando todavía éramos pecadores (Ro. 5:8). Dios siempre viene a nosotros en amor antes de que nosotros vayamos a él en arrepentimiento y fe. «En esto consiste el amor: no en que nosotros hayamos amado a Dios, sino en que él nos amó y envió a su Hijo para que fuera ofrecido como sacrificio por el perdón de nuestros pecados» (1 Jn. 4:10). El apóstol Juan les dice a sus lectores que se amen unos a otros así como Dios ha mostrado su amor por ellos.

Pablo enseña que el amor debe penetrar todo el contexto de la vida cristiana. Nadie puede gloriarse de tener el don de la palabra, sea humana o angélica, y al mismo tiempo mostrar falta de amor. Si esto ocurre, el ruido que se escucha, dice Pablo, es como el rechinar del bronce o reteñir del címbalo. El sonido de un gong o platillo es monótono. Cuando este sonido se prolonga, llega a ser insoportable para el oído humano. Aprendemos que cuando se dice algo sin amor, aun cuando se diga en la forma más elocuente, lo que se dice es vacío y sin sentido. Se parece al sonido que se produce cuando uno le pega a un jarrón de bronce o al sonido del címbalo que se **[P. 494]** usaba en el culto (Sal. 150:5, LXX).[4] Pablo no aplica sus palabras a los corintios, sino a sí mismo. Literalmente dice: «me he convertido en un bronce que resuena …». El griego común que Pablo hablaba, con frecuencia usaba el tiempo perfecto («he llegado a ser») en sentido de presente («soy»).

2. Y si tuviere [el don de] profecía y entendiese todos los misterios y todo conocimiento, y si tuviese toda la fe al grado de mover montañas, pero no tengo amor, nada soy.

a. *Profecía*. El siguiente don que se menciona en los versículos 1–3 es el de profecía o como lo expresaría una traducción literal: «Si tuviere profecía». Esto quiere decir más que «profetizar», pues significa que una persona se ha convertido en profeta.[5] En la lista precedente de dones (12:28), la profecía ocupa el segundo lugar y las lenguas el último. Pero aquí Pablo empieza con la glosolalia y después habla de la profecía.

Pablo exalta el don de profecía porque un profeta, en contraste con el que habla en lenguas, fortalece y edifica a la iglesia (14:1–5). El profeta será efectivo en tanto que sus profecías sean verdaderas. Pero una profecía que se pronuncia fuera del contexto del amor no sirve de nada.

El Antiguo Testamento provee ejemplos notables de profetas que en amor trajeron el mensaje de Dios al pueblo de Israel. Moisés fue el profeta por antonomasia, ya que regu-

---

[3] SB, vol. 3, p. 449. Véase el Testamento de Job 48–50.
LXX La Septuaginta. Versión griega del Antiguo Testamento
[4] Consúltese a William Harris, «'Sounding Brass' and Hellenistic Technology», *BAR* 8 (1982): 38–41; William W. Klein, «Noisy Gong or Acoustic Vase? A Note on 1 Corinthians 13.1», *NTS* 32 (1986): 286–89; Ivor H. Jones, «Musical Instruments in the Bible, Part I», *BibTr* 37 (1986): 101–16.
[5] E. Earle Ellis, *Prophecy and Hermeneutic in Early Christianity: New Testament Essays* (Grand Rapids: Eerdmans, 1978), p. 25 n. 15.

larmente mediaba entre Dios y su pueblo para comunicarles la palabra de Dios (cf. Dt. 5:5). Se le consideró un hombre humilde en su servicio al pueblo y recibió la revelación divina por medio de visiones y sueños. Dios le habló cara a cara. Moisés se mostró fiel en la casa de Dios, es decir, en el pueblo de Dios (Nm. 12:3, 6, 7; Heb. 3:5, 6). Cuidó del pueblo de Dios, los amó y oró por ellos.[6]

No obstante, un profeta falso habla palabras que no surgen del amor por el pueblo de Dios, sino de su interés por sacar alguna ganancia personal. El profeta que presuma hablar en el nombre de Dios o de otro dios, deberá ser muerto, dice el Señor.[7]

b. *Misterios y conocimiento.* Otra vez Pablo habla en forma hipotética, cuando dice que aun en el caso de que él entendiese todo misterio y todo conocimiento, pero no tuviera amor, de nada le sirve. Algunos estudiosos toman esta afirmación como si explicara la palabra *profecía*. Traducen: «Si **[P. 495]** tuviese profecía, esto es, si entendiese todos los misterios y todo conocimiento … pero no tengo amor, nada soy».[8]

Esta es una interpretación respetable, ya que los términos *misterios* y *conocimiento* dependen del verbo *entender* y están de esta forma íntimamente conectados. Además, otro pasaje relaciona la profecía con el misterio (Ap. 10:7). También se puede decir que misterios son verdades que Dios ha escondido de su pueblo. Si el pueblo de Dios quiere entender estos misterios, necesitan de la sabiduría divina. El profeta verdadero penetra en los misterios de Dios y los explica al pueblo.[9]

En un pasaje anterior que trataba del conocimiento, Pablo dice: «hablamos sabiduría de Dios en misterio» (2:7), puesto que él y sus colaboradores son «mayordomos de los misterios de Dios» (4:1). En el presente pasaje, Pablo se refiere a todos los misterios; la expresión *todos los misterios* quizá sea sinónima a «sabiduría», la que tiene su lugar junto al conocimiento (cf. 12:8). Aunque Pablo tuviese la habilidad de entender todos los misterios y todo el conocimiento, sin amor todo sería en vano.

c. *Fe.* «Y si tuviese toda la fe al grado de mover montañas, pero no tengo amor, nada soy». La fe es el don que Dios le da al ser humano. Es un don que su poseedor debe ejercitar, fortalecer y ampliar con frecuencia (véase 12:9). Cuando la fe se duerme, desaparece, y toman su lugar la incredulidad y la desobediencia. Por ejemplo, los discípulos de Jesús no fueron capaces de sacar un demonio de un niño que sufría de ataques epilépticos. Pero al llegar Jesús, le ordenó al demonio que saliera del niño y que no volviera jamás (Mr. 9:25). En privado, los discípulos le preguntaron a Jesús por qué no habían podido sacar el demonio. Jesús les respondió: «Porque ustedes tienen tan poca fe … Les aseguro que si tuvieran una fe tan pequeña como un grano de mostaza, podrán decirle a esta montaña: 'Trasládate de aquí para allá', y se trasladará. Para ustedes nada será imposible» (Mt. 17:20; cf. 21:21).

La observación sobre mover montañas era un proverbio judío que se refería a lograr lo imposible.[10] Tiene que ver con el ejercer la fe de una forma tan intensa, que la persona es

---

[6] Willem A. VanGemeren, *Interpreting the Prophetic Word* (Grand Rapids: Zondervan, Academie Books, 1990), p. 33.
[7] Dt. 18:20. Véase también Jer. 14:14; 23:16, 26; Ez. 13:2, 3, 17.
[8] Ellis, *Prophecy and Hermeneutic*, p. 52; John Calvin, *The First Epistle of Paul to the Corinthians*, serie Calvin's Commentary, traducido por John W. Fraser (reimpreso por Grand Rapids: Eerdmans, 1976), p. 275.
[9] Herman N. Ridderbos, *Paul: An Outline of His Theology,* traducido por John Richard de Witt (Grand Rapids: Eerdmans, 1975), p. 451.
[10] SB, vol. 1, p. 759.

capaz de remover barreras infranqueables. Tanto Jesús como Pablo se refirieron a este proverbio en sus respectivos contextos.

La comunidad cristiana admira y tiene en alta estima a la persona que es capaz de lograr lo imposible mediante la fe. Pero la fe debe ejercerse en armonía con el amor. De otra manera, no sirve de nada. La brevedad de la **[P. 496]** conclusión de Pablo, «nada soy», es muy apropiada y pertinente, pues de hecho la fe sin amor es inoperante.

3. Y si donara todas mis posesiones para alimentar a los pobres, y si entregara mi cuerpo para ser quemado, pero no tengo amor, de nada me sirve.

a. *La caridad.* Después de enumerar la glosolalia, la profecía, el conocimiento y la fe, Pablo se refiere a la actitud caritativa de estar dispuesto a deshacerse de los bienes materiales. Literalmente dice: «Si distribuyese todos mis bienes para alimentar [a los pobres]». Nosotros suplimos el complemento indirecto: «los pobres». El verbo griego *psōmizō* (=repartir, distribuir) es muy revelador en este texto. Es distinto al mandamiento que Jesús le dio al joven rico, pues en ese caso le pedió que de una sola vez entregara todo su dinero a los pobres (Mt. 19:21). Pablo más bien habla de entregar todas sus posesiones de a poco a lo largo de un extenso período. Se implica que así recibirá la alabanza de los demás. Pero el apóstol añade que si él hiciera obras de caridad sin amar a los que se beneficien con su ayuda, entonces dichas obras no valen nada, porque estarían impulsadas por motivos egoístas y ególatras. Su obra de caridad no cumpliría con la ley moral real, «Ama a tu prójimo como a ti mismo» (Stg. 2:8), y sería condenable a los ojos de Dios.

b. *Sacrificio personal*. «Y si entregara mi cuerpo para ser quemado, pero no tengo amor, de nada me sirve». Los mejores manuscritos griegos apoyan la lectura «y si entregara mi cuerpo para gloriarme», y al menos una versión la adopta.[11]

Además de la evidencia manuscrita, los traductores también tienen que considerar la evidencia aportada por el contexto. Sólo hecho esto pueden llegar a una conclusión. Por ejemplo, en sus cartas, Pablo repetidamente usa el verbo *gloriarse* (35 veces). El verbo *gloriarse* puede entenderse en un sentido negativo o positivo. En sentido negativo quiere decir *jactarse*, lo cual no concuerda con el presente contexto que trata de proezas espirituales. «La motivación de gloria personal hace la adición [de la expresión *no tengo amor*] innecesaria, pues es obvio que [el amor] no es el principio regulador detrás de dicha motivación».[12]

Si se le da un sentido positivo, el verbo quiere decir que Pablo glorifica a Dios por medio del sufrimiento físico (2 Co. 11:23–29; 12:10).[13] Si adoptamos esta explicación positiva del verbo *gloriarse*, tres son los problemas que surgen. Primero, no importa cuán atractiva sea la explicación, su sentido se oscurece por medio de la oración *pero no tengo amor*. Pablo sabe **[P. 497]** que de nada sirve glorificar a Dios sin amor; y por eso añade «de nada me sirve». Segundo, ¿por qué hablaría Pablo en forma hipotética si se refiere a sus propios sufrimientos físicos? Tercero, esta explicación trata llenar una oración incompleta. Las palabras introductorias, «si entregara mi cuerpo», necesitan de un predicado que le dé sentido a la oración.

Por contraste, la lectura *si entregara mi cuerpo para ser quemado* es explícita y presenta un sentido completo. Al adoptar esta traducción, reconocemos que todavía quedan dos dificultades. Primero, ¿por qué ofrecería Pablo su cuerpo físico en forma voluntaria para

---

[11] CI; la versión SEB combina ambas lecturas: «[yo podría] sacrificar mi cuerpo, para jactarme de ello».
[12] J. K. Elliot, «In Favour of καυθήσομαι at 1 Corinthians 13.3», *ZNW* 62 (1971): 298.
[13] Gordon D. Fee, *The First Epistle to the Corinthians* en la serie New International Commentary on the New Testament (Grand Rapids: Eerdmans, 1987), p. 635.

que fuese quemado, siendo que los tres jóvenes fueron tirados al fuego a la fuerza (Dn. 3:19, 20)? Segundo, el texto no puede estar refiriéndose a la persecución desatada por Nerón, durante la cual los cristianos fueron quemados en la hoguera, porque aquella persecución todavía no se había producido.

¿Qué quiere decir este intrigante texto? Si la intención de Pablo fue que entendiésemos lo que dijo sobre mover montañas en sentido figurado, esperamos que la referencia a entregar el cuerpo al fuego también sea una metáfora. Quizá esta debió haber sido su intención, suponiendo que el texto original leía *si entregara mi cuerpo para ser quemado*.

Comentario adicional sobre 13:1–3

La primera línea de cada uno de los tres versículos presenta una proeza difícil pero factible. Los tres objetivos de hablar en otras lenguas (v. 1a), de profetizar y entender todos los misterios y todo el conocimiento (v. 2a) y de distribuir los bienes de uno (v. 3a) son cosas que podrían conseguirse. Se añaden dos metas más que podrían conseguirse: una persona podrían tener una fe tan grande que, figuradamente, mueva montañas (v. 2b) y que hasta decida entregar su cuerpo a las llamas (v. 3b). Estas son dos proezas alcanzables, aunque la segunda implica gloria personal mediante el suicido. (Si adoptáramos la lectura alternativa para la segunda parte del versículo 3, «y si me entrego, para enorgullecerme» [CI], es irrelevante el asunto de la posibilidad de conseguir dicha meta.) El único objetivo inalcanzable para los humanos sería el hablar en lenguas angélicas (v. 1a).

Por cierto, no estamos seguros de lo que Pablo quiere decir en el versículo 3b. Se ha sugerido que está tratando de imitar las palabras de Jesús, quien durante la institución de la Cena del Señor dijo que había entregado su cuerpo: «este es mi cuerpo, que es por vosotros» (11:24; Lc. 22:19).[14] Pero esta hipótesis por lo menos tiene una fuerte objeción: que a los lectores de la carta de Pablo les costaría mucho entender que la enigmática expresión *si entregare mi cuerpo* se refiere a la fórmula que Pablo discutió en 11:24. Si eso era lo que Pablo quería decir, de seguro que hubiera añadido algo sobre la Santa Cena para dejarse entender.

Aunque la traducción *si entregara mi cuerpo para ser quemado* tiene sus propios problemas,[15] es una idea completa que corre suavemente. Esta lectura «tiene testigos de todas **[P. 498]** las otras partes del mundo cristiano antiguo y a partir de los tiempos más antiguos en adelante (Tertuliano, Afrates)».[16] Hay que admitir que la lectura *si entregara mi cuerpo para jactarme* está igualmente apoyada por buenos testigos. Concluimos que este problema textual es tan complejo que sería imprudente ser dogmático.

Palabras, frases y construcciones griegas en 13:1–3

Versículos 1–2

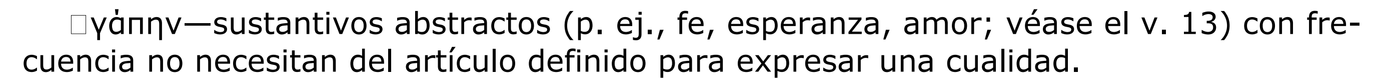
□άν—en los versículos 1–3, Pablo usa esta partícula con cinco cláusulas condicionales, a fin de indicar una afirmación hipotética o incierta. Las formas κα□ □άν y κ□ν (v. 3) son sólo variantes de lo mismo.

CI Sagrada Biblia, F. Cantera y M. Iglesias. Madrid: BAC, 1975

[14] J. H. Petzer, «Contextual Evidence in Favour of ΚΑΥΧΗΣΩΜΑΙ in 1 Corinthians 13:3», *NTS* 35 (1989): 242–43.

[15] Una traducción literal es «si entregara mi cuerpo para que yo sea quemado». Gramaticalmente, la última parte debería haber sido «para que [mi cuerpo] sea quemado».

[16] G. Zuntz, *The Text of the Epistles: A Disquisition upon the Corpus Paulinum* (Londres: Oxford University Press, 1953), pp. 35–36. Consúltese a René Kieffer, «'Afin que je sois brûlé' ou bien 'Afin que j'en tire orgueil'? (1 Cor. XII.3)», *NTS* 22 (1975): 95–97.



□γάπην—sustantivos abstractos (p. ej., fe, esperanza, amor; véase el v. 13) con frecuencia no necesitan del artículo definido para expresar una cualidad.

□χῶ—«resonante» o «que resuena». Este participio presente descriptivo modifica al sustantivo χαλκός (=bronce). El adjetivo □λαλάζον («que retiñe») es onomatopéyico.

□στε—la partícula («al grado de», «de manera que») con el infinitivo presente μεθιστάναι («mover») introduce una elipsis. Se debería haber añadido el infinitivo auxiliar δύνασθαι (= ser capaz).[17]

Versículo 3

καυχήσωμαι—«para jactarme». Esta es la lectura con mejor apoyo manuscrito (P^{46}, □, A, B, 048, 33, 1739). Esta evidencia externa ha llevado a que la Sociedad Bíblica Unida prefiera esta lectura en las tres ediciones del texto griego (GNT), lo mismo que el NTG (ed. 26).

καυθήσωμαι—«para quemarme». El futuro subjuntivo viene apoyado por K y Ψ, pero es una monstruosidad gramatical.[18] Es el texto preferido por el Textus Receptus, el Texto Mayoritario y Souter.

καυθήσομαι—«para ser quemado». El griego koiné usa a menudo □να con el futuro, en vez que con el subjuntivo. Con el apoyo textual de C, D, F, G, L, un número de unciales y algunos padres de la iglesia, es el texto preferido por la Sociedad Bíblica Británica (2 ed.), el NTG (ed. 25), Merk y Vogels. También es la opción que adoptan casi todas las traducciones.

Sobre la base de la evidencia interna, traductores y numerosos comentaristas favorecen la lectura con menos apoyo manuscrito. Esto ocurre con frecuencia en el Nuevo Testamento y no es poco común.[19]

[P. 499] No cabe duda de que el concepto de *amor* se puede explicar mejor por lo que no es. La primera línea de la descripción que entrega Pablo es positiva, las líneas siguientes son negativas, y la última afirmación es positiva. Pablo describe el *amor* en un párrafo con estructura poética (vv. 4–6).

El amor es paciente y es benigno,

el amor no es celoso, el amor no es jactancioso, no es arrogante.

El amor no se comporta indecentemente,

---

[17] C. F. D. Moule, *An Idiom-Book of New Testament Greek,* 2ª edición (Cambridge: Cambridge University Press, 1960), p. 144.

GNT *The Greek New Testament*, editado por Aland, Kurt, Matthew Black, Bruce M. Metzger y Allen Wikgren, edición 1966

NTG *Novum Testamentum Graece*, editado por D. Eberhard Nestle, y revisado por E. Nestle y Kurt Aland, 26ª ed.

[18] G. G. Findlay, *St. Paul's First Epistle to the Corinthians*, en el vol. 3 de *The Expositor's Greek Testament*, editado por W. Robertson Nicoll, 5 vols. (1910; reimpreso por Grand Rapids: Eerdmans, 1961), p. 898; Bruce M. Metzger, *A Textual Commentary on the Greek New Testament*, 3ª edición corregida (Londres y Nueva York: United Bible Society, 1975), p. 564.

Souter Alexander Souter, ed., *Novum Testamentum Graece*

Merk Augustinus Merk, ed., *Novum Testamentum Graece et Latine*, 9ª ed.

Vogels H. J. Vogels, ed., *Novum Testamentum Graece et Latine*, 4ª ed.

[19] P. ej. véase 2 Co. 4:6, donde λάμψει («resplandecerá») tiene mejor apoyo manuscrito. Con todo, algunos traductores prefieren una lectura con menos apoyo: λάμψαι («resplandezca») por razones de testimonio interno.

no busca lo suyo,

no se irrita,

no guarda un registro de los agravios recibidos,

no se goza en el mal,

sino que se goza en la verdad,

todo lo cubre,

todo lo cree,

todo lo espera,

todo lo soporta.

La secuencia nos entrega dos afirmaciones afirmativas, ocho negativas y cinco atributos positivos. Ahora los comentamos uno por uno.

b. Una descripción del amor
13:4–7

4. El amor es paciente y es benigno, el amor no es celoso, el amor no es jactancioso, no es arrogante.

Algunos traductores usan una puntuación distinta por la cual dividen la primera oración y hacen que el sustantivo *amor* sea sujeto de la segunda oración: «La caridad es paciente, la caridad es benigna, no tiene envidia» (CI). Con todo, la puntuación no afecta el significado del versículo 4.

a. «El amor es paciente». El verbo griego que hemos traducido «es paciente» realmente quiere decir ser clemente con las ofensas e injurias que otros nos hacen. Significa que uno es lento para la venganza y lento para enojarse.[20] Demuestra la determinación a ser longánimo con los rasgos desagradables del carácter de una persona y a exhibir paciencia que soporta. Así como Dios es paciente con nosotros, nosotros también debemos ser tolerantes con el prójimo (cf. Mt. 18:26, 29).

b. «[El amor] es benigno». El verbo *ser benigno* sólo ocurre aquí en el Nuevo Testamento. Clemente de Roma escribió una epístola a la iglesia de Corinto, en la cual cita un dicho de Jesús que contiene el mismo verbo: «como usareis de benignidad, así la usarán con vosotros».[21] El sustantivo *benignidad* aparece repetidamente en las epístolas de Pablo. Por ejemplo, después de colocar al amor como el primer fruto del Espíritu, Pablo menciona la paciencia y la benignidad (Gá. 5:22).

[P. 500] c. «El amor no es celoso». Los celos son un vicio al que hasta le hemos asignado un color: el verde. Sabemos que cuando alguien se pone verde por los celos, se avecina un problema. La Biblia está llena de ejemplos que muestran los efectos desastrosos que los celos tienen en las relaciones personales. Mencionemos unos cuantos: Caín tuvo envidia de Abel, y lo mató (Gn. 4:3–8); los hijos de Jacob tuvieron celos de José, y lo vendieron como esclavo (Gn. 37:11, 28); el sumo sacerdote y su séquito se llenaron de celos, y encarcelaron a los apóstoles (Hch. 5:17, 18); y los judíos se pusieron celosos de Pablo y Bernabé, y los echaron de Antioquía de Pisidia (Hch. 13:45–50).

Se puede derivar un sentido positivo de la palabra «celos», si se concibe como el deseo por proteger el honor personal. Por ejemplo, Dios es un Dios celoso, que manda a su pue-

---

[20] Thayer, p. 387.
[21] 1 Clemente 13.3.

blo a adorar a él solamente (Éx. 20:5; Dt. 5:9). Pero en el presente versículo, los celos son un vicio que es lo opuesto al amor. Por el contrario, el amor está libre de envidia.

d. «El amor no es jactancioso». Pablo usa un verbo que describe a una persona que es jactanciosa o fanfarrona.[22] Este tipo de gente hace gala de su retórica para conseguir reconocimiento. Su conducta está marcada por el egoísmo, una actitud servil hacia sus superiores y condescendiente hacia sus subordinados. Un fanfarrón muestra que está orgulloso de sí mismo y de sus logros. Pero tal alarde carece de amor a Dios y al prójimo, siendo un pecado grosero. Además, la jactancia y la arrogancia van de la mano.

e. «[El amor] no es arrogante». En un contexto anterior, Pablo le aconsejó a los corintios: «que … aprendáis a no ir más allá de lo que está escrito, para que así ninguno se vuelva arrogante, prefiriendo a uno más que a otro» (4:6). Les instruyó a que obedeciesen la enseñanza de la Escritura, porque entonces podrán evitar la arrogancia. Por cierto, algunos de los corintios eran arrogantes y, pensando que Pablo no regresaría a Corinto, minaban su autoridad (4:18, 19; 5:2). Muchos estaban orgullosos de sus conocimientos. Pero Pablo los corrige, diciendo: «el conocimiento infla, pero el amor edifica» (8:1). Aparte del amor, el conocimiento degenera en arrogancia detestable. Con el amor, es una posesión valiosa. La arrogancia es egoísmo hinchado, mientras el amor es humildad genuina. La arrogancia está desprovista de amor y el amor no tiene arrogancia. De hecho, se excluyen mutuamente.

5. El amor no se comporta indecentemente, no busca lo suyo, no se irrita, no guarda un registro de los agravios recibidos.

Pablo continúa la descripción del amor presentando otras oraciones que describen el amor desde una perspectiva negativa.

a. «El amor no se comporta indecentemente». Esta afirmación hace eco del consejo que Pablo le dio al hombre que pensaba que estaba actuando en forma deshonesta hacia la virgen con la que estaba comprometido (7:36). **[P. 501]** De la misma forma, Pablo tiene en cuenta aquí una conducta indecorosa, impropia e inapropiada en cualquier situación. El texto griego indica que semejante conducta no está en armonía con las normas establecidas de la decencia.

La persona que demuestra amor siempre procura guardar decoro en relación a los demás. Sea que la gente con la que se encuentra ocupe una posición alta o inferior en la sociedad, sea amiga o enemiga, la virtud del amor se hará evidente en su conducta. La ley real de «ama a tu prójimo como a ti mismo» (Stg. 2:8), demanda nada menos que una conducta decente que caracteriza a la amabilidad.

Una conducta decente va más allá de las palabras y la actitud. También tiene que ver con la forma en que uno se viste y aparece delante de los demás. Si uno se viste y acicala con propiedad dará una buena impresión a aquellos a quienes uno quiere agradar, ya que el amor se extiende a todos los aspectos de la apariencia.

b. «[El amor] no busca lo suyo». Los traductores no se ponen de acuerdo en cuanto al significado de esta oración. Unos traducen: «no insiste en su punto de vista» (NRSV), otros prefieren: «no busca su propio interés» (LT, cf. BP), y todavía otros interpretan: «no re-

---

[22] BAGD, p. 653.
NRSV New Revised Standard Version
LT La Biblia, J. Levoratti y A. B. Trusso
BP *Biblia del Peregrino. Bilbao: Ediciones mensajero, 1993*

clama sus derechos» (*Cassirer*). Aunque los énfasis difieren, todas estas versiones comunican la misma idea. En pocas palabras, la idea es «[El amor] no es egoísta» (NVI).

Pablo mismo les mostró a los corintios lo que es amar desinteresadamente cuando los sirvió como su pastor por un año y medio. Trabajó con fidelidad sin recibir ningún apoyo financiero de parte de ellos (9:18). Una y otra vez buscó el bienestar de ellos, no el suyo propio (10:24, 33). Pablo mostró a los corintios que el provecho personal no sólo se limita a lo económico. También tiene que ver con exigirles a los demás que hagan lo que uno quiere. Por contraste, el amor florece en una atmósfera donde confiamos unos en otros y donde procuramos el bien uno del otro (cf. Pr. 3:29; Zac. 8:17).

c. «[El amor] no se irrita». Nadie es inmune a irritarse con otros, aun los que son reposados y afables. Después de conducir a Israel cuarenta años por el desierto, Moisés perdió la calma cuando el pueblo protestó por falta de agua (Nm. 20:2–11). A Moisés se le consideraba un hombre muy humilde (Nm. 12:3). Sin embargo, no pudo controlar su enojo frente a un pueblo murmurador.

El enojo justo no sólo está permitido, sino que a veces es necesario. Por ejemplo, Jesús se enojó al ver a los cambistas y a los vendedores de ganado, ovejas y palomas en el área del templo de Jerusalén (Jn. 2:13–17). Sin embargo, el salmista nos advierte contra el pecado del enojo (Sal. 4:4) y Pablo amplía el consejo diciendo que no se ponga el sol sobre nuestro enojo (Ef. 4:26).

El verbo griego *paroxynein* quiere decir provocar a ira. La idolatría de la gente de Atenas hizo surgir este sentimiento en Pablo (Hch. 17:16). De la misma forma, los miembros de la comunidad de Corinto sufrían tensiones **[P. 502]** que resultaban en provocaciones sin paralelo.[23] Tenían que soportar las facciones, la inmoralidad, las demandas judiciales, las peleas matrimoniales, la comida ofrecida a los ídolos. Los desencuentros estaban a la orden del día y dañaban las relaciones. Pablo mismo sabía por experiencia que la ruptura que se produjo entre él y Bernabé surgió de una fuerte discrepancia (Hch. 15:36–41). Aquí nos hace notar que el amor no deja espacio para el enojo.

d. «[El amor] no guarda un registro de los agravios recibidos». Esta es una imagen verbal de un contador que mira a través de las hojas de su libro mayor para ver cuánto es el deber y el haber. Es capaz de dar un informe exacto y una lista pormenorizada. Algunos guardan una lista similar de los agravios que han experimentado. Pero el amor es extremadamente olvidadizo cuando se trata de recordar las injurias y las injusticias. Una vez que los agravios han sido perdonados, deben olvidarse y jamás volverse a mencionar.

6. [El amor] no se goza en el mal, sino que se goza en la verdad

La cláusula tiene un equilibrio perfecto, pues contiene dos oraciones que usan el mismo verbo pero cuyos complementos son antónimos: mal y verdad (cf. Ro. 1:18; 1 Jn. 1:6). Así como el amor describe a Dios, el mal describe al diablo. El amor está al tanto del mal que hay en el mundo, pero jamás se deleita en él. Por el contrario, se entristece por los pecados que la gente comete unos contra otros. El mal se puede expresar de muchas maneras. Puede ser intencional o no, puede expresarse en pecados de comisión u omisión, en agria persecución como en una tranquila indiferencia. También puede aparecer en la forma de conflictos nacionales y controversias personales.

Cassirer A New Testament Translation, E. Cassirer
NVI Nueva Versión Internacional
[23] Heinrich Seesemann, *TDNT*, vol. 5, p. 857; Hans-Christoph Hahn, *NIDNTT*, vol. 1, p. 110.

Por otra parte, una de las características del amor son sus esfuerzos constantes por descubrir en la gente palabras, pensamientos y obras buenas y loables. El amor busca la verdad y se goza cuando esa verdad vence sobre la injusticia. El amor y la verdad son compañeros inseparables que viven en Dios mismo. Dios comparte estas características con su pueblo. Dios dotó al ser humano con amor y verdad, pero el pecado los corrompió. En Cristo Dios nos renueva el amor y la verdad mediante la morada del Espíritu Santo.

7. [El amor] todo lo cubre, todo lo cree, todo lo espera, todo lo soporta.

Pablo concluye esta sección poética con un resumen que presenta cuatro cosas positivas del amor. El amor está siempre activo, nunca permanece quieto, tal como lo aclaran los verbos que se usan:

a. «[El amor] todo lo cubre». La primera oración de este versículo ha recibido variadas traducciones: «todo lo disculpa» (NVI, LT), «todo lo sufre» (RV60, VM), «todo lo excusa» (NC, CB, BJ), «todo lo disimula» (NTT), «todo lo **[P. 503]** aguanta» (BP). El verbo en cuestión es *stegein*, que puede querer decir «soportar» (véase 9:12; 1 Ts. 3:1, 5). Pero también quiere decir «cubrir». Por ejemplo, Pedro afirma que el amor cubre multitud de pecados (1 P. 4:8; véase Pr. 10:12; 17:9). El amor es la virtud «que arroja un manto de silencio sobre las fallas de otras personas».[24] Por consiguiente, aquí encaja bien «la idea de cubrir cosas con el manto del amor».[25] Además, la traducción *cubre* elimina la redundancia, ya que la última oración de este versículo dice que el amor «todo lo soporta».

b. «[El amor] todo lo cree». Esto no quiere decir que el cristiano que está lleno de amor carece de sabiduría y discernimiento, convirtiéndose en el crédulo incauto de todo embustero. Por el contrario, el amor es siempre sabio y sagaz.[26]

La oración quiere decir que el cristiano tiene fe en Dios, quien llevará a cabo su plan divino aun cuando todo indique en otra dirección. Lleno de amor por Dios y el prójimo, el creyente confía que Dios hará rectos sus caminos (Pr. 3:5, 6).

c. «[El amor] todo lo espera». Con esta oración, Pablo introduce a la esperanza, que es el segundo miembro del trío compuesto por la fe, la esperanza y el amor (véase el v. 13). Muestra que el amor da surgimiento a la fe y a la esperanza, lo cual indica que el amor es la virtud mayor del trío. De estas tres virtudes, la esperanza es a menudo el miembro desatendido, pues la fe le hace sombra. Pero cabe recordar que cuando un trípode pierde una pata, se desploma inevitablemente. Cuando un cristiano sólo alimenta la fe y el amor, descuidando a la esperanza, su vida cristiana claudica.

Pablo usa con frecuencia el verbo *esperar*, que en sus epístolas ocurre 19 veces de un total de 31 veces en el Nuevo Testamento.[27] La esperanza es paciente, esperando los resultados positivos que vendrán. La esperanza es lo opuesto al pesimismo y es la esencia de un optimismo saludable. La esperanza nunca se centra en uno sino siempre en Dios, en la comunión de Cristo Jesús.

RV60 Santa Biblia. Versión Reina-Valera, revisión 1960. Sociedades Bíblicas Unidas
VM Versión Moderna. Sociedades Bíblicas en América Latina
NC Sagrada Biblia, E. Nácar y A. Colunga. Madrid: BAC, 1965
CB *La Biblia, La Casa de la Biblia. Salamanca: Sígueme, 1992*
BJ Biblia de Jerusalén. Bilbao: Desclée de Brouwer, 1975
NTT Nuevo Testamento Trilingüe. J. M. Bover y J. O'Callaghan. Madrid: BAC, 1977
[24] BAGD, p. 766. Adolf von Harnack, «The Apostle Paul's Hymns of Love (1 Cor. XIII) and Its Religious-Historical Significance», *Exp* 8.3 (1912): 385–408, 481–503.
[25] Wilhelm Kasch, *TDNT*, vol. 7, p. 587; SB, vol. 3, p. 766.
[26] Calvin, *1 Corinthians*, p. 278.
[27] Refiérase a Ernst Hoffmann, *NIDNTT*, vol. 2, p. 241.

d. «[El amor] todo lo soporta». El verbo *soportar* nos habla de perseverancia y tenacidad bajo toda circunstancia. Significa persistir en tiempos de sufrimiento, dolor, privaciones, odio, pérdida y soledad. Los escritores del Nuevo Testamento nos exhortan una y otra vez a perseverar: Pablo nos dice que si perseveramos con Cristo, también reinaremos con él (2 Ti. 2:12); Pedro insta a los esclavos que, por amor al Señor, soporten ser objeto de sufrimiento injusto (1 P. 2:19, 20); y en la isla de Patmos, Juan soportaba el **[P. 504]** exilio por causa de la Palabra de Dios (Ap. 1:9). Los sufrimientos que los apóstoles y los cristianos de esa época soportaron por el evangelio son un testimonio elocuente de su ferviente amor a Dios.

Palabras, frases y construcciones griegas en 13:4–7

Versículo 4

□ □γάπη—tanto en griego como en español, se usa el artículo definido delante de sustantivos abstractos.[28]

περπερεύται—este verbo significa «conducirse como un πέρπερος (=jactancioso, fanfarrón).[29]

Versículos 5–6

τ□ □αυτή—«las cosas suyas», «lo suyo». Con todo, el artículo definido neutro plural podría dar la idea de «a su manera».

χαίρει, συγχαίρει—en este texto el verbo compuesto tiene el mismo sentido que el simple: «gozarse».[30]

Versículo 7

πάντα—este adjetivo ocurre cuatro veces en sucesión con cuatro verbos distintos. Puede traducirse «todas las cosas», pero también podría tener fuerza adverbial: «siempre».[31]

El atributo duradero del amor queda contrastado con los dones de la profecía, las lenguas y el conocimiento, los cuales son temporales y algún día desaparecerán. Con todo, la perfección finalmente terminará estas cualidades imperfectas y dará a los seres humanos la madurez plena. Cuando el conocimiento parcial se desvanece, la percepción perfecta y la comprensión completa toman su lugar. Pero la fe, la esperanza y el amor permanecen siempre, y de los tres, el más grande es el amor.

c. La permanencia y perfección del amor
13:8–13

8. El amor nunca falla. Pero si hay profecías, serán desechadas; si hay lenguas, cesarán; si hay conocimiento, será desechado.

a. «El amor nunca falla». Este enunciado apoya el mensaje del versículo precedente y sirve de resumen conciso del pasaje anterior (vv. 4–7). Al mismo tiempo, la oración introduce los versículos que siguen (vv. 9–13). Nótese que la palabra *amor* aparece al principio de este versículo y reaparece dos veces en el versículo 13. Entre estas dos ocurrencias, Pablo describe el carácter efímero de los dones espirituales (vv. 8–10) y entrega **[P. 505]** dos ejemplos que ilustran lo que es inmaduro e imperfecto: un niño, una imagen y el co-

---

[28] En inglés, en cambio, el artículo no aparece. Cf. Robertson, p. 794.
[29] BDF § 108.5; Robert Hanna, *A Grammatical Aid to the Greek New Testament* (Grand Rapids: Baker, 1983), p. 306.
[30] BAGD, p. 775.
[31] Robertson, p. 487; consúltese a Oda Wischmeyer, *Der Höchte Weg. Das 13 Kapitel des 1. Korinthbriefes* (Gütersloh: Gütersloher Verlaghause Gerd Mohn, 1981), p. 105.

nocimiento (vv. 11, 12). En el presente segmento, Pablo subraya la inmadurez, la imperfección y lo pasajero.

Por el contrario, el amor es eterno y jamás pierde su validez. Así como la Palabra de Dios nunca fracasa, el amor nunca falla.[32] El amor es eterno porque es uno de los atributos de Dios (1 Jn. 4:8, 16). El amor emana de Dios hacia todo su pueblo por todo el tiempo y la eternidad. Mientras que todo lo demás que es parte de la creación de Dios se termina, el amor continúa activo e influyente.

b. «Pero si hay profecías, serán desechadas». Mientras que el amor es eterno, las profecías predictivas son temporales. El amor permanece activo, pero las profecías tienen una importancia parcial. Como Pablo lo explica en el versículo 9, «profetizamos en parte» (cf. v. 12b). Dada su naturaleza parcial, serán desechadas. Pablo no dice nada acerca del contenido de estas profecías, excepto que tienen un carácter pasajero.

Cuatro veces, en los versículos 8, 10 y 11, Pablo usa el verbo griego *katargein*, el cual hemos traducido por «desechar» o «cesar, pasar». Se relaciona con el adjetivo *argos* (flojo, ocioso, improductivo; véase p. ej., Mt. 12:36); el verbo habla de algo que se desecha o que ha llegado a ser inefectivo. Al cumplirse, las profecías y el conocimiento se desechan, de la misma forma que un adulto descarta las cosas de su niñez.[33] Desechamos las profecías y el conocimiento, porque profetizamos y conocemos sólo en parte (v. 9).

c. «Si hay lenguas, cesarán». Pablo menciona el término *lenguas* sin explicarlo. Deja la discusión para el capítulo que sigue (cap. 14; cf. el comentario). El verbo *cesar* de la apódosis, es sinónimo de *desechar* (vv. 8, 10, 11). Casi no hay distinción entre los dos verbos griegos que describen el fin de las profecías y las lenguas. Es verdad que el verbo usado con las profecías está en la voz pasiva («serán desechadas [por los creyentes»]), mientras que el verbo usado con las lenguas está en voz activa. Pero la diferencia es sólo estilística y nada más.[34]

d. «Si hay conocimiento, será desechado». Pablo no explica aquí el significado del término *conocimiento*. En el capítulo anterior mencionó el don de conocimiento (12:8), donde se refiere a una afinidad entre Dios y su pueblo. Suponemos que se refiere a la habilidad cristiana de discernir, entender y explicar la revelación de Dios. Aquí nos dice que este conocimiento será desechado en el futuro.

[P. 506] 9. Porque conocemos en parte y profetizamos en parte. 10. Pero cuando venga la perfección, lo que es en parte será desechado.

a. «Porque conocemos en parte y profetizamos en parte». Los versículos 9 y 10 forman una sola oración en el griego, pero esta oración en dos partes plantea algunas preguntas. ¿Qué quiere decir Pablo específicamente? Si es cierto que el conocimiento y la profecía se imparten para beneficio de los creyentes, ¿son estos dos versículos una circunlocución que apunta a la predicación, la enseñanza y la explicación de la voluntad de Dios tal como se revela en la Escritura? Sólo parcialmente conocemos la voluntad de Dios, y la predicamos por partes, así que Pablo aplica la frase *en parte* a ambos verbos: *conocemos* y *profetizamos*. Parece indicar que la actividad de conocer la verdad de Dios y de profetizarla se lleva a cabo en una forma fragmentada. Esto quiere decir que nuestro conocimiento y nuestro profetizar son incompletos.

---

[32] Wolfgang Bauder, *NIDNTT*, vol. 1, p. 609.
[33] J. I. Packer, *NIDNTT*, vol. 1, p. 73; Gerhard Delling, *TDNT*, vol. 1, p. 453.
[34] Carson, *Showing the Spirit*, pp. 66–67; Fee, *First Corinthians*, p. 644.

Dos cosas sobresalen: Pablo usa el tiempo presente y la primera persona plural de los verbos *conocer* y *profetizar*. ¿Apunta con esto a sí mismo y a sus colegas, o también incluye a los lectores de su epístola? ¿Se limita el tiempo presente a su época o es válido para hoy? Pablo emplea la primera persona plural sólo en los versículos 9 y 12, obviamente en un sentido general. El tiempo presente de los verbos no parece limitarse a su época. Nótese el contraste que se forma entre el versículo 9 y 10, cuando afirma que al venir lo perfecto, lo parcial será desechado.

Si el conocimiento tiene que ver con nuestra aptitud para comprender e interpretar la revelación de Dios, ¿qué se quiere decir con profetizar? Dios se revelaba a quienes cumplían el oficio de profeta en los tiempos del Antiguo y Nuevo Testamento, para que proclamasen su palabra al pueblo. En ambas dispensaciones, los profetas sirvieron el propósito de escribir las Escrituras. Pero además de completar y desarrollar el canon, los profetas interpretaron la palabra de Dios para el pueblo. Cuando se completaron los libros del Antiguo Testamento, llegó a su fin el oficio de profeta. Cuando se perfeccionó el canon del Nuevo Testamento, el número de profetas empezó a decaer hasta que desaparecieron.[35]

Hacemos una distinción entre revelación profética, la cual cesó cuando se completó el canon, y declaraciones proféticas, las cuales todavía continúan hoy.[36] Los eruditos cuestionan esta distinción diciendo que «la predicación es esencialmente la unión de los dones de enseñanza y exhortación, mientras que la profecía tiene los elementos primarios de **[P. 507]** predicción y revelación».[37] Esta observación es correcta, pero sólo describe el aspecto revelatorio de la labor profética y no su función declarativa. El interpretar la Escritura es una función profética que tiene sus raíces en el período que comenzó después del exilio. En el concilio de Jerusalén, Jacobo revela que existe continuidad de la predicación en el Antiguo y Nuevo Testamento: «En efecto, desde tiempos antiguos Moisés siempre ha tenido en cada ciudad quien lo predique y lo lea en las sinagogas todos los sábados» (Hch. 15:21). Los rabinos no podían ni siquiera imaginar que Israel estuviera alguna vez sin la sinagoga y sus escuelas.[38]

En tiempos del Antiguo Testamento hubo un sinnúmero de profetas en Israel, de tal forma que ninguna ciudad estuvo sin ellos. Ellos eran los intérpretes de la ley y hablaban con la autoridad del Espíritu Santo. Se diferenciaban de los profetas que hacían revelaciones sólo en grado, sirviendo a Dios como sus portavoces. De hecho, cuando el canon del Antiguo Testamento se completó, los rabinos tomaron el lugar de los profetas. Según la tradición rabínica, los profetas del período clásico no fueron más que «intérpretes de la ley hablando con la autoridad del Espíritu y encargados de revelar sólo lo que la ley contenía».[39] Si en el Antiguo Testamento hubo una gran cantidad de profetas que exponían la palabra de Dios, así también en los tiempos del Nuevo Testamento hubo profetas que interpretaron las Escrituras. Del libro de Hechos sabemos que los profetas tenían un ministerio que no estaba restringido a recibir revelación divina. Tanto Bernabé como Pablo, que eran llamados profetas y maestros (13:1), proclamaban la Palabra de Dios (13:5; 14:21).

---

[35] Gerhard Friedrich, *TDNT*, vol. 6, p. 859; David Hill, *New Testament Prophecy* (Atlanta: John Knox, 1979), p. 187.

[36] Refiérase a John MacArthur, Jr., *1 Corinthians*, serie MacArthur New Testament Commentary (Chicago: Moody, 1984), p. 303; y *Charismatic Chaos* (Grand Rapids: Zondervan, 1992), p. 69.

[37] F. David Farnell, «When Will the Gift of Prophecy Cease?», *BS* 150 (1993): 184; Véase también Ernest Best, «Prophets and Preachers», *SJT* 12 (1959): 145; Robert L. Thomas, «The Spiritual Gift of Prophecy in Rev. 22:18», *JET* 32 (1989): 204; Gerhard Friedrich, *TDNT*, vol. 6, p. 853.

[38] SB, vol. 4, pp. 115–116.

[39] Rudolph Meyer, *TDNT*, vol. 6, p. 818; véase también E. Earle Ellis, *Prophecy and Hermeneutic in Early Christianity: New Testament Essays* (Grand Rapids: Eerdmans, 1978), pp. 132–134; Colin Brown, *NIDNTT*, vol. 3, p. 87; y SB, vol. 2, p. 128.

Los profetas Judas y Silas fueron enviados a las iglesias para animar y fortalecer a los creyentes (15:27, 32). E. Earle Ellis concluye de esta forma: «El profeta es instrumento de Dios, es uno entre tantos medios por los que Jesús guía a su iglesia. Al dar a conocer el significado de la Escritura, al exhortar y fortalecer la congregación, al instruir a la comunidad revelando el futuro, el profeta cristiano manifiesta en el poder del Espíritu el carácter de su Señor, quien es el Profeta del fin del tiempo (3:22)».[40]

Pablo usa con frecuencia el verbo *profetizar* en su discusión de los dones espirituales para referirse a la acción de predicar las Escrituras y dar aliento a los creyentes. El Nuevo Testamento revela que la obra de un profeta consistió en animar y fortalecer a los creyentes (Hch. 15:32; 1 Co. 14:3) y **[P. 508]** predecir acontecimientos inmediatos (Hch. 11:28; 21:10, 11). Por tanto, el verbo *profetizar* incluye la labor de aquellos que predican y enseñan el mensaje de Dios revelado en la Escritura. Como Pablo hace notar, los dones de conocimiento y profecía pertenecen al tiempo que media entre la ascensión de Cristo al cielo y la consumación de esta era.

Un estudio del verbo *profetizar* en el texto griego de 1 Corintios muestra que este verbo particular siempre aparece en el tiempo presente. Sea que aparezca en el modo indicativo o subjuntivo, o que sea un participio o un infinitivo, el verbo indica una acción presente continua.[41] El que Pablo use el tiempo presente quiere decir que no sólo está pensando en revelación profética, la cual cesó cuando el canon se cerró, sino también en la predicación y enseñanza consistente de la Palabra. Entre la lista de dones espirituales (12:8–10, 28–30), no se menciona la habilidad para predicar. Este hecho dice mucho, ya que implica que el don de profecía incluye la predicación e interpretación de la Palabra de Dios para el pueblo.

Los verbos griegos *euaggelizomai* (=evangelizar) y *kērussō* (=predicar) no aparecen en los capítulos 12–14, y sólo unas pocas veces en el resto de esta epístola. Cuando Pablo usa estos verbos, lo hace para referirse a sí mismo y a sus ayudantes apostólicos (1:17, 23; 9:16–18, 27; 15:1, 2, 11, 12), pero no a otros. Al usar el verbo *profetizar* en los capítulos que tratan de los dones espirituales, Pablo alude a aquellos profetas que interpretan la Palabra revelada de Dios.

Aunque el profeta del primer siglo exhortaba y enseñaba a los creyentes, esto no quiere decir que todo cristiano funciona como profeta.[42] Pablo mismo plantea una pregunta retórica que espera una respuesta negativa, «¿Son todos profetas?» (12:29). En 1 Corintios, profetizar abarca tanto el recibir la revelación de Dios como explicarla para beneficio de los creyentes. Cuando el período fundacional de las Escrituras llegó a su término, cesó la revelación directa, mientras que la interpretación de las Escrituras continuó.

Como en el pasado, así también hoy en día; Dios usa a los predicadores como sus portavoces que proclaman su voluntad. El teólogo suizo Heinrich Bullinger escribió una influyente confesión de fe en 1566. Esta confesión delinea con claridad en qué consiste la Palabra de Dios predicada por los ministros:

Nosotros creemos que a los creyentes se les proclama la misma Palabra de Dios, la cual ellos reciben; y no debemos inventar ni esperar del cielo ninguna otra Palabra de Dios. Además, creemos que se debe honrar a la Palabra misma que se predica, no al ministro que la predica.

---

[40] Ellis, *Prophecy and Hermeneutic*, p. 144.
[41] 1 Co. 11:4, 5; 13:9; 14:1, 3, 4, 5, 24, 31, 39.
[42] Cf. Max Turner, «Spiritual Gifts Then and Now», *VoxEv* 15 (1985): 13.

Además, la confesión también describe el papel de los profetas: «en otros tiempos los profetas era videntes que conocían el futuro, pero también **[P. 509]** interpretaban las Escrituras. Tales hombres todavía se encuentran el día de hoy».[43]

Dios de los profetas, bendice a los hijos de los profetas;

arroja el manto de Elías sobre Eliseo.

Cada época puede reclamar su tarea una sola vez;

haz que cada uno sea más noble, más fuerte que su predecesor.

Úngelos como profetas, haz atentos sus oídos,

para que tu muy divina palabra despierte sus corazones

a la necesidad humana; haz sus labios elocuentes

para mantener la justicia y destruir todo mal.

—Denis Wortman

b. «Pero cuando venga la perfección, lo que es en parte será desechado». Pablo contrasta la palabra *perfección* con la expresión *en parte*, que usó dos veces en el versículo precedente (v. 9). ¿Cuándo ha llegado el tiempo para la perfección o cuándo llegará? Se han dado tres interpretaciones:

1. Pablo escribió en un tiempo cuando el canon del Nuevo Testamento todavía estaba incompleto. La oración *cuando venga la perfección* apunta al tiempo cuando Dios completó la revelación de las Escrituras.[44] Cuando se escribió el último versículo del Nuevo Testamento, se completó el canon y Dios dejó de entregar revelación adicional. Una de las objeciones que ha recibido esta postura es que no podemos esperar que los corintios del año 55 d.C. conecten la perfección con el cierre del canon que se produjo a fines del primer siglo.

2. La literatura del Nuevo Testamento por lo general le da a la palabra *teleion* el sentido de madurez. De hecho, de ocho casos en las epístolas de Pablo, seis se traducen «maduro», mientras que el séptimo califica como adjetivo a la perfecta voluntad del Señor (Ro. 12:2).[45] Algunos eruditos creen que el octavo caso (13:10) se refiere a la última etapa en el proceso de maduración del creyente.[46] El que Pablo ilustre lo que dice usando la imagen de un niño que llega a la edad adulta, parece dar credibilidad a la interpretación que ve este pasaje en el contexto de la madurez. No obstante, hay que notar que la forma en que esta ilustración concluye descarta la idea de la madurez del creyente, ya que nadie puede decir que ha adquirido un conocimiento pleno (v. 12b). Por tanto, nos parece que el versículo habla más bien de la consumación.

3. Cuando los creyentes parten de esta vida terrenal, dejan detrás todo lo que es imperfecto e incompleto. Entran en el cielo y experimentan el gozo **[P. 510]** y la paz de un estado sin pecado. Con todo, su perfección no se completará hasta el día en que Cristo vuelva, se lleven a cabo la resurrección y el juicio final.[47] Al fin del tiempo cósmico, cesarán los dones espirituales que los creyentes ahora poseen en parte. Los dones espirituales

---

[43] Segunda Confesión Helvética, capítulos 1 y 18 respectivamente.
[44] Entre otros, véase Kenneth L. Gentry, Jr., *The Charismatic Gift of Prophecy*, 2ª ed. (Memphis: Footstool, 1989), pp. 53–56.
[45] 1 Co. 2:6; 14:20; Ef. 4:13; Fil. 3:15; Col. 1:28; 4:12.
[46] P. ej. Robert L. Thomas, *Understanding Spiritual Gifts: The Christian's Special Gifts in the Light of 1 Corinthians 12–14* (Chicago: Moody, 1978), pp. 106–108.
[47] Calvin, *1 Corinthians*, pp. 280–281.

imperfectos que tienen en esta vida serán superados por un estado perfecto de conocimiento en la consumación.[48]

11. Cuando yo era niño, hablaba como niño, pensaba como niño y razonaba como niño. Pero cuando llegué a ser hombre, deseché las niñerías.

El presente versículo es una comparación entre la vida terrenal del creyente con la perfección que gozará en la presencia del Señor. La analogía (v. 11) que Pablo usa es la de un niño y un adulto. Notemos que Pablo usa la primera persona singular *yo era*, para describirse como un niño que habla, piensa y razona. Por lo general, un niño tiene un vocabulario limitado pero en desarrollo. Con este vocabulario el niño se comunica. Los patrones de pensamiento de un niño son inmaduros e incompletos, y esto es exactamente lo que un adulto espera de un niño.

Pablo usa el tiempo pasado, cuando se refiere a su niñez y la entrada a su estado de adulto. Compara ambos períodos de su vida y después concluye que las cosas que le interesaban como niño perdieron su atractivo cuando se hizo hombre. No mira en menos la forma en que un niño habla, piensa y actúa, pues así es la niñez. Pero cuando el niño llega a adulto, todo toma las dimensiones correctas. Ilustrémoslo diciendo que para el niño la escuela primaria a la que asiste es inmensa y formidable. Pero cuando la visita de adulto le parecerá que se achicó.

En forma similar, en el presente hemos recibido la revelación de Dios que es suficiente para nuestra salvación. Sin embargo, nos damos cuenta que nuestro conocimiento se mantendrá parcial hasta que veamos a Cristo cara a cara. Cuando esto ocurra, entenderemos con claridad el designio y propósito de Dios.

12. Porque ahora vemos en un espejo una imagen indefinida, pero entonces veremos cara a cara. Ahora conozco en parte, pero entonces conoceré plenamente, aun como he sido conocido plenamente.

a. «Porque ahora vemos en un espejo una imagen indefinida». Como la analogía que presentó comunicaba la idea de algo incompleto, ahora Pablo añade una ilustración tomada de la vida diaria: el mirarse al espejo.[49] Dice que nuestra vida presente es similar a personas que en un espejo ven la imagen indefinida de sí mismos. Entendamos que en el tiempo de Pablo un **[P. 511]** espejo era un pedazo de metal pulido que con frecuencia se colocaba en una mesa. La imagen que este plato metálico reproducía no era comparable con la realidad. Los espejos eran instrumentos imperfectos. No obstante, una persona no podía verse a sí misma sin la ayuda de un espejo.

Por otro lado, el dicho «ver en un espejo una imagen indefinida» podría haber sido una conocida metáfora que los filósofos usaban para referirse a algo enigmático.[50]

b. «Pero entonces veremos cara a cara». La ciudad de Corinto era conocida por sus espejos. Sus habitantes conocían bien la expresión *mirarse al espejo*. Pablo contrasta estas palabras con la frase *cara a cara*, la cual aparece repetidamente en el Antiguo Testamento. Dios usa la expresión *cara a cara* cuando les dice a Aarón y a Miriam que con Moisés

---

[48] Richard B. Gaffin, Jr., *Perspectives on Pentecost: New Testament Teaching on the Gifts of the Holy Spirit* (Phillipsburg, N.J.: Presbyterian and Reformed, 1979), pp. 110–112; R. Fowler White, «Richard Gaffin and Wayne Grudem on 1 Cor. 13:10: A Comparison of Cessationist and Noncessationist Argumentation», *JETS* 35 (1992): 173–81.

[49] Job 37:18; 2 Co. 3:18; Stg. 1:23; Sabiduría 7:26; Eclesiástico 12:11.

[50] «En un espejo sólo vemos imágenes confusas». Consúltese a Gerald Downing, «Reflecting the First Century: 1 Corinthians 13:12», *ExpT* 95 (1984): 176–77; véase también a Richard Seaford, «1 Corinthians XIII.12», *JTS* 35 (1984): 117–20.

hablará personalmente (Nm. 12:8; véase Éx. 33:11; Dt. 5:4; 34:10). Al resto de la gente Dios revela su verdad en oráculos y profecías, pero a Moisés Dios le habló clara y directamente.

Con esta comparación, Pablo quiere decir que hoy nuestras mentes humanas son incapaces de captar el significado pleno de la verdad de Dios. Pero en el futuro Dios nos concederá el don de un conocimiento perfecto para que podamos entender su revelación.

c. «Ahora conozco en parte, pero entonces conoceré plenamente, aun como he sido conocido plenamente». La primera oración es una repetición de la primera parte del versículo 9, excepto que ahora Pablo continúa hablando de sí mismo en primera persona singular (véase el v. 11). Por medio de los adverbios *ahora* y *entonces*, el apóstol acentúa el extraordinario contraste; la era presente se contrasta con la era venidera. Aunque Pablo no menciona un tiempo específico para el adverbio *entonces*, es obvio que piensa en la vida después de la muerte. En suma, el paralelo con los versículos 9 y 10a es claro.

El verbo *conocer plenamente* aparece dos veces en la última oración del versículo 12, una vez en voz activa («conoceré plenamente») y otra en voz pasiva, la cual implica un agente («he sido conocido plenamente [por Dios]»). Estos dos verbos están ligados por el adverbio *como*, lo que quiere decir que Pablo conocerá a Dios de la manera que Dios lo conoce a él. Esto no quiere decir que Pablo logrará un conocimiento divino, pues Jesús explícitamente dice que nadie conoce al Padre sino el Hijo (Mt. 11:27). Jamás dejaremos de ser criaturas finitas, mientras que Dios es infinito y mora en luz inaccesible (1 Ti. 6:16). El término *conocer* quiere decir que así como Dios conoce a Pablo como su hijo adoptivo, así también Pablo conocerá a Dios cabalmente como su Padre, cuando lo vea cara a cara.

[P. 512] El presente versículo debe verse a la luz del tema del presente pasaje (vv. 8–12), esto es, el amor. Pablo empezó diciendo «el amor nunca falla». El conocimiento pleno debe entenderse dentro del marco del amor divino, porque ser conocido por Dios «significa lo mismo que ser elegido por él y ser amado por él».[51]

Comentario adicional a 13:8–12

Todavía quedan algunas preguntas sin responder que merecen atención. ¿Por qué menciona Pablo profecías, lenguas y conocimiento en el versículo 8, y en el versículo 9 sólo conocimiento y profecía? ¿Quiere decir que las lenguas cesarán antes que los otros dones? ¿Continuarán las profecías y el conocimiento hasta la venida de Jesús?

Primero, Pablo escribe los sustantivos *profecías* y *conocimiento* en el versículo 8, mientras que en el versículo 9 escribe los verbos *conocemos* y *profetizamos*. No sólo cambia del uso de sustantivos al uso de verbos, sino que revierte el orden de profecías y conocimiento. Con esto muestra que está variando su estilo y su uso de las palabras. Además, probablemente no repitió la palabra *lenguas* (v. 9) para no romper la cadencia: «Porque conocemos en parte y profetizamos en parte». Una referencia adicional a las lenguas habría sido superflua.

Segundo, Pablo dice que las lenguas cesarán, pero no dice cuándo sucederá esto. El Nuevo Testamento muestra que el asunto de las lenguas pertenecía a la primera parte del período apostólico (Hch. 2, 10, 19), que era un tema que preocupaba en Corinto (1 Co. 12, 13, 14) y que después desapareció. Cuando Clemente de Roma escribe su carta a los corintios (en 96 d.C.), en ninguna parte menciona las lenguas en sus sesenta y cinco capítulos. El hablar en lenguas lo discutiremos en el siguiente capítulo.

---

[51] Ridderbos, *Paul*, p. 294.

Tercero, el conocimiento y la profecía continuarán hasta la consumación final. No se menciona ningún período específico de la historia cuando cesarán los dones individuales.[52] A lo largo de la era presente, los creyentes han expandido su conocimiento de la revelación de Dios, pero siempre «en parte». De la misma forma, la tarea de la predicación, la enseñanza y la explicación de la Palabra de Dios seguirá hasta el fin del mundo. Cuando llegue el día en que se perfeccione el conocimiento que el creyente tiene de Dios, tanto el conocimiento como la profecía, en su estado imperfecto, serán descartadas como obsoletas e inútiles.

Entonces en la presencia de Dios conoceremos plenamente su revelación.

13. Ahora permanecen la fe, la esperanza y el amor, estos tres; pero el más grande de ellos es el amor.

Pablo vuelve a la palabra *amor* que por última vez fue mencionada en el versículo 8a, pero que permaneció siempre como trasfondo. Junto con esta palabra menciona a la fe y la esperanza. Estas tres virtudes forman la bien conocida triada que con frecuencia ocurre en el Nuevo Testamento.[53]

La primera palabra de este versículo, «ahora», puede querer decir «por el momento» o «por tanto». La primera explicación es temporal, la segunda es lógica. El versículo precedente contiene adverbios de tiempo, «ahora» y «entonces», de manera que el aspecto temporal encaja con el contexto del **[P. 513]** versículo 13. Pero a la luz del discurso de Pablo, la triada de fe, esperanza y amor se diferencian de los dones de profecía, lenguas y conocimiento. Estos dones se desechan y cesan, pero las tres virtudes permanecen. En consecuencia, es claro que Pablo está dando una conclusión lógica al capítulo, y no sólo dando una descripción temporal de la presente era.

Con todo, el verbo de la primera oración del versículo 13 es difícil de entender: «Ahora permanecen la fe, la esperanza y el amor». ¿Se quiere decir que esta triada de virtudes cristianas se extiende del presente a la eternidad? Las Escrituras enseñan que la fe y la esperanza pertenecen a la era presente, pero que cesarán cuando la fe se convierta en vista (2 Co. 5:7) y la esperanza en realidad (Ro. 8:24). La fe salvadora en Jesucristo llega a su fin pero otro aspecto de la fe, esto es, la confianza en él, permanecerá para siempre. En forma similar, la esperanza en Jesucristo es eterna (véase 15:19). La fe y la esperanza están íntimamente ligadas, de manera que donde hay fe, hay esperanza.[54] Interpretamos las tres virtudes de fe, esperanza y amor como permaneciendo por siempre, porque estarán presentes en el tiempo y en la eternidad.[55] Por consiguiente, es imposible dejar de reconocer que en el adverbio *ahora* (v. 13) hay un elemento temporal, aunque predomina el sentido lógico.

¿Por qué es el amor la mayor virtud de la triada? Hay que observar que en este capítulo entero Pablo exalta las características del amor, mientras que la fe y la esperanza son vistas como sumisas al amor (v. 7). Damos por sentado que la triada era bien conocida en la iglesia antigua. Por cierto, Pablo alude dos veces a estas tres virtudes en el presente capítulo (vv. 7, 13).

---

[52] Compárese a Thomas R. Edgar, *Miraculous Gifts: Are They for Today?* (Neptune, N.J.: Loizeaux, 1983), p. 344.
[53] Ro. 5:2–5; Gá. 5:5, 6; Ef. 4:2–5; Col. 1:4, 5; 1 Ts. 1:3; 5:8; Heb. 6:10–12; 10:22–24; 1 P. 1:3–8, 21, 22.
[54] Ernst Hoffman, *NIDNTT*, vol. 2, p. 242; Rudolph Bultmann, *TDNT*, vol. 2, p. 532.
[55] Marc-François Lacan, «Les trois qui demeurent: 1 Cor. 13:13», *ResScRel* 46 (1958): 321–43; F. Neirynck, «De grote drie bij nieuwe vertaling van 1 Cor. XIII,13», *EphThL* 39 (1963): 595–615.

Mientras que Pablo destaca al amor, no encuentra necesario explicar los atributos de las otras dos virtudes. A causa del amor eterno que Dios tiene por su Hijo y, por medio de él, por su pueblo (Ef. 1:5, 6), para Pablo el amor es lo más básico. Tanto en su Evangelio como en su primera epístola, Juan hace eco de la misma verdad: Dios es amor (p. ej., Jn. 3:16; 1 Jn. 4:7, 8, 16). En tiempo y eternidad el concepto del *amor* permanece como el fundamento de las relaciones entre Dios y el ser humano.

¿Extenderán los santos en gloria las virtudes de la fe, la esperanza y el amor? La Escritura guarda silencio sobre la vida futura, lo que en sí es una advertencia a que no especulemos. No obstante, sabemos que Dios no desecha estas tres virtudes que ha dado al creyente individual. El amor a Dios y la confianza en Cristo continúan hasta la eternidad.

[P. 514] Palabras, frases y construcciones griegas en 13:8–13

Versículo 8

παύσονται—el tiempo futuro en voz media del verbo παύω (=parar) tiene significado activo. Como deponente, este verbo aparece siempre en voz media, a lo largo de todo el Nuevo Testamento. Por otro lado, la voz pasiva de καταργηθήσεται («será desechado») es un verdadero pasivo.

Versículos 9–10

κ μέρους—estas dos palabras, traducidas «en parte», se usan dos veces en sentido adverbial en el versículo 9, una vez en el versículo 10 y una vez en el versículo 12a. Hacen un contraste entre el tiempo imperfecto y el perfecto.

Versículo 11

Nótese que el tiempo imperfecto se usa cuatro veces en el versículo 11 para describir las actividades de un niño. El tiempo perfecto γέγονα («llegué a ser») expresa un estado permanente: «llegué a ser adulto y continúo en este estado».

Versículo 12

ν ανίγματι—en el griego, el sustantivo significa «enigma», pero en sentido adverbial quiere decir «indistintamente».[56] De este sustantivo se deriva nuestra palabra enigma.

πιγνώσομαι—este es un verbo compuesto de la preposición πί (que indica totalidad) y el verbo γινώσκω (=saber). El compuesto indica la idea perfectiva de «conoceré completamente». La voz media es deponente.

καί—la conjunción es ascendente y se traduce «aun».

Versículo 13

νυν δέ—la combinación puede querer decir «y ahora» (tiempo) o «y así» (inferencia).

μένει—este verbo singular aparece con un sujeto compuesto. El plural neutro τατα («estas cosas») es un sujeto apositivo que demanda un verbo en singular.

μείζων—el adjetivo comparativo sirve como superlativo: «el más grande».[57]

 γάπη—el uso del artículo definido es anafórico, apunta al mismo sustantivo que ya apareció sin el artículo en el versículo 13.

---

[56] David H. Gill, «Through a Glass Darkly: A Note on 1 Corinthians 13:12», *CBQ* 25 (1963): 427–28.
[57] BDF § 244. Ralph P. Martin interpreta el adjetivo como comparativo: «Más grande que estos (tres) es el amor [de Dios]». Véase su artículo «A Suggested Exegesis of 1 Corinthians 13:13», *ExpT* 82 (1971): 119–20.

Resumen del capítulo 13

En medio de una discusión de los dones espirituales (caps. 12–14), Pablo dedica todo un capítulo al tema del amor. Así cumple su promesa de indicarles a sus lectores un camino más excelente (12:31). El amor es la virtud más importante que un cristiano puede adquirir y aplicar. Por medio de oraciones condicionales, Pablo hace una lista con los dones de lenguas, **[P. 515]** profecía, conocimiento, fe, beneficencia (dar dinero a los pobres) y sacrificio físico (entregar el cuerpo al fuego). Pero sin el amor estos dones no son nada.

Pablo describe el amor en forma positiva como paciente y bondadoso, pero después nos dice lo que no es el amor. El amor no es celoso ni jactancioso. No es orgulloso, rudo, egoísta e iracundo; no guarda resentimiento ni se goza en el mal. Protege la verdad, confía, espera y persevera. Nunca falla.

Aunque el amor es eterno, los dones de profecía, lenguas y conocimiento son transitorios y serán desechados. Pablo usa ejemplos sacados de la vida diaria: las palabras, pensamientos y razones de un niño son comparados con los de un adulto. También usa el ejemplo de la imagen que se proyecta en un espejo, comparada con el ver a alguien cara a cara. Pablo concluye con las tres virtudes de la fe, la esperanza y el amor; pero ensalza al amor como la más grande de todas.

[P. 517]

14

Culto, *cuarta parte* (14:1–40)

[P. 518] Bosquejo (continuación)

14:1–25 5. La profecía y las lenguas

14:1–5 a. Búsqueda anhelante

14:6–12 b. Analogías apropiadas

14:13–17 c. Orar y alabar

14:18–19 d. Acción de gracias

14:20–25 e. Las lenguas y la Escritura

14:26–40 6. Una conducta ordenada

14:26–28 a. Edificación

14:29–33a b. Profetas y revelación

14:33b-35 c. Orden

14:36–40 d. Conclusión

[P. 519] CAPÍTULO 14

14 [1] Seguid el amor, esforzaos con denuedo por los dones espirituales, especialmente
que profeticéis. [2] Porque aquel que habla en lenguas no habla a los hombres [y mujeres],
sino a Dios. Porque nadie le entiende, sino que en el Espíritu habla misterios. [3] Pero el que
profetiza, habla a los hombres [y mujeres] para su edificación, ánimo y consolación. [4] El
que habla en una lengua, se edifica a sí mismo. El que profetiza, edifica a la iglesia. [5]
Cuánto quisiera que todos vosotros hablaseis en lenguas, especialmente que profeticéis. Y
más grande es el que profetiza que el que habla en lenguas, a menos que interprete, para
que la iglesia sea edificada.

[6] Pero ahora, hermanos, suponed que yo voy a vosotros hablando en lenguas, ¿de qué
os seré útil, a menos que os hable con revelación, con conocimiento, con profecía o ense-
ñanza? [7] De la misma forma, cosas inanimadas como la flauta o el arpa, producen sonidos;
si no producen notas claras, ¿cómo podrá alguien saber qué [melodía] se toca en la flauta
o el arpa? [8] Porque si la trompeta produce un sonido poco claro, ¿quién se preparará para
la batalla? [9] Lo mismo ocurre con vosotros, a menos que con vuestra lengua pronunciéis
un mensaje claro, ¿cómo podrá alguien saber qué se está diciendo? Porque estaríais
hablando al aire. [10] Hay, sin duda, muchas lenguas en el mundo, pero ninguna carece de
significado. [11] Así que, si yo ignoro el significado de la lengua, seré un extranjero para el
que habla, y el que habla será un extranjero para mí. [12] Así también vosotros, ya que an-
heláis los dones espirituales, buscad sobresalir en aquellos que edifican a la iglesia.

[13] Por tanto, que el que habla en una lengua ore para que pueda interpretar. [14] Porque
si yo oro en una lengua, mi espíritu ora, pero mi mente no saca provecho. [15] ¿Qué debo
concluir, entonces? Que oraré con mi espíritu y también oraré con mi mente. Cantaré con
mi espíritu y cantaré también con mi mente. [16] De otra forma, si bendices [sólo] con el es-
píritu, ¿cómo podrá el que ocupa el lugar del desinformado decir amén a tu acción de gra-
cias? Porque no entiende lo que dices. [17] Porque si bien es cierto que tú das gracias, la
otra persona no es edificada.

[18] Doy gracias a Dios de que hablo en lenguas más que todos vosotros. [19] No obstante,
en la iglesia prefiero hablar cinco palabras con mi mente, para así enseñar a otros, que
diez mil palabras en una lengua.

[20] Hermanos, no penséis como niños, sino sed niños en cuanto a lo malo. Sed maduros
para pensar. [21] En la Ley está escrito:

«En lenguas extrañas y con los labios de extraños

hablaré con este pueblo,

aun así no me obedecerán, dice el Señor».

[22] Por tanto, las lenguas no son una señal para los creyentes, sino para los incrédulos. Y
la profecía no es para los incrédulos, sino para los creyentes. [23] De manera que, si toda la
iglesia se reúne en un lugar y todos hablan en lenguas, y entran personas nuevas o incré-
dulos, ¿no dirán que estáis locos? [24] Pero si todos profetizan y entra un incrédulo o perso-
na nueva, **[P. 520]** todos lo convencerán de pecado y todos lo juzgarán. [25] Los secretos
de su corazón se harán patentes y cayendo sobre su rostro adorará a Dios, diciendo:

«Dios está verdaderamente entre vosotros».

5. La profecía y las lenguas
14:1–25

El capítulo anterior sirvió como un interludio que subraya el valor permanente del amor. Esta virtud es básica para el bienestar de la iglesia y se convierte en el instrumento por el cual los dones mencionados en 12:8–11, 28–30 funcionan con propiedad y efectivamente. Por cierto, el último versículo del capítulo 12, «Pero desead con ahínco los dones más grandes» (v. 31), y el primer versículo del capítulo 14, «Seguid el amor, esforzaos con denuedo por los dones espirituales, especialmente que profeticéis», son el escenario para el discurso que Pablo dará acerca de la profecía y el hablar en lenguas.

Cuando Pablo menciona los dones, coloca a los profetas en segundo lugar, entre los apóstoles y los maestros, mientras que las lenguas ocupan el último lugar (12:28). Ahora menciona primero la profecía y después las lenguas (vv. 1, 2). Concluye el capítulo de la misma forma en que lo empezó: «Desead con ahínco el profetizar, pero no prohibáis el hablar en lenguas» (v. 39; cf. 1 Ts. 5:20).

a. Búsqueda anhelante
14:1–5

1. Seguid el amor, esforzaos con denuedo por los dones espirituales, especialmente que profeticéis.

Los tres verbos de este versículo son directivos: los dos primeros son imperativos (¡Seguid el amor! ¡esforzaos con denuedo!) y el tercero expresa un mandamiento indirecto (que profeticéis). Todos están en tiempo presente, lo que indica que los destinatarios deberán siempre esforzarse por obedecer estos mandamientos.

a. «Seguid el amor». Esta breve exhortación sirve como una conclusión adecuada de todo el discurso sobre el amor en el capítulo 13. Pablo usa el verbo *seguir* en otros lugares en relación con la justicia, la hospitalidad y la paz (Ro. 9:30; 12:13; 14:19).[1] El verbo indica que seguir algo implica que debe hacerse con intensidad y determinación. Esto es, debemos seguir el amor con todo nuestro corazón, alma, mente y fuerza (cf. Mr. 12:30).

---

[1] Véase Fil. 3:12; 1 Ts. 5:15; 1 Ti. 6:11; 2 Ti. 2:22.

En suma, Pablo exhorta a los lectores a poner en práctica el mensaje de la carta del amor (cap. 13).

[P. 521] b. «Esforzaos con denuedo por los dones espirituales». El segundo mandamiento está íntimamente ligado al primero, de forma que los dos imperativos en tiempo presente son casi sinónimos. Con todo, la relación no descansa tanto en los dos verbos sucesivos, como en los sustantivos *amor* y *dones espirituales*. Con la frase *un camino más excelente* (12:31), Pablo demuestra que el amor es el aspecto dominante en los dones más grandes. Ahora Pablo califica a estos dones con el adjetivo *espirituales* (véase 12:1) y con fuerza insta a los corintios a que los deseen. Quizá el énfasis recae en el hecho de que son *espirituales* más que en el hecho de que son *dones*.

c. «Especialmente que profeticéis». La profecía está entre los dones espirituales, y ahora Pablo la selecciona para dedicar su atención a ella. Anteriormente colocó este don entre el don de hacer milagros y el don de discernir espíritus (12:10; y cf. 12:28, 29). Pero en el contexto del capítulo 14, lo compara al don de lenguas y dice que prefiere la profecía a la glosolalia (v. 5).

¿Deben todos desear con vehemencia la habilidad de profetizar? El que alguien obtenga este don depende ante todo del dador del don y después en el que lo pide. Aunque Dios es soberano para dar o negar el don, esto no anula la responsabilidad que tiene uno de orar.[2] Pablo puede instar a los corintios a que oren con denuedo pidiendo el don de profecía, pero no es capaz de asegurarles que Dios dará el mismo don a cada uno (12:11). Cualquiera que sea el don que el Espíritu Santo confiere al creyente, debe emplearse en amor para el beneficio de la iglesia. Además, sin la obra del Espíritu Santo una persona no es capaz de profetizar. Mientras que Dios está llamando hoy a predicadores, maestros y exhortadores de su revelación, Pablo los insta a responder al llamado.

2. Porque aquel que habla en lenguas no habla a los hombres [y mujeres], sino a Dios. Porque nadie le entiende, sino que en el Espíritu habla misterios. 3. Pero el que profetiza, habla a los hombres [y mujeres] para su edificación, ánimo y consolación.

a. «Porque aquel que habla en lenguas no habla a los hombres [y mujeres], sino a Dios». De los dones de profecía y lenguas, Pablo toma el segundo para aclarar que la glosolalia es adorar a Dios en privado (véase el v. 4). Hablarle a Dios en una lengua equivale a elevar una oración personal: el que ora habla para sí mismo y para Dios (v. 28) y lo hace en el contexto del amor. Por consiguiente, hablar en una lengua sin que haya interpretación equivale a decir cosas que no comunican ningún significado, ya que la gente no será capaz de entender lo que se dice. Aunque Dios conoce cada una de las palabras que se pronuncian, su pueblo no entiende nada y no es edificado.

[P. 522] b. «Porque nadie le entiende, sino que en el Espíritu habla misterios». Hablar y oír son los dos lados de una moneda. Cuando no se entiende lo que alguien dice, no hay comunicación. El no lograr comunicarse resulta en la alienación de la gente involucrada. Según el relato de Hechos 2:4–11, todos los que estaban presentes en los atrios del templo fueron capaces de entender el mensaje que proclamaban en muchas lenguas conocidas los que fueron llenos del Espíritu Santo. Pero en el presente contexto, Pablo no habla de intérpretes. Más bien se refiere a que un mensaje pronunciado en una lengua y sin interpretación se dirige a Dios, no a la gente.

---

[2] Max Turner, «Spiritual Gifts Then and Now», *VoxEv* 15 (1985): 32. Cf. Wayne A. Grudem, *The Gift of Prophecy in the New Testament and Today* (Westchester, Ill.: Crossway, 1988), p. 213.

La palabra griega *pneuma* se puede traducir «espíritu» o «Espíritu», y los traductores se dividen en el presente caso. El término apunta al espíritu humano o al Espíritu Santo. En el contexto de este capítulo, Pablo se refiere al espíritu humano en otras dos oportunidades: «Porque si yo oro en una lengua, mi espíritu ora» (v. 14), y «los espíritus de los profetas están sujetos a los profetas» (v. 32). Esto apoya la idea de que aquí Pablo se refiere al espíritu humano.

No obstante, la palabra *espíritu*, con y sin mayúscula, debe estudiarse en relación al término *misterios*. Esta palabra es el contenido de esta última oración en el versículo 2. Encontramos un paralelo en 13:2, donde Pablo habla acerca de los misterios íntimamente relacionados a la profecía. A través de su Espíritu, Dios genera, en la profecía y en la glosolalia, misterios que son incomprensibles (cf. 2:6–16; 1 P. 1:10–12). Sin embargo, el Espíritu Santo revela estos misterios y emplea a su pueblo para expresarlos.[3] Por tanto, el Espíritu es el agente que obra dentro de la persona y el que relata esos misterios.

Pablo y sus colaboradores eran administradores de los misterios de Dios (2:7), a quienes se les había encargado los misterios que Dios revela en Cristo (4:1). A través de la predicación del evangelio, ellos explicaban estos misterios al pueblo de Dios. Pero en el presente pasaje, Pablo dice que cualquiera que pronuncia misterios en el Espíritu, no se está dirigiendo a la gente. Entonces debería dirigirse a Dios, pero no será capaz de hacerlo, ya que Dios es el dador. La salida a este dilema es dar a conocer estos misterios a los creyentes y explicárselos para su edificación.

c. «Pero el que profetiza, habla a los hombres [y mujeres] para su edificación, ánimo y consolación». Es obvio el contraste entre la glosolalia y la profecía: el que habla en una lengua no se comunica, el que profetiza dirige un mensaje al pueblo.[4] Este mensaje tiene un triple propósito: debe instruir, alentar y consolar a los creyentes (cf. 1 Ts. 2:12). Es un mensaje que **[P. 523]** edifica a la gente en su fe, que les señala a Cristo y que les enseña a vivir vidas santas. Además, el mensaje profético alienta e inspira a quienes lo escuchan para que puedan enfrentar los problemas de la vida diaria. Son palabras que reaniman, alimentan y sostienen al pueblo de Dios en períodos de depresión, tristeza y aflicción. El Nuevo Testamento enseña que los que reciben ánimo son los que lloran, los que están en prisión, lo mismo que las viudas golpeadas por la pobreza.[5]

En el contexto de los capítulos 12–14, este pasaje nos provee una descripción útil de lo que es la profecía. Nos describe cuáles son las funciones de la palabra profética sin insinuar que se trate de predicciones o afirmaciones con validez permanente.

Consideraciones doctrinales en 14:1–3

Este párrafo subraya lo inteligible y edificante. Esto se aplica tanto a la persona que habla en una lengua como al que profetiza. Si la glosolalia no comunica un mensaje a los oyentes, la iglesia no recibe beneficio alguno. La gente que habla en alguna lengua y después sirve como su propio intérprete, corre el riesgo de que le pregunten por qué no presentó su mensaje en forma inteligible desde el principio (pero véase el v. 13).[6] Pablo declara que él prefiere hablar cinco palabras que se entiendan y que así edifiquen a la iglesia, en lugar de diez mil que no se entiendan (v. 19).

---

[3] Refiérase a Richard B. Gaffin, Jr., *Perspectives on Pentecost: Studies in New Testament Teaching on the Gifts of the Holy Spirit* (Phillipsburg, N.J.: Presbyterian and Reformed, 1979), pp. 79–80.
[4] La VP traduce la oración «el que profetiza» como «el que comunica mensajes de parte de Dios». La CB traduce: «el que habla en nombre de Dios».
[5] Consúltese a Gustav Stählin, *TDNT*, vol. 5, p. 822; Georg Braumann, *NIDNTT*, vol. 1, p. 329.
[6] Cf. Thomas R. Edgar, *Miraculous Gifts: Are They for Today?* (Neptune, N.J.: Loizeaux, 1983), p. 212.

El profeta veterotestamentario era un israelita llamado por Dios, capacitado por el Espíritu Santo y portador de un mensaje divino que proclamaba con autoridad.[7] Predijo la revelación de Dios, anunciando con frecuencia el nacimiento y venida del Mesías. Su mensaje incorporaba la esperanza de que Dios cumpliría su promesa de enviar al Mesías.

El profeta del Nuevo Testamento proclamaba un mensaje que podía ser predictivo o no predictivo. El profeta del Nuevo Testamento ya no tenía la tarea de predecir la venida del Mesías, sino que ahora proclamaba el evangelio.

En 1 Corintios, Pablo subraya la profecía no predictiva. Insiste en que la tarea de profetizar consiste en edificar, alentar y consolar a los creyentes. Cualquiera que profetiza, ministra a la iglesia, proclama la revelación de Dios, interpreta el plan de salvación y aplica la verdad del evangelio. La profecía «busca aplicar la verdad de Dios a la vida humana, a fin de producir entendimiento y crecimiento».[8] En efecto, el trabajo de profetizar se traslapa con el de enseñar (véase el comentario a 12:28). Tanto el profeta del primer siglo como el predicador y maestro modernos buscan edificar la comunidad cristiana (vv. 5, 12).

La iglesia debe poner a prueba constantemente las palabras de la profecía, para ver si son auténticas. De esta forma, Pablo le encarga a la iglesia de Corinto el deber de discernir el don de profecía, sea predictivo o no predictivo. Le encarga proteger la profecía del abuso y mal uso (v. 29). Por esta razón, empieza y termina este capítulo animando a los destinatarios a procurar con denuedo el don de profecía (vv. 1, 39).

[P. 524] Específicamente, entonces, el significado de la profecía en el Nuevo Testamento constituye al menos tres diferentes aspectos de la profecía, ejemplificados en los cuatro Evangelios, en Hechos, las epístolas y el Apocalipsis.

Primero, mencionamos el aspecto predictivo de las profecías de Agabo, Pablo y Juan. Agabo predice una hambruna severa en todo el mundo romano durante el reinado del emperador Claudio, y muchos años después predice el arresto de Pablo (Hch. 11:28; 21:11). No debemos llevar al extremo los detalles exactos de las palabras de Agabo, porque esa no era la intención de sus predicciones. En otra oportunidad, Pablo estaba abordo de un buque en medio de una tormenta en el mar Mediterráneo, y un ángel le comunicó que las 276 personas que iban abordo se salvarían, aunque el barco mismo encallaría en una isla (Hch. 27:23–26). Pablo les da la noticia a los marinos, soldados, pasajeros y prisioneros. Pasado un día o dos, todos fueron testigos del cumplimiento de la profecía de Pablo. Además, el último libro del Nuevo Testamento describe a Juan como profeta (Ap. 22:9). Juan escribe una profecía de las cosas que pronto ocurrirán y así predice y proclama la Palabra de Dios (Ap. 1:3).

Segundo, en el primer siglo algunos ocuparon el oficio de profeta que en rango venía después del de apóstol (Ef. 4:11). El Espíritu Santo dio el don de este oficio particular a la iglesia antigua. Pero cuando los apóstoles y profetas completaron su obra, a fines del período fundacional de la iglesia (véase Ef. 2:20), no dejaron sucesores que tomaran estos dos cargos oficiales.[9] Cuando se completó el canon del Antiguo Testamento, el oficio profético dejó de existir. En forma similar, habiéndose completado el Nuevo Testamento, decayó el número de profetas hasta desaparecer.

---

[7] Willem A. VanGemeren, *Interpreting the Prophetic Word* (Grand Rapids: Zondervan, Academie Books, 1990), pp. 32–33.
[8] Ralph P. Martin, *The Spirit and the Congregation: Studies in 1 Corinthians 12–15* (Grand Rapids: Eerdmans, 1984), p. 66.
[9] Cf. Gerhard Friedrich, *TDNT*, vol. 6, pp. 859–60; Edgar, *Miraculous Gifts*, p. 83; George W. Knight III, *Prophecy in the New Testament* (Dallas: Presbyterian Heritage, 1988), pp. 19–20.

Los profetas del primer siglo tenían el ministerio de la predicación y la enseñanza para fortalecer, animar e instruir al pueblo (12:28, 29; 14:3; Hch. 13:1; 15:32). Se les llamaba profetas y maestros, pero con la diferencia que mientras un profeta era un maestro, un maestro no era necesariamente un profeta. El profeta y el maestro procuraban edificar a la iglesia.

Por último, se anuncia la profecía sólo cuando alguien se convierte en portavoz del Espíritu Santo. Jesús les dijo a los doce discípulos (apóstoles) que si los arrestaban y tenían que hablar, el Espíritu del Padre hablaría a través de ellos (Mt. 10:19, 20). Los apóstoles tuvieron que comparecer ante el Sanedrín, en cuya oportunidad Pedro, lleno del Espíritu Santo, habló con elocuencia acerca de obedecer a Dios y no a los hombres (Hch. 4:8–12, 19, 20; 5:29–32). Esteban no fue un apóstol, pero se le conoció como un diácono lleno del Espíritu Santo y también se dirigió al Sanedrín (Hch. 6:5; 7:2–53).

Todo creyente debe pedirle a Dios que le dé las palabras precisas para hablar cada vez que sea necesario. Dios oirá y contestará sus peticiones. Especialmente los predicadores y maestros pueden testificar que, en respuesta a sus oraciones, el Espíritu Santo les ha dado la habilidad de pronunciar las palabras precisas que reflejan la Palabra revelada de Dios. No obstante, nadie debe calificar de infalibles las personas o mensajes de los predicadores, pues no pueden proclamar nada que no esté en la Escritura. Tal predicación y enseñanza de la Escritura ha sido y siempre será profecía. «La profecía ha sido y permanece una realidad cada vez que se *predica* la verdad bíblica con fidelidad».[10]

4. El que habla en una lengua, se edifica a sí mismo. El que profetiza, edifica a la iglesia.

[P. 525] a. «El que habla en una lengua, se edifica a sí mismo». Pablo ya indicó que el que habla en una lengua se dirige a Dios, no a la gente (v. 2). Ahora afirma que el que habla en una lengua se edifica a sí mismo. No dice nada acerca de los intérpretes, porque sabe que sin interpretación la congregación no se beneficiará de lo que se dice. Sin un intérprete el mensaje no se entiende.

¿Cómo es que una persona que habla en lenguas se edifica a sí misma? Algunos eruditos interpretan el verbo *edificarse* en sentido negativo, porque piensan que una persona debe usar sus dones para el beneficio de la iglesia. Creen que en la primera parte de este versículo Pablo está usando un sarcasmo, y esgrimen dos argumentos para probar lo que dicen. Primero, Pablo enseña que los dones que el Espíritu concede son para el bien común de toda la iglesia (12:7). Segundo, en su carta de amor, insinuó que los dones jamás deben servir propósitos egoístas.[11]

No obstante, parece que aquí Pablo se refiere en forma positiva al edificarse a sí mismo, ya que anima a todos sus lectores a que hablen en lenguas (v. 5). También hace notar que el orar a Dios en forma privada, aunque sea en alguna lengua, es un asunto entre el creyente y Dios (2 Co. 12:2–4; véase también el v. 2 y su comentario). Por consiguiente, nadie tiene el derecho de invadir la privacidad religiosa de los demás. Sea en voz alta o no, la oración es una calle de dos direcciones. El que ora alaba y da gracias a Dios y, al mismo tiempo, Dios le anima y consuela.

---

[10] J. I. Packer, *Keep in Step with the Spirit* (Old Tappan, N.J.: Revell, 1984), p. 217.

[11] Robert L. Thomas, *Understanding Spiritual Gifts: The Christian's Special Gifts in the Light of 1 Corinthians 12–14* (Chicago: Moody, 1978), pp. 207–208; John MacArthur, Jr., *1 Corinthians*, serie MacArthur New Testament Commentary (Chicago: Moody, 1984), p. 372; H. Wayne House, «Tongues and the Mystery Religions of Corinth», *BS* 140 (1983): 143–44.

El hecho de que Pablo usa repetidamente el verbo *edificar* y el sustantivo *edificación*, testifica que en este capítulo subraya el concepto de *edificación*.[12] En otro lugar, Pablo le dice a los destinatarios «buscad sobresalir en [la labor de] edificar a la iglesia». Pablo vuelve a confirmar que entre las lenguas y la profecía, uno debe preferir mucho más la profecía. El principio fundamental de amar al prójimo como a uno mismo, clarificado en el discurso sobre el amor (cap. 13), se expresa en la voz de la profecía. El marco para la profecía es el culto público donde los miembros se reúnen para alabar, orar e instruirse. El contexto también podría ser un pequeño grupo de dos o tres reunidos en el nombre de Jesús (véase Mt. 18:20). La profecía debe entregarse siempre teniendo en cuenta el amor al prójimo.

Pablo nota que el que profetiza edifica a la iglesia. Aquí no se refiere a la iglesia universal, sino a la congregación local. Cuando alguien se dirige a Dios en alguna lengua, el que lo hace sigue una línea vertical de adoración, pero cuando profetiza a los miembros de la iglesia, alcanza en forma horizontal a los creyentes.

[P. 526] 5. Cuánto quisiera que todos vosotros hablaseis en lenguas, especialmente que profeticéis. Y más grande es el que profetiza que el que habla en lenguas, a menos que interprete, para que la iglesia sea edificada.

a. *Un deseo.* Cuando Pablo afirma que a él le gustaría que todos los corintios hablasen en lenguas, no promueve la glosolalia por sí misma. Al contrario, lo que hace es contrastar esta oración con la que sigue, en la cual exalta al don de profecía. Alude claramente a las palabras de Moisés, cuando se le dijo que Eldad y Medad estaban profetizando en el campamento de Israel. Cuando Josué creyó que el liderazgo de Moisés estaba en peligro, exhortó a Moisés a que detuviera a los supuestos rivales. Pero Moisés respondió: «¿Tienes tú celos por mí? Ojalá todo el pueblo de Jehová fuese profeta, y que Jehová pusiera su espíritu sobre ellos» (Nm. 11:29). Siguiendo el ejemplo de Moisés, Pablo anhela que el Espíritu Santo venga en su plenitud sobre el pueblo de Dios.

Pablo expresa el deseo de que los corintios hablen en lenguas, pero no se contradice. Anteriormente escribió que no todos reciben los mismos dones espirituales (12:30). Ahora quiere que sus lectores aborden el asunto desde la perspectiva correcta. De los dones de glosolalia y profecía, cree que el mejor es el de profecía. Pablo repite lo que dijo al principio del capítulo, «especialmente que profeticéis» (vv. 1 y 5). La repetición misma indica que valora el don de profecía mucho más que el de lenguas, aunque considera que ambos dones tienen aspectos que edifican.

b. *Diferencias.* Aunque Pablo juzga que el don de profecía tiene más valor que el don de lenguas, modera lo que dice con la conjunción calificativa *a menos que*. Pablo escribe: «a menos que interprete, para que la iglesia sea edificada». Con esto quiere decir que la glosolalia es aceptable siempre y cuando se interprete su mensaje. No afirma que los profetas son los intérpretes.[13] De hecho, el capítulo no nos informa quiénes son los intérpretes. En un capítulo anterior, Pablo mencionó tanto el don de lenguas como el don de interpretación, y declaró que Dios confiere estos dones a varios grupos de personas (12:28–31). Lo que Pablo quiere decir es que cuando la glosolalia se interpreta, entonces adquiere valor porque edifica a los miembros de la iglesia.

Al comparar al que habla en lenguas con el que profetiza, Pablo considera que el profeta es superior. Pero ¿cuál es el significado del adjetivo *más grande*? El mismo adjetivo

[12] El verbo griego aparece tres veces (14:4 bis, 17) y el sustantivo cuatro veces (14:3, 5, 12, 26).
[13] Terrance Callan, «Prophecy and Ecstacy in Greco-Roman Religion and 1 Corinthians», *NovT* 27 (1985): 138.

aparece en 12:31, donde Pablo escribe «Pero desead con ahínco los dones más grandes». Pero en los últimos versículos del capítulo 12, el apóstol no indica cuáles son estos grandes dones. En el presente texto, Pablo usa el adjetivo *más grande* sólo para comparar la **[P. 527]** glosolalia con la profecía. El texto mismo no parece comunicar otra cosa que una comparación. En relación a una comunicación efectiva que beneficia al pueblo de Dios, no es el profeta sino sus palabras las que son más grandes, porque edifican a la comunidad cristiana. Cuando se edifica a la iglesia, prevalece el principio básico del amor.

¿Coloca Pablo a la glosolalia interpretada al mismo nivel de la profecía? En Pentecostés (Hch. 2:1–12), la glosolalia y la predicación del evangelio eran la misma cosa. Pero en Hechos, en ninguna parte se nos dice que se necesitó que intérpretes tradujesen los mensajes. Suponemos que en una iglesia cosmopolita como la de Corinto, donde se reunía gente de muchos países, se hablaban varios idiomas. Además, algunos corintios hablaban en lenguas y seguían una práctica que podría haberse originado en los círculos paganos de donde procedían los corintios. Después de convertirse al cristianismo, no vieron ninguna diferencia entre su experiencia extática en círculos paganos y el poder del Espíritu Santo trabajando en la comunidad cristiana.[14] Pablo no les prohíbe hablar en lenguas (v. 39); lo que quiere es que sean receptivos a este don como procede del Espíritu Santo y que lo usen para edificar a la iglesia en el contexto del amor.

Palabras, frases y construcciones griegas en 14:1–5

Versículo 1

τ□ν □γάπην—el artículo definido apunta al mismo sustantivo mencionado en 13:13.

□να—«que», esta partícula introduce el verbo *profeticéis*, un presente subjuntivo usado en un mandamiento indirecto. La partícula y verbo dan el contenido del imperativo presente ζηλο□τε («esforzaos con denuedo por»).

Versículos 2–3

□ λαλ□ν—es el participio presente activo del verbo λαλέω (=hablar) y apunta a la actividad de hablar, no al contenido de lo que se dice.

□νθρώποιζ—el dativo como complemento indirecto no difiere mucho del dativo de provecho.[15] Con todo, en estos dos versículos preferimos tomarlo como complemento indirecto.

δέ—esta partícula adversativa subraya la diferencia entre el que habla en una lengua y el que profetiza. Aunque el verbo λαλε□ (v. 3) viene seguido directamente por tres sustantivos (edificación, ánimo y consolación), al traducir la oración el español requiere que agreguemos «para su» para completar la idea.

Versículos 4–5

□κκλησίαν—al aparece sin el artículo definido, este sustantivo podría apuntar a la iglesia universal. Pero aquí se refiere a la congregación local.

[P. 528] θέλω—este verbo gobierna a dos complementos verbales, a la construcción de estilo indirecto □μά λαλε□ν («que vosotros hablaseis») y el mandamiento indirecto □να προφητεύητε («que profeticéis»).

□κτ□ζ ε□ μή—una traducción literal incurre en redundancia («excepto excepto»), «pero puede suponerse que sin ε□ μή, el □κτ□ζ casi sería una preposición».[16] Véase 15:2.

[14] House, «Tongues», p. 147.
[15] Robertson, p. 538.

b. Analogías apropiadas
14:6–12

Después de los versículos introductorios (vv. 1–5) sobre la discusión acerca de las lenguas y la profecía, ahora Pablo explica que si la glosolalia ha de tener valor en la iglesia, tiene que beneficiar a toda la membresía. Para que el punto quede claro, Pablo ocupa ejemplos sacados de las áreas de la música y los idiomas.

6. Pero ahora, hermanos, suponed que yo voy a vosotros hablando en lenguas, ¿de qué os seré útil, a menos que os hable con revelación, con conocimiento, con profecías o enseñanza?

a. «Pero ahora, hermanos». El *ahora* no tiene sentido temporal sino lógico: «Dado que las cosas son de esta manera». En base a la práctica de la congregación, Pablo se ve desafiado a dar su punto de vista sobre el tema de la glosolalia. Se dirige a los corintios usando la palabra *hermanos*, la cual incluía en aquel tiempo a las hermanas de la iglesia. Al usar ese término, Pablo se pone al mismo nivel que todos los demás. Como el asunto de la glosolalia es delicado, Pablo tiene que corregir el pensamiento y las acciones de la gente de Corinto, y debe hacerlo pastoral y tiernamente.

b. «Suponed que yo voy a vosotros hablando en lenguas». En la primera parte de su oración condicional, Pablo coloca términos que apuntan a una suposición o probabilidad. Al decir «suponed», invita a los lectores a que se imaginen cómo reaccionarían si alguna vez él aparece en su medio hablando en lenguas. Tiene toda la intención de ir a verlos (16:5), pero no para hablar en lenguas.

Pablo escribe *lenguas* en plural, no en singular. Más adelante testifica que tiene la habilidad de hablar más lenguas que cualquiera de los corintios (v. 18), donde vuelve a usar el plural. La frase *hablando en lenguas* es una forma abreviada de la fórmula original «hablar en diferentes lenguas» (Hch. 2:4).[17] Pablo se niega a dirigirse a los corintios en lenguas, porque quiere comunicar un mensaje inteligible (cf. v. 19). La falta de comunicación indica falta de amor. Sin embargo, el amor debe ser la marca de todas las relaciones personales en la iglesia. Además, Pablo jamás se refiere al hablar en lenguas **[P. 529]** «sin a la vez apuntar a su valor inferior, comparándolo en forma desfavorable con el hablar cosas que se entienden».[18]

c. «¿De qué os seré útil, a menos que os hable con revelación, con conocimiento, con profecía o enseñanza?». Pablo espera que los corintios contesten con un «para nada», a menos que los edifique con sus dones espirituales. Los dones que el Espíritu Santo reparte son medios para servir a la iglesia, a fin de que todos sus miembros se beneficien. Por consiguiente, cuando Pablo finalmente visite Corinto, irá para edificar a la gente con mensajes inteligibles de Dios.

Pablo entrega sus mensajes en la forma de revelación, conocimiento, profecía o enseñanza. Hacemos bien si tomamos estas cuatro categorías como dos pares que se ayudan mutuamente:

revelación y conocimiento

---

[16] C. F. D. Moule, *An Idiom-Book of New Testament Greek,* 2da. edición (Cambridge: Cambridge University Press, 1960), p. 83.

[17] BDF § 480.3.

[18] Frank W. Beare, «Speaking with Tongues: A Critical Survey of the New Testament Evidence», en *Speaking in Tongues: A Guide to Research on Glossolalia*, editado por Watson E. Mills (Grand Rapids: Eerdmans, 1986), p. 124. Se trata de un artículo que primero apareció en *JBL* 83 (1964): 229–46.

profecía y enseñanza

En el primer par, *revelación* puede tomarse primero como al material con el cual en aquel tiempo se desarrollaba el Nuevo Testamento. Segundo, se puede referir a la interpretación de la palabra que Dios reveló a los apóstoles y profetas (Ef. 3:5; Fil. 3:15). Por último, puede apuntar a algún mensaje divino recibido por Pablo (p. ej. que vaya a Jerusalén a ver si el mensaje que predicaba estaba en armonía con el de los apóstoles; cf. Gá. 2:2 y 2 Co. 12:1, 7). Ahora Pablo dice que divulga revelaciones para el bien del pueblo de Dios. De la misma forma, comparte con los corintios conocimiento que presumiblemente pertenece a Dios y su Palabra.

El segundo par pone de relieve al anterior. La profecía es paralela a la revelación, así como la enseñanza es la contraparte del conocimiento.[19] El profeta no podría profetizar sin revelación y un maestro no podría enseñar sin conocimiento. El que recibe una revelación y luego profetiza, se convierte en la boca del Espíritu Santo. El que tiene conocimiento y enseña a los miembros de la iglesia, experimenta la ayuda del Espíritu (12:8–9). Finalmente, la revelación y el conocimiento se refieren a posesiones que están dentro de la persona, mientras que la profecía y la enseñanza aluden a actividades externas.[20]

7. De la misma forma, cosas inanimadas como la flauta o el arpa, producen sonidos; si no producen notas claras, ¿cómo podrá alguien saber qué [melodía] se toca en la flauta o el arpa?

[P. 530] Pablo usa algunas analogías a fin de probar que en la iglesia no tiene sentido la falta de comunicación. Pasa por alto el mundo animal y se refiere al mundo de la música. Pablo podría haber escogido el cuerno, la trompeta, el címbalo o el gong. Pero de los instrumentos de madera escoge la flauta y de los instrumentos de cuerda, el arpa. Era común tocar la flauta en los funerales y las bodas (Mt. 9:23; 11:17). Los salmistas mencionan varias veces el arpa (Sal. 33:2; 137:2; 149:3; 150:3) y dan la impresión de que este instrumento era usado en los servicios religiosos del templo y otros lugares.[21]

Para que deleite al auditorio, la música tiene que ser agradable al oído. Con habilidad, los músicos deben producir sonidos placenteros que revelen las características distintivas del instrumento que se toca, sea la flauta o el arpa. Así se crea una relación entre el intérprete musical y el que escucha. Pero si el intérprete produce sonidos cacofónicos, la gente lo dejará solo.

8. Porque si la trompeta produce un sonido poco claro, ¿quién se preparará para la batalla?

A veces se contesta una pregunta con sólo preguntarla. Pablo toma un ejemplo de la guerra. En una guerra el corneta que cuida la muralla de la ciudad le advierte a los habitantes de la embestida del ejército enemigo que se acerca. El sonido de la trompeta sirve de alarma para que todos los que son aptos se preparen para la batalla. Pero si la trompeta toca de tal modo que sus notas no se escuchan, los habitantes continuarán con sus actividades durante el día o durmiendo durante la noche. En ambos casos el no prepararse traerá el desastre.

---

[19] Refiérase a Thomas L. Wilkinson, «Tongues and Prophecy in Acts and 1 Corinthians», *VoxRef* 31 (1978): 16.

[20] Henry Alford, *Alford's Greek Testament: An Exegetical and Critical Commentary*, 7ª edición, 4 vols. (1877; Grand Rapids: Guardian 1976), vol. 2, p. 591.

[21] Consúltese a Daniel A. Foxvog y Anne D. Kilmer, «Music», *ISBE*, vol. 3, pp. 436–449.

Con ejemplos de la vida diaria, Pablo busca mostrarle a los corintios lo inútil que es hablar en lenguas que no comunican un mensaje espiritual. Como la gente no entiende, abandonarán al que habla en lenguas y dejarán la iglesia.

9. Lo mismo ocurre con vosotros, a menos que con vuestra lengua pronunciéis un mensaje claro, ¿cómo podrá alguien saber qué se está diciendo? Porque estaríais hablando al aire.

a. «Lo mismo ocurre con vosotros». Esta frase aplica la analogía. Pablo usa dos veces esta expresión (véase el v. 12) para subrayar lo que quiere decir. Los corintios emiten sonidos que los que escuchan son incapaces de apreciar ni entender, de la misma forma en que no se comunica nada significativo si se tocan mal los instrumentos musicales.

b. «A menos que con vuestra lengua pronunciéis un mensaje claro». Ahora se les hace ver a los corintios que son responsables de hablar en una forma que se entienda y sea clara. Pablo espera que ellos hagan caso a su reprensión. Quiere que hablen en una forma inteligible. Notemos que usa el adjetivo *claro* como lo contrario al adjetivo *poco claro* que usó para la trompeta (v. 8). Además, la frase *con vuestra lengua* puede querer decir con **[P. 531]** el órgano físico del habla, con un idioma conocido o con lenguaje extático. De las tres, la primera explicación parece ser la mejor. Primero, el sustantivo *lengua* es más bien personal, ya que viene modificado con *vuestra*. Segundo, el sustantivo se usa como contraparte de los instrumentos musicales ya mencionados (vv. 7, 8). Tercero, la preposición *con* es instrumental y se aplica mejor al órgano del habla que a un idioma.

c. «¿Cómo podrá alguien saber qué se está diciendo?». La redacción de esta pregunta repite las palabras del versículo 7. Allí se preguntaba cómo podría alguien saber lo que se toca, y aquí lo que se dice. Los paralelos son notables y muestran que se está haciendo una comparación. La respuesta a la pregunta de Pablo es un gran «le será imposible».

d. «Porque estaríais hablando al aire». Esta es la razón de que nadie sería capaz de entender una palabra de lo que se dice. Es como si estar de cara al viento, el que habla pierde toda habilidad para comunicarse efectivamente. No se puede escuchar su voz, se pierden sus palabras y sus esfuerzos son inútiles (cf. 9:26).

10. Hay, sin duda, muchas lenguas en el mundo, pero ninguna carece de significado.

Ahora Pablo presenta otra analogía; esta vez la saca del área de las voces. Esto cubre una amplia gama que incluye el sonido y clamor de los animales. La primera analogía de Pablo tenía que ver con objetos inanimados en el área de la música; su segundo ejemplo se refiere a los sonidos emitidos por seres vivos. Juan Calvino observa que estos sonidos incluyen el ladrido del perro, el relincho del caballo, el rugir del león y el rebuzno del burro. Además, tenemos las canciones, los sonidos y el trinar de las aves.[22] Pero en este versículo Pablo se refiere claramente al lenguaje humano. Aun si Pablo pudiera hacer un estudio de la multitud de idiomas y dialectos del mundo de hoy, también tendría que decir con seguridad «sin duda». Para comunicar esa idea usa una fórmula griega muy conocida *ei tujoi* (= si ocurriera así).

Los idiomas que no se pueden entender crean en la sociedad barreras formidables. Existen países que dentro de sus fronteras tienen que vérselas con una multiplicidad de idiomas y de divisiones étnicas. Esta fragmentación surge del hecho de que la gente se frustra cuando no entiende el lenguaje con el que se les habla. «Un discurso sin significado

---

[22] John Calvin, *The First Epistle of Paul to the Corinthians*, serie Calvin's Commentary, traducido por John W. Fraser (reimpreso por Grand Rapids: Eerdmans, 1976), p. 289.

es una contradicción de términos».[23] De la misma forma, la glosolalia no interpretada estaba creando barreras en Corinto, barreras que podían resultar en divisiones.

11. Así que, si yo ignoro el significado de la lengua, seré un extranjero para el que habla, y el que habla será un extranjero para mí.

[P. 532] Pablo escribe una oración condicional que expresa probabilidad. Aunque él era capaz de comunicarse en varios idiomas, Pablo mismo no entendía el dialecto licaonio que usaba el pueblo de Listra (véase Hch. 14:11–14). Él mismo experimentó que vino a ser como un extranjero entre gente que no podía entenderle. En forma similar, el que Pablo no pudiera entender el lenguaje que ellos hablaban, los convirtió en extraños para él. La palabra griega *barbaros*, de la cual derivamos el término *bárbaro*, apunta a la persona cuya lengua nativa es distinta al griego. Al principio la palabra no tenía ninguna connotación negativa y se usaba para diferenciar a los que hablaban griego de los que hablaban otro idioma.

Un lenguaje hablado debe ser capaz de comunicar sentido. De otra forma, es ineficaz e impotente. Si no comunica, el lenguaje separa al que habla de los que le escuchan. Si se desea traducir en forma literal la frase *el significado de la lengua*, habría que decir: «el poder del lenguaje». El término griego *dunamis* (=poder) también se puede traducir por «fuerza», lo cual tiene buen sentido en este texto.[24] Del trasfondo de la palabra podemos deducir que la fuerza del lenguaje que no se entiende crea un sentido de temor e inseguridad en el que escucha. Pero en la iglesia no hay lugar para el miedo y la inseguridad. «El amor perfecto echa fuera el temor» (1 Jn. 4:18).

12. Así también vosotros, ya que anheláis los dones espirituales, buscad sobresalir en aquellos que edifican a la iglesia.

a. «Así también vosotros». Al terminar con su segunda analogía, Pablo repite la frase que usó al final de su primera analogía (v. 9). La comunidad cristiana de Corinto, consciente de que en su ciudad había muchas nacionalidades y lenguas representadas, debía entender la frustración del que no es capaz de entender cuando se habla otro idioma. Esto quiere decir que la ilustración de Pablo es apropiada, porque se puede aplicar al asunto de la glosolalia en la iglesia local.

b. «Ya que anheláis los dones espirituales». Después de su discusión acerca de la profecía y las lenguas, Pablo ha cerrado el círculo. Al principio del capítulo, instó a los lectores a que buscasen con ahínco los dones espirituales (v. 1; cf. 12:31). Literalmente Pablo escribe «ya que sois zelotes por espíritus» (cf. 12:10). Usa dos sustantivos en esta oración, «zelotes» y «espíritus». Es importante que los examinemos con detención.

Primero, Pablo les dice a los corintios que deben convertirse en zelotes. Esta palabra tiene connotaciones negativas y positivas. Él mismo había sido un zelote en su pasión por guardar las tradiciones del judaísmo y, como consecuencia, había tratado de destruir a la iglesia (Hch. 22:3; Gá. 1:14). Pero en este versículo la palabra comunica aquel esfuerzo positivo por conseguir los dones del Espíritu (cf. Tit. 2:14; 1 P. 3:13).[25]

[P. 533] Segundo, Pablo no está tratando que los corintios vayan detrás de los espíritus. Más bien les exhorta a que sean recipientes de los dones espirituales. Algunos comen-

---

[23] Archibald Robertson y Alfred Plummer, *A Critical and Exegetical Commentary on the First Epistle of St. Paul to the Corinthians,* en la serie International Critical Commentary, 2[a] ed. (1911; reimpreso por Edimburgo: T & T Clark, 1975), p. 310.

[24] BAGD, p. 207. Véase a Gordon D. Fee, *The First Epistle to the Corinthians* en la serie New International Commentary on the New Testament (Grand Rapids: Eerdmans, 1987), p. 665 n. 39.

[25] Consúltese a Wolfgang Bauder, *NIDNTT*, vol. 3, p. 1167; Albrect Stumpff, *TDNT*, vol. 2, pp. 887–888.

taristas creen que la palabra *espíritus* aquí apunta a los «diversos soplos de inspiración que se daban en las asambleas de la iglesia».[26] Sin duda que esto ocurría, pero nos acercamos más a la intención de Pablo si decimos que el Espíritu Santo se revela a sí mismo distribuyendo una multitud de dones espirituales a su pueblo. Como Pablo dijera anteriormente: «El único y mismo Espíritu hace todas estas cosas, repartiéndolas a cada uno individualmente como él quiere» (12:11). En suma, el sustantivo plural *espíritus* se refiere al Espíritu Santo que distribuye muchos de sus dones espirituales a su pueblo.[27]

c. «Buscad sobresalir en aquellos que edifican a la iglesia». Esta oración pone el énfasis en el concepto *edificación*, que es uno de los temas importantes para Pablo en el presente capítulo (véase el comentario al v. 4). El Espíritu Santo dota a su pueblo con dones espirituales para el propósito de edificar a la iglesia del Señor Jesucristo. Pablo no especifica qué dones deben usar los miembros para su mutua edificación. Más bien les exhorta a sobresalir. Después del imperativo *buscad sobresalir* vienen las palabras *en aquellos,* que no están en el texto griego. Con todo, el devenir del pensamiento sugiere que deben incluirse. El mensaje que Pablo deja con los corintios es que deben de destacarse por ser gente que edifica a la iglesia con los dones espirituales que han recibido.

Consideraciones doctrinales en 14:6–12

Todo pastor o maestro testificará del hecho de que los sermones y lecciones pronto pueden olvidarse, pero una buena ilustración perdura por toda la vida. Sin embargo, un conferencista sabio es parco en su uso de figuras verbales. Sabe que si bien una presentación saturada de anécdotas puede ser muy entretenida, con frecuencia carece de sustancia y coherencia. Una conferencia o sermón deshilvanado no se entiende. Jesús enseñó numerosas parábolas, pero todas ellas comunican un mensaje claro que todos pueden entender de inmediato.

Las analogías que Pablo presenta, las toma de la vida diaria y tienen la función de servir de apoyo al argumento principal. Se espera que la flauta y el arpa produzcan bellas melodías. El clarín debe emitir sonidos límpidos que pongan a la población en guardia. Estas dos ilustraciones ponen de relieve, clarifican y fortalecen el punto que Pablo quiere comunicar.

Pablo establece cuatro principios que los corintios deberían observar: primero, las lenguas deben interpretarse; segundo, deben edificar a la congregación; tercero, deben ser inteligibles en el contexto del amor (véase el v. 1a); y cuarto, el orden debe ser la característica de los creyentes en el culto (véase especialmente v. 33a).

En la comunidad cristiana de Corinto, los que hablaban en lenguas proferían sonidos sin sentido. Pablo muestra que cuando está con los creyentes, él les traerá revelación, **[P. 534]** conocimiento, profecía y enseñanza. Les informa que su tarea es predicar al Cristo crucificado y su evangelio (1:23; 15:1). Este evangelio es inteligible y edificante sólo cuando el Espíritu Santo se asocia con él. J. Stanley Glen comenta: «El Espíritu de Dios señala la máxima inteligibilidad».[28] La palabra y el Espíritu van de la mano cuando un predicador o maestro comunica claramente la revelación de Dios, pues el Espíritu Santo está inseparablemente conectado con la Palabra de Dios. En suma, el Espíritu explica la palabra en forma inteligible.

---

[26] Frederic Louis Godet, *Commentary on First Corinthians* (1886; reimpreso por Grand Rapids: Kregel, 1977), p. 704. Fee afirma que para los corintios se trataba «del Espíritu manifestándose a través de sus 'espiritus' individuales» (*First Corinthians*, p. 666).
[27] BAGD, p. 677. Véase Gaffin, *Perspectives on Pentecost,* pp. 76–77.
[28] J. Stanley Glen, *Pastoral Problems in First Corinthians* (Londres: Epworth, 1965), p. 184.

Palabras, frases y construcciones griegas en 14:6–12

Versículo 6

□ν—esta preposición, que viene seguida por cuatro sustantivos en caso dativo, es descriptiva y quiere decir: «a menos que os hable con [palabras] que consisten en revelación», etc.[29]

διδαχ□—este sustantivo puede apuntar al acto de enseñar o al cuerpo de doctrina (RV60). Los estudiosos favorecen el primer sentido.

Versículos 7–8

□μως—la versión CI traduce este adverbio como «sin embargo». Con todo, el contexto más bien demanda que se introduzca una comparación y, por tanto, debería traducirse: «Ocurre igual que …» (BP), «sucede como …» (CB). Cf. Gá. 3:15.[30]

π□ς γνωσθήσεται—literalmente, el griego dice: «¿cómo será sabido [lo tocado en la flauta o arpa]?». En español preferimos la voz activa y añadimos *alguien* como sujeto: «¿cómo podrá alguien saber qué [melodía] se toca en la flauta o arpa?».

παρασκευάσεται—es un verbo futuro en voz media que afecta directamente a la persona involucrada: «¿cómo se preparará?».

Versículo 10

ε□ τύχοι—la partícula introduce una oración condicional que lleva el presente optativo del verbo τυγχάνω (=obtener). La cláusula ocurre como una fórmula que significa «quizá» o «si ocurriera así» (véase también 15:37). La prótasis de esta fórmula carece de apódosis. En el presente texto, quizá trata de amortiguar el impacto que el adjetivo τοσα□τα («muchas») tiene sobre la oración: «hay probablemente tantos idiomas distintos».[31]

Versículos 11–12

□□ν ο□ν μ□ ε□δώ—esta es una oración condicional que expresa probabilidad mediante el subjuntivo de ο□δα (=entender, saber; véase el v. 16). La oración viene seguida de seré y de τ□ λαλο□ντι («el que habla») como dativo de referencia: «Seré, a los ojos del que habla, un bárbaro».[32]

ζητε□τε—este presente imperativo («buscad») está colocado en la mitad de la segunda parte del versículo 12. La sintaxis es extraordinaria porque el énfasis recae en la edificación **[P. 535]** que la iglesia provee a sus miembros. Pablo quiere que con todo el corazón busquen la edificación.

c. Orar y alabar
14:13–17

A lo largo de todo este capítulo, Pablo pone en duda la utilidad de las actividades religiosas que no producen edificación. En esta sección, escribe que el principio de la inteligibilidad exige que el creyente use su mente para orar, cantar, alabar y dar gracias a Dios. El creyente que en lugar de emplear su mente, practica el hablar en lenguas sin interpretación está profiriendo una serie de sonidos desprovistos de significado. El don de la glosolalia tiene valor sólo cuando viene acompañado de interpretación (v. 5).

---

[29] Moule, *Idiom-Book*, p. 79.
[30] Joachim Jeremias, «*Homōs* (1 Cor. 14,7; Gal. 3,15)», *ZNW* 52 (1961): 127–28; R. Keydell, «Homos», *ZNW* 54 (1963): 145–46.
[31] Bauer, p. 829; BDF § 385.2.
[32] Moule, *Idiom-Book*, p. 46.

13. Por tanto, que el que habla en una lengua ore para que pueda interpretar.

La conjunción *por tanto* conecta el presente versículo con el pasaje precedente (vv. 6–12) y especialmente con el versículo 12, donde Pablo subraya los principios de edificación e inteligibilidad. En base a ellos exhorta a los corintios de que la persona que habla en lenguas debe orar pidiendo poder interpretar.

Aunque las palabras del texto son claras, su interpretación suscita algunas preguntas. ¿Quiere decir Pablo que la misma persona podría tener el don de hablar en una lengua y después, como respuesta a su oración, recibir el don de interpretación? ¿Puede una persona poseer estos dos dones al mismo tiempo o el primero cesa una vez que se recibe el segundo? ¿Está Pablo diciéndole al que habla en una lengua que ore para que pueda encontrar a alguien que sea capaz de traducir lo que haya dicho?

Es difícil encontrar respuesta a estas preguntas, ya que la construcción del texto es concisa y mesurada. Con todo, debemos tener en cuenta que el contexto que Pablo describe no es la privacidad de una casa, sino el culto público. Es en este contexto donde la palabra hablada debe siempre ser lúcida e instructiva. De otra manera, el que habla debe quedarse callado (vv. 5, 28). El que habla en lenguas por lo general está en completo control de sus sentidos y así es capaz de empezar a hablar o de callarse en cualquier momento.[33] Tanto el que habla como el que escucha no es edificado por medio de lenguaje ininteligible. Además, el hablar en lenguas y la interpretación de ellas deben ocurrir juntas, pues son dones del Espíritu Santo dados con el fin de edificar a la iglesia.

Si una persona habla en un idioma extranjero, se debe buscar a alguien que traduzca sus palabras.[34] Pablo quiere que todos los presentes reciban el beneficio del mensaje. En un contexto subsiguiente, dice que se debe buscar **[P. 536]** a alguien que interprete lo que se dice (vv. 27, 28). Si no se encuentra a un intérprete, el que habla debe quedarse callado.

14. Porque si yo oro en una lengua, mi espíritu ora, pero mi mente no saca provecho. 15. ¿Qué debo concluir, entonces? Que oraré con mi espíritu y también oraré con mi mente. Cantaré con mi espíritu y cantaré también con mi mente.

La primera es una cláusula condicional, en la cual Pablo no está diciendo que él mismo ora en alguna lengua (cf. vv. 18, 19). Lo único que afirma es lo que ocurriría en el caso que lo hiciera. En este caso, su espíritu oraría sin usar la mente. Pablo mismo da el ejemplo de orar con palabras claras que todos entienden.[35]

a. «Porque si yo oro en una lengua, mi espíritu[36] ora, pero mi mente no saca provecho». Este texto sirve para explicar el versículo precedente (v. 13), ya que la conexión se realiza por medio de la conjunción *porque*.[37] Esto quiere decir que Pablo está usando su vida personal como ejemplo para los corintios. En un pasaje anterior, afirmó que el orar en una lengua es un asunto privado que no beneficia a la iglesia (vv. 2–4). En la oración

---

[33] Turner, «Spiritual Gifts», p. 44.
[34] Robert H. Gundry, «'Ecstatic Utterance' (N.E.B.)?», *JTS* (1966): 302–3.
[35] Consúltese a Anthony A. Hoekema, *Tongues and Spirit-Baptism: A Biblical and Theological Evaluation* (reimpreso por Grand Rapid: Baker, 1981), p. 92.
[36] El pronombre posesivo *mi* indica que el sustantivo *espíritu* no se refiere al Espíritu Santo, ya que en la Escritura nunca se identifica al Espíritu como «mi espíritu». Una sola traducción española coloca «en mí el Espíritu reza» (NBE,), pero su sucesora tiene: «mi espíritu reza» (BP).
[37] Esta lectura tiene amplio apoyo. Los Nuevo Testamentos en griego incluyen la conjunción γάρ (=porque), y las versiones españolas la traducen. Jean Héring argumenta en favor de ignorar la conjunción. Véase *The First Epistle of Saint Paul to the Corinthians*, traducido por A. W. Heathcote y P. J. Allcock (Londres: Epworth, 1962), p. 150.

privada, sólo el espíritu humano se comunica con Dios. Pero Pablo rechaza este tipo de oración para el culto público. Dice que la mente se queda improductiva porque así no edifica a otros. Aunque las palabras exactas de Jesús respecto a amar a Dios con todo el corazón, alma y mente (Mt. 22:37) difieren de las que encontramos en este texto (vv. 14, 15), el ejercicio de la oración debe emplear todas esas facultades.

¿Cómo operan la mente y el espíritu? La mente humana, que tiene la capacidad de pensar y entender, está íntimamente ligada al espíritu humano. Cuando el Espíritu Santo controla al espíritu y a la mente, por lo general la persona se desarrolla y prospera. Pero cuando el espíritu humano no es gobernado por el Espíritu Santo, la mente permanece espiritualmente indolente, lo que resulta en esterilidad.[38]

Es posible para la mente y el espíritu funcionar por separado, pero Pablo insinúa que el espíritu y la mente de una persona deben emplearse juntos para ser productivos.[39] Por consiguiente, Calvino hace este agudo comentario **[P. 537]** respecto a la situación en Corinto: «Pero si alguien dotado del don de lenguas hubiera hablado clara e inteligiblemente, no habría tenido sentido que Pablo dijera que 'el espíritu ora pero el entendimiento queda sin fruto', pues el entendimiento habría estado actuando juntamente con el espíritu».[40]

b. «¿Qué debo concluir, entonces? Que oraré con mi espíritu y también oraré con mi mente». Al orar, el espíritu y la mente deben actuar mancomunadamente, a fin de pronunciar palabras con sentido. Deben edificar a los miembros de la congregación que escuchan estas palabras. De esta forma, Pablo insta a los corintios a que oren en un idioma que todos los presentes en el culto conozcan. Les dice a los corintios que a fin de que la iglesia sea edificada, el espíritu y la mente deben orar en forma efectiva.

Por cierto, la oración demanda que nuestra mente se concentre en forma intensa: alabamos a Dios, confesamos nuestros pecados, le damos gracias por sus bendiciones y con humildad hacemos nuestras peticiones. Orar sin usar la cabeza es inútil, dice Pablo. Por tanto, si hablamos en lenguas sin usar nuestro entendimiento, no podremos comunicarnos con los que nos escuchan. En el versículo 14, Pablo afirma claramente que si la mente no da fruto, no se obtiene nada inteligible, entendible y edificante.[41]

Pablo expresa su voluntad y determinación, usando el tiempo futuro en el versículo 15, «Si duda que oraré con mi mente y, por cierto, que cantaré con mi mente». Entre los aspectos de la adoración (véase el v. 26) están la oración y la alabanza. El primero por lo general consiste en peticiones y el segundo en la gozosa respuesta por las bendiciones recibidas. El obispo inglés Thomas Ken (siglo XVII) expresó en forma poética la idea de alabar al trino Dios por tales bendiciones en una doxología que nos es conocida:

A Dios, el Padre celestial,

Al Hijo, nuestro Redentor;

Al eternal Consolador

Unidos todos alabad. Amén.

c. «Cantaré con mi espíritu y cantaré también con mi mente». En forma deliberada, Pablo coloca la alabanza junto a la oración. Razona que para poder orar en forma efectiva,

---

[38] Por contraste, véase William G. MacDonald, «The Place of Glossolalia in Neo-Pentecostalism», en *Speaking in Tongues: Let's Talk about It*, editado por Watson E. Mills (Waco: Word, 1973), pp. 81–93; Tony Campolo, *How to Be Pentecostal without Speaking in Tongues* (Dallas: Word, 1991), pp. 32–33.
[39] Cf. Donald Guthrie, *New Testament Theology* (Downers Grove: Inter-Varsity, 1981), p. 77.
[40] Calvin, *1 Corinthians*, pp. 291–292.
[41] Edgar, *Miraculous Gifts*, p. 181 n. 11.

tiene que usar su entendimiento. Y cuando su espíritu quiere cantar gozosas alabanzas a Dios, Pablo debe hacerlo entendiendo a cabalidad las palabras y la música. Jesús dijo que al orar los gentiles se entregan a hueca palabrería (Mt. 6:7). Pone en guardia a sus oyentes para que no los imiten, sino que oren inteligiblemente usando el Padre nuestro (Mt. 6:9–13). Así también, cuando cantamos debemos expresarnos con palabras que tengan melodías apropiadas. Tanto el que ora **[P. 538]** como el que canta es bendecido espiritualmente cuando los que oyen obtienen beneficio celestial.

El escenario es, obviamente, el culto público durante el cual los miembros de la congregación participan orando, cantando salmos, himnos y cánticos espirituales (véase Ef. 5:19; Col. 3:16). Cuando uno canta alabanzas a Dios, debe poner especial atención a las palabras y la melodía, para evitar que lo que uno canta resulte en un sin sentido disonante. Así como el espíritu y la mente trabajan juntos en oración, lo mismo debe ocurrir cuando se canta.

16. De otra forma, si bendices [sólo] con el espíritu, ¿cómo podrá el que ocupa el lugar del desinformado decir amén a tu acción de gracias? Porque no entiende lo que dices.

a. *Resultado*. «De otra forma, si bendices [sólo] con el espíritu». Pablo dice que si los corintios no hablan y cantan en forma inteligible, ofenderán a los que no pueden entender lo que dicen en oración. En el griego Pablo usa la segunda persona singular, «si *tú* bendices», como si se dirigiera a alguien que cuestiona lo que está diciendo. En consecuencia, vuelve a subrayar los resultados que trae el orar y el dar gracias sólo con el espíritu, sin usar la mente.

El verbo *bendices* debe tomarse junto con la frase *acción de gracias*, ya que ambos explican las acciones litúrgicas de orar y cantar. En este contexto, bendecir significa ofrecer alabanza a Dios en adoración. Dada la enseñanza del Antiguo Testamento, el verbo se usaba en la vida diaria, especialmente antes de cada comida.[42] Bendecir es la acción de alabar, mientras que la acción de gracias es el contenido de esa alabanza. La bendición podría ser la parte más noble de la oración, pero a menos que se exprese en un lenguaje que se entienda, no le servirá al resto de la gente que participa en el culto de adoración.

b. *Respuesta.* «¿Cómo podrá el que ocupa el lugar del desinformado decir amén a tu acción de gracias?». La pregunta contextual que Pablo plantea sólo se entenderá si estamos familiarizados con los servicios de adoración que se realizaban en la antigua sinagoga y en la iglesia. En la sinagoga, al finalizar una oración era costumbre que los asistentes respondiera con un amén a viva voz—*amén* es una palabra hebrea que significa «así sea»—como señal de entusiasta aprobación de lo que se había dicho.[43] Esta costumbre se trasladó al culto de la iglesia cristiana primitiva, lo cual se hace evidente en los escritos de Pablo y en la patrística.[44] Los miembros de la iglesia expresaban verbalmente su apoyo a la oración que uno de ellos **[P. 539]** había hecho. Pero si no entendían la oración por haberse orado en un lenguaje desconocido, no podrían decir amén.

La oración *el que ocupa el lugar del desinformado* es de difícil interpretación. La palabra griega *idiōtēs* (=desinformado) vuelve a aparecer en el versículo 23 (allí junto al término *incrédulos*; véase el comentario). En el presente texto, el «desinformado» parece ser el discípulo, la persona que está buscando la verdad. Se trata de aquel cuya condición estaba entre el incrédulo y el cristiano comprometido (cf. también el comentario a los vv. 23,

---

[42] Hans-Georg Link, *NIDNTT*, vol. 1, pp. 212–213; Hermann W. Beyer, *TDNT*, vol. 2, pp. 759–763.
[43] Véase Sal. 106:48; 1 Cr. 16:36; Neh. 5:13; 8:6. Véase también SB, vol. 3, pp. 456–461.
[44] 2 Co. 1:20; Justino Martir, *Apología* 1.65; Tertullian, *Public Shows* 25.

24).[45] Así como las sinagogas tenían hombres piadosos cuya situación estaba entre el incrédulo y el prosélito, la iglesia también los tenía. Como la iglesia trabajaba evangelizando, en su medio siempre había discípulos y personas en busca de la verdad. Además, no se debe pasar por alto el hecho de que en este versículo y en el siguiente se usa el singular. El uso del singular es un modismo hebreo que significa: el que hace las veces de, el que ocupa el lugar de.[46]

Pero en este pasaje el problema no tiene que ver con no entender la fe cristiana, sino que no se entiende lo que se está diciendo. Por esta razón, la mayoría de los comentaristas aplican el término griego *idiōtēs* al miembro en pleno de la iglesia que carece del don de lenguas o del don de interpretarlas. Este hermano no tiene ni el entrenamiento ni los dones para entender el idioma que se habla, lo cual lo despoja de bendiciones espirituales. Pablo concentra su atención en una persona en particular que evidentemente habla en una lengua y en otra persona que no.

c. *Razón*. «Porque no entiende lo que dices». El sentido del presente pasaje es que el que no entiende lo que alguien está orando no es edificado y es incapaz de confirmar con un amén lo que se dice. Pablo reprende a cualquiera que habla en alguna lengua sin la ayuda de un intérprete. Pablo reitera que la glosolalia no es uno de los dones más importantes.

17. Porque si bien es cierto que tú das gracias, la otra persona no es edificada.

Pablo se dirige enfáticamente al individuo que habla en alguna lengua durante el culto público. Le dice «por cierto, tú das gracias». Lo elogia por dar gracias a Dios: «¡bien hecho!». Según Pablo, la falta no está en que esta persona dé gracias a Dios, sino que el error estriba en la forma en que lo hace: en lenguas. Le reprocha porque muestra una total desconsideración por «la otra persona». Le hace notar que el desinformado no recibe ningún beneficio de la oración que fue elevada en un idioma que no se entiende. En su última cláusula, Pablo reprende agudamente al que habla en una lengua sin edificar al desinformado. En suma, todo el que conduce un culto público debe hablar en forma inteligible para iluminar e instruir al prójimo.

[P. 540] Consideraciones prácticas en 14:15–17

La iglesia del Nuevo Testamento salió de las sinagogas locales judías de Israel y la dispersión. Cuando los cristianos fundaron iglesias distintas a las sinagogas, la estructura litúrgica del culto de ambas instituciones se mantuvo en forma muy similar. Tanto judíos como cristianos cantaban los salmos e himnos del Antiguo Testamento. Pero llegó el tiempo en que los cristianos añadieron a su liturgia las canciones del Nuevo Testamento, como el cántico de María, el de Zacarías y el de los ángeles (Lc. 1:46–55, 68–79; 2:14).[47]

En ambas reuniones, los líderes leían porciones de la Escritura (selecciones sacadas de la ley y los profetas), pero en la iglesia también se leían los Evangelios, Hechos y las epístolas. Los escritos sagrados se guardaban bajo llave a la custodia de los oficiales locales, quienes animaban a la gente a que memorizaran las Escrituras. Los que participaban del culto aprendían de memoria salmos, himnos, canciones y numerosas partes de la Santa Escritura. En cada culto se repetían esas porciones bíblicas y se aprendían otras.

Cuando el autor de Hebreos escribió su epístola, citó principalmente los salmos, los himnos y las profecías mesiánicas que la iglesia cantaba y recitaba en el culto. El autor

---

[45] BAGD, p. 370.
[46] Consúltese a Josefo, *Guerras judías* 5.2.5 [88]; Epictetus, *Diss.* 2.4.5.
[47] Las cartas de Pablo contienen otros himnos de la iglesia: Ro. 11:33–36; Ef. 5:14; Fil. 2:6–11; Col. 1:15–20; 1 Ti. 3:16; 2 Ti. 2:11–13.

podía comunicar sus ideas en forma clara y efectiva porque todos en su auditorio conocían las citas del Antiguo Testamento y el evangelio de Cristo.

Además, la gente confesaba su fe de acuerdo a sus respectivos credos. Los judíos recitaban la Shema (Dt. 6:4) y los cristianos declaraban su fe en Jesucristo como Señor y Salvador (1 Co. 12:3; Fil. 2:6–11; 1 Ti. 3:16). La predicación en las iglesias locales se entregaba en la forma de enseñanza, exhortación y edificación. Aparte de la administración del bautismo y la Santa Cena, los líderes y miembros elevaban oraciones congregacionales, a las cuales la gente apoyaba con el acostumbrado «amén». La iglesia como cuerpo, no sólo escuchaba los sermones y las oraciones, sino que los ponían a prueba.[48] La gente tenía que ser capaz de entender los sermones y las oraciones, los cuales debían edificar a todos los que participaban en el culto.

Según la información de Hechos y las epístolas, ninguna otra congregación que no haya sido la de Corinto, practicaba la glosolalia en el primer siglo. Con la excepción de Hechos 2, 10 y 19, ningún otro libro del Nuevo Testamento habla de la glosolalia. Además, aparte de 1 Corintios 12–14, ninguna otra lista de dones incluye el don de lenguas. Se debe agregar que Pablo no aprueba la glosolalia que no se interpreta. Aunque insta a los corintios a que procuren el don de profecía (vv. 1, 5), no les exhorta a buscar el don de lenguas. Pablo demuestra que de todos los dones, el de lenguas es el inferior. Anima a sus lectores a que procuren los mejores dones (12:31). Por otra parte, instruye a los corintios a que no prohíban la glosolalia (v. 39). Las lenguas son un don del Espíritu Santo.

Palabras, frases y construcciones griegas en 14:13–17

Versículo 13

διὀ—«por tanto». Esta conjunción está compuesta de la preposición διἀ (=a causa de) y el pronombre relativo neutro singular □ (=lo cual). La conjunción sirve para resumir el mensaje del versículo precedente (v. 12).

[P. 541] *Versículo 15*

ψαλ□—el contexto nos dice que el tiempo futuro indica propósito: «cantaré … y cantaré con mi mente».

Versículos 16–17

□πεἰ, □πειδἡ—las palabras traducidas «porque de otra manera» son una elipsis por la expresión más completa: «Si ocurriera de otra manera».[49]

μ□ν … □λλ□—estas palabras forman un agudo contraste entre el que habla en lenguas y la persona desinformada.

d. Acción de gracias
14:18–19

18. Doy gracias a Dios de que hablo en lenguas más que todos vosotros. 19. No obstante, en la iglesia prefiero hablar cinco palabras con mi mente, para así enseñar a otros, que diez mil palabras en una lengua.

a. *Reconocimiento*. Por lo menos una versión traduce «hablo en diferentes tipos de idiomas» (NCV) y, por cierto, Pablo era capaz de hablar en los idiomas semíticos e indoeuropeos. Esto le permitía servir a Jesucristo como un misionero cosmopolita. Lo cierto es

---

[48] Refiérase a Ralph P. Martin, *The Worship of God: Some Theological, Pastoral, and Practical Reflections* (Grand Rapids: Eerdmans, 1982), pp. 35–36.
[49] BAGD, p. 284.
NCV New Century Version (The Everyday Bible)

que el griego usa el plural *lenguas*, no el singular, y no dice «diferentes tipos de lenguas» (12:10, 28) sino «lenguas». Parece que Pablo centra su atención más en la glosolalia que en su habilidad para hablar diferentes idiomas conocidos.

Pablo agradece a Dios[50] por concederle la habilidad de hablar en lenguas y en mayor cantidad que la gente de la iglesia de Corinto. Su comparación no se refiere tanto a la frecuencia con la que habla en lenguas, sino más bien a la calidad de su hablar en lenguas.[51] Suponemos que sorprendió a los creyentes de Corinto que Pablo reconociera poseer el don. Los más sorprendidos debieron ser precisamente los que tenían ese don. Aunque sabemos que Pedro y Pablo de vez en cuando cayeron en trance (Hch. 10:10; 22:17; cf. 2 Co. 12:1–6), no se nos dice en el Nuevo Testamento que alguna vez hablaran en lenguas.

¿Por qué entregó Pablo esta información personal? Me aventuro a decir que lo hizo para exhortar a los corintios a que lo imitaran usando sus dones sólo para edificar a la comunidad cristiana. El propósito que Pablo persigue al contar su experiencia personal es mostrar que no usará su don en público, a menos que sea de beneficio para los demás.

[P. 542] b. *Uso*. Pablo de inmediato corrige su afirmación de que es capaz de hablar en lenguas. Especifica claramente cuál sería su conducta en el contexto de servicio de adoración: «en la iglesia prefiero hablar cinco palabras con mi mente». Las palabras *en la iglesia* identifica el lugar y deja en claro que Pablo no está hablando de la intimidad del hogar (véase el comentario al v. 4). La iglesia es el lugar donde el pueblo de Dios se reúne para adorar, alabar a Dios como comunidad y donde escuchan el evangelio. En la iglesia son edificados por medio de la enseñanza y la predicación de la Palabra de Dios, lo cual fortalece sus vidas en la fe. Pero el hablar en lenguas que no son interpretadas no contribuye a la edificación del pueblo y, por lo tanto, Pablo desaprueba esa práctica.

El número *cinco* en la expresión *cinco palabras* es un modismo, así como a veces usamos el número *seis* en dichos como: «déme seis de uno y media docena del otro». En el Nuevo Testamento, el número cinco se usa como un número redondo junto a sustantivos como gorriones (Lc. 12:6), familia (12:52), yuntas de bueyes (Lc. 14:19), hermanos (Lc. 16:28), talentos (Mt. 25:15) y las vírgenes sabias y necias (Mt. 25:2).[52]

«Con mi mente» denota la idea de hablar inteligiblemente y les recuerda a los lectores lo que Pablo había insistido hace poco sobre orar y cantar usando la mente (vv. 14, 15). La frase *con mi mente* también hace surgir un contraste entre hablar algo que se entiende y algo que nadie sabe qué quiere decir, esto es, la diferencia entre la profecía y la glosolalia.[53]

«Para así enseñar a otros». El verbo griego *katējeō* (=enseñar) quiere decir que el maestro pronuncia palabras a estudiantes que están sentados a sus pies. En la iglesia antigua, el verbo connota la idea de un método de preguntas y respuestas que se asocia con la idea del *catecismo*.[54] Pablo prefiere hablar cinco palabras para enseñar el evangelio de

---

[50] Cf. Ro. 1:8; 7:25; 1 Co. 1:4; Fil. 1:3; Col. 1:3; 3:17; 1 Ts. 1:2; 2:13; 2 Ts. 1:2; 2:13; Flm. 4; Ap. 11:17.

[51] F. W. Grosheide, *De Eerste Brief van den Apostel Paulus aan de Kerk te Korinthe*, serie Kommentaar op het Nieuwe Testament (Amsterdam: Van Bottenburg, 1932), p. 466.

[52] SB, vol. 3, p. 461; Colin J. Hemer, *NIDNTT*, vol. 2, p. 689.

[53] James D. G. Dunn, *Jesus and the Spirit: A Study of the Religious and Charismatic Experience of Jesus and the First Christians as Reflected in the New Testament* (Philadelphia: Westminster, 1975), p. 229.

[54] 2 de Clemente 17.1. Hermann W. Beyer, *TDNT*, vol. 3, pp. 638–640. Consúltese a C. H. Dodd, «The Primitive Catechism and the Sayings of Jesus», en *New Testament Essays: Studies in Memory of Thomas Walter Manson*, editado por A. J. B. Higgins (Manchester: Manchester University Press, 1959), pp. 106–118.

Cristo a otros, que diez mil que los corintios no entiendan. De hecho, Pablo descarta siquiera la posibilidad de que él alguna vez hablará en lenguas en público, especialmente en el culto de adoración.[55] Implícitamente insta a los corintios a que lo imiten. Si quieren practicar la glosolalia, que lo hagan en privado. Si lo quieren hacer en público, debe haber un intérprete (v. 27).

[P. 543] Palabras, frases y construcciones griegas en 14:18–19

λαλ□—hay dos variantes, el participio λαλ□ν (que hablo) y el infinitivo λαλε□ν (que hablo). Ambas buscan mejorar la construcción con el verbo finito λαλ□ («hablo»), el cual carece de la conjunción □τι (=que) que lo introduzca.

□ν □κκλησί□—este es un modismo y su significado es «en la reunión de la iglesia». No se refiere al edificio, sino a la reunión de los hermanos para el servicio de adoración.

□—la partícula comparativa toma el lugar del adverbio μ□λλον (=más bien).

μυρίους—literalmente: «diez de miles». Véase 4:14.

e. Las lenguas y la Escritura
14:20–25

En este punto de su discurso sobre las lenguas, Pablo les recuerda a sus lectores de la virtud del amor. Desea que pongan en práctica la ley del amor, que venzan el mal y que se presenten como cristianos maduros. Los refiere a las Escrituras para que su pensamiento sea guiado por la revelación de Dios.

20. Hermanos, no penséis como niños, sino sed niños en cuanto a lo malo. Sed maduros para pensar.

El término *hermanos* (que incluye a las hermanas) por lo general quiere decir que Pablo está por tocar un tema delicado (véase vv. 6, 26, 39). Con esta palabra se pone al nivel de los destinatarios y confiesa su comunión con ellos. Pablo entrega directrices y espera que los corintios las sigan. Así que, emite dos órdenes, una negativa y otra positiva.

«No penséis como niños, sino sed niños en cuanto a lo malo». Primero viene el mandato negativo, el que en el griego muestra que los corintios demostraban con persistencia que pensaban como niños. Seguro que algunos de ellos hacían alarde de su glosolalia y despreciaban a otros que no tenían este don. Pablo les dice que dejen de comportarse así y que actúen como adultos. Sin duda que está pensando en las palabras que Dios le dio a Jeremías, quien escribió acerca de la gente de su tiempo:

«Porque mi pueblo es necio,

no me conocieron;

son hijos ignorantes

y no son entendidos;

sabios para hacer el mal,

pero hacer el bien no supieron».

(Jer. 4:22)

---

[55] Cf. D. A. Carson, *Showing the Spirit: A Theological Exposition of 1 Corinthians 12–14* (Grand Rapids: Baker, 1987), p. 105.

Los corintios estaban más interesados en el entretenimiento que en la educación. Preferían lo espectacular de hablar en lenguas que los problemas doctrinales específicos. Espiritualmente, se las daban de adultos, pero en la práctica se comportaban como niños.

Como padre espiritual de los creyentes de Corinto (4:15), Pablo les exhorta a que sean adultos en sus percepciones intelectuales y espirituales.[56] **[P. 544]** Contrasta su exhortación negativa con una positiva («sino sed niños en cuanto a lo malo»), Sin embargo, estas dos exhortaciones no son verdaderamente paralelas. Esperábamos que escribiera algo como: «no penséis como niños, pensad como adultos maduros». No obstante, insta a los corintios a que sean un pueblo de Dios maduro y a que empleen su ser interior (corazón, alma y mente) para procurar aquello que es bueno (cf. Ro. 16:19). En cuanto a hacer el mal, les pide que sean tan ingenuos como los bebés. En forma vaga, Pablo hace eco de las palabras que Jesús dijo a sus discípulos antes que ellos empezaran su viaje misionero: «Sean astutos como serpientes y sencillos como palomas» (Mt. 10:16).

21. En la Ley está escrito:

«En lenguas extrañas y con los labios de extraños

hablaré con este pueblo,

aun así no me obedecerán, dice el Señor».

Pablo cita de uno de sus libros favoritos del Antiguo Testamento, la profecía de Isaías. De las diecisiete citas del Antiguo Testamento contenidas en 1 Corintios, seis son de Isaías.[57] Aquí introduce la cita con la frase *en la Ley*. Siguiendo la práctica judía, llama *ley* a todo el Antiguo Testamento (Ro. 3:19; cf. Jn. 10:34; 12:34; 15:25).[58] Además, las palabras del versículo que cita no son exactas ni al texto hebreo ni al de la Septuaginta, sino que más bien parece la forma en que Pablo entreteje el texto del Antiguo Testamento dentro de su discurso. Con todo, hay que hacer notar que las palabras que usa se parecen a la traducción de Aquila.

Si traducimos el texto hebreo, el resultado es como sigue:

Pues bien, con labios extranjeros y lenguas extrañas

Dios hablará con este pueblo,

al cual dijo:

«Este es el lugar de reposo, que los cansados reposen»;

y: «Este es el lugar de reposo»—

Pero ellos no escucharon.

(Is. 28:11–12)

Pablo ha invertido las dos partes de la primera línea: «labios extranjeros» y «lenguas extrañas». En la segunda línea, coloca «hablaré» en lugar de «Dios». En otras palabras, Dios le habla directamente al pueblo. Después elimina la tercera y cuarta línea y parte de la quinta. Y por último, agrega «aun así» y «dice el Señor» al quinto renglón.

a. *Contexto histórico*. Las palabras que Pablo cita están en la mitad de una sección en la que sacerdotes y profetas emborrachados ridiculizan a Isaías. Estos ministros embria-

---

[56] Refiérase a Georg Bertram, *TDNT*, vol. 9, pp. 220–235.

[57] 1 Co. 1:19 (Is. 29:14); 2:9 (Is. 64:4); 2:16 (Is. 40: 13); 14:21 (Is. 28:11,12); 15:32 (Is. 22:13); 15:54 (Is. 25:8).

[58] SB, vol. 3, pp. 462–463.

gados se burlan de él, preguntándole si está tratando **[P. 545]** de explicar su mensaje a niños pequeños. Afirman que el mensaje de Isaías es: «mandamiento tras mandamiento, mandato sobre mandato, renglón tras renglón, línea sobre línea» (Is. 28:10, 13). En hebreo estas líneas suenan como el balbuceo de un niño:

sav lasav sav lasav

kav lakav kav lakav.

Las expresiones son tan simples que limitan con lo ininteligible. Los israelitas se burlaban de Isaías, quien vino a ellos con la Palabra de Dios expresada en un hebreo simple y claro. Ahora Dios vendrá a ellos con el ejército asirio, cuyos soldados les hablarán en un idioma extranjero (contrástese 2 R. 18:26, donde los oficiales asirios se dirigen en lengua hebrea al pueblo de Jerusalén). Dios los maldijo por su incredulidad.[59] Les prometió que serían exiliados a Asiria, donde escucharían un lenguaje ininteligible (cf. Dt. 28:49; véase también Is. 33:19; Jer. 5:15). No obstante, no quisieron creer en su palabra: «no escucharon».

b. *Contexto vivencial*. Con la expresión *aun así*, Pablo subraya la renuencia del pueblo a escuchar y obedecer a Dios. Interpreta su actitud como desobediencia: «aun así no me obedecerán, dice el Señor». Pero ¿a quién aplica Pablo esta cita? ¿Quiénes son esta gente que no desea obedecer al Señor? No son los corintios, pues ellos mismos son los que hablan en lenguas.

En los siguientes tres versículos, Pablo usa repetidamente el término *incrédulos* (tres veces en plural, una vez en singular, vv. 22–24). Además, con frecuencia el Nuevo Testamento toma la expresión *apistoi* (=incrédulos) y la aplica a gente cuyo trasfondo podría ser judío o pagano.[60] Dios les dio a judíos y gentiles la opción de obedecer o desobedecer. Los judíos que rehusaron aceptar el evangelio de Cristo conocían la profecía de Isaías. Por cierto, eran incrédulos porque rechazaban el mensaje de la Escritura. El pasaje de Isaías era una señal para ellos. Asimismo, para los gentiles incrédulos, el fenómeno de la glosolalia era también una señal. Hay que admitir que el contexto histórico en el que vivió Isaías es muy distinto al de los corintios. Esto quiere decir que la identidad de los incrédulos es todavía una pregunta sin contestar.

22. Por tanto, las lenguas no son una señal para los creyentes, sino para los incrédulos. Y la profecía no es para los incrédulos, sino para los creyentes.

Todos los intérpretes consideran que la primera oración de este versículo es problemática. El concluyente *por tanto* marca el comienzo del *crux* **[P. 546]** *interpretum*. ¿Qué trata Pablo de concluir después de citar la profecía de Isaías? Aplica la cita en forma modificada a la gente de Corinto, diciéndoles: «por esa razón, las lenguas no son una señal para los creyentes, sino para los no creyentes». En Corinto, el hablar en lenguas sin interpretación resultaba en una confusión y oscuridad inevitables. Así que, Pablo indica que la glosolalia es una señal que Dios envía a los incrédulos, quienes se darán cuenta de la presencia santa de Dios en el culto o bien se apartarán de Dios a causa de sus duros corazones.

No obstante, la primera oración del versículo 22 quedaría bastante liberada de uno de sus problemas, si la lectura fuera: «no son una señal para los incrédulos, sino para los

---

[59] Consultar a O. Palmer Robertson, «Tongues: Sign of Covenantal Curse and Blessing», *WTJ* 38 (1975–76): 43–53; MacArthur, *1 Corinthians*, p. 382.

[60] Mt. 17:17; Mr. 9:19; Lc. 9:41; 12:46; Jn. 20:27; 1 Co. 6:6; 7:12, 13, 14, 15; 10:27; 14:22, 23; 2 Co. 4:4; 6:14, 15; 1 Ti. 5:8; Tit. 1:14.

creyentes». El invertir el orden de las palabras *creyentes* e *incrédulos* aliviaría el problema.[61] Pero esta alteración debe descartarse porque carece de apoyo manuscrito griego.

Otra forma de abordar el problema es interpretar el versículo 22 como si fuera una pregunta retórica, en lugar de una declaración. Para esto debemos suponer que un opositor imaginario había planteado una pregunta retórica que Pablo ahora incorpora en su discurso. Pablo estaría respondiéndole en los versículos 23–25.[62] Por cierto que esta es una solución ingeniosa al problema del versículo 22, pero ocurre que en todos los lugares donde Pablo introduce una cita que viene de alguna fuente de Corinto, las citas muestran tres características:

son breves

incluyen la calificación sostenida de Pablo y

contienen una respuesta definida de parte de él.[63]

Dado que estas características están ausentes en los versículos 22–25, dudamos que el versículo 22 sea una pregunta retórica.

Es mejor abordar el versículo dentro de su contexto. Primero necesitamos saber en forma específica a qué se refiere Pablo con la palabra *lenguas*. ¿Son estas lenguas un idioma extranjero que los corintios no conocen y, por tanto, que está en la misma categoría que el idioma de los asirios, que era extraño para los contemporáneos de Isaías?[64] Si así fuera, la idea sería que así como Dios se dirigió al pueblo de Israel por medio de los asirios, los cuales hablaban un idioma extranjero, entonces para demostrar su presencia confrontó a los incrédulos por medio de los corintios que hablaban en una **[P. 547]** lengua (véase también el v. 25, «Dios está verdaderamente entre vosotros»). Hay que admitir, sin embargo, que la glosolalia alejaba más que atraía a los incrédulos. No son las lenguas, sino la profecía lo que atrae a los incrédulos a Dios. Pablo demostrará nuevamente que mientras la profecía trae beneficios, la glosolalia es una barrera (vv. 23–25).

La segunda parte del versículo 22 afirma que «la profecía no es para los incrédulos, sino para los creyentes». Si añadimos la palabra *señal* y decimos «la profecía no es una señal», logramos equilibrio entre las dos partes del versículo, empezamos a entender lo que Pablo quiere decir en este versículo y en su argumento en los versículos 23–25. La señal de las lenguas viene a ser el juicio de Dios sobre los incrédulos y la señal de la profecía se convierte en la bendición de Dios para el pueblo del pacto.[65] La profecía es la proclamación y enseñanza de lo que Dios ha revelado. La profecía edifica a los creyentes y llama a los incrédulos al arrepentimiento y fe en Cristo. Si las lenguas no se interpretan, jamás podrán ser una ayuda en la evangelización. En cambio, la profecía sirve como un instrumento efectivo para convertir a la gente.

---

[61] *Phillips* hace el cambio y traduce: «Esto quiere decir que las lenguas son una señal del poder de Dios, no para los que son incrédulos, sino para los que ya son creyentes».

[62] B. C. Johanson, «Tongues, a Sign for Unbelievers?: A Structural and Exegetical Study of 1 Corinthians 14,20–25», *NTS* 25 (1979): 180–203.

[63] Carson, *Showing the Spirit*, p. 55. Los eruditos creen que Pablo cita a terceras personas en 1 Co. 6:12, 13; 7:1; 8:1, 4, 5, 6, 8; 11:2. Pero no se menciona 14:22 como una cita. John C. Hurd, Jr., *The Origin of 1 Corinthians* (Macon, Ga.: Mercer University Press, 1983), p. 68.

[64] Edgar, *Miraculous Gifts*, p. 147; Thomas, *Understanding Spiritual Gifts*, p. 142.

[65] Turner, «Spiritual Gifts», p. 21; Grudem, *Prophecy in the New Testament*, pp. 174–176, y su «1 Corinthians 14:20–25: Prophecy and Tongues as Signs of God's Attitude», *WTJ* 41 (1979): 381–96.

Por tanto, ¿qué valor tiene la glosolalia en comparación con el don de profecía?[66] La profecía cumple un importante papel en el ministerio de enseñanza y predicación de la iglesia, pero el hablar en lenguas sin que sean interpretadas no edifica a la iglesia. En suma, Pablo recomienda la profecía, a fin de que por medio de su claro mensaje un incrédulo sea convencido de pecado y abrace la fe en Jesucristo. Para el no creyente cuyo corazón está endurecido y que rechaza el evangelio, la glosolalia y la profecía son señales de juicio. Este incrédulo está bajo el mismo juicio que el judío incrédulo de los días de Isaías.

23. De manera que, si toda la iglesia se reúne en un lugar y todos hablan en lenguas, y entran personas nuevas o incrédulos, ¿no dirán que estáis locos?

a. *Una suposición*. «De manera que, si toda la iglesia se reúne en un lugar y todos hablan en lenguas». Pablo ilustra lo que quiere decir acerca de la glosolalia acudiendo a una exageración. Sabe que los creyentes de Corinto se reúnen en casas para los servicios de adoración y para administrar los sacramentos. Pero ahora exagera un poco diciendo que toda la iglesia se reúne en un solo lugar (cf. 11:20). Esto podría ocurrir si todas las congregaciones que se reunían en hogares se juntaran al aire libre en algún lugar.[67] Pablo continúa su exageración hablando de la posibilidad de que **[P. 548]** *cada* uno de los miembros de esta amplia congregación se ponga a hablar en lenguas. Para que su argumento tenga sentido, no menciona la posibilidad de la interpretación de las lenguas.

b. *Una observación*. «Y entran personas nuevas o incrédulos, ¿no dirán que estáis locos?». ¿Qué testimonio se dará a los que no pertenecen a la iglesia, si los cristianos llevan a cabo una ruidosa reunión como esa? Los incrédulos ridiculizarían a los creyentes y los acusarían de locos. De hecho, cuando los apóstoles hablaron en diferentes idiomas en Pentecostés, los incrédulos se mofaron de ellos diciendo que estaban borrachos (Hch. 2:13–15). Si en Corinto se da a una semejante glosolalia, la iglesia se convertirá en el hazmerreír del mundo.

El término griego *idiōtēs* que tradujimos «desinformado», también aparece en el versículo 16 (véase el comentario). Pero debido al presente contexto, aquí y en el siguiente versículo (v. 24) preferimos traducir *persona nueva*. Como Pablo coloca este término junto a la palabra *incrédulos*, da la impresión que la persona nueva es alguien que todavía no ha dado el paso de fe y que asiste a los cultos de vez en cuando. En un sentido, en este versículo y en el siguiente los dos términos casi apuntan a lo mismo. La traducción *personas nuevas no creyentes* es descriptiva y apropiada.[68]

24. Pero si todos profetizan y entra un incrédulo o persona nueva, todos lo convencerán de pecado y todos lo juzgarán.

a. «Pero si todos profetizan». La segunda ilustración también presenta un caso hipotético. Pablo se imagina un culto de adoración en el que todos los creyentes profetizan uno tras otro para evitar un desorden disonante (véase el v. 29). Si esto realmente ocurriera, el culto no terminaría nunca.

b. «Y entra un incrédulo o persona nueva». Los cultos de adoración están abiertos al público. Jesús mismo dijo que él enseñó abiertamente a todos sin decir nada en secreto

---

[66] Dunn, *Jesus and the Spirit*, p. 232. Véase también J. P. M. Sweete, «A Sign for Unbelievers: Paul's Attitude to Glossolalia», *NTS* 13 (1966–67): 240–57; P. Roberts, «A Sign—Christian or Pagan?», *ExpT* 90 (1979): 199–203.

[67] Cf. C. K. Barrett, *A Commentary on the First Epistle to the Corinthians*, en la serie Harper's New Testament Commentary (Nueva York y Evanston: Harper and Row, 1968), p. 326.

[68] Otto Flender, *NIDNTT*, vol. 2, pp. 456–57; Heinrich Schlier, *TDNT*, vol. 3, p. 217; Barrett, *First Corinthians*, pp. 324–325.

(Jn. 18:20). La predicación de la Palabra también se dirige a las personas nuevas e incrédulos que quieran asistir. En este versículo las dos expresiones *incrédulo* y *persona nueva* apuntan a la misma persona (v. 23).

c. «Todos lo convencerán de pecado y todos lo juzgarán». Pablo usa dos expresiones judiciales, *convencer de pecado* y *juzgar*. Aunque no lo especifica, podemos afirmar con confianza que la expresión *convencer de pecado* se refiere a ser convencido por la Palabra de Dios y no con mensajes humanos. El Espíritu Santo usa la Escritura para traer **[P. 549]** a la gente al arrepentimiento y conocimiento salvador del Señor (Jn. 16:8, 9). La Palabra de Dios proclamada por los corintios que profetizaban trae a la luz el pecado del pecador y hace que se dé cuenta de todo (cf. Ef. 5:13). El contexto deja en claro que si los corintios profetizan, serán mucho más efectivos en llevar a la gente al conocimiento salvador de Cristo, que si se ponen a hablar en lenguas.[69]

Además, a los creyentes se les ha dado la tarea de juzgarlo todo a la luz de las Escrituras (véase 2:15). Deben indagar con diligencia respeto a alguien que haya recibido la luz del evangelio, haya aceptado a Cristo Jesús por la fe, haya renunciado a su antigua vida de pecado y que ahora quiere hacerse miembro de la iglesia. Los cristianos no pueden aceptar a incrédulos que rechazan el evangelio con un corazón endurecido y un entendimiento entenebrecido, porque tales personas son como los judíos que por incredulidad se mofaron de la palabra de Isaías (Is. 28:11). Esto quiere decir que Isaías enseñó que muchos de sus contemporáneos eran incrédulos para quienes su mensaje había sido improductivo.[70]

25. Los secretos de su corazón se harán patentes y cayendo sobre su rostro adorará a Dios, diciendo:

«Dios está verdaderamente entre vosotros».

a. «Los secretos de su corazón se harán patentes». Es el Señor quien convierte a la gente. Tal como Pablo ya lo dijo anteriormente en esta carta: «el Señor … sacará a la luz las cosas ocultas de las tinieblas y revelará los designios de los corazones» (4:5). El Señor usa la Palabra y al Espíritu para iluminar la vida de la gente, de tal forma que todo queda abierto. Por ejemplo, Pablo se convirtió cuando Jesús le habló. En esa ocasión, Pablo aceptó la Palabra de Jesús, recibió el Espíritu Santo y empezó a predicar en las sinagogas locales (Hch. 9:4–6, 17, 20). Las cosas que Pablo jamás aceptó como verdad, ahora eran claras para él. De inmediato se puso a predicar la verdad de que Jesús es el Hijo de Dios.

b. «Y cayendo sobre su rostro adorará a Dios». Esta es una escena de total sometimiento al Dios todopoderoso: un pecador que yace postrado de rodillas delante de Dios. Esto quiere decir que ahora repudia a todos los demás dioses y que reconoce sólo a Jesús como su Señor soberano. La postura rostro a tierra también comunica la idea de que la persona siente su indignidad en la presencia de Dios (véase 1 R. 18:39).

c. «Diciendo: 'Dios está verdaderamente entre vosotros'». Pablo se vuelve otra vez al Antiguo Testamento y cita la profecía de Isaías (Is. 45:14; véase también Zac. 8:23). La persona que es convencida de pecado es la que se ha vuelto a Dios en fe y postrada cara al suelo, exclama: «Dios está verdaderamente entre vosotros». Estas palabras son un reconocimiento de que el poder de Dios está activo en los corazones de los pecadores. Así como los egipcios de los tiempos de Isaías reconocieron la presencia de Dios entre el pueblo de Israel, lo mismo ocurre con el incrédulo que escucha a los **[P. 550]** corintios predi-

---

[69] Véase Hoekema, *Tongues and Spirit-Baptism*, p. 94.
[70] Calvin, *1 Corinthians*, p. 299.

car el evangelio. Este hombre confesará que Dios está entre ellos y uniéndoseles, dirá junto a ellos «Emanuel» (Dios con nosotros).

Comentarios adicionales a 14:22–25

Pablo contrasta los distintos resultados que proceden de la glosolalia y del profetizar. El primero hace que el incrédulo diga que los cristianos están locos. El segundo hace que se arrepienta y confiese que Dios está en medio de los creyentes.

Nuevamente, Pablo subraya la diferencia entre la glosolalia y la profecía: «El que habla en una lengua, se edifica a sí mismo. El que profetiza, edifica a la iglesia … Y más grande es el que profetiza que el que habla en lenguas, a menos que interprete, para que la iglesia sea edificada» (vv. 4, 5b). Mientras Pablo recomienda la profecía, deja en claro que la glosolalia debe edificar a la congregación (vv. 5, 12), deber ser interpretada (vv. 5, 27) y debe ocurrir en una forma decente y ordenada (v. 40).

Consideraciones prácticas en 14:24–25

No es la palabra profética humana, sino la palabra profética de Dios la que produce arrepentimiento y conversión. Esto es verdad tanto para el pueblo del Antiguo Testamento como para el del Nuevo Testamento, como quedará claro por medio de dos ilustraciones. Primero, después de que David cometiera adulterio con Betsabé e hiciera matar a Urías, el esposo de ella, Dios envió al profeta Natán para que le entregase a David un mensaje retumbante: «Tú eres aquel hombre» (2 S. 12:7). David se arrepintió de su pecado y le ofreció a Dios un corazón contrito y humillado (Sal. 51:17).

Segundo, Jesús confrontó a Pablo camino a Damasco y lo llamó por nombre: «Saulo, Saulo, ¿por qué me persigues?» (Hch. 9:4). Pablo cayó postrado ante Jesús, y éste le reveló quién era. Entonces Pablo lo reconoció como Señor. Jesús convenció a Pablo de su pecado diciéndole que no sólo perseguía a la iglesia, sino que a Jesús mismo. Fue este encuentro el que hizo que Pablo reconociera que Jesús es Dios, lo que lo llevó al arrepentimiento. Pronto Pablo se puso a predicar en las sinagogas locales, anunciando que Jesús era el Hijo de Dios.

En el presente mundo confundido, la correcta predicación de la Palabra es el requisito fundamental para entregar orientación competente. Es la palabra de Dios la que convence de pecado a la gente, los lleva al arrepentimiento y los guía al conocimiento salvífico de Cristo. Por tanto, los predicadores y maestros de la Escritura deben anunciar la completa revelación de Cristo. Deben proclamar con osadía las doctrinas del cielo y el infierno, del perdón y la condenación, del pecado y la salvación. Y dondequiera que sea predicada la Escritura con fidelidad, los que participen en el culto de adoración dirán: «Dios está verdaderamente entre vosotros».

Palabras, frases y construcciones griegas en 14:24–25

Versículo 20

μ□ παιδία γίνεσθε—el presente imperativo precedido por la partícula negativa μή indica que los corintios de verdad tenían una conducta infantil: «dejad de conduciros como niños».

ταῖς φρεσίν—«en vuestras mentes». Este y el sustantivo τ□ κακί□ («para lo malo») son dativos de referencia. El artículo definido que aparece con el segundo sustantivo fue atraído a la construcción del primero.

[P. 551] *Versículos 21–22*

□τέρων—véase también el compuesto □τερογλώσσαις («lenguas extrañas»). Este adjetivo expresa que surge una diferencia que se aparta de lo normal. Algunos manuscritos registran el dativo plural □τέροις modificando a χεἰλεσιν («otros labios», RV60). Pero la lectura que se prefiere es «labios de extraños», la cual evita la repetición otras lenguas y otros labios.

ε□ς—al acompañar al acusativo *señal*, esta preposición expresa propósito o intención: «para señal».

□στε—esta es una partícula consecutiva, que quiere decir: «y así», «en consecuencia».[71]

26 ¿Qué debemos concluir, entonces, mis hermanos? Cuando se reúnen, cada uno tiene
un salmo, tiene una enseñanza, una revelación, una lengua, una interpretación. Que todo
se haga para edificación. 27 Si alguno habla en una lengua, que hablen dos y cuando mu-
cho tres; que cada uno lo haga por turno y que alguien interprete. 28 Pero si no hay intér-
prete, que guarde silencio en la iglesia y que hable para sí mismo y para Dios.

29 Que dos o tres profetas hablen y que los demás evalúen. 30 Pero si alguien que estu-
viera sentado recibiese una revelación, que el primero guarde silencio. 31 Porque todos po-
déis profetizar uno por uno, a fin de que todos aprendan y sean animados. 32 Y los espíri-
tus de los profetas están sujetos a los profetas. 33 Porque Dios no es un Dios de desorden
sino de paz.

Como ocurre en todas las iglesias de los santos, 34 que las mujeres guarden silencio en
las iglesias. Porque no les está permitido hablar, sino que deben ser sumisas, tal como lo
enseña la ley. 35 Y si desean aprender algo, que pregunten a sus esposos en casa. Porque
es vergonzoso para una mujer hablar en la iglesia.

36 ¿O acaso la palabra de Dios se originó con vosotros o ha llegado a vosotros solos? 37
Si alguno se cree profeta o espiritual, sepa que las cosas que os escribo son un manda-
miento del Señor. 38 Si alguno [lo] desatiende, él mismo será desatendido [por Dios].

39 Así que, mis hermanos, desead con ahínco el poder profetizar y no prohibáis el hablar
en lenguas. 40 Pero que todo se haga decentemente y con orden.

6. Una conducta ordenada
14:26–40

Los cultos de adoración de la comunidad de Corinto estaban lejos de ser conducidos en una forma ordenada. Pablo ya había entregado a la iglesia instrucciones de cómo celebrar la Santa Cena (11:17–34) y cómo usar los dones espirituales para la edificación de los hermanos de la iglesia (14:5, 12). Ahora imparte instrucciones adicionales en cuanto a cómo organizar en forma ordenada las intervenciones verbales durante los cultos de la iglesia de Corinto. Se veía obligado a corregir a los individualistas que no tenían consideración por el orden en el culto.

[P. 552] *a. Edificación*
14:26–28

26. ¿Qué debemos concluir, entonces, mis hermanos? Que cuando se reúnen, cada uno tiene un salmo, tiene una enseñanza, una revelación, una lengua, una interpretación. Que todo se haga para edificación.

RV60 Santa Biblia. Versión Reina-Valera, revisión 1960. Sociedades Bíblicas Unidas
[71] Moule, *Idiom-Book*, p. 144.

a. *Pregunta.* Por carecer de predicado, en el texto griego la primera oración es muy breve, sólo dice: «¿Qué es entonces?». Si se suple lo que falta, tenemos: «¿Qué debemos concluir, entonces?» (véase v. 15a). La respuesta a esta pregunta es que si el desorden es un obstáculo para entender y creer, el culto de adoración de los corintios no es edificante. En consecuencia, Pablo vuelve a subrayar el tema de la edificación: si en el culto hay caos, los que participan no recibirán beneficios espirituales.

Cada vez que Pablo tiene que tocar un tema delicado que afecta personalmente a los corintios, los llama hermanos (véase los vv. 6, 20, 26, 39) y este versículo no es la excepción. Corrige la conducta desordenada que se ve en los cultos, donde desconsideradamente promueven su individualismo y desatienden a otros miembros de la congregación.

b. *Orden*. «Cuando se reúnen, cada uno tiene un salmo, tiene una enseñanza, una revelación, una lengua, una interpretación». Pablo describe un culto en el que participan muchos miembros de la congregación: uno canta, otro enseña, otro comparte una revelación, y los últimos que se mencionan hablan en lenguas e interpretan. Pablo no dice que su lista sea exhaustiva o que nos entrega un orden de culto típico de aquel tiempo. Más bien al azar menciona algunas partes del culto.[72] Por ejemplo, no menciona la oración ni la lectura de la Biblia, aunque estos elementos podrían estar incluidos en los dones mencionados.

Pablo ya mencionó el canto de salmos o himnos (v. 15), una parte común en los cultos de adoración de las sinagogas judías y las iglesias cristianas. El canto podría ir o no acompañado de un instrumento musical. Además, mencionó la enseñanza y la revelación en el contexto del conocimiento y la profecía (v. 6). Suponemos que la enseñanza y la revelación se relacionan con la exposición de la Palabra. Por último, una de las órdenes explícitas de Pablo ha sido que si en público se habla en lenguas, éstas deben ser siempre interpretadas. De otro modo, no tienen valor. Todo en el culto de adoración debe realizarse con orden.

c. *Beneficio.* «Que todo se haga para edificación». Cada parte del culto está diseñado para fortalecer a los miembros de la iglesia. Esto quiere decir que cuando la congregación se junta para el culto, se debe aplicar el **[P. 553]** principio del amor en forma notoria. Si este principio está ausente, el culto en sí no tiene valor a los ojos de Dios.

27. Si alguno habla en una lengua, que hablen dos y cuando mucho tres; que cada uno lo haga por turno y que alguien interprete. 28. Pero si no hay intérprete, que guarde silencio en la iglesia y que hable para sí mismo y para Dios.

Cada vez que Pablo toca el punto de la glosolalia, regula su práctica de alguna forma.[73] En el presente caso se dirige a una persona, sea hombre o mujer, y usa el sustantivo *lengua* en singular. Quiere que el que habla en lenguas respete cinco consideraciones.

a. *Cantidad.* «Que hablen dos y cuando mucho tres». No se autoriza que todos se pongan a hablar en lenguas. Sólo se permite que dos y a lo sumo tres lo hagan. Con estos números, Pablo indica que no todos han recibido el don (12:30). Además, da a entender que la restricción se aplica a todas las reuniones.

b. *Orden*. «Que cada uno lo haga por turno». Anteriormente Pablo describió una escena hipotética en la cual toda la congregación hablaba en lenguas, e hizo ver los resultados negativos que tendría semejante conducta (v. 23). Ahora quiere prevenir cualquier efecto dañino que la glosolalia pudiera tener en la tarea evangelística de la iglesia. De esto modo,

---

[72] Fee, *First Corinthians*, p. 690.
[73] Refiérase a Sweet, «A Sign for Unbelievers», p. 254.

regula el ejercicio de la glosolalia a fin de preservar el orden litúrgico dentro del culto.[74] Pablo restringe a los miembros de la congregación de Corinto diciéndoles que cada uno puede hablar por turno: una a la vez y nada más. Esta sección hará énfasis en que se cumpla el principio del orden en la iglesia (véase el v. 33).

c. *Interpretación*. «Y que alguien interprete». La siguiente restricción ya fue mencionada anteriormente, pero ahora se refuerza. Cuando se habla en una lengua, otro miembro de la iglesia debe interpretar para los dos o tres a quienes se les permite hablar (cf. vv. 5, 13). En el Nuevo Testamento, el verbo *interpretar* y sus derivados tienen el sentido de traducir o de comunicar el significado de un lenguaje a otro.[75] En la iglesia de Corinto, parece que el sentido es comunicar el significado de las palabras habladas, más que traducir en sucesión dos o tres idiomas conocidos.

d. *Silencio.* «Pero si no hay intérprete, que guarde silencio en la iglesia». Al no haber intérprete, el que tiene el don de lenguas debe quedarse callado. Lo que dice Pablo indica que el que tiene este don también tiene la facultad de controlar sus sentidos. Esta persona tiene la capacidad de quedarse en **[P. 554]** silencio mientras otros hablan por turnos. Notemos que Pablo permite que se practique libremente la glosolalia en la intimidad del hogar.

e. *Devocional.* «Y que hable para sí mismo y para Dios». La última instrucción que Pablo da al que practica la glosolalia es que hable en privado para sí y para Dios. Hablarle a Dios en privado no tiene nada que ver con la congregación en el culto. El que habla ora a Dios, y nadie tiene derecho a invadir su intimidad religiosa (véase el comentario a los vv. 2–4).

Palabras, frases y construcciones griegas en 14:26–28

Versículo 26

□καστος—«cada uno», a lo que el texto occidental y el Texto Mayoritario añaden el pronombre personal □μώ («de vosotros»). Los estudiosos prefieren no tomar en cuenta el pronombre.

πρός—seguida del sustantivo *edificación* en caso acusativo, esta preposición indica propósito.

Versículos 27–28

κατά—al preceder números, esta preposición debe entenderse en sentido distributivo: «de a dos y cuando mucho tres».

τ□ πλε□στον—«cuando mucho». Este es el uso superlativo del adjetivo πολύς (=mucho) precedido por el artículo definido τό, para lo cual suplimos el sustantivo μέρος (=parte).

□αυτώ—el pronombre reflexivo se usa como dativo de provecho o ventaja.[76]

b. Profetas y revelación
14:29–33a

29. Que dos o tres profetas hablen y que los demás evalúen. 30. Pero si alguien que estuviera sentado recibiese una revelación, que el primero guarde si-

[74] Consúltese a William Richardson, «Liturgical Order and Glossolalia in 1 Corinthians 14:26c–33a», *NTS* 32 (1986): 144–53.
[75] BAGD, p. 194
[76] BDF § 188.2.

lencio. 31. Porque todos podéis profetizar uno por uno, a fin de que todos aprendan y sean animados.

Aparte de algunas diferencias, las regulaciones que Pablo escribe para los que profetizan son tan apropiadas como las que entregó para los que hablan en lenguas. Notemos que después que Pablo repite los números dos y tres y ordena silencio, acentúa uno más que el otro. Para el que habla en lenguas exige que un intérprete provea el significado de lo que se dice, pero en cuanto a los profetas pide que los miembros de la iglesia evalúen lo que dicen los profetas. Al mismo tiempo que manda que se calle en la iglesia al que habla en lenguas pero que no tiene intérprete, anima a los miembros que profeticen en sucesión. Cuando Pablo habla de la glosolalia no menciona ningún beneficio, pero cuando se refiere a la profecía, describe las bendiciones de la instrucción y de ser animado. Son significativas las **[P. 555]** diferencias que hay entre estos dones, y Pablo repite una y otra vez estas diferencias. Siempre coloca el don de profecía a un nivel superior al del don de lenguas.

a. *Profetas.* «Que dos o tres profetas hablen». Esta es la primera vez que Pablo escribe el sustantivo *profetas* en el presente capítulo (véase 12:28, 29; 14:32, 37). En este capítulo, con frecuencia usa el verbo cognado *profetizar*, que en el griego aparece siempre en tiempo presente, ya sea en el indicativo, subjuntivo, participio o infinitivo (véase el comentario a 13:9,10).[77] Mediante el uso constante del tiempo presente, Pablo se refiere mayormente a la predicación y enseñanza regular de la Santa Escritura y no tanto a una afirmación profética ocasional.

¿Qué proclaman los profetas? Herman Ridderbos escribe: «Los profetas son los que movidos por el Espíritu proclaman la Palabra de Dios a la iglesia, son los que explican el plan de redención y subrayan el significado de la obra de Dios en Cristo en una forma pastoral y exhortativa».[78] Y ¿cuál es el objetivo de la profecía? Pablo enseña que en Corinto la profecía es para edificación, aliento y consuelo de los miembros de la comunidad cristiana (v. 3). El mensaje de quienes profetizan debe estar en armonía con la Palabra de Dios revelada o debe provenir de ésta. Si un mensaje, sea en la forma de predicación o enseñanza o como un discurso espontáneo, contradice la Escritura, no viene del Señor. El profeta que afirma: «Así dice el Señor», pero que no comunica la Palabra de Dios, habla de sí mismo no de Dios. Es un profeta falso que desfigura al Señor. Por cierto, en el Antiguo Testamento los falsos profetas arriesgaban la vida hablando falsedades (cf. Dt. 13:1–5).

b. *Juicio.* «Y que los demás evalúen». ¿Quiénes son los llamados a evaluar la predicación y enseñanza de la Palabra? Algunos comentaristas creen que son los demás profetas los que tienen que evaluar la profecía (véase el v. 32, y 12:10).[79] Otros creen que los que escuchan, esto es, los miembros de la iglesia deben evaluar o sopesar el mensaje que se entrega (cf. v. 31).[80] Aunque ambas posturas tienen méritos, el contexto parece indicar que son los miembros que escuchan a los profetas los que deben evaluar las palabras que se digan. Si los hogares que se usaban como lugar de reunión acomodaban a lo mucho a treinta personas, la proporción de profetas en una congregación sería alta. Otros miembros debían participar en la evaluación del mensaje.

---

[77] 1 Co. 11:4, 5; 13:9; 14:1, 3, 4, 5, 24, 31, 39.

[78] Herman N. Ridderbos, *Paul: An Outline of His Theology,* traducido por John Richard de Witt (Grand Rapids: Eerdmans, 1975), p. 451.

[79] P. ej., John Albert Bengel, *Bengel's New Testament Commentary*, traducido por Charlton T. Lewis y Marvin R. Vincent, 2 vols. (Grand Rapids: Kregel, 1981), vol. 2, p. 250; Kenneth L. Gentry, Jr., *The Charismatic Gift of Prophecy*, 2ª ed. (Memphis: Footstool, 1989), p. 69.

[80] Carson, *Showing the Spirit*, p. 120; Grudem, *Prophecy in the New Testament*, pp. 73–74.

[P. 556] ¿Qué criterio deben usar los que escuchan para evaluar las palabras del que habla? Es la Palabra de Dios la que sirve de norma para evaluar lo que se dice. Así como la gente de Berea examinaba todos los días las Escrituras para ver si lo que enseñaba Pablo estaba en armonía con la revelación de Dios (Hch. 17:11; véase también 1 Ts. 5:21; *Didaqué* 11:7), así también los miembros de la iglesia deben sopesar las palabras de los profetas.[81] En otro lugar, Pablo exhorta a los creyentes a que permitan que la palabra de Cristo more en ellos ricamente (Col. 3:16). Cuando se trata de enseñarse y amonestarse unos a otros, la Escritura es la regla.

c. *Revelación*. «Pero si alguien que estuviera sentado recibiese una revelación, que el primero guarde silencio». Esta oración es interesante porque afirma que el que habla puede ser interrumpido y se le puede hacer callar, cuando alguien que está sentado recibe una revelación. Literalmente, Pablo dice «se le revela a otro que está sentado», y entonces da instrucciones respecto a la forma ordenada de proceder. ¿Pero qué quiere decir con la palabra *revelación*? J. I. Packer deduce que se trata de lo siguiente: «una 'revelación' profética era una aplicación de la verdad dada por Dios, la cual en términos generales ya había sido revelada. Así que no se trataba de la revelación de intenciones o pensamientos divinos desconocidos hasta ahora y que no se pudieran conocer de otra manera».[82] La aplicación de la Palabra de Dios que se revela a una persona sentada en el auditorio no se puede colocar al mismo nivel que la Escritura, pues carece de la autoridad absoluta con la que Dios ha distinguido su Palabra. Con todo, cuando una persona que recibe dicha revelación, la da a conocer a otros creyentes, ellos deben examinar dicha revelación a la luz de la enseñanza autoritativa de las Escrituras. Además, si una persona recibe una revelación predictiva, ésta también debe evaluarse en base a la Palabra de Dios.

d. *Secuencia*. «Porque todos podéis profetizar uno por uno». Pablo entrega instrucciones para que el culto de adoración se realice en forma ordenada. No está diciendo que todos tienen la oportunidad de hablar en cualquier culto. Esto contradeciría lo que Pablo afirma en forma insistente acerca de que debe haber orden en el culto. Al mandar que dos o tres profetas se dirijan a la congregación, da a entender que con el transcurso del tiempo todos los miembros serán capaces de profetizar. El Espíritu no sólo está en control de la profecía, sino que les da a ciertos miembros este don particular a su debido tiempo. El Espíritu determina cuándo un profeta ya ha hablado suficiente y debe ceder su lugar a otra persona.

e. *Beneficio.* «A fin de que todos aprendan y sean animados». A lo largo del presente capítulo, Pablo repite el concepto de *edificación* con diferentes palabras. Aquí afirma que el que profetiza debe hacerlo para que todos **[P. 557]** aprendan «dialogando, preguntando, hablando, escuchando».[83] Además, dice que la palabra profética puede animar a todos (v. 3).

32. Y los espíritus de los profetas están sujetos a los profetas. 33. Porque Dios no es un Dios de desorden sino de paz.

En el griego, la frase *los espíritus de los profetas* carece de artículo definido delante de ambos sustantivos (pero véase Ap. 22:6). En el presente texto, la frase probablemente apunta a «los dones espirituales» de los profetas o a las «manifestaciones del Espíritu» (véase el v. 12).[84] La primera interpretación armoniza con el anterior mandamiento de Pa-

---

[81] Grudem, *Prophecy in the New Testament*, p. 77.
[82] Packer, *Keep in Step*, p. 215.
[83] Bengel, *New Testament Commentary*, vol. 2, p. 250.
[84] F. F. Bruce, *1 and 2 Corinthians*, serie New Century Bible (Londres: Oliphants, 1971), pp. 134–135. Dunn, *Jesus and the Spirit*, p. 233.

blo, «esforzaos con denuedo por los dones espirituales» (v. 1). La segunda explicación indicaría que ningún profeta puede decir que al recibir la revelación pierde el control de sí mismo. Todo el que profetiza está en completo control de sus sentidos. Nadie puede decir que el Espíritu Santo prevalece por sobre la voluntad del profeta, de tal manera que el profeta habla en contra de su voluntad. Por cierto, dice Pablo, Dios no es un Dios de desorden sino de paz. Dios no causa confusión, porque espera que dentro del culto, el profeta mantenga la compostura controlándose a sí mismo y a los demás. En la presencia de Dios, todos los que participan en la adoración deben estar en paz unos con otros.

Consideraciones prácticas en 14:29–33a

Cuando Pablo escribe que algo le es revelado al que está sentado durante el culto, no afirma que Dios se dirige verbalmente a esa persona. Dios obra a través de su Espíritu en la vida de su pueblo durante el culto, en el hogar o el trabajo. Todo creyente puede testificar de esta verdad. A menudo el Espíritu Santo nos da una firme convicción de la verdad de Dios, una viva impresión de la realidad o un entendimiento especial de cierto problema.[85] El Espíritu claramente nos impulsa y guía a hablar y actuar de tal forma que cumplamos el propósito de Dios. Esta guía divina tiene el carácter de revelación para el que la recibe.[86] Sin embargo, en algunos casos el recipiente con sabiduría se guarda para sí mismo la información recibida, ya que no tiene el fin de que sea proclamada. En otras oportunidades, es capaz de compartirla con otros cristianos para que sean edificados y alaben al Señor. Ya sea que el Espíritu de Dios nos inspire para hacer o decir alguna cosa, desea que promovamos la causa de Cristo. Quiere que cumplamos nuestra tarea en armonía con su voluntad revelada.

[P. 558] Palabras, frases y construcciones griegas en 14:29–31

Versículo 29

ο□ □λλοι—«los demás». Estas palabras se pueden aplicar a los profetas o a los miembros de la congregación. Pese a que la cercanía del adjetivo □λλ□ (v. 30) apoya la primera opción de los profetas, el contexto completo favorece a la segunda. Véase también el comentario a 12:10.

διακρινέτωσαν—este es el subjuntivo presente (exhortativo) del verbo compuesto διακρίνω (=juzgar). El verbo apunta al acto de juzgar sea el tiempo observando el cielo (Mt. 16:3) o a uno mismo (1 Co. 11:31) o las palabras proféticas (1 Co. 14:29).[87] Hay que decir de paso que el verbo *diakrinein* (dar un veredicto) no quiere decir «interpretar [oráculos y sueños]».[88]

Versículos 30–31

□άν—esta partícula introduce la prótasis de una oración condicional que indica probabilidad.

καθ□ □να—la preposición tiene sentido distributivo cuando viene acompañada del numeral *uno*. La idea es «uno por uno».[89]

---

[85] Consúltese a John Murray, *The Collected Writings of John Murray*, 4 vols. (Edimburgo: Banner of Truth, 1976), vol. 1, pp. 186–187.
[86] Refiérase a Wayne A. Grudem, «Prophecy—Yes, But Teaching—No: Paul's Consistent Advocacy of Women's Participation Without Governing Authority», *JETS* 30 (1987): 15–16.
[87] Burkhard Gärtner, *NIDNTT*, vol. 1, p. 503.
[88] En contra Gerhard Dautzenberg en *EDNT*, vol. 1, p. 306; su traducción es refutada por Wayne A. Grudem, «A Response to Gerhard Dautzenberg on 1 Corinthians 12.10», *BibZ* 22 (1978): 253–70.
[89] Moule, *Idiom-Book*, p. 60.

c. Orden
14:33b-35

33b. Como ocurre en todas las iglesias de los santos, 34 que las mujeres guarden silencio en las iglesias. Porque no les está permitido hablar, sino que deben ser sumisas, tal como lo enseña la ley. 35 Y si desean aprender algo, que pregunten a sus esposos en casa. Porque es vergonzoso para una mujer hablar en la iglesia.

a. *Problemas textuales*. La mayoría de los traductores separan el versículo 33a del versículo 33b, debido a que la primera parte de este versículo («porque Dios no es un Dios de desorden sino de paz») es una afirmación completa, y porque parece incongruente añadirle la segunda parte («como ocurre en todas las iglesias de los santos»). En general, los traductores consideran el versículo 33b («Como ocurre en todas las iglesias de los santos») como una introducción a la primera oración del versículo 34 («que las mujeres guarden silencio en las iglesias»). Hay que admitir que la repetición de la frase *en las iglesias* no concuerda con el estilo elegante del autor (v. 34). Sin embargo, la expresión *iglesias* se usa con diferentes matices: en el primer caso («como ocurre en todas las iglesias de los santos») alude a la iglesia en general, en el segundo («que las mujeres guarden silencio en **[P. 559]** las iglesias») a los servicios de adoración. Por contraste, el versículo 33b no es el único lugar de la epístola donde Pablo se aparta de su estilo elegante. Suponemos que no le preocupa la elegancia, sino que su meta es proveer a las iglesias directrices que promuevan la unidad y la armonía (cf. 4:17; 7:17; 11:16), cosas que ha subrayado a lo largo de toda esta carta.

Esta sección trata acerca de la conducta de las mujeres dentro del culto, y algunos eruditos creen que el pasaje es una glosa. Pero no son capaces de encontrar evidencia en los manuscritos griegos que apoye la afirmación de que estos versículos fueron añadidos al texto original.[90] La BP los coloca entre paréntesis y añade una nota diciendo «parece interpolación». Unos pocos testigos occidentales colocan los versículos 34 y 35 después del versículo 40 (véase *Moffatt*, quien también traslada el v. 36).

Para resolver las dificultades de este texto, debemos hacer lo que hemos hecho con otros pasajes: considerar la estructura, el contexto más amplio, y ante todo los temas o principios que Pablo presenta. En el versículo 29, Pablo aconseja a los corintios «Que dos o tres profetas hablen y que los demás evalúen». Esto es como un subtítulo para los versículos 30–33a. En estos versículos, explica el versículo 29 y bosqueja principios de conducta que promueven el orden en el culto. También especifica cómo se debe evaluar las profecías.[91]

En forma paralela e implícitamente bajo el subtítulo del versículo 29b,[92] Pablo sigue entregando reglas de conducta, las que ahora tienen que ver con las mujeres. Como los ver-

---

[90] Por ejemplo, Eduard Schweizer, «The Service of Worship. An Exposition of 1 Corinthians 14», *Interp* 13 (1959): 402–3; Fee, *First Corinthians*, p. 699. Fee afirma que los versículos 34–35 «no eran parte del texto original, sino que son una antiquísima nota marginal».
BP *Biblia del Peregrino. Bilbao: Ediciones mensajero, 1993*
Moffatt The Bible—A New Translation, James Moffatt
[91] James B. Hurley, «Man and Woman in 1 Corinthians», tesis doctoral, Universidad de Cambridge, 1973, pp. 71–75; *Man and Woman in Biblical Perspective* (Grand Rapids: Zondervan, 1981), pp. 188–91.
[92] Grudem, *Prophecy in the New Testament*, pp. 220–225; D. A. Carson, «'Silent in the Churches': On the Role of Women in 1 Corinthians 14:33b-36», en *Recovering Biblical Manhood and Womanhood: A Response to Evangelical Feminism*, editado por John Piper y Wayne Grudem (Westchester, Ill.: Crossway, 1991), p. 153.

sículos 30–33a establecen que otros deben juzgar los mensajes de los profetas, de la misma forma los versículos 33b-35 prohíben que las mujeres juzguen a los hombres.[93] Es por esto que el apóstol apela a la Ley de Dios.

b. *Se les manda callar.* «Como ocurre en todas las iglesias de los santos, que las mujeres guarden silencio en las iglesias». La primera mención de la palabra *iglesias* se refiere a las congregaciones individuales, y la segunda a sus reuniones. Cuando Pablo manda que se callen, no emite un mandamiento absoluto en cuanto a hablar durante las reuniones. Esto contradeciría lo que dijo anteriormente (11:5), donde habló de mujeres que oran y profetizan en el culto de adoración. Además, también hay que suponer que **[P. 560]** junto a los hombres, las mujeres también cantaban salmos e himnos en la iglesia (14:26). Es obvio que Pablo no está prohibiéndole a la mujer que hable durante el culto. Más bien está enseñando que, según lo enseña la Ley, respete a su esposo.

c. *Enseñanza de la Ley*. «Porque no les está permitido hablar, sino que deben ser sumisas, tal como lo enseña la Ley». Notemos que tres veces Pablo establece la norma de silencio: «que las mujeres guarden silencio en las iglesias» (v. 34a), «no les está permitido hablar» (v. 34b), «es vergonzoso para una mujer hablar en la iglesia» (v. 35b). Para apoyar lo que dice en un tema delicado, Pablo apela a la Ley, esto es, al Antiguo Testamento. Pero ¿a qué enseñanza del Antiguo Testamento se refiere? Aquí Pablo usa el término como una expresión general sin referirse a ningún pasaje definido de la Escritura.

Sin embargo, anteriormente en este mismo capítulo Pablo apeló a la Ley y citó a Isaías 28:11–12 en el versículo 21. Ahora está pensando en Génesis 2:18–24, donde se enseña el orden de la creación, en el cual se dice que Adán fue creado primero y que Eva era la ayuda idónea de Adán. Del relato de Génesis, Pablo deduce el principio de que la esposa está sujeta a su esposo como su ayuda y que ella debe rendirle cuentas a él.

A lo largo de toda su epístola, Pablo apela una y otra vez al relato de la creación de Génesis 2. Primero, cuando trata el problema de la inmoralidad sexual (6:16), el apóstol cita Génesis 2:24, que dice: «los dos serán una sola carne». Segundo, al bosquejar los papeles que la creación asignó al hombre y a la mujer (véase 11: 8–9), Pablo alude a Génesis 2:18, 21–23. Por último, en el presente pasaje se refiere al papel que la esposa debe cumplir en cuanto a su esposo, a saber, que debe ser su ayuda idónea. Especialmente en asuntos espirituales, el esposo tiene la responsabilidad de ser el líder en el hogar y en la iglesia. La esposa tiene la tarea de ayudarlo.

No se exige que las mujeres de Corinto se queden en silencio en relación a la oración, la profecía y el canto de salmos e himnos. Pero se les prohíbe hablar cuando se evalúan las profecías de sus esposos (v. 29). Se les pide que se atengan al orden de la creación tal como se registra en la ley y que honren a sus esposos. Al ordenar tres veces a las mujeres que estén en silencio, lo que Pablo hace es pedirles que reserven sus preguntas para la intimidad del hogar.

d. *Sumisión*. «Y si desean aprender algo, que pregunten a sus esposos en casa». La oración condicional expresa lo que las mujeres de Corinto tenían por costumbre. Esto hace que el énfasis recaiga en el verbo *aprender*. Pablo no le niega a la mujer la oportunidad de aprender verdades espirituales. Por el contrario, María, la hermana de Marta y Lázaro, se sentó a los pies de Jesús para que él le enseñara valores permanentes (Lc. 10:38–42). En forma similar, Priscila obtuvo tal conocimiento espiritual, que ella y su esposo estuvieron capacitados para explicarle a Apolos la verdad de Dios más **[P. 561]** adecuadamente

---

[93] James B. Hurley, «Did Paul Require Veils or the Silence of Women? A Consideration of 1 Cor. 11:2–16 and 1 Cor. 14:33b-36», *WTJ* 35 (1973): 217.

(Hch. 18:26). Ahora se les dice a las mujeres de Corinto que dejen que sus esposos, que son sus líderes espirituales, las instruyan en casa.

e. *Vergüenza*. «Porque es vergonzoso para una mujer hablar en la iglesia». Este versículo enseña que hay una diferencia entre la casa y la iglesia. En la intimidad del hogar, la esposa puede aprender de su esposo. Pero en el servicio de adoración, la esposa que cuestiona a su esposo respecto a verdades espirituales corre el riesgo de deshonrarle en presencia del resto de la congregación. Por ejemplo, a ningún pastor le gustaría que su esposa lo criticara en público en un culto de adoración. Si lo hace, mina su ministerio y lo avergüenza. Pablo quiere que las esposas respeten y honren a sus esposos en armonía con la Escritura.

Comentarios adicionales a 14:33b-35

Mucho se ha escrito sobre este pasaje, así que sólo puedo entregar algunos ejemplos de los puntos de vista más prominentes, que van desde un rechazo del pasaje hasta propuestas de modificarlo. Estas son posiciones:

a. Algunos estudiosos creen que este no es un pasaje auténtico, ya que avergüenza a la mujer.[94] Pero el testimonio textual descarta todo argumento de que no sea auténtico.

b. Otra opinión dice que fueron los oponentes de Pablo en Corinto los que afirmaron que las mujeres deben permanecer en silencio, y que Pablo está respondiendo a esta exigencia. Pablo estaría refutando el reglamento de sus oponentes (vv. 33b-35) planteando dos preguntas retóricas (v. 36). Más adelante un editor introdujo la frase «en todas las iglesias de los santos» (v. 33b).[95] No obstante, esta alternativa socava la autoría paulina y descuida la doctrina de la inspiración divina (véase el comentario al v. 37). Además, carece de base afirmar que en los versículos 34–35 Pablo está citando a sus oponentes (véase el comentario al v. 22).[96]

c. Otros eruditos argumentan que existe una contradicción entre el mandamiento de Pablo de no permitir que las mujeres hablen y su concesión de que ellas oren y profeticen. Se cree que Pablo cambió de opinión después de haberles permitido a las mujeres orar y profetizar (11:5), lo cual lo llevó a redactar un mandato que corrigiese lo que dijo primero (14:33b-35).[97] Pero lo que Pablo dice en 11:5 no está expresado en la forma de una concesión, **[P. 562]** sino que sólo menciona los hechos. Además, en 14:33b-35 no impone un decreto absoluto, sino que sólo entrega directrices que promueven un culto ordenado en la iglesia.

---

[94] P. ej., Hans Conzelmann, *1 Corinthians: A Commentary on the First Epistle to the Corinthians*, editado por George W. MacRae y traducido por James W. Leitch, Serie Hermeneia: A Critical and Historical Commentary on the Bible (Philadelphia: Fortress, 1975), p. 246. Él incluye el versículo 33b y el 36. Con todo, estos dos versículos nunca se incluyen cuando se les coloca después del versículo 40. Junto con los versículos 34–35, estos también gozan del apoyo de todos los manuscritos griegos. Para una refutación, véase A. Feuillet, «La dignité et le rôle de la femme d' apres quelques textes pauliniens: comparaisons avec l' Ancien Testament», *NTS* 21 (1975): 157–91.

[95] Robert W. Allison, «Let Women Be Silent in the Churches (1 Cor. 14:33b-36): What did Paul Really Say, and What Did it Mean?», *JSNT* 32 (1988): 27–60; David W. Odell-Scott, «Let the Woman Speak in Church: An Egalitarian Interpretation of 1 Cor. 14:34–36», *BTB* 13 (1983): 90–93; y «In Defense of an Egalitarian Interpretation of 1 Corinthians 14:34–36. A Reply to Murphy-O'Connor's Critique», *BTB* 17 (1987): 100–103; Neal M. Flanagan y Edwina Hunter Snyder, «Did Paul Put Down Women in 1 Cor. 14:34–36?», *BTB* 11 (1981): 10–12.

[96] Pero véase Jerome Murphy O'Connor, «Interpolations in 1 Corinthians», *CBQ* 48 (1986): 81–94.

[97] Hans Lietzmann y Werner Georg Kümmel, *An die Korinther I.II*. Hanbuch zum Neuen Testament, vol. 9 (Tübingen: Mohr, 1969), p. 75.

d. Otros escritos entienden la palabra *ley* (v. 34b) como refiriéndose a Génesis 3:16, «tu deseo será para tu marido, y él se enseñoreará de ti»[98] (lo que se interpreta como una referencia al deseo sexual de la mujer que la atrae a su esposo). Pero parece mejor pensar en Génesis 2:21–23 si uno busca una alusión anterior al concepto de *ley*. La idea es que la esposa honra a su esposo por su capacidad de liderazgo mientras ella le sirve de ayuda idónea.[99] Otra interpretación dice que la palabra *ley* quiere decir que Pablo entregó su propio mandamiento a las mujeres de Corinto.[100] Pero esta explicación está en conflicto con el versículo 36, que apela a la Palabra de Dios.

e. Con frecuencia se aborda el pasaje (vv. 33b-35) desde una perspectiva histórica y cultural: las mujeres y los niños se sentaban en un lado y los hombres en el otro. Durante el culto las mujeres le harían preguntas a sus esposos, causando un desorden que alteraría el culto.[101] Aunque esta interpretación tiene sus méritos, no se debe pasar por alto la conexión que existe con el evaluar las profecías que se entregaban en la asamblea (v. 29).

d. Con estas pocas palabras, Pablo no está interesado en cubrir toda situación posible. Algunas de las mujeres estaban casadas, otras eran solteras, y otras habían enviudado. Aunque la soltera y la viuda no tenían un esposo al cual preguntarle en casa, podían consultar a los que tomaban la palabra o a otros miembros de la familia. Con este reglamento lo que Pablo quiere es evitar la vergüenza que pudiera darse si una mujer no respeta al hombre que profetiza. Esto no quiere decir que a la mujer se le prohíba usar su tiempo y talentos en el ministerio de la iglesia, pero debe ocuparlos honrando a quienes recibieron de Cristo la autoridad para gobernar la iglesia (1 Ti. 5:17).

Palabras, frases y construcciones griegas en 14:34–35

Versículo 34

τα□ς γυνα□κες—el artículo definido apunta a la mujer como una clase (véase Ef. 5:22). El Texto Mayoritario añade □μώ («vuestras» en RV60) después de γυνα□κες, pero esto podría deberse a que un escriba añadió el pronombre a fin de que la frase concuerde con a sus esposos del versículo 35. Preferimos la lectura más corta.

ο□ γ□ρ □πιτρέπεται—«porque no es permitido». Con el pronombre α□ταῖ en caso dativo, este verbo presente pasivo se traduce como activo: «no les está permitido». En 1 Timoteo 2:12, Pablo escribe la primera persona singular □πιτρέπω. El verbo ocurre a menudo con el verbo *hablar*.

λαλε□ν—el infinitivo presente, voz activa (véase también el v. 35), describe la acción de hablar. El contenido de lo que se dice es introducido por el verbo λέγω.

Versículo 35

μαθε□ν—es el infinitivo aoristo del verbo μανθάνω (=aprender) y se refiere a una sola acción que ocurre en el curso del servicio de adoración. Por contraste, Pablo usa el tiempo presente μανθανέτω («que aprenda») en 1 Timoteo 2:11 para expresar acción continua.

□ν □κκλησί□—«en la iglesia». El contraste con □ν ο□κί□ («en casa») es deliberado y pertinente.

---

[98] P. ej., los comentarios de Bengel, p. 250; Godet, p. 739; Grosheide, p. 343; Mare, p. 276; Robertson y Plummer, p. 325.
[99] Bruce, *1 and 2 Corinthians*, p. 136.
[100] Martin, *The Spirit and the Congregation*, p. 87.
[101] En la antigua sinagoga se le prohibia a la mujer hablar en público. Véase SB, vol. 3, p. 467.

d. Conclusión
14:36–40

[P. 563] 36. ¿O acaso la palabra de Dios se originó con vosotros o ha llegado a vosotros solos? 37. Si alguno se cree profeta o espiritual, sepa que las cosas que os escribo son un mandamiento del Señor. 38. Si alguno [lo] desatiende, él será desatendido [por Dios].

a. *Preguntas*. «¿O acaso la palabra de Dios se originó con vosotros o ha llegado a vosotros solos?». Algunos traductores incluyen este versículo con el párrafo precedente, mientras que otros lo hacen parte del segmento siguiente. Los que colocan el versículo 36 a la cabeza de un nuevo párrafo omiten la primera palabra *o*. Pero los discursos de Pablo muchas veces anticipan la reacción de sus lectores, lo cual podría suplirse entre corchetes, como se puede mostrar aquí: «*o* [si os es tan difícil conceder esto, entonces pensad si la palabra de Dios] sólo ha llegado a vosotros?».[102]

En el versículo 36, Pablo elabora dos preguntas retóricas que esperan una respuesta negativa. Conecta estas preguntas con la observación que hiciera anteriormente: «como en todas las iglesias de los santos» (v. 33b), y ahora quiere saber si los corintios se ven a sí mismos como la iglesia madre. ¿Fue la iglesia de Corinto la que dio a luz el evangelio de Cristo, esto es, la palabra de Dios?[103] Por supuesto que la respuesta es no. Con la segunda pregunta, Pablo les está preguntando a sus lectores si ellos son los únicos en el mundo a quienes ha venido el evangelio de Cristo. Se espera la misma respuesta: claro que no. El evangelio se originó con Jesucristo, quien comisionó a Pablo para que fuera apóstol a los gentiles (véase, p. ej., Hch. 9:15; 22:21; 26:15–18), y los corintios están entre los gentiles. Cristo le delegó a Pablo autoridad, lo cual lo capacita para emitir mandamientos del Señor.

b. *Una orden*. «Si alguno se cree profeta o espiritual, sepa que las cosas que os escribo son un mandamiento del Señor». Pablo habla con autoridad apostólica, lo que no se puede afirmar de ninguno de los corintios que se consideraban profetas o espirituales. El griego indica que había algunos que así se consideraban, pero Pablo les niega cualquier posición como la suya.[104] Entendamos que el término *profeta* no apunta a una capacidad oficial, sino que a la habilidad de profetizar.

El énfasis de este versículo no está colocado en la primera parte, sino en la segunda. Aquí Pablo les hace saber a sus lectores que su carta está inspirada divinamente. Las palabras que escribe no son sólo palabras humanas, sino palabras que tienen autoridad divina. Sus palabras son un mandamiento dado por Jesucristo, quien habla a través de Pablo. Por esto, los corintios deben mirar más allá de Pablo y ver al Señor Jesucristo hablando.

[P. 564] Si los destinatarios son personas con inclinaciones espirituales, como muchos se creían, debían poner mucha atención a las palabras divinamente inspiradas de Pablo. Los que están llenos con el Espíritu Santo demostrarán acatamiento inmediato al mandamiento del Señor. Son los verdaderos espirituales que obedecen la guía del Espíritu. Pero otros, que se colocan por sobre el apóstol, se oponen continuamente a las enseñanzas de Pablo. A ellos Pablo les entrega una advertencia de vastas consecuencias.

---

[102] Carson, «Silent in the Churches», p. 151. Al principio del versículo 36, Kenneth N. Taylor suple la pregunta «¿no concordáis con lo que digo?» (TNT).

[103] En la Escritura la expresión *palabra de Dios* ocurre muchas veces. Aquí apunta al evangelio de la cruz y resurrección de Cristo. Berthold Klapper, *NIDNTT*, vol. 3, p. 1110; Gerhard Kittel, *TDNT*, vol. 4, p. 116; Hubert Ritt, *EDNT*, vol. 2, p. 358.

[104] Grudem, *Prophecy in the New Testament*, p. 87.

c. *Descuido.* «Si alguno [lo] desatiende, él mismo será desatendido [por Dios]».[105] El texto griego es muy conciso y pide que lo suplementemos para completar la oración. Pablo indica que hay gente que no está acatando sus instrucciones; son los mismos que tampoco toman en cuenta la palabra de Dios. Por tanto, el apóstol declara que la persona que decide ignorar sus instrucciones se dará cuenta que Dios lo ignorará a él. Notemos el parecido con el dicho de Jesús: «Pero cualquiera que me desconozca delante de los demás, yo también lo desconoceré delante de mi Padre que está en el cielo» (Mt. 10:33; cf. 2 Ti. 2:12).

d. *Variaciones*. Para este texto, por lo general las traducciones entregan una nota marginal que muestra una lectura alternativa para la segunda parte del versículo 38. Por ejemplo, la BJ traduce «si no lo conoce, tampoco él es conocido», pero en la nota al margen coloca como alternativa: «si lo ignora, que lo ignore». La diferencia radica entre usar el indicativo («es conocido») o el imperativo («que lo ignore»). De igual forma, la CI tiene en su texto «si alguno [lo] ignora, Dios lo ignora a él», y en la nota añade que la segunda parte se puede traducir «que lo ignore». La NVI incluso traduce usando el tiempo futuro: «tampoco él será reconocido».

Aunque los eruditos no están seguros sobre cuál de estas lecturas es la correcta, favorecen traducir el verbo como indicativo.[106] Sea que escojamos el presente o futuro indicativo, debemos explicar la voz pasiva que demanda un agente. Este agente no es la congregación de Corinto, sino Dios mismo, quien el día del juicio ignorará a todos los que se empeñen en menospreciar su Palabra. Esta es la más severa de todas las advertencias que Pablo haya pronunciado hasta ahora en esta epístola.

39. Así que, mis hermanos, desead con ahínco el poder profetizar y no prohibáis el hablar en lenguas. 40. Pero que todo se haga decentemente y en orden.

Tenemos aquí las últimas observaciones del largo discurso de Pablo sobre el tema de la profecía y la glosolalia. La expresión *así que* introduce un resumen y viene seguida por las palabra *mis hermanos*. Notemos que después de una severa amonestación, Pablo los aborda pastoralmente **[P. 565]** llamando a los miembros de la iglesia de Corinto con el epíteto de «mis hermanos», el cual incluye a las hermanas (cf. vv. 6, 20, 26).

Pablo escribe tres oraciones en el modo imperativo. Estas oraciones son sus últimas observaciones acerca de tema delicado de la profecía y las lenguas. Primero, casi repite palabra por palabra el versículo 1, diciendo: «desead con ahínco el poder profetizar». Usa el tiempo presente para el verbo principal seguido de un infinitivo que indica acción continua. Pablo insta a los lectores a que deseen constantemente el poder profetizar según las directrices que ya entregó en la primera parte de este capítulo (véase 1 Ts. 5:20).

Segundo, manda a los corintios a que no le prohíban a la gente hablar en lenguas. Pablo mismo afirmó que el hablar en lenguas es un don del Espíritu Santo y, por tanto, no podría prohibir la glosolalia. Si lo hiciera, estaría contristando al Espíritu de Dios y extinguiendo el fuego del Espíritu (Ef. 4:30; 1 Ts. 5:19). Él mismo tenía el don de lenguas (v. 18) y deseaba que todos lo tuvieran (v. 5).

---

[105] Bauer, p. 11.
BJ Biblia de Jerusalén. Bilbao: Desclée de Brouwer, 1975
CI Sagrada Biblia, F. Cantera y M. Iglesias. Madrid: BAC, 1975
NVI Nueva Versión Internacional
[106] Bruce M. Metzger, *A Textual Commentary on the Greek New Testament*, 3ª edición corregida (Londres y Nueva York: United Bible Society, 1975), p. 566.

No obstante, a lo largo de todo este capítulo Pablo le ha puesto limitaciones claras a la glosolalia. Permite las lenguas, siempre y cuando haya un intérprete, se usen para edificar a los que escuchan, el mensaje sea inteligible, se haga todo en orden y ocurra la glosolalia en el contexto del amor. Parece que algunos de los miembros de la iglesia prohibían a otros hablar en lenguas, de manera que Pablo ahora tiene que corregirlos.

Tercero, Pablo vuelve a recordarles a sus lectores que todo debe hacerse en forma apropiada y ordenada (vv. 26–33; cf. 16:14). Este último recordatorio revela que en la iglesia de Corinto ocurría lo opuesto. En esta congregación la regla era el desorden y lo impropio.

Palabras, frases y construcciones griegas en 14:36–39

Versículos 36–37

☐—es una partícula disyuntiva que equivale a «o». Introduce y añade a preguntas retóricas. Sin embargo, por razones de estilo algunas traducciones la omiten. Véase 6:9, 16, 19; 10:22; 2 Co. 11:7.[107]

μόνους—«solos». En la cultura de aquel tiempo, este adjetivo en caso acusativo plural masculino apuntaba a hombres y mujeres.

☐ντολή—«mandamiento». Preferimos esta lectura, la cual viene apoyada por una variedad de manuscritos. Unos pocos testigos occidentales la omiten, pero carecen de apoyo. El Texto Mayoritario registra la forma plural *mandamientos* (cf. RV60), pero esta lectura debe haberse producido por el error de un escriba.

[P. 566] *Versículos 38–39*

☐γνοεі̂—la evidencia textual que favorece el presente indicativo, voz pasiva de ☐γνοέω (=ignorar) es igualmente fuerte que la que apoya el presente imperativo activo ☐γνοεἰτω («que ignore»). Aun cuando el imperativo tiene menos fuerza que el indicativo, «parece no haber razón para que el indicativo haya sido cambiado al imperativo».[108]

ζηλο☐τε—este imperativo presente («desead con ahínco») tiene como complemento directo a un infinitivo precedido de artículo, τ☐ προφητεύειν. La misma construcción gramatical se puede ver en el siguiente versículo «no prohibáis el hablar en lenguas». La expresión μ☐ κωλύετε realmente quiere decir: «al presente vosotros estáis prohibiendo a la gente hablar en lenguas, pero ahora que habéis recibido mis reglamentos, no desalentéis el uso de la glosolalia».

τ☐ λαλε☐ν—el artículo definido fue omitido «por la parsimonia editorial característica de la filología alejandrina o se añadió para crear un paralelo con el infinitivo anterior que también viene precedido de artículo».[109]

Resumen del capítulo 14

Al terminar su carta de amor, Pablo les enseña a sus lectores que sigan el camino del amor, que procuren dones espirituales, entre los cuales sobresale el don de profecía. El que habla en una lengua, le habla a Dios pero el que profetiza se dirige al pueblo y lo edifica.

---

[107] Bauer, p. 342; Thayer, p. 275.
[108] Alford, *Alford's Greek Testament*, vol. 2, p. 601. Para una opinión contraria, véase G. Zuntz, *The Text of the Epistles: A Disquisition upon the Corpus Paulinum* (Londres: Oxford University Press, 1953), pp. 107–108.
[109] Metzger, *Textual Commentary*, p. 567.

Usando analogías sacadas de la música y el lenguaje, Pablo ilustra para qué sirve la glosolalia. Menciona la flauta, el arpa y la trompeta, y explica sus funciones. Afirma que los idiomas tienen significado. Pero si las palabras que se hablan no tienen sentido para los que escuchan, tanto el que habla como el que escucha permanecerán como desconocidos. Por tanto, Pablo insta a sus lectores a procurar los dones espirituales que edifican a la iglesia.

La glosolalia debe ser interpretada para poder ser útil. Los cristianos deben orar y cantar en pleno uso de su razón, porque sólo así podrán asegurar que su oración y alabanza sea entendida. El que los demás entiendan lo que se dice, les permite decir «amén» y ser edificados. Pablo hace notar que él prefiere hablar cinco palabras para que la gente lo entienda, que usar diez mil palabras que nadie comprende.

Exhortando a los destinatarios a ser niños en cuanto a lo malo, Pablo cita al profeta Isaías para mostrarles que el idioma de los asirios era una señal del inminente juicio que caería sobre Israel. De modo similar, las lenguas son una señal para el incrédulo. En cambio, la profecía lo convencerá de que es un pecador. La convicción de pecado y el arrepentimiento hará que caiga rostro a tierra y que adore a Dios.

[P. 567] Pablo instruye a los corintios que sigan las directrices que dio para que haya un culto ordenado, lo cual hará posible que los miembros de la iglesia sean edificados. Sólo dos—o a lo más tres—deben hablar en lenguas, siempre y cuando alguien interprete. Dos o tres profetas deberán hablar por turno para instruir y alentar a la congregación. Se les pide a las mujeres que no hagan preguntas en la iglesia, sino que aprendan de sus esposos en casa. Pablo apela a la Palabra de Dios y revela que lo que él escribe es un mandamiento del Señor. Concluye su discurso exhortando a los corintios a que procuren profetizar, que no prohíban la glosolalia y que todo lo hagan decentemente y con orden. Porque Dios es un Dios de orden y paz.

[P. 569]

15

La resurrección (15:1–58)

[P. 570] Bosquejo (continuación)

15:1–58 F. La resurrección

15:1–8 1. La resurrección de Cristo

15:9–11 2. La apostolicidad de Pablo

15:12–34 3. La resurrección de los muertos

15:12–19 a. Un argumento lógico

15:20–28 b. La realidad de la resurrección

15:20–22 (1) En Adán y en Cristo

15:23–28 (2) La venida del Señor

15:29–34 c. Argumentos en cuanto a la resurrección

15:35–44a 4. Paralelos con el cuerpo resucitado

15:35–38 a. Vida que surge de la muerte

15:39–41 b. Especies, estrellas y planetas

15:42–44a c. Sembrados y resucitados

15:44b-49 5. Cuerpos físicos y espirituales

15:50–57 6. Inmortalidad y victoria

15:50–53 a. Transformación

15:54–57 b. Celebración

15:58 7. Exhortación

[P. 571] CAPÍTULO 15

15 [1] Ahora bien, mis hermanos, os doy a conocer el evangelio que os prediqué, el cual
también recibisteis, en el cual también os mantenéis firmes. [2] Mediante este evangelio
también sois salvos, si es que os aferráis a la palabra que os he predicado. De otro modo,
habéis creído en vano. [3] Porque os entregué lo que también recibí como algo de primerísi-
ma importancia: que Cristo murió por nuestros pecados, según las Escrituras, [4] y que fue
sepultado y que al tercer día fue resucitado, según las Escrituras, [5] y que se le apareció a
Cefas, luego a los doce. [6] Después apareció a más de quinientos hermanos a la vez, la
mayoría de los cuales todavía vive, aunque algunos han dormido. [7] Después de esto se le
apareció a Jacobo, luego a todos los apóstoles. [8] Y al último de todos, se me apareció a mí
también, como a uno nacido fuera de tiempo.

[9] Porque soy el más insignificante de los apóstoles; ni siquiera merezco ser llamado
apóstol, porque perseguí a la iglesia de Dios. [10] Pero por la gracia de Dios soy lo que soy, y
la gracia que tuvo para conmigo no ha sido en vano. No obstante, he trabajado más que
todos ellos, aunque no yo sino la gracia de Dios que ha estado conmigo. [11] Por tanto, sea
yo o sean ellos, así proclamamos y así habéis creído.

[12] Pero si se predica que Cristo ha sido levantado de los muertos, ¿cómo dicen algunos
de vosotros que no hay resurrección de muertos? [13] Pero si no hay resurrección de muer-
tos, ni siquiera Cristo ha resucitado. [14] Y si Cristo no ha sido resucitado, entonces nuestra
predicación es en vano y también vuestra fe es vana. [15] Aun más, se nos tendría como fal-
sos testigos de Dios, porque en contradicción con Dios estaríamos testificando que él resu-
citó a Cristo, a quien no resucitó, si es que los muertos no resucitan. [16] Porque si los muer-
tos no resucitan, tampoco Cristo resucitó. [17] Y si Cristo no ha sido resucitado, vuestra fe no
tiene valor y todavía estáis en vuestros pecados. [18] Así también, los que han dormido en
Cristo han perecido. [19] Si para esta vida sólo hemos puesto nuestra esperanza en Cristo,
somos los más desventurados de todas las gentes.

[20] Pero ahora, Cristo ha sido resucitado de los muertos, él es los primeros frutos de
quienes han dormido. [21] Pues dado que por medio de un hombre vino la muerte, también
por medio de un hombre vino la resurrección de los muertos. [22] Porque así como en Adán
todos mueren, así también en Cristo todos serán vueltos a la vida. [23] Pero cada uno en su
debido orden: Cristo es los primeros frutos, luego los que son de Cristo, en su venida. [24]
Entonces viene el fin, cuando entregue el reino a Dios el Padre, después de haber abolido
todo dominio, y toda autoridad y poder. [25] Porque él deberá gobernar hasta que haya
puesto a todos sus enemigos bajo sus pies. [26] El último enemigo que será abolido es la
muerte. [27] Porque él ha puesto todas las cosas bajo sus pies. Y cuando [la Escritura] dice:
«todas las cosas están bajo su dominio», es claro que se excluye a aquel que puso todas
las cosas bajo su dominio. [28] Y cuando todas las cosas se le sujeten, entonces aun el Hijo
mismo se sujetará a aquel que puso todo bajo su dominio, para que Dios sea todo en to-
dos.

[P. 572] [29] De otra manera, ¿qué harán los que se bautizan por los muertos? Si los
muertos no resucitan, ¿por qué se bautizan a su favor? [30] ¿Y qué pasa con nosotros? ¿Por
qué estamos en peligro a cada momento? [31] Yo muero cada día—sí, por cierto, por causa
de la jactancia que tengo de vosotros, hermanos, la cual tengo en Cristo Jesús nuestro
Señor. [32] Si según el hombre he peleado con animales salvajes en Éfeso, ¿de qué provecho
me ha servido? Si los muertos no resucitan,

comamos y bebamos, porque mañana moriremos.

[33] No os engañéis,

las malas compañías corrompen las buenas costumbres.

[34] Recapacitad, como deberíais, y no pequéis, porque algunos no tienen conocimiento
de Dios. Digo esto para avergonzaros.

[35] Pero alguno dirá, «¿Cómo es que los muertos resucitan, y con qué tipo de cuerpo
vienen?» [36] ¡Necio! Lo que siembras no vuelve a la vida, a menos que muera. [37] Y cuando
siembras, no siembras el cuerpo que será, sino el grano desnudo, quizá de trigo o de otra
cosa. [38] Pero Dios le da un cuerpo, tal como él quiere y a cada semilla su propio cuerpo.

[39] No toda carne es la misma, sino que hay carne de hombre, otra es la carne de las
bestias, otra la de las aves y otra la carne de los peces. [40] Y hay cuerpos celestiales y
cuerpos terrenales. Pero la gloria de los cuerpos celestiales es una y la gloria de los cuer-
pos terrenales es otra. [41] La gloria del sol es una, la gloria de la luna es otra, y la gloria de
las estrellas es otra. Porque cada estrella difiere de otra en gloria.

[42] Lo mismo ocurre con la resurrección de los muertos. Se siembra en corrupción, resu-
citará en incorrupción. [43] Se siembra en deshonor, resucitará en gloria. Se siembra en de-
bilidad, resucitará en poder. [44] Se siembra un cuerpo físico, resucitará un cuerpo espiritual.

Si hay cuerpo físico, también hay cuerpo espiritual. 45 Como también está escrito,

el primer hombre, Adán, llegó a ser un ser viviente,

el último Adán llegó a ser un espíritu que da vida.

46 Sin embargo, el espiritual no es primero, sino el físico, después el espiritual. 47 El
primer hombre procede del polvo de la tierra, el segundo procede del cielo. 48 Y así como
el uno fue hecho del polvo, así son los que son polvo; y así como en el caso del celestial,
así también los que son celestiales. 49 Y así como hemos llevado la imagen del que fue
hecho del polvo, así también llevaremos la imagen del que es celestial.

50 Pero digo esto, hermanos, que la carne y la sangre no pueden heredar el reino de
Dios, ni la corrupción hereda la incorrupción. 51 Mirad, os digo un misterio: no todos dor-
miremos, pero todos seremos transformados 52 en un momento, en un abrir y cerrar de
ojos, a la trompeta final. Porque sonará la trompeta, y los muertos resucitarán incorrupti-
bles y seremos transformados. 53 Porque esto corruptible debe ser vestido de incorrupción
y esto mortal debe ser vestido de inmortalidad. 54 Pero cuando esto corruptible haya sido
vestido de incorrupción y esto mortal haya sido vestido de inmortalidad, entonces se hará
realidad el dicho que está escrito:

La muerte ha sido tragada en victoria.

55 ¿Dónde está, oh muerte, tu victoria?

¿Dónde está, oh muerte, tu aguijón?

56 El aguijón de la muerte es el pecado, y el poder del pecado, la ley. 57 Pero gracias
sean dadas a Dios, quien nos da la victoria por medio de nuestro Señor Jesucristo.

58 Así que, mis queridos hermanos, estad firmes, inamovibles, siempre abundando en la
obra del Señor, sabiendo que vuestra labor no es en vano en el Señor.

[P. 573] F. La resurrección
15:1–58

El contenido de este capítulo difiere considerablemente de los capítulos anteriores, donde Pablo escribió acerca de problemas morales, éticos, culturales y eclesiológicos que los corintios enfrentaban. Aquí trata la cuestión doctrinal de la resurrección. Esta doctrina era tema de controversia en la iglesia de Corinto.

La resurrección de Jesucristo no se convirtió en una doctrina definida cuando Pablo escribió (*ca.* 55 d.C.) su primera carta a los corintios. Al contrario, cuando Pedro se dirigió a una multitud de judíos devotos, el día de Pentecostés (*ca.* 30 d.C.) proclamó la resurrección de Jesús (Hch. 2:24–36). A lo largo del libro de Hechos, leemos que los apóstoles predicaron la doctrina de la resurrección a judíos y a gentiles. Lo hicieron en Jerusalén, Antioquía de Pisidia, Atenas y Roma. Esta doctrina era parte fundamental de la predicación apostólica y era básica para la fe cristiana (cf. p. ej., Hch. 17:18). Esta doctrina ha sido y es la médula del cristianismo.

Pablo escribe que recibió y transmitió las enseñanzas de la muerte, sepultura y resurrección de Cristo (v. 3). Da a entender que cuando se convirtió camino a Damasco, conoció la realidad de la resurrección, lo que lo llevó a predicar de inmediato, en las sinagogas locales, que Cristo era el Hijo de Dios (Hch. 9:20). Después Pablo fue a Jerusalén y se reunió con Pedro y Jacobo. Jesús se había aparecido a Pedro y a Juan entre la pasión y la ascensión (véase el v. 7). Los apóstoles reforzaron el conocimiento que Pablo ya tenía de la resurrección de Jesús. En suma, el libro de Hechos indica que, después de su conversión, Pablo mismo recibió y traspasó a otros la doctrina de la resurrección (véase Hch.

9:20, 22, 28; 13:30–37; 17:31). No esperó a escribir sus cartas a los corintios para hablar de la resurrección.

Si Pablo les proclamó a los corintios el evangelio cuando fue su pastor, ¿por qué les costaba aceptar la doctrina de la resurrección? Los cristianos de trasfondo judío aceptaban la doctrina hebrea de que el ser humano es una unidad de cuerpo y alma, y no les cabía imaginar siquiera la existencia humana en la forma de un alma sin cuerpo. Para ellos el alma y el cuerpo estaban hechos para ser uno. Para el pueblo judío, la enseñanza de la resurrección física significaba «la reintegración de la persona total».[1]

En el primer siglo, los saduceos negaban la doctrina de la resurrección física (Mr. 12:18–23; Hch. 23:8), pero no existen pruebas de que hayan influido en los judíos de la dispersión. Lucas nos informa que en Jerusalén había un gran número de sacerdotes que se convirtieron a la fe cristiana (Hch. 6:7) y que no tuvieron relación alguna con el partido minoritario de los saduceos. Por tanto, suponemos que en Corinto eran cristianos gentiles y no los judíos, los **[P. 574]** que negaban la resurrección de entre los muertos (v. 12). Algunos creyentes de Corinto estaban influenciados por la filosofía griega, lo que les impedía ver la importancia de la resurrección del cuerpo, así que negaban que fuese cierta (v. 12). Pablo sabía que tenía que oponerse a esta negación.

Sospechamos que los corintios no le escribieron a Pablo para preguntarle sobre el tema (véase 7:1, 25; 8:1; 12:1), sino que otra fuente le informó de lo que los corintios pensaban de la resurrección de Cristo. El hecho que éste sea el capítulo más extenso de toda la carta, nos dice que para Pablo y la iglesia universal la doctrina de la resurrección es y permanece como fundamental.

Pablo saca su enseñanza de la doctrina de la resurrección que se haya en la Escritura y del testimonio de muchos testigos (vv. 1–11). Entre los testigos, menciona a los doce apóstoles, junto con Jacobo y él mismo. También afirma que un grupo de quinientos creyentes vio a Jesús resucitado. El testimonio de todos estos testigos fortalece la fe que los destinatarios tenían en Cristo.

1. La resurrección de Cristo
15:1–8

1. Ahora bien, mis hermanos, os doy a conocer el evangelio que os prediqué, el cual también recibisteis, en el cual también os mantenéis firmes.

a. «Ahora bien, hermanos». La palabra *ahora* es más temporal que lógica. Después de un largo discurso sobre el decoro en los cultos de adoración, Pablo está listo para entrar en un tema totalmente distinto, a saber, la resurrección del cuerpo. Sabe que este tema es un asunto controvertido en el contexto social de la antigua Corinto. Esto lo lleva dirigirse a sus lectores usando el término *hermanos*, el cual en aquel tiempo incluía a las hermanas. Pablo quiere que sepan que él es su hermano en el Señor.

b. «Os doy a conocer el evangelio que os prediqué».[2] El verbo principal *os doy a conocer* no implica que Pablo proclama un evangelio que difiere del resto de los apóstoles.[3] Con este verbo les quiere decir que otra vez les está enseñando lo que ya les proclamó en otro tiempo. Sin embargo, Pablo introduce un elemento nuevo: una enseñanza doctrinal deta-

---

[1] Michael Green, *The Empty Cross of Jesus*, en la serie: The Jesus Library (Downers Grove: InterVarsity, 1984), p. 108.
[2] Cf. Gá. 1:11, texto que registra un vocabulario y sintaxis similar. Véase también Walter Radl, «Der Sinn Von gnōrizō in 1 Kor 15,1», *BibZ* 28 (1984): 243–45.
[3] Consúltese a J. Knox Chamblin, «Revelation and Tradition in the Pauline *Euangelion*», *WTJ* 48 (1986): 1–16.

llada de la resurrección física de Cristo y de los creyentes.[4] En otras cartas y oportunidades anteriores se ve que Pablo ya había enseñado la doctrina de la resurrección a los creyentes (p. ej., Hch. 13:30; Gá. 1:1). Pero en el presente capítulo, entrega una exposición completa de la doctrina escritural. Es por esto que dice: «Os doy a conocer el evangelio».

Cuando Pablo se convirtió camino a Damasco, el Señor Jesucristo le transmitió el evangelio. Después pasó un tiempo con Pedro y Jacobo en **[P. 575]** Jerusalén, y no cabe duda que estos discípulos le entregaron muchos detalles acerca del evangelio de Jesús (Gá. 1:18, 19) y lo equiparon para el ministerio. Habiendo transcurrido catorce años, Pablo volvió a Jerusalén para consultar a los apóstoles si su predicación estaba de acuerdo con el evangelio que ellos predicaban (Gá. 2:1).

El evangelio que Pablo predicaba consistía en la revelación de Jesucristo, quien cumplió las escrituras del Antiguo Testamento. Pablo reconoce que él no fue uno de los discípulos de Jesús que siguieron al Señor desde su bautismo hasta su ascensión (Hch. 1:21, 22). Con todo, Pablo puede afirmar que es un testigo de la resurrección de Jesús, y de esta forma Cristo le dio autoridad para proclamar su evangelio.

c. «El cual también recibisteis, en el cual también os mantenéis firmes». Con estas palabras Pablo confirma la fe de los corintios. Pero sutilmente les recuerda que tienen la responsabilidad de recibir y transmitir las doctrinas básicas del evangelio (cf. 11:23; 1 Ts. 2:13). No sólo espera que acepten su evangelio, sino que lo proclamen en Corinto y otros lugares. Así como Pablo recibió el evangelio y lo traspasó a los corintios, así mismo ellos deben a su vez recibirlo y traspasarlo a otros (véase el v. 3). Los felicita por estar firmes en el evangelio y por aceptarlo como el fundamento de sus vidas.

2. Mediante este evangelio también sois salvos, si es que os aferráis a la palabra que os he predicado. De otro modo, habéis creído en vano.

En íntima conexión con el versículo 1, la primera parte del versículo 2 revela un clímax en el cual la triple aparición de la palabra *también* hace énfasis en el evangelio:

el cual también recibisteis,

en el cual también os mantenéis firmes,

mediante este evangelio también sois salvos.

Por sí mismo el evangelio no salva, sino que Dios nos salva en Cristo por medio del evangelio.[5] La construcción con un verbo en voz pasiva indica que Dios es el agente implícito. Él efectúa la salvación del pecador. Por medio del verbo en tiempo presente («sois salvos»), Pablo quiere indicar que la acción salvadora de Dios es efectiva y progresiva (cf. Ro. 5:9).

La mayoría de los traductores invierten el orden de la cláusula griega, colocando la oración *si es que os aferráis* delante de la oración *a la palabra que os he predicado*. Esta es la mejor lectura del texto, la cual repite la frase *el evangelio que os he predicado* que se encuentra en el versículo 1.[6] ¿Pero **[P. 576]** que quiere decir Pablo con el término *palabra*? Quizá se refiere al contenido del evangelio que predicaba. Pablo les hace ver que, aunque

---

[4] BAGD, p. 163.

[5] F. W. Grosheide, *A Commentary on the First Epistle to the Corinthians: The English Text with Introduction, Exposition and Notes*, en la serie New International Commentary on the New Testament (Grand Rapids: Eerdmans, 1953), p. 347.

[6] Algunas versiones registran el orden sintáctico del griego: «Recordad los términos en los que os prediqué el evangelio—porque doy por sentado que lo retenéis y que vuestra conversión no es en vano» (REB; cf. GNB).

los corintios están aferrándose al evangelio de Cristo, quiere que vivan de acuerdo a sus enseñanzas. Si son tan sólo oidores, pero no hacedores del evangelio que se proclama, han creído en vano. El sentido del versículo indica que los corintios son salvos porque han recibido el evangelio; pero deben aferrarse a ese evangelio y demostrarlo en su conducta. De otra manera su fe es vana y carente de valor. Para que la fe esté realmente viva, debe mostrarse perseverante en las enseñanzas y en la aplicación del evangelio. De otra manera, dice Pablo, «habéis creído en vano».

Consideraciones prácticas en 15:1–2

¿Se puede dar el caso de que un cristiano reciba las buenas nuevas de Dios, se mantenga firme por Jesucristo, sea salvo, se aferre a las enseñanzas del evangelio y, sin embargo, crea en vano? ¿Perderá el verdadero creyente su salvación? Por supuesto que no. Pero, entonces, ¿por qué Pablo escribe «De otro modo, habéis creído en vano»?

El griego es más claro que nuestra traducción. Por tanto, es bueno que atendamos con cuidado a los tiempos verbales. Notemos que Pablo emplea el tiempo presente en las expresiones *sois salvos* y *os aferráis*. Felicita a los corintios porque recibieron el evangelio y se mantuvieron firmes en él. Esto es fundacional, ya que lo que ocurrió en el pasado todavía es válido para el presente. Además, Pablo afirma que los corintios son salvos. En otro lugar enseña que la salvación es un proceso que, por un lado, los creyentes deben llevar a cabo y que, por el otro, Dios produce en ellos (Fil. 2:12, 13). Esto quiere decir que los creyentes están siendo salvados, siempre y cuando se aferren al evangelio y lo apliquen a sus vidas. Dios está activo en el proceso de salvación y se aferra a los creyentes. Pero también quiere que los creyentes se aferren a él obedeciendo su Palabra. Pablo coloca una oración condicional: «si es que os aferráis», pero sabe que la actividad de aferrarse es un hecho.

Por otra parte, la gente que una vez creyó, pero que después se negó a aferrarse a la Palabra de Dios, está demostrando que son infieles a Dios. Por consiguiente, creen que el evangelio no tiene ningún valor para ellos (cf. Heb. 4:2). Son gente que han creído en vano y cuya fe temporal no tiene valor alguno (Mt. 7:22, 23; 25:11, 12).

La última observación de Pablo («De otro modo, habéis creído en vano») indica que son los creyentes que continúan aferrándose a Cristo y obedeciendo la Palabra de Dios los que están seguros y protegidos. Dios nunca los abandonará porque le pertenecen.

3. Porque os entregué lo que también recibí como algo de primerísima importancia: que Cristo murió por nuestros pecados, según las Escrituras, 4. y que fue sepultado y que al tercer día fue resucitado, según las Escrituras, 5. y que se le apareció a Cefas, luego a los doce.

a. *La tradición.* «Porque os entregué lo que también recibí como algo de primerísima importancia». Pablo afirma que el evangelio no es una doctrina que él mismo haya inventado. Afirma más bien que la recibió del Señor (Gá. 1:12) y que considera la enseñanza de los apóstoles como una tradición autoritativa que se originó en Jesucristo. Habiendo recibido esta enseñanza, estaba obligado a traspasarla tanto a judíos como a gentiles (Hch. 20:21), así como a actuar en calidad de guardián de la doctrina (cf. 11:23). Los **[P. 577]** términos *recibir* y *entregar* son términos técnicos que aparecen en contextos judíos y griegos.

El evangelio que Pablo recibió de Jesús y de los apóstoles se formula aquí como un credo primitivo usado en las confesiones de fe de la iglesia primitiva y en la predicación y en-

señanza de las iglesias.[7] Este resumen está fundado en la Escritura. En sólo tres versículos, Pablo usa dos veces la frase *según las Escrituras*, para demostrar que el evangelio está arraigado en el Antiguo Testamento y surge de éste. Según Pablo, las enseñanzas elementales del evangelio se pueden resumir en estos cuatro hechos redentores:

1. *que* Cristo murió por nuestros pecados, según las Escrituras,
2. *que* fue sepultado
3. *que* al tercer día fue resucitado de los muertos, según las Escrituras, y
4. *que* se le apareció a Cefas, luego a los doce.

Estos son los hechos más importantes en la presentación que Pablo hace del evangelio.

En el versículo 3, se podría traducir *primero* en lugar de «de primerísima importancia». Sin embargo, el pasaje no habla de que Pablo fue el primero en proclamar el evangelio en Corinto. Más bien, la idea es que estos cuatro hechos resumen el significado intrínseco del evangelio.

b. *Muerte*. «Que Cristo murió por nuestros pecados, según las Escrituras». Notemos que Pablo no usa el nombre *Jesús*, sino el título mesiánico de *Cristo*. Al referirse al Antiguo Testamento, Pablo debe estar apuntando a la profecía de Isaías. Este profeta afirma que el Mesías, el ungido de Dios, el siervo sufriente, fue herido por nuestra trasgresión y molido por nuestras iniquidades. Además, Isaías escribe que todos nuestros pecados fueron puestos sobre el siervo y que él murió por los pecados de su pueblo (Is. 53:5, 6, 8, 9; véase también Sal. 22:16; 1 P. 3:18).

Jesús cumplió las profecías mesiánicas del Salmo 22 e Isaías 53. Cuando el Señor instituyó la Santa Cena, expresó verbalmente la doctrina de que el Mesías murió por lo pecados de su pueblo. Dijo: «Esto es mi sangre del pacto, que es derramada por muchos para el perdón de pecados» (Mt. 26:28).

El concepto de *por nuestros pecados* aparece en otras epístolas de Pablo (p. ej., Ro. 5:8; 8:32; Gá. 1:4;[8] Ef. 5:2; Tit. 2:14). En estos pasajes, la **[P. 578]** preposición griega *huper* (=por) comunica la idea de que Jesús es tanto nuestro representante como nuestro sustituto.[9] En suma, Cristo no sólo nos representa delante de Dios, sino que toma nuestro lugar muriendo en la cruz por nuestros pecados.

La afirmación *Cristo murió por nuestros pecados* es un resumen doctrinal de la expiación. Como nuestro sustituto, Cristo murió para aplacar la ira de Dios y satisfacer las demandas de la ley (Ro. 3:25, 26; 5:9, 10).[10] Como nuestro abogado, llevó a cabo la reconciliación y nos hizo justos delante de Dios (2 Co. 5:21; 1 Jn. 2:1, 2). Como nuestro mediador, estableció un nuevo pacto y nos aceptó como sus socios (Lc. 22:20; 1 Co. 11:25). Como nuestro salvador, nos concede vida eterna a través de la fe en él (Jn. 3:16).

---

[7] Jerome Murphy-O'Connor, «Tradition and Redaction in 1 Cor. 15:3–7», *CBQ* 43 (1981): 582–89; John Kloppenborg, «An Analysis of the Pre-Pauline Formula 1 Cor 15:3b-5 in Light of Some Recent Literature», *CBQ* 40 (1978): 351–67; Murray J. Harris, *Raised Immortal: Resurrection and Immortality in the New Testament* (Grand Rapids: Eerdmans, 1983), p. 32.

[8] El Texto Mayoritario registra la lectura variante περὶ (=por). En el Nuevo Testamento, περὶ toma el lugar de □πέρ, pero no viceversa. Berthold Klappert, «Zur Frage des semitischen oder griechischen Urtextes von I. Kor. XV.3.5», *NTS* 13 (1966–67): 168–73.

[9] R. C. Trench, *Synonyms of the New Testament*, ed. Robert G. Hoerber (Grand Rapids: Baker, 1989), pp. 325–326; Murray J. Harris, *NIDNTT*, vol. 3, pp. 1196–1197.

[10] Herman N. Ridderbos, *Paul: An Outline of His Theology,* traducido por John Richard de Witt (Grand Rapids: Eerdmans, 1975), p. 188.

Cuando Jesús se encontró con los discípulos en el aposento alto, el Domingo de resurrección, les dijo que tuvo que cumplirse todo lo que estaba escrito acerca de él en las Escrituras (Lc. 24:45, 46). El Antiguo Testamento declara que Cristo sufriría (Sal. 22; Is. 53) y que resucitaría de los muertos al tercer día (Sal. 16:9–11; Is. 53:10, 11).

c. *Sepultura.* «Y que fue sepultado». Aparte de los escritores de los Evangelios, sólo Pablo menciona la sepultura de Jesús. Hace notar que Jesús fue bajado del árbol y puesto en una tumba (Hch. 13:29). Identifica el bautismo del creyente con la sepultura de Cristo (Ro. 6:4; Col. 2:12). En el presente texto menciona el entierro como un resultado de la muerte y como la precursora de la resurrección. La sepultura de Cristo apunta «hacia atrás, a la realidad de la muerte, y hacia adelante, al carácter de la resurrección».[11]

d. *Resurrección.* «Y que al tercer día fue resucitado, según las Escrituras». Las traducciones no hacen justicia a las diferencias en tiempo que se ven en los verbos que aparecen en el texto griego de los versículos 3 y 4. El griego representa la muerte y la sepultura de Jesús usando el tiempo pasado que describe la acción verbal como si fuera una única acción ocurrida en el pasado. Pero para el verbo *fue resucitado* usa el tiempo perfecto, para indicar una acción que ocurrió en el pasado, pero que tiene pertinencia duradera para el presente (véase los vv. 12, 13, 14, 16, 17, 20; cf. 2 Ti. 2:8). Esto es, Jesús resucitó de los muertos y continúa su vida en este estado resucitado.

La voz pasiva *fue resucitado* implica que el agente de la acción es Dios. En sus discursos y sermones, tanto Pedro como Pablo usan también verbos en voz activa para decir que Dios resucitó a Jesús de entre los muertos (Hch. 3:15; 4:10; 5:30; 10:40; 13:30, 37). A judíos y a gentiles, los apóstoles proclamaron la muerte y resurrección de Jesús como la esencia de las **[P. 579]** buenas nuevas. Por tanto, en cuanto a los puntos más importantes del evangelio, Michael Green ha observado, «es la muerte y resurrección de Jesús, la cruz vacía, lo que yace en el corazón del cristianismo apostólico y constituye también las buenas nuevas para el mundo».[12]

La evidencia de la tumba vacía subraya que la resurrección de Jesús fue física. Los cuatro escritores de los evangelios describen en forma explícita que la tumba estaba vacía. Hablan de que había ángeles en la tumba junto a vestiduras funerarias (Mt. 28:5, 6; Mr. 16:5, 6; Lc. 24:3, 4; Jn. 20:6–8). El cuerpo físico de Jesús podía ser tocado después de su resurrección (Jn. 20:27), los discípulos pudieron reconocerlo con dificultad (Jn. 20:14, 15; 21:4, 7). El Señor podía entrar y salir a través de puertas cerradas (Jn. 20:19, 26) y comió un pedazo de pescado asado (Lc. 24:42, 43). En una ocasión, el Señor comió y bebió con sus discípulos (Hch. 1:4; 10:41). Con todo, su cuerpo fue transformado de tal forma que estaba sobre el espacio y el tiempo. Simplemente no tenemos respuestas para las preguntas que surgen acerca del cuerpo resucitado de Jesús.[13] Las Escrituras no revelan esta información.

Pablo afirma que Jesús resucitó al tercer día, según las Escrituras. Por cierto, Jesús mismo enseñó que sería muerto y que al tercer día resucitaría (Mt. 16:21). ¿Pero enseña el Antiguo Testamento que debía resucitar al tercer día? La respuesta es doble. Ningún texto registra una referencia específica. Sin embargo, la combinación de varios pasajes

---

[11] R. St. John Parry, *The Epistle of Paul the Apostle to the Corinthians*, Cambridge Greek Testament for Schools and Colleges (Cambridge: Cambridge University Press, 1937), p. 216.
[12] Green, *The Empty Cross,* p. 138.
[13] Consúltese Murray J. Harris, *From Grave to Glory: Resurrection in the New Testament* (Grand Rapids: Zondervan, 1990), pp. 139–146; Stephen T. Davis, «Was Jesus Raised Bodily?», *ChrSchRev* 14 (1985): 140–52; Francis Foulkes, «Some Aspects of St. Paul's Treatment of the Resurrection of Christ in 1 Corinthians XV», *AusBRev* 16 (1968): 15–30.

nos da evidencia suficiente para el concepto de la resurrección. Por ejemplo, leemos que Dios restauraría a Israel al tercer día (Os. 6:2). Jonás estuvo dentro del pez por tres días y tres noches (Jon. 1:17; Mt. 12:40) e Isaías profetiza la resurrección del Mesías (Is. 53:10–12). Gordon D. Fee concluye: «El Antiguo Testamento como un todo da testimonio de la resurrección al tercer día … Una antigua tradición combinó la evidencia de los Salmos 16:8–11 y 110:1 como dando testimonio de la resurrección del Mesías (cf. Hch. 2:25–36)».[14]

Los primeros cristianos consideraron el domingo de resurrección como el tercer día después de la muerte de Jesús en viernes santo. En aquel día, el primer día de la semana, Jesús se le apareció a las mujeres, a María Magdalena, a dos discípulos que iban camino a Emaús, a Pedro y a diez discípulos en el aposento alto.[15]

e. *Apariciones.* «Y que se le apareció a Cefas, luego a los doce». En los versículos 5–9, Pablo enumera las apariciones de Jesús después de su **[P. 580]** resurrección. Se refiere a la presencia física del Señor resucitado, no a visiones como las que Pablo experimentó cuando Jesús le habló en Corinto y en Jerusalén (Hch. 18:9, 10; 23:11). No obstante, Pablo se coloca en la lista como uno al cual Jesús se le apareció camino a Damasco. Esta aparición era definitivamente distinta a las que ocurrieron en el período antes de la ascensión.

¿A qué se refiere Pablo con la palabra griega *ophthē* («apareció» o «fue visto»)? Durante los cuarenta días que mediaron entre la resurrección y la ascensión, los testigos vieron al Señor, pero no siempre lo reconocieron. Había «*cierta ambigüedad* en las apariciones»[16] que, sin embargo, no disminuyeron el gozo de los que testificaron del hecho que Jesús había resucitado.

Pablo menciona primero a Pedro, a quien por lo general llama Cefas (1:12). Esta es la forma aramea del nombre Pedro (Jn. 1:42).[17] ¿Vio Pedro a Jesús? Debemos responder que sí, porque el domingo de resurrección, los discípulos en el aposento alto le dijeron a los de Emaús: «El Señor ha resucitado y se le ha aparecido a Simón» (Lc. 24:34). Aquella mañana, el ángel mandó a las mujeres que le dijeran a los discípulos y a Pedro que vayan a Galilea, donde Jesús los encontraría (Mr. 16:7). Allí Jesús perdonó a Pedro y lo restauró (Jn. 21:15–19). El libro de Hechos revela que inmediatamente después de la ascensión de Jesús, Pedro vino a ser el líder indiscutido de la iglesia de Jerusalén. Es por esto que se le menciona primero en la lista de apariciones, aun cuando fueron las mujeres las que presenciaron primero la resurrección.

Además, Pablo menciona que Jesús se les apareció a los doce. Los Evangelios y Hechos comúnmente usan la expresión «los doce» para referirse a los discípulos en forma colectiva. Por cierto, Pablo no menciona que Judas se haya suicidado y que Tomás no quisiera reunirse con sus colegas ese primer domingo, pero estos no son detalles pertinentes ya que también usa la expresión en forma colectiva. Estos hombres servían como los representantes oficiales de Jesús y como testigos de su resurrección. Quizá esta sea la razón por la que no se menciona que Jesús también se apareció a las mujeres y los dos hombres que iban camino a Emaús.

---

[14] Gordon D. Fee, *The First Epistle to the Corinthians* en la serie New International Commentary on the New Testament (Grand Rapids: Eerdmans, 1987), p. 727.
[15] Véase respectivamente Mr. 16:1–8, 9–11; Lc. 24:13–32, 34, 36–43.
[16] James D. G. Dunn, *Jesus and the Spirit: A Study of the Religious and Charismatic Experience of Jesus and the First Christians as Reflected in the New Testament* (Philadelphia: Westminster, 1975), p. 123.
[17] 1 Co. 1:12; 3:22; 9:5; 15:5; Gá. 1:18; 2:9, 11, 14. En el griego, el nombre *Pedro* sólo ocurre en Gá. 2:7, 8. La combinación *Simón Pedro* o *Simón* no aparece en las epístolas de Pablo.

6. Después apareció a más de quinientos hermanos a la vez, la mayoría de los cuales todavía vive, aunque algunos han dormido.

Dado que la estructura del pasaje cambia, concluimos que la fórmula confesional termina en el versículo 5, quizá después del verbo *apareció*.[18] Parece seguro pensar que el versículo 6 no es parte de este credo primitivo.

[P. 581] Ni los Evangelios ni Hechos corroboran la cifra de 500 hermanos. Lo más cercano es el número de 120 hermanos, quienes se reunieron para nombrar al sucesor de Judas Iscariote (Hch. 1:15). Tampoco podemos constatar si en Galilea estuvieron presentes un considerable grupo de gente, elegidos por Dios como testigos (Hch. 10:41).[19] El punto de este texto no es el lugar donde ocurrió la aparición de Jesús, sino el número de testigos que podían dar testimonio de la resurrección. En un tribunal judío, se exigía la presencia de dos o tres testigos para probar la veracidad de un acontecimiento. Al aparecer a la vez a quinientas personas, Jesús estaba entregando la prueba más contundente de que estaba vivo.

Pablo añade que la mayoría de ellos estaban todavía con vida cuando escribió su epístola. Con esto da a entender que si alguien duda el hecho de que Jesús venció la tumba, puede consultar a cualquiera de los creyentes que vio al Señor resucitado. No se sabe si estos testigos estaban con vida, pero se entiende que Pablo y los corintios conocían a muchos de ellos. Pablo parece indicar que los escépticos pueden acudir a los testigos y pedirles que den su testimonio.

La frase *algunos han dormido* es un eufemismo que la iglesia antigua usaba para referirse a la muerte. Percibían la muerte natural de un creyente como un sueño del cual despertarían. Usaban la expresión como una analogía de la resurrección.

7. Después de esto se le apareció a Jacobo, luego a todos los apóstoles. 8. Y al último de todos, se me apareció a mí también, como a uno nacido fuera de tiempo.

a. «Después de esto se le apareció a Jacobo». Sabemos que un año y medio antes de la muerte de Jesús, sus hermanos (incluyendo a Jacobo) todavía no creían en él (Jn. 7:5). Pero inmediatamente después de su ascensión, sus hermanos creyeron y estaban con los apóstoles en el aposento alto (Hch. 1:13, 14; cf. 1 Co. 9:5). En conexión con las apariciones, Pablo alude a Jacobo porque tenía una posición prominente en la antigua comunidad cristiana.[20] Jacobo escuchó a Pablo cuando el que fuera perseguidor volvió a Jerusalén como creyente (Gá. 1:19). Jacobo tomó el lugar de Pedro cuando éste tuvo que huir de Jerusalén después de ser liberado de la prisión (Hch. 12:17). Pablo consideraba a Santiago, Pedro y Juan como los pilares de la iglesia (Gá. 2:9); y al terminar su tercer viaje misionero, Pablo entregó su informe a Jacobo y a los ancianos de Jerusalén (Hch. 21:18, 19). Pablo menciona a Pedro y a Jacobo, probablemente porque de todos los creyentes, éstos dos eran tenidos como los líderes.

[P. 582] b. «Luego a todos los apóstoles». Esta oración pareciera repetir simplemente lo dicho en el versículo 5, donde se menciona a los doce, o bien pareciera estar en conflic-

---

[18] Murphy-O'Connor, «Tradition», p. 582.
[19] Cf. los estudios de Peter J. Kearney, «He Appeared to 500 Brothers (1 Co. XV 6)», *NovT* 22 (1980): 264–84; S. M. Gilmour, «The Christophany to More Than Five Hundred Brethern», *JBL* 80 (1961): 248–52; Eric F. F. Bishop, «The Risen Christ and the Five Hundred Brethern (1 Cor 15,6)», *CBQ* 18 (1956): 341–44.
[20] Para el relato de la aparición de Jesús a Jacobo en el Evangelio apócrifo de los Hebreos (Jerónimo *De Viris Illustr.* 2), véase Aurelio de Santos Otero, *Los evangelios apócrifos* (Madrid: BAC, 1956), p. 29ss.

to con ese versículo. El que entendamos la oración depende de que entendamos el término *apóstol*. En los Evangelios de Mateo, Marcos y Lucas, la palabra *apóstoles* se refiere a los doce (Mt. 10:2; Mr. 3:14; Lc. 6:13). Tenía esa connotación después de que Judas se suicidara y antes de que se nombrara a Matías. Pero en Hechos, Lucas usa el término para referirse a los doce, los que al principio proclamaron el evangelio y eran custodios de él, y para describir a Pablo y Bernabé (Hch. 14:14). La iglesia de Antioquía comisionó a Pablo y a Bernabé para que llevaran el evangelio a los gentiles. Por esto, a ellos se les llamó apóstoles, en el sentido de predicadores del evangelio. Según Pablo, Andrónico y Junias eran notables entre los apóstoles (Ro. 16:7).

En su sentido más antiguo y específico, un apóstol era aquel que Jesús mismo había nombrado como tal y que fuera testigo de su resurrección (Hch. 1:21–26). No hay evidencia de que la gente que Lucas y Pablo mencionan cumpliera con estos requisitos. Por consiguiente, no sería correcto aplicar el uso de Pablo y de Lucas a este texto. Concluimos, por tanto, que la expresión *todos los apóstoles* es sinónima con «los doce» (v. 5). La mención de los doce se refiere a la aparición de Jesús el domingo de resurrección y a la que ocurrió una semana después (Jn. 20:19, 26). La referencia a los apóstoles tiene que ver con la aparición de Jesús el día de su ascensión (Hch. 1:6–11).[21] Juntas, las referencias destacan los primeros y los últimos días de las apariciones físicas de Jesús.

c. «Y al último de todos, se me apareció a mí también». ¿Qué se quiere decir con *al último de todos*? Quiere decir que Pablo es el último en el orden de apariciones. Toma el último lugar por causa de su conversión repentina, la que ocurrió años después de la ascensión de Jesús.

Pablo alude a su experiencia de conversión camino a Damasco y a ese encuentro con Jesús lo llama una visión del cielo (Hch. 26:19). Su encuentro no fue una alucinación, sino una revelación genuina del Señor resucitado. Notemos que Pablo usa otra vez el verbo *apareció*, pero ahora específicamente para sí mismo. Quiere hacer ver que él también pertenece al grupo especial de gente que vio a Jesús. Pablo no siguió al Señor desde el día del bautismo de Jesús hasta el día de su ascensión. Sin embargo, vio a Jesús en una visión tan claramente como lo hicieron los apóstoles durante los cuarenta días que mediaron entre la resurrección y la ascensión. Definitivamente es el último apóstol que Jesús llamó.[22] Por eso, Pablo puede escribir «a mí también».

[P. 583] d. «Como a uno nacido fuera de tiempo». Pablo escoge una expresión poco usual, ya que el término griego *to ektrōma* ocurre una sola vez en el Nuevo Testamento.[23] En forma negativa puede significar un nacido muerto o un feto abortado. Con todo, es necesario notar que Pablo se aplica la palabra como una ilustración. Escribe la palabra *como*, que es similar a «como por ejemplo». El ejemplo no tiene nada que ver con la apariencia física o con inmadurez espiritual. Por tanto, en sentido positivo el contexto inmediato nos habla de la apostolicidad. Dios nombró a Pablo desde el vientre de su madre para que fuese un apóstol (Gá. 1:15), pero el nombramiento se frustró cuando Pablo persiguió a la iglesia[24] y se demoró hasta el día de su conversión.

Pablo no fue un seguidor de Jesús ni vio la tumba vacía el domingo de resurrección. No obstante, puede reclamar de que vio personalmente al Cristo resucitado (9:1), quien lo

---

[21] Frederic Louis Godet, *Commentary on First Corinthians* (1886; reimpreso por Grand Rapids: Kregel, 1977), pp. 764–765.
[22] Refiérase a P. R. Jones, «1 Corinthians 15:8: Paul the Last Apostle», *TynB* 36 (1985): 3–34.
[23] El término aparece tres veces en la LXX (Nm. 12:12; Job 3:16; Ec. 6:3).
[24] G. W. E. Nickelsburg, «An *ektrōma*, Though Appointed from the Womb: Paul's Apostolic Self-Description in 1 Corinthians 15 and Galatians 1», *HTR* 79 (1986): 198–205.

nombró apóstol a los gentiles.[25] Jesús no tomó en cuenta el tiempo en que Pablo no fue discípulo, pasó por alto sus antecedentes como perseguidor de la iglesia e hizo que su conversión se convirtiera en el punto de partida de su apostolado. Su nombramiento fue atípico, como lo fue el que Cristo se le apareciera camino a Damasco.

No tenemos por qué imaginar que Pablo estuviera usando un término insultante que sus oponentes usaban para describirlo. El contexto más bien aplica las palabras *nacido fuera de tiempo* para crear un contraste entre Pablo y las demás personas a las que Jesús apareció.[26] Pablo se describe a sí mismo con un término poco refinado, pero el contexto que sigue nos explica qué quiere decir.

Consideraciones prácticas en 15:3–8

Unas pocas líneas llenas de significado teológico resumen la verdad del evangelio de Cristo. Se refieren a la muerte de Jesús, a su sepultura y resurrección, y de esta forma presentan las buenas nuevas de salvación.

Los agnósticos y ateos no tienen problemas en aceptar la muerte y sepultura de Jesús. Ellos ven su muerte como inevitable. Jesús fue condenado por un tribunal romano, así que su muerte en la cruz fue la pena ineludible que tuvo que pagar este revolucionario desorientado.

Afirmar que Jesús se levantó de la tumba conquistando la muerte es una idea ridícula para la mente moderna. Nadie jamás ha vuelto de la tumba. Por tanto, para los incrédulos la historia de la resurrección de Cristo es una invención de sus insanos discípulos que se imaginaban que él todavía estaba con ellos.

No obstante, la verdad doctrinal de la resurrección es lo que enseñan los cuatro Evangelios, el libro de Hechos, las Epístolas y el Apocalipsis. Pablo afirma en forma **[P. 584]** irrevocable que Jesús resucitó al tercer día, según las Escrituras del Antiguo Testamento. Tiene la resurrección como un hecho incuestionable que implica que todo aquel que cree en Cristo también será resucitado. Cristo conquistó la muerte no sólo para sí mismo, sino que para su pueblo.

Palabras, frases y construcciones griegas en 15:2–8

Versículo 2

τίνι λόγ□—esta es una estructura oracional comprimida que debería haber sido algo como τοὺτ□ τ□ λόγ□, □. El pronombre τὶς ttoma el lugar de □στις (=cualquiera que).[27] La oración dice: «si os aferráis a esta palabra, la que os proclamo».

ε□—esta partícula es parte de la prótasis de una oración condicional e indica que la cláusula expresa un hecho.

□κτ□ς ε□ μή—la combinación de estas tres palabras indica redundancia. Es una expresión idiomática que quiere decir «a menos que, excepto».

ε□κή □πιστεύσατε—esta es la combinación de un adverbio y de un verbo en tiempo aoristo. El adverbio es usado como un dativo de manera y comunica la idea de «sin la debida consideración, en una forma fortuita».[28] El tiempo aoristo denota una acción pasada.

Versículos 3–4

---

[25] Hch. 9:15; Ro. 11:13; 15:15, 16; Gá. 1:16; 2:7, 8. Consúltese a Colin Brown, *NIDNTT*, vol. 1, pp. 183–184.

[26] Cf. Peter von der Osten-Sacken, *EDNT*, vol. 1, p. 423; Johannes Schneider, *TDNT*, vol. 2, p. 466.

[27] Grosheide, *First Corinthians*, p. 348 n. 2.

[28] BAGD p. 222.

□ν πρώτοις—el adjetivo plural podría ser masculino o neutro. Preferimos el neutro: «entre las cosas primeras», esto es, las cosas de primera importancia.

□πέρ—cuando el Nuevo Testamento usa esta preposición en el contexto de sufrimiento y muerte, por lo general se refiere a la muerte de Cristo. Cristo murió por, esto es, murió para beneficio de su pueblo. Cf. Jn. 11:50–52.

□γήγερται—se trata de un perfecto pasivo del verbo □γείρω (=levantar) y expresa que la acción ocurrió en el pasado, pero que tiene un valor permanente para el presente. El uso del tiempo perfecto aquí es único, ya que viene después de los verbos *murió* y *fue sepultado*, que son aoristos que indican una idea puntual.

Versículo 5

δώδεκα—«los doce». Esta es una palabra que se aplica al círculo inmediato de los discípulos de Jesús. El término once se aplica apropiadamente al grupo de discípulos entre la resurrección y la ascensión (Mt. 28:16; Mr. 16:14; Lc. 24:9, 33; Hch. 1:26).

Versículos 6–7

□κοιμήθησαν—es el aoristo pasivo del verbo κοιμάομαι (=dormir) y connota la idea de que en diferentes ocasiones algunos creyentes se quedan dormidos. El verbo se usa como un eufemismo para hablar de la muerte.

π□σιν—como este adjetivo viene después del sustantivo *apóstoles*, no es el adjetivo sino el sustantivo el que recibe el énfasis. Pablo dice: «a los apóstoles, por cierto a todos los apóstoles». En un sentido Jacobo no puede ser incluido porque nunca dejó Jerusalén y, por tanto, nunca fue un misionero enviado a proclamar el evangelio.[29]

[P. 585] *Versículo 8*

□σπερε□ τ□ □κτρώματι—la primera palabra realmente quiere decir «por decirlo así». Es una combinación de □σπερ (=como) y ε□ (=si): «como si». El sustantivo □κτρωμα (=nacido fuera de tiempo) viene del verbo □κτιτρώνσκω (=provocar un aborto). Se refiere a lo anormal en la vida, lo cual Pablo describe con el artículo definido, esto es, se refiere a sí mismo. De todos los apóstoles (con la excepción de Juan, cf. Ap. 1:12–20), Pablo tuvo el privilegio de ver al Señor después de su ascensión.[30]

2. La apostolicidad de Pablo
15:9–11

Lo que dijo en el versículo precedente (v. 8) fuerza a Pablo a dar una explicación más detallada de su apostolado. Las iglesias ponían en duda que Pablo fuese un apóstol legítimo. Sabían que nunca fue uno de los seguidores de Jesús, sino que trató de destruir a la iglesia con severas persecuciones. No obstante, Jesús lo llamó a proclamar el evangelio a judíos y a gentiles.

9. Porque soy el más insignificante de los apóstoles; ni siquiera merezco ser llamado apóstol, porque perseguí a la iglesia de Dios.

La palabra *porque* introduce la explicación de la figura que Pablo presentó cuando habló de que su apostolado había nacido fuera de tiempo. Es humilde y sabe bien que no pertenece al círculo de los doce, quienes cumplían con los requisitos de apostolicidad (Hch. 1:21, 22). Fue Bernabé el que lo presentó a los apóstoles y les dijo que Jesús lo había llamado en el camino a Damasco y que Pablo predicaba sin temor el nombre de Jesús (Hch.

---

[29] BDF § 275.5.
[30] Robertson, p. 757.

9:27). Aunque los apóstoles aceptaron a Pablo, él estaba subordinado a ellos. Después de catorce años, volvió a Jerusalén para ver si el evangelio que predicaba estaba en consonancia con el que los apóstoles proclamaban (Gá. 2:1, 2).

Los apóstoles reconocieron que Pablo tenía un ministerio especial entre los gentiles y después lo elevaron a la misma altura que ellos (Gá. 2:8, 9). Aunque Pablo conocía la Escritura y la teología (Hch. 5:34–39; 22:3), carecía de la enseñanza que los apóstoles recibieron de Jesús (Hch. 4:13). Es apropiado que se presente como el más pequeño de los apóstoles (cf. Ef. 3:8; 1 Ti. 1:15).

Además, Pablo afirma que no es digno de ser llamado *apóstol* y dice por qué: persiguió a la iglesia de Dios. Cerca de Damasco, Jesús le preguntó: «Saulo, Saulo, ¿por qué me persigues?» (Hch. 9:4; 22:7; 26:14). Desde ese momento, Pablo supo que había estado persiguiendo a Jesús mismo. Al darse cuenta de este crimen no lo pudo borrar más de la memoria. Con frecuencia habla de su vida como perseguidor (Hch. 26:9; Gá. 1:13; 1 Ti. 1:12–14).

[P. 586] La expresión *iglesia de Dios* (10:32) no debe limitarse a la iglesia de Jerusalén, donde Pablo respiraba odio contra los cristianos. Trató de destruir las iglesias de Judea y solicitó cartas del sumo sacerdote para continuar en Damasco (Hch. 9:2; 22:5) y en otras ciudades extranjeras (Hch. 26:11). Por consiguiente, la expresión apunta a la iglesia universal de aquel tiempo.

10. Pero por la gracia de Dios soy lo que soy, y la gracia que tuvo para conmigo no ha sido en vano. No obstante, he trabajado más que todos ellos, aunque no yo sino la gracia de Dios que ha estado conmigo.

a. «Pero por la gracia de Dios soy lo que soy». Cuando Pablo revisa el curso de su vida, desde sus días de estudiante en Jerusalén hasta su proceder como perseguidor de la iglesia y como apóstol a los gentiles, no puede más que exclamar que es lo que es por la gracia de Dios. La gracia de Dios es poder que fluye de Dios a los apóstoles.[31] Por ejemplo, Pablo y Bernabé experimentaron la gracia divina cuando viajaron de Chipre a Asia Menor en el primer viaje misionero. La iglesia de Antioquía los comisionó y los apoyó en oración encomendándolos a la gracia de Dios (Hch. 14:26). La gracia de Dios los protege durante sus viajes, lo que hizo posible que volvieran a Antioquía e informaran lo que Dios hizo a través de ellos.

Pablo está convencido de que la gracia de Dios ha estado activa a lo largo de toda su vida, desde su nacimiento (Gá. 1:15) hasta su carrera como apóstol de Jesucristo (Ef. 3:7, 8). Con libertad reconoce que sus logros se deben a la gracia de Dios. Nótese que escribe «soy lo que soy» y no «soy el que soy». Pablo se ve a sí mismo, no como una persona sino como un instrumento que Dios usa para promover la causa del evangelio (cf. Hch. 21:19).

b. «Y la gracia que tuvo para conmigo no ha sido en vano». Pablo da gracias a Dios porque Dios le ha extendido su gracia. Tres veces en este versículo escribe la palabra *gracia*. Pablo vive, viaja y trabaja por la gracia de Dios. El Nuevo Testamento no nos da información del trabajo que otros apóstoles realizaron. Pero si consideramos las distancias que Pablo viajó para proclamar el evangelio, las iglesias que estableció y la forma en que cuidó de ellas, quedaremos asombrados de los notables resultados que pudo alcanzar en el corto período de dos décadas.

---

[31] Hans-Helmut Esser, *NIDNTT*, vol. 2, p. 119.

La expresión griega *kenē*, que he traducido por «en vano» quiere decir «sin efecto», «sin lograr su meta».[32] Cuando Pablo dice que en su vida la gracia de Dios no ha sido en vano, lo que afirma es que ha dado resultados extraordinarios. En este versículo, es muy específico, ya que declara dos veces que Dios le concedió su gracia: «la gracia que tuvo para conmigo … la gracia de Dios que ha estado conmigo». Pablo sabía que Dios había bendecido sus esfuerzos.

[P. 587] c. «No obstante, he trabajado más que todos ellos». El adversativo *no obstante* se refiere a lo que Pablo dijo de ser el más insignificante de los apóstoles. Bajo todo punto de vista es impresionante la lista de cosas que sufrió por amor a Cristo.[33] Estando en Éfeso trabajó haciendo carpas para mantenerse (Hch. 20:34). En la escuela de Tirano instruía diariamente a sus discípulos (Hch. 19:9). El resto del tiempo lo pasó predicando y enseñando públicamente de casa en casa (Hch. 20:20). Además, escribía cartas a los miembros de la iglesia de Corinto y también los visitó (5:9; 2 Co. 2:1–4).

Tenemos una colección de trece cartas paulinas. Por consiguiente, en cuanto a la actividad literaria, Pablo sobresale entre los escritores epistolares del Nuevo Testamento. Pablo había sido entrenado en el arte de escribir cartas y sin temor predicaba el evangelio a judíos y gentiles. De hecho, Dios lo eligió como instrumento para llevar a cabo esta labor. Sin embargo, la cláusula «he trabajado más que todos ellos (=los apóstoles)» no debemos tomarla como queriendo apuntar a la labor combinada de los doce, sino a la labor de cualquiera de ellos.

d. «Aunque no yo sino la gracia de Dios que ha estado conmigo». Que nadie se imagine que Pablo se arroga el crédito por la labor realizada. Rechaza toda gloria personal y agradece a Dios por sus dones. Glorifica a su Salvador y Señor. Lejos de ser indolente en su llamado, Pablo presenta los resultados de su trabajo a Dios. Con humildad reconoce que es por la gracia de Dios que ha podido realizar todo lo que ha hecho.

11. Por tanto, sea yo o sean ellos, así proclamamos y así habéis creído.

La locución conjuntiva *por tanto* no sólo resume el discurso precedente, sino que sirve de nexo con el versículo 8. Los versículos 9–10 son una breve digresión en la que Pablo explica su posición con respecto a los apóstoles. Cuando Pablo subraya el poder de la gracia de Dios en su vida y ministerio, no lo hace para elevarse por sobre los demás apóstoles, sino para dar gracias a Dios por su misericordia y amor.

Con esta última oración, Pablo indica que no le interesan las personas, sino la causa y efecto del mensaje evangélico. Lo que Pablo quiere es que él, los apóstoles y todos proclamen las buenas nuevas de la muerte, sepultura y resurrección de Cristo. La base del cristianismo es la doctrina de la resurrección. Sin ella deja de existir la religión cristiana. Pablo y sus colaboradores predicaron el evangelio en Corinto, lo que resultó en la conversión de mucha gente que creyó en Jesucristo.

Palabras, frases y construcciones griegas en 15:9–10

☐λάχιστος—este es el verdadero superlativo del adjetivo μικρός (=chico, pequeño) y quiere decir «el más pequeño».

[P. 588] ☐ς—el pronombre relativo en caso nominativo masculino impide dar una traducción literal que tenga sentido («el que no soy digno», CI). Las versiones modernas lo traducen «y ni siquiera» (VP, LT), «y no merezco» (BP).

---

[32] BAGD, p. 427.
[33] Véase 2 Co. 4:8–11; 6:4–10; 11:23–29.
CI Sagrada Biblia, F. Cantera y M. Iglesias. Madrid: BAC, 1975

ε□ς □μέ y σ□ν □μοί—notemos las preposiciones distintas que Pablo usa: ε□ς denota «hacia», «hacia el interior de», «en mí»; σὺν quiere decir «junto conmigo». La primera se refiere a la experiencia de conversión de Pablo, la segunda a la gracia de Dios que lo rodea en su ministerio.

□—el uso deliberado del pronombre relativo neutro, en lugar del masculino □ς, hace énfasis en una cosa, no en una persona: «*lo* que soy», no «*quien* soy».

3. La resurrección de los muertos
15:12–34

Del resumen que dio del evangelio (vv. 3–5), Pablo selecciona la doctrina de la resurrección para entregar un comentario adicional sobre ella.[34] Positivamente, afirma que Cristo resucitó de los muertos, a lo que añade una pregunta que inquiere por qué algunos negaban este hecho histórico-redentor. Negativamente, examina lo que ocurre cuando se rechaza esta doctrina. El resultado es que la predicación de los apóstoles y la fe de los creyentes se vuelven vacías y carentes de poder. Sin la proclamación de la doctrina de la resurrección, los predicadores pronuncian falsedades, la gente queda en pecado, los creyentes que han muerto están perdidos y los cristianos son unos infelices. Por consiguiente, cuando los enemigos de la fe cristiana atacan y minan la doctrina de la resurrección, están tratando de destruir al cristianismo en sus fundamentos. Si su ataque tuviera éxito, la iglesia que se basa en Jesucristo se desintegraría hasta dejar de existir. En suma, la doctrina de la resurrección es fundamental para la fe cristiana.

a. Un argumento lógico
15:12–19

12. Pero si se predica que Cristo ha sido levantado de los muertos, ¿cómo dicen algunos de vosotros que no hay resurrección de muertos?

a. «Pero si se predica que Cristo ha sido levantado de los muertos». La primera parte de esta oración condicional declara un hecho, a saber, que el evangelio de Cristo está siendo proclamado en Corinto y en otros lugares. La palabra *Cristo* obviamente representa el evangelio que se origina en él y que sus seguidores continúan proclamando.

[P. 589] Para probar la veracidad de la resurrección (vv. 5–8), Pablo mencionó las numerosas veces que Jesús se apareció después de haber resucitado y antes de subir al cielo. En el texto griego, el tiempo perfecto del verbo *levantar* indica que la resurrección de Cristo, que ocurrió en el pasado, tiene un significado permanente para el presente. Habiendo conquistado la muerte, Jesucristo jamás tendrá que enfrentarla de nuevo. La frase *de los muertos* indica que el Padre levantó de los muertos a Jesús. El plural *muertos* se puede entender en sentido general. Si es cierto que Dios levantó a Jesús de entre los muertos, también levantará de los muertos a los creyentes al fin del tiempo (6:14). Pablo insinúa que todos los que han creído en Jesús participan en su resurrección (15:20–23).

VP Versión Popular (1983). Sociedades Bíblicas Unidas
LT La Biblia, J. Levoratti y A. B. Trusso
BP *Biblia del Peregrino. Bilbao: Ediciones mensajero, 1993*
[34] La literatura sobre este tema es abundante. Una lista selecta es: Kathryn W. Trim, «Paul: Life after Death. An Analysis of 1 Corinthians 15», *Crux* 14 (1978): 129–50; Robert Sloan, «Resurrection in 1 Corinthians», *SWJourTh* 26 (1983): 69–91; A. J. M. Wedderburn, *Baptism and Resurrection: Studies in Pauline Theology against Its Graeco-Roman Background*, WUNT 44 (Tübingen: Mohr-Siebeck, 1987); M. C. de Boer, *The Defeat of Death: Apocalyptic Eschatology in 1 Corinthians 15 and Romans 5,* JSNT Supplement Series 22 (Sheffield: JSOT, 1988); Norman L. Geisler, «The Significance of Christ's Physical Resurrection», *BS* 146 (1989): 148–170.

b. «¿Cómo dicen algunos de vosotros que no hay resurrección de muertos?». Pablo ha afirmado que Cristo fue resucitado de los muertos. Ahora pregunta por qué algunos corintios niegan la doctrina de la resurrección. No rechazaban la doctrina, sino que la reinterpretaban diciendo que la resurrección de Cristo fue espiritual. Enseñaban que con Cristo ellos también habían sido resucitados de los muertos el día en que fueron bautizados. De esta forma, para ellos la resurrección era un asunto que ya había acontecido y algo que tenía una importancia transitoria. No creían que fuese una doctrina fundamental de la fe cristiana y, por tanto, estaban en peligro de separarse de la iglesia.

En otro lugar, Pablo escribe que a Himeneo lo entregó a Satanás por haber naufragado en cuanto a su fe (1 Ti. 1:19, 20). Himeneo y Fileto negaron la doctrina de la resurrección corporal, destruyendo la fe de algunos creyentes (2 Ti. 2:17, 18).[35] No sabemos cuánta era la gente de Corinto que cuestionaba esta doctrina, qué influencia tenían en la iglesia o quiénes eran. En vista del largo discurso que Pablo asigna a esta doctrina particular, suponemos que estos corintios eran influyentes.[36]

La filosofía griega había influido de tal forma en estos miembros de la iglesia, que argumentaban que el alma (que es inmortal) vuelve a Dios quien la dio (Ec. 12:7), pero que el cuerpo es mortal y que desciende a la tumba. Creían que el alma se levanta para estar con Dios y gozar de vida eterna, pero que el cuerpo es destruido. Esta es una idea truncada de la resurrección, ya que Dios creó a Adán con cuerpo y alma como un ser humano completo. El alma y el cuerpo son creaciones de Dios y participan en la resurrección de Cristo, quien resucitó de los muertos físicamente, tal como Pablo lo probó con una lista de las apariciones de Jesús (vv. 5–8). En contraste con el concepto filosófico griego que sostenían algunos corintios, **[P. 590]** en el capítulo 15 Pablo desarrolla una perspectiva escritural. En el siguiente versículo, presenta un argumento que exhibe tanto contraste como lógica.

13. Pero si no hay resurrección de muertos, ni siquiera Cristo ha resucitado.

Si colocamos los versículos 12 y 13 en columnas paralelas, nos daremos cuenta que Pablo contrasta sus ideas:

versículo 12	*versículo 13*
Pero si se predica	Pero si
de que Cristo ha sido levantado	no hay resurrección
de los muertos,	de muertos,
¿cómo dicen algunos de vosotros	

---

[35] Refiérase a George W. Knight III, *The Pastoral Epistles: A Commentary on the Greek Text*, serie New International Greek Testament Commentary (Grand Rapids: Eerdmans, 1992), pp. 109–112, 413–414; J. N. Vorster, «Resurrection Faith in 1 Corinthians 15», *Neotest* 23 (1989): 287–307.

[36] Consúltese a Harris, *Raised Inmortal*, p. 15; *From Grave to Glory*, p. 190; R. A. Horsley, «'How can some of you say that there is no resurrection of the dead?' Spiritual Elitism in Corinth», *NovT* 20 (1978): 203–31.

que no hay	ni siquiera Cristo
resurrección	ha resucitado.
de muertos?	

Con lógica irrefutable, Pablo contradice la idea errónea de los corintios, quienes creían que Dios resucita el alma pero no el cuerpo. Si alguien sostiene la resurrección espiritual del alma pero niega la resurrección corporal, surge la conclusión inevitable que el cuerpo de Cristo todavía está en la tumba y que su obra redentora ha sido infructuosa. Por cierto, Cristo no vino a la tierra, murió en la cruz y resucitó de los muertos para sí mismo, sino por el bien de aquellos que redimió.[37] Un evangelio sin el dogma de la resurrección no tiene mensaje alguno de redención.

Usando un negativo en cada una de las partes de este versículo, Pablo escribe una oración condicional contraria a la realidad. La oración *si no hay resurrección de muertos* contrasta con el hecho de que hay resurrección. Pero si los críticos niegan este hecho, entonces Pablo les muestra la ineludible conclusión de que el cuerpo físico de Cristo tampoco se levantó de la tumba.

14. Y si Cristo no ha sido resucitado, entonces nuestra predicación es en vano y también vuestra fe es vana.

a. «Y si Cristo no ha sido resucitado». Pablo escribe otra oración condicional que contrasta la enseñanza errónea con la realidad. Pablo afirma que negar la resurrección es ir en contra de toda la evidencia pertinente que estaba disponible en la iglesia primitiva. Cientos de personas del tiempo de Pablo podían testificar acerca de la resurrección porque vieron personalmente a su Señor glorificado. Aparte de los apóstoles, cerca de quinientas personas vieron al Señor viviente en el período entre la resurrección y la ascensión (vv. 5–8). Pablo podía decir a los corintios que consultasen con los testigos oculares. Hasta él vio a Jesús camino a Damasco y por esa razón proclamaba el mensaje del Señor resucitado.

[P. 591] b. «Entonces nuestra predicación es en vano y también vuestra fe es vana». La lógica del discurso paulino es irresistible. Argumenta que si Cristo todavía está en la tumba fuera de Jerusalén, entonces el contenido de su predicación no es más que palabras vacías y tanto él como los otros apóstoles son unos charlatanes. Más todavía, la fe de aquellos que escuchan a Pablo y a sus compañeros es vana. Nada bueno sacan él y los que le escuchan, si lo que tienen que creer es una mentira que es necesario perpetuar.

Consideraciones doctrinales en 15:14

El soldado romano que hirió el costado de Jesús y vio salir de él sangre y agua, sabía que Jesús había muerto. El abatido cuerpo de Jesús estaba más allá de la restauración y tuvo que ser enterrado. De modo que, desde un punto de vista médico era impensable que el cuerpo de Jesús pudiera resucitar, porque nadie ha vuelto del sepulcro. Algunos teólogos han tratado de contestar estas objeciones médicas interpretando la palabra *resurrección* en sentido moderno. Explican el término en forma espiritual y dicen que la resurrección no es un hecho objetivo en el que Jesús salió de la tumba que estaba fuera de Jerusalén. Dicen que no había nadie presente para ser testigo de que Jesús dejaba el se-

[37] Cf. John Calvin, *The First Epistle of Paul to the Corinthians*, serie Calvin's Commentary, traducido por John W. Fraser (reimpreso por Grand Rapids: Eerdmans, 1976), p. 318.

pulcro, ya que los guardias estaban como muertos (Mt. 28:2–4). Concluyen que la historia de su resurrección, que no puede ser verificada históricamente, no es parte de la historia.

Estos teólogos interpretan la resurrección como una experiencia subjetiva que ocurre en el corazón de los creyentes. Alegan que cuando los creyentes escuchan y obedecen la Palabra de Dios, se produce la resurrección en sus corazones.[38] Admitimos que esta interpretación espiritual es ingeniosa, porque anula todas las objeciones planteadas por los científicos modernos y los historiadores empiristas. Cuando los predicadores proclaman este mensaje de resurrección espiritual ningún crítico levanta objeciones.

Pero la verdad es que este mensaje ha identificado la doctrina de la resurrección con la descripción de la experiencia de conversión del creyente. Esta interpretación espiritual no tiene nada que ver con la resurrección física de Jesús y la de sus seguidores. En realidad, no tiene nada en común con la doctrina expresada en el Credo de los Apóstoles: «Creo en la resurrección del cuerpo».

Los que critican la doctrina de la resurrección demandan que se presente evidencia dada por testigos que vieron a Jesús resucitar físicamente y dejar la tumba. Afirman que debido a que el Nuevo Testamento no entrega una prueba observable como la que piden, la fe cristiana es dudosa. Uno de ellos hasta sugiere la posibilidad de que los arqueólogos en Jerusalén encuentren una carta que Caifás pudiera haber escrito a Poncio Pilato. Se supone que esta carta revelaría un plan detallado para mover de la tumba el cuerpo de Jesús para colocarlo en un lugar secreto.[39] ¿Sería la fe cristiana perjudicada seriamente si se encontrara una carta como esa, y estaría al punto de perder credibilidad?

La respuesta es absolutamente no. Los creyentes y los incrédulos parten de puntos de vista totalmente distintos. Los cristianos aceptan por fe las enseñanzas de la Biblia, pero los **[P. 592]** no cristianos las rechazan. Los cristianos creen en la doctrina de la resurrección de Cristo, pero los incrédulos la niegan. Mientras que para los incrédulos no es suficiente, para los cristianos es suficiente el testimonio de los apóstoles que fueron testigos de la resurrección de su Señor (Hch. 1:22; 3:15). La Escritura da a entender que cuando Jesús ascendió al cielo, había mucha gente que cumplía con el requisito para ser apóstol porque habían sido testigos de la resurrección. La Escritura enseña que por el testimonio de dos o tres se establecerá la verdad (Dt. 19:15).

Si Pilato hubiese trasladado el cuerpo de Jesús a un lugar secreto, la doctrina de la resurrección estaría fundamentada en el testimonio falso de apóstoles y numerosos creyentes. En este caso, Cristo sería un impostor, sus apóstoles engañadores y la iglesia un fiasco. Pero lo cierto es que Cristo mismo es la verdad y lo mismo ocurre con la Palabra de Dios (Jn. 14:6; 17:17).

15. Aun más, se nos tendría como falsos testigos de Dios, porque en contradicción con Dios estaríamos testificando que él resucitó a Cristo, a quien no resucitó, si es que los muertos no resucitan.

a. «Aun más, se nos tendría como falsos testigos de Dios». Pablo de ninguna manera ha terminado con su análisis lógico. Tiene mucho más que decir, ya que enfáticamente

---

[38] Willi Marxsen, *The Resurrection of Jesus of Nazareth* (Philadelphia: Fortress, 1970). Existe traducción española por editorial Sígueme (serie Pedal).

[39] Donald W. Viney, «Grave Doubts About the Resurrection», *Encounter* 50 (1989): 127. Véase el contraste en William L. Craig, *Assessing the New Testament Evidence for the Historicity of the Resurrection of Jesus*, Studies in the Bible and Early Christianity 16 (Lewiston, NY: Queenston, 1989), p. 396; Gary R. Habermas, «Jesus Resurrection and Contemporay Criticism: An Apologetic (Part II)», *CrisTheolRev* 4 (1990): 373–85.

afirma que de ser falsa la resurrección de Cristo, Pablo y sus colegas serían «unos impostores de la peor calaña».[40] Serían calificados como testigos falsos que esparcen mentiras y que engañan a gente crédula. No sólo eso, estarían dando un testimonio falso acerca de Dios, siendo declarados culpables en su presencia.

La frase *falsos testigos de Dios* se puede tomar como un genitivo objetivo o subjetivo. En el primer caso, puede querer decir que Pablo y sus colaboradores estaban hablando mentiras acerca de lo que Dios había hecho en Cristo. En el segundo caso, podría significar que Dios mismo los envió a predicar y practicar el engaño. De las dos interpretaciones, sólo la primera es aceptable: Dios no envía a gente para que lo represente con engaños. Por tanto, la frase en cuestión es un genitivo objetivo e implica que si la resurrección de Cristo es una mentira, entonces los que lo proclaman como un dogma son unos mentirosos. Esta gente debería compadecer como impostores ante el tribunal de Dios. Están en la misma categoría que los falsos profetas del Antiguo Testamento (Dt. 18:20–22) y los falsos apóstoles en el Nuevo Testamento (1 Jn. 5:10; 2 Jn. 10).

b. «Porque en contradicción con Dios estaríamos testificando que él resucitó a Cristo». El concepto de *hablar en contra de alguien* es terminología legal. Se usa cuando un testigo jura que su testimonio es la verdad.[41] La verdad está en juego, porque o Dios resucitó de los muertos a Jesús o, si la resurrección no tuvo lugar, Pablo y todos sus colaboradores predican una mentira y hablan en contra de Dios. Pero ¿por qué promulgarían **[P. 593]** el engaño, estarían listos a sufrir y morir por una mentira y reconocer que debían de comparecer ante el Dios de la verdad?

c. «A quien no resucitó, si es que los muertos no resucitan». En la traducción, la última parte del versículo 15 repite lo dicho en el versículo 13. La resurrección de Jesús está inseparablemente unida a la resurrección de los muertos. Esta verdad consuela al creyente cuya esperanza está en Cristo. ¿Cómo es que esta verdad consuela al creyente? Un catecismo del siglo diecisiete contesta:

Que no sólo mi alma

después de esta vida será llevada en el mismo instante

a Cristo, su Cabeza, sino que también esta mi carne,

siendo resucitada por la potencia de Cristo,

será de nuevo unida a mi alma

y hecha conforme al glorioso cuerpo de Cristo.[42]

16. Porque si los muertos no resucitan, tampoco Cristo resucitó.

Este versículo también reitera lo dicho en el versículo 13 (véase el v. 14). Se repite para advertir a los lectores de las consecuencias de negar la doctrina de la resurrección de Cristo. Los que niegan esta doctrina tratan a Dios de mentiroso y a los apóstoles de testigos falsos. Pero esta gente tiene que darse cuenta de que tendrán que comparecer ante el trono del juicio de Dios para dar cuenta de lo que han dicho.

17. Y si Cristo no ha sido resucitado, vuestra fe no tiene valor y todavía estáis en vuestros pecados.

---

[40] Godet, *First Corinthians*, p. 773.
[41] Consultar Robertson, p. 607.
[42] Catecismo de Heidelberg, preg. 57.

El versículo 17 es una continuación del versículo precedente, Pablo extiende su lógica avasalladora para que los destinatarios se den cuenta de los resultados de negar la resurrección. Paso a paso les revela las implicaciones espirituales de esta negación.

Pablo se dirige a los corintios usando la segunda persona plural. Lo que dice es: «si vosotros negáis la resurrección de Cristo, entonces daos cuenta de que vuestra fe no vale nada» (cf. v. 2). En el versículo 14, el apóstol usó el adjetivo *vana*, pero aquí dice «no tiene valor». La diferencia es que el adjetivo griego *kenē* (=vano, inútil) indica algo vacío, mientras que el adjetivo griego *mataia* (=sin valor) connota la idea de algo sin propósito.[43]

¿Cuáles son las ramificaciones de una fe sin valor? Por una parte, si Cristo no resucitó de la tumba, está muerto; y un Cristo muerto no es capaz de justificar a los creyentes, lo cual quiere decir que los creyentes permanecen en sus pecados. Sacamos la conclusión inevitable de que la justificación de los creyentes está del todo fundada en la resurrección de **[P. 594]** Jesucristo.[44] Sin el Cristo resucitado no hay justificación, sin justificación no hay fe viva, y sin fe no hay perdón de pecados. Pablo confronta a los corintios que rechazan la resurrección de Cristo y de hecho les dice que: «Si permanecéis en vuestros pecados, vuestra fe no sirve para nada, no mostráis ninguna señal de ser parte del pueblo santo de Dios, y no sois salvos».

Sin embargo, Pablo ha escrito que los corintios han sido santificados en Cristo Jesús, que serán fortalecidos hasta el final y que fueron llamados a la comunión con Dios (1:2, 8, 9). Más todavía, Pablo les dijo que han sido lavados, santificados y justificados en el nombre de Jesús mediante el Espíritu de Dios (6:11). Sus pecados fueron perdonados; fueron santificados y hechos justos en Cristo Jesús. Pablo no se contradice cuando escribe esta carta. Más bien quiere que los corintios entiendan su lógica y se den cuenta del error en que están. Tienen que captar el efecto que tiene en sus vidas espirituales el que nieguen la resurrección de Jesús y, por tanto, arrepentirse. Pablo quiere que tengan la seguridad de haber sido redimidos por Jesucristo, quien murió y resucitó por ellos. Quiere que sepan que en base a la resurrección de Jesús han sido justificados y santificados.

18. Así también, los que han dormido en Cristo han perecido.

Pablo llega a la conclusión de su argumento lógico, el que introduce con la expresión griega *ara*, la cual en este versículo quiere decir «como resultado». Les pide a sus lectores que reflexionen en un punto que tiene que ver una generación de creyentes que ya pasó. Habla de los que durmieron, expresión que en el Nuevo Testamento es un eufemismo que se usa con frecuencia para hablar de los que han muerto.[45] En español evitamos usar el verbo *morir* usando *fallecer*. El eufemismo del Nuevo Testamento no se refiere a que el alma duerme, sino que a que el cuerpo físico espera en la tumba el día de la resurrección. Con todo, en el presente texto la expresión *dormir en Cristo* se aplica a los cristianos que al morir creían que entrarían al cielo para estar eternamente con Jesús. Los corintios creían que cuando Jesús vuelva el alma no estará más separada del cuerpo (1 Ts. 4:16).

Pablo les dice a sus lectores que si una persona niega la resurrección, la conclusión lógica es que los que **[P. 595]** murieron en Cristo están perdidos. Si Cristo no se levantó de los muertos, entonces Dios condenará a la gente al castigo eterno a causa de sus pecados.

---

[43] Trench, *Synonyms of the New Testament*, pp. 191–192.
[44] Richard B. Gaffin, Jr., *The Centrality of the Resurrection: A Study in Paul's Soteriology* (Grand Rapids: Baker, 1978), p. 124; Hans Conzelmann, *1 Corinthians: A Commentary on the First Epistle to the Corinthians*, editado por George W. MacRae y traducido por James W. Leitch, Serie Hermeneia: A Critical and Historical Commentary on the Bible (Philadelphia: Fortress, 1975), p. 266.
[45] Véase el texto griego de Mt. 27:52; Jn. 11:11, 12; Hch. 7:60; 13:36; 1 Co. 7:39; 11:30; 15:6, 18, 20, 51; 1 Ts. 4:13–15; 2 P. 3:4.

Jamás entrarán al cielo para estar en la presencia de Dios. Por último, sus cuerpos permanecerán por siempre en la tumba. Cortados de la presencia del Dios vivo, han perecido. Si los corintios que niegan la doctrina de la resurrección afirman que aquellos que murieron están con Jesús, se contradicen. Negar la resurrección significa que todos han perecido, incluso Jesús.

Sin embargo, los corintios creen que sus seres amados han muerto en Cristo. Pablo los fuerza a que se den cuenta de lo falaz que es su pensamiento. Tienen que entender que si los creyentes mueren en Cristo, Cristo mismo los recibe en el cielo. En consecuencia, Jesús ha resucitado de los muertos y está con vida. La muerte es incapaz de romper el vínculo que existe entre Cristo y los creyentes a lo largo de toda su vida terrenal.[46] Ese vínculo se mantiene en el más allá y perdura por la eternidad (cf. Ro. 6:11).

19. Si para esta vida sólo hemos puesto nuestra esperanza en Cristo, somos los más desventurados de todas las gentes.

La sintaxis de este versículo suscita interpretaciones que surgen del lugar y significado del adverbio *sólo*. Notemos las siguientes consideraciones:

Primero, el texto griego tiene la palabra *sólo* al final de la primera oración y lo conecta con el verbo *hemos puesto nuestra esperanza*. Las versiones españolas evitan este giro, pero la New American Bible refleja esta construcción: «Si sólo hemos esperado en Cristo en esta vida, somos los más desventurados de todos los hombres». Esta traducción hace que Pablo afirme que los corintios han cometido un error al colocar su esperanza sólo en Cristo. No cabe duda que no quiere decir que los creyentes deberían colocar su confianza también en los hombres (véase Sal. 146:3). Tampoco insinúa que los cristianos deberían concentrar su atención en Jesús (Heb. 12:2) para la vida en el más allá y despreocuparse de la vida presente. ¿Qué es, a fin de cuentas, lo que Pablo subraya en este versículo que concluye la presente sección? La segunda interpretación lo aclara.

Si colocamos el adverbio *sólo* después de «para esta vida» y antes de «hemos puesto nuestra esperanza en Cristo», el adverbio controla toda la primera oración.[47] En este caso la traducción limita decisivamente nuestra relación con Jesucristo para esta vida, colocándolo a un nivel horizontal en vez de vertical. Por consiguiente, nuestra relación con Cristo cesa cuando la muerte termina con nuestra vida física, y carecemos de la esperanza de la resurrección.

Pablo subraya la expresión *hemos puesto nuestra esperanza* mediante una construcción en la que usa un participio griego en tiempo perfecto, lo que quizá se traduce mejor por: «hemos estado poniendo nuestra esperanza». El tiempo perfecto describe una acción que tuvo lugar en el pasado y que continúa en el presente. Desde que se convirtieron hasta el día de su muerte, los corintios que murieron habían estado viviendo en base a esta **[P. 596]** esperanza.[48] Cuando murieron, esa esperanza no se hizo realidad sino que se convirtió en desilusión. Pablo afirma que cuando la esperanza se desvanece, los creyentes son engañados y son la gente más desventurada. Como los incrédulos viven sin esperanza, buscan sacar el mejor provecho de la vida presente. Los creyentes, en cambio, esperan la

---

[46] Ridderbos, *Paul*, p. 506.

[47] C. K. Barrett, *A Commentary on the First Epistle to the Corinthians*, en la serie Harper's New Testament Commentary (Nueva York y Evanston: Harper and Row, 1968), p. 350; Leon Morris, *1 Corinthians*, edición revisada, en la serie Tyndale New Testament Commentaries (Leicester: Inter-Varsity; Grand Rapids, 1987), p. 208.

[48] Cf. Geerhardus Vos, *The Pauline Eschatology* (1930; reimpreso por Phillipsburg, NJ: Presbyterian and Reformed, 1986), p. 31.

restauración de todas las cosas en el mundo venidero. Si su esperanza se desvanece al morir, son los más infelices del mundo.[49]

Palabras, frases y construcciones griegas en 15:12–19

Versículos 12–14

□κ νεκρ□ν—«de los muertos». Sin el artículo definido νεκροἰ quiere decir muertos en general; con el artículo apunta a los cristianos que han muerto.[50]

□ν □μἰ τινες—la preposición □ν comunica una idea partitiva: «algunos de vosotros».

ε□—las oraciones condicionales de los versículos 13–18 indican un suceso contrario a los hechos. En sucesión, las oraciones condicionales desarrollan un razonamiento lógico en la presentación de Pablo.[51]

□νήργεται—véase lo dicho en cuanto al versículo 4.

κενὀν—«vacío, vano». El adjetivo está en posición enfática: «Entonces vacía es nuestra predicación y vacía vuestra fe».

□μώ—algunos manuscritos griegos importantes registran □μώ (=nuestra), pero el contexto demanda «vuestra fe», para equilibrar «nuestra predicación».[52]

Versículo 15

κατά—con el genitivo το□ θεο□, la preposición da la idea de contra Dios.

ε□περ—en este compuesto, la partícula -περ coloca un acento urgente sobre ε□ (=si), conjunción que introduce la oración condicional: «si, como dicen, es verdad que …».[53]

□γεἰρονται—Pablo usa el tiempo presente de la voz pasiva para explicar que el agente implícito es Dios, quien levanta a los muertos.

Versículos 18–19

κοιμηθέντες—es el participio aoristo pasivo de κοιμάω (=dormirse, fallecer, morir) denota acción simultánea con el verbo principal perecer.

μὀνον—«sólo». Nigel Turner observa: «En esta oración, el adverbio *monon* aparece, no delante de las palabras ‘en esta vida’, sino después del verbo, por cierto después de toda la oración. No se quiere formar un contraste entre tener fe mientras estamos en este mundo y **[P. 597]** tenerla en el otro. El contraste es más bien entre tener *sólo* fe y tener una fe que viene apoyada por la realidad de la presente vida resucitada de Cristo».[54]

□λεεινότεροι—el adjetivo comparativo □λεεινός (=digno de compasión) se usa como superlativo: «los más miserables».

---

[49] El libro pseudoepígrafo 2 Bar. 21:13 refleja un pesimismo similar: «Porque si lo único que existe es esta vida, la que todos poseen aquí, nada podría ser más amargo que esto». James H. Charlesworth (editor), *The Old Testament Pseudoepigrapha*, 2 vols. (Garden City, NY: Doubleday, 1983), vol. 1, p. 628.

[50] Joachim Jeremias, «‘Flesh and Blood cannot inherit the Kingdom of God’ (1 Cor. XV.50)», *NTS* 2 (1955–56): 155–56; BDF § 254.2.

[51] BDF § 372.2b

[52] Bruce M. Metzger, *A Textual Commentary on the Greek New Testament*, 3ª edición corregida (Londres y Nueva York: United Bible Society, 1975), pp. 567–568.

[53] BDF § 454.2.

[54] Nigel Turner, *Grammatical Insights into the New Testament* (Edimburgo: T & T Clark, 1965), pp. 113–114.

b. La realidad de la resurrección 15:20–22

(1) En Adán y en Cristo 15:20–22

20. Pero ahora, Cristo ha sido resucitado de los muertos, él es los primeros frutos de quienes han dormido.

a. «Pero ahora». Las primeras dos palabras de este texto son importantes. La primera es el adversativo *pero* que cambia de una serie de afirmaciones negativas sobre la resurrección (vv. 12–19) al testimonio positivo sobre Cristo resucitado de los muertos. Después de haber escrito siete oraciones condicionales para demostrar los resultados que vienen de negar la resurrección, Pablo abandona la enseñanza contraria de algunos corintios para concentrarse en la doctrina consistente de la iglesia cristiana: el dogma de la resurrección de Cristo.

La segunda palabra es *ahora*, la cual indica una referencia temporal, una conclusión lógica o, como en el presente versículo, ambas cosas. Para Pablo, la resurrección de Cristo fue un hecho histórico con profundas y permanentes implicaciones. Dios el Padre resucitó a Cristo Jesús para conseguir la restauración de su pueblo. A la inversa, el adverbio *ahora* señala la conclusión lógica de la larga discusión de Pablo acerca de la negación de la resurrección que algunos corintios defendían.[55]

b. «Cristo ha sido resucitado de los muertos». Este testimonio breve resume un hecho incontrovertible que está arraigado en la historia y que es básico para la fe cristiana: Cristo resucitó. La evidencia que Pablo ha esgrimido en la primera parte de este capítulo es suficiente para los creyentes: la tumba vacía y las apariciones (véase los vv. 3–8). Aunque los incrédulos se burlen, los cristianos no necesitan pruebas adicionales de esta verdad histórica que en sus mentes es irrefutable (véase Hch. 3:15; 26:23).

Pablo repite lo que escribió en el versículo 12. Allí puso la afirmación en la forma de una condición: «si se predica que Cristo ha sido levantado de los muertos», pero aquí la construye como una declaración que narra un hecho histórico. En el versículo 12 planteó la pregunta teológica de que algunos corintios negaban este hecho, mientras que él mismo atestiguaba su veracidad.[56] Aquí reitera positivamente la verdad de la resurrección; sabe **[P. 598]** que sólo algunos de los corintios niegan la resurrección de Cristo. Quizá los lectores no entendieron las implicaciones de esta doctrina redentora, pero después del extenso discurso que Pablo ha dado sobre el tema, ahora serán capaces de darse cuenta de la profunda importancia de esta enseñanza.

Permanece la interrogante de si Pablo ahora excluye a aquellos que niegan la resurrección de Cristo o si se dirige a todos los corintios. ¿Continúa su discurso dirigiéndolo a quienes rechazaban su enseñanza o ahora sólo se dirige a los que la aceptan?[57] La presente sección (vv. 20–28) no da ninguna señal de que esté excluyendo a alguien. De hecho, después de haber discutido a fondo las consecuencias negativas de negar la resurrección, Pablo invita a todos sus lectores a examinar los aspectos positivos de confesar esta doctrina.

c. «Él es los primeros frutos de quienes han dormido». En el texto griego esta oración es una afirmación escueta de sólo tres palabras y, sin embargo está cargada de significa-

---

[55] BADG traduce las palabras griegas *nuni de* «pero, de hecho» (p. 546).
[56] Jan Lambrecht, «Paul's Christological Use of Scripture in 1 Cor. 15.20–28», *NTS* 28 (1982): 503.
[57] Para una discusión, véase William Dykstra, «1 Corinthians 15:20–28, An Essential Part of Paul's Argument Against Those Who Deny the Resurrection», *CTJ* 4 (1969): 195–211.

do. Pablo da por sentado que sus lectores conocen lo que el Antiguo Testamento enseña sobre las primicias o primeros frutos. Estos eran lo primero que se cosechaba y que el pueblo ofrecía a Dios en reconocimiento de su fidelidad por haber provisto frutos en el tiempo requerido. Moisés mandó que los israelitas ofrecieran una gavilla del primer grano que se coseche, y esto debía realizarse delante del Señor al día siguiente del sábado que venía después de la fiesta de la pascua (Lv. 23:9–11). Exactamente siete semanas después, debían presentar al Señor una ofrenda de grano nuevo (Lv. 23–17; véase también Dt. 26:1–11). Un tiempo después, a Israel se le llamó primeros frutos o primicias (Jer. 2:3). Pablo aplica esta expresión a los primeros convertidos de Asia Menor occidental y al sur de Grecia respectivamente (Ro. 16:5; 1 Co. 16:15). Los 144,000 redimidos de la tierra son ofrecidos como primicias a Dios (Ap. 14:3; cf. Stg. 1:18).[58]

La expresión *primeros frutos* nos dice que la primera gavilla de la cosecha de grano que se avecina será seguida por el resto de las gavillas. Cristo se convirtió en las primicias por su resurrección, y garantiza a todos los que le pertenecen que ellos también participarán en su resurrección. Pablo describe a la gente que pertenece a Cristo como aquellos que han dormido. No menciona la resurrección de Jesús con referencia a los aspectos temporales o religiosos de las pascua judía. Lo que quiere decir es que la resurrección de Cristo es la cuota inicial para su pueblo (v. 23) o su garantía (2 Co. 1:22). Cristo no es los primeros frutos de los que han sido resucitados, sino de los que han muerto.[59] Por cierto, ningún ser humano ha sido resucitado física y permanentemente de los muertos. Los hijos de la viuda **[P. 599]** de Sarepta y los de la sunamita murieron unos años más tarde. Lo mismo ocurrió con la hija de Jairo, el joven de Naín y Lázaro. Sólo Cristo ha conquistado la muerte y resucitado del todo de los muertos. Todos los demás deberán esperar hasta que sus cuerpos resuciten el día indicado.[60]

21. Pues dado que por medio de un hombre vino la muerte, también por medio de un hombre vino la resurrección de los muertos. 22. Porque así como en Adán todos mueren, así también en Cristo todos serán vueltos a la vida.

Notemos los siguientes puntos:

a. *Paralelos.* En estos dos versículos, Pablo escribe usando el típico paralelismo hebreo, lo que le permite conectar al ser humano y a la muerte en la primera oración y al ser humano y a la resurrección en la segunda. Hace una comparación entre Adán y Cristo, y hace notar que la muerte vino por medio de Adán, pero que la vida viene por medio de Cristo. Las oraciones se apoyan mutuamente, y en cada versículo la segunda es más larga que la primera.

Pues dado que	también
por medio de un hombre vino	por medio de un hombre vino
la muerte,	la resurrección de los muertos.
Porque así como	así también

[58] Cf. también Ro. 8:23; 2 Ts. 2:13, NRSV.
[59] Conzelmann, *1 Corinthians*, p. 268.
[60] Ralph P. Martin, *The Spirit and the Congregation: Studies in 1 Corinthians 12–15* (Grand Rapids: Eerdmans, 1984), p. 110.

en Adán todos en Cristo todos

mueren, serán vueltos a la vida.

a. *Una alusión.* Las palabras *pues dado que* expresan una causa; son el conectivo entre el versículo precedente (v. 20) y este pasaje. Las palabras explican cómo entró la muerte en el mundo.

Pablo alude al Antiguo Testamento y en particular a Génesis 3:17–19, el cual narra que debido al pecado de Adán y Eva su descendencia cayó presa de la muerte. El griego usa la preposición *dia* (por medio de) para mostrar que el hombre es el agente responsable de la entrada de la muerte en el mundo. Agustín lo expresó de esta manera:

Antes de la caída, Adán era capaz de pecar o no pecar;

después de la caída, ya no era capaz de no pecar.

Esto quiere decir que en su estado de pureza, Adán tenía la capacidad de no pecar, y a través de su obediencia podría haber recibido la inmortalidad. Pero por su desobediencia, él y la raza humana recibieron la pena de la muerte (Gn. 2:17; 3:19). Cristo vivió en obediencia y sin pecado, y así conquistó la muerte para el bien de todo su pueblo.

En el versículo 21, el griego omite no sólo el verbo sino que también todos los artículos definidos, a fin de subrayar la cualidad abstracta de los **[P. 600]** sustantivos *hombre, muerte, resurrección* y *muertos*. Pablo recalca que la muerte entró en el mundo a causa del pecado cometido por un hombre. Y una vez que la muerte ha sido producida por un ser humano, sólo se le podrá destruir a través de otro ser humano (cf. Ro. 5:12, 18). La contraparte de la muerte es la resurrección, la cual fue cumplida en Cristo, quien triunfó sobre la muerte. Él es ahora capaz de liberar de las cadenas de la muerte a los que creen en él.

c. *Significado.* El concepto de la resurrección se centra en Jesucristo, quien como Dios y hombre conquisto la muerte, levantándose victorioso de la tumba. Aunque la resurrección de Cristo ya tuvo lugar, la de su pueblo todavía espera.

Pablo coloca la preposición *en* delante del nombre *Adán* y delante del nombre *Cristo*. Por lo cual indica que Adán es la cabeza de la raza humana y que Cristo es la cabeza del pueblo de Dios. El texto griego tiene el artículo definido delante de cada nombre, para confirmar que apunta a personajes históricos.[61] La declaración «así como en Adán todos mueren, así también en Cristo todos serán vueltos a la vida», usa el tiempo presente en la primera oración y el tiempo futuro en la segunda. El tiempo presente indica a la continua experiencia de la muerte, mientras que el tiempo futuro apunta a la firme promesa de la resurrección.

El adjetivo *todos* no debe interpretarse como si Pablo enseñara una salvación universal. Muy por el contrario, el significado del versículo 22 es que todos los que por naturaleza tienen su origen en Adán mueren, y en forma similar todos los que por la fe están incorporados en Cristo serán vivificados.[62] Mientras que toda la humanidad enfrenta la muerte a causa del pecado de Adán, sólo los que están en Cristo reciben la vida a causa de su resurrección. El Nuevo Testamento enseña que la expresión *dar vida* se refiere sólo a los cre-

[61] Archibald Robertson y Alfred Plummer, *A Critical and Exegetical Commentary on the First Epistle of St. Paul to the Corinthians,* en la serie International Critical Commentary, 2ª ed. (1911; reimpreso por Edimburgo: T & T Clark, 1975), p. 352.
[62] Ridderbos, *Paul*, pp. 340–341; Vos, *Pauline Eschatology*, pp. 240–241.

yentes y no a los incrédulos.[63] Pablo explica la resurrección de Cristo y su pueblo, pero no la de los paganos.

¿Habrá una resurrección general? Así es, los creyentes serán resucitados para vida eterna y los incrédulos para vergüenza y desprecio eternos (Dn. 12:2). Además, Jesús dijo: «Los que han hecho el bien resucitarán para tener vida eterna, pero los que han practicado el mal resucitarán para ser juzgados» (Jn. 5:29).

[P. 601] Palabras, frases y construcciones griegas en 15:20–22

Versículo 20

□παρχή—sin el artículo definido, la expresión los primeros frutos (o: primicias) expresa la cualidad de la vida resucitada de Cristo.

τ□ν κεκοιμημένων—este es el participio perfecto pasivo del verbo κοιμάω (=dormir). Con el artículo definido apunta a todos aquellos que han muerto creyendo en Cristo y cuyos cuerpos esperan el día de la resurrección (cf. v. 18).

Versículos 21–22

□πειδ□ γάρ—«Pues dado que» (véase 1:21). La conjunción γάρ conecta el versículo 21 con el pasaje precedente.

□νάστασις—«resurrección». Este sustantivo se deriva de □νίστημι (=pararse), no de □γείρω (=levantarse). «Un estudio más cuidadoso muestra que *egeirō*, especialmente cuando aparece en la voz pasiva, se usa predominantemente para lo que pasó el domingo de resurrección, para indicar el levantamiento a la vida del Crucificado, mientras que *anhistēmi* y *anastasis* se refieren más específicamente a las resurrecciones que Jesús realizó en su ministerio terrenal y a la resurrección universal y escatológica».[64]

πάντες—«todos». El adjetivo aparece dos veces después de los nombres de Adán y de Cristo respectivamente. Las frases preposicionales *en Adán* y *en Cristo* limitan el alcance del adjetivo, de tal forma que todos los que están en Adán enfrentan la muerte y todos los que están en Cristo reciben la vida a través de él. La preposición □ν quiere decir «dentro de la esfera de».

ζ□οποιηθήσονται—«serán vueltos a la vida». Este futuro pasivo revela que Cristo es el agente que resucita a los creyentes y que el acontecimiento ocurrirá en el futuro.

(2) La venida del Señor
15:23–28

23. Pero cada uno en su debido orden: Cristo es los primeros frutos, luego los que son de Cristo, en su venida. 24. Entonces viene el fin, cuando entregue el reino a Dios el Padre, después de haber abolido todo dominio, y toda autoridad y poder.

a. «Pero cada uno en su debido orden: Cristo es los primeros frutos». En esta oración, la primera palabra *pero* es una forma suave de adversativo. Explica la secuencia de aquellos que serán vueltos a la vida por Cristo. Pablo también usa la palabra griega *tagma*, que en otros lugares se refiere a compañía de soldados. Aquí, sin embargo, no tiene conexión alguna con la milicia. Su significado es «rango», «orden». Cristo es el primogénito de los que resucitan y tiene la supremacía (Col. 1:18). Además, también es el primero en la secuencia temporal. Primero resucita Cristo, y después los que le pertenecen recibirán un

---

[63] P. ej., Jn. 5:21; 6:63; Ro. 4:17; 8:11; 1 Co. 15:45.
[64] Lothar Coenen, *NIDNTT*, vol. 3, p. 276.

cuerpo glorificado.[65] Otra vez, Pablo llama a **[P. 602]** Cristo con la expresión *primeros frutos* (v. 20) para destacar el hecho de que la cosecha completa ocurrirá a su debido tiempo. Cristo el primero en la resurrección, será seguido por la multitud incontable de los que le pertenecen.

b. «Luego los que son de Cristo, en su venida». Pablo menciona dos categorías: Cristo y su pueblo. Cristo está solo en la primera clasificación y todos los creyentes están en la segunda. La resurrección de su pueblo se lleva a cabo en dos etapas: primero los muertos en Cristo se levantarán de sus tumbas, y entonces los creyentes que estén con vida serán transformados (1 Ts. 4:16, 17). Pero notemos que Pablo nada dice de la resurrección de los incrédulos, aun cuando toda la Escritura afirma que ellos serán resucitados para vergüenza y desprecio eternos (Dn. 12:2; Jn. 5:29).

En el contexto subsiguiente, Pablo revela que cuando Cristo vuelva, los creyentes serán transformados: «Mirad, os digo un misterio: no todos dormiremos, pero todos seremos transformados en un momento, en un abrir y cerrar de ojos, a la trompeta final. Porque sonará la trompeta, y los muertos resucitarán incorruptibles y seremos transformados» (vv. 51, 52). En suma, como Cristo ha sido resucitado, todo su pueblo que esté vivo o muerto al momento de su venida será vivificado y glorificado.

c. «Entonces viene el fin». La primera oración del texto griego carece de verbo, y es uno el que tiene que completar la idea. Se puede suplir los verbos «viene» o «vendrá». El fin ocurrirá después que el pueblo que Cristo redimió haya resucitado.[66]

Con la palabra *entonces* Pablo no se refiere a la resurrección de un tercer grupo, sino simplemente al fin. En otras palabras, este adverbio no sugiere necesariamente un interludio entre la resurrección de los creyentes y el fin del tiempo. A causa de su brevedad, la oración *entonces viene el fin* no parece apoyar la enseñanza de un reino intermedio antes de la consumación del tiempo. Más bien quiere decir, «después de que todo esto haya sucedido, llegará el fin o sea la consumación de la obra mesiánica de Cristo».[67] Las palabras *el fin* no sólo sugieren «lo último en la secuencia», sino que la conclusión de la obra redentora que Cristo realizó por su pueblo.[68]

En el libro apócrifo 2 de Esdras, la oración *entonces viene el fin* tiene un paralelo que habla de resurrección y juicio: «La tierra entregará a los que duermen en ella … Se verá al Altísimo sentado en el trono del juicio, y *será el fin* de toda compasión y paciencia» (7:32, 33, REB; la cursiva es mía). El **[P. 603]** término *fin* apunta a la consumación del tiempo. Como la expresión aparece sola, la entendemos en un sentido absoluto. Pablo escribe unas líneas adicionales para informarles a sus lectores acerca de la obra de Cristo en el fin: Entregará el reino al Padre; se suprimirá todo gobierno, autoridad y poder; se destruirá la muerte y se sujetará a sí mismo a Dios, para que él sea todo en todos.

d. «Cuando entregue el reino a Dios el Padre, después de haber abolido todo dominio, y toda autoridad y poder». Esta es la sintaxis del texto griego, pero su significado demanda

---

[65] «El problema principal en 1 Corintios 15 es la resurrección de los creyentes, quienes reciben un nuevo cuerpo». Gerhard Delling, *TDNT*, vol. 8, p. 32.
[66] Para estudios sobre el milenio, consúltese a Hans-Alwin Wilcke, *Das Problem eines messianischen Zwischenreichs bei Paul*, ATANT 51 (Zürich and Stuttgart; Zwingli Verlag, 1967); Wilber B. Wallis, «The Problem of An Intermediate Kingdom in 1 Corinthians 15:20–28», *JETS* 18 (1975): 229–42; C. E. Hill, «Paul's Understanding of Christ's Kingdom in 1 Corinthians 15:20–28», *NovT* 18 (1988): 297–320.
[67] Anthony A. Hoekema, *La Biblia y el futuro* (Grand Rapids: Libros Desafío, 1984) p. 212; Ridderbos, *Paul*, pp. 557–558.
[68] Martin, *The Spirit and the Congregation*, p. 117.
REB Revised English Bible

que invirtamos estas dos oraciones. Cristo primero tiene que suprimir a sus enemigos antes de poder entregarle el reino a su Padre.

El verbo griego *katargēo* (=abolir) comunica la idea de anular a los poderes dominantes, esto es, eliminándolos y haciéndolos a un lado.[69] Pablo enumera tres categorías: todo dominio, autoridad y poder. Los judíos usaban con frecuencia estas expresiones para referirse a los demonios. En las cartas de Pablo es el contexto el que debe determinar si se refieren o no a los poderes demoníacos.[70] Una vez que los creyentes hayan resucitado, Cristo abolirá estas fuerzas espirituales de maldad (Ef. 6:12). Destruirá el poder de todo gobierno, toda autoridad y poder en los lugares celestiales, y lo hará de una sola vez. Habiendo realizado esta proeza, entregará el reino al Padre, lo cual marca el fin.

Dios encomendó el reino a su Hijo para el período que empieza desde la venida de Cristo hasta su segunda venida. Cuando Jesús dijo: «Se me ha dado toda autoridad en el cielo y en la tierra» (Mt. 28:18), pronunciaba su discurso y coronación. Cuando llegue el fin, Cristo entregará el reino a Dios el Padre, después de haber destruido todas las fuerzas espirituales enemigas. De esta forma, el reino de Cristo dura desde su propia resurrección hasta la resurrección de todos los creyentes; después de lo cual serán destruidos todos los poderes malignos.

25. Porque él deberá gobernar hasta que haya puesto a todos sus enemigos bajo sus pies.

Pablo continúa explicando el significado y extensión del gobierno de Cristo por medio de la conjunción *porque*. Pablo no sólo dice que Cristo gobierna, sino que *debe* gobernar, con lo cual promueve el concepto de una necesidad impuesta por Dios. Da a entender que Dios el Padre le ha dado a su Hijo el mandato tanto de reinar como de completar su plan divino de redención.

A lo largo de toda su correspondencia con los corintios, Pablo ha basado su enseñanza en las Escrituras. Ahora alude a uno de los Salmos que habla del reinado de Cristo:

[P. 604] «Así dijo el SEÑOR a mi Señor:

'Siéntate a mi derecha

hasta que ponga a tus enemigos

por estrado de tus pies'.» (Sal. 110:1; Mt. 22:44)

La referencia muestra la libertad que Pablo tiene para adaptar las Escrituras. En el Salmo, David representa a Dios hablándole a su Hijo y revelando que Dios sojuzgará a los enemigos para que sean el estrado de los pies de su Hijo. Pero Pablo edita el texto veterotestamentario para darle un énfasis cristológico, y de esta forma presenta a Cristo como aquel que sojuzga a todos sus enemigos. No se debe interpretar este pasaje para subrayar la obra de Dios o de Cristo. El contexto muestra que Dios y Cristo funcionan alternadamente como sujetos de los verbos en los versículos 20–28.[71]

El reino universal de Cristo empieza cuando victorioso levanta de la tumba en su estado de exaltación y termina cuando de hecho elimina el poder de todos sus enemigos espirituales. Estos enemigos son todos las fuerzas espirituales que poseen gobierno, autoridad y

---

[69] BAGD, p. 417.

[70] Ro. 8:38; Ef. 1:21; 3:10; 6:12; Col. 1:16; 2:10, 15. Walter Grudmann escribe: «El término *dynameis* tiene el fin de indicar el poder de fuerzas angélicas y demoníacas», *TDNT*, vol. 2, p. 295; Werner Foerster, *TDNT*, vol. 2, p. 573; Conzelmann, *1 Corinthians*, p. 272.

[71] Fee, *First Corinthians*, p. 755, n. 44.

poder (v. 24). Pedro escribe que cuando Cristo ascendió, se le sometieron «los ángeles, la autoridad y los poderes» (1 P. 3:22). Durante el reino de Cristo continúan ejerciendo una influencia demoníaca hasta que el Señor suprima sus poderes al fin del tiempo.

Cuando Cristo destruya a su último enemigo, la muerte, habrá entregado ya su reino a Dios el Padre. Por consiguiente, ya no será necesario que los ángeles sirvan a los creyentes, ya que el pueblo de Dios habrá recibido la salvación plena (véase Heb. 1:14). Durante el tiempo del reino de Cristo, continúa el proceso de conquista hasta que finalmente entre en el estado permanente del reino de Dios.

26. El último enemigo que será abolido es la muerte.

Entre las fuerzas hostiles está la muerte. Esta fuerza ha gobernado y gobierna a la raza humana desde el tiempo del pecado de Adán (véase Gn. 2:17; 3:17, 19). La muerte se experimenta como un poder extraño a la raza humana. Tomó poder de la raza humana cuando Satanás indujo al hombre a pecar. La desobediencia de Adán resultó en su propia muerte, la de su esposa y la de todos sus descendientes. Pero a través de su resurrección Jesús conquistó la muerte y la abolirá en la consumación.

El adjetivo *último* se refiere a la muerte, y quiere decir que la muerte es el último enemigo entre las fuerzas demoníacas que ejercen el gobierno, la autoridad y el poder sobre la humanidad (v. 24). Este dominio, sin embargo, será abolido cuando todo el pueblo de Cristo haya sido resucitado y glorificado.

Pablo usa el verbo *abolir* en voz pasiva, dando a entender que será Dios quien termine con el poder de esta fuerza destructiva. Dios resucitó a Cristo **[P. 605]** y le aseguró a sus seguidores que ellos también serán resucitados. Si no hay resurrección, la muerte continúa haciendo gala de su poder. Pero si hay una resurrección de todos los creyentes, entonces el poder de la muerte terminará por completo.

Los corintios que negaban la resurrección no se daban cuenta que Cristo había triunfado sobre la muerte, porque él tiene las llaves de la muerte y de la tumba (Ap. 1:18). Según el apóstol Juan, tanto la muerte como el Hades serán lanzados al lago de fuego que es la segunda muerte (Ap. 20:14). Cuando el cielo y la tierra sean renovados, ya no existirá la muerte (Ap. 21:4).

Los eruditos descubren una estructura simétrica muy atractiva en los versículos 24–28 (véase la ilustración más abajo). El versículo 26 (E) es el centro. El versículo 25 (D) se relaciona con el versículo 27 (D´), el 24 (C) con el versículo 27 (C´), el 24 (B) con el versículo 18 (B´) y el versículo 24 (A) con el 28 (A´).[72] Los versículos que muestran un paralelo se refuerzan unos a otros reiterando su significado.

En el versículo 25 Pablo se refiere al Salmo 110:1, cuyo mensaje es la sujeción de todos los enemigos de Cristo bajo sus pies. En el versículo 27 el mensaje se amplía para incluirlo todo (con una fraseología importada del Sal. 8:7). Además, la frase *entonces viene el fin* (v. 24) quiere decir que Dios es todo en todos como gobernante supremo del universo (v. 28).

(A) 24. Entonces viene el fin,

(B) cuando entregue el reino a Dios el Padre,

(C) después de haber abolido todo dominio, y toda autoridad y poder.

---

[72] Véase la discusión de los siguientes autores, donde se encontrarán algunas variaciones, Wallis «Intermediate Kingdom», pp. 229–242; Hill, «Christ's Kingdom», pp. 297–320; y Jan Lambrecht, «Structure and Line of Thought in 1 Cor. 15:23–28», *NovT* 32 (1990): 143–51.

(D) 25. Porque él deberá gobernar hasta que haya puesto a todos sus enemigos bajo sus pies.

(E) 26. El último enemigo que será abolido es la muerte.

(D´) 27. Porque él ha puesto todas las cosas bajo sus pies.

(C´) Y cuando [la Escritura] dice: «todas las cosas están bajo su dominio», es claro que se excluye a aquel que puso todas las cosas bajo su dominio.

(B´) 28. Y cuando todas las cosas se le sujeten, entonces aun el Hijo mismo se sujetará a aquel que puso todo bajo su dominio,

(A´) para que Dios sea todo en todos.

27. Porque él ha puesto todas las cosas bajo sus pies. Y cuando [la Escritura] dice: «todas las cosas están bajo su dominio», es claro que se excluye a aquel que puso todas las cosas bajo su dominio.

a. «Porque él ha puesto todas las cosas bajo sus pies». Esta es una cita directa del Salmo 8, donde David canta acerca de la pureza que el ser humano tenía antes de la caída. Dios vistió a Adán con gloria y honor y lo hizo gobernar por sobre toda la creación. Hizo que todo se sujete al hombre **[P. 606]** al que dio autoridad. Esto se ve en el hecho de que Adán le pone nombre a todos animales y en que éstos le obedecen sin temor (Gn. 2:20).

Mediante la conjunción *porque*, Pablo muestra que Dios, quien destruirá el poder de la muerte, permitió que la muerte entrara en la vida de la raza humana al principio de la historia. El sujeto del Salmo que se cita es Dios mismo, y el propósito del Salmo es mostrar que Adán no tenía pecado antes de la caída. La dura realidad del pecado ha minado la autoridad del hombre, de tal forma que el autor de la epístola a los Hebreos observa que «todavía no vemos que todo le esté sujeto. Sin embargo, vemos a Jesús, que fue hecho un poco inferior a los ángeles, coronado de gloria y honra» (2:8, 9). Jesús, como segundo Adán, es las primicias de una creación que se restaura mediante su obra mediadora. Por tanto, al igual que el escritor de Hebreos, Pablo no se refiere al pueblo de Dios, que todavía no ha sido totalmente restaurado, sino a Jesucristo, a quien Dios perfeccionó mediante sufrimientos (Heb. 2:10). Dios lo sujetó todo a su Hijo Jesucristo, incluyendo la muerte.

b. «Y cuando [la Escritura] dice: ‘todas las cosas están bajo su dominio’». Dios lo ha colocado todo bajo los pies de Cristo (Ef. 1:22), y no dejó nada que no estuviese sujeto a él. El Salmo 8 sólo menciona rebaños y ganado, aves y peces, y las estrellas. Pero las palabras *todas las cosas* abarcan todo lo que está en el universo. Todo lo bueno de este mundo glorifica a Jesucristo, y todo lo malo terminará cuando él destruya su poder e influencia. Por último, cuando Cristo resucitó la muerte fue el último poder maligno que tuvo que soltar las implacables cadenas que tenía sobre la raza humana. En la resurrección de los creyentes será totalmente anulada.

c. «Es claro que se excluye a aquel que puso todas las cosas bajo su dominio». Dios le ha dado todo a su Hijo, a través del cual creó el universo (Jn. 1:3; Col. 1:16; Heb. 1:2). En la creación, todas las cosas están sujetas al Creador mismo. Por tanto, es obvio que el increado Dios Padre, quien comisionó a su Hijo para crear el universo, no esté sujeto a Cristo. Durante el tiempo que precede la resurrección de los santos, Jesús sirve a su pueblo como un mediador que intercede por ellos (Ro. 8:34) y que prepara un lugar para ellos (Jn. 14:3). Cuando finalmente todas las cosas se sujeten a Cristo, entonces entregará el reino a Dios el Padre. Esto marcará el término de su obra mediadora.

28. Y cuando todas las cosas se le sujeten, entonces aun el Hijo mismo se sujetará a aquel que puso todo bajo su dominio, para que Dios sea todo en todos.

Esta es la conclusión que Pablo da a la doctrina de la segunda venida del Señor (vv. 23–28). La primera parte de la conclusión está en paralelismo con la segunda parte del versículo 24, donde escribe que Cristo somete el reino a Dios el Padre. En el presente versículo, Pablo usa un verbo distinto para expresar la misma idea. El verbo *sujetar* aparece aquí tres veces en tres formas griegas diferentes.

[P. 607] a. «Y cuando todas las cosas se le sujeten». Jesucristo ejecuta el papel de segundo Adán y sirve como el gobernante nombrado por Dios en el universo. Los discípulos de Jesús se asombraron de que hasta el viento y las olas del lago de Galilea lo obedecieran (Mt. 8:27). Los demonios se le sometieron cuando él los exorcizó (véase, p. ej., Mt. 8:28–34), y Satanás mismo cayó del cielo (Lc. 10:18). Cristo es el gobernante soberano en cielo y tierra. Cuando todo poder adverso, incluyendo la muerte, haya sido puesto como estrado de sus pies, habrá llegado el tiempo para que el Hijo entregue el reinado a su Padre (v. 24).

b. «Entonces aun el Hijo mismo se sujetará a aquel que puso todo bajo su dominio». Dios ha hecho que todo, en cielo y tierra, se sujete a Jesucristo, su Hijo. Por consiguiente, Dios está en completo control del universo y ha delegado esta responsabilidad a su Hijo. El Hijo procede eternamente de Dios el Padre (Sal. 2:7) y confiesa que nada puede hacer por sí mismo y que sólo puede realizar las cosas que ve hacer al Padre (Jn. 5:19).

Pero ¿cómo puede el Hijo estar sujeto al Padre, y a la vez ser igual a él? Charles Hodge observa: «En un sentido le está sujeto, en otro sentido es igual a él. El hijo de un rey podría ser igual a su padre en todo atributo natural, pero oficialmente inferior. Así también, el eterno Hijo de Dios puede ser igual al Padre y, sin embargo, estar subordinado oficialmente».[73] Esto quiere decir que en su oficio de redentor y mediador, Cristo está sujeto a Dios el Padre. Cuando haya terminado la tarea que Dios le encomendó, le entregará el reinado a Dios.

c. «Para que Dios sea en todo en todos». En un sentido, el significado de esta cláusula es similar a la que dice *entonces viene el fin* (v. 24). Cuando el Hijo entrega el reinado a Dios, viene el fin. En ese momento el único gobernante soberano será Dios mismo. Él comisionó a su Hijo y lo vistió de autoridad, la cual el Hijo le devuelve al terminar su obra. Así, Dios es el máximo soberano.

En otro lugar, Pablo concluye con una hermosa doxología que describe la soberanía de Dios en estas palabras: «Porque todas las cosas proceden de él, y existen por él y para él. ¡A él sea la gloria por siempre! Amén!» (Ro. 11:36). La expresión *todas las cosas* es completa e incluye todo sin excepción. Lo que es maligno tendrá que ser abolido por siempre y lo que es puro reflejará la gloria de Dios.

La oración *para que Dios sea todo en todos* repite un tema teológico familiar de la Escritura, el cual uno de los profetas articula muy bien:

«Y Jehová será rey sobre la tierra. En aquel día Jehová será uno, y uno su nombre» (Zac. 14:9; véase Dt. 6:4; Is. 43:11).

[P. 608] Consideraciones doctrinales en 15:23–28

La obra mediadora de Cristo llegará a su fin cuando le entregue el reinado a Dios el Padre. Cuando su pueblo resucite y sea glorificado, ya no será más su mediador, porque su

---

[73] Charles Hodge, *An Exposition of the First Epistle to the Corinthians* (1857; reimpreso por Grand Rapids: Eerdmans, 1965), pp. 333–334.

obra redentora habrá terminado. El pecado habrá sido erradicado completamente, Satanás y sus hordas serán vencidas y enviadas al infierno, y la muerte será destruida. Entonces, Cristo, quien con su cuerpo glorificado trajo la tierra al cielo, traerá el cielo a la tierra cuando todas las cosas sean renovadas.

La obra de redención es más amplia que la salvación de las almas del pueblo de Dios. También sus cuerpos son redimidos y serán resucitados o transformados (en el caso que estén con vida el último día). Cristo ha redimido esta tierra y todo lo que fue creado en ella, y al final será renovada junto con los cielos. Por cierto, todo este universo completo será del todo restaurado, para que Dios sea en todo.

Cuando Jesús vuelva, se llevará a cabo la resurrección de todos los creyentes, el juicio general y la renovación de los cielos y la tierra. Como todos estos acontecimientos ocurren «a las puertas de la eternidad», no se debería insistir en una cronología exacta.[74] Esto ocurrirá cuando la obra mediadora de Cristo esté completa, porque su reinado termina cuando entregue el reino a su Padre.

Cuando el reino sea transferido del Hijo al Padre, esto no quiere decir que Cristo deja de ser el Hijo de Dios. Él siempre será el eterno Hijo de Dios. Cuando el Hijo se sujete al Padre, esto no implica que ya no ejercerá más su poder. Cristo sigue sentado en su trono, pero ahora con los que le pertenecen. El Señor no abdica su trono, sino que invita a su pueblo a sentarse junto a él como jueces.[75] Jesús es el hermano de todos los que ha redimido (Sal. 22:22; Heb. 2:12), pero siempre tendrá la supremacía (Col. 1:18).

Palabras, frases y construcciones griegas en 15:23–28

Versículos 23–24

ε□τα τ□ τέλος—«dado que en enumeraciones ε□τα a menudo sirve para poner cosas en yuxtaposición sin referirse a una secuencia cronológica, por lo general sirve como una palabra de transición: además, entonces, luego».[76] El griego τ□ τέλος puede querer decir «el resto» de los que todavía no han resucitado, o «por último», o puede apuntar a «la consumación final» de todas las cosas. Los eruditos prefieren la tercera interpretación que presenta la frase como un sustantivo.[77]

καταργήσ□—es el aoristo (de acción puntual) del verbo compuesto καταργέω (=abolir, destruir), que tiene el sentido perfectivo de realizar algo en forma cabal.

Versículos 25–26

δε□ … βασιλεύειν—el infinitivo gobernar está en el tiempo presente precedido por el verbo auxiliar δε□ (=es necesario). Este verbo expresa compulsión o deber, ya que Dios envió a su Hijo a llevar a cabo su plan de redención.

[P. 609] θ□—Pablo cambia lo que se dice en el texto original del Salmo, θ□ («yo coloco»; Sal. 110:1), en el cual Dios es el sujeto. Pablo cambia el verbo a la tercera persona singular y coloca a Cristo como sujeto.

καταργε□ται—el tiempo presente del verbo tiene una connotación futura, «abolirá» (cf. v. 24).

Versículos 27–28

[74] Raymond O. Zorn, *Church and Kingdom* (Philadelphia: Presbyterian and Reformed, 1962), p. 134.
[75] Mt. 19:28; Lc. 22:30; Ap. 3:21; 4:4; 20:4.
[76] BAGD, p. 234.
[77] Consúltese a Barrett, *First Corinthians*, p. 356.

πάντα—el contexto del Salmo 8 alude al universo, mientras πάντας en el versículo 25 se refiere a los enemigos de Cristo.

En este punto de su discurso, Pablo desea hacer algunos comentarios adicionales acerca de la resurrección de los muertos. Da a entender que especialmente los corintios que rechazan esta doctrina son los que deben poner atención a lo que va a decir. Pablo presenta argumentos que tienen que ver con el bautismo por los muertos, el peligro físico, el relajamiento y la corrupción de carácter. Desafortunadamente, no entrega muchos detalles para sus argumentos. Usando una analogía moderna, podríamos decir que cuando estos versículos se escribieron llevaban algunas notas a pie de página que se perdieron. Estas notas probablemente se dieron en la forma de explicaciones orales que Pablo entregó cuando llegó a Corinto (11:34). Carecemos de la información necesaria y, por tanto, tenemos que especular al explicar el texto.

c. Argumentos en cuanto a la resurrección
15:29–34

29. De otra manera, ¿qué harán los que se bautizan por los muertos? Si los muertos no resucitan, ¿por qué se bautizan a su favor?

Pablo ahora aborda la práctica de los que se bautizan por los muertos. Confronta sólo a los pocos que practican este rito, ya que usa la tercera persona *qué harán* y no dice *qué haréis*. Conjeturamos que Pablo denunció tales prácticas, y no existe evidencia de que las iglesias del tiempo apostólico practicaran el bautismo por los muertos.

En el tercer siglo, Tertuliano comentó sobre este versículo y observó que Pablo había condenado esta práctica. Cien años después, Crisóstomo describe un procedimiento insólito que seguían algunos marcionistas rebeldes que bautizaban una persona que había muerto súbitamente sin la señal del bautismo. Crisóstomo también condenó dicha práctica y declaró que el rito de los marcionistas era supersticioso.[78]

A través del tiempo se han dado variadas y numerosas explicaciones del versículo 29; muchas de las cuales se refieren a las expresiones *bautizan por los muertos* y *se bautizan a su favor*. A pesar de toda la exégesis, no se ha podido lograr una explicación satisfactoria. No voy a presentar un resumen de todas las propuestas que se han hecho, sino sólo algunos de los intentos por clarificar este texto.

[P. 610] 1. Algunos miembros de la iglesia se bautizaban vicariamente por los creyentes que habían muerto sin haber recibido el sacramento del bautismo. Pero esta práctica no tendría razón de ser, ya que al morir los creyentes son glorificados de inmediato en la presencia del Señor. ¿Qué ganarían con que alguien se bautice por ellos?

2. La preposición griega *hyper* (=por) en la frase *por los muertos*, se interpreta como «*sobre* las tumbas de los muertos». Otra explicación similar interpreta la preposición *hyper* como «*a favor de* los muertos». Estas dos explicaciones apuntan a bautismos representativos. Pero la práctica de «bautismos vicarios nos requeriría pensar que los corintios creían que el bautismo era un rito mágico, en el peor de los casos, o un rito mecánico, en el mejor de los casos».[79]

---

[78] Chrysostom, *Homily 40.1 on 1 Corinthians*; Tertullian, *Against Marcion* 5.10 y *Resurrection of the Flesh* 48.

[79] Martin, *The Spirit and the Congregation*, p. 119; pero Jerome Murphy-O'Connor sugiere que la frase *los que se bautizan por los muertos* era una forma que algunos corintios tenían para burlarse de los sufrimientos que Pablo soportaba por ser apóstol (vv. 31–32). Véase su «'Baptized for the Dead' (1 Cor., XV,29) A Corinthian Slogan?», *RB* 88 (1981): 532–43.

3. Los no creyentes que simpatizaban con creyentes que habían muerto, pedían ser bautizados por ellos, esperando que así compartirían juntos en la resurrección.[80] Queda la pregunta de si estos candidatos al bautismo realmente tenían fe en Jesucristo.

4. La frase *se bautizan por los muertos* es similar a la otra «orando por los muertos» (véase Macabeos 12:40).[81] Pero las enseñanzas de Cristo y los apóstoles jamás incluyeron recomendaciones sobre orar por los muertos. Aparte del parecido, estas dos expresiones nada tienen en común.

5. La expresión *se bautizan* no se interpreta literalmente, sino figuradamente. Por ejemplo, Jesús les preguntó a Jacobo y a Juan si ellos serían capaces de beber la copa que él tenía que beber o de ser bautizados con el bautismo que él tenía que recibir (Mr. 10:38; véase también Lc. 12:50). Jesús usó el concepto del *bautismo* como una metáfora que apuntaba a su inminente sufrimiento y muerte en la cruz. ¿Estará Pablo, en forma análoga, comunicando un significado simbólico, de tal forma que la expresión *los muertos* quiere decir *muerte*? El texto, entonces, debería traducirse «se bautizan por medio de experimentar la muerte». Sin menospreciar la importancia de la muerte del mártir, me parece que esta interpretación se aleja mucho del mensaje del texto.

6. Los catecúmenos que estaban a punto de morir, pedían ser bautizados. Ya habían aceptado a Cristo por la fe, pero alguna enfermedad o accidente que los tenían al borde de la muerte, los forzaba a solicitar el bautismo.[82] El **[P. 611]** problema es que esta es una interpretación antojadiza de la preposición griega *hyper*.

7. Como último recurso, se sugieren conjeturas. Una hipótesis es enmendar la última parte del texto del versículo 29, para leer «se bautizan en favor *nuestro*», en lugar de «se bautizan en *su* favor» (la cursiva es mía). El uso de la primera persona plural crea un paralelo con el versículo 29: «¿Por qué estamos en peligro a cada momento?»

Otra hipótesis es encontrar un verbo que en griego sea similar al verbo *hacer*, para cambiar la expresión «¿qué harán?». Se propone que el verbo griego sea *creer*, lo que da: «¿qué creerán?». Se supone que en el texto original decía *creer* y que después el texto fue cambiado a *hacer*.[83]

El problema es que las conjeturas son altamente subjetivas y no deben ser estimadas más de lo que son, simples sugerencias. Por cierto, sería mejor admitir que el texto es oscuro y enigmático, que aceptar teorías superficiales.

Volvamos al texto y examinemos sus oraciones individuales.

a. «De otra manera, ¿qué harán los que se bautizan por los muertos?». La expresión *de otra manera* llama la atención al segmento precedente (vv. 20–28), el cual habla de las implicaciones que la resurrección de Cristo tiene para los creyentes. Ahora Pablo argumenta que si esta resurrección no fuese así, ¿qué provecho sacan los que se bautizan por los muertos? El hecho de que estén dispuestos a bautizarse no tiene ningún sentido, si los

---

[80] Robertson y Plummer, *First Corinthians*, pp. 359–360; Maria Raeder, «Vikariatstaufe in 1 Kor. 15:29?» *ZNW* 46 (1956): 258–60; Jeremias, «Flesh and Blood», pp. 155–156; J.K. Howard, «Baptism for the Dead: A Study of 1 Corinthians 15:29», *EvQ* 37 (1965): 137–41.
[81] Consúltese la literatura mencionada por Ethelbert Stauffer, *New Testamente Theology* (Londres: SCM, 1955), p. 299, n. 544.
[82] Calvin, *1 Corinthians*, p. 330.
[83] Jean Héring escribe, «Pensamos que el apóstol dictó '*pisteousin*' = '¿qué *creen* los que se bautizan por los muertos', un verbo que un escriba fácilmente podría haber cambiado a '*poiesousin*'». Véase su *The First Epistle of Saint Paul to the Corinthians*, traducido por A.W. Heathcote y P.J. Allcock (Londres: Epworth, 1962), p. 171.

muertos no resucitan de la tumba. El tiempo presente del participio griego (en *se bautizan*) indica que los candidatos a ese bautismo son participantes activos. Se bautizan por un grupo llamado «los muertos». En el griego, la regla general es que sin el artículo definido, la expresión *los muertos* apunta a los muertos en general. Pero con el artículo definido en griego, la frase *los muertos* se refiere a los cristianos que han muerto.[84] Por consiguiente, Pablo está pensando en los creyentes que esperan el día de la resurrección.

b. «Si los muertos no resucitan, ¿por qué se bautizan a su favor?». La primera oración registra una condición contraria a los hechos, porque en los versículos anteriores Pablo probó la veracidad de la resurrección. En otras palabras, les dice a sus lectores que aunque algunos de ellos nieguen la resurrección, el pueblo de Dios resucitará de los muertos. Para desarrollar su argumento, Pablo describe este hecho como falso. Quiere que los oponentes contesten la pregunta de por qué la gente se bautiza por los muertos. Las dos oraciones de este versículo forman un paralelismo que recalca el punto de **[P. 612]** que la práctica del bautismo por los muertos no tiene sentido alguno, si los muertos no se levantan de la tumba.

¿Qué quiere decir este versículo? Aunque muchos estudiosos sugieren una interpretación literal que habla de un bautismo vicario, las objeciones que recibe esta explicación son formidables. Con toda humildad, confieso que no sé qué quiere decir este versículo, el versículo 29 permanece un misterio.

30. ¿Y qué pasa con nosotros? ¿Por qué estamos en peligro a cada momento?

Pablo añade un comentario adicional en la forma de una pregunta. Su pregunta no tiene nada que ver con los corintios, sino que se refiere a Pablo y sus colaboradores, quienes realizan la obra del Señor en forma diligente. En esta labor se corren riesgos formidables. En Hechos, Lucas relata los muchos peligros que Pablo tuvo que enfrentar en sus viajes misioneros y en Jerusalén. Pablo también enumera otros peligros que él y sus colaboradores tuvieron que pasar por causa del evangelio: hambre, sed, quedar a la intemperie, ataques físicos, abuso verbal y persecuciones (4:9–13). Describe lo que tuvo que sufrir en Éfeso sin mencionar los períodos de desánimo y depresión. Su siguiente carta contiene otra lista de peligros y adversidades que él y sus colegas sufrieron (2 Co. 4:8–11; 11:23–29).

¿Por qué Pablo estaría dispuesto a soportar ser encarcelado, ser azotado, golpeado, apedreado y expuesto a la muerte repetidas veces? Si no hay esperanza de que la vida será renovada mediante la resurrección de Cristo, ¿por qué arriesgaría Pablo su vida una y otra vez? No tiene empacho en admitir «somos necios a causa de Cristo» (4:10). Trabajó más duro que cualquier otro porque lo inspira la esperanza de la resurrección.

31. Yo muero cada día—sí, por cierto, por causa de la jactancia que tengo de vosotros, hermanos, la cual tengo en Cristo Jesús nuestro Señor.

La primera oración de este texto pertenece al versículo precedente (v. 30), donde Pablo habló de cómo enfrenta peligros todos los días. Ahora dice que día a día muere. Con todo, no explica qué quiere decir con eso. Suponemos que se refiere a los peligros que enfrenta diariamente en Éfeso.

El hilo de pensamiento se rompe abruptamente, ya que Pablo salta de sus observaciones acerca de enfrentar peligros y muerte a la jactancia de los corintios. Anticipa que los corintios pondrán en duda su sinceridad porque no conocen las condiciones en la que Pablo vive en Éfeso. Cuando Pablo estuvo con ellos en Corinto, recibió una fuerte oposición

---

[84] Jeremias, «Flesh and Blood», pp. 155–156.

pero nada que amenazara su vida. Así que, para convencer a sus lectores de que sus comentarios son ciertos, los llama *hermanos* en el Señor, lo cual incluye a las hermanas. Además, en el griego él jura que sus comentarios son veraces, afirmando que son tan ciertos como la forma en que se gloría en ellos. Se jacta en Cristo Jesús el Señor. Pablo con frecuencia reprende a los corintios, pero siempre se glorió de la fe que ellos tenían en Jesucristo.[85]

[P. 613] 32. Si según el hombre he peleado con animales salvajes en Éfeso, ¿de qué provecho me ha servido? Si los muertos no resucitan, comamos y bebamos, porque mañana moriremos.

Pablo pasó tres años en Éfeso durante su tercer viaje misionero, pero el único registro de este período es lo que Lucas informa en Hechos 19:1–20:1. Sabemos que en Éfeso estuvo en situaciones peligrosas. Cualquiera que haya sido el peligro, Pablo relata que fue como si Dios lo hubiese levantado de los muertos (véase 2 Co. 1:8–10).

a. «Si según el hombre he peleado con animales salvajes en Éfeso». ¿Debemos tomar esta afirmación literal o figuradamente? Es difícil imaginar que Pablo pudiera haber sobrevivido el ataque de fieras salvajes en el coliseo de Éfeso. Es verdad que Pablo cuenta que fue librado de las fauces del león (2 Ti. 4:17), pero la ley romana no hubiera permitido que un ciudadano romano fuese arrojado a los leones. Y Pablo era ciudadano romano. Si hubiera sido arrojado a los leones, hubiese sido por haber perdido su ciudadanía.[86] Pero cuando estuvo preso en Cesarea, apeló al Cesar en base a su ciudadanía (Hch. 25:11).

Notemos las siguientes observaciones: Primero, hay elocuente apoyo para entender esta oración en forma figurada. El apoyo viene de una fuente cristiana antigua, de Ignacio. Como mártir rumbo a Roma, Ignacio escribe: «Desde Siria a Roma vengo luchando con las fieras, por tierra y por mar, de noche y de día, atado que voy a 'diez leopardos', es decir, un pelotón de soldados».[87]

Segundo, si Pablo hubiera tenido que enfrentarse a fieras en el coliseo de Éfeso, esperaríamos que hubiese mencionado esta experiencia en el catálogo de sufrimientos que entrega en 2 Corintios 11:23–29, pero no menciona nada. Estamos conscientes que un argumento de silencio no es una prueba contundente, pero no podemos imaginar que Pablo fuera a incluir un suceso que debía entenderse figuradamente.

Tercero, Pablo menciona el lugar exacto donde ocurrió el encuentro, esto es, en Éfeso. Lucas relata que Pablo tuvo que enfrentarse con el peligro del tumulto instigado por Demetrio y sus secuaces. Esta gente se comportó como bestias salvajes (Hch. 19:23–41).

Por último, aunque la frase *según el hombre* puede recibir diversas explicaciones, suponemos que quiere decir que Pablo se entabló en una lucha con seres humanos, no con animales. Tratando de oponerse a Dios y a su Palabra, esta gente quería agredir físicamente a Pablo. No obstante, admitimos que en este contexto la frase permanece oscura.

b. «¿De qué provecho me ha servido?». Pablo pregunta que si por la causa de Cristo ha sido objeto de abuso físico y verbal, ¿de qué le sirve sin la **[P. 614]** certeza de la resurrección? La palabra *me* es altamente personal, porque Pablo está reflexionando sobre su propia vida en el ministerio de Jesucristo.

---

[85] Véase 2 Co. 7:4, 14; 8:24; 9:3, 4.
[86] Abraham J. Malherbe, «The Beasts at Ephesus», *JBL* 87 (1968): 71–80.
[87] Ignacio, *Carta a los Romanos* 5.1, en Daniel Ruiz Bueno, *Padres apostólicos* (Madrid: BAC, 1950), p. 477.

c. «Si los muertos no resucitan, comamos y bebamos, porque mañana moriremos». Esta oración presenta una condición contraria a los hechos. Es como si Pablo dijera: «Si los muertos no resucitan, lo cual no es cierto». Por razones de argumentación introduce está afirmación contraria a los hechos, a lo que añade una cita literal tomada de Isaías 22:13, como conclusión de la oración condicional: «comamos y bebamos, porque mañana moriremos». Pablo piensa en la actitud desesperada del pueblo de Jerusalén cuando se enteraron que una fuerza enemiga había empezado a devastar el país. En lugar de orar para buscar fortaleza en el Señor, se rebelaron contra él faenando ganado, comiendo carne y bebiendo vino. En lugar de lamentarse por sus pecados, a propósito se alejaron de Dios y dijeron aquel proverbio.

Jesús recordó este proverbio en la parábola del rico insensato que edificó graneros más grandes para almacenar el grano. El necio se dijo a sí mismo: «Descansa, come, bebe y goza de la vida». Pero Dios le respondió: «¡Necio! Esta misma noche te van a reclamar la vida» (Lc. 12:19, 20).

Pablo describe la mentalidad de la gente que ha decidido no creer en la resurrección, gente que ha elegido vivir aparte de Dios. Anticipa que los cristianos de Corinto se darán cuenta de inmediato de lo estúpido que es no creer en la doctrina de la resurrección. Si rechazan la doctrina, tendrán que cargar con las consecuencias.

33. No os engañéis,

las malas compañías corrompen las buenas costumbres.

Esta es la segunda vez que Pablo advierte a los corintios que no se dejen engañar por los miembros de su propia sociedad (6:9).[88] La primera vez les reprendió para que no adoptaran el estilo de vida de gente inmoral, porque los tales no heredarán el reino de Dios. Ahora les advierte que no acepten una doctrina desviada que niega la resurrección. Pablo está consciente de lo fácil que es para la gente aceptar principios y estilos de vida pervertidos como normativos. Sin reflexionar en las cosas que están en juego, simplemente se descarrían adoptando creencias y conductas erróneas. Por esta razón, Pablo cita un proverbio de la obra *Thais*, del poeta griego Menandro: «Las malas compañías corrompen las buenas costumbres». No hay duda de que el proverbio era bien conocido entre la gente de habla griega en Grecia y otros lugares.[89]

El epigrama es apropiado porque el griego contiene la palabra *homiliai*, que puede traducirse por «compañía» o «conversación», y de la cual derivamos la palabra española *homilía*. Cuando nos asociamos y deleitamos con malas compañías, corremos el riesgo de adoptar un lenguaje profano y **[P. 615]** grosero que corromperá nuestro buen carácter. Nuestra conversación revela nuestro ser interno, dañando o elevando nuestra reputación.

¿Por qué cita Pablo este proverbio en su discurso sobre los méritos de la resurrección de Cristo? Es posible que los que negaban la doctrina de la resurrección se burlaban de ella (cf. 2 P. 3:3, 4). Esta influencia sería mortal para la iglesia de Corinto, si se dejaba que continuase sin ser corregida. Pablo está pensando en el grupo de la iglesia que repudiaba la enseñanza de que Cristo había resucitado de los muertos (v. 12; véase 6:12–14). Estos miopes espirituales sólo consideraban su existencia física, la que en su opinión terminaba con la muerte. Por tanto, declinaba su perspectiva moral sobre la vida y, además, influenciaban al resto de los creyentes de Corinto.

---

[88] Gá. 6:7; Stg. 1:16; y véase 1 Co. 3:18.
[89] Refiérase a Conzelmann, *1 Corinthians*, p. 278 n.139.

34. Recapacitad, como deberíais, y no pequéis, porque algunos no tienen conocimiento de Dios. Digo esto para avergonzaros.

a. «Recapacitad, como deberíais».[90] Pablo se dirige a todos los miembros de la iglesia de Corinto para prevenirles que están rodeados de peligros espirituales. La advertencia es pertinente y urgente: «Recapacitad de inmediato porque estáis deslumbrados». El significado del verbo griego *eknēphō* (=ser sobrio) sugiere que la gente de Corinto no era capaz de pensar con claridad acerca de asuntos que tenían que ver con la vida y la muerte. En consecuencia, estaban en peligro de perder su integridad moral.[91] Pablo los levanta de su letargo y los alerta para que piensen con claridad sobre la resurrección. Les dice que despierten de una vez por todas, porque eso es lo que deben hacer.

b. «Y no pequéis». El verbo griego *hamartanō* (=pecar) es aquí un imperativo presente. Pablo ordena a sus lectores que paren de pecar. ¿Qué están haciendo que hace que Pablo les envíe este severo mandamiento? Tienen que restaurar su relación con Dios en cuanto a la doctrina de la resurrección. En el caso de que continúen dudando de esta doctrina, se están metiendo en una profunda crisis espiritual. Si dudan este dogma básico de la fe, han empezado a abandonar a Dios escogiendo vivir en ignorancia.

c. «Porque algunos no tienen conocimiento de Dios». Pablo explica la razón por la que llama a los corintios a que salgan de su estupor: carecen del conocimiento de Dios. Algunos de los corintios que negaban la enseñanza fundamental de la resurrección no tenían conocimiento personal de Dios (v. 12; cf. Mt. 22:29). Tenían una idea general del Ser divino, pero no tenían comunión con el Dios vivo. No se diferencian de los paganos que se mostraban llenos de concupiscencia e ignorantes de Dios (1 Ts. 4:4; Sabiduría 13:1).

d. «Digo esto para avergonzaros». Pablo desafía a los miembros de la congregación de Corinto a que consideren el significado de la resurrección, **[P. 616]** para que se den cuenta de la falsa enseñanza y puedan vivir vidas santas. Les previene para que no imiten las falsas enseñanzas y se conviertan en ignorantes de la doctrina y conocimiento de Dios. Pablo les llama a que dejen de seguir a los que los desvían y trastornan su fe en Dios.[92]

En lugar de ser seguidores, los corintios deberían ser líderes en la iglesia de Jesucristo. Deben de saber que la ignorancia de Dios y su Palabra es una vergüenza para cualquiera que lleva el nombre de *cristiano*. Por tanto, Pablo avergüenza a sus lectores, con la esperanza de que despierten completamente de su letargo. Espera que un entendimiento correcto de la resurrección y su significado los haga abandonar las malas juntas y que luchen por lograr aquellas cualidades que Dios aprueba.

Palabras, frases y construcciones griegas en 15:29–34

Versículo 29

□πε□ τί—esta combinación denota un contraste e introduce una pregunta retórica: «De otra manera, ¿qué harán …».

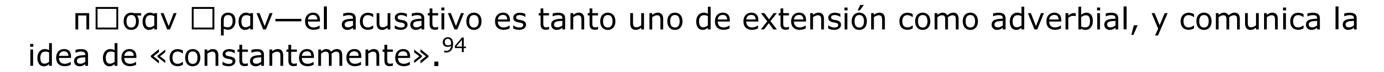
ε□ … ο□κ—dado que la partícula negativa es ο□κ (no μή), la traducción de la prótasis de la oración condicional no es «a menos que», sino «si … no».

τί καί—la pregunta de Pablo es: «¿Por qué razón todavía se bautizan?»[93]

---

[90] BAGD, p. 243.
[91] Consúltese Otto Bauernfeind, *TDNT*, vol. 4, p. 941; Philip J. Budd, *NIDNTT*, vol. 1, p. 515.
[92] Refiérase a Homer A. Kent, «A Fresh Look at 1 Corinthians 15:34: An Appeal for Evangelism or a Call to Purity», *GThJ* 4 (1983): 3–14; para un énfasis en la evangelización, véase Robert G. Gromacki, *Called to Be Saints: An Exposition of 1 Corinthians* (Grand Rapids: Baker, 1977), p. 192.
[93] BDF § 442.14

Versículos 30–31



π□σαν □ραν—el acusativo es tanto uno de extensión como adverbial, y comunica la idea de «constantemente».[94]

νή—«por cierto que sí». Esta partícula, que expresa una fuerte afirmación, sólo aparece aquí en todo el Nuevo Testamento. Se usa delante de una palabra en caso acusativo para referirse a una persona o cosa por la que uno jura, lo que aquí es τ□ν □μετέραν καύχησιν («vuestra jactancia»). El pronombre posesivo, sin embargo, es objetivo: «mi jactancia acerca de vosotros», y no subjetivo: «vuestra jactancia acerca de mí». La lectura variante □μετέραν («nuestra») quizá surgió por haberse entendido mal el genitivo objetivo y su íntima conexión con la primera persona singular «tengo».[95]

Versículos 32–33

ε□—en el primer caso introduce el hecho simple de una cláusula condicional, la cual apunta a una realidad. En el segundo caso, la condición es contraria a los hechos.

□ποθν□σκομεν—este presente indicativo sirve de presente futurista, «moriremos» (cf. v. 26).[96]

[P. 617] μ□ πλάνασθε—el imperativo presente precedido por la partícula negativa μή revela que los lectores estaban alejados de la verdad. El duro mandamiento «no permitáis que os sigan descarriando» los llama a la realidad.

Versículo 34

□κνήψατε—este verbo en imperativo aoristo es un compuesto que comunica una idea intensiva: «llegad a ser completamente sobrios». El aoristo es ingresivo.

μ□ □μαρτάνετε—«dejad de pecar». El mandamiento en el tiempo presente indica que los corintios continuaban pecando porque se habían hecho ignorantes.

□γνωσίαν … □χουσιν—«tienen ignorancia». Esta es una contradicción: ellos poseen nada. Los corintios no podrán decir que la ignorancia es una bendición, porque Pablo los avergüenza por su falta de conocimiento.

4. Paralelos al cuerpo resucitado
15:35–44a

Con frecuencia, los creyentes hacen preguntas acerca de cómo serán sus cuerpos resucitados en la vida venidera. Quieren saber qué tipo de cuerpos tendrán, para lo cual se vuelven a la Escritura. La Biblia nos habla de la creación, de la caída, la redención y la restauración. Nos revela algunos puntos básicos acerca de la renovación de todas las cosas, pero no contesta todas las interrogantes. En el tiempo de Pablo, los cristianos le pedían más detalles acerca de la resurrección y el regreso de Cristo (1 Ts. 4:13–18).

Un cristiano de Corinto podría preguntar acerca de la naturaleza de la resurrección. Pablo contesta estas inquietudes dando un ejemplo de la creación: la reproducción de las plantas; las diferencias físicas entre los seres humanos, los animales, las aves y los peces. También habla del esplendor de esta tierra que es distinto al esplendor del sol, la luna y las estrellas. Pablo llama la atención de los que tienen estas inquietudes para que vean la gran diversidad que existe en la creación. Con esta respuesta, nos entrega un esbozo de la

[94] Robertson, p. 470

[95] Consúltese a D. S. Deer, «Whose Pride/Rejoicing/Glory(ing) in 1 Corinthians 13.31?», *BibTr* 38 (1987): 126–28; Metzger, *Textual Commentary,* p. 568.

[96] C. F. D. Moule, *An Idiom-Book of New Testament Greek,* 2ª edición (Cambridge: Cambridge University Press, 1960), p. 7.

esencia de la doctrina de la resurrección y clarifica la forma en que ocurrirá este acontecimiento.

a. Vida que surge de la muerte
15:35–38

35. Pero alguno dirá, «¿Cómo es que los muertos resucitan, y con qué tipo de cuerpo vienen?»

La primera palabra en este versículo es el adversativo *pero*, el cual introduce un contraste con el texto precedente. Esta palabra implica que Pablo anticipa que sus lectores le hagan preguntas, así que él mismo las formula y las responde. La mordaz reprensión («¡Necio!», v. 36) nos hace deducir que los corintios que repudiaban la doctrina de la resurrección ya habían planteado estas dudas anteriormente. Además, debieron haber expresado su escepticismo burlonamente.[97]

Pablo primero se ocupa de las dos preguntas en cuanto a la manera y forma del cuerpo resucitado y después las responde. En el versículo 36 **[P. 618]** responde la inquietud respecto al modo de la resurrección y explica la forma de nuestros cuerpos renovados en los siguientes versículos. Las dos preguntas se refuerzan una a la otra, como lo muestra las columnas paralelas:

cómo es que	con qué
los muertos	po de cuerpo
resucitan	vienen

La primera línea tiene los interrogativos *cómo* y *qué*, en la segunda línea la expresión *los muertos* suscitan la pregunta acerca del *tipo de cuerpo* que tendrá un muerto, y la tercera línea registra los sinónimos *resucitan* y *vienen*.

Examinemos con más detención estas dos preguntas. Los que niegan la resurrección realmente están preguntando: «¿acaso es posible que los muertos resuciten?». Dudan de que un cuerpo muerto pueda alguna vez resucitar. De hecho, no creen que un cuerpo decadente que es enterrado o cremado pueda generar un cuerpo nuevo.[98] Ponen en duda de que un cuerpo resucitado sea el mismo cuerpo que murió, porque si no es el mismo, ¿cómo se puede hablar de resurrección?

Los filósofos griegos enseñaron la inmortalidad del alma, pero negaron la inmortalidad del cuerpo. Los filósofos epicúreos y estoicos de Atenas se burlaron de Pablo cuando al final de su discurso en el Areópago mencionara la resurrección de los muertos (Hch. 17:31, 32). Por otro lado, los rabinos judíos creían que Dios había creado al hombre en una unidad de cuerpo y espíritu. Al morir, el espíritu vuelve a Dios quien lo dio y el cuerpo vuelve al polvo de la tierra (Ec. 12:7). En la resurrección, los muertos se levantarán con el mismo cuerpo que perecieron.[99]

---

[97] Consúltese a Gaffin, *Centrality of the Resurrection,* p. 78.
[98] Robertson y Plummer, *First Corinthians*, p. 366; Ronald J. Sider, «The Pauline Conception of the Resurrection of the Body in 1 Corinthians XV.35–54», *NTS* 21 (1975): 428–39.
[99] SB, vol. 3, p. 474; 2 Baruc 50:1–51:10, en *The Old Testament Pseudepigrapha*, Charlesworth, ed., vol. 1, pp. 637–638.

Pero los corintios que estaban influenciados por la filosofía griega repudiaban las enseñanzas sobre la resurrección. Le dijeron a Pablo que era imposible levantar a una persona de los muertos. Se negaban a escuchar el mensaje del Antiguo Testamento, el relato de la resurrección de Jesús y la promesa de que los creyentes en Cristo resucitarían de los muertos. Por último, rechazaban la idea de continuidad, porque sólo consideraban la disolución del cuerpo físico que se producía al morir.

36. ¡Necio! Lo que siembras no vuelve a la vida, a menos que muera.

No sorprende que Pablo exprese su disgusto diciendo *inecio!* Usa el singular en armonía con la pregunta que uno de sus oponentes le planteó, pero dirige su disgusto contra cualquiera que niegue la resurrección. Los necios no pueden razonar bien, aun cuando todos los hechos son obvios y claros. Desprecian la sabiduría, distorsionan la verdad y son indiferentes **[P. 619]** con Dios y su revelación. Por otra parte, los que temen al Señor dependen de él para el don de sabiduría.

Pablo se refiere al mundo de las plantas, un mundo que nos entrega expresivas ilustraciones de la continuidad de la vida. Confronta la necedad del que niega el relato de la resurrección, y apunta a algo que esta persona hace de vez en cuando: sembrar una semilla. Cuando uno planta una semilla en tierra fértil que tiene suficiente humedad y una temperatura adecuada, la semilla germina. El proceso de germinación hace que la semilla se desintegre. Al morir, la semilla da a luz la nueva vida en la forma de una planta en desarrollo que después madura y produce semilla (véase Jn. 12:24). Notemos que si bien nosotros sembramos la semilla, no tenemos el poder de darle vida para que germine. Esa es labor de Dios.

Esta es una ilustración muy adecuada para aplicarla al cuerpo humano que al morir desciende a la tumba. El cuerpo se desintegra y con el tiempo desaparece por completo. La analogía no incluye un tiempo específico de tiempo, porque ese no es el punto principal. El punto es que la vida surge de la muerte. No existe ser humano en la tierra que pueda crear nueva vida de un cuerpo humano reducido a partículas de polvo. Sólo Dios, a través de Cristo, puede juntar esas partículas del cuerpo y crear una forma de vida glorificada y nueva.

Las traducciones modernas usan la voz activa: «no cobra vida» (BP). Pero el texto griego tiene la voz pasiva del verbo *venir a la vida*, que una versión traduce: «no es vivificado» (VM). La voz pasiva comunica la idea de que es solo Dios el agente que crea vida y que los seres humanos no pueden hacer otra cosa que contemplar el milagro.[100] La vida viene de Dios que es su fuente.

37. Y cuando siembras, no siembras el cuerpo que será, sino el grano desnudo, quizá de trigo o de otra cosa.

Un burlón podría argumentar que nadie ha visto jamás que un cuerpo nuevo salga del sepulcro. Podría afirmar que el nuevo nacimiento ocurre cuando la siguiente generación haga su debut. En otras palabras, Pablo tiene que revisar su analogía y comparar la vida de la nueva planta con la vida humana.

Pablo toma una forma distinta de abordar el proceso de sembrar y germinar. Observa que la semilla que se siembra no es más que un grano desnudo de trigo o de otro tipo. Dicha semilla tiene una forma y sustancia específica, es redonda u ovalada, y es dura y seca. Les dice a sus lectores que lo sembrado, germina y se desarrolla hasta convertirse

---

VM Versión Moderna. Sociedades Bíblicas en América Latina

[100] Una versión española usa la voz pasiva: «no es vivificado» (VM).

en una planta. Pero ocurre que la planta tiene una forma completamente distinta a la semilla seca que se plantó. La planta sigue desarrollándose y es incomparablemente más hermosa que el grano.

[P. 620] Pablo responde a sus oponentes elaborando un contraste entre el grano y la planta en desarrollo: «Y cuando siembras, no siembras el cuerpo que será, sino el grano desnudo, quizá de trigo o de otra cosa». Nadie que esté en su sano juicio planta una semilla esperando cosechar de inmediato una semilla nueva. En este versículo, Pablo subraya la acción de sembrar que a su tiempo dará una planta en desarrollo. Ralph P. Martin elabora un epigrama que expresa la verdad que Pablo quiere comunicar: «En el mundo de la naturaleza, que es el mundo de Dios, lo que se *siembra* no es lo mismo que después *crece*, aunque existe una relación».[101]

Aquí se ve la importancia de los principios de continuidad y discontinuidad. Las plantas y los árboles, los peces y las aves, los animales salvajes y el ganado, todos revelan continuidad en su reproducción. Con todo, también está presente el elemento de discontinuidad cuando el grano germina y se convierte en una planta. Una semilla genera su propio tipo de planta, la que a su vez produce el mismo tipo de semilla. Con todo, no se debe llegar al punto de presionar los detalles, ya que la planta produce la misma semilla que fue sembrada. En este texto, Pablo todavía no está listo para comentar acerca de la diferencia entre un cuerpo mortal y un cuerpo inmortal, el estado mortal e inmortal del ser humano. Lo hará en unos versículos más adelante (vv. 42, 52–54). Por el momento, sólo recalca la verdad de que de una semilla que muere surge nueva vida.

El cuerpo físico de Jesús fue puesto en la tumba, pero al tercer día se levantó como un cuerpo glorificado que mostraba continuidad, pues sus seguidores lo reconocieron. Pero también era totalmente distinto, porque ya no estaba atado al tiempo y el espacio. El cuerpo de Jesús podía entrar y dejar un cuarto que tenía las puertas cerradas (Jn. 20:19, 26; Lc. 24:31). Lo nuevo de su cuerpo revela una dimensión que no podemos comprender en nuestro presente estado.

38. Pero Dios le da un cuerpo, tal como él quiso y a cada semilla su propio cuerpo.

Pablo no da más detalles acerca del cuerpo que se levantará de los muertos. Más bien enseña que es Dios quien provee de nuevos cuerpos a cada una de las semillas que es sembrada en su creación. Notemos que Pablo escribe «tal como él [Dios] quiso» en tiempo pasado, como aludiendo al relato de la creación. Dios puso su voluntad en la creación, de tal forma que cada planta procrea su propia especie (Gn. 1:11, 12). De este modo, según su voluntad Dios da a cada planta su propio cuerpo. Pablo subraya que Dios lleva a cabo su plan de la creación según su voluntad, y dicha voluntad también abarca al cuerpo humano que es resucitado. Sabemos que Dios está en control y, por tanto, esperamos recibir cuerpos nuevos el día de la resurrección.

[P. 621] Consideraciones doctrinales en 15:35–38

Los cristianos creen que, cuando Jesús vuelva, sus cuerpos serán resucitados. Saben que las Escrituras les enseñan que sus cuerpos serán transformados y glorificados, pero no recibirán cuerpos completamente diferentes.

Sin embargo, la resurrección plantea muchas inquietudes diversas. Estas son algunas: ¿Se levantará joven una persona anciana cuyo cuerpo fue devastado por una enfermedad? ¿Volverá como un adulto el bebé que murió en un accidente o por una dolencia? ¿Conoce-

---

[101] Martin, *The Spirit and the Congregation*, pp. 133–134 (la cursiva es de él).

remos a nuestros seres queridos y podremos conocer a los santos de otras épocas? ¿Continuarán los lazos familiares? Es imposible contestar estas preguntas, y lo sabio es no especular. Donde las Escrituras callan, nosotros también debemos guardar silencio.

La Biblia dice que los discípulos reconocieron a Jesús y que vieron las cicatrices en sus manos y en el costado (Jn. 20:27). Además, Jesús enseñó que en la resurrección no habrá matrimonio, porque todos seremos como los ángeles del cielo (Mt. 22:30).

En la transformación, los rasgos característicos de una persona serán evidentes. Por ejemplo, un niño tiene ciertas características que permanecen a lo largo de su vida. Aunque en la niñez, la adolescencia, la edad adulta y la vejez se producen diferentes cambios, las características permanecen. No obstante, la glorificación de nuestro cuerpo provee de una dimensión nueva que marca una medida de discontinuidad. Tanto la resurrección del cuerpo como la inmortalidad del alma prueban la continua extensión de nuestra existencia humana. Tenemos seguridad en Jesucristo, cuya resurrección es el depósito que garantiza la resurrección de todos sus seguidores.

Palabras, frases y construcciones griegas en 15:35–38

Versículos 35–36

ποί□—este pronombre interrogativo indica cualidad: «¿con qué tipo de?».

□φρων—se trata de un adjetivo compuesto de la □ privativa (=no) y el verbo φρονέω (=pensar).

σύ—el pronombre de segunda persona singular es enfático, al venir después del expletivo *necio* y antes de la oración subordinada a la que pertenece.

Versículos 37–38

γενησόμενον—es el participio futuro medio de γίνομαι (=llegar a ser, ser) y el tipo de acción que comunica es ingresiva: «el cuerpo que será».

γυμνόν—«desnudo». Este adjetivo describe la forma sencilla del grano (de trigo) y no se refiere al cuerpo humano (cf. su uso en 14:10).

ε□ τύχοι—esta es una frase parentética breve: «si así ocurre», o «quizá». El verbo está en el modo optativo.

□κάστ□ … □διον—«cada uno … su propio cuerpo que lo distingue». Pablo expresa la ley que Dios ha colocado en la creación, la cual se expresa con las palabras según su género (véase, p. ej., Gn. 1:24).

b. Especies, estrellas y planetas
15:39–41

39. No toda carne es la misma, sino que hay carne de hombre, otra es la carne de las bestias, otra la de las aves y otra la carne de los peces.

[P. 622] De esta analogía—que la vida surge de la muerte—Pablo se mueve a la segunda, la diversidad de carnes, con lo que se refiere a la substancia física de las criaturas vivas, esto es, la carne de los seres humanos, de los animales, aves y peces (de paso, notemos que se usa un orden inverso al que aparece en el relato de la creación, Gn. 1:20–27). No cabe duda que la fisiología de todas estas criaturas difiere considerablemente. La carne de un ser humano es distinta a la del ganado, las aves o los peces, porque Dios los creó a cada uno distinto al otro. La creación de Dios contiene una variedad enorme que es complementaria a causa de sus diferencias.

¿Qué quiere decir Pablo con esta segunda analogía? Debemos entenderla como la continuación de la segunda parte del versículo anterior (v. 38): «Dios le da un cuerpo, tal como él quiere y a cada semilla su propio cuerpo». Así como hay una infinita variedad en el mundo vegetal, la misma variedad se puede hallar en el mundo del ser humano, de los animales, aves y peces. Dios ha colocado a los seres humanos por sobre todas las otras categorías que Pablo cita aquí en orden descendente. ¿No podrá Dios darle al ser humano un cuerpo transformado y glorificado? ¿No puso a Adán como cabeza de la creación? ¿No lo coronó de gloria y honor? Todas estas preguntas retóricas merecen una respuesta afirmativa.

40. Y hay cuerpos celestiales y cuerpos terrenales. Pero la gloria de los cuerpos celestiales es una y la gloria de los cuerpos terrenales es otra. 41. La gloria del sol es una, la gloria de la luna es otra, y la gloria de las estrellas es otra. Porque cada estrella difiere de otra en gloria.

En esta tercera analogía, Pablo se refiera a los astros: al sol, la luna y las estrellas. Los compara con las criaturas que pueblan la tierra y encuentra que hay diferencias enormes. La primera oración apunta a un hecho evidente: «Y hay cuerpos celestiales y cuerpos terrenales». Contrasta la magnitud de los cuerpos celestiales con el tamaño minúsculo de las cosas que hay en la tierra.

Algunos estudiosos rechazan esta interpretación en favor de una traducción literal de la palabra *cuerpo* y la refieren sólo a las sustancias físicas de la carne y la sangre. Pero en griego, lo mismo que en español, la palabra puede referirse a diversos objetos, incluyendo el agua, la nieve y el granizo. Incluso los griegos llamaban *cuerpo* al planeta tierra. Por consiguiente, el uso de este término no está fuera de lugar cuando alude a los cuerpos celestiales.[102]

El contexto de los versículos 40 y 41 demuestra que Pablo está hablando de los astros celestes y no de los cuerpos de los ángeles que son invisibles al ojo humano. El punto de esta analogía no es la magnitud o pequeñez de ciertos objetos, sino el esplendor que tiene cada uno de ellos. La palabra *gloria* aparece seis veces en la traducción (cinco en el griego).

[P. 623] La siguiente línea del versículo 40 también apunta a un hecho: «Pero la gloria de los cuerpos celestiales es una y la gloria de los cuerpos terrenales es otra». Uno se maravilla con la brillantez de las luminarias celestiales y, sin embargo, no se puede subestimar la majestad de las montañas y los bosques. Cada uno tiene su propio realce.

En forma similar, el brillo intenso del sol no puede compararse con la suave luz de la luna. Así como cada planeta o estrella es distinto a los demás en brillantez y tamaño, ninguno está desprovisto de significado. Dios los creó a todos con varios grados de grandeza. No hay dos que sean iguales, porque cada uno irradia o refleja su propio brillo. En conclusión, preguntamos: si Dios ha dotado a los astros con una gloria indescriptible, ¿no será capaz de vestir a los humanos con un cuerpo transformado y glorificado? Con sólo preguntar uno responde la pregunta.

Palabras, frases y construcciones griegas en 15:39–41

Versículo 39

o□ π□σα σάρξ—la partícula negativa o□ puede estar negando la segunda parte de la oración («toda carne no es igual») o sólo el adjetivo π□σα («no toda»). Lo primero podría traducirse: «no todo tipo de carne es la misma».

---

[102] Eduard Schweizer, *TDNT*, vol. 7, pp. 1035–1041

κτην□ν … πτην□ν—Pablo emplea una figura llamada aliteración. El primer sustantivo se deriva del verbo κτάομαι (=adquirir) y significa «ganado», y no apunta a animales salvajes. La segunda palabra es un sustantivo adjetival πτηνὸς (=emplumado, alado) y es sinónimo de πετεινόν (=ave).

Versículos 40–41

κα□ σώματα—se debe suplir el verbo □στὶν: «hay cuerpos».

□τέρα μέν … □τέρα δέ—los adjetivos con las partículas se usan para expresar contraste: «el uno … el otro». Lo mismo ocurre con la combinación □λλη μέν … □λλη δὲ (v. 39), que denota el concepto de *diferencia*.[103]

□στέρος «estrella». El caso genitivo viene gobernado por el verbo διάφερει (=diferir).

c. Semrados y resucitados
15:42–44a

42. Lo mismo ocurre con la resurrección de los muertos. Se siembra en corrupción, resucitará en incorrupción. 43. Se siembra en deshonor, resucitará en gloria. Se siembra en debilidad, resucitará en poder. 44a. Se siembra un cuerpo físico, resucitará un cuerpo espiritual.

a. *Texto.* Hemos empezado un nuevo párrafo en la mitad del versículo 44. La segunda parte de este versículo es una oración que introduce la sección que sigue. Otras traducciones hacen la división al final del versículo 44.[104]

Después de la primera oración en el versículo 42, Pablo redacta cuatro líneas de verbos que se repitan y sustantivos que se contrastan. Si se colocan **[P. 624]** en columnas paralelas, notaremos que las primeras tres líneas contienen la preposición *en*. La última línea repita el sustantivo *cuerpo*, pero lo modifica con los adjetivos *físico* y *espiritual* respectivamente. Los sustantivos de las primeras tres líneas en la primera columna muestran un orden descendente. Los sustantivos de estas líneas en la segunda columna muestran un orden ascendente.

Se siembra en corrupción	esucitará en incorrupción
Se siembra en deshonor	esucitará en gloria
Se siembra en debilidad	esucitará en poder
Se siembra un cuerpo físico	esucitará un cuerpo espiritual

b. *Explicación.* «Lo mismo ocurre con la resurrección de los muertos». Esta oración funciona como un puente entre los versículos precedentes y los versículos subsiguientes. La expresión *lo mismo* convierte la oración en una comparación, pero esta comparación no debería exagerarse. En general, las primeras tres líneas de los versículos 42b-43 son una explicación adicional de la semilla que se siembra y de la planta que de allí surge (vv. 36–38). La última línea (v. 44a) se refiere a los cuerpos terrenales y a los cuerpos celestiales (vv. 40, 41).

---

[103] Robertson, pp. 748–749.
[104] Dos versiones conectan el versículo 44b con el versículo 45 (BJ, LT, cf. CB).

«Se siembra en corrupción, resucitará en incorrupción». Pablo escribe que toda la creación ha sido sujeta a vanidad. A causa del pecado del hombre y de la maldición subsiguiente de Dios, la creación es esclava de la corrupción (cf. Ro. 8:19–21). Este mundo que ahora está marcado por la corrupción no será aniquilado, sino renovado. Entonces será restaurado a la incorrupción. En esta vida, los cuerpos físicos de los creyentes tienen que soportar el saqueo de la corrupción, pero cuando venga la resurrección sus cuerpos se levantarán incorruptibles (véase vv. 50–53). Cuando se entierra a un ser humano, la disolución de su cuerpo es la última humillación que recibe quien fuera coronado de gloria y honor como virrey de la creación de Dios (Sal. 8:5b; Heb. 2:7b, 9). Recibirán otra vez ese rango eminente cuando resuciten a una vida nueva. Pablo escribe que Cristo Jesús transformará nuestros humillados cuerpos para que se conformen a su glorioso cuerpo (Fil. 3:21).[105]

«Se siembra en deshonor, resucitará en gloria». Aunque la gente que asiste a los servicios funerales muestra respeto por los muertos, persiste el hecho de que la muerte despoja al ser humano de toda dignidad. En un entierro, encomendamos un cuerpo muerto al polvo de la tierra. Los entierros son un recordatorio constante y fuerte de la maldición que Dios pronunció sobre Adán, Eva y sus descendientes: «… hasta que vuelvas a la tierra, porque de ella fuiste tomado; pues polvo eres, y al polvo volverás» **[P. 625]** (Gn. 3:19). Pero por medio de su resurrección, Jesús conquistó a la muerte, porque él vive y nosotros viviremos con él.

Todavía sufrimos los efectos de la muerte, aun cuando sabemos que se anuló su poder. Nuestros cuerpos volverán al polvo, pero al final del tiempo resucitarán. De modo que, la resurrección de los muertos es similar a una semilla que se desintegra para dar vida a una planta. Pero notemos que en la acción de sembrar, el entierro de la semilla precede a su muerte. En el caso de los humanos, la muerte precede al entierro.[106]

¿Qué se quiere decir con *se siembra*? Es notable el parecido entre la semilla y el cuerpo. Una semilla tiene vida, pero cuando es sembrada la pierde para dar vida a una planta. Ya en la presente era, el creyente en Cristo ha recibido vida eterna (véase Jn. 17:3; 1 Jn. 5:11–13). Cuando la muerte ocurre y el cuerpo desciende a la tumba, el principio de vida eterna permanece incólume. Si retenemos la correlación que existe entre la semilla y el cuerpo, podremos afirmar que el entierro es un sembrar figurativo en anticipación a la cosecha futura que vendrá en el tiempo de la resurrección. Se mantiene la promesa de que recibiremos cuerpos glorificados que se reunirán con nuestras almas glorificadas (v. 49; Ro. 8:29; Col. 3:4). De este modo, la plenitud de la vida eterna viene cuando el cuerpo es renovado y reunido con su alma en gloria.

«Se siembra en debilidad, resucitará en poder». Cuando la muerte arranca al alma de su cuerpo, los restos que quedan carecen completamente de todo poder. El cadáver no es más que una mera cáscara del alma que se fue. Pero cuando el cuerpo vuelve a la vida en gloria y se reúne con el alma, mostrará un poder inimaginable.

«Se siembra un cuerpo físico, resucitará un cuerpo espiritual». Esta línea es distinta a las tres anteriores. Aquí se forma un contraste entre los aspectos físicos y espirituales del cuerpo. En un sentido, esta línea resume lo dicho en el versículo y sirve de introducción al párrafo siguiente.

Es profundo el contraste que se da entre el cuerpo físico y el cuerpo espiritual, ya que apunta al cuerpo cambiado y glorificado de Jesús. Mientras estaba en la tierra, Jesús estu-

---

[105] cf. Calvin, *1 Corinthians*, p. 337.
[106] Robertson y Plummer, *First Corinthians*, p. 380.

vo sujeto al tiempo y al espacio. Es verdad que realizó milagros y que hasta caminó por al agua, pero su cuerpo físico estaba sujeto a la debilidad humana (Heb. 4:15). Necesitaba comer, beber y dormir; se abusó de él verbal y físicamente en una forma indecible; su cuerpo sucumbió a la muerte y fue sepultado. Pero al resucitar, su cuerpo había cambiado para ya no estar más limitado por las leyes del espacio y el tiempo. Las puertas con cerrojos no le impedían entrar a un cuarto donde estaban los discípulos en Jerusalén (Jn. 20:19, 26). Durante diez apariciones estuvo con sus seguidores por períodos cortos. Pero la Escritura no nos dice dónde estuvo Jesús el resto del tiempo antes de su ascensión. Después de su **[P. 626]** muerte, su ciudadanía terrenal terminó y se convirtió en un habitante del cielo (Fil. 3:20).

Los discípulos reconocieron el cuerpo glorificado de Jesús. Por lo cual sabemos que está en el cielo con su propio cuerpo físico. Nosotros también tendremos nuestros cuerpos cuando venga la resurrección. Pablo identifica el cuerpo resucitado como espiritual, lo que no quiere decir que sea inmaterial, sino que ha asumido una dimensión diferente.

Pablo afirma que nuestro cuerpo resucitado será espiritual. Pero ¿qué quiere decir con la palabra *espiritual*? Insinúa que nuestra alma gobierna nuestros cuerpos, y describe nuestros cuerpos resucitados como si estuviesen completamente gobernados y llenos del Espíritu. Aunque nuestros cuerpos físicos nos sirven bien en esta vida, para el mundo venidero necesitan características espirituales. Nuestro cuerpo resucitado será lleno completamente del Espíritu de gloria. El cuerpo glorificado no es inmaterial, sino que tiene aspectos espirituales que lo colocan a un nivel sobrenatural.[107]

En forma concluyente, el versículo 44a nos entrega un claro énfasis en cuanto a que hay continuidad entre el cuerpo de esta vida y el de la vida venidera. Pero también hay una medida de discontinuidad, a la luz de la transformación del cuerpo, cuando éste resucite de los muertos.

Palabras, frases y construcciones griegas en 15:44a

ψυχικὸν—es un adjetivo que procede de ψυχή (=alma, vida). Por la terminación en -ικόν, el adjetivo denota apariencia y características. Describe «la vida del mundo natural y todo lo que pertenece a él, en contraste con el mundo sobrenatural, que se caracteriza por el πνε□μα (=espíritu)».[108] Notemos que en lugar de usar φυσικός (=natural, de acuerdo con la naturaleza), Pablo a propósito usa ψυχικὸν, para relacionarlo con ψυχή (=alma) en el siguiente versículo (v. 45).

πνευματικόν—se contrasta el cuerpo físico con el cuerpo espiritual. El primero tiene cualidades naturales y el segundo características sobrenaturales.

5. Cuerpos físicos y espirituales
15:44b-49

44b. Si hay cuerpo físico, también hay cuerpo espiritual. 45. Como también está escrito,

el primer hombre, Adán, llegó a ser un ser viviente,

el último Adán llegó a ser un espíritu que da vida.

---

[107] De los numerosos estudios sobre el tema, me refiero a John A. Schep, *The Nature of the Resurrection Body* (Grand Rapids: Eerdmans, 1964), pp. 220–227; Richard A. Muller, *ISBE*, vol. 4, pp. 145–150; Harris, *Raised Inmortal*, pp. 118–119,133; *From Grave to Glory*, p. 191–198; Gaffin, *Centrality of the Resurrection,* pp. 68–70; Vos, *Pauline Eschatology*, pp. 183–185.
[108] BAGD, p. 894.

[P. 627] En la segunda parte del versículo 44, Pablo repite los sustantivos que usó en la primera. Pero la construcción sintáctica de la segunda parte es distinta, porque tiene una introducción y una oración condicional que establece un hecho simple. Pablo declara la verdad obvia de que cada uno de nosotros tiene un cuerpo físico. Partiendo de este hecho simple, también afirma que tenemos un cuerpo espiritual.

Cuando Dios creó a Adán y a Eva, los dotó de cuerpos sin pecado. Con la caída, sus cuerpos ya no fueron más adecuados para que el Espíritu los llenara en forma permanente. Cuando Cristo redime a su pueblo, sus cuerpos se convierten en templo del Espíritu (6:19). Pero el pecado contrista al Espíritu de Dios y hasta apaga el fuego del Espíritu (Ef. 4:30; 1 Ts. 5:19). Además, el cuerpo físico está estropeado por la corrupción, el deshonor y la debilidad. El cuerpo espiritual, en cambio, es liberado del pecado y se caracteriza por la incorrupción, la gloria y el poder (véase los vv. 42, 43).[109] Al usar el adjetivo *espiritual*, Pablo no comunica la idea de un cuerpo inmaterial y etéreo. Lo que quiere decir es que el Espíritu Santo llena y gobierna por completo el cuerpo glorificado.

Después de decir que una persona tiene un cuerpo físico y uno espiritual, Pablo prueba lo que dice citando el Antiguo Testamento. Sigue el ejemplo de Jesús que instruía al pueblo con la Palabra de Dios (cf. Lc. 24:25–27, 44). La fórmula que Pablo emplea difiere de la que se usa a menudo: «como está escrito» (véase, p. ej., 10:7). Usando un modelo ligeramente diferente, compara lo que dijo con la Palabra revelada.

a. «Como también está escrito: 'el primer hombre, Adán, llegó a ser un ser viviente'». La cita viene del relato que cuenta que Adán fue creado del polvo de la tierra: «y fue el hombre un ser viviente» (Gn. 2:7). Pablo expande el texto añadiendo el adjetivo *primer* y el nombre *Adán*. De hecho, interpreta y explica este texto particular haciendo un paralelo entre Adán y Cristo.[110] Compara a Adán con Cristo usando una norma hermenéutica que los escritores judíos del Nuevo Testamento usan a menudo. Me refiero al principio de ir desde lo menor a lo mayor (para un ejemplo notable, véase Heb. 9:13, 14).

En un pasaje anterior (vv. 21, 22), Pablo ya había hecho un paralelo entre Adán y Cristo; ahora continúa la analogía. Adán es el primer humano que, por el poder creativo de Dios, vino a ser un ser viviente, o literalmente: un alma viviente. Adán es la cabeza de la raza humana. Hecho a la imagen de Dios, Adán traspasó a su posteridad tanto sus cualidades físicas como morales. Pero Adán no recibió el don de la inmortalidad, porque Dios quería **[P. 628]** probarlo por un tiempo (Gn. 2:17). Adán falló y por medio de él el pecado entró en el mundo, y por el pecado la muerte (Ro. 5:12). Los ángeles echaron a Adán del jardín del Edén, para impedir que comiera del fruto del árbol de la vida y así viviera para siempre (Gn. 3:22–24). No obstante, lo que le faltó a Adán es perfeccionado en Cristo. Al conquistar la muerte, el segundo Adán ganó la inmortalidad.

b. «El último Adán llegó a ser un espíritu que da vida». Esta oración forma un paralelo con la anterior, pero en este caso Pablo no puede citar el Antiguo Testamento. Tiene que confiar en la sabiduría que tiene acerca de la obra redentora de Cristo para formular el paralelo correcto. Llama a Cristo el último Adán. De esta forma reflexiona en el paralelo y contraste que existe entre Cristo y Adán. Al decir *último*, Pablo revela que Cristo es el cumplimiento completo del primer Adán.

---

[109] Vos, *Pauline Eschatology*, pp. 166–167.

[110] Refiérase a D. G. Dunn, «1 Corinthians 15:45—last Adam, life-giving spirit», en *Christ and Spirit in the New Testament*, ed. Barnabas Lindars y Stephen S. Smalley (Cambridge: Cambridge University Press, 1973), p. 130.

El verbo que se usa tanto con Adán como con Cristo es «llegó a ser». Lo que se quiere decir es que cuando Dios creó a Adán, éste llegó a ser un ser viviente; y cuando Cristo vino a este mundo, llegó a ser aquel a través de quien Dios concede vida eterna a cada creyente (Jn. 3:16; 17:3; 1 Jn. 4:11, 12). Cristo sufrió la muerte, pero la conquistó. Cuando se levantó del sepulcro, recibió la autoridad para concederle a su pueblo el don de la inmortalidad.

La oración «el último Adán llegó a ser un espíritu que da vida» se refiere a la resurrección de Cristo. Cuando venció a la muerte, obtuvo un cuerpo humano transformado que es espiritual. Cuando resucitó, el Espíritu Santo llegó a ser el Espíritu de Cristo (véase 2 Co. 3:17). El Espíritu le dio a Cristo el poder para comunicar vida a sus seguidores y para convertir sus cuerpos como el de él.[111] Antes de su muerte, Jesús resucitó a algunas personas (la hija de Jairo, el joven de Naín, Lázaro), pero los cuerpos de estas personas siguieron siendo mortales. Sólo después de su resurrección, la inmortalidad vino a ser una certeza para su pueblo.

Aunque ahora Cristo nos da la vida eterna sólo en principio, la inmortalidad será llevada a cabo en cuerpo y alma el día de la resurrección. Aunque la muerte ensombrece la era presente, el amanecer de la vida eterna anuncia el nuevo día del futuro.[112]

El contraste en el versículo 45 es entre el alma de Adán y el espíritu de Cristo. Esto no quiere decir que Adán no tenía un espíritu o que Cristo carecía de alma o que el ser humano está compuesto de cuerpo, alma y espíritu. Estas preguntas son irrelevantes a la discusión de Pablo. Pablo subraya el hecho de que Cristo nos da vida por medio del Espíritu Santo. En otro contexto escribe:

«Y si el Espíritu de aquel que levantó a Jesús de entre los muertos vive en ustedes, el mismo que levantó a Cristo de entre los muertos también dará vida **[P. 629]** a sus cuerpos mortales por medio de su Espíritu, que vive en ustedes» (Ro. 8:11).

Jesús testifica que el Espíritu da vida a su pueblo (Jn. 6:63; cf. 7:37–39). El énfasis del presente texto no está en la renovación de la vida espiritual del cristiano, sino en la resurrección de su cuerpo físico. Así como el cuerpo de Jesús fue transformado en la resurrección, así también sus seguidores experimentarán una transformación física cuando Cristo vuelva. En esa ocasión él les dará un cuerpo completamente controlado por el Espíritu Santo. Todos los creyentes tendrán un cuerpo espiritual semejante al cuerpo de Cristo (Fil. 3:20, 21).

46. Sin embargo, el espiritual no es primero, sino el físico, después el espiritual.

Habiendo citado la Escritura, Pablo regresa a la fraseología que usó en el versículo 44, donde usó la palabra *cuerpo*. Aunque aquí no usa la palabra, está implícita. Esto quiere decir que debemos tomar el versículo 45, con su cita del Antiguo Testamento, como un comentario parentético.

Algunos traductores vierten el adversativo *sin embargo* como un imperativo: *observad*.[113] En otras palabras, Pablo llama la atención a la secuencia en la que Dios creó el cuerpo físico y el espiritual. No dice que Adán y Cristo representen dos modos de existencia atemporales que se oponen el uno al otro. Pablo más bien considera al primer y al último Adán en términos de Cristo redimiendo, en el transcurso de la historia, a los miem-

---

[111] Refiérase a 2 Co. 4:14; Col. 1:18; Ap. 1:5.
[112] Cf. Vorster, «Resurrection Faith», p. 303.
[113] Véase NEB, REB, *Cassirer*.

bros de la raza de Adán que creen en él. Por consiguiente, los creyentes llevarán la imagen de Cristo, en la misma forma en que llevan la imagen de Adán (véase el v. 49).[114] Tanto Adán como Cristo son cabezas representativas. Adán es la cabeza de la raza humana, y Cristo es la cabeza del pueblo redimido. Los creyentes reciben su cuerpo físico a través de Adán y su cuerpo espiritual a través de su Señor y Salvador resucitado.

¿Por qué subraya Pablo la secuencia de los cuerpos físicos y espirituales? Algunos creen que lo hacía para oponerse a su compatriota Filón de Alejandría, quien escribió que Dios primero había creado al hombre celestial ideal (Gn. 1:26) y que después hizo al hombre físico del polvo de la tierra (Gn. 2:7).[115] Otros cuestionan esta sugerencia pensando que Pablo se opone a los corintios que espiritualizaban la resurrección y así negaban la enseñanza que Pablo daba sobre la resurrección (v. 12).[116] Concordamos con esta última opinión. Al mencionar el cuerpo físico de Adán y el cuerpo espiritual de Cristo, Pablo presenta el relato en su perspectiva histórica.

[P. 630] 47. El primer hombre procede del polvo de la tierra, el segundo procede del cielo.

Pablo vuelve a usar el relato de la creación, pero esta vez usa la parte que habla de que Dios creó a Adán del polvo de la tierra (Gn. 2:7a). Pablo escribe en forma concisa para contrastar a Adán, quien vino del polvo de la tierra, con Cristo, quien vino del cielo. Este versículo sigue el orden sintáctico del texto del Antiguo Testamento: «Jehová Dios formó al hombre del polvo de la tierra» (Gn. 2:7a). No obstante, hay que notar que para describir a Adán, Pablo usa el adjetivo griego *joikos* (hecho de polvo o de tierra, terroso).[117] Para crear al hombre, Dios recogió polvo de la tierra. Adán no desciende de un simio que se transformó en hombre, sino que es la creación única de Dios.

La estructura del paralelismo de este versículo está decididamente incompleta, ya que la segunda mitad carece de la contraparte a la frase *hecho del polvo*. Mientras que Adán es hecho del polvo de la tierra, Cristo procede del cielo. Algunos manuscritos griegos añaden al texto las palabras *el Señor*, lo que resulta en: «el segundo hombre, que es el Señor, es del cielo» (RV60). Otro manuscrito antiguo (P^{46}) lee «el segundo hombre es espiritual del cielo». Con todo, se debe preferir la lectura más corta, ya que los escribas tienen la tendencia a añadir palabras que clarifiquen el texto.

Pablo subraya el contraste que hay entre el origen de Adán y el de Cristo: uno es de la tierra, mientras que el otro es del cielo. Pero no se refiere al Cristo preexistente cuya obra de creación es mencionada en otra parte (Jn. 1:1; Col. 1:15–18; Heb. 1:2). Más bien habla de Jesús que vino del cielo a la tierra y tomó para sí carne y sangre para participar en nuestra humanidad (Heb. 2:14). Nosotros le dimos a Cristo un cuerpo físico, y de él recibimos un cuerpo glorificado.

Adán vino hacia arriba desde el polvo, pero Cristo vino hacia abajo desde su gloria celestial (cf. Fil. 2:6–8). Cuando Cristo fue engendrado y nació, como todas los descendientes de Adán, tenía un cuerpo humano. De hecho, su cuerpo era mortal. Y cuando Adán resucite en el día de la resurrección, junto con todos los otros creyentes él recibirá un cuerpo glorificado como el de Jesús.

---

[114] Ridderbos, *Paul*, p. 453.
[115] Philo, *Opif. Mundi* 134; *Leg alleg.* 1.31.
[116] Consúltese a Fee, *First Corinthians*, p. 791.
[117] BAGD, p. 883.
RV60 Santa Biblia. Versión Reina-Valera, revisión 1960. Sociedades Bíblicas Unidas

No obstante, Pablo no sólo está contrastando el cuerpo de Adán con el cuerpo de Jesús. Usa la palabra *hombre* para referirse a Adán y a Jesús. La expresión abarca la humanidad total de estas dos personas al representar en forma individual a su propia descendencia física y espiritual respectivamente. Adán representa a la raza humana y Cristo a los redimidos.

48. Y así como el uno fue hecho del polvo, así son los que son polvo; y así como en el caso del celestial, así también los que son celestiales.

[P. 631] Pablo hace resaltar el hecho de que Adán y todos sus descendientes tienen su origen en el polvo de la tierra. Todos somos de esta tierra y pertenecemos a ella. Adán es el modelo y sus descendientes son las copias. No tenemos por qué preguntar por el color del padre de la raza, pues tal pregunta es ociosa. La primera parte de este versículo sólo habla del origen de toda la raza humana: somos de la tierra, somos terrenales.

El contraste radica en la segunda parte de este versículo (cf. Jn. 3:13, 31). Cristo Jesús tiene su origen en el cielo, y él confiere a todo su pueblo la gloria celestial. Es cierto que el pueblo de Dios ya ha recibido en esta vida en principio la gloria celestial (2 Co. 3:18). Su nuevo nacimiento espiritual les ha hecho probar de antemano algo de esa gloria. Además, a causa del poder del Espíritu Santo que mora en ellos y de la revelación iluminadora de Dios, ellos reflejan en su vida diaria la gloria divina. Pero este no es el punto que el texto quiere comunicar. Este versículo enseña que en la resurrección todos los redimidos participarán plenamente de la gloria celestial que le pertenece a Cristo.

49. Y así como hemos llevado la imagen del que fue hecho del polvo, así también llevaremos la imagen del que es celestial.

Pablo todavía no ha terminado con su discurso acerca del paralelo que hay entre Adán y Cristo. Por medio de la conjunción *y* conecta el contenido de este versículo con lo que precede. La palabra clave de este versículo es *imagen*, que aparece dos veces. A lo largo de la historia de la raza humana, todos los descendientes de Adán han llevado y continúan llevando su imagen. Por ejemplo, Set nació cuando Adán tenía 130 años y nació a la semejanza e imagen de Adán (Gn. 5:3). Pablo afirma que esa imagen pertenece al ser humano hecho del polvo. Las palabras que se ocupan recalcan la fragilidad que Adán y toda su posteridad tiene.

Pablo repite la palabra *imagen* en la segunda línea de este versículo: «llevaremos la imagen del que es celestial». No se refiere al Cristo preexistente, sino que al Señor exaltado, quien subió al cielo con su cuerpo glorificado. A través de su resurrección, Cristo nos promete que llevaremos su semejanza (Fil. 3:21). Seremos hechos a la imagen del Señor, «no sólo a su semejanza en forma y apariencia, sino en modo de existencia» (véase Ro. 8:29).[118]

Por lo general los niños no sólo llevan la imagen externa de sus padres, sino que también revelan los talentos, rasgos y características de sus padres. Como hijos de Dios, nosotros llevaremos la imagen de su Hijo en el sentido más pleno de la palabra. Seremos como él es en cuerpo y alma, con una excepción, que Cristo siempre tendrá la preeminencia entre su pueblo (Col. 1:18).

[P. 632] El tiempo del verbo *llevar* está en futuro, no en presente. Por consiguiente, apunta a la futura resurrección del cuerpo. Pablo no está exhortando a sus lectores a vivir vidas de santidad, en conformidad con el modelo que Jesús dejó. A lo largo de todo el pa-

---

[118] Ridderbos, *Paul*, p. 545.

saje Pablo ha estado instruyendo sin exhortar a sus lectores. El contexto demanda, entonces, doctrina («llevaremos la imagen») en lugar de exhortación («llevemos la imagen»).[119]

Consideraciones doctrinales en 15:44–49

Como segundo Adán, Jesucristo participó de la humanidad que heredamos del primer Adán. El cuerpo físico de Jesús estaba sujeto a la muerte, pero fue levantado de entre los muertos en forma glorificada. Después de cuarenta días ascendió al cielo en forma humana y tomó su lugar a la diestra de Dios el Padre.

Algunas veces, al morir los cristianos revelan a sus seres queridos un vistazo del cielo. Algunos hasta mencionan que ven a Jesús dándoles la bienvenida; describen a Jesús como un hombre cuyas manos muestran las marcas de la cruz. Esto no debe sorprendernos, las Escrituras informan que Esteban miró al cielo y «vio la gloria de Dios, y a Jesús de pie a la derecha de Dios» (Hch. 7:55). Esteban identificó a Jesús como al Hijo del hombre, lo que en sí ya es inusual. En todo el Nuevo Testamento, nadie llama a Jesús por ese nombre. Los Evangelios registran que sólo Jesús lo usó para referirse a sí mismo. Pero Esteban hace notar que Jesús en forma humana cumplió las profecías mesiánicas y después de haber terminado su misión en la tierra, volvió en forma humana al cielo. Jesús se sienta o se para físicamente al lado de Dios el Padre. El hecho de que su cuerpo está en el cielo nos garantiza que nosotros también seremos como él es y que estaremos con él por la eternidad.

Palabras, frases y construcciones griegas en 15:45–49

Versículo 45

ε□ς—la preposición sigue al verbo □γένετο («llegó a ser») y quiere decir «resultando en» un ser viviente (cf. Ro. 10:10).[120]

□σχατος—el «último», lo que es también la forma en que Jesús se llamó a sí mismo cuando se le apareció a Juan en la isla de Patmos (Ap. 1:17; 2:8; 22:13). Aquí es el equivalente a δεύτερος (=segundo, v. 47). No vendrán más.

Versículos 47–48

□κ γ□ς—«de la tierra». La cualidad específica de la tierra se contrasta con el origen celestial, □ξ ο□ρανο□ («del cielo»).

χοϊκός—este es un adjetivo derivado del sustantivo χο□ς (=polvo); la terminación -ικος indica que se tiene las características del polvo. El adjetivo aparece cuatro veces en tres versículos (vv. 47, 48 [bis], 49). Pablo subraya el origen terreno de la raza humana.

ο□ος … τοιο□τος—se trata de una comparación en la cual el primer correlativo significa «de qué clase» y el segundo denota cualidad «de tal género, de este tipo».[121]

[P. 633] *Versículo 49*

□φορέσαμεν—el aoristo del verbo φορέω (=llevar, vestir) se traduce como perfecto («hemos llevado»). A pesar de que los manuscritos más antiguos apoyan el subjuntivo aoristo φορένσωμεν («llevemos»), el contexto no demanda el subjuntivo, sino el futuro

---

[119] Traductores y comentaristas prefieren el tiempo futuro, no el aoristo subjuntivo. Entre las excepciones están G. G. Findlay, *St. Paul's First Epistle to the Corinthians*, en el vol. 3 de *The Expositor's Greek Testament*, editado por W. Robertson Nicoll, 5 vols. (1910; reimpreso por Grand Rapids: Eerdmans, 1961), p. 939, y Fee, *First Corinthians*, p. 795.
[120] Moule, *Idiom-Book*, pp. 70, 204.
[121] BAGD, pp. 562, 821.

indicativo. Por último, una traducción usa el verbo revestir (LT), pero hay que preferir llevar.

6. Inmortalidad y victoria
15:50–57

Este largo capítulo está llegando al final. Pablo empieza un nuevo párrafo para decirnos cómo es que los creyentes recibirán sus nuevos cuerpos espirituales. Este es el gran final lleno de triunfo, porque así Pablo responde cabalmente la pregunta que su oponente levantara: «¿Cómo es que los muertos resucitan, y con qué tipo de cuerpo vienen?» (v. 35). Enseña que nuestros cuerpos mortales no serán revividos sino que transformados para vivir eterna e imperecederamente. Jesucristo es vencedor sobre la muerte, y compartimos con él esa victoria.

a. Transformación
15:50–53

50. Pero digo esto, hermanos, que la carne y la sangre no pueden heredar el reino de Dios, ni la corrupción hereda la incorrupción.

a. «Pero digo esto, hermanos». Pablo adquiere un tono personal, cuando usa la primera persona singular *digo* y el vocativo *hermanos* (el cual incluye a las hermanas). La oración es casi idéntica a otra registrada anteriormente (7:29), sólo difiere en énfasis. Pablo habla con firmeza. Pasa de la sección en la que explicó como son y serán nuestros cuerpos (vv. 42–49) a una discusión acerca de cómo serán transformados nuestros cuerpos. Con el vocativo *hermanos* se dirige pastoralmente a sus lectores, a fin de estimular su interés en la formación de sus futuros cuerpos.

b. «Que la carne y la sangre no pueden heredar el reino de Dios». Pablo usa la expresión *carne y sangre* para designar el cuerpo corruptible de toda la raza humana. Enseña que la parte física del ser humano debe perecer para poder ser renovada y transformada en un cuerpo glorificado.[122] La expresión es una figura literaria que apunta al cuerpo físico. Es una frase semita que aparece repetidamente en fuentes rabínicas para denotar la total fragilidad y mortalidad del ser humano. La frase como un todo se considera como un sustantivo singular, por lo cual viene seguida en el griego de un verbo en singular. Además, el texto griego del Antiguo Testamento (la **[P. 634]** Septuaginta) y el Nuevo Testamento con frecuencia registran «carne y sangre» o en orden inverso.[123]

¿Cuál es el significado de la frase *carne y sangre* en conexión con heredar el reino de Dios? Si tomáramos la frase en forma literal, Pablo estaría diciendo que ningún ser humano hereda el reino. Pero este no es el caso, porque los creyentes tienen la promesa de que ellos son herederos y coherederos con Cristo (Ro. 8:17). Pablo dice que el cuerpo mortal en su actual existencia no puede entrar en la presencia de Dios. Sólo en la transformación, cuando Dios cumpla su promesa a todos los santos, los redimidos heredarán el reino de Dios. Así que, el concepto de *heredar* es sinónimo con la resurrección de los muertos.

Esta es la última vez que Pablo menciona la frase *reino de Dios* en esta epístola. (Anteriormente dijo que los impíos no heredarán el reino de Dios; y, entre otras cosas, mencionó gente con inmoralidades sexuales, ladrones, injuriadores y estafadores [6:9, 10].) La

---

LT La Biblia, J. Levoratti y A. B. Trusso
[122] Compárese a Hans Seebass, *NIDNTT*, vol. 1, p. 675; Eduard Schweizer, *TDNT*, vol. 7, p. 129; Sider, «Resurrection Body», pp. 428–439.
[123] Véase el texto griego de Eclesiástico 14:18; Mt. 16:17; 1 Co. 15:50; Gá. 1:16; Ef. 6:12; Heb. 2:14. Refiérase a Jeremias, «Flesh and Blood», pp. 151–159. Véase las objeciones levantadas por Ridderbos, *Paul*, p. 546.

frase tiene que ver con la etapa final en la que el reino de Dios se libera de los poderes que ahora reinan. Estos poderes deben todos someterse a Jesucristo, quien en aquel día de la consumación entregará el reino a Dios el Padre (v. 24).

c. «Ni la corrupción hereda la incorrupción». La segunda parte del versículo 50 forma paralelismo con la primera parte. Observamos que Pablo repite partes de su anterior afirmación «[el cuerpo] se siembra en corrupción, resucitará en incorrupción» (v. 42). Lo que es pecaminoso y corrupto no puede entrar en la presencia de Dios y obtener lo que es incorrupto. Cuando aquello corrupto sea trasladado a un estado de incorrupción, podremos decir que estamos tomando posesión de la herencia que Dios nos ofrece. Si entendemos las dos líneas de este versículo como un paralelismo sinónimo, entonces vemos que la expresión *carne y sangre* es idéntica en significado al término *corrupción*.[124] Y las expresiones *reino de Dios* e *incorrupción* apuntan al fin del tiempo, cuando Cristo entregue a Dios el reino habitado por los ciudadanos que participan en esta incorrupción (véase los vv. 24–28).

51. Mirad, os digo un misterio: no todos dormiremos, pero todos seremos transformados 52. en un momento, en un abrir y cerrar de ojos, a la trompeta final. Porque sonará la trompeta, y los muertos resucitarán incorruptibles y seremos transformados.

a. «Mirad, os digo un misterio». En los Evangelios, Hechos, las Epístolas y Apocalipsis, los escritores del Nuevo Testamento usan repetidamente el **[P. 635]** modismo semítico *mirad*. Pero sorprende que en sus epístolas, Pablo use muy poco la expresión. Por cierto, en esta carta sólo ocurre una vez.[125] Contesta una pregunta que se veía venir: ¿cómo será transformado el creyente para heredar el reino? Así que, les comunica un misterio a sus lectores, el cual es una revelación que Dios entrega a través de Pablo. El misterio tiene que ver con la transformación futura de los creyentes.[126] En un contexto similar acerca del final de los tiempos, Pablo alude a esta revelación como una palabra del Señor (1 Ts. 4:15).

b. «No todos dormiremos, pero todos seremos transformados». Cuando Pablo dice «dormiremos», está usando un eufemismo que apunta a la muerte (véase los vv. 6, 18, 20). Se refiere a que algunos creyentes no tendrán que enfrentar la muerte, no todos morirán físicamente. Los que estén vivos cuando llegue el fin serán transformados en la venida de Cristo, lo mismo que todos los que murieron en el Señor.

El lenguaje en esta segunda parte del versículo 51 incluye a Pablo mismo, pero nadie debe hacer que el texto diga más de lo que intenta comunicar. La primera persona plural *dormiremos* debe entenderse como una observación general que abarca a todos los creyentes. Entre ellos están los que físicamente verán a Cristo volviendo en las nubes del cielo (1 Ts. 4:15–17). Pablo revela que «todos seremos transformados», incluyendo los que estén vivos cuando Cristo vuelva. La transformación a la que se refiere es la alteración completa del estado físico del creyente, un cambio que tendrá lugar en un abrir y cerrar de ojos.

c. «En un momento, en un abrir y cerrar de ojos, a la trompeta final». El término griego que Pablo usa para «momento» es *atomos*, del cual se deriva la palabra *átomo*. La palabra se refiere a algo tan pequeño que ya no es posible fragmentarlo más. Pero aquí *atomos* se

---

[124] Refiérase a John Gillman, «Transformation in 1 Cor. 15,50–53», *EphThL* 58 (1982): 309–33; Kôshi Usami, «'How are the dead raised?' (1 Cor. 15,35–58)», *Bib* 57 (1976): 489–90; Günther Harder, *TDNT*, vol. 9, pp. 103–105.

[125] Para otras epístolas paulinas, véase el texto griego de 2 Co. 5:17; 6:2, 9; 7:11; 12:14; Gá. 1:20.

[126] Cf. el uso de «misterio» en 2:7; 4:1; 13:2; 14:2.

usa para el tiempo. La frase *en un abrir y cerrar de ojos* está en aposición, y se refiere al pestañar momentáneo. El milagro de la transformación ocurrirá en un segundo tanto para los resucitados como para los que estén con vida.[127]

Pablo indica que la última trompeta sonará para anunciar el acaecimiento de la resurrección. Este toque de trompeta será el último de la historia de la redención. Otros pasajes del Nuevo Testamento que hablan de la venida de Cristo mencionan *un fuerte sonido de trompeta* (Mt. 24:31) y *el llamado de trompeta de Dios* (1 Ts. 4:16). La Biblia, los Apócrifos y los escritos rabínicos hablan de un sonido de trompeta cuando quieren anunciar una revelación divina inminente, el día del juicio y la resurrección.[128]

[P. 636] d. «Porque sonará la trompeta, y los muertos resucitarán incorruptibles y seremos transformados». En el tiempo más corto posible, ocurrirá la resurrección y transformación general. Cuando suene la trompeta, ninguno que pertenezca al pueblo de Dios será pasado por alto. Los muertos se levantarán incorruptibles, y los que estén vivos, cuando Cristo vuelva, serán transformados.

Pablo no coloca restricción alguna cuando escribe «seremos transformados», ya que anteriormente colocó el adjetivo *todos* en la oración «todos seremos transformados» (v. 51).[129] Nuevamente usa la primera persona *seremos transformados* en el sentido más amplio posible. Se incluye a sí mismo y a todos los creyentes, los que estén en la tumba y los que estén con vida.

En típico estilo semita, Pablo usa la voz pasiva sin aclarar quién es el agente que la produce en el día de la resurrección. Evita usar el nombre de Dios, aunque es Dios mismo quien levantará a los muertos y transformará en un momento a todos los que estén con vida cuando Cristo venga.

Pablo no está afirmando que Cristo vendrá en su época. Al igual que todos nosotros, Pablo esperaba con ansias el fin. La revelación de Dios nos enseña que aunque la venida de Cristo es inminente, nadie excepto Dios el Padre sabe el día y la hora de este acontecimiento (Mt. 24:36). Por cierto, Jesús les dijo a sus apóstoles que a ellos no les correspondía saber los tiempos y períodos que el Padre había determinado (Hch. 1:7). Pablo no está afirmando nada definido acerca de la venida de Cristo. Pero como cualquiera de nosotros hoy día, expresa su deseo de estar con vida cuando llegue tan preciado momento.[130]

53. Porque esto corruptible debe ser vestido de incorrupción y esto mortal debe ser vestido de inmortalidad.

Este versículo se compone de dos partes en paralelismo que se apoyan una a otra:

Porque esto corruptible	y esto mortal
debe ser vestido de	debe ser vestido de

---

[127] G. M. M. Pelser, «Resurrection and Eschatology in Paul's Letters», *Neotest* 20 (1986): 37–46; Donald Guthrie, «Transformation and the Parousia», *VoxEv* 14 (1984): 39–51.

[128] Véase, p. ej., Éx. 19:16; Ap. 4:1; 8:2–9:14; 2 Esdras 6:23, y las referencias rabínicas en SB, vol. 3, p. 481; Gerhard Friedrich, *TDNT*, vol. 7, p. 84.

[129] Consúltese a A. C. Perriman, «Paul and the Parousia: 1 Corinthians 15.50–57 and 2 Corinthians 5.1–5», *NTS* 35 (1989): 412–21; John Gillman, «A Thematic Comparison: 1 Cor. 15:50–57 and 2 Cor. 5:1–5», *JBL* 107 (1988): 439–54.

[130] R. C. H. Lenski, *The Interpretation of St. Paul's First and Second Epistle to the Corinthians* (1935; Columbus: Wartburg, 1946), p. 737.

incorrupción inmortalidad

Notemos, ante todo, los dos pronombres demostrativos *esto* que apunta al marco mortal y corruptible del ser humano. Segundo, la palabra griega **[P. 637]** *phtharton* quiere decir aquello que está sujeto a decaimiento y destrucción aplicada al hombre mortal.[131] Tercero, el verbo *debe* denota la necesidad que Dios impone y actúa como verbo auxiliar de *ser vestido*. En el griego, podría entenderse como voz pasiva, lo cual implicaría que el agente es Dios. En otras palabras, los creyentes individuales deben ser vestidos por Dios con incorrupción e inmortalidad. No pueden vestirse ellos mismos con estas cualidades, sino que deben esperar a que Dios lo haga por ellos. Por último, la forma verbal *ser vestido* se usa figurativamente (cf. 2 Co. 5:4).

Este texto no sólo comunica el mensaje de que los creyentes serán transformados, sino que también implica cierta discontinuidad con el pasado. La existencia física pasada y presente de los creyentes se caracteriza por la corrupción y la mortalidad. Pero el mensaje de este versículo también tiene un aspecto de continuidad, porque es el cuerpo terrenal el que será vestido de incorrupción e inmortalidad.[132]

Palabras, frases y construcciones griegas en 15:50–53

Versículos 50–51

δύναται—el verbo en singular tiene un sujeto compuesto por «carne y sangre». Pareciera que Pablo sólo considera al primer sujeto.[133]

πάντες ο□ κοιμηθησόμεθα—el negativo precede al verbo, pero realmente niega al adjetivo *todos*. Si se toma en forma literal esto diría que Pablo no morirá, sino que verá la venida de Cristo. Pero como Pablo murió, los escribas transfirieron el negativo a la oración siguiente: «todos moriremos, pero no todos seremos transformados». Otros omiten el negativo en ambas oraciones. Estos son intentos para modificar el texto. La lectura que preferimos es la adoptada por la mayoría de los traductores.

Versículos 52–53

□ιπῆ—la lectura tradicional y correcta del texto es «en un pestañear [de ojo]» en lugar de □οπῆ («en un momento»).[134]

το□το—nótese la posición enfática del pronombre demostrativo que aparece cuatro veces en este y el siguiente versículo.

b. Celebración
15:54–57

54. Pero cuando esto corruptible haya sido vestido de incorrupción y esto mortal haya sido vestido de inmortalidad, entonces se hará realidad el dicho que está escrito:

[P. 638] La muerte ha sido tragada en victoria.

55. ¿Dónde está, oh muerte, tu victoria?

¿Dónde está, oh muerte, tu aguijón?

---

[131] BAGD, p. 857.
[132] Consúltese a Gillman, «Transformation», pp. 331–332.
[133] Robertson, p. 405.
[134] G. Zuntz, *The Text of the Epistles: A Disquisition upon the Corpus Paulinum* (Londres: Oxford University Press, 1953), pp. 37–39.

El versículo 54a es una continuación y repetición verbal del versículo 53. Al añadirse dos referencias temporales (*cuando* y *entonces*) y al cambiar el tiempo del verbo *vestirse* al pasado, Pablo habla como si un hecho futuro ya hubiese ocurrido. Para ser precisos, las palabras de Pablo se cumplieron cuando Jesús se levantó de los muertos. Esa resurrección ha hecho saber a todos los creyentes que ellos también resucitarán. Este texto es una excelente ilustración de la constante tensión que se da en el Nuevo Testamento entre el *ya* y el *todavía no*. A través de Jesucristo, reconocemos la realidad de la resurrección, y a través de su promesa nos apropiaremos de ella en la consumación.

Esta es la última vez que en esta epístola Pablo cita textos proféticos del Antiguo Testamento (Is. 25:8; Os. 13:14). Sitúa en el futuro el cumplimiento de la primera profecía por medio de las siguientes palabras introductorias «entonces se hará realidad el dicho que está escrito». Cita al profeta Isaías, pero no sigue ni el texto hebreo ni la Septuaginta. El hebreo dice: «Se tragará a la muerte para siempre» (Is. 25:8). Y la versión griega lee: «la muerte [los] ha tragado del todo». Según el texto hebreo, el sujeto es Dios y el complemento directo es la muerte. Pero al usar un verbo en voz pasiva, Pablo convierte a la muerte en el sujeto gramatical del verbo *ha sido tragada*. Adopta el estilo semítico de usar la voz pasiva como una forma de evitar nombrar a Dios. Está implícito que Dios eliminará la muerte, esto es, el poder de la muerte (cf. Heb. 2:14). Por último, Pablo cambia el *para siempre* del hebreo, para que diga «en victoria». Sus palabras concuerdan con la lectura de algunas traducciones griegas del texto hebreo.[135]

«La muerte ha sido tragada en victoria». Mirando hacia atrás, al triunfo de Jesús sobre la muerte, y hacia adelante, hacia la resurrección de todos los creyentes, Pablo prorrumpe en júbilo. Habla de la defunción del enemigo mortal de la vida: la muerte. Aunque la muerte continúa teniendo poder como el último enemigo de Cristo (v. 26), Pablo sabe que Dios la destruirá. Los días de la muerte están contados.

Pablo se burla de la muerte y le pregunta: «¿Dónde está, oh muerte, tu victoria? ¿Dónde está, oh muerte, tu aguijón?». Esta segunda parte la toma de Oseas, quien dice que Dios redimirá de la tumba a los hijos de Israel y que los liberará de la muerte. El profeta pregunta: «¿Dónde están, oh muerte, tus plagas? ¿Dónde, oh muerte, tu destrucción?» (Os. 13:14, mi traducción). La traducción griega dice: «¿Dónde está, oh muerte, tu castigo? **[P. 639]** ¿Dónde, oh tumba, tu aguijón?». Pablo cambió la palabra *castigo* por «victoria» para que se acomode a lo que viene diciendo. En la segunda pregunta, puso *muerte* en lugar de «tumba», lo cual en la Septuaginta es Hades. Pero Pablo nunca usa Hades en sus epístolas. Quizá temía que los lectores griegos malentendieran la palabra. En la antigua mitología, el Hades era un dios griego, y al averno se le llamaba «la casa del Hades». Es por esto que esta palabra no podía estar en el vocabulario de Pablo.[136]

Un último comentario sobre este versículo. Cuando Jesús detuvo a Pablo, camino a Damasco, le dijo que era cosa dura que él se diera golpes contra el aguijón (Hch. 26:14). Pablo tendría que vivir con las cicatrices de esos golpes por el resto de su vida. Ahora Pablo se da cuenta que la muerte ya no tiene aguijón y, en cierto sentido, es impotente. Otros eruditos creen que se trata del *aguijón* del escorpión. El aguijón hiere con miedo el corazón de los humanos. Pero aquellos que están en Cristo no temen a la muerte y a su

---

[135] La traducción de Aquila y Teodocio. SB, vol. 3, p. 481; Rodolphe Morissette, «Un midrash sur la Mort (*1 Cor., XV,54c à 57*)», *RB* 79 (1972): 169. Sin las vocales, la palabra hebrea *nsh* puede significar «para siempre» o «ser victorioso».

[136] La RV60, RV95, VM, registran «sepulcro». Metzger comenta, «la lectura *hades* es … una asimilación a la Septuaginta». Véase su *Textual Commentary*, p. 570.

aguijón, porque saben que Jesús ciertamente ha conquistado la muerte. Por lo tanto, Pablo puede decir con certeza:

56. El aguijón de la muerte es el pecado, y el poder del pecado, la ley.

En un sólo versículo, Pablo presenta la doctrina del pecado, la ley y la muerte.[137] ¿Cuál es el aguijón de la muerte? Pablo contesta: el pecado. Y ¿cuál es el poder del pecado? Pablo dice: la ley. Entonces, ¿cuál es la relación entre el pecado, la ley y la muerte? El pecado es la causa de la muerte, y el conocimiento del pecado viene a través de la ley. En suma, la ley tiene una función causativa.[138] Trae a la luz el pecado cometido contra Dios. Le da al pecado su poder, que sin la ley está muerto (Ro. 7:8). La ley, que es buena, levanta pasiones pecaminosas (Ro. 7:5) y de esta forma fortalece el pecado. La ley sentencia y condena al pecador a la muerte. Así, la ley es un instrumento de muerte porque el pecador no es capaz de cumplir sus demandas. Juan Calvino hace notar que «la muerte no tiene otra arma para herirnos que el pecado, ya que la muerte viene de la ira de Dios. Pero Dios sólo está airado con nuestros pecados. De manera que, si quitamos de en **[P. 640]** medio el pecado, la muerte ya no podrá dañarnos nunca más … Es la *ley* de Dios la que le da a ese aguijón su poder mortal».[139]

¿No hay esperanza? Por supuesto. En respuesta al clamor «¿Quién me librará de este cuerpo mortal?», Pablo responde: «¡Gracias a Dios por medio de Jesucristo nuestro Señor!» (Ro. 7:24b, 25). Pablo proclama las buenas nuevas que Jesucristo ha cumplido la ley para su pueblo.

57. Pero gracias sean dadas a Dios, quien nos da la victoria por medio de nuestro Señor Jesucristo.

El júbilo de Pablo es el clímax apropiado a su largo discurso acerca de la resurrección. En este clímax expresa su gratitud a Dios por la victoria obtenida a través de Jesucristo. La palabra clave en este versículo es *victoria*, la cual hace eco de las citas del Antiguo Testamento que se mencionaron anteriormente (vv. 54, 55).

¿Cuál es esta victoria? Jesús murió a causa de nuestros pecados y conquistó la muerte por nosotros resucitando del sepulcro. Por medio de su muerte, nos liberó de la esclavitud del pecado y nos declaró justos delante de Dios. Sobre la base de su resurrección y glorificación, esperamos ser como él. Por la fe en Cristo, participamos de su victoria sobre Satanás, la muerte, el infierno y la tumba (cf. 1 Jn. 5:4). En consecuencia, nuestro Señor resucitado posee triunfantemente las llaves de la muerte y del Hades (Ap. 1:18).

En su servicio a Cristo, Pablo con frecuencia se encontraba de cara con la muerte. Pero aunque sabía que la muerte todavía es una fuerza poderosa en la tierra, es absolutamente cierto que Jesucristo conquistó la muerte. Por consiguiente, escribe «Dios … nos da la victoria». Pablo usa el tiempo presente, esto es, Dios se mantiene dándonos la victoria en

---

[137] Algunos estudiosos creen que este versículo es una glosa que fue añadida al manuscrito. Afirman que el apóstol podría haber añadido la glosa más tarde, pero de todas formas alegan que lo breve del versículo lo hace estar fuera de lugar en este párrafo. Véase, p. ej., Friedrich Wilhelm Horn, «1 Korinther 15—ein exegetischer Stachel», *ZNW* 82 (1991): 88–105. Sin embargo, no existe prueba de que Pablo no lo pudiera haber escrito en este contexto como un resumen de su propia teología. Escribió este versículo dos años antes de escribir su carta a los romanos, en la cual explica a cabalidad la relación del pecado con la ley, y el pecado y la ley con la muerte (p. ej., Ro. 6:23; 7:9–11, 13).

[138] J. A. D. Weima, «The Function of the Law in Relation to Sin: An Evaluation of the View of H. Räisänen», *NovT* 32 (1990): 219–35; Stephen Westerholm, *Israel's Law and the Church's Faith: Paul and His Recent Interpreters* (Grand Rapids: Eerdmans, 1988), p. 99; Frank Thielman, «The Coherence of Paul's View of the Law: The Evidence of First Corinthians», *NTS* 38 (1992): 235–53.

[139] Calvin, *1 Corinthians*, p. 346.

Cristo. Podemos apropiarnos del triunfo de Jesús y regocijarnos en las riquezas de la salvación que son nuestras.

Pablo afirma claramente que Dios nos da la victoria a través de nuestro Señor Jesucristo. Primero, hace notar la obra que Cristo llevó a cabo para liberarnos; después, identifica a Jesús como Señor. Le reconocemos como Señor, y en gratitud le servimos haciendo su voluntad sin permitir que nada nos distraiga. Cristo es nuestro Señor victorioso y nosotros somos sus siervos agradecidos.

Palabras, frases y construcciones griegas en 15:54–57

Versículos 54–55

γενήσεται—es el futuro del verbo γίνομαι (=llegar a ser, ser) y comunica la idea de se llevará a cabo.

[P. 641] κατεπόθη—es el aoristo pasivo del verbo compuesto καταπίνω (=engullir, tragar). El compuesto indica dirección.

ν□κος—este sustantivo neutro es una forma tardía de νίκη (=victoria).

Versículos 56–57

Nótese que en el versículo 56 cada sustantivo tiene el artículo definido. En este mismo versículo es necesario suplir el verbo es en la traducción.

τ□ δ□ θε□—el adversativo es un fuerte *pero* (véase el v. 20). Por énfasis, el artículo definido y el sustantivo aparecen en primer lugar en la oración.

χάρις—en el contexto presente, la palabra significa «gracias», pero tiene el mensaje implícito de que nosotros por gracia participamos en la victoria de Cristo.

τ□ διδόντι—el participio presente describe una acción que ocurre al mismo tiempo que la del verbo tácito *sean*.

7. Exhortación
15:58

58. Así que, mis queridos hermanos, estad firmes, inamovibles, siempre abundando en la obra del Señor, sabiendo que vuestra labor no es en vano en el Señor.

La exhortación tiene poco que ver con los versículos que preceden en forma inmediata y que tratan de la victoria que el creyente tiene en Jesucristo. Es una exhortación que se desprende de todo el capítulo, si no de toda la carta. Aparte de las últimas instrucciones y de las salutaciones finales, Pablo ha terminado su epístola y ahora amonesta a sus lectores a hacer la obra de Dios.

a. «Así que, mis queridos hermanos». Las primeras dos palabras introducen una afirmación conclusiva. Pablo usa con frecuencia esta expresión en sus epístolas. Por última vez en esta carta se dirige a los destinatarios en una manera muy personal llamándolos «queridos hermanos [y hermanas]». En otros lugares los llama «mis hijos queridos» (4:14) y «mis amados» (10:14). Cada vez se dirige a los corintios como un padre a sus hijos. Permanece el padre espiritual de los corintios, quien por medio de la predicación del evangelio son su prole (4:15). Pablo es su pastor que los ama a pesar de los muchos problemas que tenía la iglesia.

b. «Estad firmes, inamovibles». Pablo felicita a los creyentes por su firmeza y les exhorta a continuar su dedicación al Señor (cf. Col. 1:23). En medio de la embestida de las diversas enseñanzas de la cultura pagana, los insta a permanecer firmes en el Señor y a

que no vacilen. Les dice que sean inamovibles. Esta última palabra es un compuesto que indica la inhabilidad para moverse de su anclaje espiritual. Pablo no se refiere a mantener el *statu quo* en la iglesia. Lo que quiere es que la gente crezca en su amor por el Señor y que comuniquen esto en sus obras.

c. «Siempre abundando en la obra del Señor». Después de decirles a sus lectores que deben ser inamovibles, Pablo los anima a sobresalir en la obra **[P. 642]** del Señor. Para comunicar la idea de constancia en forma enfática, añade la palabra *siempre*, la que por énfasis en el original está colocada al final de la oración. ¿Cuál es la obra del Señor? La obra tiene que ver con predicar y enseñar el evangelio de Cristo, aplicando el contenido de la Biblia a la vida, edificándose unos a otros y amando al prójimo como a uno mismo (cf. 16:10). Consiste en un fuerte deseo de guardar los mandamientos de Dios y en hacerlo porque estamos agradecidos por la salvación que nos ha dado a través de su Hijo. Así como Dios nos extiende su amor sin medida, así nuestras desinteresadas obras que hacemos para él serán sin medida.

d. «Sabiendo que vuestra labor no es en vano en el Señor». Los corintios que son fieles tienen un conocimiento cierto de que las obras hechas por amor y gratitud a Dios no serán olvidadas (véase Heb. 6:10). Pablo usa la palabra *labor* con frecuencia en un contexto misionero y equivale a trabajar con sus propias manos para sostenerse a sí mismo (4:12) o quiere apuntar a «la actividad de la comunidad cristiana como un todo».[140] Tal labor que se entrega libremente para el Señor jamás será en vano, porque el Señor mismo bendice a sus siervos (Mt. 19:29).

Resumen del capítulo 15

Este capítulo es doctrinal, largo y concluyente. Pablo empieza recordándoles a los destinatarios el evangelio que les proclamó. Comprendía su contenido mencionando el nacimiento, muerte, sepultura, resurrección y apariciones de Cristo. Deja en claro que les entregó este evangelio que está en armonía con las Escrituras. Enumera las apariciones de Jesús a Pedro, a los doce, a quinientos hermanos, a Jacobo y a Pablo mismo. Pablo no se siente digno de ser llamado apóstol, pero dice que lo es por la gracia de Dios.

Algunos corintios ponían en duda la doctrina de la resurrección. Pablo iguala la resurrección de los muertos con la de Cristo, y afirma que si una no es verdad, tampoco lo es la otra. Si Cristo no ha resucitado, entonces la predicación de los apóstoles es inútil, lo mismo que la fe de los corintios. Si así fuera, los corintios todavía estarían en pecado y serían objeto de compasión.

Pablo predica con certeza la resurrección de Cristo. Enseña que la muerte vino a través de Adán y la vida a través de Cristo. Revela que la resurrección ocurre en dos etapas: primero Cristo, después los que le pertenecen. Entonces viene el fin, cuando Cristo entregue el reino a Dios el Padre. Todos sus enemigos serán destruidos, incluyendo la muerte. Cuando el Hijo lo haya entregado todo al Padre, entonces él mismo se sujetará a Dios, para que Dios sea todo en todos. Pablo concluye esta parte del capítulo **[P. 643]** preguntando acerca del bautismo de los muertos y del significado de pelear con bestias salvajes en Éfeso. Exhorta a los lectores a que vuelvan a pensar con cordura; les insta a que dejen de pecar y que no sean ignorantes de Dios.

Con un número de ejemplos tomados del mundo natural, Pablo explica los medios y la manera de la resurrección. Escribe sobre semillas y plantas; sobre la carne de los animales, aves y peces; sobre el esplendor del sol, la luna y las estrellas. Enseña que los muertos se levantarán con los cuerpos que tenían cuando estaban en este mundo, excepto que

[140] Herbert Fendrich, *EDNT*, vol. 2, p. 307.

se levantarán imperecederos en gloria como seres espirituales. Pablo revela que el último Adán pasó su cuerpo terrenal a sus descendientes; asimismo Cristo transmite su cuerpo celestial a los creyentes.

Pablo declara que cuando Cristo regrese, la transformación de los creyentes sucederá en un abrir y cerrar de ojos cuando suene la trompeta final. Entonces los muertos volverán a la vida y los que están en Cristo serán transformados. Serán eternos e inmortales. Pablo se burla de la muerte citando a Isaías y a Oseas, y da gracias a Dios por la victoria que tenemos por medio de Jesucristo. Exhorta a los lectores a que estén firmes y constantes en la obra del Señor, obra que no es en vano.

[P. 645]

16

La ofrenda para el pueblo de Dios (16:1–4)

y

Conclusión (16:5–24)

[P. 646] Bosquejo (continuación)

16:1–4 G.La ofrenda para el pueblo de Dios

16:5–24 IV. Conclusiones

16:5–12 A. Peticiones de Pablo

16:5–9 1. Pablo planea sus viajes

16:10–11 2. Llegada de Timoteo

16:12 3. La renuencia de Apolos

16:13–24 B. Exhortaciones y saludos

16:13–18 1. Últimos encargos

16:19–24 2. Despedida

[P. 647] CAPÍTULO 16

16 [1] Ahora bien, acerca de la ofrenda para los santos, haced lo mismo que ordené a las
iglesias de Galacia. [2] En el primer día de la semana, que cada uno de vosotros separe algo
y guárdelo según haya prosperado, para que cuando yo vaya no se levante una ofrenda. [3]
Y cuando llegue, a quienes vosotros aprobéis, a éstos enviaré con cartas [de recomenda-
ción] para que lleven vuestro don a Jerusalén. [4] Y si es apropiado que yo vaya, irán con-
migo.

G. La ofrenda para el pueblo de Dios
16:1–4

La carta como tal ha llegado al final, excepto por algunas últimas instrucciones, exhortaciones y saludos. Pablo da a conocer que planea viajar a Jerusalén a aliviar la pobreza de los santos en dicha ciudad (Hch. 19:21; 24:17; 2 Co. 8, 9). Desea recolectar donaciones en dinero de los creyentes de Corinto, tal como lo está haciendo en todas las iglesias gentiles. Lo que Pablo busca con estas ofrendas es promover la unidad de las iglesias judías y gentiles. Su fin es terminar con la animosidad que continúa separando a los cristianos judíos de los cristianos gentiles.

1. Ahora bien, acerca de la ofrenda para los santos, haced lo mismo que ordené a las iglesias de Galacia.

Las primeras palabras «Ahora bien, acerca de» deben indicar que Pablo está respondiendo a una pregunta que estaba incluida en la carta que los corintios le enviaron (7:1). Con estas palabras de introducción, Pablo contestó las preguntas que le hicieron respecto al matrimonio, la carne ofrecida a los ídolos, los dones espirituales, la ofrenda para los pobres en Jerusalén y Apolos (7:1, 25; 8:1; 12:1; 16:1, 12).

La iglesia de Jerusalén supervisaba las iglesias que Pablo había fundado (Hch. 15:4; 18:22; 21:17–19). Pero no existe evidencia escritural de que esta iglesia impusiera im-

puestos sobre los cristianos gentiles, de la misma forma en que los sacerdotes de Jerusalén obligaban a los judíos en Israel y la dispersión a pagar un impuesto anual para el templo. Pablo más bien enseñó a los creyentes gentiles que compartieran con gozo sus dones materiales con los cristianos de Jerusalén, sobre la base de que los santos de Jerusalén **[P. 648]** habían compartido con ellos bendiciones espirituales (Ro. 15:26, 27). Debían saber que estaban en deuda con la iglesia de Jerusalén.[1] Pablo quería que fuesen dadores alegres que, sin desgana y apremio, contribuyesen generosamente para ayudar a los pobres (2 Co. 9:7). La iglesia está obligada a cuidar de su propia gente y de otros en necesidad (Stg. 2:15, 16; 1 Jn. 3:17).

Después de los primeros años del cristianismo, en los cuales no hubo pobres entre los cristianos (Hch. 4:34), la iglesia de Jerusalén experimentó tiempos duros. La gran persecución que se produjo después de la muerte de Estaban, hizo que la mayoría de los miembros de la iglesia huyeran de la ciudad (Hch. 8:1b). Sin bienes ni negocios, estos refugiados se unieron a las filas de los pobres (Stg. 2:6; 5:1–6). Los creyentes que quedaron en Jerusalén, junto con los que volvieron, sufrieron dificultades económicas. Antes que transcurriese una década, soportaron un prolongado período de hambruna severa (Hch. 11:28). Más adelante, experimentaron adversidades económicas, porque Pablo escribe que había gente pobre entre los santos de Jerusalén (Ro. 15:26). Con todo, algunos cristianos parecían prosperar.

Pablo estaba presto a ayudar a los pobres, tal como lo prometió la vez que Jacobo, Pedro y Juan les extendieron la diestra «en señal de compañerismo» (Gá. 2:9, 10). Por cierto, la iglesia de Antioquía envió a Pablo y Bernabé para que llevaran ayuda para combatir la hambruna que sufrían los cristianos de Judea (Hch. 11:29, 30). Sea por medio de Timoteo, Tito o por carta, Pablo debió haberle mencionado a la iglesia de Corinto la necesidad de ayudar a los creyentes pobres de Jerusalén. El artículo definido en la expresión *la ofrenda*, realmente quiere decir «la ofrenda de la cual todos estamos informados». En la carta que le enviaron a Pablo, los corintios debieron haberle preguntado acerca de los detalles de cómo proceder para juntar el dinero.[2]

Así como instó a los creyentes de Galacia a hacer el bien a toda la gente, pero en especial a los creyentes (Gá. 6:10), así también le dice a los corintios que reúnan dinero para los pobres de Jerusalén. Las iglesias de Galacia son las que Pablo y Bernabé fundaron durante su primer viaje misionero: Antioquía de Pisidia, Iconio, Listra y Derbe (Hch. 13–14). Además, Lucas menciona que Gayo de Derbe y Timoteo de Listra lo acompañaron a Jerusalén con el donativo (Hch. 16:1; 20:4; 24:17).[3] Como representantes de **[P. 649]** sus iglesias, iban para salvaguardar el dinero que se enviaba a los pobres de Jerusalén.

Pablo le dice a los corintios que sigan las instrucciones que él dio a las iglesias de Galacia. Con autoridad apostólica, ordena a los creyentes que cuiden de los santos de Jerusalén golpeados por la pobreza.

---

[1] Murray J. Harris, *NIDNTT*, vol. 3, p. 752; Gerhard Kittel, *TDNT*, vol. 4, pp. 282–283; Keith F. Nickel, *The Collection: A Study in Paul's Strategy,* STB 48 (Londres: SCM; Naperville, Ill.: Allenson, 1966); Dieter Georgi, *Die Geschichte der Kollecte des Paulus für Jerusalem* (Hamburgo: Reich, 1965).

[2] Gerd Luedemann, *Paul, Apostle to the Gentiles: Studies in Chronology*, traducido por F. Stanly Jones (Philadelphia: Fortress, 1984), p. 81; John C. Hurd, Jr., *The Origin of 1 Corinthians* (Macon, Ga.: Mercer University Press, 1983), p. 233.

[3] C. K. Barrett sugiere iglesias en el norte de Galacia. Véase su *A Commentary on the First Epistle to the Corinthians*, en la serie Harper's New Testament Commentary (Nueva York y Evanston: Harper and Row, 1968), p. 386.

2. En el primer día de la semana, que cada uno de vosotros separe algo y guárdelo según haya prosperado, para que cuando yo vaya no se levante una ofrenda.

a. «En el primer día de la semana». Esta es la forma corriente en que los judíos llamaban lo que nosotros conocemos por Domingo (Mt. 28:1 y paralelos; Hch. 20:7; véase también Ap. 1:10). En la tarde del primer día de la semana, los cristianos se reunían para partir el pan, esto es, para celebrar la Cena del Señor (Hch. 20:7). Los primeros cristianos conmemoraron el primer día de la semana como el día de la resurrección de Jesús.[4] Así que, escogieron ese día como día para adorar y tener comunión.

b. «Que cada uno de vosotros separe algo y guárdelo según haya prosperado». Pablo enseña a los corintios la buena costumbre de dar para el Señor. Usa el tiempo presente del verbo *separar*, para indicar que cada creyente debe hacer esto en forma regular. Pablo no indica dónde se debe guardar ese «algo», pero da a entender que cada creyente deberá guardar «él mismo» estos donativos hasta que Pablo llegue para recolectarlos.

Es cierto que la iglesia de Corinto tenía administradores (12:28) y diáconos administraban los fondos y cuidaban de los pobres (Hch. 6:1–6; cf. Fil. 1:1; 1 Ti. 3:8–13). Sin duda que recolectaron donaciones entre los cristianos para ministrar a los pobres. Pero el siguiente versículo sugiere que cada uno debía guardar en casa los donativos para la iglesia de Jerusalén. Pablo le dice a los creyentes de Corinto que hagan su contribución el primer día de la semana, pero no estipula que los donativos sean recogidos por los oficiales de la iglesia.[5] El dinero no estaba destinado para que los diáconos lo distribuyeran según las necesidades locales. Era una ofrenda especial que cada uno pondría aparte para los santos de Jerusalén.

¿Con cuánto debía contribuir el creyente de Corinto? Pablo no usa la palabra *diezmo*, sino que más bien sienta un principio claro de que el creyente debe dar en relación a la prosperidad recibida del Señor. En el griego, el verbo *prosperar* quiere decir «ser llevado por un buen camino».[6] **[P. 650]** El agente que trae la prosperidad es el Señor, a quien el creyente debe dar su ofrenda con acción de gracias.

c. «Para que cuando yo vaya no se levante una ofrenda». Esta es la segunda vez que Pablo le anuncia a los corintios que los visitará (4:18–21). La primera fue para reprenderlos, ahora dice que irá para asegurarse de que los corintios hayan hecho su ofrenda. Al darles instrucciones adecuadas, evita presionar a los cristianos a que den precipitadamente. Quiere que todo se haga con propiedad.

3. Y cuando llegue, a quienes vosotros aprobéis, a éstos enviaré con cartas [de recomendación] para que lleven vuestro don a Jerusalén.

En armonía con lo que dijo sobre sus finanzas personales (9:7–18), Pablo evita involucrarse en la recolección de la ofrenda y en su envío a Jerusalén. Pide que la iglesia de Corinto elija la gente para esa tarea. En Macedonia y en Asia Menor también se eligió una

---

[4] Max Turner, «The Sabbath, Sunday, and the Law in Luke/Acts», en *From Sabbath to Lord's Day: A Biblical, Historical, and Theological Investigation*, editado por D. A. Carson (Grand Rapids: Zondervan, 1982), p. 137.
[5] Entre otros, Samuele Bacchiocchi, *From Sabbath to Sunday: Historical Investigation of the Rise of Sunday Observance in Early Christianity* (Roma: Pontifical Gregorian University Press, 1977), pp. 93–95; Willy Rordorf, *Sunday: The History of the Day of Rest and Worship in the Earliest Centuries of the Christian Church*, traducido por A. A. K. Graham (Londres: SCM; Philadelphia: Westminster, 1968), pp. 193–194.
[6] BAGD, p. 323.

delegación para que llevase el donativo a los santos de Jerusalén. De esta forma, no se acusaría a Pablo de incrementar sus bienes.

No se menciona una lista de hermanos de Corinto que hayan acompañado a Pablo a Jerusalén (Hch. 20:4). ¿Quién fue el hermano escogido por las iglesias para viajar con Pablo y su compañía para hacer entrega del donativo (2 Co. 8:18, 19)? Esta persona se habría ganado la confianza de los corintios, pero nunca sabremos si fue Bernabé, Lucas u otro colaborador del apóstol.[7]

Los traductores no se ponen de acuerdo en cuanto a la identidad del autor de las cartas. ¿Fue Pablo el que escribió cartas de recomendación para los hermanos elegidos por los corintios,[8] o fue la iglesia de Corinto la que redactó las cartas?[9] Si se considera la autoridad apostólica de Pablo, el conocimiento de los líderes de Jerusalén y el deseo de promover la unidad eclesiástica, sugiero que fue Pablo quien escribió cartas recomendando a estos cristianos gentiles de Grecia ante los cristianos judíos de Judea. En el tiempo de Pablo, la gente que era enviada con alguna misión, por lo general portaba credenciales emitidas por la persona o institución que la enviaba (Hch. 9:2; 15:23; 22:5; Ro. 16:1; 2 Co. 3:1–3).

El término que Pablo usa para «don» es *jaris*, el que en este versículo denota una donación caritativa como expresión de benevolencia. Es un don de gracia que los cristianos de Corinto envían a Jerusalén.

4. Y si es apropiado que yo vaya, irán conmigo.

Este versículo revela que Pablo tiene dudas al respecto. Quería estar a cargo de la tarea de enviar a los portadores de la ofrenda, para lo cual escribió cartas para presentarlos a los líderes de Jerusalén. Por otra parte, no **[P. 651]** quiere involucrarse en el proceso de recolectar la ofrenda, de velar por ella y llevarla a su destino. Con esto buscaba ser irreprochable y estar libre de toda sospecha. Quería ser aprobado por Dios y los hombres (2 Co. 8:20, 21).

Pablo pregunta a los miembros de la iglesia si ellos consideran necesario que él viaje con los representantes. Después de visitar las iglesias de Macedonia y Grecia, Pablo decidió viajar a Jerusalén (Hch. 19:21), pero quería que la congregación lo confirmase.

Consideraciones prácticas en 16:1–2

Uno de los elementos de la adoración es ofrendar a Dios como respuesta agradecida a sus numerosas bendiciones. Adoramos a Dios los domingos regularmente y aun en algunos días especiales o durante la semana. Vamos a la iglesia para adorar porque Dios quiere encontrarse con nosotros y hablarnos con su Palabra. Cantamos sus alabanzas, confesamos nuestros pecados, damos gracias por oraciones contestadas y presentamos nuestras peticiones. Mostramos nuestro amor a él no sólo haciendo todo esto, sino que también ofrendando.

Pablo enseña a los corintios a separar sus ofrendas el primer día de la semana y a que lo hagan regularmente. Esta enseñanza refleja la provisión de Dios para su pueblo. Dios provee diariamente las necesidades de su pueblo y les instruye para que oren por el pan de cada día (Mt. 6:11; Lc. 11:3). Así como Dios enseñó al pueblo de Israel que le honrara con sus bienes y con los primeros frutos de todas sus cosechas (Pr. 3:9), el Nuevo Testamento también le enseña al pueblo a honrarle dando con liberalidad (Lc. 6:38; 21:1–4).

---

[7] Refiérase a Ralph P. Martin, *2 Corinthians*, WBC 40 (Waco: Word, 1986), pp. 274–275.
[8] CB, NBE, NVI, BP, CI, VP, NTT.
[9] RV60, VM, LT.

Dios da fielmente en respuesta a las oraciones de su pueblo (1 Jn. 5:14, 15). De manera similar, su pueblo debe regularmente ofrecerle sus dones como un acto de adoración.

Palabras, frases y construcciones griegas en 16:1–4

Versículos 1–2

τ□ς λογεὶας τ□ς—una colecta para los pobres. Nótese que dos veces Pablo usa el artículo definido para especificar el donativo particular para los santos de Jerusalén.

κατά—la preposición se usa con sentido distributivo, en el sentido de cada primer día de la semana.

παρ□ □αυτῷ—«junto con él». Esta traducción literal indica que el dador guardó su ofrenda en su propia casa.

Versículos 3–4

δι□ □πιστολῶ—al venir seguida del caso genitivo, la preposición διά denota la manera en la cual Pablo envía a sus emisarios. El sustantivo cartas podría ser un plural idiomático que realmente apunta a «una carta».[10]

το□ κ□μ□ πορεὺεσθαι—el infinitivo con su artículo sirve como sujeto del verbo *es*.[11] El genitivo parece venir influenciado por el adjetivo □ξιον (=apropiado). La contracción gramatical del pronombre personal □μέ es el sujeto del infinitivo.

[P. 652] [5] Iré a vosotros después de haber ido a Macedonia. Iré a través de Macedonia, [6] y quizá me quede con vosotros algún tiempo o hasta quizá pase el invierno, para que así me pongáis en camino, a dondequiera que vaya. [7] Porque no deseo veros ahora al pasar, pues espero quedarme con vosotros por algún tiempo, si el Señor lo permite. [8] Pero me quedaré en Éfeso hasta Pentecostés. [9] Porque se me ha abierto una amplia puerta para servir en forma efectiva, y hay muchos adversarios.

[10] Ahora bien, si Timoteo llega donde vosotros, aseguraos de que no esté con temor cuando esté entre vosotros, porque realiza la obra del Señor, tal como yo lo hago. [11] Por tanto, que nadie lo desprecie. Despedidlo en paz, para que venga a mí. Porque lo espero con los hermanos.

[12] Ahora bien, acerca de nuestro hermano Apolos, lo animé grandemente a que fuera donde vosotros con los hermanos. Y, por cierto, no estaba dispuesto a ir ahora. Pero irá cuando tenga la oportunidad.

[13] Estad alertas, firmes en la fe, sed hombres valientes y fuertes. [14] Todo lo que hagáis, hacedlo por amor.

[15] Apelo a vosotros, hermanos. Sabéis que la casa de Estéfanas fueron los primeros frutos de Acaya y que se han dedicado al ministerio de los santos. [16] Ahora os insto, hermanos, a que os sometáis a personas como éstas y a cualquiera que trabaja y se fatiga con nosotros. [17] Me regocijo por la venida de Estéfanas, Fortunato y Acayo, porque suplieron lo que faltaba de vosotros. [18] Porque refrescaron mi espíritu y el vuestro. En consecuencia, reconoced a tales hombres.

[19] Las iglesias en la provincia de Asia os saludan. Aquila y Priscila os saludan cariñosamente en el Señor con la iglesia que se reúne en su casa. [20] Todos los hermanos os saludan. Saludaos con un beso santo.

---

[10] C. F. D. Moule, *An Idiom-Book of New Testament Greek,* 2ª edición (Cambridge: Cambridge University Press, 1960), p. 57.
[11] Robertson, p. 1061.

[21] Yo, Pablo, os escribo este saludo con mi propia mano. [22] Si alguno no ama al Señor, sea maldito. ¡Maranata! [23] La gracia del Señor Jesús sea con vosotros. [24] Mi amor sea con vosotros en Cristo Jesús. Amén.

IV. Conclusiones
16:5–24

A. Peticiones de Pablo
16:5–12

En los siguientes dos párrafos Pablo habla de sus planes de viaje, la próxima visita que Timoteo hará a Corinto y el recibimiento de Apolos. Pablo habla de dos cosas, de pasar el invierno en Corinto y de quedarse en Éfeso hasta Pentecostés. Estas dos referencias temporales dejan la impresión de que escribió esta carta posiblemente un mes o dos antes.[12] Una efectiva labor evangelística mantuvo a Pablo en Éfeso por algún tiempo.

Timoteo necesita ser recomendado ante los corintios. Dada su juventud y su personalidad tímida, Timoteo no fue bien recibido en una visita anterior (cf. Hch. 18:5). Apolos también tuvo sus propias razones para no querer regresar a Corinto. Lo que Pablo dice no es claro e invita a la especulación.

[P. 653] *1. Pablo planea sus viajes*
16:5–9

5. Iré a vosotros después de haber ido a Macedonia. Iré a través de Macedonia, 6. y quizá me quede con vosotros algún tiempo o hasta quizá pase el invierno, para que así me pongáis en camino, a dondequiera que vaya.

a. «Iré a vosotros después de haber ido a Macedonia». Según Lucas, Pablo pensó viajar a Corinto pasando por Macedonia y de allí a Jerusalén (Hch. 19:21). Por cierto, visitó las iglesias de Macedonia y finalmente llegó a Corinto, donde se quedó tres meses (Hch. 20:1–3a). El tiempo que pasó en Corinto fue sin duda durante los meses de invierno, cuando se hace imposible viajar por barco.

Después de componer y enviar esta epístola a Corinto, Pablo decidió cruzar el mar Egeo para hacer dos visitas. Primero, pasará un tiempo con los corintios, aunque todavía no hará los arreglos para la colecta. Después viajará a pie hasta Macedonia para visitar las iglesias. Luego volverá a Corinto y de allí se irá a Judea (2 Co. 1:15, 16). Pero como su corta visita a Corinto fue dolorosa, cambió de opinión y volvió a Éfeso sin visitar las iglesias de Macedonia (2 Co. 2:1).[13]

b. «Iré a través de Macedonia, y quizá me quede con vosotros algún tiempo o hasta quizá pase el invierno». Desde que partió de Filipos, Tesalónica y Berea, en su segundo viaje misionero, Pablo no había podido volver a visitar las iglesias de Macedonia por muchos años. Le contó a las iglesias de Tesalónica que Satanás había saboteado su plan de visitarlos (1 Ts. 2:18). Aun cuando Timoteo, Silas y Erasto visitaron y sirvieron a las iglesias de Macedonia (Hch. 18:5; 19:22), Pablo sólo había podido mandarles cartas (1 y 2 Tesalonicenses). No había podido ir a verlos personalmente. Su plan de viajar a través de Macedonia significaba que quería pasar tiempo con los creyentes de las diferentes congregaciones.

---

[12] Sobre la base de 5:7 y 15:20, algunos comentaristas sugieren que Pablo escribió esta epístola para la Pascua. No tiene importancia si escribió la epístola antes o después de la Pascua. Para una cronología de la estadía de Pablo en Éfeso y Corinto, véase la Introducción.
[13] Consúltese a Gordon D. Fee, «ΧΑΡΙΣ in II Corinthians 1.15: Apostolic Parousia and Paul-Corinth Chronology», *NTS* 24 (1977–78): 533–38.

Después de ministrar a los macedonios y recibir sus donativos para los pobres de Jerusalén (cf. 2 Co. 8:1–7), Pablo planeaba viajar a Corinto para estar con los hermanos por tiempo considerable. Planeaba estar en Corinto hasta la primavera, ya que el clima inclemente hacía imposible viajar por mar en invierno. En suma, Lucas relata que se quedó en Grecia tres meses (Hch. 20:3).

c. «Para que así me pongáis en camino, a dondequiera que vaya». Los planes de viaje que Pablo tenía no eran definidos, porque dejó abierta la posibilidad de predicar el evangelio en otras regiones (p. ej., en Ilírico [la actual Albania y anteriormente, Yugoslavia] y España [Ro. 15:19, 24, 28]). Consideraba obligatoria una visita a Jerusalén, porque quería informar **[P. 654]** acerca del progreso de las iglesias gentiles (Hch. 21:18, 19) antes de partir a nuevos campos misioneros.[14] De esta forma esperaba que Dios lo guiara al hacer sus planes.

Las iglesias cristianas daban ayuda financiera, comida, bebida y alojamiento a los misioneros itinerantes (véase el v. 11; Ro. 15:24; 2 Co. 1:16; Ti. 3:13; 3 Jn. 6). No son los paganos, sino los cristianos los que tienen la obligación de suplir las necesidades físicas de los misioneros y de enviarlos a su campo de misión. Pero Pablo mismo le había dicho a los corintios que él les daría el evangelio gratis y no pidió ser sostenido económicamente (9:17, 18).

7. Porque no deseo veros ahora al pasar, pues espero quedarme con vosotros por algún tiempo, si el Señor lo permite.

Pablo informa a los destinatarios que su intención no es hacerles una corta visita. Quiere quedarse por algún tiempo con ellos para reforzar los lazos que creó al fundar la iglesia. Deseaba expresarles su amor, sabiendo que ellos responderían de la misma manera.

No hay razones para creer que Pablo haya anteriormente visitado a los corintios. La palabra *ahora* no se refiere al pasado, sino al presente y futuro. Pablo da a conocer su plan de quedarse con la iglesia en Corinto después de una larga ausencia. Los numerosos problemas morales y espirituales de los miembros lo obligaban a planear una estadía considerable con ellos. Pablo necesitaba un período para eliminar las inconsistencias que tenía la congregación de Corinto.

El pueblo de Dios debe saber que su tiempo está en manos de Dios. Deben someterse a la voluntad de Dios. Los santos del Nuevo Testamento nos dan el ejemplo de vivir en armonía con la voluntad del Señor.[15]

8. Pero me quedaré en Éfeso hasta Pentecostés. 9. Porque se me ha abierto una amplia puerta para servir en forma efectiva, y hay muchos adversarios.

Esta una referencia definida de tiempo. Se habla de Pentecostés, pero sin indicar el año. Para los judíos, Pentecostés era la fiesta de la cosecha que se celebraba siete semanas después de la Pascua (Lv. 23:9–16). Esto ocurría en la segunda parte de mayo o la primera parte de junio. Los cristianos conmemoraban el derramamiento del Espíritu Santo en Jerusalén (Hch. 2:1–4). Exactamente un año después, Pablo viajó a Jerusalén y llegó para Pentecostés (Hch. 20:16).

---

[14] Grosheide cree que Pablo escribió 1 Corintios antes de haber decidido viajar a Jerusalén (Hch. 19:21–22) o antes de hacer planes al respecto. Véase su *A Commentary on the First Epistle to the Corinthians: The English Text with Introduction, Exposition and Notes*, en la serie New International Commentary on the New Testament (Grand Rapids: Eerdmans, 1953), p. 399, n. 4.

[15] Pablo en Hch. 18:21; Ro. 1:10; 15:32 y 1 Co. 4:19; el escritor de Hebreos en 6:3; y Santiago en 4:13–15.

Pablo afirma que tiene trabajo que realizar en Éfeso, donde se le abrieron numerosas oportunidades para la evangelización. Usan una expresión **[P. 655]** figurada, «una amplia puerta para servir». En otra parte ocupa un lenguaje similar: «el Señor había abierto las puertas [para él en Troas]» (2 Co. 2:12; véase también Col. 4:3). No sabemos cuándo ocurrió esto, ya que el alboroto que en Éfeso causaron Demetrio y su séquito debió haber ocurrido después de que Pablo escribiera su carta (Hch. 19:23–41). Pablo predicó en el atrio de Tirano, enseñó públicamente y por las casas, y llamó al arrepentimiento a los judíos y griegos de Éfeso y de la provincia de Asia (Hch. 19:9, 10; 20:20, 21).

El adjetivo *efectiva* se equilibra con el sustantivo *adversarios*. Estos son los dos lados de la moneda. El ministerio que Pablo desarrolló en la iglesia y la comunidad fue efectivo y ganó muchos convertidos, pero la presencia de muchos enemigos lo mantuvo en guardia y no le permitió actuar con confianza. Entre sus enemigos estaban los artesanos cuya forma de ganarse la vida se vio amenazada, cuando la gente empezó a abandonar los ídolos muertos para servir al Cristo vivo. Además, algunos judíos se opusieron a Pablo con malicia y se unieron a los gentiles en el ataque (Hch. 19:9, 33, 34). Pablo no entrega detalles, pero el esbozo que entrega es suficientemente claro. Satanás se arrojó con poder en contra de la obra de Pablo y sus colaboradores, y contra la iglesia de Éfeso (cf. Fil. 1:28).

Palabras, frases y construcciones griegas en 16:5–9

Versículos 5–6

διέρχομαι—aunque el tiempo del verbo está en presente («voy a través»), tiene una connotación futura.

πρός—esta preposición viene seguida del caso acusativo, lo que quiere decir que denota posición y medio: «con».

τύχον—«quizá». El participio aoristo neutro en caso acusativo funciona como un adverbio de manera.

παραμεν□—estamos frente al tiempo futuro de un verbo compuesto, pero en una oración dubitativa el español requiere el subjuntivo («me quede»). El verbo es idéntico a la lectura variante καταμεν□. De los dos verbos, preferimos el primero como lectura original.

Versículos 8–9

τ□ς πεντηκοστ□ς—«Pentecostés». Esta es una abreviación de la forma completa «el día de Pentecostés» (Hch. 2:1; 20:16).

□νέ□γεν—es el perfecto segundo del verbo intransitivo □νοίγω (=abrir). El perfecto indica un efecto duradero (cf. 2 Co. 6:11; Jn. 1:51).

2. Llegada de Timoteo
16:10–11

10. Ahora bien, si Timoteo llega donde vosotros, aseguraos de que no esté con temor cuando esté entre vosotros, porque realiza la obra del Señor, tal como yo lo hago.

[P. 656] a. «Ahora bien, si Timoteo llega donde vosotros». Esta es la segunda vez que esta epístola menciona a Timoteo (4:17). Probablemente lo envió a través de Macedonia (Hch. 19:22), y como no se sabe cuándo arribaría a Corinto, Pablo usa una oración condicional en la que la partícula *si* se refiere a la futura llegada de Timoteo.

Pablo no dice quién se encargará de entregar esta carta a la iglesia de Corinto. Sin duda que Timoteo no hizo de cartero, pues en tal caso esperaríamos encontrar su nombre en la salutación inicial de la carta (1:1). Además, dado que la primera carta de Pablo no dice

que Timoteo volvería con un informe de su visita a los corintios, inferimos que esta carta llegó a Corinto antes de la visita de Timoteo. Para el tiempo en que Pablo escribió su segunda carta, Timoteo había regresado (2 Co. 1:1). Concluimos que Pablo lo envío una sola vez a Corinto (4:17; 16:10) y de que ahora no está seguro acerca del momento preciso en que Timoteo llegará. El viaje de Timoteo a las iglesias de Macedonia tenía que hacerse por tierra, mientras que la carta de Pablo debió haber sido enviada por barco hasta Corinto.[16]

b. «Aseguraos de que no esté con temor cuando esté entre vosotros». Pablo usa un imperativo para ordenar a los corintios que sean corteses y respetuosos con Timoteo. Suponemos que la edad de Timoteo tiene algo que ver con su relación a la iglesia de Corinto (véase 1 Ti. 4:12). Nos imaginamos que Timoteo habría tenido unos veinte años en el momento en que Pablo escribe esta carta. Su juventud lo podría haber frenado de ejercer autoridad en la comunidad de Corinto. Además, la iglesia de Corinto podría haber considerado que él no era la figura principal, sino que sólo un representante de Pablo, esto es, un subordinado. Por último, algunos miembros expresaron tener diferencias con Pablo, y como por ahora no iban a enfrentarse con Pablo, tenían la oportunidad de expresar su arrogancia impunemente en presencia de un delegado (cf. 4:18).

En sus epístolas pastorales, Pablo revela que Timoteo no tenía buena salud (1 Ti. 5:23), que era tímido (2 Ti. 1:7) y que se le debía enseñar a instruir a grupos de gente distinta y a controlar sus propias inclinaciones (1 Ti. 5).[17] Al parecer, Timoteo no era una persona asertiva, sino alguien de quien podían abusar verbalmente en la iglesia de Corinto. Por esa razón, Pablo instruye a los destinatarios a que acepten a Timoteo para que no esté con temor en medio de ellos.

c. «Porque realiza la obra del Señor, tal como yo lo hago». La razón por la que se debe dejar que Timoteo se sienta cómodo es la labor que realiza. Lo que está realizando es la obra del Señor que Pablo mismo lleva a cabo (véase 15:58). En otras palabras, Pablo le da a Timoteo la misma autoridad en virtud del trabajo que realiza en favor de Cristo. Pablo no se colocaba por **[P. 657]** sobre sus colaboradores, a pesar de ser un apóstol y ellos sus asistentes. Da a entender que los lectores deben respetar a Timoteo por su calidad de siervo llamado al ministerio. Por tanto, deben aceptarlo de la misma forma que lo harían con Pablo. En otra parte, Pablo enseña que las personas que se dedican a predicar y enseñar el evangelio son dignas de doble honor (1 Ti. 5:17).[18] Por consiguiente, los corintios deben recibir a Timoteo por el bien de su labor en el Señor.

11. Por tanto, que nadie lo desprecie. Despedidlo en paz, para que venga a mí. Porque lo espero con los hermanos.

a. «Por tanto, que nadie lo desprecie». Debido a que Timoteo desarrolla una labor espiritual, ninguna persona debe rechazarlo o despreciarlo. Es un siervo del Señor, de manera que rechazarlo es como rechazar al que lo envió. Pablo no afirma que los corintios hayan hecho esto en el pasado, pero les advierte ante la posibilidad de que menosprecien a Timoteo.

b. «Despedidlo en paz, para que venga a mí». El Nuevo Testamento nada dice de la llegada de Timoteo a Corinto y de cómo fue recibido. Pablo escribe claramente acerca de Tito, cuyo informe sobre los corintios esperaba ansiosamente.[19] Pero nada dice de la labor de Timoteo en Corinto. Esto no quiere decir que Timoteo cumpliera un papel menor en el

---

[16] Luedemann, *Paul, Apostle to the Gentiles*, p. 93.
[17] Consúltese a Gerald F. Hawthorne, *ISBE*, vol. 4, pp. 857–858.
[18] Refiérase a William Hendriksen, *1 y 2 Timoteo y Tito* (Grand Rapids: Libros Desafío, 1996): pp. 203–206
[19] 2 Co. 2:13; 7:6, 13–15; 8:6, 16–17, 23; 12:18.

ministerio de la Palabra. Al contrario, muchas iglesias estimaban a Timoteo como un colaborador fiel de Pablo. Su nombre aparece junto al de Pablo en las salutaciones a las iglesias de Corinto, Filipos, Colosas y Tesalónica.[20]

Pablo instruye a los corintios a que ayuden a Timoteo en sus viajes, proveyéndole de las necesidades básicas para la vida (comida, bebida, alojamiento y dinero). Sobre todo, quiere que lo despidan en paz. Quiere que en la iglesia de Corinto haya una paz espiritual que se refleje en la manera en que despidan a Timoteo en su viaje de regreso. Esto permitirá que Timoteo le dé a Pablo un informe de primera mano.

c. «Porque lo espero con los hermanos». El que se vuelva a usar la primera persona singular («a mí» y «espero») confirma que Pablo está muy interesado en la misión de Timoteo. Los corintios deben entender que encontrarse con Timoteo es lo mismo que encontrarse con Pablo. Si lo repudian a él, tendrán que vérselas con Pablo más adelante.

El sustantivo *hermanos* puede construirse con *espero* o con *lo*. Puede querer decir que Pablo y los hermanos de Éfeso están esperando a Timoteo.[21] También podría significar que Pablo espera que Timoteo vuelva con compañeros de viaje.[22] ¿Cuál de las dos interpretaciones debe **[P. 658]** preferirse? Timoteo no viajó solo a Macedonia, sino que viajó con Erasto, residente de Corinto (Hch. 19:22; Ro. 16:23b). Es posible que Erasto y otros compañeros de viaje escoltaran a Timoteo de regreso. Por otro lado, los tres delegados de Corinto (Estéfanas, Fortunato y Acayo [v. 17]) podrían haber estado esperando el regreso de Timoteo. Sin embargo, ¿por qué estos tres hombres tendrían que esperar el regreso de Timoteo a Éfeso después de haberle entregado a Pablo sus noticias? Concluimos que ambas interpretaciones son posibles. Como otros dilemas de las cartas paulinas, éste permanece sin resolver.

Palabras, frases y construcciones griegas en 16:10–11

☐άν—esta partícula seguida del subjuntivo ☐λθ☐ («llega») expresa incertidumbre en cuanto a cuándo llegará Timoteo a Corinto.

πρός—véase el comentario al versículo 6.

☐ξουθενήσ☐—«[que nadie lo] desprecie». Esta es una de las pocas veces que se usa el subjuntivo exhortativo en la tercera persona singular.[23]

3. La renuencia de Apolos
16:12

12. Ahora bien, acerca de nuestro hermano Apolos, lo animé grandemente a que fuera donde vosotros con los hermanos. Y, por cierto, no estaba dispuesto a ir ahora. Pero irá cuando tenga la oportunidad.

En este trío de peticiones, ésta es la última. Pablo le ha pedido a su colega Apolos que vaya a Corinto a servir a la iglesia. Apolos era el orador erudito de Alejandría, que fuera comisionado por los efesios para ministrar las necesidades espirituales de los corintios (Hch. 18:24–28; 19:1). Su gran habilidad oratoria hacía que fuese muy querido y que tuviese muchos amigos en Corinto. De hecho, los corintios hasta habían formado un grupo con su nombre, lo cual tanto Pablo como Apolos mismo repudiaron (1:12; 3:4–6, 22).

---

[20] Respectivamente, 2 Co. 1:1; Fil. 1:1; Col. 1:1; 1 Ts. 1:1; 2 Ts. 1:1.
[21] Por lo general las traducciones españolas mantienen la ambigüedad. Quizá en esta dirección NVI, CB, LT. Cf. KJV, NKJV, JB, NJB, *Cassirer*.
[22] GNB, NAB, NCV, NIV, SEB, *Phillips*.
[23] Moule, *Idiom-Book*, p. 22.

Uno se pregunta quién sería el pastor de la iglesia de Corinto o si la posición estaría vacante. ¿Estaba la iglesia pidiéndole a Apolos que viniera a visitarla por un breve período o que fuese su pastor por un período extenso? La invitación para Apolos parece haber estado contenida en la carta que los corintios enviaron a Pablo, como se puede ver por las primeras palabras de este versículo («Ahora bien, acerca de»; véase 7:1, 25; 8:1; 12:1; 16:1). Los corintios extienden la invitación a través de Pablo y le piden que medie a favor de ellos. Como Pablo jamás tuvo a Apolos como un competidor, sino siempre como un fiel colega, no dudó en rogarle a Apolos **[P. 659]** que visite a los corintios. Lo llama «nuestro hermano» y hace notar que animó a Apolos a que acompañara a los hermanos, esto es, a los tres delegados de Corinto, en su viaje de regreso a casa (v. 17).

No sabemos las razones por las que Apolos se negó a ir a Corinto. Suponemos que estaba al tanto de los muchos problemas y divisiones que había en la iglesia. Sabía que Pablo había planeado visitar Corinto y que estaba instruyendo a la congregación por medio de cartas. Por último, no quería interferir en lo que Pablo estaba haciendo.

Apolos era la persona que debía responder el llamado que la iglesia de Corinto le hacía para que la visitara, así que les comunica que no va a ir por el momento, pero en el futuro viajará a Corinto en tiempo oportuno. El tiempo pasado de la oración («no estaba dispuesto a ir ahora») indica que Apolos ya no está con Pablo cuando escribió este versículo. Apolos decidió no ir ahora, pero está dispuesto a hacerlo en el futuro.

Palabras, frases y construcciones griegas en 16:12

πολλά—el adjetivo es usado como un adverbio con el sentido de «grandemente» o «fuertemente».

πάντως o□κ—una combinación enfática que quiere decir «de ningún modo».

θέλημα—este sustantivo aparece sin calificativos y, por tanto, parece que no se refiere a la voluntad de Dios, sino a la de Apolos.[24]

B. Exhortaciones y saludos
16:13–24

Como parte de la conclusión de este capítulo, Pablo hace algunas referencias y exhortaciones a algunos de los corintios. Estos últimos versículos (vv. 19–21) consisten, primero, en saludos finales que envían iglesias e individuos; Pablo escribe su saludo de su propia mano. Segundo, Pablo reprende a los que no aman al Señor. Orando por el regreso de Cristo, encomienda a los lectores a la gracia del Señor Jesucristo.

1. Últimos encargos
16:13–18

13. Estad alertas, firmes en la fe, sed hombres valientes y fuertes. 14. Que todo lo que hagáis, lo hagáis en amor.

Como un general del ejército del Señor, Pablo da una serie de órdenes breves, esperando que su pueblo ponga en práctica sus mandamientos. Confía que ya están obedeciendo sus instrucciones, pero les exhorta a perseverar.

[P. 660] a. «Estad alertas». El primer mandamiento es que estén vigilantes, especialmente en vistas al regreso de Cristo (véase el v. 22). Estas palabras ocurren con frecuen-

[24] Meinrad Limbeck, *EDNT*, vol. 2, p. 137. Con todo, Gottlob Schrenk, (*TDNT*, vol. 3, p. 59) lo entiende como la voluntad de Dios.

cia en pasajes escatológicos del Nuevo Testamento.[25] Implican que el pueblo de Dios debe estar atento y muy despierto para desbaratar a las fuerzas espirituales de maldad.

b. «Firmes en la fe». Pablo da una segunda orden, que es similar en significado a su última exhortación en el capítulo anterior, «estad firmes» (15:58). Aquí añade la frase preposicional *en la fe*, para indicar que el creyente es inconmovible en su confianza en Dios—fe subjetiva. Como un soldado defiende con firmeza los intereses de la nación, así también el cristiano está firme en relación a las enseñanzas de la Palabra de Dios—fe objetiva. Con o sin modificativos, el mandato de estar firmes aparece con frecuencia en las epístolas paulinas.[26]

c. «Sed hombres valientes». El verbo griego *andrizesthe,* en el imperativo plural, quiere decir «actúen como hombres». Este es el único lugar en el Nuevo Testamento donde aparece el verbo, pero su significado es claro. Ningún soldado del ejército de Jesucristo puede desanimarse; en su presencia no hay lugar para cobardes ni débiles.

d. «Sed … fuertes». En esta serie de cuatro imperativos, este último es sinónimo del anterior. En la voz pasiva, el verbo quiere decir ser hecho fuerte a través de las experiencias que Dios prepara para el creyente (véase Sal. 31:24; Ef. 6:10).

e. «Todo lo que hagáis, hacedlo por amor». Esto es un eco de lo que Pablo dijo en un capítulo anterior sobre el uso de los dones espirituales: «Pero que todo se haga decentemente y en orden» (14:40). Pablo no se interesa en una fuerza agresiva carente de amor. Le muestra a la iglesia de Corinto «un camino más excelente aun», esto es, seguir el camino del amor cristiano (12:31; 13; 14:1). Una iglesia militante combate el pecado, pero ama al pecador.

Muévase potente la iglesia de Dios,

De los ya gloriosos vamos hoy en pos.

Somos sólo un cuerpo y uno es el Señor,

Una la esperanza, y uno nuestro amor.

—Sabine Baring-Gould

Tr. Juan B. Cabrera

15. Apelo a vosotros, hermanos. Sabéis que la casa de Estéfanas fueron los primeros frutos de Acaya y que se han dedicado al ministerio de los santos.

[P. 661] a. «Apelo a vosotros, hermanos». Después de una serie de mandamientos, ahora Pablo apela a los hermanos y hermanas de la iglesia de Corinto. Al parecer no respetaban a las autoridades de la iglesia que trabajaban diligentemente en la congregación local para promover la causa de Cristo. Una de las debilidades de esta congregación parece haber sido la falta de respeto a la autoridad de sus líderes espirituales.

b. «Sabéis que la casa de Estéfanas fueron los primeros frutos de Acaya». Pablo se refiere al hecho de que los corintios conocen bien a la familia de Estéfanas. Al principio de la epístola mencionó a Estéfanas y a su familia. Pablo lo bautizó a él y a toda su familia (1:16). Por cierto, menciona, como idea tardía, a Estéfanas con otros que Pablo mismo bautizó. Reconociendo que en Atenas se hicieron creyentes Dionisio, Dámaris y otros más

---

[25] P. ej., véase Mt. 24:42; 25:13; Mr. 13:35, 37; 1 Ts. 5:6; Ap. 3:3; 16:15. Véase también Albrecht Oepke, *TDNT*, vol. 2, p. 338.
[26] Gá. 5:1; Fil. 1:27; 4:1; 1 Ts. 3:8; 2 Ts. 2:15. Consúltese a Walter Grundmann, *TDNT*, vol. 7, p. 639; Michael Wolter, *EDNT*, vol. 2, p. 207.

(Hch. 17:34), esta es la primera indicación de una persona que se bautiza con toda su familia.

Pablo llama a Estéfanas y a su familia los primeros frutos, lo que en el Antiguo Testamento apuntaba a las primeras gavillas que se cosechaban (Lv. 23:9–11, 15–17; Dt. 26:1–11). En el vocabulario paulino, la expresión *primeros frutos* (o: primicias) tiene un significado espiritual: Cristo es el Segador que ante el Padre presenta una nueva cosecha de su pueblo. Para Pablo, las familias de Estéfanas en Corinto y de Epeneto en la provincia de Asia (Ro. 16:5) son las primicias de la misión a los gentiles.[27] Una vez que se cosechan los primeros frutos, el resto de la cosecha está lista.

c. «Se han dedicado al ministerio de los santos». Desde el principio, Estéfanas y su familia tomaron la responsabilidad de ministrar las necesidades espirituales de los corintios que se convertían al evangelio. Su tarea era servir al pueblo de Dios (véase 12:5). Servían como voluntarios y como tenían habilidades organizacionales, tenían el arduo trabajo de hacer crecer una congregación. Como sucede a menudo, alguna gente de la congregación no apreciaba estas labores y repudiaban a los miembros de la familia de Estéfanas. Una de las quejas podría haber sido que estos miembros nunca fueron oficialmente elegidos para servir a la iglesia, sino que ellos tomaron la iniciativa. Los celos y las rivalidades minaban el bienestar espiritual de la membresía. Pero Pablo tenía un alto concepto de la membresía y llamaba «santos» a los creyentes. Da a entender que aun quienes critican a los siervos de la iglesia son llamados santos (cf. 1:2).

En el griego, la estructura de la oración es un poco torpe. Esto se notará en las traducciones que siguen el orden del original.[28] Pablo empieza el versículo 15 con una exhortación («Apelo a vosotros, hermanos») que interrumpe con una nota explicativa acerca de la familia de Estéfanas. Después de dicha nota, aplica su apelación al contenido del versículo 16. **[P. 662]** Para que la traducción tenga un buen estilo, en el siguiente versículo he repetido la exhortación con una ligera variación.

16. Ahora os insto, hermanos, a que os sometáis a personas como éstas y a cualquiera que trabaja y se fatiga con nosotros.

Pablo implora a los miembros de la iglesia de Corinto que se sometan a sus líderes y que lo hagan por amor al prójimo y voluntariamente. Notemos que se llama hermanos (y hermanas) a los lectores, para mostrarles que los ama tiernamente. Está consciente de que es imposible evitar las tensiones en una comunidad en desarrollo. Pero estas tensiones deben amortiguarse y eliminarse en el contexto del amor cristiano.

Una traducción literal mostrará el énfasis: «Os pido que os pongáis a disposición de gente como ésa» (BP). Pablo quiere que los destinatarios caigan en la cuenta de que ellos deben someterse a sus propios líderes. Así como los más jóvenes deben someterse a la autoridad de los ancianos (1 P. 5:5), los cristianos voluntariamente deben someterse unos a otros (Ef. 5:21).[29] Deben renunciar a sus intereses y considerar a los demás mejores que sí mismos en amor y humildad (Fil. 2:3). De este modo, Pablo insta a los corintios a que se sometan a los líderes que con diligencia sirven a los miembros de la comunidad

---

[27] Refiérase a Robert Murray, «New Wine in Old Wineskins XII. Firstfruits», *ExpT* 86 (1974–75): 164–68.

[28] P. ej., véase los vv. 15–16 en NTT, CI. La VM coloca paréntesis para evitar el problema.

BP *Biblia del Peregrino. Bilbao: Ediciones mensajero, 1993*

[29] Gerhard Delling, *TDNT*, vol. 8, pp. 44–45.

cristiana. El escritor de la Epístola a los Hebreos también exhorta a los lectores a obedecer a sus líderes y a que se sometan a su autoridad (13:17).[30]

La gente que debe ser respetada son los líderes de la familia de Estéfanas. Pero Pablo amplía el círculo incluyendo a «y a cualquiera que trabaja y se fatiga con nosotros». Esto quiere decir que los apóstoles, sus ayudantes y todo otro obrero de la iglesia merece respeto (1 Ti. 5:17). Pablo no está usando sólo palabras sinónimas cuando usa los verbos *trabajar* y *fatigarse*. Existe una diferencia entre trabajar y fatigarse. El primero es productivo, el segundo connota la idea de un trabajo duro y largo para poder alcanzar una meta.

Cuando los miembros de la iglesia honran a los obreros que trabajan arduamente, seguirán su ejemplo. Una congregación con obreros dispuestos será un generador que iluminará y beneficiará a toda la comunidad en la que reside. Que cada cristiano adopte el antiguo proverbio que todavía tiene mucho que decir:

Sólo una vida que pronto pasará,

sólo lo que se hace para Cristo perdurará.

17. Me regocijo por la venida de Estéfanas, Fortunato y Acayo, porque suplieron lo que faltaba de vosotros. 18. Porque refrescaron mi espíritu y el vuestro. En consecuencia, reconoced a tales hombres.

[P. 663] a. «Me regocijo por la venida de Estéfanas, Fortunato y Acayo». La llegada y presencia de estos tres líderes de la iglesia de Corinto hizo que Pablo se llenara de tremendo gozo. Fueron ellos los que le entregaron la carta que los corintios le escribieron a Pablo y le informaron de los problemas y de la condición espiritual de la iglesia.

Esta es la tercera vez que Pablo menciona a *Estéfanas* (1:16; 16:15, 17), que en griego quiere decir «el que lleva una corona». Estéfanas era el más influyente de los tres, porque tenía familia. No sabemos si los otros dos acompañantes pertenecían o no a su familia. Ambos podrían haber sido esclavos. Nada sabemos de ellos, ya que sus nombres sólo aparecen una vez en todo el Nuevo Testamento. El nombre *Fortunato* es una palabra latina que significa «bendito». El nombre *Acayo* simplemente significa «uno de la provincia de Acaya».

Estos tres hombres no fueron miembros de la familia de Cloé (1:11), la cual le habló a Pablo acerca de las divisiones de la iglesia. Estéfanas y sus dos amigos eran líderes conocidos que pusieron al día a Pablo en cuanto a la vida espiritual de la congregación. Mientras que el informe oral que Cloé entregó no tenía un carácter oficial, el de la delegación de tres hermanos sí era oficial. La iglesia comisionó a Estéfanas, Fortunato y Acayo a llevar la carta de la congregación y a responder cualquier pregunta que Pablo pudiese hacer. Además, mientras que Pablo estaba triste por lo que le informó Cloé, se regocijó con la llegada y presencia de la delegación de Corinto. Menciona a los hermanos en el versículo 12 y los identifica por nombre en el versículo 17. Con esto demuestra que tiene un aprecio especial a este trío de Corinto.

b. «Porque suplieron lo que faltaba de vosotros». El pronombre personal *de vosotros* se puede interpretar de dos maneras. Si es un genitivo objetivo, la idea podría ser que los tres obreros de la iglesia llenaron en Corinto el vacío creado por la ausencia de Pablo. Si se entiende como un genitivo subjetivo, puede querer decir que Pablo tenía ansias por ver a los cristianos de Corinto, un deseo que estos tres delegados satisficieron con su presen-

---

[30] El autor de Hebreos escribe el verbo griego *hypeikō* (=ceder, someterse), que es sinónimo de *hypotassō* (=someterse).

cia.[31] Además, suponemos que Pablo les preguntó acerca de los miembros de la iglesia de Corinto y, habiendo leído la carta, hizo otras preguntas. Por todo esto, preferimos creer que se trata de un genitivo subjetivo.

c. «Porque refrescaron mi espíritu y el vuestro». ¿Por qué se regocija Pablo? Porque Estéfanas, Fortunato y Acayo fueron capaces de renovar el espíritu de Pablo dándole buenas noticias acerca de la iglesia (cf. 2 Co. 7:13). Lo animaron con relatos positivos que equilibraron el informe negativo que recibió de los miembros de la familia de Cloé. Experimentaron el amor que Pablo les tenía. A su vez, ellos le mostraron su afecto. No sólo refrescaron el **[P. 664]** alma de Pablo, sino que al volver a Corinto le informaron a la iglesia cuánto la amaba Pablo. La visita a Pablo se convertiría en una bendición para ellos. Además, podrían entregarle la carta que Pablo enviaba a la iglesia y contestar las preguntas que los corintios podrían plantear.

d. «En consecuencia, reconoced a tales hombres». Este es el último mandamiento que Pablo le entrega a los corintios. Cuando el trío regrese a Corinto, necesitan ser recibidos cariñosamente por la comunidad, la que debe reconocerlos como sus líderes. La expresión *tales hombres* va más allá del trío que se menciona e incluye a toda la gente que sin falta entrega su tiempo y talento para el bien de la iglesia de Cristo.

Palabras, frases y construcciones griegas en 16:15–18

Versículos 15–16

☐παρχή—«primeros frutos» (o: «primicias»). Aunque la palabra es singular, tiene una connotación colectiva que es obvia en el verbo y el pronombre reflexivo: ☐ταξαν ☐αυτοὺ, esto es, «se han dedicado» (o: «se han nombrado a sí mismos»). Nótese también el posible juego de palabras entre este verbo y ☐ποτάσσησθε («someteos vosotros mismos»).

Versículos 17–18

☐μέτερον—«de vosotros». El Texto Mayoritario cambia este pronombre posesivo, en neutro singular, por el pronombre personal en segunda persona plural ☐μῶ.[32] Aunque el pronombre posesivo es la lectura original, el asunto no tiene importancia en cuanto a la traducción.

τοιούτους—«tales». Este adjetivo correlativo en plural denota calidad, «a personas de ese tipo».

2. Despedida
16:19–24

Cinco veces aparece la idea de saludar en esta última parte de la epístola. Primero, están los saludos de las iglesias de la provincia de Asia. Después vienen los saludos de la pareja de misioneros, Aquila y Priscila, con la de la congregación que se reunía en su hogar. En tercer lugar, están los saludos de todos los hermanos, seguidos de la forma en que se saludan unos a otros y, por último, los parabienes de Pablo de su propia mano.

Los últimos tres versículos (vv. 22–24) son la bendición. También incluyen una maldición contra todos los que no aman al Señor, una petición de que el Señor regrese y la habitual bendición de la gracia del Señor. Como última observación, Pablo le asegura a la congregación que la ama en Cristo Jesús.

19. Las iglesias en la provincia de Asia os saludan. Aquila y Priscila os saludan cariñosamente en el Señor con la iglesia que se reúne en su casa.

---

[31] Cf. a BAGD, p. 836.
[32] Cf. a BDF § 285.1

[P. 665] a. «Las iglesias en la provincia de Asia os saludan». Durante los primeros siglos de la era cristiana, casi toda la parte occidental de Asia Menor era conocida como la provincia romana de Asia. La gente judía que vivía en las ciudades más importantes de dicha provincia se hallaba entre los primeros en escuchar el evangelio, especialmente en Éfeso. Pablo llegó a Éfeso en su camino a Siria y enseñó en la sinagoga local, donde fue bien recibido. A pedido de los judíos, prometió regresar (Hch. 18:18–21). Cuando Pablo regresó a Éfeso por segunda vez, primero predicó en una sinagoga local por tres meses y después enseñó por dos años en la sala de conferencias de Tirano. El resultado fue que «todos los judíos y griegos que vivían en la provincia de Asia llegaron a escuchar la palabra del Señor» (Hch. 19:10). Algunos estudiantes de Pablo llegaron a ser pastores que fundaron iglesias en la parte occidental de Asia Menor. Entre estos pastores estaba Épafras, que laboró con fidelidad en Colosas, Laodicea y Hierápolis (Col. 4:12, 13); Tíquico, que fue un ministro fiel y un servidor de Pablo en Colosas y Éfeso (Hch. 20:4; Col. 4:7; Ef. 6:21); Filemón y Arquipo, colegas de Colosas (Flm. 1, 2); y Trófimo que era de Éfeso (Hch. 20:4; 21:29). La iglesia de Éfeso ocupaba el primer lugar entre las siete iglesias de la provincia de Asia (Ap. 1:11; 2:1–7). Desde Éfeso, el cristianismo se esparció por toda la provincia, de tal manera que cuando Pablo escribió su primera epístola a los corintios ya se habían establecido muchas iglesias.

Pablo entrega los saludos que envían las iglesias de la provincia de Asia, y de esta forma subraya la unidad y universalidad de la iglesia de Cristo. Estos saludos ecuménicos comunicaban las ideas de paz y amor. Además, cuando los cristianos envían saludos «refuerzan el lazo de comunión que tienen con aquellos que están dedicados a la misma tarea y que sirven al mismo Señor».[33]

b. «Aquila y Priscila os saludan cariñosamente en el Señor». Aquila nació y se crió en Ponto, una provincia al norte de Asia Menor. De trasfondo judío, se radicó en Roma con su esposa, Priscila. Ambos fueron expulsados de la ciudad imperial por un edicto del emperador Claudio (ca. 49 d.C.) y se fueron a Corinto, donde se dedicaban al negocio de las carpas (Hch. 18:2, 3). Cuando Pablo llegó a Corinto, le dieron alojamiento y empezaron a participar activamente en sus esfuerzos misioneros. Viajaron con él a Éfeso, donde a Apolos le explicaron más claramente el camino de Dios (Hch. 18:26). Abrieron su hogar a otros creyentes y fundaron una iglesia. Priscila (o Prisca en forma abreviada) era una maestra talentosa a la que a veces Pablo menciona primero que su esposo. Aquila y Priscila se fueron de Éfeso, y se quedaron por un tiempo en Roma, y después volvieron a Éfeso otra vez. Pablo menciona sus nombres en sus saludo (Ro. 16:3; 2 Ti. 4:19).

[P. 666] c. «Con la iglesia que se reúne en su casa». En la época apostólica era común que una congregación se reuniese en una casa. Aquila y Priscila fundaron iglesias-casa en Éfeso y Roma (Ro. 16:5); una congregación se reunía en casa de Ninfa (Col. 4:15) y Filemón abrió su hogar para las reuniones de la iglesia (Flm. 2). Las iglesias-casa no existían como si fueran grupos individuales separados de la iglesia local. En el primer siglo, la iglesia local se reunía en las casas de particulares.[34]

20. Todos los hermanos os saludan. Saludaos con un beso santo.

La primera parte de este versículo parece redundante. Pablo acaba de enviar saludos de parte de las iglesias, de Aquila y Priscila y de la congregación que se reunía en su casa. Ahora dice que todos los hermanos y hermanas envían saludos. Los saludos de los miembros de la iglesia de Éfeso incluían un cariñoso abrazo a los creyentes de Corinto. Además,

---

[33] Hans Windisch, *TDNT*, vol. 1, p. 501.
[34] Marlis Gielen, «Zur Interpretation der paulinischen Formel *hē kat' oikon ekklēsia*», *ZNW* 77 (1986): 109–25.

este gesto de afecto debía expresarse con un beso santo, lo que se esperaba y era común en el tiempo y cultura de Pablo.[35] Con el adjetivo descriptivo *santo*, Pablo previene cualquier mal entendido. Aparte del abrazo, el acto de besar incluía el tocar con los labios ambas mejillas.[36]

21. Yo, Pablo, os escribo este saludo con mi propia mano.

En aquellos días, el que quería enviar una carta pedía los servicios de un secretario profesional, a quien se la dictaba. Algunas veces el escriba se identificaba por nombre (Tercio en Ro. 16:22) o eran mencionado por nombre (Silas en 1 P. 5:12). No estamos seguros si Pablo empleó un escriba para escribir la presente epístola, pero sabemos que la frase *saludo de mi propia mano* significa que ésta es una carta genuina de su autor. Pablo le dice a los tesalonicenses que el saludo de su propia mano es una característica de todas sus cartas (2 Ts. 3:17; véase Gá. 6:11; Col. 4:18; Flm. 19). Los destinatarios de Corinto conocían el estilo que Pablo tenía para escribir y reconocían su pluma.[37]

22. Si alguno no ama al Señor, sea maldito. ¡Maranata!

a. *Una maldición*. No todos los recipientes de esta carta amaban al Señor Jesús, como queda claro por un número de pasajes donde Pablo reprocha a los que deliberadamente dañan la iglesia.[38] Recurriendo a una oración condicional, nota que hay por cierto algunos en la iglesia que no aman al Señor. Pablo no usa el verbo griego *agapaō*, que denota un amor espiritual genuino y que usa en todas sus epístolas. A excepción de Tito 3:15, este es el único lugar donde Pablo escoge el verbo *fileō*, que quiere decir «tener afecto».

[P. 667] Pablo expresa una fórmula que maldice a cualquiera que se oponga al Señor Jesús, así como maldice a los predicadores que no predican el evangelio de Cristo: «Como ya lo hemos dicho, ahora lo repito: si alguien les anda predicando un evangelio distinto del que recibieron, ¡que caiga bajo maldición!» (Gá. 1:9).

b. *Llamado*. «Maranata». Esta es una expresión aramea que puede traducirse como un imperativo: «¡Ven Señor!», o como un perfecto indicativo: «Nuestro Señor ha venido». En vista de la repetición similar que aparece en Apocalipsis 22:20 («Ven, Señor Jesús»), se prefiere el imperativo.[39]

El que se use una palabra aramea en una comunidad griega es intrigante, aunque no inusual. Los escritores del Nuevo Testamento no esquivaban las palabras arameas. Los cristianos adoptaron vocabulario judío, que incluía palabras como *Abba* (Ro. 8:15; Gá. 4:6), *Amén* (14:16; 16:24; 2 Co. 1:20), *Aleluya* (Ap. 19:1, 3, 4, 6), *Hosana* (Mt. 21:9, 15; Mr. 11:9, 10; Jn. 12:13) y *Maranata*.

¿Qué pretende Pablo al pedirle al Señor que vuelva? Algunos eruditos creen que el versículo era una fórmula que era parte de la liturgia para celebrar la Santa Cena.[40] Existen semejanzas pero no al extremo de sugerir que Pablo se refiera a la celebración de la Comunión. Cierto, la iglesia antigua reconocía la presencia de Jesús en la Comunión y con ansias rogaban por el regreso físico del Señor a su medio: ¡Ven, Señor Jesús! (*Didajé* 10:6). Pero en el presente contexto, Pablo añade la palabra *Maranata* como una fórmula

---

[35] Véase también Ro. 16:16; 2 Co. 13:12; 1 Ts. 5:26; Cf. 1 P. 5:14.
[36] John Ellington, «Kissing in the Bible: Form and Meaning», *BibTr* 41 (1990): 409–16.
[37] John Nijenhuis, «The Greeting in My Own Hand—*Paul*», *BibToday* 19 (1981): 225–58.
[38] Cf., p. ej., 4:18, 19; 5:13; 6:9, 10; 12:3; 14:36–38; 15:12.
[39] J. A. Emerton, «MARANATHA and EPHPHATHA» *JTS* 18 (1967): 427–31.
[40] Fee, *First Corinthians*, p. 834, n. 6.

de maldición. Esto quiere decir que le pide al Señor que venga a juzgar. Ora que el Señor venga pronto a quitar a la gente que no lo ama.[41]

23. La gracia del Señor Jesús sea con vosotros. 24. Mi amor sea con vosotros en Cristo Jesús. Amén.

Esta epístola concluye con la bendición usual que aparece en muchas cartas. Pablo pide que el Señor Jesús extienda a los destinatarios su gracia perdonadora y su presencia espiritual. Ora por el bienestar espiritual y físico del pueblo de Dios.

La última oración de esta carta expresa el amor personal que Pablo tenía a todos los corintios que estaban en Cristo Jesús. Quiere que sepan que les ama con verdadero amor espiritual en el Señor. Para aquellos que no quieren amar al Señor pide el juicio, pero muestra amor genuino para quienes aman al Señor.

[P. 668] Consideraciones doctrinales 16:22

Las iglesias algunas veces buscan algún nombre que las identifique en forma especial. Escogen *Maranata* y desean que se les conozca como la congregación que ora y espera el retorno inminente de Jesucristo. Pero en la iglesia universal, todo creyente sincero ansía la venida del día del Señor y ora fervientemente que él regrese. Pedro instruye a sus lectores que estén «esperando ansiosamente la venida del día de Dios» (2 P. 3:12). Quiere decir que todos los creyentes deben apresurar aquel día proclamando y enseñando el evangelio de Cristo a todos los habitantes y las naciones del mundo. Pedro mismo se dirigió a una multitud diciéndole que se arrepintieran para que Dios enviara al Cristo (Hch. 3:19–21). Cuando hombres, mujeres y niños por todo el mundo se arrepientan y vuelvan a Cristo, apresurarán el regreso.

La oración «Amén. ¡Ven, Señor Jesús!» (Ap. 22:20) es una respuesta a la promesa de Jesús, «sí vengo pronto». El Espíritu Santo y la esposa (esto es, la iglesia) oran sin cesar por la venida de Jesucristo. La novia ansía el regreso del novio para que estén juntos en una gozosa celebración eterna.

Palabras, frases y construcciones griegas en 16:19–22

Versículo 19

☐σπάζεται—el sujeto del verbo saludar es un compuesto plural que viene seguido por un verbo en singular. Aunque el Texto Mayoritario registra el verbo en plural, preferimos la lectura difícil.

Πρίσκα—een base a varios manuscritos, el Textus Receptus adopta la lectura variante Πρίσκιλλα. Lucas registra la forma completa (Hch. 18:2, 18, 26), pero Pablo prefiere el diminutivo Πρίσκα en tres de sus cartas (Ro. 16:3; 1 Co. 16:19; 2 Ti. 4:19).[42]

Versículos 21–22

Παύλου—el nombre propio está en aposición al pronombre posesivo y al sustantivo ☐μή χειρί («mi propia mano»).

---

[41] C. F. D. Moule, «A Reconsideration of the Context of *Maranatha*», *NTS* (1969): 207–10; Oscar Cullmann, *Early Christian Worship*, STB, 1ª serie 10 (Londres: SCM, 1953), pp. 13–14; J. J. Hughes, «Maranatha», *ISBE*, vol. 3, p. 243, Cf. a W. F. Albright y C. S. Manns, «Two Texts in 1 Corinthians», *NTS* 16 (1070): 271–76.

[42] Consúltese a Bruce M. Metzger, *A Textual Commentary on the Greek New Testament*, 3ª edición corregida (Londres y Nueva York: United Bible Society, 1975), p. 570.

□τω □νάθεμα—es el imperativo presente del verbo ε□μι (=ser). Aquí se usa como un optativo de deseo. Con el sustantivo eleva una oración pidiendo la condenación de quienes se apartan de Cristo.

Μαραναθά una palabra aramea transliterada al griego. Es mejor entenderla como un imperativo.

Resumen del capítulo 16

En otra oportunidad, Pablo instruyó a las iglesias de Galacia a que juntaran una ofrenda para ir en ayuda de los santos de Jerusalén que habían sido golpeados por la pobreza. Ahora les dice a los creyentes de Corinto que hagan lo mismo. Les invita a que con regularidad separen una cantidad de dinero cada primer día de la semana, de manera que cuando Pablo llegue **[P. 669]** a Corinto no se tenga que recoger una ofrenda. Él escribirá una carta de recomendación en favor de los que lleven el donativo a Jerusalén, y él mismo los acompañará si es necesario.

Pablo da a conocer sus planes de viaje: quiere viajar a través de Macedonia y habiendo llegado a Corinto, pasar allí el invierno. Por ahora se quedará en Éfeso hasta Pentecostés, porque se le ha abierto una puerta para evangelizar. Se espera que Timoteo llegue a Corinto, y Pablo le pide a los corintios que lo reciban con cariño a causa de la labor que realiza. Les aconseja que ayuden a Timoteo a proseguir viaje. La iglesia de Corinto invitó a Apolos a que los visitara, pero éste declinó la invitación, aunque Pablo le animó a que fuera. Apolos respondió que lo haría cuando pueda.

Se menciona el nombre de Estéfanas en conexión con su familia, conversión y servicio a los santos. Pablo exhorta a los lectores a que se sometan a líderes de esa categoría. La visita de Estéfanas, Fortunato y Acayo lo llenan de gozo, porque han refrescado su espíritu.

El capítulo concluye con saludos de parte de las iglesias de la provincia de Asia, de Aquila y Priscila junto a la congregación de su casa, y de todos los creyentes. Pablo incluye su saludo firmando la carta. Se maldice a todos los que no aman al Señor. Pablo encomienda a los destinatarios a la gracia del Señor Jesús y les comunica su amor en Cristo Jesús.

[P. 671]

Bibliografía selecta*

Comentarios

Alford, Henry. *Alford's Greek Testament: An Exegetical and Critical Commentary*. 4 vols. 7ª ed. 1887. Grand Rapids: Guardian, 1976.

Allo, P. E. B. *Saint Paul Premiére Épitre aux Corinthiens*. Études Biblique. 2ª ed. París: Gabalda, 1934.

Barclay, William. *The Letters to the Corinthians*. The Daily Study Bible. 2ª ed. Philadelphia: Westminster, 1956.

Barrett, C. K. *A Commentary on the First Epistle to the Corinthians*. Serie Harper's New Testament Commentaries. Nueva York y Evanston: Harper and Row, 1968.

Bengel, John Albert. *Bengel's New Testament Commentary*. Traducido al inglés por Charlton T. Lewis y Marvin R. Vincent. 2 vols. Grand Rapids: Kregel, 1981.

Brown, Raymond E., et al., ed. *The New Jerome Biblical Commentary*. Englewood Cliffs, N.J.: Prentice Hall, 1990.

Bruce, F. F. *1 and 2 Corinthians*. Serie New Century Bible. Londres: Oliphants, 1971.

Calvin, John. *The First Epistle of Paul the Apostle to the Corinthians*. Calvin's Commentaries series. Traducido al inglés por John W. Fraser. Reimp. Grand Rapids: Eerdmans, 1976.

Carson, D. A. *Matthew*, en el vol. 8 de *The Expositor's Bible Commentary*, editado por Frank E. Gaebelein. 12 vols. Grand Rapids: Zondervan, 1984.

Conzelmann, Hans. *1 Corinthians: A Commentary on the First Epistle to the Corinthians*. Editado por George W. MacRae. Traducido al inglés por James W. Leitch. Hermeneia: A Critical and Historical Commentary on the Bible. Philadelphia: Fortress, 1975.

Craig, Clarence T. *The First Epistle to the Corinthians*. En el vol. 10 de *The Interpreter's Bible*. Nueva York: Abingdon, 1953.

Fascher, Erich. *Der erste Brief des Paulus an die Korinther*. Erster Teil. Theologischer Handkommentar zum Neuen Testament. 3 Aufl. Berlin: Evangelische Verlagsanstaldt, 1984.

Fee, Gordon D. *The First Epistle to the Corinthians*. Serie New International Commentary on the New Testament. Grand Rapids: Eerdmans, 1987. (*Primera epístola a los Corintios*. Grand Rapids: Eerdmans, 1994.)

Findlay, G. G. *St. Paul's First Epistle to the Corinthians*. En el vol. 3 de *TheExpositor's Greek Testament*. Editado por W. Robertson Nicoll. 1910. Grand Rapids: Eerdmans, 1961.

Godet, Frederic Louis. *Commentary on First Corinthians*. 1886. Grand Rapids: Kregel, 1977.

[P. 672]

Gromacki, R. G. *Called to Be Saints: An Exposition of I Corinthians*. Grand Rapids: Baker, 1977.

---

* Consúltese las notas de pie de página para referencias a los numerosos libros y artículos considerados en el comentario.

Grosheide, F. W. *Commentary on the First Epistle to the Corinthians: The English Text with Introduction, Exposition and Notes*. Serie New International Commentary on the New Testament. Grand Rapids: Eerdmans, 1953.

———. *De Eerste Brief van den Apostel Paulus aan de Kerk te Korinthe*. Serie Kommentaar op het Nieuwe Testament. Amsterdam: Van Bottenburg, 1932.

Harrisville, Roy A. *I Corinthians*. Serie Augsburg Commentary on the New Testament. Minneapolis: Augsburg, 1987.

Hendriksen, William. *Exposition of the Pastoral Epistles.* Serie New Testament Commentary. Grand Rapids: Baker, 1965. (*1 y 2 Timoteo y Tito*. Grand Rapids: Libros Desafío, 1979.)

———. *Exposition of I and II Thessalonians*. Serie New Testament Commentary. Grand Rapids: Baker, 1955. (*1 y 2 Tesalonicenses*. C.N.T. Grand Rapids: Libros Desafío, 1980.)

———. *Exposition of the Gospel according to Luke*. Serie New Testament Commentary. Grand Rapids: Baker, 1978. (*Lucas*. C.N.T. Grand Rapids: Libros Desafío, 1990.)

Héring, Jean. *The First Epistle of Saint Paul to the Corinthians*. Traducido al inglés por A. W. Heathcote y P. J. Allcock. Londres: Epworth, 1962.

Hodge, Charles. *An Exposition of the First Epistle to the Corinthians*. 1857. Grand Rapids: Eerdmans, 1965.

Holladay, Carl. *The First Letter of Paul to the Corinthians*. The Living Word Commentary. Austin: Sweet, 1979.

Kilgallen, John J. *First Corinthians. An Introduction and Study Guide*. Nueva York y Mahweh, N. J.: Paulist, 1987.

Kistemaker, Simon J. *Exposition of the Acts of the Apostles*. New Testament Commentary series. Grand Rapids: Baker, 1990. (*Hechos*. C.N.T. Grand Rapids: Libros Desafío, 1996.)

Knight, George W., III. *The Pastoral Epistles: A Commentary on the Greek Text*. Serie The New International Greek Testament Commentary. Grand Rapids: Eerdmans; Carlisle: Paternoster, 1992.

Lang, F. *Die Briefe an die Korinther*. Das Neue Testament Deutsch series 7. Göttingen: Vandenhoeck und Ruprecht, 1986.

Lenski, R. C. H. *The Interpretation of St. Paul's First and Second Epistle to the Corinthians*. 1935. Columbus: Wartburg, 1946.

Lietzmann, Hans. *An die Korinther I, II*. Handbuch zum Neuen Testament. Editado por Werner Georg Kümmel. Tübingen: Mohr, 1969.

Lightfoot, J. B. *Notes on the Epistle of St. Paul from Unpublished Commentaries*. 1895. Grand Rapids: Zondervan, 1957.

MacArthur, John, Jr. *1 Corinthians*. Serie The MacArthur New Testament Commentary. Chicago: Moody, 1984.

Mare, W. Harold. *1 Corinthians*, en el vol. 10 de *The Expositor's Bible Commentary*, editado por Frank E. Gaebelein. 12 vols. Grand Rapids: Zondervan, 1976.

Moffatt, James. *The First Epistle of Paul to the Corinthians*. The Moffatt New Testament Commentary. Londres: Hodder and Stoughton, 1938.

Morris, Leon. *1 Corinthians*. Serie The Tyndale New Testament Commentaries. Ed. rev. Leicester: Inter-Varsity; Grand Rapids: Eerdmans, 1987.

Murphy-O'Conner, Jerome. *1 Corinthians*. Serie New Testament Message. Wilmington, Del.: Glazier, 1979.

———. "The First Letter to the Corinthians." En *The New Jerome Biblical Commentary*. Englewood Cliffs, N.J.: Prentice Hall, 1990.

Orr, W. F., y J. A. Walther. *I Corinthians*. The Anchor Bible. Vol. 32. Garden City, N.Y.: Doubleday, 1976.

Parry, R. St. John. *The First Epistle of Paul the Apostle to the Corinthians*. Cambridge Greek Testament for Schools and Colleges. Cambridge: Cambridge University Press, 1937.

[P. 673]

Prior, David. *The Message of 1 Corinthians: Life in the Local Church*. Serie The Bible Speaks Today. Leicester y Downers Grove: Inter-Varsity, 1985.

Robertson, Archibald, y Alfred Plummer. *A Critical and Exegetical Commentary on the First Epistle of St. Paul to the Corinthians*. Serie International Critical Commentary. 2ª ed. 1911. Edimburgo: Clark, 1975.

Ruef, John. *Paul's First Letter to Corinth*. Westminster Pelican Commentaries. Londres: SCM; Philadelphia: Westminster, 1977.

Schlatter, Adolf. *Die Korintherbriefe*. Stuttgart: Calwer Verlag, 1962.

Snyder, Graydon F. *First Corinthians: A Faith Community Commentary*. Macon, Ga.: Mercer University Press, 1992.

Thrall, Margaret E. *The First and Second Letters of Paul to the Corinthians*. Cambridge: Cambridge University Press, 1965.

VanGemeren, Willem A. *Psalms*, en el vol. 5 de *The Expositor's Bible Commentary*, editado por Frank E. Gaebelein. 12 vols. Grand Rapids: Zondervan, 1991.

Wendland, H. D. *Die Briefe an die Korinther*. Das Neue Testament Deutsch. Göttingen: Vandenhoeck und Ruprecht, 1968.

Wilson, Geoffrey B. *I Corinthians: A Digest of Reformed Comment*. Londres: Banner of Truth Trust, 1971.

Wolff, Christian. *Der erste Brief des Paulus an die Korinther*. Zweiter Teil. Theologischer Handkommentar zum Neuen Testament. 2 Aufl. Berlin: Evangelische Verlagsanstalt, 1982.

Estudios

Aune, David E. *Prophecy in Early Christianity and the Ancient Mediterranean World*. Grand Rapids: Eerdmans, 1983.

Bacchiocchi, Samuele. *From Sabbath to Sunday: A Historical Investigation of the Rise of Sunday Observance in Early Christianity*. Rome: Pontifical Gregorian University Press, 1977.

Baird, William. *The Corinthian Church, A Biblical Approach to Urban Culture*. Nueva York: Abingdon, 1964.

Barrett, C. K. “Cephas and Corinth,” en *Abraham unser Vater: Juden und Christen im Gesprach über die Bibel, Festschrift für Otto Michel zum 60*, editado por Otto Betz, Martin Hengel, y Paul Schmidt. Leiden: Brill, 1963.

———. *Essays on Paul*. Philadelphia: Westminster, 1982.

Bartchy, S. Scott. *ΜΑΛΛΟΝ ΧΡΗΣΑΙ: First-Century Slavery and the Intepretation of 1 Corinthians 7:21*. SBL Dissertation Series 11. Missoula, Mont.: SBL, 1973.

Beare, Frank W. “Speaking with Tongues: A Critical Survey of the New Testament and Evidence.” En *Speaking in Tongues: A Guide to Research on Glossolalia*, editado por Watson E. Mills. Grand Rapids: Eerdmans, 1986. Reimp. en *JBL* 83 (1964): 229–46.

Beasley-Murray, G. R. *Baptism in the New Testament*. Grand Rapids: Eerdmans, 1962.

Bittlinger, Arnold. *Gifts and Graces: A Commentary on I Corinthians 12–14*. Traducido al inglés por Herbert Klassen y Michael Harper. Grand Rapids: Eerdmans, 1967.

Black, Matthew. *The Scrolls and Christian Origins: Studies in the Jewish Background of the New Testament*. Nueva York: Scribner, 1961.

Burdick, Donald W. “ο□δα and γινώσκω in the Pauline Epistles.” En *New Dimensions in New Testament Study*, editado por Richard N. Longenecker y Merrill C. Tenney. Grand Rapids: Zondervan, 1974.

Campolo, Tony. *How to Be Pentecostal without Speaking in Tongues*. Dallas: Word, 1991.

Carr, Wesley. *Angels and Principalities*. Cambridge: Cambridge University Press, 1981.

Carson, D. A. *The Cross and Christian Ministry*. Grand Rapids: Baker, 1993.

———. *Showing the Spirit: A Theological Exposition of 1 Corinthians 12–14*. Grand Rapids: Baker, 1987.

[P. 674]

———. “ ‘Silent in the Churches’: On the Role of Women in 1 Corinthians 14:33b-36.” En *Recovering Biblical Manhood and Womanhood: A Response to Evangelical Feminism*, editado por John Piper y Wayne Grudem. Westchester, Ill: Crossway, 1991.

Chenderlin, Fritz. *“Do This as My Memorial.” The Semantic and Conceptual Background and Value of Anamnesis in 1 Corinthians 11:24–25*. Analecta Biblica 99. Rome: Biblical Institute Press, 1982.

Chevallier, Max-Alain. *Esprit de Dieu, Paroles d’Hommes*. Neuchâtel: Delachaux, 1966.

Craig, William L. *Assessing the New Testament Evidence for the Historicity of the Resurrection of Jesus*. Studies in the Bible and Early Christianity 16. Lewiston, N.Y; Queenston, Ont.; Lampeter, U.K.: Mellen, 1989.

Currie, Stuart D. “Koinonia in Christian Literature to 200 A.D.” Ph.D. diss., Emory University, 1962.

Davidson, Richard M. *Typology in Scripture: A Study of Hermeneutical ΤΥΠΟΣ Structures*. Andrews University Seminary Doctoral Dissertation series, vol. 2. Berrien Springs, Mich.: Andrews University Press, 1981.

SBL Society for Biblical Literature
JBL Journal of Biblical Literature

Davis, James A. *Wisdom and Spirit: An Investigation of 1 Corinthians 1.18–3.20 Against the Background Jewish Sapiential Traditions in the Greco-Roman Period*. Lanham, Md.: University Press of America, 1984.

de Boer, M. C. *The Defeat of Death: Apocalyptic Eschatology in 1 Corinthians 15 and Romans 5.* JSNT Supplement Series 22. Sheffield: JSOT, 1988.

De Boer, Willis P. *The Imitation of Paul: An Exegetical Study*. Kampen: Kok, 1962.

Deissmann, Adolf. *Bible Studies*. Reimp. Winona Lake, Ind.: Alpha, 1979.

Derrett, J. D. M. *Law in the New Testament*. Londres: Darton, Longman and Todd, 1970.

Dodd, C. H. "The Primitive Catechism and the Sayings of Jesus." En *The New Testament Essays: Studies in Memory of Thomas Walter Manson*, editado por A. J. B. Higgins. Manchester: Manchester University Press, 1959.

Dungan, David L. *The Sayings of Jesus in the Churches of Paul: The Use of the Synoptic Tradition in the Regulation of Early Church Life*. Philadelphia: Fortress, 1971.

Dunn, James D. G. *Baptism in the Holy Spirit*, SBT second series 15. Londres: SCM, 1970.

———. "I Corinthians 15:45—last Adam, life-giving spirit." En *Christ and Spirit in the New Testament*, editado por Barnabas Lindars y Stephen S. Smalley. Cambridge: Cambridge

University Press, 1973.

———. *Jesus and the Spirit: A Study of the Religious and Charismatic Experience of Jesus and the First Christians as Reflected in the New Testament*. Philadelphia: Westminster, 1975.

Edgar, Thomas R. *Miraculous Gifts: Are They for Today?* Neptune, N.J.: Loizeaux, 1983.

———. *Understanding Spiritual Gifts: The Christian's Special Gifts in the Light of 1 Corinthians 12–14*. Chicago: Moody, 1984.

Ellis, E. Earle. "How the New Testament Uses the Old." En *New Testament Interpretation: Essays on Principles and Methods*, editado por I. Howard Marshall. Grand Rapids: Eerdmans; Exeter: Paternoster, 1977.

———. *Paul's Use of the Old Testament*. Grand Rapids: Eerdmans, 1957.

———. *Prophecy and Hermeneutic in Early Christianity: New Testament Essays*. Grand Rapids: Eerdmans, 1978.

Fee, Gordon D. "Toward a Theology of I Corinthians." En *Society of Biblical Literature 1989 Seminar Papers*, editado por David J. Lull. Atlanta: Scholars, 1989.

Fine, John V. A. *The Ancient Greeks: A Critical History*. Cambridge, Mass., y Londres: Harvard University Press, 1983.

Furnish, Victor Paul. "Theology in I Corinthians: Initial Soundings." En *Society of Biblical Literature 1989 Seminar Papers*, editado por J. Lull. Atlanta: Scholars, 1989.

Gaffin, Richard B., Jr. *The Centrality of the Resurrection: A Study in Paul's Soteriology*. Grand Rapids, Baker, 1978.

[P. 675]

JSNT *Journal for the Study of the New Testament*
JSOT *Journal for the Study of the Old Testament*
SBT *Studies in Biblical Theology*

———. *Perspectives on Pentecost: New Testament Teaching on the Gifts of the Holy Spirit*. Phillipsburg, N.J.: Presbyterian and Reformed, 1979.

———. *Resurrection and Redemption: A Study in Pauline Soteriology*. Philadelphia: Westminster Student Service, 1969.

Gardner, Paul D. "The Gifts of God and the Authentication of a Christian." Ph.D. diss., Cambridge University, 1989.

Gasque, W. Ward, y Ralph P. Martin, eds. *Apostolic History and the Gospel*. Grand Rapids: Eerdmans, 1970.

Gentry, Kenneth L., Jr. *The Charismatic Gift of Prophecy*. 2ª ed. Memphis: Footstool, 1989.

Georgi, Dieter. *Die Geschichte der Kollecte des Paulus für Jerusalem*. ThF 38. Hamburg: Reich, 1965.

Ginn, Richard J. *The Present and the Past: A Study of Anamnesis*. Allison Park, Penn.: Pickwick Publications, 1989.

Glen, J. Stanley. *Pastoral Problems in First Corinthians*. Londres: Epworth, 1964.

Green, Michael. *The Empty Cross of Jesus*. Serie The Jesus Library. Downers Grove: Inter-Varsity, 1984.

Gross, Edward N. *Miracles, Demons, and Spiritual Warfare: An Urgent Call for Discernment*. Grand Rapids: Baker, 1990.

Grudem, Wayne. *The Gift of Prophecy in 1 Corinthians*. Washington, D.C.: University Press of America, 1982.

———. *The Gift of Prophecy in the New Testament and Today*. Westchester, Ill.: Crossway, 1988.

———. *Soma in Biblical Theology: With Emphasis on Pauline Anthropology*. 1976. Grand Rapids: Zondervan, Academie Books, 1987.

Hall, Barbara. "All Things to All People: A Study of 1 Corinthians 9:19–23." En *The Conversation Continues: Studies in Paul and John. In Honor of J. Louis Martyn*, editado por Robert T. Fortna y Beverly R. Gaventa. Nashville: Abingdon, 1990.

Harris, Murray J. *From Grave to Glory: Resurrection in the New Testament*. Grand Rapids: Zondervan, 1990.

———. *Raised Immortal: Resurrection and Immortality in the New Testament*. Grand Rapids: Eerdmans, 1983.

Hasel, Gerhard F. *Speaking in Tongues: Biblical Speaking in Tongues and Contemporary Glossolalia*. Berrien Springs, Mich.: Adventist Theological Society Publications, 1991.

Heinemann, Joseph. *Prayer in the Talmud: Forms and Patterns*. Studia Judaica, editado por E. L. Ehrlich, vol 9. Berlin y Nueva York: Walter de Gruyter, 1977.

Hierzenberger, Gottfried. *Weltbewertung bei Paulus nach 1 Kor 7,29–31*. Düsseldorf: Patmos, 1966.

Hill, David. "Christian Prophets as Teachers or Instructors in the Church." En *Prophetic Vocation in the New Testament and Today*, editado por J. Panagopoulos. *Supplements to Novum Testamentum*, vol. 45. Leiden: Brill, 1977.

ThF *Theologische Forschung*

Hodge, Charles. *An Exposition of the First Epistle to the Corinthians*. 1857. Grand Rapids: Eerdmans, 1965.

Hoekema, Anthony A. *The Bible and the Future*. Grand Rapids: Eerdmans, 1979. (*La Biblia y el futuro*. Grand Rapids: Libros Desafío, 1984.)

———. *Five Views on Sanctification*. Grand Rapids: Zondervan, Academie Books, 1987.

———. *Saved by Grace*. Grand Rapids: Eerdmans; Exeter: Paternoster, 1989.

———. *Tongues and Spirit-Baptism: A Biblical and Theological Evaluation*. Reimp. Grand Rapids: Baker, 1981.

Hoerber, Robert G. *Studies in the New Testament*. Cleveland: Biblion, 1991.

Hurd, John C., Jr. *The Origin of I Corinthians*. Macon, Ga.: Mercer University Press, 1983.

Hurley, James B. *Man and Woman in Biblical Perspective*. Grand Rapids: Zondervan, 1981.

———. "Man and Woman in 1 Corinthians." Ph.D. diss., Cambridge University, 1973.

[P. 676]

Jeremias, Joachim. *The Eucharistic Words of Jesus*. Traducido al inglés por Norman Perrin de la 3ª edición revisada en alemán. Nueva York: Charles Scribner's Sons, 1966.

———. " 'Flesh and Blood Cannot Inherit the Kingdom of God' (I Cor. XV.50)." En *Abba*. Göttingen: Vandenhoeck and Ruprecht, 1966.

Jewett, Robert. *A Chronology of Paul's Life*. Philadelphia: Fortress, 1979.

Jones, David L. "Luke's Unique Interest in Historical Chronology'." En *Society of Biblical Literature 1989 Seminar Papers*, editado por David J. Lull. Atlanta: Scholars, 1989.

Kistemaker, Simon J. *The Parables of Jesus*. Grand Rapids: Baker, 1980.

Kloosterman, Nelson D. *Scandalum Infirmorum et Communio Sanctorum: The Relation between Christian Liberty and Neighbor Love in the Church*. Neerlandia, Alberta: Inheritance Publications, 1991.

Knight, George W., III. *Prophecy in the New Testament*. Dallas: Presbyterian Heritage, 1988.

Kuiper, R. B. *The Glorious Body of Christ*. Grand Rapids: Eerdmans, n.d. (*El cuerpo glorioso de Cristo*. Grand Rapids: Libros Desafío, 1980.)

Lehmann, Helmut T., ed. *Luther's Works*. 55 vols. *Career of the Reformer: I*, vol. 31. Philadelphia: Muhlenberg, 1957.

Léon-Dufour, Xavier. *Sharing the Eucharistic Bread: The Witness of the New Testament*. Traducido al inglés por Matthew J. O'Connell. Nueva York y Mahwah, N.J.: Paulist, 1982.

Luck, William F. *Divorce and Remarriage: Recovering the Biblical View*. San Francisco: Harper and Row, 1987.

Luedemann, Gerd. *Paul, Apostle to the Gentiles: Studies in Chronology.* Traducido al inglés por F. Stanley Jones. Philadelphia: Fortress, 1984.

MacArthur, John, Jr. *Charismatic Chaos*. Grand Rapids: Zondervan, 1992.

MacDonald, William G. "The Place of Glossolalia in Neo-Pentecostalism." En *Speaking in Tongues: Let's Talk about It*, editado por Watson E. Mills. Waco: Word, 1973.

Malherbe, Abraham J. *Social Aspects of Early Christianity*. 2ª enl. ed. Philadelphia: Fortress, 1983.

Marshall, I. Howard. *Last Supper and Lord's Supper*. Grand Rapids: Eerdmans, 1980.

Martin, Ralph P. *New Testament Foundations: A Guide for Christian Students*. 2 vols. Grand Rapids: Eerdmans, 1975–78.

———. *2 Corinthians*. Word Biblical Commentary series 40. Waco: Word, 1986.

———. *The Spirit and the Congregation: Studies in 1 Corinthians 12–15*. Grand Rapids: Eerdmans, 1984.

———. *The Worship of God: Some Theological, Pastoral, and Practical Reflections*. Grand Rapids: Eerdmans, 1982.

Marxsen, Willi. *The Resurrection of Jesus of Nazareth*. Philadelphia: Fortress; Londres: SCM, 1970.

Morris, Leon. *New Testament Theology*. Grand Rapids: Zondervan, Academie Books, 1986.

Murphy-O'Connor, Jerome. *St. Paul's Corinth: Texts and Archaeology*. Good New Studies, vol. 6. Wilmington, Del.: Glazier, 1983.

Murray, John. *The Collected Writings of John Murray*. 4 vols. Edimburgo: Banner of Truth, 1976.

Neuer, Werner. *Man and Woman in Christian Perspective*. Traducido al inglés por Gordon J. Wenham. Westchester, Ill.: Crossway, 1991.

Nickle, Keith F. *The Collection: A Study in Paul's Strategy*. SBT 48. Londres: SCM; Naperville, Ill.: Allenson, 1966.

O'Brien, Peter T. *Introductory Thanksgivings in the Letters of Paul*. Leiden: Brill, 1977.

Ogg, George. *The Chronology of the Life of Paul*. Epworth: Londres, 1968.

———. *The Odyssey of Paul*. Old Tappan, N.J.: Revell, 1968.

Oostendorp, Derk W. *Another Jesus: A Gospel of Jewish-Christian Superiority in II Corinthians*. Kampen: Kok, 1967.

[P. 677]

Orosius, Paulus. *The Seven Books of History Against the Pagans*. Serie Fathers of the Church. Traducido al inglés por Roy J. Deferrari. Washington, D.C.: Catholic University Press, 1964.

Osburn, Carroll D. "The Text of I Corinthians 10:9." En *New Testament Textual Criticism, Its Significance for Exegesis. Essays in Honour of Bruce M. Metzger*, editado por Eldon J. Epp y Gordon D. Fee. Oxford: Clarendon, 1981.

Packer, J. I. *Keep in Step with the Spirit*. Old Tappan, N.J.: Revell, 1984.

Pearson, B. A. *The Pneumatikos-Psychikos Terminology in I Corinthians, A Study in the Theology of the Corinthian Opponents of Paul and Its Relation to Gnosticism*. SBL Dissertation Series 12. Missoula, Mont.: SBL, 1973.

Pierce, Claude A. *Conscience in the New Testament*. Londres: SCM, 1955.

Plank, K. A. *Paul and the Irony of Affliction*. SBL Semeia Studies. Atlanta: Scholars, 1987.

Ramsay, W. M. *The Letters to the Seven Churches of Asia and Their Place in the Plan of the Apocalypse*. Nueva York: Hodder and Stoughton, n.d.

Reisinger, Ernest C. *What Should We Think of "the Carnal Christian"?* Edimburgo: Banner of Truth Trust, 1978.

Ridderbos, Herman N. *Paul: An Outline of His Theology*. Traducido al inglés por John Richard de Witt. Grand Rapids: Eerdmans, 1975. (*El pensamiento de Pablo*. 2 vol. Buenos Aires: Ediciones Certeza, 1979.)

Rordorf, Willy. "The *Didache*." En *The Eucharist of the Early Christians*. Traducido al inglés por Matthew J. O'Connell. Nueva York: Pueblo, 1978.

———. *Sunday: The History of the Day of Rest and Worship in the Earliest Centuries of the Christian Church*. Traducido al inglés por A. A. K. Graham. Londres: SCM; Philadelphia: Westminster, 1968.

Ryle, J. C. *Holiness: Its, Nature, Hindrances, Difficulties, and Roots*. Reimp. Londres: Clarke, 1956.

Schep, John A. *The Nature of the Resurrection Body*. Grand Rapids: Eerdmans, 1964.

Schmithals, Walter. *Gnosticism in Corinth: An Investigation of the Letters to the Corinthians*. Traducido al inglés por John E. Steeley. Nueva York: Abingdon, 1971.

Schreiner, Thomas R. "Head Coverings, Prophecies and the Trinity." En *Recovering Biblical Manhood and Womanhood: A Response to Evangelical Feminism*, editado por John Piper y Wayne Grudem. Westchester, Ill.: Crossway, 1991.

Smallwood, E. M. *The Jews under Roman Rule*. Leiden: Brill, 1976.

Sweetman, Leonard, Jr. "The Gifts of the Spirit: A Study of Calvin's Comments on I Corinthians 12:8–10; 28; Romans 12:6–8; Ephesians 4:11." En *Exploring the Heritage of John Calvin*, editado por David E. Holwerda. Grand Rapids: Baker, 1976.

Theissen, Gerd. *The Social Setting of Pauline Christianity: Essays on Corinth*. Editado y traducido al inglés por John H. Schütz. Philadelphia: Fortress, 1982.

Thomas, Robert L. *Understanding Spiritual Gifts: The Christian's Special Gifts in the Light of 1 Corinthians 12–14*. Chicago: Moody, 1978.

Turner, Max. "The Sabbath, Sunday, and the Law in Luke/Acts." En *From Sabbath to Lord's Day: A Biblical, Historical, and Theological Investigation*, editado por D. A. Carson. Grand Rapids: Zondervan, 1982.

Van Gemeren, Willem A. *Interpreting the Prophetic Word*. Grand Rapids: Zondervan, Academie Books, 1990.

Vischer, Lukas. *Die Auslegungsgeschichte von I. Kor.6, 1–11, Rectsverzicht und Schlichtung*. Beiträge zur Geschichte der Neutestamentlichen Exegese series. Tübingen: Mohr [Siebeck], 1955.

Vos, Geerhardus. *The Pauline Eschatology*. 1930. Phillipsburg, N.J.: Presbyterian and Reformed, 1986.

Warfield, B. B. *Counterfeit Miracles.* Reimp. Edimburgo: Banner of Truth, 1986.

[P. 678]

Wedderburn, A.J. M. *Baptism and Resurrection: Studies in Pauline Theology against Its Graeco-Roman Background*. WUNT 44. Tübingen: Mohr-Siebeck, 1987.

WUNT *Wissenschaftliche Untersuchungen zum Neuen Testament*

Westerholm, Stephen. *Israel's Law and the Church's Faith: Paul and His Recent Interpreters.* Grand Rapids: Eerdmans, 1988.

Wilcke, Hans-Alwin. *Das Problem eines messianischen Zwischenreichs bei Paulus*. ATANT 51. Zürich und Stuttgart: Zwingli Verlag, 1967.

Wilckens, U. *Weisheit und Torheit*. Tübingen: Mohr-Siebeck, 1959.

Williams, J. Rodman. *The Pentecostal Reality*. Plainfield, N.J.: Logos International, 1972.

Willis, Wendell Lee. *Idol Meat in Corinth, The Pauline Argument in 1 Corinthians 8 and 10*. SBL Dissertation Series 68. Chico, Calif.: Scholars, 1981.

Winter, Bruce W. "Are Philo and Paul Among the Sophists? A Hellenistic Jewish and a Christian Response to a First Century Movement." Ph.D. diss., Macquarie University, 1988.

Wischmeyer, Oda. *Der Höchste Weg. Das 13 Kapitel des 1. Korintherbriefes*. Gütersloh: Gütersloher Verlagshaus Gerd Mohn, 1981.

Yarbrough, O. Larry. *Not Like the Gentiles: Marriage Rules in the Letters of Paul*. SBL Dissertation Series 80. Atlanta: Scholars, 1985.

Zorn, Raymond O. *Church and Kingdom*. Philadelphia: Presbyterian and Reformed, 1962.

Zuntz, G. *The Text of the Epistles: A Disquisition upon the Corpus Paulinum*. Londres: Oxford University Press, 1953.

Ayudas

Aland, Kurt, y Barbara Aland. *The Text of the New Testament*. Traducido al inglés por Erroll F. Rhodes. Grand Rapids: Eerdmans; Leiden: Brill, 1987.

Balz, Horst, y Gerhard Schneider, eds. *Exegetical Dictionary of the New Testament*. 3 vols. Grand Rapids: Eerdmans, 1990–93.

Bauer, Walter. *A Greek-English Lexicon of the New Testament and Other Early Christian Literature*. 4ª edición revisada y aumentada por F. Wilbur Gingrich y Frederick W. Danker de la 2ª edición de Walter Bauer. Chicago y Londres: University of Chicago Press, 1979.

Blass, Friedrich, y Albert Debrunner. *A Greek Grammar of the New Testament and Other Early Christian Literature*. Traducido al inglés y revisado por Robert Funk. Chicago: University of Chicago Press, 1961.

Bromiley, Geoffrey W., ed. *The International Standard Bible Encyclopedia*. Ed. rev. 4 vols. Grand Rapids: Eerdmans, 1979–88.

Brown, Colin, ed. *New International Dictionary of New Testament Theology*. 3 vols. Grand Rapids: Zondervan; Exeter: Paternoster, 1975–78.

Burton, E. D. *Moods and Tenses of New Testament Greek*. Edimburgo: Clark, 1898.

Calvin, John. *Institutes of the Christian Religion*. Traducido al inglés por Henry Beveridge. 8ª edición americana. 2 vols. Grand Rapids: Eerdmans, 1949. (*Institución de la religión cristiana*. Grand Rapids: Nueva Creación, 1988.)

Charlesworth, James H., ed. *The Old Testament Pseudepigrapha*. 2 vols. Garden City, N.Y.: Doubleday, 1983.

ATANT *Abhandlungen zur Theologie des Alten und Neuen Testaments*

Dana, H. E., y Julius R. Mantey. *A Manual Grammar of the Greek New Testament*. 1927. Nueva York: Macmillan, 1967.

Elwell, Walter A., ed. *Evangelical Dictionary of Theology*. Grand Rapids: Baker, 1984.

———. ed. *Baker Encyclopedia of the Bible*. 2 vols. Grand Rapids: Baker, 1988.

Epstein, Isidore, ed. *The Babylonian Talmud*: Seder Nezikin, 4 vols. Londres: Soncino, 1935.

Eusebius. *Ecclesiastical History*. Traducido al inglés por Kirsopp Lake y J. E. L. Oulton. 2 vols. Serie Biblioteca Clásica Loeb. Cambridge: Harvard University Press, 1980.

Farstad, Arthur R., y Zane C. Hodges. *The Greek New Testament According to the Majority Text*. Nashville: Nelson, 1982.

[P. 679]

Funk, Robert W. *Language, Hermeneutic, and Word of God: The Problem of Language in the New Testament and Contemporary Theology*. Nueva York, Evanston, y Londres: Harper and Row, 1966.

Goold, E. P., ed. *The Apostolic Fathers*. Traducido al inglés por Kirsopp Lake. 2 vols. Serie Biblioteca Clásica Loeb. Cambridge: Harvard University Press; Londres: Heinemann, 1976.

Guthrie, Donald. *New Testament Theology*. Downers Grove: Inter-Varsity, 1981.

———. *New Testament Introduction*. 3ª ed. Downers Grove: Inter-Varsity, 1971.

Hanna, Robert. *A Grammatical Aid to the Greek New Testament*. Grand Rapids: Baker, 1983.

Harrison, Everett F., ed. *Diccionario de teología*. Grand Rapids: Libros Desafío, 1985.

Hennecke, Edgar. *New Testament Apocrypha*. Editado por Wilhelm Schneemelcher. Traducido al inglés por R. McL. Wilson. 2 vols. Philadelphia: Westminster, 1963–64.

Henry, Carl F. H., ed. *Baker's Dictionary of Christian Ethics*. Grand Rapids: Baker, 1973.

Josephus, Flavius. *Antiquities*. Serie Biblioteca Clásica Loeb. Londres: Heinemann; Nueva York: Putnam, 1966–76.

———. *Life* y *Against Apion*. Serie Biblioteca Clásica Loeb. Londres: Heinemann; Nueva York: Putnam, 1966–76.

———. *Wars of the Jews*. Serie Biblioteca Clásica Loeb. Londres: Heinemann; Nueva York: Putnam, 1966–76.

Kittel, Gerhard, y Gerhard Friedrich, eds. *Theological Dictionary of the New Testament*. Traducido al inglés por Geoffrey W. Bromiley. 10 vols. Grand Rapids: Eerdmans, 1964–76.

Ladd, George E. *A Theology of the New Testament*. Grand Rapids: Eerdmans, 1974.

Metzger, Bruce M. *A Textual Commentary on the Greek New Testament*. 3ª ed. corregida. Londres y Nueva York: United Bible Societies, 1975.

Morris, Leon. *New Testament Theology*. Grand Rapids: Zondervan, Academie Books, 1986.

Moule, C. F. D. *An Idiom-Book of New Testament Greek*. 2ª ed. Cambridge: Cambridge University Press, 1960.

Moulton, James Hope, y Wilbert Francis Howard. *A Grammar of New Testament Greek*. Vol. 2, *Accidence and Word-Formation*. Edimburgo: Clark, 1929.

Nestle, E., y Kurt Aland. *Novum Testantentum Graece*. 26ª ed. Stuttgart: Deutsche Bibelstiftung, 1981.

Roberts, Alexander, y James Donaldson, eds. *The Ante-Nicene Fathers*: *Translations of Writings of the Fathers down to A.D. 325*. 14 vols. Grand Rapids: Eerdmans, 1899–1900.

Robertson, A. T. *A Grammar of the Greek New Testament in the Light of Historical Research*. Nashville: Broadman, 1934.

Roth, Cecil, ed. *Encyclopedia Judaica*. 16 vols. Nueva York: Macmillan, 1972.

Stauffer, Ethelbert. *New Testament Theology*. Londres: SCM, 1955.

Strack, H. L., y P. Billerbeck. *Kommentar zum Neuen Testament aus Talmud und Midrasch*. 5 vols. Munich: Beck, 1922–28.

Tenney, Merrill C., ed. *The Zondervan Pictorial Encyclopedia of the Bible*. 5 vols. Grand Rapids: Zondervan, 1975.

Thayer, Joseph H. *A Greek-English Lexicon of the New Testament*. Nueva York, Cincinnati, y Chicago: American Book Co., 1889.

Trench, R. C. *Synonyms of the New Testament*. Editado por Robert G. Hoerber. Grand Rapids: Baker, 1989.

———. *A Grammar of New Testament Greek*. Vol 3. Edimburgo: Clark, 1963.

Turner, Nigel. *Grammatical Insights into the New Testament*. Edimburgo: Clark, 1965.